



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### **Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### **About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



## Über dieses Buch

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

## Nutzungsrichtlinien

Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

- + *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.
- + *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.
- + *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.
- + *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

## Über Google Buchsuche

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter <http://books.google.com> durchsuchen.

# Statistisches Jahrbuch

der

## Schweiz

Herausgegeben

vom

Statistischen Bureau des eidg. Departements des Innern

Vierter Jahrgang

1894



# ANNUAIRE STATISTIQUE

DE LA

## SUISSE

PUBLIÉ PAR

LE BUREAU DE STATISTIQUE DU DÉPARTEMENT FÉDÉRAL DE L'INTÉRIEUR

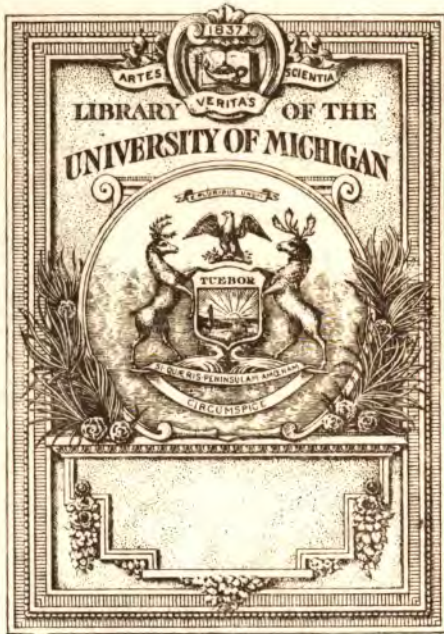
QUATRIÈME ANNÉE

1894

♦ \* ♦

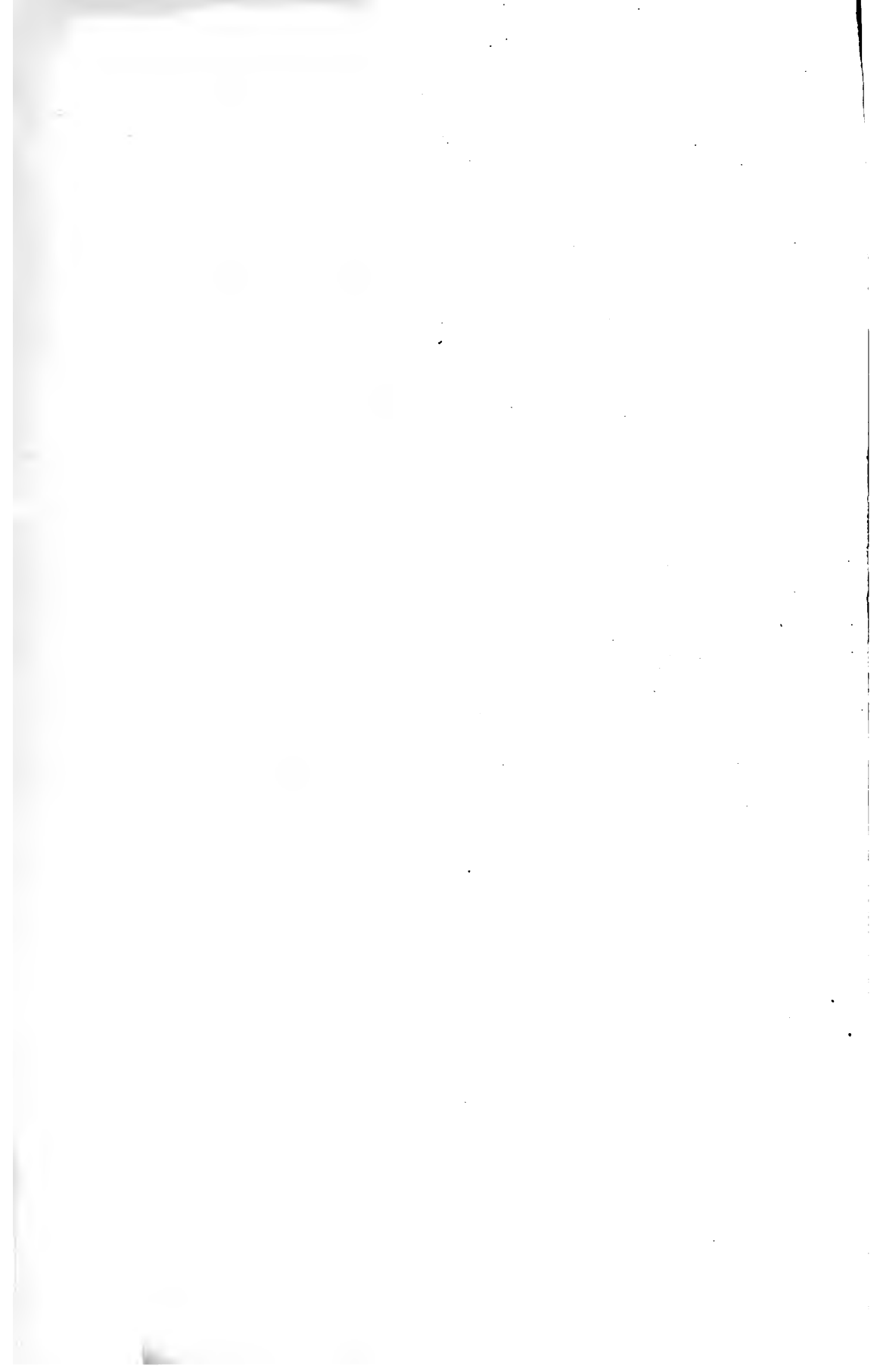
Bern 1894

Verlag: Art. Institut Orell Füssli in Zürich





1  
4  
J



Schweizerische Statistik — *Statistique de la Suisse*  
100. Lieferung — 100<sup>e</sup> livraison

---

# Statistisches Jahrbuch der Schweiz

Herausgegeben

vom

Statistischen Bureau des eidg. Departements des Innern

Vierter Jahrgang

1894



## ANNUAIRE STATISTIQUE

DE LA

## SUISSE

PUBLIÉ PAR

LE BUREAU DE STATISTIQUE DU DÉPARTEMENT FÉDÉRAL DE L'INTÉRIEUR

QUATRIÈME ANNÉE

1894

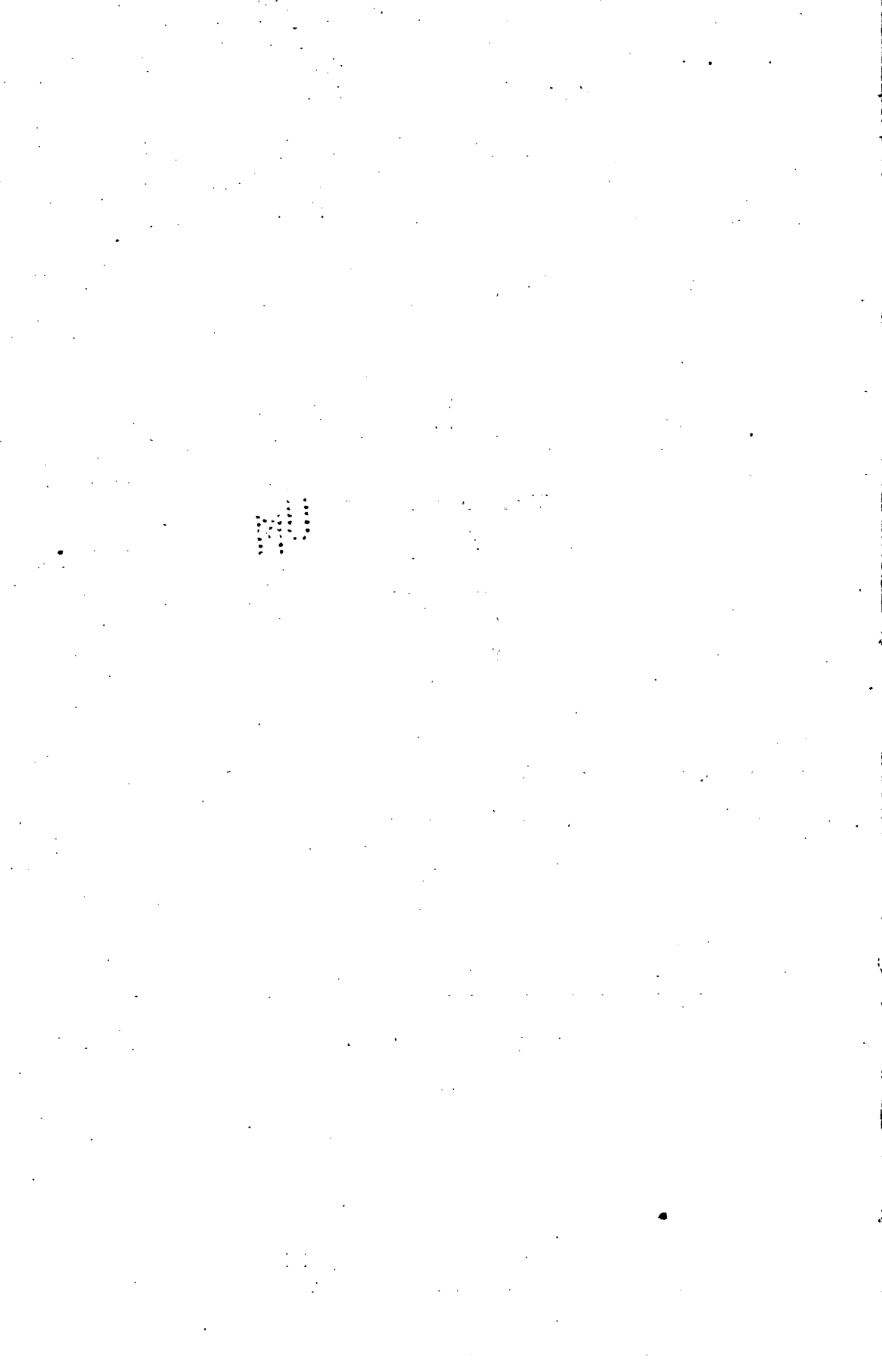


Bern 1894

Verlag des Art. Institut Orell Füssli in Zürich

*Ausgegeben den 20. Dezember 1894.*

(2000 Ex.)





## Avant-propos.

*La 4<sup>e</sup> année de l'Annuaire statistique, qui paraît aujourd'hui, est en même temps la 100<sup>e</sup> des publications sorties de notre bureau. Si, d'un côté, le bureau fédéral de statistique, créé en 1865, est le Benjamin des offices de ce genre institués dans la plupart des Etats et que, pour cette raison même, il ne puisse se flatter d'avoir à son actif des travaux aussi considérables en nombre et en importance que ceux des institutions similaires de l'étranger, néanmoins la présente publication nous permet de dire qu'en Suisse aussi on s'efforce d'étendre à maints domaines de l'économie nationale le champ des investigations, et nous espérons que ce volume, qui est une espèce de comptabilité du ménage social, ne sera pas à cet égard sans utilité à l'homme d'Etat et au savant comme au simple citoyen.*

*Nous sommes exclusivement redevables de toute une série d'intéressantes compilations au concours bienveillant dont nous ont honorés les diverses sections des administrations fédérale et cantonales, ainsi que nombre de sociétés et de particuliers dont l'aide nous a été très précieuse. De cette manière, non seulement notre tâche a été facilitée, mais nous avons pu insérer dans l'ouvrage que nous offrons au public que ce genre de travaux intéresse, des tableaux variés, qui ne seront pas sans intérêt. Tout en exprimant aux divers collaborateurs notre plus vive reconnaissance, nous nous permettons de faire appel à leur aimable obligeance pour l'avenir, les priant de nous conserver leur concours moyennant lequel nous pourrions atteindre mieux que dans le passé le but que nous nous sommes proposé en créant l'annuaire.*

*Comme pour les années précédentes, nous avons ajouté à d'anciens tableaux des données plus récentes; en échange, nous en avons supprimé d'autres, que nous avons remplacés par de nouvelles compilations rentrant dans d'autres sections de l'Annuaire. Mentionnons brièvement ces dernières.*

*Le chapitre I (Superficie) contient un tableau de la superficie et de la population de la terre ainsi que de sa densité relative selon les divers pays, extrait des „Petermanns Mitteilungen“ et de l'almanach de Gotha. On y trouvera également un paragraphe concernant les prescriptions législatives sur les mutations d'immeubles en vigueur dans quelques cantons.*

... danken wir aber lediglich der grossen Bereitwilligkeit, mit welcher uns die verschiedenen Departementsabteilungen, die Kantonsbehörden und ebenso, nicht zum geringsten Teile, Vereine aller Art und Privatpersonen zu Hülfe gekommen sind; indem wir an dieser Stelle allen diesen Mitarbeitern unsern verbindlichsten Dank aussprechen, erlauben wir uns zugleich, neuerdings an ihr freundliches Entgegenkommen zu appellieren und sie zu bitten, uns auch fernerhin ihre gefällige Mitwirkung nicht versagen zu wollen, ohne welche es uns unmöglich wäre, das Jahrbuch dem Ziele näher zu bringen, das ihm vorgezeichnet ist.

In gleicher Weise, wie in früheren Jahrgängen dieses Jahrbuches, haben wir einem Teile der Tabellen neuere Daten beigelegt, andere dafür haben wir fallen lassen und durch Neuaufnahmen von Darstellungen in andern Gebieten ersetzt. Als solche Neuaufnahmen seien hier einige in aller Kürze erwähnt.

Dem **Abschnitt I** (Bodenfläche) ist eine Übersicht des Flächeninhaltes, der Bevölkerung und der Bevölkerungsdichtigkeit der Erde beigelegt worden, welche an Hand der Angaben in Petermanns Mitteilungen nach dem Gothaer Hofkalender ergänzt worden ist.

Es enthält ebenso dieser Abschnitt eine Compilation der in einzelnen Kantonen bestehenden gesetzlichen Vorschriften in Bezug auf Handänderungen.

In **Abschnitt II** (Bevölkerung) sind wir zum erstenmale in der Lage, die im Deutschen Reiche, in Österreich-Ungarn und in Frankreich niedergelassenen Schweizerbürger in etwas einlässlicher Weise zur Darstellung zu bringen. Im fernern finden sich daselbst Übersichten der in 15 städtischen Gemeinden und 43 Civilstandskreisen im Jahre 1893 sich ereigneten Unglücksfälle.

**Abschnitt IV** (Landwirtschaft) enthält eine Darstellung der Hagelschläge in den Jahren 1883—1891 samt einer graphischen Karte und daran anschliessend eine Übersicht der Unterstützung des Bundes bei Hagelversicherung.

Im ferneren ist diesem Abschnitt beigelegt ein Versuch einer einheitlichen Darstellung der schweiz. Weinernte im Jahre 1893, ebenso eine Reihe von Zusammenstellungen, welche die Hebung der Pferde- und Rindviehzucht in der Schweiz veranschaulichen.

In **Abschnitt IX** (Industrie) befindet sich eine gedrängte Statistik der Arbeiterwohnungen, ebenso eine Übersicht der Cementfabrikation in der Schweiz.

**Abschnitt XI** (Handel) enthält eine Übersicht der am 31. März 1894 in Kraft sich befindenden schweiz. Handelsverträge.

In **Abschnitt XII** (Gesundheitswesen) befinden sich statistische Angaben über den Alkoholismus, eine Tabelle über gemeldete Pockenerkrankungen und eine solche über Diphtherie und Croup.

Dem **Abschnitt XIV** (Finanzen) ist eine Tabelle beigelegt, welche die vom Bunde verabfolgten oder zugesicherten Subventionen an Kantone, Vereine und Private veranschaulicht.

Der **Abschnitt XVII** (Politische Statistik) besteht dieses Jahr in der bezirkweisen Darstellung der schweiz. Volksabstimmung vom 4. November über die Zollinitiative.

Und endlich sind in **Abschnitt XVIII** (Diversa) als neu beigelegt eine Darstellung der im Jahre 1893 in der Schweiz vorgekommenen Brandfälle, sowie Übersichten der Entwicklung verschiedener schweiz. Vereine, wie die schweiz. gemeinnützige Gesellschaft, die schweiz. naturforschende Gesellschaft, der schweiz. Sängerverein und der schweiz. Turnverein. Den Schluss bildet eine Übersicht sämtlicher bis heute in der Schweiz abgehaltenen Schützenfeste.

Wir empfehlen den 4. Jahrgang des statistischen Jahrbuches dem Wohlwollen des geneigten Lesers bestens.

Bern, 20. Dezember 1894.

**Eidg. statistisches Bureau.**

*Pour la première fois nous avons été en mesure de donner dans le chapitre II (Population) un aperçu quelque peu détaillé des Suisses établis dans l'Empire allemand, en Autriche-Hongrie et en France. Le dernier paragraphe contient un tableau des accidents survenus en 1893 dans les 15 villes principales et les 43 plus grands arrondissements d'état civil de la Suisse.*

*Le chapitre IV (Agriculture) contient une exposition sur la grêle en Suisse de 1883 à 1891 avec un graphique, et comme s'y rattachant plus ou moins directement, un coup d'œil sur les subventions fédérales en faveur de l'assurance contre la grêle. On trouvera à la suite un essai de classement uniforme du rendement des vignes en Suisse en 1893, de même que toute une série de tableaux sur l'amélioration des races chevaline et bovine en Suisse.*

*On remarquera au chapitre IX (Industrie) une statistique sommaire des cités ouvrières ainsi que le § 3 consacré à la fabrication du ciment en Suisse.*

*Le chapitre XI contient une indication des traités de commerce suisses en vigueur au 31 mars 1894.*

*Au chapitre XII on trouvera des données statistiques sur l'alcoolisme, un aperçu, par cantons, des cas de variole ainsi que des cas de diphtérie et de croup d'après information officielle.*

*Le chapitre XIV (Finances) renferme un tableau des subventions fédérales payées ou allouées aux cantons, aux sociétés et aux particuliers.*

*Cette année, le chapitre XVII (Statistique politique) contient un tableau, par districts, des résultats de la votation du 4 novembre sur l'Initiative douanière.*

*Le chapitre XVIII (Miscellanées), enfin, s'est enrichi de compilations nouvelles. On y trouve un tableau des incendies en Suisse en 1893, des exposés chronologiques sur le développement de différentes sociétés suisses, telles que la Société suisse d'utilité publique, la Société suisse des sciences naturelles, la société fédérale de chant et celle de gymnastique, puis, comme dernier paragraphe, un aperçu des fêtes de tir qui ont eu lieu en Suisse.*

*Nous recommandons au bienveillant accueil du public cette 4<sup>e</sup> année de l'Annuaire statistique de la Suisse.*

Berne, 20 décembre 1894.

**Bureau fédéral de statistique.**

# Inhaltsverzeichnis. — Table des matières.

## I. Abschnitt.

### Bodenfläche.

	Seite
Flächeninhalt, Bevölkerung und Bevölkerungsdichtigkeit der Erde . . . . .	1
Die schweizerischen Seen von über 10 ha. Flächeninhalt . . . . .	6
Die gesetzlichen Vorschriften einzelner Kantone betreffend Handänderungen . . . . .	7

## II. Abschnitt.

### Bevölkerung.

Vorwort . . . . .	17
Kantonsweise Unterscheidung der Bevölkerung von 1888 nach dem Alter und dem Geschlechte . . . . .	18
Bevölkerung der Schweiz nach Berufsklassen und Berufsgruppen . . . . .	20
Gesamtbevölkerung der Schweiz, berechnet auf die Mitte der Jahre 1871—1894 . . . . .	22
Die Schweizerbürger im Deutschen Reich . . . . .	25
Die Schweizerbürger in Oesterreich-Ungarn . . . . .	26
Die Schweizerbürger in Frankreich . . . . .	27

## III. Abschnitt.

### Bevölkerungsbewegung.

Eheschliessungen seit 1876 . . . . .	28
Ehescheidungen seit 1876 . . . . .	29
Gesamtzahl der Geburten seit 1876 und ihr Verhältnis zur Gesamtbevölkerung . . . . .	30
Totgeburten und uneheliche Geburten seit 1876 . . . . .	31
Gesamtzahl der Sterbefälle seit 1876 und ihr Verhältnis zur Gesamtbevölkerung . . . . .	32
Sterbefälle, unterschieden nach dem Alter, seit 1876 . . . . .	33
Sterbefälle im ersten Lebensjahre, seit 1876 . . . . .	34
Sterbefälle, unterschieden nach den wichtigsten Todesursachen, seit 1876 . . . . .	35
Sterbefälle infolge von verhütbaren Krankheiten und gewaltsamen Todes im Jahre 1892 . . . . .	36
Die überseeische Auswanderung aus der Schweiz in den Jahren 1881—1892 . . . . .	37
Reiseziel der Auswanderer . . . . .	38
Die Auswanderer des Jahres 1892, ausgeschieden nach ihrem Wohn- und ihrem Heimatkanton, sowie nach dem Geschlechte, dem Civilstande und nach dem Alter . . . . .	39
Geldbeträge, welche im Jahre 1892 den Auswanderungsagenturen zu Händen der Auswanderer übergeben worden sind . . . . .	39
Die Auswanderer nach dem Berufe . . . . .	40
Die Unglücksfälle in den 15 grössern städtischen Gemeinden und in den 43 grössern Civilstandskreisen der Schweiz während des Jahres 1893 . . . . .	43

## I<sup>er</sup> Chapitre.

### Superficie.

	Page
<i>Superficie, population et densité de la population de la terre . . . . .</i>	<i>1</i>
<i>Les lacs suisses de plus de 10 ha. de superficie . . . . .</i>	<i>6</i>
<i>Prescriptions législatives dans quelques cantons concernant les mutations d'immeubles . . . . .</i>	<i>7</i>

## II<sup>e</sup> Chapitre.

### Population.

<i>Avant-propos . . . . .</i>	<i>17</i>
<i>La population en 1888, répartie d'après l'âge et le sexe . . . . .</i>	<i>18</i>
<i>La population de la Suisse selon les classes et les groupes professionnels . . . . .</i>	<i>20</i>
<i>La population totale de la Suisse calculée pour le milieu de l'année et pour toute la période de 1871 à 1894 . . . . .</i>	<i>22</i>
<i>Les citoyens suisses domiciliés dans l'empire d'Allemagne . . . . .</i>	<i>25</i>
<i>Les citoyens suisses domiciliés dans l'Autriche-Hongrie . . . . .</i>	<i>26</i>
<i>Les citoyens suisses domiciliés en France . . . . .</i>	<i>27</i>

## III<sup>e</sup> Chapitre.

### Mouvement de la population.

<i>Les mariages depuis 1876 . . . . .</i>	<i>28</i>
<i>Les divorces depuis 1876 . . . . .</i>	<i>29</i>
<i>Total des naissances depuis 1876 et leur rapport à la population totale . . . . .</i>	<i>30</i>
<i>Les mort-nés et les naissances illégitimes depuis 1876 . . . . .</i>	<i>31</i>
<i>Total des décès depuis 1876 et leur rapport à la population totale . . . . .</i>	<i>32</i>
<i>Les décès répartis selon l'âge depuis 1876 . . . . .</i>	<i>33</i>
<i>Décès des enfants au-dessous de 1 an depuis 1876 . . . . .</i>	<i>34</i>
<i>Les décès depuis 1876, répartis selon les principales causes . . . . .</i>	<i>35</i>
<i>Les décès en 1892 par suite de maladies épidémiques évitables et par mort violente . . . . .</i>	<i>36</i>
<i>Emigration de la Suisse pour les pays d'outre-mer pendant les années 1881 à 1892 . . . . .</i>	<i>37</i>
<i>Lieu de destination des émigrants . . . . .</i>	<i>38</i>
<i>Les émigrants en 1892 d'après le canton de résidence et celui d'origine et selon le sexe, l'état civil et l'âge . . . . .</i>	<i>39</i>
<i>Montant des espèces confiées en 1892 aux agences d'émigration pour être remises aux émigrants à leur arrivée . . . . .</i>	<i>39</i>
<i>Les émigrants répartis selon la profession . . . . .</i>	<i>40</i>
<i>Les accidents dans les 15 villes principales et dans les 43 plus grands arrondissements de l'état civil de la Suisse en 1893 . . . . .</i>	<i>43</i>

## IV. Abschnitt.

## Landwirtschaft.

	Seite
Vorwort . . . . .	49
Verhältnis der landwirtschaftlichen Bevölkerung zur Gesamtbevölkerung, sowie Bevölkerungsdichtigkeit und Angabe der festen Bodenfläche . . . . .	50
Verhältnis der landwirtschaftlichen Bevölkerung zur Gesamtbevölkerung in den einzelnen Bezirken . . . . .	51

## 1. Kanton Zürich.

Getreidearten, Hackfrüchte, Futterkräuter, das Heu und das Riedland im Jahre 1891 . . . . .	52
Ertrag der Weinernte im Jahre 1891 . . . . .	53
Geldwert der Weinernte im Jahre 1891 . . . . .	53
Durchschnittlicher Weinertrag in Hektolitern per Hektare, 1875—1891 . . . . .	54
Brutto-Geldwert des Weinertrages in Franken per Hektare, 1875—1891 . . . . .	54
Die ertragbaren Obstbäume nach der Zählung von 1886 . . . . .	55
Ertrag und Geldwert des Obstbaues im Jahre 1891 . . . . .	55
Käsereien nach der Art des Betriebes in den Jahren 1888—1891 . . . . .	56
Geldwert und Verwertung der in die Käsereien gelieferten Milch . . . . .	56
Käse- und Butterproduktion in den Jahren 1890 und 1891 . . . . .	56

## 2. Kanton Bern.

Getreidearten, Hackfrüchte, Futterkräuter, Handelspflanzen und das Heu 1890—1892 . . . . .	57
Obsternte in den Jahren 1890—1892 . . . . .	60
Weinbau in den Jahren 1891 und 1892 . . . . .	60
Weinbau im Durchschnitt der 12 Jahre 1881 bis 1892 und absolute Ergebnisse . . . . .	61

## 3. Kanton Freiburg.

Die Landwirtschaft im Jahre 1892 . . . . .	62
Milchwirtschaft während der Jahre 1883—1887 . . . . .	63
Tabakbau in den Jahren 1888—1890 . . . . .	63

## 4. Kanton Schaffhausen.

Getreidearten, Wurzel- und Knollengewächse, Futterkräuter, Industrie- und Handelspflanzen im Jahre 1884 . . . . .	64
Weinbau 1885—1893 . . . . .	65
Geldertrag an Wein vom Jahre 1893, verglichen mit dem Ertrage früherer Jahre . . . . .	65

## 5. Kanton Aargau.

Ertrag und Geldwert an Äpfeln, Birnen und Kirschen in den Jahren 1889—1893 . . . . .	66
Mostertrag in den Jahren 1891—1893 . . . . .	66
Weinernte in den Jahren 1889—1893 . . . . .	66
Milchwirtschaft in den Jahren 1889—1893 . . . . .	67
Wert der Käse und der Butter in den Jahren 1889—1893 . . . . .	67

IV<sup>e</sup> Chapitre.

## Agriculture.

	Page
Avant-propos . . . . .	49
Rapport de la population agricole à la population totale; densité de la population et surface des terres . . . . .	50
Rapport de la population agricole à la population totale, par districts . . . . .	51

## 1. Canton de Zurich.

Culture des céréales, des plantes-racines, des herbes fourragères, du foin et des terrains marécageux en 1891 . . . . .	52
Rendement du vignoble en 1891 . . . . .	53
Valeur du rendement du vignoble en 1891 . . . . .	53
Rendement moyen des vignes en hectolitres, par hectare, de 1875 à 1891 . . . . .	54
Valeur brute du rendement des vignes en francs par hectare, de 1875 à 1891 . . . . .	54
Les arbres fruitiers productifs, d'après le relevé de 1886 . . . . .	55
Rendement et valeur de la culture des arbres fruitiers en 1891 . . . . .	55
Fromageries selon le genre de l'exploitation, de 1888 à 1891 . . . . .	56
Valeur et emploi du lait livré dans les fromageries . . . . .	56
Fabrication du fromage et du beurre en 1890 et 1891 . . . . .	56

## 2. Canton de Berne.

Les céréales, les plantes-racines, les herbes fourragères, les plantes industrielles et le foin, 1890 à 1892 . . . . .	57
Récolte des fruits dans les années 1890 à 1892 . . . . .	60
Rendement des vignes en 1891 et 1892 . . . . .	60
Rendement des vignes, moyenne des 12 années 1881 à 1892 et résultats absolus . . . . .	61

## 3. Canton de Fribourg.

L'agriculture en 1892 . . . . .	62
L'industrie laitière pendant les années 1883 à 1887 . . . . .	63
La culture du tabac pendant les années 1888 à 1890 . . . . .	63

## 4. Canton de Schaffhouse.

Les céréales, les plantes-racines, les herbes fourragères et les plantes industrielles et commerciales en 1884 . . . . .	64
Viticulture 1885 à 1893 . . . . .	65
Produit de la récolte en 1893, comparé à celui des années précédentes . . . . .	65

## 5. Canton d'Argovie.

Récolte et valeur des pommes, poires et cerises pendant les années 1889 à 1893 . . . . .	66
Produit de la récolte en cidre pendant les années 1891 à 1893 . . . . .	66
Rendement des vignes pendant les années 1889 à 1893 . . . . .	66
L'industrie laitière pendant les années 1889 à 1893 . . . . .	67
Valeur de la fabrication du fromage et du beurre pendant les années 1889 à 1893 . . . . .	67



**6. Kanton Thurgau.**

	Seite
Gliederung des Arealen nach Kulturarten im Jahre 1890	68
Gliederung des Ackerlandes nach den einzelnen Kulturpflanzen im Jahre 1890	69
Erntemengen im Jahre 1890	70
Erntewerte im Jahre 1890	71

**7. Kanton Waadt.**

Getreidearten, Stroh, Futterkräuter und Hackfrüchte 1889—1893	73
Obstbau in den Jahren 1889—1893	74
Weinbau im Jahre 1893, verglichen mit früheren Jahren	75
Milchwirtschaft in den Jahren 1889—1893	76
Tabakproduktion im Kanton Waadt 1882 bis 1893	76

Die Hagelschläge in der Schweiz in den Jahren 1883—1891 (mit einer graphischen Karte)	77
Unterstützung des Bundes bei Hagelversicherung	82
Versuch einer einheitlichen Darstellung der schweiz. Weinernte im Jahre 1893	84
Hebung der Pferde- und Rindviehzucht in der Schweiz, 1884—1893	92
a. Kantonale Prämien für Zuchtstiere und Stierkälber	92
b. Kantonale Prämien für Kühe und Rinder	94
c. Kantonale Prämien für Zuchtfamilien	96
d. Total der kantonalen Beiträge für Förderung der Rindviehzucht	98
e. Total der Bundesbeiträge für Förderung der Rindviehzucht	99
f. Bundesbeiprämien für Zuchtstiere und Stierkälber	100
g. Bundesbeiträge für Prämiiierung von Zuchtfamilien	102
h. Bundesbeiträge für die Gründung von Viehzuchtgenossenschaften	104
i. Verbreitung d. Viehzuchtgenossenschaften	104
k. Total der Auslagen der Kantone und der Eidgenossenschaft für Förderung der Rindviehzucht	105
l. Prämiiierung von Fohlenweiden durch den Bund	106
m. Zusammenstellung über die vom Bunde für die Prämiiierung von Stuten und Stutfohlen in den Jahren 1884—1893 ausbezahlten Prämien	108
n. Anderweitige Förderung der Pferdezucht durch den Bund	110
o. Unterstützung des Bundes für den Ankauf und die Anerkennung von Zuchthengsten	111

**V. Abschnitt.**

**Der Viehstand.**

Der Viehstand in der Schweiz, 1886	113
Der Viehstand im Kant. Freiburg 1884—1894	114
Der Viehstand im Kanton Aargau nach Bezirken 1892—1894	115

**6. Canton de Thurgovie.**

	Page
Répartition de la surface totale d'après la culture, en 1890	68
Répartition de la surface agraire d'après la nature des produits en 1890	69
Céréales, plantes-racines, fourrages, tourbières et marais en 1890	70
Rendement des céréales, plantes-racines, fourrages, tourbières et marais en 1890	71

**7. Canton de Vaud.**

Céréales, paille, fourrages et regain, tubercules et plantes-racines 1889 à 1893	73
Culture fruitière de 1889 à 1893	74
Rendement des vignes en 1893, comparé avec celui des années précédentes	75
Statistique laitière pour les années 1889 à 1893	76
Production du tabac dans le canton de Vaud de 1882 à 1893	76

La grêle en Suisse pendant les années 1883 à 1891 (avec une carte graphique)	77
Subventions fédérales en faveur de l'assurance contre la grêle	82
Essai d'un classement uniforme du rendement des vignes en Suisse, en 1893	84
Amélioration des races chevaline et bovine en Suisse 1884 à 1893	92
a. Primes accordées par les cantons pour taureaux et taurillons	92
b. Primes accordées par les cantons pour vaches et génisses	94
c. Primes accordées par les cantons en faveur de familles ou groupes de reproducteurs	96
d. Total des subsides cantonaux pour l'amélioration de l'espèce bovine	98
e. Total des subsides de la Confédération pour l'amélioration de l'espèce bovine	99
f. Surprimes de la Confédération pour taureaux et taurillons	100
g. Subsides de la Confédération pour primes en faveur des familles ou groupes de reproducteurs	102
h. Subsides de la Confédération pour la fondation de syndicats d'élevage	104
i. Extension des syndicats pour l'élevage du bétail	104
k. Dépenses totales des cantons et de la Confédération, en faveur de l'amélioration de l'espèce bovine	105
l. Subsides de la Confédération en faveur de pâturages pour poulains	106
m. Subsides accordés aux cantons par la Confédération pour primes en faveur des pouliches et juments poulinières de 1884 à 1893	108
n. Autres subsides de la Confédération pour l'amélioration de l'espèce chevaline	110
o. Subsides de la Confédération pour l'achat et l'approbation d'étalons reproducteurs	111

**V<sup>e</sup> Chapitre.**

**Effectif du bétail.**

L'effectif du bétail en Suisse, 1886	113
L'effectif du bétail à Fribourg, 1884 à 1894	114
L'effectif du bétail dans le canton d'Argovie, par districts, 1892 à 1894	115

	Seite
Ergebnisse der Viehzählungen im Kanton Aargau 1816—1894 . . . . .	116
Der Viehstand im Kanton Waadt 1859—1894 . . . . .	118
Der Viehstand im Kant. Neuenburg 1884—1893 . . . . .	119
Der Viehstand im Kanton Genf 1889—1893 . . . . .	119
Die schweizerische Ein- und Ausfuhr von Vieh, sowie der wichtigsten Produkte der Viehzucht und Milchwirtschaft, in den Jahren 1892 und 1893 . . . . .	120

## VI. Abschnitt.

### Forstwirtschaft.

Waldvermessungen . . . . .	126
Stand der Saat- und Pflanzschulen in den Kantonen des eidg. Forstgebietes im Jahre 1893 . . . . .	127
Aufforstungen im eidg. Forstgebiet während dem Jahre 1893 . . . . .	128

## VII. Abschnitt.

### Fischzucht und Jagd.

Leistungen der schweizerischen Fischbrutanstalten während der Brutperiode 1892/93 . . . . .	129
Übersicht der jährlichen Einnahmen für die erteilten Bewilligungen zur Ausübung der Jagd in den Kantonen der Schweiz . . . . .	131
Stand der Schonreviere auf Ende 1893 . . . . .	132
Wildhut in den Jagdbannbezirken im Jahre 1893 . . . . .	134

## VIII. Abschnitt.

### Salinen.

Salzproduktion der fünf schweizerischen Salinenwerke während der Jahre 1880—1893 . . . . .	136
Konsum und Verkaufspreis von Salz im Jahre 1893 . . . . .	137

## IX. Abschnitt.

### Industrie.

Die Brauereibetriebe der Schweiz im Jahre 1893, verglichen mit 1892 und 1891 . . . . .	138
Die Brauereibetriebe nach ihrer Produktionsmenge im Jahre 1893 . . . . .	139
Schweizerische Arbeiterwohnungen . . . . .	140
Die Arbeiterwohnungen nach der Zahl der Zimmer und der Kopffzahl der Haushaltungen . . . . .	141
Die Bewohner nach der Zimmerzahl ihrer Wohnungen und der Kopffzahl der Haushaltungen . . . . .	141
Die Wohnungen nach der Zahl der Zimmer und der Höhe der Jahresmiete . . . . .	142
Die Dichtigkeit des Zusammenwohnens und der relative Mietpreis . . . . .	142
Die Arbeiterwohnungen nach ihrer Zugehörigkeit zu den einzelnen Industriebetrieben . . . . .	143

	Page
<i>Résultats des recensements du bétail de 1816 à 1894 . . . . .</i>	<i>116</i>
<i>L'effectif du bétail dans le canton de Vaud, 1859 à 1894 . . . . .</i>	<i>118</i>
<i>L'effectif du bétail dans le canton de Neuchâtel, 1884 à 1893 . . . . .</i>	<i>119</i>
<i>L'effectif du bétail dans le canton de Genève, 1889 à 1893 . . . . .</i>	<i>119</i>
<i>Importation et exportation suisse du bétail, ainsi que des produits principaux de l'élevage du bétail et de l'industrie laitière pendant les années 1892 et 1893 . . . . .</i>	<i>120</i>

## VI<sup>e</sup> Chapitre.

### Sylviculture.

<i>Cadastre des forêts . . . . .</i>	<i>126</i>
<i>Etat des pépinières et bâtardières des cantons situés dans la zone forestière fédérale en 1893 . . . . .</i>	<i>127</i>
<i>Plantations des forêts dans la zone forestière fédérale pendant l'année 1893 . . . . .</i>	<i>128</i>

## VII<sup>e</sup> Chapitre.

### Pisciculture et chasse.

<i>Production des établissements suisses de pisciculture pendant la période d'incubation 1892/93 . . . . .</i>	<i>129</i>
<i>Revenus annuels des permis et des concessions de chasse dans les cantons . . . . .</i>	<i>131</i>
<i>Etat des eaux mis à ban fin 1893 . . . . .</i>	<i>132</i>
<i>Surveillance des districts francs pendant l'année 1893 . . . . .</i>	<i>134</i>

## VIII<sup>e</sup> Chapitre.

### Salines.

<i>La production du sel dans les cinq salines suisses pendant les années 1880 à 1893 . . . . .</i>	<i>136</i>
<i>Consommation et prix de vente du sel en 1893 . . . . .</i>	<i>137</i>

## IX<sup>e</sup> Chapitre.

### Industrie.

<i>Les brasseries de la Suisse en 1893, comparées avec 1892 et 1891 . . . . .</i>	<i>138</i>
<i>Les brasseries d'après leur production, pendant l'année 1893 . . . . .</i>	<i>139</i>
<i>Cités ouvrières suisses . . . . .</i>	<i>140</i>
<i>Les logements ouvriers en rapport avec le nombre correspondant des chambres et celui des personnes de chaque ménage . . . . .</i>	<i>141</i>
<i>Les habitants, en rapport avec le nombre correspondant des chambres de chaque logement et celui des personnes de chaque ménage . . . . .</i>	<i>141</i>
<i>Les logements classés d'après le nombre de pièces et le prix du loyer . . . . .</i>	<i>142</i>
<i>Densité de la population des logements ouvriers et taux moyen des loyers . . . . .</i>	<i>142</i>
<i>Les logements ouvriers, en rapport avec les différentes branches d'industrie . . . . .</i>	<i>143</i>

	Seite
Die Cementfabriken der Schweiz nach ihrem Gründungsjahr . . . . .	144
Gesamtproduktion an Cement in der Schweiz im Jahre 1892 . . . . .	145
Schweizerische Ein- und Ausfuhr von Cement in den Jahren 1885—1892 . . . . .	145

	Page
<i>Les fabriques de ciment d'après l'année de leur fondation</i> . . . . .	144
<i>Production totale du ciment en Suisse en 1892</i> . . . . .	145
<i>Importation et exportation suisse du ciment de 1885 à 1892</i> . . . . .	145

X. Abschnitt.

**Verkehr und Verkehrsmittel.**

Entwicklung des Postverkehrs seit 1870 . . . . .	146
Entwicklung des Telegraphenverkehrs seit 1870 . . . . .	148
Entwicklung des Telephonverkehrs seit 1881 . . . . .	149

**Eisenbahnen.**

Vorwort . . . . .	150
Allgemeine Situation der schweiz. Eisenbahnen auf Ende 1893 . . . . .	152
Entwicklung der schweizerischen Eisenbahnen . . . . .	154
Bestand der Lokomotivbahnen auf Ende 1892 . . . . .	156
Verkehr und Verkehrsergebnisse der schweiz. Lokomotivbahnen . . . . .	160
Bergbahnen mit Lokomotivbetrieb. Bestand auf Ende 1892 . . . . .	164
Bergbahnen, Verkehr und dessen Resultate . . . . .	166
Drahtseilbahnen, Bestand auf Ende 1892 . . . . .	168
Drahtseilbahnen, Verkehr und dessen Ergebnisse . . . . .	170
Strassenbahnen . . . . .	172

Dampfschiffahrt im Jahre 1892 . . . . .	176
---	-----

XI. Abschnitt.

**Handel, Versicherung, Banken, Aktiengesellschaften, Preise.**

**A. Handel.**

Specialhandel der Schweiz, 1889—1893 . . . . .	179
Die Gesamtsummen des Specialhandels der Schweiz per Kopf der Bevölkerung, in den Jahren 1889—1893 . . . . .	179
Handel der Schweiz mit den einzelnen Ländern im Jahre 1893 . . . . .	180
Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Handelsartikel, mit Angabe ihrer Herkunftsländer, sowie der Absatzgebiete im Jahre 1892 . . . . .	182
Direkter Transit im Jahre 1893 . . . . .	206
Zollertrag nach einzelnen Kategorien 1893 und 1892 . . . . .	208
Schweizerische Handelsverträge, in Kraft am 31. März 1894 . . . . .	210
Roheinnahmen der eidg. Zollverwaltung in den Jahren 1850—1893 . . . . .	212

**B. Versicherung.**

Lebensversicherung im Jahre 1892 . . . . .	214
Gewinnbeteiligung der Aktionäre und der Versicherten bei den Lebensversicherungen im Jahre 1892 . . . . .	216

X<sup>e</sup> Chapitre.

**Transport et moyens de transport.**

<i>Développement du trafic postal depuis 1870</i> . . . . .	146
<i>Développement des communications télégraphiques depuis 1870</i> . . . . .	149
<i>Développement des communications téléphoniques depuis 1881</i> . . . . .	149

**Chemins de fer.**

<i>Avant-propos</i> . . . . .	150
<i>Situation générale des chemins de fer suisses fin 1893</i> . . . . .	152
<i>Développement des chemins de fer suisses</i> . . . . .	154
<i>Etat des chemins de fer suisses à traction de locomotives fin 1892</i> . . . . .	156
<i>Chemins de fer suisses à traction de locomotives. Importance du trafic</i> . . . . .	160
<i>Chemins de fer de montagne à traction de locomotives. Etat fin 1892</i> . . . . .	164
<i>Chemins de fer de montagne. Importance du trafic, son rendement</i> . . . . .	166
<i>Chemins de fer funiculaires. Etat fin 1892</i> . . . . .	168
<i>Chemins de fer funiculaires. Importance du trafic, son rendement</i> . . . . .	170
<i>Tramways</i> . . . . .	172

<i>Navigation à vapeur en 1892</i> . . . . .	176
--	-----

XI<sup>e</sup> Chapitre.

**Commerce, assurances, banques, sociétés par actions, prix.**

**A. Commerce.**

<i>Commerce spécial de la Suisse 1889 à 1893</i> . . . . .	179
<i>Les sommes totales du commerce spécial de la Suisse par tête de la population, pendant les années 1889 à 1893</i> . . . . .	179
<i>Commerce de la Suisse avec les divers pays en 1893</i> . . . . .	180
<i>Importation et exportation des principaux articles de commerce, avec indication des pays de provenance et des principaux débouchés en 1892</i> . . . . .	182
<i>Transit direct en 1893</i> . . . . .	206
<i>Produits des droits par catégories en 1893 et 1892</i> . . . . .	208
<i>Traités de commerce suisses en vigueur au 31 mars 1894</i> . . . . .	210
<i>Recettes brutes de l'administration fédérale des douanes pendant les années 1850 à 1893</i> . . . . .	212

**B. Assurances.**

<i>Assurances sur la vie pendant l'année 1892</i> . . . . .	214
<i>Participation aux bénéfices des actionnaires et des assurés sur la vie pendant l'année 1892</i> . . . . .	216

	Seite
Versicherung gegen Unfall, gegen Wasserleitungsschäden, Transport- und Rückversicherung im Jahre 1892 . . . . .	217
Versicherung gegen Brand, Glas- und Viehverlust und Hagel im Jahre 1892 . . . . .	218
Rechnungsergebnisse der schweiz. Hagelversicherungsgesellschaft seit ihrer Gründung	220
Die kantonalen Brandversicherungsanstalten im Jahre 1892 . . . . .	221

**C. Banken.**

Ergebnisse der 35 schweizerischen Emissionsbanken im Jahre 1893 . . . . .	222
Notencirkulation der schweizerischen Emissionsbanken im Jahresdurchschnitt der Jahre 1871, 1880—1893 . . . . .	224
Durchschnitts-Maximal- u. Minimal-Positionen der einzelnen schweizerischen Emissionsbanken, nach Massgabe der Wochensituationen im Jahre 1893 . . . . .	226
Rangordnung der einzelnen Banken nach dem Verhältnis des Barvorrates zu der Notencirkulation in den Jahren 1881—1893' . . . . .	229
General-Situation der schweizerischen Emissionsbanken auf Ende jeder Woche des Jahres 1893 . . . . .	230

**D. Lebensmittelpreise.**

Kartoffel-, Butter- und Eiermarkt in 17 Ortschaften der Schweiz im Jahre 1893 . . . . .	232
Fleischpreise der Kantonshauptorte und einer Anzahl der grössten Gemeinden der Schweiz vom 1. Juli 1893 . . . . .	234
Getreide- und Mehlmarkt in Bern im Jahre 1893 . . . . .	238

**XII. Abschnitt.**

**Gesundheitswesen, Gesundheitspolizei, Unterstützung.**

Statistik der Geisteskranken in den schweiz. staatlichen und privaten Irren-Heil- und Pflegeanstalten für das Jahr 1893 . . . . .	240
Bestand und Bewegung der Bevölkerung in den Anstalten für Epileptische 1886—1893 . . . . .	245
Schweizerische Trinkerheilstätten 1893 . . . . .	246
Statistische Angaben über Alkoholismus . . . . .	248
Übersicht der während der ersten Hälfte des Jahres 1894 von den Kantonen gemeldeten Pockenerkrankungen . . . . .	256
Übersicht der von den Kantonen in den Jahren 1883—1892 gemeldeten Erkrankungen an Diphtherie und Croup . . . . .	257
Aufnahmen in 70 Krankenanstalten der Schweiz im Jahre 1893 . . . . .	258
Todesursachen in den Städten mit 10,000 und mehr Einwohnern für die Jahre 1876—1892 . . . . .	262
Viehseuchen im Jahre 1892 . . . . .	264
Die amtliche Armenunterstützung in der Schweiz . . . . .	266

**XIII. Abschnitt.**

**Unterricht, Erziehung.**

**1. Primarschulen:**

Schulgemeinden, Schulen und Schüler in den Jahren 1891 und 1892 . . . . .	268
Lehrer und Schüler 1891 und 1892 . . . . .	269

	Page
<i>Assurance-accidents, conduites d'eau, transports et réassurance, pendant l'année 1892</i>	217
<i>Assurance-incendie, bris des glaces, bestiaux et grêle, pendant l'année 1892 . . . . .</i>	218
<i>Recettes et dépenses de la Société suisse d'assurance contre la grêle depuis sa fondation</i>	220
<i>Etablissements cantonaux d'assurance contre l'incendie en 1892 . . . . .</i>	221

**C. Banques.**

<i>Rendement des 35 banques d'émission suisses pour l'exercice 1893 . . . . .</i>	222
<i>Moyenne de la circulation des billets des banques d'émission suisses pendant les années 1871, 1880 à 1893 . . . . .</i>	224
<i>Positions moyennes, maximales et minimales de chaque banque d'émission suisse, d'après les situations hebdomadaires pendant l'année 1893 . . . . .</i>	226
<i>Rang de chaque banque suivant la proportion entre l'encaisse métallique et la circulation dans les années 1881 à 1893 . . . . .</i>	229
<i>Situation générale des banques d'émission suisses à la fin de chaque semaine de l'année 1893 . . . . .</i>	230

**D. Prix des vivres.**

<i>Prix des pommes de terre, du beurre et des œufs sur 17 marchés suisses en 1893 . . . . .</i>	232
<i>Prix de la viande dans les chefs-lieux et dans un certain nombre de localités importantes de la Suisse, au 1er juillet 1893 . . . . .</i>	234
<i>Prix des blés et des farines à Berne en 1893 . . . . .</i>	238

**XII<sup>e</sup> Chapitre.**

**Hygiène, police sanitaire, assistance.**

<i>Statistique des établissements d'aliénés de la Suisse, publics et privés, pour l'année 1893</i>	240
<i>Effectif et mouvement de la population dans les établissements pour épileptiques, 1886 à 1893 . . . . .</i>	245
<i>Asiles suisses pour alcooliques en 1893 . . . . .</i>	246
<i>Renseignements statistiques sur l'alcoolisme . . . . .</i>	248
<i>Aperçu des cas de variole annoncés par les cantons pendant le premier semestre de l'année 1894 . . . . .</i>	256
<i>Information officielle des cas de diphtérie et de croup de 1883 à 1892 . . . . .</i>	257
<i>Admissions dans 70 hôpitaux de la Suisse en 1893 . . . . .</i>	258
<i>Les causes de décès dans les villes ayant 10,000 habitants et au delà pour les années 1876 à 1892 . . . . .</i>	262
<i>Epizooties en 1892 . . . . .</i>	264
<i>De l'assistance publique des pauvres en Suisse . . . . .</i>	266

**XIII<sup>e</sup> Chapitre.**

**Instruction, éducation.**

**1. Ecoles primaires:**

<i>Communes scolaires, écoles et élèves en 1891 et 1892 . . . . .</i>	268
<i>Personnel enseignant et élèves en 1891 et 1892 . . . . .</i>	269



	Seite		Page
Ausgaben der Kantone und der Gemeinden für die Primarschulen während der Jahre 1890 und 1891 . . . . .	270	<i>Dépenses des cantons et des communes pour les écoles primaires en 1890 et 1891 . . . . .</i>	270
Kleinkinderschulen während der Jahre 1891 und 1892 . . . . .	271	<i>Les écoles enfantines pendant les années 1891 et 1892 . . . . .</i>	271
Anstalten für schwachsinnige Kinder. . . . .	272	<i>Etablissements pour enfants intellectuellement retardés . . . . .</i>	272
<b>2. Sekundarschulen :</b>		<b>2. Ecoles secondaires :</b>	
Zahl der Schulen und Schüler in den Jahren 1891 und 1892 . . . . .	273	<i>Nombre des écoles et des élèves en 1891 et 1892 . . . . .</i>	273
Lehrer und Schüler 1891 und 1892. . . . .	274	<i>Personnel enseignant et élèves en 1891 et 1892 . . . . .</i>	274
Ausgaben der Kantone und Gemeinden für die Sekundarschulen während der Jahre 1890 und 1891 . . . . .	275	<i>Dépenses des cantons et des communes pour les écoles secondaires en 1890 et 1891 . . . . .</i>	275
<b>3. Mittelschulen :</b>		<b>3. Ecoles moyennes :</b>	
Mittelschulen 1891 und 1892 mit Anschluss an das akademische Studium . . . . .	276	<i>Ecoles moyennes 1891 et 1892 avec préparation aux études académiques . . . . .</i>	276
Mittelschulen 1891 und 1892 ohne Anschluss an das akademische Studium . . . . .	277	<i>Ecoles moyennes 1891 et 1892 sans préparation aux études académiques . . . . .</i>	277
<b>4. Lehrerbildungsanstalten :</b>		<b>4. Ecoles normales :</b>	
Kantonale oder Gemeinde-Anstalten 1891 und 1892 . . . . .	278	<i>Ecoles cantonales ou communales 1891 et 1892 . . . . .</i>	278
Private Anstalten 1891 und 1892 . . . . .	278	<i>Ecoles libres 1891 et 1892 . . . . .</i>	278
<b>5. Gewerbliche und industrielle Berufsbildung 1891 und 1892 . . . . .</b>	<b>279</b>	<b>5. Enseignement professionnel et industriel en 1891 et 1892 . . . . .</b>	<b>279</b>
<b>6. Landwirtschaftlicher Unterricht :</b>		<b>6. Enseignement agricole :</b>	
Landwirtschaftliche Schulen 1889 bis 1892	280	<i>Ecoles d'agriculture 1889 à 1892 . . . . .</i>	280
Wandervorträge und Specialkurse im Jahre 1892 . . . . .	280	<i>Conférences et cours spéciaux en 1892 . . . . .</i>	280
<b>7. Fortbildungsschulen und Rekrutenkurse 1892 . . . . .</b>	<b>281</b>	<b>7. Ecoles de perfectionnement et cours complémentaires pour les recrues en 1892 . . . . .</b>	<b>281</b>
<b>8. Rekapitulation der Schülerzahlen in den Jahren 1891 und 1892 . . . . .</b>	<b>282</b>	<b>8. Récapitulation du nombre des élèves en 1891 et 1892 . . . . .</b>	<b>282</b>
<b>9. Rekapitulation der Staats- und Gemeindeausgaben für das Unterrichtswesen in den Jahren 1890 und 1891 . . . . .</b>	<b>284</b>	<b>9. Récapitulation des dépenses de l'Etat et des communes pour l'instruction publique en 1890 et 1891 . . . . .</b>	<b>284</b>
<b>10. Ausgaben des Bundes für das Unterrichtswesen in der Schweiz . . . . .</b>	<b>284</b>	<b>10. Dépenses de la Confédération pour l'instruction publique en Suisse . . . . .</b>	<b>284</b>
<b>11. Statistik der Universitäten und Akademien der Schweiz 1887—1894 :</b>		<b>11. Statistique des universités et académies de la Suisse, 1887 à 1894 :</b>	
Zahl der Zuhörer . . . . .	285	<i>Etudiants et auditeurs . . . . .</i>	285
Die immatrikulierten Theologen . . . . .	287	<i>Etudiants en théologie immatriculés . . . . .</i>	287
Die immatrikulierten Juristen . . . . .	288	<i>Etudiants en droit immatriculés . . . . .</i>	288
Die immatrikulierten Mediziner . . . . .	288	<i>Etudiants en médecine immatriculés . . . . .</i>	288
Die immatrikulierten Philosophen . . . . .	289	<i>Etudiants en sciences et lettres immatriculés . . . . .</i>	289
<b>12. Jährliche Zahl der Studierenden der eidg. polytechnischen Schule seit ihrer Eröffnung im Oktober 1855 . . . . .</b>	<b>290</b>	<b>12. Nombre des élèves de l'école polytechnique fédérale, par année scolaire, depuis sa fondation en octobre 1855 . . . . .</b>	<b>290</b>
<b>13. Ergebnisse der pädagogischen Rekrutenprüfungen im Herbst 1893 . . . . .</b>	<b>292</b>	<b>13. Résultats des examens pédagogiques des recrues en automne 1893 . . . . .</b>	<b>292</b>
<b>14. Verhältniszahlen der guten und schlechten Leistungen bei den pädagogischen Prüfungen während der Jahre 1889—1893 . . . . .</b>	<b>293</b>	<b>14. Nombres proportionnels des bonnes et des mauvaises notes obtenues aux examens pédagogiques des recrues de 1889 à 1893 . . . . .</b>	<b>293</b>
<b>15. Waisen- u. Armen Erziehungsanstalten der Schweiz 1888—1893 . . . . .</b>	<b>294</b>	<b>15. Orphelinats et établissements d'éducation d'enfants pauvres en Suisse 1888 à 1893 . . . . .</b>	<b>294</b>
<b>16. Taubstummenanstalten 1888—1893 . . . . .</b>	<b>304</b>	<b>16. Etablissements pour sourds-muets 1888 à 1893 . . . . .</b>	<b>304</b>
<b>17. Blindenanstalten 1884—1893 . . . . .</b>	<b>304</b>	<b>17. Asiles suisses pour aveugles 1884 à 1893 . . . . .</b>	<b>304</b>
<b>18. Rettungs- und Zwangserziehungs-Anstalten 1883 bis 1893 . . . . .</b>	<b>306</b>	<b>18. Ecoles de réforme et d'éducation correctionnelle 1883 à 1893 . . . . .</b>	<b>306</b>
<b>19. Anstalten für schwachsinnige Kinder 1886—1893 . . . . .</b>	<b>309</b>	<b>19. Etablissements pour enfants intellectuellement retardés 1886 à 1893 . . . . .</b>	<b>309</b>

Abchnitt XIV.

Finanzen.

Einnahmen und Ausgaben der Eidgenossenschaft während der Jahre 1894-1898	310
Die vom Bund bis 1898 verbriefenen mit zugesicherten Subventionen in Kantone, Vereine und Privat	311
Mängelrügen durch den Bund seit der Bundesverfassung von 1848	316

XV. Abschnitt.

Gefängnisse.

Schutzaufsichtsvereine für Gefangenensubstanz	317
Bestand der gesamten Gefangenensubstanz 1891-1898	318
Bestand der Verurtheilten im Militärdepartement auf 1. Januar 1894, 1. Dezember und Bewegung derselben während des Jahres 1893	319
Bestand der nicht Verurtheilten auf 1. Januar und 31. Dezember und Bewegung derselben während des Jahres 1893	320
Einige Angaben über die Gefängnisse während im Jahre 1893 in den Kantonsgefängnissen	321
Einige Angaben über die Gefängnisse während im Jahre 1893 in den Kantonsgefängnissen	322
Einige Angaben über die Gefängnisse während im Jahre 1893 in den Kantonsgefängnissen	323
Einige Angaben über die Gefängnisse während im Jahre 1893 in den Kantonsgefängnissen	324
Einige Angaben über die Gefängnisse während im Jahre 1893 in den Kantonsgefängnissen	325
Einige Angaben über die Gefängnisse während im Jahre 1893 in den Kantonsgefängnissen	326
Einige Angaben über die Gefängnisse während im Jahre 1893 in den Kantonsgefängnissen	327

XVI. Abschnitt.

Militärwesen.

Rekrutierung im Allgemeinen	328
Rekrutierung nach Waffengattungen	329
Effektivbestand der Armee nach Waffengattungen	330
a. Auszug	331
b. Landwehr	331
c. Landsturm	332
Effektivbestand des Auszuges nach Divisionen	333
Effektivbestand der Landwehr nach Divisionen	333
Gesetzlicher und effektiver Bestand des Instruktionspersonals	334
Freiwillige Schiessvereine	334
Militärischer Vorunterricht (Turnübungen)	335
a. Primarschulen	335
b. Höhere Volksschulen	336
c. Ausweis über den Turnbesuch der Knaben vom 10. bis 15. Altersjahr an der Schule mit Stufen	337
Resultate der ärztlichen Rekrutenuntersuchung im Herbst 1891	338
a. Die allgemeinen Verhältnisse der Diensttauglichkeit und Dienstuntauglichkeit	338
b. Körpermasse und Augenmasse der im Jahre 1872 geborenen und im Herbst 1891 untersuchten Rekruten	339
c. Die Gründe der Untauglichkeit	340
d. Verhältniszahlen aus den Resultaten der ärztlichen Rekrutenuntersuchungen von 1864 bis 1891 nach Berufsarten	342
Ausgaben des eidg. Militärdepartements	343

XIV<sup>e</sup> Chapitre.

Finances.

Revenues et dépenses de la Confédération pendant les années 1894 à 1898	310
Subventions fédérales payées ou allouées jusqu'en 1898 aux cantons, sociétés et particuliers	314
Mémoires de la Commission par la Confédération et par la Constitution fédérale de 1848	316

XV<sup>e</sup> Chapitre.

Prisons.

Associations pour la surveillance des libérés	318
État de la population totale des prisons 1891-1898	319
État des détenus condamnés au 1 <sup>er</sup> janvier et au 31 décembre et mouvement d'entrées et de sorties pendant l'année 1893	320
État des non-condamnés au 1 <sup>er</sup> janvier et au 31 décembre et mouvement d'entrées et de sorties pendant l'année 1893	322
Quelques renseignements sur les condamnés pendant l'année 1893 dans les établissements pénitentiaires	324
Quelques renseignements sur les condamnés pendant l'année 1893 des établissements pénitentiaires	326
Quelques renseignements sur le résultat et la durée de la rééducation	328

XVI<sup>e</sup> Chapitre.

Militaire.

Recrutement en général	330
Recrutement d'après les différentes armes	330
Effectif de l'armée d'après les différentes armes	331
a. Auszug	331
b. Landwehr	331
c. Landsturm	332
Effectif de l'armée par divisions	333
Effectif de la landwehr par divisions	333
Effectif réglementaire et effectif réel du personnel instructeur	334
Sociétés de tir volontaires	334
Instruction militaire préparatoire comprise de gymnastique	335
a. Écoles primaires	335
b. Écoles publiques supérieures	336
c. Nombre des garçons de 10 à 15 ans annuellement, les termes de gymnastique à leurs classes respectives	337
Résultats de la visite sanitaire des recrues en automne 1891	338
a. Conditions générales d'aptitude et d'incapacité au service	338
b. Dimensions corporelles et défauts visuels des recrues nées en 1872 et visitées en automne 1891	339
c. Causes d'incapacité	340
d. Résultats proportionnels de la visite sanitaire des recrues de 1864 à 1891, par professions	342
Dépenses du Département fédéral militaire	343

**XVII. Abschnitt.**

**Politische Statistik der Schweiz.**

Die schweiz. Volksabstimmung vom 4. November 1894 über die „Zollinitiative“ (mit einer graphischen Karte) . . . . .	Seite 348
---	--------------

**XVIII. Abschnitt.**

**Diversa.**

Die Brandfälle in der Schweiz im Jahre 1893	356
Die Witterung im Jahre 1893 . . . . .	359
Die im Anfang des Jahres 1894 in schweiz. Städten und Ortschaften eingeführte öffentliche elektrische Beleuchtung . . . . .	366
Die eidg. Alkoholverwaltung in den Jahren 1887 bis 1893 . . . . .	380
a. Die Ergebnisse der Betriebsrechnungen des Monopols seit dessen Einführung und die Verwendung des Einnahmen-Überschusses pro 1887/93 . . . . .	380
b. Handel und Verbrauch in Sprit und Spiritus im Jahre 1893 . . . . .	381
c. Der Absatz der denaturierten Ware im Jahre 1893, verglichen mit 1892, 1891 und 1890 . . . . .	382
d. Die Verteilung der Produktion auf die als Sitz von Brennereien in Betracht fallenden Kantone . . . . .	383
Schweizerische gemeinnützige Gesellschaft . . . . .	384
Schweizerische naturforschende Gesellschaft . . . . .	418
Eidgenössischer Sängerverein . . . . .	428
Eidgenössischer Turnverein . . . . .	430
Die eidg. Schützenfeste 1824—1892 . . . . .	436

**Beilagen.**

**Graphische Darstellungen.**

Hagelkarte der Schweiz; bearbeitet nach den Jahren 1883—1891 . . . . .	76—77
Die eidg. Volksabstimmung vom 4. November 1894 über die Zollinitiative . . . . .	348—349

In den drei ersten Jahrgängen des statistischen Jahrbuches sind im weitern folgende Gegenstände zur Darstellung gebracht:

*Les sujets suivants ont paru en outre dans les trois premières années de l'annuaire.*

**Bodenfläche und Bevölkerung.**

	Seite
Länge der Schweizergrenze, I. Band . . . . .	4
Orographie der Schweizalpen und des Jura, II. Band . . . . .	4
Bodenfläche der Schweiz nach ihrem Benützungsverhältnis, III. Band . . . . .	2
Der Stand der amtlichen Vermessungen in den Kantonen im Jahre 1893, III. Band . . . . .	5
Einiges über die in der Schweiz ausgeführten Volkszählungen, I. Band . . . . .	5

**XVII<sup>e</sup> Chapitre.**

**Statistique politique de la Suisse.**

<i>Votation fédérale du 4 novembre 1894 sur „l'initiative douanière“ (avec une carte graphique) . . . . .</i>	Page 348
---	-------------

**XVIII<sup>e</sup> Chapitre.**

**Miscellanées.**

<i>Les incendies en Suisse en 1893 . . . . .</i>	356
<i>La température pendant l'année 1893 . . . . .</i>	359
<i>L'éclairage électrique public dans nombre de villes et de localités de la Suisse, au commencement de 1894 . . . . .</i>	366
<i>La régie fédérale des alcools pendant les années 1887 à 1893 . . . . .</i>	380
a. <i>Résumé des comptes d'exploitation depuis l'entrée en vigueur du monopole et répartition de l'excédent des recettes pour la période 1887 à 1893 . . . . .</i>	380
b. <i>Commerce et consommation interne de trois-six et d'alcool pendant l'année 1893 . . . . .</i>	381
c. <i>La vente d'alcool dénaturé pendant l'année 1893, comparée avec celle des années 1892, 1891 et 1890 . . . . .</i>	382
d. <i>Répartition de la production indigène entre les cantons où sont situées les distilleries . . . . .</i>	383
<i>Société suisse d'utilité publique . . . . .</i>	384
<i>Société suisse des sciences naturelles . . . . .</i>	418
<i>Société fédérale de chant . . . . .</i>	428
<i>Société fédérale de gymnastique . . . . .</i>	430
<i>Les tirs fédéraux de 1824 à 1892 . . . . .</i>	436

**Annexes.**

**Tableaux graphiques.**

<i>Distribution et fréquence de la grêle en Suisse de 1883 à 1891 . . . . .</i>	76—77
<i>Votation fédérale du 4 novembre 1894 sur l'initiative douanière . . . . .</i>	348—349

	Seite		Page
<i>Longueur de la frontière suisse, Ier volume . . . . .</i>			4
<i>Orographie des Alpes et du Jura suisse, II<sup>e</sup> volume . . . . .</i>			4
<i>Division du territoire suisse d'après l'exploitation, III<sup>e</sup> volume . . . . .</i>			2
<i>Etat du cadastre dans les cantons en 1893, III<sup>e</sup> volume . . . . .</i>			5
<i>Quelques notices sur les recensements de la population exécutés en Suisse, Ier volume . . . . .</i>			5

Abschnitt XIV.

Finanzwesen.

Einnahmen und Ausgaben der Eidgenossenschaft während der Jahre 1884—1893 . . . . .	Seite 310
Die vom Bunde bis 1893 verabfolgten oder zugesicherten Subventionen an Kantone, Vereine und Private . . . . .	314
Münzprägungen durch den Bund seit der Bundesverfassung von 1848 . . . . .	316

XV. Abschnitt.

Gefängniswesen.

Schutzaufsichtsvereine für entlassene Sträflinge . . . . .	318
Bestand der gesamten Gefängnisbevölkerung 1890—1893 . . . . .	319
Bestand der Verurteilten und Militärgefangenen auf 1. Januar und 31. Dezember und Bewegung derselben während des Jahres 1893 . . . . .	320
Bestand der nicht Verurteilten auf 1. Januar und 31. Dezember und Bewegung derselben während des Jahres 1893 . . . . .	322
Einige Angaben über die Sträflinge, welche im Jahre 1893 in die Strafanstalten eingetreten sind . . . . .	324
Einige Angaben über die Sträflinge, welche im Jahre 1893 aus den Strafanstalten ausgetreten sind . . . . .	326
Einige Angaben über Erfolg und Dauer der Strafe . . . . .	328

XVI. Abschnitt.

Militärwesen.

Rekrutierung im allgemeinen . . . . .	330
Rekrutierung nach Waffengattungen . . . . .	330
Effektivbestand der Armee nach Waffengattungen . . . . .	331
a. Auszug . . . . .	331
b. Landwehr . . . . .	331
c. Landsturm . . . . .	332
Effektivbestand des Auszuges nach Divisionen . . . . .	333
Effektivbestand der Landwehr nach Divisionen . . . . .	333
Gesetzlicher und effektiver Bestand des Instruktionspersonals . . . . .	334
Freiwillige Schiessvereine . . . . .	334
Militärischer Vorunterricht (Turnübungen) . . . . .	335
a. Primarschulen . . . . .	335
b. Höhere Volksschulen . . . . .	336
c. Ausweis über den Turnbesuch der Knaben vom 10. bis 15. Altersjahr aller Schulen und Stufen . . . . .	337
Resultate der ärztlichen Rekrutenuntersuchung im Herbst 1891 . . . . .	338
a. Die allgemeinen Verhältnisse der Diensttauglichkeit und Dienstuntauglichkeit . . . . .	338
b. Körpermasse und Augenmängel der im Jahre 1872 geborenen und im Herbst 1891 untersuchten Rekruten . . . . .	339
c. Die Gründe der Untauglichkeit . . . . .	340
d. Verhältniszahlen aus den Resultaten der ärztlichen Rekrutenuntersuchungen von 1884 bis 1891 nach Berufsarten . . . . .	342
Ausgaben des eidg. Militärdepartements . . . . .	346

XIV<sup>e</sup> Chapitre.

Finances.

<i>Recettes et dépenses de la Confédération pendant les années 1884 à 1893 . . . . .</i>	<i>Page</i> <i>310</i>
<i>Subventions fédérales payées ou allouées jusqu'en 1893 aux cantons, sociétés et particuliers . . . . .</i>	<i>314</i>
<i>Frappe de la monnaie par la Confédération depuis la Constitution fédérale de 1848 . . . . .</i>	<i>316</i>

XV<sup>e</sup> Chapitre.

Prisons.

<i>Sociétés de patronage des détenus libérés . . . . .</i>	<i>318</i>
<i>Effectif de la population totale des prisons 1890 à 1893 . . . . .</i>	<i>319</i>
<i>Effectif des détenus condamnés au 1<sup>er</sup> janvier et au 31 décembre, et mouvement d'entrées et de sorties pendant l'année 1893 . . . . .</i>	<i>320</i>
<i>Effectif des non-condamnés au 1<sup>er</sup> janvier et au 31 décembre, et mouvement d'entrées et de sorties en 1893 . . . . .</i>	<i>322</i>
<i>Quelques renseignements sur les condamnés entrés, pendant l'année 1893, dans les établissements pénitentiaires . . . . .</i>	<i>324</i>
<i>Quelques renseignements sur les condamnés sortis, pendant l'année 1893, des établissements pénitentiaires . . . . .</i>	<i>326</i>
<i>Quelques indications sur le résultat et la durée de la détention . . . . .</i>	<i>328</i>

XVI<sup>e</sup> Chapitre.

Militaire.

<i>Recrutement en général . . . . .</i>	<i>330</i>
<i>Recrutement d'après les différentes armes . . . . .</i>	<i>330</i>
<i>Effectif de l'armée d'après les différentes armes . . . . .</i>	<i>331</i>
<i>a) Elite . . . . .</i>	<i>331</i>
<i>b) Landwehr . . . . .</i>	<i>331</i>
<i>c) Landsturm . . . . .</i>	<i>332</i>
<i>Effectif de l'élite par divisions . . . . .</i>	<i>333</i>
<i>Effectif de la landwehr par divisions . . . . .</i>	<i>333</i>
<i>Effectif réglementaire et effectif réel du personnel instructeur . . . . .</i>	<i>334</i>
<i>Sociétés de tir volontaires . . . . .</i>	<i>334</i>
<i>Instruction militaire préparatoire (exercices de gymnastique) . . . . .</i>	<i>335</i>
<i>a) Ecoles primaires . . . . .</i>	<i>335</i>
<i>b) Ecoles publiques supérieures . . . . .</i>	<i>336</i>
<i>c) Nombre des garçons de 10 à 15 ans ayant suivi les leçons de gymnastique de leurs classes respectives . . . . .</i>	<i>337</i>
<i>Résultats de la visite sanitaire des recrues en automne 1891 . . . . .</i>	<i>338</i>
<i>a. Conditions générales d'aptitude et d'incapacité au service . . . . .</i>	<i>338</i>
<i>b. Dimensions corporelles et défauts visuels des recrues nées en 1872 et visitées en automne 1891 . . . . .</i>	<i>339</i>
<i>c. Causes d'incapacité . . . . .</i>	<i>340</i>
<i>d. Résultats proportionnels de la visite sanitaire des recrues de 1884 à 1891, par professions . . . . .</i>	<i>342</i>
<i>Dépenses du Département fédéral militaire . . . . .</i>	<i>346</i>



XVII. Abschnitt.

Politische Statistik der Schweiz.

	Seite
Die schweiz. Volksabstimmung vom 4. November 1894 über die „Zollinitiative“ (mit einer graphischen Karte) . . . . .	348

XVIII. Abschnitt.

Diversa.

Die Brandfälle in der Schweiz im Jahre 1893	356
Die Witterung im Jahre 1893 . . . . .	359
Die im Anfang des Jahres 1894 in schweiz. Städten und Ortschaften eingeführte öffentliche elektrische Beleuchtung . . . . .	366
Die eidg. Alkoholverwaltung in den Jahren 1887 bis 1893 . . . . .	380
a. Die Ergebnisse der Betriebsrechnungen des Monopols seit dessen Einführung und die Verwendung des Einnahmen-Überschusses pro 1887/93 . . . . .	380
b. Handel und Verbrauch in Sprit und Spiritus im Jahre 1893 . . . . .	381
c. Der Absatz der denaturierten Ware im Jahre 1893, verglichen mit 1892, 1891 und 1890 . . . . .	382
d. Die Verteilung der Produktion auf die als Sitz von Brennereien in Betracht fallenden Kantone . . . . .	383
Schweizerische gemeinnützige Gesellschaft . . . . .	384
Schweizerische naturforschende Gesellschaft . . . . .	418
Eidgenössischer Sängerverein . . . . .	428
Eidgenössischer Turnverein . . . . .	430
Die eidg. Schützenfeste 1824—1892 . . . . .	436

Beilagen.

Graphische Darstellungen.

Hagelkarte der Schweiz; bearbeitet nach den Jahren 1883—1891 . . . . .	76—77
Die eidg. Volksabstimmung vom 4. November 1894 über die Zollinitiative . . . . .	348—349

XVII<sup>e</sup> Chapitre.

Statistique politique de la Suisse.

	Page
Votation fédérale du 4 novembre 1894 sur „l'initiative douanière“ (avec une carte graphique) . . . . .	348

XVIII<sup>e</sup> Chapitre.

Miscellanées.

Les incendies en Suisse en 1893 . . . . .	356
La température pendant l'année 1893 . . . . .	359
L'éclairage électrique public dans nombre de villes et de localités de la Suisse, au commencement de 1894 . . . . .	366
La régie fédérale des alcools pendant les années 1887 à 1893 . . . . .	380
a. Résumé des comptes d'exploitation depuis l'entrée en vigueur du monopole et répartition de l'excédent des recettes pour la période 1887 à 1893 . . . . .	380
b. Commerce et consommation interne de trois-six et d'alcool pendant l'année 1893 . . . . .	381
c. La vente d'alcool dénaturé pendant l'année 1893, comparée avec celle des années 1892, 1891 et 1890 . . . . .	382
d. Répartition de la production indigène entre les cantons où sont situées les distilleries . . . . .	383
Société suisse d'utilité publique . . . . .	384
Société suisse des sciences naturelles . . . . .	418
Société fédérale de chant . . . . .	428
Société fédérale de gymnastique . . . . .	430
Les tirs fédéraux de 1824 à 1892 . . . . .	436

Annexes.

Tableaux graphiques.

Distribution et fréquence de la grêle en Suisse de 1883 à 1891 . . . . .	76—77
Votation fédérale du 4 novembre 1894 sur l'initiative douanière . . . . .	348—349

In den drei ersten Jahrgängen des statistischen Jahrbuches sind im weitern folgende Gegenstände zur Darstellung gebracht:

*Les sujets suivants ont paru en outre dans les trois premières années de l'annuaire.*

Bodenfläche und Bevölkerung.

	Seite
Länge der Schweizergrenze, I. Band . . . . .	4
Orographie der Schweizalpen und des Jura, II. Band . . . . .	4
Bodenfläche der Schweiz nach ihrem Benützungsverhältnis, III. Band . . . . .	2
Der Stand der amtlichen Vermessungen in den Kantonen im Jahre 1893, III. Band . . . . .	5
Einiges über die in der Schweiz ausgeführten Volkszählungen, I. Band . . . . .	5

Superficie et population.

	Page
Longueur de la frontière suisse, Ier volume . . . . .	4
Orographie des Alpes et du Jura suisse, II <sup>e</sup> volume . . . . .	4
Division du territoire suisse d'après l'exploitation, III <sup>e</sup> volume . . . . .	2
Etat du cadastre dans les cantons en 1893, III <sup>e</sup> volume . . . . .	5
Quelques notices sur les recensements de la population exécutés en Suisse, Ier volume . . . . .	5

	Seite		Page
Die Bevölkerung von 1880 nach grossen Berufsgruppen, I. Band	16	<i>La population de 1880 répartie selon les grands groupes professionnels, 1er volume</i>	16
Wohnbevölkerung 1888, bewohnte Häuser, Haushaltungen und deren Verhältnis zur Gesamtbodenfläche, III. Band	21	<i>Population de résidence ordinaire, 1888, maisons habitées, ménages, IIIe volume</i>	21
Kantonsweise Unterscheidung der Wohnbevölkerung von 1860 und 1888 nach dem Verhältnisse zum Geburtsort, II. Band	57	<i>Répartition, par cantons, de la population de résidence ordinaire de 1860 et 1888, par rapport au lieu de naissance, IIe volume</i>	57
Kantonsweise Unterscheidung der schweizerbürgerlichen Einwohner nach dem Heimatkanton und der kantonsbürgerlichen Einwohner nach dem Verhältnisse zu ihrem Wohnorte, II. Band	58	<i>Répartition, par cantons, des ressortissants suisses d'après le canton d'origine et des ressortissants des cantons par rapport à leur résidence, IIe volume</i>	58
Unterscheidung der in der Schweiz geborenen und wohnenden Personen nach dem Kantone ihres Geburtsorts und nach dem Kantone ihres Wohnorts, II. Band	60	<i>Les habitants natifs de la Suisse d'après le canton du lieu de leur naissance et d'après le canton du lieu de leur résidence, IIe volume</i>	60
Kantonsweise Unterscheidung der ausländischen Wohnbevölkerung nach dem Heimatlande, II. Band	64	<i>Répartition, par cantons, de la population étrangère d'après le pays d'origine, IIe volume</i>	64
Alphabetisches Verzeichnis aller Gemeinden von mehr als 3000 Einwohnern, II. Band	66	<i>Liste alphabétique des communes ayant plus de 3000 âmes de population, IIe volume</i>	66
Ortsanwesende Bevölkerung, 1850 bis 1888, III. Band	22	<i>Population de résidence ordinaire 1850 à 1888, IIIe volume</i>	22
Wohnbevölkerung, 1850—1888, III. Band	23	<i>Population de résidence ordinaire (1888), répartie selon le sexe et l'état civil, IIIe vol.</i>	23
Wohnbevölkerung von 1888, unterschieden nach dem Geschlechte und dem Civilstand, III. Bd.	24	<i>Population de résidence ordinaire (1888), répartie selon le sexe, l'état civil et l'âge, IIIe volume</i>	24
Wohnbevölkerung von 1888, unterschieden nach dem Geschlecht, dem Civilstand und dem Alter, III. Band	25	<i>Population en 1888, répartie d'après l'âge et le sexe, IIIe volume</i>	25
Kantonsweise Unterscheidung der Bevölkerung von 1888 nach dem Alter und dem Geschlechte, III. Band	26	<i>Population en 1880 et 1888, répartie selon la confession, IIIe volume</i>	26
Bevölkerung von 1880 und 1888, unterschieden nach dem Religionsbekenntnis, III. Band	28	<i>Population en 1880 et 1888, répartie selon la langue maternelle, IIIe volume</i>	28
Bevölkerung von 1880 und 1888, unterschieden nach der Muttersprache, III. Band	29	<i>Population en 1888 selon les professions, IIIe volume</i>	29
Bevölkerung von 1888 nach den Berufsarten, III. Band	30		30
<b>Bevölkerungsbewegung.</b>		<b>Mouvement de la population.</b>	
Schweizerische Absterbeordnung für die Jahre 1876/77—1880/81, II. Band	30	<i>Ordre de survie de la population suisse pour les années 1876/77 à 1880, 81, IIe volume</i>	30
Die Selbstmorde in den 15 grössern städtischen Gemeinden während des Jahres 1892, III. Bd.	82	<i>Les suicides en 1892 dans les 15 villes principales, IIIe volume</i>	82
<b>Landwirtschaft.</b>		<b>Agriculture.</b>	
Die Getreidepreise im Kanton Zürich von 1540—1888, I. Band	43	<i>Les prix des céréales dans le canton de Zurich de 1540 à 1888, 1er volume</i>	43
Der Milchverkehr in den Käseereien des Kantons Bern im Jahre 1883, I. Band	46	<i>Le commerce du lait dans les fromageries du canton de Berne en 1883, 1er volume</i>	46
Der Käsehandel im Kanton Bern im Jahre 1883, I. Band	46	<i>Le commerce du fromage dans le canton de Berne en 1883, 1er volume</i>	46
Die finanzielle Bedeutung des Käseerbetriebes im Kanton Bern im Jahre 1883, I. Band	47	<i>L'importance financière de l'exploitation des fromageries du canton de Berne en 1883, 1er volume</i>	47
Der Käseerbetrieb im Kanton Bern in volkswirtschaftlicher Beziehung, I. Band	47	<i>L'exploitation des fromageries du canton de Berne considérée au point de vue de l'économie politique, 1er volume</i>	47
Die schweizerische Ein- und Ausfuhr der hauptsächlichsten Produkte der Viehzucht und Milchwirtschaft 1877—1884, I. Band	57	<i>L'importation et l'exportation suisse des principaux produits de l'élevage du bétail et de l'industrie laitière, de 1877 à 1884, 1er volume</i>	57
Preise, Ertrag und Qualität des Weines aus den Reben der Stadt und des Spitals Vivis während der Jahre 1830—1893, III. Band	256	<i>Taxe des vins nouveaux, leur qualité et leur rendement, pour les récoltes de la ville et de l'hôpital de Vevey, pendant les années 1830 à 1893, IIIe volume</i>	256
Ertrag der Weinlese im Kanton Neuenburg im Jahre 1891, III. Band	113	<i>Rendement du vignoble neuchâtelois en 1891, IIIe volume</i>	113
Der Weinertrag des Kantons Neuenburg während der Jahre 1884—1891, III. Band	113	<i>Rendement du vignoble neuchâtelois pendant les années 1884 à 1891, IIIe volume</i>	113

**Der Viehstand.**

	Seite
Die Viehbesitzer 1886, I. Band . . . . .	58
Versuch einer Ausscheidung der Pferde, des Rindviehes und der Schweine nach ihren Hauptrassen, 1886, I. Band . . . . .	66
Die schweizerische Ein- und Ausfuhr von Vieh seit 1851, I. Band . . . . .	70

**Forstwirtschaft.**

Oberaufsicht des Bundes im eidgenössischen Forstgebiet, I. Band . . . . .	74
---	----

**Bergwerke und Salinen.**

Fundorte von Rohprodukten in der Schweiz, nach Gewinnungsarten, verteilt auf die einzelnen Kantone, I. Band . . . . .	78
---	----

**Industrie.**

Die industriellen Etablissements nach den verschiedenen Industriezweigen, I. Band . . . . .	84
Zahl der dem Bundesgesetze vom 23. März 1877 unterstellten Etablissements, ihrer Arbeiter und Betriebskraft, II. Band . . . . .	118
Art der Triebkraft in den verschiedenen Industriezweigen, II. Band . . . . .	119

**Verkehr und Verkehrsmittel.**

Internationaler Austausch von Briefen, Postkarten und Drucksachen im Jahre 1890, II. Band . . . . .	131
---	-----

**Handel, Versicherung, Geldwesen, Preise.**

Die schweizerischen Sparkassen am Ende des Rechnungsjahres 1882 und 1886, I. Band . . . . .	127
Die in den Jahren 1888, 1889 und 1890 in der Schweiz erzielte Prämieneinnahme der konzessionierten und der kantonalen Versicherungsanstalten, I. Band . . . . .	136
II. Band . . . . .	152
Rechnungsergebnisse der staatlichen Viehseuchenkassen in der Schweiz im Jahre 1890, II. Band . . . . .	168
Hauptsächlichste Positionen d. General-Wochen-situationen der schweiz. Emissionsbanken in den Jahren 1883—1891, II. Band . . . . .	181
Zollertrag der Hauptartikel, III. Band . . . . .	216
Ausgaben der Zollverwaltung, 1860 bis 1892, III. Band . . . . .	219
Bestand des Betriebskapitals der Aktiengesellschaften in der Schweiz per 31. Dezember 1892, III. Band . . . . .	242
Holzmarkt in Bern, Biel und Genf im Jahre 1892, III. Band . . . . .	251

**Gesundheitswesen, Gesundheitspolizei, Unterstützung.**

Verhältnis der Sterbefälle zu den Todesursachen, I. Band . . . . .	148
Das Armenwesen der Schweiz im Jahre 1870, I. Band . . . . .	152
Ärztliches Personal und Apotheken in der Schweiz auf Mitte des Jahres 1891, II. Band . . . . .	190

**L'effectif du bétail.**

	Page
<i>Les propriétaires de bétail en 1886, 1er volume</i>	58
<i>Essai d'une répartition des chevaux, des bêtes à cornes et des porcs, d'après les races principales, 1886, 1er volume . . . . .</i>	66
<i>L'importation et l'exportation suisse de bétail, depuis 1851, 1er volume . . . . .</i>	70

**Sylviculture.**

<i>La haute surveillance de la Confédération dans la zone forestière fédérale, 1er volume . . . . .</i>	74
---	----

**Mines et salines.**

<i>Lieux où l'on extrait des matières premières en Suisse, d'après les modes d'exploitation et d'après les cantons, 1er volume . . . . .</i>	78
--	----

**Industrie.**

<i>Les établissements industriels d'après les branches d'industrie, 1er volume . . . . .</i>	84
<i>Nombre des établissements soumis à la loi fédérale du 23 mars 1877, de leurs ouvriers et forces motrices, IIe volume . . . . .</i>	118
<i>Genre de la force motrice dans les différentes branches d'industrie, IIe volume . . . . .</i>	119

**Transport et moyens de transport.**

<i>Echange international de lettres, cartes postales et imprimés, pendant l'année 1890, IIe volume . . . . .</i>	131
--	-----

**Commerce, assurance, monnaie, prix.**

<i>Les caisses d'épargne suisses pour les exercices de 1882 et 1886, 1er volume . . . . .</i>	127
<i>Primes encaissées en Suisse pendant les années 1889 et 1890 par les sociétés d'assurance autorisées et par les établissements cantonaux d'assurance contre l'incendie, IIe volume . . . . .</i>	152
<i>Résultats financiers des caisses officielles des épizooties en Suisse, en 1890, IIe volume . . . . .</i>	168
<i>Positions principales des situations hebdomadaires générales des banques d'émission suisses dans les années 1888 à 1891, IIIe volume . . . . .</i>	181
<i>Produits des droits sur les principaux articles, IIIe volume . . . . .</i>	216
<i>Frais de régie de l'administration des douanes, 1850 à 1892, IIIe volume . . . . .</i>	219
<i>Montant du capital d'exploitation des sociétés par actions de la Suisse au 31 décembre 1892, IIIe volume . . . . .</i>	242
<i>Prix du bois sur les marchés de Berne, Bienne et Genève en 1892, IIIe volume . . . . .</i>	251

**Hygiène, police sanitaire, assistance.**

<i>Rapport des décès aux causes de décès, 1er volume . . . . .</i>	148
<i>Le paupérisme en Suisse en 1870, 1er volume . . . . .</i>	152
<i>Tableau du corps médical suisse au milieu de 1891, IIe volume . . . . .</i>	190

Die öffentlichen Leibesübungen für Leibesübungsvereinigungen in den Jahren 1888 und 1891. I. Band	300
Zur der Leibesübungen Vereine im Jahre 1891, aus der Schweiz in die Zürcherberger Landes-Verbandsvereinigungen zur Leibesübung geschickt wurden. I. Band	301
Die Influenza-Epidemie in der Schweiz im Winter 1891/92. I. Band	302
Die Ausbreitung der Grippe-Epidemie mit Messungen in den Jahren 1891 nach Entfernung und Familienmitglieder in Verbindung mit der Anwesenheit. I. Band	303

Les associations officielles et leurs analyses des épreuves olympiques pendant les années 1888 et 1891. I <sup>er</sup> volume	Page 191
Le nombre de membres qui, en 1891, ont été transférés dans trois fédérations de Valdensa pour la première fois. I <sup>er</sup> volume	200
Le nombre de malades pendant l'hiver 1891/92. I <sup>er</sup> volume	257
Les mesures des maladies épidémiques classées d'après le nombre de la famille en rapport avec l'extension de la propagation de famille. Échantillon du 27 novembre 1892. III <sup>e</sup> colonne	272

**Unfallstatistik.**

Zusammenhang der Unfälle. II. Band	296
Todesfälle. I. Band	297
Verletzungsfälle. II. Band	298
Verletzungsfälle. II. Band	299
Ergebnisse der Unfallforschung nach Berufsgruppen. II. Band	302
Veranlassung und Art der Verletzung. III. Band	303
Zeit der Unfälle. III. Band	304

**Statistique des accidents.**

Insultes pendant des accidents. III <sup>e</sup> volume	206
Accidents mortels. I <sup>er</sup> volume	207
Les blessés. I <sup>er</sup> volume	210
Les accidents. I <sup>er</sup> volume	211
Insultes de la statistique des accidents d'après les groupes professionnels. II <sup>e</sup> volume	212
Causes et nature de l'accident. III <sup>e</sup> volume	288
Époque de l'accident. III <sup>e</sup> volume	291

**Unterricht. Erziehung.**

Specialschulen, welche mit der Universität oder Akademie verbunden sind. I. Band	192
Übersicht der Einnahmen und Ausgaben der Universitäten und Akademien. 1887 und 1888. I. Band	193
Ergebnisse der Examen und Prüfungen an den Universitäten und an der eidgenössischen polytechnischen Schule. I. Band	196
Ergebnisse d. pädagogischen Rekrutenprüfungen für die Jahre 1876-1890. II. Band	242/43
Freiwillige Armen-erziehungsvorleser: Zahl der von ihnen versorgten Kinder im Jahre 1892. III. Band	334
Einnahmen, Ausgaben und Vereinsvermögen im Jahre 1891. III. Band	336

**Instruction. éducation.**

Écoles spéciales rattachées à l'université ou à l'académie. I <sup>er</sup> volume	192
États des recettes et dépenses des universités et académies. 1887 et 1888. I <sup>er</sup> volume	193
Résultats des examens aux universités et à l'école polytechnique fédérale. I <sup>er</sup> volume	196
Résultats des examens pédagogiques pour les élèves 1876 à 1890. III <sup>e</sup> volume	242/43
Statistiques liées de patronage des enfants malheureux Nombre d'enfants patronnés en 1892. III <sup>me</sup> volume	334
Revenus, dépenses et état de la fortune en 1891. III <sup>me</sup> volume	336

**Finanzwesen.**

Zusammenstellung der Prägungen bis Ende 1892. III. Band	368
Schützenthalerprägungen in der eidgenössischen Münzstätte. I. Band	216
Staatseinnahmen, Staatsausgaben, Staatsschulden und Staatsvermögen der Kantone und der schweizerischen Eidgenossenschaft in den Jahren 1880-1890. III. Band	348
Die finanziellen Verhältnisse pro 31. Dezember 1892 von 220 schweizerischen Gemeinden mit über 2000 Einwohnern. III. Band	352

**Finances.**

Tableau résumé de la frappe de la monnaie jusqu'à fin 1892. III <sup>me</sup> volume	368
Frappes à l'aide de la monnaie fédérale. I <sup>er</sup> volume	216
Revenus, dépenses, dettes et fortune des cantons et de la Confédération suisse pendant les années 1880 à 1890. III <sup>me</sup> volume	348
La situation financière, au 31 décembre 1892, de 220 communes suisses comptant chacune plus de 2000 habitants. III <sup>me</sup> volume	352

**Gefängniswesen.**

Räumlichkeitsverhältnisse in den Gefängnisanstalten der Schweiz im Jahre 1893. III. Bd.	370
---	-----

**Prisons.**

Nombre des lits disponibles dans les cellules et les dortoirs des prisons de la Suisse, en 1893. III <sup>me</sup> volume	370
---	-----

**Politische Statistik der Schweiz.**

Die Wahlen in den schweizerischen Nationalrat bei dessen Gesamtverneuerung am 26. Oktober 1890. III. Band	415
Vergleichende Zusammenstellungen der Erneuerungswahlen des Nationalrates in den Jahren 1851, 1854, 1887 und 1890. III. Band	423

**Statistique politique de la Suisse.**

Résultats du 26 octobre 1890 pour le renouvellement général du Conseil national suisse. III <sup>me</sup> volume	415
Tableaux comparatifs des élections pour le renouvellement du Conseil national, en 1851, 1854, 1887, 1890. III <sup>me</sup> volume	423

## Diversa.

	Seite
Statistik der in der Schweiz erscheinenden Zeitungen, Zeitschriften und ähnlichen periodischen Publikationen, II. Band . . . . .	349
Bekämpfung der Trunksucht, II. Band . . . . .	356

## Graphische Karten.

1. Die Dichtigkeit der Bevölkerung im Jahre 1888 (bezirksweise Darstellung), am Schluss des I. Bandes.	
2. Die Häufigkeit der militärischen Dienstuntauglichkeit bei den in den Jahren 1884 bis und mit 1889 untersuchten und endgültig beurteilten Rekruten (bezirksweise Darstellung), am Schluss des I. Bandes.	
3. Die durchschnittliche jährliche überseeische Auswanderung im 10jährigen Zeitraume von 1882—1891, am Schluss des II. Bandes.	
4. Die Einteilung der Schweizeralpen, II. Band	32
5. Die Verteilung der Bodenfläche der Schweiz nach ihrem produktiven und unproduktiven Verhältnis, III. Band . . . . .	4
6. Drahtseilbahnen der Schweiz, III. Band . . . . .	186
7. Preise, Ertrag und Qualität des Weines aus den Reben der Stadt und des Spitals Vivis während der Jahre 1830—1893, III. Band	256
8. Übersicht des Auftretens der Influenza-epidemie in der Schweiz im Winter 1889/90, III. Band . . . . .	264
9. Die Stimmbeteiligung bei den Nationalratswahlen vom 26. Oktober 1890, III. Band . . . . .	428

## Miscellanées.

	Page
<i>Statistique des journaux, revues et autres publications périodiques de la Suisse, II<sup>e</sup> volume</i> . . . . .	349
<i>Lutte contre l'alcoolisme, II<sup>e</sup> volume</i> . . . . .	356

## Cartes graphiques.

1 <sup>o</sup> <i>Densité de la population en 1888 (par districts). A la fin du I<sup>er</sup> volume.</i>	
2 <sup>o</sup> <i>La fréquence des exemptions du service militaire chez les recrues examinées et ayant fait l'objet d'une décision définitive, depuis 1884 jusques et y compris 1889 (par districts). A la fin du I<sup>er</sup> volume.</i>	
3 <sup>o</sup> <i>Emigration d'outre-mer. Moyenne annuelle des émigrés pendant la période décennale de 1882 à 1891. A la fin du II<sup>e</sup> volume.</i>	
4 <sup>o</sup> <i>La classification des alpes suisses. II<sup>e</sup> volume . . . . .</i>	32
5 <sup>o</sup> <i>Division du territoire suisse en surfaces productives et surfaces improductives, III<sup>me</sup> volume . . . . .</i>	4
6 <sup>o</sup> <i>Funiculaires de la Suisse, III<sup>me</sup> volume . . . . .</i>	186
7 <sup>o</sup> <i>Taxe des vins nouveaux, leur qualité et leur rendement, pour les récoltes de la ville et de l'hôpital de Vevey, pendant les années 1830 à 1893, III<sup>me</sup> volume . . . . .</i>	256
8 <sup>o</sup> <i>Coup d'œil sur l'apparition et la marche de l'influenza en Suisse pendant l'hiver 1889/90, III<sup>me</sup> volume . . . . .</i>	264
9 <sup>o</sup> <i>Participation au scrutin dans les élections au Conseil national du 26 octobre 1890, III<sup>me</sup> volume . . . . .</i>	428

## Tabelle

über

## Abkürzungen für Mass- und Gewichtsbezeichnungen.

(Vom 1. Juni 1880.)

## Tableau

concernant

## les abréviations pour la désignation des poids et mesures.

(Du 1<sup>er</sup> juin 1880.)

Längenmasse <i>Mesures de longueur</i>	Flächenmasse <i>Mesures de surface</i>	Körpermasse <i>Mesures de volume</i>	Hohlmasse <i>Mesures de capacité</i>	Gewichte <i>Poids</i>
Kilometer . . . } km. Kilomètre . . . }	Quadratkilometer } km <sup>2</sup> . Kilomètre carré . }	Cubikmeter . . . } m <sup>3</sup> . Mètre cube . . . }	Hektoliter } hl. Hectolitre } hl.	Tonne . . . } t. Tonne . . . } t.
Meter . . . } m. Mètre . . . }	Hektare . . . } ha. Hectare . . . }	Stere . . . } s. Stère . . . }	Dekaliter } dal. Décalitre } dal.	Mtr. Centner } q. Quint. métr. } q.
Decimeter . . . } dm. Décimètre . . . }	Are . . . } a. Are . . . }	Cubikdecimeter . . . } dm <sup>3</sup> . Décimètre cube . . . }	Liter . . . } l. Litre . . . }	Kilogramm . . . } kg. Kilogramme . . . }
Centimeter . . . } cm. Centimètre . . . }	Quadratmeter . . . } m <sup>2</sup> . Mètre carré . . . }	Cubikcentimeter . . . } cm <sup>3</sup> . Centimètre cube . . . }	Deciliter . . . } dl. Décilitre . . . }	Gramm . . . } g. Gramme . . . }
Millimeter . . . } mm. Millimètre . . . }	Quadratdecimeter } dm <sup>2</sup> . Décimètre carré . }	Cubikmillimeter . . . } mm <sup>3</sup> . Millimètre cube . . . }	Centiliter } cl. Centilitre } cl.	Decigramm . . . } dg. Décigramme } dg.
Mikron } (0,001 <sup>mm</sup> ) μ Micron }	Quadratcentimeter } cm <sup>2</sup> . Centimètre carré }			Centigramm } cg. Centigramme }
	Quadratmillimeter } mm <sup>2</sup> . Millimètre carré }			Milligramm } mg. Milligramme }



## I.

Bodenfläche. — *Superficie.*

## 1. Flächeninhalt, Bevölkerung und Bevölkerungsdichtigkeit der Erde.

1. *Superficie, population et densité de la population de la terre.*

Quellen: Petermanns Mitteilungen, Gothaer Hofkalender.

*Sources: Petermanns Mitteilungen, almanach de Gotha.*

Das Festland der Erde, mit Einschluss der Inseln und der Polargebiete, umfasst ungefähr 134,371,000 km<sup>2</sup>.

Die Bevölkerung der Erde beträgt etwa 1480 Millionen Bewohner.

Auf 1 km<sup>2</sup> entfallen durchschnittlich 11 Bewohner.

*La surface des terres fermes, y compris celle des îles et des terres polaires, est à peu près de 134,371,000 km<sup>2</sup>.*

*La population de la terre s'élève approximativement à 1480 millions d'habitants.*

*Densité de la population par km<sup>2</sup>, 11 habitants.*

Erdteile — <i>Parties du monde</i>	km <sup>2</sup>	Bewohner Population	Bewohner auf 1 km <sup>2</sup> Habitants par km <sup>2</sup>
1	2	3	4
Europa — <i>Europe</i> (ohne Island, Nowaja-Semlja und atlant. Inseln — <i>sans l'Islande, la Nouvelle-Zemble et les îles de l'Atlantique</i> ) . . . . .	9,687,714	357,541,000	37
Asien — <i>Asie</i> (ohne Polarinseln — <i>sans les îles polaires</i> )	43,366,463	824,513,000	19
Afrika — <i>Afrique</i> (ohne Madagaskar etc. — <i>sans Madagascar, etc.</i> ) . . . . .	29,144,960	163,953,000	6
Amerika — <i>Amérique</i> (ohne Polargebiete — <i>sans les terres polaires</i> ) . . . . .	38,095,144	121,713,000	3
Australien — <i>Australie</i> (Festland und Tasmanien — <i>île continentale et Tasmanie</i> ) . . . . .	7,695,726	3,230,000	0.4
Oceanische Inseln — <i>Iles océaniques</i> . . . . .	1,898,700	7,420,000	4
Polargebiete — <i>Terres polaires</i> . . . . .	4,482,615	80,000	0.02
	134,371,322	1,478,450,000	11

	km <sup>2</sup>	Bewohner Population	Bewohner auf 1 km <sup>2</sup> Habitants par km <sup>2</sup>	Er- hebung <sup>1</sup> Dénom- brement <sup>1</sup> )
1	2	3	4	5
<b>Europa — <i>Europe.</i></b>				
I. Nordwest-Europa — <i>Nord-ouest de l'Europe</i> . . .	1,130,099	46,847,000	41	—
Königreich Dänemark — <i>Royaume de Danemark</i>	38,279	2,172,205	57	Z 1890
Die Fär-Öer — <i>Iles Féroë</i> . . . . .	1,333	12,954	10	Z 1890
Königreich Schweden — <i>Royaume de Suède</i> . .	450,574	4,774,409	11	B 1889
Königreich Norwegen — <i>Royaume de Norvège</i> .	325,285	1,999,176	6	Z 1891
Verein. Königreich von Grossbritannien und Irland (und Inseln in den britischen Gewässern) — <i>Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et de l'Irlande (avec les îles qui en dépendent)</i> . .	314,628	37,888,152	124	Z 1891

<sup>1</sup>) Z = Zählung — *Population recensée.* — B = Berechnung — *Population calculée.* — S = Schätzung — *Chiffre de population avec estimation.* — R = Revision — *Chiffre de population révisé.*

	km <sup>2</sup>	Bewohner Population	Bewohner auf 1 km <sup>2</sup> Habitants par km <sup>2</sup>	Er- hebung <sup>1)</sup> Dénombre- ment <sup>2)</sup>
1	2	3	4	5
<b>II. Südwest-Europa — Sud-ouest de l'Europe . . . . .</b>	<b>1,410,473</b>	<b>90,281,000</b>	<b>64</b>	—
Republik Frankreich — <i>République française</i> . . . . .	536,408	38,343,192	71	Z 1891
Fürstentum Monaco — <i>Principauté de Monaco</i> . . . . .	22	13,304	—	Z 1888
Republik Andorra — <i>République d'Andorre</i> . . . . .	452	6,000	13	—
Königreich Spanien (ohne Kanarien) — <i>Royaume d'Espagne (sans les Canaries)</i> . . . . .	497,244	17,246,688	35	Z 1887
Gibraltar, brit. — <i>Gibraltar, possession anglaise</i> . . . . .	5	24,696	—	B 1889
Königreich Portugal (ohne Madeira und Azoren) — <i>Royaume de Portugal (sans Madère et les Açores)</i> . . . . .	89,372	4,306,554	48	Z 1881
Königreich Italien — <i>Royaume d'Italie</i> . . . . .	286,588	30,158,408	105	B 1890
Republik San Marino — <i>République de San Marino</i> . . . . .	59	7,920	—	B 1889
Malta, britisch — <i>Malte, possession anglaise</i> . . . . .	323	174,621	—	B 1889
<b>III. Central-Europa — Europe centrale . . . . .</b>	<b>1,323,091</b>	<b>105,851,000</b>	<b>80</b>	—
Deutsches Reich (ohne Bodensee-Anteil) — <i>Empire d'Allemagne (sans la port. du lac de Constance)</i> . . . . .	540,419	49,424,135	91	Z 1890
Österreichisch-Ungarische Monarchie (ohne Bodensee-Anteil) — <i>Autriche-Hongrie (sans la portion du lac de Constance)</i> . . . . .	625,518	41,284,966	66	Z 1890
Bosnien u. Herzegowina — <i>Bosnie et Herzégovine</i> . . . . .	51,110	1,336,091	26	Z 1885
Fürstentum Lichtenstein — <i>Principauté de Lichtenstein</i> . . . . .	159	9,593	—	Z 1886
Schweiz (ohne Boden- und Genfersee) — <i>La Suisse (sans le lac de Constance et le Léman)</i> . . . . .	40,880	2,933,334	72	Z 1888
Grossherzogtum Luxemburg — <i>Grand-duché de Luxembourg</i> . . . . .	2,587	211,088	82	Z 1890
Königreich der Niederlande (ohne Südersee) — <i>Royaume de Hollande (sans le Zuyderzée)</i> . . . . .	33,000	4,558,095	138	B 1890
Königreich Belgien — <i>Royaume de Belgique</i> . . . . .	29,457	6,093,798	207	B 1889
<b>IV. Ost-Europa — Europe orientale . . . . .</b>	<b>5,298,179</b>	<b>96,042,000</b>	<b>18</b>	—
Europ. Russland mit Polen (ohne Nowaja-Semlja) — <i>Russie d'Europe avec la Pologne (sans la Nouvelle-Zemble)</i> . . . . .	4,924,567	93,703,331	19	R 1888
Grossfürstentum Finland — <i>Grand-duché de Finlande</i> . . . . .	373,612	2,338,404	6	R 1889
<b>V. Südost-Europa — Sud-est de l'Europe . . . . .</b>	<b>525,872</b>	<b>18,520,000</b>	<b>35</b>	—
Königreich Griechenland — <i>Royaume de Grèce</i> . . . . .	65,119	2,217,000	34	Z 1889
Europ. Türkei (mit Kreta) — <i>Turquie d'Europe (avec Crète)</i> . . . . .	168,533	5,600,000	32	—
Fürstentum Bulgarien mit Ostrumelien — <i>Principauté de Bulgarie avec la Roumélie orientale</i> . . . . .	96,660	3,154,375	33	Z 1888
Novibazar — <i>Novi-Bazar</i> . . . . .	7,350	153,000	20	S
Fürstentum Montenegro — <i>Principauté de Monténégro</i> . . . . .	9,080	200,000	22	S
Königreich Serbien — <i>Royaume de Serbie</i> . . . . .	48,110	2,157,477	45	Z 1891
Königreich Rumänien — <i>Royaume de Roumanie</i> . . . . .	131,020	5,038,342	39	Z 1889
<b>Asien — Asie.</b>				
<b>I. Sibirien (ohne Polarinseln) — Sibérie (sans les îles boréales) . . . . .</b>	<b>12,518,489</b>	<b>4,782,652</b>	<b>0.4</b>	<b>B 1891</b>



	km <sup>2</sup>	Bewohner Population	Bewohner auf 1 km <sup>2</sup> Habitants par km <sup>2</sup>	Er- hebung <sup>1)</sup> Dénombré- ment <sup>1)</sup>
1	2	3	4	5
<b>II. Russisch Centralasien und Turkestan — Russie de l'Asie centrale et Turkestan . . . . .</b>	<b>3,835,908</b>	<b>7,886,894</b>	<b>2</b>	—
Russisch Centralasien mit Transkaspien — <i>Russie de l'Asie centrale et transcaspienne</i> . . . . .	3,504,908	6,106,894	1.7	B 1891
Chiwa — <i>Khiva</i> . . . . .	60,000	500,000	8	S
Bochara — <i>Boukhara</i> . . . . .	205,000	1,250,000	6	S
Pamirgebiete — <i>Territoire de Pamir</i> . . . . .	66,000	30,000	0.5	S
<b>III. Vorderasien — Etats du sud-ouest de l'Asie . . . . .</b>	<b>7,222,442</b>	<b>39,036,000</b>	<b>5</b>	—
Russisch Kaukasien — <i>Transcaucasie</i> . . . . .	472,554	7,955,725	17	B 1891
Asiatische Türkei (ohne Sinaihalbinsel) — <i>Turquie d'Asie (sans la presqu'île du Sinai)</i> . . . . .	1,778,168	15,475,000	9	S
Sinaihalbinsel (zu Ägypten) — <i>Sinai (va avec l'Egypte)</i> . . . . .	59,000	4,147	?	—
Cypern, britisch — <i>Chypre (possession anglaise)</i> . . . . .	9,601	209,271	33	Z 1891
Nichttürkisches Arabien — <i>Arabie non ottomane</i> . . . . .	2,205,119	2,272,000	0.9	S
Persien — <i>Perse</i> . . . . .	1,645,000	7,500,000	4.5	S
Afghanistan — <i>Afghanistan</i> . . . . .	550,000	4,000,000	7.5	S
Kafiristan und Hindukusch — <i>Kaféristan et Hindou-Kousch</i> . . . . .	71,000	600,000	8	S
Belutschistan und afghanisch-indische Grenzgebiete — <i>Béloutchistan et Afghanistan</i> . . . . .	432,000	1,020,000	2.4	S
<b>IV. Central- und Ostasien — Asie centrale et orientale</b>	<b>11,716,807</b>	<b>408,996,000</b>	<b>35</b>	—
Eigentliches China — <i>Chine proprement dite</i> . . . . .	4,004,650	350,000,000	90	S
Mandschurei — <i>Mandchourie</i> . . . . .	942,000	7,000,000	7	S
Innerasiatische Gebiete Chinas — <i>Turkestan chinois, Dzungarie, Thibet et Mongolie</i> . . . . .	6,169,000	4,500,000	0.7	S
Hongkong (brit.) und Macao (portug.) — <i>Hong-Kong (angl.) et Macao (portugais)</i> . . . . .	91	266,000	—	B 1885/89
Korea — <i>Corée</i> . . . . .	218,650	6,510,955	—	S 1890
Japanisches Reich (ohne Bonin-Inseln) — <i>Empire du Japon (sans les îles Bonin)</i> . . . . .	382,416	40,718,677	106	Z 1892
<b>V. Vorderindien — Indes orientales . . . . .</b>	<b>3,942,173</b>	<b>285,677,000</b>	<b>73</b>	—
Britisch-Indien (ohne Gebiete in Iran und Hinterindien) — <i>Indes britanniques (sans l'Iran et l'Inde orientale)</i> . . . . .	3,655,730	278,582,000	76	Z 1891
Französ. und Portugies. Indien — <i>Possessions des Français et des Portugais dans l'Inde</i> . . . . .	4,167	797,000	191	Z 1881/91
Ceylon nebst Malediven — <i>Ceylan et les Maldives</i> . . . . .	64,276	3,038,000	47	Z 1891
Himalaja-Staaten — <i>Etats de l'Himalaya</i> . . . . .	218,000	3,260,000	15	S
<b>VI. Hinterindien — Indo-Chine . . . . .</b>	<b>2,126,451</b>	<b>38,676,000</b>	<b>18</b>	—
Britisch Nieder- und Ober-Barma — <i>Birmanie anglaise</i> . . . . .	414,951	7,554,000	18	Z 1891
Lushai, Kachin und Schanstaaten in Barma — <i>Pays du Lushai, du Kachin et du Schan en Birmanie</i> . . . . .	321,300	2,000,000	6	S
Kareni — <i>Kareni</i> . . . . .	10,700	50,000	5	S
Siam — <i>Siam</i> . . . . .	800,000	9,000,000	11	S
Straits Settlements und Dependenz (brit.) — <i>Straits settlements et dépendances (poss. angl.)</i> . . . . .	90,000	1,158,000	13	B 1889 u. S
Französisch Hinterindien — <i>Possessions des Français dans l'Indo-Chine</i> . . . . .	489,500	18,914,000	4	S u. B

	km <sup>2</sup>	Bewohner Population	Bewohner auf 1 km <sup>2</sup> Habitants par km <sup>2</sup>	Er- hebung <sup>1)</sup> Dénom- bre- ment <sup>1)</sup>	
1	2	3	4	5	
<b>VII. Ostindische Inseln — Iles des Indes orientales . . .</b>	<b>2,004,193</b>	<b>39,458,000</b>	<b>20</b>	—	
Andamanen u. Nikobaren — <i>Andaman et Nicobar</i>	8,270	28,000	3	Z B	
Sunda-Inseln und Molukken — <i>Iles de la Sonde et des Moluques</i> . . . . .	1,699,741	32,430,000	19	B S 1888	
Philippinen und Sulu-Inseln — <i>Iles Philippines et Soulou</i> . . . . .	296,182	7,000,000	23	B 1887	
<b>Afrika — Afrique.</b>					
<b>I. Nordafrika — Afrique septentrionale . . . . .</b>	<b>3,564,400</b>	<b>21,189,500</b>	<b>7</b>	—	
Presidios — <i>Les Présides (poss. espagnole)</i> . . . . .	812,300	15,798	10	Z 1887	
Marokko — <i>Maroc</i> . . . . .		8,000,000		S	
Algerien — <i>Algérie</i> . . . . .		667,100	3,855,700	6	Z 1886
Tunis — <i>Tunisie</i> . . . . .		116,300	1,500,000	13	S 1883
Tripolis — <i>Tripoli</i> . . . . .		1,033,400	1,000,000	1	—
Ägypten — <i>Egypte</i> . . . . .	935,300	6,818,000	7	Z 1882	
<b>II. Sahara — Sahara . . . . .</b>	<b>6,180,400</b>	<b>2,500,000</b>	<b>0.4</b>	S	
<b>III. Nordtropische Zone — Zone torride septentrionale . . . . .</b>	<b>10,302,900</b>	<b>104,756,000</b>	<b>10</b>	—	
Tropisches Nordost-Afrika — <i>Afrique tropicale du nord-est</i> . . . . .	4,578,200	28,422,000	7	S	
Mittlerer Sudan — <i>Soudan central</i> . . . . .	1,548,100	27,300,000	18	S	
West-Sudan und Oberguinea — <i>Soudan occidental et Haute-Guinée</i> . . . . .	2,159,900	33,034,000	16	S	
Äquatoriales Übergangsgebiet — <i>Afrique équatoriale</i>	2,016,700	16,000,000	8	S	
<b>IV. Südtropische Zone — Zone torride méridionale . . . . .</b>	<b>7,780,030</b>	<b>31,960,000</b>	<b>4</b>	—	
Kongostaat — <i>Etat libre du Congo</i> . . . . .	2,241,250	14,100,000	6	S	
Angola — <i>Angola</i> . . . . .	1,339,450	12,400,000	9	S	
Deutsch-Ostafrika — <i>Etablissements des Allemands sur la côte orientale</i> . . . . .	955,220	2,900,000	3	S	
Sansibar — <i>Zanzibar</i> . . . . .	2,560	210,000	82	S	
Moçambique — <i>Mozambique</i> . . . . .	801,970	800,000	1	S	
Sambesi-Gebiete — <i>Territoire du Zambèze</i> . . . . .	1,604,480	1,350,000	0.8	S	
Deutsch-Südwest-Afrika — <i>Etablissements des Allemands sur le littoral occidental</i> . . . . .	835,100	200,000	0.2	S	
<b>V. Aussertropisches Südafrika — Afrique méridionale . . . . .</b>	<b>1,317,230</b>	<b>3,547,700</b>	<b>3</b>	—	
Südafrikanische Republik — <i>République du Trans- vaal</i> . . . . .	294,300	679,200	2	Z 1890	
Oranje-Freistaat — <i>Etat libre de l'Orange</i> . . . . .	130,700	207,503	1.6	Z 1890	
Swasi- und Tongaland — <i>Swasi et Tonga</i> . . . . .	21,510	91,000	4	S	
Britische Besitzungen — <i>Possessions britanniques</i>	870,720	2,570,000	3	Z B 1891	
<b>Amerika — Amérique.</b>					
<b>I. Nordamerika — Amérique du Nord . . . . .</b>	<b>19,571,228</b>	<b>79,656,000</b>	<b>4</b>	—	
Britisches Nordamerika — <i>Possessions britanniques</i>	8,412,170	5,273,200	0.6	B 1889	
Französische Besitzungen — <i>Possessions françaises</i>	235	5,983	25	B 1888	
Vereinigte Staaten — <i>Etats-Unis</i> . . . . .	9,212,300	62,981,000	7	Z 1890	
Mexiko — <i>Mexique</i> . . . . .	1,946,523	11,395,712	6	B 1890	

	km <sup>2</sup>	Bewohner Population	Bewohner auf 1 km <sup>2</sup> Habitants par km <sup>2</sup>	Er- hebung <sup>1)</sup> Dénombre- ment <sup>1)</sup>
1	2	3	4	5
<b>II. Centralamerika — Amérique centrale</b> . . . . .	<b>547,308</b>	<b>3,231,400</b>	<b>6</b>	Z 1870/89
<b>III. Westindien — Indes occidentales</b> . . . . .	<b>244,478</b>	<b>5,482,800</b>	<b>22</b>	Z B S
<b>IV. Südamerika — Amérique du Sud</b> . . . . .	<b>17,732,130</b>	<b>33,342,700</b>	<b>2</b>	—
Venezuela — <i>Vénézuëla</i> . . . . .	1,043,900	2,238,900	2	B 1888
Guyana — <i>Guyane</i> . . . . .	437,600	373,900	0.8	B 1888, 89
Brasilien — <i>Brésil</i> . . . . .	8,361,350	14,600,000	1.7	B 1888
Paraguay — <i>Paraguay</i> . . . . .	253,100	330,000	1.3	B 1886
Uruguay — <i>Uruguay</i> . . . . .	178,700	711,700	4	B 1888
Argentinien — <i>République Argentine</i> . . . . .	2,789,400	3,203,700	1.2	B 1887
Chile — <i>Chili</i> . . . . .	776,000	3,165,300	4	B 1889
Bolivia — <i>Bolivie</i> . . . . .	1,334,200	1,434,800	1	B 1889
Peru — <i>Pérou</i> . . . . .	1,137,000	2,980,000	2.6	Z S 1876
Ecuador — <i>Équateur</i> . . . . .	299,600	1,204,400	4	Z S 1885
Columbia — <i>Colombie</i> . . . . .	1,121,280	3,100,000	2.8	Z 1870 + 84
<b>Australien — Australie.</b>				
Festland — <i>Ile continentale</i> . . . . .	7,627,832	3,073,000	0.4	B 1890
Tasmanien — <i>Tasmanie</i> . . . . .	67,894	156,622	2	B 1890
<b>Oceanische Inseln — Iles océaniques.</b>				
<b>I. Südsee-Inseln — Iles du Grand Océan (Pacifique)</b> . . . . .	<b>1,262,900</b>	<b>2,455,600</b>	<b>2</b>	—
Neu-Guinea-Gruppe — <i>Archipel de la Nouvelle-Guinée</i> . . . . .	807,956	837,000	1.1	S
Melanesien — <i>Mélanésie</i> . . . . .	145,892	643,300	4	S B
Neuseeland-Gruppe — <i>Nouvelle-Zélande</i> . . . . .	271,067	673,500	2.5	B 1890
Mikronesien — <i>Micronésie</i> . . . . .	3,540	94,100	26	S Z
Sandwich-Inseln — <i>Iles Sandwich</i> . . . . .	17,008	92,050	5	B 1889
Polynesien — <i>Polynésie</i> . . . . .	17,437	115,600	7	S B
<b>II. Inseln des Indischen Oceans (mit Madagascar) — Iles de l'Océan Indien (avec Madagascar)</b> . . . . .	<b>603,718</b>	<b>4,139,900</b>	<b>7</b>	S B Z
<b>III. Atlantische Inseln — Iles de l'Océan Atlantique</b> . . . . .	<b>32,082</b>	<b>825,357</b>	<b>26</b>	Z B 81/87
<b>Polarländer — Terres polaires.</b>				
<b>I. Nordpolar-Regionen — Régions polaires boréales</b> . . . . .	<b>3,825,615</b>	<b>80,400</b>	—	—
Arktisches Amerika — <i>Amérique arctique</i> . . . . .	1,301,080	1,000	—	S
Grönland — <i>Groenland</i> . . . . .	2,169,750	10,221	—	B 1888
Island — <i>Islande</i> . . . . .	104,785	69,224	0.7	B 1888
Unbewohnte Inseln — <i>Iles inhabitées</i> . . . . .	250,000	—	—	—
<b>II. Südpolar-Regionen — Régions polaires australes</b> . . . . .	<b>657,000</b>	—	—	—

## Die schweizerischen Seen von über 10 ha. Flächeninhalt,

geordnet nach ihrer Grösse nebst Angabe ihrer Höhe über Meer und ihrer grössten Tiefe, soweit dieselbe ermittelt worden ist.

*Les lacs suisses de plus de 10 ha. de superficie,*

*classés suivant leur grandeur, avec indication de leur altitude et de leur plus grande profondeur, autant que cette dernière a été déterminée.*

Nach den Mitteilungen des eidg. topogr. Bureaus. — *D'après les données du bureau topographique fédéral.*

Seen — Lacs	Gesamtflächeninhalt	Höhe über Meer	Grösste Tiefe	Seen — Lacs	Gesamtflächeninhalt	Höhe über Meer	Grösste Tiefe
	<i>Superficie</i> km <sup>2</sup>	<i>Altitude</i> m.	<i>Profondeur</i> m.		<i>Superficie</i> km <sup>2</sup>	<i>Altitude</i> m.	<i>Profondeur</i> m.
1	2	3	4	5	6	7	8
Genfersee <sup>1</sup> — <i>Lac Léman</i> <sup>1</sup>	577.84	375	309	Campfersee (Graubünden)	0.54	1,794	34
Bodensee mit Untersee <sup>2</sup> — <i>Lac de Constance avec le lac Inférieur</i> <sup>2</sup>	538.52	399	255	Rothsee (Luzern)	0.50	423	16
Neuenburgersee <sup>3</sup> — <i>Lac de Neuchâtel</i> <sup>3</sup>	239.62	433	154	Türlersee (Zürich)	0.48	646	22
Lago Maggiore <sup>4</sup> — Langen- see <sup>4</sup> — <i>Lac Majeur</i> <sup>4</sup>	214.27	197	375	Engtensee (Bern)	0.44	1,852	?
Vierwaldstättersee <sup>5</sup> — <i>Lac des Quatre-Cantons</i> <sup>5</sup>	115.48	437	214	Schwarzsee (Fribourg)	0.44	1,048	10
Zürchersee <sup>6</sup> — <i>Lac de Zurich</i> <sup>6</sup>	87.78	409	143	Amsoldingersee (Bern)	0.41	644	14
Lago di Lugano <sup>7</sup> — Lu- ganersee <sup>7</sup>	50.46	274	288	Muttensee (Glarus)	0.41	2,442	?
Thunersee — <i>Lac de Thoune</i>	47.92	560	217	Märjensee (Valais)	0.41	2,367	47
Bielsee <sup>8</sup> — <i>Lac de Bieme</i> <sup>8</sup>	42.16	432	75	Katzensee (Zürich)	0.37	443	8
Zugersee <sup>9</sup> — <i>Lac de Zoug</i> <sup>9</sup>	38.48	417	198	Lac de Brêt (Vaud)	0.36	672	15
Brienzersee — <i>Lac de Brien</i>	29.95	566	261	Hüttwyler- oder — <i>ou Stein- eggersee</i> (Thurgau)	0.36	441	18
Murtensee <sup>10</sup> — <i>Lac de Morat</i> <sup>10</sup>	27.42	433	46	Arnensee (Bern)	0.32	1,546	39
Walensee <sup>11</sup> — <i>Lac de Wallen- stadt</i> <sup>11</sup>	23.27	423	151	Seedorfsee (Bern)	0.32	524	22
Sempachersee — <i>Lac de Sempach</i>	14.28	507	87	Lac des Tailières (Neuchât.)	0.32	1,042	7
Hallwylersee <sup>12</sup> — <i>Lac de Hallucyl</i> <sup>12</sup>	10.37	452	47	Obersee (Glarus)	0.28	983	?
Lac de Joux und — <i>et Lac Brenet</i> (Vaud)	9.52	1,008	34	Nussbaumersee (Thurgau)	0.28	442	12
Greifensee (Zürich)	8.48	439	34	Mattmarksee (Valais)	0.25	2,085	?
Sarnersee — <i>Lac de Sar- nen</i> (Obwalden)	7.63	473	52	Soppensee (Luzern)	0.25	598	28
Ägerisee — <i>Lac d'Ägeri (Zug)</i>	7.00	728	83	Burgäschisee (Solothurn)	0.23	470	31
Baldeggersee (Luzern)	5.04	466	66	Gerzensee (Bern)	0.22	604	11
Silsensee (Graubünden)	4.16	1,800	71	Lago di Muzzano (Tessin)	0.21	342	4
Pfäffikersee (Zürich)	3.29	541	36	Sämbtisersee (Appz. I.-Rh.)	0.21	1,209	?
Lowerzersee (Schwiz)	3.10	451	14	Oberalpsee (Uri)	0.21	2,028	?
Silvaplanasee (Graubünden)	2.65	1,794	77	Heidsee oder Vatzensee (Graubünden)	0.21	1,487	4
Poschiavosee (Graubünden)	1.96	963	84	Lago Cadagno (Tessin)	0.18	1,921	?
Klönthalensee (Glarus)	1.18	828	33	Lago di Lucendo (Tessin)	0.18	2,083	?
Öschinensee (Bern)	1.15	1,592	63	Seelisbergsee (Uri)	0.18	736	37
Lago Ritom (Tessin)	0.86	1,829	?	Stockhornseen (Bern)	0.17	1,670	?
Lungernsee (Obwalden)	0.85	657	33	Lac de Taney (Valais)	0.17	1,411	31
Lago Bianco (Graubünden)	0.83	2,230	47	Übeschisee (Bern)	0.15	646	15
St. Morizersee (Graubünd.)	0.79	1,771	44	Fählensee (Appenz. I.-Rh.)	0.14	1,448	?
Lac des Brenets (Neuchâtel)	0.69	753	32	Lützelsee (Zürich)	0.12	503	6
Daubensee (Valais)	0.69	2,214	?	Berglisee (Hütten-) (Zürich)	0.12	660	15
Mauensee (Luzern)	0.57	508	9	Inkwilersee (Bern)	0.12	465	6
Davosersee (Graubünden)	0.55	1,562	53	Oberblegisee (Glarus)	0.12	1,426	?
				Seealpsee (Appenz. I.-Rh.)	0.12	1,139	?
				Hasensee (Thurgau)	0.12	441	10
				Gelmersee (Bern)	0.11	1,829	?
				Lago di Cavlocchio (Graubünd.)	0.11	1,910	17
				Seedorfsee (Fribourg)	0.10	616	?
				Bettmersee (Valais)	0.10	2,008	17
				Grimensee (Bern)	0.10	1,871	16
				Übrige kleinere Seen zusam- men — <i>Autres petits lacs</i>	3.76		

Anteil der einzelnen Kantone und der an die Schweiz grenzenden Staaten am Gesamtflächeninhalt.

*Décomposition de la surface totale des lacs suisses d'après les cantons et les états limitrophes.*

<sup>1</sup> Vaud 320.00 km<sup>2</sup>, Genève 29.95 km<sup>2</sup>, Valais 12.30 km<sup>2</sup>, France 215.59 km<sup>2</sup>. — <sup>2</sup> Thurgau 130.01 km<sup>2</sup>, St. Gallen 46.54 km<sup>2</sup>, Württemberg, Bayern, Baden und Österreich 148.53 km<sup>2</sup>. — <sup>3</sup> Neuchâtel 94.515 km<sup>2</sup>, Vaud 85.815 km<sup>2</sup>, Fribourg 53.80 km<sup>2</sup>, Bern 5.40 km<sup>2</sup>. — <sup>4</sup> Tessin 42.14 km<sup>2</sup>, Italien 172.11 km<sup>2</sup>. — <sup>5</sup> Luzern 40.16 km<sup>2</sup>, Nidwalden 83.51 km<sup>2</sup>, Uri 19.83 km<sup>2</sup>, Schwiz 17.52 km<sup>2</sup>, Obwalden 2.34 km<sup>2</sup>. — <sup>6</sup> Zürich 54.10 km<sup>2</sup>, Schwiz 22.99 km<sup>2</sup>, St. Gallen 10.69 km<sup>2</sup>. — <sup>7</sup> Tessin 19.49 km<sup>2</sup>, Italien 30.97 km<sup>2</sup>. — <sup>8</sup> Bern 41.98 km<sup>2</sup>, Neuchâtel 1.08 km<sup>2</sup>. — <sup>9</sup> Zug 26.30 km<sup>2</sup>, Schwiz 9.69 km<sup>2</sup>, Luzern 2.49 km<sup>2</sup>. — <sup>10</sup> Fribourg 17.83 km<sup>2</sup>, Vaud 9.56 km<sup>2</sup>. — <sup>11</sup> St. Gallen 18.50 km<sup>2</sup>, Glarus 4.70 km<sup>2</sup>. — <sup>12</sup> Aargau 8.60 km<sup>2</sup>, Luzern 1.80 km<sup>2</sup>.

## 2. Über die gesetzlichen Vorschriften einzelner Kantone betreffend Handänderungen.

Von Dr. Hilfiker.

### 3. *Prescriptions législatives dans quelques cantons concernant les mutations d'immeubles.*

Par le Dr Hilfiker.

#### Schwiz.

Gesetzliche Verordnung über Aufstellung und Führung von Grundbüchern vom 12. März 1862.

Das Grundbuch enthält:

- a. Nummer, Namen und Bestandteile der Liegenschaft samt den darauf befindlichen Gebäulichkeiten;
- b. die Grenzen;
- c. die dem Besitzer der Liegenschaft zustehenden Miteigentums- und Nutzniessungsrechte;
- d. den Flächeninhalt nach den verschiedenen Kulturarten, soweit derselbe amtlich ermittelt ist;
- e. den Namen des gegenwärtigen Eigentümers der Liegenschaft unter Hinweisung auf den diesfälligen Erwerbstitel und dessen Datum, sowie die fortgesetzte Vormerkung der folgenden Handänderungen;
- f. die auf der Liegenschaft haftenden Lasten, als Grundzinse und Zehnten, ebenso die Pfandrechte (Gülten, Kapitalien und Obligationen);
- g. die durch Vertrag errichteten, sowie die amtlich ermittelten Servituten, Nutzniessungs- und Wohnrechte inbegriffen, sowie andern Grundbesitzern zustehende Miteigentumsrechte, und zwar bei Pfandrechten und vertragsmässigen Servituten mit Einhaltung der Zeitfolge der Errichtung; bei Gülten und Pfandrechten insbesondere;
- h. die Angabe des ursprünglichen Debtors und Kreditors;
- i. den Zinsfuss und die Verfallzeit des Zinses;
- k. die Art der Auslösung, beziehungsweise die Bedingungen der Auf- und Abkündung.

Die Aufnahme des Grundbuches geschieht für jeden Bezirk durch eine Kommission von zwei Mitgliedern, wovon das eine vom Bezirksrat, das andere vom betreffenden Gemeinderat gewählt wird.

Über die Verhandlungen bei Aufstellung des Grundbuches führt die Kommission ein **Protokoll**.

Jede Gemeinde erhält ein **Register**, in welchem unter dem Namen jedes Grundbesitzers ersehen werden kann, welche Liegenschaften in der Gemeinde ihm gehören.

Für jede Gemeinde ist die Führung des Grundbuches dem **Notar** des betreffenden Kreises zugeteilt. Ausserdem führt der Notar:

- 1) für **Handänderungen**:
  - a. ein Conceptprotokoll;
  - b. ein Handänderungsprotokoll;

#### Schwiz.

Règlement du 12 mars 1862 concernant l'établissement et la tenue des registres fonciers.

Le registre foncier contient:

- a. Le numéro d'ordre, le nom et les parties constituant la propriété, y compris les bâtiments;
- b. l'indication des limites;
- c. la mention des droits de copropriété ou d'usufruit du possesseur de l'immeuble.
- d. la surface de l'immeuble suivant les différents genres de culture en tant qu'officiellement établie;
- e. le nom du propriétaire actuel de l'immeuble avec indication du titre d'acquisition et de la date, ainsi que la mention des mutations successives qui ont eu lieu;
- f. les charges dont l'immeuble est grevé: redevances et dîmes, ainsi que les droits d'hypothèque (hypothèques, capitaux, obligations).
- g. les servitudes par convention ou judiciairement reconnues, y compris les droits d'usufruit et de domicile, ainsi que les droits de copropriété assurés à d'autres propriétaires fonciers, c'est-à-dire les droits hypothécaires et les servitudes conventionnelles d'après leur ordre chronologique et pour droits d'hypothèque en particulier:
- h. la désignation du premier débiteur et du premier créancier;
- i. le taux et l'échéance de l'intérêt;
- k. les conditions de la dénonciation ou du recouvrement de l'hypothèque.

L'établissement du registre foncier a été confié pour chaque district à une commission de deux membres, dont l'un a été nommé par le conseil du district et l'autre par le conseil de la commune où est sis l'immeuble.

Les divers actes touchant l'établissement du registre hypothécaire sont transcrits dans le procès-verbal de la commission.

Chaque commune possède un registre contenant les noms de tous les propriétaires fonciers avec l'indication de l'immeuble ou des immeubles qu'ils possèdent dans ladite commune.

La tenue du registre foncier est remise pour chaque commune au notaire du cercle auquel ressortit la commune.

En outre, le notaire est chargé:

1. concernant les mutations:
  - a. de la tenue de la minute,
  - b. de la tenue du registre des mutations;

- 2) für das Hypothekarwesen:  
 a. das Conceptprotokoll;  
 b. das Hypothekenprotokoll.

Mit der Unterzeichnung des Conceptprotokolls von den Kontrahenten wird die Handänderung rechtskräftig; der Notar trägt das Rechtsgeschäft innerhalb 8 Tagen mit Hinweisung auf die betreffende Nummer des Conceptprotokolls mit dem Datum und seiner Unterschrift versehen ins Handänderungsprotokoll und nimmt Vormerkung im Grundbuch. Die urkundliche Ausfertigung wird aus dem Handänderungsprotokoll gezogen und vom Notar datiert, unterzeichnet und besiegelt.

Eine amtliche Vermessung und Planierung, wo eine solche nicht bereits existiert, ist auf Kosten beider Kontrahenten vorzunehmen und in ihren Resultaten in das Handänderungsprotokoll, in das Grundbuch und die Ausfertigungen einzutragen.

Mit der Unterzeichnung im Conceptprotokoll wird auch die Hypothekbestellung rechtskräftig; der Notar trägt innerhalb 8 Tagen das Rechtsgeschäft in Form einer Fertigung in das Hypothekenbuch ein, nimmt im Grundbuch Vormerkung und stellt zu Händen des Berechtigten eine mit dem Hypothekenprotokoll wörtlich gleichlautende Urkunde aus.

Über das Concept-, Handänderungs- und Hypothekenprotokoll ist ein Nummern- und ein alphabetisches Namensregister zu führen. Im letzteren soll sowohl der Name der Liegenschaft, als Namen und Wohnort beider Kontrahenten enthalten sein.

Die dem Notar zukommenden Gebühren sind durch einen festen Tarif geregelt. (§§ 57 und 58 der Verordnung über das Notariatswesen.)

### Nidwalden.

Die Landsgemeinde von Nidwalden hat am 27. April 1884 die Anlage eines Grundbuches beschlossen. (Das Gesetz ist veröffentlicht im Nidwaldner Amtsblatte, Jahrgang 1884, pag. 278 ff.)

Sämtliche Liegenschaften des Kantons, gleich viel ob dieselben dem Staate, einer Gemeinde, Korporation oder Privaten angehören, sind amtlich einzutragen, wie auch jede Besitzänderung, hervorgegangen durch Kauf, Tausch, Erbe etc.

Das Gesetz ist bis jetzt in den Gemeinden Stansstad (mit Obbürgen und Kehrsiten), Emmetten und Hergiswil durchgeführt.

Dem Aktenmaterial ist der „Summarische Bericht über die Ergebnisse der Güldenbereinigung in den bisher behandelten Bezirksgemeinden“ — Stans 1891, 8<sup>o</sup> — beigegeben; leider fehlt aber die betreffende Nummer des Amtsblattes mit den gesetzlichen Bestimmungen über die Einführung des Grundbuches.

In dem „Summarischen Berichte“ sind auch jeweilen die ältesten Gülden angeführt; wir heben diejenige für ganz Ennetbürgen hervor, die auf 1489, Mitte Fasten, zurückreicht.

2. concernant les hypothèques:  
 a. de la tenue de la minute,  
 b. de la tenue du registre des hypothèques.

La mutation devient effective moyennant les signatures à la minute des parties contractantes. Le notaire transportera l'acte dans le registre des mutations dans les 8 jours avec indication du numéro correspondant de la minute et de la date, accompagné de sa signature. La rédaction du titre de mutation est basée sur les données du registre foncier, et le titre doit être daté, signé et scellé de la main du notaire.

Là où il n'existe encore aucun plan cadastral officiel, le levé du plan aura lieu aux frais des parties contractantes et les données en seront transcrites au registre des mutations, au registre foncier et dans le titre des mutations.

L'acte hypothécaire devient effectif moyennant la signature au registre hypothécaire des parties contractantes. Le notaire dressera l'acte en bonne et due forme dans les 8 jours, dans le registre des hypothèques, et en prendra note dans le registre foncier et remet aux mains des intéressés une copie de l'acte contenu dans le registre des hypothèques.

Il existe un index des numéros d'ordre et un répertoire alphabétique des noms propres des parties contractantes en ce qui concerne les minutes, le registre des mutations et celui des hypothèques. Le répertoire alphabétique contiendra à la fois le nom de la propriété, ainsi que les noms et le ou les lieux de domicile des parties contractantes.

Les émoluments dus au notaire sont fixés par un tarif déterminé (§§ 57 et 58 du règlement concernant le notariat).

### Unterwalden-le-Bus.

La Landsgemeinde du Nidwald a décrété le 27 avril 1884 l'établissement d'un registre foncier. (Le texte de la loi a paru dans la Feuille officielle du Nidwald, année 1884, p. 278 et suiv.)

Dans un registre figureront toutes les propriétés du canton, qu'elles appartiennent à l'Etat, à une commune, à une corporation quelconque, ou à des particuliers. Ce même registre contiendra, en outre, la mention de toute mutation de propriétés ayant eu lieu par suite d'achat, d'échange, d'héritage, etc.

La loi a été appliquée jusqu'ici dans les communes de Stansstad, Emmetten et Hergiswil.

On a ajouté au matériel des actes le „Rapport sommaire sur les résultats de la revision des hypothèques dans les communes que cela concerne“, Stans 1891, 8<sup>o</sup>. Malheureusement, il manque le numéro de la Feuille officielle renfermant les dispositions légales concernant l'établissement du registre foncier.

Il est dressé pour chaque commune, après la clôture de la revision des hypothèques, un „Summarischer Bericht“ indiquant les résultats de cette revision. Ce rapport indique, en outre, pour chaque commune la date des plus anciennes hypothèques encore en vigueur, par exemple, pour la commune d'Ennetbürgen, la date de mi-carême 1489.

**Obwalden.**

Gesetz betreffend Handänderungen um Liegenschaften und Errichtung eines Grundbuchs vom 30. April 1882.

Gesetzliche Bestimmungen über die Anlage eines **Flurbuchs** fehlen gänzlich; es finden sich nur folgende Bestimmungen, die **amtliche Einregistrierung von Handänderungen** betreffend:

Art. 5. Soll der Kaufbrief eine bleibende und eine dingliche Gültigkeit erlangen, so muss derselbe mindestens innerhalb 14 Tagen nach dessen Verschreibung — in Vormundschaftsfällen nach erhaltener gemeinderätlicher Ratifikation — dem Gültensprotokollschreiber nach Richtigbefund seitens des letztern unterbreitet werden.

**Die dingliche und bleibende Rechtskraft des Instrumentes erfolgt dann aber erst durch den Akt der Fertigung im Grundbuch.**

Art. 7. Ins Grundbuch sind die richtig befundenen Eingaben in thunlichst chronologischer Reihenfolge mit folgenden Spezifikationen einzutragen:

- a. der Name der vertragschliessenden Parteien und deren allfälliger gesetzlicher Vertreter;
- b. die Benennung des Kaufobjektes und des Kaufpreises;
- c. Grenzen;
- d. die angegebenen Rechtsamen und Beschwerden, soweit selbe dinglicher und bleibender Natur sind;
- e. die summarische Angabe des dermaligen Gültensatzes mit Hinweis auf die betreffende Nummer des Gültensprotokolls;
- f. die Kaufzahlung;
- g. die weiteren Kaufbedingungen, soweit selbe wesentlicher und dinglicher Natur sind;
- h. Datum der Verschreibung, der allfälligen gemeinderätlichen Ratifikation und der protokolларischen Fertigung, sowie die Nummer, welche das Kaufobjekt im Gültensprotokoll besitzt.

Art. 8. Sofern die betreffende Liegenschaft schon einmal im Grundbuch figurirt, ist auf der neuen Seite dieser fröhern Seitenzahl und auf der fröhern Seite ist der nunmehrigen späteren Seitenzahl zu rufen.

Über jeden Band des Grundbuchs soll ein alphabetisches Verzeichnis nach den **Namen der Grundstücke** geführt werden.

Art. 13. Mindestens alle 4 Jahre hat ein Abgeordneter des Regierungsrates die Führung der Grundbücher einer genauen Kontrolle zu unterwerfen und über das Ergebnis des Untersuches dem Regierungsrate schriftlichen Bericht zu geben.

Die vom Verkäufer zu entrichtenden Taxen sind amtlich geregelt.

**Luzern.**

Gesetz über das Handänderungs- und Hypothekarwesen vom 6. Brachmonat 1861.

Von einem eigentlichen Grundbuche ist in diesem Gesetz nicht die Rede, indessen enthält § 21 die Bestimmung:

**Unterwalden-le-Haut.**

*Loi du 30 avril 1882 concernant les mutations et l'établissement d'un registre foncier.*

*Il n'existe aucune disposition légale concernant le cadastre, mais seulement les prescriptions suivantes relatives à l'enregistrement officiel des mutations.*

Art. 5. *Le contrat de vente n'est valable de droit que si, dans l'espace de 14 jours au moins à partir du jour de l'engagement par écrit — dans le cas de tutelle, après ratification du conseil communal — la promesse de vente a été soumise au greffier du bureau des hypothèques pour être examinée et approuvée.*

*Le contrat de vente n'acquiert force de loi qu'après passation de l'acte au registre foncier.*

Art. 7. *On transcrira autant que possible selon l'ordre chronologique, dans le registre foncier, les données de l'acte de vente, après en avoir constaté l'exactitude et avec les spécifications suivantes:*

- a. *Les noms des parties contractantes et, le cas échéant, ceux des procureurs fondés;*
- b. *la désignation de l'objet de vente et le prix d'achat;*
- c. *les limites;*
- d. *les droits et les charges ou servitudes existantes, pour autant qu'ils ont force de loi;*
- e. *l'indication sommaire des hypothèques dont l'immeuble était alors grevé, avec le numéro d'ordre correspondant du registre des hypothèques;*
- f. *la nature du paiement;*
- g. *les autres conditions de vente, en tant que celles-ci ont essentiellement force de loi;*
- h. *la date de l'acte de vente, le cas échéant, de la ratification du conseil communal, de la passation de l'acte à la minute, ainsi que le n° de l'objet de vente au registre hypothécaire;*

Art. 8. *Dans le cas où l'immeuble aurait déjà antérieurement figuré au registre foncier, il faudra transcrire au nouveau folio le numéro d'ordre de la première inscription, et réciproquement.*

*Chacun des tomes du registre foncier doit être pourvu d'un répertoire alphabétique portant le nom de l'immeuble foncier.*

Art. 13. *La tenue des registres fonciers est soumise à un contrôle exact, qui doit avoir lieu au plus tard tous les 4 ans par un délégué du Conseil d'Etat, lequel fera un rapport écrit au Conseil d'Etat sur les résultats de son inspection.*

*Les taxes à payer par le vendeur sont déterminées par la loi.*

**Lucerne.**

*Loi du 6 juin 1861 sur les mutations et les hypothèques.*

*La loi ne prévoit pas l'existence proprement dite d'un registre des hypothèques. Cependant, voici la disposition du § 21:*

„Von nun an müssen die hypothekarischen Ver-  
schreibungen nach den Vorschriften des gegen-  
wärtigen Gesetzes errichtet und in die Grundbücher  
eingetragen werden.“

Die Erwerbstitel von Grundstücken werden dop-  
pelt registriert, indem die Gerichtskanzlei, sowie  
auch der Gemeinderat ein Protokoll führen, in  
welches jene Titel chronologisch eingetragen werden.

§ 7. „Die mit den gerichtlichen Protokollen über-  
einstimmend gefundene Ausfertigung wird ans  
gerichtliche Protokoll getragen und die Richtigkeit  
mit Siegel und Unterschrift des Präsidenten und  
Schreibers beglaubigt.“

§ 8. „Nach der Fertigung ist der ganze Kauf-  
oder Tauschakt mit der Übersicht der Einzins-  
er, wenn eine solche vorhanden ist, samt der Ferti-  
gungsverhandlung in das gemeinderätliche Kaufs-  
protokoll nach dem Datum der Fertigung einzu-  
tragen.“

Die Gemeinderäte besorgen die Anfertigung der  
Gültaufsätze; letztere werden vom Gerichtspräsi-  
denten und Gerichtsschreiber mit den gerichtlichen  
Protokollen verglichen und ausgefertigt, was innert  
14 Tagen geschehen soll. Nach Aufnahme in das  
gerichtliche Hypothekenprotokoll geht der Gültauf-  
satz und die ausgefertigte Gült an den Gemein-  
derat, welcher letzterer den Gültaufsatz im Gült-  
protokoll der Gemeinde einträgt und innert 14 Tagen  
dem Gerichtsoffizium zurücksendet.

Das Obergericht führt die Aufsicht über das  
Handänderungs- und Hypothekarwesen.

Durch Gesetz vom 1. Brachmonat 1886 wird  
der Zinsfuß der neu zu errichtenden Gülten- und  
Zahlungsbriefe im Maximum auf  $4\frac{1}{2}\%$  festgesetzt.

### Zug.

Gesetz über Handänderung von Liegenschaften, vom  
15. Mai 1856.

Gesetz über das Hypothekarwesen, vom 29. Dezem-  
ber 1859.

Sachenrecht, vom 22. Dezember 1873.

Ein eigentliches Grundbuch scheint nicht vor-  
handen zu sein; dasselbe wird ersetzt durch das  
von der kantonalen Hypothekarkanzlei geführte  
**Hypothekenbuch**. — Die Einregistrierung der Erwerb-  
titel von Grundstücken hat sowohl auf den Gemein-  
dekanzleien als auf der Hypothekarkanzlei zu  
geschehen.

§ 155 des Sachenrechtes lautet:

„Zum Erwerb des Eigentums an Liegenschaften  
bedarf es in der Regel:

„a. eines rechtmässigen Titels und der darauf  
sich gründenden Besitzesübertragung;

„b. der Vormerkung im Grundbuche (Hypothek-  
protokoll).“

„Erst von dem Zeitpunkt der Vormerkung im  
Grundbuche an wird der Erwerber einer Liegen-  
schaft als Eigentümer derselben anerkannt.“

Auf Grundlage eines Hypothekerauszeuges ver-  
fasst die Gemeindekanzlei den Handänderungsver-  
trag nach Massgabe des § 14 des Gesetzes über  
Handänderung von Liegenschaften und sendet den-

„Dès maintenant, les inscriptions hypothécaires  
doivent être faites, selon les dispositions de la pré-  
sente loi, dans les registres fonciers.“

Les titres d'acquisition de biens-fonds sont en-  
registrés à double, le greffe du tribunal et le conseil  
communal possédant chacun un protocole où ces titres  
sont transcrits par ordre alphabétique.

§ 7. „Dès que la passation de l'acte est reconnue  
conforme aux termes du protocole judiciaire, l'acte  
est transcrit à la minute judiciaire et doit être  
légalisé par les signatures du président du tribunal  
et du greffier.“

§ 8. „Après l'enregistrement, l'acte de vente ou  
d'échange doit être transcrit avec les opérations  
d'enregistrement dans la minute de vente de l'au-  
torité communale d'après la date de l'enregistrement.  
On y mentionnera également, le cas échéant, celui qui,  
entre plusieurs propriétaires d'un bien-fonds grevé  
d'une hypothèque commune, est seul chargé du paye-  
ment des intérêts (Einzinsler).“

Les conseils de commune veillent à la passation  
des actes hypothécaires, qui doivent être pourvus des  
signatures du président de tribunal et du greffier,  
collationnés avec la minute et rédigés en bonne et  
due forme dans le délai de 15 jours. Après copie  
de l'acte dans le registre hypothécaire, l'acte de vente  
est transmis au conseil communal, qui en opère la  
transcription dans le registre communal des hypo-  
thèques et le retourne, dans le délai de 15 jours, à  
l'office du tribunal chargé du service des hypothèques.

Le tribunal cantonal exerce la surveillance sur  
les mutations et les hypothèques.

D'après la loi du 1<sup>er</sup> juin 1886, le taux maximum  
de l'intérêt des titres hypothécaires et autres est fixé  
pour l'avenir à  $4\frac{1}{2}\%$ .

### Zoug.

Loi sur les mutations du 15 mai 1856.

Loi hypothécaire du 29 décembre 1859.

Droit réel, loi du 22 décembre 1873.

Un registre foncier proprement dit ne paraît pas  
exister. Celui-ci est remplacé par le registre hypo-  
thécaire tenu par la chancellerie cantonale des hypo-  
thèques. L'enregistrement des titres d'acquisition de  
biens-fonds a lieu en même temps par les chancel-  
eries communale et hypothécaire.

§ 155 des prescriptions du droit réel:

„L'acquisition de la propriété d'un bien-fonds  
exige dans la règle:

„a. un titre légal renfermant une transmission  
motivée du droit de propriété;

„b. l'enregistrement au registre foncier (minute des  
hypothèques).“

„L'acquéreur d'une propriété n'en devient le pro-  
priétaire légitime qu'à partir du jour de l'enregistre-  
ment au registre foncier.“

Le secrétaire communal rédige l'acte de transfert,  
au vu d'un extrait du registre hypothécaire et d'après  
les prescriptions du § 14 de la loi sur les mutations.  
Il l'expédie ensuite dans les 10 jours, moyennant



selben nach Ratifikation durch den Gemeinderat binnen 10 Tagen unter Beilage des Hypothekarchivauszuges an die Hypothekarkanzlei, welche ihm ihrem wesentlichen Inhalte nach unter fortlaufender Nummer ins Kaufregister einträgt. Die Fertigung geschieht durch Eintragung ins Hypothekenbuch.

Auf der Gemeindkanzlei wird ein vollständiges Abschriftenprotokoll über alle vom Gemeinderat ratifizierten Handänderungen unter fortlaufender Nummer geführt.

Für jede der 11 Gemeinden besteht ein besonderes Hypothekenbuch, welche durch den Hypothekarschreiber geführt werden.

Die Hypothekenbücher entscheiden einzig und allein über Bestehen, Rang und Grösse der Hypothek, sowie über die Richtigkeit der Unterpfände; für Forderungen und Rechte, die am Hypothekenbuch förmlich eingetragen sind, findet keine Verjährung statt.

Neben dem Hypothekenbuch wird ein allgemeines Tagebuch, ein Titelexpeditionsregister, ein Besitzer- und Unterpfandsverzeichnis und ein Handänderungs-Abschriftenprotokoll geführt.

Das Hypothekenbuch enthält:

- Tauf-, Geschlechts- und Berufsname des Unterpfandbesitzers;
- Bezeichnung der Handänderungstitel nach dem Abschriftenprotokoll und die Assekuranznummer der Gebäude;
- die Unterpfände mit Namen und Grösse bezeichnet, die Gebäude mit den nötigen Beschreibungen bezüglich Bestimmung und Anzengung;
- die haftenden Kapital- und Zinsposten, rechtlich konstatierte Zehntpflicht, Nutzniessungen und Berechtigungen von Dritteuten.

### Appenzell A.-Rh.

Gesetz über die Liegenschaften im Kanton Appenzell A.-Rh., 28. April 1889.

Regulativ für die Gemeindkanzleien des Kantons Appenzell A.-Rh., 22. November 1880.

Ein Grundbuch besteht nicht; der Kauf oder Tausch einer Liegenschaft wird in das „Kaufprotokoll“ eingetragen.

§ 4 des Liegenschaftsgesetzes:

„Bei jedem Kaufe oder Tausche einer Liegenschaft oder von Teilen derselben soll von den Beteiligten dem Gemeindeschreiber derjenigen Gemeinde, in welcher die Liegenschaft liegt, innert Monatsfrist über die diesfalls getroffenen Vereinbarungen mündliche oder schriftliche Anzeige gemacht werden. Der Gemeindeschreiber hat sich sodann möglichste Gewissheit zu verschaffen, ob die Beteiligten zum Kaufe (Verkaufe oder Tausch) berechtigt seien und sich über die gestellten Bedingungen vollständig geeinigt haben. Die Beteiligten oder deren Bevollmächtigte haben die Richtigkeit des Kaufvertrags mit eigenhändiger Unterschrift zu bezeugen. Ist dieses geschehen, so wird der Kauf (oder Tausch) für die Beteiligten rechtsverbindlich; vorbehalten ist für die Bevormundeten die Genehmigung der Vormundschaftsbehörde. Wenn diese Vorschriften erfüllt sind und dem Kaufe diesfalls keine Hindernisse entgegenstehen, so hat der Gemeindeschreiber die Kaufverschreibung unter dem Datum, unter welchem sie rechts-

ratifikation du conseil communal et avec l'extrait du registre des hypothèques, à la chancellerie des hypothèques, qui en transcrit les points essentiels avec le numéro d'ordre suivant au registre des achats. L'enregistrement a lieu par inscription au registre hypothécaire.

Au greffe communal doit se trouver une copie in-extenso du protocole, avec numéro d'ordre, de tous les transferts de biens-fonds ratifiés par le conseil communal.

Chacune des 11 communes du canton possède en propre son registre hypothécaire tenu par le greffier des hypothèques.

Les registres hypothécaires servent seuls à fixer l'existence, le rang et la valeur de l'hypothèque, qu'elle soit de 1<sup>er</sup>, de 2<sup>e</sup>, de 3<sup>e</sup> rang, etc. Il n'existe aucune prescription de droits expressément mentionnés au registre des hypothèques.

Outre le registre des hypothèques, il est tenu un journal, un registre d'expédition des actes, un catalogue des noms des propriétaires et des débiteurs hypothécaires et un protocole-copie des actes de mutation.

Le registre hypothécaire doit contenir:

- Les nom, prénom et profession du propriétaire de l'hypothèque;
- l'indication du titre de mutation d'après le protocole-copie et le numéro d'ordre de l'immeuble;
- la désignation de l'hypothèque avec sa grandeur, celle des bâtiments avec mention de leur destination et des limites;
- le grèvement en capital et intérêts, la charge de la dime officiellement constatée, les droits d'usufruit ou de jouissance de tiers.

### Appenzell-Extérieur.

Loi du 28 avril 1889 sur les biens-fonds dans le canton d'Appenzell.

Règlement du 22 novembre 1880 pour les secrétariats communaux du canton d'Appenzell.

Il n'existe point de registre foncier. L'achat ou la vente d'une propriété est consignée au „Protocole des ventes“.

§ 4 de la loi sur les biens-fonds:

„Lors de toute vente ou échange de propriétés ou de parties de biens-fonds, les intéressés sont tenus d'ariser dans le délai d'un mois, soit verbalement, soit par écrit, le secrétaire de la commune où est sis l'immeuble en question. Le secrétaire communal doit, si possible, s'assurer immédiatement si les intéressés ont les qualités requises pour contracter l'achat, la vente ou l'échange, et s'il y a accord complet sur les conditions posées. Les intéressés ou leurs procureurs doivent attester par leur propre signature la validité du contrat de vente ou d'échange. Cela étant, les intéressés (à l'achat ou à l'échange) se trouvent mutuellement engagés, sauf en cas de tutelle, où l'autorisation du conseil de tutelle est de rigueur. Ces prescriptions étant observées, et s'il n'est fait aucune opposition, le secrétaire communal transcrit au protocole des ventes le contrat de vente avec la date de la conclusion du contrat et expédie à chacune des parties une copie authentique de l'acte.

„verbindlich wurde, in das Kaufprotokoll einzu-  
tragen und jedem Beteiligten einen wörtlich gleich-  
lautenden Auszug aus demselben zuzustellen.“

„Von allen Kaufausfertigungen soll dem Gemeinderate je in der auf dieselben nächstfolgenden Sitzung zum Zwecke der Vormerkung in seinem Verhandlungsprotokoll Kenntnis gegeben werden.“

§ 5. „Vom Tage der Annahme dieses Gesetzes an müssen alle neu entstehenden Servituten sofort protokolliert werden; die bisanhin schon bestehenden bekannten Servituten müssen innert der Zeit von 10 Jahren von Annahme dieses Gesetzes an gesammelt und kanzeleisch protokolliert werden.“

Die Kaufverschreibung geschieht nach Massgabe des § 12 des Regulativs für die Gemeindeganzleien.

Das Unterpfindsprotokoll wird nach kantonalem Formular geführt; ebenso werden die Zettel und Zettelauszüge nach dem vom Regierungsrate genehmigten Formular gefertigt und im Kopierbuch eingetragen.

### Glarus.

Bürgerliches Gesetzbuch für den Kanton Glarus, I. Das Sachenrecht, erlassen im Jahre 1869, Glarus 1878, 8°.

Gesetz über die Errichtung neuer Pfandbriefe, 1842.

Über die Aufstellung und Einteilung des Grundbuches ist nichts angegeben, als was in § 16 des Sachenrechts und § 6 des Gesetzes über die Errichtung neuer Pfandbriefe steht.

§ 16 des Sachenrechts:

„Zum Erwerbe des Eigentums an einer Liegenschaft bedarf es in der Regel:

- „a. eines rechtmässigen Titels, wie Vertrag, Erbschaft, gerichtliches Urteil, Heimschlagung und der darauf sich gründenden Besitzübertragung;
- „b. der Vormerkung im Grundbuche durch den Gemeinshypothekarbeamten, welchem alle Handänderungsverträge zur Visierung vorzulegen und alle andern Arten von Eigentumsübergang anzuzeigen sind. Erst von dem Zeitpunkte der Vormerkung im Grundbuche an wird der Erwerber einer Liegenschaft als Eigentümer derselben anerkannt.

„Der Gemeinshypothekarbeamte wird die Übertragung der Liegenschaft auf den neuen Eigentümer nur dann vornehmen, wenn er sich überzeugt hat, dass derjenige, von welchem letzterer sein Recht herleitet, wirklich Eigentümer gewesen ist, und dass die Personen, welche einen Handänderungsvertrag miteinander abgeschlossen haben, hierzu berechtigt waren.“

Für Privatpersonen, welche im Lande wohnen und eigenen Rechtes sind, kann ausnahmsweise der rechtmässige und redliche Besitzer einer Liegenschaft durch zehnjährigen, ununterbrochenen und unangefochtenen Besitz in folgenden Fällen Eigentum an derselben erwerben:

- a. wenn die Liegenschaft nicht im Grundbuche eingetragen ist oder letzteres über deren Eigentumsverhältnisse keine oder nicht genügende Aufschlüsse giebt;

„Le conseil communal doit être informé dans sa plus prochaine séance de toutes les opérations de vente ou d'achat, aux fins d'en prendre note dans le procès-verbal.“

§ 5. „Toutes les servitudes postérieures à la promulgation de la présente loi doivent être immédiatement inscrites au protocole. Les servitudes existant antérieurement et remontant aux dix années qui ont précédé la mise en vigueur de la loi, devront être portées au protocole de la chancellerie.“

Le contrat de vente doit être rédigé conformément au § 12 du règlement pour les secrétariats communaux.

Le registre hypothécaire est tenu d'après le formulaire cantonal. Les bulletins et copies de bulletins se font également d'après le formulaire en usage adopté par le Conseil d'Etat, et sont portés dans le livre de copie.

### Glaris.

Code civil du canton de Glaris. I. Droit réel, publié en 1869. Glaris 1878, 8°.

Loi sur les nouveaux titres hypothécaires, 1842.

Il n'existe aucune disposition relative à l'établissement d'un registre hypothécaire. Voici, toutefois, ce qu'on trouve au § 16 du Droit réel et au § 6 de la loi concernant les titres hypothécaires:

§ 16 du Droit réel:

„La possession en droit d'un immeuble exige les conditions suivantes:

- „a. L'existence d'un titre régulier tel que contrat, héritage, jugement judiciaire et autres avec les mutations motivées par ce dernier;
- „b. L'enregistrement au registre foncier par le préposé communal des hypothèques, au visa duquel doivent être soumis tous les contrats de mutations de biens-fonds et autres transferts de propriété. L'acquéreur ne devient réellement propriétaire qu'à partir de la date de l'enregistrement au registre foncier.

„Le préposé communal des hypothèques ne prendra note du transfert qu'après s'être assuré que la personne dont le nouvel acquéreur tient l'immeuble, était bien le propriétaire réel de l'immeuble et que les deux parties entre lesquelles est intervenu un contrat de mutation, avaient l'une et l'autre qualité pour traiter.“

Les particuliers domiciliés dans le canton et y jouissant de leurs droits de capacité civile peuvent exceptionnellement acquérir la propriété d'un bien-fonds, après l'avoir possédé pendant dix années, sans interruption et sans conteste, dans les cas suivants:

- a. Si l'immeuble n'est pas mentionné au registre foncier ou que ce dernier ne contienne pas des données suffisantes sur les conditions ou droit de propriété;

b. wenn es sich nachträglich ergibt, dass die stattgefundene Übertragung im Grundbuche aus irgend einem Grunde ungültig ist.

Gegentüber Abwesenden und Bevogteten, sowie gegenüber Gemeinden und Korporationen bedarf es eines zwanzigjährigen ähnlichen Besizes, um Eigentum zu erwerben.

Behufs Aufstellung von Pfandtiteln haben der Gemeindevorstand mit Zuzug des Gemeinderatschreibers die Angaben desjenigen, der sein Eigentum pfandrechlich verschreiben will, an der Hand des Grundlagersbuches der Gemeinde, sowie des Pfandprotokolls zu prüfen und im Richtigenfalle eine Bescheinigung auszustellen. Auf Grund dieser Bescheinigung fertigt der Landeshypothekarbeamte den Pfandbrief, nachdem er die Bescheinigung an seinem Hauptpfandprotokoll geprüft hat, in welchem er gleichzeitig Vormerkung nimmt.

Der Landstatthalter unterzeichnet den durch den Landeshypothekarbeamten gefertigten Pfandbrief und besiegelt ihn mit einem eigenen Amtssigill. — Er führt über die von ihm unterzeichneten und gesiegelten Pfandbriefe eine genaue Kontrolle.

§ 6 des Gesetzes über die Errichtung neuer Pfandbriefe:

„Um das Liegenschaftsprotokoll gehörig fortführen zu können, sind von Inkrafttretung dieses Gesetzes an Verkäufer und Käufer von Liegenschaften und ebenso bei Erbteilungen die Erbnehmer verpflichtet, binnen zwei Monaten nach dem stattgefundenen und in Rechtskraft erwachsenen Verkauf, Tausch, der geschehenen Erb- oder anderweitigen Teilung von Liegenschaften, resp. jeder Handänderung von Liegenschaften, gesetzlich gefertigte Kaufbriefe oder Teilungsinstrumente dem Gemeindevorstand vorzulegen, welcher dann durch den Gemeindevorstand von der stattgehabten Handänderung und dem oder den neuen Eigentümern der Liegenschaft gehörige Vormerkung im Liegenschaftsverzeichnis (Grundlagersbuch der Gemeinde) nehmen lässt.

„Solange ein Handänderungsvertrag über liegendes Gut nicht dem Gemeindevorstand vorliegt und von demselben visiert ist, hat er in Rechten keine Gültigkeit.“

### Thurgau.

Gesetz, betreffend die Organisation des Fertigungswesens, vom 20. September 1850.

Gesetz, betreffend die Organisation der Notariatskanzleien, vom 20. September 1850.

Alle Handänderungen von Liegenschaften, sofern der Eigentumsübergang nicht durch Erbfolge, Expropriation oder infolge eines zwischen mehreren Erben über eine unverteilte Erbschaft abgeschlossenen Überlassungsvertrages stattfindet, unterliegen der Fertigung durch den Notar. Die Schickzettel (das auf Stempelpapier verfasste Original der Käufe und Tausche) werden nach Massgabe des § 11 des Gesetzes über das Fertigungswesen aufgestellt, nachdem sich der Notar durch die Notariatsprotokolle von der Gesetzmässigkeit des Schickzettels überzeugt hat und vom Katasterführer die Bescheinigung über die Richtigkeit der im Handänderungsvertrag enthaltenen Angaben über die Benennung, das Katastermass und die Katasternummern der Vertragsobjekte eingegangen ist. Auch hat der Friedens-

b. s'il est établi après coup que l'inscription de l'acte de mutation au registre foncier est, pour une raison quelconque, non valable.

Les absents et les personnes sous tutelle, de même que les communes et corporations, doivent avoir possédé un immeuble dans les conditions susdites pendant 20 ans au moins, avant d'en devenir les légitimes propriétaires.

Le président et secrétaire de commune doivent, en vue de l'enregistrement d'un titre hypothécaire, examiner préalablement le registre foncier de la commune et celui des hypothèques pour s'assurer si l'immeuble peut de droit être hypothéqué et, dans l'affirmative, en délivrer une déclaration. Au vu de cette pièce, le conservateur des hypothèques rédige le titre après avoir contrôlé les termes de la déclaration à l'aide du registre général des hypothèques, dans lequel il en prend note en même temps.

Le Landstatthalter signe l'acte dressé par le conservateur des hypothèques et y appose le sceau officiel. Il exerce un contrôle sérieux sur ce document signé de sa main et revêtu du sceau de l'Etat.

§ 6 de la Loi sur les nouveaux titres hypothécaires:

„A partir de la mise en vigueur de cette loi, et pour assurer la tenue régulière du registre foncier, les vendeurs et acquéreurs d'immeubles sont tenus de remettre au président de commune les titres hypothécaires ou actes de partage légalement dressés, dans le délai de deux mois, à partir de l'époque d'une vente, échange ou partage de propriété par héritage ou autrement, en d'autres termes dès qu'une mutation quelconque ayant force de droit a eu lieu. Le président en fait prendre note par le secrétaire communal dans le registre foncier de la commune avec la mention régulière du ou des nouveaux propriétaires.

„Aussi longtemps qu'un acte de mutation d'un bien-fonds n'a pas été soumis au préposé communal des hypothèques pour être visé par lui, il est sans valeur.“

### Thurgovie.

Loi du 20 septembre 1850 concernant l'organisation de l'enregistrement.

Loi du 20 septembre 1850 concernant l'organisation de la chancellerie du notariat.

Toute mutation qui n'est pas la suite d'une expropriation ou d'un contrat de partage d'une propriété indivise entre plusieurs héritiers, doit faire l'objet d'un enregistrement de la part du notaire.

Les bulletins d'envoi du texte original (achat ou échange) doivent être rédigés sur papier timbré et selon les prescriptions de l'art. 11 de la loi sur l'enregistrement, après que le notaire s'est assuré par sa minute de la légalité du bulletin et avoir reçu du préposé au cadastre une attestation de l'exactitude des données consignées dans l'acte de mutation, telles que dénomination du bien-fonds, évaluation cadastrale, numéro d'ordre inscrit au registre du cadastre. Le juge de paix doit également rechercher dans le pluriel des actes de la justice de paix si aucune

richter auf Grundlage seines Rechtsbetriebsprotokolls zu untersuchen, ob der Veräusserung der Liegenschaften kein Rechtsbetriebshindernis entgegenstehe.

Der Notar trägt den Fertigungsakt unter fortlaufender Nummer in das Fertigungsmanual ein, und der Friedensrichter merkt gleichzeitig die Fertigung in seiner Kauffertigungskontrolle vor.

Nach geschehener Fertigung hat der Friedensrichter den Katasterführern die betreffenden Doppel der Schickzettel zuzustellen.

Die Fertigung von Schuldbriefen geschieht auf gleiche Weise wie diejenige von Handänderungen.

### Basel-Stadt.

Gesetz über Einrichtung eines Grundbuches. — Vom 16. April 1860.

Das Grundbuch zerfällt in:

- a. das Lager- und Flurbuch, zur Eintragung der Grundstücke, ihrer Eigentümer und der darauf ruhenden Beschwerden;
- b. das Grundprotokoll, zu auszugsweiser Aufnahme der Titel, welche diese Eintragung begründen;
- c. das Personenregister, zur Eintragung aller Eigentümer hier liegender Grundstücke unter Angabe ihrer Eigentumsparzellen.

Die Führung des Grundbuches besorgt der Grundbuchverwalter; ihm sind die nötigen Geometer und der Gehülfe untergeordnet.

Die Eintragung ins Grundbuch kann nur erfolgen, wenn derjenige, von welchem der neue Erwerber sein Recht herleitet, als bisheriger Eigentümer schon eingetragen ist. Ausnahmsweise kann aber auch ohne Zuthun des letzteingeschriebenen Eigentümers oder von Miterben die Einschreibung zu Eigentum im Grundbuch erfolgen, wenn diese der Inhaber eines Grundstücks verlangt, welcher nachweist, dass er ohne der oder des Letzteingeschriebenen gerichtliche Einsprache während der letzten 20 Jahre das Grundstück besass und er diesen Besitz von einem Rechtstitel herleitet, vermöge dessen er das Eigentum von dem letzteingeschriebenen Eigentümer zu erlangen glauben konnte, oder wenn er darthut, es haben seine Vorgänger im Besitz das Grundstück in obegenannter Weise so inne gehabt, dass zusammengerechnet mit seinem eigenen Besitz die Dauer von 20 Jahren erfüllt ist.

Das Eigentum an Grundstücken geht mit seinen rechtlichen Folgen über durch die Eintragung in das Grundbuch. Bis diese erfolgt ist, kann der Erwerber seine Rechte nicht auf dritte rechtlich wirksame Übertragen, noch Hypotheken und andere Beschwerden gültig darauf legen, der Übergang auf ihn möge nun durch Kauf, Tausch, Schenkung oder andere Verträge oder vermöge Heirat, Erbgangs oder Gerichtsspruchs herbeigeführt sein.

Jeden ins Grundbuch eingetragenen Eigentumswechsel hat der Grundbuchverwalter von Amts wegen durch Einrückung in die nächstfolgende Nummer des Kantonsblattes unter Bezeichnung der Kontrahenten und der betreffenden Liegenschaft nach Hausnummer, Flächeninhalt, Lage und Anwandern zur öffentlichen Kenntnis zu bringen.

Auch das Pfandrecht an einer Liegenschaft erhält nur Gültigkeit mit dessen Eintragung in das Grundbuch. Zu der Eintragung ist erforderlich die Vorlegung des notarialisch gefertigten Pfandtitels, welcher zugleich als Bescheinigung für die Einwilligung des schuldpflichtigen Eigentümers in die Eintragung gilt.

*opposition de droit ne peut être faite à l'aliénation de l'immeuble.*

*Le notaire prend note de l'acte de mutation avec son numéro d'ordre dans le livre de l'enregistrement, et le juge de paix, dans son contrôle de l'enregistrement des achats.*

*Le juge doit, après l'enregistrement, envoyer un double du bulletin d'information au préposé du cadastre.*

*L'enregistrement et l'expédition des obligations ont lieu de la même manière.*

### Bâle-Ville.

*Loi du 16 avril 1860 sur l'institution d'un registre foncier.*

*Le registre foncier comprend les parties suivantes:*

- a. *Le registre cadastral contenant l'indication des biens-fonds et des propriétaires avec celle des charges et servitudes;*
- b. *le protocole foncier destiné à recevoir en extrait les titres qui motivent cette inscription;*
- c. *le registre contenant les noms de tous les propriétaires de biens-fonds avec indication des parcelles qu'ils possèdent.*

*La tenue du registre des propriétés foncières est confiée au conservateur des hypothèques, auquel sont subordonnés les géomètres et les aides nécessaires.*

*L'inscription au registre foncier ne peut avoir lieu que si le vendeur du bien-fonds y a déjà paru comme propriétaire. Cependant l'inscription peut aussi se faire exceptionnellement sans le concours du dernier propriétaire ou des co-héritiers lorsque le nouveau propriétaire d'un bien-fonds le requiert. Dans ce cas, celui-ci doit établir d'une manière suffisante l'absence de toute opposition légale de la part du ou des derniers propriétaires s'étendant sur les 20 dernières années. Il doit enfin justifier du droit en vertu duquel il a cru pouvoir acquérir du propriétaire dernier inscrit l'immeuble en question ou prouver que lui-même et les propriétaires antérieurs de l'immeuble l'ont possédé successivement en la forme ci-dessus indiquée pendant une période de 20 années.*

*Le droit de propriété n'est effectif qu'à partir de l'enregistrement au registre foncier. Jusqu'alors, l'acquéreur n'a pas la faculté de transmettre légalement ses droits à des tiers ni de grever le bien-fonds d'hypothèques ou autres charges, le transfert sur sa personne ne pouvant avoir lieu que par achat, échange, donation ou autres conventions, ou en vertu de droit conjugal, d'héritage ou d'un jugement de tribunal.*

*Dès que l'inscription de la mutation au registre foncier aura eu lieu, le conservateur des hypothèques en nantira le public par la voie du plus prochain numéro de la Feuille officielle avec désignation des intéressés et de l'immeuble en question, avec indication du numéro de la maison, de la surface, de la situation et des propriétaires qui l'avoisinent.*

*L'hypothèque dont un bien-fonds est grevé, n'est valable qu'après inscription au registre hypothécaire. Pour en faire l'enregistrement, l'exhibition de l'acte hypothécaire notarié, qui sert en même temps d'attestation du consentement de la part du propriétaire débiteur chargé de l'hypothèque, est indispensable.*

**Freiburg.**

Gesetzes-Revision über die Einführung des Grundsteuerbuchs (Katasters). Freiburg 1850, 8°.

Vollziehungsbeschluss zu dem Gesetze vom 24. Mai 1850 über die Aufstellung des Katasters. Freiburg 1850, 8°.

Gesetz vom 8. März 1882 über das Einregistrierungswesen.

Das Grundbuch enthält zunächst das Schätzungsprotokoll des Gemeindegebietes. Dann folgen die Kapitel, von denen jedes einem Eigentümer zugehört. — In diesen Kapiteln werden eingetragen:

- a. Haupt- und Nebengebäude, deren Begrenzungen, Flächeninhalt und Gebrauchsbestimmungen; deren Wertanschlag;
- b. die Höfe und zustehenden Rechte der Gebäude, Begrenzungen, Grösse und Wertanschlag;
- c. Benennung der Grundstücke dieses Eigentümers, deren Grösse und Wertanschlag;
- d. die Rechte, womit die Grundstücke belastet sind;
- e. die auf öffentlichen Urkunden beruhenden Dienstbarkeiten.

Die Handänderungen werden in demjenigen Doppel des Grundbuchs, welches sich bei dem Hypothekbeamten befindet, eingetragen; solange die Mitteilung an den Hypothekbeamten nicht geschah, hat die Handänderung der Liegenschaft gegenüber von dritten Personen keine Gültigkeit.

Ausserdem werden die Handänderungen, um Gültigkeit zu erlangen, notariälich registriert.

Der Hypothekbeamte ist berechtigt, auf Kosten der in den zu belastenden und entlastenden Kapiteln Verzeichneten alle Messungen und andere Vorrichtungen zu verlangen, welche zur genauen Bezeichnung der Handänderungen im Grundbuch nötig sind.

Die Kosten aller Art, welche durch die in einem Grundbuche zu erwähnenden Handänderungen veranlasst werden, fallen den darin verzeichneten Beteiligten zur Last.

Der Gemeinderat bringt jedes Jahr das bei ihm hinterlegte Doppel des Grundbuchs in Übereinstimmung mit jenem des Hypothekbeamten.

**Neuchâtel.**

Loi sur le cadastre. Neuchâtel 1864, 8°.

Règlement d'exécution de la loi sur le cadastre. Neuchâtel 1865, 8°.

Règlement d'exécution, 2<sup>e</sup> partie, Dispositions relatives au cadastre définitif. Neuchâtel 1883, 8°.

Die amtliche Einregistrierung der Handänderungen besteht nur insofern, als im Grundbuche von den Änderungen Vormerk zu nehmen ist.

Die Übertragung des Eigentums von Liegenschaften, unter welchem Namen dies auch geschehen mag, muss bei Strafe der Nichtigkeit in öffentlicher Urkunde geschehen.

Die öffentlichen Beamten, welche die Urkunden aufgenommen haben, müssen binnen 30 Tagen dem

**Fribourg.**

*Loi révisée concernant l'établissement d'un registre d'impôt foncier (cadastre), Fribourg 1850, 8°.*

*Arrêté d'exécution de la loi du 24 mai 1850 sur l'établissement du cadastre, Fribourg 1850, 8°.*

*Loi du 8 mars 1882 sur les droits d'enregistrement.*

*En tête du cadastre est transcrit le procès-verbal des taxes du territoire de la commune. Puis viennent, par ordre de propriétaires, les différents chapitres.*

*Au chapitre de chaque propriétaire sont portés:*

- a. *Ses bâtiments principaux et accessoires, avec leurs noms locaux, leurs limites, leur surface, leur emploi, leur évaluation;*
- b. *les cours et dépendances des bâtiments, avec leurs noms locaux, leurs limites, leur superficie, leur évaluation;*
- c. *la nomenclature des biens-fonds de ce propriétaire avec leur contenance et leur évaluation;*
- d. *les droits d'usufruit, d'usage et d'habitation qui grèvent les immeubles;*
- e. *les servitudes constatées par acte public, à l'exception de celles résultant de la situation des lieux.*

*Les mutations sont portées au double du cadastre qui est entre les mains du contrôleur des hypothèques. Tant que la communication prescrite n'a pas été faite au contrôleur des hypothèques, la mutation d'un immeuble ne vaut pas à l'égard d'une tierce personne.*

*En outre, les mutations, pour être valables, doivent être enregistrées par main de notaire.*

*Le contrôleur des hypothèques est en droit de requérir, aux frais des titulaires des chapitres à charger et à décharger, tous les mesurages et autres opérations nécessaires à l'exacte indication des mutations au cadastre. Toute espèce de frais nécessités par les mutations à mentionner au cadastre sont à la charge des titulaires intéressés.*

*Chaque année, le conseil communal rend le double du cadastre, dont il est dépositaire, conforme à celui du contrôleur des hypothèques.*

**Neuchâtel.**

*Loi sur le cadastre. Neuchâtel 1864, 8°.*

*Règlement d'exécution de la loi sur le cadastre. Neuchâtel 1865, 8°.*

*Règlement d'exécution de la loi sur le cadastre, 2<sup>e</sup> partie. Dispositions relatives au cadastre définitif. Neuchâtel 1883, 8°.*

*L'enregistrement officiel des mutations est porté à l'exemplaire qui est entre les mains du conservateur des hypothèques.*

*Le transport, à quelque titre que ce soit, de la propriété d'un ou de plusieurs immeubles, doit être constaté par un acte public.*

*Les officiers publics qui ont reçu des actes publics de transfert devront, dans les trente jours,*

Hypothekbeamten von den vollzogenen Handänderungen in Form einer Kopie Mitteilung machen. — Dieser trägt sie alsdann in ihrem wesentlichen Inhalt in das „Livre des Ecritures provisoires“ und nimmt Vormerkung im Grundbuch, sobald er sich von deren Richtigkeit überzeugt hat. — Ebenso haben die Besitzer von Hypothekurkunden dieselben mit der Bezeichnung im Grundbuche in Übereinstimmung zu bringen.

Alle Kosten, welche durch das Eintragen von Handänderungen ins Grundbuch entstehen, fallen den Beteiligten zur Last.

Der Gemeinderat bringt jedes Jahr das bei ihm hinterlegte Doppel des Grundbuches in Übereinstimmung mit jenem des Hypothekbeamten.

### Genève.

Règlement général sur le cadastre, 14 octobre 1844.

Loi sur le cadastre, 1<sup>er</sup> février 1841.

Loi sur le cadastre, 11 juin 1851.

Loi sur l'hypothèque légale, 12 septembre 1868.

Das Grundbuch besteht aus 3 Teilen:

- 1) Ein Register, das in fortlaufender Nummer sämtliche Katasterparzellen enthält, mit Angabe der Grösse und dem Namen der Besitzer.
- 2) Das Personenregister, zur Eintragung aller Eigentümer unter Angabe ihrer Eigentumsparzellen.
- 3) Das Handänderungsregister, in welchem die aufeinanderfolgenden Besitzer und die Änderungen, welche im Kataster vermerkt werden müssen, angegeben werden.

§ 54. Aucune mutation ne pourra être opérée au cadastre que lorsque le titre qui la constate aura été transcrit au bureau des Hypothèques.

§ 65. Aucun titre de mutation, par acte entre vifs ne sera transcrit que sur un certificat du bureau du cadastre, constatant que celui du chef duquel la mutation est opérée, est inscrit au cadastre comme propriétaire des parcelles qui en sont l'objet.

§ 68. Le conservateur des hypothèques ne restituera les titres transcrits que lorsque la mutation aura été opérée au cadastre.

§ 1<sup>er</sup> de la loi sur l'hypothèque légale:

Toutes les hypothèques légales sont soumises à la formalité de l'inscription.

§ 4. L'inscription doit énoncer les numéros du cadastre et la contenance des parcelles, lorsque les immeubles grevés sont situés dans les communes cadastrées définitivement.

*transmettre au conservateur des hypothèques du district une copie authentique de l'acte de mutation. Dès que le conservateur des hypothèques reçoit d'un notaire ou d'un greffier la copie authentique, il la munit de son numéro d'ordre et l'inscrit sommairement dans sa substance au Livre des écritures provisoires. De même les porteurs d'actes hypothécaires devront, dans les trois mois, faire transcrire sur leurs titres l'article du cadastre, la feuille du plan et le numéro au plan de l'immeuble hypothéqué.*

*Toute espèce de frais nécessités par les mutations à inscrire dans un cadastre sont à la charge des intéressés.*

*Chaque année, le conseil communal ou municipal rend l'exemplaire du cadastre dont il est le dépositaire conforme à celui du conservateur des hypothèques.*

### Genève.

Règlement général sur le cadastre, 14 octobre 1844.

Loi sur le cadastre, 1<sup>er</sup> février 1841.

Loi sur le cadastre, 11 juin 1851.

Loi sur l'hypothèque légale, 12 septembre 1868.

*Les registres à confectionner par le bureau du cadastre se composent:*

1. *D'un registre des numéros suivis contenant l'indication de l'ensemble des parcelles du cadastre avec leur contenance et les noms des propriétaires;*
2. *d'un répertoire alphabétique des propriétaires avec indication des parcelles attribuées à chacun d'eux;*
3. *d'un registre des mutations indiquant les changements successifs survenus par suite de mutations et les rectifications opérées et mentionnées au cadastre.*

§ 54. *Aucune mutation ne pourra être opérée au cadastre que lorsque le titre qui la constate aura été transcrit au bureau des hypothèques.*

§ 65. *Aucun titre de mutation par acte entre vifs ne sera transcrit que sur un certificat du bureau du cadastre constatant que celui du chef duquel la mutation est opérée est inscrit au cadastre comme propriétaire des parcelles qui en sont l'objet.*

§ 68. *Le conservateur des hypothèques ne restituera les titres transcrits que lorsque la mutation aura été opérée au cadastre.*

§ 1<sup>er</sup> de la loi sur l'hypothèque légale:

*Toutes les hypothèques sont soumises à la formalité de l'inscription.*

§ 4. *L'inscription doit énoncer les numéros du cadastre et la contenance des parcelles, lorsque les immeubles grevés sont situés dans les communes cadastrées définitivement.*

## II.

Bevölkerung. — *Population.*

Aus diesem Abschnitte sind im gegenwärtigen Jahrgange einige Tabellen ausgemerzt worden, um Wiederholungen von schon mitgeteilten Daten möglichst zu vermeiden; wir verweisen somit diesbezüglich auf die früheren Jahrgänge unseres Jahrbuches, in welchen Übersichten der schweiz. Bevölkerung nach dem Civilstande, nach dem Religionsbekenntnis, nach der Muttersprache und nach den einzelnen Berufsarten zur Darstellung gebracht worden sind.

Es enthält dafür dieser Abschnitt als neue Übersicht eine Zusammenstellung der an Hand der Volkszählungen von 1870, 1880 und 1888 berechneten Bevölkerung jeden Jahres von 1871 bis 1894; ebenso befinden sich daselbst Übersichten der im Deutschen Reiche, in Österreich-Ungarn und in Frankreich gezählten Schweizerbürger. Diese Zusammenstellungen verdanken wir einer Vereinbarung zwischen Deutschland, Österreich-Ungarn, Italien, Belgien und der Schweiz, nach welcher diese Staaten sich verpflichtet haben, anlässlich der Volkszählungen die Zählkarten der Staatsangehörigen der betreffenden Staaten gegenseitig auszutauschen. Frankreich hat sich bis heute diesem Übereinkommen nicht angeschlossen; dem freundlichen Entgegenkommen der französischen Gesandtschaft verdanken wir aber eine Zusammenstellung der in Frankreich niedergelassenen Schweizerbürger. In Italien hat seit der Vereinbarung noch keine Zählung stattgefunden, weshalb ein Austausch der Zählkarten dieses Landes bis heute noch nicht erfolgen konnte.

Es ist ausser Zweifel, dass diese Angaben nach verschiedener Seite hin von grossem Interesse und praktischem Wert sein werden. Durch dieselben werden wir in die Lage versetzt, die Ansiedelungszentren unserer ausgewanderten Landesbürger auszuforschen und eine Vergleichung des Berufes dieser Ausgewanderten mit demjenigen der in die Schweiz einwandernden Fremden anzustellen.

*Nous avons supprimé cette fois dans le chapitre de la population quelques tableaux, afin d'éviter autant que possible la réédition de données déjà connues, et nous nous contentons de rappeler qu'on trouvera dans les années antérieures tout ce qui a rapport à la population de la Suisse au point de vue de l'état civil, des confessions, de la langue maternelle et des professions.*

*En échange, ce chapitre contient comme nouveauté une compilation faite sur la base des recensements de 1870, 1880 et 1888, faisant connaître la population calculée pour chaque année de la période s'étendant de 1871 à 1894, ainsi qu'un aperçu statistique de nos compatriotes domiciliés en Allemagne, en Autriche-Hongrie et en France. Nous devons ces derniers renseignements à l'entente établie entre l'Allemagne, l'Autriche-Hongrie, l'Italie, la Belgique et la Suisse concernant la communication réciproque de données fournies par les recensements de la population. Jusqu'ici la France n'a pas adhéré à cette convention. C'est à l'obligeance de l'ambassade française que nous sommes redevables des renseignements touchant les Suisses établis dans la République française. L'Italie n'a pas encore eu de recensement postérieur à l'entente intervenue avec ce royaume; l'échange des bulletins individuels de la part de ce pays n'a donc pu avoir lieu jusqu'à ce jour.*

*Il est certain que ces données, sous plus d'un rapport, sont très intéressantes et d'une véritable utilité. Nous pouvons ainsi nous rendre compte des centres vers lesquels se porte l'émigration de nos compatriotes, et établir en même temps une comparaison entre les genres de professions des Suisses émigrés et les professions que les immigrants des pays sus-nommés exercent sur notre sol.*

## 1. Kantonsweise Unterscheidung der Bevölkerung

## 1. La population en 1888

Kantone — Cantons	Personen männlichen Geschlechts im ganzen <i>Population totale du sexe masculin</i>	Personen männlichen Geschlechts, deren vollendetes <i>Personnes du sexe masculin dont l'âge révolu</i>				
		0 bis — à 4	5 bis — à 14	15 bis — à 19	20 bis — à 29	40 bis — à 59
		Jahre — ans				
1	2	3	4	5	6	7
Zürich . . . . .	161,375	17,078	32,248	15,265	49,638	33,191
Bern . . . . .	266,249	34,051	62,878	25,688	72,576	50,011
Luzern . . . . .	68,072	6,667	14,510	6,417	18,075	15,567
Uri . . . . .	8,351	1,010	2,026	811	2,134	1,633
Schwiz . . . . .	24,698	2,867	5,630	2,538	6,505	5,004
Obwalden . . . . .	7,515	769	1,718	827	1,774	1,550
Nidwalden . . . . .	6,146	722	1,329	585	1,752	1,215
Glarus . . . . .	15,996	1,645	3,356	1,465	4,646	3,439
Zug . . . . .	11,190	1,123	2,486	1,111	3,210	2,345
Fribourg . . . . .	59,394	7,147	13,197	5,482	15,866	12,072
Solothurn . . . . .	41,903	5,191	9,490	4,122	11,806	7,770
Basel-Stadt . . . . .	33,384	3,624	6,713	3,521	11,384	6,320
Basel-Land . . . . .	30,297	3,974	6,944	2,868	8,395	5,593
Schaffhausen . . . . .	17,970	2,051	4,263	1,790	4,442	3,601
Appenzell Ausser-Rhoden . . . . .	26,226	3,247	5,864	2,068	7,089	5,414
Appenzell Inner-Rhoden . . . . .	6,312	751	1,475	501	1,651	1,279
St. Gallen . . . . .	110,604	12,623	22,882	10,058	32,747	22,330
Graubünden . . . . .	45,982	4,836	9,658	4,028	12,741	9,528
Aargau . . . . .	92,759	10,303	20,890	8,562	23,259	19,197
Thurgau . . . . .	51,626	5,584	10,743	4,668	14,678	10,520
Tessin . . . . .	56,006	6,952	13,295	4,724	13,235	11,249
Vaud . . . . .	123,327	13,329	25,726	12,584	36,175	24,386
Valais . . . . .	51,253	5,882	11,023	4,704	14,298	10,408
Neuchâtel . . . . .	51,741	6,420	11,368	5,787	15,967	9,088
Genève . . . . .	49,198	4,244	8,475	4,516	16,444	11,532
<b>Schweiz — Suisse . . . . .</b>	<b>1,417,574</b>	<b>162,090</b>	<b>308,187</b>	<b>134,690</b>	<b>400,487</b>	<b>284,242</b>



von 1888 nach dem Alter und dem Geschlechte.  
répartition d'après l'âge et le sexe.

Alter betrug était de		Personen weiblichen Geschlechts im ganzen <i>Population totale du sexe féminin</i>	Personen weiblichen Geschlechts, deren vollendetes Alter betrug <i>Personnes du sexe féminin dont l'âge révolu était de</i>						
60 bis — à 79	80 und mehr et plus		0 bis — à 4	5 bis — à 14	15 bis — à 19	20 bis — à 29	40 bis — à 59	60 bis — à 79	80 und mehr et plus
Jahre — ans			Jahre — ans						
8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
13,334	621	175,808	17,030	32,836	15,071	56,291	38,098	15,827	655
20,024	1,021	270,430	33,782	62,859	24,415	72,608	53,066	22,453	1,247
6,509	327	67,288	6,672	14,196	5,874	17,754	15,358	7,082	352
687	50	8,898	1,001	2,020	805	2,307	1,823	879	63
2,056	98	25,609	2,711	5,507	2,432	7,312	5,449	2,097	101
811	66	7,528	729	1,626	632	1,844	1,769	872	56
507	36	6,392	757	1,364	590	1,702	1,375	574	30
1,366	79	17,829	1,603	3,341	1,667	5,601	3,933	1,589	95
862	53	11,839	1,117	2,459	1,220	3,482	2,599	918	44
5,349	281	59,761	7,124	13,157	5,387	15,800	12,415	5,601	277
3,323	201	43,718	4,998	9,487	4,134	12,052	8,562	4,205	280
1,744	78	40,365	3,674	7,111	3,930	14,351	8,364	2,768	167
2,379	144	31,644	3,920	7,007	3,059	9,132	5,935	2,489	102
1,712	111	19,813	2,108	4,401	1,724	5,141	4,170	2,123	146
2,384	160	27,883	3,334	6,002	2,333	8,073	5,620	2,429	92
618	37	6,576	767	1,406	566	1,912	1,368	535	22
9,497	467	117,570	12,698	23,029	10,372	36,657	24,181	10,144	489
4,842	349	48,828	4,640	9,245	4,041	13,811	11,097	5,586	408
9,971	577	100,821	10,302	20,712	8,853	27,123	22,166	11,130	535
5,147	286	53,052	5,612	10,825	4,633	15,187	10,994	5,528	273
6,110	441	70,745	7,202	13,508	6,051	19,582	16,000	7,837	565
10,414	713	124,328	13,367	25,316	12,710	34,438	25,591	11,958	948
4,623	315	50,732	5,830	10,759	4,531	14,202	10,447	4,634	329
2,930	181	56,412	6,496	11,809	6,156	16,906	10,539	4,143	363
3,793	194	56,311	3,989	8,357	5,014	19,659	13,642	5,303	347
120,992	6,886	1,500,180	161,463	308,339	136,200	432,927	314,561	138,704	7,986

## 2. Die Bevölkerung der Schweiz nach 2. La population de la Suisse selon les

nach der Volkszählung  
d'après le recensement fédéral

Berufsklassen und Berufsgruppen	Berufsthätige Personen (Ausländer inbegriffen) <i>Personnes exerçant une profession (Etrangers y compris)</i>		Angehörige Familienglieder <i>Membres de la famille</i>	
	männlich <i>masculin</i>	weiblich <i>fémnin</i>	männlich <i>masculin</i>	weiblich <i>fémnin</i>
1	2	3	4	5
<b>Gesamtbevölkerung</b> . . . . .	881,612	392,435	534,435	1,028,968
<b>Darunter:</b>				
Personen, die einem bestimmten Beruf angehören . . . . .	868,933	356,413	461,229	950,870
Personen, ohne erkennbares Verhältnis zu einem Berufe . . . . .	12,679	36,022	73,206	78,098
<b>Gesamtzahl der Angehörigen aller Berufe</b> . . . . .	868,933	356,413	461,229	950,870
<b>A. Gewinnung der Naturerzeugnisse</b> . . . . .	399,149	92,594	193,271	432,251
<b>B. Veredlung der Natur- und der Arbeitserzeugnisse</b> . . . . .	327,633	200,159	183,311	345,457
<b>C. Handel</b> . . . . .	54,037	38,256	33,587	69,897
<b>D. Herstellung von Verkehrswegen, Verkehr</b> . . . . .	45,689	2,307	26,533	51,292
<b>E. Allg. öffentliche Verwaltung, Rechtspflege, Wissenschaft, Kunst</b>	35,817	14,836	20,191	43,893
<b>F. Nicht genau bestimmbare Berufsthätigkeit</b> . . . . .	6,608	8,261	4,336	8,080
<b>A. Gewinnung der Naturerzeugnisse</b> . . . . .	399,149	92,594	193,271	432,251
A a. Bergbau und sonstige Ausbeutung der toten Erdrinde . . . . .	3,201	12	1,964	3,681
A b. Landwirtschaft, Viehzucht, Gartenbau . . . . .	388,467	92,566	187,548	421,492
A c. Forstwirtschaft, Jagd, Fischerei . . . . .	7,481	16	3,759	7,078
<b>B. Veredlung der Natur- und der Arbeitserzeugnisse</b> . . . . .	327,633	200,159	183,311	345,457
B a. Herstellung von Nahrungs- und Genussmitteln . . . . .	37,363	6,752	17,754	34,777
B b. Herstellung von Kleidung und Putz . . . . .	40,666	67,534	26,192	50,264
B c. Herst. v. Baustoffen u. Bauten, Errichtung v. Wohnungen . . . . .	105,747	1,620	56,211	106,142
B d. Herst. von Gespinsten u. Geweben u. deren Veredlung . . . . .	61,087	106,435	34,899	64,824
B e. Chem. Herst. and. Gebrauchsgegenst. als d. Nahrungsm. . . . .	8,204	1,219	4,995	9,461
B f. Bearbeitung d. Metalle, Herst. v. Maschinen u. Werkzeugen . . . . .	66,897	15,075	39,944	73,312
B g. Vervielf. v. Schrift u. Zeichnungen, Herst. v. Büchern u. ä. . . . .	7,669	1,524	3,316	6,677
<b>C. Handel</b> . . . . .	54,037	38,256	33,587	69,897
<b>D. Herstellung von Verkehrswegen, Verkehr</b> . . . . .	45,689	2,307	26,533	51,292
<b>E. Allgemeine öffentliche Verwaltung, Rechtspflege, Wissenschaft, Kunst</b>	35,817	14,836	20,191	43,893
E a. Allgemeine öffentliche Verwaltung, Rechtspflege . . . . .	12,929	208	7,415	16,155
E b. Gesundheits- und Krankenpflege . . . . .	4,706	5,337	2,571	5,894
E c. Seelsorge u. Kirchenbedienung, Unterricht u. Erziehung . . . . .	14,496	8,706	8,325	18,160
E d. Übrige Wissenschaften . . . . .	619	58	332	722
E e. Künste . . . . .	3,067	527	1,548	2,962
<b>F. Nicht genau bestimmbare Berufsthätigkeit</b> . . . . .	6,608	8,261	4,336	8,080

**Berufsklassen und Berufsgruppen,  
classes et les groupes professionnels,**

vom 1. Dezember 1888.

du 1<sup>er</sup> décembre 1888.

Dienstboten <i>Domestiques</i>		Berufsthätige Ausländer <i>Etrangers exerçant une profession</i>		Classes et groupes professionnels
männlich <i>masculin</i>	weiblich <i>féminin</i>	männlich <i>masculin</i>	weiblich <i>féminin</i>	
6	7	8	9	10
1,527	78,777	73,892	26,519	<b>Population totale.</b>
784	67,693	72,780	24,863	<i>Soit :</i>
743	11,084	1,112	1,656	<i>Personnes vivant de l'exercice d'une profession déterminée.</i>
				<i>Personnes sans connexion connue avec une profession déterminée.</i>
784	67,693	72,780	24,863	<b>Nombre total des personnes vivant de l'exercice d'une profession.</b>
9	16,591	9,468	2,138	<b>A. Extraction et production de la matière première.</b>
124	17,905	42,769	14,502	<b>B. Transformation de la matière première.</b>
111	17,619	8,718	5,043	<b>C. Commerce.</b>
16	2,159	7,839	96	<b>D. Voies de communication, transports.</b>
508	12,181	3,012	1,853	<b>E. Administration publique, sciences, beaux-arts.</b>
16	1,238	974	1,231	<b>F. Occupations professionnelles non déterminables.</b>
9	16,591	9,468	2,138	<b>A. Extraction et production de la matière première.</b>
1	58	505	1	<i>Aa. Exploitation des mines et autres produits bruts du sol.</i>
4	16,353	8,416	2,134	<i>Ab. Agriculture et élevage du bétail, jardinage.</i>
4	180	547	3	<i>Ac. Sylviculture, chasse et pêche.</i>
124	17,905	42,769	14,502	<b>B. Transformation de la matière première.</b>
21	4,682	4,534	777	<i>Ba. Industries de l'alimentation.</i>
4	2,037	7,404	7,102	<i>Bb. Industries de l'habillement et de la toilette.</i>
20	3,743	19,076	210	<i>Bc. Industries du bâtiment et de l'ameublement.</i>
46	2,855	2,660	5,192	<i>Bd. Industries textiles.</i>
6	674	1,239	109	<i>Be. Industries de prod. chim. ne servant pas à l'alimentation.</i>
26	3,248	6,470	939	<i>Bf. Métallurgie, fabrication de machines et d'outils.</i>
1	666	1,386	173	<i>Bg. Arts graphiques, reliure et cartonnage.</i>
111	17,619	8,718	5,043	<b>C Commerce.</b>
16	2,159	7,839	96	<b>D. Voies de communication, transports.</b>
508	12,181	3,012	1,853	<b>E. Administration publique, sciences, beaux-arts.</b>
108	2,891	359	10	<i>Ea. Administration publique.</i>
168	3,211	560	613	<i>Eb. Hygiène et médecine.</i>
223	5,620	1,026	953	<i>Ec. Cultes, éducation, enseignement.</i>
4	194	106	20	<i>Ed. Autres sciences.</i>
5	265	961	257	<i>Ee. Beaux-arts.</i>
16	1,238	974	1,231	<b>F. Occupations professionnelles non déterminables.</b>

## 3. Die Gesamtbevölkerung der Schweiz,

berechnet auf die Mitte der Jahre 1871—1894.\*

## 3. La population totale de la Suisse,

calculée pour le milieu de l'année et pour toute la période de 1871 à 1894.\*

	1894	1893	1892	1891	1890	1889	1888	1887
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Zürich . . .	351,917	349,278	346,639	344,000	341,360	338,721	336,083	333,444
Bern . . .	541,051	540,268	539,485	538,702	537,920	537,136	536,353	535,569
Luzern . . .	135,813	135,732	135,651	135,570	135,488	135,407	135,326	135,244
Uri . . .	17,249	17,249	17,249	17,249	17,330	17,279	17,226	17,175
Schwiz . . .	50,581	50,532	50,483	50,434	50,499	50,376	50,256	50,137
Obwalden . .	14,842	14,878	14,914	14,950	14,986	15,022	15,058	15,093
Nidwalden . .	12,929	12,859	12,789	12,719	12,648	12,578	12,509	12,439
Glarus . . .	33,535	33,587	33,639	33,691	33,743	33,795	33,847	33,899
Zug . . .	23,167	23,142	23,117	23,092	23,067	23,043	23,018	22,994
Fribourg . . .	122,058	121,538	121,018	120,498	119,978	119,458	118,938	118,418
Solothurn . .	89,290	88,633	87,976	87,319	86,662	86,005	85,347	84,689
Basel-Stadt . .	80,410	79,217	78,024	76,831	75,638	74,445	73,252	72,059
Basel-Land . .	63,873	63,527	63,181	62,835	62,489	62,143	61,797	61,450
Schaffhausen .	37,465	37,522	37,579	37,636	37,693	37,750	37,807	37,865
Appenz. A.-Rh.	55,616	55,346	55,076	54,806	54,536	54,266	53,997	53,728
Appenzell I.-Rh.	12,899	12,897	12,895	12,893	12,890	12,889	12,887	12,886
St. Gallen . .	241,055	238,748	236,441	234,134	231,827	229,520	227,213	224,906
Graubünden . .	95,469	95,351	95,233	95,115	94,997	94,879	94,761	94,642
Aargau . . .	190,246	190,843	191,440	192,037	192,635	193,232	193,829	194,427
Thurgau . . .	108,480	107,799	107,118	106,437	105,755	105,074	104,394	103,714
Tessin . . .	127,940	127,727	127,514	127,301	127,560	127,050	126,538	126,028
Vaud . . .	256,242	254,704	253,166	251,628	250,090	248,552	247,014	245,475
Valais . . .	103,236	103,012	102,788	102,564	102,340	102,116	101,892	101,667
Neuchâtel . .	111,928	111,252	110,576	109,900	109,223	108,547	107,871	107,195
Genève . . .	109,557	108,832	108,107	107,382	106,655	105,931	105,207	104,483
<b>Schweiz</b> <b>Suisse</b>	2,986,848	2,974,473	2,962,098	2,949,723	2,938,009	2,925,214	2,912,420	2,899,626

\* Anmerkung. Zur Berechnung der Gesamtbevölkerung auf die Mitte der einzelnen Jahre 1871—1894 wurde für die verschiedenen Gebiete die zwischen den Volkszählungen von 1870 und 1880 und von 1880 und 1888 stattgefundene Zu- oder Abnahme der Gesamtbevölkerung ausschliesslich nach dem Verhältnis der Zeit auf die betreffenden Jahre verteilt. Hiervon abweichend wurde nur bei den Bezirken Uri, Küssnacht, Schwiz, Bellinzona, Leventina, Locarno, Lugano, Mendrisio und Riviera die ausserordentliche Zu- oder Abnahme der Bevölkerung, welche dort seiner Zeit durch den Bau der Gotthardbahn veranlasst wurde, für die betreffenden Jahre in besonderer Weise festgestellt und mitgerechnet. Für die Jahre 1889—1894 wurde überall eine gleichmässige Zu- oder Abnahme angenommen, wie sie sich nach den obigen Berechnungen für die Jahre zwischen 1880 und 1888 ergeben haben.

\* Observation. Pour calculer le chiffre de la population totale, pour le milieu de chaque année des deux périodes comprises entre les recensements de 1870 et de 1880, de 1880 et de 1888, on a divisé les données d'accroissement ou de diminution de chaque période par le nombre correspondant d'années. On n'a fait exception que pour les districts d'Uri, Küssnacht, Schwiz, Bellinzona, Leventina, Locarno, Lugano, Mendrisio et Riviera, pour lesquels il a fallu procéder différemment, à cause de l'accroissement et de la diminution considérables survenus successivement dans ces districts par suite de la construction du Gothard. Pour les années 1889 à 1894, on a calculé l'accroissement et la diminution comme cela a eu lieu pour la période de 1870 à 1888, mais en prenant comme base les données du mouvement de la population constaté dans la période de 1880 à 1888.

	1886	1885	1884	1883	1882	1881	1880	1879
	10	11	12	13	14	15	16	17
Zürich . . .	330,805	328,167	325,529	322,890	320,251	317,612	314,738	311,536
Bern . . .	534,786	534,002	533,219	532,435	531,651	530,867	529,206	526,315
Luzern . . .	135,163	135,082	135,000	134,919	134,838	134,757	134,602	134,347
Uri . . .	17,122	17,071	17,018	16,967	17,158	21,375	24,191	20,846
Schwiz . . .	50,017	49,898	49,778	49,659	49,618	50,726	51,108	49,698
Obwalden . .	15,129	15,165	15,201	15,237	15,273	15,309	15,292	15,204
Nidwalden . .	12,370	12,300	12,230	12,160	12,090	12,020	11,967	11,940
Glarus . . .	33,951	34,003	34,055	34,107	34,159	34,211	34,284	34,380
Zug . . .	22,969	22,944	22,919	22,894	22,869	22,844	22,749	22,559
Fribourg . . .	117,898	117,378	116,858	116,338	115,818	115,298	114,803	114,345
Solothurn . .	84,032	83,375	82,717	82,060	81,403	80,746	80,121	79,546
Basel-Stadt . .	70,867	69,674	68,481	67,288	66,095	64,902	63,491	61,775
Basel-Land . .	61,104	60,758	60,411	60,065	59,719	59,373	58,957	58,443
Schaffhausen .	37,922	37,979	38,036	38,093	38,150	38,207	38,216	38,156
Appenz. A.-Rh.	53,458	53,188	52,918	52,649	52,380	52,111	51,819	51,497
Appenzell I.-Rh.	12,884	12,882	12,880	12,878	12,876	12,874	12,834	12,739
St. Gallen . .	222,599	220,292	217,985	215,678	213,371	211,064	208,924	207,020
Graubünden . .	94,524	94,406	94,287	94,169	94,051	93,933	93,790	93,614
Aargau . . .	195,024	195,621	196,218	196,815	197,412	198,009	198,372	198,408
Thurgau . . .	103,033	102,352	101,671	100,990	100,309	99,628	98,980	98,377
Tessin . . .	125,518	125,007	124,496	123,986	124,335	130,113	132,278	126,918
Vaud . . .	243,937	242,399	240,861	239,323	237,785	236,247	235,109	234,533
Valais . . .	101,443	101,219	100,994	100,770	100,546	100,321	100,045	99,699
Neuchâtel . .	106,519	105,843	105,167	104,491	103,815	103,139	102,439	101,707
Genève . . .	103,758	103,033	102,309	101,584	100,859	100,134	99,257	98,165
<b>Schweiz ) Suisse )</b>	<b>2,886,832</b>	<b>2,874,038</b>	<b>2,861,238</b>	<b>2,848,445</b>	<b>2,836,831</b>	<b>2,835,820</b>	<b>2,827,572</b>	<b>2,801,767</b>

Die durchschnittliche jährliche Zunahme auf 1000 Einwohner der schweizerischen Bevölkerung beträgt: von 1850—1860 = 4,5 Seelen; von 1860—1870 = 5,6 Seelen; von 1870—1880 = 6,5 Seelen; von 1880—1888 = 3,7 Seelen und von 1950—1888 = 5,1 Seelen.

L'augmentation moyenne annuelle de la population de la Suisse, pour 1000 habitants, est la suivante: de 1850 à 1860 = 4,5 habitants; de 1860 à 1870 = 5,6 habitants; de 1870 à 1880 = 6,5 habitants; de 1880 à 1888 = 3,7 habitants et de 1850 à 1888 = 5,1 habitants.

	1878	1877	1876	1875	1874	1873	1872	1871
	18	19	20	21	22	23	24	25
Zürich . . .	308,334	305,131	301,929	298,727	295,524	292,321	289,118	285,915
Bern . . . .	523,424	520,533	517,642	514,751	511,860	508,969	506,078	503,187
Luzern . . .	134,091	133,835	133,580	133,325	133,069	132,813	132,557	132,301
Uri . . . . .	18,383	18,540	18,505	18,337	17,496	16,801	16,275	16,138
Schwiz . . .	48,978	48,810	48,647	48,475	48,312	48,150	47,987	47,825
Obwalden . .	15,115	15,026	14,938	14,849	14,761	14,672	14,583	14,494
Nidwalden . .	11,912	11,885	11,857	11,829	11,801	11,773	11,745	11,717
Glarus . . . .	34,476	34,573	34,669	34,765	34,862	34,958	35,054	35,150
Zug . . . . .	22,369	22,178	21,988	21,798	21,607	21,417	21,227	21,037
Fribourg . . .	113,886	113,427	112,969	112,510	112,052	111,593	111,134	110,675
Solothurn . . .	78,971	78,395	77,820	77,245	76,669	76,094	75,519	74,944
Basel-Stadt . .	60,058	58,341	56,625	54,908	53,192	51,475	49,758	48,041
Basel-Land . .	57,928	57,414	56,899	56,384	55,870	55,355	54,840	54,325
Schaffhausen .	38,096	38,037	37,977	37,917	37,857	37,797	37,737	37,677
Appenz. A.-Rh.	51,175	50,854	50,532	50,210	49,888	49,566	49,244	48,922
Appenzell I.-Rh.	12,644	12,548	12,453	12,358	12,263	12,168	12,073	11,978
St. Gallen . .	205,116	203,211	201,307	199,403	197,498	195,594	193,690	191,786
Graubünden . .	93,438	93,262	93,086	92,910	92,734	92,558	92,382	92,206
Aargau . . . .	198,444	198,481	198,517	198,553	198,589	198,625	198,661	198,697
Thurgau . . .	97,774	97,171	96,568	95,965	95,362	94,759	94,156	93,553
Tessin . . . .	124,594	124,668	124,559	125,645	129,907	123,317	121,837	121,653
Vaud . . . . .	233,957	233,380	232,804	232,228	231,652	231,076	230,500	229,924
Valais . . . .	99,352	99,006	98,659	98,312	97,965	97,618	97,271	96,924
Neuchâtel . . .	100,975	100,244	99,512	98,780	98,048	97,316	96,584	95,852
Genève . . . .	97,073	95,980	94,888	93,796	92,704	91,612	90,520	89,428
<b>Schweiz</b> )	2,780,563	2,764,930	2,748,930	2,733,980	2,721,542	2,698,397	2,680,530	2,664,349
<b>Suisse</b> )								

4. Die Schweizerbürger im Deutschen Reiche

nach den dem eidg. statist. Bureau zugesandten Materialien der Volkszählung vom 1. Dezember 1890.

4. Les citoyens suisses domiciliés dans l'empire d'Allemagne, d'après les données du recensement du 1<sup>er</sup> décembre 1890, fournies au Bureau fédéral de statistique.

A. Aufenthaltsland	Schweizerbürger Citoyens suisses			A. Pays de résidence
	Total	Männlich Masculin	Weiblich Féminin	
1	2	3	4	5
Königreich Preussen . . . . .	6,097	3,792	2,305	Royaume de Prusse
„ Bayern . . . . .	5,135	2,762	2,373	„ „ Bavière
„ Sachsen . . . . .	2,770	1,658	1,112	„ „ Saxe
„ Württemberg . . . . .	3,968	2,186	1,782	„ „ Wurtemberg
Grossherzogtum Baden . . . . .	8,265	4,140	4,125	Grand-duché de Bade
„ Hessen . . . . .	649	407	242	„ „ Hesse
Hamburg . . . . .	840	471	369	Hambourg
Elsass-Lothringen . . . . .	11,503	6,106	5,397	Alsace-Lorraine
Andere deutsche kleine Staaten*	790	405	385	Autres petits Etats allemands*
<b>Deutsches Reich Total</b>	<b>40,017</b>	<b>21,927</b>	<b>18,090</b>	<b>Empire allemand</b>

\* Inkl. Sachsen-Weimar mit 127 und Braunschweig mit 112 Personen. — \* Y compris Saxe-Weimar avec 127 et Brunswick avec 112 personnes.

B. Konfession . . . . .	Protestanten Protestants	Katholiken Catholiques	Israeliten Israélites	Andere Autres	B. Confession
	23,851	15,617	448	101	

C. Geburtsort . . . . .	In der Schweiz selbst Nés en Suisse	Im Deutschen Reich En Allemagne	Im Ausland Ailleurs	C. Lieu de naissance
	24,591	14,512	914	

D. Alter, Geschlecht und Civilstand — D. Age, sexe et état civil

Alters- klassen Classes d'âge	Gesamt- zahl d. beiden Geschl. Total des deux sexes	Männliches Geschlecht Sexe masculin		Weibliches Geschlecht Sexe féminin		Männliches Geschlecht Sexe masculin				Weibliches Geschlecht Sexe féminin				Alters- klassen Classes d'âge
		Im ganzen Total	l. d. Schweiz geboren Nés en Suisse	Im ganzen Total	l. d. Schweiz geboren Nés en Suisse	Ledig Célibi- taires	Ver- heiratet Mariés	Verwitwet Veufs	Ge- schieden Divor- cés	Ledig Célibi- taires	Ver- heiratet Ma- riés	Verwitwet Veuves	Ge- schieden Divor- cées	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1886—90	4,042	2,005	306	2,037	320	2,005	—	—	—	2,037	—	—	—	1886 à 90
1881—85	3,479	1,740	479	1,739	483	1,740	—	—	—	1,739	—	—	—	1881 „ 85
1876—80	3,406	1,713	668	1,693	605	1,713	—	—	—	1,693	—	—	—	1876 „ 80
1871—75	3,763	1,994	1,378	1,769	1,112	1,991	—	3	—	1,743	25	1	—	1871 „ 75
1861—70	9,772	5,888	5,287	3,884	2,385	4,890	976	20	2	2,381	1,476	21	6	1861 „ 70
1851—60	6,695	3,854	3,450	2,841	1,427	1,580	2,203	58	13	817	1,869	125	30	1851 „ 60
1841—50	4,550	2,600	2,398	1,950	945	669	1,816	104	11	417	1,327	187	19	1841 „ 50
1831—40	2,498	1,302	1,234	1,196	687	294	894	104	10	235	669	280	12	1831 „ 40
1821—30	1,285	598	533	687	464	102	378	113	5	133	235	311	8	1821 „ 30
1811—20	434	188	165	246	187	21	88	78	1	48	42	155	1	1811 „ 20
vor 1811	93	45	38	48	40	7	12	26	—	6	6	36	—	avant 1811

E. Die Erwerbsthätigen nach den Berufsklassen.

E. Les personnes de l'âge de capacité de travail, selon les classes professionnelles.

Berufsklassen	Männlich Masculin	Weiblich Féminin	Classes professionnelles
1	2	3	4
A. Gewinnung der Naturerzeugnisse . . .	4,030	147	A. Extract. et prod. de la matière première
B. Veredl. d. Natur- u. d. Arbeitserzeugnisse	7,448	1,911	B. Transformation de la matière première
C. Handel . . . . .	1,574	266	C. Commerce
D. Herstellung v. Verkehrswegen, Verkehr	447	4	D. Voutes de communication, transports
E. Allgemeine öffentl. Verwaltung, Rechts- pflege, Wissenschaft, Kunst . . . . .	611	535	E. Administration publique, sciences, beaux-arts
F. Nicht genau bestimmbare Berufsthätigkeit	687	124	F. Occupations profess. non déterminables
<b>Total . . . . .</b>	<b>14,797</b>	<b>2,987</b>	<b>Total</b>

## 5. Die Schweizerbürger in Österreich-Ungarn

nach den dem eidg. statist. Bureau zugesandten Materialien der Volkszählung vom 31. Dezember 1890.

5. Les citoyens suisses domiciliés dans l'Autriche-Hongrie,  
d'après les données du recensement du 31 décembre 1890, fournies au Bureau fédéral de statistique.

A. Aufenthaltslandesteile	Schweizerbürger Citoyens suisses			A. Pays ou provinces de résidence
	Total	Männlich Masculin	Weiblich Féminin	
1	2	3	4	5
Nieder-Österreich . . . . .	1,980	814	1,166	Basse-Autriche
Ober- Steiermark " . . . . .	195	102	93	Haute- " "
Krain . . . . .	321	139	182	Styrie
Küstenland . . . . .	108	53	55	Carniole
Tirol . . . . .	841	411	430	Littoral
Vorarlberg . . . . .	529	268	261	Tyrol
Böhmen . . . . .	1,482	763	719	Vorarlberg
Mähren . . . . .	571	257	314	Bohème
Galizien . . . . .	182	71	111	Moravie
Übrige Landesteile* . . . . .	195	56	139	Galicie
Ungarn . . . . .	245	105	140	Autres provinces*
Ungarn . . . . .	1,164	423	741	Hongrie
<b>Österreich-Ungarn Total</b>	<b>7,813</b>	<b>3,462</b>	<b>4,351</b>	<b>Autriche-Hongrie</b>

\* Salzburg, Kärnthen, Schlesien, Bukovina und Dalmatien. — \* Salzbourg, Carinthie, Silésie, Boukoutine, Dalmatie.

B. Konfession . . . . .	Protestanten Protestants	Katholiken Catholiques	Israeliten Israélites	Andere Autres	B. Confession
	3,597	4,114	76	26	

C. Geburtsort . . . . .	In der Schweiz selbst Nés en Suisse	In Österreich-Ungarn En Autriche-Hongrie	Im Ausland Ailleurs	C. Lieu de naissance
	4,318	3,010	485	

## D. Alter, Geschlecht und Civilstand — D. Age, sexe et état civil

Alters- klassen Classes d'âge	Gesamt- zahl d. beiden Geschl. Total des deux sexes		Männliches Geschlecht Sexe masculin		Weibliches Geschlecht Sexe féminin		Männliches Geschlecht Sexe masculin				Weibliches Geschlecht Sexe féminin				Alters- klassen Classes d'âge
	Im ganzen Total	l. d. Schweiz geboren Nés en Suisse	Im ganzen Total	l. d. Schweiz geboren Nés en Suisse	Ledig Célibi- taires	Ver- heiratet Mariés	Verwitwet Veuves	Ge- schieden Divor- cés	Ledig Célibi- taires	Ver- heiratet Mariés	Verwitwet Veuves	Ge- schieden Divor- cés			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
1886—90	663	340	44	323	32	340	—	—	—	323	—	—	—	1886 à 90	
1881—85	576	297	69	279	48	297	—	—	—	279	—	—	—	1881 „ 85	
1876—80	619	298	90	321	120	298	—	—	—	321	—	—	—	1876 „ 80	
1871—75	785	320	150	465	271	319	1	—	—	457	8	—	—	1871 „ 75	
1861—70	1,833	713	502	1,120	772	591	116	5	1	878	235	6	1	1861 „ 70	
1851—60	1,330	548	421	782	450	223	307	15	3	379	362	39	2	1851 „ 60	
1841—50	950	421	338	529	270	101	298	17	5	177	275	76	1	1841 „ 50	
1831—40	594	293	250	301	145	61	208	20	4	81	136	83	1	1831 „ 40	
1821—30	319	164	145	155	92	31	110	22	1	30	53	72	—	1821 „ 30	
1811—20	123	58	55	65	38	6	36	16	—	14	11	40	—	1811 „ 20	
vor 1811	21	10	9	11	7	4	2	4	—	4	—	7	—	avant 1811	

## E. Die Erwerbsthätigen nach den Berufsklassen.

E. Les personnes de l'âge de capacité de travail, selon les classes professionnelles.

Berufsklassen	Männlich Masculin	Weiblich Féminin	Classes professionnelles
1	2	3	4
A. Gewinnung der Naturerzeugnisse . . .	165	35	A. Extract. et prod. de la matière première
B. Veredl. d. Natur- u. d. Arbeitserzeugnisse	1,188	296	B. Transformation de la matière première
C. Handel . . . . .	498	67	C. Commerce
D. Herstellung v. Verkehrswegen, Verkehr	90	5	D. Voies de communication, transports
E. Allgemeine öffentl. Verwaltung, Rechts- pflege, Wissenschaft, Kunst . . . . .	174	310	E. Administration publique, sciences, beaux-arts
F. Nicht genau bestimmbare Berufsthätigkeit	27	10	F. Occupations profess. non déterminables
<b>Total . . .</b>	<b>2,142</b>	<b>723</b>	<b>Total</b>



## 6. Die Schweizerbürger in Frankreich

nach der Volkszählung von 1891.

6. Les citoyens suisses domiciliés en France,  
d'après le recensement de 1891.

Departemente <i>Départements</i>	Geschlecht <i>Sexe</i>		Total	Departemente <i>Départements</i>	Geschlecht <i>Sexe</i>		Total
	Männlich <i>Masc.</i>	Weiblich <i>Fémín.</i>			Männlich <i>Masc.</i>	Weiblich <i>Fémín.</i>	
	1	2			3	4	
1. Ain . . . . .	1,062	846	1,908	Übertrag — <i>Report</i>	15,473	12,977	28,450
2. Aisne . . . . .	425	261	686	45. Loiret . . . . .	111	92	203
3. Allier . . . . .	76	69	145	46. Lot . . . . .	8	6	14
4. Alpes (Basses-) . . . . .	65	34	99	47. Lot-et-Garonne . . . . .	61	45	106
5. Alpes (Hautes-) . . . . .	54	43	97	48. Lozère . . . . .	3	2	5
6. Alpes-Maritimes . . . . .	2,054	2,284	4,338	49. Maine-et-Loire . . . . .	61	86	147
7. Ardèche . . . . .	45	43	88	50. Manche . . . . .	41	38	79
8. Ardennes . . . . .	116	75	191	51. Marne . . . . .	552	284	836
9. Ariège . . . . .	4	6	10	52. Marne (Haute-) . . . . .	221	152	373
10. Aube . . . . .	431	240	671	53. Mayenne . . . . .	34	28	62
11. Aude . . . . .	27	20	47	54. Meurthe-et-Moselle . . . . .	468	332	800
12. Aveyron . . . . .	33	19	52	55. Meuse . . . . .	170	121	291
13. Bouches-du-Rhône . . . . .	1,415	1,618	3,033	56. Morbihan . . . . .	11	14	25
14. Calvados . . . . .	106	90	196	57. Nièvre . . . . .	64	48	112
15. Cantal . . . . .	9	9	18	58. Nord . . . . .	266	250	516
16. Charente . . . . .	85	50	135	59. Oise . . . . .	715	403	1,118
17. Charente-Inférieure . . . . .	115	77	192	60. Orne . . . . .	39	15	54
18. Cher . . . . .	64	47	111	61. Pas-de-Calais . . . . .	84	91	175
19. Corrèze . . . . .	22	20	42	62. Puy-de-Dôme . . . . .	69	63	132
20. Corse . . . . .	36	34	70	63. Pyrénées (Basses-) . . . . .	49	68	117
21. Côte-d'Or . . . . .	672	445	1,117	64. Pyrénées (Hautes-) . . . . .	10	9	19
22. Côtes-du-Nord . . . . .	20	17	37	65. Pyrénées-Orientales . . . . .	21	20	41
23. Creuse . . . . .	13	6	19	66. Rhin (Haut-) (Belfort) . . . . .	958	916	1,874
24. Dordogne . . . . .	57	70	127	67. Rhône . . . . .	2,510	2,513	5,023
25. Doubs . . . . .	5,279	4,182	9,461	68. Saône (Haute-) . . . . .	319	253	572
26. Drôme . . . . .	114	115	229	69. Saône-et-Loire . . . . .	220	191	411
27. Eure . . . . .	378	272	650	70. Sarthe . . . . .	50	47	97
28. Eure-et-Loir . . . . .	131	96	227	71. Savoie . . . . .	270	183	453
29. Finistère . . . . .	33	35	68	72. Savoie (Haute-) . . . . .	2,091	1,614	3,705
30. Gard . . . . .	164	154	318	73. Seine . . . . .	15,484	13,365	28,849
31. Garonne (Haute-) . . . . .	43	40	83	74. Seine-Inférieure . . . . .	855	780	1,635
32. Gers . . . . .	10	14	24	75. Seine-et-Marne . . . . .	1,237	453	1,690
33. Gironde . . . . .	250	257	507	76. Seine-et-Oise . . . . .	1,723	1,289	3,012
34. Hérault . . . . .	244	205	449	77. Sèvres (Deux-) . . . . .	26	14	40
35. Ille-et-Vilaine . . . . .	47	54	101	78. Somme . . . . .	141	126	267
36. Indre . . . . .	14	10	24	79. Tarn . . . . .	29	24	53
37. Indre-et-Loire . . . . .	106	88	194	80. Tarn-et-Garonne . . . . .	17	24	41
38. Isère . . . . .	547	286	833	81. Var . . . . .	198	227	425
39. Jura . . . . .	598	398	996	82. Vaucluse . . . . .	91	76	167
40. Landes . . . . .	4	2	6	83. Vendée . . . . .	25	22	47
41. Loir-et-Cher . . . . .	73	45	118	84. Vienne . . . . .	32	12	44
42. Loire . . . . .	320	195	515	85. Vienne (Haute-) . . . . .	53	30	83
43. Loire (Haute-) . . . . .	25	25	50	86. Vosges . . . . .	259	218	477
44. Loire-Inférieure . . . . .	87	81	168	87. Yonne . . . . .	297	180	477
Übertrag — <i>A reporter</i>	15,473	12,977	28,450	<b>Total</b>	45,416	37,701	83,117

## III.

Bevölkerungsbewegung. — *Mouvement de la population.*1. Eheschliessungen seit 1876. — 1. *Les mariages depuis 1876.*

Kantone Cantons	1892	1891	1890	1889	1888	1887	1886	1885	1884	1883	1886 bis 1890	1881 bis 1885	1876 bis 1880
	Durchschnitt Moyenne											12	13
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich . . .	3,196	3,095	2,837	2,729	2,808	2,707	2,626	2,651	2,657	2,594	2,742	2,603	2,788
Bern . . .	4,030	3,877	3,772	3,848	3,631	3,803	3,633	3,737	3,690	3,660	3,738	3,696	3,775
Luzern . . .	917	832	836	803	808	774	778	789	786	742	800	766	890
Uri . . .	103	106	92	104	81	108	76	81	86	99	92	104	123
Schwiz . . .	376	357	327	334	313	337	317	334	336	333	326	328	357
Obwalden . .	92	81	81	85	87	77	82	62	71	72	82	73	81
Nidwalden . .	101	77	75	90	80	76	78	82	75	80	80	74	77
Glarus . . .	235	313	255	260	277	298	277	264	267	248	273	256	296
Zug . . .	174	166	158	166	151	159	148	147	140	151	156	144	176
Fribourg . . .	816	754	747	721	768	751	745	707	745	731	746	723	691
Solothurn . .	674	613	692	655	621	635	597	594	551	563	640	556	546
Basel-Stadt . .	728	743	673	681	652	576	570	581	564	535	630	550	579
Basel-Land . .	445	439	466	436	418	450	449	424	436	370	444	403	443
Schaffhausen .	257	264	220	251	248	266	266	224	202	214	250	211	268
App. A.-Rh. . .	368	360	407	391	417	459	494	408	471	435	434	444	455
App. I.-Rh. . .	69	85	70	85	102	100	94	99	87	109	90	96	95
St. Gallen . .	1,556	1,644	1,754	1,721	1,813	1,737	1,757	1,765	1,666	1,548	1,757	1,617	1,632
Graubünden . .	658	588	585	544	613	558	536	595	523	577	567	573	608
Aargau . . .	1,349	1,259	1,296	1,261	1,259	1,259	1,216	1,174	1,136	1,184	1,258	1,171	1,340
Thurgau . . .	763	738	739	734	781	809	784	715	738	720	769	708	748
Tessin . . .	762	669	687	725	765	721	722	739	760	726	724	732	816
Vaud . . .	1,860	1,809	1,718	1,706	1,681	1,706	1,596	1,677	1,633	1,674	1,682	1,622	1,692
Valais . . .	597	641	611	632	623	609	624	629	598	614	620	593	549
Neuchâtel . .	887	869	870	837	797	800	782	810	870	916	817	862	807
Genève . . .	871	885	868	892	912	871	833	817	810	801	875	803	908
<b>Schweiz Suisse</b> )	<b>21,884</b>	<b>21,264</b>	<b>20,836</b>	<b>20,691</b>	<b>20,706</b>	<b>20,646</b>	<b>20,080</b>	<b>20,105</b>	<b>19,898</b>	<b>19,696</b>	<b>20,592</b>	<b>19,708</b>	<b>20,740</b>
Anf 1000 der Wohnbevölkerung Prop. pour 1000 sur la population de rési- dence ordinaire . .	7.4	7.2	7.1	7.1	7.1	7.1	7.0	7.0	7.0	6.9	7.1	6.9	7.4

2. Die Ehescheidungen seit 1876. — 2. Les divorces depuis 1876.

Kantone Cantons	1892	1891	1890	1889	1888	1887	1886	1885	1884	1883	1886 bis 1890	1881 bis 1885	1876 bis 1880
	Durchschnitt Moyenne											12	18
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	18	14
Zürich . . . . .	185	173	173	173	171	182	214	183	198	200	183	207	225
Bern . . . . .	187	177	186	181	203	170	189	191	184	186	186	186	178
Luzern . . . . .	12	12	10	13	8	10	10	17	15	11	10	13	12
Uri . . . . .	—	—	2	—	1	1	—	—	1	1	1	1	—
Schwiz . . . . .	—	6	2	4	2	5	3	4	5	3	3	5	2
Obwalden . . . . .	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Nidwalden . . . . .	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	—	—	—
Glarus . . . . .	16	19	13	22	22	22	16	21	17	23	19	20	25
Zug . . . . .	3	1	4	—	1	1	3	3	5	1	2	3	3
Fribourg . . . . .	8	11	3	6	8	6	10	13	11	11	7	11	11
Solothurn . . . . .	30	26	24	23	19	24	29	26	23	22	24	22	21
Basel-Stadt . . . . .	23	13	32	21	21	32	14	18	13	20	24	20	20
Basel-Land . . . . .	13	4	7	22	8	8	13	15	16	9	12	15	15
Schaffhausen . . . . .	13	19	15	8	9	12	16	16	19	19	12	16	28
Appenzell A.-Rh. . . . .	28	35	35	17	31	32	34	21	36	36	30	40	46
Appenzell I.-Rh. . . . .	3	2	1	2	2	—	1	2	2	2	1	1	2
St. Gallen . . . . .	63	64	74	77	89	99	75	91	86	74	83	83	94
Graubünden . . . . .	18	8	18	9	15	25	10	16	13	18	15	16	19
Aargau . . . . .	35	32	45	40	38	41	38	54	47	38	40	50	54
Thurgau . . . . .	46	51	38	52	42	57	43	61	52	51	46	55	60
Tessin . . . . .	6	7	6	2	1	8	8	5	3	4	5	3	6
Vaud . . . . .	77	80	77	77	60	67	78	77	62	77	72	69	73
Valais . . . . .	4	4	3	3	1	2	—	4	2	2	2	2	2
Neuchâtel . . . . .	51	52	45	34	25	47	40	27	32	27	38	28	34
Genève . . . . .	59	80	67	79	64	73	54	55	64	62	67	61	64
<b>Schweiz } Suisse }</b> . . . . .	881	877	880	865	841	925	899	920	907	898	882	927	994
Auf je 1000 bestehende Ehen Prop. des divorces sur 1000 mariages existants . . . . .	1.83	1.84	1.86	1.84	1.79	1.97	1.92	1.97	1.95	1.94	1.88	2.00	2.20

### 3. Die Gesamtzahl der Geburten seit 1876 (inkl. Totgeburten) und ihr Verhältnis zur Gesamtbevölkerung.

### 3. Total des naissances depuis 1876 (y compris les mort-nés) et leur rapport à la population totale.

Kantone Cantons	1892	1891	1890	1889	1888	1886	1881	1876	Auf 1000 Einwohner Sur 1000 habitants								
						bis 1890	bis 1885	bis 1880	1892	1891	1890	1889	1888	1886	1881	1876	
						Durchschnitt Moyenne								bis 1890	bis 1885	bis 1880	bis 1890
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	
Zürich . . .	9,728	9,640	8,841	9,084	8,964	8,931	9,321	9,874	28.1	28.0	25.8	26.7	26.5	26.4	28.6	31.9	
Bern . . .	18,133	17,728	17,000	17,559	17,590	17,483	17,713	18,343	33.6	32.9	31.4	32.5	32.6	32.4	32.8	34.9	
Luzern . . .	3,337	3,332	3,098	3,248	3,313	3,238	3,452	4,118	24.6	24.6	22.8	23.9	24.4	23.9	25.5	30.7	
Uri . . .	521	522	541	508	511	527	599	720	30.2	30.3	31.3	29.4	28.4	30.5	25.3	33.0	
Schwiz . . .	1,419	1,460	1,345	1,379	1,485	1,424	1,467	1,677	28.1	28.9	26.8	27.4	29.5	28.2	28.1	33.3	
Obwalden . .	369	369	340	385	358	357	363	463	24.7	24.7	22.7	25.6	23.8	23.7	23.3	30.6	
Nidwalden . .	375	377	363	402	382	362	354	387	29.3	29.6	28.8	32.0	30.6	29.0	29.3	32.4	
Glarus . . .	845	843	825	837	906	852	856	1,034	25.1	25.0	24.5	24.8	26.8	25.2	25.0	30.0	
Zug . . .	551	566	547	561	557	568	647	721	23.8	24.5	23.6	24.3	24.1	24.6	27.5	32.0	
Fribourg . . .	3,924	3,957	3,781	3,860	3,807	3,838	3,811	3,878	32.4	32.8	31.4	32.2	31.9	32.2	32.7	33.9	
Solothurn . .	2,873	2,920	2,709	2,700	2,678	2,699	2,557	2,732	32.7	33.4	31.2	31.4	31.3	31.6	31.2	34.6	
Basel-Stadt . .	2,457	2,356	2,141	2,240	2,064	2,140	2,143	2,151	31.5	30.7	28.2	29.9	28.0	29.0	30.8	35.3	
Basel-Land . .	1,980	2,113	2,021	2,046	2,113	2,040	1,978	2,162	31.3	33.6	32.2	32.8	34.1	32.9	32.6	37.3	
Schaffhausen .	1,026	1,057	1,019	1,051	1,060	1,053	1,116	1,348	27.3	28.1	27.0	27.8	28.0	27.8	29.0	35.4	
Appenzell A.-R.	1,573	1,744	1,637	1,716	1,823	1,763	1,820	1,878	28.6	31.8	30.0	31.6	33.7	32.6	34.5	36.7	
Appenzell L.-Rh	467	439	456	462	458	449	441	483	36.2	34.0	35.3	35.8	35.5	34.8	33.7	38.3	
St. Gallen . .	6,393	6,807	6,565	6,838	6,703	6,705	6,617	6,782	27.0	29.1	28.2	29.6	29.3	29.4	30.7	33.0	
Graubünden . .	2,429	2,345	2,330	2,347	2,343	2,358	2,469	2,570	25.5	24.7	24.1	24.4	24.4	24.5	25.8	27.3	
Aargau . . .	5,293	5,435	5,037	5,124	5,193	5,136	5,369	6,219	27.6	28.3	26.1	26.5	26.7	26.5	27.0	31.3	
Thurgau . . .	2,784	2,841	2,609	2,769	2,835	2,779	2,875	3,141	26.0	26.7	24.6	26.2	27.0	26.5	28.4	32.0	
Tessin . . .	3,625	3,671	3,452	3,600	3,745	3,636	3,801	4,101	28.4	28.8	27.1	28.3	28.5	28.7	28.7	32.0	
Vaud . . .	7,119	7,015	6,657	6,882	6,801	6,849	6,957	7,208	28.1	27.9	26.2	27.3	27.1	27.3	28.9	30.4	
Valais . . .	3,113	3,232	2,993	3,121	3,107	3,065	3,033	3,097	30.3	31.5	29.3	30.6	30.5	30.1	30.0	31.2	
Neuchâtel . .	3,505	3,464	3,204	3,315	3,408	3,367	3,486	3,466	31.7	31.5	29.1	30.3	31.3	31.0	33.1	33.9	
Genève . . .	2,361	2,386	2,109	2,245	2,240	2,210	2,367	2,644	21.8	22.2	19.6	21.0	21.0	20.8	22.8	26.6	
Wohnort unb. } Domic. inconnu }	65	102	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
<b>Schweiz } Suisse }</b>	<b>36,265</b>	<b>36,721</b>	<b>31,620</b>	<b>34,279</b>	<b>34,444</b>	<b>33,829</b>	<b>35,612</b>	<b>41,197</b>	<b>29.1</b>	<b>29.4</b>	<b>27.6</b>	<b>28.7</b>	<b>28.7</b>	<b>28.6</b>	<b>29.6</b>	<b>32.5</b>	
Davon männl. } Sexe masculin }	<b>44,289</b>	<b>44,559</b>	<b>41,867</b>	<b>43,205</b>	<b>43,515</b>	<b>43,013</b>	<b>44,058</b>	<b>47,027</b>	<b>15.0</b>	<b>15.1</b>	<b>14.2</b>	<b>14.7</b>	<b>14.8</b>	<b>14.7</b>	<b>15.3</b>	<b>16.8</b>	
Davon weibl. } Sexe féminin }	<b>41,976</b>	<b>42,162</b>	<b>39,753</b>	<b>41,074</b>	<b>40,929</b>	<b>40,816</b>	<b>41,554</b>	<b>44,170</b>	<b>14.1</b>	<b>14.3</b>	<b>13.4</b>	<b>14.0</b>	<b>13.9</b>	<b>13.9</b>	<b>14.3</b>	<b>15.7</b>	

<sup>1)</sup> Vom Jahre 1891 an sind die Geburten nicht mehr nach den Orten, an welchen sie sich gerade ereignet hatten, ausgeschieden worden, sondern die ehelichen Geburten werden nach dem Wohnorte des Vaters und die unehelichen nach demjenigen der Mutter zusammengestellt. Die Berechnung auf 1000 Einwohner für die Jahre 1891 und 1892 bezieht sich sodann auf die Wohnbevölkerung.

<sup>2)</sup> Depuis 1891, les naissances ne sont plus classées d'après le lieu de la naissance; mais les naissances légitimes ont été assignées au lieu de domicile du père, et les illégitimes, à celui de la mère. La proportion pour 1000, pour les années 1891 et 1892, repose ainsi sur la base de la population de résidence ordinaire.

4. Totgeburten und uneheliche Geburten seit 1876.

4. Les mort-nés et les naissances illégitimes depuis 1876.

Kantone Cantons	Totgeburten Mort-nés									Uneheliche Geburten Naissances illégitimes						
	1892	1891	1890	1889	1888	1886 bis 1890	1881 bis 1885	1876 bis 1880	1892	1891	1890	1889	1888	1886 bis 1890	1881 bis 1885	1876 bis 1880
	)	)				Durchschnitt Moyenne								)	)	Durchschnitt Moyenne
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Zürich . .	445	444	396	414	469	437	467	553	647	574	542	523	504	506	513	517
Bern . . .	687	700	714	717	759	745	741	794	899	906	885	873	940	926	990	1,019
Luzern . .	113	105	130	119	111	121	118	118	156	143	159	153	173	157	180	202
Uri . . .	9	22	13	17	21	16	14	18	10	13	20	15	12	13	24	23
Schwiz . .	41	37	32	42	34	37	34	36	45	41	29	36	36	34	43	44
Obwalden .	5	4	8	7	13	9	5	10	14	7	9	11	11	11	8	11
Nidwalden .	5	7	6	18	6	11	12	10	6	8	8	15	5	9	9	9
Glarus . .	37	40	41	38	46	43	43	40	10	21	23	19	16	18	14	20
Zug . . .	17	15	12	20	19	17	18	16	13	24	8	17	10	13	17	14
Fribourg .	102	105	110	112	115	125	113	121	203	227	212	201	225	223	242	248
Solothurn .	69	84	89	78	91	88	79	86	86	99	86	87	94	106	120	132
Basel-Stadt .	89	74	76	80	72	75	79	83	204	218	202	213	192	211	220	240
Basel-Land .	75	106	74	82	110	87	83	89	74	93	70	64	53	60	61	75
Schaffhausen	40	44	40	32	46	40	47	61	40	42	49	42	46	48	47	61
App. A.-Rh. .	81	84	83	71	84	84	84	78	56	45	44	45	51	54	65	62
App. I.-Rh. .	11	17	10	10	14	12	14	16	7	8	7	9	8	9	9	10
St. Gallen .	216	216	225	239	261	234	242	258	226	249	246	247	263	245	248	211
Graubünden .	65	68	76	66	82	82	67	73	105	93	80	104	77	94	102	106
Aargau . .	202	183	181	160	186	186	207	256	150	136	164	162	176	167	190	229
Thurgau . .	133	91	98	106	97	108	115	128	118	118	97	111	141	114	112	111
Tessin . .	109	97	83	82	98	93	81	77	107	91	93	116	93	99	111	143
Vaud . . .	285	285	275	288	297	292	286	294	396	362	340	375	406	375	373	370
Valais . .	68	70	62	62	72	66	61	57	124	109	111	126	125	124	116	119
Neuchâtel .	142	129	129	138	139	141	147	171	172	145	143	144	166	159	159	148
Genève . .	91	91	109	105	104	106	110	113	256	256	228	215	238	234	267	277
Wohnort unbn. Domic. inconn.	3	7	—	—	—	—	—	—	24	38	—	—	—	—	—	—
<b>Schweiz } Suisse }</b>	<b>3,140</b>	<b>3,125</b>	<b>3,072</b>	<b>3,103</b>	<b>3,346</b>	<b>3,255</b>	<b>3,267</b>	<b>3,556</b>	<b>4,148</b>	<b>4,066</b>	<b>3,855</b>	<b>3,923</b>	<b>4,061</b>	<b>4,009</b>	<b>4,240</b>	<b>4,401</b>
Davon männl. Sexe masculin }	<b>1,829</b>	<b>1,831</b>	<b>1,773</b>	<b>1,749</b>	<b>1,949</b>	<b>1,860</b>	<b>1,854</b>	<b>2,027</b>	<b>2,171</b>	<b>2,106</b>	<b>1,947</b>	<b>1,985</b>	<b>2,069</b>	<b>2,027</b>	<b>2,156</b>	<b>2,225</b>
Davon weibl. Sexe féminin }	<b>1,311</b>	<b>1,294</b>	<b>1,299</b>	<b>1,354</b>	<b>1,397</b>	<b>1,395</b>	<b>1,413</b>	<b>1,529</b>	<b>1,977</b>	<b>1,960</b>	<b>1,908</b>	<b>1,938</b>	<b>1,992</b>	<b>1,982</b>	<b>2,084</b>	<b>2,176</b>

1) Vergl. Anmerkung auf Seite 30.

2) Comp. observation de la page 30.

### 5. Die Gesamtzahl der Sterbefälle (ohne die Totgeburten) seit 1876 und ihr Verhältnis zur Gesamtbevölkerung.

#### 5. Total des décès (sans les mort-nés) depuis 1876 et leur rapport à la population totale.

Kantone Cantons	1892	1891	1890	1889	1888	1886	1891	1876	Auf 1000 Einwohner Sur 1000 habitants								
						bis 1890	bis 1885	bis 1880						1886	1881	1876	
						Durchschnitt Moyenne			1892	1891	1890	1889	1888	1886	1881	1876	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	
Zürich . . .	6,446	6,752	6,707	6,482	6,293	6,425	6,600	7,012	18.6	19.6	19.5	19.0	18.6	19.0	20.2	22.6	
Bern . . .	10,792	11,849	11,380	10,474	10,846	10,948	11,281	11,739	20.0	22.0	21.0	19.4	20.1	20.3	20.9	22.3	
Luzern . . .	2,626	2,702	2,807	2,495	2,878	2,782	2,912	3,277	19.4	19.9	20.7	18.4	21.2	20.5	21.5	24.4	
Uri . . .	414	354	383	301	373	375	413	574	24.0	20.5	22.2	17.4	20.7	21.7	17.4	26.3	
Schwiz . . .	970	1,135	984	1,066	1,055	1,046	1,106	1,222	19.2	22.5	19.6	21.2	20.9	20.7	21.2	24.3	
Obwalden . .	256	262	271	248	286	278	277	285	17.2	17.5	18.1	16.5	19.0	18.5	17.8	18.8	
Nidwalden . .	283	262	238	244	233	242	267	293	22.1	20.6	18.9	19.4	18.7	19.4	22.1	24.6	
Glarus . . .	581	576	734	640	682	650	677	760	17.3	17.1	21.8	19.0	20.2	19.2	19.8	22.1	
Zug . . .	417	421	451	453	430	452	483	564	18.0	18.2	19.5	19.6	18.6	19.6	20.5	25.1	
Fribourg . . .	2,517	2,958	2,711	2,870	2,591	2,661	2,664	2,825	20.8	24.5	22.5	24.0	21.7	22.3	22.9	24.7	
Solothurn . .	1,801	1,886	1,850	1,652	1,747	1,764	1,743	1,866	20.5	21.6	21.3	19.0	20.4	20.6	21.3	23.6	
Basel-Stadt . .	1,267	1,412	1,419	1,533	1,318	1,418	1,423	1,406	16.2	18.4	18.7	20.5	17.9	19.2	20.5	23.1	
Basel-Land . .	1,095	1,217	1,318	1,288	1,230	1,262	1,272	1,377	17.3	19.4	21.0	20.6	19.8	20.4	21.0	23.7	
Schaffhausen	734	744	755	801	645	730	742	835	19.5	19.8	20.0	21.2	17.0	19.3	19.3	21.9	
App. A.-Rh..	1,067	1,138	1,246	1,288	1,115	1,187	1,256	1,349	19.4	20.8	22.8	23.7	20.6	22.0	23.8	26.4	
App. I.-Rh. .	323	339	332	399	300	343	386	368	25.0	26.3	25.7	30.9	23.3	26.6	29.5	29.2	
St. Gallen . .	4,297	4,679	4,739	4,946	4,627	4,664	4,813	5,025	18.2	20.0	20.3	21.4	20.3	20.4	22.3	24.4	
Graubünden .	1,990	1,946	2,182	1,938	1,863	2,028	2,036	2,069	20.9	20.5	22.6	20.1	19.4	21.1	21.3	22.0	
Aargau . . .	3,798	3,933	4,259	3,836	3,881	3,962	4,092	4,506	19.8	20.5	22.1	19.8	20.0	20.1	20.6	22.7	
Thurgau . . .	1,937	1,959	1,916	2,024	1,953	1,941	2,085	2,221	18.1	18.4	18.0	19.2	18.6	18.5	20.6	22.7	
Tessin . . .	2,896	2,809	3,138	2,976	2,732	2,956	3,026	3,137	22.7	22.1	24.7	23.4	20.7	23.3	22.9	24.5	
Vaud . . .	4,633	5,230	5,197	5,289	4,967	5,075	5,042	5,296	18.3	20.8	20.1	21.0	19.8	20.2	21.0	22.3	
Valais . . .	1,950	2,030	2,261	2,458	2,029	2,235	1,996	2,077	19.0	19.8	22.1	24.1	19.9	22.0	19.7	20.9	
Neuchâtel . .	1,913	2,115	2,171	1,963	2,030	2,110	2,251	2,295	17.3	19.2	19.7	17.9	18.7	19.4	21.4	22.5	
Genève . . .	2,008	2,250	2,356	2,051	2,125	2,216	2,239	2,293	18.6	21.0	21.9	19.1	20.0	20.8	21.6	23.0	
Wohnort unb. Domit. inconnu	167	225	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
<b>Schweiz) Suisse</b> }	57,178	61,183	61,805	59,715	58,229	59,750	61,082	64,671	19.3	20.7	20.9	20.3	19.8	20.4	21.1	23.1	
Davon männl. Sexe masculin }	29,089	31,059	31,456	30,219	29,597	30,375	31,284	33,580	9.8	10.5	10.6	10.1	10.1	10.4	10.9	12.0	
Davon weibl. Sexe féminin }	28,089	30,124	30,349	29,496	28,632	29,375	29,798	31,091	9.5	10.2	10.3	10.2	9.7	10.0	10.2	11.1	

<sup>1)</sup> Vom Jahre 1891 an werden die Sterbefälle nicht mehr nach den Orten, an welchen sie sich gerade ereignet hatten, sondern nach dem Wohnorte der gestorbenen Person ausgeschieden. Die Berechnung auf 1000 Einwohner für die Jahre 1891 und 1892 bezieht sich sodann auf die Wohnbevölkerung. Sterbefälle von Ortsfremden werden somit der Ortschaft zugezählt, in welcher die Gestorbenen wohnten.

<sup>2)</sup> Depuis 1891, les décès ne sont plus classés d'après le lieu du décès, mais bien selon le lieu de résidence ordinaire de la personne décédée. Les décès des personnes étrangères à la localité sont ainsi attribués au lieu de résidence ordinaire des personnes décédées. La proportion pour 1000, pour les années 1891 et 1892, repose ainsi sur la base de la population de résidence ordinaire.

6. Die Sterbefälle (ohne die Totgeburten), unterschieden nach dem Alter seit 1876.

6. Les décès (sans les mort-nés), répartis selon l'âge, depuis 1876.

Zurück- gelegte Altersjahre  Années révolues	1892	1891	1890	1889	1888	1886	1881	1876	Auf 100 Sterbefälle entfallen Sur 100 décès, il y en a eu en								
						bis 1890	bis 1885	bis 1880	1892	1891	1890	1889	1888	1886	1881	1876	
						Durchschnitt Moyenne			1)	1)				Durchschnitt Moyenne	1890	1885	1880
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	
Weniger als 1 } Moins de 1 }	12,445	13,614	12,328	12,917	12,410	12,820	14,118	16,502	21.8	22.3	19.9	21.6	21.3	21.5	23.1	25.	
1 . . . . .	1,843	2,253	2,091	2,367	1,882	2,133	2,382	2,667	3.2	3.7	3.4	4.0	3.2	3.6	3.9	4.	
2—4 . . . . .	1,963	2,543	2,219	2,384	1,953	2,173	2,779	3,085	3.4	4.2	3.6	4.0	3.4	3.6	4.6	4.	
5—14 . . . . .	2,373	2,762	2,689	2,731	2,372	2,491	2,745	2,921	4.1	4.5	4.3	4.6	4.1	4.2	4.5	4.	
15—19 . . . . .	1,380	1,469	1,508	1,336	1,357	1,352	1,375	1,443	2.4	2.4	2.4	2.2	2.3	2.3	2.3	2.	
20—29 . . . . .	3,175	3,487	3,617	3,377	3,361	3,418	3,389	3,434	5.5	5.7	5.9	5.7	5.8	5.7	5.5	5.	
30—39 . . . . .	3,260	3,592	3,709	3,502	3,557	3,587	3,802	4,140	5.7	5.9	6.0	5.9	6.1	6.0	6.2	6.	
40—49 . . . . .	4,090	4,245	4,753	4,413	4,425	4,555	4,558	4,537	7.2	6.9	7.7	7.4	7.6	7.6	7.5	7.	
50—59 . . . . .	6,053	6,008	6,646	6,026	6,175	6,214	6,141	6,225	10.6	9.8	10.8	10.1	10.6	10.4	10.1	9.	
60—69 . . . . .	8,910	9,077	9,684	9,033	9,160	9,074	8,360	8,353	15.6	14.8	15.7	15.1	15.7	15.2	13.7	13.	
70—79 . . . . .	8,382	8,626	8,895	8,139	8,126	8,455	8,336	8,187	14.7	14.1	14.4	13.6	14.0	14.1	13.6	12.	
80 oder mehr } 80 et au-dess.)	3,304	3,507	3,666	3,490	3,451	3,478	3,087	2,856	5.8	5.7	5.9	5.8	5.9	5.8	5.0	4.	
<b>Total</b>	57,178	61,183	61,805	59,715	58,229	59,750	61,082	64,671	100	100	100	100	100	100	100	100	
Davon männl. } Sexe masculin }	29,089	31,059	31,456	30,219	29,597	30,375	31,284	33,580	50.9	50.8	50.9	50.6	50.8	50.8	51.2	51.	
Davon weibl. } Sexe féminin }	28,089	30,124	30,349	29,496	28,632	29,375	29,798	31,091	49.1	49.2	49.1	49.4	49.2	49.2	48.8	48.	

1) Vergl. Anmerkung auf Seite 32.

2) Die Differenz zwischen dem Detail und dem Total hat ihren Grund in den vor dem Jahre 1882 Gestorbenen **unbekannten Alters**; seit 1882 werden dieselben nach den Approximativangaben der Civilstandsbeamten je einer bestimmten Altersklasse zugeteilt.

3) Comparez observation de la page 32.

4) La différence entre le détail et le total provient des personnes décédées avant 1882 et dont l'âge était inconnu; depuis 1882, ces personnes sont réparties entre les différentes classes d'âge d'après les indications approximatives des officiers de l'état civil.

**7. Die Sterbefälle (ohne Totgeburten) im ersten Lebensjahre seit 1876.**  
**7. Décès des enfants au-dessous de 1 an (sans les mort-nés) depuis 1876.**

Kantone — Cantons	Von je 100 Lebendgeborenen starben im ersten Lebensjahre während der Jahre							
	Sur 100 nés-vivants, sont décédés au-dessous de 1 an							
	1892 1)	1891 1)	1890	1889	1888	1886-1890	1881-1885	1876-1880
	Durchschnitt — Moyenne							
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Zürich . . . . .	14.34	15.09	14.25	15.11	15.75	14.88	17.11	19.87
Bern . . . . .	14.48	17.06	13.99	13.79	14.66	14.55	15.28	15.82
Luzern . . . . .	12.59	12.24	13.04	10.64	13.60	13.36	15.37	18.06
Uri . . . . .	17.90	14.61	15.73	16.49	16.39	16.95	17.26	21.52
Schwiz . . . . .	13.82	17.61	14.98	15.99	14.65	16.00	18.45	21.04
Obwalden . . . . .	11.76	8.71	9.92	9.33	9.65	10.48	11.73	13.67
Nidwalden . . . . .	13.31	14.31	10.54	13.58	12.64	12.55	13.90	15.89
Glarus . . . . .	10.73	14.56	17.45	12.01	15.01	14.46	15.76	17.12
Zug . . . . .	12.50	13.19	14.68	14.21	12.87	14.45	17.16	22.13
Fribourg . . . . .	18.72	21.23	17.71	21.86	19.89	20.08	20.09	21.85
Solothurn . . . . .	16.65	18.83	16.66	15.46	16.21	16.58	17.83	19.82
Basel-Stadt . . . . .	14.36	15.32	17.04	17.03	14.89	16.90	18.45	20.37
Basel-Land . . . . .	14.83	18.40	19.31	19.18	16.34	18.18	20.42	22.46
Schaffhausen . . . . .	14.49	17.98	14.58	18.24	13.11	15.64	15.78	19.96
Appenzell Ausser-Rhoden . . . . .	16.90	17.28	18.11	23.21	19.31	19.86	22.73	25.07
Appenzell Inner-Rhoden . . . . .	23.18	21.84	22.27	25.50	24.45	25.02	26.16	27.54
St. Gallen . . . . .	16.10	17.33	17.47	19.41	17.99	18.18	20.84	23.13
Graubünden . . . . .	14.87	14.59	12.92	12.46	11.27	13.11	14.23	14.82
Aargau . . . . .	12.94	14.02	15.08	12.89	13.51	14.37	16.17	18.97
Thurgau . . . . .	14.59	14.62	13.34	15.63	14.61	14.71	17.24	19.80
Tessin . . . . .	18.59	17.40	20.84	19.26	16.47	18.74	19.07	19.83
Vaud . . . . .	14.06	18.30	15.61	17.21	15.03	16.07	16.17	16.97
Valais . . . . .	16.04	16.41	14.86	17.15	13.61	16.26	14.49	16.44
Neuchâtel . . . . .	15.75	17.04	17.53	15.58	15.31	16.80	18.19	18.93
Genève . . . . .	12.88	14.00	15.57	13.53	13.02	14.39	15.35	16.48
<b>Schweiz — Suisse . . . . .</b>	14.96	16.55	15.57	15.91	15.33	15.90	17.11	18.80
Männlich — <i>Masculin</i> . . . . .	16.60	18.18	17.06	17.19	16.82	17.33	18.60	20.37
Weiblich — <i>Féminin</i> . . . . .	13.27	14.82	14.00	14.57	13.76	14.41	15.55	17.15
Unehelich — <i>Illégitimes</i> . . . . .	23.03	25.08	22.11	23.75	22.41	23.57	25.68	27.55 <sup>2)</sup>
Unehel. { Männl. — <i>Mascul.</i>	24.80	26.18	23.52	25.55	23.83	25.32	27.42	29.62 <sup>2)</sup>
Illégit. { Weibl. — <i>Fémin.</i>	21.08	24.01	20.69	21.93	21.00	21.80	23.92	25.85 <sup>2)</sup>

1) Vergl. die Anmerkungen auf Seiten 30 und 32. — *Comp. observations des pages 30 et 32.*

2) Bloss 4-jähriger Durchschnitt. — *Moyenne de 4 années seulement.*



8. Die Sterbefälle, unterschieden nach den wichtigsten Todesursachen, seit 1876.  
8. Les décès depuis 1876, répartis selon les principales causes.

Jahr Année	Bescheinigte Todesursachen — Causes de décès attestées													Unbescheinigte Todesursachen sans attestation médicale		Gesamtzahl der Sterbefälle Total des décès				
	Pocken Variole	Masern Rougeole	Scharlach Scarlatine	Diphtherie et croup	Kochhusen Coqueluche	Keuchhusten Erysipèle	Botlauf Erysipèle	Typus Fièvre typhoïde	Infektiöse Kinderkrankheiten Fièvre puerpérale infectieuse	Langenschwindsucht Phthisie	Akute Krankheitsorgane Mala-dies aiguës des organes respiratoires	Organische Herzkrankheiten Mala-dies organiques du cœur	Schlagflus Apo-plexie cérébrale	Enteritis der kleinen Kinder En-térite petits enfants	Vor- unglück Acci-dents		Selbst- mord Suicide	Fromde straf- bare Hand- lung Homi-cide punis-sable	Andere beschei- nigte Todes- ursachen Autres causes de décès attestées	18
1892 <sup>1)</sup>	35	316	211	1,135	562	114	345	234	5,785	6,095	2,641	2,431	3,616	1,630	611	90	27,087	4,240	57,178	
1891 <sup>1)</sup>	26	594	533	1,337	724	161	349	340	6,141	7,213	2,722	2,455	3,498	1,728	652	86	27,898	4,726	61,183	
1890	32	481	400	990	586	124	441	253	6,639	7,704	2,878	2,620	3,180	1,584	633	84	28,051	5,125	61,805	
1889	3	470	429	1,070	734	161	481	340	6,165	6,423	2,791	2,513	3,259	1,613	663	86	27,154	5,360	59,715	
1888	17	249	270	818	499	166	450	385	6,204	6,773	2,675	2,411	2,955	1,603	609	78	27,159	4,908	58,229	
1887	14	451	163	975	366	148	445	349	5,836	6,458	2,620	2,566	3,714	1,539	626	75	26,975	5,619	58,939	
1886	182	341	99	1,100	987	161	531	339	6,420	6,329	2,692	2,408	3,304	1,610	692	76	27,151	5,639	60,061	
1885	426	390	150	1,468	643	179	599	436	6,413	6,561	2,752	2,443	3,547	1,608	661	80	27,458	5,734	61,548	
1884	64	157	247	1,705	607	145	1,008	396	5,904	5,453	2,630	2,421	3,790	1,571	647	83	25,730	5,743	58,301	
1883	24	220	243	1,504	441	119	665	301	6,089	6,360	2,499	2,468	3,306	1,528	682	93	25,915	6,276	58,733	
1882	22	250	316	2,313	918	184	866	431	5,982	7,617	2,478	2,368	3,312	1,654	688	90	24,997	8,363	62,849	
1881	167	537	278	2,246	861	136	1,067	376	5,665	7,173	2,343	2,302	4,246	1,753	675	81	24,298	9,775	63,979	
1880	173	236	752	1,731	579	126	1,042	361	5,489	6,779	2,083	2,204	4,123	1,891	695	109	24,113	9,737	62,223	
1879	135	154	641	1,352	567	137	913	352	5,755	6,621	2,220	2,219	4,096	1,719	701	88	25,209	10,772	63,651	
1878	48	306	1,539	1,301	680	157	875	369	5,686	6,383	1,970	2,298	4,042	1,650	642	114	26,097	11,154	65,311	
1877	105	471	1,805	1,433	628	164	1,093	382	5,459	6,712	1,872	2,102	4,026	1,666	597	108	24,525	12,205	65,353	
1876	8	93	715	1,197	496	184	1,335	393	5,478	6,835	1,801	2,083	3,887	1,775	540	109	23,794	16,096	66,819	

<sup>1)</sup> Vergl. Anmerkung auf Seite 32. — Comp. observation à la page 32.

9. Die Sterbefälle infolge von verhütbaren Krankheiten und gewaltsamen Todes im Jahre 1892.  
9. Les décès en 1892 par suite de maladies épidémiques évitables et par mort violente.

Kantone — Cantons	Von der Gesamtzahl der Sterbefälle starben an — Du total des décès, ont pour causes										Fremde strafbare Handlung Homicide punissable				
	Gesamtzahl der Sterbefälle im Jahre 1892 (ohne die Totgeburteten) Total des décès en 1892 (sans les mort-nés)	Pocken Variole	Maern Rougeole	Scharlach Scarlatine	Diphtherie und Group Diphthérie et group	Kochhusten Coqueluche	Botanif Erysipèle	Typus Fièvre typhoïde	Ansteckenden Krankheiten Maladies pérales infectieuses	Folgen des Geburtvorgangs Suite de couches		Tuberkulösen Krankheiten Maladies tuberculeuses	Alkohollismus Alcoolisme	Verunglückung Accidents	Selbstmord Suicide
1	2	8	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Zürich	6,446	3	44	38	195	70	15	20	25	31	931	24	211	93	11
Bern	10,792	18	37	26	183	169	18	92	39	44	1,611	82	315	98	9
Luzern	2,626	—	19	6	78	20	1	24	5	9	366	15	70	11	4
Uri	414	—	5	1	26	—	—	2	2	2	45	2	12	—	—
Schwiz	970	—	—	1	18	5	2	5	3	3	127	4	35	2	3
Obwalden	256	—	—	5	2	4	—	—	—	3	22	2	9	—	—
Nidwalden	283	—	1	21	9	4	—	3	3	1	29	—	11	1	2
Glarus	581	—	—	—	22	7	2	1	2	3	106	2	21	6	2
Zug	417	—	—	—	13	3	1	1	5	4	74	1	16	4	—
Fribourg	2,517	—	33	8	27	14	7	10	11	4	248	12	62	12	3
Solothurn	1,801	—	20	6	26	32	6	6	13	5	242	14	55	16	1
Basel-Stadt	1,267	7	1	3	18	16	8	8	5	1	268	13	35	16	2
Basel-Land	1,095	—	5	—	35	6	3	7	2	5	173	7	34	19	—
Schaffhausen	734	—	11	3	6	—	2	3	3	7	95	4	16	8	3
Appenzell A.-Rh.	1,067	—	2	—	24	14	2	12	3	7	121	4	26	18	2
Appenzell I.-Rh.	323	—	—	—	13	5	—	2	1	3	31	—	6	1	—
St. Gallen	4,297	—	3	1	170	23	5	11	18	17	700	6	100	31	5
Graubünden	1,990	—	1	3	39	16	6	7	10	4	215	3	49	14	2
Aargau	3,798	—	53	25	43	31	6	13	17	9	495	11	93	28	5
Thurgau	1,937	—	21	19	48	12	3	7	16	7	212	2	55	20	1
Tessin	2,896	5	24	3	36	13	8	28	17	11	275	1	84	5	5
Vaud	4,633	1	12	23	41	28	8	18	14	15	611	18	134	104	3
Valais	1,950	1	—	1	6	11	2	37	6	5	112	1	65	2	3
Neuchâtel	1,913	—	24	12	18	43	5	10	9	11	286	18	45	45	3
Genève	2,008	—	—	6	38	16	5	17	5	5	392	27	54	31	5
Wohnort unbekannt (Domicile inconnu)	167	—	—	—	1	—	1	1	—	—	17	3	17	26	16
<b>Schweiz — Suisse</b>	<b>57,178</b>	<b>35</b>	<b>316</b>	<b>211</b>	<b>1,135</b>	<b>562</b>	<b>114</b>	<b>345</b>	<b>234</b>	<b>216</b>	<b>7,804</b>	<b>276</b>	<b>1,630</b>	<b>611</b>	<b>90</b>

## 10. Die überseeische Auswanderung aus der Schweiz in den Jahren 1881—1892.

### 10. Emigration de la Suisse pour les pays d'outre-mer pendant les années 1881 à 1892.

#### A. Gesamtzahl der Auswanderer. — A. Total des émigrants.

Wohnkanton der Auswanderer <i>Canton de domicile des émigrants</i>	1892	1891	1890	1889	1888	1887	1886	1885	1884	1883	1882	1881*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Zürich . . . . .	828	782	756	819	961	939	712	818	1,206	1,570	1,148	1,329
Bern . . . . .	1,642	1,862	2,104	2,137	2,166	1,846	1,525	2,106	2,995	4,667	3,334	3,079
Luzern . . . . .	124	135	117	87	99	129	108	167	191	190	253	225
Uri . . . . .	85	72	35	73	78	108	58	81	94	135	90	88
Schwiz . . . . .	237	171	163	210	127	184	103	94	137	186	169	304
Obwalden . . . . .	83	117	63	107	27	201	20	61	161	108	40	225
Nidwalden . . . . .	8	24	20	14	20	17	8	7	28	21	55	23
Glarus . . . . .	186	172	192	219	167	137	153	204	146	312	350	468
Zug . . . . .	38	30	36	53	36	30	28	55	202	89	68	50
Fribourg . . . . .	48	32	54	162	98	52	29	83	163	126	142	49
Solothurn . . . . .	167	162	220	169	178	165	141	189	230	349	345	359
Basel-Stadt . . . . .	480	349	410	380	436	385	351	374	404	467	220	253
Basel-Land . . . . .	119	124	214	225	236	184	142	139	261	316	360	311
Schaffhausen . . . . .	145	206	207	181	152	184	121	201	266	381	362	369
Appenzell A.-Rh. . . . .	244	197	134	121	168	130	62	72	91	123	178	148
Appenzell I.-Rh. . . . .	4	27	20	6	12	—	8	8	5	10	23	15
St. Gallen . . . . .	802	726	523	493	438	393	273	303	477	520	755	1,061
Graubünden . . . . .	293	286	209	275	244	234	170	256	423	467	449	191
Aargau . . . . .	369	346	394	454	424	425	353	424	641	1,271	1,158	1,010
Thurgau . . . . .	182	158	133	168	148	142	130	128	85	172	282	271
Tessin . . . . .	636	689	620	898	794	578	621	691	667	531	461	589
Vaud . . . . .	263	271	239	280	397	263	363	355	181	308	76	112
Valais . . . . .	337	203	273	267	274	216	411	337	206	795	395	146
Neuchâtel . . . . .	366	243	320	367	420	452	314	289	240	263	134	159
Genève . . . . .	149	132	256	265	246	164	138	141	108	125	49	101
<b>Total</b>	7,835	7,516	7,712	8,430	8,346	7,558	6,342	7,583	9,608	13,502	10,896	10,935

\* Ausländer nicht inbegriffen. — Non compris les étrangers.

## B. Reiseziel der Auswanderer. — B. Lieu de destination des émigrants.

Jahr — Année Wohnkanton der Auswanderer Canton de domicile des émigrants	Gesamt- zahl der Aus- wan- derer Total des émi- grants	Reiseziel (Land des Ausschiffungshafens) Lieu de destination (pays du port de débarquement)										
		Ver- ein- igte Staaten Etats- Unis	Sen- stiges Nord- Ame- rika Autres pays de l'Amé- rique du Nord	Central- Ame- rika Amé- rique cen- trale	Bra- silien Brésil	Uru- guay Uru- guay	Argen- tinien Répu- blique Argen- tine	Chilo Chili	Sen- stiges Süd- Ame- rika Autres pays de l'Amé- rique du Sud	Au- stralien Aus- tralie	Afrika Afri- que	Asien Asie
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1892 . . . . .	7,835	7,340	2	16	49	11	358	14	6	20	10	9
1891 . . . . .	7,516	6,920	16	8	184	19	282	4	11	47	17	8
1890 . . . . .	7,712	6,909	8	—	79	29	629	9	6	23	15	5
1889 . . . . .	8,430	6,963	3	—	39	33	1,294	30	23	23	15	7
1888 . . . . .	8,346	6,759	5	2	83	17	1,334	107	17	16	5	1
1887 . . . . .	7,558	6,445	3	—	241	51	732	40	12	29	5	—
<b>Total Schweiz</b> { 1887 <b>Total Suisse</b> { bis 1892 }	47,397	41,336	37	26	675	160	4,629	204	75	158	67	30
wovon — dont:												
Zürich . . . . .	5,085	4,508	9	3	102	11	377	10	10	29	15	11
Bern . . . . .	11,757	10,807	5	1	58	6	766	85	6	16	6	1
Luzern . . . . .	691	648	—	—	4	—	34	—	—	3	2	—
Uri . . . . .	451	445	—	—	1	4	1	—	—	—	—	—
Schwiz . . . . .	1,092	1,076	—	—	—	—	11	—	—	—	5	—
Obwalden . . . . .	598	432	—	—	165	—	1	—	—	—	—	—
Nidwalden . . . . .	103	97	—	—	—	—	5	—	—	—	1	—
Glarus . . . . .	1,073	1,051	1	—	2	2	17	—	—	—	—	—
Zug . . . . .	223	213	—	—	—	—	8	—	—	2	—	—
Fribourg . . . . .	446	204	—	—	16	2	218	6	—	—	—	—
Solothurn . . . . .	1,061	968	2	1	1	—	83	5	—	1	—	—
Basel-Stadt . . . . .	2,440	2,287	2	3	22	2	105	4	1	5	8	1
Basel-Land . . . . .	1,102	1,020	—	—	6	3	64	9	—	—	—	—
Schaffhausen . . . . .	1,075	1,026	—	—	20	—	21	3	1	1	3	—
Appenzell A.-Rh. . . . .	994	936	1	—	8	5	41	—	—	1	—	2
Appenzell I.-Rh. . . . .	69	61	—	—	—	—	8	—	—	—	—	—
St. Gallen . . . . .	3,375	3,001	4	1	132	20	172	11	20	3	4	7
Graubünden . . . . .	1,541	1,449	5	1	5	—	32	—	—	49	—	—
Aargau . . . . .	2,412	2,248	2	4	9	7	121	—	—	15	6	—
Thurgau . . . . .	931	839	—	—	4	—	81	2	1	3	1	—
Tessin . . . . .	4,215	3,719	1	7	5	56	396	10	16	5	—	—
Vaud . . . . .	1,713	1,151	1	—	13	18	497	17	2	9	5	—
Valais . . . . .	1,570	735	—	2	27	5	786	10	—	—	5	—
Neuchâtel . . . . .	2,168	1,846	—	1	34	16	235	13	5	12	2	4
Genève . . . . .	1,212	569	4	2	41	3	549	19	13	4	4	4



## D. Die Auswanderer nach dem Berufe.

## D. Les émigrants répartis selon la profession.

Beruf Professions	Auswanderung im Jahre 1892 Emigration en 1892					Auswanderung während 1887-1891 Emigration de 1887 à 1891				
	Erwerbende Exerçant leur profession		Angehörige Membres de famille			Total	Erwerbende Exerçant leur profession		Ange- hörige Mem- bres de famille	Total
	M.	W.	Erwachsene Adultes		Kinder unter 15 Jahren		M.	W.		
	M.	F.	M.	W.	Enfants au- dessous de 15 ans		M.	F.		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Bergbau, Steinbruch u. dgl. — <i>Ex- ploitation des mines, tourbières, carrières, etc.</i> . . . . .	7	—	—	—	—	7	34	—	6	40
Land-, Vieh-, Milchwirtschaft — <i>Agriculture, élevage du bétail</i> . . . . .	1,883	203	3	202	533	2,824	10,583	2,363	4,375	17,321
Gärtnerei — <i>Horticulture et jar- dinage</i> . . . . .	47	1	1	4	14	67	201	5	45	251
Köhler, Waldarbeiter — <i>Fabrica- tion de charbon de bois, travaux dans les bois</i> . . . . .	4	—	—	—	1	5	8	—	1	9
Müllerei — <i>Meunerie</i> . . . . .	22	—	—	1	1	24	115	1	55	171
Bäckerei — <i>Boulangerie</i> . . . . .	112	—	—	11	18	141	491	12	120	623
Zuckerbäckerei, Chokoladefabri- kation — <i>Confiserie, fabrication du chocolat</i> . . . . .	35	1	—	2	1	39	120	2	24	146
Metzgerei — <i>Boucherie</i> . . . . .	118	—	—	9	9	136	498	5	140	643
Bierbrauerei — <i>Fabrication de la bière</i> . . . . .	22	—	—	1	2	25	101	—	9	110
Tabak- und Cigarrenfabrikation — <i>Fabrication de tabacs et cigares</i> . . . . .	3	1	—	1	3	8	9	5	11	25
Schneiderei — <i>Confection de vête- ments</i> . . . . .	44	163	—	8	33	248	206	445	151	802
Weissnäherei — <i>Lingerie</i> . . . . .	—	29	—	—	1	30	—	261	49	310
Putz- und Blumenmacherei — <i>Fabrication d'articles de toilette et de fleurs</i> . . . . .	—	34	—	—	2	36	—	84	16	100
Schuhmacherei — <i>Cordonnerie</i> . . . . .	49	—	—	8	12	69	335	12	152	499
Hutmacherei — <i>Chapellerie</i> . . . . .	—	—	—	—	—	—	15	1	11	27
Wirkerei, Strickerei — <i>Bonne- terie</i> . . . . .	—	3	—	—	—	3	2	4	—	6
Wäscherei, Glätterei — <i>Blanchis- sage et repassage</i> . . . . .	—	32	—	—	2	34	1	111	26	138
Baumeisterei, Architektur — <i>Cons- truction des bâtiments</i> . . . . .	11	—	—	—	—	11	25	—	12	37
Kalk- und Ziegelbrennerei — <i>Fa- brication de la chaux et des tuiles</i> . . . . .	7	—	—	—	—	7	33	—	12	45
Steinhauerei — <i>Taille de la pierre</i> . . . . .	14	—	—	—	—	14	118	—	41	159
Maurerei, Gipserei — <i>Maçonne- rie et gypserie</i> . . . . .	70	—	—	7	17	94	549	—	145	694
Dachdeckerei — <i>Couvreurs</i> . . . . .	7	—	—	—	—	7	24	—	26	50
Sägerei — <i>Scierie</i> . . . . .	7	—	—	2	4	13	40	—	16	56
Zimmerei — <i>Charpenterie</i> . . . . .	39	—	—	7	7	53	238	—	116	354
Übertrag — <i>A reporter</i>	2,501	467	4	263	660	3,895	13,746	3,311	5,559	22,616

Beruf Professions	Auswanderung im Jahre 1892 Emigration en 1892					Auswanderung während 1887-1891 Emigration de 1887 à 1891				
	Erwerbende Exerçant leur profession		Angehörige Membres de famille			Total	Erwerbende Exerçant leur profession		Angehörige Membres de famille	Total
	M. M.	W. F.	Erwachsene Adultes		Kinder unter 15 Jahren Enfants au- dessous de 15 ans		M.	W. F.		
			M.	F.						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Übertrag — Report	2,501	467	4	263	660	3,895	13,746	3,311	5,559	22,616
Schreinerei, Glaserei — Menuiserie et vitrerie . . . . .	113	—	—	20	28	161	442	—	200	642
Schlosserei — Serrurerie . . . . .	62	—	1	12	17	92	257	—	65	322
Flach- und Dekorationsmalerei — Peinture en bâtiments . . . . .	45	—	1	6	12	64	134	1	41	176
Sattlerei — Sellerie . . . . .	23	—	—	—	—	23	124	—	39	163
Hafnerei, Ofenfabrikation — Poterie et fumisterie . . . . .	9	—	—	1	—	10	33	—	20	53
Spenglerei — Ferblanterie . . . . .	38	—	—	5	8	51	113	—	29	142
Küferei — Tonnellerie . . . . .	19	—	—	5	10	34	84	—	22	106
Korb- und Sesselflechterei — Vannerie . . . . .	5	1	—	1	2	9	20	1	5	26
Spinnerei, Weberei u. dgl. — Filature, tissage, etc. . . . .	49	50	—	9	16	124	298	302	232	832
Stickerei — Broderie . . . . .	84	42	—	25	59	210	205	110	91	406
Buchdruckerei — Imprimerie . . . . .	12	1	—	—	1	14	48	2	12	62
Buchbinderei — Reliure . . . . .	10	—	—	—	—	10	52	1	12	65
Färberei — Teinture . . . . .	18	—	—	2	2	22	110	9	46	165
Zeugdruckerei — Impression de tissus . . . . .	2	—	—	—	—	2	14	4	13	31
Gerberei — Tannerie . . . . .	8	—	—	1	2	11	54	—	23	77
Uhrenmacherei — Horlogerie . . . . .	124	46	—	20	61	251	574	114	256	944
Maschinenbauerei — Construction des machines . . . . .	90	—	—	7	10	107	305	4	117	426
Eisengiesserei — Fonderie de fer . . . . .	12	—	—	3	1	16	39	—	16	55
Schmiederei — Taillanderie . . . . .	42	—	—	4	9	55	223	—	63	286
Wagnerei, Wagenfabrikation — Charronnage, fabrication de voitures . . . . .	14	—	—	3	12	29	127	—	45	172
Handelswesen, Commis u. dgl. — Commerce, banques, etc. . . . .	341	22	—	53	69	485	1,317	93	301	1,711
Wirtschaftswesen — Auberges et pensions . . . . .	85	179	—	9	34	307	287	353	116	756
Strassen- und Wasserbau — Construction des ponts et chaussées . . . . .	9	—	—	1	1	11	62	—	21	83
Eisenbahnbau und -betrieb — Chemins de fer: construction et exploitation . . . . .	21	—	—	8	12	41	54	—	25	79
Post, Telegraphie — Administration des postes et télégraphes . . . . .	3	—	—	1	1	5	22	4	3	29
Spedition, Fuhrwesen, Boten — Camionnage, voiturage, etc. . . . .	11	—	—	—	—	11	123	—	34	157
Fürsprecherei, Notariat — Barreau et notariat . . . . .	2	—	—	—	—	2	24	—	4	28
Übertrag — A reporter	3,752	808	6	459	1,027	6,052	18,891	4,309	7,410	30,610

Beruf Professions	Auswanderung im Jahre 1892 Emigration en 1892					Auswanderung während 1887-1891 Emigration de 1887 à 1891				
	Erwerbende Exerçant leur profession		Angehörige Membres de famille			Total	Erwerbende Exerçant leur profession		Ange- hörige Mem- bres de famille	Total
	M.	W.	Erwachsene Adultes		Kinder unter 15 Jahren		M.	W.		
	M.	F.	M.	F.	Enfants au- dessous de 15 ans		M.	F.		
1	2	8	4	5	6	7	8	9	10	11
Übertrag — Report	3,752	808	6	459	1,027	6,052	18,891	4,309	7,410	30,610
Öffentliche Beamtung — Admi- nistration publique. . . . .	2	—	—	—	—	2	11	1	5	17
Polizei — Police . . . . .	1	—	—	—	—	1	6	—	10	16
Weibel, Wächter u. dgl. — Huis- siers, gardiens, etc. . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ärzte — Médecins et chirurgiens	15	1	—	3	2	21	69	—	27	96
Hebammen — Sages-femmes . .	—	2	—	1	—	3	—	10	—	10
Geistliche, Nonnen — Ecclésias- tiques et religieux . . . . .	8	2	4	31	2	47	64	140	27	231
Lehrpersonal — Corps en- seignant . . . . .	12	65	—	—	2	79	85	147	27	259
Krankenwärter u. dgl. — Infir- miers, gardes-malades . . . . .	5	3	—	—	—	8	12	23	3	38
Dienstmänner, Holzspalter — Commissionnaires, bûcherons . .	1	—	—	—	—	1	4	—	1	5
Dienstboten (= Hausgesinde) — Domestiques (gens de service) . .	22	574	—	6	57	659	38	2,818	179	3,035
Tagelöhner ohne nähere Bezeich- nung — Journaliers sans qua- lification précise . . . . .	32	—	—	1	—	33	86	7	25	118
Arbeiter, Fabrikarbeiter ohne nähere Bezeichnung — Ouvriers de fabrique sans qualification précise . . . . .	20	19	—	2	10	51	241	162	97	500
Rentiers, Partikulare — Ren- tiers, particuliers . . . . .	57	13	7	197	105	379	352	252	551	1,155
Studenten — Etudiants . . . . .	12	1	1	—	—	14	55	—	1	56
Alle übrigen Berufe <sup>1)</sup> — Toutes les autres professions <sup>1)</sup> . . . . .	142	2	—	25	26	195	746	33	232	1,011
<b>Total</b>	<b>4,081</b>	<b>1,490</b>	<b>18</b>	<b>725</b>	<b>1,231</b>	<b>7,545</b>	<b>20,660</b>	<b>7,902</b>	<b>8,595</b>	<b>37,157</b>
Personen ohne jede Berufsangabe (darunter 125 Kinder) . . . . .						290				*2,405
Personnes sans aucune qualification (dont 125 enfants) . . . . .										
<b>Total</b>						<b>7,835</b>				<b>39,562</b>

\* Darunter 892 Kinder. — Dont 892 enfants.

<sup>1)</sup> Diejenigen Berufe, welche bei der Volkszählung von 1880 in der ganzen Schweiz in beiden Geschlechtern je weniger als 2000 Erwerbende aufwiesen, sind hier unter „Alle übrigen Berufe“ zusammengefasst.

<sup>1)</sup> Toutes les professions qui, à l'époque du recensement de la population de 1880, comptaient, en Suisse, moins de 2000 individus de l'un et de l'autre sexe exerçant une profession, sont comprises sous la dénomination: „Toutes les autres professions“.



**II. Die Unglücksfälle in den 15 grösseren städtischen Gemeinden und in den 43 grösseren Civilstandskreisen der Schweiz während des Jahres 1893.**

**11. Les accidents dans les 15 villes principales et dans les 43 plus grands arrondissements de l'état civil de la Suisse en 1893.**

In der ersten Übersicht sind die Unglücksfälle nach den Städten, in welchen die Verunglückten wohnten, zusammengestellt.

Dans ce premier tableau, les accidents sont classés d'après la ville où résidait la victime.

Städte — Villes	Wohnbevölkerung Population de résidence ordinaire	Gesamtzahl der Sterbefälle ohne die Totgeborenen Total des décès sans les mort-nés	Zahl der Unglücksfälle Total des accidents				Auf 1000 Sterbefälle kommen Unglücksfälle Nombre d'accidents sur 1000 décès
			Männer Hommes	Frauen Femmes	Gesamtzahl Total	wovon nicht am Wohnorte Verunglückte Accidents survenus hors du lieu de résidence ordinaire	
1	2	3	4	5	6	7	8
Zürich . . . . .	103,271	2,026	55	17	72	3	35.5
Genève . . . . .	78,777	1,664	26	9	35	4	21.0
Basel . . . . .	76,514	1,467	26	9	35	3	23.9
Bern . . . . .	47,620	1,015	26	3	29	4	28.7
Lausanne . . . . .	35,623	789	16	9	25	3	31.7
St. Gallen . . . . .	30,934	558	6	—	6	4	10.8
Chaux-de-Fonds . . . . .	27,511	498	10	3	13	1	26.1
Luzern . . . . .	21,778	383	6	3	9	1	23.2
Neuchâtel . . . . .	16,772	308	4	3	7	1	22.7
Winterthur . . . . .	17,125	286	4	—	4	—	14.0
Biel . . . . .	17,395	294	10	3	13	2	44.2
Herisau . . . . .	14,020	214	4	1	5	1	23.4
Schaffhausen . . . . .	12,637	261	5	1	6	3	27.8
Fribourg . . . . .	12,567	323	5	—	5	—	15.5
Locle . . . . .	11,707	210	3	2	5	1	23.8
<i>Total</i>	524,251	10,296	206	63	269	31	26.1
1992	510,942	8,942	.	.	254	.	28.4

Es kamen demnach auf 100 Sterbefälle 2.6 Unglücksfälle gegenüber 2.8 im vorhergehenden Jahre, während auf 10,000 Einwohner 5.1 (1892: 4.9) Unglücksfälle vorkamen.

Tandis qu'en 1893 on comptait 2.6 accidents sur 100 décès et 5.1 par 10,000 habitants, en 1892 on en comptait 2.8 sur 100 décès et 4.9 par 10,000 habitants.

Die Unglücksfälle in den 43 grösseren Civilstandskreisen der Schweiz im Jahre 1893.

*Les accidents survenus en 1893 dans les 43 plus grandes circonscriptions d'état civil de la Suisse.*

Civilstandskreise <i>Circonscriptions de l'état civil</i>	Wohn- bevölkerung <i>Population de résidence ordinaire</i>	Gesamtzahl der Sterbefälle <i>Total des décès</i>	Unglücksfälle <i>Accidents</i>		
			Männlich <i>Mas- culin</i>	Weiblich <i>Fémi- nin</i>	Total
1	2	3	4	5	6
1. Wald . . . . .	6,520	115	3	—	3
2. Wetzikon . . . . .	5,725	104	1	—	1
3. Horgen . . . . .	5,614	125	4	—	4
4. Wädenswil . . . . .	6,412	128	2	—	2
5. Uster . . . . .	7,050	152	1	—	1
6. Köniz . . . . .	6,350	74	—	—	—
7. Burgdorf . . . . .	7,018	143	1	1	2
8. St-Imier . . . . .	9,277	174	3	—	3
9. Gsteig bei — <i>près</i> Interlaken	7,931	191	2	—	2
10. Porrentruy . . . . .	6,933	183	4	—	4
11. Langnau . . . . .	8,539	137	3	1	4
12. Thun . . . . .	8,577	184	7	—	7
13. Sumiswald mit — <i>avec</i> Wasen . . . . .	5,650	103	—	1	1
14. Herzogenbuchsee . . . . .	7,250	102	1	2	3
15. Altdorf . . . . .	2,542	71	1	—	1
16. Schwiz . . . . .	6,671	146	2	—	2
17. Einsiedeln . . . . .	8,577	151	3	2	5
18. Sarnen . . . . .	3,906	76	2	—	2
19. Stans . . . . .	5,946	133	3	—	3
20. Glarus . . . . .	6,002	130	—	2	2
21. Zug . . . . .	5,301	127	2	—	2
22. Murten . . . . .	5,248	122	2	2	4
23. Solothurn . . . . .	8,766	319	3	—	3
24. Olten . . . . .	5,456	146	4	1	5
25. Liestal . . . . .	5,429	209	1	1	2
26. Appenzell . . . . .	10,380	260	1	—	1
27. Gossau . . . . .	5,796	93	1	1	2
28. Straubenzell . . . . .	6,706	85	2	—	2
29. Altstätten . . . . .	8,777	170	1	—	1
30. Rorschach . . . . .	6,744	113	—	—	—
31. Tablat . . . . .	10,824	188	6	1	7
32. Wattwil . . . . .	5,238	114	1	—	1
33. Chur . . . . .	9,549	245	2	2	4
34. Aarau . . . . .	7,149	256	1	2	3
35. Frauenfeld . . . . .	6,124	135	1	1	2
36. Bellinzona . . . . .	3,779	79	—	—	—
37. Lugano . . . . .	7,720	158	2	—	2
38. Ste-Croix avec les Granges . . . . .	6,465	113	2	—	2
39. Montreux . . . . .	10,795	212	8	2	10
40. Vevey . . . . .	10,105	221	1	1	2
41. Yverdon . . . . .	6,617	174	2	1	3
42. Sion . . . . .	6,218	88	1	1	2
43. Carouge . . . . .	5,616	123	—	—	—
<b>Total</b>	297,300	6,372	87	25	112

Nach Monaten angeschlossen, verteilen sich die Unglücksfälle wie folgt:  
*Relevé, par mois, des accidents.*

Monat — Mois	In den 15 Städten Dans les 15 villes			In den 48 Civilstandskreisen Dans les 48 circonscriptions			Total
	Männlich Masculin	Weiblich Féminin	Total	Männlich Masculin	Weiblich Féminin	Total	
1	2	3	4	5	6	7	8
Januar — Janvier . . . . .	12	3	15	5	—	5	20
Februar — Février . . . . .	13	2	15	7	2	9	24
März — Mars . . . . .	14	6	20	8	—	8	28
April — Avril . . . . .	13	8	21	12	1	13	34
Mai — Mai . . . . .	21	5	26	6	3	9	35
Juni — Juin . . . . .	18	4	22	4	5	9	31
Juli — Juillet . . . . .	18	9	27	19	4	23	50
August — Août . . . . .	20	9	29	8	2	10	39
September — Septembre . . . . .	20	6	26	10	1	11	37
Oktober — Octobre . . . . .	22	4	26	6	2	8	34
November — Novembre . . . . .	22	1	23	—	5	5	28
Dezember — Décembre . . . . .	13	6	19	2	—	2	21
<b>Total</b>	<b>206</b>	<b>63</b>	<b>269</b>	<b>87</b>	<b>25</b>	<b>112</b>	<b>381</b>

Auf die Wochentage verteilen sich die Unglücksfälle wie folgt:  
*Relevé des accidents selon les jours de la semaine.*

Wochentage Jours de la semaine	In den 15 Städten Dans les 15 villes			In den 48 Civilstandskreisen Dans les 48 circonscriptions			Total
	Männlich Masculin	Weiblich Féminin	Total	Männlich Masculin	Weiblich Féminin	Total	
1	2	3	4	5	6	7	8
Sonntag — Dimanche . . . . .	24	7	31	19	3	22	53 <sup>1)</sup>
Montag — Lundi . . . . .	31	9	40	15	4	19	59 <sup>2)</sup>
Dienstag — Mardi . . . . .	31	8	39	14	3	17	56
Mittwoch — Mercredi . . . . .	27	12	39	9	2	11	50
Donnerstag — Jeudi . . . . .	29	9	38	11	4	15	53
Freitag — Vendredi . . . . .	33	6	39	10	3	13	52
Samstag — Samedi . . . . .	31	12	43	9	6	15	58 <sup>3)</sup>
<b>Total</b>	<b>206</b>	<b>63</b>	<b>269</b>	<b>87</b>	<b>25</b>	<b>112</b>	<b>381</b>

<sup>1)</sup> Davon 6 infolge Trunksucht. — Dont 6 causés par l'ivrognerie.

<sup>2)</sup> " 8 " " " " 8 " " "

<sup>3)</sup> " 5 " " " " 5 " " "

## Art der Unglücksfälle. — Relevé des accidents par causes.

Nr. der Nomenclatur N° de la nomenclature	Art der Unglücksfälle — Cause de l'accident	In den 15 Städten Dans les 15 villes			In den 48 Civil- standskreisen Dans les 48 cir- conscriptions			Total
		Männlich Masc.	Weiblich Fém.	Total	Männlich Masc.	Weiblich Fém.	Total	
		3	4	5	6	7	8	
14.	Ertrinken in Seen, Flüssen etc. — <i>Submersion dans les lacs, fleuves, etc.</i>	26	1	27	27	6	33	60
15.	Ertrinken in Brunnen, Gefässen, Abtrittgruben etc. — <i>Submersion dans des fontaines, puits, fosses à purin, etc.</i>	1	3	4	2	1	3	7
	einem Teich — <i>dans un étang</i>	—	—	—	1	—	1	1
	einem Zuber Wasser — <i>dans une seille d'eau</i>	—	—	—	1	—	1	1
	einer Badewanne — <i>dans une baignoire</i>	—	1	1	—	—	—	1
	einer Abtrittgrube, Jauchetrog — <i>dans une fosse à purin</i>	1	2	3	—	—	—	3
	durch Sturzgeburt in den Abort — <i>par accouchement aux lieux d'aisances</i>	—	—	—	—	1	1	1
16.	Sturz von Bäumen, vom Dache, von Anhöhen, Felsen etc. — <i>Chute d'un arbre, d'un toit, d'un lieu élevé, etc.</i>	79	21	100	20	9	29	129
17.	Sturz vom Pferde — <i>Chute de cheval</i>	—	—	—	—	—	—	—
18.	Sturz vom Wagen — <i>Chute de voiture</i>	9	—	9	4	—	4	13
19.	Überfahren durch Fuhrwerke etc. — <i>Ecrasement par chars et voitures</i>	17	4	21	1	—	1	22
20.	Überfahren durch die Eisenbahn — <i>Ecrasement sur la voie ferrée</i>	16	—	16	2	—	2	18
21.	Erdrückung, Zerquetschung — <i>Ecrasement en général, contusions</i>	3	—	3	3	—	3	6
22.	Erdrückung durch Maschinen — <i>Ecrasement par des machines</i>	1	—	1	—	1	1	2
23.	Ersticken im Rauche — <i>Suffocation par la fumée</i>	—	—	—	1	1	2	2
24.	Ersticken durch Gase — <i>Suffocation par des gaz</i>	8	1	9	—	—	—	9
25.	Ersticken im Bette — <i>Suffocation dans un lit</i>	2	1	3	1	—	1	4
26.	Ersticken durch verschluckte Gegenstände — <i>Suffocation par des corps étrangers dans le larynx</i>	2	1	3	—	—	—	3
27.	Ersticken, sonstiges — <i>Suffocation par d'autres causes</i>	—	2	2	1	1	2	4
28.	Verschüttung (auch Lawinen) — <i>Eboulements (avalanches)</i>	1	—	1	1	—	1	2
29.	Erschlagen durch Steine, Balken etc. — <i>Assomé par des pierres, des solives, etc.</i>	5	—	5	1	—	1	6
30.	Erschlagen durch Bäume beim Fällen — <i>Assomé en abattant des arbres</i>	1	—	1	—	—	—	1
31.	Vergiftung durch Beeren etc. — <i>Empoisonnement par des baies, etc.</i>	1	—	1	—	—	—	1
32.	Vergiftung durch Säuren — <i>Empoisonnement par des acides</i>	—	—	—	—	—	—	—
33.	Vergiftung durch Arsenik, Phosphor etc. — <i>Empoisonnement par l'arsenic, le phosphore, etc.</i>	1	3	4	—	—	—	4
34.	Vergiftung durch Alkohol — <i>Empoisonnement par l'alcool</i>	1	—	1	—	—	—	1
35.	Schlag eines Pferdes — <i>Ruade d'un cheval</i>	1	—	1	2	—	2	3
36.	Stoss eines Stieres, einer Kuh etc. — <i>Coup d'un taureau, d'une vache, etc.</i>	1	—	1	1	—	1	2
37.	Stich- und Schnittwunden — <i>Piqûre, entaille</i>	3	3	6	2	—	2	8
38.	Stoss und Anprall — <i>Choc, contre-coup</i>	3	—	3	3	1	4	7
39.	Steinsprengen bei Tunnelbau — <i>Accidents de mines, de construction de tunnels</i>	—	—	—	—	—	—	—
40.	Explosion (von Geschossen etc.) — <i>Explosion de projectiles, etc.</i>	—	—	—	—	—	—	—
41.	Schusswunden — <i>Blessures d'armes à feu</i>	3	—	3	3	—	3	6
	Übertrag — Report	185	40	225	75	20	95	320

Nr. der Nomenclatur N° de la nomenclature	Art der Unglücksfälle — Cause de l'accident	In den 15 Städten Dans les 15 villes			In den 43 Civilstandskreisen Dans les 43 circonscriptions			Total
		Männlich Masc.	Weiblich Fém.	Total	Männlich Masc.	Weiblich Fém.	Total	
		1	2	3	4	5	6	
	Übertrag — Report	185	40	225	75	20	95	320
42.	Verbrennung, Verbrühung, Brandwunden — Combustion, brûlure par le feu, l'eau chaude, etc.	12	21	33	8	3	11	44
	Petrolverbrennung beim Anfeuern — Brûlures par le pétrole en allumant le feu	—	7	7	1	1	2	9
	Spiritusverbrennung — Brûlures par l'esprit de vin	—	3	3	—	—	—	3
	Verbrühung durch heisses Wasser — Brûlures par l'eau chaude	7	3	10	—	—	2	12
	Verbrühung durch siedende Milch — Brûlures par du lait bouillant	1	—	1	—	—	—	1
	Verbrühung durch heisse Lauge — Brûlures par de la lessive chaude	2	—	2	1	—	1	3
	Verbrennung durch Anzünden der Kleider — Brûlures par les habits qui ont pris feu	—	2	2	1	1	2	4
	Brandwunden aus unbestimmter Ursache <sup>1)</sup> — Brûlures par causes non spécifiées <sup>1)</sup>	2	6	8	3	1	4	12
43.	Erfrieren — Congélation	4	—	4	1	—	1	5
44.	Blitz — Foudre	—	—	—	1	—	1	1
a.	Elektrizität — Electricité	—	—	—	1	—	1	1
45.	Sonnenstich — Insolation	—	—	—	—	1	1	1
46.	Unbestimmte Angaben — Causes non spécifiées	5	2	7	1	1	2	9
	<b>Total</b>	<b>206</b>	<b>63</b>	<b>269</b>	<b>87</b>	<b>25</b>	<b>112</b>	<b>381</b>

<sup>1)</sup> Die letzten Ziffern sind viel zu gross, es wäre höchst wünschenswert, dass noch mehr Aufschlüsse über die Ursachen der Verbrennung geboten würden. — Ces derniers chiffres sont trop grands; il serait désirable d'avoir des données plus précises sur les causes d'accidents résultant de brûlures.

Alter der Verunglückten. — Age des victimes d'accidents.

Altersklassen Classes d'âge	In den 15 Städten Dans les 15 villes			In den 43 Civilstandskreisen Dans les 43 circonscriptions			Total
	Männlich Masculin	Weiblich Féminin	Total	Männlich Masculin	Weiblich Féminin	Total	
1	2	3	4	5	6	7	8
Von — De 0—1 Jahr — an . . .	4	3	7	4	1	5	12
„ „ 1—4 Jahren — ans . . .	25	13	38	7	3	10	48
„ „ 5—9 „ „ . . .	11	4	15	6	1	7	22
„ „ 10—14 „ „ . . .	10	1	11	8	—	8	19
„ „ 15—19 „ „ . . .	17	4	21	8	3	11	32
„ „ 20—29 „ „ . . .	31	4	35	11	2	13	48
„ „ 30—39 „ „ . . .	28	6	34	7	2	9	43
„ „ 40—49 „ „ . . .	30	5	35	14	2	16	51
„ „ 50—59 „ „ . . .	27	9	36	10	2	12	48
„ „ 60—69 „ „ . . .	10	8	18	6	4	10	28
„ „ 70—79 „ „ . . .	10	5	15	5	4	9	24
„ „ 80 und mehr Jahren . . . f	3	1	4	1	1	2	6
<b>Total</b>	<b>206</b>	<b>63</b>	<b>269</b>	<b>87</b>	<b>25</b>	<b>112</b>	<b>381</b>

Civilstand der Verunglückten. — Etat civil des victimes d'accidents.

Civilstand Etat civil	In den 15 Städten Dans les 15 villes			In den 43 Civilstandskreisen Dans les 43 circonscriptions			Total
	Männlich Masculin	Weiblich Féminin	Total	Männlich Masculin	Weiblich Féminin	Total	
1	2	3	4	5	6	7	8
Ledig — Célibataires . . . . .	119	32	151	50	13	63	214
Verheiratet — Mariés (ées) . . . . .	63	15	78	27	6	33	111
Verwitwet — Veufs (ves) . . . . .	24	14	38	7	6	13	51
Geschieden — Divorcés (ées) . . . . .	—	2	2	3	—	3	5
<b>Total</b>	<b>206</b>	<b>63</b>	<b>269</b>	<b>87</b>	<b>25</b>	<b>112</b>	<b>381</b>

Beruf der Verunglückten. — *Les victimes d'accidents d'après la profession.*

Beruf — Professions	In den 15 Städten Dans les 15 villes.			In den 48 Civil- standskreisen Dans les 48 circonscriptions			Total
	Männlich Masc.	Weiblich Fémin.	Total	Männlich Masc.	Weiblich Fémin.	Total	
1	2	3	4	5	6	7	8
Waldarbeiter — <i>Bûcherons</i> . . . . .	1	—	1	—	—	—	1
Landwirte, Landarbeiter — <i>Agriculteurs, ouvriers de campagne</i> . . . . .	13	—	13	11	1	12	25
Gärtner — <i>Jardiniers</i> . . . . .	3	—	3	2	—	2	5
Handwerker — <i>Artisans</i> . . . . .	57	5	62	24	3	27	89
Fabrikarbeiter — <i>Ouvriers de fabriques</i> . . . . .	3	3	6	2	2	4	10
Handelsbessene — <i>Employés de commerce</i> . . . . .	11	—	11	3	—	3	14
Wirtschaftspersonal — <i>Employés d'hôtels, de restaurants, etc.</i> . . . . .	5	—	5	5	1	6	11
Eisenbahnangestellte — <i>Employés de chemins de fer</i> . . . . .	7	—	7	3	—	3	10
Postangestellte — <i>Employés postaux</i> . . . . .	1	—	1	—	—	—	1
Fuhr- und Schifflente — <i>Voituriers et bateliers</i> . . . . .	13	—	13	1	—	1	14
Pflästerer, Strassenarbeiter — <i>Paveurs et constructeurs de routes</i> . . . . .	—	—	—	4	—	4	4
Verwaltungsbeamte — <i>Fonctionnaires</i> . . . . .	1	—	1	—	—	—	1
Polizisten, Nachtwächter — <i>Agents de police, guets de nuit</i> . . . . .	2	—	2	—	—	—	2
Wissenschaftliche Berufe — <i>Professions scientifiques</i> . . . . .	3	—	3	—	—	—	3
Militär — <i>Militaires</i> . . . . .	1	—	1	1	—	1	2
Künstler — <i>Artistes</i> . . . . .	1	—	1	—	—	—	1
Tagelöhner, Handlanger — <i>Journaliers, manœuvres</i> . . . . .	18	2	20	4	1	5	25
Dienstboten — <i>Domestiques</i> . . . . .	—	6	6	—	1	1	7
Rentner — <i>Rentiers</i> . . . . .	4	1	5	—	1	1	6
Hausfrauen — <i>Femmes de ménage</i> . . . . .	—	16	16	—	6	6	22
Ohne Beruf, Schüler, Kinder etc. — <i>Sans profession, écoliers, enfants, etc.</i> . . . . .	61	28	89	26	7	33	122
Ohne Angabe des Berufes — <i>Sans désignation de la profession</i> . . . . .	1	2	3	1	2	3	6
<b>Total</b>	206	63	269	87	25	112	381

Entstehen der Unglücksfälle. — *Circonstances de l'accident.*

a. Bei Ausübung des Berufes — <i>Dans l'exercice de sa profession</i> . . . . .	48	—	48	15	1	16	64
b. Durch Unvorsichtigkeit der verunglückten Person selbst — <i>Par l'imprudence des victimes elles-mêmes</i> . . . . .	13	11	24	6	7	13	37
c. Durch Unvorsichtigkeit anderer Personen — <i>Par l'imprudence d'autres personnes</i> . . . . .	9	5	14	4	1	5	19
d. Durch Betrunkenheit — <i>Par ivresse</i> . . . . .	13	1	14	11	2	13	27
e. Durch epileptischen Anfall — <i>Par crises épileptiques</i> . . . . .	1	1	2	1	—	1	3
f. Alle übrigen — <i>Autres circonstances</i> . . . . .	122	45	167	50	14	64	231
<b>Total</b>	206	63	269	87	25	112	381

## IV.

## Landwirtschaft. — Agriculture.

Gegenüber dem letzten Jahre erscheint dieser Abschnitt in etwas erweitertem Umfange. Es sind demselben neu beigelegt eine Übersicht der Hagelschläge in der Schweiz, ferner Zusammenstellungen über die vom Bunde für die Hebung der Pferde- und Rindviehzucht verausgabten Summen und der Versuch einer Darstellung des schweizerischen Rebgebiets und der Weinernte im Jahre 1893. Den schon früher mitgeteilten Übersichten derjenigen Kantone, die sich mit Agrar-Statistik befassen, ist ein weiterer Jahrgang beigelegt worden, so dass der diesjährige Abschnitt so ziemlich das Neueste enthält, was auf diesem Gebiete zur Darstellung gebracht werden kann.

Immer lebhafter ertönt von allen Seiten her der Ruf, eine einheitliche, alle Kantone umfassende Agrar-Statistik auf das Programm statistischer Arbeitstätigkeit zu nehmen, und es ist auch wirklich dieser Ruf kein unbegründeter, denn gerade auf dem Gebiete der landwirtschaftlich-statistischen Forschung sind wir noch so weit zurück, dass nun nachgerade das Fehlen jeglicher, die ganze Schweiz umfassender Darstellungen recht fühlbar zu werden beginnt.

Wenn auch einige Kantone, wie Zürich, Bern, Aargau, Waadt, landwirtschaftliche Erhebungen in vorzüglicher Weise durchführen, und auch Schaffhausen und Thurgau wertvolle diesbezügliche Beiträge liefern, so geben uns diese Übersichten doch nur über einen begrenzten Teil der ganzen Gebietsausdehnung der Schweiz Aufschluss, und leider sind diese Ergebnisse, weil auf ungleicher Darstellungsweise beruhend, unter sich nicht immer vergleichbar.

Die Landwirtschaft nimmt aber in volkswirtschaftlicher Beziehung eine so bedeutende Stellung bei uns ein, dass es uns nicht wundern darf, wenn immer mehr auf das Fehlen einheitlicher Daten hingewiesen wird und der Wunsch zum Ausdruck gelangt, vermittelt jährlicher Erhebungen über die Ernten der Möglichkeit Raum zu geben, die produktive Kraft unseres Bodens kennen zu lernen und da oder dort drohenden Übelständen entgegenzuarbeiten. Allerdings nur den vereinten Kräften von Bund, Kantonen und Gemeinden wird es gelingen, diese Frage einer guten Lösung entgegenzuführen.

*Ce chapitre est plus étendu qu'il ne l'était l'année dernière. Voici les subdivisions nouvelles que nous avons introduites: La grêle en Suisse, plusieurs tableaux sur les subventions accordées par la Confédération pour l'amélioration de l'élevage des races chevaline et bovine, enfin un essai de classement des vignobles suisses et du rendement des vignes en 1893. Aux tableaux parus antérieurement et qui se rapportent aux cantons possédant une statistique agraire, nous avons ajouté les chiffres de l'année dernière. Ce chapitre contient ainsi les données relativement les plus récentes et offre tout ce qui, dans ce domaine, peut faire l'objet de compilations statistiques.*

*De tous côtés on entend formuler plus vivement le vœu que la statistique agraire, conçue uniformément et embrassant tous les cantons, soit portée au programme de l'activité statistique fédérale et cantonale. Ce vœu est certainement des plus fondé, car c'est précisément en matière de statistique agricole que nous sommes très en arrière, aussi éprouve-t-on de nos jours le besoin de posséder une statistique de ce genre s'étendant à toute la Suisse.*

*Il est vrai que quelques cantons tels que Zurich, Berne, Argovie et Vaud procèdent avec le plus grand soin à des enquêtes agricoles; Thurgovie et Schaffhouse nous livrent aussi des données précieuses concernant cette statistique. Mais elles ne se rapportent qu'à des districts limités du territoire suisse et, de plus, les tableaux publiés par ces cantons diffèrent trop les uns des autres pour que les données en soient facilement comparables.*

*L'agriculture acquiert chez nous une telle importance au point de vue économique que nous ne devons pas nous étonner d'entendre exprimer toujours plus clairement, d'un côté, le regret du manque d'uniformité des données, de l'autre, le vœu que, par des enquêtes annuelles sur les différentes récoltes; on puisse se rendre compte du degré de productivité de notre sol et de la meilleure manière de conjurer toutes les causes qui pourraient la compromettre en quelque manière. Il est évident qu'il appartient aux efforts combinés de la Confédération, des cantons et des communes de donner à ce problème une heureuse solution.*

# 1. Das Verhältnis der landwirtschaftlichen Bevölkerung zur Gesamtbevölkerung, sowie Bevölkerungsdichtigkeit und Angabe der festen Bodenfläche.<sup>1)</sup>

## 1. Rapport de la population agricole à la population totale; densité de la population et surface des terres.<sup>1)</sup>

Kantone Cantons	Feste Bodenfläche <sup>2)</sup> Surface des terres <sup>2)</sup> km <sup>1</sup>	Gesamte Wohnbevölkerung am 1. Dez. 1888 Population totale de résidence ordinaire au 1 <sup>er</sup> déc. 1888	Durchschnittliche Zahl der Bewohner auf 1 km <sup>2</sup> Population moyenne par km <sup>2</sup>	Durch Landwirtschaft, Viehzucht und Gartenbau ernährte Personen Nombre des personnes vivant directement de l'agriculture, de l'élevage du bétail et de la culture des jardins	Von 100 Personen der Gesamtbevölkerung ernähren sich durch Landwirtschaft, Viehzucht und Gartenbau Proportion pour 100 des personnes vivant directement de l'agricult., de l'élevage du bétail et de la culture des jardins
1	2	3	4	5	6
Zürich . . . . .	1,649.9	337,183	204	91,597	27
Bern . . . . .	6,767.6	536,679	79	211,534	39
Luzern . . . . .	1,436.9	135,360	94	66,040	49
Uri . . . . .	1,056.1	17,249	16	9,462	55
Schwiz . . . . .	855.3	50,307	59	22,055	44
Obwalden . . . . .	463.8	15,043	32	8,669	58
Nidwalden . . . . .	258.9	12,538	48	5,390	43
Glarus . . . . .	684.8	33,825	49	6,608	20
Zug . . . . .	205.3	23,029	112	7,760	34
Fribourg . . . . .	1,596.8	119,155	75	66,246	56
Solothurn . . . . .	792.3	85,621	108	28,313	33
Basel-Stadt . . . . .	35.8	73,749	2,060	1,809	2
Basel-Land . . . . .	421.6	61,941	147	18,281	30
Schaffhausen . . . . .	294.2	37,783	128	15,466	41
Appenzell Ausser-Rhoden . . . . .	242.1	54,109	223	10,787	20
Appenzell Inner-Rhoden . . . . .	177.5	12,888	73	4,504	35
St. Gallen . . . . .	1,942.4	228,174	117	64,619	28
Graubünden . . . . .	7,123.8	94,810	13	51,557	54
Aargau . . . . .	1,395.4	193,580	139	82,286	42
Thurgau . . . . .	856.8	104,678	122	39,323	38
Tessin . . . . .	2,754.4	126,751	46	66,016	52
Vaud . . . . .	2,797.0	247,655	89	106,474	43
Valais . . . . .	5,232.4	101,985	19	76,946	75
Neuchâtel . . . . .	712.4	108,153	152	18,092	17
Genève . . . . .	249.4	105,509	423	12,986	12
<b>Schweiz — Suisse</b>	<b>40,002.9</b>	<b>2,917,754</b>	<b>73</b>	<b>1,092,820</b>	<b>37</b>

<sup>1)</sup> Für die bezirksweisen Verhältnisse obenstehender Angaben verweisen wir auf das letztjährige Statist. Jahrbuch, pag. 88 u. folgende.

<sup>2)</sup> Die hier mitgeteilten Flächenangaben sind vom statistischen Bureau durch planimetrische Berechnung aus der topographischen Karte ermittelt.

<sup>1)</sup> Pour les résultats par districts, nous renvoyons à l'Annuaire de l'année passée, pages 88 et suivantes.

<sup>2)</sup> Les données ci-dessus relatives à la surface des terres ont été tirées, par mesurage planimétrique, de la carte topographique fédérale.



## 2. Das Verhältnis der landwirtschaftlichen Bevölkerung zur Gesamtbevölkerung in den einzelnen Bezirken.

### 2. Rapport de la population agricole à la population totale, par districts.

Kantone Cantons	Total der Bezirke  Total des districts	Anzahl der Bezirke mit — Nombre des districts avec									
		weniger als moins de 10 %	10 bis - à 19 %	20 bis - à 29 %	30 bis - à 39 %	40 bis - à 49 %	50 bis - à 59 %	60 bis - à 69 %	70 bis - à 79 %	80 % und mehr ou plus	
		von der Landwirtschaft ernährte Personen de personnes vivant directement du produit de l'agriculture									
		Vorwiegend industrielle Bevöl- kerung Population industrielle prédominante					Vorwiegend landwirtschaft- liche Bevölkerung Population agricole prédominante				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
Zürich . . . . .	11	1	—	3	2	2	1	2	—	—	
Bern . . . . .	30	1	2	—	9	5	9	4	—	—	
Luzern . . . . .	5	—	—	1	—	—	2	2	—	—	
Uri . . . . .	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	
Schwiz . . . . .	6	—	—	1	1	4	—	—	—	—	
Obwalden . . . . .	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	
Nidwalden . . . . .	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	
Glarus . . . . .	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	
Zug . . . . .	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	
Fribourg . . . . .	7	—	—	—	1	—	2	4	—	—	
Solothurn . . . . .	5	—	1	1	1	1	1	—	—	—	
Basel-Stadt . . . . .	2	1	—	1	—	—	—	—	—	—	
Basel-Land . . . . .	4	—	—	2	2	—	—	—	—	—	
Schaffhausen . . . . .	6	—	—	1	1	—	—	4	—	—	
Appenzell Ausser-Rhoden	3	—	1	2	—	—	—	—	—	—	
Appenzell Inner-Rhoden .	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	
St. Gallen . . . . .	15	1	—	5	5	4	—	—	—	—	
Graubünden . . . . .	14	—	—	1	1	1	3	7	1	—	
Aargau . . . . .	11	—	—	1	2	4	4	—	—	—	
Thurgau . . . . .	8	—	—	1	3	4	—	—	—	—	
Tessin . . . . .	8	—	—	—	1	1	2	2	1	1	
Vaud . . . . .	19	—	2	1	1	2	8	5	—	—	
Valais . . . . .	13	—	—	—	—	—	1	3	1	8	
Neuchâtel . . . . .	6	1	3	—	2	—	—	—	—	—	
Genève . . . . .	3	1	—	1	1	—	—	—	—	—	
<b>Schweiz — Suisse . . .</b>	<b>182</b>	<b>6</b>	<b>9</b>	<b>23</b>	<b>35</b>	<b>29</b>	<b>35</b>	<b>33</b>	<b>3</b>	<b>9</b>	
				<u>102</u>				<u>80</u>			

### 3. Landwirtschaftliche Statistik einiger Kantone. 3. Statistiques agricoles de quelques cantons.

#### I. Zürich. — I. Zurich.

#### 1. Verteilung des Kulturlandes auf die Kulturarten u. deren Ernteerträge.

##### 1. Division des terres cultivées, d'après le genre de culture et le rendement.

Quelle — Source: Statistische Mitteilungen betreffend den Kanton Zürich.

#### a. Die Getreidearten, Hackfrüchte, Futterkräuter, das Heu und das Riedland, nach den Erhebungen von 1891.

##### a. Culture des céréales, des plantes-racines, des herbes fourragères, du foin et des terrains marécageux, d'après l'enquête de 1891.

Gattungen — Espèces		Bebaute Fläche Surface cultivée ha.	Ernte Récolte q.	Geldwert Valeur Fr.
1		2	3	4
		1891	1891	1891
Getreidearten Céréales	Weizen — <i>Froment</i> . . . . .	5,481.3	71,150	1,565,230
	Korn* — <i>Blé*</i> . . . . .	1,933.7	26,280	578,160
	Roggen — <i>Seigle</i> . . . . .	3,482.6	37,870	662,710
	Gerste — <i>Orge</i> . . . . .	572.9	6,480	106,890
	Hafer — <i>Avoine</i> . . . . .	2,136.8	26,030	442,560
	Stroh — <i>Paille</i> . . . . .	—	390,780	2,087,240
Total Getreidearten — <i>Total des céréales</i> . . . . .		13,607.3	558,590	5,442,790
Hackfrüchte Plantes-racines	Kartoffeln — <i>Pommes de terre</i> . . . . .	5,588.7	239,840	2,069,060
	Runkeln — <i>Betteraves</i> . . . . .	1,120.3	266,900	508,780
	Rübli — <i>Carottes</i> . . . . .	295.8	32,970	153,230
	Bodenkohlrabi — <i>Navets</i> . . . . .	194.8	29,750	79,890
	Mit Råben als Nachfrucht bestellt — <i>Choux-raves comme arrière-récolte</i> . . . . .	(2,595.8)	211,510	249,690
Total Hackfrüchte — <i>Total des plantes-racines</i> . . . . .		7,199.6	780,970	3,060,650
Futterkråuter Herbes fourragères	Klee — <i>Trèfle</i> . . . . .	3,531.4	268,720	1,678,570
	Esper — <i>Esparcette</i> . . . . .	1,125.1	67,900	413,400
	Luzerne — <i>Luzerne</i> . . . . .	2,218.4	161,300	998,750
	Kleegrasmischung — <i>Trèfle mélangé</i> . . . . .	1,017.0	77,440	493,270
	Andere — <i>Autres herbes fourragères</i> . . . . .	202.3	11,950	75,200
Total Futterkråuter — <i>Total des herbes fourragères</i> . . . . .		8,094.2	587,310	3,659,190
Heuernte Récolte de foin	Gutes Heu — <i>Foin de bonne qualité</i> . . . . .	42,389.1	3,713,450	24,613,810
	Mittleres Heu — <i>Foin de moyenne qual.</i> . . . . .	20,017.9	1,241,200	7,369,110
	Geringes Heu — <i>Foin de mauv. qual.</i> . . . . .	8,359.7	275,660	1,387,080
Total der Heuernte — <i>Total de la récolte de foin</i> . . . . .		70,766.7	5,230,310	33,370,000
Riedland Terrains marécageux	Torfried — <i>Tourbières</i> . . . . .	527.2	Ster 9,761	57,080
	Streuland — <i>Marais</i> . . . . .	6,974.0	q. 316,400	1,469,340
Total Riedland — <i>Total des terrains marécageux</i> . . . . .		7,501.2	—	1,526,420

\* Kernen. — *Épeautre.*

## I. Zürich. — I. Zurich.

## b. Ertrag der Weinernte im Jahre 1891. — b. Rendement du vignoble en 1891.

Bezirke — Districts	Fläche des Reblandes Surface vinicole ha.	Ertrag — Produit		Quantität — Quantité			
		per ha. par ha.	Total	Rotes Gewächs Crus rouges	Weisses Gewächs Crus blancs	Gemischtes Gewächs Crus mélangés	
		hl.	hl.	hl.	hl.	hl.	
1	2	3	4	5	6	7	
Zürich . . . . .	697.5	24.1	16,843.2	985.6	11,250.9	4,606.7	
Affoltern . . . . .	120.3	13.9	1,672.3	138.5	829.4	704.4	
Horgen . . . . .	377.9	23.7	8,949.6	19.2	8,751.9	178.5	
Meilen . . . . .	1,014.6	19.1	19,387.7	975.7	18,096.4	315.6	
Hinwil . . . . .	49.5	7.5	371.7	—	345.4	26.3	
Uster . . . . .	103.5	12.1	1,252.4	65.1	877.8	309.5	
Pfäffikon . . . . .	24.5	3.3	80.2	5.0	30.9	44.3	
Winterthur . . . . .	795.4	7.9	6,313.7	3,043.0	1,705.0	1,565.7	
Andelfingen . . . . .	853.6	14.5	12,398.6	5,289.5	6,282.5	826.6	
Bülach . . . . .	676.2	14.4	9,724.1	1,678.6	5,124.3	2,921.2	
Dielsdorf . . . . .	566.1	10.8	6,136.1	792.9	1,746.8	3,596.4	
Kanton — Canton . . . . .	1891	5,279.1	15.7	83,129.6	12,993.1	55,041.3	15,095.2
	1890	5,279.1	24.3	134,305.7	22,921.1	88,744.6	22,640.0
	1889	5,516.1	20.7	114,236.4	21,516.4	68,462.6	24,257.4
	1888	5,516.1	24.0	132,647.2	19,552.4	88,149.5	24,945.3
	1887	5,516.1	28.8	158,919.3	29,599.1	95,793.5	33,526.7

## c. Geldwert der Weinernte im Jahre 1891. — c. Valeur du rendement du vignoble en 1891

Bezirke — Districts	Geldwert des Weinertrages — Valeur de la récolte							
	Rotes Gewächs Crus rouges		Weisses Gewächs Crus blancs		Gemischtes Gewächs Crus mélangés		Total	
	per hl. par hl.	Betrag Montant	per hl. par hl.	Betrag Montant	per hl. par hl.	Betrag Montant		
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1	2	3	4	5	6	7	8	
Zürich . . . . .	48.7	47,970	32.1	361,650	35.1	161,610	571,230	
Affoltern . . . . .	30.0	4,160	27.7	22,970	25.6	18,060	45,190	
Horgen . . . . .	60.0	1,150	30.5	266,580	31.1	5,550	273,280	
Meilen . . . . .	60.6	59,120	37.0	668,900	40.7	12,850	740,870	
Hinwil . . . . .	—	—	36.9	12,750	43.3	1,140	13,890	
Uster . . . . .	67.4	4,390	38.8	34,070	49.2	15,240	53,700	
Pfäffikon . . . . .	44.0	220	31.7	980	34.3	1,520	2,720	
Winterthur . . . . .	64.9	197,630	36.9	62,880	46.0	72,030	332,540	
Andelfingen . . . . .	60.2	318,390	35.6	223,810	37.2	30,730	572,930	
Bülach . . . . .	57.8	97,080	32.3	165,570	36.6	107,040	369,690	
Dielsdorf . . . . .	53.6	42,500	34.1	59,500	37.9	136,270	238,270	
Kanton — Canton . . . . .	1891	59.5	772,610	34.1	1,879,660	37.2	562,040	3,214,310
	1890	54.8	1,257,060	33.4	2,964,580	35.8	811,590	5,033,230
	1889	53.0	1,140,890	32.0	2,192,020	34.6	840,270	4,173,180
	1888	42.7	835,250	20.6	1,818,890	23.8	594,300	3,248,440
	1887	47.6	1,407,660	24.4	2,333,150	31.0	1,040,760	4,781,570

I. Zürich. — I. Zurich.

2. Milchwirtschaft. — 2. Industrie laitière.

Quelle — Source: Statistische Mitteilungen betreffend den Kanton Zürich.

a. Die Käseereien nach der Art des Betriebes in den Jahren 1888—1891.

a. Les fromageries selon le genre de l'exploitation, de 1888 jusqu'en 1891.

	Käse- ereien <i>Fromage- ries</i>	Das ganze Jahr <i>Pendant toute l'année</i>						Abwechselnd <i>Alternativement</i>			
		fett <i>gras</i>	halbfett <i>mi-gras</i>	mager <i>maigre</i>	Lim- burger <i>Fromage de Lim- bourg</i>	Zieger <i>Seret</i>	Holländer (Kugel- käse) <i>Fromage de Lim- bourg (forme holl.)</i>	fett und mager <i>gras et maigre</i>	fett und halb- mager <i>gras et mi-gras</i>	halbfett und mager <i>mi-gras et maigre</i>	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
Kanton — Canton.	1891	274	46	15	154	6	19	1	6	18	9
	1890	288	47	12	173	6	14	—	8	18	10
	1889	292	33	11	181	6	11	1	7	37	5
	1888	286	46	17	151	7	7	2	6	41	9

b. Geldwert und Verwertung der in die Käseereien gelieferten Milch.

b. Valeur et emploi du lait livré dans les fromageries.

Kanton <i>Canton</i>	Total eingelieferte Milch <i>Total du lait livré</i>	Durch- schnittlicher Preis per q. <i>Prix moyen par q.</i>	Geld- wert der Milch <i>Valeur du lait</i>	An Private verkauft <i>Vendu à des partic.</i>	Zur Käseerei verwendet <i>Employé pour la fromagerie</i>				
					für Fettkäs <i>Fromage gras</i>	halbfett <i>Fromage mi-gras</i>	mager <i>Fromage maigre</i>	Limburger <i>Fromage de Limbourg</i>	Zieger <i>Seret</i>
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1891	513,189	13. 06	6,703,940	74,886	148,653	47,873	205,567	5,070	31,140
1890	501,012	12. 40	6,210,300	73,945	149,457	36,162	215,109	4,795	21,544
1889	512,826	11. 05	5,668,140	67,207	139,806	62,163	223,307	4,559	15,784
1888	559,662	11. 36	6,355,050	60,270	191,767	74,754	217,774	5,539	9,558

c. Käse- und Butterproduktion in den Jahren 1890 und 1891.

c. Fabrication du fromage et du beurre en 1890 et 1891.

	Käse — Fromage					Butter — Beurre	
	fetter <i>gras</i>	halbfetter <i>mi-gras</i>	magerer <i>maigre</i>	Limburger <i>Fromage de Limbourg</i>	Zieger <i>Seret</i>	Rahmbutter <i>Beurre de lait non écrémé</i>	Vorbruch- butter <i>Beurre de lait écrémé</i>
1	2	3	4	5	6	7	8
Kanton — Canton 1891 .	12,635.5	3,829.8	12,334.0	507.0	3,269.7	9,094.1	1,725.8
Durchschnittl. Preis per q.) <i>Prix moyen par q. . . . .)</i>	145	130	70	100	40	260	230
Geldwert . . . . .) <i>Valeur en argent . . . . .)</i>	1,832,150	497,870	863,380	50,700	130,790	2,364,470	396,930
	3,374,890					2,761,400	
Kanton — Canton 1890 .	12,703.8	2,893.0	12,906.5	479.5	2,262.1	8,909.6	1,677.6
Durchschnittl. Preis per q.) <i>Prix moyen par q. . . . .)</i>	150	140	78	105	45	270	240
Geldwert . . . . .) <i>Valeur en argent . . . . .)</i>	1,905,570	405,020	1,006,710	50,350	101,790	2,405,590	402,620
	3,469,440					2,808,210	

## I. Zürich. — I. Zurich.

## f. Die ertragbaren Obstbäume nach der Zählung von 1886.

f. Les arbres fruitiers productifs d'après le relevé de 1886.

Gattungen Espèces	Total	Hoch- stämme Arbres à haute tige	Form- bäume Arbres taillés	Zur Most- bereitung Fruits à cidre	Zum Haus- gebrauch A l'usage domestique	Edelobst Fruits de table
	Anzahl Nombre	Anzahl Nombre	Anzahl Nombre	Anzahl Nombre	Anzahl Nombre	Anzahl Nombre
1	2	3	4	5	6	7
Apfelbäume — <i>Pommiers</i> . . .	479,423	453,007	26,416	245,833	148,896	84,694
Birnbäume — <i>Poiriers</i> . . .	477,434	414,435	62,999	338,285	53,074	86,075
Kirschbäume — <i>Cerisiers</i> . . .	67,289	67,289	—	—	—	—
Zwetschgenbäume — <i>Pruniers</i>	97,646	97,646	—	—	—	—
Nussbäume — <i>Noyers</i> . . .	15,701	15,701	—	—	—	—
<b>Total</b>	<b>1,137,493</b>	<b>1,048,078</b>	<b>89,415</b>	<b>584,118</b>	<b>201,970</b>	<b>170,769</b>

## g. Ertrag und Geldwert des Obstbaues im Jahre 1891.

g. Rendement et valeur de la culture des arbres fruitiers en 1891.

Gattungen Espèces	Es wurden geerntet in Metercentnern <i>Récolte en quintaux métriques</i>				Geldwert in Franken <i>Valeur en francs</i>				
	Total	Mostobst Fruits à cidre	Zum Haushal- tungs- gebrauch Fruits à l'usage dome- stique	Edel- obst Fruits de table	Total	Mostobst Fruits à cidre	Zum Haushal- tungs- gebrauch Fruits à l'usage dome- stique	Edelobst Fruits de table	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
Apfelbäume — <i>Pommiers</i> . . .	272,448	178,751	79,843	13,854	2,394,730	1,324,200	873,790	196,740	
Birnbäume — <i>Poiriers</i> . . .	374,130	346,951	21,472	5,707	3,079,920	2,743,740	224,720	111,460	
Kirschbäume — <i>Cerisiers</i> . . .	10,669	—	—	—	321,680	—	—	—	
Zwetschgenbäume — <i>Pruniers</i>	6,736	—	—	—	162,650	—	—	—	
Nussbäume — <i>Noyers</i> . . .	1,227	—	—	—	38,450	—	—	—	
<b>Total</b>	1891	665,210	525,702	101,315	19,561	5,997,430	4,067,940	1,098,510	308,200
	1890	1,068,293	772,678	192,530	65,291	9,511,200	5,816,380	1,881,630	858,000
	1889	256,635	212,343	4,977	1,355	3,444,460	2,374,400	64,130	48,130
	1888	1,879,087	1,317,610	380,264	92,658	8,338,890	4,416,990	1,845,500	724,110

## II. Bern. — II. Berne.

Gattungen — <i>Espèces</i>		Bebaute Fläche <i>Surface cultivée</i>	Ernte <i>Récolte</i>	Goldwert <i>Valeur en argent</i>	
1		ha	q.	Fr.	
		2	3	4	
Hackfrüchte — <i>Plantes-racines</i>	Kartoffeln — <i>Pommes de terre</i>	1892	21,321.0	3,340 555	14,984,405
		1891		1,761,526	13,107,883
		1890		2,779,913	14,093,646
	Runkeln und Kohlrüben — <i>Betteraves et choux-raves</i>	1892	3,481.9	861,684	2,227,170
		1891		763,146	2,152,534
		1890		843,328	2,291,863
	Möhren — <i>Carottes</i>	1892	1,169.6	95,745	544,980
		1891		85,545	510,832
		1890		96,560	515,973
	Möhren (Nachfrucht) — <i>Carottes (arrière-récolte)</i>	1892	—	21,945	115,044
		1891	—	19,614	106,689
		1890	—	20,804	102,002
	Ackerrüben (Nachfrucht) — <i>Raves (arrière-récolte)</i>	1892	—	53,119	112,930
		1891	—	45,771	118,961
		1890	—	34,215	91,589
Total Hackfrüchte — <i>Total des plantes-racines</i>	1892	25,972.5	—	17,984,529	
	1891		—	15,996,899	
	1890		—	17,095,073	
Kunstpfutter — <i>Fourrages artificiels</i>	Futtermischungen — <i>Fourrages mélangés</i>	1892	29,048.5	1,745,375	17,059,441
		1891		1,875,064	13,168,367
		1890		1,868,536	12,514,128
	Klee — <i>Trèfle</i>	1892	16,364.6	1,156,457	10,930,082
		1891		1,192,064	8,120,715
		1890		1,185,754	7,825,756
	Luzerne — <i>Luzerne</i>	1892	2,345.3	141,566	1,324,204
		1891		147,373	966,301
		1890		2,338.9	148,279
	Esparsette — <i>Espartette</i>	1892	7,057.4	341,594	3,241,820
		1891		371,223	2,439,298
		1890		7,007.9	366,529
	Übrige Futterpflanzen — <i>Autres herbes fourragères</i>	1892	986.2	48,745	469,387
		1891		53,819	380,090
		1890		981.6	50,597
Vor- oder Nachfrucht — <i>Avant- ou arrière-récolte</i>	1892	—	20,608	196,775	
	1891	—	17,843	123,290	
	1890	—	20,212	132,507	
Total Kunstpfutter — <i>Total des fourrages artificiels</i>	1892	55,802.0	3,454,345	33,221,709	
	1891		3,657,386	25,198,061	
	1890		55,517.9	3,639,907	24,002,119

## II. Bern. — II. Berne.

Gattungen — <i>Espèces</i>	Bebaute Fläche <i>Surface cultivée</i>	Ernte <i>Récolte</i>	Geldwert		
			<i>Valeur en argent</i>		
1	ha	q	Fr.		
2	3	4			
Gemüse und Hülsenfrüchte — <i>Légumes et légumineuses</i>	Kohl (Kabis) — <i>Choux</i>	1892	Viertel = 25 Käpfe quartier. = 25 litres 938,235	2,462,258	
		1891		947,742	2,809,950
		1890		936,849	2,239,128
	Kraut etc. — <i>Plantes potagères</i>	1892	74,927	1,498,540	
		1891	59,401	1,188,020	
		1890	66,998	1,339,960	
	Erbsen — <i>Pois</i>	1892	Viertel = 15 Liter par quart = 15 litres 95,719	389,905	
		1891		93,837	397,390
		1890		93,202	358,524
	Ackerbohnen — <i>Haricots</i>	1892	158,181	603,805	
		1891	154,172	622,112	
		1890	162,539	646,833	
Total Gemüse und Hülsenfrüchte — <i>Total des légumes et légumineuses</i>	1892	—	4,954,508		
	1891	—	5,017,472		
	1890	—	4,584,445		
Handelspflanzen — <i>Plantes industrielles</i>	Raps — <i>Colza</i>	1892	q. 1,806.1	65,502	
		1891	1,444.6	52,045	
		1890	1,675.1	56,383	
	Hanf — <i>Chanvre</i>	1892	2,612.8	421,415	
		1891	2,770.3	436,771	
		1890	2,731.8	417,703	
	Flachs — <i>Lin</i>	1892	2,351.1	409,575	
		1891	2,684.6	450,071	
		1890	2,330.1	396,860	
	Cichorie — <i>Chicorée</i>	1892	227.7	7,777	
		1891	214.2	6,927	
		1890	269.8	6,321	
	Tabak — <i>Tabac</i>	1892	387.5	19,871	
		1891	389.7	20,738	
		1890	406.4	24,099	
Total Handelspflanzen — <i>Total des plantes industrielles</i>	1892	—	924,140		
	1891	—	966,552		
	1890	—	901,366		
Wiesenbau — <i>Culture des prés</i>	Heu — <i>Foin</i> Emd — <i>Regain</i> Herbstgras — <i>Pâturage</i>	1892	111,770.0	51,585,879	
		1891	5,959,960	40,002,499	
		1890	111,470.3	5,304,163	

## II. Bern. — II. Berne.

## b. Obsternte in den Jahren 1890—1892.

## b. Récolte des fruits dans les années 1890 à 1892.

Gattungen — <i>Espèces</i>	Tragfähige Bäume <i>Arbres productifs</i> 1892, 1891 & 1890	Gesamtertrag <i>Total du produit</i>			Geldwert des Obstertrages <i>Valeur du produit</i>		
		1892	1891	1890	1892	1891	1890
		q.	q.	q.	Fr.	Fr.	Fr.
1	2	3	4	5	6	7	8
Äpfel — <i>Pommes</i> . . . . .	1,042,949	676,150	267,041	799,239	5,848,377	3,118,765	8,456,304
Birnen — <i>Poires</i> . . . . .	346,314	150,152	125,209	237,593	1,341,040	1,300,267	2,181,976
Kirschen — <i>Cerises</i> . . . . .	546,339	113,303	82,547	150,088	2,850,693	2,295,185	3,539,487
Zwetschgen — <i>Pruneaux</i>	371,492	44,268	35,314	48,642	707,105	734,710	855,078
Nüsse — <i>Noix</i> . . . . .	69,708	7,773	4,217	9,274	202,432	110,775	228,729
<b>Total</b>	2,376,802	—	—	—	10,949,647	7,559,702	15,261,574

## c. Weinbau in den Jahren 1891 und 1892.

## c. Rendement des vignes en 1891 et 1892.

Amtsbezirke (resp. Weinbaugegend) <i>Districts vinicoles</i>	Anbaufläche <i>Surfaces vinicoles</i>		Weinertrag <i>Récolte</i> hl.	Geldertrag <i>Valeur en argent</i> Fr.	Kapitalwert des Reblandes <i>Valeur en capital des vignes</i> Fr.	
	Mannwerk <i>Ouvriers</i>	Hektaren <i>Hectares</i>				
	1	2				3
Biel mit Kallnach . . . . .	1892	1,803	81.15	803	25,595	532,000
	1891	1,903	85.65	220	7,220	507,500
Büren . . . . .	1892	440	19.78	94	3,580	56,450
	1891	466	20.95	41	1,268	43,900
Erlach — <i>Cerlier</i> . . . . .	1892	4,592	206.65	3,570	169,326	811,950
	1891	4,629	208.38	931	47,076	792,700
Laupen . . . . .	1892	57	2.56	—	—	5,700
	1891	116	5.22	—	—	7,656
Neuveville . . . . .	1892	3,322	149.49	3,318	199,680	1,150,000
	1891	3,328	149.76	997	64,905	1,200,000
Nidau . . . . .	1892	4,281	192.65	3,352	149,943	2,147,410
	1891	4,330	194.86	1,129	67,641	2,506,970
Thun mit Spiez . . . . .	1892	510	22.96	744	29,736	140,800
	1891	573	25.80	304	9,690	159,400
Kanton — <i>Canton</i>	1892	15,005	675.24	11,881	577,860	4,844,310
	1891	15,345	690.62	3,622	197,800	5,218,126



## II. Bern. — II. Berne.

## d. Der Weinbau von 1881—1892.

Absolute Ergebnisse nach Weinbaugegenen im Durchschnitte der 12 Jahre 1881—1892.

## d. Rendement des vignes de 1881 à 1892.

Résultats absolus tirés de la moyenne des années 1881 à 1892, selon les différents districts ou contrées viticoles.

Amtsbezirke (resp. Weinbaugegenen) <i>Districts viticoles</i>	Anbaufläche <i>Surface viticole</i>		Weinertrag <i>Récolte</i>	Geldwert <i>Valeur en argent</i>	Kaufpreis per Mannwerk für <i>Prix d'achat de l'ouvrier selon</i>			Kapitalwert des Reblandes <i>Valeur en capital des vignes</i>
	Mannwerk <i>Ouvriers</i>	ha.			beste Reben les meilleures quartiers Fr.	mittlere Reben les quartiers moyens Fr.	geringe Reben les moins dres quartiers Fr.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Biel mit Kallnach. . . . .	2,022	91.00	2,065	67,354	430	319	203	531,338
Büren . . . . .	477	21.46	344	11,514	189	143	99	72,850
Erlach — <i>Cerlier</i> . . . . .	4,723	212.53	4,010	151,239	275	165	88	1,081,107
Laupen . . . . .	163	7.34	84	2,911	141	115	71	26,988
Neuenstadt . . . . .	3,341	150.35	4,544	212,858	600	438	244	1,396,875
Nidau . . . . .	4,359	196.16	6,159	261,260	492	365	252	2,436,060
Thun mit Spiez . . . . .	1,277	57.47	1,733	50,702	379	266	179	327,196
<b>Kanton — Canton</b>	<b>16,362</b>	<b>736.29</b>	<b>18,939</b>	<b>757,838</b>	<b>365</b>	<b>258</b>	<b>164</b>	<b>5,872,414</b>

## e. Absolute Ergebnisse im ganzen für die 12 Jahre von 1881—1892.

## e. Résultats absolus et généraux pour les 12 années de 1881 à 1892.

Wein- jahre <i>Années du rendement</i>	Anbaufläche <i>Surface viticole</i>		Weinertrag <i>Récolte</i>		Weinpreise per hl. <i>Prix de l'hectolitre</i>		Geldwert <i>Valeur en argent</i>	Kaufpreis per Mannwerk für <i>Prix d'achat de l'ouvrier selon</i>			Kapitalwert des Reblandes <i>Valeur en capital des vignes</i>
	Mannwerk <i>Ouvriers</i>	ha.	im ganzen <i>en tout</i>	wovon roter vin rouge	weissen <i>blanc</i>	roten <i>rouge</i>		beste Reben les meilleures quartiers Fr.	mittlere Reben les quartiers moyens Fr.	geringe Reben les moins dres quartiers Fr.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1892	15,005	675.24	11,881	109	43.0	70.6	577,860	393	238	150	4,844,310
1891	15,345	690.62	3,622	35	43.3	72.3	197,800	313	217	143	5,218,126
1890	16,003	720.15	22,700	153	39.9	66.0	982,839	348	250	153	5,774,515
1889	16,506	743.14	16,038	186	46.2	63.3	742,616	382	265	160	5,264,422
1888	16,687	750.89	12,574	105	43.7	69.2	551,212	353	252	156	6,040,990
1887	16,997	764.85	10,843	186	43.4	61.2	473,656	363	273	174	6,418,900
1886	17,033	767.86	33,762	188	33.85	48.68	1,145,553	372	269	177	6,630,250
1885	17,322	779.57	40,092	1,350	30.45	47.72	1,358,169	398	303	196	6,787,795
1884	17,728	797.79	40,231	476	40.60	64.27	1,871,146	408	296	195	7,250,193
1883	18,002	810.11	18,909	400	39.41	57.20	827,804	451	291	202	7,103,335
1882	18,117	815.26	31,309	558	31.12	43.09	1,094,428	465	300	208	7,321,548
1881	17,519	788.37	35,508	711	40.18	59.0	1,639,799	470	313	209	7,672,589

## III. Freiburg. — III. Fribourg.

## 1. Die Landwirtschaft im Jahre 1892. — 1. L'agriculture en 1892.

Die in den jährlichen Rechenschaftsberichten des Regierungsrats gegebenen Mitteilungen ermöglichen leider nicht mehr die Ergänzung nachstehender Tabellen; wir wollen indessen nicht unterlassen, das anzuführen, was der Bericht des Jahres 1892 in Bezug auf Landwirtschaft mitteilt.

## I. Allgemeiner Zustand und Ernten.

Der Beginn des Jahres 1892 war für die Landwirtschaft beunruhigend, da der lange und strenge Winter, sowie der andauernde Regen des Frühjahrs befürchten ließen, dass das Getreide nicht gedeihen würde. Aber die Befürchtungen erwiesen sich als unbegründet, denn der Sommer war sehr gut und die Ernte ausgezeichnet.

Infolge der Trockenheit des Sommers war das Heu eher spärlich vorhanden, aber von ausgezeichneter Qualität, ebenso das Emd. Die gute Qualität des Heues ergab auch eine ausnahmsweise gute Milchproduktion, so dass die Milch- und Käsepreise auf der gleichen Höhe blieben wie bis dahin.

Es fehlte jedoch an Grünfütter; deshalb musste der für den Winter 1892—93 gemachte Heuvorrat angegriffen werden.

Die Runkelrüben brachten dieses Jahr wenig ein, die Kartoffelernte jedoch war eine sehr reichliche. Im Broye-, im See- und im Glanebezirk wird die Kartoffel immer mehr dem Vieh verabreicht.

Die Kornernte war gut; sie ergab 25 hl. per ha.; der Hafer lieferte ebenfalls einen sehr reichlichen Ertrag; dagegen gab es wenig Stroh.

Was dieses Jahr kennzeichnet, ist ein ausserordentlicher Segen an Obst. Obschon die Obsternte noch viel reichlicher ausgefallen ist, als man es erwartet hatte, so blieben doch die Preise ziemlich hoch (von Fr. 6. — bis Fr. 12. — per 100 kg.). Die Ware fand leicht Absatz, besonders nach Deutschland, wo es den Mostfabriken an Rohstoff fehlte.

## II. Tabak.

Die Anpflanzungen wurden im Juni bei günstiger Witterung gemacht. Der Ertrag übertraf den Durchschnitt der letzten Jahre; er belief sich auf 14.8 q. im Seebezirk und 15 q. im Broyebezirk. Ferner sind die Verkaufspreise von Fr. 55. — per q. bis auf Fr. 60. — und Fr. 65. — gestiegen. Das Jahr war also auch diesem Produkte sehr günstig.

## III. Weinbau.

Die reichliche Ernte, welche die Weinberge im Jahre 1892 lieferten, ist ein Beweis, dass man diese nicht nur der günstigen Witterung, sondern auch der sorgfältigen Pflege, die man den Reben angedeihen lässt, zuschreiben darf.

Im Wistenlach war die Ernte ausgezeichnet; sie betrug von 5000—7000 Liter per ha.; der Preis des neuen Weines war 45—50 Cts. per Liter.

Im Broyebezirk ergab die Ernte von 2000—3000 Liter, und der Liter wurde zu 50 Cts. verkauft.

*Les renseignements contenus dans les comptes rendus annuels de gestion du conseil d'Etat ne nous permettent pas, à notre grand regret, de compléter les tableaux qui suivent. Cependant nous ne voulons pas négliger d'extraire du rapport de 1892 ce qui a trait à l'agriculture.*

## I. Etat général et récoltes.

*Les premiers mois de 1892 inquiétèrent les agriculteurs à cause du long et rigoureux hiver et des pluies persistantes du printemps; on craignait que la récolte des céréales ne fût compromise. Ces craintes s'évanouirent peu à peu; l'été fut très bon, et la récolte excellente.*

*Le foin fut plutôt rare, vu la sécheresse de l'été; mais la qualité en fut excellente; il en fut de même du regain. Il en résulta une production en lait exceptionnellement bonne, si bien que les prix du lait et des fromages ne subirent aucune baisse.*

*Les fourrages verts manquèrent cependant; on dut en conséquence recourir à la provision de foin faite en vue de l'hiver 1892—1893.*

*Les betteraves rapportèrent peu cette année; la récolte des pommes de terre, par contre, fut très abondante. Dans les districts de la Broye, du Lac et de la Glâne, on les destine toujours plus à l'alimentation du bétail.*

*La récolte des blés a été bonne; elle a été de 25 hl. par ha.; le rendement de l'avoine fut également très abondant; par contre, peu de paille.*

*L'année est marquée par une récolte extraordinaire de fruits. Quoique la récolte ait été beaucoup plus riche encore qu'on ne s'y attendait, les prix sont restés passablement élevés (de 6 à 12 fr. les 100 kg.). L'écoulement eut lieu sans peine, particulièrement en Allemagne, où les fabricants de cidre manquaient de fruits.*

## II. Tabac.

*La plantation du tabac a eu lieu en juin par une température propice. Le rendement dépassa la moyenne des années précédentes; il s'éleva à 14.8 q. dans le district du Lac et à 15 q. dans celui de la Broye. En outre, les prix de vente ont varié de fr. 55. — par q. jusqu'à fr. 60. — et fr. 65. —. A cet égard encore, l'année a été très favorable.*

## III. Viticulture.

*L'abondante récolte qui a signalé l'année 1892 doit être attribuée non seulement à la température favorable qui a régné, mais aussi à l'intelligence avec laquelle nos vignobles sont cultivés.*

*Au Vully, la récolte a été superbe; elle s'est élevée de 5000 à 7000 litres par ha. Le prix du vin nouveau a varié entre 45 et 50 ct. le litre.*

*Dans le district de la Broye, le rendement a été de 2000 à 3000 litres par ha., et le vin s'est vendu 50 ct. le litre.*

## III. Fréiburg. — III. Fribourg.

## 2. Die Milchwirtschaft während der Jahre 1883—1887.

2. *L'industrie laitière pendant les années 1883 à 1887.*

Quelle: Rechenschaftsberichte des Regierungsrates des Kantons Freiburg.

Source: *Rapports de gestion du conseil d'Etat du canton de Fribourg.*

Bezirke — Districts	In die Käsereien gelieferte Milch <i>Lait coulé</i> kg.	Zu Käse verarbeitet <i>Fromage fabriqué</i>		
		fetter gras kg.	halbfetter mi-gras kg.	magerer maigre kg.
1	2	3	4	5
Broye . . . . .	2,902,633	25,997	103,388	30,417
Glâne . . . . .	6,750,653	59,843	437,337	47,991
Greyerz — Gruyère . . . . .	4,570,548	73,869	46,955	44,102
See — Lac . . . . .	5,544,240	307,897	29,409	42,945
Saane — Sarine . . . . .	7,065,888	233,415	228,704	78,015
Sense — Singine . . . . .	6,944,169	358,049	635	30,448
Vivisbach — Veveyse . . . . .	3,325,005	—	125,137	37,286
Kanton — Canton . . . . . 1887	37,103,136	1,059,070	971,565	311,204
„ „ . . . . . 1886	31,916,005	975,262	941,686	354,245
„ „ . . . . . 1885	36,957,191	859,524	1,141,181	347,800
„ „ . . . . . 1884	38,124,771	1,360,798	1,198,986	383,862
„ „ . . . . . 1883	36,590,410	1,190,470	999,276	291,898

## 3. Der Tabakbau in den Jahren 1888—1890.

3. *La culture du tabac pendant les années 1888 à 1890.*

Quelle: Rechenschaftsberichte des Regierungsrates des Kantons Freiburg.

Source: *Rapports de gestion du conseil d'Etat du canton de Fribourg.*

Bezirke — Districts	Bebaute Fläche	Ertrag	Wert
	<i>Surface cultivée</i> ha.	<i>Produit</i> q.	<i>Valeur</i> Fr.
1	2	3	4
Broye . . . . .	232.85	3,385.9	211,987
See — Lac . . . . .	107.88	1,536.0	93,679
Kanton — Canton . . . . . 1890	340.73	4,921.9	305,666
„ „ . . . . . 1889	341.60	5,114.7	309,538
„ „ . . . . . 1888	414.58	7,273.0	409,189

## IV. Schaffhausen. — IV. Schaffhouse.

## a. Die Getreidearten, Wurzel- und Knollengewächse, Futterkräuter, Industrie- und Handelspflanzen,

nach den Erhebungen von 1884.

## a. Les céréales, les plantes-racines, les herbes fourragères et les plantes industrielles et commerciales,

d'après les relevés de 1884.

Quelle — Source: Agrarische Statistik des Kantons Schaffhausen.

Gattungen — Espèces		Bebaute Fläche Surface cultivée ha.	Ernte Récolte q.	Geldwert Valeur Fr.
1		2	3	4
Getreidearten Céréales	Weizen — Froment . . . . .	1,541.86	25,704	513,779
	Dinkel — Epeautre . . . . .	1,277.94	22,620	419,980
	Roggen — Seigle . . . . .	365.16	5,440	95,858
	Gerste — Orge . . . . .	915.70	15,657	268,622
	Hafer — Avoine . . . . .	631.49	10,434	173,777
	Hülsenfrüchte — Légumineuses . . . . .	65.58	1,003	18,936
	Stroh — Paille . . . . .	—	129,558	433,119
Total Getreidearten — Total des céréales . . . . .		4,797.73	—	1,924,071
Hackfrüchte Plantes-racines	Kartoffeln — Pommes de terre . . . . .	1,666.19	208,910	858,370
	Runkelrüben — Betteraves . . . . .	217.69	97,219	149,497
	Kohlrüben — Choux-raves . . . . .	16.16	1,936	9,305
	Weissrüben — Raves . . . . .	540.95	66,656	59,175
	Mohrrüben — Carottes . . . . .	6.00	494	1,530
Cichorien — Chicorée . . . . .	0.26	11	354	
Total Hackfrüchte — Total des plantes-racines . . . . .		2,447.25	—	1,078,231
Futterkräuter Herbes fourragères	Klee — Trèfle . . . . .	761.35	57,747	292,208
	Kleegras — Trèfle mélangé . . . . .	93.40	4,389	24,270
	Esparsette — Esparcette . . . . .	419.57	19,736	102,957
	Luzerne — Luzerne . . . . .	851.29	66,051	348,170
	Futterroggen — Seigle commun . . . . .	5.90	226	?
	Wicken — Vesces . . . . .	32.90	613	2,726
	Wiesenheu — Foin des prés . . . . .	5,194.09	278,997	1,451,494
Grünmais — Mais vert . . . . .	1.35	64	?	
Total Futterkräuter — Total des herbes fourragères . . . . .		7,359.85	—	2,221,825
Industrie- und Handelspflanzen Plantes industrielles et commerciales	Hopfen — Houblon . . . . .	5.93	3,591	10,134
	Tabak — Tabac . . . . .	0.90	1,950	1,399
	Hanf — Chanvre . . . . .	53.70	<sup>1)</sup> 66,730	<sup>1)</sup> 52,785
	Flachs — Lin . . . . .	14.16	<sup>2)</sup> 14,264	<sup>2)</sup> 13,258
	Lewat — Colza . . . . .	10.37	10,346	3,079
	Mohn — Pavot . . . . .	5.79	12,573	5,354
	Handelsgärtnerei — Horticulture . . . . .	4.64	—	?
Weidenkultur — Culture des osiers . . . . .	0.36	?	?	
Total Indust.- u. Handelspf. — Total des plantes indust. et commerc. . . . .		95.85	—	86,009

<sup>1)</sup> Davon Samen kg. 31,339 mit einem Geldwert von Fr. 11,303 und Bast kg. 35,391 mit einem Geldwert von Fr. 41,482.<sup>2)</sup> Davon Samen kg. 7397 mit einem Geldwert von Fr. 3738 und Bast kg. 6867 mit einem Geldwert von Fr. 9520.<sup>1)</sup> Dont 81,889 kg. de graine pour une valeur de frs. 11,803 et 85,891 kg. de filasse pour une valeur de frs. 41,482.<sup>2)</sup> Dont 7897 kg. de graine pour une valeur de frs. 3738 et 6867 kg. de filasse pour une valeur de frs. 9520.

## IV. Schaffhausen. — IV. Schaffhouse.

## b. Weinbau. — b. Viticulture.

Quelle — Source: Statistik des schaffhauserischen Weinbaues.

Jahre Années	Be- baute Fläche Surface viticole ha.	Weinertrag — Vin récolté					Geldwert — Valeur			
		roter rouge	welscher blanc	ge- mischer mê- langé	Total	im Durch- schnitt per ha. Moyenne par ha.	roter rouge	welscher blanc	ge- mischer mê- langé	Total
		hl.	hl.	hl.	hl.	hl.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1893	1,106.84	20,610	32,011	1,890	54,511	49.25	1,010,978	756,066	62,141	1,829,185
1892	1,096.68	13,836	20,966	1,399	36,201	33.01	905,296	820,250	61,074	1,786,620
1891	1,107.67	1,495	4,481	1,940	7,916	7.15	91,203	176,819	85,382	353,404
1890	1,120.65	16,284	32,981	1,343	50,608	45.16	907,261	861,703	48,779	1,817,743
1889	1,102.52	16,867	18,681	1,521	37,069	33.62	909,537	543,199	58,007	1,510,743
1888	1,116.79	11,944	19,963	1,209	33,116	29.65	542,082	480,452	37,531	1,060,065
1887	1,128.65	20,535	24,443	1,629	46,607	41.29	845,163	615,302	60,500	1,520,965
1886	1,124.97	10,323	22,906	1,608	34,837	30.96	536,101	593,951	57,455	1,187,507
1885	1,125.65	35,397	45,011	1,749	82,157	72.98	1,513,489	999,438	57,949	2,570,876

## c. Der Geldertrag an Wein vom Jahre 1893, verglichen mit dem Ertrage früherer Jahre.

c. *Produit de la récolte en vin, en 1893, comparé à celui des années précédentes.*

Seit dem Jahre 1858 lieferten folgende Weinjahre geringere Gelderträge als das Jahr 1893.

A partir de 1858, les années suivantes ont donné un rendement en vin inférieur à celui de 1893.

(Ertrag von 1893: Fr. 1,829,185. — Rendement de 1893: Frs. 1,829,185.)

Jahrgang — Années	Fr.	Jahrgang — Années	Fr.
1891	353,404	1872	1,326,746
1861	512,839	1871	1,378,502
1860	543,134	1869	1,421,227
1882	855,572	1889	1,510,743
1879	890,763	1865	1,617,729
1867	991,816	1881	1,636,779
1864	1,029,221	1866	1,674,872
1870	1,035,839	1859	1,732,814
1888	1,060,065	1862	1,743,390
1880	1,094,108	1892	1,786,620
1886	1,187,507	1890	1,817,743
1858	1,235,200		

Einen höheren Wert des Weinertrages dagegen lieferten die Jahrgänge: Les années suivantes ont donné un rendement supérieur à celui de 1893.

Jahrgang — Années	Fr.	Jahrgang — Années	Fr.
1876	1,843,094	1873	2,120,187
1877	1,855,720	1868	2,466,864
1878	1,804,492	1874	2,484,489
1863	1,958,826	1875	2,815,007

## V. Aargau. — V. Argovie.

a. Der Ertrag an Äpfeln, Birnen und Kirschen in den Jahren 1889 bis 1893.  
*a. Récolte des pommes, poires et cerises pendant les années 1889 à 1893.*

Quelle — Source: Aargauische statistische Mitteilungen.

		Es wurden geerntet — Récolte						Kirschen Cerises
		Äpfel — Pommes			Birnen — Poires			
		Tafelobst Fruits de table	Wirtschafts- obst Fruits ordinaires	Total	Tafelobst Fruits de table	Wirtschafts- obst Fruits ordinaires	Total	
1	2	3	4	5	6	7	8	
		q.	q.	q.	q.	q.	q.	
Kanton — Canton	1893	27,751	117,286	145,037	6,609	125,885	132,494	18,906
	1892	25,524	82,238	107,762	1,985	25,466	27,451	10,737
	1891	17,883	65,507	83,390	4,715	135,394	140,109	9,226
	1890	33,543	150,144	183,687	6,921	159,603	166,524	18,527
	1889	584	2,122	2,706	1,095	65,817	66,912	7,262

b. Der Geldwert d. Ertrages an Äpfeln, Birnen u. Kirschen i. d. Jahren 1889 bis 1893.  
*b. Valeur des récoltes de pommes, poires et cerises pendant les années 1889 à 1893.*

Quelle — Source: Aargauische statistische Mitteilungen.

		Geldwert — Valeur							Kirschen Cerises	Total
		Äpfel — Pommes			Birnen — Poires					
		Tafelobst Fruits de table	Wirt- schaftsobst Fruits ordinaires	Total	Tafelobst Fruits de table	Wirt- schaftsobst Fruits ordinaires	Total			
1	2	3	4	5	6	7	8	9		
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
Kanton — Canton	1893	249,759	703,716	953,475	59,481	755,310	814,791	378,120	2,146,386	
	1892	357,336	904,618	1,261,954	31,760	331,058	362,818	193,266	1,818,038	
	1891	89,415	524,056	613,471	33,005	1,353,940	1,396,945	230,650	2,241,066	
	1890	235,001	900,864	1,135,865	48,467	905,618	954,085	277,905	2,367,855	
	1889	11,680	32,230	43,910	21,900	658,170	680,070	72,628	796,608	

## c. Der Mostertrag in den Jahren 1891 bis 1893.

*c. Produit de la récolte en cidre pendant les années 1891 à 1893.*

Quelle — Source: Aargauische statistische Mitteilungen.

	1893			1892			1891		
	Ertrag in Hektoliter Hecto- litres	Durchschnitts- preis per Hektoliter Prix moyen par hl.	Geldwert Valeur Fr.	Ertrag in Hektoliter Hecto- litres	Durchschnitts- preis per Hektoliter Prix moyen par hl.	Geldwert Valeur Fr.	Ertrag in Hektoliter Hecto- litres	Durchschnitts- preis per Hektoliter Prix moyen par hl.	Geldwert Valeur Fr.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Canton — Canton	126,172	13	1,641,418	43,417	19	823,214	104,389	16	1,635,528

## d. Die Weinernte in den Jahren 1889 bis 1893.

*d. Rendement des vignes pendant les années 1889 à 1893.*

Quelle — Source: Aargauische statistische Mitteilungen.

	Gesamt- fläche des Reb- landes Surface viticole totale ha.	Gesamt- wein- ertrag Rende- ment total des vignes hl.	Gesamtwert des Wein- ertrages Valeur totale du rendement Fr.	Vom Gesamtertrag ist			Vom Gesamtwert trifft es auf			
				Edel- gewächs Bons crus hl.	Gemischtes Gewächs Crus mêlés hl.	Gewähl. Gewächs Crus or- dinares hl.	Edel- gewächs Bons crus Fr.	Gemischtes Gewächs Crus mêlés Fr.	Gewählliches Gewächs Crus ordinares Fr.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
Kanton Canton	1893	2,518.57	38,017	1,491,274	6,341	20,065	11,611	387,531	745,210	358,533
	1892	2,430.54	21,217	961,770	3,203	9,505	8,449	206,820	419,283	335,667
	1891	2,430.54	13,214	468,238	1,578	5,401	6,235	97,804	185,540	184,804
	1890	2,436.40	37,384	1,318,648	4,365	16,133	16,886	246,225	566,588	505,835
	1889	2,524.43	34,078	1,066,672	5,683	12,639	15,756	282,589	395,901	388,182

## V. Aargau. — V. Argovie.

## e. Die Milchwirtschaft in den Jahren 1889 bis 1893.

## e. L'industrie laitière pendant les années 1889 à 1893.

Quelle — Source: Aargauische statistische Mitteilungen.

1	Zahl der Käse- reien <i>Nombre des fromageries</i>	Zahl der Milch- lieferan- ten <i>Nombre des fournisseurs de lait</i>	Zahl der Kühe <i>Nombre des vaches</i>	In die Käseereien geliefertes Milchquantum per Jahr <i>Quantité de lait livrée annuellement dans les fromageries</i>					
				Im ganzen <i>Total</i>	Im Sommer <i>en été</i>	Im Winter <i>en hiver</i>	Davon wird — <i>Dont lait</i>		
							verkauft <i>vendu</i>	verarbeitet <i>employé à la fabrication</i>	
q.	q.	q.	q.	q.	q.				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
Kanton Canton	1893	115	3,744	11,863	219,922	139,262	80,660	22,521	197,401
	1892	118	3,801	12,009	243,962	154,274	89,688	26,232	217,730
	1891	117	4,437	12,262	239,991	153,966	86,025	24,754	215,237
	1890	115	3,657	11,396	216,755	136,665	80,090	26,374	190,381
	1889	112	3,688	11,237	205,668	127,895	77,773	18,932	186,736

1	Käseproduktion per Jahr <i>Production annuelle du fromage</i>				Butterproduktion per Jahr <i>Production annuelle du beurre</i>			
	Im ganzen <i>Total</i>	Davon — <i>Dont</i>			Im ganzen <i>Total</i>	Davon — <i>Dont</i>		
		fetter <i>gras</i>	halbfetter <i>mi-gras</i>	magerer <i>maigre</i>		im Sommer <i>en été</i>	im Winter <i>en hiver</i>	
q.	q.	q.	q.	q.	q.	q.		
1	2	3	4	5	6	7	8	
Kanton Canton	1893	15,925	12,974	2,202	749	2,228	1,232	996
	1892	17,356	13,895	2,412	1,049	2,055	1,132	923
	1891	17,854	14,298	2,878	678	2,351	1,317	1,034
	1890	15,121	12,387	2,017	717	2,001	1,103	898
	1889	15,030	11,625	2,605	800	2,183	1,226	957

## f. Wert der Käse und der Butter in den Jahren 1889 bis 1893.

## f. Valeur de la fabrication du fromage et du beurre pendant les années 1889 à 1893.

Quelle — Source: Aargauische statistische Mitteilungen.

1	Käse — <i>Fromage</i>				Butter <i>Beurre</i>	Käse und Butter <i>Fromage et beurre</i>	
	fetter <i>gras</i>	halbfetter <i>mi-gras</i>	magerer <i>maigre</i>	Total			
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.			
2	3	4	5	6	7		
Kanton Canton	1893	1,945,230	289,452	94,419	2,329,101	452,166	2,781,267
	1892	1,946,100	286,299	67,356	2,299,755	512,555	2,812,310
	1891	2,144,700	374,094	61,011	2,579,805	493,668	3,073,473
	1890	1,858,035	262,158	64,530	2,184,723	500,349	2,685,072
	1889	1,627,486	312,564	64,040	2,004,090	501,860	2,505,950

## VI. Thurgau. — VI. Thurgovie.

(Mitteilungen über Obstbau und Weinertrag siehe Statist. Jahrbuch, II. Jahrgang, pag. 57.)  
 (Communication sur le rendement des arbres fruitiers et des vignes. Annuaire statist., IIe année, page 57.)

## a. Gliederung des Areals nach Kulturarten im Jahre 1890.

## a. Répartition de la surface totale d'après la culture, en 1890.

Quelle — Source: Thurgauische Agrarstatistik vom Jahre 1890.

Bezirke Districts	I. Gesamt-Areal — Surface totale				II. Ackerbau — Champs cultivés				
	Ackerbau Champs cultivés	Wiesenbau Prés	Torf- und Riedland Tour- bières et marais	Total	Getreide Céréales	Hack- früchte Plantes racines	Futter- gewächse Plantes fourra- gères	Übrige Pflan- zung Autres cultures	Total
	a.	a.	a.	a.	a.	a.	a.	a.	a.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Arbon . . . . .	193,224	410,940	8,198	612,362	123,188	26,120	34,744	9,172	193,224
Bischofszell . . . . .	220,812	443,741	15,147	679,700	138,408	33,653	40,756	7,995	220,812
Diessenhofen . . . . .	154,573	86,105	7,881	248,559	73,549	30,145	48,091	2,788	154,573
Frauenfeld . . . . .	322,232	502,721	52,053	877,006	167,634	62,241	87,008	5,349	322,232
Kreuzlingen . . . . .	321,574	421,229	7,496	750,299	183,491	63,286	66,988	7,809	321,574
Münchwilten . . . . .	312,512	727,940	63,585	1,104,037	174,169	52,533	79,147	6,663	312,512
Steckborn . . . . .	397,498	432,775	55,410	885,683	181,865	64,473	142,636	8,524	397,498
Weinfelden . . . . .	376,990	547,477	9,956	934,423	217,765	72,943	77,510	8,772	376,990
<b>Total</b>	<b>2,299,415</b>	<b>3,572,928</b>	<b>219,726</b>	<b>6,092,069</b>	<b>1,260,069</b>	<b>405,394</b>	<b>576,880</b>	<b>57,072</b>	<b>2,299,415</b>
% { der bezüglichen Kulturart des cultures cor- respondantes }	37.74	58.65	3.61	100	54.81	17.62	25.09	2.48	100
% { des Gesamt-Areals de la surface totale }	. . . . .	. . . . .	. . . . .	. . . . .	20.68	6.65	9.47	0.94	37.74

Bezirke Districts	III. Wiesenbau — Prés				IV. Torf- u. Riedland — Tourbières et marais			
	Gutes Wiesland De bon rapport	Mittleres Wiesland De médiocre rapport	Geringes Wiesland De moindre rapport	Total	Torfried Tourbières	Gutes Streuland Marais de bon rapport	Geringes Streuland Marais de moindre rapport	Total
	a.	a.	a.	a.	a.	a.	a.	a.
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Arbon . . . . .	266,197	140,384	4,359	410,940	75	6,720	1,403	8,198
Bischofszell . . . . .	252,065	156,938	34,738	443,741	3,863	2,463	8,821	15,147
Diessenhofen . . . . .	46,066	31,004	9,035	86,105	119	5,424	2,338	7,881
Frauenfeld . . . . .	263,486	181,859	57,376	502,721	2,154	28,179	21,720	52,053
Kreuzlingen . . . . .	256,613	147,385	17,231	421,229	502,229	5,058	2,438	7,496
Münchwilten . . . . .	467,329	217,782	42,829	727,940	11,470	24,487	27,628	63,585
Steckborn . . . . .	208,505	162,379	61,891	432,775	7,053	27,551	20,806	55,410
Weinfelden . . . . .	356,982	164,975	25,520	547,477	1,277	4,855	3,824	9,956
<b>Total</b>	<b>2,117,243</b>	<b>1,202,706</b>	<b>252,979</b>	<b>3,572,928</b>	<b>26,011</b>	<b>104,737</b>	<b>88,978</b>	<b>219,726</b>
% { der bezüglichen Kulturart des cultures cor- respondantes }	59.26	33.67	7.07	100	11.90	47.60	40.50	100
% { des Gesamt-Areals de la surface totale }	34.77	19.75	4.13	58.65	0.43	1.72	1.46	3.61



VI. Thurgau. — VI. Thurgovie.

b. Gliederung des Ackerlandes nach den einzelnen Kulturpflanzen im Jahre 1890.

b. Répartition de la surface agraire d'après la nature des produits.

Quelle — Source: Thurgauische Agrarstatistik vom Jahre 1890.

Bezirke — Districts	I. Getreidebau — Céréales					II. Hackfruchtbau — Plantes-racines		
	Weizen <i>Froment</i>	Korn <i>Blé</i>	Reggen <i>Seigle</i>	Gerste <i>Orge</i>	Hafer <i>Avoine</i>	Kartoffeln <i>Pommes de terre</i>	Runkeln <i>Betteraves</i>	Rübi (Möhren) <i>Carottes</i>
	a.	a.	a.	a.	a.	a.	a.	a.
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Arbon . . . . .	47,104	18,663	7,009	1,954	48,458	19,676	5,928	516
Bischofszell . . . . .	61,261	10,313	12,589	4,878	49,367	26,423	6,649	581
Diessenhofen . . . . .	27,749	8,262	9,596	7,091	20,851	22,838	7,141	166
Frauenfeld . . . . .	60,897	27,249	11,099	7,368	61,021	51,368	9,345	1,528
Kreuzlingen . . . . .	78,505	19,114	9,615	7,380	68,877	45,673	16,617	996
Münchwilen . . . . .	66,453	25,189	3,839	3,931	74,757	45,801	5,316	1,416
Steckborn . . . . .	64,643	28,761	8,399	11,810	68,252	48,291	14,332	1,850
Weinfelden . . . . .	96,347	18,482	9,722	9,708	83,506	51,108	20,504	1,331
<b>Total . . . . .</b>	<b>502,959</b>	<b>156,033</b>	<b>71,868</b>	<b>54,120</b>	<b>475,089</b>	<b>311,178</b>	<b>85,832</b>	<b>8,384</b>
% {der betr. Kulturart des cultures corresp. }	39.96	12.38	5.70	4.30	37.66	76.76	21.18	2.06
% {des Gesamt-Areals de la surface totale }	8.25	2.56	1.18	0.89	7.80	5.12	1.40	0.13

Bezirke — Districts	III. Kunstfutterbau — Fourrages artificiels					IV. Verschiedene Pflanzungen — Autres cultures				
	Klee <i>Trèfle</i>	Luzerne <i>Lucerne</i>	Esparette <i>Espartette</i>	Kleegras- mischung <i>Trèfle mêlé</i>	Anderer Futter- pflanzen <i>Autres plantes fourrag.</i>	Reps und Bohn <i>Colza et pavot</i>	Hauf und Flach <i>Chanvre et lin</i>	Erbsen und Bohnen <i>Pois et haricots</i>	Gewürze u. Gewürze <i>Légumes et plantes culin.</i>	Hopfen und Tabak <i>Houblon et tabac</i>
	a.	a.	a.	a.	a.	a.	a.	a.	a.	a.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Arbon . . . . .	30,914	678	535	127	2,490	20	—	3,537	5,369	—
Bischofszell . . . . .	35,327	1,391	1,294	1,276	1,468	104	42	3,103	3,746	—
Diessenhofen . . . . .	13,695	20,083	9,836	3,816	611	379	432	319	1,564	94
Frauenfeld . . . . .	33,476	13,690	15,406	20,828	3,608	20	242	999	3,671	4
Kreuzlingen . . . . .	38,366	5,984	8,212	3,883	10,543	398	57	1,210	5,355	122
Münchwilen . . . . .	43,461	6,797	10,300	8,634	9,955	22	59	1,890	3,809	411
Steckborn . . . . .	39,924	12,711	38,949	36,476	14,576	371	432	910	3,524	43
Weinfelden . . . . .	47,110	8,744	8,498	10,292	2,866	352	157	2,453	4,294	9
<b>Total . . . . .</b>	<b>282,273</b>	<b>70,078</b>	<b>93,080</b>	<b>85,332</b>	<b>46,117</b>	<b>1,666</b>	<b>1,421</b>	<b>14,421</b>	<b>31,332</b>	<b>683</b>
% {der betr. Kulturart des cultures corresp. }	48.95	12.15	16.13	14.79	7.98	3.36	2.87	29.12	63.27	1.38
% {des Gesamt-Areals de la surface totale }	4.64	1.14	1.58	1.40	0.76	0.02	0.02	0.24	0.52	0.01

VI. Thurgau. — VI. Thurgovie.

c. Die Erntemengen im Jahre 1890. — c. Céréales, plantes-racines, fourrages, tourbières et marais, en 1890.

Bezirke Districts	I. Getreidebau — I. Céréales										II. Hackfruchtbau — II. Plantes-racines					
	Körner — Grains										Kartoffeln Pommes de terre	Runkeln Bébetes	Rüben Choux-raves	Total		
	Weizen Froment	Korn Blé	Boggen Seigle	Gerste Orge	Hafer Avoine	Total	Stroh Paille	Kartoffeln Pommes de terre	Runkeln Bébetes	Rüben Choux-raves					Total	
																q.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13				
Arbon. . . . .	5,108	2,220	845	199	4,494	12,956	24,011	7,372	12,597	287	129	20,295				
Bischofszell. . . . .	6,956	1,301	1,373	872	4,074	14,576	28,272	13,812	12,603	556	819	27,850				
Diessenhofen . . . . .	4,490	1,375	1,447	1,243	3,874	12,429	22,094	19,865	21,482	161	848	42,356				
Frauenfeld . . . . .	10,001	4,820	1,511	1,293	8,028	25,653	41,264	31,235	24,316	2,060	5,473	63,084				
Kreuzlingen . . . . .	10,106	3,217	1,285	979	7,811	23,398	47,347	31,155	30,999	796	3,317	66,177				
Münchwilen. . . . .	8,816	3,728	540	518	7,597	21,199	39,605	20,518	9,531	1,949	274	32,272				
Steckborn . . . . .	8,191	4,597	1,100	1,640	8,179	23,707	47,659	33,771	27,010	2,023	2,449	65,253				
Weinfelden . . . . .	12,099	2,919	1,252	1,336	7,707	25,313	47,614	29,523	48,288	1,415	1,411	80,637				
<b>Total</b>	<b>65,857</b>	<b>24,177</b>	<b>9,353</b>	<b>8,080</b>	<b>51,764</b>	<b>159,231</b>	<b>297,866</b>	<b>187,251</b>	<b>186,706</b>	<b>9,247</b>	<b>14,720</b>	<b>397,924</b>				

Bezirke Districts	III. Kunstfutterbau — III. Fourrages artificiels										IV. Rietland — IV. Tourbières et marais				
	Klee Trèfle	Luzerne Luzerne	Esparsette Esparsette	Kleegras- mischung Trèfle mélangé	Andere Futterpflanzen als Hauptfrucht ou autres plantes fourragères	Futterpflanzen als Nach- frucht ou arrière- récolte	Total	Torf Tourbières	Streue — Marais		Total Kieftand Tourbières et marais				
									au guttem Streuland de bon rapport			au geringem Streuland de moinsire rapport			
									q.	q.		q.	q.		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12				
Arbon. . . . .	16,488	365	270	55	1,005	—	18,183	18	2,760	299	3,077				
Bischofszell. . . . .	23,630	971	505	475	947	25	26,553	14,185	771	1,681	16,637				
Diessenhofen . . . . .	8,081	10,734	4,564	2,121	307	1,183	26,990	207	1,962	937	3,106				
Frauenfeld . . . . .	26,540	10,345	10,028	10,263	1,603	234	59,013	1,561	18,072	5,597	25,230				
Kreuzlingen. . . . .	27,153	4,566	4,577	3,165	4,674	229	44,364	—	3,290	5,471	8,761				
Münchwilen . . . . .	26,769	4,157	5,045	4,635	4,635	25	44,895	20,323	9,240	6,568	36,131				
Steckborn . . . . .	30,010	10,784	21,108	21,295	4,319	501	88,017	6,976	13,467	4,861	25,304				
Weinfelden . . . . .	32,914	6,074	4,965	5,546	1,195	150	50,844	1,935	1,267	968	4,170				
<b>Total</b>	<b>191,585</b>	<b>47,996</b>	<b>51,062</b>	<b>47,184</b>	<b>18,685</b>	<b>2,347</b>	<b>358,859</b>	<b>45,205</b>	<b>50,829</b>	<b>26,382</b>	<b>122,416</b>				

VI. Thurgau. — VI. Thurgovie.

Bezirke Districts	V. Wiesbau — V. Prés									
	Heu aus — Récolte en foin de prés			Emd aus — Récolte en regain de prés			Herbst- gras		Total	
	gutem Wiesland rapport	mittlerem Wiesland rapport	geringem Wiesland rapport	gutem Wiesland rapport	mittlerem Wiesland rapport	geringem Wiesland rapport	g.	q.	g.	q.
1	2	4	8	5	6	7	8	9	10	11
Arbon . . . . .	99,784	41,085	851	141,720	55,272	20,223	377	75,872	20,230	237,822
Bischofszell . . . . .	99,524	50,381	7,808	157,713	53,501	27,218	3,903	84,622	19,311	261,646
Diessenhofen . . . . .	16,387	9,890	2,007	28,284	8,186	4,921	914	14,021	1,901	44,206
Frauenfeld . . . . .	113,569	59,286	12,314	185,169	56,456	28,643	2,193	86,692	15,472	287,339
Kreuzlingen . . . . .	114,903	59,717	4,449	170,069	58,147	23,693	774	82,614	14,517	268,200
Münchwilten . . . . .	185,021	9,327	66,964	261,312	96,729	30,375	1,406	128,510	17,008	406,890
Steckborn . . . . .	93,025	53,994	12,554	159,573	43,848	23,932	2,042	68,922	10,758	239,253
Weinfelden . . . . .	147,263	50,291	5,183	208,737	71,700	26,366	954	99,020	12,615	320,372
<b>Total</b>	869,476	388,608	54,493	1,312,577	443,839	183,871	12,563	640,273	111,872	2,065,722

d. Die Erntewerte im Jahre 1890. — d. Rendement des céréales, plantes-racines, fourrages, tourbières et marais.

Bezirke Districts	I. Getreidebau — I. Céréales										II. Hackfruchtbau — II. Plantes-racines				
	Körner — Grains										Stroh Paille	Kartoffeln Pommes de terre	Runkeln Betaerraces	Rüben Chou- raves	Total
	Weizen Froment	Korn Blé	Roggen Seigle	Gerste Orge	Hafer Avoine	Total	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
Arbon . . . . .	99,853	31,145	14,570	3,457	78,853	227,878	135,940	45,456	22,271	1,422	12	69,414			
Bischofszell . . . . .	134,996	18,606	23,193	8,731	70,531	256,057	148,678	90,558	22,934	2,079	1,232	116,803			
Diessenhofen . . . . .	90,027	26,161	26,312	21,512	62,333	226,345	82,584	101,648	34,932	426	918	137,824			
Frauenfeld . . . . .	192,762	70,924	24,979	21,846	136,336	446,847	168,154	188,221	39,242	6,990	6,089	240,542			
Kreuzlingen . . . . .	198,513	46,729	22,073	16,322	127,090	410,727	225,553	185,640	54,934	2,569	6,254	249,397			
Münchwilten . . . . .	164,695	51,647	9,328	8,730	132,114	366,514	180,712	135,108	25,612	6,348	561	167,665			
Steckborn . . . . .	161,319	68,200	18,619	27,724	133,574	409,436	197,319	180,500	40,709	5,723	2,842	229,774			
Weinfelden . . . . .	229,932	41,495	21,952	18,736	124,771	436,886	205,728	174,132	79,873	4,576	2,295	260,876			
<b>Total</b>	1,272,097	354,907	161,026	127,058	865,602	2,780,690	1,344,668	1,101,263	320,207	30,169	20,456	1,472,095			

## VI. Thurgau. — VI. Thurgovie.

Bezirke Districts	III. Kunstfutterbau — III. Fourrages artificielles.										IV. Riedland — IV. Tourbières et marais										
	Klee Trèfle		Luzerne Luzerne		Esparsette Esparsette		Kleegras- mischung Trèfle mêlé		Andere Pflanzungen als Hauptfrucht Autres plantes fourragères		Futterpflanzen als Nach- oder Vorfrucht Avant- ou arrière-récolte		Total		Torf Tourbières		Streue — Marais		Total Riedland Tourbières et marais		
	Fr.	2	Fr.	3	Fr.	4	Fr.	5	Fr.	6	Fr.	7	Fr.	8	Fr.	9	Fr.	10	Fr.	11	Fr.
Arbon . . . . .	87,197		1,866		1,358		315		4,792		—		95,528		44		10,920		1,082		12,046
Bischofszell . . . . .	115,969		4,574		2,766		2,590		4,172		105		130,176		29,204		3,017		5,123		37,344
Diessenhofen . . . . .	43,436		60,578		22,319		1,349		1,349		5,407		145,405		205		4,226		1,883		6,374
Frauenfeld . . . . .	117,563		49,136		45,265		48,223		7,654		1,019		268,860		3,110		40,158		12,708		55,976
Kreuzlingen . . . . .	125,002		21,980		21,068		17,611		22,664		901		209,226		—		25,076		1,207		26,283
Münchwilen . . . . .	112,362		19,021		21,145		19,921		22,343		83		193,975		30,095		29,638		21,347		81,080
Steckborn . . . . .	119,821		47,622		86,408		91,861		18,422		2,389		366,523		11,071		39,344		11,405		61,820
Weinfelden . . . . .	143,969		28,374		23,631		25,001		5,508		728		227,211		3,106		3,693		2,154		8,953
<b>Total</b>	865,319		233,151		223,960		216,938		86,904		10,632		1,636,904		76,895		156,072		56,909		289,876

Bezirke Districts	V. Wiesenanbau — V. Prés											
	Heu aus — Récolte en foin de prés			End aus — Récolte en regain de prés			Total		Herbstgras Second regain (réputée)		Total Wiesenanbau Récolte des prés	
	gutes Wiesland de bon rapport Fr.	mittleres Wiesland de moindre rapport Fr.	Total Fr.	gutes Wiesland de bon rapport Fr.	mittleres Wiesland de moindre rapport Fr.	Total Fr.	gutes Wiesland de bon rapport Fr.	mittleres Wiesland de moindre rapport Fr.	Total Fr.	Second regain (réputée) Fr.	Total Fr.	Total Fr.
Arbon . . . . .	592,616	241,101	837,223	380,196	136,993	1,783	136,993	1,783	136,993	134,811	1,490,916	
Bischofszell . . . . .	569,990	270,478	874,614	354,166	169,268	19,805	169,268	19,805	115,922	134,811	1,533,775	
Diessenhofen . . . . .	90,616	49,573	148,235	47,787	26,966	3,649	26,966	3,649	9,714	115,922	236,351	
Frauenfeld . . . . .	569,263	275,393	887,532	317,621	150,904	9,584	150,904	9,584	69,708	69,708	1,435,409	
Kreuzlingen . . . . .	597,873	255,257	869,950	332,628	133,589	3,879	133,589	3,879	68,668	68,668	1,408,714	
Münchwilen . . . . .	915,550	297,450	1,247,367	578,455	167,688	7,258	167,688	7,258	87,557	87,557	2,088,325	
Steckborn . . . . .	450,105	249,766	747,172	233,284	119,249	9,700	119,249	9,700	44,108	44,108	1,153,513	
Weinfelden . . . . .	723,913	264,117	1,006,934	425,001	140,268	4,408	140,268	4,408	63,532	63,532	1,640,143	
<b>Total</b>	4,509,926	1,903,135	6,619,027	2,669,138	1,044,895	60,066	1,044,895	60,066	3,774,099	594,020	10,987,146	

## VII. Waadt. — VII. Vaud.

## a. Die Getreidearten, Stroh, Futterkräuter und Hackfrüchte,

nach den Erhebungen von 1889 bis 1893.

## a. Céréales, paille, fourrages et regains, tubercules et plantes-racines,

d'après les relevés de 1889 à 1893.

Quelle — Source: Statistique agricole.

Gattungen — Espèces		Anbebaute Fläche	Ernte	Durchschnittspreis per q.	Geldwert	
		Superficie ensemencée	Récolte	Prix moyen par q.		
		ha.	q.	Fr.	Fr.	
Getreide — Céréales	Weizen — Froment	1893	15,856	253,647	18.—	4,565,646
		1892	16,015	291,513	20.50	5,976,016
		1891	16,385	305,899	24.—	7,341,576
		1890	16,799	288,238	21.70	6,130,477
		1889	16,874	265,713	20.80	5,513,330
	Roggen — Seigle	1893	1,298	12,682	17.—	215,594
		1892	918	14,870	17.50	260,225
		1891	887	14,954	20.—	299,080
		1890	1,005	13,485	17.75	239,510
		1889	1,439	11,930	17.60	209,970
	Mengkorn — Méteil	1893	4,030	60,979	17.—	1,036,643
		1892	4,169	66,570	18.—	1,108,260
		1891	4,266	68,955	21.—	1,448,055
		1890	4,454	66,287	18.45	1,221,536
		1889	4,205	61,846	18.—	989,536
	Gerste — Orge	1893	747	11,042	17.—	187,714
		1892	844	11,865	17.—	206,705
		1891	789	11,352	20.—	227,040
		1890	792	10,440	17.40	181,652
		1889	849	11,430	16.80	192,024
	Hafer — Avoine	1893	8,730	121,203	18.—	2,181,654
		1892	9,003	153,766	17.—	2,614,022
		1891	9,135	162,017	17.—	2,754,289
		1890	9,676	152,082	16.90	2,568,031
		1889	8,920	143,938	16.60	2,389,370
	Mais — Mais	1893	—	546	16.—	8,736
		1892	—	588	19.—	11,172
		1891	—	1,042	19.—	19,798
1890		—	540	19.50	10,527	
1889		—	547	18.—	2,268	
Stroh — Paille	1893	—	523,590	10.—	5,235,000	
	1892	—	758,034	6.50	4,927,221	
	1891	—	915,936	3.50	3,205,776	
	1890	—	878,610	3.80	3,384,337	
	1889	—	797,979	4.60	3,670,703	
Total Getreidearten — Total des céréales	1893	—	—	—	13,430,987	
	1892	—	—	—	15,188,621	
	1891	—	—	—	15,295,614	
	1890	—	—	—	13,736,070	
	1889	—	—	—	12,967,201	
Heu und Emd — Fourrages et regain	1893	—	1,843,619	14.—	25,124,356	
	1892	—	3,214,537	8.50	27,323,564	
	1891	—	4,095,025	4.50	18,427,612	
	1890	—	3,874,532	5.05	19,530,149	
	1889	—	3,696,285	5.40	19,959,939	

Gattungen — <i>Espèces</i>	Angebante Fläche	Ernte	Durchschnittspreis	Geldwert		
	<i>Superficie ensemencée</i>	<i>Récolte</i>	per q.			
	ha.	q.	<i>Prix moyen par q.</i> Fr.	Fr.		
1	2	3	4	5		
Hackfrüchte — <i>Tubercules et plantes-racines</i>	Kartoffeln — <i>Pommes de terre</i>	1893	—	1,071,378	5.—	5,356,890
		1892	—	1,059,924	5.—	5,299,620
		1891	—	843,313	5.50	4,638,221
		1890	—	710,236	6.20	4,409,885
		1889	—	540,644	8.30	4,487,345
	Möhren, Runkeln — <i>Carottes, betteraves</i>	1893	—	237,147	3.50	830,014
		1892	—	199,176	4.—	796,704
		1891	—	165,940	3.80	630,572
		1890	—	161,151	3.80	614,804
		1889	—	119,947	4.80	570,945
Total Hackfrüchte — <i>Total des tubercules et plantes-racines</i>	1893	—	—	—	6,186,904	
	1892	—	—	—	6,096,324	
	1891	—	—	—	5,268,793	
	1890	—	—	—	5,024,689	
	1889	—	—	—	5,058,290	

b. Obstbau in den Jahren 1889 bis 1893. — *b. Culture fruitière de 1889 à 1893.*Quelle — *Source: Statistique agricole.*

Obstbäume — <i>Arbres fruitiers</i>	Ernte	Durchschnittspreis		Geldwert
		<i>Récolte</i>	per q.	
	q.	Fr.	Cts.	Fr.
1	2	3	4	
Äpfel und Birnen — <i>Pommes et poires</i>	1893	98,010	5. 50	539,055
	1892	98,690	9. —	888,210
	1891	40,493	11. —	445,423
	1890	74,895	9. 40	701,966
	1889	23,751	12. 05	286,199
Kirschen — <i>Cerises</i>	1893	11,578	18. —	208,404
	1892	9,928	21. —	209,488
	1891	3,400	22. —	74,800
	1890	14,007	20. 15	282,721
Zwetschgen und Pflaumen — <i>Prunes et pruneaux</i>	1889	9,118	19. 75	18,008
	1893	13,080	11. —	143,880
	1892	1,507	17. —	25,619
	1891	4,507	16. 70	75,267
Nüsse — <i>Noix</i>	1890	4,900	16. 80	82,259
	1889	4,898	14. —	68,572
	1893	5,181	23. 50	121,753
	1892	7,955	28. —	222,740
Kastanien — <i>Châtaignes</i>	1891	1,603	31. —	49,693
	1890	1,963	28. —	54,957
	1889	4,216	26. 20	110,459
	1893	619	24. —	14,856
Total . . . . .	1892	731	20. —	14,620
	1891	481	25. —	12,025
	1890	740	24. 60	18,190
	1889	717	23. 15	16,598
	1893	—	—	1,027,948
1892	—	—	1,360,677	
1891	—	—	657,208	
1890	—	—	1,140,093	
1889	—	—	499,836	

## VII. Waadt. — VII. Vaud.

## c. Der Weinbau im Jahre 1893, verglichen mit früheren Jahren.

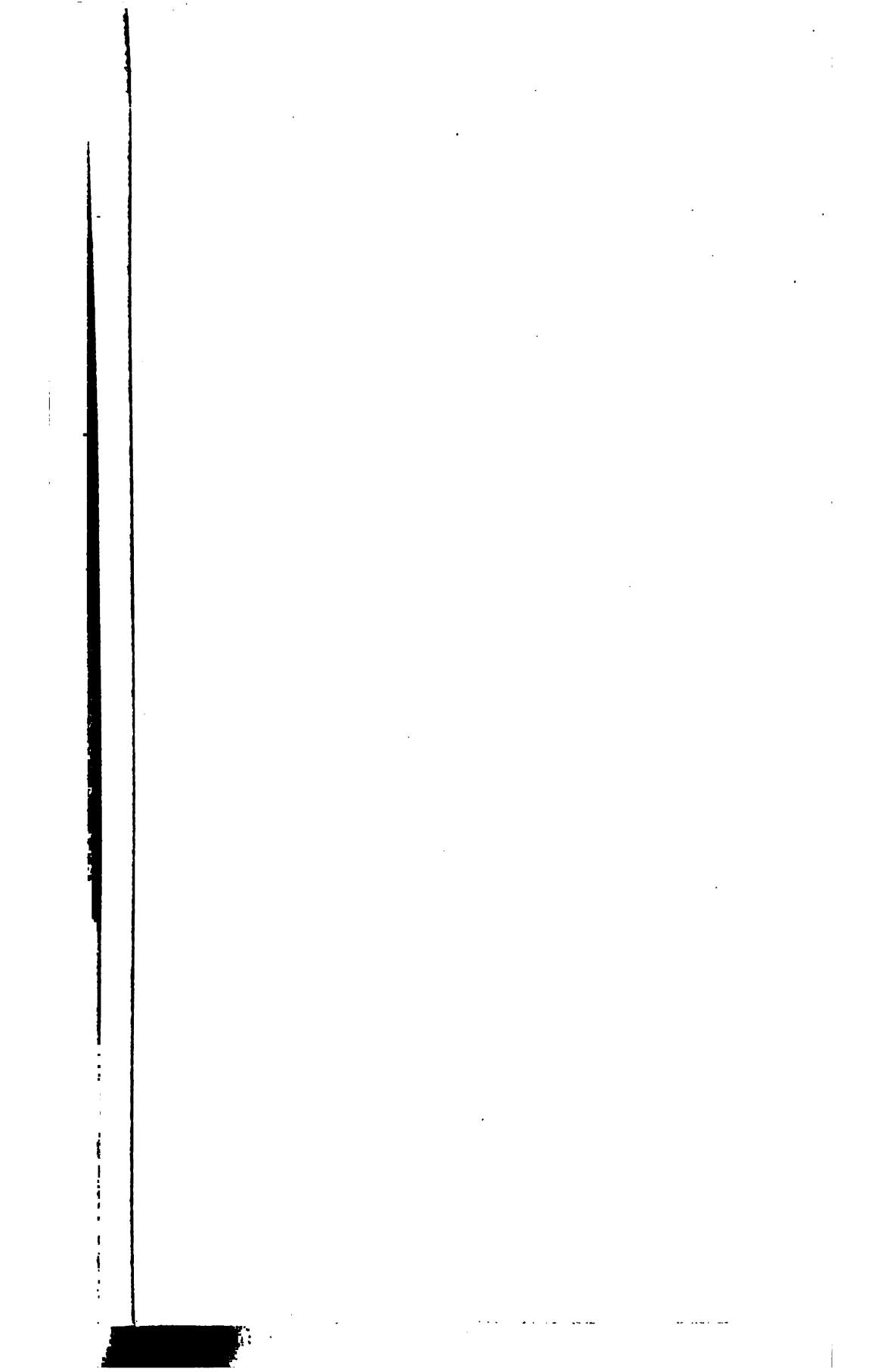
## c. Rendement des vignes en 1893, comparé avec celui des années précédentes.

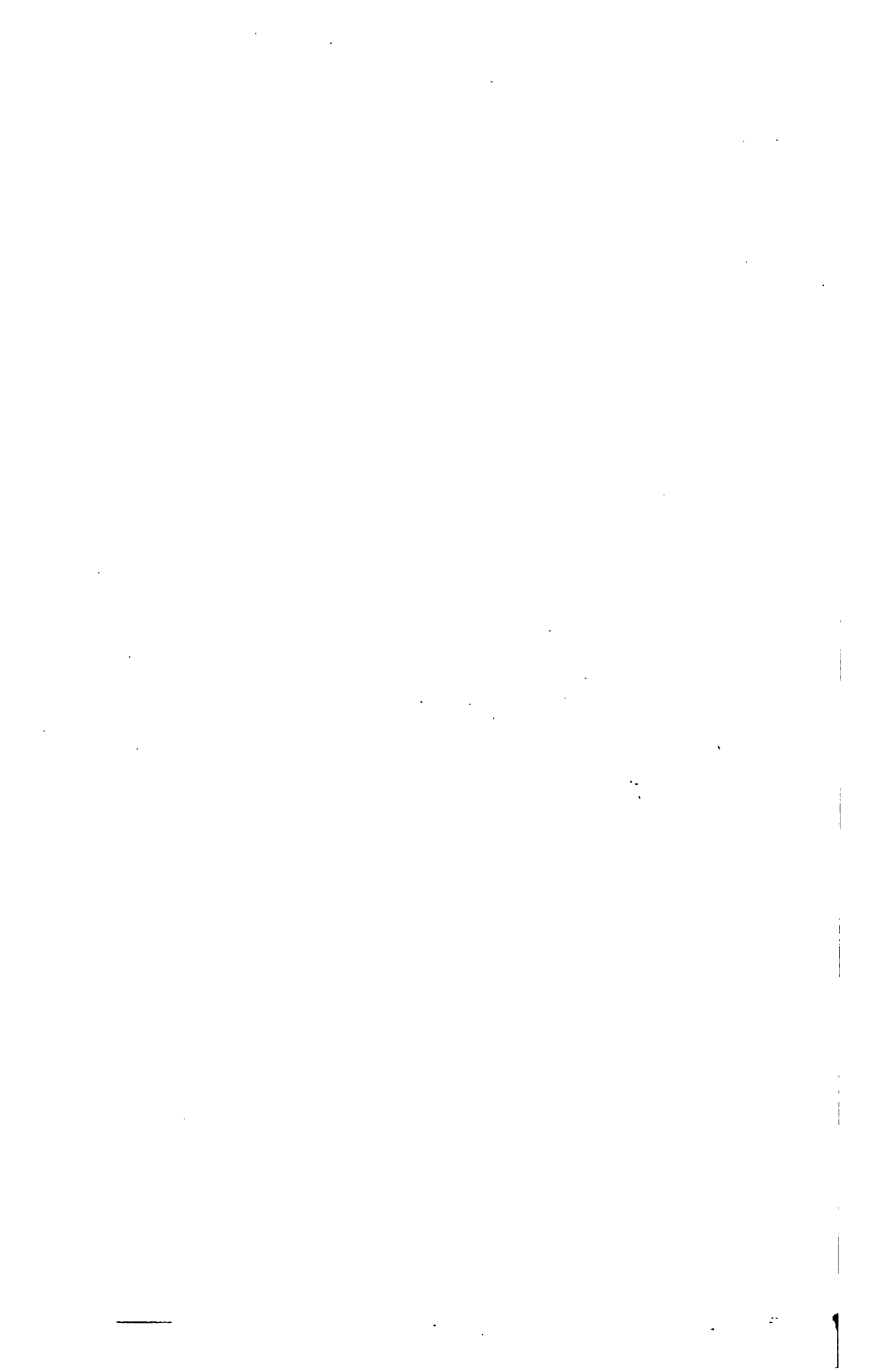
Quelle — Source: Statistique agricole.

Bezirke Districts	Anbau- Fläche Surface viticole  ha.	Ertrag — Récolte						Total Produktion Production totale  hl.	Total Wert Valeur totale  Fr.
		Weisser Wein Vin blanc			Roter Wein Vin rouge				
		hl.	Durch- schnitts- preis Prix moyen Fr.	Wert Valeur  Fr.	hl.	Durch- schnitts- preis Prix moyen Fr.	Wert Valeur  Fr.		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Aigle . . . .	662	42,218	50. —	2,110,900	3,206	40. —	128,240	45,424	2,239,140
Aubonne . . .	281	67,254	30. —	2,017,620	699	35. —	24,465	67,953	2,042,085
Avenches . . .	128	3,788	25. —	94,700	64	40. —	2,560	3,852	97,260
Cossonay . . .	63.5	4,501	25. —	112,525	181	40. —	7,240	4,682	119,765
Echallens . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Grandson . . .	297.5	32,508	25. —	812,700	880	55. —	48,400	33,388	861,100
Lausanne . . .	456.5	50,230	30. —	1,506,900	1,125	35. —	39,375	51,355	1,546,275
La Vallée . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Lavaux . . . .	766	83,056	40. —	3,322,240	1,981	45. —	89,145	85,037	3,411,385
Morges . . . .	923	103,548	30. —	3,106,440	3,933	35. —	137,655	107,481	3,244,095
Moudon . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nyon . . . . .	704	75,405	28. —	2,111,340	8,307	35. —	290,745	83,712	2,402,085
Orbe . . . . .	408.5	37,523	28. —	1,050,644	517	60. —	31,020	38,040	1,081,664
Oron . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Payerne . . . .	1.5	39	35. —	1,365	7	40. —	280	46	1,645
Pays d'Enhaut	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Rolle . . . . .	695	119,566	35. —	4,184,810	6,711	35. —	234,885	126,277	4,419,695
Vevey . . . . .	931	104,889	38. —	3,985,782	734	35. —	25,690	105,623	4,011,472
Yverdon . . . .	191	14,453	25. —	361,325	249	60. —	14,940	14,702	376,265
<b>Total</b>	<b>6,508.5</b>	<b>738,978</b>	<b>33. 05</b>	<b>24,755,763</b>	<b>28,594</b>	<b>37. 05</b>	<b>1,072,275</b>	<b>767,572</b>	<b>25,853,931</b>
1892 . . . . .	6,544	379,558	52. —	20,015,027	22,272	46. —	1,035,216	401,830	21,050,243
1891 . . . . .	6,568	116,217	62. 60	7,275,184	9,096	52. 25	475,266	125,313	7,750,450
1890 . . . . .	6,667	243,685	56. 82	13,845,510	11,205	50. 19	562,367	254,890	14,407,877
1889 . . . . .	6,632	185,495	54. 70	10,146,575	10,171	48. 60	494,310	195,666	10,640,885
1888 . . . . .	6,713	214,548	55. 20	11,836,760	11,617	50. 40	585,878	226,165	12,422,638
1887 . . . . .	6,695	243,729	46. —	11,209,725	12,391	49. 70	615,907	256,120	11,825,632
1886 . . . . .	6,660	458,346	34. 67	15,890,733	21,494	37. 15	798,401	479,840	16,689,134
1885 . . . . .	6,502	427,908	34. 29	14,673,708	19,083	33. 89	646,822	446,991	15,320,530
1884 . . . . .	6,433	426,837	51. 48	21,973,211	17,756	49. 91	872,041	444,593	22,845,252
1883 . . . . .	6,554	204,041	46. 11	9,405,324	12,219	41. 37	505,493	216,260	9,910,817
1882 . . . . .	6,670	233,531	39. 40	9,183,801	14,916	31. 90	475,486	248,447	9,659,287
1881 . . . . .	6,568	321,479	48. 70	15,654,006	15,765	45. —	708,755	337,244	16,362,761
1880 . . . . .	6,568	437,228	48. 90	21,390,004	20,966	43. 80	918,464	458,194	22,308,468









## 4. Die Hagelschläge in der Schweiz in den Jahren 1883—1891.

Von Dr. Clemens Hess.

### 4. La grêle en Suisse pendant les années 1883—1891.

Par le Dr Clemens Hess.

#### a. Hagelfrequenz in den verschiedenen Landesteilen.

Die Anzahl der Hagelschläge, welche von 1883 bis 1891 über einen Ort hinweggegangen sind, nennen wir **Frequenzzahl** oder **Hagelfrequenz**. Im fraglichen Zeitraum liegt dieselbe zwischen 0 und 16, wovon letztere nur einmal, im Entlebuch, vorkommt; 14 und 15 kommen gar nicht vor; 13 wieder nur einmal, nämlich oberhalb Flühli an der kleinen Emme; die Frequenzen 12 und 11 kommen zusammen sechsmal vor, und zwar in zwei Gruppen, von denen die eine in der Nachbarschaft von Langnau (Kanton Bern), die andere am Nordfuss des Kurzenberges, bei Stalden, liegt. Die Zahlen 10 bis 0 sind gruppenweise zusammengefasst und durch Mittelwerte ersetzt worden. In der beigegebenen **Hagelkarte** sind 10, 9 und 8 durch 9, 7, 6 und 5 durch 6, 4, 3 und 2 durch 3, 2, 1 und 0 durch 1 ersetzt; wo grössere Flächen die gleiche Frequenzzahl aufwiesen, ist letztere beibehalten worden. Die Kurven der Karte umschliessen **Flächen gleicher Frequenz**. Nachfolgend sind die hervorragenden Frequenzgebiete der einzelnen Landesgegenden namentlich aufgeführt.

1. Die **Centralschweiz** wird grösstenteils von der Frequenzfläche 6 bedeckt; sie erstreckt sich 100 km. lang von der SO-Ecke des Kantons Freiburg bis zum Lindenberg und besitzt in der Breite verschiedene zungenförmige Erweiterungen und Ansätze, nämlich vom Aarethal aus gegen Thun und Bern, im Entstehungsgebiete der grossen Emme, vom Entlebuch bis an das Briener Rothhorn, vom Pilatus nach dem Sarnersee und vom Sempachersee aus über das Suhrthal. Innerhalb des Streifens liegen mehrere grössere und kleinere Komplexe höherer Frequenz, nämlich das Aarethal zwischen Rubigen und Utendorf, die Einsattlung zwischen Münsingen und Hünigen, das Kiesenbachtal, das Röthenbachtal, das Thal der grossen Emme, das Gebiet der kleinen Emme von der Quelle bis nach Wolhusen hinunter, dann der unterste Lauf der kleinen Emme von Malters bis zur Einmündung in die Reuss. An das letztgenannte Gebiet schliessen sich Zungen, südlich über Kriens, nördlich über Röthenbach hinaus. Kleinere Flächen hoher Frequenz sind die Umgebungen von Schwarzenburg und Wahlern, an der Westgrenze des Kantons Bern, das Gürbenthal, der Nordabhang des Napfs mit seinen nordwärts gerichteten Erosionsthälern, die Gegenden von Grosswangen und Ruswil, das Umgelände des Sempachersees, das Hochthälchen zwischen dem Blosenberg und Herlisberg und endlich das Gebiet zwischen dem Baldegger- und Hallwylsersee. Von Luzern aus ostwärts sind die Gebiete um den Vierwaldstätter-

#### a. Fréquence de la grêle dans les différentes contrées.

*La fréquence de la grêle est marquée ici par le nombre de fois qu'un lieu a été visité par la grêle de 1883 à 1891. Cette fréquence pendant cette période s'étend de 0 à 16. L'Entlebuch seul a été frappé 16 fois par l'élément destructeur; aucun district ne l'a été 14 ou 15 fois; le nombre 13 n'arrive de même qu'une fois, au-dessus de Flühli sur la petite Emme; les chiffres de fréquence 12 et 11 se répètent l'un et l'autre six fois en deux groupes, dont l'un dans le voisinage de Langnau (canton de Berne), l'autre à Stalden (district de Konolfingen) au pied nord du Kurzenberg. Dans la carte annexée, aux chiffres de fréquence 10, 9 et 8, on a substitué le chiffre moyen 9; les chiffres 7, 6 et 5 sont remplacés par 6; 4, 3 et 2 par 3, et 2, 1, 0 par 1. Là où des districts plus étendus accusent le même nombre de fréquence, ce dernier a été maintenu. Les courbes de la carte enferment des surfaces accusant la même fréquence. Nous allons passer en revue, suivant les différentes contrées, les lieux où la fréquence de la grêle s'est fait particulièrement remarquer.*

1. *La Suisse centrale est en grande partie caractérisée par le chiffre 6 marquant la fréquence; elle s'étend sur une longueur de 100 km., de l'angle S-E du canton de Fribourg jusqu'au Lindenberg et comprend sur sa largeur différentes bandes de territoire avec annexes: ainsi, de la vallée de l'Aar jusque vers Thoune et Berne; dans la région des sources de la grande Emme, de l'Entlebuch jusqu'au Brienerrothhorn; du Pilate, le long des lacs de Sarnen et de Sempach, jusqu'à la vallée de la Suhr. Au sein de cette région se trouvent certains districts plus ou moins étendus où la fréquence de la grêle est plus élevée, par exemple dans la vallée de l'Aar, entre Rubigen et Utendorf, entre Münsingen et Hünigen, le vallon de Kiesen, celui de Röthenbach, la vallée de la grande Emme, la vallée de la petite Emme depuis sa source jusqu'à Wolhusen, puis le cours inférieur de la petite Emme de Malters à son embouchure dans la Reuss. A ce dernier territoire se rattachent deux bandes, l'une se dirigeant au sud, au delà de Kriens, l'autre au nord, au delà du Rothbach. Signalons en outre de plus petits territoires avec le même degré de fréquence élevée, telles que les environs de Schwarzenbourg et de Wahlern, sur la frontière occidentale du canton de Berne, la vallée de la Gurbe, le versant nord du Napf avec ses vallées d'érosion dirigées vers le nord, les contrées de Grosswangen et de Ruswil, les bords du lac de Sempach, la petite vallée élevée située entre le Blosenberg et le Herlisberg, enfin la contrée com-*

und Zugersee nur von geringern Frequenzzahlen bedeckt.

2. Die **Nordostschweiz** enthält keine Frequenzzahl, welche grösser als 9 ist, und auch diese bedeckt kleinere Flächenräume als im Voralpengebiete der Kantone Bern und Luzern. Gebiete mit den höchsten Frequenzen 8 und 9 sind bei Würenlos im Limmattal, auf der Südseite der Lägern, am Nordende des Zürichsees, südlich und nördlich vom Pfäffikersee, bei Wülflingen, Männedorf, am obern Laufe der Sihl, im obern Toggenburg, im Säntisgebiet, bei Altstätten im Rheinthal und im anstossenden Appenzellerland. Die Frequenzzahlen 6 (und 5) finden wir im Reussthal von Bremgarten bis Brugg, im Limmattal von Dietikon bis Zürich, auf der Südseite der Lägern in den Gegenden um Buchs, Adlikon und Dällikon. Ferner besitzen diese Frequenz der untere Teil des Zürichsees mit den beidseitigen Ufern, die Albiskette mit den westlichen Abhängen und einem nasenförmigen, bis nach Muri reichenden Ansatz von circa 6 km. Breite, die breite Thalschaft des Greifensee und Pfäffikersees mit zwei südlich gerichteten Verlängerungen einerseits gegen die Schwizer Voralpen, anderseits gegen den Wallensee, das Voralpengebiet der Kantone St. Gallen und Appenzell, die Umgebung von Wil und Dussnang, das Neckerthälchen (5), die Umgebung von Gossau (Kanton St. Gallen), die Nachbarschaften von Wülflingen bei Winterthur, das Thunbachthälchen, die Gegend von Sulgen (Thurgau) (5), das Einmündungsgebiet der Glatt in den Rhein, die Gegenden von Marthalen und Trüllikon, der Klettgau, die Umgebung von Thaingen (5) und endlich die Umgebung von Eschenz am Ausflusse des Rheins aus dem Untersee (8).

Mit Ausnahme der Ufergebiete des Bodensees und Untersees, welche die Zahlen 1 und 2 tragen, ist der oben nicht bezeichnete Flächenraum mit der Frequenzzahl 3 behaftet.

3. Die **Nordwestschweiz** ist mit einem grossen Hagelgebiete II. Ranges (Frequenzzahl 6) bedeckt, das selbst wieder eine Reihe höherer Frequenzen einschliesst, nämlich das nördlich vom blauen Berg gelegene Thälchen der Birsig, sowie das Thal der Birs, das Ergolzthal, die Gegend von Hägendorf und Buchsiten, das Thal der Dünern und die Gegend von Zytten. Vom II. Range sind ausser dem Kanton Basel die Umgebungen von Courgenay, von Courrendlin und Moutier, von Breuleux und Courtelary, das Thalgelände zwischen dem Mont d'Amin und Chaumont und schliesslich die Sumpfggend von Mortel dernier. Die Umrahmungen der genannten Flächen sind vom III. Range (Frequenz 3).

4. In der **Südwestschweiz** sind die Frequenzzahlen bedeutend kleiner; die höchste ist 5 und auch diese kommt nur an zwei Orten vor, nämlich im Thale der Sarine in der Umgebung von Grand Villard und in der Nachbarschaft von Semsales am Nordfusse des Mont Noirmont.

5. Das **Hügelland zwischen den Berner Voralpen und dem Jura** hat nur ein Flächenstück I. Ranges (Frequenz 9), nämlich bei Madiswil, und nur zwei Komplexe II. Ranges (6), das eine zwischen dem Emmenthal und dem Basler Jura, das andere zwischen Schnottwil und Buren.

*prise entre les lacs de Baldegg et de Hallcyll. Les territoires situés à l'est de Lucerne, sur les bords des lacs de Lucerne et de Zoug, n'ont été que rarement atteints par la grêle.*

2. *Le nord-ouest de la Suisse n'a aucun chiffre de fréquence supérieur à 9, lequel couvre également de plus petites surfaces que dans les basses Alpes de Berne et de Lucerne. Les endroits avec la fréquence la plus élevée, 8 et 9, se trouvent près de Würenlos dans la vallée de la Limmat, sur le versant méridional du Lägern, au nord de la partie inférieure du lac de Zurich, au sud et au nord du lac de Pfäffikon, près de Wülflingen, de Männedorf, dans le cours supérieur de la Sihl, dans le Haut-Toggenbourg, au Säntis, près d'Altstätten (Rheinthal) et partie avoisinante du canton d'Appenzell. La fréquence marquée par les chiffres 6 et 5 se rencontre dans la vallée de la Reuss, de Bremgarten à Brugg, dans la vallée de la Limmat, de Dietikon à Zurich, sur le versant sud du Lägern, dans la contrée de Buchs, Adlikon et Dällikon. On constate cette même fréquence sur les deux rives inférieures du lac de Zurich, dans la chaîne de l'Albis avec ses versants ouest et un contrefort d'à peu près 6 km. de large s'étendant jusqu'à Muri, la large vallée des lacs de Greifensee et de Pfäffikon avec deux prolongements vers le sud, l'un se dirigeant du côté des basses Alpes de Schwiz, l'autre vers le lac de Wallenstadt, les avant-monts des Alpes de Saint-Gall et d'Appenzell, les environs de Wyl et de Dussnang, le vallon de Necker (5), les environs de Gossau (Saint-Gall), les environs de Wülflingen près Winterthur, le vallon de Thunbach, la contrée de Sulgen en Thurgovie (5), la contrée qui se trouve au confluent de la Glatt et du Rhin, celles de Marthalen et de Trüllikon, le Klettgau, les environs de Thaingen (5) et enfin les environs d'Eschenz à la sortie du Rhin du lac Inférieur (8).*

*A l'exception des rives du lac de Constance et du lac Inférieur avec les chiffres 1 et 2, la surface territoriale non mentionnée ci-dessus a une fréquence marquée par 3.*

3. *Dans le nord-ouest de la Suisse se trouve un district considérable de 2<sup>e</sup> rang (chiffre de fréquence 6), avec une série de lieux accusant des fréquences plus élevées, notamment le vallon de Birsig au nord du Blauen, ainsi que les vallées de la Birse et de l'Ergolz, la contrée de Hägendorf et de Buchsiten, la vallée de la Dünern et le territoire de Zytten. Les territoires de 2<sup>e</sup> rang sont, outre Bâle-Ville, les environs de Courgenay, de Courrendlin et de Moutier, des Breuleux et de Courtelary, le Val-de-Ruz, entre le mont d'Amin et Chaumont, et enfin la contrée marécageuse de Martel-Dernier. Le territoire qui forme le pourtour des endroits que nous venons d'énumérer, est de 3<sup>e</sup> rang (fréquence 3).*

4. *Dans le sud-ouest de la Suisse, les chiffres de fréquence sont considérablement plus petits; le plus élevé est 5 et ne se trouve qu'en deux endroits, aux environs de Grand-Villard dans la vallée de la Sarine et dans les environs de Semsales, et au pied nord du Noirmont.*

5. *La contrée sillonnée de collines s'étendant des basses Alpes bernoises au Jura constitue une étendue de 1<sup>er</sup> rang (fréquence 9) près de Madiswil, et deux seuls groupes de 2<sup>e</sup> rang (fréquence 6), l'un situé entre l'Emmenthal et le Jura bâlois, l'autre entre Schnottwil et Buren.*

6. Die **Südostschweiz** ist nur im untern Teile des Bleniothales sehr stark betroffen (8), dagegen kommt der II. Rang in drei Gebieten vor, nämlich bei Roveredo am Eingang ins Calancathal, am nordöstlichen Ufer des Langensees und im centralen Gebiete des Luganersees. Der Kanton Graubünden hat nur die Zahlen 1 bis 4, von denen die letzte dem untern Prättigau angehört.

7. Im **Hochgebirge** sind die eigentlichen Hagelschläge viel seltener als im Voralpengebiete und Hügellande, doch kommen dieselben vor, wie das einzelne kleine Zonen mit den Frequenzen 2 und 3 beweisen.

6. *Le sud-est de la Suisse n'a été fortement atteint par la grêle que dans la partie inférieure de la vallée de Blenio (8); puis viennent en 2<sup>e</sup> rang trois districts, à savoir près de Roveredo à l'entrée de la vallée de Calanca, sur les bords supérieurs du Majeur et dans le district central du lac de Lugano. Le canton des Grisons n'a que les chiffres 1 à 4 ce dernier particulier au bas Prättigau.*

7. *Les colonies de grêle proprement dites atteignent beaucoup plus rarement les hautes Alpes que les basses Alpes et le Plateau; cependant on trouve aussi quelques petites zones marquées des chiffres de fréquence 2 et 3.*

**b. Tabelle der Hagelfrequenz. — b. Tableau de la fréquence de la grêle.**

Gebiet	Hagelfläche <i>Surface grêlée de 1888 à 1891</i> km <sup>2</sup>	Grundfläche <i>Surface de la région</i> km <sup>2</sup>	Frequenzmittel <i>Fréquence moyenne</i>	Hagelwahrscheinlichkeit <i>Probabilité de la grêle</i>	Régions
1	2	3	4	5	6
<b>A. Voralpengebiet.</b>					<b>A. Basses-Alpes.</b>
a. Östlicher Genfersee . . . . .	1,857.6	720	2.58	0.287	a. Léman oriental
b. Freiburger Voralpen . . . . .	1,134.0	1,080	1.05	0.117	b. Basses Alpes fribourgeoises
c. Berner, Luzerner und Urner Voralpen	12,549.6	2,160	5.81	0.646	c. Basses Alpes de Berne, de Lucerne et d'Uri
d. Vierwaldstättersee . . . . .	1,497.6	720	2.08	0.231	d. Lac des Waldstätten
e. Schwizer, St. Galler u. Appenzeller Voralpen	9,928.8	2,520	3.94	0.438	e. Basses Alpes de Schwiz, de St-Gall et d'Appenzell
	26,967.6	7,200	3.75	0.417	
<b>B. Mittelland.</b>					<b>B. Plateau.</b>
f. Westlicher Genfersee . . . . .	1,800.0	720	2.50	0.278	f. Léman occidental
g. Waadtländer und Freiburger Mittelland	1,440.0	1,440	1.00	0.111	g. Plateau vaudois et fribourgeois
h. Berner, Aargauer u. Zürcher Mittelland	17,924.4	4,680	3.83	0.423	h. Plateau bernois, argovien et zuricois
i. Mittelland der NO-Schweiz . . . . .	5,796.0	1,800	3.22	0.358	i. Plateau du N-E de la Suisse
	26,960.4	8,640	3.12	0.347	
<b>C. Juragebiet.</b>					<b>C. Jura.</b>
k. Waadtländer Jura . . . . .	831.6	540	1.54	0.171	k. Jura vaudois
l. Neuenburger Jura . . . . .	1,976.4	1,080	1.83	0.203	l. Jura neuchâtelois
m. Berner, Solothurner u. Basler Jura	13,089.6	3,240	4.04	0.449	m. Jura bernois, soleurois et bâlois
n. Schaffhauser Jura . . . . .	741.6	180	4.14	0.460	n. Jura schaffhousois
	16,639.2	5,040	3.30	0.367	
<b>Zusammenstellung.</b>					<b>Résumé.</b>
A. Voralpengebiet . . . . .	26,968	7,200	3.75	0.417	A. Basses Alpes
B. Mittelland . . . . .	26,960	8,640	3.12	0.347	B. Plateau
C. Juragebiet . . . . .	16.639	5,040	3.30	0.367	C. Jura
<b>Gesamtgebiet</b>	<b>70,567</b>	<b>20,880</b>	<b>3.38</b>	<b>0.376</b>	<b>Totaux</b>

Die grösste Hagelfrequenz kommt dem Voralpengebiete zu, die zweitgrösste dem Jura und die geringste dem Mittellande.

In den Voralpen und im Mittellande sind durchschnittlich jährlich 3000 km<sup>2</sup>, im Jura 1850 km<sup>2</sup> vom Hagelschlag betroffen worden, in dem Gesamtgebiete westlich der Hochalpenkette somit 4850 km<sup>2</sup>.

### c. Über die Richtung der Hagelschläge.

Von der Gesamtzahl der Hagelzüge fielen 48 % auf und zwischen die Richtungen W-O und SW-NO und nur 10.6 % auf die übrigen Richtungen, 41.4 % waren richtungslos oder lokaler Natur. Die einzelnen Richtungen sind mit folgenden Prozentzahlen behaftet:

W-O . . . . .	18.0 %
WSW-ONO . . . . .	12.0 "
SW-NO . . . . .	18.0 "
S-N . . . . .	3.0 "
SO-NW . . . . .	1.0 "
O-W . . . . .	2.0 "
NO-SW . . . . .	1.0 "
N-S . . . . .	1.0 "
NW-SO . . . . .	2.6 "
<b>Total</b>	<b>58.6 %</b>

Die Anfänge der einzelnen Hagelzüge fielen in die verschiedensten Landesgegenden, in die einen jedoch häufiger als in die andern. Von 200 Zügen hatten ihren Ausgangspunkt: 25 am Genfersee, 7 im Waadtländer Jura, 9 im Neuenburger Jura, 6 im Solothurner Jura, 20 im Basler Jura, 8 im Schaffhauser Jura, 8 im Saane- und Sensegebiet, 17 im Berner Vor- und Mittelland, 4 im Berner Oberland, 7 im Entlebuch, 7 im Napfgebiet, 15 in den Flussgebieten der Suhr, Wynen und Reuss, sowie in den Gebieten des Sempacher-, Baldeger- und Hallwilersees, 2 im Toggenburg, 5 im Säntisgebiet, 7 im Tessin und 53 zerstreut.

Von den 25 Gewittern, welche ihre Ausgangspunkte über dem Genfersee hatten, zogen 14 ins Voralpenland, 8 in den Jura und 3 nach den Kantonen Wallis und Graubünden; speciell von Genf aus hatten von 7 Zügen 5 die Direktion Jura, 2 Berner Oberland und Bodensee. Von den erwähnten 200 Hagelwettern hatten 50, also 25 %, ihren Ursprung in der Jurakette. Vom Waadtländer Jura aus traten 43 %, vom Neuenburger Jura aus 44 %, vom Solothurner Jura aus 83 % und vom Basler Jura aus 75 % derjenigen, die daselbst ihren Anfang genommen, ins Mittelland hinaus; das Zielgebiet war in den meisten Fällen der obere Bodensee und das untere Rheinthal.

Im Verhältnis zur Gesamtzahl der im Gebiete der Voralpen entstandenen Hagelwetter sind 62 % in der Längsrichtung des Gebietes selbst verlaufen; 38 % haben das Gebiet verlassen. Vom Saane- und Sensegebiet aus zogen zwei Züge nordwärts und einer südwärts, von den Berner Voralpen aus breiteten sich Hagelschläge nordwestwärts gegen Biel und nordwärts über den Napf; vom Napf und Entlebuch aus ergossen sich Hagelfälle ins Seethal und Reussgebiet; von den Kurfürsten und den Appenzeller

*La grêle tombe le plus fréquemment dans la région des basses Alpes; le Jura vient en 2<sup>e</sup> rang et le Plateau en 3<sup>e</sup> rang.*

*Dans les basses Alpes et sur le Plateau, une surface moyenne de 3000 km<sup>2</sup> est annuellement grêlée; pour le Jura cette surface est de 1850 km<sup>2</sup>; quant à l'ensemble du territoire situé à l'ouest de la chaîne des hautes Alpes, elle est de 4850 km<sup>2</sup>.*

### c. Direction de la grêle.

*Sur l'ensemble des colonnes de grêle, 48 % se sont dirigées dans ou entre les directions S-O et SO-NE et seulement 10.6 % dans les autres directions; 41.4 % dépendaient de circonstances locales. Voici en % comment se décomposent les colonnes de grêle dont la direction a pu être déterminée:*

O-E . . . . .	18.0 %
OSO-ENE . . . . .	12.0 "
SO-NE . . . . .	18.0 "
S-N . . . . .	3.0 "
SE-NO . . . . .	1.0 "
E-O . . . . .	2.0 "
NE-SO . . . . .	1.0 "
N-S . . . . .	1.0 "
NO-SE . . . . .	2.6 "
<b>Total</b>	<b>58.6 %</b>

*Les différents orages de grêle ont eu leur point de départ dans les districts les plus différents, dans les uns cependant plus fréquemment que dans d'autres. Sur 200 colonnes de grêle, 25 sont nées sur le Léman, 7 dans le Jura vaudois, 9 dans le Jura neuchâtelois, 6 dans le Jura soleurois, 20 dans le Jura bâlois, 8 dans le Jura schaffhousois, 8 dans le district de la Sarine et de la Singine, 17 dans la partie occidentale du plateau bernois et dans le Mittelland, 4 dans l'Oberland bernois, 7 dans l'Entlebuch, 7 dans la région du Napf, 15 dans les vallées de la Suhr, de la Wynen et de la Reuss, ainsi que dans la région des lacs de Sempach, de Baldegg et de Hallwyl, 2 dans le Toggenbourg, 5 dans la région du Säntis, 7 au Tessin et 53 lieux disséminés.*

*Des 25 orages de grêle qui ont eu le Léman comme point de départ, 14 ont pris la direction des basses Alpes, 8 celle du Jura et 3 celle des cantons du Valais et des Grisons; de 7 colonnes de grêle qui ont proprement pris naissance à Genève, 5 se sont dirigées vers le Jura et 2 vers l'Oberland bernois et le lac de Constance. Des 200 orages de grêle ci-dessus mentionnés, 50 ou 25 % ont la chaîne du Jura pour point de départ. Les 43 % des colonnes de grêle qui se sont formées au-dessus du Jura vaudois, les 44 % pour le Jura neuchâtelois, les 83 % pour le Jura soleurois et les 75 % pour le Jura bâlois, se sont abattues sur le Plateau. Dans la plupart des cas, les orages se sont terminés au lac de Constance supérieur et dans le Bas-Rheinthal.*

*Sur l'ensemble des orages de grêle qui ont pris naissance dans les basses Alpes, 62 % ont suivi la direction longitudinale de la chaîne, 38 % s'en sont écartés. De la contrée de la Sarine et de la Singine, deux colonnes se sont dirigées vers le nord et une vers le sud; des basses Alpes bernoises, des colonnes se sont étendues vers le nord-ouest jusqu'à Bienne et vers le nord au-dessus du Napf; du Napf et de l'Entlebuch, des orages de grêle se sont déversés dans le Seethal et la vallée de la Reuss; ceux qui*

Bergen aus nahmen die Unwetter ihren Strich nach dem Basler Jura, Randen und Bodensee (West, Nordwest und Nord).

Die hohen Thalwände sind nicht immer im stande, Hagelwetter abzugrenzen; denn es kamen solche vor, welche vom Berner Oberland aus ins Entlebuch, andere über den Brünig nach Sarnen und dem Vierwaldstättersee und wieder andere ins Rhonethal hinüberzogen. Die Bildung des Hagels gehört also Höhen an, gegen welche selbst die Hochalpen zurücktreten.

Im Mittellande ist die Zahl der Ausgangspunkte kleiner als zu beiden Seiten. Die häufigsten Schadenwetter kommen aus den Gebieten der Suhr, Wynen und Reuss. Die dominierenden Richtungen heissen **Suhrgebiet-Zürich, Wynenthal-Bodensee, Reuss-Pfäffikon, -Toggenburg, -Bodensee, Seethal-Bodensee, -unteres Rheinthal**; diese Direktionen bilden eine ausgeprägte Strichfläche, die sich an das Voralpengebiet anlehnt, um am nordöstlichen Ende in dasselbe überzugehen.

Das ganze Frequenzgebiet kann eingeteilt werden in **Strahl-, Strich-, Kreuzungs- und Zielgebiete**. Strahlgebiete sind der Jura von unten bis oben, im Mittelland Genf und der Genfersee, im Voralpengebiet das Sensegebiet, die Berner Voralpen, das Napfgebiet, das Entlebuch, das Säntisgebiet und die Appenzeller Vorberge, in den Hochalpen das Haslethal und im Tessin das Gebiet der italienischen Seen. Im Jura verliefen 42% in der Kette selbst, im Voralpenlande 62% in seiner Längsrichtung, somit sind beide Landesteile auch Strichgebiete. Das nordöstliche Ende des Voralpenlandes, das Appenzellerland mit dem anstossenden Rheinthal sind auch Zielgebiete. Weitere Strichgebiete sind der westöstlich gerichtete Landstreifen vom Solothurner und Basler Jura aus über das Reussgebiet nach dem Bodensee oder St. Galler Gebirgslande, das Nordufer des Bodensees von O nach W und umgekehrt, der Landstrich zwischen Sensegebiet und Basler Jura, der Streifen zwischen dem Emmenthal und dem Baslerbiet und schliesslich das Rheingebiet vom Randen bis zum Untersee. Die wichtigsten Kreuzungsgebiete finden wir östlich vom Bielersee, an den Abhängen des Juras bei Grenchen, in der Gegend von Rohrbach und Madiswil, in den Thalschaften von Ober-Buchsiten und Hägendorf, in den luzernerischen und aargauischen Seethälern, um den Pfäffikersee, in den Gegenden von Wettingen, Eschenz am Rhein, Wil, Fischingen, Gossau (St. Gallen) und schliesslich Sulgen im obern Thurgau.

**d. Über den Einfluss der oro- und hydrographischen Verhältnisse auf die Entwicklung der Hagelschläge** hat die Untersuchung zu folgenden empirischen Sätzen geführt:

1. Zur Hagelbildung disponiert sind diejenigen Thäler der Voralpen und im Jura, welche durch eine westöstlich gelagerte Gebirgskette gegen Süden abgeschlossen sind.

*sont nés aux Kurfirsten et dans les Alpes d'Appenzell se sont dirigés sur le Jura bernois, le Randen et le lac de Constance (O, N-O et N).*

*Les flancs élevés d'une vallée ne servent pas toujours de barrière à l'orage, qui peut s'étendre bien au delà: de l'Oberland bernois, les uns se dirigent dans l'Entlebuch, d'autres par Brunig jusqu'à Sarnen et au lac des Waldstätten et d'autres enfin passent dans la vallée du Rhône. La formation de la grêle appartient ainsi à des altitudes devant lesquelles s'effacent même celles des hautes Alpes.*

*Sur le Plateau, les lieux où la grêle prend naissance sont moins nombreux que dans les chaînes de montagnes qui le bordent. Elle naît le plus souvent dans les districts de la Suhr, de la Wynen et de la Reuss et prend l'une des directions dominantes: contrée de la Suhr-Zurich, vallée de la Wynen-lac de Constance, Reuss-Pfäffikon-Toggenbourg-lac de Constance, Seethal-lac de Constance et -Bas-Rheinthal. Ces directions embrassent un domaine d'action bien déterminé, lequel s'appuie sur les basses Alpes et les dépasse même à leur extrémité N-E.*

*Il y a lieu de distinguer, au point de vue de la fréquence, quatre circonstances locales particulières: le lieu d'où rayonne la grêle, celui de passage, celui de croisement et enfin le point d'arrivée, qui marque l'endroit où l'orage cesse. La région d'où rayonne la grêle est tout d'abord le Jura dans toute sa longueur; sur le Plateau, Genève et le Léman, les basses Alpes du district de la Singine et de Berne, la contrée du Napf, l'Entlebuch, la région du Säntis et les basses Alpes d'Appenzell; dans les hautes Alpes, la vallée du Hasli, et dans le Tessin, la région des lacs italiens. Dans le Jura, 42% des orages de grêle suivirent la chaîne, et dans les basses Alpes 62% en ont suivi la direction longitudinale, de telle sorte que ces deux portions de pays sont aussi des contrées de passage. Le N-E des basses Alpes, les Alpes d'Appenzell avec le Bas-Rheinthal sont aussi des lieux marquant le terme de l'orage. D'autres lieux de passage sont les suivants: toute la bande de territoire qui va de l'ouest à l'est, de Soleure et du Jura bâlois à travers la région de la Reuss jusqu'au lac de Constance ou dans les Alpes de Saint-Gall, la rive nord du lac de Constance de l'est à l'ouest et inversement, la bande située entre le pays de la Singine et le Jura bâlois, puis celle qui s'étend entre l'Emmenthal et le canton de Bâle, et enfin la région du Rhin du Randen jusqu'au lac Inférieur. Les endroits où se croisent le plus fréquemment les orages de grêle sont les suivants: à l'est du lac de Bièvre, sur le versant du Jura, près de Granges, dans la contrée de Rohrbach et de Madiswil, dans les vallées d'Ober-Buchsiten et de Hägendorf, dans la région des lacs de Sempach, de Baldegg et de Hallwyl et sur les bords du lac de Pfäffikon, dans les districts ou territoires de Wettingen, Eschenz sur le Rhin, Wil, Fischingen, Gossau (Saint-Gall), enfin à Sulgen dans la haute Thurgovie.*

**d. Influence des conditions oro- et hydrographiques sur le développement et la direction des colonnes de grêle.** L'étude qu'on en a faite a conduit aux thèses quelque peu empiriques que nous allons énumérer.

1. Sont propices à la formation de la grêle, les vallées des basses Alpes et du Jura qui sont fermées vers le sud par une chaîne de montagnes dirigée de l'ouest à l'est.

2. Föhnthäler sind weniger zur Hagelbildung disponiert als andere Thäler.

3. In den Thälern sind die Hagelschläge häufiger als auf den anstossenden Bergeshöhen; Bergrücken können Hagelschläge lindern, in Riesel umwandeln oder Regen überführen.

4. In Sumpf- und Seegebieten ist der Hagelfall häufiger als über baumreichem Kulturland.

5. Wenn ein Gewitterzug gegen eine querstehende Bergkette heranzieht, so ist auf der Vorder- oder Angriffseite die Hagelbildung häufiger als auf der Rückseite.

6. Flussthäler, welche in der Richtung des Gewitterzuges ansteigen, begünstigen die Hagelbildung.

7. Über stark bewaldetem Hügel- oder Berglande sind Hagelschläge seltener als über wasserreichen Thalschaften und waldarmem Flachlande.

8. Von 100 Hagelschlägen, welche gegen ein waldreiches Hügelland heranziehen, überschütten cirka 60 auch die Waldungen mit Hagelkörnern.

9. Beim Überschreiten eines ausgedehnten Kulturgebietes oder einer waldreichen Gegend nimmt im allgemeinen die Intensität der Entleerung bis zum Verschwinden der Hagelkörner ab; die Disposition vermindert sich; der Hagelschlag geht in Regen über.

Aus diesen Sätzen folgt das weitere Ergebnis, dass die Wandlungen eines Hagelstreifens und das Intermittieren der Hagelschläge die Folgen der Feuchtigkeits- und Kulturverhältnisse des Bodens und seiner vertikalen Gliederung sind.

2. *Les vallées exposées au föhn sont moins que toutes les autres propices à la formation de la grêle.*

3. *Dans les vallées, les averses de grêle sont plus fréquentes que sur les hauteurs avoisinantes; les arêtes des montagnes peuvent adoucir la grêle en la transformant en grésil ou même en pluie.*

4. *Les districts marécageux et le voisinage des lacs sont plus exposés à la grêle que les lieux cultivés, riches en arbres fruitiers.*

5. *Lorsqu'un orage se rapproche d'une chaîne de montagnes ou d'un chaînon disposé transversalement, la grêle se forme plus facilement sur le côté antérieur ou de front que sur le côté postérieur.*

6. *Les vallées arrosées s'élevant dans la direction de l'orage, favorisent la formation de la grêle.*

7. *Les orages de grêle sont plus rares sur les collines et les montagnes très boisées que dans les vallées bien arrosées et les contrées dépourvues de forêts.*

8. *Sur 100 colonnes de grêle se dirigeant vers un pays aux collines richement boisées, 60 traversent les forêts en les grêlant.*

9. *L'intensité du phénomène météorologique, en général, décroît progressivement, à mesure que la colonne parcourt un territoire cultivé étendu ou une contrée riche en forêts; jusqu'à la chute des derniers grêlons la disposition s'atténue, l'averse de grêle se transforme en pluie.*

*Ajoutons à ces thèses l'énoncé de ce fait, c'est que les transformations d'une colonne de grêle et les intermittences des averses de grêle sont la conséquence de l'humidité et des conditions de culture du sol ainsi que de la structure verticale du pays.*

## 5. Die Unterstützung des Bundes bei Hagelversicherung.

### 5. Subventions fédérales en faveur de l'assurance contre la grêle.

Nach Einsichtnahme eines Berichtes seines Landwirtschaftsdepartementes hat der schweiz. Bundesrat unterm 8. April 1890 folgenden Beschluss gefasst:

Das Landwirtschaftsdepartement wird beauftragt, den Kantonen Beiträge aus dem Kredit für Förderung der Hagelversicherung unter folgenden Bedingungen in Aussicht zu stellen:

1. Die Bundesbeiträge dürfen unter keiner Form zur Subventionierung von Hagelversicherungsgesellschaften verwendet werden, auch dann nicht, wenn infolge solcher Subventionen eine Gegenleistung erhältlich wäre, wie z. B. Aufhebung des Ausschlusses neuer Versicherungen in sogenannten gefährlichen Gegenden.

2. Die Bundesbeiträge müssen im Laufe des Rechnungsjahres verwendet werden und dürfen nicht zur Äufnung kantonaler Fonds dienen.

*Le Conseil fédéral, sur un rapport du département fédéral de l'agriculture, a pris, le 8 avril 1890, la décision suivante:*

*Le département de l'agriculture est chargé d'assurer aux cantons, aux conditions ci-après, des subventions prises sur le crédit pour les encouragements à l'assurance contre la grêle.*

1. *Les subventions fédérales ne peuvent, sous aucune forme, être employées à subventionner des compagnies d'assurance contre la grêle, alors même que, de cette manière, on obtiendrait, en échange, une certaine compensation telle, par exemple, que la suppression de l'exclusion de nouvelles assurances dans les contrées particulièrement menacées.*

2. *Les subventions fédérales doivent être employées dans le courant de l'exercice et ne peuvent pas servir à alimenter des fonds cantonaux.*



3. Beiträge an die Policekosten dürfen aus den Bundesbeiträgen nur unter der Bedingung ausgerichtet werden, dass die betreffenden Gebühren durch die Versicherungsgesellschaften nicht erhöht werden.

4. Bei Ausrichtung der Beiträge ist namentlich auf die kleinbäuerlichen Verhältnisse, bezw. auf die Vermögensverhältnisse der Versicherten im Sinne vorzugsweiser Unterstützung Minderbemittelter, Rücksicht zu nehmen.

5. Die Bundesbeiträge werden im Maximum bis zur Höhe der kantonalen Leistung verabfolgt, nachdem von letzterer diejenigen Summen abgezogen worden sind, welche für sub Ziffer 1 und 2 genannte Zwecke allfällig verwendet werden.

3. Il ne pourra être prélevé, sur les subventions fédérales, de subsides pour frais de polices qu'à la condition que ces frais ne soient pas augmentés par les compagnies d'assurance.

4. Dans le payement des subventions, on aura surtout égard aux circonstances de la petite agriculture, c'est-à-dire aux conditions de fortune des assurés, en ce sens que les agriculteurs les moins fortunés seront de préférence subventionnés.

5. Les subventions fédérales atteindront au maximum le montant des prestations cantonales après déduction faite sur celles-ci des sommes qui peuvent éventuellement être employées conformément aux dispositions des chiffres 1 et 2.

Die diesbezüglichen Leistungen des Bundes im Jahre 1893 sind aus folgender Tabelle ersichtlich:

Le tableau suivant nous donne un aperçu des subventions fédérales accordées en 1893:

Kantone Cantons	Policen Polices	Versicherungs- summe Somme assurée Fr.	Prämien- summe Montant des primes Fr.	Kantonale Auslagen Dépenses cantonales			Bundes- beitrag Subsides de la Confédé- ration Fr.
				Für Police- kosten Frais de polices Fr.	Für Prämien- zahlungen Primes payées Fr.	Total Total des dépenses Fr.	
1	2	3	4	5	6	7	8
Zürich . . . . .	3,587	2,864,970	77,882	7,470	20,394	27,864	13,932
Bern . . . . .	5,912	5,991,300	108,994	12,142	32,184	44,326	22,163
Luzern . . . . .	2,255	2,534,500	52,877	4,397	10,331	14,729	7,364
Obwalden . . . . .	563	357,320	6,016	994	1,204	2,198	1,099
Nidwalden . . . . .	156	152,770	2,634	232	1,431	1,664	832
Zug . . . . .	52	76,860	1,123	109	225	334	167
Fribourg . . . . .	1,013	1,809,080	21,079	1,925	4,216	6,140	3,070
Solothurn . . . . .	1,825	1,219,430	17,564	3,468	3,513	6,981	3,490
Basel-Stadt . . . . .	60	110,610	2,139	137	428	565	282
Basel-Land . . . . .	1,633	918,420	15,446	3,103	3,089	6,192	3,096
Schaffhausen . . . . .	652	551,400	12,291	1,236	2,456	3,692	1,846
Appenzell A.-Rh. . . . .	42	36,370	1,017	80	203	283	142
St. Gallen . . . . .	1,649	1,733,250	31,678	3,970	6,336	10,305	5,153
Aargau . . . . .	3,759	2,137,500	32,099	7,145	6,420	13,565	6,783
Thurgau . . . . .	2,877	2,441,490	35,676	5,473	8,919	14,391	7,196
Vaud . . . . .	364	692,970	21,812	764	4,362	5,127	2,563
Neuchâtel . . . . .	460	541,867	19,661	268	9,697	9,965	4,982
<b>Total 1893</b>	<b>27,219</b>	<b>24,170,107</b>	<b>459,988</b>	<b>52,913</b>	<b>115,408</b>	<b>168,321</b>	<b>84,160</b>
„ 1892	22,414	20,703,521	340,151	43,625	85,327	128,952	64,476

## 6. Versuch einer einheitlichen Darstellung

### 6. Essai d'un classement uniforme du

Kantone <i>Cantons</i>	Anbaufläche <i>Surface cultivée</i>		Gesamte Weinernte <i>Récolte totale</i>			Der Gesamtertrag verteilt sich auf <i>Le rendement total décomposé en</i>				
	1877	1893	Total-Ertrag <i>Rendement</i>	Total Goldwert <i>Valeur</i>	Ertrag per ha. <i>Rendement par ha.</i>	Rotes Gewächs <i>Crus rouges</i>	Weisses Gewächs <i>Crus blances</i>	Gemischtes Gewächs <i>Crus mêlés</i>	Edel- gewächs <i>Crus de qualité</i>	Gewöhnl. Gewächs <i>Crus or- dinaires</i>
	ha.	ha.	hl.	Fr.	hl.	hl.	hl.	hl.	hl.	hl.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Zürich <sup>1)</sup>	5,279	5,279.10	210,693.2	6,705,970	39.91	44,997.2	139,483.3	26,212.7	—	—
Bern <sup>2)</sup>	790	672.66	38,344.9	1,173,460	57.00	298.4	38,046.5	—	—	—
Luzern <sup>3)</sup>	60	35.98	1,186.5	52,784	32.98	195.0	980.0	11.5	—	—
Schwiz <sup>4)</sup>	290	?	?	?	?	—	—	—	—	—
Glarus	?	ca. 8.30	46.8	3,356	5.6	1.0	2.0	43.8	—	—
Zug <sup>5)</sup>	20	ca. 5.00	?	?	?	—	—	—	—	—
Fribourg <sup>6)</sup>	300	236.99	12,918.0	370,450	54.51	918.0	12,000.0	—	—	—
Solothurn <sup>7)</sup>	130	97.31	2,330.0	93,590	23.94	22.0	2,308.0	kein Ertrag pas de rendem.	—	—
Basel-Stadt	70	59.50	1,951.0	78,250	32.79	15.0	1,934.0	ca. 2	—	—
Basel-Land <sup>8)</sup>	690	?	?	?	?	—	—	—	—	—
Schaffhaus. <sup>9)</sup>	1,060	1,106.84	54,511.0	1,829,185	49.25	20,610.0	32,011.0	1,890.0	—	—
App. A.-R. <sup>10)</sup>	10	7.09	360.0	21,600	50.78	360.0	—	—	—	—
St. Gallen <sup>11)</sup>	730	460.27	30,418.9	1,586,054	66.09	20,952.4	82.13	1,253.5	—	—
Graubünd. <sup>12)</sup>	320	331.30	5,367.5	328,357	16.20	5,340.5	3.0	24.0	—	—
Aargau <sup>13)</sup>	2,520	2,518.57	38,017.5	1,491,274	15.10	—	—	20,065.0	6,341.2	11,611.3
Thurgau <sup>14)</sup>	1,810	?	?	?	?	—	—	—	—	—
Tessin <sup>15)</sup>	7,970	6,562.00	62,322.0	1,174,947	9.50	62,322.0	—	—	—	—
Vaud	6,570	6,508.50	767,572.0	25,853,931	117.93	28,594.0	738,978.0	—	—	—
Valais <sup>16)</sup>	1,140	2,584.55	129,200.0	6,460,000	49.99	?	?	—	—	—
Neuchâtel	1,250	1,233.48	118,015.0	3,606,642	95.68	12,660.0	105,355.0	—	—	—
Genève	1,930	1,871.31	129,905.5	3,663,158	69.42	27,262.5	102,643.0	—	—	—

Bemerkungen siehe Seite 86 u. ff.

der schweiz. Weinernte im Jahre 1893.

*rendement des vignes en Suisse, en 1893.*

Der Gesamtwert verteilt sich auf <i>La valeur totale répartie selon les crus</i>					Gesamt- durch- schnitts- preis per hl. <i>Valeur moyenne du rende- ment par hl.</i>	Durchschnittspreis per hl. <i>Prix moyen de l'hectolitre</i>				
Rotes Gewächs <i>Crus rouges</i> Fr.	Weisses Gewächs <i>Crus blancs</i> Fr.	Gemischtes Gewächs <i>Crus mêlängés</i> Fr.	Edel- gewächs <i>Crus de qualité</i> Fr.	Gewöhnl. Gewächs <i>Crus or- dinaires</i> Fr.		Rotes Gewächs <i>Crus rouges</i> Fr.	Weisses Gewächs <i>Crus blancs</i> Fr.	Gemischtes Gewächs <i>Crus mêlängés</i> Fr.	Edel- gewächs <i>Crus de qualité</i> Fr.	Gewöhnl. Gewächs <i>Crus or- dinaires</i> Fr.
12	18	14	15	16	17	18	19	20	21	22
2,058,180	3,760,620	887,170	—	—	31.83	45.74	26.96	33.85	—	—
16,829	1,156,631	—	—	—	30.60	54.70	31.50	—	—	—
12,060	40,207	517	—	—	44.49	61.85	41.03	44.95	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
60	80	3,216	—	—	71.70	60.—	40.—	73.42	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
45,640	324,810	—	—	—	28.68	49.72	27.07	—	—	—
1,070	92,520	kein Ertrag pas de rendem.	—	—	40.17	48.60	40.10	kein Ertrag pas de rendem.	—	—
810	77,360	.80	—	—	40.11	54.—	40.—	40.—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1,010,978	756,066	62,141	—	—	33.56	49.05	23.60	32.90	—	—
21,600	—	—	—	—	60.—	60.—	—	—	—	—
1,265,866	252,856	67,332	—	—	52.14	60.42	53.72	—	—	—
326,687	510	1,560	—	—	61.18	61.10	170.00	65.00	—	—
—	—	745,210	387,531	358,533	39.—	—	—	37.—	61.—	30.—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1,174,947	—	—	—	—	18.85	18.85	—	—	—	—
1,072,275	24,755,763	—	—	—	33.68	37.05	33.05	—	—	—
?	?	—	—	—	50.—	?	?	—	—	—
496,985	2,806,657	—	—	—	30.56	63.19	26.64	—	—	—
984,176	2,678,982	—	—	—	28.20	36.10	26.10	—	—	—

Voir observations pages 86 et suivantes.

## Bemerkungen. — Observations.

1) **Kanton Zürich.** Das Rebenareal verteilt sich auf die einzelnen Bezirke wie folgt:

## Bezirke — Districts.

Meilen . . . . .	1015 ha. = 19.2 %
Andelfingen . . . . .	854 " = 16.2 "
Winterthur . . . . .	795 " = 15.1 "
Zürich . . . . .	697 " = 13.2 "
Bülach . . . . .	676 " = 12.8 "
Dielsdorf . . . . .	566 " = 10.7 "
Horgen . . . . .	380 " = 7.1 "
Affoltern . . . . .	120 " = 2.3 "
Uster . . . . .	103 " = 2.0 "
Hinwil . . . . .	49 " = 0.9 "
Pfäffikon . . . . .	42 " = 0.5 "

1) **Canton de Zurich.** L'étendue des vignes se répartit comme suit selon les districts:

Total . . . . . 5279 ha. = 100 %.

Folgende 15 Gemeinden des Kantons Zürich besitzen gar keine Reben:

## Bezirke — Districts

- Zürich: Aussersihl, Örlikon.
- Horgen: Hirzel, Hütten, Schönenberg.
- Hinwil: Bärenswil, Fischenthal.
- Pfäffikon: Bauma, Kyburg, Sternenberg, Weisslingen, Wildberg, Wyla.
- Winterthur: Turbenthal, Zell.

Les 15 communes suivantes du canton de Zurich ne possèdent pas de vignes du tout:

2) **Kanton Bern.** Das Rebenareal verteilt sich auf folgende Gemeinden: Biel 77.96 ha., Büren 19.85 ha., Erlach 207.83 ha., Laupen 10.35 ha., Neuenstadt 149.49 ha., Nidau 184.76 ha., Thun mit Spiez 22.42 ha.

2) **Canton de Berne.** Les vignobles du canton se répartissent sur les districts suivants: Bienne 77.96 ha., Buren 19.85 ha., Cerlier 207.83 ha., Laupen 10.35 ha., Neuveville 149.49 ha., Nidau 184.76 ha., Thoune avec Spiez 22.42 ha.

3) **Kanton Luzern.** Nach den vom Staatswirtschafts-Departement erhobenen Angaben befinden sich im Kanton Luzern in folgenden 9 Gemeinden Reben:

3) **Canton de Lucerne.** D'après les données du département du commerce et de l'agriculture, 9 communes seules possèdent des vignes.

Gemeinden Communes	Fläche des Reblandes Etendue des vignes ha.	Ertrag im Jahre 1893 Rendement en 1893			Geldwert per hl. Valeur du rendement par hl.		
		Rotes Gewächs Crus rouges	Weisses Gewächs Crus blancs	Gemischtes Gewächs Crus mélangés	Rotes Gewächs Crus rouges	Weisses Gewächs Crus blancs	Gemischtes Gewächs Crus mélangés
		hl.	hl.	hl.	Fr.	Fr.	Fr.
1	2	3	4	5	6	7	8
Äsch . . . . .	5.76	15	525	—	70	40	—
Altwies . . . . .	3.44	31	64	11.5	60	35	45
Ermensee . . . . .	0.45	—	4	—	—	32	—
Gelfingen . . . . .	7.29	38	183	—	75	50	—
Hitzkirch . . . . .	16.00	66	155	—	60	35	—
Hohenrain . . . . .	1.10	21	24	—	35—45	35—40	—
Sulz . . . . .	0.72	12	18	—	65	38	—
Richensee . . . . .	0.50	2	10	—	60	40	—
Weggis . . . . .	0.72	10	7	—	60	40	—

4) **Kanton Schwiz.** Für das Jahr 1893 sind aus diesem Kanton keine Angaben erhältlich.

4) **Canton de Schwiz.** Ce canton n'a pu nous fournir aucunes données pour l'année 1893.

5) **Kanton Zug.** „Über die Quantität, sowie über den Preis können keine Angaben gemacht werden, weil infolge anhaltender Missjahre das Rebenareal beständig zurückgeht und die geringe Menge Weines, die alljährlich noch gewonnen wird, nur zum kleinsten Teil verkauft wird. Die Weinproduktion des Kantons

5) **Canton de Zoug.** „Nous ne pouvons donner aucun chiffre sur la quantité de vin récoltée et sur le prix. Grâce à toute une série de mauvaises années, la surface des vignes s'est constamment et successivement réduite. La récolte en vin est trop peu importante et il s'en vend très peu.

Zug darf füglich als beinahe null bezeichnet werden und fällt nicht einmal für den Handel im Gebiete einer einzelnen Gemeinde in Betracht. — Direktion der Landwirtschaft.“

6) **Kanton Freiburg.** Der Weinbau im Kanton Freiburg beschränkt sich auf die beiden Bezirke Broye und See. Auf die einzelnen Gemeinden verteilt sich das Rebenareal wie folgt:

**Bezirk Broye — District de la Broye**

Châbles . . . . .	5.00 ha.
Châtillon . . . . .	4.00 „
Cheyres . . . . .	36.72 „
Delley . . . . .	0.90 „
Font . . . . .	12.00 „
Les Frigues . . . . .	2.00 „
Gletterens . . . . .	0.50 „
St. Aubin . . . . .	3.25 „
<b>Total . . . . .</b>	<b>64.37 ha.</b>

**Bezirk See — District du Lac**

Courgevaux . . . . .	4.22 ha.
Galmiz . . . . .	5.00 „
Kerzers ( <i>Chiètres</i> ) . . . . .	7.90 „
Bas-Vully . . . . .	58.00 „
Haut-Vully . . . . .	88.00 „
<b>Total . . . . .</b>	<b>163.12 ha.</b>

7) **Kanton Solothurn.** Rebland befindet sich bloss mehr in den zwei Bezirken Dorneck-Thierstein und Olten-Gösgen. Die bis vor wenig Jahren in der Gemeinde Grenchen (Bezirk Solothurn-Lebern) gepflanzten Reben sind heute sämtlich ausgerodet.

Im **Bezirk Dorneck-Thierstein** verteilen sich die Reben auf folgende Gemeinden: Bättwil 5.21 ha.; Büren 13 ha.; Hofstetten 15 ha.; Metzleren 6.2 ha.; Nuglar und St. Pantaleon 12 ha.; Rodersdorf 2.20 ha.; Witterswil 3.5 ha.; Dornach 36 ha.

Im **Bezirk Olten-Gösgen** befinden sich Reben in den Gemeinden Nieder-Erlinsbach 3 ha. und Kienberg 1.2 ha.

8) **Kanton Basel-Land.** Nach einer Mitteilung der Direktion des Innern erscheint es derselben aussichtslos, in gegenwärtigem Moment noch zuverlässige Angaben über die Weinernte von 1893 zu erhalten. Verschiedene Umstände erschweren dies bedeutend. Erstens ist das Rebareal in den letzten Jahren durch Ausreuten erheblich gemindert worden, so dass vor allem über dessen jetzigen Bestand Erhebungen gemacht werden müssten. Sodann war der Weinertrag von 1893 in den einzelnen Gemeinden und innerhalb dieser in den einzelnen Teilen des Reblandes ein sehr ungleichartiger. Es müsste jeder einzelne Besitzer angefragt werden, und wenn auch hierzu die Mitwirkung der Gemeinderäte verlangt werden könnte, so wären dennoch nur unvollständige und unsichere Angaben erhältlich, weil der Weinertrag von 1893 sozusagen nirgends aufgezeichnet worden ist. Unter diesen obwaltenden Verhältnissen glaubt die Direktion des Innern für 1893 von einer derartigen Aufnahme abraten zu sollen.

9) **Kanton Schaffhausen.** In diesem Kantone geschehen jährliche Erhebungen über den Weinbau, indem an Hand von Formularen die Gemeindepräsidenten auf Grundlage der Steuerliegenschaftskataster von Veränderungen, die sich im Besitzstande oder im Flächenmass, ergeben, Vormerkung nehmen. Auf die einzelnen Gemeinden verteilt sich das Flächenmass folgendermassen:

*Le rendement peut dès lors être considéré comme à peu près nul et même ne fait l'objet d'aucune transaction dans n'importe quelle commune. — Dép. de l'agriculture.“*

6) **Canton de Fribourg.** *Les seuls districts du canton où l'on cultive la vigne sont ceux de la Broye et du Lac. La surface viticole se répartit comme suit selon les différentes communes:*

7) **Canton de Soleure.** *Les deux districts de Dorneck-Thierstein et d'Olten-Gösgen possèdent seuls des vignes. Les vignes qu'on cultivait encore il y a peu d'années à Granges (district de Soleure-Lebern) ont été complètement arrachées.*

*Dans le district de Dorneck-Thierstein, les vignes se répartissent sur les communes suivantes: Bättwil 5.21 ha., Büren 13 ha., Hofstetten 15 ha., Metzleren 6.2 ha., Nuglar et St-Pantaleon 12 ha., Rodersdorf 2.20 ha., Witterswil 3.5 ha., Dornach 36 ha.*

*Dans le district d'Olten-Gösgen, il y a dans la commune de Nieder-Erlinsbach 3 ha. et dans celle de Kienberg 1.2 ha. de vignobles.*

8) **Canton de Bâle-Campagne.** *D'après une communication du département de l'intérieur, il lui paraît présentement inopportun et impraticable de recueillir encore des données certaines sur la récolte de 1893. Différentes circonstances rendent la chose difficile. La surface viticole, ensuite d'arrachage de vignes, s'est considérablement réduite ces dernières années, si bien qu'il faudrait une enquête spéciale pour se rendre compte de l'étendue actuelle du vignoble. Puis, le rendement de 1893 a été très différent suivant les communes et les quartiers. Même en s'adressant à chaque propriétaire et en faisant appel au concours des conseils de commune, on n'obtiendrait que des renseignements incomplets et incertains, puisque, pour ainsi dire nulle part, on n'a pris note du rendement en vin de 1893. Etant données ces circonstances, la Direction de l'intérieur ne peut que déconseiller de procéder à une enquête de ce genre pour 1893.*

9) **Canton de Schaffhouse.** *On procède chaque année, dans ce canton, à une enquête viticole à l'aide de formulaires où les présidents de commune, en consultant le registre du cadastre des immeubles soumis à l'impôt foncier, portent les mutations de propriétés ou modifications de contenance qui ont eu lieu. La surface des vignes se répartit comme suit selon les différentes communes:*

Altorf . . . . .	11.80 ha.	Übertrag — Report	228.23 ha.	Übertrag — Report	496.49 ha.
Barzheim . . . . .	10.00 "	Hemishofen . . . . .	15.23 "	Ramsen . . . . .	21.24 "
Beggingen . . . . .	9.54 "	Herblingen . . . . .	9.00 "	Rüdlingen . . . . .	19.60 "
Beringen . . . . .	31.20 "	Hofen . . . . .	5.90 "	Schaffhausen . . . . .	56.88 "
Bibern . . . . .	11.10 "	Lohn . . . . .	3.41 "	Schleitheim . . . . .	55.00 "
Buch . . . . .	1.80 "	Löhningen . . . . .	35.70 "	Siblingen . . . . .	41.54 "
Buchberg . . . . .	19.34 "	Merishausen . . . . .	0.49 "	Stein . . . . .	36.12 "
Buchthalen . . . . .	20.71 "	Neuhausen . . . . .	25.68 "	Stetten . . . . .	3.00 "
Büttenhardt . . . . .	0.28 "	Neunkirch . . . . .	45.72 "	Thaingen . . . . .	65.83 "
Dörflingen . . . . .	18.22 "	Oberhallau . . . . .	72.95 "	Trasadingen . . . . .	49.11 "
Gächlingen . . . . .	87.42 "	Opfertshofen . . . . .	4.90 "	Unterhallau . . . . .	196.71 "
Guntmadingen . . . . .	6.82 "	Osterfingen . . . . .	49.28 "	Wilchingen . . . . .	65.32 "
Übertrag — A reporter	228.23 ha.	Übertrag — A reporter	496.49 ha.	Total	1,106.84 ha.

mit einem Gesamttaxationswert von } Fr. 9,591,910. —  
avec une estimation totale soumise à la taxation s'élevant à }

Die Gemeinden Barga und Hemmenthal besitzen kein Rebenareal.

Les communes de Barga et de Hemmenthal ne possèdent pas de vignes.

10) **Kanton Appenzell A.-Rh.** Vier Gemeinden dieses Kantons besitzen Reben, nämlich: Lutzenberg 4.06 ha.; Wolfhalden 1.45 ha.; Heiden 0.58 ha.; Walzenhausen 1 ha.

10) **Canton d'Appenzell-Ext.** 4 communes de ce canton possèdent des vignes; ce sont: Lutzenberg 4.06 ha., Wolfhalden 1.45 ha., Heiden 0.58 ha. et Walzenhausen 1 ha.

11) **Kanton St. Gallen.** Dank dem freundlichen Entgegenkommen des Volkswirtschaftsdepartements des Kantons St. Gallen sind wir in der Lage, wenn auch nicht eine vollständige, so doch eine annähernde Zusammenstellung des St. Gallischen Rebenlandes geben zu können. In vorstehender Darstellung fehlen noch die Angaben von 6 Gemeinden (Amden, St. Margrethen, Untereggen, Sargans, Flums und Schmerikon), deren Angaben im Moment des Abchlusses vorstehender Tabelle noch nicht eingelangt waren. In den übrigen Gemeinden ist der Rebbau in folgender Weise vertreten:

11) **Canton de St-Gall.** Grâce à l'obligeance du département de l'agriculture du canton de St. Gall, nous sommes en mesure de dresser un tableau, sinon complet, du moins renfermant des données approchantes concernant la surface viticole du canton. Il ne manque que les données de 6 communes (Amden, St. Margrethen, Untereggen, Sargans, Flums et Schmerikon), qui n'étaient pas encore parvenues au moment où le tableau a été définitivement dressé. Pour les autres communes, l'étendue des vignes se répartit comme suit:

**Bezirk Gaster. — District de Gaster.**

Amden steht noch aus — manque  
Weesen . . . . . 4.50 ha.

**Bezirk Ober-Rheinthal.**

*District d'Ober-Rheinthal.*

Rebstein . . . . . 30.00 ha.  
Marbach . . . . . 17.90 "  
Altstätten . . . . . 51.20 "  
Oberriet . . . . . 0.57 "

**Bezirk Unter-Rheinthal.**

*District d'Unter-Rheinthal.*

Thal . . . . . 64.80 ha.  
Rheineck . . . . . 8.00 "  
St. Margrethen steht noch aus — manque.  
Au . . . . . 19.50 ha.  
Berneck . . . . . 45.00 "  
Balgach . . . . . 40.20 "

**Bezirk Rorschach.**

*District de Rorschach.*

Mörschwil . . . . . 1.35 ha.  
Goldach . . . . . 5.50 "  
Steinach . . . . . 5.00 "  
Berg . . . . . 2.10 "  
Tubach . . . . . 2.30 "

Untereggen steht noch aus — manque.  
Rorschacherberg . . . . . 3.00 "  
Rorschach (Klostergut) . . . . . 0.06 "

**Bezirk Sargans. — Distr. de Sargans.**

Sargans steht noch aus — manque.  
Ragaz . . . . . 34.60 ha.  
Pfäfers . . . . . 1.52 "  
Vilters . . . . . 3.01 "  
Mels . . . . . 37.00 "  
Flums steht noch aus — manque.  
Wallenstadt . . . . . 25.18 ha.  
Quarten . . . . . 6.10 "

**Bezirk See. — District du Lac.**

Uznach . . . . . 0.36 ha.  
Rapperswil . . . . . 0.75 "  
Jona . . . . . 62.00 "  
Eschenbach . . . . . 3.95 "  
Schmerikon steht noch aus — manque.

**Bezirk Werdenberg.**

*District de Werdenberg.*

Sennwald . . . . . 0.20 ha.  
Gams . . . . . 0.09 "  
Grabs . . . . . 1.98 "  
Buchs . . . . . 0.40 "  
Sewelen . . . . . 4.06 "  
Wartau . . . . . 27.00 "

**Bezirk Wil. — District de Wil.**

Wil . . . . . 12.59 ha.  
Zuzwil . . . . . 6.40 "  
Bronschhofen . . . . . 11.50 "

12) **Kanton Graubünden.** Die Angaben für den Kanton Graubünden verdanken wir den grossen Bemühungen des Herrn Staatsarchivar Meisser in Chur. Nach dessen Mitteilungen verteilt sich das Rebenareal Graubündens im Jahre 1893 auf folgende Gemeinden:

**Kreis Malenfeld.**

*Circonscription de Malenfeld.*

Fläsch . . . . . 19.2 ha.  
Malenfeld . . . . . 67.5 "  
Jenins . . . . . 32 "  
Malans . . . . . 54 "

**Kreis V Dörfer.**

*Circonscription des V villages.*

Igis . . . . . 7 ha.  
 . . . . . 15.7 "

Trimmis . . . . . 7 ha.  
Mastris . . . . . 1.2 "  
Untervaz . . . . . 5.4 "

**Kreis Chur. — Circonscri. de Coire.**

Chur . . . . . 31.2 ha.

**Kreis Trins. — Circonscri. de Trins.**

Felsberg . . . . . 0.4 ha.

**Kreis Rhäzüns.**

*Circonscription de Rhæzuns.*

Ems . . . . . 0.4 ha.

**Kreis Brusio.**

*Circonscription de Brusio.*

Brusio . . . . . 1.8 ha.

**Kreis Roveredo.**

*Circonscription de Roveredo.*

Cama . . . . . 1.5 ha.  
Leggia . . . . . 0.8 "  
Grono . . . . . 14.6 "  
Roveredo . . . . . 50 "  
St. Vittore . . . . . 21.6 "

13) **Kanton Aargau.** Nach einer Mitteilung des Herrn Kantonsstatistiker Näf ist im Kanton Aargau eine Zusammenstellung nach der Farbe des Weines nicht möglich, da die dortige Statistik nach Wunsch der Landwirtschaftskommission seit Jahren einzig nach Qualität (Edelgewächs, gemischtes Gewächs und gewöhnliches Gewächs) unterscheidet. Nach den einzelnen Bezirken verteilt sich die Weinernte des Kantons Aargau im Jahre 1893 folgendermassen:

Bezirke Districts	Gesamt- fläche des Reblandes	Gesamt- Wein- Ertrag	Ertrag per ha.	Vom Gesamtertrag ist		Gesamtwert		Vom Gesamtwert trifft es auf		Gesamt- durch- schnitts- preis		Durchschnittspreis per hl.	
	Etendue des vignes	Rendement total	Rende- ment par ha.	Edel- Gewächs Cruus de qualität	Gemischtes Gewächs Cruus mélangés	Edel- Gewächs Cruus de qualität	Gemischtes Gewächs Cruus mélangés	Edel- Gewächs Cruus de qualität	Gemischtes Gewächs Cruus ordinaires	Edel- Gewächs Cruus de qualität	Gemischtes Gewächs Cruus ordinaires	Edel- Gewächs Cruus de qualität	Gemischtes Gewächs Cruus mélangés
	ha.	hl.	hl.	hl.	hl.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1	2	8	4	7	8	8	10	11	12	13	14	15	
Aarau . . . . .	203.89	783.9	3.8	729.2	31,702.8	2,392	29,170.8	140	40	60	40	40	
Baden . . . . .	502.84	9,132.7	18.1	4,010.8	464,572.5	196,537.5	180,486	87,549	51	75	45	35	
Bremgarten . . . . .	104.81	1,147	10.9	493	43,271	5,885	18,241	19,145	38	55	37	35	
Brugg . . . . .	667.95	11,961	17.9	9,445	430,956.5	57,716.5	330,575	42,665	36	45	35	35	
Kulm . . . . .	14.71	176.5	12	75.6	4,790.5	—	2,268	2,522.5	27	—	30	25	
Laufenburg . . . . .	433.35	4,826.5	11.1	1,924	160,206	5,350	65,416	89,440	33	50	34	32	
Lenzburg . . . . .	147.83	1,859	12.5	700.5	89,300	32,250	31,552.5	25,497.5	48	75	45	35	
Rheinfelden . . . . .	105.1	1,616	15.3	190	45,424	6,000	7,600	31,824	28	60	40	24	
Zurzach . . . . .	250.06	6,514.9	26	2,496.9	221,050.8	81,400	79,900.8	59,750	33	50	32	25	
<b>Kanton — Canton</b>	<b>2,518.57</b>	<b>38,017.5</b>	<b>11.1</b>	<b>20,065</b>	<b>1,491,274.1</b>	<b>387,531</b>	<b>745,210.1</b>	<b>358,533</b>	<b>39</b>	<b>61</b>	<b>37</b>	<b>30</b>	

14) **Kanton Thurgau.** Von diesem Kanton sind zur Zeit gar keine Angaben in Bezug auf den Weinbau erhältlich. Das Departement für die innern und volkswirtschaftlichen Angelegenheiten in Frauenfeld schreibt uns diesbezüglich: „Irgendwelches Material steht uns nicht zur Verfügung. Wollten aber nachträgliche Erhebungen gemacht werden, so könnten die Erträge nur noch sehr mangelhaft ermittelt werden und hätte man dabei gegen die Unlust zu kämpfen, mit welcher das Volk und die Gemeindebehörden der Statistik im allgemeinen gegenüberstehen.“ Eine andere Frage wäre allerdings die, ob nicht vielleicht für das Jahr 1894 und künftighin eine thurgauische Weinbaustatistik — ähnlich wie im Kanton Schaffhausen — angelegt und durchgeführt werden könnte. Dabei müsste natürlich auf die Durchschnittserträge und Durchschnittspreise in den einzelnen Gemeinden mit Weinbau abgestellt werden, die aber bei jahrelanger Durchführung der

14) **Kanton de Thurgovie.** A l'heure qu'il est, on ne peut avoir sur ce canton aucunes données relatives à la culture des vignes. Le département de l'intérieur et de l'agriculture, à Frauenfeld, nous écrit: „Nous ne disposons d'aucunes données quelconques. Desirait-on procéder après coup à une enquête, les données du rendement ne laisseraient pas que d'être très defectueuses, puis on aurait à lutter en outre contre les préventions de la population et des autorités communales pour tout ce qui, en général, se rapporte à la statistique.“ En tout cas, ici se pose une autre question, à savoir si l'on ne pourrait peut-être pas, à partir de 1894, établir une statistique viticole semblable à celle qui existe dans le canton de Schaffhouse et à continuer d'année en année. En outre, il faudrait naturellement se borner à établir le rendement moyen de la récolte et les prix moyens dans les différentes communes. En poursuivant régulière-

„Arbeit immerhin wertvolle vergleichende Anhaltspunkte liefern würden. An und für sich macht sich von allen landwirtschaftlichen Ertragsstatistiken eine solche Weinbaustatistik wohl am einfachsten und billigsten. Jedoch würde man auch hier auf Schwierigkeiten stossen. Als der jetzige Präsident des thurgauischen landwirtschaftlichen Vereins, Herr J. Büchi in Dozweil, im Jahre 1875 die Redaktion der Thurg. Blätter für Landwirtschaft übernahm, wollte er in Übereinstimmung mit der Direktionskommission des genannten Vereins, nach Vorbild der Schaffhauser Statistik, eine alljährliche Weinbau-Ertragsstatistik durchführen. Mittelst gedruckten Cirkularen und Fragebogen wandte er sich an Vertrauens- und Fachmänner der einzelnen Weinbaugemeinden des Kantons. Schon die erste Statistik fiel jedoch sehr mangelhaft aus, indem aus einer grösseren Anzahl von Gemeinden keine Angaben erhältlich waren oder nur sehr mangelhafte.

„Nach dreijähriger fruchtloser Arbeit musste dieselbe wieder aufgegeben werden. Nach diesen und andern ähnlichen Erfahrungen hält deshalb Herr Büchi dafür, dass nur eine Anordnung der Statistik durch die Regierung zum Zwecke führen würde, wobei wohl die Flurkommissionen (Gemeinderäte) die geeignetsten Organe zur Durchführung wären. Auf diesem Wege könnte wenigstens eine annähernd richtige Weinbaustatistik, ohne viel Aufsehen, Arbeit und Kosten und ohne dass der einzelne Rebenbesitzer dabei belästigt würde, erstellt werden.“

Die persönliche Ansicht des Departementsvorstehers, Herrn Regierungsrat Dr. Egloff, ist nun die, dass sich das Ziel auch auf dem Schätzungswege durch erfahrene und zuverlässige Vertrauensmänner bezirksweise erreichen liesse. Beim einen oder andern Vorgehen wäre jedoch die Arbeit angemessen zu bezahlen. Nachdem nun aber die Agrarstatistik pro 1890 cirka Fr. 12,000 gekostet hat, bezweifelt er, dass die Regierung geneigt wäre, in der nächsten Zeit weitere finanzielle Opfer für solche Arbeiten zu leisten.

15) **Kanton Tessin.** Die Angaben, den Kanton Tessin betreffend, sind der landwirtschaftlichen Statistik entnommen, welche an Hand der bei den einzelnen Gemeinden gesammelten Daten zusammengestellt worden sind. Der weisse Wein wird im Kanton Tessin in so geringem Masse gepflanzt, dass derselbe füglich ausser Betracht gelassen werden darf. Der rote Wein scheidet sich in zwei Sorten aus, den einheimischen (sog. *Vino nostrano*) und den amerikanischen (*Vino americano*). Die beiden Sorten verteilen sich im Jahre 1893 auf die Bezirke wie folgt:

Bezirk — District de	ha.	Vino nostrano hl.	Vino americano hl.
Bellinzona . . . . .	640	5,276	2,813
Blenio . . . . .	132	478	55
Leventina . . . . .	75	150	31
Locarno . . . . .	1,243	16,978	6,659
Lugano . . . . .	2,795	1,727	18,966
Mendrisio . . . . .	1,338	4,057	2,547
Riviera . . . . .	193	160	365
Vallemaggia . . . . .	146	174	1,286
Total	6,562	29,600	32,722

16) **Kanton Wallis.** Das Departement des Innern dieses Kantons teilt uns mit, dass dasselbe leider nicht in der Lage sei, genaue Angaben über

„ment cette enquête, on obtiendrait, à la longue, de précieuses données comparatives. De toutes les statistiques agricoles, une statistique ayant trait au rendement et au produit des vignes est celle qui se ferait le plus facilement et à moins de frais. Cependant, ici encore, on se heurterait à certaines difficultés. Lorsque le président actuel de la société d'agriculture du canton de Thurgovie, M. J. Büchi de Dozweil, prit en 1875 la rédaction des „Thurg. Blätter für Landwirtschaft“, il voulut, d'accord avec la commission directrice de ladite société, et sur le modèle de la statistique schaffhouseise, établir une statistique annuelle du rendement des vignes. Il adressa, à cet effet, des circulaires et questionnaires imprimés à des hommes de confiance et experts dans la partie, domiciliés dans les différentes communes viticoles du canton. La première enquête fut déjà très défectueuse, car un grand nombre de communes n'envoyèrent aucunes données, ou du moins en fournirent de très insuffisantes.

„Après trois années de travail infructueux, on discontinua l'enquête. M. Büchi pense, après ces expériences et d'autres semblables, que le seul moyen d'atteindre le but serait qu'une statistique de cette nature fût ordonnée par le gouvernement et que les commissions cadastrales (conseils communaux) seraient les organes tout désignés pour faire cette enquête. On pourrait arriver ainsi à établir une statistique viticole d'une exactitude au moins approchant, sans beaucoup de surveillance, de travail ni de frais et sans courir le risque d'importuner chaque propriétaire de vignes.“

M. le Dr Egloff, conseiller d'Etat, pense qu'on pourrait également arriver au but en recueillant, par district, des données estimatives sur le rendement et en s'assurant, à cet effet, le concours de personnes compétentes. Par l'une ou l'autre de ces voies, il est naturel que le travail devrait être convenablement rétribué. La statistique agraire pour 1890 ayant coûté environ frs. 12,000 à l'Etat, il doute que le gouvernement fût disposé à faire, dans un avenir rapproché, de nouveaux sacrifices pour une enquête de cette nature.

15) **Canton du Tessin.** Les renseignements concernant le canton du Tessin sont extraits de la statistique agricole, qui recueille, réunit et coordonne les données des différentes communes. On cultive si peu de vin blanc au Tessin qu'on peut sans inconvénient n'en pas tenir compte. Le vin rouge est de deux sortes: le plant indigène, appelé dans la langue du pays „vino nostrano“ et le plant américain ou „vino americano“. Voici, pour 1893 et par district, le rendement de l'un et de l'autre plant.

16) **Canton du Valais.** Le département de l'intérieur de ce canton nous écrit qu'il n'est malheureusement pas à même de nous fournir des don-



den Ertrag der Reben liefern zu können, da im Kanton Wallis die Organisation einer Agrarstatistik noch nicht durchgeführt sei. Aus diesem Grunde ist auch eine Ausscheidung des Weissweins und Rotweins nicht möglich. Die oben mitgetheilten Zahlen in Bezug auf den Ertrag und den Wert des Weines beruhen lediglich auf Schätzungen, dagegen sei das Rebenareal im Jahre 1894 ermittelt worden, welches in den 82 weinbauenden Gemeinden folgende Ergebnisse zu Tage förderte.

*nées exactes sur le rendement des vignes, vu qu'on n'a pas encore organisé une statistique agraire. C'est pour cette raison aussi qu'il n'est pas possible d'établir une distinction entre le vin blanc et le vin rouge. Les chiffres du tableau ci-dessus sur le rendement du vin et la valeur du produit sont purement estimatifs. Par contre, nous donnons ci-dessous, pour chacune des 82 communes viticoles du canton, l'étendue des vignes cultivées en 1894.*

**Bezirk Monthey.***District de Monthey.*

Collombey-Muraz . . . . .	9.73 ha.
Monthey . . . . .	53.22 "
Port-Valais . . . . .	17.12 "
Troistorrents . . . . .	8.81 "
Vionnaz . . . . .	18.14 "
Vouvry . . . . .	27.61 "
	<hr/>
	134.63 ha.

**Bezirk St. Maurice.***District de St-Maurice.*

Collonges . . . . .	4.62 ha.
Dorénaz . . . . .	4.15 "
Evionnaz . . . . .	8.87 "
St. Maurice . . . . .	63.26 "
Salvan . . . . .	1.92 "
Vérossaz . . . . .	0.15 "
	<hr/>
	82.97 ha.

**Bezirk Entremont.***District d'Entremont.*

Bagnes . . . . .	1.34 ha.
Sembrancher . . . . .	0.06 "
Vollèges . . . . .	7.72 "
	<hr/>
	9.12 ha.

**Bezirk Martigny.***District de Martigny.*

Bovernier . . . . .	10.75 ha.
Charrat . . . . .	79.38 "
Fully . . . . .	168.02 "
Isérables . . . . .	—
La Bâtiâz . . . . .	3.32 "
Leytron . . . . .	55.43 "
Martigny-Bourg . . . . .	13.44 "
Martigny-Combe . . . . .	78.50 "
Martigny-Ville . . . . .	0.27 "
Riddes . . . . .	7.46 "
Saillon . . . . .	59.06 "
Saxon . . . . .	48.50 "
	<hr/>
	524.13 ha.

**Bezirk Conthey.***District de Conthey.*

Ardon . . . . .	60.71 ha.
Chamoson . . . . .	98.33 "
Conthey . . . . .	145.29 "
Nendaz . . . . .	5.70 "
Vétroz . . . . .	90.85 "
	<hr/>
	400.88 ha.

**Bezirk Sion.***District de Sion.*

Bramois . . . . .	29.51 ha.
Grimisuat . . . . .	67.57 "
Salins . . . . .	3.07 "
Savièse . . . . .	94.38 "
Sion . . . . .	316.73 "
	<hr/>
	511.26 ha.

**Bezirk Hérens.***District d'Hérens.*

Agettes . . . . .	0.06 ha.
Ayent . . . . .	66.01 "
Héremence . . . . .	0.06 "
Mase . . . . .	0.17 "
Nax . . . . .	0.65 "
Vernamiège . . . . .	0.39 "
Vex . . . . .	3.27 "
	<hr/>
	70.61 ha.

**Bezirk Sierre.***District de Sierre.*

Chalais . . . . .	0.16 ha.
Chippis . . . . .	0.36 "
Granges . . . . .	87.48 "
Lens . . . . .	112.23 "
Miège . . . . .	27.70 "
Mollens . . . . .	0.32 "
Randogne . . . . .	63.59 "
St. Léonard . . . . .	60.40 "
Sierre . . . . .	133.00 "
Venthône . . . . .	43.97 "
Veyras . . . . .	41.17 "
	<hr/>
	570.38 ha.

**Bezirk Leuk.***District de Louèche.*

Bratsch . . . . .	2.07 ha.
Ergisch . . . . .	0.94 "
Gampel . . . . .	2.75 "
Leuk . . . . .	38.80 "
Salgesch . . . . .	77.74 "
Turtmann . . . . .	1.02 "
Varen . . . . .	45.99 "
	<hr/>
	169.31 ha.

**Bezirk Westl. Raron.***District de Raron (Ouest).*

Ausserberg . . . . .	0.23 ha.
Hothen . . . . .	2.68 "
Niedergesteln . . . . .	0.89 "
Raron . . . . .	18.04 "
Steg . . . . .	1.01 "
	<hr/>
	22.85 ha.

**Bezirk Visp.***District de Viège.*

Baltschieder . . . . .	0.33 ha.
Embd . . . . .	2.35 "
Eyholz . . . . .	1.53 "
Gründen . . . . .	0.10 "
Lalden . . . . .	1.77 "
Stalden . . . . .	15.10 "
Staldenried . . . . .	3.39 "
Törbel . . . . .	0.02 "
Visp . . . . .	15.97 "
Visperterbinnen . . . . .	33.33 "
Zeneggen . . . . .	12.33 "
	<hr/>
	86.22 ha.

**Bezirk Brig.***District de Brigue.*

Brigerbad . . . . .	1.50 ha.
Brig . . . . .	0.12 "
Eggerberg . . . . .	0.55 "
Gliss . . . . .	0.01 "
	<hr/>
	2.18 ha.

## 7. Die Hebung der Pferde- und

Zusammenstellungen der vom Bunde und von den Kantonen:  
von H. Müller, Abteilungschef

## 7. Amélioration des races

Subventions allouées par la Confédération et les Cantons  
par H. Muller, chef de section au

## a. Kantonale Prämien für

a. Primes accordées par les

Kantone — Cantons	1884		1885		1886		1887	
	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Zürich . . . . .	151	9,270.—	128	9,200.—	161	9,450.—	216	10,965.—
Bern . . . . .	266	17,620.—	254	18,985.—	300	22,460.—	368	28,335.—
Luzern . . . . .	161	5,940.—	158	6,005.—	170	6,170.—	203	11,960.—
Uri . . . . .	20	1,200.—	19	1,580.—	20	1,640.—	20	1,640.—
Schwiz . . . . .	45	8,100.—	44	7,960.—	45	8,100.—	60	8,100.—
Obwalden . . . . .	17	490.—	56	1,469.—	44	2,435.—	42	1,602.50
Nidwalden . . . . .	20	890.—	20	890.—	20	890.—	22	1,090.—
Glarus . . . . .	15	1,150.—	20	1,650.—	14	1,155.—	20	1,520.—
Zug . . . . .	14	1,000.—	33	2,369.—	26	1,880.—	30	2,000.—
Fribourg . . . . .	77	4,680.—	87	6,110.—	103	6,760.—	99	9,610.—
Solothurn . . . . .	162	4,025.—	144	2,534.—	145	2,580.—	104	4,250.—
Basel-Stadt . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Basel-Land . . . . .	100	3,100.—	80	2,450.—	88	2,550.—	87	2,525.—
Schaffhausen . . . . .	41	815.—	40	1,100.—	32	1,000.—	36	1,640.—
Appenzell A.-Rh. . . . .	27	1,295.—	41	2,115.—	35	1,630.—	47	2,450.—
Appenzell I.-Rh. . . . .	15	285.—	16	482.—	15	490.—	17	777.50
St. Gallen . . . . .	243	14,880.—	241	19,620.—	270	15,215.—	250	14,075.—
Graubünden . . . . .	173	10,000.—	167	10,000.—	179	10,000.—	178	10,000.—
Aargau . . . . .	64	3,300.—	63	3,340.—	73	3,270.—	102	7,145.—
Thurgau . . . . .	181	4,920.—	149	4,500.—	149	4,500.—	155	5,160.—
Tessin . . . . .	19	1,240.—	19	1,200.—	18	1,160.—	17	1,120.—
Vaud . . . . .	132	6,880.—	132	5,590.—	217	11,460.—	283	8,775.—
Valais . . . . .	41	3,130.—	130	4,987.—	180	6,240.—	130	5,902.50
Neuchâtel . . . . .	33	2,350.—	108	3,035.—	107	2,530.95	65	2,302.50
Genève . . . . .	—	—	15	335.—	7	155.—	13	437.50
<b>Total</b>	<b>2,017</b>	<b>106,560.—</b>	<b>2,164</b>	<b>117,506</b>	<b>2,418</b>	<b>123,720.95</b>	<b>2,564</b>	<b>143,382.50</b>

**Rindviehzucht in der Schweiz.**

in den Jahren 1884 bis 1893 verausgabten Subventionen,  
im Landwirtschaftsdepartement.

**chevaline et bovine en Suisse.**

pendant la période décennale de 1884 à 1893,

Département fédéral de l'agriculture.

**Zuchtstiere und Stierkälber.**

cantons pour taureaux et taurillons.

1888		1889		1890		1891		1892		1893	
Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.
10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
179	11,155.—	189	11,190.—	187	11,380.—	167	11,510.—	220	14,680.—	203	12,420.—
312	26,455.—	369	27,700.—	403	30,220.—	432	33,530.—	476	38,120.—	481	39,315.—
214	12,085.—	221	12,265.—	223	12,030.—	206	13,516.—	228	13,865.—	216	14,463.—
20	1,640.—	20	1,640.—	20	1,640.—	19	1,640.—	20	1,640.—	20	1,640.—
60	8,100.—	60	8,100.—	60	8,100.—	60	8,100.—	59	8,010.—	58	7,920.—
42	1,706.—	44	1,706.—	44	1,706.—	52	1,825.—	24	2,922.50	26	1,610.—
22	1,090.—	22	1,090.—	22	1,090.—	22	1,090.—	50	2,470.—	31	1,985.—
20	1,620.—	20	1,570.—	20	1,520.—	20	1,620.—	20	4,630.—	20	1,520.—
30	2,000.—	30	2,000.—	30	2,000.—	30	2,000.—	30	2,080.—	26	2,020.—
104	9,785.—	97	9,430.—	104	9,185.—	130	10,340.—	118	15,175.—	123	14,448.—
104	4,300.—	112	4,200.—	114	4,170.—	108	4,100.—	97	5,140.—	118	5,080.—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
96	2,600.—	94	2,525.—	99	2,650.—	103	2,900.—	79	2,150.—	60	3,110.—
32	1,620.—	34	1,680.—	44	2,080.—	46	2,030.—	36	1,910.—	37	1,880.—
46	2,210.—	43	2,370.—	39	2,080.—	48	2,480.—	47	3,100.—	46	3,100.—
14	675.—	—	—	19	955.—	19	1,710.—	17	905.—	16	1,020.—
278	12,454.—	267	16,009.—	281	16,675.—	291	17,325.—	331	15,640.—	578	17,015.—
186	9,979.10	183	10,099.—	194	10,019.—	209	10,064.20	193	10,033.—	311	14,971.—
113	7,595.—	97	6,675.—	105	7,380.—	110	8,645.—	113	9,150.—	105	9,450.—
161	5,160.—	157	5,160.—	161	5,160.—	161	5,160.—	103	5,150.—	104	6,450.—
59	3,755.—	54	3,240.—	70	3,780.—	80	3,820.—	96	6,235.—	74	5,352.—
244	11,640.—	379	18,105.—	439	17,545.—	461	15,580.—	263	17,379.—	315	22,865.—
241	9,334.—	275	14,220.—	260	9,915.—	214	9,474.—	113	7,174.50	137	7,969.—
82	3,045.—	79	4,559.—	92	5,365.—	110	6,700.—	68	6,097.50	80	6,659.—
—	—	—	—	13	545.—	—	—	12	780.—	—	—
2,659	150,003.10	2,846	165,533.—	3,043	167,190.—	3,098	175,159.20	2,813	194,436.50	3,185	202,262.—

**b. Kantonale Prämien**  
*b. Primes accordées par les*

Kantone — Cantons	1884		1885		1886		1887	
	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Zürich . . . . .	106	2,370.—	114	3,590.—	116	2,650.—	108	2,360.—
Bern . . . . .	651	11,165.—	378	6,960.—	474	8,130.—	596	10,870.—
Luzern . . . . .	68	990.—	80	970.—	71	930.—	57	830.—
Uri . . . . .	18	360.—	18	540.—	18	540.—	18	540.—
Schwiz . . . . .	48	900.—	48	900.—	80	1,190.—	108	1,765.—
Obwalden . . . . .	19	495.—	19	495.—	19	495.—	19	495.—
Nidwalden . . . . .	19	520.—	20	510.—	18	470.—	20	540.—
Glarus . . . . .	30	650.—	40	1,080.—	40	1,015.—	40	1,050.—
Zug . . . . .	31	1,100.—	123	2,233.—	47	970.—	—	—
Fribourg . . . . .	80	4,000.—	68	3,400.—	71	3,610.—	76	3,820.—
Solothurn . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Basel-Stadt . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Basel-Land . . . . .	116	1,380.—	137	1,540.—	119	1,300.—	117	1,320.—
Schaffhausen . . . . .	—	—	20	270.—	26	470.—	57	1,420.—
Appenzell A.-Rh. . . . .	47	1,185.—	79	1,605.—	127	1,885.—	160	2,130.—
Appenzell I.-Rh. . . . .	60	670.—	59	655.—	73	776.—	81	859.—
St. Gallen . . . . .	369	6,110.—	366	6,200.—	420	5,760.—	363	6,090.—
Graubünden . . . . .	330	2,654.—	169	3,940.—	257	2,036.—	602	4,872.—
Aargau . . . . .	—	—	38	1,990.—	24	1,415.—	36	2,015.—
Thurgau . . . . .	70	970.—	99	1,760.—	—	—	38	550.—
Tessin . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Vaud . . . . .	310	11,555.—	291	8,935.—	398	14,000.—	499	11,235.—
Valais . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Neuchâtel . . . . .	194	3,020.—	221	3,831.—	254	2,937.45	—	—
Genève . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>Total</b>	2,566	50,094.—	2,387	51,404.—	2,652	50,579.45	2,995	52,761.—

## für Kühe und Rinder.

*cantons pour vaches et génisses.*

1888		1889		1890		1891		1892		1893	
Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.
10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
111	3,700.—	105	2,550.—	117	2,600.—	170	5,120.—	352	5,870.—	373	6,130.—
635	11,590.—	730	13,055.—	820	14,535.—	823	14,470.—	1,045	17,395.—	1,252	20,670.—
58	840.—	53	805.—	61	885.—	112	1,820.50	99	1,473.—	93	1,553.—
18	540.—	18	540.—	17	540.—	18	540.—	18	540.—	18	540.—
136	2,045.—	136	2,045.—	156	2,255.—	156	2,232.—	196	2,675.—	100	2,675.—
19	495.—	19	495.—	19	495.—	35	700.—	35	700.—	33	700.—
20	540.—	20	540.—	20	540.—	20	540.—	10	540.—	20	540.—
40	1,100.—	40	1,195.—	39	1,040.—	40	1,080.—	40	1,110.—	40	1,100.—
—	—	—	—	—	—	—	—	80	2,610.—	—	—
131	5,070.—	129	4,930.—	139	4,800.—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
90	950.—	95	1,010.—	96	1,140.—	73	870.—	93	1,060.—	50	600.—
—	—	39	1,040.—	—	—	52	1,360.—	—	—	42	1,100.—
171	2,170.—	—	—	145	2,220.—	182	2,315.—	216	2,490.—	235	2,700.—
28	685.—	—	—	71	726.—	82	867.—	20	194.—	76	1,073.—
213	8,435.—	417	5,663.—	438	5,700.—	441	5,715.—	416	5,295.—	416	5,605.—
262	1,864.47	67	2,687.—	244	2,035.—	151	4,000.—	388	4,837.—	345	4,469.—
76	3,915.—	81	4,000.—	42	3,980.—	81	4,000.—	81	4,020.—	79	4,030.—
27	330.—	19	300.—	51	740.—	46	620.—	30	450.—	49	710.—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
488	9,875.—	694	15,135.—	705	13,725.—	891	18,740.—	574	10,175.—	525	11,349.—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	77	2,245.—	—	—	—	—	156	6,334.—	261	5,270.—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2,523	54,144.47	2,739	58,235.—	3,180	57,956.—	3,373	64,989.50	3,849	67,768.—	4,007	70,814.—

## c. Kantonale Prämien

## c. Primes accordées par les cantons en faveur

Kantone — Cantons	1884		1885		1886		1887	
	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Zürich . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Bern . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Luzern . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Uri . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Schwiz . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Obwalden . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus . . . . .	—	—	—	—	?	?	—	—
Zug . . . . .	—	—	—	—	?	?	—	—
Fribourg . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Solothurn . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Basel-Stadt . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Basel-Land . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Schaffhausen . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell Ausser-Rhoden . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell Inner-Rhoden . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
St. Gallen . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Graubünden . . . . .	—	—	—	—	?	?	65	1,503.
Aargau . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Thurgau . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Tessin . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Vaud . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Valais . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Neuchâtel . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Genève . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>Total</b> . . . . .	—	—	—	—	—	—	65	1,503

für Zuchtfamilien.

de familles ou groupes de reproducteurs.

1888		1889		1890		1891		1892		1893	
Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.
10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
—	—	—	—	—	—	—	—	39	69.—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	8	361.—	12	518.—	15	518.—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
32	795.—	?	1,205.—	25	500.—	26	657.80	25	640.92	36	633.15
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	54	5,189.30	26	5,000.—	41	6,471.—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	428.25
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9	100.—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12	234.—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	61	1,430.40	63	2,076.05
29	300.—	72	993.—	—	—	—	—	105	467.25	96	778.60
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	26	2,369.—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	41	500.60	—	—
—	—	—	—	58	1,167.—	91	3,439.—	44	2,120.—	59	2,760.—
—	—	—	—	—	—	—	—	19	1,598.45	24	1,641.50
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
61	1,095.—	?	2,198.—	83	1,667.—	179	9,647.10	372	12,344.62	382	18,009.55

d. Total der kantonalen Beiträge für Förderung der Rindviehzucht.  
*d. Total des subsides cantonnau pour l'amélioration de l'espèce bovine.*

Kantone — Cantons	1884	1885	1886	1887	1888	1889	1890	1891	1892	1898
	Betrag Montant Fr.	Betrag Montant Fr.	Betrag Montant Fr.	Betrag Montant Fr.	Betrag Montant Fr.	Betrag Montant Fr.	Betrag Montant Fr.	Betrag Montant Fr.	Betrag Montant Fr.	Betrag Montant Fr.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Zürich . . . . .	11,640.—	12,790.—	12,100.—	13,325.—	14,855.—	13,740.—	13,980.—	16,630.—	20,619.—	18,550.—
Bern . . . . .	28,785.—	25,945.—	30,590.—	39,205.—	38,045.—	40,755.—	44,755.—	48,000.—	55,515.—	59,985.—
Lucern . . . . .	6,930.—	6,975.—	7,100.—	12,790.—	12,925.—	13,070.—	12,915.—	15,336.50	15,338.—	16,016.—
Uri . . . . .	1,560.—	2,120.—	2,180.—	2,180.—	2,180.—	2,180.—	2,180.—	2,180.—	2,180.—	2,180.—
Schwiz . . . . .	9,000.—	8,860.—	9,290.—	9,865.—	10,145.—	10,145.—	10,355.—	10,332.—	10,685.—	10,595.—
Obwalden . . . . .	985.—	1,964.—	2,930.—	2,097.50	2,201.—	2,201.—	2,201.—	2,886.—	4,140.50	2,828.—
Nidwalden . . . . .	1,410.—	1,400.—	1,360.—	1,630.—	1,630.—	1,630.—	1,630.—	1,630.—	3,010.—	2,525.—
Glarus . . . . .	1,800.—	2,730.—	2,170.—	2,570.—	3,515.—	3,970.—	3,060.—	3,357.80	6,380.92	3,253.15
Zug . . . . .	2,100.—	4,602.—	2,850.—	2,000.—	2,000.—	2,000.—	2,000.—	2,000.—	4,690.—	2,020.—
Fribourg . . . . .	8,680.—	9,510.—	10,370.—	13,430.—	14,855.—	14,360.—	13,985.—	15,529.30	20,175.—	20,919.—
Solothurn . . . . .	4,025.—	2,534.—	2,580.—	4,250.—	4,300.—	4,200.—	4,170.—	4,100.—	5,140.—	5,080.—
Basel-Stadt . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Basel-Land . . . . .	4,480.—	3,990.—	3,850.—	3,845.—	3,550.—	3,535.—	3,790.—	3,770.—	3,210.—	4,138.25
Schaffhausen . . . . .	815.—	1,370.—	1,470.—	3,060.—	1,620.—	2,720.—	2,080.—	3,390.—	1,910.—	3,080.—
Appenzell Ausser-Rhodon . . . . .	2,480.—	3,720.—	3,515.—	4,580.—	4,380.—	2,370.—	4,300.—	4,795.—	5,590.—	6,034.—
Appenzell Inner-Rhodon . . . . .	955.—	1,137.—	1,266.—	1,636.50	1,360.—	1,681.—	1,681.—	2,577.—	1,099.—	2,093.—
St. Gallen . . . . .	20,990.—	25,820.—	20,975.—	20,165.—	20,889.—	21,672.—	22,375.—	23,040.—	22,365.40	24,696.05
Graubünden . . . . .	12,654.—	13,940.—	12,036.—	16,375.—	12,143.57	13,779.—	12,054.—	14,064.20	15,337.25	20,218.60
Aargau . . . . .	3,300.—	5,330.—	4,685.—	9,160.—	11,510.—	10,675.—	11,360.—	12,645.—	13,170.—	13,480.—
Thurgau . . . . .	5,890.—	6,260.—	4,500.—	5,710.—	5,490.—	5,460.—	5,900.—	5,780.—	5,600.—	9,529.—
Tessin . . . . .	1,240.—	1,200.—	1,160.—	1,120.—	3,755.—	3,240.—	3,780.—	3,820.—	6,235.—	5,352.—
Vaud . . . . .	18,435.—	14,525.—	25,460.—	20,010.—	21,515.—	33,240.—	31,270.—	34,320.—	28,054.60	34,214.—
Valais . . . . .	3,130.—	4,987.—	6,240.—	5,902.50	9,334.—	14,220.—	11,082.—	12,913.—	9,294.50	10,729.—
Neuchâtel . . . . .	5,370.—	6,866.—	5,468.40	2,302.50	3,045.—	6,804.—	5,365.—	6,700.—	14,029.95	13,570.50
Genève . . . . .	—	335.—	155.—	437.50	—	—	545.—	—	780.—	—
<b>Total</b>	156,654.—	168,910.—	174,300.40	197,640.50	205,242.57	225,966.—	226,813.—	249,795.80	274,549.12	291,085.55





f. Bundesbeiprämien für  
f. *Surprimes de la Confédération*

Kantone — Cantons	1884		1885		1886		1887	
	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.
1	2	8	4	5	6	7	8	9
Zürich . . . . .	53	2,650.—	73	3,650.—	70	4,056.—	191	9,850.—
Bern . . . . .	178	12,450.—	213	18,310.—	236	20,235.—	295	27,015.—
Luzern . . . . .	61	2,830.—	91	3,785.—	95	3,800.—	144	10,620.—
Uri . . . . .	—	—	19	617.—	19	601.10	20	1,456.—
Schwiz . . . . .	20	1,240.—	44	1,984.—	45	1,984.50	60	3,904.20
Obwalden . . . . .	10	307.—	36	917.—	25	917.50	25	1,212.50
Nidwalden . . . . .	17	415.—	18	722.—	17	640.—	20	935.—
Glarus . . . . .	10	545.—	15	872.—	13	710.—	20	1,184.—
Zug . . . . .	13	650.—	29	1,058.89	25	1,075.—	29	1,856.—
Fribourg . . . . .	54	3,590.—	64	4,500.—	82	5,390.—	96	10,620.—
Solothurn . . . . .	54	933.—	124	2,244.—	120	2,150.—	97	3,950.—
Basel-Stadt . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Basel-Land . . . . .	29	660.—	41	1,010.—	42	1,020.—	53	2,055.—
Schaffhausen . . . . .	25	305.—	30	580.—	30	695.—	29	740.—
Appenzell A.-Rh. . . . .	22	875.—	24	1,240.—	31	1,410.—	45	2,360.—
Appenzell I.-Rh. . . . .	15	285.—	14	405.—	13	442.50	11	522.50
St. Gallen . . . . .	109	3,130.—	102	5,185.—	107	5,060.—	249	10,170.—
Graubünden . . . . .	51	1,560.—	41	1,774.—	67	3,570.—	61	5,582.—
Aargau . . . . .	61	2,258.—	58	3,170.—	65	3,230.—	99	6,730.—
Thurgau . . . . .	39	1,740.—	56	2,420.—	62	2,680.—	130	4,280.—
Tessin . . . . .	17	856.—	18	1,160.—	16	1,040.—	17	1,120.—
Vaud . . . . .	91	2,736.—	89	3,890.—	116	5,184.—	143	6,435.—
Valais . . . . .	34	2,655.—	106	4,080.—	159	5,292.50	103	4,595.50
Neuchâtel . . . . .	29	945.—	48	1,495.—	73	1,648.—	56	1,969.20
Genève . . . . .	—	—	7	142.50	7	155.—	9	312.50
<b>Total</b>	<b>992</b>	<b>43,615.—</b>	<b>1,360</b>	<b>65,211.39</b>	<b>1,535</b>	<b>72,986.10</b>	<b>2,002</b>	<b>119,474.40</b>

**Zuchtstiere und Stierkälber.**  
*pour taureaux et taurillons.*

1888		1889		1890		1891		1892		1893	
Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.
10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
159	10,100.—	118	10,320.—	113	10,040.—	128	10,730.—	158	13,275.—	163	14,190.—
278	26,240.—	321	27,080.—	359	29,905.—	315	30,728.—	413	38,120.—	444	39,495.—
135	10,200.—	144	10,490.—	156	10,310.—	151	11,840.—	150	14,630.—	175	15,030.—
20	1,456.—	20	1,456.—	20	1,456.—	19	1,402.—	20	1,820.—	20	1,820.—
60	3,904.20	59	3,839.13	60	3,904.20	60	3,904.20	58	4,737.—	58	4,880.—
21	1,071.—	24	1,101.—	27	1,216.—	24	1,065.—	24	1,520.—	26	1,610.—
17	821.—	21	978.—	21	978.—	19	913.—	21	1,195.—	22	1,260.—
20	1,184.—	20	1,184.—	19	1,144.—	20	1,184.—	19	1,440.—	20	1,480.—
30	1,936.—	30	1,936.—	28	1,863.—	26	1,708.—	28	2,312.—	26	2,420.—
100	9,395.—	93	8,960.—	100	8,765.—	125	9,930.—	113	14,640.—	123	14,448.—
99	4,072.—	107	4,030.—	106	3,960.—	106	4,020.—	95	5,040.—	118	5,080.—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
57	2,250.—	83	2,020.—	55	2,035.—	49	2,140.—	30	2,650.—	50	3,085.—
22	760.—	28	800.—	28	820.—	26	820.—	17	1,050.—	16	1,110.—
41	1,960.—	42	2,330.—	31	1,640.—	42	2,290.—	46	3,050.—	46	3,100.—
12	570.—	—	—	18	905.—	17	790.—	13	875.—	16	1,020.—
249	12,197.50	250	9,996.—	264	10,011.—	273	10,080.—	242	13,320.—	256	14,850.—
71	4,569.—	44	3,690.—	73	5,584.—	66	5,584.—	65	6,350.—	101	7,630.—
91	6,595.—	94	6,535.—	87	6,500.—	99	6,656.—	103	7,945.—	105	8,700.—
131	4,250.—	129	4,280.—	126	4,070.—	145	4,660.—	99	6,230.—	104	6,450.—
58	3,725.—	54	3,240.—	64	3,535.—	77	3,730.—	64	4,300.—	74	4,725.—
161	8,229.—	188	10,048.—	216	8,167.—	225	10,048.—	164	12,447.—	204	15,735.—
194	7,360.—	195	8,036.—	208	7,668.—	223	8,168.50	92	5,695.50	135	7,849.—
53	2,203.80	48	2,232.—	79	1,953.60	98	2,085.15	60	2,521.65	80	3,220.—
9	220.—	—	—	6	255.—	—	—	7	485.—	—	—
2,088	125,268.50	2,082	124,581.13	2,264	126,684.80	2,333	134,475.85	2,101	165,648.15	2,382	179,187.—

**g. Bundesbeiträge für**  
**g. Subsidés de la Confédération pour primes**

Kantone — Cantons	1884		1885		1886		1887	
	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Zürich . . . . .	—	—	13	880.—	47	2,420.—	—	—
Bern . . . . .	—	—	—	—	—	—	92	9,220.—
Luzern . . . . .	—	—	20	870.—	22	2,150.—	—	—
Uri . . . . .	—	—	—	—	8	290.—	—	—
Schwiz . . . . .	—	—	15	303.—	25	757.—	—	—
Obwalden . . . . .	—	—	8	122.—	8	305.—	—	—
Nidwalden . . . . .	—	—	—	—	5	222.—	—	—
Glarus . . . . .	—	—	—	—	30	347.—	—	—
Zug . . . . .	—	—	7	127.—	8	316.—	—	—
Fribourg . . . . .	—	—	8	700.—	—	—	30	2,620.—
Solothurn . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Basel-Stadt . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Basel-Land . . . . .	—	—	—	—	—	—	15	670.—
Schaffhausen . . . . .	—	—	—	—	—	—	5	352.—
Appenzell Ausser-Rhoden . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell Inner-Rhoden . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
St. Gallen . . . . .	—	—	—	—	11	2,000.—	—	—
Graubünden . . . . .	—	—	26	830.—	25	2,074.—	—	—
Aargau . . . . .	—	—	—	—	20	1,870.—	—	—
Thurgau . . . . .	—	—	7	470.—	22	1,160.—	—	—
Tessin . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Vaud . . . . .	—	—	—	—	—	—	58	3,247.50
Valais . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Neuchâtel . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Genève . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>Total</b> . . . . .	—	—	104	4,302.—	231	13,911.—	200	16,109.50

## Prämierung von Zuchtfamilien.

*en faveur des familles ou groupes de reproducteurs.*

1888		1889		1890		1891		1892		1893	
Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.	Zahl Nombre	Betrag Montant Fr.
10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
56	4,500.—	—	—	67	4,520.—	38	4,179.—	39	4,432.—	42	4,525.—
—	—	142	12,908.—	184	12,608.—	183	12,548.—	109	12,685.—	124	12,908.—
28	4,290.—	—	—	36	4,290.—	23	4,198.—	25	4,186.—	25	4,290.—
10	610.—	—	—	4	375.—	8	610.—	10	610.—	12	610.—
35	1,533.—	—	—	19	1,472.—	19	1,110.68	30	1,458.—	49	1,533.—
6	518.—	—	—	12	518.—	8	361.—	12	518.—	15	1,036.—
5	373.—	—	—	4	283.—	5	327.65	4	269.58	5	373.—
32	565.—	—	—	25	565.—	26	565.—	25	565.—	36	1,198.15
12	522.—	—	—	7	463.—	9	405.—	13	425.—	2	522.—
—	—	49	3,880.—	52	3,815.—	54	3,880.—	26	3,880.—	41	10,351.—
—	—	11	1,692.—	12	1,387.40	16	1,463.—	20	1,593.60	25	1,692.—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	10	880.—	7	475.—	8	835.—	10	785.—	13	1,312.25
—	—	4	525.—	7	525.—	7	479.60	6	440.80	9	623.35
4	410.—	—	—	10	935.60	13	936.—	11	740.70	12	1,170.—
3	240.—	—	—	5	290.—	4	330.—	5	369.—	6	386.—
13	1,650.—	—	—	34	4,233.—	46	4,026.70	50	4,147.30	63	6,632.85
29	3,887.—	—	—	87	4,520.—	65	3,420.—	105	3,887.—	96	4,665.60
19	3,732.—	—	—	13	3,732.—	13	3,732.—	15	3,732.—	16	3,732.—
20	1,880.—	—	—	23	2,360.—	22	2,150.40	23	2,269.05	26	4,737.80
36	2,490.—	—	—	39	2,140.—	49	2,300.—	41	2,095.60	55	2,630.35
—	—	56	4,557.—	52	3,203.50	42	4,154.—	41	5,057.60	38	4,628.25
—	—	48	3,504.—	58	3,504.—	91	3,504.—	31	3,384.—	58	6,405.—
—	—	18	1,112.—	17	1,112.—	19	969.65	19	1,068.40	24	2,797.10
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
308	27,200.—	338	29,058.—	774	57,326.50	768	56,484.68	670	58,598.63	792	78,758.70



## Bemerkungen zu Seite 106. — Observations à la page 106.

Die Prämierung von Fohlenweiden durch den Bund fand erstmals im Jahre 1885 statt, gestützt auf Art. 6, litt. d, des Bundesbeschlusses betreffend die Förderung der Landwirtschaft vom 27. Juni 1884.

Die pro 1885 und 1886 ausgerichteten Subventionen sind Beiträge an die Kosten der von Kantonen und Vereinen gehaltenen Auslagen für den Betrieb und Unterhalt ihrer Fohlenweiden. Vom Jahr 1887 an wurden für die Prämierung bestimmte Normen aufgestellt und es wurden die Weiden durch specielle Abgeordnete besichtigt und beurteilt, und zwar nach ihrer Lage zum Horizont (eben oder steil), nach Beschaffenheit von Grund und Boden, dem Zustand der Ställe, dem Wasser, der Zugabe von Heu, Hafer oder Krüsch, der Wartung, dem Nährzustande, der Qualität der Fohlen und der Dauer der Weidezeit. Je günstiger die Note für jedes dieser Beurteilungsmerkmale ausfiel, desto höher berechnete sich die Quote des Bundesbeitrages für das einzelne gesömmerte Fohlen. Als Maximum hierfür sind durch Art. 14 der Verordnung betr. die Hebung der Pferdezucht durch den Bund, vom 23. März 1887, Fr. 20 festgesetzt.

Die Zahl der auf den Weiden gesömmerten Fohlen ist demnach erst vom Jahr 1887 an — weil erst von diesem Zeitpunkte an massgebend — in der vorstehenden Tabelle aufgenommen worden.

Der Beitrag für Fohlenweiden ist durch die Verordnung zum Bundesgesetz betr. die Förderung der Landwirtschaft vom 10. Juli 1894 nunmehr im Maximum auf Fr. 50 pro Fohlen erhöht worden, berechnet nach der Zahl der über ein Jahr bis höchstens 3 Jahre alten Tiere. Diese letztern müssen überdies von vom Bunde importierten oder von demselben anerkannten Hengsten abstammen und es sollen, damit die Weide bei der Prämierung berücksichtigt werden kann, mindestens 8 solcher Abkömmlinge gesömmert werden.

*C'est en 1885 que la Confédération, en vertu de l'art. 6, litt. d, de l'arrêté du 27 juin 1884 concernant l'amélioration de l'agriculture, accorda les premiers subsides en faveur de pâturages pour poulains.*

*Les subventions accordées en 1885 et 1886 l'ont été comme participation aux dépenses de cantons et de sociétés pour frais d'exploitation et d'entretien de pâturages pour l'élevage des poulains. Dès 1887, les subsides ont servi à primer, après visite et sur rapport d'experts spéciaux, les pâturages remplissant certaines conditions déterminées. La fixation des primes d'encouragement a eu lieu en tenant compte de la configuration et de l'exposition du terrain (plat ou en pente), de sa constitution, de l'état des écuries, des conditions d'alimentation en eau et d'affouragement en foin, en avoine ou en son, des soins donnés aux poulains, de la qualité des poulains et de la durée de l'estivage. Le montant du subside fédéral pour chaque poulain estivé dépendait du nombre de points obtenus par ce mode d'appréciation. Le maximum prévu par l'art. 14 du règlement du 23 mars 1887 concernant l'amélioration de l'espèce chevaline est fixé à fr. 20 par poulain.*

*Il en résulte que nous n'avons donné dans ce tableau qu'à partir de 1887 le nombre des poulains estivés.*

*Le subside fédéral par poulain a été porté au maximum de fr. 50 par décret d'exécution (du 10 juillet 1894) de la loi fédérale concernant l'amélioration de l'agriculture par la Confédération. Ce chiffre est calculé d'après le nombre des poulains âgés de 1 à 3 ans au plus. En outre, ces derniers doivent être issus d'étalons importés par la Confédération ou approuvés par elle pour la reproduction, et les pâturages eux-mêmes, pour être favorisés d'une prime d'encouragement, doivent avoir eu au moins 8 poulains de semblable souche à l'estivage.*

1. Prämierung von Fohlenweiden durch den Bund.  
1. Subsidés de la Confédération en faveur de pâturages pour poulains.

Kantone — Cantons	Zahl der prämierten Fohlenweiden — Nombre des pâturages primés										Zahl der gemerkten Fohlen Nombre des poulains entrés	Ausgegebenete Bundesbeiträge Montant des subsidés fédéraux	Total	
	1885	1886	1887	1888	1889	1890	1891	1892	1893	1898				Total
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Zürich	1	1	—	1	1	1	—	—	1	6	—	—	—	
Bern	1	1	2	6	9	13	19	23	25	99	—	—	—	
Lucern	—	—	1	—	1	1	1	1	2	7	—	—	—	
Uri	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Schwiz	—	—	1	6	8	10	9	12	11	57	—	—	—	
Obwalden	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	
Nidwalden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Glarus	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Zug	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Fribourg	—	—	—	—	3	1	2	1	4	11	—	—	—	
Solothurn	—	—	—	1	1	1	3	3	4	13	—	—	—	
Basel-Stadt	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Basel-Land	—	—	2	1	1	1	1	—	1	7	—	—	—	
Schaffhausen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Appenzell Ausser-Rhoden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Appenzell Inner-Rhoden	—	—	—	—	—	—	3	2	2	7	—	—	—	
St. Gallen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Graubünden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Aargau	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Thurgau	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	
Tessin	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Vaud	1	1	10	14	14	11	7	3	8	69	—	—	—	
Valais	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	
Nenchâtel	—	—	—	—	—	—	—	2	4	6	—	—	—	
Genève	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
<b>Total Weiden — Pâturages</b>	3	3	16	29	38	39	45	49	63	285	—	—	—	
Gesommerte Fohlen Poulains entrés	—	—	315	541	734	830	885	942	1,149	—	—	—	—	
Bundesbeiträge Subsidés de la Confédération	2,300.—	1,600.—	4,311.80	6,491.50	8,163.75	8,515.—	11,920.25	12,732.—	16,509.50	—	—	—	72,543.80	



## Bemerkungen zu Seite 106. — Observations à la page 106.

Die Prämiiierung von Fohlenweiden durch den Bund fand erstmals im Jahre 1885 statt, gestützt auf Art. 6, litt. d, des Bundesbeschlusses betreffend die Förderung der Landwirtschaft vom 27. Juni 1884.

Die pro 1885 und 1886 ausgerichteten Subventionen sind Beiträge an die Kosten der von Kantonen und Vereinen gehaltenen Auslagen für den Betrieb und Unterhalt ihrer Fohlenweiden. Vom Jahr 1887 an wurden für die Prämiiierung bestimmte Normen aufgestellt und es wurden die Weiden durch specielle Abgeordnete besichtigt und beurteilt, und zwar nach ihrer Lage zum Horizont (eben oder steil), nach Beschaffenheit von Grund und Boden, dem Zustand der Ställe, dem Wasser, der Zugabe von Heu, Hafer oder Krüsch, der Wärtung, dem Nährzustande, der Qualität der Fohlen und der Dauer der Weidezeit. Je günstiger die Note für jedes dieser Beurteilungsmerkmale ausfiel, desto höher berechnete sich die Quote des Bundesbeitrages für das einzelne gesömmerte Fohlen. Als Maximum hierfür sind durch Art. 14 der Verordnung betr. die Hebung der Pferdezucht durch den Bund, vom 23. März 1887, Fr. 20 festgesetzt.

Die Zahl der auf den Weiden gesömmerten Fohlen ist demnach erst vom Jahr 1887 an — weil erst von diesem Zeitpunkte an massgebend — in der vorstehenden Tabelle aufgenommen worden.

Der Beitrag für Fohlenweiden ist durch die Verordnung zum Bundesgesetz betr. die Förderung der Landwirtschaft vom 10. Juli 1894 nunmehr im Maximum auf Fr. 50 pro Fohlen erhöht worden, berechnet nach der Zahl der über ein Jahr bis höchstens 3 Jahre alten Tiere. Diese letztern müssen überdies von vom Bunde importierten oder von demselben anerkannten Hengsten abstammen und es sollen, damit die Weide bei der Prämiiierung berücksichtigt werden kann, mindestens 8 solcher Abkömmlinge gesömmert werden.

*C'est en 1885 que la Confédération, en vertu de l'art. 6, litt. d, de l'arrêté du 27 juin 1884 concernant l'amélioration de l'agriculture, accorda les premiers subsides en faveur de pâturages pour poulains.*

*Les subventions accordées en 1885 et 1886 l'ont été comme participation aux dépenses de cantons et de sociétés pour frais d'exploitation et d'entretien de pâturages pour l'élevage des poulains. Dès 1887, les subsides ont servi à primer, après visite et sur rapport d'experts spéciaux, les pâturages remplissant certaines conditions déterminées. La fixation des primes d'encouragement a eu lieu en tenant compte de la configuration et de l'exposition du terrain (plat ou en pente), de sa constitution, de l'état des écuries, des conditions d'alimentation en eau et d'affouragement en foin, en avoine ou en son, des soins donnés aux poulains, de la qualité des poulains et de la durée de l'estivage. Le montant du subside fédéral pour chaque poulain estivé dépendait du nombre de points obtenus par ce mode d'appréciation. Le maximum prévu par l'art. 14 du règlement du 23 mars 1887 concernant l'amélioration de l'espèce chevaline est fixé à fr. 20 par poulain.*

*Il en résulte que nous n'avons donné dans ce tableau qu'à partir de 1887 le nombre des poulains estivés.*

*Le subside fédéral par poulain a été porté au maximum de fr. 50 par décret d'exécution (du 10 juillet 1894) de la loi fédérale concernant l'amélioration de l'agriculture par la Confédération. Ce chiffre est calculé d'après le nombre des poulains âgés de 1 à 3 ans au plus. En outre, ces derniers doivent être issus d'étalons importés par la Confédération ou approuvés par elle pour la reproduction, et les pâturages eux-mêmes, pour être favorisés d'une prime d'encouragement, doivent avoir eu au moins 8 poulains de semblable souche à l'estivage.*

**m. Zusammenstellung über die vom Bunde für die Prämierung von tuten und Stutfohlen in den Jahren 1884—1893 ausbezahlten Prämien.**

**v. Subsidés accordés aux cantons par la Confédération pour primes en faveur des pouliches et juments poulinières de 1884 à 1893.**

Kantone—Cantons	1884	1885	1886	1887	1888	1889	1890	1891	1892	1893	Total	Nach Prämienklassen Classes de primes allouées				
												80	50	150	200	280
												Franken—Francs				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Zürich . . . . .	—	5	7	1	3	2	1	3	2	3	27	3	18	1	5	—
Bern . . . . .	74	178	191	26	190	180	230	279	365	389	2,102	707	958	120	317	—
Luzern . . . . .	5	15	16	1	24	35	50	40	22	40	248	81	111	4	50	2
Uri . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	2	—	—	—
Schwiz . . . . .	—	10	15	7	23	33	38	38	50	40	254	89	102	13	49	1
Obwalden . . . . .	—	—	5	1	6	4	11	14	14	19	74	22	28	2	22	—
Nidwalden . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus . . . . .	—	—	—	—	1	1	4	4	5	5	20	8	8	—	4	—
Zug . . . . .	—	3	3	—	5	3	4	1	—	1	20	5	11	1	3	—
Fribourg . . . . .	16	22	15	5	31	23	27	36	43	55	273	99	118	26	30	—
Solothurn . . . . .	—	—	4	1	7	4	7	7	13	15	58	25	23	2	8	—
Baselstadt . . . . .	—	—	—	—	—	3	2	—	2	—	7	2	4	—	1	—
Baselland . . . . .	4	12	9	2	11	7	12	6	6	6	75	23	42	5	5	—
Schaffhausen . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell A.-Rh. . . . .	—	—	—	—	—	1	2	3	1	2	9	4	3	—	2	—
Appenzell I.-Rh. . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
St. Gallen . . . . .	16	51	57	15	59	100	61	75	74	74	582	154	259	60	107	2
Graubünden . . . . .	9	11	11	1	12	10	10	18	16	15	113	33	56	12	12	—
Aargau . . . . .	—	2	5	—	6	5	2	5	2	4	31	10	18	1	2	—
Thurgau . . . . .	—	—	3	—	3	—	3	5	6	6	26	9	14	—	2	1
Tessin . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vaud . . . . .	32	42	55	17	73	69	88	112	120	173	781	257	352	56	115	1
Valais . . . . .	17	10	11	—	31	25	21	41	48	56	260	91	110	16	43	—
Neuchâtel . . . . .	2	6	6	1	7	4	5	8	8	21	68	22	34	3	8	1
Genève . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>Fohlen mit Prämie Poulains avec prime de</b>	<b>175</b>	<b>367</b>	<b>413</b>	<b>78</b>	<b>492</b>	<b>509</b>	<b>578</b>	<b>695</b>	<b>798</b>	<b>925</b>	<b>5,030</b>	<b>1,644</b>	<b>2,271</b>	<b>322</b>	<b>785</b>	<b>8</b>
<b>Catégories de primes par années</b>	<b>Fr. 30</b>	—	—	—	183	206	220	275	333	427	1,644	—	—	—	—	—
	<b>" 50</b>	132	304	341	—	202	193	224	255	292	328	2,271	—	—	—	—
	<b>" 150</b>	43	63	72	78	52	14	—	—	—	—	322	—	—	—	—
	<b>" 200</b>	—	—	—	—	55	96	134	164	171	165	785	—	—	—	—
	<b>" 280</b>	—	—	—	—	—	—	1	2	5	8	—	—	—	—	—
<b>Ausgerichtete Bundesbeiträge Subsidés alloués par la Confédération</b>	<b>Fr. 13,050.</b>	<b>Fr. 24,650.</b>	<b>Fr. 27,850.</b>	<b>Fr. 11,700.</b>	<b>Fr. 34,390.</b>	<b>Fr. 37,130.</b>	<b>Fr. 44,600.</b>	<b>Fr. 54,080.</b>	<b>Fr. 59,350.</b>	<b>Fr. 63,610.</b>	<b>Fr. 370,410.</b>	<b>Fr. 49,320.</b>	<b>Fr. 113,550.</b>	<b>Fr. 48,300.</b>	<b>Fr. 157,000.</b>	<b>Fr. 2,240.</b>

## Bemerkungen zu Seite 108. — Observations à la page 108.

Nach den bezüglichen Reglementen vom 24. Februar 1882 und 27. Februar 1883 wurde die Höhe der Prämien für Fohlen im Alter von 1—2 Jahren auf Fr. 50, für Fohlen im Alter von 2—4 Jahren auf Fr. 150 festgesetzt.

Den Besitzern der von den eidgen. Experten ausgewählten 1—2jährigen Tiere wurden die Prämien am Tage der Schau ausbezahlt. Die Eigentümer der 2—4jährigen Fohlen erhielten dagegen nur einen Drittel des Betrages, also Fr. 50, die andern zwei Drittel aber erst auf den amtlich beglaubigten Ausweis hin, dass die betreffende Stute als 3—4jährig von einem mit Bundessubvention importierten oder anerkannten Hengste bedeckt worden sei und innert 12 Monaten nach dem Tage der Beschälung ein lebendes Fohlen geboren habe.

Mit Bundesratsbeschluss vom 6. Februar 1885 wurde das erwähnte Reglement vom 27. Februar 1883 in der Weise abgeändert, dass die Prämie von Fr. 150 unter den obenerwähnten Bedingungen nur für Stuten im Alter von 3—4 Jahren zuerkannt werden konnte, währenddem die Fohlen im Alter von 2—3 Jahren, wie die 1—2jährigen, nur noch Fr. 50 Prämien erhielten.

Durch die Verordnung vom 23. März 1887, betr. die Hebung der Pferdezucht durch den Bund, sind Abänderungen sowohl hinsichtlich der Höhe der Prämien als hinsichtlich der Art und Weise der Auszahlung derselben vorgenommen worden. Die Prämien wurden festgesetzt:

a.	für Fohlen im Alter von 1—2 Jahren auf Fr.	30
b.	" " " " " 2—3 " " " "	50
c.	" " " " " 3—5 " " " "	200

Was die Art der Verabfolgung der Prämienbeträge anbetrifft, so wurde bestimmt, dass dieselbe erst dann stattfinden solle, wenn der Eigentümer des prämierten Tieres durch ein zuverlässiges Zeugnis die Erfüllung seiner eingegangenen Verpflichtungen nachgewiesen hat. Die Auszahlung der Prämien sub a und b fand demnach statt nach Ablauf eines Jahres, vom Tage der Prämierung an gerechnet, diejenige sub c, wenn der Nachweis geleistet wurde, dass die Stute, längstens als 6 Jahre alt, ein von einem importierten oder anerkannten Hengste abstammendes lebendes Fohlen geboren hat.

Die geringe Zahl der laut Tabelle im Jahr 1887 aufgeführten Prämienauszahlungen hat seine Ursache darin, dass, wie bereits oben erörtert, an den Schauen keine Gelder mehr ausgerichtet wurden.

Die Totalleistung des Bundes für Stuten- und Stutfohlenprämierungen vom Jahr 1884 bis und mit 1893 beträgt Fr. 370,410.

Nach der neuen Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz betr. Förderung der Landwirtschaft vom 10. Juli 1894 können inskünftig nur noch Prämien von Fr. 60 für Fohlen im Alter von 2—3 Jahren und Fr. 220 für Stuten im Alter von 3—5 Jahren verabfolgt werden. Ein Fohlen kann in jeder Kategorie nur einmal prämiert werden, sonach nur eine Prämiensumme von Fr. 280 erhalten.

*En vertu des règlements respectifs des 24 février 1882 et 27 février 1883, le taux des primes allouées a été fixé comme suit: fr. 50 pour poulains de 1 à 2 ans et fr. 150 pour poulains de 2 à 4 ans.*

*Les propriétaires de poulains âgés de 1 à 2 ans, désignés par les experts fédéraux comme méritant d'être primés, ont reçu le jour de la visite le montant de la prime. Les propriétaires de poulains de 2 à 4 ans, par contre, ne reçurent que le  $\frac{1}{3}$  de la prime, soit fr. 50. Les deux autres tiers n'ont été remis qu'après constatation officielle certifiant que la pouliche en question avait été saillie dans le courant de sa 4<sup>e</sup> année par un étalon importé par la Confédération ou reconnu par elle et que, dans les 12 mois à partir du jour où la pouliche a été couverte, elle a donné naissance à un poulain vivant.*

*Le règlement du 27 février 1883 a été modifié par arrêté du Conseil fédéral du 6 février 1885 en ce sens que la prime sus-mentionnée de fr. 150 ne serait accordée qu'aux juments âgées de 3 à 4 ans et sous les réserves indiquées ci-dessus, tandis que les pouliches de l'âge de 2 à 3 ans seraient assimilées aux poulains de 1 à 2 ans pour ne recevoir comme ces derniers qu'une prime de fr. 50.*

*Certaines modifications ont été introduites dans les dispositions existantes, tant au point de vue de l'échelle des primes qu'à celui du mode de paiement, en vertu du règlement du 23 mars 1887 concernant l'amélioration, par la Confédération, de l'élevage de la race chevaline. Voici l'échelle des primes:*

a)	Fr. 30 pour les pouliches de 1 à 2 ans.
b)	Fr. 50 " " " 2 à 3 "
c)	Fr. 200 " " juments " 3 à 5 "

*Quant au mode de paiement des subsides alloués sous forme de primes, il est stipulé qu'il ne peut avoir lieu qu'après que le propriétaire de l'animal primé aura certifié par une déclaration authentique qu'il a satisfait aux prescriptions réglementaires. Le paiement des primes sous litt. a et b a lieu après l'expiration d'une année à partir du jour du concours, celui des primes sous litt. c a lieu sur la présentation d'un certificat visé par l'autorité et attestant que la jument, âgée tout au plus de 6 ans, a donné naissance à un poulain vivant issu d'un étalon importé ou reconnu par la Confédération.*

*Le petit nombre de primes payées en 1887 s'explique par le fait que le paiement des primes n'a plus eu lieu, dès 1887, qu'à l'expiration d'une année à partir du jour du concours.*

*Le montant des subsides fédéraux en faveur des pouliches et juments poulinières s'élève, pour la période décennale 1884 à 1893, à fr. 370,410.*

*D'après le nouveau règlement d'exécution (du 10 juillet 1894) de la loi fédérale sur l'amélioration de l'agriculture, il ne sera plus accordé à l'avenir qu'une prime de fr. 60 pour les poulains de 2 à 3 ans, une prime de fr. 280 pour juments de 3 à 5 ans. Une pouliche ne peut être primée qu'une fois dans chacune de ces deux catégories; ainsi elle ne pourra mériter qu'une prime totale de fr. 280.*

n. Anderweitige Förderung der Pferdezucht durch den Bund.  
n. Autres subsides de la Confédération pour l'amélioration de l'espèce chevaline.

	1884	1885	1886	1887	1888	1889	1890	1891	1892	1893	Total
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1											
Pferdeausstellung, Rennen.	3,800.—	2,850.—	2,025.—	5,000.—	2,800.—	2,000.—	1,300.—	5,000.—	—	—	24,775.—
Expositions chevalines, remontes											
Hufschmiedekurse (a—e)											
Cours de maréchalerie (a—e)											
a. Bern			1,347.—	1,123.40	2,979.67	2,030.85	3,390.20	3,141.20	3,656.—	1,703.50	19,371.82
b. Fribourg			969.—	1,123.40	1,050.90	1,540.—	1,836.95	2,010.90	1,846.20	1,703.50	12,080.85
c. St. Gallen			—	—	1,297.42	—	530.40	601.22	1,308.28	—	3,737.32
d. Graubünden			—	—	—	—	—	—	—	—	378.—
e. Vaud			—	—	—	490.85	—	—	—	—	490.85
Fohlendepot in Thun			—	—	631.35	—	1,022.85	529.08	501.52	—	2,084.80
Depôt de poulains à Thoune			—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nachsubventionen für Hengste (a—k)			—	10,944.95	23,616.05	14,368.25	13,307.35	17,144.77	17,443.40	30,442.58	127,267.85
Subsides supplémentaires pour étalons (a—k)			—	—	—	—	2,360.—	1,050.—	3,180.—	1,930.—	8,520.—
a. Zürich			—	—	—	—	—	—	—	—	—
b. Bern			—	—	—	—	—	—	—	400.—	400.—
c. Schwiz			—	—	—	—	500.—	700.—	1,600.—	580.—	3,380.—
d. Fribourg			—	—	—	—	280.—	—	530.—	—	810.—
e. Solothurn			—	—	—	—	—	—	320.—	600.—	920.—
f. Basel-Landschaft			—	—	—	—	—	—	280.—	—	280.—
g. St. Gallen			—	—	—	—	—	—	—	—	—
h. Graubünden			—	—	—	—	—	—	—	—	—
i. Thurgau			—	—	—	—	—	—	—	—	—
k. Vaud			—	—	—	—	—	250.—	—	—	250.—
Unterhalt des eidg. Hengstendepots			—	—	—	—	—	—	—	—	—
Entretien du dépôt fédéral d'étalons			—	—	—	—	1,875.—	1,422.56	450.—	—	1,680.—
Total	3,800.—	2,850.—	3,372.—	17,068.35	29,395.72	18,399.10	22,232.55	27,758.53	30,071.78	50,995.27	205,923.40

1. Die Bundessubventionen für Pferdeausstellungen und Rennen wurden verwendet zur Erhöhung der Prämiensummen.

2. Bei den Hufschmiedekursen wurde die Hälfte der Kosten für Lehrkräfte und Lehrmittel den Kantonen rückvergütet.

3. Die Errichtung des Fohlendepots oder Depot dreijähriger Remonten erfolgte zufolge Bundesratsbeschluss vom 23. September 1886 und durch Aufnahme eines Postens in das Budget pro 1887 u. ff. durch die eidg. Räte (vergl. Bundesblatt 1886, Bd. III, pag. 936).

4. In Bezug auf die Nachsubventionen für Hengste und die Kreirung des eidg. Hengstendepots verweisen wir auf die beim Abschnitt „Ankauf und Anerkennung von Zuchthengsten“ gemachten Erörterungen.

1. Les subventions fédérales pour expositions ou courses de chevaux ont servi à augmenter d'autant la somme des subsides pour primes.

2. Dans les cours de maréchalerie, les subsides alloués représentent la moitié des dépenses occasionnées par le personnel enseignant et les objets d'enseignement.

3. L'institution du dépôt de remontes âgés de trois ans découle de l'arrêté du Conseil fédéral du 23 novembre 1886 et de l'introduction au budget, à partir de 1887, d'un poste spécial voté par les Conseils de la Confédération (v. Feuille féd. 1886, IIIe vol., page 640).

4. Quant aux allocations supplémentaires pour achat d'étalons et la création d'un dépôt fédéral d'étalons, nous renvoyons aux observations du tableau suivant sur l'achat et l'approbation d'étalons reproducteurs.

o. Unterstützungen des Bundes für den Ankauf und die Anerkennung von Zuchthengsten.  
 o. *Subsides de la Confédération pour l'achat et l'approbation d'étalons reproducteurs.*

Kantone — Cantons	1884	1885	1886	1887	1888	1889	1890	1891	1892	1898	Total
Zürich . . . . .	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Bern . . . . .	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Luzern . . . . .	2	7	3	3	3	1	2	4	3	3	31
Uri . . . . .	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	2
Schwiz . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Obwalden . . . . .	—	3	1	—	—	—	—	—	1	—	5
Nidwalden . . . . .	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	2
Glarus . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zug . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg . . . . .	—	2	2	2	—	—	—	2	1	—	9
Solothurn . . . . .	—	1	—	—	—	—	—	1	1	—	3
Baselstadt . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Baselrand . . . . .	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	2
Schaffhausen . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell Ausser-Rhoden . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Appenzell Inner-Rhoden . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
St. Gallen . . . . .	1	—	1	1	1	—	—	2	—	—	6
Graubünden . . . . .	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	2
Aargau . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1
Thurgau . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tessin . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vaud . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Valais . . . . .	1	3	—	2	1	—	1	—	2	1	11
Neuchâtel . . . . .	—	2 <sup>1)</sup>	—	—	—	—	—	2	—	—	4
Genève . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1
Ankauf für das eidgen. Hengstendepot Achat pour le dépôt fédéral d'étalons	—	—	—	—	—	—	3 <sup>2)</sup>	( 3 <sup>2)</sup> ( 2 <sup>2)</sup>	3 <sup>2)</sup> 1 <sup>2)</sup>	3 <sup>2)</sup> 1 <sup>2)</sup>	9 <sup>2)</sup> 7 <sup>2)</sup>
<b>Total:</b>	4	19	10	8	7	2	6	20	12	8	96
1) Angekaufte und anerkannte Hengste Etalons achetés et reconnus	4,904.07	23,447.11	14,467.83	17,307.20	17,685.70	4,802.20	85,526.84	105,343.58	66,895.11	33,890.97	374,270.61
2) Bundessubvention Subventions fédérales	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

1) Easelhengst — *âne étalon*. — 2) Vollblut — *pur sang*. — 3) Halbblut — *demi-sang*.

## Bemerkungen zu Seite 111. — Observations à la page 111.

Die laut vorstehender Tabelle für das Jahr 1884 ausgerichteten Bundesbeiträge für vier importierte Zuchthengste sind 30% an den Ankaufspreis, die Ankaufs- und Transportkosten gemäss Art. 5 des Bundesratsbeschlusses betr. die Hebung der schweizerischen Pferdezeit, vom 27. Februar 1883.

Durch Bundesratsbeschluss vom 6. Februar 1885 wurde der Bundesbeitrag von 30% auf 40% erhöht. Seit dem Jahr 1888 übernimmt der Bund überdies zu seinen Lasten die Kosten des Ankaufs der Hengste, d. h. die Auslagen und Tagelder der Ankaufskommission.

Art. 4 der Pferdezeitverordnung vom 23. März 1887 bestimmt, dass die angekauften Hengste je- weilen am Ort der Abgabe an die Kantone durch eine spezielle Kommission einer Schätzung zu unter- werfen sind, in dem Sinne, dass die Ankaufssumme inkl. Kosten auf die einzelnen Tiere nach Massgabe ihres Wertes zur Zeit der Abgabe verlegt wird. Der Bundesbeitrag von 40% wird an diese festge- stellte Schätzungssumme geleistet.

Gemäss Art. 6 derselben Verordnung werden den Eigentümern der seit dem Jahr 1883 importierten oder anerkannten Zuchthengste nach Ablauf von 6, bezw. 10 Beschälperioden weitere Bundesbeiträge von 10%, bezw. 20% der seiner Zeit festgesetzten Schätzungssumme ausgerichtet, wenn die betr. Hengste befriedigende Zuchtleistungen aufweisen und in gutem Zustande den eidgen. Experten vorgeführt werden. Über die bezüglichen Nachsubventionen verweisen wir auf die Tabelle Pferdezeit „Verschiedenes“.

Wir glauben hier noch erwähnen zu sollen,

1. dass die meisten der beim Hengstenankauf beteiligten Kantone den Übernehmern der Tiere eine weitere Reduktion des Preises von 30% bis 40% gewähren; einige unterstützen dieselben überdies noch, solange die Hengste zur Zucht tauglich sind, durch Zuerkennung jährlicher Prämien. Der Kanton Waadt beispielsweise verabfolgt den Übernehmern von mit Bundesubvention importierten Hengsten bei der Übernahme 30% des Preises und weitere 30% in 6 Annuitäten;

2. dass durch Art. 30 der Vollziehungsverord- nung zum Bundesgesetz betr. die Förderung der Landwirtschaft durch den Bund, vom 10. Juli 1894, der Bundesbeitrag neuerdings erhöht und zwar auf 50% festgesetzt wurde. Überdies wird nach 6jäh- riger Zuchtleistung je nach den Verhältnissen ein jährlicher Beitrag von je 5% der Schätzungssumme geleistet (Art. 31 leg. cit.).

Die Errichtung eines eidg. Hengstendepots, speciell der Ankauf von Vollblutbeschälern, erfolgte auf den bei Anlass der Beratung des Budgets pro 1890 im Nationalrat ausgesprochenen Wunsch. Die Ermäch- tigung zur Anlage eines Depots auch für Halbblut- hengste wurde erteilt mit Schlussnahme der eidge- nössischen Räte vom 18. Dez. 1891/19. Januar 1892.

Durch das Bundesgesetz betr. die Förderung der Landwirtschaft vom 22. Dezember 1893 und die dazu gehörende Vollziehungsverordnung, vom 10. Juli 1894, hat der Bund ein eidgen. Hengstendepot zu unterhalten und für dasselbe je nach Bedürfnis Voll- blut- und Halbbluthengste anzukaufen.

Les subventions fédérales pour l'achat des 4 étalons reproducteurs importés (v. le tableau précédent, année 1884) représentent le 30% du prix d'achat, ainsi que des frais d'achat et de transport, conformé- ment à l'art. 5 de l'arrêté fédéral du 27 février 1883 concernant l'amélioration de la race chevaline.

La subvention fédérale, d'après arrêté du Conseil fédéral du 6 février 1885, a été portée de 30% à 40%. Dès 1888, la Confédération se charge, en outre, des frais d'achat et de transport d'étalons reproducteurs ainsi que des indemnités allouées aux membres de la commission d'achat.

D'après l'art. 4 du règlement fédéral du 23 mars 1887 sur l'amélioration de la race chevaline, les étalons achetés doivent chaque fois être soumis à l'expertise d'une commission spéciale, qui se réunit à l'endroit où a lieu la remise de l'étalon aux cantons, et la somme consacrée à l'achat et aux frais doit être répartie sur les divers animaux selon leur valeur au moment de la remise. La Confédération accorde un subside pou- vant s'élever au 40% de la somme d'estimation.

Conformément à l'art. 6 dudit règlement, il est alloué un subside du 10% de la somme d'estima- tion aux propriétaires d'étalons reproducteurs im- portés ou reconnus à partir de 1883, après que l'éta- lon aura servi d'une manière satisfaisante et pen- dant six ans à la monte, s'il est présenté en bon état aux experts fédéraux, et un subside ultérieur de 20% sera accordé sous les mêmes conditions après dix ans de services satisfaisants. Quant aux subventions supplémentaires, nous renvoyons aux données du tableau précédent.

Nous croyons devoir faire observer encore:

1. Que la plupart des cantons qui participent à l'acquisition d'étalons accordent en outre aux acheteurs en seconde main une réduction du 30 au 40% du prix d'achat. Quelques-uns mêmes les favorisent d'une prime annuelle tant que les étalons sont encore reconnus bons pour la repro- duction. Vaud, par exemple, accorde aux pro- priétaires d'étalons importés à l'aide de sub- ventions fédérales le 30% du prix d'achat au moment de l'adjudication de l'animal et 30 autres % répartis sur 6 annuités.
2. Qu'en vertu de l'art. 30 du règlement d'exé- cution (du 10 juillet 1894) concernant la loi fédé- rale sur l'amélioration de l'agriculture par la Confédération, la subvention fédérale a de nou- veau été élevée et portée à 50%. Il sera accordé en outre après 6 années de services rendus et sous certaines conditions un subside annuel du 5% de la somme d'estimation (art. 31).

La création d'un dépôt fédéral d'étalons, spé- cialement l'achat d'étalons pur sang, a eu lieu à la suite d'un désir exprimé lors de la discussion du budget de 1890 au sein du Conseil national. Les pleins-pouvoirs nécessaires pour l'organisation d'un dépôt d'étalons destiné aussi aux étalons demi- sang, furent accordés par décision des deux Conseils en date du 18 décembre 1891 et du 19 janvier 1892.

D'après la loi fédérale du 22 décembre 1893 con- cernant l'amélioration de l'agriculture et le règlement d'exécution de cette même loi, du 10 juillet 1894, la Confédération a à veiller à l'entretien d'un dépôt d'étalons pour lequel il achètera, au fur et à mesure des besoins, des étalons pur sang et demi-sang.

V.  
Der Viehstand. — Effectif du bétail.

1. Der Viehstand in der Schweiz. \*) — 1. L'effectif du bétail en Suisse. \*)

Nach der Zählung vom 21. April 1886. — D'après le recensement du 21 avril 1886.

Kantone — Cantons	Pferde <i>Chevaux</i>		Maultiere <i>Mulets</i>		Esel <i>Anes</i>		Kühe <i>Vaches</i>		Stiere über 1 Jahr <i>Taureaux de plus d'un an</i>		Ochsen über 1 Jahr <i>Bœufs de plus d'un an</i>		Schweine <i>Porcs</i>		Schafe <i>Moutons</i>		Ziegen <i>Chèvres</i>		Bienen- stöcke <i>Ruches d'abeilles</i>			
	Stück	Stück	Stück	Stück	Stück	Stück	Stück	Stück	Stück	Stück	Stück	Stück	Stück	Stück	Stück	Stück	Stück	Stück	Stück	Stück	Stück	
Zürich	5,317	3	4	28,085	1,380	8,234	25,971	941	10	12	18,193	20,060										
Bern	29,483	43	67	105,147	3,841	6,366	97,295	74,562	74,562	88,703	40,944											
Luzern	4,581	4	4	31,766	1,492	3,967	38,183	9,578	9,578	19,536	15,970											
Uri	175	1	1	5,951	182	117	2,330	10,324	10,324	10,891	908											
Schwiz	1,026	1	4	16,863	488	224	6,401	7,438	7,438	9,484	3,320											
Obwalden	409	2	1	4,651	152	35	3,067	3,303	3,303	6,822	1,052											
Nidwalden	161	1	1	2,769	126	53	1,641	768	768	1,486	905											
Glarus	328	1	1	4,251	148	27	3,386	2,015	2,015	6,530	1,508											
Zug	577	1	2	2,598	242	200	2,104	749	749	721	2,642											
Fribourg	8,320	66	58	34,967	1,469	3,744	29,454	19,635	19,635	17,848	10,509											
Solothurn	2,833	—	8	12,178	509	1,720	11,985	3,681	3,681	11,819	8,831											
Basel-Stadt	1,342	—	5	188	63	134	686	141	141	373	509											
Basel-Land	2,027	—	2	4,999	319	1,188	4,681	2,200	2,200	5,196	4,028											
Schaffhausen	878	—	—	3,328	105	1,262	7,746	35	35	4,710	1,888											
Appenzell A.-Rh.	764	9	3	5,263	310	302	4,895	1,214	1,214	3,002	2,199											
Appenzell I.-Rh.	128	1	—	2,457	129	23	4,769	665	665	4,969	589											
St. Gallen	5,710	15	41	33,468	1,332	2,300	18,272	11,758	11,758	20,051	13,907											
Graubünden	3,353	5	56	43,734	698	2,933	19,665	81,369	81,369	48,223	7,674											
Aargau	3,230	1	5	27,407	870	7,209	20,785	1,431	1,431	16,194	15,952											
Thurgau	3,218	—	3	13,185	645	5,421	10,433	570	570	7,188	8,984											
Tessin	973	311	568	19,721	471	1,548	10,226	16,462	16,462	65,179	4,794											
Vaud	15,404	95	153	31,712	1,256	7,906	48,453	30,239	30,239	16,004	27,158											
Valais	2,376	2,161	793	30,051	1,787	1,195	15,672	59,344	59,344	28,985	5,403											
Neuchâtel	3,072	18	112	7,032	287	1,805	4,345	2,363	2,363	2,500	4,589											
Genève	3,237	8	156	952	90	409	2,472	1,019	1,019	1,716	2,401											
<b>Schweiz — Suisse</b>	<b>98,622</b>	<b>2,742</b>	<b>2,046</b>	<b>472,723</b>	<b>663,102</b>	<b>58,322</b>	<b>394,917</b>	<b>341,804</b>	<b>341,804</b>	<b>416,323</b>	<b>207,384</b>											

\*) Detailliertere Angaben sind ersichtlich im Jahrbuch 1892, pag. 102 und 103. — Des données plus détaillées se trouvent dans l'Annuaire de 1892, pages 102 et 103.

## 2. Der Viehstand in einzelnen Kantonen, nach kantonalen Zählungen.

### 2. Effectif du bétail dans quelques cantons, d'après les recensements cantonaux.

#### a. Freiburg. — a. Fribourg.

Jahr der Zählung  Année du recensement	Tag der Zählung  Jour	Pferde	Maultiere	Esel	Kälber und Jungvieh bis 1 Jahr und Binder über 1 Jahr <i>Veaux et élèves jusqu'à 1 an et génisses de plus d'un an</i>	Kühe	Stiere	Ochsen	Schweine	Schafe	Ziegen
		<i>Chevaux</i>	<i>Mulets</i>	<i>Anes</i>		<i>Vaches</i>	<i>Tau- reaux</i>	<i>Bœufs</i>	<i>Porcs</i>	<i>Moutons</i>	<i>Chèvres</i>
Stücke — Têtes											
1		2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1894	15. IV.	7,498	24	44	27,865	35,870	1,397	3,722	23,239	9,842	10,295
1893	1. IV.	7,768	19	40	30,432	39,681	1,585	4,462	27,114	12,542	10,886
1892	1. IV.	7,789	20	44	29,931	40,431	1,555	4,262	27,987	12,140	10,798
1891	1. IV.	7,718	24	46	29,609	39,570	1,771	3,948	26,392	11,671	10,141
1890	1. IV.	7,853	22	42	28,779	37,902	1,361	3,819	21,726	11,878	9,714
1889	1. III.	7,942	21	32	29,284	39,756	1,501	4,412	23,136	12,881	9,818
1888	1. XI.	7,814	31	40	27,731	38,213	1,206	4,428	31,587	14,117	10,523
1887	1. XI.	8,001	37	42	29,020	36,750	1,228	4,361	32,806	14,949	11,208
1886	1. XI.	7,959	47	47	27,307	36,349	1,191	4,199	29,944	15,955	11,633
1885	1. XI.	7,969	43	52	26,689	36,847	1,074	3,913	30,581	15,871	11,121
1884	1. XI.	7,995	30	55	26,604	36,158	1,128	3,604	28,253	15,297	10,881

Jahr  Années	Für den Konsum geschlachtete Tiere <i>Bétail abattu pour la consommation</i>							Umgestandene oder abgethane Tiere <i>Bêtes méchutes</i>		
	Ochsen	Kühe	Binder	Kälber	Schafe	Ziegen	Schweine	Pferde	Kühe	Total
	<i>Bœufs</i>	<i>Vaches</i>	<i>Génisses</i>	<i>Veaux</i>	<i>Moutons</i>	<i>Chèvres</i>	<i>Porcs</i>	<i>Chevaux</i>	<i>Vaches</i>	
Stücke — Têtes										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1894	528	4,808	1,138	6,597	7,316	1,154	18,252	95	604	699
1893	690	3,896	801	6,697	5,362	1,056	16,641	117	693	810
1892	587	3,643	581	6,521	4,826	831	17,241	121	503	624
1891	458	3,880	677	6,448	5,674	819	16,136	119	382	501
1890	471	3,863	560	6,304	5,981	792	15,857	117	357	474
1889	378	2,494	379	3,591	2,719	537	13,232	75	205	280
1888	690	3,836	678	6,165	5,898	901	17,306	99	429	528
1887	620	4,207	718	5,734	6,527	940	16,790	116	419	535
1886	622	4,039	573	5,943	6,376	858	16,897	143	452	596
1885	683	3,835	782	5,714	6,122	951	17,120	151	489	640
1884	492	3,581	576	5,612	6,364	985	17,039	141	416	557



## b. Aargau. — b. Argovie.

## 1. Die Ergebnisse der Viehzählungen in den Jahren 1892—1894 nach Bezirken.

## 1. Résultats des recensements du bétail des années 1892 à 1894, par districts.

Bezirke Districts	Zähl- jahre Années des recense- ments	Pferde	Maultiere und Esel	Kälber, Jungvieh u. Rinder	Kühe	Stiere	Ochsen	Schweine	Schafe	Ziegen
		Chevaux	Anes et mulets	Veaux, élevés et génisses	Vaches	Tau- reaux	Bœufs	Porcs	Mou- tons	Chèvres
Stücke — Têtes										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Aarau . . .	1894	505	—	1,385	2,273	35	282	1,347	26	1,549
	1893	481	—	1,545	2,419	44	295	1,390	33	1,591
	1892	610	—	1,738	2,650	45	347	1,501	17	1,599
Baden . . .	1894	360	2	2,564	3,271	54	507	2,346	33	1,742
	1893	360	2	2,658	3,522	57	474	2,412	32	1,824
	1892	355	2	3,148	3,735	50	637	2,573	34	2,190
Bremgarten . . .	1894	307	—	1,766	3,374	60	332	1,930	21	779
	1893	309	—	1,869	3,586	59	367	1,822	31	840
	1892	296	—	2,028	3,698	66	390	1,870	35	895
Brugg . . .	1894	272	3	2,251	2,448	45	527	2,525	31	1,774
	1893	274	2	2,159	2,609	46	521	2,566	50	1,946
	1892	276	2	2,530	2,821	46	817	2,743	69	1,950
Kulm . . .	1894	271	—	2,934	3,213	50	473	1,595	19	1,271
	1893	286	—	3,004	3,406	54	543	1,580	27	1,374
	1892	267	—	3,332	3,573	55	568	1,726	48	1,469
Laufenburg . . .	1894	196	—	2,687	2,733	42	602	1,838	13	1,391
	1893	196	—	2,635	2,933	39	558	1,756	10	1,380
	1892	233	—	3,261	3,121	48	925	1,884	9	1,492
Lenzburg . . .	1894	339	—	1,817	2,859	46	309	1,577	17	635
	1893	331	—	1,815	2,998	76	272	1,583	19	819
	1892	298	—	2,049	3,149	47	490	1,662	23	915
Muri . . .	1894	403	—	2,238	5,397	119	308	2,631	45	571
	1893	405	—	2,245	5,288	141	296	2,652	69	523
	1892	386	—	2,500	5,589	158	336	3,078	85	635
Rheinfelden . . .	1894	304	3	1,471	2,538	40	356	1,356	14	565
	1893	308	2	1,403	2,838	46	437	1,398	266	590
	1892	322	4	1,860	3,054	53	569	1,478	102	619
Zofingen . . .	1894	451	1	2,594	5,037	73	277	2,184	138	1,202
	1893	455	1	2,563	5,102	69	286	2,402	209	1,226
	1892	450	2	2,972	5,439	72	269	2,683	195	1,382
Zurzach . . .	1894	170	—	2,703	2,401	37	745	2,476	17	1,374
	1893	172	—	2,739	2,578	42	720	2,675	35	1,454
	1892	186	—	2,975	2,607	43	927	2,866	41	1,630
Kanton Canton	1894	3,578	9	24,410	35,544	601	4,718	21,805	374	12,853
	1893	3,577	7	24,635	37,279	673	4,769	22,236	781	13,567
	1892	3,679	10	28,393	39,436	683	6,275	24,064	558	14,776

## b. Aargau. — b. Argovie.

## 2. Die Ergebnisse der Viehzählungen von 1816—1894.

## 2. Résultats des recensements du bétail de 1816 à 1894.

Jahr Années	Pferde- geschlecht Race chevaline	Rindvieh — Race bovine			Schafe Moutons	Ziegen Chèvres	Schweine Porcs
		Total	Darunter — Dont				
			Zuchtstiere Taureaux re- producteurs	Kühe Vaches			
Stücke — Têtes							
1	2	3	4	5	6	7	8
1894 . . . .	3,587	65,273	601	35,544	374	12,853	21,805
1893 . . . .	3,584	67,356	673	37,279	781	13,567	22,236
1892 . . . .	3,689	74,787	683	39,436	558	14,776	24,064
1891 . . . .	3,694	71,710	627	38,510	654	14,895	24,683
1890 . . . .	3,516	70,035	604	38,237	667	14,629	21,800
1889 . . . .	3,339	69,658	621	38,477	838	14,290	20,133
1888 . . . .	3,340	73,986	617	39,380	969	15,114	25,902
1887 . . . .	3,128	77,008	604	39,391	1,231	16,219	24,923
1886 . . . .	3,093	74,586	404	39,122	1,418	16,175	20,799
1885 . . . .	2,916	73,895	541	38,745	1,226	15,339	24,717
1884 . . . .	2,930	70,841	530	36,655	1,082	14,406	21,695
1883 . . . .	3,014	65,441	517	35,822	1,043	14,023	21,967
1882 . . . .	3,060	64,083	488	36,120	1,027	14,122	23,706
1881 . . . .	3,090	66,672	480	37,414	1,262	13,866	20,894
1880 . . . .	3,152	68,224	498	36,445	1,002	13,412	19,065
1879 . . . .	3,241	69,403	489	36,545	1,192	14,022	22,935
1878 . . . .	3,337	65,360	470	35,797	1,378	14,374	22,976
1877 . . . .	3,542	60,144	473	34,727	1,350	13,515	22,022
1876 . . . .	3,796	62,295	464	35,384	1,390	13,839	20,826
1875 . . . .	3,681	62,670	484	35,389	1,688	13,934	24,236
1874 . . . .	3,945	68,627	517	36,237	2,488	14,537	24,282
1873 . . . .	3,738	67,304	490	35,266	2,493	13,648	24,341
1872 . . . .	3,699	61,913	466	33,499	2,150	12,173	24,553
1871 . . . .	3,773	58,865	453	32,675	2,465	11,424	27,123
1870 . . . .	3,759	58,508	468	32,812	2,931	11,024	27,013
1869 . . . .	3,761	60,141	473	33,727	3,444	11,438	27,340
1868 . . . .	3,771	60,802	476	33,269	3,622	10,186	31,201
1867 . . . .	3,760	64,466	453	34,610	3,424	10,187	26,083
1866 . . . .	3,740	62,948	443	34,787	3,377	11,390	19,565
1865 . . . .	3,499	58,761	451	33,730	2,805	9,559	25,869
1864 . . . .	3,402	65,300	465	33,965	3,270	10,187	27,963
1863 . . . .	3,340	63,599	439	33,594	3,136	11,307	28,680
1862 . . . .	3,232	59,245	440	32,983	2,636	10,436	25,463
1861 . . . .	3,165	60,853	436	32,462	2,574	10,312	22,737
1860 . . . .	3,098	64,131	429	32,658	3,190	10,637	20,585

Jahr Années	Pferde- geschlecht Race chevaline	Bindvieh — Race bovine			Schafe Moutons	Ziegen Chèvres	Schweine Porcs
		Total	Darunter — Dont				
			Zuchtstiere Taureaux re- producteurs	Kühe Vaches			
Stücke — Têtes							
1	2	3	4	5	6	7	8
1859 . . . . .	3,142	58,775	439	29,997	3,366	11,034	29,060
1858 . . . . .	3,177	58,551	424	31,067	3,414	10,499	25,822
1857 . . . . .	3,382	56,493	409	30,706	2,984	9,490	25,374
1856 . . . . .	3,465	53,572	409	29,468	3,162	9,306	21,479
1855 . . . . .	3,438	54,746	428	29,770	3,056	9,507	21,011
1854 . . . . .	4,127	53,105	412	29,682	3,105	8,948	20,627
1853 . . . . .	4,884	51,790	403	29,525	2,682	8,988	18,482
1852 . . . . .	4,672	51,864	400	29,308	3,280	9,511	18,485
1851 . . . . .	4,576	55,573	406	29,957	3,547	9,579	22,211
1850 . . . . .	4,324	54,373	412	30,105	3,840	10,085	22,280
1849 . . . . .	4,254	55,056	403	29,674	3,679	9,589	27,691
1848 . . . . .	4,440	53,855	400	29,396	3,255	9,210	23,468
1847 . . . . .	4,159	52,618	373	29,249	3,023	8,891	20,416
1846 . . . . .	4,447	55,101	386	29,938	3,374	9,140	23,478
1845 . . . . .	4,544	54,535	316	29,303	4,200	9,112	26,745
1844 . . . . .	4,650	55,907	295	29,177	4,274	8,923	29,148
1843 . . . . .	4,447	50,934	299	28,435	4,578	8,893	27,767
1842 . . . . .	4,470	49,995	298	28,504	4,350	8,493	31,149
1841 . . . . .	4,373	50,725	299	28,093	5,489	8,236	29,136
1840 . . . . .	4,595	51,007	289	27,675	6,259	8,454	28,030
1839 . . . . .	4,738	55,530	311	28,637	8,208	8,946	29,930
1838 . . . . .	4,761	55,452	293	29,265	6,895	8,974	28,737
1837 . . . . .	4,475	49,760	295	27,442	7,331	8,620	27,480
1836 . . . . .	4,586	48,092	298	27,192	6,996	8,460	28,930
1835 . . . . .	4,493	45,677	295	26,349	5,702	7,954	28,546
1834 . . . . .	4,419	45,067	289	26,934	4,253	7,155	24,607
1833 . . . . .	4,636	47,323	292	27,219	4,148	6,744	23,691
1832 . . . . .	4,580	46,888	284	26,997	3,942	6,335	20,377
1831 . . . . .	4,686	49,567	310	27,799	4,503	5,559	23,063
1830 . . . . .	4,913	49,281	321	27,354	4,872	4,952	25,941
1829 . . . . .	4,972	49,066	317	27,056	5,145	4,986	25,825
1827 . . . . .	4,943	45,604	324	25,934	4,973	4,358	25,215
1826 . . . . .	4,973	44,421	315	26,502	4,594	3,889	23,425
1825 . . . . .	4,696	43,385	309	25,965	5,058	3,912	21,525
1824 . . . . .	4,650	43,813	322	24,414	6,387	3,864	20,422
1818 . . . . .	4,109	43,738	242	26,457	3,787	3,239	18,141
1817 . . . . .	4,164	42,135	240	26,076	3,376	3,030	15,927
1816 . . . . .	4,324	41,534	230	25,173	3,971	2,980	14,960

## c. Waadt. — c. Vaud.

Jahr — Années	Pferde- geschlecht <i>Race chevaline</i>	Rindvieh <i>Race bovine</i>	Schafe <i>Moutons</i>	Ziegen <i>Chèvres</i>	Schweine <i>Porcs</i>
1	2	3	4	5	6
1894	14,616	73,974	13,532	11,385	42,360
1893	14,878	84,484	17,615	12,394	47,768
1892	15,286	91,872	19,111	13,328	52,263
1891	15,289	88,210	19,077	12,812	47,222
1890	15,093	82,853	19,647	11,796	39,617
1889	15,114	83,939	24,230	12,081	42,098
1888	15,327	88,802	25,787	12,839	50,116
1887	15,911	90,296	27,150	13,693	43,486
1886	15,596	91,030	30,213	15,964	48,326
1885	14,971	86,744	29,213	13,103	44,328
1884	14,783	84,957	29,616	13,218	44,544
1883	15,023	83,375	29,249	13,703	43,035
1882	14,911	80,529	30,453	13,997	40,992
1881	14,900	84,903	32,272	14,319	36,033
1880	15,410	86,561	32,730	15,323	37,027
1879	15,355	82,945	33,908	15,748	39,868
1878	15,850	75,795	34,861	14,714	37,485
1877	16,114	70,309	35,394	15,387	39,845
1876	17,087	77,243	42,386	16,460	41,879
1875	16,475	80,648	44,801	16,393	40,638
1874	15,340	83,951	29,555	16,835	42,320
1873	16,633	81,310	48,512	14,942	37,802
1872	16,043	72,025	44,428	14,981	34,594
1871	17,028	78,461	45,953	14,974	41,555
1870	17,049	78,159	46,694	14,974	41,454
1869	17,113	77,469	48,383	15,226	38,134
1868	15,454	72,192	43,967	14,488	33,041
1867	16,766	77,260	50,352	16,246	34,787
1866	17,610	79,605	53,336	15,169	36,148
1865	17,408	85,708	54,745	16,243	39,765
1864	17,196	77,756	42,425	16,303	41,075
1863	16,352	74,490	50,254	16,477	35,482
1862	15,367	67,085	47,794	16,607	26,435
1861	15,368	76,274	48,247	16,118	33,488
1860	15,884	71,446	49,601	15,882	34,874
1859	16,281	76,268	51,389	17,188	35,534

## d. Neuenburg. — d. Neuchâtel.

Jahr der Zählung	Monat	Pferde	Man- tiere	Esel	Kälber, Jungvieh und Rinder	Kühe	Stiere	Ochsen	Schweine	Schafe	Ziegen
Année	Mois	Chevaux	Mulets	Anes	Veaux, élèves et génisses	Vaches	Tau- reaux	Bœufs	Porcs	Moutons	Chèvres
		Stücke — Têtes									
1		2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1893	XII	3,043	13	121	6,060	10,928	162	1,461	6,472	1,060	2,496
1892	XI	3,176	23	117	7,287	13,298	117	1,712	7,118	1,502	2,806
1891	XI	3,112	24	125	5,986	13,488	125	1,793	7,297	1,555	2,879
1890	XI	3,058	24	122	6,482	13,151	186	1,736	6,771	1,542	2,724
1889	XI	3,067	25	121	5,949	12,761	172	1,800	5,875	1,549	2,633
1888	XI	3,131	20	118	5,747	13,011	206	1,740	6,640	1,716	2,427
1887	XI	3,149	15	118	6,874	13,291	217	1,902	6,668	2,092	2,497
1886	XI	3,134	18	118	6,826	12,902	204	1,870	6,055	2,044	2,466
1885	XI	3,052		114	6,067	13,992	267	1,742	5,802	2,139	2,313
1884	XI	2,994		110	5,840	14,071	308	1,779	6,406	2,262	2,366

## e. Genf. — e. Genève.

Jahr der Zählung	Monat	Pferde	Man- tiere	Esel	Kälber, Jungvieh und Rinder	Kühe	Stiere	Ochsen	Schweine	Schafe	Ziegen
Année	Mois	Chevaux	Mulets	Anes	Veaux, élèves et génisses	Vaches	Tau- reaux	Bœufs	Porcs	Moutons	Chèvres
		Stücke — Têtes									
1		2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1893 <sup>1)</sup>	2 XI	3,259	3	104	642	5,107	75	255	2,950	904	1,582
1893 <sup>1)</sup>	IV	3,418	6	110	739	5,907	103	346	2,670	1,236	1,497
1892	IV	3,434	9	117	788	6,572	124	464	2,719	1,035	1,541
1891	IV	3,501	10	111	662	6,625	108	481	2,403	852	1,596
1890	IV	3,386	9	128	630	6,569	99	518	2,401	809	1,532
1889	IV	3,533	18	135	662	6,521	118	462	2,458	978	1,597

<sup>1)</sup> Infolge des im Jahre 1893 entstandenen Futtermangels ist auf den 2. November desselben Jahres eine zweite Zählung angeordnet worden.

<sup>2)</sup> *Ensuite de la disette de fourrage provenant de l'été exceptionnel de cette année, il a été procédé, le 2 novembre, à un recensement extraordinaire du bétail.*

**3. Die schweizerische Ein- und Ausfuhr von Vieh, sowie der wichtigsten Produkte der Viehzucht u. Milchwirtschaft, in den Jahren 1892 u. 1893, nach dem Wert und der Quantität, letztere unterschieden nach den hauptsächlichsten Ländern der Herkunft und der Bestimmung.**

Quelle: Statistik des Warenverkehrs der Schweiz mit dem Auslande.

**3. Importation et exportation suisse du bétail, ainsi que des produits principaux de l'élevage du bétail et de l'industrie laitière pendant les années 1892 et 1893,**

d'après la valeur et la quantité, celle-ci spécifiée pour les principaux pays de provenance et de destination.

Source: Statistique du commerce de la Suisse avec l'étranger.

**a. Einfuhr. — a. Importation.**

Bezeichnung der Artikel <i>Désignation des articles</i>	Jahr <i>Année</i>	Wert <i>Valeur</i>  Fr.	Quantität — <i>Quantité</i>					
			Total	Herkunftsländer — <i>Pays de provenance</i>				
				Deutsch-land <i>Alle-magne</i>	Österr.-Ungarn <i>Autr.-Hongr.</i>	Italien <i>Italie</i>	Frank-reich <i>France</i>	Übrige Länder* <i>Autres pays *</i>
				Stücke <i>Têtes</i>	Stücke <i>Têtes</i>	Stücke <i>Têtes</i>	Stücke <i>Têtes</i>	Stücke <i>Têtes</i>
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Pferde — <i>Chevaux</i> . . . . .	1893	5,065,315	7,693	3,991	406	478	2,262	556 <sup>1)</sup>
	1892	5,533,538	8,368	3,765	673	519	3,065	346 <sup>2)</sup>
Maultiere — <i>Mulets</i> . . . . .	1893	23,135	73	—	3	41	29	—
	1892	24,734	69	2	2	38	27	—
Füllen — <i>Poulains</i> . . . . .	1893	273,423	1,099	65	29	22	983	—
	1892	126,952	609	57	12	30	510	—
Esel — <i>Anes</i> . . . . .	1893	15,525	100	3	4	56	37	—
	1892	35,749	197	8	1	158	29	1 <sup>3)</sup>
Ochsen — <i>Bœufs</i> . . . . .	1893	12,429,168	24,666	6,088	1,256	10,267	7,055	—
	1892	17,431,654	32,459	6,402	4,447	7,982	13,623	5 <sup>4)</sup>
Zuchtstiere — <i>Taureaux destinés à la reproduction</i> . . . . .	1893	345,362	957	311	52	476	117	1 <sup>5)</sup>
	1892	708,779	1,741	532	260	524	425	—
Kühe, geschaufelt — <i>Vaches avec dents de remplacement</i> . . . . .	1893	980,356	3,209	2,000	98	190	921	—
	1892	1,846,479	5,318	2,427	151	330	2,404	6 <sup>6)</sup>
Rinder, geschaufelt — <i>Génisses avec dents de remplacement</i> . . . . .	1893	197,676	679	454	2	32	191	—
	1892	717,847	2,180	890	216	101	973	—
Jungvieh, ungeschaufelt, unter 60 kg. Gewicht — <i>Jeunes bêtes, sans dents de remplacement, pesant moins de 60 kg.</i> . . . . .	1893	539,351	2,721	2,520	12	50	130	9 <sup>7)</sup>
	1892	998,980	4,845	4,264	26	66	489	—
Mastkälber über 60 kg. Gewicht — <i>Veaux gras pesant plus de 60 kg.</i> . . . . .	1893	1,118,412	11,339	122	9	1,670	9,538	—
	1892	1,144,464	11,599	102	15	849	10,633	—
Kälber bis und mit 60 kg. Gewicht — <i>Veaux pesant jusqu'à 60 kg.</i> . . . . .	1893	157,612	3,128	92	12	88	2,936	—
	1892	161,931	3,451	94	12	94	3,251	—

\* Siehe Bemerkungen auf Seite 121 und 122. — *Voir observations à la page 121 et 122.*

Bezeichnung der Artikel <i>Désignation des articles</i>	Jahr <i>Année</i>	Wert <i>Valeur</i>	Quantität — <i>Quantité</i>					
			Total	Herkunftsländer — <i>Pays de provenance</i>				
				Deutsch-land <i>Alle-magne</i>	Österr.- Ungarn <i>Autr.- Hongr.</i>	Italien <i>Italie</i>	Frank- reich <i>France</i>	Übrige Länder* <i>Autres pays *</i>
Fr.	Stücke <i>Têtes</i>	Stücke <i>Têtes</i>	Stücke <i>Têtes</i>	Stücke <i>Têtes</i>	Stücke <i>Têtes</i>	Stücke <i>Têtes</i>		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Schweine — <i>Porcs</i> . . . . .	1893	4,396,309	47,809	5,352	2,835	17,256	20,407	1,959 <sup>8)</sup>
	1892	6,439,563	67,906	5,917	2,061	21,035	38,796	97 <sup>9)</sup>
Schafe — <i>Moutons</i> . . . . .	1893	1,810,794	63,086	18,994	10,304	30,164	3,622	2 <sup>10)</sup>
	1892	2,071,542	67,363	16,073	14,327	29,300	7,663	—
Ziegen — <i>Chèvres</i> . . . . .	1893	17,096	780	201	14	260	305	—
	1892	31,617	1,340	222	31	633	452	2 <sup>11)</sup>
Bienenstöcke, gefüllt — <i>Ruches d'abeilles habitées</i> . . . . .	1893	38,826	2,157	199	1,632	129	195	2 <sup>12)</sup>
	1892	30,834	1,713	164	1,154	79	312	4 <sup>13)</sup>
Fleisch, frisch geschlachtetes — <i>Viande de boucherie fraîche</i> . . . . .	1893	1,267,970	9,200	3,146	2,149	1,582	2,321	2 <sup>14)</sup>
	1892	2,297,130	16,157	2,960	2,335	1,224	9,245	393 <sup>15)</sup>
Fleisch, gesalzenes, geräuchertes, Fleischkonserven, Speck, ge- dörorter — <i>Viande salée, fumée, conserves de viande, lard séché</i>	1893	1,017,650	7,310	1,096	1,307	403	145	4,359 <sup>16)</sup>
	1892	1,629,400	11,912	1,172	592	201	372	9,575 <sup>17)</sup>
Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete — <i>Cuirs bruts, verts, salés, secs</i> . . . . .	1893	544,720	6,592	3,863	291	917	1,250	271 <sup>18)</sup>
	1892	717,955	8,128	4,607	320	657	1,741	803 <sup>19)</sup>
Felle, rohe, grüne, gesalzene, ge- trocknete — <i>Peaux brutes, vertes, salées, desséchées</i> . . . . .	1893	1,346,470	4,585	2,271	1,182	367	455	310 <sup>20)</sup>
	1892	1,352,705	4,402	2,277	1,155	315	392	263 <sup>21)</sup>
Milch, frische — <i>Lait frais</i> . . . . .	1893	1,084,914	80,364	14,756	164	7	65,437	—
	1892	801,940	59,403	15,530	227	1	43,645	—
Milch, kondensierte — <i>Lait con- densé</i> . . . . .	1893	535	5	3	—	—	1	1 <sup>22)</sup>
	1892	214	2	1	—	—	1	—
Schweineschmalz — <i>Saindoux</i> . . . . .	1893	2,200,935	16,846	16	1,680	511	77	14,562 <sup>23)</sup>
	1892	2,258,833	24,354	46	124	201	46	23,937 <sup>24)</sup>
Butter, frisch, gesotten, gesalzen, Kunstbutter — <i>Beurre frais, fondu, salé, beurre artificiel</i> . . . . .	1893	3,885,737	20,766	2,094	6,863	2,419	7,636	1,754 <sup>25)</sup>
	1892	2,865,838	15,044	2,151	2,859	817	7,133	1,084 <sup>26)</sup>
Käse — <i>Fromage</i> . . . . .	1893	1,083,210	8,315	3,903	41	1,914	2,439	18 <sup>27)</sup>
	1892	1,891,520	15,756	3,794	77	1,525	10,339	21 <sup>28)</sup>

\* Ausscheidung der in Spalte 9 enthaltenen Angaben nach den einzelnen Herkunftsländern.

Jahr 1893.

- 1) Pferde (Anzahl): England 477, Niederlande 66, Belgien 13.
- 2) Zuchtstiere (Stück): Niederlande 1.
- 7) Jungvieh, ungeschauelt, unter 60 kg. Gewicht (Stück): Niederlande 9.
- 8) Schweine (Stück): Donauländer 1959.
- 10) Schafe (Stück): England 2.
- 12) Bienenstöcke, gefüllt (Stück): Belgien 2
- 14) Fleisch, frisch geschlachtetes (q.): England 2.
- 16) Fleisch, gesalzenes etc. (q.): Belgien 11, Niederlande 4, England 206, Russland 12, Donauländer 282, Ver-  
Staaten 3827, La Plata 9, Australien 8.

(Fortsetzung auf folgender Seite. — *Suite à l'autre page.*)

(Fortsetzung. — Suite.)

- 18) Häute, rohe, grüne etc. (q.): Niederlande 10, England 13, Skandinavien 3, Ägypten 3, Brit. Indien 27, Niederl. Indien 18, Ostasien 6, Ver. Staaten 140, La Plata 50, Australien 1.  
 19) Felle, rohe, grüne etc. (q.): England 2, Russland 21, Skandinavien 82, Dänemark 51, Spanien 19, Algier 83, Asiat. Türkei 6, Ver. Staaten 15, La Plata 31.  
 22) Kondensierte Milch (q.): England 1.  
 23) Schweineschmalz (q.): Ver. Staaten 14,562.  
 25) Butter (q.): Belgien 1, Niederlande 884, England 217, Westafrika 32, Ver. Staaten 419, Centr.-Amerika 201  
 27) Käse (q.): Belgien 1, Niederlande 14, England 3.

**Jahr 1892.**

- 3) Pferde (Anzahl): Belgien 13, Niederlande 153, England 169, Russland 8, Algier 3.  
 5) Esel (Stück): Algier 1.  
 4) Ochsen (Stück): England 5.  
 6) Kühe, geschaufelt (Stück): England 6.  
 9) Schweine (Stück): England 5, Donauländer 92.  
 11) Ziegen (Stück): England 2.  
 12) Bienenstöcke, gefüllt (Stück): Niederlande 4.  
 15) Fleisch, frisch geschlachtetes (q): England 393.  
 17) Fleisch, gesalzenes etc. (q.): Belgien 29, Niederlande 8, England 323, Russland 10, Donauländer 827, Canada 30, Ver. Staaten 8310, La Plata 38.  
 18) Häute, rohe, grüne etc. (q.): Belgien 2, Niederlande 19, England 1, Skandinavien 9, Westafrika 9, Asiat. Türkei 48, Brit. Indien 53, Ostasien 220, Ver. Staaten 331, Central-Amerika 5, La Plata 106.  
 21) Felle, rohe, grüne etc. (q.): Belgien 8, England 3, Skandinavien 188, Dänemark 23, Spanien 15, Europäische Türkei 1, Algier 6, Ostasien 19.  
 24) Schweineschmalz (q.): Ver. Staaten 23,937.  
 26) Butter (q.): Belgien 27, Niederlande 627, England 212, Westafrika 1, Ostafrika 2, Brit. Indien 25, Niederl. Indien 96, Ostasien 45, Ver. Staaten 21, Australien 28.  
 28) Käse (q.): Niederlande 17, England 4.

\* Les nombres de la 9<sup>e</sup> colonne se décomposent comme suit selon les pays de provenance.**Année 1893.**

- 1) Chevaux (nombre): Angleterre 477, Hollande 66, Belgique 13.  
 2) Taureaux reproducteurs (têtes): Hollande 1.  
 7) Jeunes bêtes pesant moins de 60 kg., sans dents de remplacement: Hollande 9.  
 8) Porcs: Pays danubiens 1959.  
 10) Moutons: Angleterre 2.  
 12) Ruches d'abeilles habitées: Belgique 2.  
 14) Viande de boucherie fraîche (q.): Angleterre 2.  
 16) Viande salée, fumée, etc. (q.): Belgique 11, Hollande 4, Angleterre 206, Russie 12, Pays danubiens 282, Etats-Unis 8827, La Plata 9, Australie 8.  
 18) Cuirs bruts, verts, etc. (q.): Hollande 10, Angleterre 13, Scandinavie 3, Egypte 8, Indes britanniques 27, Indes holland. 18, Asie orientale 49, Etats-Unis 140, La Plata 50, Australie 1.  
 20) Peaux brutes, vertes, etc. (q.): Angleterre 2, Russie 21, Scandinavie 82, Danemark 51, Espagne 19, Algérie 83, Turquie asiatique 6, Etats-Unis 15, La Plata 31.  
 22) Lait condensé (q.): Angleterre 1.  
 23) Saindoux (q.): Etats-Unis 14,562.  
 25) Beurre (q.): Belgique 1, Hollande 884, Angleterre 217, Afrique occident. 32, Etats-Unis 419, Amérique centrale 201.  
 27) Fromage (q.): Belgique 1, Hollande 14, Angleterre 3.

**Année 1892.**

- 2) Chevaux (nombre): Belgique 13, Hollande 153, Angleterre 169, Russie 8, Algérie 3.  
 3) Anes: Algérie 1.  
 4) Bœufs (têtes): Angleterre 5.  
 6) Vaches avec dents de remplacement: Angleterre 6.  
 9) Porcs: Angleterre 5, Pays danubiens 92.  
 11) Chèvres: Angleterre 2.  
 12) Ruches d'abeilles habitées: Hollande 4.  
 15) Viande de boucherie fraîche (q.): Angleterre 393.  
 17) Viande salée, fumée, etc. (q.): Belgique 29, Hollande 8, Angleterre 323, Russie 10, Pays danubiens 827, Canada 30, Etats-Unis 8310, La Plata 38.  
 18) Cuirs bruts, verts, etc. (q.): Belgique 2, Hollande 19, Angleterre 1, Scandinavie 9, Afrique occident. 9, Turquie d'Asie 48, Indes britanniques 53, Asie orientale 220, Etats-Unis 331, Amérique centrale 5, La Plata 106.  
 21) Peaux brutes, vertes, etc. (q.): Belgique 8, Angleterre 3, Scandinavie 188, Danemark 23, Espagne 15, Turquie d'Europe 1, Algérie 6, Asie orientale 19.  
 24) Saindoux (q.): Etats-Unis 23,937.  
 26) Beurre (q.): Belgique 27, Hollande 627, Angleterre 212, Afrique occident. 1, Afrique orientale 2, Indes britanniques 25, Indes hollandaises 96, Asie orientale 45, Etats-Unis 21, Australie 28.  
 28) Fromage (q.): Hollande 17, Angleterre 4.



## b. Ausfuhr. — b. Exportation.

Bezeichnung der Artikel <i>Désignation des articles</i>	Jahr <i>Année</i>	Wert <i>Valeur</i>	Quantität — <i>Quantité</i>					
			Total	Bestimmungsländer — <i>Pays de destination</i>				
				Deutschland Alle- magne	Österr.- Ungarn Autr.- Hongr.	Italien Italie	Frank- reich France	Übrige Länder* Autres pays*
				Stücke <i>Têtes</i>	Stücke <i>Têtes</i>	Stücke <i>Têtes</i>	Stücke <i>Têtes</i>	Stücke <i>Têtes</i>
Fr.	Stücke <i>Têtes</i>	Stücke <i>Têtes</i>	Stücke <i>Têtes</i>	Stücke <i>Têtes</i>	Stücke <i>Têtes</i>	Stücke <i>Têtes</i>		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Pferde — <i>Chevaux</i> . . . . .	1893	1,382,244	1,868	672	121	515	560	—
	1892	1,240,082	1,774	764	123	381	502	4 <sup>1)</sup>
Maultiere — <i>Mulets</i> . . . . .	1893	10,365	45	1	—	31	13	—
	1892	14,105	48	1	—	30	17	—
Füllen — <i>Poulains</i> . . . . .	1893	29,460	158	79	10	18	51	—
	1892	29,615	140	57	4	41	38	—
Esel — <i>Anes</i> . . . . .	1893	2,343	31	1	1	18	11	—
	1892	3,020	37	1	—	20	16	—
Ochsen — <i>Bœufs</i> . . . . .	1893	215,345	543	429	—	80	34	—
	1892	190,680	350	266	—	24	60	—
Zuchtstiere — <i>Taureaux destinés à la reproduction</i> . . . . .	1893	830,501	1,897	1,375	106	330	79	7 <sup>2)</sup>
	1892	830,595	1,656	1,058	96	330	147	25 <sup>3)</sup>
Kühe, geschaufelt — <i>Vaches avec dents de remplacement</i> . . . . .	1893	11,000,901	28,263	19,233	262	3,936	4,332	500 <sup>4)</sup>
	1892	6,265,755	15,286	10,482	4	2,174	2,510	116 <sup>5)</sup>
Rinder, geschaufelt — <i>Génisses avec dents de remplacement</i> . . . . .	1893	2,200,991	7,153	2,350	482	4,198	109	14 <sup>6)</sup>
	1892	3,975,651	10,473	2,581	143	6,442	703	604 <sup>7)</sup>
Jungvieh, ungeschaufelt, unter 60 kg. Gewicht — <i>Jeunes bêtes sans dents de remplacement pesant moins de 60 kg.</i> . . . . .	1893	1,003,766	5,730	912	148	4,479	188	3 <sup>8)</sup>
	1892	1,241,808	6,600	1,467	89	4,436	602	6 <sup>9)</sup>
Mastkälber über 60 kg. Gewicht — <i>Veaux gras pesant plus de 60 kg.</i> . . . . .	1893	451,978	4,904	4,605	66	150	83	—
	1892	702,013	5,962	4,610	—	1,133	219	—
Kälber bis und mit 60 kg. Gewicht — <i>Veaux pesant jusqu'à 60 kg.</i> . . . . .	1893	223,189	9,554	8,041	136	64	1,306	7 <sup>10)</sup>
	1892	295,530	10,240	6,634	6	103	3,492	5 <sup>11)</sup>
Schweine — <i>Porcs</i> . . . . .	1893	265,064	6,639	5,924	7	439	269	—
	1892	309,902	7,258	6,660	1	249	348	—
Schafe — <i>Moutons</i> . . . . .	1893	33,754	1,334	11	33	196	1,094	—
	1892	69,104	2,438	18	10	155	2,255	—
Ziegen — <i>Chèvres</i> . . . . .	1893	53,664	2,755	1,340	49	1,287	73	6 <sup>12)</sup>
	1892	38,564	2,483	1,175	6	1,185	117	—
Bienenstöcke, gefüllt — <i>Ruches d'abeilles habitées</i> . . . . .	1893	4,588	227	125	19	1	80	2 <sup>13)</sup>
	1892	3,913	166	85	18	6	49	8 <sup>14)</sup>
Fleisch, frisch geschlachtetes — <i>V viande de boucherie fraîche</i> . . . . .	1893	3,917,016	15,232	46	59	30	15,090	7 <sup>15)</sup>
	1892	3,876,247	15,557	28	35	105	15,389	—

\* Siehe Bemerkungen auf Seite 124 und 125. — *Voir observations à la page 124 et 125.*

Bezeichnung der Artikel <i>Désignation des articles</i>	Jahr <i>Année</i>	Wert <i>Valeur</i>	Quantität — <i>Quantité</i>					
			Total	Bestimmungsländer — <i>Pays de destination</i>				
				Deutsch- land <i>Alle- magne</i>	Österr.- Ungarn <i>Autr.- Hongr.</i>	Italien <i>Italie</i>	Frank- reich <i>France</i>	Übrige Länder* <i>Autres pays*</i>
Fr.	q.	q.	q.	q.	q.	q.		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Fleisch, gesalzenes, geräuchertes, Fleischkonserven; Speck, ge- dörrter — <i>Viande salée, fumée;</i> <i>conserves de viande; lard séché</i>	1893 1892	48,925 67,298	189 299	21 24	3 4	18 25	119 208	28 <sup>16)</sup> 38 <sup>17)</sup>
Häute, rohe, grüne, gesalzene, ge- trocknete — <i>Cuir brut, vert,</i> <i>salés, secs</i>	1893 1892	4,527,190 4,569,115	42,869 41,278	18,165 17,730	6,072 10,157	1,091 1,350	9,264 6,368	8,277 <sup>18)</sup> 5,673 <sup>19)</sup>
Felle, rohe, grüne, gesalzene, ge- trocknete — <i>Peaux brutes, vertes,</i> <i>salées, desséchées</i>	1893 1892	3,457,327 2,833,660	15,200 13,584	6,141 5,271	610 260	680 902	6,422 6,268	1,347 <sup>20)</sup> 883 <sup>21)</sup>
Milch, frische — <i>Lait frais</i>	1893 1892	431,946 292,821	30,288 23,577	28,495 21,413	145 19	10 —	1,638 2,145	— —
Milch, kondensierte — <i>Lait con- densé</i>	1893 1892	16,529,814 15,075,641	166,491 155,226	994 1,013	52 82	243 191	2,714 1,962	162,488 <sup>22)</sup> 151,978 <sup>23)</sup>
Schweineschmalz — <i>Saindoux</i>	1893 1892	2,086 4,208	18 49	12 17	1 3	4 27	1 2	— —
Butter, frisch, gesotten, gesalzen, Kunstbutter — <i>Beurre frais,</i> <i>fondue, salé, beurre artificiel</i>	1893 1892	1,381,347 1,856,095	4,444 6,377	1,157 1,348	11 9	42 13	3,151 4,721	83 <sup>24)</sup> 286 <sup>25)</sup>
Käse — <i>Fromage</i>	1893 1892	36,231,059 38,542,492	223,842 243,284	51,221 52,580	13,802 13,498	56,301 65,295	53,518 66,742	49,000 <sup>26)</sup> 45,169 <sup>27)</sup>

\* Ausscheidung der in Spalte 9 enthaltenen Angaben nach den einzelnen Bestimmungsländern.

#### Jahr 1893.

- 2) Zuchtstiere (Stück): Russland 6, Spanien 1.  
4) Kühe, geschaufelt (Stück): Russland 1, Spanien 499.  
6) Rinder, geschaufelt (Stück): Russland 14.  
8) Jungvieh, ungeschaufelt, unter 60 kg. Gewicht (Stück): England 3.  
10) Kälber bis und mit 60 kg. Gewicht (Stück): Spanien 7.  
12) Ziegen (Stück): Niederlande 6.  
13) Bienenstöcke, gefüllt (Stück): Donauländer 1, Ägypten 1.  
15) Fleisch, frisch geschlachtetes (q.): England 1, Alger 6.  
16) Fleisch, gesalzenes etc. (q.): Belgien 7, Niederlande 1, England 5, Spanien 1, Donauländer 1, Europäische Türkei 1, Ägypten 2, Alger 1, Asiat. Türkei 1, Ostasien 3, Ver. Staaten 3, Centr. Amerika 1, La Plata 1.  
18) Häute, rohe, grüne etc. (q.): Belgien 2061, Niederlande 11, England 963, Russland 120, Dänemark 195, Alger 52, Ver. Staaten 4875.  
20) Felle, rohe, grüne etc. (q.): Belgien 151, Niederlande 14, England 962, Russland 8, Ver. Staaten 212.  
22) Kondensierte Milch (q.): Belgien 384, Niederlande 651, England 139,623, Russland 62, Dänemark 26, Portugal 5, Spanien 145, Griechenland 45, Donauländer 3, Europ. Türkei 81, Ägypten 364, Alger 406, Westafrika 170, Ostafrika 181, Asiat. Türkei 78, Brit. Indien 3779, Niederl. Indien 2562, Ostasien 1420, Canada 59, Ver. Staaten 4560, Centr. Amerika 244, Chile 562, Brasilien 1737, La Plata 14, Columbia 385, Australien 3963, Unbestimmt 979.  
24) Butter (q.): Belgien 62, England 5, Spanien 1, Donauländer 4, Europ. Türkei 6, Ägypten 3, Alger 1, Westafrika 1.  
26) Käse (q.): Belgien 4672, Niederlande 1605, England 2990, Russland 4534, Skandinavien 1296, Dänemark 1083, Portugal 153, Spanien 1674, Griechenland 44, Donauländer 611, Europ. Türkei 162, Ägypten 170, Alger 2658, Westafrika 14, Ostafrika 33, Asiat. Türkei 271, Brit. Indien 33, Niederl. Indien 10, Ostasien 152, Canada 31, Ver. Staaten 24,576, Centr. Amerika 821, Chile 109, Brasilien 789, La Plata 392, Columbia 95, Australien 22.

Fortsetzung auf folgender Seite. — *Suite à l'autre page.*

(Fortsetzung. — Suite.)

## Jahr 1892.

- 1) Pferde (Anzahl): Niederlande 3, England 1.
- 2) Zuchtstiere (Stück): Russland 1, Spanien 24.
- 3) Kühe, geschaufelt (Stück): Spanien 116.
- 4) Rinder, geschaufelt (Stück): Russland 10, Spanien 594.
- 5) Jungvieh, ungeschaufelt, unter 60 kg. Gewicht (Stück): Russland 6.
- 6) Kälber bis und mit 60 kg. Gewicht (Stück): Spanien 5.
- 7) Bienenstöcke, gefüllt (Stück): Belgien 2, England 2, Spanien 3, Donauländer 1.
- 8) Fleisch, gesalzenes etc. (q.): Belgien 2, England 25, Donauländer 1, Ägypten 1, Alger 5, Ostasien 1, Ver. Staaten 1, Brasilien 1, Columbia 1.
- 9) Häute, rohe, grüne etc. (q.): Belgien 692, England 278, Donauländer 102, Ver. Staaten 4601.
- 10) Felle, rohe, grüne etc. (q.): Belgien 69, England 704, Ver. Staaten 110.
- 11) Kondensierte Milch (q.): Belgien 363, Niederlande 595, England 133,029, Russland 40, Skandinavien 2, Dänemark 13, Portugal 4, Spanien 145, Griechenland 72, Donauländer 1, Europ. Türkei 40, Ägypten 330, Alger 339, Westafrika 120, Ostafrika 72, Asiat. Türkei 83, Brit. Indien 995, Niederl. Indien 2085, Ostasien 1460, Canada 63, Ver. Staaten 4060, Centr. Amerika 240, Chile 845, Brasilien 1299, La Plata 7, Columbia 69, Australien 5294, Schiffsproviand 1313.
- 12) Butter (q.): Belgien 277, England 1, Niederlande 1, Donauländer 4, Europ. Türkei 4, Ägypten 1, Spanien 2, Alger 20, Asiat. Türkei 4.
- 13) Käse (q.): Belgien 4420, Niederlande 2062, England 2838, Russland 3238, Skandinavien 749, Dänemark 1321, Portugal 71, Spanien 2255, Griechenland 122, Donauländer 705, Europ. Türkei 150, Ägypten 119, Alger 2558, Westafrika 5, Ostafrika 4, Asiat. Türkei 95, Britisch Indien 12, Niederl. Indien 11, Ostasien 82, Canada 60, Ver. Staaten 22,238, Centr. Amerika 720, Chile 126, Brasilien 853, La Plata 244, Columbia 95, Australien 16.

\* Les nombres de la 9<sup>e</sup> colonne se décomposent comme suit d'après le pays de provenance.

## Année 1893.

- 1) Taureaux reproducteurs (têtes): Russie 6, Espagne 1.
- 2) Vaches avec dents de remplacement: Russie 1, Espagne 499.
- 3) Génisses avec dents de remplacement: Russie 14.
- 4) Jeunes bêtes pesant moins de 60 kg., sans dents de remplacement: Angleterre 3.
- 5) Veaux pesant jusqu'à 60 kg.: Espagne 7.
- 6) Chèvres: Hollande 6.
- 7) Ruches d'abeilles habitées: Pays danubiens 1, Egypte 1.
- 8) Viande de boucherie fraîche (q.): Angleterre 1, Algérie 6.
- 9) Viande salée, fumée, etc. (q.): Belgique 7, Hollande 1, Angleterre 5, Espagne 1, Pays danubiens 1, Turquie d'Europe 1, Egypte 2, Algérie 1, Turquie d'Asie 1, Asie orientale 3, Etats-Unis 3, Amérique centrale 1, La Plata 1.
- 10) Cuirs bruts, verts, etc. (q.): Belgique 2061, Hollande 11, Angleterre 963, Russie 120, Danemark 195, Algérie 52, Etats-Unis 4875.
- 11) Peaux brutes, vertes, etc. (q.): Belgique 151, Hollande 14, Angleterre 962, Russie 8, Etats-Unis 212.
- 12) Lait condensé (q.): Belgique 384, Hollande 651, Angleterre 139,623, Russie 62, Danemark 26, Portugal 5, Espagne 145, Grèce 45, Pays danubiens 3, Turquie d'Europe 81, Egypte 364, Algérie 406, Afrique occidentale 170, Afrique orientale 181, Turquie d'Asie 78, Indes britanniques 3773, Indes hollandaises 2562, Asie orientale 1420, Canada 59, Etats-Unis 4660, Amérique centrale 244, Chili 562, Brésil 1737, La Plata 14, Colombie 385, Australie 3963, non spécifié 979.
- 13) Beurre (q.): Belgique 62, Angleterre 5, Espagne 1, Pays danubiens 4, Turquie d'Europe 6, Egypte 3, Algérie 1, Afrique occidentale 1.
- 14) Fromages (q.): Belgique 4672, Hollande 1605, Angleterre 2990, Russie 4584, Scandinavie 1296, Danemark 1083, Portugal 153, Espagne 1674, Grèce 44, Pays danubiens 611, Turquie d'Europe 162, Egypte 170, Algérie 2658, Afrique occidentale 14, Afrique orientale 33, Turquie d'Asie 271, Indes britanniques 33, Indes hollandaises 10, Asie orientale 152, Canada 81, Etats-Unis 24,576, Amérique centrale 821, Chili 109, Brésil 789, La Plata 392, Colombie 95, Australie 22.

## Année 1892.

- 1) Chevaux (nombre): Hollande 3, Angleterre 1.
- 2) Taureaux reproducteurs (têtes): Russie 1, Espagne 24.
- 3) Vaches avec dents de remplacement: Espagne 116.
- 4) Génisses avec dents de remplacement: Russie 10, Espagne 594.
- 5) Jeunes bêtes pesant moins de 60 kg., sans dents de remplacement: Russie 6.
- 6) Veaux pesant jusqu'à 60 kg.: Espagne 5.
- 7) Ruches d'abeilles habitées: Belgique 2, Angleterre 2, Espagne 3, Pays danubiens 1.
- 8) Viande salée, fumée, etc. (q.): Belgique 2, Angleterre 25, Pays danubiens 1, Egypte 1, Algérie 5, Asie orientale 1, Etats-Unis 1, Brésil 1, Colombie 1.
- 9) Cuirs bruts, verts, etc. (q.): Belgique 692, Angleterre 278, Pays danubiens 102, Etats-Unis 4601.
- 10) Peaux brutes, vertes, etc. (q.): Belgique 69, Angleterre 704, Etats-Unis 110.
- 11) Lait condensé (q.): Belgique 363, Hollande 595, Angleterre 133,029, Russie 40, Scandinavie 2, Danemark 13, Portugal 4, Espagne 145, Grèce 72, Pays danubiens 1, Turquie d'Europe 40, Egypte 330, Algérie 339, Afrique occidentale 120, Afrique orientale 72, Turquie d'Asie 83, Indes britanniques 995, Indes hollandaises 2085, Asie orientale 1460, Canada 63, Etats-Unis 4060, Amérique centrale 240, Chili 845, Brésil 1299, La Plata 7, Colombie 69, Australie 5294, provisions pour navires 1313.
- 12) Beurre (q.): Belgique 277, Angleterre 1, Hollande 1, Pays danubiens 4, Turquie d'Europe 4, Egypte 1, Espagne 2, Alger 20, Turquie d'Asie 4.
- 13) Fromages (q.): Belgique 4420, Hollande 2062, Angleterre 2838, Russie 3238, Scandinavie 749, Danemark 1321, Portugal 71, Espagne 2255, Grèce 122, Pays danubiens 705, Turquie d'Europe 150, Egypte 119, Algérie 2558, Afrique occidentale 5, Afrique orientale 4, Turquie d'Asie 95, Indes britanniques 12, Indes hollandaises 11, Asie orientale 82, Canada 60, Etats-Unis 22,238, Amérique centrale 720, Chili 126, Brésil 853, La Plata 244, Colombie 95, Australie 16.

VI.  
Forstwirtschaft. — Sylviculture.

1. Waldvermessungen. — 1. Cadastre des forêts,

nach den Geschäftsberichten des schweiz. Bundesrates pro 1892 und 1893. — d'après les rapports de gestion du Conseil fédéral pour les années 1892 et 1893.

Kantone — Cantons	Vor Instruktionen der Instruktion (für Detailvermessung (29. Dezember 1882) Avant l'entrée en vigueur de l'instruction pour le cadastre en détail (29 décembre 1882)		Selbst Instruktionen der Instruktion während der 10jährigen Periode 1882—1892. Depuis l'entrée en vigueur de l'instruction pendant la période de 1882 à 1892		Im Jahr 1892 En 1892		Im Jahr 1893 En 1893		Total Ende 1893 Totaux fin 1893		
	Staatswaldung	Gemeinde-n. Korporationswaldung	Staatswaldung	Gemeinde-n. Korporationswaldung	Staatswaldung	Gemeinde-n. Korporationswaldung	Staatswaldung	Gemeinde-n. Korporationswaldung	Staatswaldung	Gemeinde-n. Korporationswaldung	
	Forêts de l'Etat	Forêts de communes et de corporations	Forêts de l'Etat	Forêts de communes et de corporations	Forêts de l'Etat	Forêts de communes et de corporations	Forêts de l'Etat	Forêts de communes et de corporations	Forêts de l'Etat	Forêts de communes et de corporations	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Zürich*	8,839	13,232	—	888 <sup>1)</sup>	—	—	—	—	8,839	14,120	22,959
Bern	410,493	479,231	121,184	278,095	1,006	3,895	13,498	90,133	545,175	847,459	1,392,634
Luzern	2,082	117,564	2,082	193,065	—	49,388	—	4,016	4,164	314,645	318,809
Uri	—	—	—	115,786	—	5,900	—	—	—	115,786	115,786
Schviz	—	461,930	—	74,168	—	41,082	—	—	—	536,098	536,098
Obwalden	—	—	—	4,850	—	—	—	—	2,800	4,850	4,850
Nidwalden	1,100	13,700	1,700	69,500	—	—	—	—	—	83,200	86,000
Glarus	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zug	92,800	92,800	—	145,800 <sup>2)</sup>	—	—	—	80,940	—	319,540	319,540
Fribourg*	63,385	731,626	—	36,600 <sup>3)</sup>	—	36,600 <sup>3)</sup>	—	—	63,385	768,226	831,611
Appenzell A.-Rh.	—	92,700	—	19,309	—	—	—	—	—	112,009	112,009
Appenzell I.-Rh.	—	1,760	—	21,948	—	—	—	—	—	23,708	23,708
St. Gallen	77,600	1,934,000	12,200	134,073	—	2,873	—	—	89,800	2,068,073	2,157,873
Graubünden	—	1,964,480	—	916,010	—	—	—	184,400	—	3,064,890	3,064,890
Tessin	—	—	—	5,478	—	—	—	—	—	5,478	5,478
Vaud*	225,967	723,354	7,988	102,146	—	—	—	—	233,955	825,500	1,059,455
Valais	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>Total</b>	<b>789,466</b>	<b>6,626,377</b>	<b>145,154</b>	<b>2,117,716</b>	<b>1,006</b>	<b>139,738</b>	<b>13,498</b>	<b>359,489</b>	<b>948,118</b>	<b>9,103,582</b>	<b>10,051,700</b>

\* Vollständig vermessen. — Totalement cadastré.

<sup>1)</sup> Angekaufte Privatwaldungen. — Forêts achetées de particuliers.

<sup>2)</sup> Neuaufnahme infolge Auscheidung von Wald und Weide. — Données modifiées par suite de la distinction entre forêts et pâturages.

## 2. Stand der Saat- und Pflanzschulen in den Kantonen des eidg. Forstgebietes im Jahre 1893,

nach dem Geschäftsberichte des schweiz. Bundesrates pro 1893.

### 2. Etat des pépinières et bâtardières des cantons situés dans la zone forestière fédérale en 1893,

d'après le rapport de gestion du Conseil fédéral pour l'année 1893.

Kantone — Cantons	Staatswaldungen <i>Forêts de l'Etat</i>		Gemeinde- und Korp.-Waldungen <i>Forêts de communes et de corporations</i>		Privatwaldungen <i>Forêts privées</i>		Total	
	Flächen- aus- dehnung <i>Superficie</i>	Ver- wendeter Same <i>Graine employée</i>	Flächen- aus- dehnung <i>Superficie</i>	Ver- wendeter Same <i>Graine employée</i>	Flächen- aus- dehnung <i>Superficie</i>	Ver- wendeter Same <i>Graine employée</i>	Flächen- aus- dehnung <i>Superficie</i>	Ver- wendeter Same <i>Graine employée</i>
	a.	kg.	a.	kg.	a.	kg.	a.	kg.
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Zürich . . . . .	—	—	9.40	6.00	96.80	13.00	106.20	19.00
Bern . . . . .	1,259.50	909.00	578.50	276.00	57.00	61.00	1,895.00	1,246.00
Luzern . . . . .	.40.00	—	145.18	69.00	110.64	21.00	295.82	90.00
Uri . . . . .	12.20	15.00	58.20	49.00	30.50	16.00	100.90	80.00
Schwiz . . . . .	—	—	676.04	238.70	5.88	5.50	681.92	244.20
Obwalden . . . . .	—	—	231.24	108.50	10.00	4.50	241.24	113.00
Nidwalden . . . . .	25.00	16.50	28.26	14.00	0.50	0.50	53.76	31.00
Glarus . . . . .	—	—	196.53	80.75	—	—	196.53	80.75
Zug . . . . .	—	—	336.06	49.00	—	—	336.06	49.00
Fribourg . . . . .	267.00	69.00	531.00	106.00	28.00	19.00	826.00	194.00
Appenzell Ausser-Rhoden .	30.00	14.00	172.50	41.50	67.00	10.50	269.50	66.00
Appenzell Inner-Rhoden .	76.00	31.00	12.00	1.00	25.00	—	113.00	32.00
St. Gallen . . . . .	274.00	79.00	1,486.68	309.50	464.00	69.50	2,224.68	458.00
Graubünden . . . . .	2.30	2.00	713.42	241.80	12.80	6.00	728.52	249.80
Tessin . . . . .	682.56	1,516.80	—	—	60.00	150.00	742.56	1,666.80
Vaud . . . . .	141.00	111.00	236.50	102.00	14.00	6.00	391.50	219.00
Valais . . . . .	17.10	—	273.54	45.00	—	—	290.64	45.00
<b>Total</b>	2,826.66	2,763.30	5,685.05	1,737.75	982.12	382.50	9,493.83	4,883.55
Stand des Jahres 1892 } Etat de l'année 1892 }	2,833.78	2,457.50	5,646.91	1,746.90	1,046.03	255.75	9,526.72	4,460.15
1893 { mehr } als } 1892 { plus } qu'en } { weniger } moins }	—	305.80	38.14	—	—	126.75	—	423.40
	7.12	—	—	9.15	63.91	—	32.89	—

3. Aufforstungen im eidgenössischen Forstgebiet während dem Jahre 1893,  
nach dem Geschäftsberichte des schweizerischen Bundesrates pro 1893.

3. Plantations de forêts dans la zone forestière fédérale pendant l'année 1893,  
d'après le rapport de gestion du Conseil fédéral pour l'année 1893.

Kantone Cantons	Nadelhölzer — Conifères										Laubhölzer Essences feuillées			Total		Same Se- mence kg.
	Fichten Épicéa	Weiss- tannen Sapin	Lärchen Mélèze	Kiefern Pin	Arven Arole	Verschulte Pflanzen Plants repiqués	Ur- verschulte Pflanzen Plants non repiqués	Total	Verschulte Pflanzen Plants repiqués	Ur- verschulte Pflanzen Plants non repiqués	Total	Verschulte Pflanzen Plants repiqués	Ur- verschulte Pflanzen Plants non repiqués	Total		
															6	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	
Zürich . . . . .	58,100	4,250	150	—	—	62,500	—	62,500	6,170	—	6,170	68,670	—	68,670	—	
Bern . . . . .	1,196,260	154,850	119,670	111,000	17,980	1,563,860	35,900	1,599,760	98,388	127,860	226,248	1,662,248	163,760	1,826,008	71	
Lucern . . . . .	146,180	13,700	6,450	1,600	—	158,330	9,600	167,930	14,770	2,700	17,470	173,100	12,300	185,400	10	
Uri . . . . .	64,500	100	18,070	2,050	—	83,420	1,300	84,720	4,570	17,400	21,970	87,990	18,700	106,690	—	
Schwiz . . . . .	568,780	5,450	34,195	8,380	—	574,885	41,920	616,805	20,970	2,000	22,970	595,855	43,920	639,775	56	
Obwalden . . . . .	124,980	7,990	9,080	2,330	5,000	149,230	150	149,380	2,740	16,430	19,170	151,970	16,580	168,550	301.5	
Nidwalden . . . . .	47,100	2,000	1,800	5,190	500	56,500	—	56,500	3,100	—	3,100	59,600	—	59,600	—	
Glarus . . . . .	101,640	50	3,500	—	2,400	107,590	—	107,590	7,050	—	7,050	114,640	—	114,640	—	
Zug . . . . .	82,975	10,690	2,240	3,950	—	98,695	1,160	99,855	3,330	3,005	6,335	102,025	4,165	106,190	0.6	
Fribourg . . . . .	612,935	6,550	40,350	15,000	1,000	659,785	15,150	674,935	—	44,600	44,600	659,785	59,750	719,535	—	
Appenzell A.-Rh. . . . .	205,350	1,800	8,150	3,950	—	212,700	5,650	218,350	15,400	—	15,400	228,100	5,650	233,750	—	
Appenzell L.-Rh. . . . .	95,940	—	2,925	1,430	—	98,865	1,430	100,295	2,551	—	2,551	101,416	1,430	102,846	—	
St. Gallen . . . . .	991,560	44,280	45,900	55,990	8,050	1,122,880	22,900	1,145,780	63,050	72,120	135,170	1,185,930	95,020	1,280,950	—	
Graubünden . . . . .	329,600	—	166,561	45,480	38,860	553,901	26,600	580,501	11,260	500	11,760	565,161	27,100	592,261	26.7	
Tessin . . . . .	221,550	16,300	172,510	62,800	3,100	476,260	—	476,260	400,000	112,000	512,000	876,260	112,000	988,260	9,065	
Vaud . . . . .	292,770	1,300	14,400	550	200	309,220	—	309,220	58,070	47,500	105,570	367,290	47,500	414,790	33	
Valais . . . . .	84,180	—	79,364	6,750	1,585	162,399	9,480	171,879	1,110	1,300	2,410	163,509	10,780	174,289	150	
<b>Total</b>	<b>5,223,500</b>	<b>269,310</b>	<b>725,315</b>	<b>325,460</b>	<b>78,675</b>	<b>6,451,020</b>	<b>171,240</b>	<b>6,622,260</b>	<b>712,529</b>	<b>447,415</b>	<b>1,159,944</b>	<b>7,163,549</b>	<b>618,655</b>	<b>7,782,204</b>	<b>9,713.7</b>	

VII.

Fischzucht und Jagd. — Pisciculture et chasse.

1. Leistungen der schweizerischen Fischbrutanstalten während der Brutperiode 1892/93,

nach dem Geschäftsberichte des schweiz. Bundesrates pro 1893.

1. Production des établissements suisses de pisciculture pendant la période d'incubation 1892/93,

d'après le rapport de gestion du Conseil fédéral pour l'année 1893.

Kantone Cantons	Anzahl der Anstalten Nombre des établissements	a. Eingesetzte Eier — a. Œufs en incubation													Total
		3 Lachs Saumon (Trutta salar L.)	4 Lachs- bastard Saumon bâtard	5 Seeforle Truite des lacs (Trutta lacustris L.)	6 Fluss- und Bachforelle Truite de rivière (Trutta fario L.)	7 Bogenbogen- forelle Truite arc-en-ciel (Salmo irideus Gibb.)	8 Lochleichen- trout Loch- leventrout (Trutta le- ve- nensis)	9 Räthel Ombre chenalier (Salmo sal- velinus L.)	10 Bach- saibling Truite améri- caine (Salmo fonti- nalis)	11 Ische Ombre de rivière (Thymallus vulgaris Mils.)	12 Felchen Corégone (Coregonus)	13 Hecht Brochet (Esox lucius L.)	Kronung von Bach- saibling und Rästel Croisem. de la truite améric. et de l'ombre chevalier		
Zürich . . . . .	2	664,900	162,200	—	238,700	5,000	—	120,000	—	96,000	1,900,000	—	—	—	3,186,800
Bern . . . . .	5	—	15,000	169,500	788,800	13,000	—	60,000	1,000	140,500	200,000	—	—	—	1,387,800
Luzern . . . . .	6	—	—	121,000	93,700	10,000	—	22,000	—	—	3,790,000	700,000	—	—	4,736,700
Schwis . . . . .	1	—	—	—	—	—	—	65,000	—	—	—	—	—	—	65,000
Nidwalden . . . . .	1	—	—	—	90,000	—	—	100,000	—	—	1,300,000	—	—	—	1,490,000
Zug . . . . .	4	—	—	48,000	20,000	5,000	—	1,135,000	—	—	1,415,000	150,000	102,000	—	2,875,000
Fribourg . . . . .	2	—	—	—	129,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	129,000
Solothurn . . . . .	5	—	—	—	151,500	—	—	—	—	—	—	—	—	—	151,500
Basel-Stadt . . . . .	3	15,000	—	—	103,300	—	—	—	—	65,000	—	—	—	—	183,300
Basel-Land . . . . .	3	54,000	67,000	—	287,800	—	—	—	—	63,000	—	—	—	—	471,800
Schaffhausen . . . . .	1	270,000	34,500	—	8,000	2,000	—	—	—	39,000	—	—	—	—	353,500
St. Gallen . . . . .	11	—	—	6,000	197,700	—	4,000	—	—	30,000	—	10,000	—	—	247,700
Graubünden . . . . .	5	—	40,000	—	119,000	2,500	—	—	—	—	20,000	—	—	—	181,500
Aargau . . . . .	17	485,000	17,500	—	329,600	—	—	—	—	200,000	1,470,000	—	—	—	2,502,100
Thurgau . . . . .	4	—	—	—	105,000	—	—	—	—	150,000	1,885,000	—	—	—	2,145,000
Tessin . . . . .	2	—	—	—	85,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	85,000
Vaud . . . . .	11	—	—	881,400	20,000	5,000	—	—	—	—	—	—	—	—	906,400
Neuchâtel . . . . .	2	—	—	260,000	—	2,500	—	—	—	—	—	—	—	—	262,500
Genève . . . . .	1	—	—	31,300	—	14,000	—	—	—	—	—	—	—	—	45,300
<b>Total</b>	<b>100</b>	<b>1,488,900</b>	<b>336,200</b>	<b>1,517,200</b>	<b>2,767,100</b>	<b>59,000</b>	<b>5,000</b>	<b>1,506,000</b>	<b>1,000</b>	<b>783,500</b>	<b>11,980,000</b>	<b>860,000</b>	<b>102,000</b>	<b>—</b>	<b>21,405,900</b>





## 2. Übersicht der jährlichen Einnahmen für die erteilten Bewilligungen zur Ausübung der Jagd in den Kantonen der Schweiz.

### 2. Revenus annuels des permis et des concessions de chasse dans les cantons.

Durchschnittsertrag der drei Jahre 1890-92. — *Produit moyen des trois années 1890 à 92.*

Kantone Cantons	Gesamt- bodenfläche Superficie totale km <sup>2</sup>	Wohn- bevölkerung (1. Dezember 1888) Population (1er dé- cembre 1888)	Anzahl der aus- gestellten Jagd- patente Nombre des patentes délivrées	Brutto- ertrag Produit brut Fr.	Reinertrag Rendement net Fr.	Reinertrag per km <sup>2</sup> Bodenfläche in Fr. Revenu net par km <sup>2</sup> en frs.	Reinertrag per Kopf Be- völkerung in Ots. Revenu net par tête de population en cts.
1	2	3	4	5	6	7	8
Zürich <sup>1</sup>	1,724	337,183	312	13,775	12,855	7.46	3.81
Bern <sup>1</sup>	6,884	536,679	1,017	40,180	38,915	5.65	7.03
Luzern <sup>1</sup>	1,501	135,360	324	10,966	8,505	5.67	6.28
Uri <sup>1</sup>	1,076	17,249	248	1,300	1,300	1.21	7.54
Schwiz <sup>1</sup>	908	50,307	212	2,690	2,690	2.96	5.35
Obwalden <sup>1</sup>	475	15,043	83	755	755	1.59	5.02
Nidwalden <sup>1</sup>	290	12,538	122	955	955	3.29	7.62
Glarus <sup>1</sup>	691	33,825	153	1,530	1,530	2.21	4.52
Zug <sup>1</sup>	239	23,029	64	1,600	1,600	6.70	6.95
Fribourg <sup>1</sup>	1,669	119,155	264	11,419	11,419	6.84	9.58
Solothurn <sup>1</sup>	792	85,621	98	4,980	4,980	6.29	5.82
Basel-Stadt <sup>2</sup>	36	73,749	—	2,816	2,816	78.22	3.82
Basel-Land <sup>2</sup>	425	61,941	—	6,752	6,752	15.89	10.90
Schaffhausen <sup>1</sup>	294	37,783	70	2,085	2,085	7.09	5.52
Appenzell A.-Rh. <sup>1</sup>	261	54,109	78	1,700	1,700	6.51	3.14
Appenzell I.-Rh. <sup>1</sup>	159	12,888	70	1,490	1,490	9.31	11.56
St. Gallen <sup>1</sup>	2,019	228,174	289	10,200	10,200	5.05	4.47
Graubünden <sup>1</sup>	7,185	94,810	1,997	16,600	16,600	2.31	17.51
Aargau <sup>2</sup>	1,404	193,580	—	38,000	32,150	22.90	16.61
Thurgau <sup>1</sup>	1,005	104,678	205	7,064	6,710	6.68	6.41
Tessin <sup>1</sup>	2,818	126,751	1,935	11,595	11,595	4.12	9.15
Vaud <sup>1</sup>	3,232	247,655	1,125	25,100	25,100	7.77	10.14
Valais <sup>1</sup>	5,247	101,985	446	6,700	6,700	1.28	6.57
Neuchâtel <sup>1</sup>	808	108,153	427	6,535	6,535	8.09	6.04
Genève <sup>1</sup>	277	105,509	381	7,620	7,570	2.73	7.17
Total	41,419	2,917,754	9,920	234,407	223,507	5.40	7.66

<sup>1</sup> Patentsystem. — *Permis.*

<sup>2</sup> Reviersystem. — *Affermage.*

<sup>3</sup> Reviersystem mit Ausnahme von nur 4 Gemeinden, welche Patente für ihr Gebiet ausstellen. — *Affermage, à l'exception de 4 communes seules, qui délivrent des permis pour leur territoire.*

## 3. Stand der Schonreviere

## 3. Etat des eaux mises

Kantone	Bezeichnung des Schongebietes	Seen Lacs	
		Uferlänge <i>Longueur de rive</i> km.	Fläche <i>Superficie</i> ha.
1	2	3	4
Bern . . . . .	1. Lüttschine im Amtsbezirk Interlaken <sup>1)</sup> . . . . .	—	—
	2. Aare von Brunnadern bis zum Thalmattenfahr bei Niederruntigen, mit Ausnahme des Schwellenmättelstückes bei Bern <sup>1) 2)</sup>	—	—
Luzern . . . . .	3. Balchenberg im Sempachersee <sup>3)</sup> . . . . .	—	63.00
Glarus . . . . .	4. Mehrenbach <sup>3)</sup> . . . . .	—	—
	5. Kleinlinthli bei Näfels, von dessen Ursprung bis zum Fabriketablissement des Herrn Oertly-Jenny <sup>3)</sup>	—	—
	6. Bodenwaldbach, von der Rothhausbrücke in Mollis aufwärts bis zu seinem Ursprung, nebst Zuflüssen, inbegriffen das sogenannte Trümpibächli in Mollis <sup>3)</sup>	—	—
	7. Rietenmattbach und Gnüsbach, von deren Ursprung bis zur Einmündung in die Linth <sup>3)</sup>	—	—
	8. Krauchbach, von seinem Ursprung bis zur Sernft, nebst Zuflüssen <sup>3)</sup>	—	—
	9. Niedernbach samt Auerbach bei Schwanden <sup>3)</sup> .	—	—
Freiburg . . . . .	10. Sämtliche nicht verpachteten Bäche <sup>3)</sup> . . . . .	—	—
Waadt . . . . .	11. Torneresse <sup>3)</sup> . . . . .	—	—
	12. Bach von Biolles (Mosses), Zufluss des Hongrin <sup>3)</sup>	—	—
	13. La Raverettaz (Mosses), von der Brücke „des pontons“ bei la Comballaz bis zur Quelle <sup>3)</sup>	—	—
	14. Orbe in la Vallée, von der Brücke der Gemeindestrasse unterhalb des Kirchhofes von Sentier bis zum See <sup>3)</sup>	—	—
	15. Orbe in Vallorbes, zwischen dem Wehr „des Moulins“ und dem Wehr „Grandes Forges“ <sup>3)</sup>	—	—
	16. Baumine, vom Dorfe Baulmes bis zur Quelle <sup>3)</sup>	—	—
	17. Teich von „derrière la cour de Bonvillard“ und dessen Abfluss bis zur Brücke der Gemeindestrasse von Champagne nach Onnens <sup>3)</sup>	—	—
	18. See Ther in la Vallée <sup>3)</sup> . . . . .	0.50	4.00
	19. Venoge auf Gebiet der Gemeinde Penthalaz <sup>3)</sup> .	—	—
	20. Cerjaulaz <sup>3)</sup> . . . . .	—	—
	21. Nozon, von der Brücke der Kantonsstrasse von Romainmôtier nach Envy bis zum Fall „du Dard“ <sup>3)</sup>	—	—
	<b>Total</b>	<b>0.50</b>	<b>67.00</b>

<sup>1)</sup> Bewilligung zum Fischfang zum Zwecke der künstlichen Fischzucht vorbehalten. — <sup>2)</sup> Gebrauch der Rute vom Ufer aus gestattet. — <sup>3)</sup> Absolute Schonung.

auf Ende 1893.  
à ban fin 1893.

Flüsse und Bäche Cours d'eau		Total Fläche per Kanton	Désignation des eaux mises à ban	Cantons
Flusslänge Longueur du cours km.	Fläche Superficie ha.	Superficie totale par canton ha.		
5	6	7	8	9
286.00	131.00	331.00	1. La Lütchine, dans le district d'Interlaken <sup>1)</sup> . .	Berne
31.50	200.00		2. L'Aar, de Brunnadern jusqu'au bac de Thalmatte près de Niederruntigen, à l'exception de la parcelle du Schwellenmätteli près de Berne <sup>1)</sup> <sup>2)</sup>	
—	—	63.00	3. Le Balchenberg, dans le lac de Sempach <sup>3)</sup> . . . . .	Lucerne
3.50	0.70	4.42	4. Mehrenbach <sup>3)</sup> . . . . .	Glaris
2.10	0.63		5. Le Kleinlinthli, près Näfels, dès sa source à l'établissement industriel de M. Oertly-Jenny <sup>3)</sup>	
2.30	0.69	4.42	6. Le torrent du Bodenwald, dès le pont de Rothhaus, à Mollis, jusqu'à sa source, avec tous ses affluents, y compris le petit torrent du Trümpf, à Mollis <sup>3)</sup>	
0.50	0.12		7. Les torrents de Rietenmatt et de Gnüs, dès leur source à leur embouchure dans la Linth <sup>3)</sup>	
6.60	1.98	195.00	8. Le torrent du Krauch, dès sa source à la Sernft, y compris ses affluents <sup>3)</sup>	
1.00	0.30		9. Le Niedernbach, avec le torrent de l'Auer, près de Schwanden <sup>3)</sup>	
1470.00	195.00	195.00	10. Tous les torrents non amodiés <sup>3)</sup> . . . . .	Fribourg
44.00	11.00	35.82	11. La Torneresse <sup>3)</sup> . . . . .	Vaud
1.00	1.00		12. Le ruisseau des Bioüles (Mosses), affluent de l'Hongrin <sup>3)</sup>	
4.00	4.00	35.82	13. La Raverettaz (Mosses), dès le pont dit „des pontons“, près la Comballaz, jusqu'à sa source <sup>3)</sup>	
2.00	2.00		14. L'Orbe, à La Vallée, dès le pont de la route communale au-dessous du cimetière du Sentier, jusqu'au lac <sup>3)</sup>	
3.00	1.50	35.82	15. L'Orbe, à Vallorbes, entre le barrage dit „des Moulins“ jusqu'au barrage des „Grandes Forges“ <sup>3)</sup>	
4.00	0.80		16. La Baumine, dès le village de Baulmes, jusqu'à sa source <sup>3)</sup>	
0.25	0.02	35.82	17. L'étang dit „derrière la cour de Bonvillars“ et le ruisseau qui en découle, jusqu'au pont de la route communale de Champagne à Onnens <sup>3)</sup>	
—	—		18. Le lac Ther, à la Vallée <sup>3)</sup>	
3.00	3.00	35.82	19. La Venoge, sur tout le territoire communal de Penthalaz <sup>3)</sup>	
9.50	7.00		20. La Cerjaulaz <sup>3)</sup>	
2.00	1.50	35.82	21. Le Nozon, dès le pont de la route cantonale de Romainmôtier à Envy, jusqu'à la chute dite „du Dard“ <sup>3)</sup>	
1,876.25	562.24	629.24	<b>Total</b>	

1) Autorisation réservée de pêcher dans l'intérêt de la pisciculture. — 2) L'usage de la ligne depuis la rive est permis. — 3) Ban absolu.

#### 4. Wildhut in den Jagd- 4. Surveillance des districts

Kantone <i>Cantons</i>	Bannbezirke <i>Districts francs</i>		Wild- hüter deren Anzahl  <i>Nombre des gardes- chasse</i>	Thätigkeit der Wildhüter <i>Activité des gardes-chasse</i>				
	Name <i>Noms</i>	Grösse <i>Etendue</i>		Frevel- anzeigen  <i>Contra- ventions dénoncées</i>	Erlegtes Raubwild <i>Animaux malfaisants abattus</i>			
		per Bezirk <i>par district</i> km <sup>2</sup>			per Kanton <i>par canton</i> km <sup>2</sup>	Haar- wild <i>Mammifères.</i>	Feder- wild <i>Oiseaux</i>	
1	2	3	4	5	6	7	8	
Bern . . . .	1. Faulhorn . . . .	196	417	3	9	74	62	
	2. Kienthal-Suldthal	75						
	3. Gifferhorn . . . .	57						
	4. Hohgant . . . .	89						
Luzern . . . .	Schratten-Rothhorn.	62	62	1	—	8	7	
Uri . . . . .	} Schlossberg-Titlis .	197	90	2	—	6	6	
Obwalden . . . .								66
Nidwalden . . . .								41
Schwiz . . . .	Grieselstock-Bisithal	118	118	1	1	4	12	
Glarus . . . .	1. Kärpfstock . . . .	129	238	2	—	18	10	
	2. Glärnisch . . . .	109						
Fribourg . . . .	Moléson . . . . .	121	121	1	2	25	47	
Appenzell A.-Rh.	} Säntis . . . . .	26	9	1	—	10	24	
Appenzell L.-Rh.								17
St. Gallen . . . .	Churfürsten . . . .	189	189	2	3	29	41	
Graubünden . . . .	1. Spadlatscha . . . .	41	105	1	—	13	6	
	2. Traversina . . . .	10						
	3. Bernina . . . . .	54						
Tessin . . . . .	1. Bedretto . . . . .	36	121	2	—	8	15	
	2. Verzasca . . . . .	85						
Vaud . . . . .	Rubly-Chaussy . . . .	110	110	6	8	13	10	
Valais . . . . .	1. Arolla . . . . .	149	288	2	2	19	17	
	2. Entremont . . . .	86						
	3. Val d'Illeiez . . . .	53						
	<b>Total</b>	1,992	1,992	40	39	433	631	

bannbezirken im Jahre 1893.

francs pendant l'année 1893.

Kosten der Wildhut — <i>Frais de surveillance</i>									Bundes- beitrag	Leistungen der Kantone per km <sup>2</sup> Bann- bezirks- fläche  Somme payée par les cantons par km <sup>2</sup> de district à ban
Fixe Besoldungen oder Betrag der Taggelder <i>Traitements fixes ou montant des journées</i>	Unfall- Versiche- rung der Wildhüter <i>Assurance des gardes contre les accidents</i>	Bewaffnung und Ausrüstung <i>Arme- ment et équipement</i>	Zulage für Munition <i>Supplé- ment munition</i>	Ent- schädigung für Kleidung und Wohnung <i>Indemnités pour habillement et logement</i>	Schuss- prämien <i>Primes pour animaux mal- faisants abattus</i>	Zeitweilige Aushilfe <i>Aides tempo- raires</i>	Ver- schiedenes <i>Divers</i>	Total		
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
5,591. 50	336. —	950. 10	125. —	—	320. 50	209. —	—	7,532. 10	2,510. 70	18.06
300. —	—	3. —	—	—	25. —	50. —	—	378. —	126. —	6.10
540. —	—	27. 60	—	—	—	—	—	567. 60	189. 20	6.31
750. —	—	10. —	2. 10	—	14. —	12. —	—	788. 10	262. 70	11.94
376. —	54. —	15. —	—	—	—	92. —	—	537. —	179. —	13.10
220. —	—	—	—	—	10. —	13. —	4. —	247. —	82. 33	2.09
2,000. —	75. —	251. 20	17. 20	—	—	188. 60	45. —	3,784. 10	1,261. 37	15.90
1,000. —	37. 50	29. —	30. 10	—	—	107. 50	3. —			
876. —	41. 40	92. 50	—	250. —	183. 80	41. —	—	1,484. 70	494. 90	12.27
822. —	—	6. —	—	—	26. 40	5. —	—	859. 40	286. 47	95.49
700. —	—	50. —	—	—	—	60. —	—	810. —	270. —	47.65
2,400. —	88. —	60. 30	—	200. —	198. —	170. —	75. 20	3,191. 50	1,063. 83	16.89
3,800. —	—	—	14. 20	—	18. —	—	—	3,832. 20	1,277. 40	36.50
4,428. —	—	—	—	180. —	—	—	—	4,608. —	1,536. —	38.08
4,800. —	220. 40	14. 65	5. —	20. —	—	15. —	—	5,075. 05	1,691. 68	46.14
3,000. —	—	—	8. 80	151. 40	—	—	54. —	3,214. 20	1,071. 40	11.16
31,603. 50	852. 30	1,509. 35	202. 40	801. 40	795. 70	963. 10	181. 20	36,908. 95	12,302. 96	18.53

## VIII.

## Salinen. — Salines.

## 1. Salzproduktion

der fünf schweizerischen Salinenwerke Bex, Rheinfelden, Ryburg, Kaiseraugst und Schweizerhalle, während den 14 Jahren 1880—1893<sup>1)</sup>.

Nach den Angaben der Salinen-Direktionen.

## 1. La production du sel

dans les salines de Bex, Rheinfelden, Ryburg, Kaiseraugst et Schweizerhalle, pendant la période de 1880 à 1893<sup>1)</sup>.

D'après les indications des directions des salines.

Jahre Années	Bex	Schweizerische Rheinsalinen Kaiseraugst, Ryburg und Rheinfelden <i>Salines suisses de Kaiseraugst, Ryburg et Rheinfelden</i>	Schweizerhalle					Total q.	Total- produktion der fünf schweizerischen Salinen- werke <i>Production totale des cinq salines suisses</i>
			Kochsalz Sel de cuisine	Tafelsalz Sel de table	Viehsalz Sel pour le bétail	Gewer- salz Sel pour les usages in- dustriels	Düngesalz Sel d'engrais		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1893	<sup>2)</sup> 29,538	220,686	134,258	132	3,679	1,332	8,061	147,462	397,686
1892	<sup>3)</sup> 31,411	213,256	154,064	34	2,991	1,123	2,343	160,555	405,222
1891	26,290	196,785	136,461	96	3,212	1,248	7,822	148,839	371,914
1890	25,937	206,285	118,882	74	3,660	6,323	5,989	134,928	367,150
1889	21,986	200,105	130,815	42	4,348	4,793	6,486	146,484	368,575
1888	23,166	187,566	133,478	73	4,093	4,608	7,847	150,099	360,831
1887	19,843	191,305	134,197	76	3,984	3,887	7,826	149,970	361,118
1886	18,568	215,681	128,981	70	4,046	4,485	8,583	146,165	380,414
1885	20,828	208,320	132,719	85	4,192	5,841	10,454	153,291	382,439
1884	21,292	190,010	132,041	80	3,826	8,510	9,318	153,775	365,077
1883	21,821	208,417	131,548	58	3,691	8,516	7,595	151,408	381,646
1882	20,840	214,835	131,849	47	3,696	5,631	7,424	148,647	384,322
1881	23,887	214,872	139,556	26	3,554	5,717	6,808	155,661	394,420
1880	20,088	211,551	134,055	37	3,800	5,195	7,714	150,801	382,440

1) Die Schweiz besitzt fünf Salzwerke, bezw. Salinen: 1. Die Salinen von Bex (Coulat, Bouillet, Bévieux) im Kanton Waadt, entdeckt 1554, regelmässig ausgebeutet erst seit 1630. Bergmännischer Betrieb: Auslaugen von salzhaltigem Thongebirg. — 2. Die drei aargauischen Salinen Rheinfelden (1844), Ryburg (1848) und Kaiseraugst (gegründet 1844, im Jahre 1848 aufgegeben, 1865 wieder in Betrieb gesetzt). — 3. Die Saline Schweizerhalle im Kanton Baselland, gegründet in den Jahren 1834/37.

1866 sind die Salinen von Bex aus dem direkten Staatsbetrieb in Privathände: „Compagnie des salines et mines de Bex“ übergegangen. Schweizerhalle ist Privatunternehmen der Familie von Glenck. Die 3 aargauischen Salinen sind, auf Grund einer vom Kanton Aargau unterm 19./20. Dezember 1871 erteilten Konzession, einer im Jahre 1874 unter der Firma „Schweizerische Rheinsalinen in Rheinfelden“ gebildeten Aktiengesellschaft bis 1. Januar 1907 zur Ausbeute überlassen worden.

2) Darunter 25,907 q. Kochsalz und 4231 q. Düngsalz.

3) Darunter 28,558 q. Kochsalz und 2858 q. Düngsalz.

1) La Suisse possède cinq salines: 1. Les salines de Bex (Coulat, Bouillet, Bévieux) dans le canton de Vaud, découvertes en 1554, mais exploitées régulièrement depuis 1630 seulement. Exploitation minière: Lavage de roche salée et évaporation d'eau salée. — 2. Les salines argoviennes de Rheinfelden (1844), Ryburg (1848) et Kaiseraugst (ouverte en 1844, abandonnée en 1848 et exploitée de nouveau depuis 1865). — 3. La saline Schweizerhalle dans le canton de Bâle-Campagne, exploitée depuis les années 1834/37.

En 1866, les salines de Bex, exploitées jusqu'alors par l'Etat, ont passé entre les mains d'une société privée „la Compagnie des salines et mines de Bex“. Schweizerhalle est une exploitation privée de la famille de Glenck. En vertu d'une concession délivrée par le canton le 19/20 décembre 1871, l'exploitation des 3 salines argoviennes a été abandonnée à la société par actions „Schweizerische Rheinsalinen in Rheinfelden“, pour une période allant depuis 1874 jusqu'au 1er janvier 1907.

2) Dont 25,907 q. de sel de cuisine et 4231 q. de sel d'engrais.

3) Dont 28,558 q. de sel de cuisine et 2858 q. de sel d'engrais.

## 2. Konsum und Verkaufspreis von Salz im Jahre 1893.

Reingewinn aus dem Salzmonopol.

## 2. Consommation et prix de vente du sel en 1893.

Produit net du monopole du sel.

Nach den Angaben der Kantonsregierungen. — D'après les données des gouvernements cantonaux.

Kantone Cantons	Konsum von Consommation		Verkaufspreis per q. von Prix de vente par q. du						Reingewinn aus dem Salzmonopol Produit net du monopole du sel	
	Kochsalz	Anderes	Kochsalz	Tafel-	Viehsalz	Düng-	Gewerbe-	Meersalz	Total	per Kopf der Bevölkerung par tête de la population
	Sel de cuisine	Autre	Sel de cuisine	Sel de table	Sel pour le bétail	Sel d'en- grais	Sel pour les usages indus- triels			
q.	q.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Zürich . . . . .	ca. 44,000	ca. 22,500	10. —	50. —	—	7. 10	<sup>1)</sup> 8. 20-7. 10	<sup>2)</sup> 2. —	174,000	0,52
Bern . . . . .	95,580	1,580	15. —	50. —	—	—	7. 24	19. —	759,853	1,41
Luzern . . . . .	25,892	912	12. —	60. —	—	4. —	8. —	16. —	139,046	1,03
Uri . . . . .	3,975	—	20. —	—	—	—	—	—	35,974	2,08
Schwiz . . . . .	6,828	165	9. —	55. —	5. —	5. —	5. —	—	67,044	1,33
Obwalden . . . . .	2,339	—	18. —	—	—	—	—	—	26,138	1,74
Nidwalden . . . . .	1,900	—	15. —	—	—	—	—	—	13,000	1,04
Glarus . . . . .	3,741	336	20. —	60. —	—	—	10. —	—	44,590	1,32
Zug . . . . .	3,709	256	10. —	—	—	—	7. 60	—	10,263	0,45
Fribourg . . . . .	24,186	183	15. —	60. —	10. —	10. —	10. —	10. —	177,846	1,49
Solothurn . . . . .	15,748	445	14. —	50. —	—	4. 40	3. 90	—	109,939	1,28
Basel-Stadt . . . . .	6,277	38,521	20. —	60. —	10. —	4. —	<sup>3)</sup> 4. 10-10	<sup>4)</sup> 0,50	121,855	1,65
Basel-Land . . . . .	4,419	5,308	20. —	50. —	10. —	3. —	6. 60	—	81,535	1,32
Schaffhausen . . . . .	5,690	519	10. —	55. —	—	—	—	—	21,813	0,58
Appenzell A.-Rh. . . . .	5,232	12	11. 50	50. —	—	5. 60	—	—	28,663	0,53
Appenzell I.-Rh. . . . .	1,188	—	12. 50	—	—	—	—	—	7,436	0,58
St. Gallen . . . . .	26,599	1,959	12. —	55. —	—	<sup>5)</sup> 5. 15-5. 65	8. 25	—	128,492	0,56
Graubünden . . . . .	12,851	150	22. 20	30. —	22. 20	—	7. 20	—	167,481	1,77
Aargau . . . . .	30,230	135	10. —	50. —	—	—	—	—	<sup>6)</sup> 263,793	1,36
Thurgau . . . . .	16,398	203	12. —	55. —	—	—	—	12. —	77,768	0,74
Tessin . . . . .	<sup>7)</sup> 11,643	10	<sup>8)</sup> 20-25	—	—	—	—	—	182,501	1,44
Vaud . . . . .	27,890	7,688	20. —	—	10. —	—	10. —	20. —	369,785	1,49
Valais . . . . .	14,455	1	20. —	60. —	—	—	—	20. —	147,396	1,45
Neuchâtel . . . . .	11,672	750	20. —	—	—	—	8. —	—	146,029	1,35
Genève . . . . .	4,567	5,535	20. —	25. —	8. 75	—	8. 40	<sup>9)</sup> 12-15	101,530	0,96
<b>Schweiz — Suisse</b>	<b>367,009</b>	<b>87,168</b>	—	—	—	—	—	—	<b>3,403,770</b>	<b>1,17</b>

<sup>1)</sup> Denaturiertes Kochsalz à Fr. 7.10 per q. und zwei verschiedene Sorten Abgangsalz à Fr. 3.60 und Fr. 2.30 per q.

<sup>2)</sup> Unter dem hier angeführten Preise von Fr. 2.— ist nur die fiskalische Kontrollgebühd verstanden; der Meersalzpreis als solcher ist unbekannt, da die Konsumenten diese Salzsorte direkt beziehen.

<sup>3)</sup> Bei Abnahme von 5 q. Fr. 10.—; bei Abnahme von Wagenladungen von 100 q. Fr. 4.10 per q.

<sup>4)</sup> 50 Cts. Monopolgebühd per q.

<sup>5)</sup> Bei Abnahme grösserer Quantitäten Fr. 5.15, im Detail Fr. 5.65 per q.

<sup>6)</sup> In diesem Reingewinne sind Fr. 45,000 direkte Barabgabe der Betriebsgesellschaft der Salinen inbegriffen.

<sup>7)</sup> Darunter 3812 q. italienisches Salz.

<sup>8)</sup> Der Preis des schweizer. Salzes beträgt Fr. 25.— per q., derjenige des italienischen Salzes Fr. 20.— per q.

<sup>9)</sup> Das grobe Meersalz wird zu Fr. 12.—, das feine zu Fr. 15.— per q. abgegeben.

<sup>1)</sup> Sel de cuisine dénaturé à frs. 7.10 le quint. et deux qualités de sel de déchet à frs. 8.60 et frs. 2.30 le q.

<sup>2)</sup> Frais de contrôle prélevés par le flac sur le quintal métrique; le prix du sel marin, comme tel, n'est pas connu, vu que les consommateurs le tirent directement.

<sup>3)</sup> Par quantités de 5 q. frs. 10.—, par wagon de 100 q. frs. 4.10 le q.

<sup>4)</sup> Prélèvement d'un droit de monopole de 50 cent. par quintal métrique.

<sup>5)</sup> Par grandes quantités frs. 5.15; au détail frs. 5.65 par q.

<sup>6)</sup> Dans ce produit net sont compris les frs. 45,000 formant la redevance annuelle payée directement par la société d'exploitation des salines.

<sup>7)</sup> Y compris 3812 q. de sel italien.

<sup>8)</sup> Le prix du sel suisse est de frs. 25.— par q., celui du sel italien de frs. 20.—.

<sup>9)</sup> Le grossier sel marin se vend frs. 12.— le q., le fin sel frs. 15.—.

## IX.

Industrie. — *Industrie.*

## 1. Die Brauereibetriebe der Schweiz im Jahre 1893, verglichen mit 1892 und 1891.

Nach direkten Erhebungen bei den Brauereibetriebsinhabern.

1. *Les brasseries de la Suisse en 1893, comparées avec 1892 et 1891.**D'après renseignements directement obtenus des tenanciers ou exploitants de brasseries.*

## A. Anzahl der Betriebe und ihre Produktion.

A. *Nombre des brasseries avec leur production.*

Kantone <i>Cantons</i>	Anzahl der im Jahre 1893 <i>Nombre des brasseries en 1893</i>			Jahr — année 1893		Jahr — année 1892		Jahr — année 1891	
	im Betriebe stehenden Brauereien <i>exploitées</i>	nicht im Betriebe stehenden Brauereien <i>in-exploitées</i>	eingegangenen Brauereien <i>ayant cessé d'exister</i>	Total-Produktion an Bier <i>Production totale</i> hl.	Davon Export nach dem Auslande <i>Bière exportée</i> hl.	Total-Produktion an Bier <i>Production totale</i> hl.	Davon Export nach dem Auslande <i>Bière exportée</i> hl.	Total-Produktion an Bier <i>Production totale</i> hl.	Davon Export nach dem Auslande <i>Bière exportée</i> hl.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Zürich . .	30	2	2	319,750	580	292,057	700	282,781	527
Bern . . .	44	—	1	206,421	—	206,091	1,665	197,942	1,456
Luzern . .	11	—	1	89,888	301	80,122	—	70,350	1,591
Uri . . .	3	—	1	3,100	—	3,198	—	2,747	—
Schwiz . .	8	—	—	10,803	—	11,152	—	15,787	—
Obwalden .	—	1	—	—	—	—	—	1,000	—
Nidwalden .	3	—	1	2,095	—	2,270	—	2,275	—
Glarus . .	6	—	—	20,000	—	20,200	—	17,950	—
Zug . . .	1	—	—	6,000	—	4,600	—	4,100	—
Fribourg .	8	1	—	43,455	—	34,005	—	29,640	—
Solothurn .	10	—	1	42,726	—	36,980	—	37,758	—
Basel-Stadt .	9	—	—	192,482	1,670	189,030	3,120	163,526	3,750
Basel-Land .	7	1	—	37,056	—	34,178	—	37,080	—
Schaffhausen	11	—	1	17,810	—	18,005	—	17,962	—
Appenz. A.-Rh.	6	—	1	8,520	—	7,480	—	8,845	—
Appenz. I.-Rh.	2	—	—	4,480	—	5,490	—	5,476	—
St. Gallen .	50	—	—	160,545	—	156,365	—	158,438	—
Graubünden .	13	—	—	26,362	6	23,750	—	21,847	—
Aargau . .	43	3	3	153,409	—	154,187	3	142,854	48
Thurgau . .	17	2	1	24,531	—	26,770	—	24,800	—
Tessin . . .	8	—	—	12,805	128	13,061	150	14,704	356
Vaud . . .	10	—	1	37,467	2,092	38,792	162	29,092	182
Valais . . .	4	—	1	5,480	—	7,080	—	8,030	—
Neuchâtel .	7	—	—	34,985	—	31,436	—	29,200	—
Genève . .	7	—	—	61,636	14,837	63,547	15,305	58,692	9,783
<b>Schweiz ) Suisse )</b>	<b>318</b>	<b>10</b>	<b>15</b>	<b>1,521,806</b>	<b>19,614</b>	<b>1,459,546</b>	<b>21,105</b>	<b>1,382,876</b>	<b>17,693</b>



## B. Die Betriebe nach ihrer Produktionsmenge im Jahre 1893.

## B. Les brasseries d'après leur production, pendant l'année 1893.

Kantone Cantons	Zahl der Betriebe mit einer Produktion von Nombre des exploitations avec une production de												Total Betriebe Total des exploitations
	unter moins de 100. hl.	100 bis - à 499 hl.	500 bis - à 999 hl.	1000 bis - à 1999 hl.	2000 bis - à 2999 hl.	3000 bis - à 3999 hl.	4000 bis - à 4999 hl.	5000 bis - à 10000 hl.	10000 bis - à 20000 hl.	20000 bis - à 30000 hl.	30000 bis - à 40000 hl.	über plus de 40000 hl.	
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
Zürich . . . . .	—	3	1	3	2	3	4	5	4	2	—	3	30
Bern . . . . .	—	2	5	12	1	4	4	11	5	—	—	—	44
Luzern . . . . .	—	1	1	3	1	—	2	1	—	1	—	1	11
Uri . . . . .	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	3
Schwiz . . . . .	—	1	2	3	2	—	—	—	—	—	—	—	8
Obwalden . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nidwalden . . . . .	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	3
Glarus . . . . .	—	—	—	2	1	—	1	2	—	—	—	—	6
Zug . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1
Fribourg . . . . .	—	—	—	5	1	—	—	1	—	1	—	—	8
Solothurn . . . . .	—	1	1	1	1	1	3	1	1	—	—	—	10
Basel-Stadt . . . . .	—	—	—	—	—	1	—	3	1	1	—	3	9
Basel-Land . . . . .	—	—	—	1	1	—	2	3	—	—	—	—	7
Schaffhausen . . . . .	—	3	2	4	—	1	—	1	—	—	—	—	11
Appenzell A.-Rh. . . . .	—	1	1	2	2	—	—	—	—	—	—	—	6
Appenzell I.-Rh. . . . .	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2
St. Gallen . . . . .	—	13	4	15	4	1	5	6	1	—	1	—	50
Graubünden . . . . .	—	1	2	6	—	2	2	—	—	—	—	—	13
Aargau . . . . .	3	14	5	7	2	3	5	2	—	—	—	2	43
Thurgau . . . . .	—	4	5	4	1	—	3	—	—	—	—	—	17
Tessin . . . . .	—	1	3	3	—	—	—	1	—	—	—	—	8
Vaud . . . . .	—	—	1	—	2	3	1	3	—	—	—	—	10
Valais . . . . .	—	2	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	4
Neuchâtel . . . . .	—	—	—	1	1	—	2	2	1	—	—	—	7
Genève . . . . .	—	—	—	1	—	—	—	5	—	1	—	—	7
<b>Total</b>	<b>4</b>	<b>47</b>	<b>34</b>	<b>77</b>	<b>25</b>	<b>20</b>	<b>34</b>	<b>48</b>	<b>13</b>	<b>6</b>	<b>1</b>	<b>9</b>	<b>318</b>

## 2. Schweizerische Arbeiterwohnungen. — 2. Cités ouvrières suisses.

Die Neubearbeitung der nachstehenden Wohnungsstatistik durch das eidg. statist. Bureau selbst hat gegenüber den letztjährigen Zahlen Differenzen ergeben. Die untenstehenden Zahlen sind die definitiven.

*Il est résulté de cette refonte de la statistique des cités ouvrières, faite par le Bureau de statistique lui-même, certaines différences entre les chiffres de l'année dernière et ceux de cette année, qui sont définitifs.*

Kantone — Cantons	Anzahl der Häuser Nombre des maisons	Davon Häuser mit Desquelles avec			Anzahl der Wohnungen Nombre des logements	Anzahl der Wohn-   Schlaf- räume in allen Wohnungen		Anzahl der Bewohner derselben Nombre des personnes qui les habitent	Davon sind Kost- oder Schlafgänger Desquelles en pension ou pour la couche
		1	2	mehr plus de 2		Anzahl der Wohn-   Schlaf- räume in allen Wohnungen			
						Wohnungen - logements			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Zürich . . . . .	670	229	182	259	1,856	1,882	5,069	9,433	724
Bern . . . . .	217	101	49	67	578	826	769	2,997	166
Luzern . . . . .	27	4	—	23	134	143	359	699	66
Uri . . . . .	2	2	—	—	2	2	4	4	—
Schwiz . . . . .	11	2	3	6	34	35	91	149	1
Obwalden . . . . .	1	—	—	1	4	4	8	16	—
Nidwalden . . . . .	4	1	2	—	4	4	14	46	25
Glarus . . . . .	85	28	21	36	277	285	771	1,604	159
Zug . . . . .	72	7	18	47	228	240	667	1,125	54
Fribourg . . . . .	3	—	—	3	18	18	23	88	—
Solothurn . . . . .	73	6	16	51	339	344	612	1,593	43
Basel-Stadt . . . . .	256	64	95	97	619	694	944	2,756	161
Basel-Land . . . . .	25	9	14	2	40	52	83	235	—
Schaffhausen . . . . .	30	11	12	7	75	77	184	438	36
Appenzell A.-Rh. . . . .	10	1	4	5	40	40	120	191	8
Appenzell I.-Rh. . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
St. Gallen . . . . .	291	64	107	120	789	828	2,530	3,746	208
Graubünden . . . . .	9	2	1	6	36	37	86	172	12
Aargau . . . . .	73	23	11	39	329	329	870	1,827	139
Thurgau . . . . .	130	54	26	50	360	362	1,038	1,710	104
Tessin . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vaud . . . . .	10	—	4	6	45	45	66	239	22
Valais . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Neuchâtel . . . . .	30	4	10	16	103	24	305	493	32
Genève . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>Schweiz — Suisse</b>	<b>2,029</b>	<b>613</b>	<b>575</b>	<b>841</b>	<b>5,910</b>	<b>6,271</b>	<b>14,613</b>	<b>29,561</b>	<b>1,960</b>
Davon wurden erstellt von: <i>Maisons construites:</i>									
Eigentümern der dem Fabrikgesetz unterstellten Betriebe <i>par les propriétaires d'exploitations soumises à la loi sur les fabriques</i>	1,607	438	446	723	5,027	5,302	13,029	25,205	1,803
Gemeinnützigen Bauvereinen <i>par des sociétés de construction de cités ouvrières</i>	356	123	115	118	803	821	1,584	3,842	113
Der Gemeinde Bern <i>par la commune de Berne</i>	66	52	14	—	80	148	—	514	44

**Anmerkung:** 86 Arbeiterhäuser mit 138 Wohnungen und 751 Bewohnern sind in den obigen Zahlen nicht mitenthalten, weil nähere Angaben fehlen.

**Observation:** 86 maisons ouvrières comptant ensemble 188 logements avec 751 habitants ne sont pas comprises dans les chiffres ci-dessus, faute de données suffisantes.

b. Die Wohnungen nach der Zahl der Zimmer und der Kopffzahl der Haushaltungen.  
 b. Les logements, en rapport avec le nombre correspondant des chambres et celui des personnes de chaque ménage.

Wohnungen mit Logements avec	Zahl der Wohnungen, welche bewohnt werden von Nombre des logements habités par										Zahl der Wohnungen mit bekannter Bewohnerschaft Logements dont le nombre des habitants est connu.	Zahl der Bewohner derselben Nombre des personnes habitent	Wohnungen ohne Angabe der Personenahl Logements sans donnée du nombre des habitants	Zahl der Wohnungen überhaupt Total des logements		
	Personen — Personnes															
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10					11	12
1 Zimmer — chambre	39	50	44	30	5	—	—	—	—	—	—	168	416	14	15	16
2 Zimmern — chambres	16	130	155	176	145	66	31	53	4	2	2	780	3,285	7	6	175
3 Zimmern — chambres	15	128	391	571	350	221	81	51	19	8	12	1,847	8,170	84	84	1,931
4 Zimmern — chambres	5	69	177	334	514	360	279	141	48	28	35	1,990	10,954	132	132	2,122
5 Zimmern — chambres	1	27	47	111	125	99	136	54	18	12	21	651	3,781	31	31	682
über 5 Zimmern — plus de 5 chambres	—	2	11	21	30	28	53	16	21	14	18	214	1,510	—	—	214
<b>Total</b>	76	406	825	1,243	1,169	774	580	315	110	64	88	5,650	28,116	260	260	5,910

c. Die Bewohner nach der Zimmerzahl ihrer Wohnungen und der Kopffzahl der Haushaltungen.  
 c. Les habitants, en rapport avec le nombre correspondant des chambres de chaque logement et celui des personnes de chaque ménage.

Wohnungen mit — Logements avec	Zahl der Bewohner in den Wohnungen mit Nombre des habitants, classés par catégories de logements comptant										Zahl aller Bewohner In den Wohnungen mit bekannter Bewohnerschaft Population totale des logements dont le nombre des habitants est connu					
	Personen — Personnes															
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		11	12			
1 Zimmer — chambre	39	100	132	120	25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	13
2 Zimmern — chambres	16	260	465	704	725	396	217	424	36	20	22	36	280	80	22	416
3 Zimmern — chambres	15	256	1,173	2,284	1,750	1,326	567	408	171	80	140	424	1,170	20	140	3,285
4 Zimmern — chambres	5	138	531	1,336	2,570	2,160	1,953	1,128	432	280	421	1,953	10,954	280	421	10,954
5 Zimmern — chambres	1	54	141	444	625	594	952	432	162	120	256	162	3,781	140	256	3,781
über 5 Zimmern — plus de 5 chambres	—	4	33	84	150	168	371	128	189	140	243	189	1,510	140	243	1,510
<b>Total</b>	76	812	2,475	4,972	5,845	4,644	4,060	2,520	990	640	1,082	990	28,116	640	1,082	28,116

## d. Die Wohnungen nach der Zahl der Zimmer und der Höhe der Jahresmiete.

d. Les logements classés d'après le nombre des pièces et le prix du loyer.

Die Jahresmiete einer Wohnung beträgt  Prix du loyer pour l'année	Zahl der Wohnungen mit Nombre des logements avec						Im ganzen  En tout
	1	2	3	4	5	mehr als plus de 5	
	Zimmern — chambres						
1	2	3	4	5	6	7	8
unter — inférieur à 75 Fr. . . . .	19	74	258	83	4	2	440
76—100 Fr. . . . .	39	49	246	318	43	13	708
101—125 Fr. . . . .	26	91	327	202	44	20	710
126—150 Fr. . . . .	23	65	225	339	100	22	774
151—175 Fr. . . . .	17	67	131	271	103	7	596
176—200 Fr. . . . .	15	77	152	194	105	29	572
201—250 Fr. . . . .	25	43	220	270	73	45	676
251—300 Fr. . . . .	—	122	70	121	36	21	370
301—350 Fr. . . . .	—	41	74	85	33	2	235
351—400 Fr. . . . .	—	5	33	9	25	9	81
401—500 Fr. . . . .	—	1	5	10	—	2	18
über — supérieur à 500 Fr. . . . .	—	—	1	—	5	2	8
Zahl der Wohnungen mit bekannter Jahresmiete — Nombre des logements dont le prix du loyer est connu . .	164	635	1,742	1,902	571	174	5,188
Frei-Wohnungen — Logements gratuits	—	75	34	37	29	17	192
Sog. Eigentümerwohnungen in Basel. — Maisons ouvrières dont la propriété s'acquiert de la Société de constr. (Bâle) par amortissement graduel .	5	39	56	61	29	14	204
Wohnungen ohne nähere Angaben — Logements sans indication plus précise	6	37	99	122	53	9	326
<b>Total . . . . .</b>	<b>175</b>	<b>786</b>	<b>1,931</b>	<b>2,122</b>	<b>682</b>	<b>214</b>	<b>5,910</b>

## e. Die Dichtigkeit des Zusammenwohnens und der relative Mietpreis.

e. Densité de la population des logements ouvriers et taux moyen des loyers.

Die am dichtesten bewohnte Arbeiterwohnung enthält 2 Zimmer mit 8 Personen; es trifft auf eine Person 8.0 m<sup>3</sup> Wohn- und Schlafräum. Die relativ grösste Wohnung enthält 5 Zimmer mit 3 Personen; es trifft auf eine Person 117.4 m<sup>3</sup> Wohn- und Schlafräum. Der Durchschnitt aller Wohnungen ergibt 25 bis 30 m<sup>3</sup> Wohn- und Schlafräum per Kopf der Bewohner.

Der relative Mietpreis einer Arbeiterwohnung, d. h. der Preis für 1 m<sup>3</sup> Wohn- und Schlafräum per Jahr, schwankt zwischen Fr. 0.28 und Fr. 3.95. Bei dem grössten Teil der Wohnungen beträgt der relative Mietpreis Fr. 0.50 bis Fr. 1.50.

La population la plus dense par logement comporte 8 personnes pour 2 chambres; la capacité moyenne d'air par personne est de 8 m<sup>3</sup> par chambre de ménage et chambre à coucher. Les logements proportionnellement les plus spacieux comprennent 5 chambres avec 3 personnes; la capacité moyenne des locaux habités est de 117.4 m<sup>3</sup> par personne. La moyenne générale de capacité par tête pour l'ensemble des locaux habités est de 25 à 30 m<sup>3</sup>.

Le taux moyen annuel du loyer d'un logement d'ouvrier, c'est-à-dire le prix par m<sup>3</sup> de capacité des locaux habités, oscille entre fr. 0.28 et fr. 3.95. Dans la grande majorité des cas, le prix moyen annuel par m<sup>3</sup> varie entre 50 cts. et fr. 1.50.

## f. Die Arbeiterwohnungen nach ihrer Zugehörigkeit zu den einzelnen Industriebetrieben.

## f. Les logements ouvriers, en rapport avec les différentes branches d'industrie.

Industriezweige — Branches d'industrie	Anzahl der Häuser		Davon Häuser mit Desquelles avec			Anzahl der Wohnungen	Anzahl der Wohnräume in allen Wohnungen		Anzahl der Bewohner derselben	Davon sind Kost- oder Schlafgänger	Zahl der dem Fabrikgeschäft unterworfenen Fabrikarbeiter (1888)	Zahl der darin beschäftigten Arbeiter									
	1	2	1	2	3		Wohnungen — logements	Wohnungen — logements													
	Anzahl der Häuser			Wohnungen — logements			Anzahl der Wohnräume in allen Wohnungen		Anzahl der Bewohner derselben		Davon sind Kost- oder Schlafgänger		Zahl der dem Fabrikgeschäft unterworfenen Fabrikarbeiter (1888)								
1. Baumwollindustrie — Industrie cotonnière	2	750	3	199	4	189	362	5	2,596	6	2,658	7	7,206	8	12,979	9	10	11	432	13	36,238
2. Stickerei — Broderie		109	13	48	48	48	48	48	272	272	277	277	954	954	1,420	1,420	88	88	1,139	1,139	17,920
3. Seidenindustrie — Industrie de la soie		184	35	56	93	56	93	93	542	542	674	674	1,184	1,184	2,770	2,770	303	303	227	227	27,819
4. brige Textilbranchen — Autres industries textiles		62	31	7	24	7	24	24	149	149	150	150	402	402	791	791	44	44	180	180	9,121
5. Industrie der Haute, Leder, Haare etc. — Industries des peaux, cuir, poils, etc.		24	3	11	10	11	10	10	57	57	60	60	131	131	270	270	14	14	80	80	5,158
6. Industrie der Lebens- und Genussmittel, Chemische und physikalische Industrien — Industries de l'alimentation, industries chimiques et physico-chimiques		65	14	31	20	31	20	20	182	182	125	125	542	542	934	934	55	55	525	525	13,398
7. Papierfabrikation und polygraphische Gewerbe — Papeterie et industries graphiques		43	3	3	37	3	37	37	185	185	189	189	390	390	940	940	22	22	272	272	7,356
8. Holzbearbeitung — Industrie du bois		18	4	5	9	5	9	9	47	47	48	48	135	135	222	222	11	11	234	234	5,048
9. Industrie der Metalle und Maschinen — Industrie métallurgique et machines		237	119	47	71	47	71	71	650	650	664	664	1,461	1,461	3,164	3,164	187	187	356	356	20,647
10. Uhrenindustrie und Bijouterie — Horlogerie et bijouterie		72	2	36	34	36	34	34	236	236	276	276	367	367	1,160	1,160	23	23	191	191	12,409
11. Industrie der Erden und Steine, Glas — Industries des produits des mines et des carrières, tuilerie, poterie, verrerie		37	15	13	9	13	9	9	94	94	164	164	208	208	454	454	70	70	140	140	3,992
Anteil der Industriebetriebe — Exploitations industrielles		1,601	438	446	716	446	716	716	5,010	5,010	5,285	5,285	12,980	12,980	25,104	25,104	1,792	1,792	—	—	—
Gemeinde Bern — Sociétés de construction de cités ouvrières et commune de la ville de Berne		428	175	129	124	129	124	124	900	900	986	986	1,633	1,633	4,457	4,457	168	168	—	—	—
<b>Total</b>		2,029	613	575	840	575	840	840	5,910	5,910	6,271	6,271	14,613	14,613	29,561	29,561	1,960	1,960	3,776	3,776	159,106

## 3. Die Cementfabrikation in der Schweiz.

## 3. La fabrication du ciment en Suisse.

Nach gesammelten Angaben vom eidgenössischen statistischen Bureau.

*Données recueillies par le Bureau fédéral de statistique.*

## a. Die Cementfabriken der Schweiz nach ihrem Gründungsjahr.

## a. Les fabriques de ciment d'après l'année de leur fondation.

	Gründungs- jahr <i>Année de fondation</i>	
1	J. M. Scheuber, Ennetmoos . . . . .	1870
2	Joh. Dubs, Küttigen b. Aarau . . . . .	1791
3	Diserens Milliquet fils, Paudex . . . . .	1820
4	Jos. Frei, Baden . . . . .	1820
5	L. Dupasquier & Cie., Grandchamp . . . . .	1824
6	Fleiner & Cie., Aarau . . . . .	1830
7	J. H. Leimgruber, Herznach . . . . .	1840
8	J. Moos, Lufingen . . . . .	1847
9	Wwe. C. Hartmann, Leissigen . . . . .	1850
10	Leuba frères, Noiraigue . . . . .	1858
11	Kalk- und Cementfabrik Beckenried . . . . .	1860
12	Tröger & Götzger, Wallenstadt . . . . .	1863
13	Rud. Bircher, Erlinsbach . . . . .	1864
14	J. Rod, Vevey . . . . .	1869
15	Duvanel & Cie., Noiraigue . . . . .	1870
16	Dalstein & Cie., Vallorbes . . . . .	1870
17	R. Vigier & Cie., Luterbach und Reuchenette . . . . .	1871
18	A. Gresly-Oberlin, Liesberg . . . . .	1873
19	Bergwerkverwaltung Käpfnach . . . . .	1873
20	Joly frères, Noiraigue . . . . .	1873
21	Cement- und Kalkfabrik Rondchâtel . . . . .	1874
22	Th. Bertschinger, Lenzburg . . . . .	1876
23	Kalk- und Cementfabrik Bärschwyl . . . . .	1876
24	Henle & Cie., Laufen b. Koblenz . . . . .	1877
25	K. Hürlimann, Brunnen . . . . .	1879
26	Ad. Schwarz, Beckenried . . . . .	1879
27	Fabrique suisse de ciment Portland, St-Sulpice . . . . .	1879
28	J. Orsinger, Portlandcementfabrik, Emmishofen . . . . .	1880
29	von Roll, Choindex . . . . .	1881
30	Zurlinden & Cie., Aarau und Wildegg . . . . .	1882
31	W. Brodtbeck & Burkhardt, Liestal . . . . .	1882
32	H. Goos, Reckingen . . . . .	1883
33	Portlandcementfabrik Laufen . . . . .	1886
34	E. Nicolin, Convers . . . . .	1888
35	G. Spühler, Reckingen . . . . .	1889
36	Cement- und Gipsfabrik Solothurn . . . . .	1890
37	R. Wagner & Cie., Stans . . . . .	1892
38	Fabrique de ciment Portland et chaux hydraulique, Châtel-St-Denis . . . . .	1892
39	Basler Cementfabrik, Dittingen . . . . .	1892
40	Brentano & Cie., Mönchenstein . . . . .	1892
41	Feer & Flatt, Frauenfeld . . . . .	1892
42	Cementfabrik R. Frey & Cie., Oberehrendingen . . . . .	1893

## b. Gesamtproduktion an Cement in der Schweiz im Jahre 1892. — b. Production totale du ciment en Suisse en 1892.

Art des Produktes, in Tonnen — Nature des produits, en tonnes	Betriebskraft — Force motrice				Zahl der Arbeiter Nombre d'ouvriers	Anzahl der Ofen Nombre de fours	Mahlapparate Appareils de mouture						
	Wasser Eau		Dampf Vapeur				Kugel- möhlen Moulin à boulets	Keller- glänge Moulin verticaux	Total				
	Total	t. = 1000 kg.	Total	t. = 1000 kg.									
1	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
86,350	13,966	109,771	27,643	7,000	3,331	392	3,723	1,746*	209	118	7	54	179

\*) In dieser Zahl sind die Arbeiter der Firma Brentano & Cie. in Münchenstein nicht inbegriffen.

\* Dans ce nombre n'est pas compris celui des ouvriers de la fabrique Brentano & Cie. à Münchenstein.

c. Schweizerische Ein- und Ausfuhr von Cement in den Jahren 1885—1892.  
c. Importation et exportation suisse du ciment de 1885 à 1892.

Jahr	Einfuhr — Importation						Ausfuhr — Exportation						Année		
	Portland- Cement Ciment Portland q.	Römischer Cement Ciment- romain q.	Hydraulischer Kalk Chaux hydraulique q.	Gips Gypse q.	Puzzolane Pozzolane q.	Distinkts seulement à partir de 1892.	Bis 1888 inkl. im Inbegriffen compris dans le ciment Portland	Portland- Cement Portland q.	Römischer Cement Ciment romain q.	Hydraulischer Kalk Chaux hydraulique q.	Gips Gypse q.	Puzzolane Pozzolane q.		Distinkts seulement à partir de 1892.	Bis 1888 inkl. im Inbegriffen compris dans le ciment Portland
1893	208,423	200,202	172,658	106,019	7,688	4,413	1,560	34,725	9	10	11	33,858	1893		
1892	168,266	196,116	167,262	96,047	103	5,225	904	33,681	9	10	2	36,725	1892		
1891	175,930	196,326	167,488	167,488	1,609	8,249	1,590	43,731	9	10	11	43,731	1891		
1890	162,063	183,065	162,231	162,231	709	10,245	2,310	42,712	9	10	2	42,712	1890		
1889	149,866	173,672	136,356	136,356	110	10,119	1,880	122,975	9	10	—	122,975	1889		
1888	103,562	140,166	129,210	129,210	110	8,961	2,708	79,874	9	10	—	79,874	1888		
1887	129,899	139,385	125,026	125,026	110	8,033	1,716	38,474	9	10	—	38,474	1887		
1886	133,031	129,048	95,400	95,400	110	6,088	2,108	44,803	9	10	—	44,803	1886		
1885	115,890	128,774	89,547	89,547	110	7,813	3,601	46,244	9	10	—	46,244	1885		

## X.

Verkehr und Verkehrsmittel. — *Transports et moyens de transport.*a. Post. — *a. Postes.*Entwicklung des Postverkehrs seit 1870. — *Développement du trafic postal depuis 1870.*Quelle: Schweiz. Post- und Telegraphenstatistik. — *Source: Statistique des postes et télégraphes suisses.*

	1893	1890	1880	1870
1	2	3	4	5
Zahl der stationären Poststellen — <i>Nombre des offices de poste à station fixe</i> . . .	Anzahl - <i>Nombre</i> 3,299	Anzahl - <i>Nombre</i> 3,174	Anzahl - <i>Nombre</i> 2,852	Anzahl - <i>Nombre</i> 2,430
Postpferdehalter — <i>Entrepreneurs de courses postales</i> . . . . .	470	401	351	305
Postillone — <i>Postillons</i> . . . . .	870	881	708	739
Zahl der Beamten und Bediensteten — <i>Nombre des fonctionnaires et employés</i> . . . . .	7,910	7,078	5,657	4,376
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Einnahmen — <i>Recettes</i> . . . . .	26,158,893	24,180,020	15,513,439	9,503,839
wovon für Reisende — <i>dont pour voyageurs</i> . . . . .	1,768,811	1,719,196	2,659,315	2,139,440
wovon für Korrespondenzen — <i>dont pour correspondances</i> . . . . .				4,266,181
wovon für Geldanweisungen — <i>dont pour mandats de poste</i> . . . . .	21,098,278	18,347,662	11,937,191	207,957
wovon für Fahrpoststücke — <i>dont pour colis postaux</i> . . . . .				2,424,888
Ausgaben — <i>Dépenses</i> . . . . .	24,769,447	21,908,658	13,501,574	8,382,513
wovon für Besoldungen — <i>dont pour traitements</i> . . . . .	13,426,951	10,897,601	7,219,993	3,413,121
wovon für Postlokale — <i>dont pour loyers postaux</i> . . . . .	785,996	677,468	484,429	207,174
wovon für Transportkosten — <i>dont pour frais de transport</i> . . . . .	4,812,097	4,403,049	4,557,939	3,483,998
Reinertrag — <i>Recettes nettes</i> . . . . .	1,389,447	2,271,362	2,011,864	1,121,325
Zahl der beförderten Reisenden — <i>Nombre des voyageurs transportés</i> . . . . .	Anzahl - <i>Nombre</i> 817,570	Anzahl - <i>Nombre</i> 763,177	Anzahl - <i>Nombre</i> 831,839	Anzahl - <i>Nombre</i> 1,118,291
Beförderte Briefe — <i>Lettres expédiées</i> . . . . .	88,159,428	90,455,285	66,063,129	45,580,958
wovon interner Verkehr — <i>dont échange interne</i> . . . . .	73,329,509	63,583,086	46,590,793	34,755,480
Beförderte Postkarten <sup>1)</sup> — <i>Cartes postales expédiées</i> <sup>1)</sup> . . . . .	19,528,620	19,736,054	9,825,301	678,476
wovon interner Verkehr — <i>dont échange interne</i> . . . . .	14,766,330	12,914,356	6,705,977	—
Beförderte Drucksachen <sup>2)</sup> — <i>Imprimés expédiés</i> <sup>2)</sup> . . . . .	34,760,939	32,798,160	20,201,880	9,098,384
wovon interner Verkehr — <i>dont échange interne</i> . . . . .	27,548,682	18,999,149	10,484,108	4,512,395
Abonnierte Zeitungen. Interner Verkehr. — <i>Abonnements de journaux. Echange interne</i> . . . . .	Anzahl - <i>Nombre</i> 82,216,061	Anzahl - <i>Nombre</i> <sup>3)</sup> 73,468,540	Anzahl - <i>Nombre</i> <sup>3)</sup> 49,967,736	Anzahl - <i>Nombre</i> <sup>3)</sup> 30,874,065

<sup>1)</sup> Eingeführt im Jahre 1870.<sup>2)</sup> Ohne abonnierte Zeitungen.<sup>3)</sup> In diesen Zahlen sind die nach Deutschland, Österreich-Ungarn und Belgien versandten schweizerischen Blätter inbegriffen.<sup>1)</sup> *Introduites en 1870.*<sup>2)</sup> *Sans les abonnements de journaux.*<sup>3)</sup> *Dans ce nombre sont compris les journaux suisses expédiés à destination de l'Allemagne, de l'Autriche-Hongrie et de la Belgique.*



	1898	1890	1880	1870
1	2	3	4	5
Empfang aus dem Auslande. — <i>Réception de l'étranger</i> . . . . .	Anzahl-Nombre 1) 3,046,059	Anzahl-Nombre 2,312,484	Anzahl-Nombre 1,598,363	Anzahl-Nombre 1,052,658
Beförderte Warenmuster — <i>Envois d'échantillons</i> . . . . .	1,880,316	2,610,385	1,106,456	506,175
wovon interner Verkehr — <i>dont échange interne</i> . . . . .	1,174,260	1,292,887	261,456	163,000
Beförderte Fahrpoststücke — <i>Nombre de colis postaux</i> . . . . .	15,257,078	13,615,367	7,751,272	5,064,006
wovon interner Verkehr — <i>dont échange interne</i> . . . . .	12,081,748	10,457,304	6,535,735	4,525,555
Zahl der Geldanweisungen <sup>2)</sup> — <i>Nombre des mandats de poste</i> <sup>2)</sup> . . . . .	2)	3,701,714	2,081,234	926,710
wovon interner Verkehr — <i>dont échange interne</i> . . . . .	3,676,434	3,019,472	1,690,596	708,291
Betrag der Geldanweisungen — <i>Montant des mandats de poste</i> . . . . .	Fr. 2)	Fr. 385,388,126	Fr. 231,745,999	Fr. 75,834,694
wovon interner Verkehr — <i>dont échange interne</i> . . . . .	398,749,963	345,416,012	208,191,851	66,820,278
Zahl der Einzugsmandate <sup>4)</sup> — <i>Nombre des recouvrements</i> <sup>4)</sup> . . . . .	Anzahl Nombre 497,989	Anzahl Nombre 294,026	Anzahl Nombre 143,533	Anzahl Nombre —
wovon interner Verkehr — <i>dont échange interne</i> . . . . .	413,312	210,744	124,408	—
Zahl der Briefpostnachnahmen — <i>Nombre des remboursements par la poste aux lettres</i> . . . . .	3,653,009	3,161,641	2,052,216	1,071,401
Betrag der Briefpostnachnahmen — <i>Montant des remboursements par la poste aux lettres</i> . . . . .	Fr. 18,931,202	Fr. 15,836,767	Fr. 8,904,601	Fr. 3,934,309
Zahl der Fahrpostnachnahmen — <i>Nombre des remboursements par la messagerie</i> . . . . .	Anzahl Nombre 1,154,160	Anzahl Nombre 1,038,302	Anzahl Nombre 518,465	Anzahl Nombre 364,730
wovon interner Verkehr — <i>dont échange interne</i> . . . . .	959,586	798,954	388,260	318,712
Betrag der Fahrpostnachnahmen — <i>Montant des remboursements par la messagerie</i> . . . . .	Fr. 15,072,671	Fr. 13,877,319	Fr. 8,558,838	Fr. 5,036,108
wovon interner Verkehr — <i>dont échange interne</i> . . . . .	11,036,187	9,536,217	5,887,908	3,944,110
Postfuhrwerke (Zahl) — <i>Voitures postales (nombre)</i> . . . . .	Anzahl Nombre 2,111	Anzahl Nombre 1,984	Anzahl Nombre 2,233	Anzahl Nombre 1,679
Postkurse — <i>Nombre des courses postales</i> . . . . .	728	673	542	488
Kursstrecken (km.) — <i>Longueur des courses (km.)</i> . . . . .	5,678	5,475	5,517	6,014
Fahrende Postbureaux — <i>Bureaux ambulants et flottants</i> . . . . .	133	105	58	45
Ertrag der verkauften Wertzeichen — <i>Recettes des estampilles vendues</i> . . . . .	Fr. 20,890,489	Fr. 18,154,722	Fr. 12,675,299	Fr. 4,358,392

<sup>1)</sup> Die vom Auslande bezogenen Zeitungen verteilen sich auf die verschiedenen Staaten wie folgt: Belgien 15,121, Dänemark 1,193, Deutschland 2,894,700, Frankreich 2,918 (?), Italien 184, Luxemburg 91, Niederlande 4,683, Norwegen 429, Österreich 115,064, Schweden 2,563, Ungarn 9,113.

<sup>2)</sup> Für das Jahr 1893, zur Zeit der Erstellung des Jahrbuchs noch nicht ermittelt. Im Jahre 1892 ergab die Zählung 3,950,398 Anweisungen im Gesamtbetrage von Fr. 386,772,041, von denen 439,485 Anweisungen im Betrage von Fr. 21,773,288 nach dem Auslande bestimmt waren.

<sup>3)</sup> Eingeführt im Jahre 1861.

<sup>4)</sup> Eingeführt im Jahre 1875.

<sup>5)</sup> *Les journaux qui nous viennent de l'étranger se répartissent comme suit selon les pays: Belgique 15,121, Danemark 1,193, Allemagne 2,894,700, France 2,918 (?), Italie 184, Luxembourg 91, Hollande 4,683, Norvège 429, Autriche 115,064, Suède 2,563, Hongrie 9,113.*

<sup>6)</sup> *Le nombre et le montant des mandats postaux pour 1893 ne nous étaient pas connus au moment de la rédaction de l'annuaire. En 1892, le nombre des mandats s'est élevé à 3,950,398 représentant une valeur de frs. 386,772,041. Dans ces données sont compris 439,485 mandats expédiés à l'étranger représentant une valeur de frs. 21,773,288.*

<sup>7)</sup> Introduits en 1861.

<sup>8)</sup> Introduites en 1875.

b. Telegraph. — b. *Télégraphes.*

## Entwicklung des Telegraphenverkehrs seit 1870.

*Développement des communications télégraphiques depuis 1870.*Quelle: Schweiz. Post- und Telegraphenstatistik. — Source: *Statistique des postes et télégraphes suisses.*

	1883	1892	1891	1890	1880	1870
1	2	8	4	5	6	7
Länge der Linien (km.) — <i>Longueur des lignes (km.)</i> . . . . .	7,270	7,271	7,245	7,200	6,563	5,158
Länge der Drähte (km.) — <i>Longueur du fil (km.)</i> . . . . .	19,740	19,308	19,188	18,238	16,058	11,057
Zahl der Bureaux — <i>Nombre des bureaux</i> . . . . .	1,501	1,439	1,411	1,384	1,108	546
davon Staatsbureaux — <i>dont: bureaux de l'Etat</i> . . . . .	1,447	1,351	1,313	1,287	1,005	483
„ Eisenbahnbureaux — <i>bureaux des chemins de fer</i> . . . . .	84	88	98	97	103	63
Zahl der Apparate — <i>Nombre des appareils</i> . . . . .	2,278	2,221	2,173	2,132	1,478	806
Zahl der Beamten und Angestellten — <i>Nombre des employés</i> . . . . .	2,148	2,046	2,011	1,948	1,583	892
Zahl der Depeschen — <i>Nombre des dépêches</i> . . . . .	3,838,823	3,766,154	3,818,538	3,824,040	2,842,340	1,644,119
davon interne — <i>dont: internes</i> . . . . .	1,917,369	1,913,133	1,974,048	1,965,862	1,751,018	1,132,029
„ ausländische — <i>de l'étranger</i> . . . . .	1,263,459	1,235,992	1,239,490	1,219,653	753,887	387,652
„ transitierende — <i>en transit</i> . . . . .	519,511	480,479	467,337	510,473	262,333	109,554
„ Dienstdepeschen — <i>dépêches de service</i> . . . . .	137,984	135,550	137,663	128,952	75,102	34,884
Einnahmen Fr. — <i>Recettes Fr.</i> . . . . .	5,584,112	4,628,145	4,387,796	4,309,938	2,315,462	1,326,818
Ausgaben Fr. — <i>Dépenses Fr.</i> . . . . .	6,546,037	5,124,040	4,280,661	3,999,859	1,812,906	1,203,052
Reinertrag Fr. — <i>Recettes nettes Fr.</i> . . . . .	— 961,925	— 495,895	107,135	310,079	502,556	123,766

## c. Téléphon. — o. Téléphone.

## Entwicklung des Telephonverkehrs seit 1881. — Développement des communications téléphoniques depuis 1881.

Quelle: Schweiz. Post- und Telegraphenstatistik. — Source: Statistique des postes et télégraphes suisses.

	1888	1892	1891	1890	1889	1888	1887	1886	1885	1881
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
<b>I.</b>										
<b>Netze — Réseaux.</b>										
Zahl der Netze — Nombre des réseaux . . . . .	155	124	101	92	78	71	62	41	35	2
Zahl der Abonnemente — Nombre des abonnements . . . . .	14,675	12,434	10,888	9,492	8,006	6,881	5,988	4,998	3,476	325
Zahl der Stationen — Nombre des stations . . . . .	16,929	14,369	12,595	10,949	9,203	7,946	6,944	5,834	4,105	385
Länge der Linien in km. — Longueur des lignes en km. . . . .	6,773	5,818	5,159	4,580	3,923	3,437.2	2,480.1	1,804.1	1,374.9	64
Länge der Drähte in km. — Longueur du fil en km. . . . .	33,266	26,666	21,358	17,067	13,237.5	11,811.7	9,460.6	6,135.6	4,370.9	282.4
<b>II.</b>										
<b>Isolierte Abonnemente — Abonnements isolés.</b>										
Zahl der Abonnemente — Nombre des abonnements . . . . .	6	11	18	10	22	22	26	27	25	—
Zahl der Stationen — Nombre des stations . . . . .	15	26	40	19	47	48	53	57	53	—
Länge der Linien in km. — Longueur des lignes en km. . . . .	26.9	10.1	8.0	8.9	34.5	46.1	52.8	45.9	44.7	—
Länge der Drähte in km. — Longueur du fil en km. . . . .	26.9	65	50.0	37.6	68.6	66.4	72.5	66.6	62.7	—
<b>III.</b>										
<b>Personal — Personnel.</b>										
<b>a. Ausschliesslich im Telephondienst — a. Exclusivement au service téléphonique:</b>										
Anzahl der Chefs und Gehülften — Nombre des chefs et aides . . . . .	33	31	24	20	18	17	15	14	10	2
Anzahl der Telephonistinnen — Nombre des téléphonistes . . . . .	144	121	115	106	91	77	70	64	46	9
<b>b. Nur teilweise im Telephondienst — b. Partiellement au service téléphonique:</b>										
Anzahl der Telegraphisten — Télégraphistes-téléphonistes . . . . .	32	32	29	28	24	20	17	16	14	—
Anzahl der anderen Personen — Téléphonistes exerçant une autre profession . . . . .	113	82	64	57	50	49	43	26	12	—
<b>IV.</b>										
<b>Verkehr — Communications.</b>										
Zahl der Lokalgespräche — Nombre des communications locales . . . . .	8,382,765	7,123,744	6,750,949	5,181,681	7,112,090	8,059,699	7,829,387	6,478,449	3,430,942	—
Zahl der internen Gespräche — Nombre des communications internes . . . . .	1,227,454	836,268	687,488	576,493	599,737	468,502	340,127	244,250	150,002	—
Zahl der Phonogramme — Nombre des phonogrammes . . . . .	6,526	7,377	8,685	9,747	10,994	8,442	7,937	7,709	6,897	—
Zahl der vermittelten Telegramme — Nombre des télégrammes transmis téléphoniquement . . . . .	181,758	170,771	176,779	166,798	158,233	143,186	127,783	112,059	89,727	—

### d. Eisenbahnen. — d. Chemins de fer.

Nach amtlichen Quellen zusammengestellt von Herrn J. Kolb, Eisenbahnstatistiker.

*Données officielles recueillies par Mr J. Kolb, statisticien au Département fédéral des chemins de fer.*

Die nachfolgenden statistischen Zusammenstellungen über die schweizerischen Eisenbahnen stützen sich, soweit nicht etwas anderes angegeben ist, auf die amtliche schweizerische Eisenbahnstatistik, deren letzte Veröffentlichung auf Ende 1893 abgeschlossen ist. Sie sind eine freie Umarbeitung der kontraktorisch festgestellten Ergebnisse und haben in ihrer summarischen Fassung die Gliederung der schweizerischen Eisenbahnen in Bezug auf deren wirtschaftliche Bedeutung und Funktionen zum Zwecke, um einen leichten und klaren Überblick über unsere schweizerischen Verkehrseinrichtungen und die durch dieselben erzielten Resultate zu ermöglichen.

Hierbei sind folgende Gesichtspunkte zur Grundlage genommen worden:

1. Trennung der Bahnen mit Lokomotivbetrieb in:
  - a. Normalbahnen, d. h. solche mit übergangsfähigem Wagenpark, die also den direkten internationalen Verkehr vermitteln;
  - b. Schmalspur- oder Sekundärbahnen, mit einfacheren Bau- und Betriebsverhältnissen, die dazu bestimmt sind, den entlegenen Thalschaften die Wohlthaten eines rascheren Verkehrs zuzuwenden, und umgekehrt den Hauptbahnen mehr Belebung zu bringen.
2. Beleuchtung der Verhältnisse der eine Eigenartigkeit der Schweiz bildenden Berg- oder Touristenbahnen. Dieser Zweck soll erreicht werden:
  - a. durch eine gesonderte Darstellung der Bau- und Betriebsverhältnisse der Bergbahnen mit Lokomotivbetrieb,
  - b. durch Teilung der Drahtseilbahnen in solche, die dem Lokalverkehr dienen (mit Jahresbetrieb), und solche, deren ausgesprochener Charakter es ist, dem Vergnügungsreisenden Zeit und Raum überwinden zu helfen (Saisonbetrieb).

Im besondern ist noch folgendes zu bemerken:

1. Die Bahnlängen beruhen durchgehends auf horizontaler Messung, wo nicht die schiefe Messung speciell angegeben ist.
2. In der Zahl der beförderten Reisenden wird eine Hin- und Rückfahrt als 2 Personen gerechnet.

*Les compilations statistiques qui suivent, relatives aux chemins de fer suisses, reposent, sauf indication contraire, sur la „Statistique suisse des voies ferrées,“ dont la dernière publication se rapporte à l'année 1893. Nos tableaux constituent, sous une forme nouvelle et libre, comme un remaniement des résultats contradictoirement établis. Nous nous sommes proposé, à l'aide de ces compilations, de donner un tableau du réseau suisse des chemins de fer au point de vue de leur exploitation et de leur importance économique, lequel permettra de se rendre clairement compte de l'organisation des voies de transport et de leur fonctionnement.*

*Voici les principaux points qui ont servi de jalons à cette étude:*

1. Voies ferrées à traction de locomotives:
  - a. voies normales, destinées au transport des wagons servant ainsi au trafic international direct;
  - b. voies étroites ou secondaires, dont les conditions simplifiées d'établissement et d'exploitation ont pour but de procurer aux vallées écartées les avantages de communications plus rapides et de donner, par contre-coup, un mouvement plus considérable aux voies principales.
2. Etude des conditions des chemins de fer dits de montagne, qui constituent une des particularités de la Suisse. Elle comprendra:
  - a. un tableau spécial des conditions d'établissement et d'exploitation des chemins de fer de montagne à traction de locomotives;
  - b. la division des funiculaires selon qu'ils servent au trafic interne (exploités durant toute l'année) ou qu'ils ont spécialement pour but le transport de promeneurs et de touristes, s'effectuant plus rapidement que par la voie ordinaire (exploités pendant la belle saison).

*Il nous reste encore quelques remarques à faire:*

1. La longueur des lignes est en général celle de l'horizontale; dans le cas contraire, la longueur oblique est spécialement indiquée.
2. Dans le transport des voyageurs, la course double est comptée pour 2 personnes.

3. Unter dem Ausdruck „Zugskilometer“ ist die von einem ganzen Zuge durchfahrene Strecke von 1 km. Länge verstanden; gleicherweise bedeutet die Bezeichnung „Achsenkilometer“ eine von einer Achse durchlaufene Strecke von 1 km., und unter „Nutzkilometer“ ist der 1 km. lange Parcours einer Maschine verstanden, welche zur Fortbewegung eines Zuges verwendet wird, für dessen Ladung irgendwelche Transporttaxe bezogen wird. Z. B. wenn ein Zug mit 8 zweiachsigen und 4 vierachsigen Wagen eine Strecke von 100 km. durchfährt und dabei 20 km. weit eine Vorspann-Lokomotive nötig hat, so ergibt sich folgende statistische Darstellung der Leistungen des Rollmaterials:

Nutzkilometer (100 + 20) . . . . .	120
Zugskilometer . . . . .	100
Achsenkilometer (16 + 16) × 100 km.	3200

Je grösser nun die Züge sind und je öfter dieselben in einem gegebenen Zeitraum eine Strecke durchfahren, so findet dies seinen vergleichenden Ausdruck in der Zahl der Achsenkilometer. Wären alle Personenwagen und ebenso alle Lastwagen gleich gross, d. h. in Bezug auf Fassungsraum und Tragkraft unter sich gleich, so wäre es natürlicher und verständlicher, den *Wagenkilometer* als Einheit in Rechnung zu setzen.

3. Le terme de „kilomètre de train“ désigne l'unité de longueur de 1 kilomètre parcourue par un train. Il faut entendre également par „kilomètre d'essieu“ une longueur d'un kilomètre parcourue par un essieu, et par „kilomètre de parcours utile“ le parcours, sur une longueur d'un kilomètre, d'une machine servant de traction à un train pour le transport duquel il est perçu une taxe quelconque. Par exemple, si un train composé de 8 wagons à 2 essieux et de 4 wagons à 4 essieux parcourt une longueur de 100 km. avec une locomotive auxiliaire pour un segment de 20 km., on aura les chiffres suivants, qui exprimeront le travail du matériel roulant:

kilomètres de parcours utile (100 + 20)	120
kilomètres de train . . . . .	100
kilomètres d'essieu (16 + 16) × 100 km.	3200

Ainsi la longueur totale du trajet parcouru par un train pourra toujours s'exprimer à l'aide du kilomètre d'essieu pris comme unité de parcours, quels que soient d'ailleurs le nombre des wagons et la fréquence des courses en un temps déterminé. Si les wagons à l'usage des voyageurs et ceux de marchandises étaient les mêmes comme capacité et faculté de chargement, alors il serait plus simple et plus intelligible de prendre pour unité le „kilomètre de wagon“.

## 1. Allgemeine Situation der Schweizerischen Eisenbahnen auf Ende 1893.

## 1. Situation générale des chemins de fer suisses fin 1893.

Bezeichnung der Bahnen	Bahnen im Betrieb Ende 1892 <i>Lignes exploitées fin 1892</i> m.	Betriebs- eröffnungen im Jahr 1893 <i>Ouvertures d'exploit- ation en 1893</i> m.	Im Bau befindliche Linien auf Ende 1893 <i>Etat des lignes en construction fin 1893</i> m.	Gesamtlänge der konse- dierten Linien auf Ende 1893 <i>Longueur totale des lignes concession- nées fin 1893</i> m.	Désignation des voies ferrées
1	2	3	4	5	6
Lokomotivbahnen für den all- gemeinen Verkehr:					<i>Lignes à traction de loco- motives servant au trafic général:</i>
a. Normalspurbahnen . . . . .	2,786,919	21,815	146,677	581,730	<i>a. lignes à voie normale</i>
b. Schmalspurbahnen . . . . .	419,970	25,690	—	777,790	<i>b. lignes à voie étroite</i>
Bergbahnen mit beschränktem (Saison-) Betrieb . . . . .	66,995	25,587	—	51,905	<i>Chemins de fer de mon- tagne avec exploitation restreinte</i>
Drahtseilbahnen:					<i>Funiculaires:</i>
a. für den Lokalverkehr . . . . .	3,354	323	1,215	2,492	<i>a. lignes locales</i>
b. für den Touristenver- kehr . . . . .	8,620	3,614	—	10,523	<i>b. lignes de montagnes</i>
Strassenbahnen . . . . .	42,816	3,473	22,721	15,230	<i>Tramways</i>
<b>Gesamt-Baulänge</b>	<b>3,328,674</b>	<b>80,502</b>	<b>170,613</b>	<b>1,439,670</b>	<i>Longueur réelle en tout</i>

**Bemerkungen.**

1. Die Längen in Spalten 3 und 4 sind dem Geschäftsberichte des Eisenbahndepartementes pro 18893 entnommen, und sind nach Vollendung der bezüglichen Bahnstrecken noch kontradiktorisch festzustellen.

2. Die Längen in Spalte 5 entstammen derselben Quelle, sind aber, wie es in der Natur der Sache liegt, erst projektierte, d. h. in vielen Fällen noch ganz unbestimmte Längen. Dieselben verteilen sich auf 80 Unternehmungen. Bei manchen derselben sind die technischen Fragen betreffend Spurweite, Steigungs- und Lokomotionsverhältnisse etc. noch nicht erledigt.

**Remarques.**

1. Les données de longueur des rubriques 3 et 4 sont extraites du rapport de gestion du Département fédéral des chemins de fer pour 1893, et sont encore à déterminer contradictoirement après l'achèvement de ces lignes.

2. Les données de la 5<sup>e</sup> rubrique sont empruntées au même rapport; cependant, par la nature même des choses, les longueurs mentionnées ne sont encore qu'à l'état de projet, c'est dire que dans bien des cas elles sont tout à fait indéterminées. Ces longueurs se répartissent sur 80 entreprises. Pour plusieurs, les questions techniques touchant l'écartement des rails, les conditions de déclivité et de locomotion ne sont pas encore résolues.

**Bemerkungen zu Tabelle 2 (Entwicklung der schweizerischen Eisenbahnen, Seiten 154 und 155).**

1. Diese Tabelle giebt die Gesamtlänge der in den einzelnen Jahren bezw. Jahresgruppen eröffneten Bahnstrecken an. Ausserdem sind je auf Ende 1870, 1880 und 1892 die Zahlen addiert, um den jeweiligen Stand der dem Verkehr übergebenen Bahnlängen je auf Ende dieser Perioden zu zeigen.

2. Gleichermassen sind in den Rubriken 13, 17 und 21 die in jedem einzelnen Jahre verrechneten Bausummen angegeben und diese ebenfalls je auf Ende 1870, 1880 und 1892 addiert. Die offizielle Eisenbahnstatistik hat die Baukosten nur vom Jahr 1868 an festgestellt; wir haben dieselben in dieser Zusammenstellung mit dem Jahrzehnt 1870 bezw. 1871 beginnen lassen.

Die für das einzelne Jahr angegebenen Bauverwendungen sind nicht dahin zu verstehen, dass sie nur auf die in demselben Jahre eröffneten Strecken Bezug hätten; sie können sich auf früher eröffnete, und ebenso auf noch im Bau befindliche Linien beziehen (letzteres namentlich vor 1884). Auf die Vermehrung des Betriebsmaterials und die Erweiterungs- und Vollendungsbauten an bestehenden Linien werden bedeutende Summen verwendet.

3. Sowohl die Längen als die Bauverwendungen sind überall Netto zu verstehen; d. h. von der Gesamtlänge der eröffneten Strecken sind Kürzungen, Messberichtigungen, aufgehobene Stücke etc. in Abzug gebracht; und von den Bauausgaben sind die in demselben Jahre verbuchten Erlöse und Rückerstattungen, Abschreibungen, Verluste bei Liquidationen etc. gekürzt worden.

4. Die ganz wesentliche Verkürzung der Normalbahnen im Jahr 1880 rührt davon her, dass infolge Liquidation der ehemaligen Nationalbahn die Strecke Winterthur-Effretikon (7736 m.) abgebrochen, und die bis dahin doppelt gerechnete zweispurige Strecke Otelfingen-Wettingen (5266 m.) von da an nur noch einfach in Rechnung gebracht wurde. Aus demselben Grunde erzeugen die Bauverwendungen im Jahre 1880 eine negative Summe, indem die Nationalbahn, die Ende 1879 mit einem Baukonto von 29 $\frac{1}{2}$  Millionen in der Statistik aufgeführt ist, bei der Liquidation einen Verlust auf diesem von über 25 Millionen Franken erzeigte.

5. In Ausführung der Bestimmungen des Eisenbahn-Rechnungsgesetzes vom 21. Dezember 1883 wurden zwischen dem Bundesrate und den einzelnen Bahnverwaltungen diejenigen Summen festgestellt, welche im Sinne des Gesetzes auf Baukonto geschrieben werden durften. Die Folge davon war, dass von dem in den Aktiven der Bilanzen aller dem Gesetze unterstellten Bahnen enthaltenen Gesamtbeträge von Fr. 1,028,908,851 als Bauverwendungen nur Fr. 877,066,167 anerkannt wurden. Hieraus erklären sich die in den Jahren 1884—85 sich zeigenden bedeutenden Nettorückgänge der Anlagekosten.

**Annotations au Tableau 2 (Développement des chemins de fer suisses, pages 154 et 155).**

1. Ce tableau donne la longueur totale des lignes ouvertes, par année et par périodes d'années.

En outre, on trouvera toujours la longueur totale et effective des différentes lignes fin 1870, 1880 et 1892, afin de pouvoir se rendre compte de l'étendue des lignes livrées à l'exploitation à l'expiration de chacune de ces périodes.

2. De même, les rubriques 13, 17 et 21 contiennent les sommes dépensées chaque année pour la construction de chemins de fer, et le montant de ces mêmes sommes ramenés fin 1870, 1880 et 1892. Le bureau fédéral de la statistique des chemins de fer ne possède des données exactes sur les frais de construction de chemins de fer que dès 1868. Nous n'en avons tenu compte qu'à partir de la période décennale 1870 à 1880, ou, proprement parlant, nous n'avons mis, en premier lieu, en ligne de compte, que les dépenses de l'année 1871.

Les sommes indiquées pour chaque année comme ayant été consacrées à la construction des lignes, ne peuvent être prises au pied de la lettre et attribuées aux tronçons ouverts en cette même année: elles peuvent, en effet, se rapporter à une ligne déjà livrée à l'exploitation ou dont la construction se poursuit encore; c'est spécialement le cas avant 1884. L'augmentation du matériel roulant et les travaux de parachevement des lignes existantes coûtent de fortes sommes.

3. La longueur des lignes et les sommes appliquées à leur construction sont toujours données en chiffres réels; c'est-à-dire que, de la longueur totale des lignes exploitées, on a soustrait les raccourcissements, corrections de mesures et tronçons supprimés. On a pareillement déduit du coût de l'entreprise le produit des ventes inscrites et des remboursements, les transcriptions et pertes résultant de liquidation.

4. La réduction frappante dans l'étendue des voies normales en 1880 s'explique par le fait que, lors de la liquidation de l'ancienne Nationalbahn, le tronçon Winterthur-Effretikon (7736 m.) a été supprimé; de plus, le tronçon à double voie Otelfingen-Wettingen (5266 m.), compté jusque-là comme deux lignes, ne l'a plus été, dès 1880, que comme voie simple. C'est pour cette même raison que les dépenses d'établissement, en 1880, se traduisent par une somme négative, en ce sens que la Nationalbahn, qui a été portée, dans la statistique, au compte d'établissement, pour une somme de 29 $\frac{1}{2}$  millions, accusait à la liquidation une perte s'élevant à 25 millions de francs environ.

5. En exécution des dispositions de la loi fédérale du 21 décembre 1883 sur la comptabilité des compagnies de chemins de fer, le Conseil fédéral et les compagnies ont déterminé à l'amiable les sommes qui, selon le sens de la loi, devaient être portées au compte d'établissement. Il en résulta que le montant général des dépenses de construction des compagnies placées sous le régime de la loi fédérale sur les chemins de fer s'est trouvé réduit de frs. 1,028,908,851 à frs. 877,066,167. Les réductions nettes et si considérables qu'on a apportées aux frais d'établissement dans les années 1884 à 85 s'expliquent ainsi tout naturellement.

## 2. Entwicklung der schweiz. Eisenbahnen.\*

Chronologische Übersicht der Betriebseröffnungen in den einzelnen  
*Aperçu chronologique sur le développement des voies*

Jahr	Bahnen mit Lokomotivbetrieb. — Lignes à traction de loco-									
	Normalspurbahnen <i>Lignes à voie normale</i>				Schmalspurbahnen <i>Lignes à voie étroite</i>				Bauklänge zusammen <i>Longueur réelle en tout</i>	Hievon ge- hören aus- ländischen Unter- nehmungen <i>Propriété d'entre- prises étran- gères</i>
	Adhäsions- strecken <i>Lignes à adhérence</i>	Zahnrad- strecken <i>Tronçons à cré- maillère</i>	Zusammen <i>Ensemble</i>	0/00	Adhäsions- strecken <i>Lignes à ad- hérence</i>	Zahnrad- strecken <i>Tronçons à cré- maillère</i>	Zusammen <i>Ensemble</i>	0/00		
	m.	m.	m.		m.	m.	m.		m.	m.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1844	1,860	—	1,860	0.64	—	—	—	—	1,860	1,860
1845/46	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1847	23,333	—	23,333	8.11	—	—	—	—	23,333	—
1848/53	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1854/55	185,137	—	185,137	64.38	—	—	—	—	185,137	2,898
1856/60	842,500	—	842,500	292.96	—	—	—	—	842,500	20,612
1861/65	268,716	—	268,716	93.44	—	—	—	—	268,716	33,287
1866/67	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1868/70	98,916	—	98,916	34.40	—	—	—	—	98,916	—
Bis Ende 1870	1,420,462	—	1,420,462	493.93	—	—	—	—	1,420,462	58,657
1871	18,706	5,155	23,861	8.30	—	—	—	—	23,861	—
1872	19,990	—	19,990	6.95	—	—	—	—	19,990	2,364
1873	3,754	1,903	5,657	1.97	7,509	—	7,509	16.33	13,166	3,491
1874	133,447	—	133,447	46.40	10,307	—	10,307	22.42	143,754	—
1875	340,041	12,790	352,831	122.69	17,966	—	17,966	39.08	370,797	—
1876	313,156	—	313,156	108.89	—	—	—	—	313,156	—
1877	175,932	—	175,932	61.17	—	—	—	—	175,932	—
1878	31,161	—	31,161	10.84	—	—	—	—	31,161	—
1879	15,251	—	15,251	5.30	—	—	—	—	15,251	—
1880	— 13,002	—	— 13,002	—4.52	12,531	—	12,531	27.25	— 471	—
Bis Ende 1880	2,458,898	19,848	2,478,746	861.92	48,313	—	48,313	105.08	2,527,059	57,530
1881	36,255	—	36,255	12.61	—	—	—	—	36,255	—
1882	192,267	—	192,267	66.85	—	—	—	—	192,267	—
1883	51,963	—	51,963	18.07	—	—	—	—	51,963	—
1884	— 865	—	— 865	—0.30	8,809	—	8,809	19.16	7,944	—
1885	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1886	18,893	—	18,893	6.57	10,843	—	10,843	23.58	29,736	—
1887	3,537	—	3,537	1.23	29,918	—	29,918	65.07	33,455	—
1888	7,657	—	7,657	2.66	41,525	9,025	50,550	109.95	58,207	4,177
1889	13,884	—	13,884	4.83	103,818	7,644	111,462	242.44	125,346	—
1890	— 429	—	— 429	—0.15	86,233	14,620	100,853	219.36	100,424	—
1891	34,760	—	34,760	12.09	43,751	3,181	46,932	102.08	81,692	—
1892	39,164	—	39,164	13.62	36,064	16,015	52,079	113.28	91,243	—
Bis Ende 1892	2,855,984	19,848	2,875,832	1000.0	409,274	50,485	459,759	1000.0	3,335,591	61,707

\* Siehe Bemerkungen hiezu Seite 153.



2. Développement des chemins de fer suisses.\*

Jahren und der auf die Bahnen verwendeten Kapitalien.  
ferrees avec indication des dépenses de construction.

motives		Drahtseilbahnen Chemins de fer funiculaires				Tramways				Année
Eigentum schweizerischer Unternehmungen Propriété d'entreprises suisses m.	Baukosten Dépenses de construction Fr.	Baulänge Longueur réelle			Baukosten Dépenses de construction Fr.	Baulänge Longueur réelle			Baukosten Dépenses de construction Fr.	
		Lokal- bahnen Lignes locales m.	Touristen- bahnen Chemins de fer de mon- tagne m.	Zu- sammen En- semble m.		Pferd- und Dampf- betrieb A traction de chevaux et de loco- motives m.	Mit andern Motoren Autres moteurs m.	Zu- sammen En- semble m.		
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
—	?	—	—	—	—	—	—	—	—	1844
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1845/46
23,333	?	—	—	—	—	—	—	—	—	1847
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1848/53
182,239	?	—	—	—	—	—	—	—	—	1854/55
821,888	?	—	—	—	—	—	—	—	—	1856/60
235,429	?	—	—	—	—	5,740	—	5,740	?	1861/65
—	—	—	—	—	—	—	—	—	?	1866/67
98,916	?	—	—	—	—	—	—	—	?	1868/70
1,361,805	453,008,093	—	—	—	—	5,740	—	5,740	431,802	{ Jusqu'à fin 1870
23,861	6,363,481	—	—	—	—	—	—	—	—	1871
21,117	23,390,256	—	—	—	—	—	—	—	—	1872
13,166	32,271,218	—	—	—	—	—	—	—	—	1873
143,754	11,298,543	—	—	—	—	—	—	—	—	1874
370,797	123,265,824	—	—	—	—	—	—	—	—	1875
313,156	68,607,058	—	—	—	—	1,810	—	1,810	1,228,014	1876
175,932	34,358,105	1,928	—	1,928	4,219,595	4,180	—	4,180	654,753	1877
31,161	8,046,627	—	—	—	226,942	400	—	400	119,916	1878
15,251	4,770,578	528	331	859	523,961	—	—	—	55,675	1879
— 471	18,028,981	—	—	—	365,105	—	—	—	26,978	1880
2,469,529	747,350,802	2,456	331	2,787	5,335,603	12,130	—	12,130	2,517,138	{ Jusqu'à fin 1880
36,255	11,618,172	—	—	—	117,629	1,200	—	1,200	139,918	1881
192,267	184,949,445	—	—	—	114,661	9,055	—	9,055	841,565	1882
51,963	7,133,860	—	599	599	388,619 —1,872,974	2,942	—	2,942	180,017	1883
7,944	53,121,603	—	162	162	3,387	1	—	1	176,319	1884
—	4,783,777	105	—	105	104,940	— 2	—	— 2	51,373	1885
29,736	5,225,660	248	—	248	172,216	—	—	—	9,368	1886
33,455	4,412,491	—	1,633	1,633	459,884	—	—	—	25,744	1887
54,030	9,449,417	—	815	815	355,257	—	10,374	10,374	637,757	1888
125,346	19,060,862	171	1,610	1,781	923,450	—	—	—	39,896	1889
100,424	26,374,259	374	1,524	1,898	755,467	—	3,132	3,132	403,110	1890
81,692	22,961,313	—	1,178	1,178	768,750	2,089	—	2,089	217,538	1891
91,243	26,437,747	—	768	768	392,477	1,779	116	1,895	207,452	1892
3,273,884	1,007,068,648	3,354	8,620	11,974	8,010,592	29,194	13,622	42,816	5,094,557	{ Jusqu'à fin 1892

\* Voir annotations à la page 153.

## 3. Bestand der Lokomotivbahnen auf Ende 1892. — Etat des chemins de fer suisses à traction de locomotives fin 1892.

Mit Angabe der einzelnen Unternehmungen. — Avec indication des entreprises particulières.

Bahnen mit Lokomotivbetrieb Lignes à traction de locomotives	Sparweite		Baulänge		Betriebslänge		Anlagekapital				Rollmaterial			
	Ecartement des rails		Longueur réelle		Longueur exploitée		Capital d'établissement		Matériel roulant		Matériel roulant		Perosenswagen	Lastwagen
	m.	m.	m.	m.	m.	m.	Bahnanlagen und feste Einrichtungen	Rollmaterial	Möblier und Gerätschaften	Gesamtsumme der Baukosten	Lokomotives	Voitures à voyageurs	Wagons	
							Chemins de fer installés fixes	Matériel roulant	Mobilier et ustensiles	Dépenses totales d'établissement	Locomotives	Voitures à voyageurs	Wagons	
							Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	10	11	12	
<b>A. Normalspurbahnen. — A. Lignes à voie normale.</b>														
1														
1		1.435	329,919	57,471	326,867	101,916,415	1,400,387	17,467,982	1,400,387	120,784,784	118	248	1,707	
2		»	57,471	6,620	57,745	11,850,557	72,859	—	72,859	11,923,416	—	—	—	
3		»	6,620	»	7,011	1,054,534	8,649	169,194	8,649	1,232,377	2	6	14	
4		»	240,444	884,827	265,333	212,161,805	1,975,548	12,153,340	1,975,548	226,290,629	96	209	1,234	
5		»	884,827	»	926,819	236,979,483	2,374,862	28,539,667	2,374,862	267,894,912	206	548	3,067	
6		»	17,083	»	18,189	2,782,079	19,063	—	19,063	2,801,142	—	—	—	
7		»	13,512	»	14,141	965,275	17,260	162,513	17,260	1,145,948	4	4	8	
8		»	609,283	»	631,856	189,914,576	2,274,050	25,410,701	2,274,050	157,599,327	166	523	2,666	
9		»	73,587	»	83,346	27,811,317	105,014	—	105,014	27,916,331	—	—	—	
10		»	268,781	»	277,327	64,560,968	1,425,236	11,317,170	1,425,236	77,303,374	73	205	1,028	
11		»	25,217	»	24,852	3,573,400	372,530	—	372,530	4,000,000	3	14	53	
12		»	6,108	»	6,370	1,287,918	—	—	—	1,287,918	—	—	—	
13		»	8,453	»	8,228	1,337,590	37,583	331,065	37,583	1,706,238	3	16	9	
14		»	38,221	»	42,350	4,154,732	710,546	710,546	710,546	4,940,026	6	12	98	
15		»	38,070	»	39,593	4,696,595	1,308,216	1,308,216	1,308,216	6,037,963	9	36	61	
16		»	3,058	»	2,515	195,024	53,500	53,500	53,500	259,991	2	3	18	
17		»	13,915	»	14,063	925,094	106,928	106,928	106,928	1,118,544	2	4	18	
18		»	45,202	»	45,307	3,121,473	624,622	624,622	624,622	3,801,136	6	21	63	
19		»	14,277	»	14,846	2,402,092	279,453	279,453	279,453	2,723,110	3	6	30	
20		»	48,019	»	49,133	11,184,612	995,753	995,753	995,753	12,281,931	12	38	37	
21		»	39,126	»	39,550	6,934,124	620,120	620,120	620,120	7,624,396	6	13	92	
22		»	8,591	»	9,130	1,215,509	201,415	201,415	201,415	1,430,097	3	9	3	
23		»	13,460	»	11,477	5,777,020	360,081	360,081	360,081	6,155,301	6	11	5	
24		»	5,155	»	6,858	1,793,210	446,500	446,500	446,500	2,258,097	10	12	5	
25		»	5,726	»	7,108	1,939,113	214,223	214,223	214,223	2,160,000	3	9	3	
<b>Total</b>							840,534,505	101,905,519	10,254,164	952,694,188	739	1,947	10,202	

B. Schmalspurbahnen. — B. Lignes à voie étroite.		1.000	58,000	57,733	7,400,269	1,138,361	118,275	8,056,905	14	55	47
1	Brünigbahn — <i>Brunig</i> . . . . .	»	35,220	35,050	4,834,022	390,319	51,720	5,276,061	4	13	6
2	Viège-Zermatt — <i>Viège-Zermatt</i> . . . . .	»	16,202	16,153	670,373	151,864	8,343	829,980	3	6	18
3	Ponts-Chaux-de-Fonds — <i>Ponts-Chaux-de-Fonds</i> . . . . .	»	11,053	10,945	632,354	163,700	13,000	809,054	3	6	11
4	Neuchâtel-Boudry — <i>Neuchâtel-Boudry</i> . . . . .	»	25,441	25,460	3,728,783	283,349	36,071	4,028,203	6	18	62
5	Appenzellerbahn — <i>Appenzell</i> . . . . .	»	14,943	13,962	1,458,952	440,456	29,040	1,928,148	4	13	16
6	Berner Oberlandbahnen — <i>Oberland bernois</i> . . . . .	»	23,647	23,443	2,638,053	424,819	49,457	3,112,329	4	17	11
7	Birsighalban — <i>Birsighal</i> . . . . .	»	12,572	12,465	668,485	211,167	19,317	898,969	4	14	7
8	Brenets-Loche — <i>Brenets-Loche</i> . . . . .	»	4,296	4,246	787,045	111,225	8,157	906,427	3	5	2
9	Frauenfeld-Wyl — <i>Frauenfeld-Wyl</i> . . . . .	»	17,640	17,584	504,985	182,467	16,167	703,619	4	10	18
10	Genève-Veyrier — <i>Genève-Veyrier</i> . . . . .	»	5,607	5,548	361,158	141,091	6,731	508,960	4	9	1
11	Gritschalp-Mürren — <i>Gritschalp-Mürren</i> . . . . .	»	4,323	4,279	507,515	67,000	5,580	580,095	3	2	2
12	Landquart-Davos — <i>Landquart-Davos</i> . . . . .	»	50,545	49,978	5,994,698	839,053	80,976	6,914,727	7	23	63
13	Lausanne-Echallens — <i>Lausanne-Echallens</i> . . . . .	»	14,366	14,218	974,875	321,383	21,889	1,318,147	5	14	38
14	Central-Vaudois — <i>Central vaudois</i> . . . . .	»	8,523	8,657	523,790	—	5,150	528,940	—	—	—
15	Central-vaudois — <i>Central vaudois</i> . . . . .	»	6,747	6,619	445,500	20,300	700	65,500	2	3	3
16	Rigi-Scheideggbahn — <i>Rigi-Scheidegg</i> . . . . .	»	25,546	25,356	1,037,303	162,517	9,677	1,209,497	2	6	21
17	Saignelégier-Chaux-de-Fonds — <i>Saignelégier-Ch.-de-Fonds</i> . . . . .	»	3,263	3,148	322,031	56,000	4,035	382,066	2	4	4
18	Sissach-Gelterkinden — <i>Sissach-Gelterkinden</i> . . . . .	»	8,809	8,731	403,648	111,147	11,237	526,032	3	4	8
19	Tramelan-Tavannes — <i>Tramelan-Tavannes</i> . . . . .	»	72,666	73,860	5,537,048	868,541	43,265	6,448,854	22	57	8
20	Voies étroites, Genève — <i>Voies étroites, Genève</i> . . . . .	»	12,531	13,535	235,350	159,439	7,393	402,182	4	12	12
21	Waldenburgerbahn — <i>Waldenbourg</i> . . . . .	0.750	7,722	7,586	1,784,062	220,000	12,048	2,016,110	4	5	2
22	Brienz-Rothorbahn — <i>Brienz-Rothorn</i> . . . . .	0.800	9,031	8,991	1,625,938	278,750	23,838	1,928,526	6	7	3
23	Generosobahn — <i>Generoso</i> . . . . .	0.800	7,672	7,621	1,753,801	393,110	23,254	2,080,165	6	7	2
24	Glion-Naye — <i>Glion-Naye</i> . . . . .	0.800	4,294	4,270	1,975,579	312,042	27,323	2,314,944	9	9	—
25	Pilatusbahn — <i>Pilate</i> . . . . .	0.800	—	459,438	46,404,317	7,337,500	632,643	54,374,460	128	319	363
<b>Total</b>		—	3,273,884	3,389,722	886,938,822	109,243,019	10,886,807	1,007,068,648	867	2,266	10,565
<b>Total der Lokomotivbahnen</b>		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>Total des lignes à traction de locomotives)</b>		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

**Remarque.**

La distinction de tous les chemins de fer à traction de locomotives en deux groupes, voies normales et voies étroites, repose sur l'écartement plus ou moins grand des rails (voir rubrique 3). Cette mesure n'est, à vrai dire, pas applicable dans tous les cas, quand bien même il faudrait tenir compte de la portée politique du trafic des différentes lignes. Mais nous n'avons pas pu nous résoudre à prendre une norme s'appliquant à tous les cas pour le groupement des chemins de fer, désirant qu'il ne fût pas trop compliqué. Il est à prévoir que, prochainement, les chemins de fer à voie étroite se multiplieront plus que les voies normales, d'où il nous a paru tout naturel de leur accorder ici une mention particulière.

**Bemerkungen.**

Die Theilung aller Lokomotivbahnen in die beiden Gruppen Normalspurbahnen und Schmalspurbahnen beruht auf der äusserlich sichtbaren Verschiedenheit der Spurweite (Spalte 3). Diese Scheidelinie wäre freilich nicht überall zutreffend, wenn auch die verkehrspolitische Bedeutung der einzelnen Bahnen in Berücksichtigung gezogen werden wollte. Aber ein für alle Fälle passenderes Moment für die Gruppierung der Bahnen, wenn diese nicht zu kompliziert werden soll, konnten wir nicht finden. Die Sekundärbahnen werden voraussichtlich in nächster Zukunft in stärkerer Masse sich mehren, als die Normalbahnen, so dass es angezeigt erscheint, denselben besondere Aufmerksamkeit zu schenken.

## 4. Bestand der Lokomotivbahnen auf Ende 1892.

## 4. Etat des chemins de fer à traction de locomotives fin 1892.

Summarische Beschreibung der Bahnanlagen und Betriebseinrichtungen.

Description sommaire des chemins de fer et des installations pour l'exploitation.

Bezeichnung der Angaben	Normal- spurbahnen <i>Lignes à voie normale</i>	Schmalspur- bahnen <i>Lignes à voie étroite</i>	Zusammen <i>Ensemble</i>	Désignation des renseignements
1	2	3	4	5
<b>Baulänge (Unterbau).</b>				<i>Longueur réelle (terrassement et travaux d'art)</i>
Offene Bahn für ein Geleise . . .	m. 1,702,367	m. 433,365	m. 2,135,732	<i>Voie courante, plate-forme pour une voie</i>
„ „ „ zwei „ . . .	856,974	594	857,568	<i>Voie courante, plate-forme pour deux voies</i>
Stationen für ein Hauptgeleise . .	11,605	4,998	16,603	<i>Stations, plate-forme pour une voie principale</i>
„ „ zwei Hauptgeleise	243,179	20,802	263,981	<i>Stations, plate-forme pour deux voies principales</i>
Zusammen	2,814,125	459,759	3,273,884	<i>Ensemble</i>
<b>Anlage auf Dämmen . . . . .</b>	1,776,950	192,185	1,969,135	<i>Construction en remblais</i>
„ in Einschnitten . . . . .	885,139	134,923	1,020,062	„ <i>en tranchées</i>
„ auf öffentlicher Strasse . . . .	40,347	123,712	164,059	„ <i>sur routes publiques</i>
„ in einspurigen Tunneln . . . . .	34,923	5,650	40,573	„ <i>en tunnels pour une voie</i>
„ in zwei- „ „ . . . . .	48,913	—	48,913	„ „ „ <i>deux voies</i>
„ auf Brücken und Durchläs- sen unter 2 m. . . . .	1,157	185	1,342	„ <i>sur ponceaux et aque- ducs jusqu'à 2 m. d'ouverture</i>
„ auf steinernen Brücken . . . .	5,544	615	6,159	„ <i>sur ponts en pierre</i>
„ „ eisernen „ . . . . .	20,836	2,489	23,325	„ „ „ <i>fer</i>
„ „ hölzernen „ . . . . .	316	—	316	„ „ „ <i>bois</i>
Zusammen	2,814,125	459,759	3,273,884	<i>Ensemble</i>
<b>Geleiselänge.</b>				<i>Longueur des voies</i>
Durchgehendes Hauptgeleise in offener Bahn . . . . .	2,560,637	435,178	2,995,815	<i>Voie principale directe en voie courante</i>
Durchgehendes Hauptgeleise in Stationen . . . . .	254,784	25,800	280,584	<i>Voie principale directe dans les stations</i>
Zweites Hauptgeleise in offener Bahn . . . . .	293,299	594	293,893	<i>Deuxième voie principale en voie courante</i>
Zweites Hauptgeleise in Sta- tionen . . . . .	230,538	18,193	248,731	<i>Deuxième voie principale dans les stations</i>
Sonstige Geleise . . . . .	711,951	30,820	742,771	<i>Autres voies</i>
Zusammen	4,051,209	510,585	4,561,794	<i>Ensemble</i>
<b>Betriebslänge, total . . . . .</b>	2,930,284	459,438	3,389,722	<i>Longueur exploitée</i>
Davon sind horizontale Strecken	753,945	75,370	829,315	<i>Dont paliers</i>
„ „ gerade „	1,864,744	294,999	2,159,743	„ <i>alignements</i>
	Anzahl Nombre	Anzahl Nombre	Anzahl Nombre	
<b>Stationen, Gesamtzahl . . . . .</b>	699.5	221	920.5	<i>Stations, nombre total</i>
Davon haben Ausweichgeleise . .	609.5	144	753.5	<i>Dont avec voies d'évitement</i>
„ „ Aufnahmsgebäude	659.5	121	780.5	„ „ <i>gare pour les voyageurs</i>
„ „ Güterschuppen . . . . .	588.5	72	660.5	„ „ <i>halle aux marchandises</i>
	m.	m.	m.	
Mittlere Stationsdistanz . . . . .	3,846	2,222	3,493	<i>Espacement moyen des stations</i>

Bezeichnung der Angaben	Normal- spurbahnen <i>Lignes à voie normale</i>	Schmalspur- bahnen <i>Lignes à voie étroite</i>	Zusammen  <i>Ensemble</i>	<i>Désignation des renseignements</i>
1	2	3	4	5
<b>Rollmaterial.</b>				
<i>Matériel roulant</i>				
<b>Lokomotiven.</b>				
<i>Locomotives</i>				
Gesamtzahl . . . . .	739	128	867	<i>Nombre total</i>
Pferdekräfte im ganzen . . . . .	217,123	14,517	231,640	<i>Chevaux-vapeur en tout</i>
<b>Personenwagen.</b>				
<i>Voitures à voyageurs</i>				
<i>Nombre total</i>				
Gesamtzahl . . . . .	1,947	319	2,266	
<i>Essieux en tout</i>				
Achsen im ganzen . . . . .	4,879	830	5,709	
<i>Places de Ire classe</i>				
Sitzplätze I. Klasse . . . . .	6,770	596	7,366	
„ II. „ . . . . .	25,233	6,747	31,980	<i>„ „ IIe „</i>
„ III. „ . . . . .	57,122	4,023	61,145	<i>„ „ IIIe „</i>
<b>Lastwagen.</b>				
<i>Wagons à marchandises</i>				
<i>Fourgons à bagages</i>				
<i>Wagons couverts</i>				
<i>„ ouverts</i>				
Gepäckwagen . . . . .	392	32	424	
Gedeckte Güterwagen . . . . .	5,060	143	5,203	
Offene „ . . . . .	4,750	188	4,938	
Zusammen	10,202	363	10,565	<i>Ensemble</i>
<i>Dont à 2 essieux</i>				
Davon Wagen mit 2 Achsen	10,177	330	10,507	
„ „ „ 3 „ . . . . .	18	27	45	<i>„ „ 3 „</i>
„ „ „ 4 „ . . . . .	7	6	13	<i>„ „ 4 „</i>
<b>Tragkraft im ganzen . . . . .</b>				
<i>Faculté de chargement</i>				
	Tonnen <i>Tonnes</i>	Tonnen <i>Tonnes</i>	Tonnen <i>Tonnes</i>	
	112,727	2,803	115,530	
<b>Eidg. Postwagen.</b>				
<i>Wagons-poste fédéraux</i>				
<i>à 2 essieux</i>				
Mit 2 Achsen . . . . .	117	3	120	
„ 3 „ . . . . .	54	—	54	<i>„ 3 „</i>

**Bemerkungen.**

1. Die im Ausland gelegenen, schweizerischen Unternehmungen angehörenden Strecken sind hier mitgerechnet und betragen auf Ende 1892

für die Normalbahnen . . . . . 6,312 m. Baulänge

„ „ Schmalspurbahnen . . . . . 11,164 „ „

Dagegen sind die in der Schweiz gelegenen, ausländischen Unternehmungen angehörenden Strecken nicht berücksichtigt, was übrigens durch Rubrik 11 der Tab. I nachgewiesen ist.

2. Wenn die Personenwagen einer Bahnunternehmung nur eine Klasse von Plätzen enthalten, so werden dieselben — und infolgedessen auch die Zahl der Reisenden und die daherigen Einnahmen — in der Statistik der II. Klasse zugezählt. Die bei einzelnen Bahnen vorkommenden Stehplätze werden für Sitzplätze gezählt.

**Remarques.**

1. Il a été tenu compte des tronçons extérieurs à notre territoire, mais appartenant à des compagnies suisses, et dont la longueur, fin 1892, était de

6,312 m. pour les chemins de fer à voie normale,

11,164 „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ étroite.

D'un autre côté, il existe aussi en Suisse certains tronçons de lignes appartenant à des compagnies étrangères et dont nous avons fait naturellement abstraction, ce qu'indique d'ailleurs la rubrique 11 du 1<sup>er</sup> tableau.

2. Lorsque les voitures à voyageurs d'une Compagnie ne contiennent qu'une seule classe de places, elles sont attribuées dans la statistique à la II<sup>e</sup> classe; dans ce cas, il en est de même du nombre des voyageurs et des recettes respectives. Les places que l'on occupe debout dans certains wagons sont comptées pour autant de places à siège.

## 5. Verkehr und Verkehrsergebnisse

## 5. Chemins de fer suisses à traction

Bezeichnung der Angaben	Einheit	Normalbahnen — Lignes normales					
		1892	1891	1890	1889	1888	1880
Betriebslänge im Jahresdurchschnitt . . . . .	Kilom.	2,916.8	2,885.0	2,877.6	2,860.0	2,859.0	2,527.0
<b>a. Leistungen des Rollmaterials.</b>							
Lokomotiven, Nutzkilometer	»	20,945,591	20,290,033	19,004,566	17,892,547	16,911,672	11,070,377
Personenwagen, Achskilom.: Schweizer Wagen in der Schweiz . . . . .	»	139,281,386	132,437,070	122,111,734	111,336,068	103,505,941	79,201,497
Schweizer Wagen im Ausland . . . . .	»	3,743,427	4,552,654	4,301,172	3,300,690	2,994,280	895,926
Fremde Wagen in der Schweiz . . . . .	»	7,425,439	9,490,937	10,687,290	9,556,290	7,325,506	817,806
Gepäck- und Güterwagen, Achskilometer:							
Schweizer Wagen in der Schweiz . . . . .	»	189,669,150	181,443,886	174,118,418	174,300,260	168,415,856	134,429,318
Schweizer Wagen im Ausland . . . . .	»	67,187,342	63,639,026	64,866,321	62,943,828	59,832,248	40,293,246
Fremde Wagen in der Schweiz . . . . .	»	121,300,754	127,901,875	125,245,137	123,882,213	116,934,032	57,629,402
Eidgenössische Postwagen, Achskilometer . . . . .	»	21,974,274	19,721,369	18,006,496	16,156,331	15,305,474	9,313,596
Zugskilometer im ganzen . . . . .	»	19,500,495	18,963,497	17,756,923	16,418,720	15,666,814	10,782,860
Davon Güterzüge allein . . . . .	»	4,609,503	4,319,983	3,783,295	3,062,316	2,718,978	?
Durchschnittlich fahren per Tag über die ganze Bahn Auf jeden Bahnkilometer entfallen:	Züge	18.27	18.01	16.91	15.73	15.01	11.69
Zugskilometer . . . . .	Kilom.	6,686	6,573	6,171	5,741	5,480	4,267
Wagenachsenkilometer . . . . .	»	164,442	163,256	156,439	152,193	143,927	98,430
<b>b. Verkehr.</b>							
Reisende im ganzen . . . . .	Personen	33,003,716	30,942,162	28,985,189	27,287,641	25,594,159	21,287,792
wovon I. Klasse . . . . .	%	1.52	1.58	1.99	2.14	1.84	1.44
II. Klasse . . . . .	%	13.02	14.03	15.28	16.68	16.95	17.60
III. Klasse . . . . .	%	85.46	84.39	82.73	81.18	81.21	80.96
Personenkilometer im ganz. . . . .	Kilom.	723,435,149	696,718,955	673,815,423	636,664,021	566,374,566	445,037,797
Personenkilometer per Bahnkilometer . . . . .	»	248,024	241,497	244,159	222,610	198,102	176,112
Jeder Reisende hat im Durchschnitt befahren . . . . .	»	21.92	22.52	23.25	23.33	22.13	20.91
Güter im ganzen . . . . .	Tonnen	9,311,659	9,500,566	9,227,315	9,320,902	8,809,224	5,790,062
Davon Gepäck . . . . .	%	1.28	1.20	1.26	1.20	1.15	1.46
Tiere . . . . .	%	1.56	1.45	1.60	1.62	1.55	1.79
Güter aller Art . . . . .	%	97.16	97.35	97.14	97.18	97.30	93.76
Tonnenkilometer im ganzen . . . . .	Kilom.	559,636,132	568,647,263	557,848,763	550,866,554	520,449,486	295,377,032
Tonnenkilometer per Bahnkilometer . . . . .	»	191,866	197,105	193,859	192,611	182,039	116,888
Jede Tonne hat im Durchschnitt befahren . . . . .	»	60.10	59.85	60.46	59.10	59.08	51.01
Beförderte Tiere . . . . .	Stück	1,369,385	969,859	1,245,362	1,400,659	1,341,656	673,518

## der schweizerischen Lokomotivbahnen.

## de locomotives. Importance du trafic.

Schmalspurbahnen — Chemins de fer à voie étroite						Unité	Désignation des renseignements
1892	1891	1890	1889	1888	1880		
9	10	11	12	13	14	15	16
430.2	393.5	307.7	197.0	128.3	39.0	kilom.	Longueur exploitée, moyenne de l'année
1,750,974	1,660,195	1,343,660	808,551	530,697	120,782	»	a. Travail du matériel roulant
9,414,897	8,519,907	7,252,574	4,829,800	3,169,918	656,227	»	Locomotives, parcours utile
—	—	—	—	—	—	»	Voitures à voyageurs, kilomètres d'essieux:
—	—	—	—	—	—	»	voitures suisses, en Suisse
—	—	—	—	—	—	»	voitures suisses, sur chemins de fer étrangers
—	—	—	—	—	—	»	voitures étrangères, en Suisse
4,294,395	4,227,329	3,804,346	2,355,260	1,569,424	380,725	»	Wagons et fourgons, kilomètres d'essieux:
—	—	—	—	—	—	»	wagons suisses, en Suisse
—	—	—	—	—	—	»	wagons suisses, sur chemins de fer étrangers
—	—	—	—	—	—	»	wagons étrangers, en Suisse
218,282	220,400	116,305	—	—	—	»	Wagons-poste, kilomètres d'essieux
1,722,507	1,643,127	1,325,116	805,917	528,337	113,191	»	Parcours des trains, en tout
45,113	72,260	19,191	13,659	5,380	?	»	Dont trains de marchandises
10.94	11.44	11.80	11.21	11.28	7.95	trains	Ont circulé sur tout le réseau, par jour et en moyenne
4,004	4,175	4,307	4,091	4,118	2,902	kilom.	Par kilomètre de ligne il y a
32,375	32,954	36,312	36,472	36,940	26,588	»	kilomètres de trains
—	—	—	—	—	—	»	kilomètres d'essieux
4,290,324	3,899,359	3,393,168	2,197,453	1,484,381	320,789	personn.	b. Trafic
1.18	1.58	1.81	2.03	2.88	1.80	%	Voyageurs, en tout
58.32	62.84	60.03	56.89	52.14	35.86	%	dont: en Ire classe
40.50	35.58	38.16	41.08	44.98	62.34	%	II <sup>me</sup> classe
35,234,594	30,045,415	27,964,062	18,108,408	12,060,732	2,180,881	kilom.	III <sup>me</sup> classe
81,903	76,354	90,881	91,921	94,004	55,920	»	Voyageurs-kilomètres
8.21	7.71	8.24	8.24	8.13	6.80	»	Voyageurs-kilomètres par kilomètre de ligne
180,826	172,684	162,532	84,754	63,948	26,046	tonnes	Parcours moyen de chaque voyageur
5.11	4.73	4.58	6.48	7.50	5.23	%	Marchandises, en tout
1.29	1.23	1.13	1.72	1.49	1.01	%	dont: bagages
93.60	94.04	94.29	91.80	91.01	93.76	%	animaux
3,020,500	2,640,191	2,362,307	1,005,807	630,675	194,285	kilom.	marchand. de toute nature
7,021	6,709	7,677	5,106	4,916	4,982	»	Tonnes-kilomètres, en tout
16.70	15.29	14.45	11.87	9.86	7.46	»	Tonnes-kilomètres par kilomètre de ligne
27,670	23,750	19,084	14,476	10,720	3,514	têtes	Parcours moyen de chaque tonne
—	—	—	—	—	—	»	Animaux transportés

Bezeichnung der Angaben	Einheit	Normalspurbahnen — <i>Lignes normales</i>					
		1892	1891	1890	1889	1888	1880
1	2	3	4	5	6	7	8
<b>c. Finanzielle Verhältnisse.</b>							
Betriebseinnahmen im ganz.	Franken	91,481,179	90,303,220	89,400,007	86,608,112	81,132,523	59,746,498
Vom Personenverkehr . . .	»	35,321,780	34,261,469	34,450,202	33,186,573	30,244,314	23,400,673
wovon I. Klasse . . .	%	9.11	9.61	11.10	11.55	10.39	6.15
II. Klasse . . .	%	27.47	28.54	30.74	33.21	33.48	33.19
III. Klasse . . .	%	63.42	61.85	58.16	55.24	56.13	60.66
Vom Güterverkehr . . .	Franken	51,246,461	51,152,908	50,235,812	48,801,550	46,391,899	31,620,546
Verschiedenes . . .	»	4,912,938	4,888,843	4,713,993	4,619,989	4,496,310	4,725,279
Betriebsausgaben im ganz.	»	57,397,843	54,490,589	48,943,654	44,667,278	43,076,555	31,242,169
Überschuss der Betriebs- einnahmen . . . . .	»	34,083,336	35,812,631	40,456,353	41,940,834	38,055,968	28,504,329
Überschuss der Betriebs- einnahmen per Kilometer	»	11,685	12,413	14,059	14,665	13,311	11,280
Jeder Reisende hat durch- schnittlich bezahlt . . .	»	1.07	1.11	1.19	1.22	1.18	1.10
Durchschnittl. Frachtbetrag für die Tonne Güter . . .	»	5.50	5.38	5.44	5.24	5.27	5.46
Bezahlte Anleihezinse . . .	»	22,704,038	22,274,581	22,217,977	21,929,074	21,914,478	23,882,905
Verhältnis zum Durch- schnittskapital . . . . .	%	3.90	4.07	3.97	3.98	3.99	4.50
Bezahlte Dividenden . . .	Franken	12,890,184	11,381,823	14,942,530	14,930,019	12,501,507	5,240,926
Verhältnis zum Aktien- kapital im Durchschnitt	%	3.69	3.34	4.49	4.03	3.41	1.52
Einbezahltes Kapital am Ende des Jahres:							
Aktien . . . . .	Franken	354,618,135	344,451,027	333,046,639	376,728,192	369,901,042	337,437,015
Anleihen . . . . .	»	589,931,175	567,423,125	560,890,325	558,166,050	554,466,394	538,218,889
Subventionen . . . . .	»	121,097,554	121,097,554	121,097,554	121,282,538	121,282,538	81,394,205
Anlagekosten am Ende des Jahres . . . . .	»	952,694,188	933,313,278	916,246,694	903,880,564	899,196,996	742,405,902
wovon Bahnanlage und feste Einrichtungen . . .	%	88.23	88.62	89.11	89.16	89.27	87.99
Rollmaterial . . . . .	%	10.70	10.38	9.94	9.94	9.83	10.87
Mobiliar u. Gerätschaften	%	1.07	1.00	0.95	0.90	0.90	1.14

**Bemerkungen.**

1. Aus der Erscheinung, dass die Zahl der Reisenden II. Klasse und die daherigen Einnahmen bei den Schmalspurbahnen bedeutend höhere Prozentsätze zeigen als bei den Normalspurbahnen, darf nicht der Schluss gezogen werden, dass das die erstere Kategorie von Bahnen benutzende Publikum komfortabler zu reisen gewohnt wäre. Der Grund hierfür liegt in der willkürlichen Einreihung der Wagen mit nur einer Klasse unter die II. Klasse-Wagen. Vide Bemerkung zu Tabelle 4.

2. Die Angabe über die Zahl der Reisenden bedarf folgender Aufklärung: a) Die Hin- und Rückfahrten werden, wie weiter oben schon hervorgehoben worden ist, stets als 2 Personen gezählt. b) Die einzelnen Bahnverwaltungen geben die Zahl der auf ihren resp. Netzen gefahrenen Personen nur summarisch an, d. h. für den internen und für den Transitverkehr zusammen. Infolgedessen wird für die Statistik z. B. ein von St. Gallen nach Lausanne fahrender Reisender 4 mal gezählt (V S B, N O B, S C B und J S). Die Folge davon ist, dass die für alle Bahnen zusammen angegebene Zahl der Reisenden ganz erheblich über der Wirklichkeit steht. Den allein richtigen Massstab für die Vergleichung des Personenverkehrs giebt nur die Summe der Personenkilometer, also die in Kilometern ausgedrückte Strecke, welche alle Reisenden zusammen durchfahren haben.

Dasselbe gilt auch für den Güterverkehr.



Schmalspurbahnen — Chemins de fer à voie étroite						Unité	Désignation des renseignements
1892	1891	1890	1889	1888	1880		
9	10	11	12	13	14	15	16
							<b>c. Finances,</b>
4,270,810	3,888,835	3,395,182	2,003,349	1,150,954	273,873	francs	Recettes d'exploitation, en tout
3,212,169	2,893,826	2,538,650	1,578,508	902,721	180,046	»	» du transport des voyag.
5.83	7.81	8.28	7.83	10.88	2.67	%	dont: en Ire classe
55.01	58.04	58.05	59.44	50.49	46.20	%	II <sup>me</sup> classe
39.16	34.15	33.67	32.73	38.72	51.13	%	III <sup>me</sup> classe
981,106	927,427	802,558	376,398	232,474	86,201	francs	» du transport des march.
77,535	67,582	53,974	48,443	15,759	7,626	»	» de divers
2,968,247	2,807,768	2,122,600	1,268,580	774,328	255,034	»	Dépenses d'exploitation
1,302,563	1,081,067	1,272,582	734,769	376,626	18,839	»	Excédent des recettes d'exploit-
3,028	2,747	4,136	3,730	2,936	483	»	tation
0.75	0.74	0.75	0.72	0.61	0.56	»	Excédent des recettes par kilo-
5.42	5.37	4.91	4.44	3.64	3.31	»	mètre de ligne
973,336	891,206	601,340	338,502	175,821	117,076	»	Chaque voyageur a payé en
3.92	4.07	3.93	3.64	3.30	4.58	%	moyenne
249,573	261,130	462,280	310,790	54,185	3,725	francs	Pour chaque tonne de marchan-
0.99	1.10	2.65	2.78	1.06	0.21	%	dises, il a été payé en moyenne
28,709,620	24,539,300	23,149,700	14,812,510	5,704,250	1,941,223	francs	Intérêts payés
25,563,000	23,199,000	20,993,500	12,956,500	8,212,000	2,600,115	»	Relation au capital moyen
1,784,004	1,389,240	1,359,843	1,005,000	5,000	574,078	»	Dividendes
54,374,460	47,317,623	41,422,894	27,414,765	13,037,471	4,944,900	»	Relation au capital moyen
85.34	85.60	85.10	85.50	85.91	86.23	%	Capitaux versés à la fin de
13.50	13.27	13.80	13.29	12.96	13.77	%	l'année:
1.16	1.13	1.10	1.21	1.13	—	%	Actions
							Emprunts
							Subventions
							Dépenses d'établissement à la fin
							de l'année, dont:
							construct. et install. fixes
							matériel roulant
							mobilier et ustensiles

### Remarques.

1. Il ne faudrait pas conclure de ce que le nombre des voyageurs de II<sup>e</sup> classe et, partant, les recettes sur les chemins de fer à voie étroite, indiquent un pour-cent beaucoup plus élevé que pour les lignes à voie normale, que le public trouve qu'on y voyage plus confortablement. Cela vient de ce que l'on considère, dans la statistique officielle, les wagons qui n'ont qu'une classe comme wagons de II<sup>e</sup> classe. (V. remarque du tableau 4.)

2. Les données concernant le nombre des voyageurs demandent quelques éclaircissements: a) Les billets double course, ainsi que nous l'avons déjà remarqué, sont constamment comptés pour 2 personnes; b) les administrations de chemins de fer ne donnent que sommairement le nombre des voyageurs qui ont parcouru leur réseau, c.-à-d. le trafic interne et le transit ensemble. Il en résulte, pour la statistique, qu'un voyageur qui irait, p. ex., de St-Gall à Lausanne serait compté 4 fois (V S B, N O B, S C B, J S). Dès lors, le nombre total des voyageurs de toutes les lignes prises dans leur ensemble est de beaucoup au-dessus de la réalité. La seule manière rationnelle d'apprécier comparativement le transport des voyageurs est de prendre pour terme de comparaison le nombre total des voyageurs-kilomètres, c.-à-d. la somme des kilomètres que tous les voyageurs ont parcourus.

Cette observation s'applique également au trafic des marchandises.

## 6. Bergbahnen mit Lokomotiv-

## 6. Chemins de fer de montagne

Bezeichnung der Angaben	Einheit	Vitznau-Rigi	Rigi-Scheidegg	Arth-Rigi	Ütliberg
1	2	3	4	5	6
Jahr der Betriebseröffnung . . . . .		1871	1874	1875	1875
Baulänge (horizontal gemessen) . . . . .	Meter	5,155	6,747	13,460	8,591
davon Adhäsionsstrecke . . . . .	»	—	6,747	2,813	8,591
davon Zahnradstrecke . . . . .	»	5,155	—	10,647	—
Betriebslänge (horizontal gemessen) . . . . .	»	6,858	6,619	11,477	9,130
davon horizontale Strecken . . . . .	»	—	379	398	851
davon gerade Strecken . . . . .	»	3,696	3,057	7,091	4,265
Höhenlage der Endstationen (über Meer):					
der Anfangsstation (unten) . . . . .	»	439.23	1,441.00	420.60	417.03
der Endstation (oben) . . . . .	»	1,749.33	1,607.28	1,749.33	816.03
Höhendifferenz der Endstationen . . . . .	»	1,310.10	166.28	1,328.73	399.00
Steigung { maximal . . . . .	‰	250	50	200	70
{ mittlere . . . . .	»	191	25	116	44
Spurweite . . . . .	Meter	1.435	1.000	1.435	1.435
Lokomotiven . . . . .	Anzahl	10	2	6	3
Gesamtzahl der Pferdekkräfte . . . . .	»	1,500	260	900	645
Personenwagen . . . . .	»	12	3	11	9
Zahl der Achsen . . . . .	»	24	12	22	18
Gesamtzahl der Sitzplätze . . . . .	»	666	210	472	360
Sitzplätze im Durchschnitt per Wagen . . . . .	»	55.5	70.0	42.91	40.0
Lastwagen . . . . .	»	5	3	5	3
Baukosten . . . . .	Franken	2,258,097	65,500	6,155,301	1,430,097
Einbezahltes Kapital { Aktien . . . . .	»	1,250,000	74,500	3,960,000	1,000,000
{ Anleihen . . . . .	»	946,000	5,000	2,000,000	600,000

## Bemerkungen.

1. Unter Bergbahnen im engeren Sinne fassen wir diejenigen Bahnen zusammen, welche nur zum Zwecke der bequemern Erreichung gewisser Höhenpunkte angelegt sind und nicht die durch Verkehrsinteressen gebotene Überschreitung eines Gebirgswalles (wie Gotthardbahn, Brünigbahn) zur Aufgabe haben, und die ferner konzessionsgemäss:

- zum Warentransport entweder gar nicht oder nur in beschränktem Masse verpflichtet sind;
- in Festsetzung der Fahrtenpläne freie Hand haben, die Fahrten also auf die sog. Touristensaison beschränken können;
- für die Taxen ganz Ausnahmebegünstigung haben.

2. **Vitznau-Rigibahn.** Im Baukonto sind Liegenschaften und Hydrantenanlage in Vitznau im Werte von Fr. 168,300 begriffen.

3. **Rigi-Scheideggbahn.** Der Bauwert betrug pro Ende 1875 Fr. 1,560,863 und Ende 1876, nach der ersten Liquidation, nur noch Fr. 340,628. In der zweiten Liquidation von 1878 ist die Bahn samt Betriebsmaterial um Fr. 60,000 von der derzeitigen Gesellschaft übernommen worden.

4. **Arth-Rigibahn.** Die Thalstrecke Arth-Goldau ist überall mitgerechnet. Für die Bergstrecke Goldau-Kulm ist die mittlere Steigung 143 ‰.

5. **Pilatusbahn.** Lokomotive und Wagen bilden zusammen ein Fahrzeug mit zwei Trieb- und zwei Laufachsen; letztere sind in dieser Tabelle zu den Personenwagen gerechnet. Vom einbezahlten Kapital sind bis Ende 1892 Fr. 548,257 für die Hotelunternehmung und für Wegbauten auf Pilatus-Kulm verwendet worden.

6. **Generosobahn.** Vom einbezahlten Kapital sind bis Ende 1892 Fr. 123,641 auf die Hotelunternehmung auf Generoso-Kulm verwendet worden. Die Bahnunternehmung befindet sich zur Zeit in Konkurs.

7. **Grütschalp-Mürren.** Die Bergbahn Lauterbrunnen-Mürren besteht aus den beiden Sektionen Lauterbrunnen-Grütschalp, Drahtseilbahn, und Grütschalp-Mürren, elektrische Bahn. Das Aktien- und Obligationenkapital ist für vorliegende Statistik pro rata der Bauverwendungen auf die beiden Sektionen verteilt worden.

8. **Brienz-Rothhornbahn.** Vom einbezahlten Kapital sind bis Ende 1892 Fr. 48,305 auf die Hotelunternehmung auf Kulm verwendet worden. Die Bahnunternehmung befindet sich zur Zeit in Konkurs.

9. **Glion-Naye.** Vom einbezahlten Kapital sind bis Ende 1892 Fr. 161,941 für die Hotelunternehmung auf Rochers-de-Naye verwendet worden.

10. **Neue Bergbahnen im Jahr 1893 eröffnet:**

Schynige Platte 7,450<sup>m</sup>, Baukosten Fr. 2,918,413.  
Wengernalpbahn 18,137<sup>m</sup>, „ „ 4,099,975.

**betrieb. Bestand auf Ende 1892.**  
à traction de locomotive. Etat fin 1892.

Pilatus	Generoso	Grütschalp-Mürren	Brienz-Rothhorn	Glion-Naye	Unité	Désignation des renseignements
7	8	9	10	11	12	13
1889	1890	1891	1892	1892	.	Année de l'ouverture de l'exploitation
4,294	9,031	4,323	7,722	7,672	mètres	Longueur réelle, dont:
—	510	4,323	—	—	»	sections à adhérence
4,294	8,521	—	7,722	7,672	»	sections à crémaillère
4,270	8,991	4,279	7,586	7,621	»	Longueur exploitée, dont:
—	510	174	78	—	»	en paliers
2,660	3,603	2,149	3,817	4,058	»	en alignement
440.20	276.38	1,490.00	571.00	692.30	»	Altitude des stations extrêmes:
2,068.65	1,595.86	1,642.50	2,252.00	1,973.10	»	de la station inférieure
1,628.45	1,319.48	152.50	1,681.00	1,230.80	»	de la station supérieure
480	220	50	250	220	‰	Différence d'altitude
381	147	36	222	168	»	Déclivité maximale de la ligne
0.800	0.800	1.000	0.800	0.800	mètres	Déclivité moyenne de la ligne
9	6	3	4	6	nombre	Ecartement des rails
657	600	180	440	660	»	Locomotives
9	7	2	5	7	»	Chevaux-vapeur en tout
18	28	4	18	26	»	Voitures à voyageurs
288	376	80	192	320	»	Essieux des voitures
32.0	53.71	40.0	38.40	45.71	»	Places en tout
—	3	2	2	2	»	Places par voiture en moyenne
2,314,944	1,928,526	580,095	2,016,110	2,080,165	francs	Wagons à marchandises
2,000,000	900,000	378,500	1,015,000	797,600	»	Dépenses de construction
850,000	978,500	252,000	1,000,000	1,500,000	»	Capital versé { Actions
						{ Emprunts

**Remarques.**

1. Nous avons fait rentrer dans les chemins de fer de montagne tous ceux qui servent au transport des voyageurs et touristes sur une sommité quelconque, et non ceux qui, comme les lignes du Gothard et du Brunig, dans l'intérêt du trafic, traversent une montagne ou un col, ni ceux qui, en vertu d'une concession:

- a) ne sont pas destinés au transport des marchandises, ou qui, du moins, ne le sont que dans une mesure restreinte;
- b) sont tout à fait indépendants pour la fixation de leurs horaires, et qui, par conséquent, peuvent limiter la durée de l'exploitation à la saison des touristes;
- c) jouissent de faveurs exceptionnelles pour la fixation des taxes.

2. *Vitznau-Rigi.* Dans le compte d'établissement figurent fr. 168,300 pour immeubles sis à Vitznau et pour établissement d'hydrantes.

3. *Rigi-Scheidegg.* Le compte d'établissement s'élevait, fin 1875, à fr. 1,560,863, et, fin 1876, après la première liquidation, il n'était plus que de fr. 340,628. Dans la seconde liquidation, en 1878, la ligne et le matériel d'exploitation ont été acquis par la société actuelle pour la somme de fr. 60,000.

4. *Arth-Rigi.* Le tronçon Arth-Goldau est partout compris dans la ligne elle-même. Pour le tronçon Goldau-Kulm la déclivité moyenne est de 143 ‰.

5. *Pilate.* La locomotive et le wagon forment un seul corps avec deux essieux moteurs et deux essieux porteurs. Ces derniers sont comptés comme wagon servant au transport des voyageurs. Du capital versé jusqu'à fin 1892, fr. 548,257 ont été consacrés à la création de l'hôtel et à la construction de chemins sur le Pilate-Kulm.

6. *Generoso.* Du capital versé jusqu'à fin 1892, fr. 123,641 ont été consacrés à l'entreprise de l'hôtel construit sur le Generoso. Le chemin de fer est actuellement en état de faillite.

7. *Grutschalp-Mürren.* Le chemin de fer Lauterbrunnen-Mürren comprend deux sections: le funiculaire Lauterbrunnen-Grutschalp et le chemin de fer électrique Grutschalp-Mürren. Le capital actions et obligations est réparti, ici, sur les deux sections au prorata des frais de construction.

8. *Brienz-Rothhorn.* Du capital versé jusqu'à fin 1892, fr. 48,305 ont été consacrés à l'entreprise de l'hôtel à construire au sommet. Le chemin de fer est à cette heure en faillite.

9. *Glion-Naye.* Du capital versé jusqu'à fin 1892, fr. 161,941 ont été consacrés à la construction de l'hôtel des Rochers-de-Naye.

10. Nouveaux chemins de fer de montagne ouverts en 1893:

Schynige Platte 7,450<sup>m</sup>, frais de construction fr. 2,918,413.

Wengernalp 18,157<sup>m</sup>, " " " " 4,099,975.

**7. Bergbahnen. Verkehr und dessen**  
**7. Chemins de fer de montagne. Importance du**

Bezeichnung der Angaben	Einheit	1892	1891	1890
1	2	3	4	5
Durchschnittliche Betriebsdauer . . . . .	Tage	201	194	207
Parcours der Züge . . . . .	Kilometer	145,442	110,355	108,302
„ „ Personenwagen . . . . .	»	170,024	131,225	127,070
„ „ Lastwagen . . . . .	»	23,279	26,592	17,755
Beförderte Personen im ganzen . . . . .	Personen	341,519	268,000	292,460
„ „ per Tag . . . . .	»	1,699	1,381	1,413
Personenkilometer im ganzen . . . . .	Kilometer	2,218,816	1,762,442	1,951,297
Jeder Personenwagen war für die ganze Fahrt durchschnittlich besetzt mit Personen . . . . .	Personen	13,05	13,43	15,35
Betriebseinnahmen im ganzen . . . . .	Franken	1,273,384	1,062,895	1,182,184
Davon entfallen auf den Personenverkehr . . . . .	»	1,067,723	875,386	991,409
„ „ „ „ Gepäck- und Güterverkehr . . . . .	»	101,030	87,953	88,902
„ „ „ „ Verschiedenes . . . . .	»	104,631	99,556	101,873
Jeder Reisende hat durchschnittlich bezahlt . . . . .	»	3.13	3.27	3.39
Betriebsausgaben . . . . .	»	793,658	726,924	696,056
Überschuss der Betriebseinnahmen . . . . .	»	479,726	335,971	486,128
Kapital im Jahresdurchschnitt				
Aktien . . . . .	»	10,518,840	9,322,582	8,794,500
Anleihen . . . . .	»	6,836,749	5,417,930	4,863,500
Bezahlte Anleihezinse im ganzen . . . . .	»	295,797	231,645	208,107
„ „ Prozent . . . . .	‰	4.33	4.27	4.28
Dividenden im ganzen . . . . .	Franken	208,043	180,000	242,500
„ Prozent . . . . .	‰	1.98	1.93	2.76

**Bemerkungen.**

1. Abweichend von der sonst üblichen Darstellung der Leistungen des Fahrmaterials, sind in dieser Tabelle nicht Achskilometer, sondern Wagenkilometer angegeben. Dies aus folgenden Gründen:  
*a.* Die Bergbahn-„Züge“ bestehen ausser der Lokomotive meistens nur aus einem Wagen; eine Kombination von Wagen verschiedenen Systems, wie bei den Thalbahnen, findet hier nicht statt.  
*b.* Die Personenwagen der Rigi-Scheideggbahn und der Generosobahn haben je vier Achsen, aber dennoch nicht mehr Fassungsraum, resp. Sitzplätze, als die zweiachsigen Wagen der Rigibahn. Bei gleich viel Fahrten würden daher jenen zwei Bahnen — nach Achskilometern gerechnet — doppelt so viel Leistungen zugeschrieben, als den Bahnen mit nur zweiachsigen Wagen, was offenbar zu unrichtigen Schlüssen führen müsste.

2. Zur Veranschaulichung der Dichtigkeit des Personenverkehrs per Tag haben wir nur die wirkliche Betriebsdauer in Rechnung gezogen, d. h. die Zahl der Tage, welche zwischen dem Datum der Eröffnung des Betriebes im Frühjahr und dessen Schluss am Ende der Saison liegen. Die offizielle Eisenbahnstatistik nimmt diesbezüglich das ganze Jahr als vergleichende Zeiteinheit an. Der Unterschied ist ein wesentlicher, was aus folgendem Beispiel erhellt:

Eine Bergbahn beförderte

1890 in 180 Betriebstagen zusammen 20,000 Personen, = 111 per Tag

1891 „ 200 „ „ 20,000 „ = 100 „ „

1892 „ 220 „ „ 20,000 „ = 91 „ „

Auf das Jahr von 365 Tagen bezogen, wäre die Tagesfrequenz in allen drei Jahren dieselbe, nämlich 54 Personen. Wer nach letzterer Art rechnen will, für den sind ja die Elemente ebenfalls gegeben.

## Resultate (alle 9 Bahnen zusammen).

trafic, son rendement (les 9 lignes ensemble).

1889	1888	1880	Unité	Désignation des renseignements
6	7	8	9	10
208	216	210	jours	Durée moyenne de l'exploitation
95,189	84,042	61,155	kilom.	Parcours des trains
114,245	98,964	75,009	»	» » voitures à voyageurs
11,851	11,367	6,223	»	» » wagons à marchandises
266,234	209,179	184,374	per- sonnes	Nombre total des voyageurs
1,280	968	878	»	» des voyageurs par jour
1,728,937	1,396,385	1,375,442	kilom.	Voyageurs-kilomètres en tout
15.13	14.11	18.34	per- sonnes	Chaque voiture était occupée, en moyenne, pour la course entière, par
1,122,514	754,625	698,769	francs	Recettes d'exploitation, dont:
941,309	611,454	562,548	»	produit du transport des voyageurs
80,610	53,774	40,666	»	» » » » bagages et marchandises
100,595	89,397	95,555	»	recettes diverses
3.54	2.92	3.05	»	Chaque voyageur a payé en moyenne
645,166	479,579	383,105	»	Dépenses d'exploitation
477,348	275,046	315,664	»	Excédent des recettes d'exploitation
				Capital réduit à l'année entière
8,284,500	6,524,500	6,524,500	»	Actions
4,420,000	3,736,000	3,500,000	»	Emprunts
189,650	181,770	175,000	»	Intérêts payés aux emprunts consolidés, en tout
4.29	4.87	5.00	%	» » » » » % du capital
287,500	110,000	103,725	francs	Rendement du capital-actions, en tout
3.47	1.69	1.59	%	» » » » % du capital

## Remarques.

1. Nous avons substitué, dans nos tableaux, le kilomètre de wagon au kilomètre d'essieu généralement admis pour apprécier le service du matériel d'exploitation. Voici nos raisons: a) Les „trains“ des chemins de fer de montagne se composent en général de la locomotive et d'un seul wagon. Une combinaison de wagons de système différent, comme dans les lignes de la plaine, ne peut s'appliquer ici. b) Les voitures à voyageurs du Righi-Scheidegg et du Generoso ont toujours quatre essieux sans avoir un plus grand espace disponible, c.-à-d. qu'ils ne contiennent pas plus de places à sièges que les wagons à deux essieux du chemin de fer du Righi. Supposé un nombre égal de courses pour ces deux lignes-là — en prenant pour base du calcul le kilomètre d'essieu — il en résulterait que le service d'exploitation serait double de ce qu'il est en réalité.

2. Pour qu'on puisse se rendre clairement compte du mouvement des voyageurs par jour, nous n'avons considéré que la durée effective de l'exploitation, soit le nombre de jours compris entre les dates extrêmes d'ouverture (printemps) et de fermeture (fin de la saison) de la ligne. La statistique officielle prend, dans ce cas, l'année entière comme unité de temps servant de terme de comparaison. Cette différence dans le calcul est assez considérable, comme le prouve l'exemple suivant:

Un chemin de fer de montagne transporta

en 1890, pendant 180 jours d'exploitation de la ligne, 20,000 personnes = 111 par jour

» 1891, » 200 » » » » 20,000 » = 100 » »

» 1892, » 220 » » » » 20,000 » = 91 » »

En calculant, sur la base de l'année de 365 jours, la fréquence des voyageurs pour chacune des trois années, on obtiendrait une moyenne quotidienne de 54 personnes. Les données peuvent être également utilisées par quiconque tiendrait à calculer, d'après le dernier mode, le mouvement des voyageurs.

## 8. Drahtseilbahnen.

a. Bestand auf Ende 1892.

Unternehmungen <i>Entreprises</i>	Eröffnungs- jahr <i>Année de l'ouverture</i>	Baulänge <i>Longueur réelle</i>		Betriebslänge <i>Longueur exploitée</i>		Höhen- differenz der End- stationen <i>Différence d'altitude des stations extrêmes</i>	Neigung <i>Déclivité</i>	
		Horizontal	Schief	Horizontal	Schief		Mittlere	Maximal
		<i>horizontale</i>	<i>en rampe</i>	<i>horizontale</i>	<i>en rampe</i>		<i>Moyenne</i>	<i>Maximale</i>
		m.	m.	m.	m.	m.	°/oo	°/oo
1	2	3	4	5	6	7	8	9
<b>A. Lokalbahnen.</b>								
<i>A. Lignes locales.</i>								
Lausanne-Ouchy . . . . .	1877	1,928	1,931	1,481	1,484	102	69	116
Lausanne-Gare JS . . . . .	1879	528	530	314	316	32	102	116
Marzili, Bern . . . . .	1885	105	110	101	106	32	309	309
Lugano-Bahnhof G B . . . . .	1886	243	250	237	244	57	240	240
Zürichberg (Limmatquai—Polytechnikum)	1889	171	176	163	167	38	235	260
Ecluse-Plan . . . . .	1890	379	396	368	384	109	295	370
		3,354	3,393	2,664	2,701	370	—	—
<b>B. Touristenbahnen.</b>								
<i>B. Lignes de montagne.</i>								
Giessbach . . . . .	1879	331	345	320	333	90	282	320
Territet-Glion . . . . .	1883	560	637	553	630	298	540	570
Gütsch bei Luzern . . . . .	1884	146	165	142	160	75	528	530
Biel-Magglingen . . . . .	1887	1,633	1,693	1,625	1,684	443	273	320
Bürgenstock . . . . .	1888	831	944	827	940	441	533	575
Beatenberg . . . . .	1889	1,610	1,706	1,600	1,695	556	348	400
Salvatore bei Lugano . . . . .	1890	1,524	1,651	1,507	1,633	602	400	600
Lauterbrunnen-Grütschalp . . . . .	1891	1,217	1,393	1,207	1,381	670	555	600
Ragaz-Wartenstein . . . . .	1892	768	796	760	788	208	273	311
		8,620	9,330	8,541	9,244	3,383	—	—

## Bemerkungen.

Lausanne-Ouchy und Lausanne-Gare JS sind in dieser Tabelle deshalb getrennt aufgeführt, weil die beiden Strecken, die zusammen ein Unternehmen bilden, bauliche Verschiedenheiten aufweisen. Vom einbezählten Kapitale sind bis Ende 1892 Fr. 3,358,256 auf Nebengeschäfte (Wasserwerke von Bret und Liegenschaften) verwendet worden.

Zürichbergbahn. Vom einbezählten Kapitale sind bis Ende 1892 Fr. 297,856 auf das Stations- und Wohngebäude am Limmatquai in Zürich verwendet worden.

Die Giessbachbahn ist seit ihrer Entstehung, und die Gütschbahn in Luzern seit 1. Januar 1893 in Privatbesitz.

Lauterbrunnen-Grütschalp bildet die erste Sektion des Bergbahnunternehmens Lauterbrunnen-Mürren. Das Aktien- und Obligationen-Kapital ist für diese Statistik pro rata der Bauverwendungen auf die beiden Sektionen verteilt worden. Vergl. Tab. 6 Bemerkung Ziff. 7.

Neue Bahnen: 1893 ad A. St. Gallen-Mühleck (310 m.); Baukosten Fr. 282,568.

1893 ad B. Stanserhornbahn (362 m. 6); Baukosten Fr. 1,496,445.

## 8. Chemins de fer funiculaires.

## a. Etat fin 1892.

Betriebssystem Système d'exploitation			Spur- weite  Ecar- tement des rails  m.	Personen- wagen Voitures à voyageurs		Last- wagen  Wa- gons à mar- chan- dises	Drahtseil Câble		Zeilnässige Fahrge- windigkeit per Sekunde Vitesse admise par seconde	Bankkosten per Ende 1892  Dépenses de cons- truction fin 1892	Einbezahltes Kapital Capital versé					
Wasser- Über- gewicht Contre- poids d'eau	Turbine  Tur- bine	Elek- trischer Motor Moteur élec- trique		Anzahl Nombre	Sitz- plätze Places		Gewicht per laufenden Meter Poids par mètre courant kg.	Durch- messer  Dia- mètre mm.			Fr.	Aktien Actions	Anleihen Emprunts			
10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22				
—	I	—	1.435	9	300	} 15	3.43	28.6	4.00	} 3,373,464	2,500,000	5,254,333				
—	I	—	1.435	2	80		2.84	29.0	3.00							
I	—	—	0.750	2	28		—	1.94	24.0				1.04	70,842	60,000	—
I	—	—	1.000	2	80		—	2.00	27.0				1.20	185,363	112,000	72,500
I	—	—	1.000	2	64		—	2.03	25.5				1.43	259,433	250,000	308,000
I	—	—	1.000	2	64		—	3.97	36.5				1.04	197,046	150,000	98,000
4	2	—	—	19	616	15	—	—	—	4,086,148	3,072,000	5,732,833				
I	—	—	1.000	2	80	—	2.00	23.5	1.04	161,000	161,000	—				
I	—	—	1.000	2	64	—	3.75	34.5	1.20	554,295	400,000	100,000				
I	—	—	1.000	2	48	—	2.79	30.0	1.13	86,000	86,000	—				
I	—	—	1.000	2	100	—	3.42	32.0	2.07	450,000	450,000	—				
—	—	I	1.000	2	64	—	3.05	30.0	1.13	364,000	185,000	185,000				
I	—	—	1.000	2	100	—	6.10	43.8	1.76	677,745	400,000	300,000				
—	—	I	1.000	2	64	—	3.41	32.0	1.00	589,417	400,000	200,000				
I	—	—	1.000	2	80	—	3.50	32.6	1.00	797,002	521,500	348,000				
I	—	—	1.000	2	56	—	2.60	27.0	1.50	244,985	185,000	—				
7	—	2	—	18	656	—	—	—	—	3,924,444	2,788,500	1,133,000				

**Remarques.**

*Lausanne-Ouchy et Lausanne-Gare JS* sont distincts dans ce tableau, vu que, pour les deux tronçons formant une entreprise unique, il existe des différences dans les conditions techniques d'établissement. Du capital versé jusqu'à fin 1892, frs. 3,358,256 ont été affectés à d'autres usages (eaux du Bret, immeubles).

*Zurichberg.* Du capital versé jusqu'à fin 1892, frs. 297,856 ont été affectés à la construction, sur la station du quai de la Limmat, d'un bâtiment servant de gare et d'habitation.

Le chemin de fer du Giessbach, depuis l'origine, et celui du Gütsch, à Lucerne, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1893, sont propriétés privées.

Lauterbrunnen-Grütschalp forme le premier tronçon de la ligne Lauterbrunnen-Murren. Le capital actions et obligations est réparti, ici, sur les deux sections au prorata des frais d'établissement. Voir tab. 6, observation n<sup>o</sup> 7.

Nouvelles lignes: 1893 ad A. St-Gall-Muhleck (323 m.). Dépenses de construction fr. 282,568.

1893 ad B. Stanserhorn (3614 m.).

" " " "

" " " " 1,496,445.

## 8. Drahtseilbahnen.

## b. Verkehr und dessen Ergebnisse.

Bezeichnung der Angaben	Seilbahnen für den Lokalverkehr <i>Funiculaires pour le trafic local</i>						
	Einheit	1892	1891	1890	1889	1888	1880
1	2	3	4	5	6	7	8
<b>Verkehr.</b>							
Durchschnittliche Betriebsdauer	Tage	366	365	365	365	365	365
Personen- Wagenkilometer	(im ganzen . . . . .) Kilometer	211,097	209,535	190,572	251,630	241,237	132,500
	per Tag . . . . .) »	577	574	522	689	661	363
Beförderte	(im ganzen . . . . .) Reisende	1,574,476	1,493,942	1,327,128	1,233,768	776,195	458,158
	(per Tag . . . . .) »	—	4,093	3,636	3,380	2,126	1,255
Personenkilometer . . . . .	P.-Kilom.	758,646	728,051	659,062	549,233	490,082	487,421
Jeder Wagen war durchschnittlich besetzt mit Reisenden . . . . .	Reisende	3.59	3.47	3.46	2.18	2.03	3.68
Gepäck und Güter . . . . .	Tonnen	65,928	71,249	75,609	50,257	42,607	32,780
<b>Finanzielle Ergebnisse.</b>							
Betriebseinnahmen . . . . .	Fr.	276,026	267,957	248,143	211,906	163,077	127,157
Davon vom Personenverkehr . . . . .	»	199,258	191,040	172,370	155,397	114,786	84,730
Davon vom Güterverkehr . . . . .	»	74,718	74,663	74,864	55,694	48,029	42,427
Jeder Reisende hat durchschnittlich bezahlt für eine Fahrt . . . . .	»	0.13	0.13	0.13	0.13	0.15	0.18
Betriebsausgaben . . . . .	»	177,592	159,671	164,711	149,988	118,281	76,915
Überschuss der Betriebseinnahmen . . . . .	»	98,434	108,286	83,432	61,918	44,796	50,242
Kapital im Jahresdurchschnitt							
Anleihen . . . . .	»	5,743,020	5,755,455	5,644,471	5,477,975	5,333,431	?
Aktien . . . . .	»	3,072,000	3,072,000	2,949,120	2,922,000	2,672,000	?
Bezahlte (im ganzen . . . . .)	»	243,186	243,832	239,586	231,943	227,056	?
Anleihsenzinse (Prozent . . . . .)	%	4.23	4.24	4.24	4.23	4.26	?
Dividenden (im ganzen . . . . .)	Fr.	20,500	18,650	17,400	18,100	5,600	?
	(Prozent . . . . .) %	0.67	0.61	0.59	0.62	0.21	?

**Bemerkungen.**

1. Die **Betriebsdauer** ist für die Lokalseilbahnen das ganze Jahr; für die Touristenbahnen ist aus demselben Grunde, wie in den Bemerkungen zu Tab. 7 erklärt worden, nur die wirkliche Zahl der Betriebstage in Rechnung gezogen worden.

2. **Wagenkilometer.** Was über diesen Punkt in den Bemerkungen zu Tab. 7 gesagt worden, ist auch bei den Seilbahnen, und zwar noch in höherem Masse, zutreffend. Mit Ausnahme der Lausanne-Ouchybahn kann in derselben Richtung bei jeder Fahrt stets nur ein Wagen in Bewegung gesetzt werden.

3. Der **Güterverkehr** der Lokalbahnen entfällt fast ausschliesslich auf Lausanne-Ouchy, die übrigen Bahnen haben nur geringe Quantitäten Gepäcktransport. Bei den Touristenbahnen besteht der Güterverkehr zum grössten Teil in der Zufuhr von Lebensmitteln und Brennmaterial für die auf den Höhen gelegenen Hotels. Auch die zeitweilige Hinaufbeförderung von Baumaterialien bringt vorübergehend einigen Verkehr.

4. **Dividenden.** Neben den grossen Summen, die in dem keine Rendite abwerfenden Unternehmen von Lausanne-Ouchy stecken, können die in kleinern Verhältnissen arbeitenden übrigen Lokalbahnen mit ihrer Rendite nicht zur Geltung kommen. Der durchschnittliche Prozentsatz der Dividende giebt daher ein nicht ganz zutreffendes Bild der wirklichen Verkehrsergebnisse. Pro 1892 bezahlten Lausanne-Ouchy und Ecluse-Plan keine Dividenden, Lugano aber 5%, Zürichberg 5%, Marzili 4%.

5. **Anleihsenzinse.** Die ausserordentlich hohen Durchschnitts-Prozentsätze bei den Touristenbahnen rühren daher, dass bei der gutrentierenden Gütschbahn in Luzern die dem Obligationenkapital verträglich zugewandenen Gewinnanteile als Zinsen behandelt wurden. Das Anleihsenkapital der Gütschbahn erhielt 1892 65%, 1891 27%, 1890 20%, 1889 18%, 1888 14%, 1887 14%. Dasselbe ist auf Ende 1892 zurückbezahlt worden und kommt daher in der Folge nicht mehr in Betracht.



## 8. Chemins de fer funiculaires.

## b. Importance du trafic, son rendement.

Touristen-Seilbahnen — Funiculaires de montagne.							Unité	Désignation des renseignements
1892	1891	1890	1889	1888	1887			
9	10	11	12	13	14	15	16	
203	185	229	202	204	122	jours	Durée moyenne de l'exploitation	
50,733	41,614	44,148	33,408	22,722	1,706	kilom.	Parcours des voitures { en tout par jour	
250	224.9	192.8	165.4	111.4	14.0	»		
435,935	321,481	378,312	310,600	259,212	39,288	voyag.	Voyageurs { en tout par jour	
—	1,738	1,652	1,538	1,271	322	»		
327,297	246,138	285,641	206,936	150,776	12,572	kilom.	Voyageurs-kilomètres	
6.45	5.91	6.47	6.19	6.64	7.37	voyag.	Chaque voiture était occupée, en moyenne, par	
3,593	1,936	2,196	1,233	643	366	tonnes	Bagages et marchandises	
							Résultats financiers.	
354,704	283,627	301,827	219,257	156,212	23,306	frances	Recettes d'exploitation, dont :	
295,158	247,195	267,971	197,201	141,710	19,644	»	transport des voyageurs	
42,331	26,828	22,410	14,513	8,700	3,662	»	transport des marchandises	
0.68	0.77	0.71	0.63	0.55	0.50	»	Chaque voyageur a payé, en moyenne, pour une course	
174,462	155,171	124,867	103,653	78,650	6,041	»	Dépenses d'exploitation	
180,242	128,456	176,960	115,604	77,562	17,265	»	Excédent des recettes	
1,134,814	873,010	467,000	302,000	121,000	?	»	Capital réduit à l'année entière	
2,667,583	2,255,125	1,944,835	1,497,000	1,262,000	?	»	Emprunts	
58,487	44,597	26,013	19,422	10,407	?	»	Actions	
5.15	5.11	5.57	6.43	6.80	?	»	Intérêts des emprunts, en tout	
96,774	56,340	85,119	52,442	44,509	?	frances	Intérêts pour cent du capital	
3.63	2.50	4.38	3.50	3.53	?	frances	Dividendes en tout	
						»	Dividendes pour cent du capital	

## Remarques.

1. La durée de l'exploitation, pour les funiculaires locaux, s'étend sur toute l'année; quant aux chemins de fer de montagne, comme nous l'avons vu tabl. 7, nous prenons le nombre effectif des jours d'exploitation de la wagon.

2. Kilomètres de wagon. Ce qui a été dit à ce sujet aux remarques du tabl. 7 s'applique également et même sur une plus grande échelle encore aux funiculaires. A l'exception de celui de Lausanne-Ouchy, tous les autres ne comptent qu'un seul wagon par course.

3. Le trafic des marchandises sur les lignes locales est, pour ainsi dire, propre au funiculaire Lausanne-Ouchy; les autres lignes n'ont guère qu'un faible transport de bagages. Dans les chemins de fer de montagne, le trafic consiste essentiellement dans le transport des vivres, provisions et combustible pour les hôtels situés sur les hauteurs. Le transport temporaire des matériaux de construction est en même temps l'occasion d'un certain trafic.

4. Dividende. A côté des grandes sommes versées dans l'entreprise de Lausanne-Ouchy, dont le rendement est nul, celui des autres lignes locales, qui s'exploitent dans des conditions plus modestes, est peu important. Le taux moyen des dividendes ne donne pas ainsi une idée absolument exacte du rendement effectif du trafic. En 1892, Lausanne-Ouchy et Ecluse-Plan n'ont donné aucune dividende, tandis que Lugano a payé 5 %, Zurichberg 5 % et Marzili 4 %.

5. Intérêts des emprunts. Le taux moyen fort élevé des capitaux affectés à la construction des chemins de fer de montagne vient de ce que, dans la ligne du Grütch, à Lucerne, dont le rendement est des plus avantageux, la part des profits revenant, d'après le contrat, au capital-obligations, a été assimilée aux intérêts. Le chemin de fer du Grütch a payé à ses obligataires, en 1892, 65 %, — en 1891, 27 %, — en 1890, 20 %, — en 1889, 18 %, — en 1888, 14 %, — en 1887, 14 %. Le capital d'emprunt a été remboursé fin 1892 et dès lors ne sera plus pris en considération.

## 9. Strassenbahnen.

Bezeichnung der Angaben	Einheit	Berner Tramway	Schweizer Tramways <i>Tramways suisses</i>		
		<i>Tramway de Berné</i>	Genf <i>Genève</i>	Biel <i>Bienne</i>	
1	2	3	4	5	
Erste Betriebseröffnung . . . . .	Datum	1. Oct. 1890 <i>1er oct. 1890</i>	19. Juni 1862 <i>19 juin 1862</i>	18. Aug. 1877 <i>18 août 1877</i>	
	Met.	2,927	2,850	4,180	
<b>1. Bestand auf Ende 1893.</b>					
Baulänge . . . . .	Met.	3,132	15,356	4,672	
Betriebslänge . . . . .	»	2,927	15,317	4,672	
Anlagekosten . . . . .	Fr.	618,643	2,491,732	240,514	
Einbezahltes Kapital { Aktien . . . . .	»	424,850	1,000,000		
	{ Anleihen . . . . .	»	500,000	1,743,500	
Davon auf Nebengeschäfte verwendet . . . . .	»	—	—	—	
Pferde . . . . .	Anzahl	—	121	20	
Lokomotiven . . . . .	»	—	7	—	
Personenwagen . . . . .	»	—	51	9	
Elektrische Motoren und Personenwagen zugleich . . . . .	»	—	—	—	
Luftdruck-Motoren und Personenwagen zugleich . . . . .	»	10	—	—	
Sitz- und Stehplätze . . . . .	»	280	2,090	234	
<b>2. Leistungen des Betriebsmaterials.</b>					
Die Pferde haben durchlaufen . . . . .	1888	Kilom.	—	1,017,764	112,498
	1889	»	—	953,424	141,901
	1890	»	—	927,128	160,649
	1891	»	—	934,498	153,074
	1892	»	—	941,599	146,684
	1893	»	—	936,041	147,800
Die Lokomotiven haben durchfahren . . . . .	1888	»	—	115,730	—
	1889	»	—	146,027	—
	1890	»	—	163,100	—
	1891	»	—	159,226	—
	1892	»	—	165,529	—
	1893	»	—	180,759	—
Die Personenwagen haben durchfahren . . . . .	1888	»	—	723,140	94,730
	1889	»	—	762,454	115,588
	1890	»	43,108	783,120	150,013
	1891	»	169,356	784,630	143,832
	1892	»	176,287	811,880	141,847
	1893	»	177,101	867,598	142,501
<b>3. Verkehr.</b>					
Beförderte Reisende . . . . .	1888	Fr.	—	3,496,560	256,126
	1889	»	—	3,549,073	294,612
	1890	»	289,662	3,655,909	408,505
	1891	»	1,146,532	3,737,195	401,225
	1892	»	1,199,079	3,846,108	393,427
	1893	»	1,242,828	3,981,160	404,965

## 9. Tramways.

Elektrischer Tramway Tramway électrique Vevey- Chillon	Zürcher Tramways Tramways de Zurich	Stansstad- Stans	Unité	Désignation des renseignements
6	7	8	9	10
6. Juni 1888 6 juin 1888	5. Sept. 1882 5 sept. 1882	26. Aug. 1893 26 août 1893	Date	} Première ouverture d'exploitation
8,951	4,300	3,455	Mèt.	
				1. Etat fin 1893.
10,490	8,626	3,470	Mèt.	Longueur réelle
10,490	8,596	3,455	»	Longueur exploitée
718,586	1,168,024	238,400	Fr.	Dépenses de construction
1,000,000	1,000,000	120,000	»	Actions } Capital versé
1,000,000	—	120,000	»	Emprunts }
1,270,948	—	—	»	Dont affecté à des entreprises accessoires
—	139	—	Nombre	Chevaux
—	—	—	»	Locomotives
—	36	2	»	Voitures à voyageurs
19	—	3	»	Moteurs électriques faisant corps avec le wagon à voy.
—	—	—	»	Moteurs pneumatiques faisant corps avec le wagon à voy.
654	920	150	»	Places pour les voyageurs
				2. Service du matériel d'exploitation.
—	749,287	—	Kilom.	} 1888 » 1889 » 1890 » 1891 » 1892 » 1893 } Parcours des chevaux
—	765,602	—	»	
—	775,345	—	»	
—	829,445	—	»	
—	917,816	—	»	
—	1,034,445	—	»	} 1888 » 1889 » 1890 » 1891 » 1892 » 1893 } Parcours des locomotives
—	—	—	»	
—	—	—	»	
—	—	—	»	
—	—	—	»	
101,099	730,720	—	»	} 1888 » 1889 » 1890 » 1891 » 1892 » 1893 } Parcours des voitures à voyageurs
334,254	738,150	—	»	
389,744	744,442	—	»	
450,698	779,173	—	»	
514,741	861,584	—	»	
545,406	978,807	?	»	1893
				3. Trafic.
320,412	2,222,320	—	Fr.	} 1888 » 1889 » 1890 » 1891 » 1892 » 1893 } Voyageurs transportés
850,884	2,575,825	—	»	
966,308	2,784,932	—	»	
1,062,983	3,049,790	—	»	
1,180,778	3,486,832	—	»	
1,309,240	3,958,944	37,191	»	

**f. Dampfschiffahrt im Jahre 1892,**  
nach Angaben der einzelnen Dampfschiffgesellschaften.

<p><b>Befahrene Gewässer</b></p> <p><i>Eaux parcourues</i></p> <p>Die eingeklammerten Zahlen bezeichnen die grösste Tiefe der Seen. <i>Les chiffres entre parenthèse indiquent la plus grande profondeur des lacs.</i></p>	<p><b>Beginn der Dampfschiffahrt.</b></p> <p><i>Com-mencement de la navigation à vapeur</i></p>	<p><b>Firma und Sitz der Gesellschaften</b></p> <p><i>Raison sociale et siège des sociétés</i></p>
1	2	3
<p><b>I. Rheingebiet — Bassin du Rhin.</b></p>		
<p><i>a. Rhein — Le Rhin.</i></p>		
<p>Bodensee — <i>Lac de Constance</i> (255<sup>m</sup>). Untersee (Bodensee) und Rhein bis Schaffhausen — <i>Lac de Constance inférieur et le Rhin jusqu'à Schaffhouse</i> (45<sup>m</sup>). . .</p>	<p>1824 1824</p>	<p>Dampfsch.-Ges. f. d. Bodensee (N. O. B. Zürich)<sup>1)</sup> . . (Dampfschiffahrtsgesellschaft für Untersee und Rhein in Schaffhausen<sup>1)</sup> . . . . .</p>
<p><i>b. Aare — L'Aar.</i></p>		
<p>Thunersee — <i>Lac de Thoune</i> (217<sup>m</sup>) . . . Thunersee — <i>Lac de Thoune</i> (217<sup>m</sup>) . . . Brienzersee — <i>Lac de Brienz</i> (261<sup>m</sup>) . . . Joux-See — <i>Lac de Joux</i> (34<sup>m</sup>) . . . Neuenburger- (154<sup>m</sup>), Murten- (46<sup>m</sup>) und Bielersee (75<sup>m</sup>) mit Broye- u. Zihlkanal — <i>Lacs de Neuchâtel</i> (154<sup>m</sup>), <i>de Morat</i> (46<sup>m</sup>) <i>et de Biemme</i> (75<sup>m</sup>) <i>avec le canal de la Broye et de la Thielle</i> Bielersee — <i>Lac de Biemme</i> (75<sup>m</sup>) . . . Hallwylersee — <i>Lac de Hallwyl</i> (47<sup>m</sup>) . . .</p>	<p>. . . 1835 1839 1889  1827  . .</p>	<p>Bödelibahngesellschaft in Bern . . . . . } Dampfschiff-Ges. f. d. Thuner- u. Brienzersee, Thun<sup>2)</sup> Société de navigation sur le lac de Joux au Sentier  (Société de navigation à vapeur des lacs de Neuchâtel et Morat à Neuchâtel<sup>4)</sup> . . . . .  „Union“ Soc. d. bat. à vap. Cerlier-Neuveville à Neuvev.<sup>3)</sup> Dampfsch.-Ges. d. Hallwylersees i. Meisterschwanden<sup>6)</sup></p>
<p><i>c. Reuss — La Reuss.</i></p>		
<p>Vierwaldstättersee — <i>Lac des Quatre-Cantons</i> (214<sup>m</sup>) . . . . . } Zugersee — <i>Lac de Zoug</i> (198<sup>m</sup>) . . . Aegerisee — <i>Lac d'Aegeri</i> (83<sup>m</sup>) . . .</p>	<p>1835 1852 .</p>	<p>} Dampfschiff-Gesellschaft des Vierwaldstättersees in Luzern, Schiffahrtsbetrieb auf dem Vierwaldstätter- und Zugersee . . . . . Dampfsch.-Ges. für den Aegerisee, Unter-Aegeri<sup>9)</sup> .</p>
<p><i>d. Limmat — La Limmat.</i></p>		
<p>Zürichsee — <i>Lac de Zurich</i> (143<sup>m</sup>) . . . Zürichsee — <i>Lac de Zurich</i> (143<sup>m</sup>) . . .</p>	<p>1835 1892</p>	<p>Dampfsch.-Ges. für den Zürichsee (N. O. B. Zürich) . Zürcher Dampfboot-Gesellschaft<sup>14)</sup> . . . . .</p>
<p><b>II. Rhonegebiet — Bassin du Rhône.</b></p>		
<p>Genfersee — <i>Lac Léman</i> (309<sup>m</sup>) . . .</p>	<p>1823</p>	<p>Comp. gén. de navigation sur le lac Léman, Lausanne<sup>11)</sup></p>
<p><b>III. Tessingebiet — Bassin du Tessin.</b></p>		
<p>Lago di Lugano — <i>Lac de Lugano</i> (288<sup>m</sup>) Lago Maggiore — <i>Lac Majeur</i> (375<sup>m</sup>) . . .</p>	<p>1856 1826</p>	<p>Soc. de navigat. à vap. sur le lac de Lugano à Lugano<sup>12)</sup> Entreprise de navigation sur le lac Majeur à Milan<sup>13)</sup></p>

Siehe Bemerkungen Seite 178 — Voir observations à la page 178.

**f. Navigation à vapeur en 1892,**  
d'après les données des différentes sociétés de bateaux à vapeur.

Dampfer für Personentransport Bateaux à vapeur pour le transport de voyageurs						Be- fürderte Reisende im Rech- nungs- jahr Voyageurs trans- portés pendant l'exercice 1892 Anzahl Nombre	Gesamt- einnahmen im Rech- nungs- jahr Total des recettes pendant l'exercice 1892 Fr.	Gesamt- ausgaben im Rech- nungs- jahr Total des dépenses pendant l'exercice 1892 Fr.	Rein- ertrag im Rech- nungs- jahr Bénéfice net réalisé en 1892 Fr.	Trajektschiffe Bateaux pour trans- port de wagons de chemins de fer			Andere Schiffe Autres bateaux Anzahl Nombre
Total Anzahl Nomb.	Davon sind Dont bateaux		Total Raum für Per- sonen Nombre total des places pour per- sonnes	Total Trag- kraft der Schiffe Ton- nage total des ba- teaux t.	Total Masch- stärke der Schiffe Puis- sance totale des ma- chines des ba- teaux HP *)					Anzahl Nomb.	Total Trag- kraft Total ton- nage total t.	Total Ma- schin- nen- stärke Puis- sance totale des ma- chines HP *)	
	Schrau- ben- dampf- er à hélice	Rad- dampf- er à roues				Anzahl Nomb.	Anzahl Nomb.	Anzahl Nomb.					
4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
1) 6	—	6	2,600	214	indie. 2,050	112,577	480,332	431,266	49,066	2	750	200	4
1) 4	1	3	950	120	600	126,049	139,692	122,008	17,684	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	200	35	—
2) 6	—	6	3,200	?	372	296,325	303,400	357,000	121,000	—	—	—	1
2) 4	—	4	1,450	?	205	136,400	213,100						
3) 1	1	—	65	25	18	23,780	10,579						
4) 4	—	4	1,550	460	175	145,450	124,628	124,881	253	—	—	—	—
5) 2	2	—	180	35	60	34,729	19,024	16,456	2,568	—	—	—	—
6) 2	2	—	100	10	20	6,668	2,022	2,015	7	—	—	—	—
7) 13	1	12	8,000	960	4,595	891,996	1,013,518	840,855	174,748	1	90	100	14
8) 2	—	2	900	110	445 indie.	68,880	47,410	44,251	3,159	—	—	—	—
9) 1	1	—	70	1	8.5	13,300	5,200	5,000	200	—	—	—	—
10) 10	2	8	5,000	1,205	495	914,183	592,086	523,040	69,046	1	80	20	30
14) 9	9	—	520	36	390	142,021	40,025	50,649	10,624	—	—	—	—
11) 16	1	15	11,050	1,726	1,205	607,232	855,391	830,236	25,155	2	50	50	1
12) 6	1	5	1,250	130	745	323,047	395,851	381,936	13,914	—	—	—	4
13) 12	3	9	3,000	470	2,790	403,243	828,441	736,681	91,760	—	—	—	18

\*) Pferdestärken. — \*) Forces de chevaux.

## Aumerkungen zur Statistik der Dampfschiffahrt.

1) Der Bodensee, Untersee und Rhein (bis Schaffhausen) wird für den öffentlichen Verkehr im ganzen befahren von 36 Dampfern, 14 Trajektschiffen und 15 Schleppbooten. Von denselben gehören der Dampfschiffgesellschaft für den Bodensee an 6 Dampfer: Helvetia (Halbsalon), Zürich, Thurgau, St. Gallen, Bodan und Schaffhausen, 3 Trajektschiffe und 4 Schleppboote (1 Trajektampffähre und 1 Schleppboot gemeinschaftlich mit Baiern). Die Dampfschiffgesellschaft für Untersee und Rhein besitzt 4 Dampfer: Arenenberg, Schweiz, Neptun und ein Schraubendampfer. Die schweizerischen Gesellschaften besitzen somit auf diesen Gewässern 9 Dampfer, 3 Trajektschiffe und 4 Schleppboote. — Ausserdem wird der Bodensee befahren vom Grossherzogtum Baden mit 8 Dampfern: Kaiser Wilhelm (Salon), Zähringen (Halbsalon), Greif (Halbsalon), Stadt Konstanz, Germania, Friedrich, Leopold, Mainau, 3 Schleppbooten und einem Trajekt Kahn; vom Königreich Württemberg mit 8 Dampfern: Christoph (Salon), König Karl (Halbsalon), Friedrichshafen (Halbsalon), Mömpelgard, Eberhard, Württemberg, Wilhelm, Olga, 2 Trajekt-kähnen und 4 Schleppbooten; vom Königreich Baiern mit 6 Dampfern: Prinz-Regent (Halbsalon), Ludwig (Halbsalon), Wittelsbach (Halbsalon), Merkur, Maximilian, Bavaria, 1 Trajektampfer, 3 Trajektkähnen und 4 Schleppbooten, und vom Kaiserreich Österreich mit 4 Rad- und 2 Schraubendampfern, sowie mit 4 Trajektkähnen. Der Trajektverkehr wird auf dem Bodensee zum grössten Teil durch Trajektkähne vermittelt, welche von gewöhnlichen Dampfern geschleppt werden.

2) Die Flotte des Thunersees besteht aus den Schiffen: Beatus (Halbsalon) Bubenberg (Halbsalon), Helvetia (Halbsalon), Stadt Bern, Stadt Thun und Niesen; diejenige des Brienzsees aus den Schiffen: Brienz (Salon), Oberland (Salon), Giessbach und Interlaken.

3) Das Schiff „Le Caprice“ hübscher kleiner Schraubendampfer, hat seine Fahrten im Jahre 1889 begonnen und dient ausschliesslich für den Touristen- und Reisendenverkehr.

4) Der Neuenburger- und Murtensee, sowie der Broeykanal werden regelmässig mit 3 Schiffen bedient; der Zihlkanal und der Bielersee zeitweise im Sommer mit einem Schiffe. Namen der Schiffe: Cygne, Escher, Hallwyl und Helvétie.

5) Namen der Schiffe: J.-J. Rousseau und L'Union.

6) Namen der Schiffe: Otto und Hallwyl.

7) Die Flotte besteht aus den Salondampfern: Stadt Luzern, Germania, Italia, Schweiz, Viktoria und Gotthard; den Halbsalondampfern Helvetia, Waldstätter, Stadt Basel und Stadt Mailand; den Eindeckbooten Wilhelm Tell, Rigi und Schwan, sowie einem Trajekt Schiff.

8) Namen der Schiffe: Helvetia (Salon) und Stadt Zug.

9) Name des Schiffes: Morgarten.

10) Die Flotte der Gesellschaft besteht aus den Schiffen: Helvetia (Salon), Linth-Escher (Halbsalon), Stadt Zürich, Stadt Rapperswyl, Gotthard, Lukmanier, Concordia, Schwalbe und Taube. Die Totalkraft der Schiffe kann nicht mit Verbindlichkeit angegeben werden.

11) Die Flotte der Gesellschaft besteht aus den Schiffen: Mont-Blanc (Salon), Winkelried (Halbsalon), France (Salon), Bonivard (Halbsalon), Helvétie, Léman, Aigle, Chillon, Dauphin (Halbsalon), Jura (Halbsalon), Simplon (Halbsalon), Guillaume Tell, Ville de Genève (Halbsalon), Cygne (Halbsalon), Mouette (Halbsalon) und Ville de Vevey. Ein neuer Dampfer befindet sich im Bau.

12) Die Flotte der Gesellschaft besteht aus den Schiffen: Lugano, Generoso, Milano, Ceresio, Helvetia, Lampo.

13) Die Angaben dieser Gesellschaft beziehen sich auf den ganzen Verkehr auf dem See, eine Ausscheidung des Anteils für die Schweiz kann nicht gemacht werden. Die Flotte der Gesellschaft besteht aus den Schiffen: Verbano (Salon), Italia (Halbsalon), Eridano (Halbsalon), Ticino (Halbsalon), S. Bernardino, Lucomagno, Forte, S. Gottardo, Paleocapa, Mergozzolo, Elvezia (Salon) und S. Carlo.

14) Der Park der Gesellschaft besteht aus folgenden 9 Booten: Enge, Zürich, Riesbach, Wollishofen, Zollikon, Neu-Zürich, Goldbach, Küssnacht, Bendlikon.

## Remarques concernant la statistique de la navigation à vapeur.

1) Le lac de Constance, avec le lac Inférieur et le Rhin (jusqu'à Schaffhouse), est desservi, pour la navigation publique, par 36 bateaux à vapeur, 14 bateaux pour transport de wagons de chemin de fer, 15 remorqueurs. La Compagnie des bateaux à vapeur du lac de Constance possède 6 vapeurs: Helvetia (demi-salon), Zürich, Thurgau, St. Gallen, Bodan et Schaffhausen, 3 bateaux pour transport de wagons et 4 remorqueurs (1 vapeur pour transport de wagons de chemin de fer et 1 remorqueur, en commun avec la Bavière). La Compagnie des bateaux à vapeur du lac de Constance inférieure et du Rhin a 4 vapeurs: Arenenberg, Schweiz, Neptun et un vapeur à hélice. Les compagnies suisses possèdent ainsi 8 bateaux à vapeur, 3 bateaux pour transport de wagons et 4 remorqueurs. — En outre, le grand-duc de Bade a 8 vapeurs: Kaiser Wilhelm (salon), Zähringen (demi-salon), Greif (demi-salon), Stadt Konstanz, Germania, Friedrich, Leopold, Mainau, 3 remorqueurs et 1 bateau pour transport de wagons. Le royaume de Wurtemberg possède 8 vapeurs: Christoph (salon), König Karl (demi-salon), Friedrichshafen (demi-salon), Mömpelgard, Eberhard, Württemberg, Wilhelm, Olga, 3 bateaux pour transport de wagons et 4 remorqueurs. Le royaume de Bavière a 6 vapeurs: Prinz-Regent (demi-salon), Ludwig (demi-salon), Wittelsbach (demi-salon), Merkur, Maximilian, Bavaria, 1 bateau à vapeur et 3 bateaux ordinaires pour transport de wagons et 4 remorqueurs. L'empire d'Autriche possède 6 vapeurs, dont 4 à roues et 2 à hélice, ainsi que 4 bateaux pour transport de wagons. Les communications, sur le lac de Constance, ont lieu en grande partie à l'aide de bateaux pour transport de wagons, remorqués par des vapeurs ordinaires.

2) La flottille du lac de Thoune est formée par les bateaux: Beatus (demi-salon), Bubenberg (demi-salon), Helvetia (demi-salon), Stadt Bern, Stadt Thun et Niesen; celle du lac de Brienz est composée des bateaux: Brienz (salon), Oberland (salon), Giessbach et Interlaken.

3) Le bateau „Le Caprice“ est un petit vapeur à hélice; il a commencé ses voyages en 1889 et est destiné exclusivement au transport des touristes et des voyageurs.

4) Le lac de Neuchâtel et le lac de Morat de même que le canal de la Broye sont desservis régulièrement par 3 bateaux; le service sur le canal de la Thielle et le lac de Biemme est fait d'une manière intermittente par un seul bateau. Noms des bateaux: Cygne, Escher, Hallwyl et Helvétie.

5) Noms des bateaux: J.-J. Rousseau et L'Union.

6) Bateaux: Otto et Hallwyl.

7) La flottille se compose des bateaux-salon: Stadt Luzern, Germania, Italia, Schweiz, Viktoria et Gotthard; des bateaux demi-salon: Helvetia, Waldstätter, Stadt Basel et Stadt Mailand, des bateaux pontés Wilhelm Tell, Rigi et Schwan et un bac pour transport de voitures ou wagons.

8) Noms des bateaux: Helvetia (salon), Stadt Zug.

9) Nom du bateau: Morgarten.

10) La flottille de la société est formée des bateaux: Helvetia (salon), Linth-Escher (demi-salon), Stadt Zürich, Stadt Rapperswyl, Gotthard, Lukmanier, Concordia, Schwalbe et Taube. Le tonnage total des bateaux ne peut être indiqué d'une manière précise.

11) La flottille de la société est composée des bateaux: Mont-Blanc (salon), Winkelried (demi-salon), France (salon), Bonivard (demi-salon), Helvétie, Léman, Aigle, Chillon, Dauphin (demi-salon), Jura (demi-salon), Simplon (demi-salon), Guillaume Tell, Ville de Genève (demi-salon), Cygne (demi-salon), Mouette (demi-salon) et Ville de Vevey. Un nouveau bateau est en construction.

12) La flottille de la société est composée des bateaux: Lugano, Generoso, Milano, Ceresio, Helvetia et Lampo.

13) Les données fournies par cette société comprennent tout le trafic du lac; il serait absolument impossible d'indiquer la part afférente à la Suisse. La flottille de la société est composée des bateaux: Verbano (salon), Italia (demi-salon), Eridano (demi-salon), Ticino (demi-salon), S. Bernardino, Lucomagno, Forte, S. Gottardo, Paleocapa, Mergozzolo, Elvezia (salon) et S. Carlo.

14) Les 9 bateaux que possède la société portent les noms suivants: Enge, Zurich, Riesbach, Wollishofen, Zollikon, Neu-Zurich, Goldbach, Küssnacht, Bendlikon.

# XI.

## Handel, Versicherung, Banken, Aktiengesellschaften, Preise. *Commerce, assurances, banques, sociétés par actions, prix.*

### A. Handel. — A. Commerce.

Nach den Mitteilungen der handelsstatistischen Abteilung der eidg. Oberzolldirektion.

*D'après les données de la section de statistique de la direction générale des douanes.*

#### 1. Specialhandel der Schweiz 1889—1893.

##### 1. Commerce spécial de la Suisse 1889 à 1893.

Wert in Franken — Valeur en francs.

Jahre — Années	Total Fr.	Davon — Dont		Differenz — Différence		Transit Fr.
		Einfuhr Importation Fr.	Ausfuhr Exportation Fr.	absolut absolue Fr.	in en %	
1	2	3	4	5	6	7
1893 . . . . .	1,473,973,022	827,521,829	646,451,193	— 181,070,636	21.88	553,496,504
1892 . . . . .	1,527,059,618	869,410,402	657,649,216	— 211,761,186	24.36	515,529,130
1891 . . . . .	1,604,032,781	932,165,846	671,866,935	— 260,298,911	27.92	504,845,883
1890 . . . . .	1,657,086,262	954,273,276	702,812,986	— 251,460,310	26.35	492,599,415
1889 . . . . .	1,601,819,942	906,556,524	695,263,418	— 211,293,106	23.31	479,739,091
<b>Ausserdem gemünztes Edelmetall — En outre, or et argent monnayés</b>						
1893 . . . . .	93,574,406	44,878,800	48,695,606	+ 3,816,806	—	—
1892 . . . . .	73,547,416	43,176,350	30,371,066	— 12,805,284	—	—
1891 . . . . .	81,844,868	49,855,200	31,989,668	— 17,865,532	—	—
1890 . . . . .	69,777,557	48,245,000	31,532,557	— 26,712,443	—	—
1889 . . . . .	64,907,530	49,276,100	15,631,430	— 33,644,670	—	—

#### 2. Die Gesamtsummen des Specialhandels der Schweiz per Kopf der Bevölkerung, in den Jahren 1889—1893.

*2. Les sommes totales du commerce spécial de la Suisse par tête de la population,  
pendant les années 1889 à 1893.*

Jahre — Années	Berechnete Bevölkerung <i>Population calculée</i>	Total Fr.	Davon — Dont		Unter- bilanz <i>Différence</i>	Transit Fr.
			Einfuhr Importation Fr.	Ausfuhr Exportation Fr.		
1	2	3	4	5	6	7
1893 . . . . .	2,990,053	493	277	216	— 61	185
1892 . . . . .	2,977,678	513	292	221	— 71	165
1891 . . . . .	2,965,303	541	314	227	— 87	170
1890 . . . . .	2,952,928	561	323	238	— 85	175
1889 . . . . .	2,940,553	544	308	236	— 72	188

## 3. Handel der Schweiz mit den einzelnen Ländern im Jahre 1893.

Spezialhandel mit	Einfuhr — Importation				
	Lebensmittel Substances alimentaires	Rohtstoffe Matières premières	Fabrikate Produits fabriqués	Total Waren Total des marchandises	Edelmetall, gemünzt Métaux précieux monnayés
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1	2	3	4	5	6
Deutschland . . . . .	19,273,777	73,748,154	144,758,044	237,779,975	1,636,400
Osterreich-Ungarn . . . . .	59,451,642	6,739,150	10,045,876	76,236,668	183,600
Frankreich . . . . .	26,929,798	54,770,934	29,857,814	111,558,546	33,909,000
Italien . . . . .	32,028,173	107,174,395	7,763,057	146,965,625	8,149,400
<b>Grenzländer . . . . .</b>	<b>137,683,390</b>	<b>242,432,633</b>	<b>192,424,791</b>	<b>572,540,814</b>	<b>43,878,400</b>
Belgien . . . . .	1,673,057	8,134,489	11,534,349	21,341,895	1,000,000
Niederlande . . . . .	849,556	1,604,027	997,866	3,451,449	—
Grossbritannien . . . . .	923,130	8,810,605	34,685,789	44,419,524	—
<b>Land 5—7 . . . . .</b>	<b>3,445,743</b>	<b>18,549,121</b>	<b>47,218,004</b>	<b>69,212,868</b>	<b>1,000,000</b>
Russland . . . . .	53,450,477	1,726,563	128,026	55,305,066	—
Skandinavien . . . . .	50,590	721,195	210,157	981,942	—
Dänemark . . . . .	615	157,026	11,383	169,024	—
Portugal . . . . .	84,570	7,100	37,448	129,118	—
Spanien . . . . .	8,323,328	403,535	208,520	8,935,383	—
Griechenland . . . . .	424,868	55,390	6,980	487,238	—
Donauländer . . . . .	7,015,896	74,181	30,829	7,120,906	400
Europäische Türkei . . . . .	555,313	310,070	61,853	927,236	—
<b>Übrige europäische Länder . . . . .</b>	<b>69,905,657</b>	<b>3,455,060</b>	<b>695,196</b>	<b>74,055,913</b>	<b>400</b>
<b>Europa</b>	<b>211,034,790</b>	<b>264,436,814</b>	<b>240,337,991</b>	<b>715,809,595</b>	<b>44,878,800</b>
Ägypten . . . . .	187,165	10,907,979	179,971	11,275,115	—
Algier etc. . . . .	73,773	155,702	20,125	249,600	—
Westafrika . . . . .	220,710	223,712	2,810	447,232	—
Ostafrika . . . . .	64,670	75,806	10	140,486	—
<b>Afrika</b>	<b>546,318</b>	<b>11,363,199</b>	<b>202,916</b>	<b>12,112,433</b>	—
Asiatische Türkei . . . . .	535,613	2,221,886	76,121	2,833,620	—
Britisch Indien . . . . .	1,282,735	1,945,624	508,798	3,737,157	—
Niederländisch Indien . . . . .	4,181,821	2,772,169	156,262	7,110,252	—
Ostasien . . . . .	2,025,093	18,909,343	747,369	21,681,805	—
<b>Asien</b>	<b>8,025,262</b>	<b>25,849,022</b>	<b>1,488,550</b>	<b>35,362,834</b>	—
Canada . . . . .	143,282	1,080	3,103	147,465	—
Vereinigte Staaten . . . . .	10,232,128	23,890,399	4,034,797	38,157,324	—
Centralamerika . . . . .	2,423,692	1,242,804	690,392	4,356,888	—
Chile, Peru . . . . .	5,975	280,423	79,569	365,967	—
Brasilien . . . . .	11,696,617	1,076,983	33,691	12,807,291	—
La Plata . . . . .	882,673	968,924	17,811	1,869,408	—
Columbia etc. . . . .	1,454,880	50,194	11,020	1,516,094	—
<b>Amerika</b>	<b>26,839,247</b>	<b>27,510,807</b>	<b>4,870,383</b>	<b>59,220,437</b>	—
<b>Australien</b>	<b>2,120</b>	<b>4,834,510</b>	<b>179,900</b>	<b>5,016,530</b>	—
<b>Unbestimmbar . . . . .</b>	—	—	—	—	—
<b>Total 1893</b>	<b>246,447,737</b> 29,78 ‰	<b>333,994,352</b> 40,36 ‰	<b>247,079,740</b> 29,88 ‰	<b>827,521,829</b> 100 ‰	<b>44,878,800</b>
<b>Total 1892</b>	<b>271,381,426</b> 31,21 ‰	<b>327,043,693</b> 37,62 ‰	<b>270,988,283</b> 31,17 ‰	<b>869,410,402</b> 100 ‰	<b>30,371,066</b>



3. Commerce de la Suisse avec les divers pays en 1893.

<b>Ausfuhr — Exportation</b>					<b>Commerce spécial avec</b>
<b>Lebensmittel</b> <i>Substances alimentaires</i>	<b>Rohtstoffe</b> <i>Matières premières</i>	<b>Fabrikate</b> <i>Produits fabriqués</i>	<b>Total Waren</b> <i>Total des marchandises</i>	<b>Edelmetall, gemischt</b> <i>Métaux précieux monnayés</i>	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
7.	8	9	10	11	12
15,851,180 2,921,262 19,527,641 10,491,625	47,450,725 5,594,256 13,884,625 9,344,524	104,566,344 31,391,499 40,840,236 23,052,394	167,868,249 39,907,017 74,252,502 42,888,543	4,878,120 145,623 28,858,701 14,241,592	<i>Allemagne</i> <i>Autriche-Hongrie</i> <i>France</i> <i>Italie</i>
<b>48,791,708</b>	<b>76,274,130</b>	<b>199,850,473</b>	<b>324,916,311</b>	<b>48,124,036</b>	<i>Pays limitrophes</i>
1,583,908 488,646 15,139,691	742,150 140,397 950,051	7,621,138 3,598,258 101,973,436	9,947,196 4,227,301 118,063,178	315,496 22,500 231,895	<i>Belgique</i> <i>Pays-Bas</i> <i>Grande-Bretagne</i>
<b>17,212,245</b>	<b>1,832,598</b>	<b>113,192,832</b>	<b>132,237,675</b>	<b>569,891</b>	<i>Pays 5—7</i>
934,115 346,955 237,582 46,016 613,668 16,220 394,107 113,751	3,415,942 47,784 53,617 93,832 328,065 805 16,902 7,510	14,083,880 2,903,557 1,558,975 1,680,237 8,223,718 731,536 7,382,857 5,276,988	18,433,937 3,298,296 1,850,174 1,820,085 9,165,451 748,561 7,793,866 5,403,249	200 — — — — — 1,459 20	<i>Russie</i> <i>Scandinavie</i> <i>Danemark</i> <i>Portugal</i> <i>Espagne</i> <i>Grèce</i> <i>Pays danubiens</i> <i>Turquie d'Europe</i>
<b>2,707,414</b>	<b>3,964,457</b>	<b>41,841,748</b>	<b>48,513,619</b>	<b>1,679</b>	<i>Autres pays européens</i>
<b>68,711,367</b>	<b>82,071,185</b>	<b>354,885,053</b>	<b>505,667,605</b>	<b>48,695,606</b>	<i>Europe</i>
119,742 512,181 23,354 29,296	1,071 47,232 150 20	1,848,238 932,770 576,078 907,314	1,969,051 1,492,183 599,582 936,630	— — — —	<i>Egypte</i> <i>Algérie, etc.</i> <i>Afrique occidentale</i> <i>Afrique orientale</i>
<b>684,573</b>	<b>48,473</b>	<b>4,264,400</b>	<b>4,997,446</b>	—	<i>Afrique</i>
75,001 431,821 282,848 192,685	408 1,500 — 2,525	3,707,114 11,842,158 3,821,286 7,241,600	3,782,703 12,275,479 4,104,134 7,436,810	— — — —	<i>Turquie d'Asie</i> <i>Inde anglaise</i> <i>Inde néerlandaise</i> <i>Asie orientale</i>
<b>982,445</b>	<b>4,523</b>	<b>26,612,158</b>	<b>27,599,126</b>	—	<i>Asie</i>
93,702 5,315,075 290,776 142,025 440,235 169,921 84,161	6 1,030,385 110 12 7,180 130,629 680	1,713,533 73,763,522 4,927,734 1,886,118 5,332,651 7,527,528 1,502,471	1,807,241 80,108,982 5,218,620 2,028,155 5,786,066 7,828,078 1,587,312	— — — — — — —	<i>Canada</i> <i>Etats-Unis</i> <i>Amérique centrale</i> <i>Chili, Pérou</i> <i>Bésil</i> <i>Pays de la Plata</i> <i>Colombie, etc.</i>
<b>6,541,895</b>	<b>1,169,002</b>	<b>96,653,557</b>	<b>104,364,454</b>	—	<i>Amérique</i>
<b>466,724</b>	<b>7,000</b>	<b>1,290,121</b>	<b>1,763,845</b>	—	<i>Australie</i>
<b>233,559</b>	—	<b>1,825,158</b>	<b>2,058,717</b>	—	<i>Indéterminé</i>
<b>77,620,568</b> 12,01 %	<b>88,300,183</b> 12,88 %	<b>485,530,447</b> 75,11 %	<b>646,451,193</b> 100 %	<b>48,695,606</b>	<b>Total 1893</b>
<b>80,953,853</b> 12,30 %	<b>84,026,923</b> 12,70 %	<b>492,668,440</b> 74,91 %	<b>657,649,216</b> 100 %	<b>30,371,066</b>	<b>Total 1892</b>

4. Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Handelsartikel, mit Angabe  
4. Importation et exportation des principaux articles de commerce, avec

**A. Einfuhr. — A. Importation.**

Bezeichnung der Ware	Total-Einfuhr <i>Total de l'importation</i>		Wichtigste Herkunftsländer					
	Menge <i>Quantité</i>	Wert <i>Valeur</i>	Deutsch- land <i>Alle- magne</i>	Östereich <i>Autriche</i>	Frank- reich <i>France</i>	Italien <i>Italie</i>	Belgien <i>Belgique</i>	England <i>Grande Bretagne</i>
	q. netto	Wert in 1000 Franken — <i>Valeur en 1000 francs</i>						
1	2	3	4	5	6	7	8	9
<b>I. Textil-Industrie.</b>								
<b>A. Seide . . . . .</b>	<b>46,420</b>	<b>142,330</b>	<b>6,026</b>	<b>461</b>	<b>22,360</b>	<b>92,819</b>	<b>43</b>	<b>875</b>
Cocons und Grège . . . . .	8,536	26,137	—	—	191	9,231	—	—
Organzine und Trame . . . . .	14,550	88,752	552	114	7,802	80,274	—	9
Déchets und Peignée . . . . .	20,533	16,207	345	159	10,215	2,660	—	27
Floretseide . . . . .	672	1,211	561	52	504	26	—	60
Nähseide, Cordonnet etc., roh . . . . .	102	467	253	3	26	22	1	161
Seide und Floretseide, gefärbt etc. . . . .	213	647	396	21	204	18	—	8
Seidenstoffe . . . . .	731	3,967	851	60	1,955	496	14	458
Seidenbänder . . . . .	422	1,576	961	11	573	7	6	12
Posamentierwaren . . . . .	144	831	523	14	241	14	9	6
Stickereien und Spitzen . . . . .	64	534	64	6	400	11	7	11
Wirkwaren . . . . .	64	395	355	1	14	4	—	21
Konfektion . . . . .	389	1,606	1,165	20	235	56	6	102
<b>B. Baumwolle . . . . .</b>	<b>290,359</b>	<b>59,109</b>	<b>14,213</b>	<b>443</b>	<b>1,332</b>	<b>528</b>	<b>515</b>	<b>14,878</b>
Rohbaumwolle . . . . .	235,977	28,318	293	242	208	138	5	258
Garne . . . . .	12,686	4,990	1,849	8	125	19	124	2,864
Gewebe . . . . .	36,179	19,981	7,138	138	613	256	309	11,520
Stickereien und Spitzen . . . . .	279	891	643	14	77	10	4	131
Bänder und Posamentierwaren . . . . .	771	927	760	1	79	30	39	15
Wirkwaren . . . . .	1,900	1,431	1,331	3	28	38	4	27
Konfektion . . . . .	2,567	2,571	2,199	37	202	37	30	63
<b>C. Wolle . . . . .</b>	<b>99,595</b>	<b>54,425</b>	<b>32,949</b>	<b>1,351</b>	<b>4,359</b>	<b>691</b>	<b>1,714</b>	<b>7,962</b>
Wolle, roh . . . . .	50,866	10,945	2,699	724	1,827	258	250	12
Garne . . . . .	7,857	5,009	2,802	5	353	5	677	1,074
Gewebe . . . . .	27,804	22,623	15,074	237	1,285	187	467	5,363
Filzwaren . . . . .	1,251	1,112	449	176	321	136	8	22
Wollwaren . . . . .	3,452	2,932	1,382	37	138	23	82	1,161
Stickereien und Spitzen . . . . .	62	155	142	1	7	1	3	1
Bänder und Posamentierwaren . . . . .	1,004	3,095	2,839	11	117	27	71	26
Wirkwaren . . . . .	2,278	2,699	2,393	71	78	18	2	135
Konfektion . . . . .	5,021	5,855	5,169	89	233	36	154	168

**Abkürzungen — Abréviations.**

Land	Abkürzung <i>Abréviations</i>	Pays	Land	Abkürzung <i>Abréviations</i>	Pays
Belgien . . . . .	= Be	= Belgique	Balkan . . . . .	= Ba	= Balkans
Holland . . . . .	= H	= Hollande	Afrika . . . . .	= Af	= Afrique
Russland . . . . .	= R	= Russie	Nordafrika . . . . .	= Naf	= Afrique du Nord
Skandinavien . . . . .	= Sc	= Scandinavie	Ägypten . . . . .	= Eg	= Egypte
Portugal . . . . .	= P	= Portugal	Algier etc. . . . .	= A	= Algérie, etc.
Spanien . . . . .	= Sp	= Espagne	Ostafrika . . . . .	= Mad	= Afrique orientale
Griechenland . . . . .	= Gr	= Grèce			

ihrer Herkunftsländer, sowie der Absatzgebiete im Jahre 1892.

indication des pays de provenance et des principaux débouchés en 1892.

**A. Einfuhr. — A. Importation.**

Principaux pays de provenance								Désignation de la marchandise
Ver. Staaten Etats- Units	Verschiedene Länder — Pays divers						Übrige Länder. Autres pays	
Wert in 1000 Franken — Valeur en 1000 francs								
10	11	12	18	14	15	16	17	18
10 H	36 Ba	156 TA	1053 JB	138 Jap	18346	—	7	I. Industrie textile.
—	—	" 76	" 995	" 77	" 15,567	—	—	Cocons et grège
—	—	" 1	—	—	—	—	—	Organsin et trame
5	—	" 63	" 49	" 54	" 2,628	—	2	Déchets et peignés
5	—	—	" 3	—	—	—	—	Filoselle
—	" 1	—	—	—	—	—	—	Soie à coudre écrue, cordonnet, etc.
—	—	—	—	—	—	—	—	Soie et filoselle, teintés, etc.
—	" 1	" 7	—	" 2	" 120	—	3	Tissus de soie
—	" 6	—	—	—	—	—	—	Rubannerie de soie
—	" 23	—	—	—	—	—	1	Passementerie
—	" 3	" 8	" 6	" 5	" 13	—	—	Broderies et dentelles
—	—	—	—	—	—	—	—	Bonneterie
—	" 2	" 1	—	—	" 18	—	1	Confections
14,839	" 9	" 34	Eg 10,839	TA 639	JB 826	—	14	B. Coton
14,836	—	" 32	" 10,838	" 638	" 825	—	5	Coton é cru
—	" 1	—	—	—	—	—	—	Filés
3	" 2	—	—	—	—	—	2	Tissus
—	" 2	" 1	" 1	" 1	" 1	—	6	Broderies et dentelles
—	" 3	—	—	—	—	—	—	Rubannerie et passementerie
—	—	—	—	—	—	—	—	Bonneterie
—	" 1	" 1	—	—	—	—	1	Confections
—	" 116	" 20	Af 32	" 67	Arg 455	Oc 4,666	43	C. Laine
—	—	—	" 25	" 13	" 455	" 4,666	16	Laine brute
—	" 93	—	—	—	—	—	—	Filés
—	" 10	—	—	—	—	—	—	Tissus
—	—	—	—	—	—	—	—	Ouvrages en feutre
—	" 7	" 18	" 7	" 54	—	—	23	Lainages
—	—	—	—	—	—	—	—	Broderies et dentelles
—	" 4	—	—	—	—	—	—	Rubannerie et passementerie
—	—	—	—	—	—	—	2	Bonneterie
—	" 2	" 2	—	—	—	—	2	Confections

**Abkürzungen. — Abréviations.**

Land	Abkürzung Abréviations	Pays	Land	Abkürzung Abréviations	Pays
Asien . . . . .	= As	= Asie	Südamerika . . . . .	= AS	= Amérique du Sud
Asiat. Türkei etc. . . . .	= TA	= Turquie d'Asie, etc.	Chile und Peru . . . . .	= CP	= Chili et Pérou
Britisch Indien . . . . .	= IB	= Inde britannique	Brasilien . . . . .	= Br	= Brésil
Niederländisch Indien . . . . .	= IN	= Inde néerlandaise	Argentinien etc. . . . .	= Arg	= Rép. argentine, etc.
Ostasien . . . . .	= Jap	= Asie orientale	Columbia etc. . . . .	= Col	= Colombie, etc.
Canada . . . . .	= Can	= Canada	Australien . . . . .	= Oc	= Océanie
Centralamerika . . . . .	= AC	= Amérique centrale			

## A. Einfuhr. — A. Importation.

Bezeichnung der Ware	Total-Einfuhr <i>Total de l'importation</i>		Wichtigste Herkunftsländer					
	Menge <i>Quantité</i>	Wert <i>Valeur</i>	Deutsch- land <i>Alle- magne</i>	Öster- reich <i>Autriche</i>	Frank- reich <i>France</i>	Italien <i>Italie</i>	Belgien <i>Belgique</i>	England <i>Grande Bret- agne</i>
	q. netto	Wert in 1000 Franken — <i>Valeur en 1000 francs</i>						
1	2	3	4	5	6	7	8	9
<b>D. Leinen . . . . .</b>	<b>56,897</b>	<b>12,030</b>	<b>4,498</b>	<b>278</b>	<b>491</b>	<b>1,354</b>	<b>3,116</b>	<b>1,975</b>
Flachs, Hanf, Jute, etc. . . . .	16,068	1,583	218	150	74	810	2	33
Leinengarne . . . . .	10,705	2,114	522	3	74	182	1,033	295
Seilerwaren . . . . .	2,336	516	351	10	35	83	30	7
Leinengebe . . . . .	8,472	4,402	1,521	74	142	126	1,967	570
Jutegewebe . . . . .	18,326	1,836	616	9	29	131	42	994
Stickereien und Spitzen . . . . .	51	205	134	8	50	6	4	3
Bänder und Posamentierwaren . . . . .	152	187	133	—	27	1	24	2
Konfektion . . . . .	787	1,187	1,003	24	60	15	14	71
<b>E. Kautschuk . . . . .</b>	<b>2,549</b>	<b>2,148</b>	<b>1,146</b>	<b>40</b>	<b>106</b>	<b>31</b>	<b>5</b>	<b>774</b>
Kautschuk etc., roh . . . . .	27	19	1	—	2	1	—	10
Kautschukwaren . . . . .	2,522	2,129	1,145	40	104	30	5	764
<b>F. Stroh . . . . .</b>	<b>30,312</b>	<b>2,309</b>	<b>361</b>	<b>20</b>	<b>321</b>	<b>736</b>	<b>3</b>	<b>14</b>
Stroh etc. . . . .	23,422	1,168	103	14	209	373	—	—
Strohwaren . . . . .	6,890	1,141	258	6	112	363	3	14
<b>G. Andere . . . . .</b>	<b>8,236</b>	<b>4,552</b>	<b>2,244</b>	<b>320</b>	<b>716</b>	<b>547</b>	<b>81</b>	<b>156</b>
Pferdehaare etc. . . . .	4,419	1,214	371	20	71	252	18	3
Hüte und Modewaren . . . . .	719	1,949	918	186	474	257	34	78
Andere Konfektion . . . . .	3,098	1,389	955	114	171	38	29	75
<b>II. Metall-Industrie.</b>								
<b>A. Kohlen . . . . .</b>	<b>12,518,513</b>	<b>36,129</b>	<b>23,459</b>	<b>390</b>	<b>6,363</b>	<b>5</b>	<b>5,588</b>	<b>309</b>
<b>B. Eisen . . . . .</b>	<b>2,152,416</b>	<b>66,040</b>	<b>42,342</b>	<b>818</b>	<b>6,945</b>	<b>1,450</b>	<b>2,973</b>	<b>10,089</b>
Eisen . . . . .	1,701,448	24,385	15,587	79	1,572	28	491	6,000
Gusswaren . . . . .	60,294	2,292	1,365	3	730	36	99	38
Schmiedewaren . . . . .	146,327	13,516	9,215	263	2,780	206	349	524
Präzisionsinstrumente . . . . .	4,311	2,529	1,586	87	398	63	59	95
Maschinen . . . . .	145,463	15,889	11,095	226	853	979	240	2,210
Maschinenbestandteile . . . . .	39,049	3,466	2,459	115	407	65	131	232
Fahrzeuge . . . . .	55,524	3,963	1,035	45	205	73	1,604	990
<b>C. Andere unedle Metalle . . . . .</b>	<b>110,006</b>	<b>13,647</b>	<b>7,469</b>	<b>286</b>	<b>2,479</b>	<b>413</b>	<b>511</b>	<b>795</b>
Kupfer . . . . .	34,295	5,083	3,197	168	1,244	12	14	194
Andere unedle Metalle . . . . .	63,765	4,558	1,106	23	734	285	474	515
Kupferwaren . . . . .	9,234	3,120	2,509	63	353	99	20	59
Andere Metallwaren . . . . .	2,712	886	657	32	148	17	3	27
<b>D. Edelmetall . . . . .</b>	<b>4,317</b>	<b>29,078</b>	<b>11,130</b>	<b>246</b>	<b>11,216</b>	<b>5,542</b>	<b>313</b>	<b>246</b>
Gold, unbearbeitet . . . . .	37	12,886	3,050	3	6,524	3,174	28	—
Silber, unbearbeitet . . . . .	495	6,591	2,218	—	2,499	1,872	—	1
Edelmetallabfälle . . . . .	2,735	367	—	—	186	48	19	77
Edelmetall, gewalzt etc. . . . .	172	1,320	103	3	1,048	111	1	25
Edelsteine und Bijouterie . . . . .	620	7,036	5,202	166	789	325	260	103
Plattierte Waren etc. . . . .	258	878	557	74	170	12	5	40

**A. Einfuhr. — A. Importation.**

Principaux pays de provenance								Désignation de la marchandise
Ver. Staaten Etats- Unis	Verschiedene Länder — Pays divers						Übrige Länder Autres pays	
Wert in 1000 Franken — Valeur en 1000 francs								
10	11	12	13	14	15	16	17	18
1 H	16 R	163 TA	3 JB	28 Jap	59 AC	48	—	D. Lin
—	"	9 " 163	" 3 "	" 14 "	" 59 "	" 48	—	Lin, chanvre, jute, etc.
—	"	5	—	—	—	—	—	Filés de lin
—	"	—	—	—	—	—	—	Ouvrages de corderie
I	"	I	—	—	—	—	—	Tissus de lin
—	"	I	—	" 14	—	—	—	Tissus de jute
—	—	—	—	—	—	—	—	Broderies et dentelles
—	—	—	—	—	—	—	—	Rubannerie et passementerie
—	—	—	—	—	—	—	—	Confections
36	"	6	—	—	—	—	4	E. Caoutchouc
I	—	—	—	—	—	—	4	Caoutchouc brut, etc.
35	"	6	—	—	—	—	—	Ouvrages en caoutchouc
6 A	93 Mad	27 JB	66 JN	17	" 417	" 218	10	F. Paille
6	" 93	" 27	" 58	" 17	" 41	" 217	10	Paille, etc.
—	—	—	" 8	—	" 376	" 1	—	Ouvrages en paille
1 R	122 Arg	349	—	—	—	—	16	G. Autres
—	" 121	" 349	—	—	—	—	9	Crin, etc.
—	"	—	—	—	—	—	2	Chapeaux et modes
I	"	I	—	—	—	—	5	Autres confections
—	Oc	15	—	—	—	—	—	II. Industrie métallurgique
655 H	45 Sc	680	—	—	—	—	43	A. Houille
5	"	3 " 620	—	—	—	—	—	B. Fer
21	—	—	—	—	—	—	—	Fer
140	"	I " 34	—	—	—	—	4	Ouvrages en fonte
229	"	4 " 3	—	—	—	—	4	Ouvrages en fer forgé
222	"	9 " 21	—	—	—	—	5	Instruments de précision
28	"	27 " 2	—	—	—	—	34	Machines
10	"	I	—	—	—	—	—	Pièces de machines ébauchées
—	—	—	—	—	—	—	—	Véhicules
141 R	10 Sp	117	" 257	" 1,020	" 18 Oc	83	48	C. Autres métaux non précieux
137	"	I " 62	—	" 2	" 9	—	43	Cuivre
I	"	8 " 55	" 253	" 1,018	" 2	" 83	I	Autres métaux non précieux
—	3	"	" 4	—	" 7	—	2	Ouvrages en cuivre
—	—	—	—	—	—	—	2	Autres ouvrages en métal
20 H	42	" 126	" 94 Jap	39 CP	13 Br	32	19	D. Métaux précieux
—	—	" 86	—	—	—	" 21	—	Or non ouvré
—	—	—	—	—	—	" 1	—	Argent non ouvré
—	—	" 37	—	—	—	—	—	Déchets de métaux précieux
—	—	—	" 24	" 4	—	—	I	Métaux précieux, laminés, etc.
2	"	41 " 3	" 70	" 35	" 13	" 10	17	Pierres gemmes et bijouterie
18	"	I	—	—	—	—	I	Articles plaqués, etc.

## A. Einfuhr. — A. Importation.

Bezeichnung der Ware	Total-Einfuhr <i>Total de l'importation</i>		Wichtigste Herkunftsländer					
	Menge <i>Quantité</i>	Wert <i>Valeur</i>	Deutsch- land <i>Alle- magne</i>	öster- reich <i>Autriche</i>	Frank- reich <i>France</i>	Italien <i>Italie</i>	Belgien <i>Belgique</i>	England <i>Grande Bretagne</i>
	q. netto	Wert in 1000 Franken — <i>Valeur en 1000 francs</i>						
1	2	3	4	5	6	7	8	9
E. Uhren . . . . .	Stück-pièces 7,795 q. 1,138	1,295	574	14	671	10	1	16
Taschenuhren . . . . .	Stück-pièces 4,729 q.	50	34	4	7	—	—	2
Stand- und Wanduhren . . . . .	q. 912	473	402	6	56	4	1	4
Musikdosen . . . . .	q. 117	87	65	2	14	3	—	3
Werke und Bestandteile . . . . .	q. 109 Stück-pièces 3,066	685	73	2	594	3	—	7
<b>III. Andere Industrien.</b>								
A. Baumaterial . . . . .	q. 4,025,112	6,998	3,068	105	2,885	495	155	114
Bruchsteine . . . . .	q. 3,029,125	1,361	495	25	794	47	—	—
Bindemittel . . . . .	q. 726,509	2,232	910	18	1,258	45	—	1
Industrielle Steine und Erden . . . . .	q. 245,037	2,792	1,266	42	766	310	143	98
Steinhauerarbeiten . . . . .	q. 1,785	98	46	2	21	27	2	—
Übrige Artikel . . . . .	q. 22,656	515	351	18	46	66	10	15
B. Holz . . . . .	q. 2,624,581	18,201	8,956	4,439	3,033	718	32	110
Brennholz . . . . .	q. 1,650,889	4,922	2,952	164	1,462	125	2	—
Nutzholz . . . . .	q. 357,758	2,282	1,165	798	77	64	5	7
Nutzholz, gesägt etc. . . . .	q. 559,544	5,545	1,800	2,884	504	173	—	—
Holzwaren . . . . .	q. 53,509	4,551	2,393	563	809	340	12	93
Korbwaren . . . . .	q. 1,962	501	339	18	116	10	13	4
Bürstenbinderwaren . . . . .	q. 919	400	307	12	65	6	—	6
C. Thon- und Glaswaren . . . . .	q. 511,809	7,444	4,015	327	1,286	241	1,276	293
Thonwaren . . . . .	q. 339,922	1,618	960	37	333	145	6	137
Steinzeugwaren . . . . .	q. 69,170	921	494	36	75	21	228	67
Porzellan und Fayence . . . . .	q. 15,588	1,573	1,026	69	359	22	21	70
Glas . . . . .	q. 48,709	1,055	181	1	87	9	773	4
Glaswaren . . . . .	q. 38,420	2,277	1,354	184	432	44	248	15
D. Chemikalien . . . . .	q. 1,107,993	35,144	14,774	1,897	3,976	1721	1,094	1,819
Chemische Rohstoffe . . . . .	q. 51,180	1,205	148	19	153	311	—	—
Farbstoffe . . . . .	q. 68,779	2,326	128	19	150	342	—	2
Pharmaceutische Rohstoffe . . . . .	q. 5,466	519	78	16	53	35	2	1
Petrol . . . . .	q. 516,106	5,771	88	34	14	2	20	58
Chemische Produkte . . . . .	q. 374,596	13,577	7,148	1,687	1,605	679	889	757
Farbstoffe . . . . .	q. 33,164	3,733	2,345	47	274	55	1	438
Farbwaren . . . . .	q. 29,065	4,766	3,805	10	353	56	164	169
Pharmaceutische Produkte . . . . .	q. 3,731	1,352	640	50	314	134	5	92
Parfümerien und Seifen . . . . .	q. 24,785	1,760	338	12	1,034	96	7	269
Übrige Artikel . . . . .	q. 1,121	135	56	3	26	11	6	33
E. Tabak . . . . .	q. 55,786	8,869	460	232	77	1	19	21
Rohtabak . . . . .	q. 54,063	7,072	104	157	4	—	—	—
Tabakfabrikate . . . . .	q. 1,723	1,797	356	75	73	1	19	21

**A. Einfuhr. — A. Importation.**

Principaux pays de provenance								Désignation de la marchandise	
Ver. Staaten Etats- Unis	Verschiedene Länder — Pays divers						Übrige Länder Autres pays		
Wert in 1000 Franken — Valeur en 1000 francs									
10	11	12	13	14.	15	16	17	18	
9	—	—	—	—	—	—	—	E. Horloges et montres	
3	—	—	—	—	—	—	—	Montres	
—	—	—	—	—	—	—	—	Horloges et pendules	
—	—	—	—	—	—	—	—	Boîtes à musique	
6	—	—	—	—	—	—	—	Mouvements et fournitures	
<b>III. Autres industries</b>									
22 H	5 Sc	146	—	—	—	—	3	A. Matériaux de construction	
—	—	—	—	—	—	—	—	Pierres brutes	
—	—	—	—	—	—	—	—	Ciments, etc.	
13	"	5 "	146	—	—	—	3	Pierres et terres industrielles	
—	—	—	—	—	—	—	—	Ouvrages de tailleur de pierre	
9	—	—	—	—	—	—	—	Autres articles	
194	"	190 "	130 Sp	208 Ba	19 AC	70 Arg	25	B. Bois	
4	"	188	—	—	—	"	25	Bois à brûler	
35	—	—	—	17	"	4 "	61	Bois d'œuvre	
112	"	"	46	"	15	"	9	Bois d'œuvre scié, etc.	
41	"	2 "	82	191	—	—	—	Ouvrages en bois	
—	—	—	—	—	—	—	—	Vannerie	
2	—	"	2	—	—	—	—	Brosserie	
—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	6	C. Poterie et verrerie	
—	—	—	—	—	—	—	—	Poterie	
—	—	—	—	—	—	—	—	Ouvrages en grès	
—	—	—	—	—	—	—	6	Porcelaine et faïence	
—	—	—	—	—	—	—	—	Verre	
—	—	—	—	—	—	—	—	Verrerie	
5,067	"	587 R	1,121 Af	216 JB	901 Jap	595 AC	645	D. Espèces chimiques	
130	—	"	I "	191	"	24 "	8 "	215	Matières chimiques
4	—	"	—	10	"	432 "	420 "	213	Matières colorantes
3	"	10 "	26 "	11	"	56 "	73 "	151	Matières premières pharmaceutiques
4,475	—	"	1,080	—	—	—	—	—	Pétrole
259	"	493 "	13	—	"	20 "	11 "	2	Produits chimiques
50	"	3 "	I	—	"	356 "	69 "	—	Matières colorantes
106	"	58	—	—	"	4 "	I "	22	Couleurs
39	"	20	—	4	"	9 "	13 "	6	Produits pharmaceutiques
I	"	3	—	—	—	—	—	—	Parfumeries et savons
—	—	—	—	—	—	—	—	—	Autres articles
3,704	"	129 Eg	162 TA	218 JN	1653 AC	909 Br	1,006	E. Tabac	
3,572	"	9	—	216	"	1,583	"	260	Tabac brut
132	"	120	"	162	"	2	"	70	Produits du tabac

## A. Einfuhr. — A. Importation.

Bezeichnung der Ware	Total-Einfuhr <i>Total de l'importation</i>		Wichtigste Herkunftsländer					
	Menge <i>Quantité</i>	Wert <i>Valeur</i>	Deutsch- land <i>Alle- magne</i>	Öster- reich <i>Autriche</i>	Frank- reich <i>France</i>	Italien <i>Italie</i>	Belgien <i>Belgique</i>	England <i>Grande Bretagne</i>
	q. netto	Wert in 1000 Franken — <i>Valeur en 1000 francs</i>						
1	2	3	4	5	6	7	8	9
<b>F. Leder</b> . . . . .	<b>46,622</b>	<b>17,665</b>	<b>9,073</b>	<b>849</b>	<b>2,325</b>	<b>696</b>	<b>890</b>	<b>1,058</b>
Rohe Häute und Felle . . . . .	11,177	1,891	987	427	214	168	—	1
Leder . . . . .	28,849	10,283	4,150	65	1,622	363	815	665
Lederschuhe . . . . .	5,331	4,892	3,804	346	424	164	71	77
Andere Schuhwaren . . . . .	1,265	599	132	11	65	1	4	315
<b>G. Papier</b> . . . . .	<b>79,207</b>	<b>5,728</b>	<b>4,179</b>	<b>451</b>	<b>646</b>	<b>115</b>	<b>82</b>	<b>228</b>
Holzstoff und Lumpen . . . . .	39,015	938	667	65	179	18	—	4
Papier . . . . .	22,264	2,377	1,538	213	349	50	62	153
Cartonnagen . . . . .	14,577	1,743	1,450	145	79	21	5	40
Lithographien etc. . . . .	3,351	670	524	28	39	26	15	31
<b>H. Verschiedene Waren</b> . . . . .	<b>36,168</b>	<b>20,920</b>	<b>14,327</b>	<b>964</b>	<b>4,051</b>	<b>658</b>	<b>136</b>	<b>604</b>
Naturalien . . . . .	162	138	70	8	30	6	2	4
Bücher etc. . . . .	14,398	8,871	5,927	126	2,403	182	27	160
Schreibmaterialien . . . . .	2,579	996	684	48	132	10	23	81
Spielzeug . . . . .	5,102	1,258	1,148	26	60	3	1	17
Musikinstrumente . . . . .	3,133	1,056	807	43	96	54	1	14
Quincaillerie und Kurzwaren . . . . .	10,084	8,113	5,497	684	1,141	350	74	315
Übrige Artikel . . . . .	710	488	194	29	189	53	8	13
<b>I. Landwirtschaftliche Produkte</b> {	<b>1,620,808</b>	<b>37,013</b>	<b>13,246</b>	<b>2,859</b>	<b>8,998</b>	<b>6,169</b>	<b>1,122</b>	<b>1,161</b>
	<b>24,972</b>							
Pferde und Füllen . . . . .	8,792	5,339	2,702	147	1,545	270	13	596
Nutzvieh . . . . .	3,888	1,178	804	28	297	49	—	—
Andere Tiere . . . . .	12,292	958	563	37	263	80	2	2
Käselab. . . . .	q.	1,188	387	172	29	19	5	82
Talg, Thran etc. . . . .	20,858	1,495	181	35	863	35	9	109
Wachs . . . . .	1,291	314	126	64	45	57	1	—
Borsten . . . . .	661	430	345	9	27	5	—	—
Bettfedern . . . . .	3,491	1,836	1,625	164	40	4	—	—
Abfälle . . . . .	116,648	899	660	6	182	35	4	—
Düngstoffe . . . . .	372,507	2,808	1,534	29	567	10	314	1
Stroh . . . . .	199,154	1,594	116	671	411	396	—	—
Viehfutter . . . . .	615,443	8,577	311	579	2,862	4,728	—	1
Sämereien . . . . .	19,587	2,663	689	792	750	190	39	147
Ölsamen . . . . .	9,443	370	50	47	67	38	24	—
Lein- und Rüßöl . . . . .	58,629	3,044	861	13	522	110	525	210
Lebende Pflanzen . . . . .	6,491	757	252	1	158	72	127	6
Andere Bodenprodukte . . . . .	17,213	322	39	1	112	25	2	2
Andere tierische Stoffe . . . . .	975	511	143	64	111	45	4	5
Handelsdünger, aufgeschlossen . . . . .	174,456	2,130	1,858	—	147	1	53	—
<b>IV. Nahrungsmittel</b>								
<b>A. Bodenprodukte</b> {	<b>6.107,033</b>	<b>153,357</b>	<b>9,384</b>	<b>37,277</b>	<b>9,163</b>	<b>17,625</b>	<b>81</b>	<b>189</b>
	<b>1,007,784</b>							
Weizen . . . . .	q.	65,150	9	10,026	197	70	—	—
Andere Getreidearten . . . . .	3,341,033	24,425	83	9,265	746	2,446	38	1
Mehl, Graupe, Gries, Grütze . . . . .	1,345,508	9,975	1,388	1,335	4,314	1,229	38	4
Gerste, Malz, Hopfen . . . . .	391,986	14,830	1,812	11,853	244	2	—	—
	454,680							



**A. Einfuhr. — A. Importation.**

Principaux pays de provenance								Désignation de la marchandise
Ver. Staaten Etats- Unis	Verschiedene Länder — Pays divers						Übrige Länder Autres pays	
Wert in 1000 Franken — Valeur en 1000 francs								
10	11	12	13	14	15	16	17	18
2,458 R	53 Sc	44 Arg	22 Oc	144	—	—	53	F. Cuir
14 "	3 "	43 "	9 "	—	—	—	25	Cuir et peaux bruts
2,412 "	8 "	1 "	13 "	144	—	—	25	Cuir
— "	4 "	—	—	—	—	—	2	Chaussures en cuir
32 "	38	—	—	—	—	—	1	Autres chaussures
9	—	—	—	—	—	—	18	G. Papier
—	—	—	—	—	—	—	5	Fibres et chiffons
2	—	—	—	—	—	—	10	Papier
2	—	—	—	—	—	—	1	Cartonnages
5	—	—	—	—	—	—	2	Lithographies, etc.
99 H	22 Jap	19	—	—	—	—	40	H. Articles divers
2 "	1 "	2	—	—	—	—	13	Objets d'histoire naturelle
21 "	8 "	—	—	—	—	—	17	Livres, etc.
18	—	—	—	—	—	—	—	Fournitures de bureau
2	—	—	—	—	—	—	—	Jouets
39 "	1 "	—	—	—	—	—	1	Instruments de musique
17 "	11 "	15	—	—	—	—	9	Quincaillerie et mercerie
— "	1 "	1	—	—	—	—	—	Autres articles
645 "	1,368 R	308 Ba	117 Af	113 As	300 CP	325	282	J Produits agricoles
— "	66	—	—	—	—	—	—	Chevaux et poulains
— "	—	—	—	—	—	—	—	Bétail de ferme
— "	3	—	—	—	—	—	8	Autres animaux
161 "	116 "	102	71 "	4 "	36	—	4	Présure
122 "	13 "	10	—	—	1	—	117	Suif, huile de poisson, etc.
— "	2	—	1 "	5 "	12	—	1	Cire
9	—	23	—	—	11	—	1	Soies de porcs
— "	2 "	1	—	—	—	—	—	Plumes à lit
— "	—	—	—	—	—	—	12	Déchets
— "	53	—	—	—	41	259	—	Engrais
— "	—	—	—	—	—	—	—	Paille
1	—	40	4	—	7	—	44	Fourrages
50 "	2	—	3	—	—	—	1	Semences
1	4	56	—	2	70	—	11	Graines oléagineuses
296 "	823	76	—	96	83	—	29	Huile de lin et de colza
— "	140	—	—	—	1	—	—	Plantes vivantes
— "	137	—	—	1	3	—	—	Autres produits du sol
5 "	2	—	38	5	35	—	54	Autres matières animales
— "	5	—	—	—	—	66	—	Engrais artificiels préparés
7,427 R	53,391 Sp	8,264 Gr	414 Ba	7,352 As	1,747 Arg	630	413	IV. Substances alimentaires
6,609 "	45,603	—	—	2,149	51	430	6	Froment
545 "	5,649	—	2	4,024	1,347	155	124	Autres céréales
145 "	1,339	2	—	88	17	45	31	Farine, gruau, semoule
12 "	798	—	—	107	—	—	2	Orge, malt, houblon

A. Einfuhr. — A. Importation.

Bezeichnung der Ware	Total-Einfuhr <i>Total de l'importation</i>		Wichtigste Herkunftsländer					
	Menge <i>Quantité</i>	Wert <i>Valeur</i>	Deutsch- land <i>Alle- magne</i>	Österreich <i>Autriche</i>	Frank- reich <i>France</i>	Italien <i>Italie</i>	Belgien <i>Belgique</i>	England <i>Grande Bretagne</i>
	q. netto	Wert in 1000 Franken — <i>Valeur en 1000 francs</i>						
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Bier . . . . .	hl. 54,147	1,497	1,273	213	—	5	—	5
	q. 259							
Sprit, Branntwein etc. . . . .	hl. 80,663	3,607	1,148	1,411	506	214	1	175
	q. 1,893							
Kartoffeln . . . . .	220,206	1,211	886	49	253	18	1	—
Gemüse . . . . .	129,305	2,081	1,058	83	509	362	1	4
Obst . . . . .	97,121	2,594	708	367	987	225	—	—
Stüdf Früchte etc. . . . .	69,492	2,508	33	25	190	968	—	—
Wein . . . . .	hl. 872,974	25,479	986	2,650	1,217	12,086	2	—
	q. 55,550							
<b>B. Tierische Nahrungsmittel . . . . .</b>	<b>237,425</b> <i>Netto - pieces</i> 147,857	<b>45,554</b>	<b>7,056</b>	<b>6,991</b>	<b>14,711</b>	<b>13,101</b>	<b>525</b>	<b>132</b>
Schlachtvieh . . . . .	36,962	13,893	3,025	601	4,473	5,793	—	—
Schweine . . . . .	47,809	4,396	403	290	1,701	1,850	—	—
Schafe . . . . .	63,086	1,811	599	306	118	788	—	—
Fleisch . . . . .	q. 16,510	2,285	669	428	368	242	2	37
Fische, Schaltiere etc. . . . .	14,062	2,271	718	14	704	95	518	50
Geflügel, Wildbret, Würstwaren . . . . .	28,489	6,394	584	556	3,232	1,921	5	10
Eier . . . . .	52,073	6,249	131	3,437	1,190	1,491	—	—
Schweineschmalz . . . . .	16,846	2,201	2	227	10	69	—	—
Butter . . . . .	20,766	3,886	335	1,125	1,678	520	—	35
Käse . . . . .	8,315	1,083	391	4	354	332	—	—
Milch, frische . . . . .	80,364	1,085	199	3	883	—	—	—
<b>C. Kolonialwaren, feine Esswaren etc.</b>	<b>803,921</b>	<b>47,537</b>	<b>2,831</b>	<b>15,186</b>	<b>3,056</b>	<b>1,297</b>	<b>1,069</b>	<b>602</b>
Zucker . . . . .	470,460	19,275	1,646	15,027	465	580	229	364
Kaffee . . . . .	83,638	17,016	—	—	—	—	—	—
Cichorienwurzeln . . . . .	38,783	970	150	8	2	—	807	—
Kaffeesurrogate . . . . .	4,547	206	283	7	6	—	—	—
Thee . . . . .	2,140	984	—	—	—	—	—	—
Kakao . . . . .	18,280	3,321	—	—	—	—	—	—
Chokolade . . . . .	226	84	23	—	7	—	10	2
Speiseöl . . . . .	27,057	2,309	39	9	1,625	496	17	21
Reis . . . . .	98,078	2,459	—	—	—	1,172	—	—
Gewürze . . . . .	85,876	969	39	1	313	32	—	20
Mineralwasser . . . . .	16,832	757	398	106	240	12	—	1
Teigwaren, Suppen, Fleischextrakt . . . . .	4,452	538	40	1	62	71	—	21
Essig etc. . . . .	390	14	8	1	2	2	—	1
Feine Esswaren, Zuckerwerk . . . . .	2,245	476	96	11	100	55	5	161
Honig . . . . .	2,664	194	12	6	35	35	—	—
Übrige Nahrungsmittel . . . . .	46,331	334	97	9	199	14	1	11

A. Einfuhr. — A. Importation.

Principaux pays de provenance								Désignation de la marchandise						
Ver. Staaten Etats- Unis	Verschiedene Länder — Pays divers						Übrige Länder Autres pays							
Wert in 1000 Franken — Valeur en 1000 francs														
10	11	12	13	14	15	16	17	18						
—	—	—	—	—	—	—	I	Bière						
49	R	I	Sp	18	—	Ba	3	As	6	—	75	Alcool, eau-de-vie, etc.		
—	—	—	Gr	4	—	—	—	—	—	—	—	Pommes de terre		
—	—	—	"	3	—	"	6	"	5	—	50	Légumes		
10	—	—	"	6	—	"	29	I	—	—	—	Fruits		
—	—	—	"	667	—	"	306	"	45	"	241	—	33	Fruits du midi, etc.
57	"	I	"	7,574	"	96	"	639	"	80	—	91	Vin	
2,450	"	57	H	179	Sc	48	"	214	Sp	38	—	52	. . . B. Denrées animales	
—	—	"	I	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Bétail de boucherie	
—	—	—	—	—	—	"	152	—	—	—	—	—	Porcs	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Moutons	
497	"	2	"	I	—	"	36	—	—	—	—	3	Viande	
15	—	"	"	46	"	47	—	"	38	—	—	26	Poissons, moules, etc.	
3	"	55	"	I	"	I	"	26	—	—	—	—	Volaille, gibier, charcuterie	
1,893	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Oeufs	
42	—	"	128	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Saindoux	
—	—	"	2	—	—	—	—	—	—	—	—	23	Beurre	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Fromage	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Lait frais	
351	JB	793	JN	4,145	Jap	1,231	H	2,348	Br	11,695	Col	1,452	1,481	C. Denrées coloniales, comestibles fins, etc.
239	"	9	"	2	"	3	"	I	—	—	—	—	710	Sucre
—	"	577	"	3,980	"	66	"	866	"	10,983	"	418	126	Café
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	Racine de chicorée
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Succédanés du café
—	"	57	"	8	"	918	—	—	—	—	—	—	I	Thé
—	"	43	—	—	"	1,356	"	691	"	1,031	—	—	200	Cacao
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	42	Chocolat
72	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	30	Huile de table
6	"	465	"	22	"	794	—	—	—	—	—	—	—	Riz
—	"	73	"	154	"	228	"	29	"	I	"	2	77	Epices
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Eaux minérales
12	"	28	"	I	"	12	"	8	"	18	"	I	263	Pâtes, soupes, extraits de viande
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Vinaigre, etc.
25	"	6	—	—	"	4	—	—	2	—	—	—	11	Comestibles fins, sucreries
3	—	—	—	—	—	—	"	88	—	—	—	—	15	Miel
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	Autres substances alimentaires

Rekapitulation nach Industrien.

A. Einfuhr. — A. Importation.

Récapitulation par industries.

Bezeichnung der Ware	Gesamt-Einfuhr Importation totale		Wichtigste Herkunftslander — Principaux pays de provenance							Désignation de la marchandise	
	Menge Quantité	Wert Valeur	Deutsch- land	Oesterreich Autriche	Frank- reich France	Italien Italie	Belgien Belgique	England Grande Bret- agne	Vereinigte Staaten Etats- Unis		Ubrige Lander Autres pays
			q. netto	q.	Stück	q.	Stück	q.	Stück		q.
<b>I. Rohstoffe</b> {	22,897,476	333,994	73,748	6,740	54,774	107,173	8,133	8,810	23,888	50,728	12
A. Seide . . . . .	374,398	174,343	4,582	1,423	20,599	93,997	275	352	14,848	38,267	A. Soie
B. Baumwolle . . . . .	43,619	131,096	897	273	18,208	92,165	—	36	5	19,512	B. Coton
C. Wolle . . . . .	235,977	28,318	293	242	208	138	5	258	14,836	12,338	C. Laine
D—G. Andere . . . . .	50,866	10,945	2,699	724	1,827	258	250	12	—	5,175	D—G. Autres
	43,936	3,984	693	184	356	1,436	20	46	7	1,242	
<b>II. Metall-Industrie</b> . . . . .	14,321,460	91,319	48,720	666	20,170	5,535	6,615	7,121	143	2,349	II. Industrie metallurgique
A. Kohlen . . . . .	12,518,513	36,129	23,459	390	6,363	5	5,588	309	—	15	A. Houille
B. Eisen . . . . .	1,701,448	24,385	15,587	79	1,572	28	491	6,000	5	623	B. Fer
C. Andere unedle Metalle . . . . .	98,060	9,641	4,303	191	1,978	297	488	709	138	1,537	C. Autres métaux non précieux
D. Edelmetall . . . . .	3,439	21,164	5,371	6	10,257	5,205	48	103	—	174	D. Métaux précieux
<b>III. Andere Industrien</b> {	8,201,618	68,332	20,446	4,651	14,005	7,641	1,243	1,337	8,897	10,112	III. Autres industries
	24,972										
<b>B. Fabrikate</b> {	2,531,368	247,080	144,761	10,050	29,862	7,767	11,536	34,687	4,028	4,389	B. Produits fabriqués
	7,795										
<b>I. Textil-Industrie</b> . . . . .	159,970	102,560	56,855	1,490	9,086	2,709	5,202	26,282	45	891	I. Industrie textile
A. Seide . . . . .	2,801	11,234	5,129	188	4,152	654	43	839	5	224	A. Soie
B. Baumwolle . . . . .	54,382	30,791	13,920	201	1,124	390	510	14,620	3	23	B. Coton
C. Wolle . . . . .	48,729	43,480	30,250	627	2,532	433	1,464	7,950	—	224	C. Laine
D—G. Andere . . . . .	54,158	17,155	7,556	474	1,278	1,232	3,185	2,873	37	420	D—G. Autres

II. Metall-Industrie	Stück	464,930 7,795	54,870	36,254	1,088	7,504	1,885	2,771	4,334	682	352	q. pièces	II. Industrie metallurgique
B. Eisen . . . . .	Stück	450,968	41,655	26,755	739	5,373	1,422	2,482	4,089	650	145	q.	B. Fer
C. Andere unedle Metalle . . . . .	Stück	11,946	4,006	3,166	95	501	116	23	86	3	16	q.	C. Autres métaux non précieux
D. Edelmetall . . . . .	Stück	878	7,914	5,759	240	959	337	265	143	20	191	q.	D. Métaux précieux
E. Uhren . . . . .	Stück	7,795 1,138	1,295	574	14	671	10	1	16	9	—	q. pièces	E. Horloges et montres
III. Andere Industrien . . . . .	Stück	1,906,468	89,650	51,652	7,472	13,272	3,173	3,563	4,071	3,301	3,146	q.	III. Autres industries
C. Nahrungsmittel	Stück	7,148,379 147,857 1,007,784	246,448	19,271	59,454	26,930	32,023	1,675	923	10,228	95,944	q. hl.	C. Substances alimentaires
Bodenprodukte . . . . .	Stück	6,107,033 1,007,784	153,357	9,384	37,277	9,163	17,625	81	189	7,427	72,211	q. hl.	Denrées végétales
Tierische Nahrungsmittel . . . . .	Stück	237,425 147,857	45,554	7,056	6,991	14,711	13,101	525	132	2,450	588	q. pièces	Denrées animales
Kolonialwaren, feine Esswaren etc. . . . .	Stück	803,921	47,537	2,831	15,186	3,056	1,297	1,069	602	351	23,145	q.	Denrées coloniales, comestibles fins, etc.

**Rekapitulation. — Récapitulation.**

A. Rohstoffe . . . . .	Stück	22,897,476 24,972	333,994	73,748	6,740	54,774	107,173	8,133	8,810	23,888	50,728	q. pièces	A. Matières premières
B. Fabrikate . . . . .	Stück	2,531,368 7,795	247,080	144,761	10,050	29,862	7,767	11,536	34,687	4,028	4,389	q. pièces	B. Produits fabriqués
C. Nahrungsmittel . . . . .	Stück	7,148,379 147,857 1,007,784	246,448	19,271	59,454	26,930	32,023	1,675	923	10,228	95,944	q. hl.	C. Substances alimentaires
Gesamt-Total	Stück	32,577,223 180,624 1,007,784	827,522	237,780	76,244	111,566	148,968	21,844	44,420	38,144	151,061	q. hl.	Total général

NB. Infolge der Abrundung auf Tausende von Franken stimmen die Einheiten der Länderzahlen nicht überall mit den bez. Angaben der Hauptberichten (hier S. 180) überein.  
 N.B. Tous les postes ayant été arrondis par milliers de francs, les unités de milliers de francs du présent tableau diffèrent souvent des unités correspondantes du tableau général de la page 180, où les nombres sont exprimés à une unité près.

**B. Ausfuhr. — B. Exportation.**

Bezeichnung der Ware	Total-Ausfuhr <i>Total de l'exportation</i>		Wichtigste Absatzgebiete					
	Menge <i>Quantité</i>	Wert <i>Valeur</i>	Deutsch- land <i>Alle- magne</i>	Öster- reich <i>Autriche</i>	Frank- reich <i>France</i>	Italien <i>Italie</i>	Belgien <i>Belgique</i>	England <i>Grande Bretagne</i>
	q. netto.	Wert in 1000 Franken — <i>Valeur en 1000 francs</i>						
1	2	3	4	5	6	7	8	9
<b>I. Textil-Industrie.</b>								
<b>A. Seide . . . . .</b>	<b>53,869</b>	<b>196,548</b>	<b>60,612</b>	<b>10,545</b>	<b>19,394</b>	<b>4,542</b>	<b>2,447</b>	<b>53,673</b>
Cocons und Grège . . . . .	1,904	5,163	3,486	112	335	992	—	9
Organzine und Trame . . . . .	5,111	28,469	19,895	3,093	1,099	1,003	35	64
Déchetts und Peignée . . . . .	7,298	3,833	2,192	89	1,022	175	23	302
Floretseide . . . . .	9,748	26,929	19,536	1,300	3,378	103	107	830
wovon gewirnt . . . . .	9,421	26,107	19,072	1,165	3,345	84	106	775
Nähseide, Cordonnet etc., roh . . . . .	354	1,370	466	688	90	5	53	14
Selde und Floretseide, gefärbt . . . . .	1,380	7,230	4,154	1,217	165	439	163	42
Seidenstoffe . . . . .	15,290	81,499	8,481	2,829	9,120	638	1,776	31,617
Seidenbeuteluch . . . . .	248	3,926	765	570	127	188	19	330
Seidenbänder . . . . .	11,699	32,298	1,265	371	2,922	803	241	18,914
Stickereien und Spitzen etc. . . . .	245	2,842	276	200	570	93	15	938
Wirkwaren . . . . .	568	2,811	72	18	548	80	15	605
Konfektion . . . . .	24	178	24	58	18	23	—	8
) wovon: H. 322, JN. 371, Jap. 402.								
<b>B. Baumwolle . . . . .</b>	<b>190,204</b>	<b>133,231</b>	<b>19,089</b>	<b>7,485</b>	<b>5,559</b>	<b>5,451</b>	<b>1,420</b>	<b>21,196</b>
Baumwollabfälle . . . . .	22,151	1,394	706	247	198	198	21	6
Rohe einfache Baumwollgarne . . . . .	42,430	12,323	6,688	3,536	1,075	524	3	25
Anderer Baumwollgarne . . . . .	15,182	4,907	652	677	267	182	4	44
Rohe Baumwollgewebe . . . . .	27,916	10,085	7,212	1,527	192	700	48	56
Geblickte Baumwollgewebe . . . . .	3,251	1,963	77	23	82	320	14	20
Bunte Baumwollgewebe . . . . .	18,247	9,956	67	20	102	57	47	388
Gefärbte Baumwollgewebe . . . . .	6,668	3,309	62	70	331	773	204	14
Gedruckte Baumwollgewebe . . . . .	16,216	11,700	104	656	343	1,771	170	32
Plattstichgewebe . . . . .	2,074	3,955	344	44	20	21	44	390
Anderer Gewebe, broschiert, ge- mustert etc. . . . .	3,472	2,597	1,004	82	66	137	21	45
Kettenstichstickereien . . . . .	6,588	10,593	77	34	34	33	65	1,587
Plattstichstickereien . . . . .	24,318	58,111	2,005	505	2,527	661	755	18,207
Spitzen . . . . .	33	450	22	43	136	15	1	80
Bänder und Posamentierwaren . . . . .	423	497	25	6	92	18	2	226
Wirkwaren . . . . .	1,107	1,200	26	8	67	15	20	72
Konfektion . . . . .	128	101	18	7	27	26	1	4
) wovon: H. 418, P. 302, Oe. 330.								
<b>C. Wolle . . . . .</b>	<b>30,203</b>	<b>18,634</b>	<b>9,023</b>	<b>709</b>	<b>1,748</b>	<b>1,693</b>	<b>155</b>	<b>1,623</b>
Kunstwolle . . . . .	12,210	2,370	1,664	174	198	209	88	1
Garne . . . . .	11,200	8,105	5,408	467	113	1,102	4	555
wovon: Rohes Kammgarn . . . . .	9,882	7,223	4,027	380	—	911	4	551
Gewebe . . . . .	3,180	4,212	1,728	33	1,156	299	16	86
davon: Tuch, roh, gefärbt etc. . . . .	4,050	4,021	1,020	20	1,142	281	13	74
Filzwaren . . . . .	180	108	28	8	6	21	1	2
Stickereien und Spitzen . . . . .	80	281	28	6	10	9	1	178
Bänder und Posamentierwaren . . . . .	7	15	4	1	5	4	—	—
Wirkwaren . . . . .	1,242	2,579	97	13	152	28	42	786
Konfektion . . . . .	100	244	00	7	108	21	3	15

**B. Ausfuhr. — B. Exportation.**

Principaux débouchés								Désignation de la marchandise
Ver. Staaten Etats- Unis	Verschiedene Länder — Pays divers						Übrige Länder Autres pays	
Wert in 1000 Franken — Valeur en 1000 francs								
10	11	12	13	14	15	16	17	18
27,863	R 4,221	Sc 1,512	Sp 1,708	Ba 1,743	—	4,408	4,280	<b>I. Industrie textile</b>
—	" 221	" 4	" 3	—	—	—	I	<b>A. Soie</b>
—	" 3,084	" 18	" 129	" I	—	—	48	Cocons et grège
14	" 8	" 1	" 7	—	—	—	—	Organsin et trame
1,320	" 211	" 4	" 24	" I	H 96	—	19	Déchets et peignés
1,215	" 209	" 2	" 24	" I	" 94	—	15	Filoselle
3	" 6	" 20	" 7	" I	—	—	17	dont moulinée
14	" 128	" 98	" 340	" 57	" 143	Arg 112	158	Soie à coudre écrue, cordonnnet, etc.
17,411	" 17	" 1,134	" 586	" 1,491	IB 953	{n 1,424 Br 585}	1 3,437	Soie et filoselle teintes
1,257	" 367	" 67	" 49	" 44	Arg 38	Oc 41	64	Tissus de soie
6,009	" 97	" 154	" 500	" 86	" 143	{AC 293 Br 116}	384	Gaze à blutoir
522	" 77	" 5	" 15	" 42	" 21	IB 20	48	Rubanerie de soie
1,287	" 4	" 7	" 43	" 16	" 23	—	93	Broderies et dentelles, etc.
26	" I	—	" 5	" 4	—	—	11	Bonneterie
—	—	—	—	—	—	—	—	Confections
—	—	—	—	—	—	—	—	<sup>1)</sup> dont: H. 822, JN. 871, Jap. 402
31,017	Sp 2,874	Ba 7,022	Af 1,846	As 17,303	Can 1,177	AS 7,730 AC	4,062	<b>B. Coton</b>
—	—	" 6	—	—	—	—	12	Déchets de coton
2	" 395	" 20	" 13	" 2	—	" 3	37	Filés de coton à un bout, écrus
17	" 47	" 370	" 42	" 2,076	—	" 12	517	Autres filés de coton
166	" 4	" 123	" 2	" 9	" I	" 17	28	Tissus de coton écreu
195	" 14	" 436	" 12	" 470	" 6	" 129	105	Tissus de coton blanchis
115	" 353	" 1,795	" 973	" 5,016	" 2	" 760	261	Tissus de coton de fils teints
41	" 48	" 197	" 136	" 1,049	—	" 203	181	Tissus de coton teints
12	" 22	" 2,934	" 201	" 4,328	—	" 560	567	Tissus de coton imprimés
1,551	" 6	" 17	" 84	" 1,312	" 14	" 58	80	Plumetis
38	" 87	" 149	" 43	" 621	—	" 192	112	Autres tissus, brochés, façonnés, etc.
6,964	" 19	" 18	" 106	" 1,101	" 192	" 197	166	Broderies au crochet
21,335	" 1,869	" 869	" 172	" 1,035	" 953	" 5,393	2 1,825	Broderies à la mécanique
130	" 2	" 6	—	—	—	" 2	13	Dentelles
68	" 3	" 3	—	—	—	" 24	30	Rubanerie et passementerie
383	" 4	" 77	" 62	" 270	" 9	" 153	34	Bonneterie
—	" I	" 2	" —	" 14	—	" 27	34	Confections
—	—	—	—	—	—	—	—	<sup>1)</sup> dont: H. 418, P. 252, Oc. 880.
935	Sc 388	Sp 60	Ba 225	NAf 151	Arg 274	577	413	<b>C. Laine</b>
I	—	" 4	" 7	—	—	—	24	Laine artificielle
7	" 218	" 10	—	—	" 2	R 216	3	Filés
6	" 218	" 10	—	—	—	" 216	—	dont: Filés de laine peignée écrus
—	" 70	" 16	" 151	" 135	" 14	TA 280	228	Tissus
—	" 70	" 15	" 150	" 129	" 12	" 279	174	dont: Draps écrus, teints, etc.
—	" 37	" 3	—	—	—	R 60	2	Ouvrages en feutre
6	—	" 13	" I	—	—	8	21	Broderies et dentelles
I	—	—	—	—	—	—	—	Rubanerie et passementerie
919	" 63	" 14	" 61	" 13	" 248	Br 21	122	Bonneterie
I	—	" —	" 5	" 3	" 2	—	13	Confections

**B. Ausfuhr. — B. Exportation.**

Bezeichnung der Ware	Total-Ausfuhr <i>Total de l'exportation</i>		Wichtigste Absatzgebiete					
	Menge <i>Quantité</i>	Wert <i>Valeur</i>	Deutsch- land <i>Alle- magne</i>	Öster- reich <i>Autriche</i>	Frank- reich <i>France</i>	Italien <i>Italie</i>	Belgien <i>Belgique</i>	England <i>Grande Bret- agne</i>
	q. netto	Wert in 1000 Franken — <i>Valeur en 1000 francs</i>						
1	2	3	4	5	6	7	8	9
<b>D. Leinen . . . . .</b>	<b>2,873</b>	<b>1,403</b>	<b>315</b>	<b>89</b>	<b>379</b>	<b>229</b>	<b>25</b>	<b>94</b>
Flachs etc. . . . .	678	63	27	23	2	—	—	11
Leinengarne . . . . .	855	187	53	7	76	24	3	16
Seilerwaren . . . . .	703	160	10	3	38	14	14	1
Leinengewebe etc. . . . .	541	516	110	29	88	178	4	17
Stickereien und Spitzen . . . . .	23	263	46	16	83	3	3	47
Bänder und Posamentierwaren . . . . .	48	169	61	3	82	3	—	1
Konfektion . . . . .	25	45	8	8	10	7	1	1
<b>E. Kautschuk . . . . .</b>	<b>2,217</b>	<b>2,425</b>	<b>195</b>	<b>192</b>	<b>203</b>	<b>71</b>	<b>48</b>	<b>105</b>
Kautschuk etc., roh . . . . .	121	37	4	1	29	—	—	3
Kautschukwaren . . . . .	2,096	2,388	191	191	174	71	48	102
<b>F. Stroh . . . . .</b>	<b>6,180</b>	<b>7,835</b>	<b>921</b>	<b>368</b>	<b>1,873</b>	<b>214</b>	<b>116</b>	<b>1,074</b>
Stroh etc., roh . . . . .	1,741	245	114	5	95	12	9	7
Strohwaren . . . . .	4,439	7,590	807	363	1,778	202	107	1,067
<b>G. Andere . . . . .</b>	<b>1,932</b>	<b>1,500</b>	<b>195</b>	<b>34</b>	<b>782</b>	<b>80</b>	<b>23</b>	<b>58</b>
Pferdehaare etc. . . . .	1,239	191	103	2	43	17	—	1
Hüte und Modewaren . . . . .	366	1,014	54	9	599	37	22	4
Andere Konfektion . . . . .	327	295	38	23	140	26	1	53
<b>II. Metall-Industrie.</b>								
<b>A. Kohlen . . . . .</b>	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>B. Eisen . . . . .</b>	<b>284,299</b>	<b>31,394</b>	<b>7,011</b>	<b>2,778</b>	<b>5,928</b>	<b>5,263</b>	<b>341</b>	<b>1,154</b>
Eisen . . . . .	60,220	528	36	7	140	336	2	4
Gusswaren . . . . .	11,048	377	54	68	49	171	1	2
Schmiedewaren . . . . .	15,928	3,774	1,258	249	610	325	70	191
Präzisionsinstrumente . . . . .	1,883	1,990	343	171	492	285	44	138
Maschinen . . . . .	190,153	23,539	5,045	2,128	4,488	3,820	204	785
Maschinenbestandteile . . . . .	2,781	880	199	135	62	294	18	27
Fahrzeuge . . . . .	2,286	306	76	20	87	32	2	7
<b>C. Andere unedle Metalle . . . . .</b>	<b>15,850</b>	<b>3,826</b>	<b>2,599</b>	<b>143</b>	<b>669</b>	<b>139</b>	<b>41</b>	<b>78</b>
Kupfer . . . . .	7,187	664	177	6	468	7	—	1
Andere unedle Metalle . . . . .	3,460	234	61	5	106	36	3	7
Kupferwaren . . . . .	576	215	57	22	44	45	3	8
Aluminium . . . . .	4,177	2,556	2,269	97	—	22	28	59
Andere Metallwaren . . . . .	450	157	35	13	51	29	7	3



**B. Ausfuhr. — B. Exportation.**

Principaux débouchés										Désignation de la marchandise	
Ver. Staaten Etats- Unis		Verschiedene Länder — Pays divers								Übrige Länder Autres pays	
Wert in 1000 Franken — Valeur en 1000 francs											
10	11	12	13	14	15	16	17	18			
67 R	15 Sp	25 Ba	32 TA	29 Br	64	—	40	. . . . . D. Lin			
—	—	—	—	—	—	—	—	Lin, etc.			
I	—	—	I	—	—	—	6	Filés de lin			
4	—	3	8	—	55	—	10	Ouvrages de corderie			
2	4	16	18	29	8	—	13	Tissus de lin			
49	2	6	4	—	—	—	4	Broderies et dentelles			
11	6	—	—	—	—	—	2	Rubanerie et passementerie			
—	3	—	I	—	I	—	5	Confections			
169 Sp	437 Ba	341 TA	66 AC	115 Arg	212	132	139	. . . . . E. Caoutchouc			
—	—	—	—	—	—	—	—	Caoutchouc brut, etc.			
169	437	341	66	115	212	(CP 59 Br 73)	139	Ouvrages en caoutchouc			
2,982	56	17 R	93 Sc	35 AC	16	—	70	. . . . . F. Paille			
2	—	—	—	—	—	—	I	Paille brute, etc.			
2,980	56	17	93	35	16	—	69	Ouvrages en paille			
137 B <sub>1</sub>	36 Jap	61 AC	17 CP	14 Br	41	—	22	. . . . . G. Autres			
25	—	—	—	—	—	—	—	Crin, etc.			
107	35	58	16	14	40	—	19	Chapeaux et modes			
5	I	3	I	—	I	—	3	Autres confections			
<b>II. Industrie métallurgique</b>											
. . . . . A. Houille											
538 R	2,985 Sp	1,005 Ba	538 As	579 Arg	1,802	338	1,134	. . . . . B. Fer			
I	2	—	—	—	—	—	—	Fer			
—	2	7	15	—	2	—	6	Ouvrages en fonte			
314	161	276	67	47	35	Eg 45	126	Ouvrages en fer forgé			
62	140	60	122	5	15	AC 21	92	Instruments de précision			
161	2,586	653	269	519	1,737	Eg 272	872	Machines			
—	88	9	17	4	8	—	19	Pièces de machines ébauchées			
—	6	—	48	4	5	—	19	Véhicules			
11	24 Sc	52	14	—	—	—	56	. . . . . C. Autres métaux non précieux			
—	I	—	—	—	—	—	4	Cuivre			
3	—	2	—	—	—	—	11	Autres métaux non précieux			
5	5	I	12	—	—	—	13	Ouvrages en cuivre			
—	18	48	—	—	—	—	15	Aluminium			
3	—	I	2	—	—	—	13	Autres ouvrages en métal			

## B. Ausfuhr. — B. Exportation.

Bezeichnung der Ware	Total-Ausfuhr <i>Total de l'exportation</i>		Wichtigste Absatzgebiete					
	Menge <i>Quantité</i>	Wert <i>Valeur</i>	Deutsch- land <i>Alle- magne</i>	Österreich <i>Austriche</i>	Frank- reich <i>France</i>	Italien <i>Italie</i>	Belgien <i>Belgique</i>	England <i>Grande Bret- tagne</i>
	q. netto	Wert in 1000 Franken — <i>Valeur en 1000 francs</i>						
1	2	3	4	5	6	7	8	9
<b>D. Edelmetalle . . . . .</b>	<b>1,340</b>	<b>11,635</b>	<b>5,008</b>	<b>191</b>	<b>2,862</b>	<b>1,917</b>	<b>226</b>	<b>367</b>
Gold, unbearbeitet . . . . .	11	3,478	2,913	6	558	1	—	—
Silber, unbearbeitet . . . . .	94	1,384	768	—	616	—	—	—
Edelmetallabfälle . . . . .	1,130	209	7	—	202	—	—	—
Edelmetall, gewalzt etc. . . . .	37	2,877	270	2	1,301	1,298	—	5
Bijouterie etc. . . . .	64	3,623	1,032	182	150	611	226	360
Plattierte Waren etc. . . . .	4	64	18	1	35	7	—	2
<b>E. Uhren . . . . .</b>	<b>4,498,117</b> q. <b>5,064</b>	<b>89,481</b>	<b>22,035</b>	<b>10,290</b>	<b>2,640</b>	<b>4,763</b>	<b>2,058</b>	<b>15,440</b>
Goldene Taschenuhren . . . . .	563,276	33,035	9,888	5,161	613	1,649	916	5,597
Silberne Taschenuhren . . . . .	2,275,461	34,174	8,293	4,152	285	2,239	708	6,248
Metallene Taschenuhren . . . . .	1,333,573	13,661	2,285	768	498	798	393	2,618
Stand- und Wanduhren . . . . .	55	75	13	3	23	6	3	11
Musikdosen . . . . .	4,688	3,060	749	97	197	18	18	544
Werke und Bestandteile . . . . .	321 Stück-pièces 325,807	5,476	807	109	1,024	53	20	422
<b>III. Andere Industrien.</b>								
<b>A. Baumaterial . . . . .</b>	<b>1,005,275</b>	<b>2,434</b>	<b>1,370</b>	<b>233</b>	<b>210</b>	<b>96</b>	<b>20</b>	<b>135</b>
Bruchsteine . . . . .	498,104	285	216	35	11	23	—	—
Bindemittel . . . . .	83,927	183	135	3	37	8	—	—
Industrielle Steine und Erden . . . . .	83,161	438	308	38	58	27	1	2
Asphalt etc. . . . .	328,012	1,353	658	152	57	1	19	108
Steinhauerarbeiten . . . . .	1,738	77	11	2	26	9	—	25
Übrige Artikel . . . . .	10,333	98	42	3	21	28	—	—
<b>B. Holz . . . . .</b>	<b>599,392</b>	<b>4,127</b>	<b>819</b>	<b>248</b>	<b>1,558</b>	<b>1,082</b>	<b>61</b>	<b>204</b>
Brennholz . . . . .	317,699	947	71	7	128	741	—	—
Nutzholz . . . . .	165,735	576	89	3	394	88	1	—
Nutzholz, gesägt etc. . . . .	90,541	716	157	3	453	100	1	—
Holzwaren . . . . .	24,446	1,175	264	135	429	127	48	105
Schnitzereien . . . . .	723	607	216	94	125	13	10	81
Korbwaren . . . . .	131	24	8	1	12	1	—	1
Bürstenbinderwaren . . . . .	117	82	14	5	17	12	1	17
<b>C. Thon- und Glaswaren . . . . .</b>	<b>67,404</b>	<b>812</b>	<b>276</b>	<b>58</b>	<b>148</b>	<b>173</b>	<b>6</b>	<b>53</b>
Thonwaren . . . . .	60,509	147	105	14	13	14	—	—
Steinzeugwaren . . . . .	2,213	87	45	11	17	7	—	5
Porzellan . . . . .	3,081	235	31	5	62	102	3	20
Glas . . . . .	1,601	343	95	28	56	50	3	28

**B. Ausfuhr. — B. Exportation.**

Principaux débouchés								Désignation de la marchandise
Ver. Staaten Etats- Unis	Verschiedene Länder — Pays divers						Übrige Länder Autres pays	
Wert in 1000 Franken — Valeur en 1000 francs								
10	11	12	13	14	15	16	17	18
386	Ba 113	Eg 122	As 53	AC 53	CP 70	Col 141	126	. . . D. Métaux précieux
—	—	—	—	—	—	—	—	Or non ouvré
—	—	—	—	—	—	—	—	Argent non ouvré
—	—	—	—	—	—	—	—	Déchets de métaux précieux
—	—	—	—	—	—	—	—	Métaux précieux laminés, etc.
385	" 113	" 122	" 52	" 53	" 70	" 141	126	Bijouterie, etc.
1	—	—	—	—	—	—	—	Articles plaqués, etc.
7,297	R 7,598	Sc 1,717	Sp 1,509	Ba 2,429	As 4,443	AC) 4440 AS)	2,822	. . . E. Horloges et montres
911	" 3,266	" 449	" 322	" 780	" 772	" 1,650	1,061	Montres or
1,328	" 3,356	" 1,000	" 440	" 1,242	" 2,390	" 1,394	1,099	Montres argent
1,469	" 872	" 130	" 723	" 375	" 1,094	" 1,246	392	Montres nickel, etc.
1	" 1	—	" 1	" 1	" 1	" 3	8	Horloges et pendules
1,017	" 28	" 10	" 6	" 6	" 160	" 111	93	Boîtes à musique
2,571	" 75	" 128	" 17	" 25	" 26	" 36	163	Mouvements et fournitures
<b>III. Autres industries</b>								
263	H 81	R 13	—	—	—	—	13	. . . A. Matériaux de construction
—	—	—	—	—	—	—	—	Pierres brutes
—	—	—	—	—	—	—	—	Ciments, etc.
1	" 1	—	—	—	—	—	2	Pierres et terres industrielles
260	" 80	" 12	—	—	—	—	6	Asphalte, etc.
2	—	" 1	—	—	—	—	2	Ouvrages de tailleur de pierre
—	—	" 1	—	—	—	—	3	Autres articles
50	" 21	" 19	Ba 13	Arg 12	—	—	40	. . . . . B. Bois
—	—	—	—	—	—	—	—	Bois à brûler
1	—	—	—	—	—	—	—	Bois d'œuvre
—	" 1	—	" 1	—	—	—	—	Bois d'œuvre scié, etc.
9	" 8	" 13	" 6	" 9	—	—	22	Ouvrages en bois
31	" 12	" 4	" 4	" 2	—	—	15	Sculptures en bois
—	—	—	" 1	—	—	—	—	Vannerie
9	—	" 2	" 1	" 1	—	—	3	Brosserie
11	" 5	" 27	CP 10	Br 7	Arg 9	—	29	. . . C. Poterie et verrerie
—	—	—	—	—	—	—	1	Poterie
—	—	" 1	—	—	—	—	1	Ouvrages en grès
2	" 3	" 5	—	—	" 1	—	1	Porcelaine
9	" 2	" 21	" 10	" 7	" 8	—	26	Verre

**B. Ausfuhr. — B. Exportation.**

Bezeichnung der Ware	Total-Ausfuhr <i>Total de l'exportation</i>		Wichtigste Absatzgebiete					
	Menge <i>Quantité</i>	Wert <i>Valeur</i>	Deutsch- land <i>Alle- magne</i>	öster- reich <i>Autriche</i>	Frank- reich <i>France</i>	Italien <i>Italie</i>	Belgien <i>Belgique</i>	England <i>Grande Bret- agne</i>
	q. netto	Wert in 1000 Franken — <i>Valeur en 1000 francs</i>						
1	2	3	4	5	6	7	8	9
<b>D. Chemikalien, etc.</b>	<b>125,180</b>	<b>19,457</b>	<b>4,690</b>	<b>1,450</b>	<b>2,321</b>	<b>1,550</b>	<b>678</b>	<b>2,648</b>
Chemische Rohstoffe . . . . .	53,517	424	201	10	49	4	10	2
Farbstoffe . . . . .	1,543	89	51	12	9	16	—	—
Pharmaceutische Rohstoffe . . . . .	701	83	24	7	30	4	2	1
Chemische Produkte . . . . .	35,553	2,742	907	187	312	191	182	76
Farbstoffe . . . . .	2,083	512	179	10	50	57	2	8
Farbwaren . . . . .	28,198	13,452	2,801	820	1,381	1,078	402	2,517
Pharmaceutische Produkte . . . . .	2,755	2,025	509	399	426	193	69	43
Parfümerien und Seifen . . . . .	662	103	16	4	47	7	11	1
Übrige Artikel . . . . .	168	27	2	1	17	—	—	—
<b>E. Tabak</b>	<b>5,144</b>	<b>2,674</b>	<b>302</b>	<b>10</b>	<b>48</b>	<b>56</b>	<b>90</b>	<b>685</b>
Rohtabak, Saucen . . . . .	2,446	361	122	—	—	—	40	—
Tabakfabrikate . . . . .	2,698	2,313	180	10	48	56	50	685
<b>F. Leder</b>	<b>66,055</b>	<b>15,199</b>	<b>3,728</b>	<b>813</b>	<b>3,305</b>	<b>658</b>	<b>258</b>	<b>3,917</b>
Rohe Häute und Felle . . . . .	58,069	7,985	3,003	697	2,821	208	240	342
Leder . . . . .	2,904	1,956	625	109	216	441	17	188
Lederschuhe . . . . .	5,079	5,256	100	6	268	8	1	3,387
Andere Schuhwaren . . . . .	3	2	—	1	—	1	—	—
<b>G. Papier</b>	<b>170,504</b>	<b>4,584</b>	<b>1,277</b>	<b>177</b>	<b>1,768</b>	<b>646</b>	<b>259</b>	<b>162</b>
Holzstoff und Lumpen . . . . .	160,359	3,422	893	105	1,582	550	236	56
Papier . . . . .	7,439	625	123	28	108	53	13	81
Cartonnagen . . . . .	1,710	188	80	10	36	18	5	9
Lithographien etc. . . . .	996	349	181	34	42	25	5	16
<b>H. Verschiedene Waren</b>	<b>10,352</b>	<b>6,216</b>	<b>3,269</b>	<b>393</b>	<b>1,036</b>	<b>363</b>	<b>85</b>	<b>244</b>
Naturalien . . . . .	68	91	48	7	19	5	2	4
Bücher etc. . . . .	7,377	4,541	2,648	270	599	241	52	76
Schreibmaterialien . . . . .	1,357	100	20	5	38	11	10	4
Spielzeug . . . . .	110	85	64	2	8	6	1	2
Musikinstrumente . . . . .	455	274	72	8	59	19	13	19
Quincaillerie etc. . . . .	842	1,041	377	99	298	67	7	3
Übrige Artikel . . . . .	143	84	40	2	15	14	—	5
<b>J. Landwirtschaftliche Produkte</b>	<b>262,430</b>	<b>16,015</b>	<b>9,219</b>	<b>789</b>	<b>2,296</b>	<b>3,408</b>	<b>11</b>	<b>12</b>
	<i>Stück- preises</i> 49,743							
Pferde und Füllen . . . . .	2,026	1,412	561	75	386	390	—	—
Nutzvieh . . . . .	27,892	10,365	6,394	466	1,240	2,113	—	—
Andere Tiere . . . . .	19,825	1,502	643	47	99	688	6	7
Käselab. . . . .	1,366	436	204	51	48	24	2	—
Talg etc. . . . .	3,074	251	137	31	49	30	1	1
Abfälle . . . . .	42,704	242	111	23	91	17	—	—
Düngstoffe . . . . .	67,245	137	59	5	55	18	—	—
Viehfutter . . . . .	127,537	1,332	988	37	259	48	—	—
Andere Bodenprodukte . . . . .	11,365	181	73	13	42	42	2	4
Andere tierische Stoffe . . . . .	599	66	38	3	9	14	—	—
Handelsdünger, aufgeschlossen . . . . .	8,540	91	11	38	18	24	—	—

**B. Ausfuhr. — B. Exportation.**

*Principaux débouchés*

Ver. Staaten Etats- Unis								Verschiedene Länder — <i>Pays divers</i>								Übrige Länder Autres pays		<i>Désignation de la marchandise</i>	
Wert in 1000 Franken — <i>Valeur en 1000 francs</i>																			
10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27		
1,954	H	256	R	1,380	Sc	324	Sp	512	As	1,327	AC } AS }	121	246	. . . D. Espèces chimiques, etc.					
94	"	2	"	39	"	13	—	—	—	—	—	—	—	<i>Matières chimiques</i>					
3	"	I	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	<i>Matières colorantes</i>					
222	"	11	"	139	"	166	"	170	"	57	"	33	89	<i>Matières premières pharmaceutiques</i>					
7	"	—	"	159	"	7	"	18	"	2	—	—	13	<i>Produits chimiques</i>					
1,559	"	146	"	1,007	"	105	"	273	"	1,222	"	45	96	<i>Matières colorantes</i>					
68	"	96	"	35	"	32	"	50	"	32	"	26	47	<i>Couleurs</i>					
—	"	—	"	I	—	—	"	I	"	14	"	I	—	<i>Produits pharmaceutiques</i>					
I	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	I	<i>Parfumeries et savons</i>					
2	Sc	38	Eg	24	A	129	CP	46	Arg	570	Oc	296	378	. . . . . E. Tabac					
2	"	28	—	"	42	—	"	117	"	7	—	—	3	<i>Tabac brut, sauces</i>					
—	"	10	"	24	"	87	"	46	"	453	"	289	375	<i>Produits du tabac</i>					
894	Eg	276	AC	168	CP	125	Br	75	"	284	"	412	286	. . . . . F. Cuir					
622	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	52	<i>Cuir et peaux bruts</i>					
271	"	10	"	2	"	20	"	3	"	2	—	—	52	<i>Cuir</i>					
I	"	266	"	166	"	105	"	72	"	282	"	412	182	<i>Chaussures en cuir</i>					
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	<i>Autres chaussures</i>					
18	H	23	Sp	21	Ba	26	Eg	18	As	27	Arg	124	38	. . . . . G. Papier					
8	"	21	"	16	"	17	"	11	"	17	"	121	8	<i>Fibres et chiffons</i>					
2	"	I	"	2	"	2	"	6	"	2	"	2	13	<i>Papier</i>					
8	"	I	"	3	"	7	"	I	"	8	"	I	17	<i>Cartonnages</i>					
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	<i>Lithographies, etc.</i>					
202	"	38	R	74	Sp	135	As	71	AC	55	AS	147	104	. . . H. Articles divers					
2	—	"	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	I	<i>Objets d'histoire naturelle</i>					
148	"	33	"	36	"	108	"	31	"	44	"	105	50	<i>Livres, etc.</i>					
—	—	"	I	6	"	I	"	I	"	I	"	I	2	<i>Fournitures de bureau</i>					
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	I	<i>Jouets</i>					
29	"	I	"	I	"	4	"	21	"	5	"	15	8	<i>Instruments de musique</i>					
22	"	4	"	32	"	14	"	18	"	5	"	25	39	<i>Quincaillerie, etc.</i>					
I	—	"	I	3	—	—	—	—	—	—	—	—	3	<i>Autres articles</i>					
1	R	23	P	57	"	184	—	—	—	—	—	—	15	. . . J. Produits agricoles					
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	<i>Chevaux et poulains</i>					
—	"	18	—	"	134	—	—	—	—	—	—	—	—	<i>Bétail de ferme</i>					
I	"	I	—	"	I	—	—	—	—	—	—	—	9	<i>Autres animaux</i>					
—	"	I	"	57	"	49	—	—	—	—	—	—	—	<i>Présure</i>					
—	"	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	<i>Suif, etc.</i>					
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	<i>Déchets</i>					
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	<i>Engrais</i>					
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	<i>Fourrages</i>					
—	"	I	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	<i>Autres produits du sol</i>					
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	<i>Autres matières animales</i>					
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	<i>Engrais artificiels préparés</i>					

## B. Ausfuhr. — B. Exportation.

Bezeichnung der Ware	Total-Ausfuhr <i>Total de l'exportation</i>		Wichtigste Absatzgebiete					
	Menge Quantité	Wert Valeur	Deutsch- land Alle- magne	Öster- reich Autriche	Frank- reich France	Italien Italie	Belgien Belgique	England Grande Bretagne
	q. netto	Wert in 1000 Franken — <i>Valeur en 1000 francs</i>						
1	2	3	4	5	6	7	8	9
<b>IV. Nahrungsmittel.</b>								
<b>A. Bodenprodukte . . .</b>	<b>368,958</b>	<b>6,009</b>	<b>2,051</b>	<b>258</b>	<b>2,627</b>	<b>240</b>	<b>94</b>	<b>93</b>
hl.	<b>13,916</b>							
q.								
Weizen . . . . .	918	18	8	—	10	—	—	—
Andere Getreidearten . . . . .	1,981	42	16	—	25	1	—	—
Mehl, Graupe, Gries, Grütze . . . . .	34,877	1,048	76	4	964	2	—	—
Gerste, Malz, Hopfen . . . . .	871	28	8	—	16	4	—	—
Bier . . . . .	hl. 8,666 q. 9,522	553	3	—	498	51	1	—
	hl. 816							
Sprit, Brantwein etc. . . . .	q. 8,095	1,454	71	19	722	95	63	15
Kartoffeln . . . . .	4,862	38	23	7	6	2	—	—
Gemüse . . . . .	7,273	184	146	2	12	3	10	6
Obst . . . . .	295,142	1,982	1,492	216	187	7	5	7
Südfrüchte etc. . . . .	4,105	99	41	2	11	43	—	1
Wein . . . . .	hl. 4,434 q. 1,312	563	167	8	176	32	15	64
<b>B. Tierische Nahrungsmittel . . .</b>	<b>456,891</b>	<b>66,391</b>	<b>13,005</b>	<b>2,525</b>	<b>15,122</b>	<b>9,614</b>	<b>957</b>	<b>14,634</b>
Stück-pièces	<b>22,841</b>							
Schlachtvieh . . . . .	16,202	4,368	3,094	61	653	493	—	—
Schweine . . . . .	6,639	265	243	—	8	14	—	—
Fleisch . . . . .	q. 15,421	3,966	15	10	3,921	9	1	2
Fische . . . . .	2,320	395	71	4	260	53	6	1
Geflügel, Wildbret, Wurstwaren . . . . .	514	148	46	4	69	16	2	4
Butter . . . . .	4,444	1,381	286	2	1,061	9	17	1
Käse . . . . .	223,842	36,231	8,300	2,435	8,401	8,897	786	537
Milch, frische . . . . .	30,288	432	410	2	20	—	—	—
Milch, kondensierte . . . . .	166,491	16,530	92	6	262	26	43	13,673
Kindermehl . . . . .	13,571	2,675	448	1	467	97	102	416
Milchzucker . . . . .	463	77	13	—	11	2	1	18
Milchwirtschaftlicher Export . . . . .	439,099	57,326	9,549	2,446	10,222	9,031	949	14,645
<b>C. Comestibles etc. . . . .</b>	<b>43,390</b>	<b>5,221</b>	<b>795</b>	<b>138</b>	<b>1,780</b>	<b>638</b>	<b>532</b>	<b>414</b>
Chokolade . . . . .	8,454	2,827	387	69	551	400	458	364
Mineralwasser . . . . .	3,729	166	32	2	127	2	—	1
Teigwaren, Suppen, Fleischextrakt . . . . .	3,631	663	243	31	192	58	6	6
Zuckerbäckerwaren . . . . .	3,583	947	53	21	552	67	65	13
Andere feine Esswaren . . . . .	217	51	4	1	8	3	1	24
Übrige Nahrungsmittel . . . . .	23,776	567	76	14	350	108	2	6

**B. Ausfuhr. — B. Exportation.**

Principaux débouchés								Désignation de la marchandise							
Ver. Staaten Etats- Unts	Verschiedene Länder — Pays divers						Übrige Länder Autres pays								
Wert in 1000 Franken — Valeur en 1000 francs															
10	11	12	13	14	15	16	17	18							
								<b>IV. Substances alimentaires</b>							
282	H	85	As	24	Ac	71	CP	13	Br	40	Arg	41	90	. . . A. Denrées végétales.	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Froment	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Autres céréales	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	Farine, gruau, semoule	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Orge, malt, houblon	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Bière	
237	"	11	"	15	"	67	"	12	"	35	"	34	58	Alcool, eau-de-vie, etc.	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Pommes de terre	
I	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	Légumes	
—	"	67	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	Fruits	
—	"	I	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Fruits du midi, etc.	
44	"	6	"	9	"	4	"	I	"	5	"	7	25	Vin	
4,874	"	326	R	904	Sp	561	Af	612	As	940	AC\	AS}	889	1,428	. . . B. Denrées animales
—	—	—	—	"	67	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Bétail de boucherie
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Porcs
I	—	—	—	—	—	"	3	"	2	"	I	—	1	Viande	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Poissons	
—	"	I	—	—	—	"	I	"	I	"	2	—	2	Volaille, gibier, charcuterie	
—	—	—	—	—	—	I	"	I	—	—	—	—	3	Beurre	
3,930	"	237	"	867	"	290	"	474	"	82	"	382	613	Fromage	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Lait frais	
500	"	72	"	6	"	17	"	118	"	842	"	313	560	Lait condensé	
443	"	16	"	31	"	186	"	15	"	13	"	191	249	Farine alimentaire	
27	"	1	"	1	—	—	—	—	—	3	—	—	—	Sucre de lait	
4,900	"	326	"	905	"	494	"	608	"	940	"	886	1,425	Exportation de produits lactés	
160	H	78	Sc	146	Sp	46	Ba	306	NAf	55	AC\	AS}	78	55	. . . C. Comestibles, etc.
41	—	46	—	124	—	31	—	286	—	18	—	23	29	Chocolat	
—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	Eaux minérales	
115	—	2	—	—	—	I	—	—	—	3	—	4	2	Pâtes, soupes, extrait de viande	
I	—	27	—	18	—	10	—	19	—	31	—	48	22	Sucreries et confiseries	
I	—	—	—	3	—	I	—	—	—	2	—	1	2	Autres comestibles fins	
2	—	3	—	I	—	I	—	I	—	I	—	2	—	Autres substances alimentaires	

Rekapitulation nach Industrien.

B. Ausfuhr. — B. Exportation.

Récapitulation par industries.

Bezeichnung der Ware	Gesamt-Ausfuhr Exportation totale		Wichtigste Absatzgebiete — Principaux débouchés										Ubrige Länder Andere pays	Désignation de la marchandise
	Menge Quantité	Wert Valeur	Deutsch- land	Österreich Autriche	Frank- reich France	Italien Italie	Belgien Belgique	England Grande Bret- tagne	Verschiede- ne Staaten États- Unis	10	11			
			4	5	6	7	8	9	10	11				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12			
	q. netto	Wert in 1000 Franken — Valeur en 1000 francs												
A. Rohstoffe { q. Stück	2,131 832 49,743	83,300	47,450	5,599	13,885	9,343	743	948	1,032	4,300		q. } A. Matières premières pièces)		
I. Textil-Industrie	52,462	41,765	28,191	3,746	3,021	2,606	176	404	42	3,579		I. Industrie textile		
A. Seide	14,313	37,465	25,573	3,294	2,456	2,170	58	375	14	3,525		A. Soie		
B. Baumwolle	22,151	1,394	706	247	198	198	21	6	—	18		B. Coton		
C. Wolle	12,219	2,370	1,664	174	198	209	88	1	1	35		C. Laine		
D. Andere	3,779	536	248	31	169	29	9	22	27	1		D. Autres		
II. Metall-Industrie	72,139	9,374	4,232	26	3,391	1,678	5	17	4	21		II. Industrie métallurgique		
B. Eisen	60,220	528	36	7	140	336	2	4	1	2		B. Fer		
C. Andere unedle Metalle	10,647	898	238	11	574	43	3	8	3	18		C. Autres métaux non précieux		
D. Edelmetall	1,272	7,948	3,958	8	2,677	1,299	—	5	—	1		D. Métaux précieux		
III. Andere Industrien { q. Stück	2,007,331 49,743	32,161	15,027	1,827	7,473	5,959	562	527	986	700		q. } III. Autres industries pièces)		
B. Fabrikate { q. Stück	774,015 4,498,117	485,530	104,563	31,396	40,842	23,051	7,625	101,974	73,765	102,314		q. } B. Produits fabriqués pièces)		
I. Textil-Industrie	235,096	319,211	62,219	15,676	26,917	9,674	4,058	77,419	63,128	60,120		I. Industrie textile		
A. Seide	39,556	159,083	35,039	7,251	16,938	2,372	2,389	53,298	27,849	13,947		A. Soie		
B. Baumwolle	168,053	131,837	18,383	7,238	5,361	5,253	1,399	21,190	31,017	41,996		B. Coton		
C. Wolle	18,064	15,664	7,419	535	1,550	1,484	67	1,622	934	2,953		C. Laine		
D—G. Andere	9,423	12,627	1,378	652	3,068	565	203	1,309	3,328	2,124		D—G. Autres		



II. Metall-Industrie.	q. Stück	234,414 4,498,117	126,962	32,421	13,376	8,708	10,404	2,661	17,022	8,228	34,142	II. Industrie metallurgique pièces
B. Eisen . . . . .		224,079	30,866	6,975	2,771	5,788	4,927	339	1,150	537	8,379	B. Fer
C. Andere unedle Metalle . . . . .		5,203	2,928	2,361	132	95	96	38	70	8	128	C. Autres métaux non précieux
D. Edelmetall . . . . .		68	3,687	1,050	183	185	618	226	362	386	677	D. Métaux précieux
E. Uhren . . . . .	Stück q.	4,498,117 5,064	89,481	22,035	10,290	2,640	4,763	2,058	15,440	7,297	24,958	E. Horloges et montres pièces
III. Andere Industrien . . . . .		304,505	39,357	9,923	2,344	5,217	2,973	906	7,533	2,409	8,052	III. Autres industries
C. Nahrungsmittel	q. Stück hl.	869,239 22,841 13,916	77,621	15,851	2,921	19,529	10,492	1,583	15,141	5,316	6,788	C. Substances alimentaires
Bodenprodukte . . . . .	q. hl.	368,958 13,916	6,009	2,051	258	2,627	240	94	93	282	364	Denrées végétales
Tierische Nahrungsmittel . . . . .	q. Stück	456,891 22,841	66,391	13,005	2,525	15,122	9,614	957	14,634	4,874	5,660	Denrées animales
Kolonialwaren, feine Ess- waren etc. . . . .	q.	43,390	5,221	795	138	1,780	638	532	414	160	764	Denrées coloniales, comestibles fins, etc.

**Rekapitulation. — Récapitulation.**

A. Rohstoffe . . . . .	q. Stück	2,131,832 49,743	83,300	47,450	5,599	13,885	9,343	743	948	1,032	4,300	A. Matières premières
B. Fabrikate . . . . .	q. Stück	774,015 4,498,117	48,530	104,563	31,396	40,842	23,051	7,625	101,974	73,765	102,314	B. Produits fabriqués
C. Nahrungsmittel . . . . .	q. Stück hl.	869,239 22,841 13,916	77,621	15,851	2,921	19,529	10,492	1,583	15,141	5,316	6,788	C. Substances alimentaires
<b>Gesamt-Total</b>	q. Stück hl.	3,775,086 4,570,701 13,916	646,451	167,864	39,916	74,256	42,886	9,951	118,063	80,118	118,402	<b>Total général</b>

BE. Infolge der Abrundung auf Tausende von Franken stimmen die Einzeiler der Ländernummen nicht überall mit den bez. Angaben der Hauptübersichten (hier S. 181) überein.  
 N/D. Tous les postes ayant été arrondis par milliers de francs, les unités de milliers de francs du présent tableau diffèrent souvent des unités correspondantes du tableau général de la page 181, où les nombres sont exprimés à une unité près.



	hl.	hl.	hl.	hl.	hl.	hl.	hl.	hl.	hl.	hl.	hl.	hl.	hl.
	q. netto	q. netto	q. netto	q. netto	q. netto	q. netto	q. netto	q. netto	q. netto	q. netto	q. netto	q. netto	q. netto
	Stück	Stück	Stück	Stück	Stück	Stück	Stück	Stück	Stück	Stück	Stück	Stück	Stück
	pieces	pieces	pieces	pieces	pieces	pieces	pieces	pieces	pieces	pieces	pieces	pieces	pieces
Bier, Wein, Sprit — <i>Bière, vin, alcools</i> . . . . .	857	89	52,145	1,535	54,626	1,018	5,261	6,279	6,216	2,481	11,785	3,230	84,617
XII. Öle und Fette — <i>Huiles et graisses</i> . . . . .	2,026	124	5,280	270	7,700	33	7,195	7,228	10	2,607	1,809	520	19,874
XIII. Papier — <i>Papier</i> . . . . .	18,775	658	181	133	19,747	53,461	1,919	55,380	4,812	2,356	804	1,097	84,196
XIV. A. Baumwolle — <i>Coton</i> . . . . .	14,474	12,046	6,284	1,040	33,844	149	482	631	1,790	5,676	2,358	63,234	107,532
B. Leinen — <i>Lân</i> . . . . .	2,585	29,956	42,531	22,250	96,422	173	34	207	434	102	283	2,143	98,591
C. Seide — <i>Soie</i> . . . . .	1,798	270	14,506	11,140	27,714	471	2,763	3,234	368	7,953	993	3,987	44,249
D. Wolle — <i>Laine</i> . . . . .	19,574	29,755	1,766	1,017	52,112	849	3,446	4,295	2,225	6,828	382	14,125	79,967
E. Kautschuk — <i>Caoutchouc</i> . . . . .	586	500	30	238	1,354	56	64	120	435	—	3	579	2,491
F. Stroh — <i>Paille</i> . . . . .	708	256	9,149	8,441	18,554	213	1,402	1,615	9	3,448	250	3,881	27,757
G. Konfektion — <i>Confektions</i> . . . . .	1,322	536	527	2,452	4,837	523	283	806	1,464	32	1,352	2,555	11,046
XV. A. Tiere — <i>Animaux</i> . . . . .	129	217	2,923	3,785	7,054	132,178	18	132,196	162	19,569	2,897	868	162,746
B. Tierische Stoffe — <i>Matières animales</i>	3,259	333	2,122	953	6,667	10,313	1,050	11,363	9,465	2,169	481	1,740	31,885
XVI. Thonwaren — <i>Poteries</i> . . . . .	12,839	9,391	131	236	22,597	823	373	1,196	1,437	255	11,479	1,352	38,216
XVII. Verschiedene Waren — <i>Articles divers</i>	5,182	3,171	1,030	1,520	10,993	2,034	1,075	3,109	7,598	378	366	2,686	25,041
Total 1898	1,471,272	267,542	617,332	204,003	2,560,149	623,089	66,669	689,758	76,162	88,797	173,811	227,677	3,816,354
	2,025	1,291	3,115	3,785	10,216	132,352	1,821	134,173	162	19,850	3,194	4,704	172,299
	857	89	52,145	1,535	54,626	1,018	5,261	6,279	6,216	2,481	11,785	3,230	84,617
Total 1892	1,446,189	299,813	503,980	180,634	2,430,616	452,013	67,983	519,996	77,718	106,413	161,730	194,107	3,490,580
	1,209	5,917	2,602	20,639	30,397	120,781	8,336	129,117	4,548	22,134	3,893	49,980	195,039
	2,065	18	116,416	2,754	121,253	2,981	5,041	8,022	6,268	3,524	17,909	3,167	160,143
Differenz — <i>Difference</i> 1898	25,083	— 88,271	+ 118,852	+ 23,860	+ 129,533	+ 171,076	— 1,814	+ 169,762	— 1,556	+ 17,618	+ 12,081	+ 88,570	+ 325,774
	816	— 4,626	+ 513	— 16,854	— 20,161	+ 11,571	+ 6,515	+ 5,056	— 4,896	— 2,264	— 999	— 276	— 22,740
	1,208	+ 71	— 64,271	— 1,210	— 66,627	— 1,968	+ 220	— 1,748	— 52	— 1,048	— 6,124	+ 68	— 75,626

## 6. Zollertrag nach einzelnen Kategorien. — 6. Produits des droits par catégories.

Kategorien — Catégories	Einfuhrzölle — Droits d'entrée										
	1893					1892					1893
	A. nach dem Konventionstarif d'après le tarif conventionnel Fr.	B. nach dem Differentialtarif (Frankreich) le tarif différentiel (France) Fr.	Total		Ertrag Produit Fr.	Ertrag Produit Fr.	Ertrag Produit Fr.	Ertrag Produit Fr.	Ertrag Produit Fr.	Ertrag Produit Fr.	Differenz Différence Fr.
			Menge Quantité q. brutto q. brut	% des Totals der Einfuhr- zölle du total des droits d'entrée							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
I. Abfälle und Düngstoffe — Déchets et engrais . . . . .	54,584	4,587	210,123	59,171	0.16	54,621	0.15	+	4,550		
II. A. Apothekerwaren — Objets pharmaceutiques . . . . .	136,726	78,922	31,016	215,648	0.57	198,068	0.56	+	17,580		
B. Chemikalien — Espèces chimiques . . . . .	758,855	41,715	515,184	800,570	2.11	740,769	2.08	+	59,801		
C. Farbwaren — Couleurs . . . . .	191,011	35,257	104,243	226,268	0.59	207,608	0.58	+	18,660		
III. Glas — Verre . . . . .	807,172	148,523	100,155	955,695	2.52	809,317	2.27	+	146,378		
IV. Holz — Bois . . . . .	988,886	211,156	2,523,709	1,200,042	3.16	1,069,412	3	+	130,630		
V. Landwirtschaftliche Erzeugnisse — Produits agricoles	25,359	25,738	17,529	51,097	0.13	31,910	0.09	+	19,187		
VI. Leder — Cuir . . . . .	712,866	186,779	38,062	899,645	2.37	737,687	2.06	+	161,958		
VII. Kunst und Wissenschaft — Sciences et arts . . . . .	182,551	34,962	27,381	217,513	0.57	181,977	0.51	+	35,536		
VIII. A. Uhren — Horloges et montres . . . . .	46,370	26,492	1,673	72,862	0.19	84,672	0.24	—	11,810		
B. Maschinen — Machines . . . . .	1,070,728	109,241	244,021	1,179,969	3.11	977,535	2.74	+	202,434		
IX. A. Aluminium — Aluminium . . . . .	1,158	32	69	1,190	0.003	2,699	0.007	—	1,509		
B. Blei — Plomb . . . . .	25,335	12,754	32,380	38,089	0.1	31,877	0.09	+	6,212		
C. Eisen — Fer . . . . .	2,082,657	447,506	1,824,065	2,530,163	6.67	2,372,787	6.67	+	157,376		
D. Kupfer — Cuivre . . . . .	237,134	58,592	44,858	295,726	0.78	256,575	0.72	+	39,151		
E. Nickel — Nickel . . . . .	14,444	5,256	1,445	19,700	0.05	15,994	0.04	+	4,606		

F. Zink — Zinc . . . . .	28,272	9,771	21,091	38,043	0.1	37,970	0.11	+	73
G. Zinn — Etain . . . . .	29,033	1,948	9,132	39,981	0.08	25,295	0.07	+	5,686
H. Edle Metalle — Métaux précieux . . . . .	52,336	15,830	640	68,166	0.18	54,929	0.16	+	13,237
J. Andere Metalle — Autres métaux . . . . .	989	68	547	1,957	0.003	774	0.002	+	283
X. Mineralische Stoffe — Matières minérales . . . . .	1,192,521	347,899	14,012,472	1,540,420	4.06	1,367,639	3.84	+	172,781
XI. Nahrungs- und Genussmittel — Comestibles, boissons, tabacs . . . . .	15,180,132	1,775,249	7,963,713	16,955,381	44.7	17,175,254	48.27	—	219,873
XII. Öle und Fette — Huiles et graisses . . . . .	178,404	236,064	154,082	414,468	1.09	307,558	0.86	+	106,910
XIII. Papier — Papier . . . . .	540,804	124,286	57,859	665,090	1.76	603,627	1.7	+	61,463
XIV. A. Baumwolle — Coton . . . . .	1,275,914	110,418	298,701	1,386,332	3.66	1,314,297	3.7	+	72,035
B. Leinen etc. — Lin, etc. . . . .	416,661	46,009	57,693	462,670	1.22	404,876	1.14	+	57,794
C. Seide — Soie . . . . .	178,209	209,067	48,506	387,276	1.02	287,650	0.81	+	99,626
D. Wolle — Laine . . . . .	2,348,822	325,688	98,848	2,674,510	7.05	2,003,346	6.64	+	671,164
E. Kautschuk — Caoutchouc . . . . .	27,079	3,427	2,907	30,506	0.08	26,765	0.08	+	3,741
F. Stroh — Paille . . . . .	52,973	8,135	31,560	61,108	0.16	63,191	0.18	—	2,083
G. Konfektionswaren — Confections . . . . .	1,564,217	237,184	20,414	1,801,401	4.75	1,567,810	4.41	+	233,591
XV. A. Tiere — Animaux . . . . .	699,415	439,509	Sh.P. 171,240	1,138,924	3	1,332,196	3.74	—	193,272
B. Tierische Stoffe — Matières animales . . . . .	67,602	5,784	28,100	73,386	0.19	67,215	0.18	+	6,171
XVI. Thonwaren — Poteries . . . . .	557,419	121,159	416,343	678,578	1.79	598,526	1.68	+	80,052
XVII. Verschiedene Waren — Articles divers . . . . .	569,584	186,745	28,338	756,329	1.99	578,332	1.62	+	177,997
<b>Total</b> { q. brutto — q. brut	} 32,296,222	5,631,752	} 28,972,859	} 37,927,974	100	35,589,858	100	+	2,338,116
Stück — pièces . . . . .		171,240							

7. Schweizerische Handelsverträge, in Kraft am 31. März 1894. — 7. *Traité de commerce suisses en vigueur au 31 mars 1894.*

Staaten — <i>Etats</i>	Abschluss <i>Date de la conclusion</i>	Inkraftsetzung <i>Date de l'entrée en vigueur</i>	Dauer — <i>Durée</i>	Publikation <i>Publication</i>
1	2	3	4	5
Belgien — <i>Belgique</i> . . . . .	3. Juli 1889	29. Dezember 1889	1 Jahr nach Kündigung — <i>1 an après dénonciation</i>	A. S. n. F. ***) XI, 341
Bulgarien. Durch Notenaustausch zwischen dem Vertreter Frankreichs in Sofia und der bulgarischen Regierung, vom 9. Oktober 1890, ist Frankreich und der Schweiz die Behandlung auf dem Fusse der meistbegünstigten Nation (Wertverzollung von 8 $\frac{1}{2}$ %) zugesichert worden. <i>Bulgarie. Il résulte d'un échange de notes intervenu entre le représentant de la France à Sofia et le gouvernement bulgare, le 9 octobre 1890, que le traitement sur le pied de la nation la plus favorisée (taxation à 8<math>\frac{1}{2}</math> % de la valeur) est assuré à la France et à la Suisse.</i>				
Congostaat — <i>Etat du Congo</i> . . . . .	16. November 1889	14. April 1890	10 Jahre — <i>10 ans</i>	A. S. n. F. XI, 427
Dänemark — <i>Danemark</i> . . . . .	10. Februar 1875	10. Juli 1875	1 Jahr nach Kündigung — <i>1 an après dénonciation</i>	A. S. n. F. I, 668
Deutschland — <i>Allemagne</i> . . . . .	10. Dezember 1891	1. Februar 1892	31. Dezember 1903	A. S. n. F. XII, 505
Ecuador — <i>Equateur</i> . . . . .	22. Juni 1888	21. Oktober 1889	10 Jahre — <i>10 ans</i>	A. S. n. F. XI, 210
Frankreich, grenznachbarliche Verhältnisse und Beaufsichtigung der Grenzwardungen — <i>France, rapports de voisinage et surveillance des frontières</i>	23. Februar 1882	16. Mai 1882	1 Jahr nach Kündigung — <i>1 an après dénonciation</i>	A. S. n. F. VI, 468
Genf und freie Zone — <i>Genève et zone franche</i>	14. Juni 1881	1. Januar 1883	30 Jahre — <i>30 ans</i>	A. S. n. F. VI, 515
Griechenland — <i>Grèce</i> . . . . .	10. Juni 1887	10. Juni 1887	1 Jahr nach Kündigung — <i>1 an après dénonciation</i>	A. S. n. F. XI, 357
Grossbritannien — <i>Grande-Bretagne</i> . . . . .	6. September 1855	6. März 1856	1 Jahr nach Kündigung — <i>1 an après dénonciation</i>	A. S. V, 271
Hawaii-Inseln (Sandwich) — <i>Iles Hawaï</i> . . . . .	20. Juli 1864	26. Februar 1869	1 Jahr nach Kündigung — <i>1 an après dénonciation</i>	A. S. IX, 497
Italien — <i>Italie</i> . . . . .	19. April 1892	19. Juni 1892 *)	1. Januar 1898 **)	A. S. n. F. XII, 929
Japan — <i>Japon</i> . . . . . Zusatzkonvention — <i>Convention additionnelle</i>	6. Februar 1864 26. April 1867	6. Februar 1864 26. April 1867	Seit längerer Zeit in Revision begriffen — <i>Depuis longtemps en révision</i>	A. S. VIII, 683 A. S. IX, 57

Liechtenstein (Vertrag mit Österreich-Ungarn) — ( <i>Traité avec l'Autriche-Hongrie</i> )	10. Dezember 1891	1. Februar 1892	31. Dezember 1903	A. S. n. F. XII, 564
Niederlande — <i>Hollande</i>	19. August 1875	1. Oktober 1878	1 Jahr nach Kündigung — 1 an après <i>dénonciation</i>	A. S. n. F. III, 522
Norwegen — <i>Norvège</i>	22. März 1894	1. August 1894	31. Dezember 1903	{ Handelsamtsblatt 1894, Nr. 69 — <i>Feville officielle du commerce 1894, No 69.</i>
Österreich-Ungarn — <i>Autriche-Hongrie</i>	10. Dezember 1891	1. Februar 1892	31. Dezember 1903	A. S. n. F. XII, 564
Persien — <i>Persé</i>	23. Juli 1873	27. Oktober 1874	1 Jahr nach Kündigung — 1 an après <i>dénonciation</i>	A. S. n. F. I, 196
Rumänien — <i>Roumanie</i>	3. März 1893	13. Mai 1893	1 Jahr nach Kündigung — 1 an après <i>dénonciation</i>	A. S. n. F. XIII, 422
Russland — <i>Russie</i>	26. Dezember 1872	30. Oktober 1873	1 Jahr nach Kündigung — 1 an après <i>dénonciation</i>	A. S. XI, 376
Salvador	30. Oktober 1888	7. Februar 1885	10 Jahre — 10 ans	A. S. n. F. VII, 744
Serbien — <i>Serbie</i>	10. Juni 1880	10. Juni 1880	1 Jahr nach Kündigung — 1 an après <i>dénonciation</i>	A. S. n. F. V, 172
Spanien — <i>Espagne</i>	13. Juli 1892	1. Januar 1894	31. Dezember 1897	A. S. n. F. XIV, 1
Transvaal (Südafrikanische Republik) — ( <i>République du sud de l'Afrique</i> )	6. November 1885	18. November 1887	10 Jahre — 10 ans	A. S. n. F. X, 284

Türkei. Der Vertrag vom 29. April 1861 nebst Konventionaltarif ist am 13. März 1890 erloschen. An Stelle desselben ist einseitig eine vom 22. März 1890 datierte Erklärung der Pforte getreten, wonach der schweizerische Handel in der Türkei die Behandlung auf dem Fusse desjenigen der meistbegünstigten Nation genießt, sofern dem türkischen Handel in der Schweiz die gleiche Behandlung zu teil wird.

Turquie. Le traité du 29 avril 1861, avec le tarif conventionnel, a expiré le 13 mars 1890. Il a été provisoirement remplacé par une déclaration de la Porte, en date du 22 mars 1890, d'après laquelle le commerce suisse en Turquie jouit du traitement de la nation la plus favorisée, moyennant réciprocité en Suisse pour le commerce ottoman.

Vereinigte Staaten von Amerika — *Etats-Unis de l'Amérique* | 25. November 1850 | 8. November 1865 | 1 Jahr nach Kündigung — 1 an après  
*dénonciation* | A. S. V, 201

\*) Die beim Abschluss des Vertrages suspendierten Ansätze des Tarifes B (Zölle bei der Einfuhr in Italien) für rohe und bedruckte Baumwollgewebe, sowie für Stickereien, sind am 1. Januar 1893 in Kraft getreten.

\*\*) Eventuell, wenn der Vertrag auf diesen Zeitpunkt nicht gekündigt wird, bis zum 31. Dezember 1903.

\*\*\*) *A. S. n. F.* = Amtliche Sammlung, neue Folge.

\*) *Les droits du tarif B (droits à l'entrée en Italie), concernant les tissus de coton écrits et imprimés ainsi que les broderies, dont l'application a été différée lors de la conclusion du traité, sont entrés en vigueur le 1er janvier 1893.*

\*\*) *Si le traité n'est pas dénoncé pour cette époque, il demeurera en vigueur jusqu'au 31 décembre 1903.*

\*\*\*) *A. S. n. F.* = *Recueil officiel des lois et ordonnances, nouvelle série.*

9. Roheinnahmen der eidgenössischen Zollverwaltung in den Jahren 1850—1893.  
 9. Recettes brutes de l'administration fédérale des douanes pendant les années 1850 à 1893.

Jahrgang Années	Einfuhr- zölle Droits d'entrée	Ausfuhr- zölle Droits de sortie	Durchfuhr- zölle etc. Droits de transit, etc.	Statist. Gebühren Finances de statistique	Nieder- lags- gebühren Finances d'entrepôt	Bussen- anteile Quotes parts d'amendes	Ord- nungs- bussen Amendes d'ordre	Waag- gebühren Finances de pesage	Unter- mieten Sous- locations	Ver- schiedenes Divers	Total		Jahrgang Années
											Fr.	Fr.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
1850	3,613,763	286,514	48,823	.	20,104	11,312	—	14,070	.	28,060	4,022,647	1850	.
1851	4,482,202	292,614	48,358	.	15,266	12,638	—	13,664	.	27,901	4,892,645	1851	.
1852	5,277,000	324,503	61,664	.	12,503	7,258	1,568	10,871	.	20,649	5,716,015	1852	.
1853	5,373,742	386,521	72,614	.	14,047	8,968	1,504	11,125	.	15,851	5,884,372	1853	.
1854	5,030,265	405,583	68,294	.	10,783	11,389	1,484	13,099	.	9,677	5,550,575	1854	.
1855	5,220,950	367,795	91,513	.	9,853	7,931	1,402	16,927	.	10,994	5,726,135	1855	.
1856	5,545,948	459,981	107,558	.	9,988	5,857	1,049	18,360	.	11,500	6,160,241	1856	.
1857	5,964,784	395,418	87,161	.	10,021	6,714	810	17,933	.	11,794	6,494,635	1857	.
1858	6,406,470	342,741	79,905	.	9,020	6,826	749	15,765	.	13,331	6,874,807	1858	.
1859	6,977,622	326,240	49,152	.	11,999	7,181	958	14,399	.	16,555	7,404,106	1859	.
1860	7,268,911	408,030	41,669	.	7,938	4,837	1,004	16,781	.	16,756	7,765,926	1860	.
1861	7,579,401	466,233	46,823	.	13,770	6,920	830	16,231	.	16,626	8,137,834	1861	.
1862	7,641,678	415,406	45,158	.	14,759	5,258	711	14,022	.	19,464	8,156,457	1862	.
1863	7,942,169	496,760	44,455	.	14,102	7,048	808	14,247	.	20,894	8,540,484	1863	.
1864	8,188,302	432,672	44,715	.	14,587	6,617	633	13,729	.	34,021	8,735,275	1864	.
1865	8,182,404	434,809	45,763	.	14,460	4,900	561	14,541	.	25,872	8,723,310	1865	.
1866	8,200,929	374,345	54,821	.	16,159	5,460	581	15,529	.	31,695	8,609,518	1866	.
1867	7,837,353	377,081	48,488	.	17,802	4,844	534	14,204	.	30,849	8,331,155	1867	.
1868	8,500,329	430,881	51,619	.	17,479	5,938	472	12,466	.	32,215	9,051,399	1868	.
1869	8,475,130	411,732	2,818	.	14,736	5,393	537	11,473	.	33,364	8,955,183	1869	.
1870	8,111,349	376,626	2,966	.	21,418	5,031	633	10,694	.	36,377	8,565,094	1870	.
1871	10,310,605	407,410	5,579	.	45,494	10,244	1,767	10,582	.	41,110	10,832,791	1871	.
1872	11,990,869	425,001	4,320	.	39,352	9,951	544	9,304	.	36,646	12,515,986	1872	.
1873	13,844,933	396,146	4,997	.	34,375	9,383	740	8,326	.	50,262	14,349,362	1873	.



1874	14,806,998	411,699	5,171	31,597	8,220	1,110	8,928	48,669	15,322,393	1874
1875	16,622,254	409,213	5,257	29,615	6,431	1,205	7,054	54,920	17,135,949	1875
1876	16,830,407	445,258	5,623	30,233	7,173	2,066	4,309	51,476	17,376,544	1876
1877	15,215,978	425,606	5,727	27,693	4,171	2,179	4,123	42,757	15,728,224	1877
1878	15,141,538	441,375	5,745	22,883	4,128	2,450	3,697	39,533	15,661,349	1878
1879	16,188,855	509,995	6,129	26,991	4,858	2,398	3,659	64,555	16,825,860	1879
1880	16,535,907	551,557	6,228	27,814	5,866	1,458	3,742	60,602	17,211,483	1880
1881	16,766,717	548,632	5,790	24,519	4,207	1,083	3,727	63,063	17,436,496	1881
1882	17,868,508	602,578	6,866	27,641	5,663	1,227	4,534	68,423	18,603,985	1882
1883	19,382,319	601,842	9,309	28,400	7,356	1,855	4,093	66,627	20,121,994	1883
1884	20,741,533	590,530	10,341	35,346	6,035	1,996	3,873	75,248	21,486,578	1884
1885	20,792,905	123,421		128,154	10,516	1,681	3,581	76,134	21,191,434	1885
1886	22,005,677	112,564		130,532	9,690	1,616	3,396	75,210	22,395,167	1886
1887	24,242,363	107,050		138,356	8,644	1,423	3,372	79,195	24,632,285	1887
1888	25,687,142	109,514		135,329	12,168	1,595	3,454	85,115	26,086,144	1888
1889	27,190,265	121,480		136,722	12,320	1,870	3,585	112,369	27,636,051	1889
1890	30,816,425	117,435		130,319	13,195	2,026	4,514	119,578	31,258,296	1890
1891	31,114,059	111,234		126,009	10,736	2,716	4,256	121,594	31,543,323	1891
1892	35,589,858	115,221		119,579	13,451	3,118	3,531	130,708	36,932,733	1892
1893	37,927,974	116,943		120,266	16,254	3,205	3,334	135,547	38,378,517	1893
Total	619,425,491	16,014,159	1,231,219	1,165,265	348,070	58,156	413,105	2,163,786	642,150,756	Total

**Bemerkungen. — Observations.**

Spalte 3. Ausfuhrzölle: Durch Gesetz vom 26. Juni 1884 sind die meisten Ausfuhrzölle abgeschafft.

Spalte 4. Durchfuhrzölle: Vom 1. Januar 1869 bis Ende 1884 wurden statt der Durchfuhrzölle nur noch Abfertigungsgebühren im Betrage von 5 Ots. per Schein bezogen.

Spalte 5. Statistische Gebühren: s. das Gesetz vom 26. Juni 1884, Art. 4 (Amtl. Sammlung N. F. Bd. VII, S. 579). Die Ausgaben für die Handelsstatistik, welche sich auf verschiedene Rubriken verteilen, sind behufs Berechnung der reinen Bezugskosten der Zollverwaltung in Abzug gekommen.

Spalte 6. Die Niederlagegebühren zerfallen in Niederlagsschein-, Waag- und Lagergebühren und werden nach Art. 81 der Vollziehungsverordnung zum Zollgesetz bezogen.

Spalte 7 und 8. Bussenanteile und Ordnungsbusse: s. Art. 51 und 55 des Zollgesetzes.

Spalte 9. Waagegebühren: s. Art. 26 der Vollziehungsverordnung zum Zollgesetz. Spalte 10. Die Untermieten wurden bis Ende 1878 von den Ausgaben für Mieten in Abzug gebracht.

Colonne 3. Droits de sortie: Par la loi du 26 juin 1884, la plupart des droits de sortie ont été abolis.

Colonne 4. Droits de transit: Depuis le 1er janvier 1869 jusqu'à fin 1884, il fut perçu, au lieu des droits de transit, une finance de 5 ots. par certificat de transit.

Colonne 5. Finances de statistique: Voir la loi du 26 juin 1884 (Recueil officiel N. S. tome VII, p. 579). Les frais de la statistique du commerce, qui se répartissent sur les différents rubriques, ont été déduits pour calculer les frais de régime nets de l'administration des douanes.

Colonne 6. Les finances d'entrepôt se subdivisent en finances pour certificats d'entrepôt, de pesage et d'emmagasinage, et sont perçues à teneur de l'article 81 du règlement d'exécution de la loi sur les douanes.

Colonne 7 et 8. Quotes-parts d'amendes et amendes d'ordre: Voir les articles 51 et 55 de la loi sur les douanes.

Colonne 9. Finances de pesage: Voir l'art. 26 du règlement d'exécution de la loi sur les douanes.

Colonne 10. Jusqu'à fin 1878, les sous-locations ont été déduites des dépenses pour locations.

**B. Versicherung.**

Nach den Mitteilungen des eidg. Versicherungsamtes.

**1. Lebensversicherung im Jahre 1892.**

In der Schweiz konzessionierte Gesellschaften <i>Sociétés autorisées en Suisse</i>	Gründungs-Jahr	Aktienkapital	Davon einbezahlt	Kapital- und dergleichen Reserven	Deckungs-kapital u. Gewinnfonds d. Versicherten
	<i>Année de fondation</i>	<i>Capital social</i>	<i>Dont versé</i>	<i>Réserves statutaires et spéciales</i>	<i>Réserves pour risques en cours et fonds de bénéfice des assurés</i>
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1	2	3	4	5	6
<b>Schweizerische — Suisses.</b>					
1. Schweiz. Rentenanstalt, Zürich . . . . .	18 <sup>57</sup> / <sub>54</sub>	—	—	4,935,805	22,691,876
2. La Suisse, Lausanne . . . . .	1858	2,000,000	400,000	109,932	7,319,367
3. Basler Lebens-Versich.-Ges., Basel	1864	10,000,000	1,000,000	685,813	28,718,154
4. La Genevoise, Genève . . . . .	1872	5,000,000	1,250,000	460,250	9,745,295
5. Bern. kant. Alters- u. St.-Kasse, Bern	1874	—	—	68,191	445,542
6. Versich.-Verein eidg. B. u. B., Basel	1876	—	—	335,160	1,992,646
7. Schw. Sterbe- u. Alterskasse, Basel	1881	—	—	470,558	1,291,139
<b>Deutsche — Allemandes.</b>					
1. Leb.-Vers.-Bank f. Deutschl., Gotha	1827	—	—	39,930,014	187,766,051
2. Lebens-Versicherungs-Ges., Leipzig	1830	—	—	22,862,263	104,245,143
3. Allg. Versorgungs-Anst., Karlsruhe	18 <sup>55</sup> / <sub>54</sub>	—	—	13,703,878	68,262,232
4. Teutonia, Leipzig . . . . .	1852	2,250,000	562,500	416,615	28,910,490
5. Concordia, Köln . . . . .	1853	37,500,000	7,500,000	3,391,024	61,550,702
6. Lebens- u. Ersparn.-Bank, Stuttgart	1854	—	—	22,366,560	100,896,389
7. Germania, Stettin . . . . .	1857	11,250,000	2,250,000	13,179,621	150,954,106
<b>Französische — Françaises.</b>					
1. Comp. d'Assurance générale, Paris	1819	3,000,000	3,000,000	3,408,736	502,928,907
2. L'Union, Paris . . . . .	1829	10,000,000	*)	500,000	98,077,154
3. La Nationale, Paris . . . . .	1830	15,000,000	1)	17,821,652	306,037,866
4. La Caisse Paternelle, Paris . . . . .	1841	20,000,000	2) 5,000,000	780,509	31,530,414
5. Le Phénix, Paris . . . . .	1844	4,000,000	800,000	1,153,000	201,594,656
6. L'Urbaine, Paris . . . . .	1865	12,000,000	3) 5,125,600	300,000	65,577,077
7. Le Soleil, Paris . . . . .	1872	12,000,000	3,000,000	300,511	24,425,775
8. L'Aigle, Paris 4) . . . . .	1873	12,000,000	3,000,000	129,737	15,572,023
9. La Confiance, Paris 4) . . . . .	1875	6,000,000	1,500,000	—	13,685,514
10. La Foncière, Paris 4) . . . . .	1880	40,000,000	10,000,000	19,056	20,340,484
11. La Providence, Paris 4) . . . . .	1881	12,000,000	3,000,000	—	13,191,214
<b>Englische — Anglaises.</b>					
1. The Union, London . . . . .	<sup>1714</sup> / <sub>1818</sub>	5) 11,250,000	4,500,000	385,714	33,435,045
2. The Northern, London . . . . .	1836	5) 75,000,000	7,500,000	—	6) 65,686,047
<b>Amerikanische — Américaines.</b>					
1. The New York, New York 4) . . . . .	1845	—	—	87,095,005	617,134,605
2. The Equitable, New York 4) . . . . .	1859	518,270	518,270	161,173,862	624,801,570
3. The Germania, New York . . . . .	1860	1,036,540	1,036,540	1,568,846	84,391,920
30 Gesellschaften — Sociétés.					

1) Per Aktie Fr. 50 französische Rente deponiert. — 2) Hat im Jahre 1893 ihr Aktienkapital auf Fr. 5,000,000 (voll einbezahlt) reduziert. — 3) Auf 3407 Aktien 100% und auf 8593 Aktien 20% einbezahlt. — 4) Hat auf die Konzession in der Schweiz verzichtet. — 5) Für die Lebens- und Feuerbranche. — 6) Überschuss inklusive Deckungskapital, dessen Berechnung nur alle 5 Jahre, das nächste Mal per 31. Dezember 1895, erfolgt. — 7) Inklusive Bonus pro 1886/90. — 8) Inklusive ausstehende und gestundete Prämien, abzüglich 20% für Unkosten.

**B. Assurances.**

D'après les données du bureau fédéral des assurances.

## 1. Assurances sur la vie pendant l'année 1892.

Gesamter Versich.-Bestand Ende 1892 inklusive Rückversicherungen Etat gén. des assurances en cours fin 1892, réassurances comprises		Vers.-Bestand in der Schweiz Ende 1892 abzügl. übernomm. Rückversich. Etat des assurances en cours en Suisse fin 1892, celles acceptées en réassurance non comprises		Prämien-Einnahme 1892 abzüglich Rückversicherung Primes encaissées en 1892 réassurances déduites	
Kapital- Versicherungen Assurances de capitaux Fr.	Renten- Versicherungen Assurances de rentes Fr.	Kapital- Versicherungen Assurances de capitaux Fr.	Renten- Versicherungen Assurances de rentes Fr.	Überhaupt en total Fr.	in der Schweiz en Suisse Fr.
7	8	9	10	11	12
95,478,063	427,083	67,339,787	368,990	3,134,324	2,410,068
25,789,893	262,318	23,165,950	250,577	1,073,867	757,018
126,720,487	476,311	46,191,902	252,505	5,236,120	1,516,399
32,372,027	240,716	27,001,388	217,843	1,278,456	845,423
4,205,222	—	4,205,222	—	109,517	120,175
11,654,347	4,709	11,654,347	4,709	320,859	336,246
10,268,347	22,191	9,355,883	22,191	361,816	355,132
790,510,875	—	18,382,500	—	28,538,978	663,211
479,868,563	—	8,732,000	—	18,309,346	324,460
369,317,246	193,654	18,903,146	888	12,213,777	595,007
158,184,291	148,217	5,868,606	1,346	5,480,222	205,358
245,708,323	473,842	8,043,474	1,812	8,249,264	254,225
457,827,048	14,020	24,534,008	1,455	16,372,487	830,956
575,070,400	2,007,436	13,853,945	26,219	24,559,446	511,815
840,208,353	25,662,445	44,697,524	207,997	84,321,478	1,514,574
270,412,288	2,666,511	4,781,267	41,584	12,991,776	169,673
652,754,930	13,407,811	16,326,832	112,037	48,027,458	494,583
99,594,867	683,522	7,778,757	1,266	4,290,897	288,334
537,139,575	4,853,610	51,021,896	37,323	31,659,950	1,897,686
343,822,451	1,253,966	13,496,212	7,910	13,289,019	514,429
111,289,204	356,443	1,950,230	1,200	3,825,958	62,112
83,211,236	161,328	3,259,522	811	2,702,000	109,667
88,344,967	146,945	6,725,173	600	2,719,525	266,162
123,950,916	96,723	890,586	1,321	5,531,680	34,238
87,979,821	202,931	1,880,039	20,521	3,078,925	31,002
192,399,193	—	25,747,637	—	5,871,121	855,066
192,733,400	358,850	1,987,370	2,250	<sup>7)</sup> 5,989,377	49,990
3,572,168,870	8,003,752	6,992,455	91,681	<sup>8)</sup> 135,522,023	316,892
4,410,282,026	2,155,536	8,835,058	10,130	178,881,789	320,945
342,242,714	136,124	4,212,156	3,514	14,563,362	164,625

<sup>1)</sup> Frs. 50 de rente française déposés par action. — <sup>2)</sup> A réduit en 1892 à frs. 5,000,000 son capital-actions (versé en plein). — <sup>3)</sup> Versé 8407 actions en plein et sur 8598 actions le 20%. — <sup>4)</sup> A renoncé à la concession fédérale. — <sup>5)</sup> Pour les branches „vie“ et „incendie“. — <sup>6)</sup> Solde du compte de profits et pertes comprenant la réserve pour risques en cours, le calcul de cette réserve n'ayant lieu que tous les 5 ans, la prochaine fois au 31 décembre 1896. — <sup>7)</sup> Y compris la participation pour 1886/1890. — <sup>8)</sup> Y compris les fractions de primes et les primes non recouvrées après déduction de 20% pour frais.

2. Gewinnbeteiligung der Aktionäre und der Versicherten bei den Lebensversicherungen im Jahre 1892.

2. Participation aux bénéfices des actionnaires et des assurés sur la vie pendant l'année 1892.

Gesellschaften <i>Sociétés</i>	Ein- bezahltes Aktien- oder Garantie- kapital  <i>Partie versée du capital social ou du capital de garantie</i>	Prämienent- nahme von den gewinn- berechtigten Versiche- rungen (einschliesslich Rück- versicherung) <i>Primes payées par les assurés participants (réassurances comprises)</i>	Gewinnzuweisung <i>Bénéfices attribués</i>		
			an die Aktionäre oder Garanten <i>aux actionnaires ou aux garantis</i>		an die Versicherten <i>aux assurés</i>
			Fr.	% des einbez. Kapitals % du capital versé	Fr.
1	2	3	4	5	6
<b>Schweizerische — Suisses.</b>					
Schweizerische Rentenanstalt, Zürich . . . . .	—	3,361,162	—	—	403,266
La Suisse, Lausanne . . . . .	400,000	552,360	<sup>2)</sup> 18,000	<sup>2)</sup> 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	—
Basler Lebensversicherungs-Gesellschaft, Basel .	1,000,000	2,506,497	90,000	9	335,000
La Genevoise, Genève . . . . .	1,250,000	534,420	<sup>2)</sup> 50,000	<sup>2)</sup> 4	—
Bernische kant. Alters- und Sterbekasse, Bern .	—	120,175	—	—	9,352
Schweizerischer Lebensversicherungs-Verein . .	—	335,833	—	—	57,584
Schweizerische Sterbe- und Alterskasse, Basel .	131,000	353,094	3,930	3	85,406
<b>Deutsche — Allemandes.</b>					
Lebensversicherungsbank für Deutschland, Gotha	—	28,538,978	—	—	9,352,886
Lebensversicherungs-Gesellschaft, Leipzig . . .	—	18,309,346	—	—	5,013,572
Allgemeine Versorgungsanstalt, Karlsruhe . . .	—	12,139,771	—	—	3,218,955
Teutonia, Leipzig . . . . .	562,500	4,072,809	61,875	11	383,750
Concordia, Köln . . . . .	7,500,000	5,116,016	600,000	8	924,067
Lebensversicherungs- u. Ersparnisbank, Stuttgart	—	16,317,364	—	—	4,462,699
Germania, Stettin . . . . .	2,250,000	17,279,154	337,500	16	3,240,440
<b>Französische — Françaises.</b>					
Compagnie d'Assurances Générales, Paris . . .	3,000,000	24,979,385	3,800,000	126,7	3,709,200
L'Union, Paris . . . . .	<sup>1)</sup> —	5,629,492	350,000	Fr. 175 per Aktie	582,344
La Nationale, Paris . . . . .	<sup>1)</sup> —	18,289,221	2,880,000	Fr. 960 per Aktie	2,545,912
La Caisse paternelle, Paris . . . . .	5,000,000	678,940	200,000	4	55,000
Le Phénix, Paris . . . . .	800,000	15,841,179	840,000	105	1,952,343
L'Urbaine, Paris . . . . .	5,125,600	9,076,183	480,000	<sup>3)</sup>	720,787
Le Soleil, Paris . . . . .	3,000,000	202,954	150,000	5	5,274
L'Aigle, Paris . . . . .	3,000,000	1,143,092	60,000	2	77,743
La Confiance, Paris . . . . .	1,500,000	1,229,791	60,000	4	87,461
La Foncière, Paris . . . . .	10,000,000	765,592	340,000	3,4	11,157
La Providence, Paris . . . . .	3,000,000	1,424,510	—	—	50,016
<b>Englische — Anglaises.</b>					
The Union Society, London . . . . .	4,500,000	21,331,854	<sup>4)</sup> 954,871	21,2	3,819,486
The Northern, London . . . . .	7,500,000	5,028,700	<sup>5)</sup> —	—	—
<b>Amerikanische — Américaines.</b>					
The New York, New York . . . . .	—	130,998,682	—	—	16,447,338
The Equitable, New York . . . . .	518,270	168,329,896	<sup>6)</sup> 36,279	7	33,616,686
The Germania, New York . . . . .	1,036,540	13,046,563	124,385	12	1,269,761

<sup>1)</sup> Per Aktie Fr. 50. — französische Rente hinterlegt. — <sup>2)</sup> Als Aconto-Dividende. — <sup>3)</sup> 20 % auf einbezahlte Franken 2,400,000; der übrige einbezahlte Betrag von Fr. 2,725,600 wurde zu 5 % verzinst. — <sup>4)</sup> Für 5<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Jahre. — <sup>5)</sup> Nächste Gewinnberechnung Ende 1895. — <sup>6)</sup> Die Verzinsung des Aktienkapitals ist vom Jahresgewinn unabhängig.

<sup>1)</sup> Frs. 50 de rente française déposés par action. — <sup>2)</sup> Dividende en à-compte. — <sup>3)</sup> 20 % sur frs. 2,400,000 versés; sur le reste du capital versé, c'est-à-dire sur frs. 2,725,600, il a été attribué un intérêt de 5 %. — <sup>4)</sup> Pour 5<sup>1</sup>/<sub>2</sub> ans. — <sup>5)</sup> Prochaine répartition fin 1895. — <sup>6)</sup> Cet intérêt du capital social est indépendant du résultat annuel.

**3. Versicherung gegen Unfall, gegen Wasserleitungsschäden, Transport- und Rückversicherung im Jahre 1892.**
**3. Assurance-accidents, conduites d'eau, transports et réassurance, pendant l'année 1892.**

Gesellschaften <i>Sociétés</i>	Gründungs- jahr <i>Année de fon- dation</i>	Aktienkapital <i>Capital social</i>		Kapital-u.dgl. Reserven <i>Réserves statutaires et spéciales</i>	Prämien-Einnahme 1892 <i>Primes encaissées en 1892</i>	
		überhaupt <i>souscrit</i> Fr.	einbezahlt <i>versé</i> Fr.		überhaupt <i>Total général</i> Fr.	in der Schweiz <i>en Suisse</i> Fr.
1	2	3	4	5	6	7
<b>Unfallversicherungs-Gesellschaften.</b> <i>Sociétés-accidents.</i>						
<b>Schweizerische — Suisses.</b>						
Basler Lebens-Versich.-Ges., Basel	1864	<sup>1)</sup> 10,000,000	1,000,000	<sup>1)</sup> 367,404	735,782	186,156
„Zürich“, Zürich	1872	5,000,000	1,000,000	1,000,000	5,172,053	1,850,573
Unf.-Vers.-Aktienges., Winterthur	1875	5,000,000	1,000,000	544,835	5,324,113	1,680,751
<b>Deutsche <sup>2)</sup> — Allemandes <sup>2)</sup>.</b>						
Rhenania, Köln	1872	<sup>3)</sup> 3,750,000	750,000	<sup>3)</sup> 489,008	739,384	32,810
Köln. Unf.-Vers.-Aktienges., Köln	1880	3,750,000	750,000	410,516	2,407,582	27,700
Preuss. Nat.-Vers.-Ges. in Stettin	1845	<sup>4)</sup> 11,250,000	2,812,500	<sup>4)</sup> 1,301,838	241,912	7,503
Allg. R.-C. u. L.-V.-B. Teut. i. Leipzig	1852	<sup>1)</sup> 2,250,000	562,500	<sup>1)</sup> 375,000	141,816	11,138
<b>Französische — Françaises.</b>						
La Préservatrice, Paris	1864	5,000,000	1,250,000	961,404	1,305,120	443,743
Le Soleil-Sécurité générale, Paris	1865	10,000,000	2,500,000	1,499,378	3,038,459	452,239
L'Urbaine et la Seine, Paris	1880	12,000,000	3,000,000	1,039,413	3,464,830	3,359
La Providence, Paris	1881	5,000,000	1,250,000	184,935	2,790,927	43,949
<b>Versicher. gegen Wasserleitgs.-Schäden.</b> <i>Sociétés-conduites d'eau.</i>						
Union Suisse, Genève	1887	<sup>5)</sup> 350,000	87,500	—	2,871	6,748
<b>Transportversicherungs-Gesellschaften.</b> <i>Sociétés-transport.</i>						
<b>Schweizerische — Suisses.</b>						
Helvetia, St. Gallen	1858	10,000,000	2,000,000	2,315,982	3,574,526	299,231
Basler-Transport, Basel	18 <sup>64</sup> / <sub>65</sub>	5,000,000	1,000,000	1,131,593	3,371,608	170,267
„Schweiz“, Zürich	1869	5,000,000	1,000,000	1,000,000	3,522,752	447,563
La Neuchâteloise, Neuchâtel	1870	2,000,000	400,000	166,426	809,989	83,063
Eidg. Transp.-Vers.-Ges., Zürich	1881	5,000,000	1,000,000	360,000	5,806,220	316,176
Neuer schweiz. Lloyd, Winterthur	1883	4,000,000	800,000	58,344	1,291,331	159,134
<b>Deutsche — Allemandes.</b>						
Düsseld. allg. Vers.-G., Düsseldorf	1845	3,750,000	375,000	1,875,000	5,399,388	12,212
Schles. Feuer-Vers.-Ges., Breslau	1848	<sup>6)</sup> 11,250,000	2,250,000	<sup>6)</sup> 1,125,000	1,642,189	691
Norddeutsche Vers.-G., Hamburg	1857	3,937,500	787,500	453,931	8,394,526	638
Rhein.-Westf. Lloyd, M.-Gladbach	1867	6,202,500	620,250	791,859	3,873,880	35,495
Rhenania, Köln	1872	<sup>7)</sup> 3,750,000	750,000	<sup>7)</sup> 489,008	954,411	4,482
Mannh. Versich.-Ges., Mannheim	1879	10,000,000	2,500,000	2,500,000	6,155,571	34,883
<b>Englische — Anglaises.</b>						
The Marine I. C., London	1836	25,000,000	4,500,000	<sup>8)</sup> 20,936,988	7,191,803	38,868
<b>Rückversicherungs-Gesellschaften.</b> <i>Sociétés-réassurance.</i>						
Schweiz. Rückvers.-Ges., Zürich	1864	6,000,000	1,500,000	835,616	5,321,457	25,161
Basler Rückvers.-Ges., Basel	1869	1,500,000	300,000	436,000	1,262,065	—
Prudentia, Akt.-Gesellsch., Zürich	1875	1,500,000	300,000	196,299	811,570	—

<sup>1)</sup> Lebensversicherung und Einzel-Unfallversicherung. — <sup>2)</sup> Die hier nicht besonders aufgeführte Lebensversicherungsgesellschaft Concordia in Köln schliesst auch Passagierversicherungen ab und hat hierfür während 1892 in der Schweiz Fr. 327 Prämien eingenommen. — <sup>3)</sup> Transport- und Unfallversicherung. — <sup>4)</sup> Feuer-, Unfall- und Transportversicherung. — <sup>5)</sup> Für Glas- und Wasserleitungsbranche seit 1890. — <sup>6)</sup> Für Feuer-, Transport- und Spiegelglasversicherung. — <sup>7)</sup> Für Transport- und Unfallversicherung. — <sup>8)</sup> Davon Fr. 8,436,988 unverteilter Überschuss aus 1892, welcher zugleich als Prämien- und Schadenreserve zu dienen hat.

<sup>1)</sup> Assurance sur la vie et assurance individuelle contre les accidents. — <sup>2)</sup> Nous ne mentionnons pas ici la société d'assurance sur la vie la „Concordia“, à Cologne, qui conclut aussi des assurances des risques de voyages et qui a encaissé en Suisse, pendant l'exercice 1892, fr. 327 de primes dans cette catégorie d'assurances. — <sup>3)</sup> Pour les branches „transports et accidents“. — <sup>4)</sup> Pour les branches „incendie“, „accidents“ et „transports“. — <sup>5)</sup> Pour les branches „glaces et vitres“ et „conduites d'eau“ dès 1890. — <sup>6)</sup> Pour les branches „incendie“, „transports“, „glaces et vitres“. — <sup>7)</sup> Pour les branches „transports et accidents“. — <sup>8)</sup> Dont fr. 8 436,988 excédent non réparti de 1892, qui doit servir en même temps de réserve pour risques en cours et de réserve pour sinistres à régler.

4. Versicherung gegen Brand, Glas- und Viehverlust und Hagel im Jahre 1892.  
4. Assurance-incendie, bris des glaces, bestiaux et grêle pendant l'année 1892.

Gesellschaften Sociétés	Gründungs- jahr Année de fon- dation	Aktienkapital Capital social		Kapital- n. dergl. Reserven Réserves statutaires et spéciales	Versich.-Bestand Ende 1892 Assurances en cours fin 1892		Prämien-Einnahme 1892 Primes encaissées en 1892		
		im Ganzen souscrit	einbehalten versé		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
<b>Feuerversicherung.</b>									
<i>Assurance-incendie.</i>									
1. Schweiz. Mobiliar-Versich.-Ges., Bern	1826	—	—	3,326,154	1,448,413,975	1,448,413,975	1,828,924	1,828,924	
2. Helvetia, St. Gallen	1861	10,000,000	2,000,000	3,036,204	3,251,952,729	1,352,034,358	6,208,993	2,343,129	
3. Basler Versich.-Ges. gegen Feuer, Basel	1863	10,000,000	2,000,000	926,000	2,440,020,825	754,021,101	4,721,711	1,050,636	
4. Emmenth. Mob.-Versich.-Ges., Biglen	1874	—	—	—	91,828,500	91,828,500	91,828	91,828	
5. Feuerversich.-Bank für Deutschl., Gotha	1821	—	—	—	5,469,199,000	43,031,200	17,398,630	128,918	
6. Schlesische Feuerversich.-Ges., Breslau	1848	<sup>1)</sup> 11,250,000	2,250,000	<sup>1)</sup> 1,125,000	2,401,037,474	79,525,095	4,346,026	115,897	
7. Hamburg-Bremer, Hamburg	1854	7,500,000	1,500,000	1,066,565	1,672,726,681	9,698,634	9,019,617	13,891	
8. Gladb. Feuervers.-Aktienges., Gladbach	1861	7,500,000	1,500,000	607,533	2,206,603,396	22,633,400	3,596,525	35,480	
9. Union, Allg. Versich.-Akt.-Ges., Berlin	1873	<sup>2)</sup> 5,625,000	1,125,000	<sup>2)</sup> 520,000	1,619,128,061	14,929,396	2,190,580	15,118	
10. Le Phénix, Paris	1819	4,000,000	4,000,000	5,200,000	11,650,111,194	340,904,444	10,587,976	591,360	
11. La Nationale, Paris	1820	10,000,000	2,500,000	6,740,000	13,385,042,464	92,717,402	10,189,767	61,368	
12. L'Union, Paris	1828	10,000,000	2,500,000	4,200,000	14,316,979,856	378,845,547	13,787,027	341,613	
13. La France, Paris	1837	10,000,000	2,500,000	5,545,155	8,990,132,137	208,733,721	8,566,630	212,467	
14. La Providence, Paris	1888	5,000,000	1,250,000	3,580,000	5,418,426,270	33,759,741	4,477,481	32,707	
15. L'Urbaine, Paris	1888	5,000,000	1,250,000	4,240,000	8,615,426,008	176,303,652	8,877,468	158,063	
16. La Foncière, Paris	1877	40,000,000	10,000,000	1,119,406	5,162,729,731	15,840,161	4,712,327	16,658	
17. Comp. di assicurazione, Mailand	1826	1,851,200	370,240	3,582,210	1,839,053,400	11,458,230	2,223,613	9,008	
18. The Northern, London	1836	<sup>2)</sup> 75,000,000	7,500,000	22,500,000	4,621,298,350	45,200,600	21,202,386	73,415	

Glasversicherung <sup>3)</sup> Assurance-bris des glaces <sup>3)</sup>		Viehversicherung. Assurance-bestiaux.		Hagelversicherung. Assurance-grêle.				
1. Union suisse, Genf. . . . .	1887	4) 350,000	87,500	—	1,282,353	939,688	40,053	25,592
2. Schlesische Feuerversich.-Ges., Breslau	1848	5) 11,250,000	2,250,000	—	6,953,009	77,531	196,116	2,211
3. Gladb. Feuerversich.-Ges., M.-Gladbach	1861	6) 7,500,000	1,500,000	—	3,437,924	350,390	75,400	7,774
4. Allg. Spiegelglas-Versich.-Ges., Mannheim	1863	7) 375,000	75,200	—	4,927,016	493,551	91,011	7,865
5. Brandenb. Spieg.-Vers.-Ges., Brandenburg	1864	—	—	—	11,984,156	1,435,609	355,797	33,401
6. Bremer Spiegelglas-Vers.-Ges., Bremen	1865	—	—	—	6,749,348	148,705	140,691	3,890
7. Union, Allg. Vers.-Aktien-Ges., Berlin	18 <sup>78</sup> / <sub>79</sub>	8) 5,625,000	1,125,000	—	4,374,876	41,377	104,007	546
8. Köln. Glas-Versich.-Gesellschaft, Köln	1880	9) 62,500	12,500	—	7,667,557	170,775	156,151	5,588
1. Central-Viehversich.-Verein, Berlin <sup>6)</sup>		—	—	—	8,770,141	27,510	116,334	238
2. Sächsische Vieh-Versich.-Bank, Dresden		82,500	—	—	27,454,268	154,061	1,117,519	6,562
3. Bad. Pferde-Versich.-Anstalt, Karlsruhe		—	—	—	5,133,986	679,180	229,110	26,589
4. La Garantie fédérale, Paris . . . . .		—	—	—	17,102,010	2,991,025	416,578	116,234
Schweiz. Hagel-Versich.-Gesellschaft, Zürich		—	—	—	220,529	20,479,340	347,323	347,323

1) Für Feuer-, Transport- und Spiegelglasversicherung.  
 2) Für Feuer- und Glasversicherung.  
 3) Bei der Kölnischen Unfallversicherungs-Aktiengesellschaft betrug der Versicherungseinstieg in der Schweiz für die Glasbranche Fr. 11,072, die Prämien- einnahme Fr. 201 und die bezahlten Schäden Fr. 136.  
 4) Für Glas- und Wasserleitungsbranche.  
 5) Für Feuer-, Transport- und Glasbranche.  
 6) Für Feuer- und Glasbranche.  
 7) Ist am 17. November 1891 in der Schweiz konzessioniert worden.  
 8) Ursprünglich Fr. 187,500 in 250 Scheinen à Fr. 375 und 500 Scheinen à Fr. 187.50; jetzt durch jährliche Auslosungen und Rückzahlungen auf Fr. 82,500 in Schuld- schein der Garanten, reduziert.  
 9) Im Jahre 1891 versicherte Summe.

1) Pour les branches Incendie, Transport et Glaces et Vitres.  
 2) Pour les branches Incendie et Glaces et Vitres.  
 3) Le montant assuré en Suisse dans la branche Glaces et Vitres par la société anonyme de Cologne contre les accidents était de frs. 11,072, les primes encaissées de frs. 201 et les sinistres payés de frs. 136.  
 4) Pour les branches Incendie, Transport et Glaces et Vitres.  
 5) Pour les branches Incendie et Glaces et Vitres.  
 6) A été autorisée en Suisse le 17 novembre 1891.  
 7) A l'origine, frs. 187,500 en 250 parts à frs. 375 l'une, et 500 parts à frs. 187.50 l'une; réduit par des tirages au sort annuels et des remboursements à frs. 82,500 en obligations des garants.  
 8) Somme assurée en 1891.

**5. Rechnungsergebnisse der Schweiz. Hagelversicherungsgesellschaft seit ihrer Gründung.**

*5. Recettes et dépenses de la Société suisse d'assurance contre la grêle depuis sa fondation.*

**a. Gewinn- und Verlustrechnung für 1880—1893.**  
*a. Comptes de profits et pertes pour 1880 à 1893.*

Jahr Années	Einnahmen — Recettes				Ausgaben — Dépenses			
	Vorprämien Primes	Nachschuss- prämien abz. Einbussen Contributions supplé- mentaires sans les pertes	Andere Einnahmen (Strafprämien etc.) Autres recettes (amendes, etc.)	Summa der Einnahmen Montant des recettes	Schaden- vergütungen Indemnités	Verwaltung und Steuern Admini- stration et impôts	Gewinn Bénéfice	Verlust Perte
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1880 . .	104,216	208,432	6,630	319,278	244,742	45,874	28,662	—
1881 . .	128,862	—	6,520	135,381	123,250	39,814	—	27,682
1882 . .	146,417	26,093	5,046	177,555	127,473	46,278	3,804	—
1883 . .	139,333	—	5,840	145,173	106,688	40,802	—	2,317
1884 . .	146,609	49,543	5,675	201,827	152,048	44,675	5,104	—
1885 . .	140,193	206,645	6,227	353,065	273,133	46,832	33,100	—
1886 . .	121,457	—	13,728	135,185	37,565	30,914	66,706	—
1887 . .	111,362	—	5,412	116,774	154,048	32,946	—	70,220
1888 . .	115,348	—	2,225	117,573	52,190	27,195	38,188	—
1889 . .	120,943	—	3,860	124,803	137,663	35,614	—	48,475
1890 . .	205,273	—	3,892	209,166	129,507	40,677	38,982	—
1891 . .	282,128	—	3,516	285,644	203,104	51,457	31,084	—
1892 . .	347,323	—	5,193	352,516	172,704	56,218	123,594	—
1893 . .	456,600	—	10,540	467,140	173,730	63,183	230,228	—
<b>Total . .</b>	<b>2,566,064</b>	<b>490,713</b>	<b>84,304</b>	<b>3,141,081</b>	<b>2,087,845</b>	<b>602,479</b>	<b>599,451</b>	<b>148,694</b>
	3,056,777		Prozent der Prämien } Pour-cent des primes }		68.30	19.71	Gewinn } Bénéfices }	Fr. 450,757

**b. Verhältnis der einzelnen Posten zur Versicherungssumme.**

*b. Rapport des différents postes à la somme assurée.*

Jahr Années	Policen Polices	Versiche- rungs- summen Sommes assurées	Auf Fr. 100 Versicherungssumme kommen Recettes et dépenses pour 100 frs. de somme assurée							
			Einnahmen — Recettes				Ausgaben — Dépenses			
			Vorprämien Primes	Nachschuss- prämien Contribu- tions supplé- mentaires	Andere Einnahmen Autres recettes	Total	Schaden- vergütungen In- demnités	Verwaltung und Steuern Admini- stration et impôts	Gewinn Bénéfice	Verlust Perte
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1880 . .	5,471	9,218,121	1.13	2.26	0.09	3.48	2.66	0.51	0.31	—
1881 . .	7,671	10,308,265	1.25	—	0.06	1.31	1.20	0.38	—	0.27
1882 . .	7,297	9,777,519	1.50	0.27	0.05	1.82	1.30	0.48	0.04	—
1883 . .	7,966	9,881,842	1.41	—	0.06	1.47	1.08	0.41	—	0.02
1884 . .	7,774	9,182,957	1.60	0.54	0.06	2.20	1.66	0.48	0.06	—
1885 . .	7,276	7,725,207	1.81	2.67	0.08	4.56	3.54	0.59	0.43	—
1886 . .	6,488	6,000,990	2.02	—	0.23	2.25	0.63	0.51	1.11	—
1887 . .	5,957	6,168,550	1.81	—	0.09	1.90	2.50	0.53	—	1.14
1888 . .	5,998	6,206,370	1.83	—	0.04	1.87	0.83	0.43	0.61	—
1889 . .	6,735	7,344,920	1.65	—	0.05	1.70	1.87	0.48	—	0.66
1890 . .	10,294	11,461,490	1.79	—	0.03	1.82	1.13	0.35	0.34	—
1891 . .	16,985	16,857,070	1.67	—	0.02	1.69	1.20	0.31	0.18	—
1892 . .	22,220	20,479,340	1.69	—	0.03	1.72	0.85	0.27	0.60	—
1893 . .	26,673	23,766,350	1.92	—	0.04	1.96	0.73	0.27	0.96	—
<b>Total</b>	<b>144,805</b>	<b>154,468,991</b>	<b>1.66</b>	<b>0.32</b>	<b>0.05</b>	<b>2.03</b>	<b>1.35</b>	<b>0.39</b>	<b>0.29</b>	<b>—</b>



6. Die kantonalen Brandversicherungsanstalten im Jahre 1892.

6. Etablissements cantonaux d'assurance contre l'incendie en 1892.

Kantone Cantons	Gründungs- jahr Année de fonda- tion	Versicherte Summe <sup>1)</sup> Somme assurée <sup>1)</sup> Fr.	Davon rückversichert bei Privatgesellschaften Dont en réassurance auprès des sociétés		Prämien- einnahme für 1892 Primes encaissées pour 1892 Fr.	Reservefonds am Ende des Rechnungs- jahres Fonds de réserve à la fin de l'exercice Fr.
			schweizerischen suissees Fr.	ausländischen étrangères Fr.		
1	2	3	4	5	6	7

I. Für Immobiliarversicherung. — I. Assurance immobilière.

Zürich . . . . .	1808	872,890,150	—	—	872,893	<sup>2)</sup> 3,335,206
Bern . . . . .	1806	778,561,300	19,072,801	30,876,639	1,796,297	774,617
Luzern . . . . .	1810	209,818,280	17,061,450	—	228,484	<sup>2)</sup> 268,382
Nidwalden . . . . .	1884	19,653,733	—	4,081,066	21,737	100,739
Glarus . . . . .	1812	59,042,315	1,390,000	—	29,521	<sup>2)</sup> 2,269,516
Zug . . . . .	1812	43,462,750	—	—	12,909	158,908
Fribourg . . . . .	1812	114,322,005	—	91,157,604	171,483	<sup>2)</sup> 470,476
Soloth. { Gebäude . . . } { Bâtimens . . . }	1809	112,484,479	—	89,987,583	257,585	<sup>2)</sup> 495,778
Soloth. { mech. Einricht. } { Constr. mécan. }	1864	832,875	—	832,875	2,395	—
Basel-Stadt . . . . .	1807	248,248,800	—	186,186,600	150,958	892,148
Basel-Land . . . . .	1833	87,388,700	81,150	140,000	60,587	481,991
Schaffhausen . . . . .	1812	74,256,250	—	—	28,453	1,066,157
Appenzell Ausser-Rhoden	1841	85,889,200	—	—	92,633	3,453,426
St. Gallen . . . . .	1807	436,984,800	—	—	643,503	530,534
Aargau . . . . .	1805	256,031,035	—	19,414,250	460,474	225,143
Thurgau . . . . .	1806	180,664,430	—	10,701,600	192,586	—
Vaud . . . . .	1811	591,868,907	—	—	626,522	<sup>3)</sup> 1,750,101
Neuchâtel . . . . .	1810	252,000,200	—	151,200,120	217,224	<sup>2)</sup> 145,679

II. Für Mobiliarversicherung. — II. Assurance mobilière.

Vaud . . . . .	1849	347,590,575	—	—	321,879	<sup>3)</sup> 992,657
<b>Total</b> . . . . .		4,771,990,784	37,605,401	584,878,337	6,188,123	17,411,458
			622,483,738			

<sup>1)</sup> Je nachdem die Prämie am Anfange oder nach Ablauf des Versicherungsjahres bezogen wird, giebt auch die Versicherungssumme den Stand am Anfang oder am Schlusse des Versicherungsjahres an.

<sup>2)</sup> Die im folgenden Jahre zu beziehende Prämie für das Rechnungsjahr ist hierbei als Aktivum eingerechnet.

<sup>3)</sup> Hierbei ist zu bemerken, dass ein Teil der schuldigen Entschädigungssummen erst im folgenden Jahre bezahlt wird.

<sup>1)</sup> Suivant que la prime est perçue au commencement ou à l'expiration de l'année assurée, cette somme se rapporte au commencement ou à la fin de l'année assurée.

<sup>2)</sup> On a compté ici comme actif les primes à percevoir pour l'exercice pendant l'année suivante.

<sup>3)</sup> Il est à remarquer ici qu'une partie des indemnités dues ne sont payées que l'année suivante.

**C. Banken und Aktiengesellschaften.**

**1. Ergebnisse der 35 schweizerischen Emissionsbanken im Jahre 1893.**

Nach einer Zusammenstellung des Inspektorats der schweizerischen Emissionsbanken.

Firma <i>Raison sociale</i>	Eigene Gelder auf Jahresanfang <i>Fonds propres au commencement de l'année</i>			Gewinn- berechtigtes Kapital im Jahre 1893  <i>Capital ayant droit au bénéfice en 1893</i>	Brutto- gewinn  <i>Produit brut</i>	Verwendung des <i>Répartition du</i>	
	Aktien und Dotationen <i>Actions et dotations</i>	Reserven <i>Réserves</i>	Gewinn- salde <i>Solde du bénéfice à nouveau</i>			Ver- waltungs- kosten <i>Frais d'adminis- tration</i>	Steuern <i>Impôts</i>
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1	2	3	4	5	6	7	8
St. Gall. Kant.-Bank, St. Gallen	6,000,000	1,452,708	6,606	6,000,000	567,418	116,382	70,071
Basellandsch. Kant.-B., Liestal	3,000,000	1,031,844	260	3,000,000	252,961	56,592	1,660
Kantonalbank von Bern, Bern	10,000,000	382,564	—	10,000,000	1,151,510	272,325	108,114
Banca cant. ticinese, Bellinzona	2,000,000	20,000	987	2,000,000	361,486	83,616	26,446
Bank in St. Gallen, St. Gallen	6,750,000	1,800,000	5,575	6,750,000	529,229	54,717	86,237
Crédit agricole et industriel de la Broye, Estavayer . . .	700,000	130,500	13,850	700,000	90,010	26,986	8,830
Thurg. Kant.-Bank, Weinfelden	3,000,000	1) 830,600	16,431	3,000,000	353,991	95,945	12,308
Aargauische Bank, Aarau . .	6,000,000	600,000	40,360	6,000,000	622,902	123,794	36,200
Toggenburg-Bank, Lichtensteig	3,000,000	450,000	4,703	3,000,000	398,136	108,133	9,278
Banc. dell. Svizzera ital., Lugano	1,000,000	810,000	10,998	1,000,000	269,563	81,209	28,530
Thurg. Hyp.-Bank, Frauenfeld	1) 5,500,000	1) 1,520,000	8,038	5,500,000	484,765	105,665	14,763
Graubünd. Kantonalbank, Chur	2,000,000	1,272,640	—	2,000,000	366,296	78,797	27,846
Luzerner Kant.-Bank, Luzern	2,000,000	1,043,970	—	2,000,000	441,949	87,481	20,992
Banque du Commerce, Genève	12,000,000	505,000	14,180	12,000,000	715,232	199,381	100,780
App. A.-Rh. Kant.-B., Herisau	2,000,000	239,890	—	2,000,000	208,707	45,885	3,000
Bank in Zürich, Zürich . . .	10,000,000	1) 617,000	1,168	10,000,000	465,967	109,175	21,212
Bank in Basel, Basel . . . .	12,000,000	1,000,000	15,917	12,000,000	836,221	134,163	117,825
Bank in Luzern, Luzern . . .	4,000,000	290,000	4,328	4,000,000	403,591	70,638	33,783
Banque de Genève, Genève . .	2,500,000	562,961	2,870	2,500,000	276,002	66,236	23,750
Zürcher Kantonalbank, Zürich	12,000,000	4,523,855	127,741	12,000,000	1,519,766	425,359	141,507
Bank in Schaffh., Schaffhausen	2,500,000	403,349	1,369	2,500,000	270,408	66,180	29,729
Banque cant. fribourg., Fribourg	2,400,000	230,000	20,480	2,400,000	208,535	43,602	13,278
Banque cant. vaud., Lausanne	12,000,000	3,282,917	12,698	12,000,000	1,852,215	339,866	95,813
Ersparnisk. d. Kt. Uri, Altdorf	500,000	216,200	—	500,000	81,883	10,802	1,000
Kant. Sp.-u. Leihk. Nidw., Stans	500,000	40,039	—	500,000	56,537	6,510	997
Banque cant. neuch., Neuchâtel	4,000,000	36,600	47	4,000,000	433,009	114,158	42,000
Banq. comm. neuch., Neuchâtel	4,000,000	1,200,000	3,617	4,000,000	268,363	61,611	25,799
Schaffh. Kant.-B., Schaffhausen	1,000,000	194,007	—	1,000,000	126,086	30,357	8,994
Glarner Kantonalbank, Glarus	1,000,000	500,000	—	1,000,000	165,860	41,413	10,500
Soloth. Kant.-Bank, Solothurn	5,000,000	484,855	2,934	5,000,000	493,711	102,279	28,000
Obwaldner Kant.-Bank, Sarnen	500,000	115,565	—	500,000	64,425	7,561	1,000
Kantonalbank Schwiz, Schwiz	1,000,000	48,891	—	1,000,000	125,896	28,625	1,999
Credito ticinese, Locarno . . .	1,500,000	—	6,246	1,500,000	227,532	59,261	23,645
Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg . . . . .	750,000	274,465	—	1) 10,250,000	940,998	83,058	27,695
Zuger Kantonalbank, Zug . . .	1) 800,000	1) 2,000	1) 1,342	800,000	90,113	28,916	3,369
<b>Total</b>	—	—	—	152,400,000	15,721,273	3,366,678	1,206,950
1892: 34 Banken — <i>banques</i>	142,900,000	26,112,421	322,746	141,600,000	14,107,540	3,254,079	1,204,328

**Allgemeine Bemerkung.** Die nach Rechnungs-Abschluss ausgerichteten Tantiemen sind in den „Verwaltungskosten“ inbegriffen.

1) Infolge Übernahme der „Spar- & Leihkasse Kreuzlingen“ auf Ende Dezember 1892 ist das Kapital um Franken 500,000 und der Reservefonds um Fr. 120,000 vermehrt worden. — 2) Die „Zuger Kantonalbank“ hat das Emissionsrecht im Laufe des Jahres 1893 erhalten. Das Kapital von Fr. 800,000 war Ende 1892 einbezahlt; die Reserve betrug Fr. 200 und der Saldo-Vortrag auf 1893 Fr. 1341 60. — 3) Nachträgliche Zuweisung von Fr. 20,600 an eine Special-Reserve nach Beschluss des Kantonsrates. — 4) Inbegriffen Fr. 7000 des Bau-Reserve-Conto. — 5) Das Kapital von Fr. 750,000 der früheren „Caisse d'amortissement de la Dette publique“, deren Aktiven und Passiven auf 31. Dezember 1892 die „Banque de l'Etat de Fribourg“ übernommen hat, wurde erst Ende April 1893 auf Fr. 15,000,000 erhöht. — 6) Inbegriffen die reglementarische, dem Reingewinn entnommene Abschreibung von Fr. 30,000 auf dem Bankgebäude. — 7) Inbegriffen Fr. 84,000 Zuweisung an die Reserve aus dem Reingewinn von 1893 laut Beschluss des Regierungsrates vom März 1894. — 8) Zuweisung von Fr. 50,600 aus dem Reingewinn, nach Antrag der Bankvorsteherschaft, inbegriffen. — 9) Gewinn-Saldo-Vortrag von Fr. 11,149.63 aus dem Reingewinn, nach Antrag der Bankvorsteherschaft.

**C. Banques et sociétés par actions.**

**1. Rendement des 35 banques d'émission suisses pour l'exercice 1893.**

*D'après une compilation de l'Inspectorat des banques d'émission suisses.*

Bruttogewinn produit brut		Verwendung des Reingewinnes Répartition du produit net				Andere Zu- weisungen an die Reserven Autres dotations aux réserves		Eigene Gelder auf Jahresschluss Fonds propres à la fin de l'année		
Verluste und Abschreibungen Pertes et amortissements	Reingewinn Produit net	Dividende	Reserven	Gemeinnützige Zwecke Oeuvres de bien-faisance	Mutation des Gewinn-salido Mutation du solde de bénéfice à nouveau		Aktion und Dotationen Actions et dotations	Reserven	Gewinn-salido Solde du bénéfice à nouveau	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	
*) 41,048	339,917	260,000	82,560	—	2,643	—	6,000,000	1,535,268	3,963	
4,175	190,534	131,658	58,694	—	182	—	3,000,000	1,090,539	442	
75,818	695,253	595,951	99,303	—	—	—	10,000,000	1) 481,866	—	
209,394	42,030	40,000	—	—	2,030	—	2,000,000	20,000	3,017	
21,380	366,895	364,500	—	—	2,395	—	6,750,000	1,800,000	7,969	
6,190	48,093	38,500	9,500	100	7	—	700,000	140,000	13,813	
66,704	178,943	133,625	50,600	—	5,282	—	3,000,000	2) 881,200	3) 11,150	
33,229	429,678	429,000	—	—	678	—	6,000,000	600,000	41,038	
144,331	136,394	120,000	16,848	—	454	—	3,000,000	466,848	4,249	
625,541	465,717	50,000	510,000	—	5,717	—	1,000,000	300,000	5,281	
2,503	361,835	343,750	20,000	—	1,915	—	5,500,000	1,540,000	6,123	
38,747	220,905	150,000	70,906	—	—	—	2,000,000	1,343,546	—	
7,720	325,757	276,727	49,030	—	—	—	2,000,000	1,093,000	—	
—	415,071	420,000	—	—	4,929	—	12,000,000	505,000	9,252	
7,051	152,772	130,415	22,356	—	—	—	2,000,000	262,246	—	
27,151	308,430	400,000	117,000	—	25,430	—	10,000,000	500,000	26,598	
35,326	548,908	560,000	—	—	11,092	—	12,000,000	1,000,000	4,824	
111,232	187,938	180,000	10,000	—	2,062	—	4,000,000	300,000	2,266	
25,390	160,625	125,000	34,082	—	1,543	—	2,500,000	597,043	4,413	
178,543	774,356	471,856	296,856	—	5,643	—	12,000,000	4,820,712	133,384	
70,438	104,061	100,000	—	—	4,061	120	2,500,000	403,469	5,430	
39,853	111,801	120,000	10,000	—	18,199	—	2,400,000	240,000	2,282	
812,151	604,385	600,000	17,083	—	12,698	—	12,000,000	3,300,000	—	
14,211	55,870	47,520	8,350	—	—	—	500,000	224,550	—	
2,460	46,570	34,535	12,035	—	—	—	500,000	52,074	—	
64,608	212,243	186,900	18,400	—	6,943	—	4,000,000	55,000	6,990	
24,269	156,685	160,000	—	—	3,315	—	4,000,000	1,200,000	302	
48,339	38,396	40,000	1,603	—	—	—	1,000,000	192,404	—	
45,287	68,660	68,660	—	—	—	—	1,000,000	500,000	—	
43,296	320,136	219,394	100,000	1,600	858	—	5,000,000	584,855	2,075	
—	55,865	39,182	16,682	—	—	—	500,000	132,247	—	
2,467	92,803	40,000	51,109	—	1,694	—	1,000,000	100,000	1,694	
150,437	5,810	—	—	—	5,810	—	1,500,000	—	436	
55,445	774,800	737,808	36,992	—	—	—	15,000,000	311,457	—	
14,364	43,464	40,400	3,000	—	64	—	800,000	5,000	1,406	
3,049,098	8,098,546	7,655,381	465,783	1,700	24,318	120	157,150,000	26,578,324	298,427	
2,087,767	7,561,365	6,986,224	491,209	425	83,506	125	—	—	—	

**Observation générale.** Les tantièmes alloués après la clôture des comptes sont compris dans les „Frais d'administration“.

1) La „Spar- & Leihkasse Kreuzlingen“ ayant passé à la „Thurgauische Hypothekenbank“ comme succursale à fin décembre 1892, le capital a été augmenté de fr. 500,000 et le fonds de réserve de fr. 120,000. — 2) La „Zuger Kantonalbank“ a obtenu le droit d'émission dans le courant de l'année 1893. Le capital versé était à fin 1892 de fr. 800,000, la réserve de fr. 2000 et le solde de bénéfice, reporté à nouveau, de fr. 1841.60. — 3) Allocation subéquente de fr. 20,600 à une réserve spéciale, suivant décision du Grand Conseil. — 4) Y compris la réserve de fr. 7000 pour réparations du bâtiment de la banque. — 5) Le capital de fr. 750,000 de l'ancienne „Caisse d'amortissement de la Dette publique“, dont l'actif et le passif ont passé à la „Banque de l'Etat de Fribourg“ au 31 décembre 1892, a été porté à fr. 16,000,000 seulement fin avril 1893. — 6) Y compris l'amortissement réglementaire de fr. 30,000 pris sur le bénéfice net pour compte du bâtiment de la banque. — 7) Y compris fr. 84,000 allocation à la réserve sur le bénéfice de 1893, suivant décision de mars 1894 du Conseil d'Etat. — 8) Allocation de fr. 60,600 sur le bénéfice de 1893, proposée par le Conseil de la banque. — 9) Solde de bénéfice à nouveau de fr. 11,149.63 pour 1894, proposé par le Conseil de la banque.

## 2. Notencirkulation der schweizerischen Emissionsbanken im

## 2. Moyenne de la circulation des billets des banques d'émission

Nach einer Zusammenstellung des Inspektorats der schweizerischen Emissionsbanken.

Gründungs- jahr <i>Année de fondation</i>	Banken — Banques	1893	1892	1891	1890	1889
		Zahlen in Tausenden Franken				
1	2	3	4	5	6	7
	<b>Gesetzlich autorisierte Emissionsbanken.</b> <i>Banques d'émission légalement autorisées.</i>					
1867	St. Gallische Kantonalbank	9,917	9,606	9,701	9,329	7,962
1868	Basellandschaftliche Kantonalbank	1,634	1,479	1,481	1,481	1,486
1834	Kantonalbank von Bern	14,220	14,201	11,727	9,403	9,600
1860	Banca cantonale ticinese	1,970	1,969	1,971	1,954	1,956
1837	Bank in St. Gallen	12,021	11,275	9,314	8,837	7,922
1866	Crédit agricole et industriel de la Broye	690	716	794	796	796
1870	Thurgauische Kantonalbank	1,487	1,479	1,478	1,477	1,483
1854	Aargauische Bank	3,883	3,815	3,846	3,890	3,924
1863	Toggenburger Bank	965	970	966	970	985
1873	Banca della Svizzera italiana	1,983	1,981	1,985	1,984	1,989
1851	Thurgauische Hypothekenbank	987	985	966	983	988
1870	Graubündner Kantonalbank	3,932	3,949	3,744	2,980	2,979
1850	Luzerner Kantonalbank *)	2,944	2,404	1,945	1,958	1,982
1845	Banque du commerce, Genève	20,527	18,392	17,167	17,724	17,611
1876	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	2,968	2,974	2,984	2,982	2,984
1836	Bank in Zürich	1,947	9,158	16,460	12,885	11,764
1844	Bank in Basel	18,215	16,624	16,901	16,131	15,039
1856	Bank in Luzern	3,939	3,927	3,942	3,965	3,958
1848	Banque de Genève	4,487	4,454	4,378	4,418	4,237
1873	Crédit Gruyérien	—	—	98	268	296
1870	Zürcher Kantonalbank	21,483	19,662	20,518	19,714	17,250
1862	Bank in Schaffhausen	2,482	2,477	2,290	1,628	1,487
1850	Banque cantonale fribourgeoise	978	984	990	988	992
1845	Banque cantonale vaudoise	9,274	9,363	9,290	9,234	9,583
1837	Ersparniskasse des Kantons Uri	995	991	861	494	494
1879	Kantonale Spar- und Leihkasse von Nidwalden	987	979	565	496	497
1853	Banque populaire de la Gruyère	—	—	99	266	295
1883	Banque cantonale neuchâteloise	5,850	3,117	2 882	2,850	2,817
1883	Banque commerciale neuchâteloise	3,494	3,070	3,013	3,112	3,223
1883	Schaffhauser Kantonalbank	1,468	1,461	1,473	1,484	1,475
1884	Glarner Kantonalbank	1,491	1,493	1,492	1,494	1,496
1886	Solothurner Kantonalbank	3,971	3,961	3,965	3,964	3,946
1887	Obwaldner Kantonalbank	990	990	837	495	498
1889	Kantonalbank Schwiz	1,995	1,992	1,496	344	—
1890	Credito Ticinese	1,292	975	395	—	—
1867/92	Banque de l'Etat de Fribourg	1,692	1,471	1,473	1,466	1,467
1892	Zuger Kantonalbank, Zug	211	—	—	—	—
	Total der gesetzlich autorisierten Emissionsbanken <i>Total des banques d'émission légalement autorisées</i>	167,369	163,344	163,487	152,444	145,461
	Total der 7 Banken, deren Emission hinfällig geworden ist <i>Total des 7 banques dont l'émission est supprimée</i>	—	—	—	—	—
	<b>Total</b>	<b>167,369</b>	<b>163,344</b>	<b>163,487</b>	<b>152,444</b>	<b>145,461</b>
	Durchschnittliche Bevölkerung der Schweiz <i>Moyenne de la population suisse</i>	2,982,420	2,971,516	2,960,612	2,949,708	2,928,750
	Notencirkulation per Kopf <i>Circulation par habitant</i>	Fr. 56. 10	Fr. 54. 95	Fr. 55. 20	Fr. 51. 70	Fr. 49. 65

Die in die Linie der Solothurner Kantonalbank von 1871 und von 1880 bis und mit 1885 eingestellten Zahlen erzeigen die Notencirkulation der auf benannten Zeitpunkt aufgehobenen Solothurnischen Bank, deren Rechtsnachfolgerin die Solothurner Kantonalbank geworden ist.

Die Cirkulation der 7 Banken mit hinfälliger Emission wurde seit dem Jahre 1885 nicht mehr in das Tableau aufgenommen wegen dem geringen Betrag der noch ausstehenden und zum grössten Teil als nicht mehr cirkulierend anzusehenden Noten.

Die Bevölkerungsziffern für die Jahre 1880—1890 proportional nach der Progression vom Census auf Ende 1880 (2,846,102 Seelen) bis zum Census auf Ende 1888 (2,933,334 Seelen). Die Cirkulation per Kopf ist auf 5 Cts. abgerundet worden.

\*) Bis zum Jahr 1891: Kantonale Spar- und Leihkasse Luzern.

**Jahresdurchschnitt der Jahre 1871, 1880 bis 1893.**

*suisses pendant les années 1871, 1880 à 1893.*

*D'après une compilation dressée par l'Inspectorat des banques d'émission suisses.*

1888	1887	1886	1885	1884	1883	1882	1881	1880	1871
<i>Chiffres en milliers de francs</i>									
8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
7,970	7,985	7,966	7,955	7,752	6,805	6,511	5,980	5,850	1,494
1,487	1,493	1,498	1,492	1,305	771	685	690	674	62
9,621	9,761	9,581	9,389	8,242	7,215	7,042	7,257	7,387	1,857
1,968	1,970	1,968	1,959	1,932	1,729	1,504	2,060	1,901	185
7,910	7,924	7,853	7,024	5,976	5,084	4,664	3,995	3,860	2,279
561	500	498	495	479	385	284	214	215	79
1,485	1,493	1,485	1,456	1,210	1,246	1,247	1,306	1,223	254
3,909	3,919	3,908	3,693	3,338	2,567	2,364	2,326	2,190	339
992	994	987	980	928	964	940	970	946	364
1,987	1,989	1,979	1,967	1,942	1,801	1,513	1,437	947	—
994	996	989	974	915	779	732	725	701	298
2,981	2,990	2,988	2,961	2,888	2,120	1,967	1,958	1,918	—
1,985	1,991	1,984	1,793	1,055	1,068	1,074	982	971	—
16,452	18,269	16,848	16,450	15,191	15,989	14,770	14,074	12,257	3,402
2,985	2,941	2,986	2,923	2,329	2,508	2,138	1,947	1,909	—
11,319	6,601	4,623	5,040	5,329	4,955	4,451	4,502	4,414	1,728
14,161	13,368	11,245	10,338	10,259	7,967	7,277	7,505	7,019	1,217
3,970	3,979	3,467	2,793	1,943	1,951	1,936	1,953	1,937	234
4,404	4,745	4,759	4,826	4,474	4,434	4,271	4,030	3,233	1,200
299	293	297	294	287	244	201	165	164	—
13,966	12,918	12,385	12,373	12,689	12,298	11,500	12,276	11,024	2,130
1,489	1,489	1,490	1,154	971	748	665	652	652	156
992	989	987	970	800	1,004	1,453	1,703	1,464	352
9,611	9,697	9,282	9,201	7,677	6,595	5,977	5,172	4,323	3,252
500	500	498	492	436	309	293	287	273	—
499	499	497	492	483	318	289	237	115	—
299	299	299	297	294	209	169	160	158	80
2,844	2,822	2,814	2,812	2,795	714	—	—	—	—
3,401	3,602	3,941	4,147	4,296	765	—	—	—	—
1,485	1,484	1,091	986	934	198	—	—	—	—
1,495	1,497	1,496	1,490	1,281	—	—	—	—	—
3,645	2,951	2,896	2,763	2,287	2,342	2,034	1,878	1,700	373
499	427	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1,472	1,460	1,479	1,452	1,300	791	742	739	741	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
139,637	134,835	127,064	123,431	114,017	96,873	88,693	87,180	80,166	21,335
—	—	—	—	784	5,355	9,542	12,221	12,685	3,488
139,637	134,835	127,064	123,431	114,801	102,228	98,235	99,401	92,851	24,823
2,919,028	2,909,305	2,899,581	2,889,857	2,880,134	2,870,410	2,860,687	2,850,964	2,837,254	2,677,995
Fr. 47. 85	Fr. 46. 35	Fr. 43. 80	Fr. 42. 70	Fr. 39. 85	Fr. 35. 60	Fr. 34. 35	Fr. 34. 85	Fr. 32. 75	Fr. 9. 25

Les chiffres figurant pour 1871 et à partir de 1880 jusqu'à 1885 inclusivement dans la ligne de la **Solothurner Kantonalbank** indiquent la circulation des billets de la Solothurnische Bank, qui a cessé d'exister depuis cette époque et dont la Solothurner Kantonalbank est devenue successeur légal.

La circulation des 7 banques dont l'émission est supprimée ne figure plus dans le tableau depuis 1885 à cause du montant peu important de leurs billets non rentrés et qui en majeure partie peuvent être considérés comme ne circulant plus.

Le chiffre de la population pour les années 1880 à 1890 a été établi sur la moyenne annuelle et proportionnellement à l'augmentation constatée entre le recensement de fin 1880 (2,846,102 âmes) et celui établi fin 1888 (2,933,384 âmes). La circulation a été calculée par tête d'habitant en arrondissant les fractions par 5 cts.

\*) Jusqu'en 1891: Kantonale Spar- und Leihkasse Luzern.

### 3. Durchschnitts-Maximal- und Minimal-Positionen der einzelnen schweizerischen Emissionsbanken, nach Massgabe der Wochensituationen im Jahre 1893.

Ermittelt und aufgestellt vom Inspektorat der schweizerischen Emissionsbanken.

#### 3. Positions moyennes, maximales et minimales de chaque banque d'émission suisse, d'après les situations hebdomadaires pendant l'année 1893.

Etablies par l'Inspektorat des banques d'émission suisses.

Banken — Banques	Noten-Emission	Noten-Cirkulation	Bar-vorrat	Verfügbare Bar-schaft	Eigene Noten in Kassa	Noten anderer Banken	Übrige Kassa-Bestände	Total Kassa-Bestand
	Emission	Circulation	Encaisse métallique	Espèces disponibles	Propres billets en caisse	Billets d'autres banques	Autres valeurs en caisse	Total de l'encaisse
Zahlen in Tausenden Franken — Chiffres en milliers de francs								
1	2	3	4	5	6	7	8	9
<b>St. Gallische Kantonalbank:</b>								
Durchschnitt — <i>Moyenne</i> . . . . .	10,010	9,917	6,728	2,761	93	775	64	7,660
Maxima . . . . .	10,900	10,886	7,088	3,149	456	1,777	142	9,073
Minima . . . . .	9,800	9,543	6,315	2,329	—	135	24	6,616
<b>Basellandschaftl. Kantonalbank:</b>								
Durchschnitt — <i>Moyenne</i> . . . . .	1,661	1,634	980	326	27	65	18	1,090
Maxima . . . . .	2,000	1,996	1,077	479	96	131	29	1,199
Minima . . . . .	1,500	1,454	912	192	1	29	10	988
<b>Kantonalbank von Bern:</b>								
Durchschnitt — <i>Moyenne</i> . . . . .	15,000	14,220	7,915	2,227	780	1,178	52	9,925
Maxima . . . . .	15,000	14,790	8,466	2,853	1,377	1,917	78	11,047
Minima . . . . .	15,000	13,623	7,305	1,465	210	570	25	8,294
<b>Banca cantonale ticinese:</b>								
Durchschnitt — <i>Moyenne</i> . . . . .	2,000	1,970	886	98	30	56	148	1,120
Maxima . . . . .	2,000	1,994	1,005	208	112	113	223	1,265
Minima . . . . .	2,000	1,888	844	50	6	27	97	1,029
<b>Bank in St. Gallen:</b>								
Durchschnitt — <i>Moyenne</i> . . . . .	12,130	12,021	6,022	1,214	109	529	11	6,671
Maxima . . . . .	13,500	13,487	6,443	1,668	422	1,217	30	7,450
Minima . . . . .	11,500	11,078	5,649	665	13	75	3	5,883
<b>Crédit agr. et indust. de la Broye:</b>								
Durchschnitt — <i>Moyenne</i> . . . . .	698	690	314	38	8	26	6	354
Maxima . . . . .	700	699	336	57	22	43	17	381
Minima . . . . .	688	678	291	15	—	2	—	310
<b>Thurgauische Kantonalbank:</b>								
Durchschnitt — <i>Moyenne</i> . . . . .	1,499	1,487	820	225	11	218	46	1,095
Maxima . . . . .	1,500	1,499	953	365	56	629	86	1,640
Minima . . . . .	1,490	1,444	657	58	1	56	8	816
<b>Aargauische Bank:</b>								
Durchschnitt — <i>Moyenne</i> . . . . .	4,000	3,883	2,060	507	117	288	131	2,596
Maxima . . . . .	4,000	3,981	2,177	621	292	535	291	2,990
Minima . . . . .	4,000	3,708	1,901	346	19	48	30	2,206
<b>Toggenburger Bank:</b>								
Durchschnitt — <i>Moyenne</i> . . . . .	1,000	965	481	95	35	249	55	820
Maxima . . . . .	1,000	992	541	162	78	418	87	1,064
Minima . . . . .	1,000	922	426	39	8	153	32	672
<b>Banca della Svizzera italiana:</b>								
Durchschnitt — <i>Moyenne</i> . . . . .	1,999	1,983	1,054	261	16	34	85	1,180
Maxima . . . . .	2,000	2,000	1,098	312	49	92	196	1,346
Minima . . . . .	1,971	1,950	1,026	229	—	12	31	1,115
<b>Thurgauische Hypothekenbank:</b>								
Durchschnitt — <i>Moyenne</i> . . . . .	1,000	987	676	281	13	132	56	877
Maxima . . . . .	1,000	999	789	403	65	305	118	1,182
Minima . . . . .	1,000	935	601	202	1	33	27	669

Banken — Banques	Noten- Emission	Noten- Umkula- tion	Bar- vorrat	Verfü- gare Bar- schaft	Eigene Noten in Kassa	Noten anderer Banken	Übrige Kassa- Bestände	Total Kassa- Bestand
	<i>Emission</i>	<i>Cir- culation</i>	<i>Encaisse mé- tallique</i>	<i>Espèces dis- posables</i>	<i>Propres billets en caisse</i>	<i>Billets d'autres banques</i>	<i>Autres valeurs en caisse</i>	<i>Total de l'encaisse</i>
Zahlen in Tausenden Franken — Chiffres en milliers de francs								
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Graubündner Kantonalbank:								
Durchschnitt — <i>Moyenne</i>	3,978	3,932	2,183	611	46	173	11	2,413
Maxima	4,000	3,991	2,301	742	119	338	26	2,560
Minima	3,930	3,826	2,097	518	2	56	2	2,258
Luzerner Kantonalbank:								
Durchschnitt — <i>Moyenne</i>	2,992	2,944	1,626	449	49	296	9	1,980
Maxima	3,000	2,990	1,749	569	111	540	22	2,292
Minima	2,900	2,883	1,471	288	6	78	3	1,737
Banque du Commerce, Genève:								
Durchschnitt — <i>Moyenne</i>	22,734	20,527	9,536	1,326	2,207	1,065	164	12,972
Maxima	23,400	23,021	12,292	3,941	4,639	4,136	988	17,572
Minima	21,800	17,861	8,442	694	379	103	24	10,469
Appenz. A.-Rh. Kantonalbank:								
Durchschnitt — <i>Moyenne</i>	3,000	2,968	1,421	233	32	119	16	1,588
Maxima	3,000	3,000	1,473	295	110	303	61	1,825
Minima	3,000	2,890	1,365	168	—	42	1	1,448
Bank in Zürich:								
Durchschnitt — <i>Moyenne</i>	1,951	1,947	1,291	512	4	258	9	1,562
Maxima	3,400	3,388	2,290	1,199	19	568	20	2,777
Minima	1,200	1,196	712	158	—	10	2	748
Bank in Basel:								
Durchschnitt — <i>Moyenne</i>	20,000	18,215	9,429	2,143	1,785	2,366	77	13,657
Maxima	20,000	19,724	11,015	3,510	3,672	4,461	168	17,458
Minima	20,000	16,328	8,135	775	276	—	11	10,322
Bank in Luzern:								
Durchschnitt — <i>Moyenne</i>	4,000	3,939	2,036	461	61	146	84	2,327
Maxima	4,000	3,997	2,272	705	131	275	187	2,562
Minima	4,000	3,869	1,841	252	3	44	39	2,031
Banque de Genève:								
Durchschnitt — <i>Moyenne</i>	5,000	4,487	2,093	298	513	342	97	3,045
Maxima	5,000	4,906	2,172	460	856	1,155	363	3,902
Minima	5,000	4,144	1,976	133	94	51	27	2,308
Zürcher Kantonalbank:								
Durchschnitt — <i>Moyenne</i>	23,585	21,483	13,922	5,329	2,102	1,885	247	18,156
Maxima	24,000	23,813	14,768	6,397	3,960	4,159	508	22,437
Minima	22,800	19,240	12,848	3,604	187	500	92	13,946
Bank in Schaffhausen:								
Durchschnitt — <i>Moyenne</i>	2,498	2,482	1,160	167	16	178	73	1,427
Maxima	2,500	2,495	1,208	222	64	422	159	1,724
Minima	2,486	2,462	1,096	101	—	30	24	1,230
Banque cantonale fribourgeoise:								
Durchschnitt — <i>Moyenne</i>	1,000	978	530	139	22	320	10	882
Maxima	1,000	1,000	589	195	59	777	39	1,406
Minima	1,000	941	484	88	—	26	2	522
Banque cantonale vaudoise:								
Durchschnitt — <i>Moyenne</i>	10,000	9,274	4,462	752	726	853	117	6,158
Maxima	10,000	9,956	4,753	1,343	1,577	1,994	246	7,784
Minima	10,000	8,423	4,213	411	44	53	21	4,628

Banken — Banques	Noten-Emission	Noten-Cirkulation	Barverrat	Verfügbare Barschaft	Eigene Noten in Kassa	Noten anderer Banken	Übrige Kassa-Bestände	Total Kassa-Bestand
	Emission	Circulation	Encaisse métallique	Espèces disponibles	Propres billets en caisse	Billets d'autres banques	Autres valeurs en caisse	Total de l'encaisse
Zahlen in Tausenden Franken — Chiffres en milliers de francs								
1	2	3	4	5	6	7	8	9
<b>Ersparniskassa des Kantons Uri:</b>								
Durchschnitt — <i>Moyenne</i> .	1,000	995	445	47	5	16	10	476
Maxima . . . . .	1,000	1,000	471	73	15	66	17	532
Minima . . . . .	1,000	985	421	21	—	—	5	428
<b>Kant. Spar- u. Leihkasse v. Nidw.:</b>								
Durchschnitt — <i>Moyenne</i> .	997	987	467	72	10	16	3	496
Maxima . . . . .	1,000	996	492	94	17	49	6	535
Minima . . . . .	985	980	439	45	1	—	1	457
<b>Banque cantonale neuchâteloise:</b>								
Durchschnitt — <i>Moyenne</i> .	6,000	5,850	2,504	164	150	355	24	3,033
Maxima . . . . .	6,000	5,987	2,659	371	403	646	94	3,631
Minima . . . . .	6,000	5,597	2,427	52	12	66	5	2,577
<b>Banque commerciale neuchâteloise:</b>								
Durchschnitt — <i>Moyenne</i> .	3,686	3,494	1,612	214	192	530	213	2,547
Maxima . . . . .	4,100	4,064	1,898	434	521	1,154	723	3,388
Minima . . . . .	3,400	2,879	1,466	104	36	56	19	2,045
<b>Schaffhauser Kantonalbank:</b>								
Durchschnitt — <i>Moyenne</i> .	1,494	1,468	776	188	26	205	26	1,033
Maxima . . . . .	1,500	1,499	852	273	83	412	68	1,294
Minima . . . . .	1,438	1,409	713	116	—	43	7	860
<b>Glarner Kantonalbank:</b>								
Durchschnitt — <i>Moyenne</i> .	1,500	1,491	982	385	9	73	14	1,078
Maxima . . . . .	1,500	1,500	1,087	502	38	265	59	1,280
Minima . . . . .	1,500	1,462	884	285	—	1	6	926
<b>Solothurner Kantonalbank:</b>								
Durchschnitt — <i>Moyenne</i> .	4,000	3,971	2,035	446	29	355	36	2,455
Maxima . . . . .	4,000	3,996	2,207	618	171	706	58	2,741
Minima . . . . .	4,000	3,829	1,954	368	4	154	23	2,258
<b>Obwaldner Kantonalbank:</b>								
Durchschnitt — <i>Moyenne</i> .	1,000	990	441	45	10	21	4	476
Maxima . . . . .	1,000	1,000	464	68	23	45	7	517
Minima . . . . .	982	977	427	29	—	6	1	446
<b>Kantonalbank Schwiz:</b>								
Durchschnitt — <i>Moyenne</i> .	2,000	1,995	961	163	5	21	6	993
Maxima . . . . .	2,000	2,000	994	195	47	50	21	1,044
Minima . . . . .	1,994	1,953	926	137	—	1	1	954
<b>Credito Ticinese:</b>								
Durchschnitt — <i>Moyenne</i> .	1,307	1,292	625	109	15	41	53	734
Maxima . . . . .	1,500	1,500	730	193	122	107	74	859
Minima . . . . .	1,000	980	484	63	—	10	33	589
<b>Banque de l'Etat de Fribourg:</b>								
Durchschnitt — <i>Moyenne</i> .	1,754	1,692	834	158	62	116	13	1,025
Maxima . . . . .	2,500	2,462	1,110	266	471	438	33	1,601
Minima . . . . .	1,500	1,409	689	55	5	25	2	815
<b>Zuger Kantonalbank, Zug:</b>								
Durchschnitt — <i>Moyenne</i> .	212	211	106	21	1	12	—	119
Maxima . . . . .	1,000	1,000	505	105	14	86	7	582
Minima . . . . .	—	—	52	52	—	15	1	95
<b>Totaldurchsch.=Generalsituation)</b> <i>Moyenne totale = Situation génér.)</i>	176,685	167,369	89,413	22,465	9,316	13,312	1,988	114,029





5. General-Situation der schweizerischen Emissionsbanken auf Ende jeder Woche des Jahres 1893.  
5. Situation générale des banques d'émission suisses à la fin de chaque semaine de l'année 1893.

1893		Zahlen in Tausenden Franken — Chiffres en milliers de francs											1893		
Emission	Ausgewiesene Cirkulation	Effektive Cirkulation	Noten-Reserve	Ungedeckte Cirkulation	Gezitzliche Bardeckung	Verfügbare Barschaft	Total Barvorrat	Noten anderer Emissionsbanken	Übrige Kassa-	Verhältnis des Barvorrats zu der effektiven Cirkulation	Mittel des Diskontos				
Emission	Circulation accusée	Circulation effective	Billets en réserve	Circulation non couverte	Couverture légale (40% de la circulation)	Encaisse disponible	Encaisse totale	Billets d'autres banques	Autres valeurs en caisse	Proportion entre l'encaisse totale et la circulation effective	à Bâle, Genève et Zurich				
												Prozente — Pour-cent			
												13	14		
1. Januar . . .	171,090	157,722	19,368	66,536	68,055	22,531	91,186	13,915	1,932	57.8	3.00	7 janvier	14		
14. " . . .	176,956	152,338	24,618	59,669	67,556	25,113	92,669	16,552	2,019	60.8	3.00	14 " "	14		
21. " . . .	170,470	148,718	27,752	53,766	66,872	28,080	94,952	18,462	2,170	63.8	2.50	21 " "	21		
28. " . . .	176,207	147,676	28,531	52,333	65,903	29,440	95,343	17,081	2,501	64.6	2.50	28 " "	28		
4. Februar . . .	176,367	148,983	27,384	55,290	66,727	26,966	93,693	17,835	2,117	62.9	2.50	4 fevrier	4		
11. " . . .	170,030	146,243	29,787	52,572	65,482	28,189	93,671	17,461	2,367	64.1	2.50	11 " "	11		
18. " . . .	175,940	143,308	32,632	49,739	64,903	28,666	93,569	18,949	2,028	65.3	2.50	18 " "	18		
25. " . . .	175,903	142,905	32,698	49,360	64,336	29,209	93,545	17,935	2,330	65.5	2.50	25 " "	25		
4. März . . .	175,746	145,851	29,895	53,114	65,902	26,835	92,737	18,903	2,076	63.6	2.50	4 mars	4		
11. " . . .	174,773	146,066	28,707	54,643	65,640	25,783	91,423	18,035	1,671	62.6	2.50	11 " "	11		
18. " . . .	174,638	143,969	30,669	53,193	64,276	26,500	90,776	16,721	1,801	63.1	2.50	18 " "	18		
25. " . . .	174,130	145,059	29,071	55,005	63,981	26,073	90,054	14,895	2,029	62.1	2.50	25 " "	25		
1. April . . .	175,110	153,150	21,960	63,885	66,409	22,796	89,265	13,023	3,266	58.3	2.50	1 avril	1		
8. " . . .	174,974	151,846	23,128	62,959	66,123	22,754	88,877	13,460	1,687	58.5	2.50	8 " "	8		
15. " . . .	174,926	150,391	24,535	60,911	65,421	24,059	89,480	13,162	2,300	59.5	2.50	15 " "	15		
22. " . . .	175,081	150,873	24,208	61,313	65,384	24,176	89,560	12,588	1,716	59.4	2.88	22 " "	22		
29. " . . .	175,069	158,740	16,329	70,350	66,979	21,411	88,390	8,708	2,336	55.7	2.88	29 " "	29		
6. Mai . . .	175,290	156,040	19,250	67,246	66,856	21,938	88,794	11,099	1,765	56.9	2.88	6 mai	6		
13. " . . .	174,875	153,704	21,171	64,799	66,560	22,345	88,905	12,698	1,799	57.8	2.88	13 " "	13		
20. " . . .	174,880	148,839	26,041	59,362	65,997	23,480	89,477	16,154	2,118	60.1	3.00	20 " "	20		
27. " . . .	174,627	146,311	28,316	57,289	65,278	23,744	89,022	16,884	2,196	60.8	3.00	27 " "	27		
3. Juni . . .	174,710	150,263	24,447	61,500	65,825	22,938	88,763	14,300	2,050	59.1	3.00	3 juin	3		
10. " . . .	174,666	147,270	27,396	58,609	64,848	23,813	88,661	14,849	2,020	60.2	3.00	10 " "	10		
17. " . . .	174,702	147,557	27,145	59,084	64,770	23,703	88,473	14,369	1,778	59.9	3.00	17 " "	17		
24. " . . .	174,580	148,392	26,218	60,281	64,933	23,148	88,081	13,969	1,646	59.4	3.00	24 " "	24		



5. General-Situation der schweizerischen Emissionsbanken auf Ende jeder Woche des Jahres 1893.  
 5. Situation générale des banques d'émission suisses à la fin de chaque semaine de l'année 1893.

1893		Zahlen in Tausenden Franken — Chiffres en milliers de francs												1893	
Emission	Ausgewiesene Cirkulation	Effektive Cirkulation	Noten-Reserve	Ungedechte Cirkulation	Gesetzliche Bardeckung (40% der Cirkulation)	Verfügbare Barschaft	Total Barverrat	Noten anderer Emissionsbanken	Übrige Kassa-bestände	Verhältnis des Barverrats zu der effektiven Cirkulation	Mittel des Diskontosazes von Basel, Genf und Zürich	Prozente — Pour-cent			
2	8	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14			
7. Januar . . .	171,637	157,722	19,368	66,536	68,655	22,531	91,186	13,915	1,932	57.8	3.00	7. januar			
14. " . . .	176,956	152,338	24,018	59,069	67,556	25,113	92,669	16,552	2,019	60.8	3.00	14. "			
21. " . . .	176,470	148,718	27,752	53,766	66,872	28,080	94,952	18,462	2,170	63.8	2.50	21. "			
28. " . . .	176,207	147,676	28,531	52,333	65,903	29,440	95,343	17,081	2,501	64.6	2.50	28. "			
4. Februar . . .	176,367	148,983	27,384	55,290	66,727	29,666	93,693	17,835	2,117	62.9	2.50	4. februar			
11. " . . .	176,030	146,243	29,787	52,572	65,482	28,189	93,671	17,461	2,367	64.1	2.50	11. "			
18. " . . .	175,940	143,308	32,632	49,739	64,903	28,666	93,569	18,949	2,028	65.3	2.50	18. "			
25. " . . .	175,603	142,906	32,698	49,360	64,336	29,209	93,545	17,935	2,330	65.5	2.50	25. "			
4. März . . .	175,746	145,851	29,895	53,114	65,902	26,835	92,737	18,903	2,076	63.6	2.50	4. mars			
11. " . . .	174,773	146,066	28,707	54,643	65,640	25,783	91,423	18,035	1,671	62.6	2.50	11. "			
18. " . . .	174,638	160,690	30,669	53,193	64,276	26,500	90,776	16,721	1,801	63.1	2.50	18. "			
25. " . . .	174,130	145,059	29,071	55,005	63,981	26,073	90,054	14,595	2,029	62.1	2.50	25. "			
1. April . . .	175,110	153,150	21,960	63,885	66,469	22,796	89,265	13,023	3,266	58.3	2.50	1. april			
8. " . . .	174,974	151,846	23,128	62,969	66,123	22,754	88,877	13,460	1,687	58.5	2.50	8. "			
15. " . . .	174,926	150,391	24,535	60,911	65,421	24,059	89,480	13,162	2,300	59.5	2.50	15. "			
22. " . . .	175,081	150,873	24,208	61,313	65,384	24,176	89,560	12,588	1,716	59.4	2.83	22. "			
29. " . . .	175,069	158,740	16,329	70,350	66,979	21,411	88,390	8,708	2,336	56.7	2.83	29. "			
6. Mai . . .	175,290	156,040	19,250	67,246	66,856	21,938	88,794	11,099	1,765	56.9	2.83	6. mai			
13. " . . .	174,875	153,704	21,171	64,799	66,560	22,345	88,905	12,698	1,799	57.8	2.83	13. "			
20. " . . .	174,880	148,839	26,041	59,362	65,997	23,480	89,477	16,154	2,118	60.1	3.00	20. "			
27. " . . .	174,627	146,311	28,316	57,289	65,278	23,744	89,022	16,884	2,196	60.8	3.00	27. "			
3. Juni . . .	174,710	150,263	24,447	61,500	65,825	22,938	88,763	14,300	2,050	59.1	3.00	3. juni			
10. " . . .	174,666	147,270	27,396	58,609	64,848	23,813	88,661	14,849	2,020	60.2	3.00	10. "			
17. " . . .	174,702	147,557	27,145	59,084	64,770	23,703	88,473	14,369	1,778	59.9	3.00	17. "			
24. " . . .	174,580	148,362	26,218	60,281	64,933	23,148	88,081	13,969	1,646	59.4	3.00	24. "			

1. Juli . . .	175,278	169,450	158,504	16,774	71,689	67,780	19,035	86,815	10,946	2,675	64,8	3,00
8. " . . .	175,258	168,512	157,363	17,895	71,415	67,405	18,543	85,948	11,149	1,915	54,6	3,00
15. " . . .	175,119	167,636	155,106	20,013	69,208	67,054	18,844	85,898	12,530	2,277	55,4	3,00
22. " . . .	175,020	165,726	151,723	23,297	65,878	66,291	19,554	85,845	14,003	1,594	56,6	3,00
29. " . . .	175,405	165,468	153,513	21,887	67,912	66,187	19,414	85,601	11,955	1,906	56,8	3,50
5. August . .	176,070	165,743	152,936	23,134	67,551	66,297	19,088	85,385	12,807	1,714	55,8	4,00
12. " . . .	176,020	165,733	153,024	22,996	67,868	66,293	18,863	85,156	12,709	2,293	55,6	4,00
19. " . . .	176,125	163,953	150,379	25,746	64,939	65,581	19,859	85,440	13,574	1,519	56,8	4,00
26. " . . .	176,254	163,533	149,531	26,723	64,377	65,413	19,741	85,184	14,002	1,367	56,9	4,00
2. September .	176,823	165,683	152,401	24,422	67,245	66,273	18,883	85,156	13,282	1,702	55,9	4,00
9. " . . .	176,868	164,979	152,921	23,947	67,251	65,992	19,678	85,670	12,058	1,869	56,0	4,00
15. " . . .	176,695	163,619	150,486	26,209	64,629	65,447	20,410	85,857	13,133	2,042	57,1	4,00
23. " . . .	175,979	164,552	152,102	23,877	65,777	65,821	20,504	85,325	12,450	1,808	56,8	4,00
30. " . . .	176,340	169,788	161,592	14,748	76,004	67,915	17,673	85,588	8,196	3,072	53,0	4,00
7. Oktober . .	177,070	169,889	161,381	15,689	75,034	67,956	18,391	86,347	8,508	1,929	53,5	4,00
14. " . . .	177,660	171,582	163,040	14,620	75,921	68,633	18,486	87,119	8,542	1,694	53,4	4,50
21. " . . .	178,264	171,674	161,736	16,528	71,496	68,670	21,570	90,240	9,938	1,589	55,8	4,50
28. " . . .	178,807	173,577	165,055	13,152	75,709	69,431	20,515	89,946	7,922	2,024	54,3	4,50
4. November .	180,288	175,941	168,080	12,208	78,770	70,376	18,934	89,310	7,861	1,404	53,1	4,50
11. " . . .	181,050	177,846	172,923	8,127	83,149	71,139	18,635	89,774	4,923	1,739	57,9	4,50
18. " . . .	181,030	176,847	165,179	15,851	73,873	70,739	20,567	91,306	11,668	1,367	56,3	4,50
25. " . . .	181,000	175,228	161,325	19,675	68,996	70,091	22,238	92,329	13,903	1,519	57,2	4,50
2. Dezember .	180,990	174,616	161,120	19,870	68,412	69,846	22,862	92,708	13,496	2,795	57,5	4,50
9. " . . .	180,954	173,544	158,820	22,134	65,863	69,418	23,539	92,957	14,724	1,681	58,5	4,00
16. " . . .	181,198	172,551	156,554	24,644	63,262	69,020	24,272	93,292	15,997	1,786	59,6	4,00
23. " . . .	181,116	173,492	160,748	20,368	67,497	69,397	23,854	93,251	12,744	2,242	58,0	4,00
30. " . . .	181,489	177,811	170,590	10,899	78,916	71,124	20,550	91,674	7,221	2,123	53,8	4,00
Durchschnitt .	176,685	167,369	154,056	22,629	64,643	66,947	22,465	89,413	13,312	1,988	58,0	3,37
Maxima . . .	181,489	177,846	172,923	32,698	83,149	71,139	29,440	95,343	18,949	3,266	65,5	4,50
Minima . . .	174,130	159,954	142,905	8,127	49,360	63,981	17,673	85,154	4,923	1,357	51,9	2,50
<b>1892</b>												
Durchschnitt .	177,238	163,344	149,566	27,671	60,633	65,338	23,595	88,933	13,778	2,127	59,5	3,09
Maxima . . .	188,100	180,500	168,531	43,561	77,832	72,200	26,936	92,297	18,000	2,873	63,7	4,50
Minima . . .	170,910	156,507	141,144	10,818	51,415	62,603	18,499	86,426	7,537	1,459	53,8	2,50

1) 1893 Gold Fr. 70,465 = 78,8%. — Silber Fr. 18,948 = 21,2%.  
 2) 1892 Gold Fr. 66,592 = 74,9%. — Silber Fr. 22,341 = 25,1%.

1) 1893 Gold Fr. 70,465 = 78,8%. — Silber Fr. 18,948 = 21,2%.  
 2) 1892 Gold Fr. 66,592 = 74,9%. — Silber Fr. 22,341 = 25,1%.

**D. Lebensmittelpreise.**

**1. Kartoffel-, Butter- und Kliermarkt in 17 Ortschaften der Schweiz.**

Minimal- und Maximal-Preise im Jahre 1893.

(Den Zeitungen entnommen.)

Bezeichnung der Lebensmittel und Ortschaften <i>Désignation des denrées et localités</i>	Januar <i>Janvier</i>		Februar <i>Février</i>		März <i>Mars</i>		April <i>Avril</i>		Mai <i>Mai</i>	
	Minimal- preis <i>Prix mini- mum</i>	Maximal- preis <i>Prix maxi- mum</i>	Minimal- preis <i>Prix mini- mum</i>	Maximal- preis <i>Prix maxi- mum</i>	Minimal- preis <i>Prix mini- mum</i>	Maximal- preis <i>Prix maxi- mum</i>	Minimal- preis <i>Prix mini- mum</i>	Maximal- preis <i>Prix maxi- mum</i>	Minimal- preis <i>Prix mini- mum</i>	Maximal- preis <i>Prix maxi- mum</i>
	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>
<b>Kartoffeln — Pommes de terre.</b> Per 100 Kilos — <i>Par 100 kilos.</i>										
St. Gallen . . . . .	7.—	8.—	7.—	8.—	7.—	8.—	7.—	8.—	7.—	12.—
Herisau . . . . .	7.—	8.—	7.—	8.—	7.—	8.—	7.—	8.—	7.—	9.—
Altstätten . . . . .	—	—	7.—	9.—	4.—	9.—	—	—	4.—	9.—
Zürich . . . . .	7.—	8.50	7.—	8.—	7.60	10.—	7.60	10.—	8.—	10.—
Luzern . . . . .	6.—	6.50	6.—	6.50	6.—	6.50	5.50	6.50	5.50	7.50
Olten . . . . .	5.—	6.—	5.70	6.—	5.20	6.80	5.—	6.—	5.40	8.50
Langenthal . . . . .	—	—	4.50	5.—	4.50	5.—	4.—	4.50	4.—	8.—
Bern . . . . .	5.—	5.—	5.—	5.—	—	—	5.—	5.—	5.—	8.—
Biel . . . . .	4.50	5.—	5.—	5.50	4.50	5.—	3.50	4.50	4.50	9.—
Sion . . . . .	—	—	—	—	—	—	5.50	5.50	5.50	5.50
Martigny . . . . .	—	—	—	—	—	—	3.50	3.50	4.—	4.—
Monthey . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vevey . . . . .	4.—	6.50	4.—	5.—	4.—	5.50	3.50	5.—	4.—	6.—
Lausanne . . . . .	4.—	5.—	3.50	4.50	3.—	4.—	3.—	4.—	3.50	5.—
Payerne . . . . .	3.50	4.—	3.50	4.—	3.50	4.—	2.50	3.—	6.—	7.—
Genève . . . . .	6.—	7.—	6.—	8.—	5.60	6.50	4.50	7.—	5.—	6.—
Basel . . . . .	5.—	6.—	4.50	6.—	4.50	5.—	4.50	5.—	4.50	6.—
<b>Butter — Beurre.</b> Per Kilo — <i>Par kilo.</i>										
St. Gallen . . . . .	2.40	2.70	2.40	2.50	2.30	2.50	2.30	2.40	2.30	2.50
Herisau . . . . .	2.50	2.90	2.50	3.20	2.30	2.70	2.30	2.60	2.30	2.70
Altstätten . . . . .	2.40	2.80	2.40	2.50	2.30	2.50	—	—	2.30	2.40
Zürich . . . . .	2.50	3.—	2.50	2.70	2.40	2.90	2.40	2.80	2.40	3.—
Luzern . . . . .	2.—	2.25	2.10	2.25	2.—	2.20	2.10	2.25	2.15	2.50
Olten . . . . .	2.60	2.80	2.50	2.80	2.30	2.40	2.30	2.60	2.30	2.80
Langenthal . . . . .	2.30	2.50	2.20	2.40	2.20	2.40	2.25	2.40	2.25	2.70
Bern . . . . .	—	—	2.20	2.60	2.20	2.60	2.20	2.55	2.20	3.—
Biel . . . . .	2.40	2.80	2.40	2.80	2.30	2.80	2.30	2.80	2.40	3.—
Sion . . . . .	—	—	—	—	—	—	1.90	1.90	1.90	1.90
Martigny . . . . .	—	—	—	—	—	—	2.—	2.—	2.30	2.30
Monthey . . . . .	—	—	—	—	—	—	2.10	2.10	2.50	2.50
Vevey . . . . .	2.40	3.20	2.40	2.80	2.30	2.80	2.60	3.—	2.60	3.—
Lausanne . . . . .	2.60	3.20	2.80	3.—	2.60	3.—	2.60	2.80	3.—	3.20
Payerne . . . . .	2.30	2.50	2.80	2.90	2.60	2.70	2.70	2.80	3.—	3.20
Genève . . . . .	2.50	2.70	2.10	2.70	2.10	2.40	2.40	2.80	2.30	2.60
Basel . . . . .	2.60	3.—	2.20	2.60	2.40	2.60	2.40	4.—	2.40	2.80
<b>Eier — Œufs.</b> Per 12 Stück — <i>Par douzaine.</i>										
Zürich . . . . .	1.20	1.80	1.20	1.40	— .70	1.20	— .70	1.20	— .70	1.10
Luzern . . . . .	1.20	1.40	— .70	1.45	— .65	— .80	— .65	— .80	— .65	— .90
Olten . . . . .	1.20	1.30	— .95	1.30	— .60	— .85	— .60	— .80	— .70	— .85
Langenthal . . . . .	1.15	1.20	— .60	1.20	— .60	— .72	— .60	— .72	— .66	— .72
Bern . . . . .	1.20	1.30	— .70	— .85	— .70	— .95	— .65	— .90	— .70	— .90
Biel . . . . .	1.10	1.35	— .80	1.35	— .65	— .85	— .70	— .80	— .70	— .80
Sion . . . . .	—	—	—	—	—	—	— .60	— .60	— .60	— .60
Martigny . . . . .	—	—	—	—	—	—	— .60	— .60	— .60	— .60
Monthey . . . . .	—	—	—	—	—	—	— .60	— .60	— .70	— .70
Vevey . . . . .	1.20	1.50	— .80	1.30	— .70	— .90	— .70	— .80	— .70	— .80
Lausanne . . . . .	1.30	1.50	— .80	1.40	— .75	— .90	— .70	— .80	— .75	— .90
Payerne . . . . .	1.20	1.20	— .70	— .80	— .65	— .65	— .65	— .65	— .60	— .60
Genève . . . . .	1.20	1.40	— .70	1.20	— .65	— .70	— .70	— .80	— .70	— .8
Basel . . . . .	1.20	1.50	1.20	1.40	— .90	1.—	— .80	— .90	— .80	— .90

**D. Prix des vivres.**

1. Prix des pommes de terre, du beurre et des œufs sur 17 marchés suisses.

Prix minimum et maximum en 1893.

(D'après les journaux.)

Jan Juin		Juli Juillet		August Août		September Septembre		Oktober Octobre		November Novembre		Dezember Décembre	
Minimal- preis Prix mini- mum	Maximal- preis Prix maxi- mum	Minimal- preis Prix mini- mum	Maximal- preis Prix maxi- mum	Minimal- preis Prix mini- mum	Maximal- preis Prix maxi- mum	Minimal- preis Prix mini- mum	Maximal- preis Prix maxi- mum	Minimal- preis Prix mini- mum	Maximal- preis Prix maxi- mum	Minimal- preis Prix mini- mum	Maximal- preis Prix maxi- mum	Minimal- preis Prix mini- mum	Maximal- preis Prix maxi- mum
Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.
12	18	14	15	16	17	18	19	20	21	22	28	24	25
5.—	12.—	9.—	15.—	8.—	9.—	8.—	9.—	8.—	9.—	8.—	9.—	9.—	10.—
8.—	16.—	9.—	13.—	8.—	9.—	8.—	9.—	8.—	9.—	8.—	9.—	8.—	9.—
5.—	14.—	5.—	12.—	5.—	7.—	5.—	7.—	4.—	7.—	6.—	8.—	6.—	8.—
6.—	8.—	10.—	10.—	9.—	10.—	7.—	10.—	7.—	10.—	7.—	10.—	8.—	10.—
7.—	8.—	7.50	8.—	6.50	9.—	6.50	7.50	7.—	7.50	7.—	7.50	7.—	7.50
6.50	7.50	6.—	6.50	5.60	7.—	5.50	6.—	6.20	7.40	6.50	7.40	6.80	6.80
6.—	7.—	4.—	6.—	5.—	6.—	5.—	5.80	5.—	5.80	5.—	5.50	5.—	5.80
5.50	6.—	5.—	9.—	7.—	9.—	5.—	7.—	7.—	7.50	6.50	7.50	6.50	7.—
7.—	9.—	7.—	8.—	6.—	6.50	6.—	7.—	5.50	6.50	5.50	6.50	6.—	6.50
5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	—	—	5.50	5.50	—	—	—	—
—	—	3.50	3.50	3.50	4.—	4.—	4.—	4.—	5.—	4.50	4.50	4.—	4.50
—	—	6.—	6.—	5.—	5.—	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50
5.—	6.50	5.—	9.—	5.50	7.—	4.—	5.—	4.50	7.—	3.80	4.—	3.60	4.—
4.50	7.—	3.50	8.—	5.—	7.50	4.50	5.—	5.—	5.—	—	—	4.—	5.—
6.—	7.—	5.—	6.—	5.—	6.—	4.—	5.—	4.—	5.—	5.—	6.—	4.50	4.50
5.25	6.50	6.50	12.—	6.—	8.—	5.50	8.—	5.—	7.50	5.—	6.50	6.—	7.—
4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	5.—	4.50	7.—	6.50	7.—	6.—	6.50	6.—	6.50
2.40	2.60	2.40	2.50	2.40	2.70	2.70	2.90	2.80	2.90	2.80	2.90	2.70	2.90
2.40	2.80	2.40	2.70	2.50	2.90	2.70	3.10	2.80	3.10	2.80	3.10	2.80	3.10
2.40	2.60	2.40	2.50	2.50	2.90	2.80	2.90	2.80	2.90	2.80	3.—	2.70	2.90
2.50	3.—	2.40	3.—	2.40	2.90	2.60	3.10	2.70	3.10	2.70	3.10	2.70	3.10
2.10	2.30	2.10	2.20	2.10	2.50	2.30	2.60	2.60	2.80	2.40	2.80	2.50	2.70
2.30	2.70	2.40	2.60	2.30	2.50	2.60	3.—	2.70	2.90	2.70	3.—	2.70	2.90
2.20	2.50	2.10	2.40	2.10	2.50	2.30	2.90	2.30	2.80	2.60	2.90	2.70	2.90
2.20	3.—	2.—	2.90	2.20	2.90	2.40	3.40	2.60	3.20	2.30	3.—	2.30	3.10
2.60	2.80	2.50	2.80	2.40	2.80	2.50	3.—	2.60	3.—	2.70	3.20	2.80	3.20
1.90	1.90	1.60	1.60	1.60	1.60	—	—	2.50	2.50	—	—	—	—
—	—	2.24	2.24	2.24	2.60	2.60	2.60	2.40	2.80	2.80	2.80	2.60	2.80
—	—	2.40	2.40	2.40	3.—	2.60	3.—	3.—	3.—	2.80	2.90	3.—	3.—
2.60	3.60	3.—	3.40	3.40	4.—	3.—	4.—	2.80	4.—	3.80	4.—	3.60	4.—
3.—	3.40	3.20	3.60	3.40	3.60	3.20	4.—	3.60	4.—	—	—	3.60	3.80
2.80	2.90	2.90	3.—	3.—	3.20	3.40	3.50	—	—	3.20	3.60	3.20	3.40
2.40	2.80	2.30	2.80	2.20	2.80	2.—	2.80	2.40	3.—	2.40	3.—	2.60	3.20
2.50	2.80	2.40	2.60	2.50	2.60	2.80	2.90	2.80	3.—	2.80	3.—	2.80	3.—
— .70	1.10	— .80	1.20	— .70	1.20	— .95	1.30	— .95	1.45	— .95	1.45	1.10	1.45
— .65	— .90	— .70	— .90	— .70	1.—	— .90	1.20	1.—	1.20	1.—	1.20	1.—	1.20
— .85	— .85	— .85	— .85	— .85	— .90	— .90	— .95	— .95	1.10	1.10	1.10	1.10	1.10
— .60	— .72	— .60	— .72	— .72	— .84	— .84	— .96	— .90	1.08	1.02	1.14	1.02	1.14
— .70	— .80	— .70	— .80	— .70	— .90	— .90	1.20	1.—	1.20	1.—	1.20	1.—	1.20
— .70	— .80	— .70	— .80	— .75	— .85	— .90	1.—	— .95	1.10	1.10	1.20	1.10	1.20
— .60	— .60	— .60	— .60	— .60	— .70	—	—	— .95	— .95	—	—	—	—
—	—	— .70	— .70	— .70	— .70	— .80	— .80	— .80	— .80	— .90	— .90	— .90	— .90
—	—	— .75	— .75	— .80	— .80	1.—	1.10	1.20	1.20	1.20	1.20	1.20	1.20
— .70	— .90	— .65	— .80	— .70	— .95	— .80	1.—	— .90	1.20	1.—	1.20	1.20	1.30
— .80	— .85	— .75	— .85	— .80	— .90	1.—	1.20	1.10	1.20	—	—	1.20	1.30
— .65	— .70	— .65	— .70	— .70	— .80	— .80	— .80	—	—	1.—	1.20	— .90	1.—
— .65	— .80	— .65	— .80	— .70	1.—	— .80	1.10	— .85	1.20	1.—	1.20	1.10	1.20
— .80	— .90	— .80	1.—	— .90	1.—	— .90	1.20	1.10	1.20	1.20	1.40	1.20	1.50

### 3. Getreide- und Mehlmarkt in Bern.

Minimal- und Maximal-Preise vom Jahre 1893.

Zusammengestellt von Hrn. Bernhard Bär in Bern, Präsident der Getreide- und Mehlbörse.

1	Januar <i>Janvier</i>		Februar <i>Février</i>		März <i>Mars</i>		April <i>Avril</i>	
	Minim-al- preis <i>Prix mini-mum</i>	Maxim-al- preis <i>Prix maxi-mum</i>	Minim-al- preis <i>Prix mini-mum</i>	Maxim-al- preis <i>Prix maxi-mum</i>	Minim-al- preis <i>Prix mini-mum</i>	Maxim-al- preis <i>Prix maxi-mum</i>	Minim-al- preis <i>Prix mini-mum</i>	Maxim-al- preis <i>Prix maxi-mum</i>
	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.
<b>Getreide — Blés</b>								
<i>per 100 kg. netto franco Bern — par 100 kg. net franco Berne</i>								
Ungarischer Weizen, prima — <i>Froment de Hongrie, première qualité</i>	21.50	22.—	22.—	23.—	22.—	23.—	22.—	23.—
Ungarischer Weizen, mittel — <i>Froment de Hongrie, qualité moyenne</i>	20.50	21.—	21.—	22.—	21.—	22.—	21.—	22.—
Russischer Weizen, prima — <i>Froment de Russie, première qualité</i>	21.50	22.—	22.—	22.50	21.—	22.—	21.—	22.—
Russischer Weizen, mittel — <i>Froment de Russie, qualité moyenne</i>	20.50	21.—	21.—	22.—	20.—	21.—	20.—	21.—
Landweizen — <i>Froment suisse</i>	17.50	18.—	18.—	19.—	18.—	18.—	18.—	18.—
Korn — <i>Blé</i>	17.—	17.50	17.—	17.—	17.—	17.—	17.—	17.—
Roggen — <i>Seigle</i>	17.—	17.50	17.—	17.—	16.—	17.—	16.—	17.—
Braugerste — <i>Orge</i>	22.—	23.—	22.—	23.—	22.—	23.—	22.—	23.—
Hafer — <i>Avoine</i>	17.50	18.—	18.—	19.—	18.—	19.—	18.—	19.—
Mais-Korn — <i>Maïs</i>	15.50	16.50	16.—	17.—	15.50	16.—	15.50	16.50
<b>Mehle — Farines</b>								
<i>per 100 kg. je nach Qual. brut. od. net. — par 100 kg. suiv. la qual. brut ou net</i>								
Semmel 0 — <i>Fleur de farine</i>	36.—	36.—	36.—	36.—	35.—	35.—	34.50	35.—
Weissmehl 1 — <i>Farine de première qualité</i>	34.—	35.—	35.—	35.—	34.—	34.—	34.—	34.—
Halbweissmehl 2 — <i>Farine de deuxième qualité</i>	31.—	32.—	32.—	32.—	30.—	30.—	30.—	30.—
Ruchmehl 3 — <i>Farine de troisième qualité</i>	24.—	25.—	24.—	24.—	23.—	23.—	23.—	23.—
Futtermehl 5 — <i>Farine pour le bétail</i>	18.—	18.—	18.—	18.—	18.—	18.—	18.—	18.—
Krütsch — <i>Son</i>	12.—	12.—	12.—	12.—	11.—	12.—	11.—	12.—
	Fr. Ct.							
	22. 75							
	22. 50							
	22. —							
<b>Prima Russischer Weizen</b>	21. 75							
<i>Froment de Russie, première qualité</i>	21. 50							
<b>Durchschnittspreise</b>	21. 25							
<i>Prix moyens</i>	21. —							
	20. 50							
	20. 25							

**Bemerkung.** Die ungarischen Getreidesorten stellen sich nach Romanschorn Fr. 1. 39 per 100 Kilo billiger als nach Bern, „ Rorschach „ 1. 43 „ 100 „ „ „ „ „ „ Zürich „ .51 „ 100 „ „ „ „ „ „ Romanschorn „ .51 „ 100 „ teurer „ „ „ „ Rorschach „ .29 „ 100 „ „ „ „ „ „ Genf „ .80 „ 100 „ billiger „ „ „ „



3. Prix des blés et des farines à Berne.

Prix maximum et minimum annuel en 1893.

Tableau dressé par M. Bernard Bär, à Berne, président de la bourse des blés et farines.

Mai Mai		Juni Juin		Juli Juillet		August Août		September Septembre		Oktober Octobre		November Novembre		Dezember Décembre	
Mini- mal- preis	Maxi- mal- preis	Mini- mal- preis	Maxi- mal- preis	Mini- mal- preis	Maxi- mal- preis	Mini- mal- preis	Maxi- mal- preis	Mini- mal- preis	Maxi- mal- preis	Mini- mal- preis	Maxi- mal- preis	Mini- mal- preis	Maxi- mal- preis	Mini- mal- preis	Maxi- mal- preis
Prix mini- mum	Prix maxi- mum	Prix mini- mum	Prix maxi- mum	Prix mini- mum	Prix maxi- mum	Prix mini- mum	Prix maxi- mum	Prix mini- mum	Prix maxi- mum	Prix mini- mum	Prix maxi- mum	Prix mini- mum	Prix maxi- mum	Prix mini- mum	Prix maxi- mum
Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.
10	11	12	18	14	15	16	17	18	19	20	21	22	28	24	25
23.—	24.—	23.—	24.—	23.—	24.—	23.—	23.—	22.—	23.—	21.50	22.50	21.—	22.50	21.—	22.50
22.—	23.—	22.—	23.—	22.—	23.—	22.—	22.—	21.—	22.—	21.—	22.—	21.—	22.—	19.—	22.—
22.—	23.—	22.—	23.—	22.—	23.—	22.50	23.—	21.—	23.—	21.—	21.50	21.—	21.50	19.—	21.50
21.—	22.50	21.—	22.50	21.—	22.50	21.—	22.—	20.—	22.—	19.—	20.—	19.—	20.—	18.—	20.—
19.—	21.—	19.—	21.—	19.—	21.—	19.—	20.—	18.—	20.—	18.—	19.—	18.—	18.—	17.—	18.—
18.—	18.—	18.—	18.—	18.—	18.—	18.—	18.—	17.—	18.—	17.—	17.50	17.—	17.—	17.—	18.—
19.—	20.—	19.—	20.—	19.—	20.—	19.—	20.—	16.—	20.—	16.—	17.—	17.—	17.—	14.50	17.—
20.—	23.—	22.—	23.—	22.—	23.—	22.—	23.—	22.—	23.—	22.—	23.—	22.—	23.—	21.50	23.50
22.—	23.—	22.—	23.—	22.—	23.—	21.—	22.50	18.50	22.50	18.50	22.50	19.—	22.50	18.—	22.50
16.50	19.—	16.50	19.—	16.50	19.—	16.—	17.—	15.—	17.—	15.—	16.50	16.—	16.50	14.50	16.50
34.—	36.—	34.—	36.—	34.—	36.—	33.—	34.—	32.—	34.—	32.—	34.—	34.—	34.—	34.—	34.—
33.—	34.—	33.—	34.—	33.—	34.—	32.—	33.—	30.—	33.—	30.—	33.—	32.—	33.—	32.—	33.—
29.—	30.—	29.—	30.—	29.—	30.—	28.—	30.—	27.—	30.—	27.—	29.—	28.—	29.—	28.—	29.—
24.—	25.—	24.—	25.—	24.—	25.—	23.—	23.—	22.—	23.—	22.—	23.—	22.—	23.—	22.—	23.—
19.—	20.—	19.—	20.—	19.—	20.—	18.—	19.—	18.—	19.—	18.—	18.50	18.—	18.50	18.—	18.50
13.—	14.50	13.—	14.50	13.—	14.50	13.—	14.—	13.—	14.—	13.—	13.50	13.—	13.—	13.—	13.—



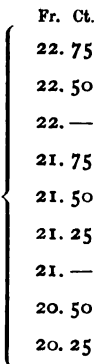
**Observation.** 100 kilos de blé de Hongrie coûtent { à Romanshorn fr. 1.89 de moins qu'à Berne,  
 " Rorschach " 1.48 " " " "  
 " Zurich " -.51 " " " "  
 " Romanshorn " -.51 " plus " " "  
 100 kilos de blé de Russie coûtent { " Rorschach " -.29 " " " "  
 " Genève " -.80 de moins " " " "

3. Getreide- und Mehlmarkt in Bern.

Minimal- und Maximal-Preise vom Jahre 1893.

Zusammengestellt von Hrn. Bernhard Bär in Bern, Präsident der Getreide- und Mehlbörse.

	Januar Janvier		Februar Février		März Mars		April Avril	
	Minimal- preis Prix minimum Fr. Ct.	Maximal- preis Prix maximum Fr. Ct.	Minimal- preis Prix minimum Fr. Ct.	Maximal- preis Prix maximum Fr. Ct.	Minimal- preis Prix minimum Fr. Ct.	Maximal- preis Prix maximum Fr. Ct.	Minimal- preis Prix minimum Fr. Ct.	Maximal- preis Prix maximum Fr. Ct.
	2	8	4	5	6	7	8	9
<b>Getreide — Blés</b> per 100 kg. netto franko Bern — par 100 kg. net franco Berne								
Ungarischer Weizen, prima — <i>Froment de Hongrie, première qualité</i>	21.50	22.—	22.—	23.—	22.—	23.—	22.—	23.—
Ungarischer Weizen, mittel — <i>Froment de Hongrie, qualité moyenne</i>	20.50	21.—	21.—	22.—	21.—	22.—	21.—	22.—
Russischer Weizen, prima — <i>Froment de Russie, première qualité</i>	21.50	22.—	22.—	22.50	21.—	22.—	21.—	22.—
Russischer Weizen, mittel — <i>Froment de Russie, qualité moyenne</i>	20.50	21.—	21.—	22.—	20.—	21.—	20.—	21.—
Landweizen — <i>Froment suisse</i>	17.50	18.—	18.—	19.—	18.—	18.—	18.—	18.—
Korn — <i>Blé</i>	17.—	17.50	17.—	17.—	17.—	17.—	17.—	17.—
Roggen — <i>Seigle</i>	17.—	17.50	17.—	17.—	16.—	17.—	16.—	17.—
Braugerste — <i>Orge</i>	22.—	23.—	22.—	23.—	22.—	23.—	22.—	23.—
Hafer — <i>Avoine</i>	17.50	18.—	18.—	19.—	18.—	19.—	18.—	19.—
Mais-Korn — <i>Mais</i>	15.50	16.50	16.—	17.—	15.50	16.—	15.50	16.50
<b>Mehle — Farines</b> per 100 kg. je nach Qual. brut. od. net. — par 100 kg. suiv. la qual. brut ou net								
Semmel 0 — <i>Fleur de farine</i>	36.—	36.—	36.—	36.—	35.—	35.—	34.50	35.—
Weissmehl 1 — <i>Farine de première qualité</i>	34.—	35.—	35.—	35.—	34.—	34.—	34.—	34.—
Halbweissmehl 2 — <i>Farine de deuxième qualité</i>	31.—	32.—	32.—	32.—	30.—	30.—	30.—	30.—
Ruchmehl 3 — <i>Farine de troisième qualité</i>	24.—	25.—	24.—	24.—	23.—	23.—	23.—	23.—
Futtermehl 5 — <i>Farine pour le bétail</i>	18.—	18.—	18.—	18.—	18.—	18.—	18.—	18.—
Krutsch — <i>Son</i>	12.—	12.—	12.—	12.—	11.—	12.—	11.—	12.—
	Fr. Ct.							
	22. 75							
	22. 50							
	22. —							
<b>Prima Russischer Weizen</b> <i>Froment de Russie, première qualité</i>	21. 75							
	21. 50							
<b>Durchschnittspreise</b> <i>Prix moyens</i>	21. 25							
	21. —							
	20. 50							
	20. 25							



**Bemerkung.** Die ungarischen Getreidesorten stellen sich nach Romanschorn Fr. 1. 39 per 100 Kilo billiger als nach Bern, Borschach " 1. 43 " 100 " " " " " " " Zürich " —. 51 " 100 " " " " " " " Romanschorn " —. 51 " 100 " teurer " " " " " " " " Borschach " —. 29 " 100 " " " " " " " Genf " —. 80 " 100 " billiger " " " " " " "

3. Prix des blés et des farines à Berne.

Prix maximum et minimum annuel en 1893.

Tableau dressé par M. Bernard Bœr, à Berne, président de la bourse des blés et farines.

Mai Mai		Juni Juin		Juli Juillet		August Août		September Septembre		Oktober Octobre		November Novembre		Dezember Décembre	
Mini- mal- preis Prix mini- mum Fr. Ct.	Maxi- mal- preis Prix maxi- mum Fr. Ct.	Mini- mal- preis Prix mini- mum Fr. Ct.	Maxi- mal- preis Prix maxi- mum Fr. Ct.	Mini- mal- preis Prix mini- mum Fr. Ct.	Maxi- mal- preis Prix maxi- mum Fr. Ct.	Mini- mal- preis Prix mini- mum Fr. Ct.	Maxi- mal- preis Prix maxi- mum Fr. Ct.	Mini- mal- preis Prix mini- mum Fr. Ct.	Maxi- mal- preis Prix maxi- mum Fr. Ct.	Mini- mal- preis Prix mini- mum Fr. Ct.	Maxi- mal- preis Prix maxi- mum Fr. Ct.	Mini- mal- preis Prix mini- mum Fr. Ct.	Maxi- mal- preis Prix maxi- mum Fr. Ct.	Mini- mal- preis Prix mini- mum Fr. Ct.	Maxi- mal- preis Prix maxi- mum Fr. Ct.
10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
23.—	24.—	23.—	24.—	23.—	24.—	23.—	23.—	22.—	23.—	21.50	22.50	21.—	22.50	21.—	22.50
22.—	23.—	22.—	23.—	22.—	23.—	22.—	22.—	21.—	22.—	21.—	22.—	21.—	22.—	19.—	22.—
22.—	23.—	22.—	23.—	22.—	23.—	22.50	23.—	21.—	23.—	21.—	21.50	21.—	21.50	19.—	21.50
21.—	22.50	21.—	22.50	21.—	22.50	21.—	22.—	20.—	22.—	19.—	20.—	19.—	20.—	18.—	20.—
19.—	21.—	19.—	21.—	19.—	21.—	19.—	20.—	18.—	20.—	18.—	19.—	18.—	18.—	17.—	18.—
18.—	18.—	18.—	18.—	18.—	18.—	18.—	18.—	17.—	18.—	17.—	17.50	17.—	17.—	17.—	18.—
19.—	20.—	19.—	20.—	19.—	20.—	19.—	20.—	16.—	20.—	16.—	17.—	17.—	17.—	14.50	17.—
20.—	23.—	22.—	23.—	22.—	23.—	22.—	23.—	22.—	23.—	22.—	23.—	22.—	23.—	21.50	23.50
22.—	23.—	22.—	23.—	22.—	23.—	21.—	22.50	18.50	22.50	18.50	22.50	19.—	22.50	18.—	22.50
16.50	19.—	16.50	19.—	16.50	19.—	16.—	17.—	15.—	17.—	15.—	16.50	16.—	16.50	14.50	16.50
34.—	36.—	34.—	36.—	34.—	36.—	33.—	34.—	32.—	34.—	32.—	34.—	34.—	34.—	34.—	34.—
33.—	34.—	33.—	34.—	33.—	34.—	32.—	33.—	30.—	33.—	30.—	33.—	32.—	33.—	32.—	33.—
29.—	30.—	29.—	30.—	29.—	30.—	28.—	30.—	27.—	30.—	27.—	29.—	28.—	29.—	28.—	29.—
24.—	25.—	24.—	25.—	24.—	25.—	23.—	23.—	22.—	23.—	22.—	23.—	22.—	23.—	22.—	23.—
19.—	20.—	19.—	20.—	19.—	20.—	18.—	19.—	18.—	19.—	18.—	18.50	18.—	18.50	18.—	18.50
13.—	14.50	13.—	14.50	13.—	14.50	13.—	14.—	13.—	14.—	13.—	13.50	13.—	13.—	13.—	13.—

Observation. 100 kilos de blé de Hongrie coûtent { à Romanshorn fr. 1.89 de moins qu'à Berne,  
 " Rorschach " 1.48 " " " "  
 " Zurich " -.51 " " " "  
 " Romanshorn " -.51 " plus " "  
 100 kilos de blé de Russie coûtent { " Rorschach " -.89 " " " "  
 " Genève " -.80 de moins " " " "

D. Lebensmittelpreise.

1. Kartoffel-, Butter- und Eiermarkt in 17 Ortschaften der Schweiz.

Minimal- und Maximal-Preise im Jahre 1898.

(Den Zeitungen entnommen.)

Bezeichnung der Lebensmittel und Ortschaften  Désignation des denrées et localités	Januar Janvier		Februar Février		März Mars		April Avril		Mai Mai	
	Minimal- preis Prix mini- mum	Maximal- preis Prix maxi- mum	Minimal- preis Prix mini- mum	Maximal- preis Prix maxi- mum	Minimal- preis Prix mini- mum	Maximal- preis Prix maxi- mum	Minimal- preis Prix mini- mum	Maximal- preis Prix maxi- mum	Minimal- preis Prix mini- mum	Maximal- preis Prix maxi- mum
	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.
<b>Kartoffeln — Pommes de terre.</b> Per 100 Kilos — Par 100 kilos.	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
St. Gallen	7.—	8.—	7.—	8.—	7.—	8.—	7.—	8.—	7.—	12.—
Herisau	7.—	8.—	7.—	8.—	7.—	8.—	7.—	8.—	7.—	9.—
Altstätten	—	—	7.—	9.—	4.—	9.—	—	—	4.—	9.—
Zürich	7.—	8.50	7.—	8.—	7.60	10.—	7.60	10.—	8.—	10.—
Luzern	6.—	6.50	6.—	6.50	6.—	6.50	5.50	6.50	5.50	7.50
Olten	5.—	6.—	5.70	6.—	5.20	6.80	5.—	6.—	5.40	8.50
Langenthal	—	—	4.50	5.—	4.50	5.—	4.—	4.50	4.—	8.—
Bern	5.—	5.—	5.—	5.—	—	—	5.—	5.—	5.—	8.—
Biel	4.50	5.—	5.—	5.50	4.50	5.—	3.50	4.50	4.50	9.—
Sion	—	—	—	—	—	—	5.50	5.50	5.50	5.50
Martigny	—	—	—	—	—	—	3.50	3.50	4.—	4.—
Monthey	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vevey	4.—	6.50	4.—	5.—	4.—	5.50	3.50	5.—	4.—	6.—
Lausanne	4.—	5.—	3.50	4.50	3.—	4.—	3.—	4.—	3.50	5.—
Payerne	3.50	4.—	3.50	4.—	3.50	4.—	2.50	3.—	6.—	7.—
Genève	6.—	7.—	6.—	8.—	5.60	6.50	4.50	7.—	5.—	6.—
Basel	5.—	6.—	4.50	6.—	4.50	5.—	4.50	5.—	4.50	6.—
<b>Butter — Beurre.</b> Per Kilo — Par kilo.										
St. Gallen	2.40	2.70	2.40	2.50	2.30	2.50	2.30	2.40	2.30	2.50
Herisau	2.50	2.90	2.50	3.20	2.30	2.70	2.30	2.60	2.30	2.70
Altstätten	2.40	2.80	2.40	2.50	2.30	2.50	—	—	2.30	2.40
Zürich	2.50	3.—	2.50	2.70	2.40	2.90	2.40	2.80	2.40	3.—
Luzern	2.—	2.25	2.10	2.25	2.—	2.20	2.10	2.25	2.15	2.50
Olten	2.60	2.80	2.50	2.80	2.30	2.40	2.30	2.60	2.30	2.80
Langenthal	2.30	2.50	2.20	2.40	2.20	2.40	2.25	2.40	2.25	2.70
Bern	—	—	2.20	2.60	2.20	2.60	2.20	2.55	2.20	3.—
Biel	2.40	2.80	2.40	2.80	2.30	2.80	2.30	2.80	2.40	3.—
Sion	—	—	—	—	—	—	1.90	1.90	1.90	1.90
Martigny	—	—	—	—	—	—	2.—	2.—	2.30	2.30
Monthey	—	—	—	—	—	—	2.10	2.10	2.50	2.50
Vevey	2.40	3.20	2.40	2.80	2.30	2.80	2.60	3.—	2.60	3.—
Lausanne	2.60	3.20	2.80	3.—	2.60	3.—	2.60	2.80	3.—	3.20
Payerne	2.30	2.90	2.80	2.90	2.60	2.70	2.70	2.80	3.—	3.20
Genève	2.50	2.70	2.10	2.70	2.10	2.40	2.40	2.80	2.30	2.60
Basel	2.60	3.—	2.20	2.60	2.40	2.60	2.40	4.—	2.40	2.80
<b>Eier — Œufs.</b> Per 12 Stück — Par douzaine.										
Zürich	1.20	1.80	1.20	1.40	— .70	1.20	— .70	1.20	— .70	1.10
Luzern	1.20	1.40	— .70	1.45	— .65	— .80	— .65	— .80	— .65	— .90
Olten	1.20	1.30	— .95	1.30	— .60	— .85	— .60	— .80	— .70	— .85
Langenthal	1.15	1.20	— .60	1.20	— .60	— .72	— .60	— .72	— .66	— .72
Bern	1.20	1.30	— .70	— .85	— .70	— .95	— .65	— .90	— .70	— .90
Biel	1.10	1.35	— .80	1.35	— .65	— .85	— .70	— .80	— .70	— .80
Sion	—	—	—	—	—	—	— .60	— .60	— .60	— .60
Martigny	—	—	—	—	—	—	— .60	— .60	— .60	— .60
Monthey	—	—	—	—	—	—	— .60	— .60	— .70	— .70
Vevey	1.20	1.50	— .80	1.30	— .70	— .90	— .70	— .80	— .70	— .80
Lausanne	1.30	1.50	— .80	1.40	— .75	— .90	— .70	— .80	— .75	— .90
Payerne	1.20	1.20	— .70	— .80	— .65	— .65	— .65	— .65	— .60	— .60
Genève	1.20	1.40	— .70	1.20	— .65	— .70	— .70	— .80	— .70	— .8
Basel	1.20	1.50	1.20	1.40	— .90	1.—	— .80	— .90	— .80	— .90

**D. Prix des vivres.**

**1. Prix des pommes de terre, du beurre et des œufs sur 17 marchés suisses.**

**Prix minimum et maximum en 1893.**

*D'après les journaux.)*

Juni Juin		Juli Juillet		August Août		September Septembre		Oktober Octobre		November Novembre		Dezember Décembre	
Minimal- preis Prix mini- mum Fr. Ct.	Maximal- preis Prix maxi- mum Fr. Ct.	Minimal- preis Prix mini- mum Fr. Ct.	Maximal- preis Prix maxi- mum Fr. Ct.	Minimal- preis Prix mini- mum Fr. Ct.	Maximal- preis Prix maxi- mum Fr. Ct.	Minimal- preis Prix mini- mum Fr. Ct.	Maximal- preis Prix maxi- mum Fr. Ct.	Minimal- preis Prix mini- mum Fr. Ct.	Maximal- preis Prix maxi- mum Fr. Ct.	Minimal- preis Prix mini- mum Fr. Ct.	Maximal- preis Prix maxi- mum Fr. Ct.	Minimal- preis Prix mini- mum Fr. Ct.	Maximal- preis Prix maxi- mum Fr. Ct.
12	18	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
5. —	12. —	9. —	15. —	8. —	9. —	8. —	9. —	8. —	9. —	8. —	9. —	9. —	10. —
8. —	16. —	9. —	13. —	8. —	9. —	8. —	9. —	8. —	9. —	8. —	9. —	8. —	9. —
5. —	14. —	5. —	12. —	5. —	7. —	5. —	7. —	4. —	7. —	6. —	8. —	6. —	8. —
6. —	8. —	10. —	10. —	9. —	10. —	7. —	10. —	7. —	10. —	7. —	10. —	8. —	10. —
7. —	8. —	7. 50	8. —	6. 50	9. —	6. 50	7. 50	7. —	7. 50	7. —	7. 50	7. —	7. 50
6. 50	7. 50	6. —	6. 50	5. 60	7. —	5. 50	6. —	6. 20	7. 40	6. 50	7. 40	6. 80	6. 80
6. —	7. —	4. —	6. —	5. —	6. —	5. —	5. 80	5. —	5. 80	5. —	5. 50	5. —	5. 80
5. 50	6. —	5. —	9. —	7. —	9. —	5. —	7. —	7. —	7. 50	6. 50	7. 50	6. 50	7. —
7. —	9. —	7. —	8. —	6. —	6. 50	6. —	7. —	5. 50	6. 50	5. 50	6. 50	6. —	6. 50
5. 50	5. 50	5. 50	5. 50	5. 50	5. 50	—	—	5. 50	5. 50	—	—	—	—
—	—	3. 50	3. 50	3. 50	4. —	4. —	4. —	4. —	5. —	4. 50	4. 50	4. —	4. 50
—	—	6. —	6. —	5. —	5. —	4. 50	4. 50	4. 50	4. 50	4. 50	4. 50	4. 50	4. 50
5. —	6. 50	5. —	9. —	5. 50	7. —	4. —	5. —	4. 50	7. —	3. 80	4. —	3. 60	4. —
4. 50	7. —	3. 50	8. —	5. —	7. 50	4. 50	5. —	5. —	5. —	—	—	4. —	5. —
6. —	7. —	5. —	6. —	5. —	6. —	4. —	5. —	4. —	5. —	5. —	6. —	4. 50	4. 50
5. 25	6. 50	6. 50	12. —	6. —	8. —	5. 50	8. —	5. —	7. 50	5. —	6. 50	6. —	7. —
4. 50	4. 50	4. 50	4. 50	4. 50	5. —	4. 50	7. —	6. 50	7. —	6. —	6. 50	6. —	6. 50
2. 40	2. 60	2. 40	2. 50	2. 40	2. 70	2. 70	2. 90	2. 80	2. 90	2. 80	2. 90	2. 70	2. 90
2. 40	2. 80	2. 40	2. 70	2. 50	2. 90	2. 70	3. 10	2. 80	3. 10	2. 80	3. 10	2. 80	3. 10
2. 40	2. 60	2. 40	2. 50	2. 50	2. 90	2. 80	2. 90	2. 80	2. 90	2. 80	3. —	2. 70	2. 90
2. 50	3. —	2. 40	3. —	2. 40	2. 90	2. 60	3. 10	2. 70	3. 10	2. 70	3. 10	2. 70	3. 10
2. 10	2. 30	2. 10	2. 20	2. 10	2. 50	2. 30	2. 60	2. 60	2. 80	2. 40	2. 80	2. 50	2. 70
2. 30	2. 70	2. 40	2. 60	2. 30	2. 50	2. 60	3. —	2. 70	2. 90	2. 70	3. —	2. 70	2. 90
2. 20	2. 50	2. 10	2. 40	2. 10	2. 50	2. 30	2. 90	2. 30	2. 80	2. 60	2. 90	2. 70	2. 90
2. 20	3. —	2. —	2. 90	2. 20	2. 90	2. 40	3. 40	2. 60	3. 20	2. 30	3. —	2. 30	3. 10
2. 60	2. 80	2. 50	2. 80	2. 40	2. 80	2. 50	3. —	2. 60	3. —	2. 70	3. 20	2. 80	3. 20
1. 90	1. 90	1. 60	1. 60	1. 60	1. 60	—	—	2. 50	2. 50	—	—	—	—
—	—	2. 24	2. 24	2. 24	2. 60	2. 60	2. 60	2. 40	2. 80	2. 80	2. 80	2. 60	2. 80
—	—	2. 40	2. 40	2. 40	3. —	2. 60	3. —	3. —	3. —	2. 80	2. 90	3. —	3. —
2. 60	3. 60	3. —	3. 40	3. 40	4. —	3. —	4. —	2. 80	4. —	3. 80	4. —	3. 60	4. —
3. —	3. 40	3. 20	3. 60	3. 40	3. 60	3. 20	4. —	3. 60	4. —	—	—	3. 60	3. 80
2. 80	2. 90	2. 90	3. —	3. —	3. 20	3. 40	3. 50	—	—	3. 20	3. 60	3. 20	3. 40
2. 40	2. 80	2. 30	2. 80	2. 20	2. 80	2. —	2. 80	2. 40	3. —	2. 40	3. —	2. 60	3. 20
2. 50	2. 80	2. 40	2. 60	2. 50	2. 60	2. 80	2. 90	2. 80	3. —	2. 80	3. —	2. 80	3. —
— .70	1. 10	— .80	1. 20	— .70	1. 20	— .95	1. 30	— .95	1. 45	— .95	1. 45	1. 10	1. 45
— .65	— .90	— .70	— .90	— .70	1. —	— .90	1. 20	1. —	1. 20	1. —	1. 20	1. —	1. 20
— .85	— .85	— .85	— .85	— .85	— .90	— .90	— .95	— .95	1. 10	1. 10	1. 10	1. 10	1. 10
— .60	— .72	— .60	— .72	— .72	— .84	— .84	— .96	— .90	1. 08	1. 02	1. 14	1. 02	1. 14
— .70	— .80	— .70	— .80	— .70	— .90	— .90	1. 20	1. —	1. 20	1. —	1. 20	1. —	1. 20
— .70	— .80	— .70	— .80	— .75	— .85	— .90	1. —	— .95	1. 10	1. 10	1. 20	1. 10	1. 20
— .60	— .60	— .60	— .60	— .60	— .70	—	—	— .95	— .95	—	—	—	—
—	—	— .70	— .70	— .70	— .70	— .80	— .80	— .80	— .80	— .90	— .90	— .90	— .90
—	—	— .75	— .75	— .80	— .80	1. —	1. 10	1. 20	1. 20	1. 20	1. 20	1. 20	1. 20
— .70	— .90	— .65	— .80	— .70	— .95	— .80	1. —	— .90	1. 20	1. —	1. 20	1. 20	1. 30
— .80	— .85	— .75	— .85	— .80	— .90	1. —	1. 20	1. 10	1. 20	—	—	1. 20	1. 30
— .65	— .70	— .65	— .70	— .70	— .80	— .80	— .80	—	—	1. —	1. 20	— .90	1. —
— .65	— .80	— .65	— .80	— .70	1. —	— .80	1. 10	— .85	1. 20	1. —	1. 20	1. 10	1. 20
— .80	— .90	— .80	1. —	— .90	1. —	— .90	1. 20	1. 10	1. 20	1. 20	1. 40	1. 20	1. 50

**2. Fleischpreise der Kantonshauptorte und einer**  
**2. Prix de la viande dans les chefs-lieux et dans un**  
**Vom 1. Juli 1893.**

Nach den Mitteilungen von Herrn C. Zuppinger, städtischer Polizeikommissär in St. Gallen.  
 Die Preise sind per  $\frac{1}{2}$  kg. verstanden.

Ortschaften — Localités	Ochsenfleisch <i>Bœuf</i>		Kalbfleisch <i>Veau</i>		Kuhfleisch <i>Vache</i>	
	mit — avec	ohne — sans	mit — avec	ohne — sans	mit — avec	ohne — sans
	Knochen — os		Knochen — os		Knochen — os	
	Cts.	Cts.	Cts.	Cts.	Cts.	Cts.
1	2	3	4	5	6	7
1. Aarau . . . . .	60	70	80—90	1.20	40	50
2. Altdorf . . . . .	80	—	70	—	60—65	—
3. Altstätten (St. Gallen) .	60	80	80	1.10	50	70
4. Appenzell . . . . .	70	80	90	1.10	60	70
5. Baden (Aargau) . . . .	60	80	90	1.30	40	60
6. Basel . . . . .	70—85	1.10—1.20	60—1.20	1.00—1.60	35—50	—
7. Bern . . . . .	60—80	80—1.00	50—70	80—1.00	40—50	50—60
8. Bellinzona . . . . .	75	1.00	70—80	1.00	60—65	90
9. Biel . . . . .	60	1.10	80	1.20	50	90
Vom Land — <i>De la camp.</i>	50	90	60	1.00	40	80
10. Burgdorf . . . . .	65	—	60—80	—	40—65	—
11. Chaux-de-Fonds . . . .	70	—	70	—	40—50—60	—
12. Chur . . . . .	60—75	1.—	80—1.00	1.20	60—65	80
13. Einsiedeln . . . . .	70	—	70—1.00	—	40—60	—
14. Frauenfeld . . . . .	75	—	90	—	60	—
15. Fribourg . . . . .	40—60	75	50—75 <sup>+</sup>	—	45—50	—
16. Frutigen . . . . .	65—70	75	65	75	60	70
17. Genève . . . . .	80—85	1.00—1.05	80—85	1.00—1.05	45—50	60—70
18. Glarus . . . . .	70—75	1.00—1.10	80—1.00	—	50	—
19. Gossau (St. Gallen) . .	70	—	90	—	50	—
20. Herisau . . . . .	70	1.00	90	1.20	45—60	—
21. Horgen . . . . .	75	90	1.00	1.20	50	65
22. Langenthal . . . . .	50	80	70—80	1.00	40	—
23. Liestal . . . . .	50	60	70	80	30—40	40—50
24. Le Locle . . . . .	55—60	1.00—1.20	65	—	45—50	—
25. Lausanne . . . . .	70—80	90—1.00	70—80	90—1.00	30—60	—
26. Lugano . . . . .	75	1.00	65	1.20	45	—
27. Luzern . . . . .	70	85	70—90	1.20	50	—
28. Morges . . . . .	50—80	1.00—1.50	40—70	1.00—1.50	30—70	80—1.00
29. Neuchâtel . . . . .	50—60—70	1.00	60—70—80	1.20	40—45—55	—
30. Olten . . . . .	60	80	60—80	1.20	40	60

Anzahl der grössten Gemeinden der Schweiz.

certain nombre de localités importantes de la Suisse.

Au 1<sup>er</sup> juillet 1893.

D'après les communications de Mr C. Zuppinger, commissaire de police de la ville de St-Gall.

Le prix indiqué est celui du 1/2 kg.

Schweinefleisch Porc		Würste — Saucisses	Bemerkungen — Observations
mit — avec	ohne — sans		
Knochen — os			
Cts.	Cts.		
8	9	10	11
75	80—90	—	
80	—	per Stück 20 Ct. — <i>la pièce</i> . . . .	Fleisch ohne Knochen wird selten verkauft — <i>On vend rarement de la viande désossée.</i>
80	1.00	per Paar (375 g.) 50 Ct. — <i>par paire</i>	
75	—	per 1/2 kg. Fr. 1. — <i>le 1/2 kg.</i>	
80	1.00	per 6 Stück Appenzellerwürste Fr. 1. — <i>les saucisses d'Appenzell par 6 pièces</i>	
80	1.00	per Paar 40 Ct. — <i>la paire</i>	
85—90	1.20	per Stück Rauchwurst (100 g.) 15 Ct. — <i>par pièce de saucisse fumée</i>	
90	1.00	per 1/2 kg. Fr. 1. — bis — à Fr. 1.20 — <i>le 1/2 kg.</i>	
75—85	—	per 1/2 kg. Fr. 1. — <i>le 1/2 kg.</i>	
80	1.10	per 1/2 kg. Fr. 1.20 — <i>le 1/2 kg.</i>	
50	90		
80	—	per 1/2 kg. 80 Ct. bis — à Fr. 1.20 — <i>le 1/2 kg.</i>	Ohne Knochen wird wenig Fleisch verkauft, deshalb keine festen Preise — <i>Il se vend peu de viande désossée; dès lors, les prix varient.</i>
90—1.00	—	per 1/2 kg. Fr. 1.20 — <i>le 1/2 kg.</i>	
80	1.00	per Paar Siedwürste 35 Ct. — <i>la paire de saucisses fraîches</i>	
80	—	per Paar 40 Ct. — <i>la paire</i> . . . .	Ohne Knochen wird hier kein Fleisch verkauft — <i>Il ne s'y vend pas de viande désossée.</i>
85	—	per Stück Hackwürste 20 Ct. — <i>la pièce de saucisse à fumer</i>	Die hiesigen Metzger verkaufen das Fleisch samt den Knochen — <i>Les bouchers de l'endroit vendent la viande non désossée.</i>
75	—	per Stück Bratwürste 35 Cts. — <i>la pièce de saucisse à griller</i>	
80	90	per 1/2 kg. Fr. 1. — <i>le 1/2 kg.</i>	Schaffleisch per 1/2 Kilo 75 Ct. — <i>Le mouton se vend 75 cts. le 1/2 kg.</i>
—	90	Bratwurst — <i>saucisse à griller</i> : per 1/2 kg. 90 Ct. — <i>le 1/2 kg.</i> ; per Stück Fr. 1.30 bis — à Fr. 1.40 — <i>la pièce</i>	Schweinefleisch mit Knochen wird nicht verkauft — <i>La viande de porc se vend toujours sans os.</i>
80—85	—	per Stück Schübling (400 g.) 55 Ct. — <i>la pièce</i>	
80	—	per Stück Cervelat 20 Ct. — <i>la pièce</i>	
80	—	per Paar Bratwürste 80 Ct. — <i>la paire de saucisses à griller</i>	
80	1.10	per Paar Cervelats 60 Ct. — <i>la paire</i>	
80	1.10	per Paar Kalbfleischwürste 80 Ct. — <i>la paire de saucisses de viande de veau</i>	Per Paar Rindfleischwürste 80 Ct. — <i>80 cts. la paire de saucisses de viande de veau.</i> Per Paar Salami 40 Ct. — <i>40 cts. la paire de salami.</i>
85	1.00	per Paar Schüblinge 80 Ct. — <i>la paire</i>	
70	90	per Ring 50 Ct. — <i>la paire</i>	
70	80	per Ring 30 Ct. — <i>la paire</i>	
90	—	Bratwürste 90 Ct. — <i>Saucisse à griller</i>	
90—1.00	—	per 1/2 kg. 90 Ct. bis — à Fr. 1. — <i>le 1/2 kg.</i>	Schaffleisch 80 Ct. bis Fr. 1. — <i>80 cts. jusqu'à fr. 1. — le mouton.</i>
70	1.00	per 1/2 kg. 80 Ct. — <i>le 1/2 kg.</i>	
60—80	90	Salami Fr. 1.45	
80	1.00	per Stück 15 bis — à 20 Ct. — <i>la pièce</i>	
90	—	per 1/2 kg. Fr. 1.20 — <i>le 1/2 kg.</i>	
80	1.00	per Ring 30 bis — à 50 Ct. — <i>la paire</i>	

b. Zuwachs im Jahre 1893. — b. Augmentation en 1893.

Anstalten Etablissements	Total des admissions			An- geborene Psychosen Psychoses de naissance			Konsti- tutionelle Psychosen consti- tution- nelles			Erworbene Psychosen simples			Organische Psychosen organiques			Epi- leptische Formes épileptiques			Intoxikations-Psychosen par intoxication						Diagnose nicht festgestellt oder keine Geistes- störung Sans indication			Forensische Fälle oder in Beobach- tung En observation			Das erste mal in der Irrenanstalt Internes pour la ire fois			Schon vorher in der Anstalt Internes auparavant dans l'asile			Schon in einer andern Anstalt Internes auparavant dans un autre asile		
	männl.	weibl.	Total	männl.	weibl.	Total	männl.	weibl.	Total	männl.	weibl.	Total	männl.	weibl.	Total	männl.	weibl.	Total	männl.	weibl.	Total	männl.	weibl.	Total	männl.	weibl.	Total	männl.	weibl.	Total	männl.	weibl.	Total	männl.	weibl.	Total			
1	8	8	4	5	6	7	8	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25														
Burghölzli . . . . .	130	103	233	3	2	16	12	47	69	26	3	4	5	29	9	3	2	2	—	—	—	1	160	57	16														
Rheinau . . . . .	19	21	40	1	4	—	10	6	5	5	2	3	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	17	3	20														
Spannweid . . . . .	2	1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—														
Waldau . . . . .	77	79	156	3	1	18	13	36	57	7	2	2	1	9	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—														
St. Urban . . . . .	100	60	160	5	—	2	2	56	51	17	3	5	3	15	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—														
Marsens . . . . .	33	27	60	—	—	—	—	22	21	5	2	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—														
Rosegg . . . . .	52	42	94	2	1	5	3	23	25	4	6	3	5	13	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—														
Basel . . . . .	139	103	242	—	—	10	4	52	78	30	9	3	2	41	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—														
Liestal . . . . .	30	21	51	2	4	—	1	9	11	2	3	5	—	9	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—														
Breitenau . . . . .	41	40	81	7	3	6	9	10	21	6	5	1	2	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—														
St. Pirminsb. . . . .	52	65	117	6	—	2	5	33	57	4	1	4	1	3	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—														
Asyl Wil . . . . .	65	49	114	8	11	8	13	13	16	32	16	5	3	15	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—														
Waldhaus . . . . .	83	82	165	4	—	3	1	52	70	10	7	4	1	8	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—														
Königsfelden . . . . .	114	100	214	6	8	3	11	47	60	22	15	8	1	23	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—														
Münsterlingen . . . . .	42	27	69	2	—	—	6	20	19	10	2	2	—	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—														
St. Katharmental . . . . .	6	6	12	2	1	—	—	1	3	2	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—														
Bois de Céry . . . . .	126	90	216	9	5	2	9	42	53	20	11	4	2	39	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—														
Préfargier . . . . .	34	30	64	1	—	—	—	21	25	5	2	2	2	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—														
Vernets . . . . .	36	41	77	1	1	3	—	14	33	9	6	1	—	6	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—														
<b>Total</b>	<b>1181</b>	<b>987</b>	<b>2168</b>	<b>62</b>	<b>42</b>	<b>71</b>	<b>96</b>	<b>504</b>	<b>668</b>	<b>217</b>	<b>98</b>	<b>63</b>	<b>29</b>	<b>228</b>	<b>35</b>	<b>15</b>	<b>11</b>	<b>49</b>	<b>36</b>	<b>4</b>	<b>2</b>	<b>1375</b>	<b>470</b>	<b>260</b>															
In den Privatanstalten Dans les établissements privés . . . . .	<b>168</b>	<b>203</b>	<b>371</b>	<b>13</b>	<b>13</b>	<b>7</b>	<b>6</b>	<b>58</b>	<b>117</b>	<b>37</b>	<b>33</b>	<b>6</b>	<b>1</b>	<b>28</b>	<b>5</b>	<b>3</b>	<b>7</b>	<b>16</b>	<b>21</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>234</b>	<b>49</b>	<b>88</b>															

\*) Ohne nähere Angaben. — \*) Sans indication.  
 \*\*) Nicht geisteskrank. — \*\*) Non aliéné.  
 \*\*\*) Ohne Angaben. — \*\*\*) Sans indication.  
 \*\*\*) Diagnose noch nicht festgestellt. — \*\*\*) Diagnostic incertain.



2. Bestand u. Bewegung der Bevölkerung i. d. Anstalten f. Epil

2. Effectif et mouvement de la population dans les établissem  
pour épileptiques.

Jahr Années	Bestand am 1. Januar Effectif au 1 <sup>er</sup> janvier			Zuwachs Augmentation		Abgang Diminution		Bestand am 31. Effectif au 31	
	männlich masculin	weiblich féminin	Total	männlich masculin	weiblich féminin	männlich masculin	weiblich féminin	männlich masculin	weiblich féminin
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<b>I. Anstalt in Rolle (Waadt). — I. Asile de Rolle (Vaud).</b>									
Eröffnet den 4. August 1884. — Inauguré le 4 août 1884.									
1885	2	1	3	8	10	—	1	10	10
1886	10	10	20	7	3	5	4	12	9
1887	12	9	21	5	5	4	3	13	11
1888	13	11	24	—	6	5	6	8	11
1889	8	11	19	—	3	1	1	7	13
1890	7	13	20	—	4	—	3	7	14
1891	7	14	21	—	5	2	3	5	16
1892	5	16	21	—	3	1	3	4	16
1893	4	16	20	—	4	—	1 <sup>1)</sup>	4	19

<sup>1)</sup> Zustand gebessert. — <sup>2)</sup> Etat amélioré.

**II. Anstalt in Tschugg (Bern). — II. Asile de Tschugg (Berne).**

Eröffnet den 1. Juni 1886. — Inauguré le 1<sup>er</sup> juin 1886.

1886	—	—	—	9	10	—	1	9	9
1887	9	9	18	6	7	5	1	10	15
1888	10	15	25	9	7	5	2	14	20
1889	14	20	34	5	8	2	3	17	25
1890	17	25	42	9	7	3	3	23	29
1891	23	29	52	11	11	7	5	27	35
1892	27	35	62	12	10	2	8	37	37
1893	37	37	74	12 <sup>1)</sup>	9 <sup>2)</sup>	11 <sup>3)</sup>	11 <sup>4)</sup>	38	35

<sup>1)</sup> Davon 7 Erwachsene. — Dont 7 adultes.

<sup>2)</sup> " 8 " " 8 " " 1 gestorben. — 1 décédé.  
<sup>3)</sup> " 8 " " 8 " " 4 " " 4 "  
<sup>4)</sup> " 7 " " 7 " " 4 " " 4 "

6 Kranke hatten im Jahr 1893 keine Anfälle mehr. — 6 malades n'ont plus eu d'accès en 1893.

**III. Anstalt auf der Rütli, bei Zürich-Riesbach. — III. Asile de Rütli (Zürich).**

Eröffnet den 31. August 1886. — Inauguré le 31 août 1886.

1886/87	—	—	—	31	33	2	4	29	29
1888	29	29	58	13	6	7	7	35	28
1889	35	28	63	17	26	13	6	39	48
1890	39	48	87	17	32	12	7	44	73
1891	44	73	117	21	26	15	18	50	81
1892	50	81	131	12	23	9	18	53	86
1893	53	86	139	14 <sup>1)</sup>	24 <sup>2)</sup>	26 <sup>3)</sup>	14 <sup>4)</sup>	41	96

<sup>1)</sup> Davon 4 Erwachsene. — <sup>2)</sup> Davon 15 Erwachsene. — <sup>3)</sup> Davon 11 gebessert (4 Erwachsene); 12 ungebeten (4 Erwachsene); 3 gestorben (1 Erwachsener). — <sup>4)</sup> Davon 1 geheilt (Erwachsener); 3 gebessert (2 Erwachsene); ungebeten (10 Erwachsene). — <sup>5)</sup> Davon 74 Erwachsene (13 m. und 61 w.).

<sup>1)</sup> Dont 4 adultes. — <sup>2)</sup> Dont 15 adultes. — <sup>3)</sup> Dont 11 améliorés (4 adultes); 12 non améliorés (4 adultes); 3 cédés (1 adulte). — <sup>4)</sup> Dont 1 guéri (adulte); 3 améliorés (2 adultes); 11 non améliorés (10 adultes). — <sup>5)</sup> Don adultes (13 m. et 61 f.).

Wegen Mangel an Platz oder andern Ursachen | Faute de place ou pour d'autres motifs,  
wurden Eintrittsbegehren abgewiesen: | demandes d'admission furent refusées:

in (en) 1892: Rolle 5, Tschugg 15—20, Zürich 38

" " 1893: " 7, " 22, " 48

d. Statistik der Geisteskranken im Kanton Tessin. — d. Statistique des aliénés dans le canton du Tessin.  
 Zahl der Geisteskranken, für deren Verpflegung im Jahr 1898 die Regierung Beiträge aus dem Alkoholzehntel gewährt hat.  
 Nombre des aliénés internés dans un asile en 1898, à l'entretien desquels l'Etat a contribué dans la proportion du 26.07 % des dépenses totales.

Bezirke Districts	Zahl der Irren Nombre des aliénés		Verpflegt in der Irrenheil- anstalt Como	Verpflegt in anderen Anstalten	Bestand am 1. Jan. 1898	Zuwachs Aug- men- tation	Abgang — Diminution			Bestand am 31. Dec. 1898	Zahl der Verpflegungs- tage	Ausbessert an die Anstalten	Verfallung des Alkoholzehntels Répartition du subside de l'Etat prélevé sur le dixième de l'Etat sur le produit de l'alcool Fr.	Verhältnis des Beitrags an die Kosten Proportion du subside de l'Etat		
	Männ- lich masc.	Weib- lich fém.					Ge- storben	Ent- lassen	Total							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	
Mendrisio . . . . .	21	9	30	24	6	15	16	5	7	12	18	6,326	11,064	25	2,884	90
Lugano . . . . .	19	11	30	21	9	24	6	4	5	9	21	8,852	15,933	60	4,154	53
Locarno . . . . .	15	13	28	23	5	18	10	4	3	7	21	6,238	11,118	90	2,899	13
Vallemaggia . . . . .	2	5	7	7	—	4	3	—	3	3	4	1,686	3,034	80	791	30
Bellinzona . . . . .	5	5	10	7	3	8	2	—	1	1	9	3,045	5,517	50	1,438	63
Riviera . . . . .	2	2	4	3	1	2	2	—	1	1	3	1,078	1,940	40	505	95
Blenio . . . . .	5	4	9	9	—	4	5	2	4	6	3	986	1,774	20	462	76
Leventina . . . . .	8	4	12	12	1	9	3	—	4	—	12	4,019	7,144	20	1,862	80
<b>Total</b>	<b>77</b>	<b>53</b>	<b>130</b>	<b>105</b>	<b>25</b>	<b>84</b>	<b>47</b>	<b>15</b>	<b>24</b>	<b>39</b>	<b>91</b>	<b>32,230</b>	<b>57,528</b>	<b>45</b>	<b>15,000</b>	<b>26,07 %</b>
Im Jahre — en 1892 . . . . .	68	50	118	95	23	77	41	13	22	35	83	28,731	53,515	50	15,000	28 %
„ — „ 1891 . . . . .	66	46	112	77	35	75	37	9	30	39	75	27,294	52,332	55	15,000	28,86 %
„ — „ 1890 . . . . .	53	44	97	72	25	64	33	12	16	28	69	24,239	46,900	55	10,000	21 1/2 %
„ — „ 1889 . . . . .	47	36	83	72	11	47	36	7	16	23	60	20,337	39,726	25	10,000	26 %
„ — „ 1888 . . . . .	—	—	66	55	11	41	25	4	14	18	48	17,161	33,199	48	10,000	30 %

Der grösste Teil der Geisteskranken des Kantons ist in der Anstalt der Provinz Como (Italien), mit welcher der Kanton einen Vertrag abgeschlossen hat, untergebracht. Gemäss diesem Vertrag werden die bedürftigen Geisteskranken, welche Gemeinden des Kantons angehöhen, unter gewissen Formalitäten und durch die Vermittlung der Regierungskommissare und des Staatsrates zum reduzierten Pensionspreise von Fr. 1.80 per Tag aufgenommen. Die Kosten werden am Ende eines jeden Quartals durch die Kantonskassen, an welche die betreffenden Gemeinden ihre Beiträge zu entrichten haben, bezahlt. Andere Geistesranke sind in der Anstalt St. Ann in Como, in welcher der Pensionspreis ebenfalls Fr. 1.80 beträgt, ohne die Mitwirkung der kantonalen Behörden untergebracht. Noch andere befinden sich in Fremden, besonders französischen Anstalten; es sind dies meistens Arbeiter, welche in der Fremde geisteskrank geworden sind. In diesen letzteren Anstalten wird für diese Kranken ein geringes Kostgeld in Mittel von Fr. 1 bezahlt. Ein Beschluss des Grossen Rates vom 30. April 1892 bestimmte definitiv die Errichtung einer kantonalen Irrenanstalt für circa 300 bis 350 Kranke. Im Jahre 1898 wurde die Gemeinde Mendrisio als Sitz der Anstalt, welche nach dem Pavillonssystem, wie diejenige von Gabersee in Bayern, erstellt werden soll, ausersehen und dieselbe ein Terrain von circa 200,000 m<sup>2</sup> angekauft. Die betreffenden Projekte wurden von dem Grossen Rate in seiner Frühjahrssession 1894 angenommen.

La plupart des aliénés du canton sont internés dans l'asile provincial de Côme (Italie), avec lequel le canton a signé une convention en vertu de laquelle les aliénés pauvres appartenant à des communes du canton sont reçus moyennant certains formalités et par l'intermédiaire des commissaires de district et du conseil d'Etat au prix de la pension réduite de fr. 1.80 par jour; les frais sont payés à la fin de chaque trimestre par la caisse cantonale, à laquelle les communes transmettent les sommes qui sont à leur charge. D'autres malades sont internés, sans aucune intervention des autorités cantonales, dans l'asile de St.-Anne à Côme, dont le prix de pension est aussi de fr. 1.80; d'autres sont admis dans des asiles étrangers surtout de France; ce sont des ouvriers qui sont devenus aliénés là où ils se trouvaient dans ces derniers établissements, la pension est très modérée (moyenne 1 fr.). Un arrêté du Grand Conseil du 30 avril 1892 a établi définitivement qu'il sera créé un asile cantonal des aliénés. En 1898, on a choisi la commune de Mendrisio comme siège de l'établissement — Le terrain nécessaire a été acheté (environ 300,000 mètres carrés) pour la construction d'un manicomio, système pavillon, sur le modèle de celui de Gabersee en Bavière, qui pourra recevoir de 300 à 350 malades — Les projets et le devis ont été adoptés par le Grand Conseil dans sa session du printemps.

2. Bestand u. Bewegung der Bevölkerung i. d. Anstalten f. Epileptische

2. Effectif et mouvement de la population dans les établissements pour épileptiques.

Jahr Années	Bestand am 1. Januar Effectif au 1 <sup>er</sup> janvier			Zuwachs Augmentation		Abgang Diminution		Bestand am 31. Dezember Effectif au 31 décembre		
	männlich masculin	weiblich féminin	Total	männlich masculin	weiblich féminin	männlich masculin	weiblich féminin	männlich masculin	weiblich féminin	Total
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

I. Anstalt in Rolle (Waadt). — I. Asile de Rolle (Vaud).

Eröffnet den 4. August 1884. — Inauguré le 4 août 1884.

1885	2	1	3	8	10	—	1	10	10	20
1886	10	10	20	7	3	5	4	12	9	21
1887	12	9	21	5	5	4	3	13	11	24
1888	13	11	24	—	6	5	6	8	11	19
1889	8	11	19	—	3	1	1	7	13	20
1890	7	13	20	—	4	—	3	7	14	21
1891	7	14	21	—	5	2	3	5	16	21
1892	5	16	21	—	3	1	3	4	16	20
1893	4	16	20	—	4	—	1 <sup>1)</sup>	4	19	23

<sup>1)</sup> Zustand gebessert. — <sup>1)</sup> Etat amélioré.

II. Anstalt in Tschugg (Bern). — II. Asile de Tschugg (Berne).

Eröffnet den 1. Juni 1886. — Inauguré le 1<sup>er</sup> juin 1886.

1886	—	—	—	9	10	—	1	9	9	18
1887	9	9	18	6	7	5	1	10	15	25
1888	10	15	25	9	7	5	2	14	20	34
1889	14	20	34	5	8	2	3	17	25	42
1890	17	25	42	9	7	3	3	23	29	52
1891	23	29	52	11	11	7	5	27	35	62
1892	27	35	62	12	10	2	8	37	37	74
1893	37	37	74	12 <sup>1)</sup>	9 <sup>2)</sup>	11 <sup>3)</sup>	11 <sup>4)</sup>	38	35	73

<sup>1)</sup> Davon 7 Erwachsene. — Dont 7 adultes.

<sup>2)</sup> " 8 " " 8 "

<sup>3)</sup> " 8 " " 8 " 1 gestorben. — 1 décédé.

<sup>4)</sup> " 7 " " 7 " 4 " 4 "

6 Kranke hatten im Jahr 1893 keine Anfälle mehr. — 6 malades n'ont plus eu d'accès en 1893.

III. Anstalt auf der Rütli, bei Zürich-Riesbach. — III. Asile de Rütli (Zurich).

Eröffnet den 31. August 1886. — Inauguré le 31 août 1886.

1886/87	—	—	—	31	33	2	4	29	29	58
1888	29	29	58	13	6	7	7	35	28	63
1889	35	28	63	17	26	13	6	39	48	87
1890	39	48	87	17	32	12	7	44	73	117
1891	44	73	117	21	26	15	18	50	81	131
1892	50	81	131	12	23	9	18	53	86	139
1893	53	86	139	14 <sup>1)</sup>	24 <sup>2)</sup>	26 <sup>3)</sup>	14 <sup>4)</sup>	41	96	137 <sup>5)</sup>

<sup>1)</sup> Davon 4 Erwachsene. — <sup>2)</sup> Davon 15 Erwachsene. — <sup>3)</sup> Davon 11 gebessert (4 Erwachsene); 12 ungebessert (4 Erwachsene); 3 gestorben (1 Erwachsener). — <sup>4)</sup> Davon 1 geheilt (Erwachsener); 3 gebessert (2 Erwachsene); 1 ungebessert (10 Erwachsene). — <sup>5)</sup> Davon 74 Erwachsene (18 m. und 61 w.).

<sup>1)</sup> Dont 4 adultes. — <sup>2)</sup> Dont 15 adultes. — <sup>3)</sup> Dont 11 améliorés (4 adultes); 12 non améliorés (4 adultes); 3 décédés (1 adulte). — <sup>4)</sup> Dont 1 guéri (adulte); 3 améliorés (3 adultes); 11 non améliorés (10 adultes). — <sup>5)</sup> Dont 74 adultes (18 m. et 61 f.).

Wegen Mangel an Platz oder andern Ursachen | Faute de place ou pour d'autres motifs, des  
wurden Eintrittsbegehren abgewiesen: | demandes d'admission furent refusées:

in (en) 1892: Rolle 5, Tschugg 15—20, Zürich 38

" " 1893: " 7, " 22, " 48

### 3. Schweizerische Trinkerheilstätten.

#### 3. Asiles suisses pour alcooliques.

#### I. Bestand und Bewegung im Jahre 1893.

##### I. Effectif et mouvement d'entrées et de sorties en 1893.

Anstalten Asiles	Zahl der Anmeldungen Demandes d'admission	Bestand am 1. Januar Effectif au 1er janvier			Zuwachs Augmentation		Abgang Diminution		Bestand am 31. December Effectif au 31 décembre		
		Männlich Masc.	Weiblich Fém.	Total	Männlich Masc.	Weiblich Fém.	Männlich Masc.	Weiblich Fém.	Männlich Masc.	Weiblich Fém.	Total
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Ellikon an der Thur. . . . .	234	21	3	24	172	8	61	7	32	4	36
Trélex près Nyon. . . . .	55	22	—	22	41	—	45	—	18	—	18
Nüchtern b. Kirchlindach (Bern)	60	10	2	12	19	3	19	5	10	—	10

<sup>1</sup> Davon 13 unfreiwillig, 6 aus dem Kanton Zürich, 3 aus dem Kanton St. Gallen, Schaffhausen, Graubünden, Schwiz und Basel je 1.  
<sup>1</sup> Desquels 13 internés par voie administrative, 6 du canton de Zurich, 3 du canton de St-Gall et 1 de chacun des cantons de Schaffhouse, Grisons, Schwiz et Bâle.

#### II. Alter der Aufgenommenen. — II. Age des personnes admises.

Anstalten Asiles	Total der Aufgenommenen Total des admissions	Unter 20 Jahren De 18 à 20 ans	20—25 Jahre De 20 à 25 ans	25—30 Jahre De 25 à 30 ans	30—40 Jahre De 30 à 40 ans	40—50 Jahre De 40 à 50 ans	50 und mehr Jahre 50 ans et au-dessus
1	2	3	4	5	6	7	8
Ellikon . . . . .	80	—	1	12	39	23	5
Trélex . . . . .	41	—	4	5	12	12	8
Nüchtern . . . . .	22	—	1	1	11	5	4

#### III. Heimat, Konfession und Civilstand. — III. Origine, confession et état civil.

Anstalten Asiles	Total der Aufgenommenen Total des admissions	Schweizer Suissees	Ausländer Etrangers	Protestantisch Protestants	Katholisch Catholiques	Ledig Célibataires	Verheiratet Mariés	Verwitwet Veufs	Geschieden Divorcés
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Ellikon . . . . .	80	71	9	62	18	30	48	—	2
Trélex . . . . .	41	36	5	37	4	22	12	5	2
Nüchtern . . . . .	22	22	—	19	3	6	13	1	2

#### IV. Beruf. — IV. Profession.

Anstalten Asiles	Total der Aufgenommenen Total des admissions	Landwirte Agriculteurs	Handwerker Artisans	Handelsteuente und Bureauangestellte Commerçants et employés de bureau	Wirte Tenanciers de débits de vin	Beamte und Angestellte Fonctionnaires et employés	Gelerhte Berufe Professions libérales	Ohne Beruf Sans profession
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Ellikon . . . . .	80	12	21	22	12	—	9	4
Trélex . . . . .	41	9	22	4	—	—	1	5
Nüchtern . . . . .	22	3	12	2	2	—	—	3

V. Formen der Trunksucht. — V. Formes d'alcoolisme.

Anstalten <i>Asiles</i>	Einfache Trunksucht <i>Ivrognerie simple</i>	Chronischer Alkoholismus <i>Alcoolisme chronique</i>	Fälle mit oder nach Delirium tremens <i>Cas avec ou après delirium tremens</i>	Dipsemanie (periodische Trunksucht)	Fälle mit Psychopathie, mit epileptischen oder hysteropileptischen Anfällen <i>Cas avec accès épileptiques ou hystéro-épileptiques</i>	Geisteskrank oder schwachsinnig <i>Aliénés (erreur dans le diagnostic)</i>
1	2	3	4	5	6	7
Ellikon . . . . .	12	21	19	6	18	1
Trélex . . . . .	—	10	20	11	—	—
Nüchtern . . . . .	13	5	3	1	—	—

VI. Dauer des Aufenthaltes in der Anstalt. — VI. Durée du séjour dans l'asile.

Anstalten <i>Asiles</i>	Zahl der Ausgetretenen <i>Nombre des sorties</i>	Unter 1 Monat <i>1 mois et au-dessous</i>	2 bis 3 Monate <i>2 à 3 mois</i>	4 bis 6 Monate <i>4 à 6 mois</i>	7 bis 8 Monate <i>7 à 8 mois</i>	9 bis 10 Monate <i>9 à 10 mois</i>	11 bis 12 Monate <i>11 à 12 mois</i>	13 bis 18 Monate <i>13 à 18 mois</i>	Total der Verpflegungstage <i>Total des journées de présence</i>
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Ellikon . . . . .	59	—	21	28	4	4	2	—	11,304
Trélex . . . . .	45	1	20	17	6	1	—	—	7,455
Nüchtern . . . . .	24	—	12	10	1	1	—	—	3,454

<sup>1</sup> Ausserdem 9, welche wegen Geisteskrankheit u. dgl. körperlichen Krankheiten etc. bald aus der Anstalt entlassen wurden.

<sup>2</sup> Davon 2 Unfreiwillige.

<sup>3</sup> " 3 " "

<sup>4</sup> " 2 " "

<sup>5</sup> " 1 " "

<sup>1</sup> En outre 9 renvoyés peu de temps après leur admission pour cause de maladie mentale ou physique.

<sup>2</sup> Desquels 2 internés par voie administrative.

<sup>3</sup> " 3 " " "

<sup>4</sup> " 2 " " "

<sup>5</sup> " 1 " " "

VII. Erzielte Resultate. — VII. Résultats obtenus.

Anstalten <i>Asiles</i>	Total der Entlassenen <i>Total des observations</i>	Beobachten — Observant		Rückfällige <i>En récidive</i>	Unbekannte Resultate <i>Résultats inconnus</i>	Gestorben <i>Décédé</i>
		totale Abstinenz <i>l'abstinence totale</i>	partielle Abstinenz <i>l'abstinence partielle</i>			
1	2	3	4	5	6	7
Ellikon <sup>1</sup> . . . . .	59	34	15	7	3	—
Trélex . . . . .	.	.	.	.	.	.
Nüchtern . . . . .	20	7	3	6	4	—

<sup>1</sup> Ellikon	Fälle in Berechnung kommend <i>Nombre d'observations</i>	Abstinent blieben <i>Observant abst. complète</i>	Gebessert <i>Améliorés abst. partielle</i>	Rückfällige <i>En récidive</i>	Nachrichten fehlen bei <i>Sans renseignements pour</i>
1889	21	5	8	4	4
1890	28	9	10	5	4
1891	39	14	14	7	4
1892	54	30	15	9	
1893	59	34	15	7	3
In o/o					
En	100	23,6	38	38	
1890	100	32,1	35,7	32,1	
1891	100	35,8	35,8	23,2	
1892	100	55,5	27,7	16,6	
1893	100	57,6	25,5	16,9	

**4. Statistische Angaben über Alkoholismus.**

Zahl der Sterbefälle, in denen die Trunksucht als Haupt- oder mitwirkende Ursache im Jahre 1893 angegeben wurde, in den 15 grössern städtischen Gemeinden und in den 43 Civilstandskreisen, welche mehr als 5000 und zusammen 829,175 Einwohner zählen.

**4. Renseignements statistiques sur l'alcoolisme.**

Nombre de décès provoqués, en tout ou partie, par l'abus des boissons alcooliques, en 1893, dans les 15 villes principales et dans les 43 arrondissements de l'état civil comptant plus de 5000 et ensemble 829,175 habitants.

1	Gesamtzahl der Sterbefälle von Personen von 20 und mehr Jahren <i>Total des décès de personnes âgées de 20 ans et plus</i>			Gesamtzahl der Sterbefälle, in denen die Trunksucht als Ursache angegeben ist <i>Nombre des décès causés par l'alcoolisme</i>			Davon ist die Trunksucht angegeben <i>Desquels l'alcoolisme est indiqué</i>			
	männl. masc.	weibl. féminin.	Total	männl. masc.	weibl. féminin.	Total	als primäre Ursache <i>comme cause principale</i>		als mitwirkende Ursache <i>comme cause concomitante</i>	
							männl. masc.	weibl. féminin.	männl. masc.	weibl. féminin.
In den 15 Städten } <i>Dans les 15 villes</i>	3,851	3,685	7,536	414	74	488	102	33	312	41
In den 43 Civilstandskreisen } <i>Dans les 43 arrond. de l'état civ.</i>	2,099	2,116	4,215	260	55	315	54	16	206	39
<b>Total</b>	<b>5,950</b>	<b>5,801</b>	<b>11,751</b>	<b>674</b>	<b>129</b>	<b>803</b>	<b>156</b>	<b>49</b>	<b>518</b>	<b>80</b>
% der Sterbefälle — % des décès			11.3	2.2	6.8	—	—	—	—	—
% der Sterbefälle, in denen die Trunksucht als Ursache angegeben ist } <i>% des décès causés par l'alcoolisme</i>			—	—	—	23	38	77	62	—

**Alter der Verstorbenen. — Age des décédés.**

1	Gesamtzahl der Sterbefälle von Personen von 20 und mehr Jahren <i>Total des décès de personnes âgées de 20 ans et plus</i>						Zahl der Sterbefälle, in denen die Trunksucht als Haupt- oder mitwirkende Ursache angegeben wurde <i>Nombre des cas où l'alcoolisme est indiqué comme cause principale ou comme cause concomitante</i>					
	20—29 Jahre <i>De 20 à 29 ans</i>		40—49 Jahre <i>De 40 à 49 ans</i>		60 Jahre u. mehr <i>60 ans et au-dessus</i>		20—29 Jahre <i>De 20 à 29 ans</i>		40—49 Jahre <i>De 40 à 49 ans</i>		60 Jahre u. mehr <i>60 ans et au-dessus</i>	
	männl. masc.	weibl. féminin.	männl. masc.	weibl. féminin.	männl. masc.	weibl. féminin.	männl. masc.	weibl. féminin.	männl. masc.	weibl. féminin.	männl. masc.	weibl. féminin.
In den 15 Städten } <i>Dans les 15 villes</i>	973	846	1,455	1,009	1,423	1,830	116	14	220	37	78	23
In den 43 Civilstandskreisen } <i>Dans les 43 arrondissements de l'état civil</i>	433	441	673	570	993	1,105	68	8	129	28	63	19
<b>Total</b>	<b>1,406</b>	<b>1,287</b>	<b>2,128</b>	<b>1,579</b>	<b>2,416</b>	<b>2,935</b>	<b>184</b>	<b>22</b>	<b>349</b>	<b>65</b>	<b>141</b>	<b>42</b>
%	23.7	22.2	35.7	27.2	40.6	50.6	27.3	17.0	51.8	50.4	20.9	32.6
%	22.9		31.5		45.6		25.6		51.6		22.8	

Altersklassen — Classes d'âge	Gesamtzahl der Sterbefälle Total des décès			Zahl der Sterbefälle, in denen die Trunksucht als primäre oder mitwirkende Ursache angegeben wurde Nombre des cas où l'alcoolisme est indiqué comme cause principale ou comme cause concomitante					
				Absolute Zahlen Chiffres absolus			%		
	männl. masc.	weibl. fémin.	Total	männl. masc.	weibl. fémin.	Total	männl. masc.	weibl. fémin.	Total
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20—39 Jahre — ans . . . . .	1,406	1,287	2,693	184	22	206	13.1	1.7	7.7
40—59 Jahre — ans . . . . .	2,128	1,579	3,707	349	65	414	16.4	4.1	11.2
60 Jahre und darüber } 60 ans et au-dessus }	2,416	2,935	5,351	141	42	183	5.8	1.4	3.4
<b>Total</b>	<b>5,950</b>	<b>5,801</b>	<b>11,751</b>	<b>674</b>	<b>129</b>	<b>803</b>	<b>11.3</b>	<b>2.2</b>	<b>6.8</b>

Civilstand. — Etat civil.

1	Ledig Célibataires		Verheiratet Mariés (ées)		Verwitwet Veufs (ves)		Geschieden Divorcés (ées)		?	
	männl. masc.	weibl. fémin.	männl. masc.	weibl. fémin.	männl. masc.	weibl. fémin.	männl. masc.	weibl. fémin.	männl. masc.	weibl. fémin.
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
In den 15 Städten } Dans les 15 villes }	94	8	252	36	55	28	13	2	—	—
In den 43 Civilstandskreisen } Dans les 43 arrond. d'état civ. }	65	6	148	25	39	20	4	4	4	—
<b>Total</b>	<b>159</b>	<b>14</b>	<b>400</b>	<b>61</b>	<b>94</b>	<b>48</b>	<b>17</b>	<b>6</b>	<b>4</b>	<b>—</b>
%	23.6		59.3		13.9		2.6		0.6	
%		10.8		47.3		37.2		4.6		—
%	21.5		57.4		17.7		2.9		0.5	

Beruf oder Erwerbsthätigkeit. — Professions ou moyens d'existence.

A. Bei den Männern. — A. Chez les hommes.

Nach der Nomenklatur des eidg. statistischen Bureau D'après la nomenclature du bureau fédéral de statistique	15 Städte 15 villes	43 Civilstandskreise 43 arrondissements de l'état civil
1	2	3
A. b. Landwirtschaft und Gartenbau. — <i>Agriculture et jardinage</i> . . . . .	<b>34</b>	<b>44</b>
Davon Landwirte — <i>Desquels: agriculteurs</i> . . . . .	19	28
"  Ländarbeiter — " <i>ouvriers de campagne</i> . . . . .	3	14
"  Gärtner — " <i>jardiniers.</i> . . . . .	5	1
"  Rebmann — " <i>vignerons.</i> . . . . .	5	—
A. c. Fischer — <i>Fêcheur.</i> . . . . .	1	1
B. a. Herstellung von Nahrungs- und Genussmitteln — <i>Industries de l'alimentation</i>	<b>23</b>	<b>14</b>
Davon Metzger — <i>Desquels: bouchers</i> . . . . .	11	8
"  Bäcker — " <i>boulangers</i> . . . . .	6	1
B. b. Herstellung von Kleidung und Putz — <i>Industries de l'habillement et de la toilette</i>	<b>17</b>	<b>14</b>
Davon Schuhmacher — <i>Desquels: cordonniers</i> . . . . .	10	6
"  Schneider — " <i>tailleurs.</i> . . . . .	3	5

Nach der Nomenklatur des eidg. statistischen Bureaus <i>D'après la nomenclature du bureau fédéral de statistique</i>	15 Städte 15 villes	48 Civil- staatskreise 48 arron- dissements de l'état civil
1	2	3
<b>Bc. Herstellung von Baustoffen und Bauten, Einrichtung von Wohnungen — <i>Industries du bâtiment et de l'ameublement</i></b>	<b>79</b>	<b>47</b>
Davon Käfer — <i>Desquels: tonneliers</i> . . . . .	9	5
" Steinhauer — <i>tailleurs de pierre</i> . . . . .	8	5
" Maurer — <i>maçons</i> . . . . .	8	5
" Schlosser — <i>serruriers</i> . . . . .	7	6
" Schreiner — <i>menuisiers</i> . . . . .	10	1
<b>Bd. Herstellung von Gespinsten und Geweben und deren Veredlung — <i>Industries textiles</i></b>	<b>3</b>	<b>3</b>
<b>Be. Chemische Herstellung anderer Gebrauchsgegenstände als der Nahrungs- mittel — <i>Industries des produits chimiques ne servant pas à l'alimen- tation</i></b>	<b>2</b>	<b>1</b>
<b>Bf. Bearbeitung der Metalle, Herstellung von Maschinen und Werkzeugen — <i>Métallurgie, fabrication de machines et d'outils</i></b>	<b>37</b>	<b>24</b>
Davon Uhrenmacher — <i>Desquels: horlogers</i> . . . . .	19	14
" Mechaniker — <i>mécaniciens</i> . . . . .	4	1
" Schmiede — <i>forgerons</i> . . . . .	3	2
" Giesser — <i>fondeurs</i> . . . . .	2	2
<b>Bg. Vervielfältigung von Schrift und Zeichnung, Herstellung von Büchern etc. — <i>Arts graphiques, reliure, cartonnage</i></b>	<b>6</b>	<b>2</b>
Davon Schriftsetzer — <i>Desquels: typographes</i> . . . . .	3	1
<b>C Handel — <i>Commerce</i></b>	<b>88</b>	<b>30</b>
Davon: — <i>Desquels:</i>		
Kaufleute — <i>Négociants</i> . . . . .	12	11
Holz- und Kohlenhändler — <i>Marchands de bois, de charbon</i> . . . . .	3	—
Milch-, Butter-, Zieger-, Obsthändler — <i>Marchands de lait, de beurre, de sére, de fruits</i> . . . . .	3	1
Spezereihändler — <i>Epiciers</i> . . . . .	1	1
Haderuhändler, Lumpensammler — <i>Marchands de chiffons, chiffonniers</i> . . . . .	2	2
Hausierer — <i>Colporteurs</i> . . . . .	5	3
Handelsreisende — <i>Commis-voyageurs</i> . . . . .	2	1
Commis, Buchhalter etc. — <i>Commis, comptables, etc.</i> . . . . .	18	—
Weinhandler und Weinreisende — <i>Marchands de vin et voyageurs en vin</i> . . . . .	3	—
Wirte — <i>Cafetiers, restaurateurs</i> . . . . .	33	10
Kellner — <i>Sommeliers</i> . . . . .	1	1
Kostgeber — <i>Maitre de pension</i> . . . . .	1	—
Gewesene Kaufleute — <i>Anciens négociants</i> . . . . .	3	—
Gewesener Wirt — <i>Ancien tenancier le débit de vin</i> . . . . .	1	—
<b>D Herstellung von Verkehrswegen, Verkehr — <i>Votes de communication, transports</i></b>	<b>38</b>	<b>11</b>
Davon: — <i>Desquels:</i>		
Führhalter, Fuhrlente, Camionneure, Droschkenkutscher etc. — <i>Voit- urniers, conducteurs de voitures, etc.</i> . . . . .	14	2
Postmeister und Postangestellte — <i>Maîtres de poste et employés postaux</i> . . . . .	4	2
Postkondukteure — <i>Conducteurs de poste</i> . . . . .	2	—
Gewesener Postillon — <i>Ancien postillon</i> . . . . .	—	1
Eisenbahnangestellte — <i>Employés le chemin de fer</i> . . . . .	3	—
Gewesener Eisenbahnangestellter — <i>Ancien employé le chemin de fer</i> . . . . .	1	—
Lokomotivführer — <i>Conducteur le locomotore</i> . . . . .	—	1
Gewesener Lokomotivführer — <i>Ancien conducteur le locomotore</i> . . . . .	1	—
Schiffsleute — <i>Matelots</i> . . . . .	3	1
Dampfschiffsleute — <i>Matelots</i> . . . . .	3	—
Erd- und Strassenarbeiter — <i>Ouvriers publics, cantonniers, etc.</i> . . . . .	7	4
<b>Ea. Allgemeine öffentliche Verwaltung, Rechtspflege — <i>Administration publique</i></b>	<b>12</b>	<b>10</b>
Darunter: — <i>Desquels:</i>		
Beamte — <i>Fonctionnaires</i> . . . . .	3	—
Angestellte und Arbeiter — <i>Employés et ouvriers</i> . . . . .	5	8
Rechtsanwälte, Fursprecher — <i>Avocats</i> . . . . .	2	2
Notare — <i>Notaires</i> . . . . .	2	—



Nach der Nomenklatur des eidg. statistischen Bureaus <i>D'après la nomenclature du bureau fédéral de statistique</i>	15 Städte 15 villes	48 Civil- standskreise 48 arron- dissements de l'état civil
1	2	3
Eb. Gesundheits- und Krankenpflege — <i>Hygiène et médecine</i> . . . . .	4	1
Darunter: — <i>Desquels:</i>		
Ärzte — <i>Médecins</i> . . . . .	3	—
Krankenwärter, Spitalangestellter — <i>Infirmier, employé d'hôpital</i> . . . . .	1	1
Ec. Unterricht und Erziehung — <i>Education, instruction</i> . . . . .	6	2
Darunter: — <i>Desquels:</i>		
Lehrer — <i>Instituteurs</i> . . . . .	1	1
Gewesene Lehrer — <i>Anciens instituteurs</i> . . . . .	1	1
Turnlehrer — <i>Maitre de gymnastique</i> . . . . .	1	—
Zeichnungslehrer — <i>Maitre de dessin</i> . . . . .	1	—
Musiklehrer — <i>Maitre de musique</i> . . . . .	1	—
Klavierstimmer — <i>Accordeur de piano</i> . . . . .	1	—
Ed. Übrige Wissenschaften — <i>Autres sciences</i> . . . . .	1	1
Darunter Ingenieure — <i>Desquels: ingénieur</i> . . . . .	1	1
F Nicht genau bestimmbare Berufsthätigkeit — <i>Occupations professionnelles non déterminables</i> . . . . .	55	53
Darunter: — <i>Desquels:</i>		
Tagelöhner, Handlanger — <i>Journaliers, manœuvres</i> . . . . .	28	23
Dienstmänner — <i>Commissionnaires, portefaix</i> . . . . .	2	—
Holzspalter — <i>Bûcherons</i> . . . . .	2	—
Knechte — <i>Domestiques</i> . . . . .	9	12
Offiziersbedienter, Kasernenputz — <i>Domestique d'officier, de caserne</i> . . . . .	1	1
Menageriewärter — <i>Domestique dans une ménagerie</i> . . . . .	—	1
Portier . . . . .	—	1
Arbeiter ohne nähere Angabe — <i>Ouvrier sans autre indication</i> . . . . .	1	—
Angestellte — <i>Employés</i> (davon — <i>desquels: 4 emballeurs, magasiniers</i> ) . . . . .	7	—
Fabrikarbeiter — <i>Ouvriers de fabriques</i> . . . . .	—	6
Ohne Angabe des Berufs oder der Beschäftigung — <i>Sans indication de la profession ou de l'occupation</i> . . . . .	3	9
Ohne Beruf und Beschäftigung — <i>Sans profession</i> . . . . .	2	—
Rentner, Besitzer etc. — <i>Rentiers, propriétaires, etc.</i> . . . . .	8	2
<b>Total</b>	<b>414</b>	<b>260</b>

**B. Bei den Frauen. — B. Chez les femmes.**

A a. Sandsteinklopferin — <i>Extraction de la matière première</i> . . . . .	—	1
A b. Landwirtschaft — <i>Agriculture</i> . . . . .	3	2
Darunter: — <i>Desquelles:</i>		
Landwirtinnen, Pächterinnen — <i>Paysannes, fermières</i> . . . . .	3	—
Landarbeiterinnen — <i>Ouvrières de campagne</i> . . . . .	—	2
B a. Bäckerin — <i>Boulangère</i> . . . . .	1	—
B e. Herstellung von Kleidung und Putz — <i>Industries de l'habillement et de la toilette</i> . . . . .	6	5
Darunter: — <i>Desquelles:</i>		
Schneiderinnen — <i>Tailleuses</i> . . . . .	2	2
Weissnäherinnen — <i>Couturières</i> . . . . .	2	—
Wäscherinnen — <i>Blanchisseuses</i> . . . . .	1	2
B d. Seidenweberin — <i>Fileuse de soie</i> . . . . .	—	1
B f. Uhrenmacherinnen — <i>Horlogères</i> . . . . .	4	2
B g. Cartonnagearbeiterin — <i>Reliure et cartonnage</i> . . . . .	1	—
C Handel — <i>Commerce</i> . . . . .	8	3
Darunter: — <i>Desquelles:</i>		
Händlerinnen und Krämerinnen — <i>Marchandes</i> . . . . .	2	1
Gemüse- und Viktualienhändlerinnen — <i>Marchandes de légumes</i> . . . . .	—	2
Käsehändlerswitwe — <i>Veuve d'un marchand de fromage</i> . . . . .	1	—
Wirtinnen — <i>Aubergistes</i> . . . . .	2	—
Wirtsfrau — <i>Femme d'aubergiste</i> . . . . .	1	—
Hotelierswitwe — <i>Veuve d'un hôtelier</i> . . . . .	1	—
Kellnerin — <i>Sommelière</i> . . . . .	1	—
E b. Hebamme — <i>Sage-femme</i> . . . . .	—	1
E e. Schaubuden-(Panorama-)besitzerin — <i>Possesseur d'un théâtre forain</i> . . . . .	1	—

Nach der Nomenklatur des eidg. statistischen Bureaus <i>D'après la nomenclature du bureau fédéral de statistique</i>	15 Städte 15 villes	48 Civil- standskreise 48 arron- dissements de l'état civil
1	2	3
B c. Herstellung von Baustoffen und Bauten, Einrichtung von Wohnungen — <i>Industries du bâtiment et de l'ameublement</i>	79	47
Davon Küfer — <i>Desquels: tonneliers</i>	9	5
" Steinhauer — " <i>tailleurs de pierre</i>	8	5
" Maurer — " <i>maçons</i>	8	5
" Schlosser — " <i>serruriers</i>	7	6
" Schreiner — " <i>menuisiers</i>	10	1
B d. Herstellung von Gespinsten und Geweben und deren Veredlung — <i>Industries textiles</i>	3	3
B e. Chemische Herstellung anderer Gebrauchsgegenstände als der Nahrungs- mittel — <i>Industries des produits chimiques ne servant pas à l'alimenta- tion</i>	2	1
B f. Bearbeitung der Metalle, Herstellung von Maschinen und Werkzeugen — <i>Métallurgie, fabrication de machines et d'outils</i>	37	24
Davon Uhrenmacher — <i>Desquels: horlogers</i>	19	14
" Mechaniker — " <i>mécaniciens</i>	4	1
" Schmiede — " <i>forgerons</i>	3	2
" Giesser — " <i>fondeurs</i>	2	2
B g. Vervielfältigung von Schrift und Zeichnung, Herstellung von Büchern etc. — <i>Arts graphiques, reliure, cartonnage</i>	6	2
Davon Schriftsetzer — <i>Desquels: typographes</i>	3	1
C Handel — <i>Commerce</i>	88	30
Davon: — <i>Desquels:</i>		
Kaufleute — <i>Négociants</i>	12	11
Holz- und Kohlenhändler — <i>Marchands de bois, de charbon</i>	3	—
Milch-, Butter-, Zieger-, Obsthändler — <i>Marchands de lait, de beurre, de seré, de fruits</i>	3	1
Spezereihändler — <i>Epiciers</i>	1	1
Hadernhändler, Lumpensammler — <i>Marchands de chiffons, chiffonniers</i>	2	2
Hausierer — <i>Colporteurs</i>	5	3
Handelsreisende — <i>Commis-voyageurs</i>	2	1
Commis, Buchhalter etc. — <i>Commis, comptables, etc.</i>	18	—
Weinhändler und Weinreisende — <i>Marchands de vin et voyageurs en vin</i>	3	—
Wirte — <i>Cafetiers, restaurateurs</i>	33	10
Kellner — <i>Sommeliers</i>	1	1
Kostgeber — <i>Maitre de pension</i>	1	—
Gewesene Kaufleute — <i>Anciens négociants</i>	3	—
Gewesener Wirt — <i>Ancien tenancier de débit de vin</i>	1	—
D Herstellung von Verkehrswegen, Verkehr — <i>Voies de communication, transports</i>	38	11
Davon: — <i>Desquels:</i>		
Fuhrhalter, Fuhrleute, Camionneure, Droschkenkutscher etc. — <i>Voi- turiers, conducteurs de fiacres, etc.</i>	14	2
Postmeister und Postangestellte — <i>Maitres de poste et employés postaux</i>	4	2
Postkondukteure — <i>Conducteurs de poste</i>	2	—
Gewesener Postillon — <i>Ancien postillon</i>	—	1
Eisenbahnangestellte — <i>Employés de chemins de fer</i>	3	—
Gewesener Eisenbahnangestellter — <i>Ancien employé de chemin de fer</i>	1	—
Lokomotivführer — <i>Conducteur de locomotive</i>	—	1
Gewesener Lokomotivführer — <i>Ancien conducteur de locomotive</i>	1	—
Schiffsleute — <i>Bateliers</i>	3	1
Dampfschiffsleute — <i>Matelots</i>	3	—
Erd- und Strassenarbeiter — <i>Ouvriers paveurs, cantonniers, etc.</i>	7	4
E a. Allgemeine öffentliche Verwaltung, Rechtspflege — <i>Administration publique</i>	12	10
Darunter: — <i>Desquels:</i>		
Beamte — <i>Fonctionnaires</i>	3	—
Angestellte und Arbeiter — <i>Employés et ouvriers</i>	5	8
Rechtsanwälte, Fürsprecher — <i>Avocats</i>	2	2
Notare — <i>Notaires</i>	2	—

<p>Nach der Nomenklatur des eidg. statistischen Bureaus D'après la nomenclature du bureau fédéral de statistique</p>	<p>15 Städte 15 villes</p>	<p>48 Civil- standsreise 48 arron- dissements de l'état civil</p>
1	2	3
Eb. Gesundheits- und Krankenpflege — <i>Hygiène et médecine</i> . . . . .	4	1
Darunter: — <i>Desquels:</i>		
Ärzte — <i>Médecins</i> . . . . .	3	—
Krankenwärter, Spitalangestellter — <i>Infirmier, employé d'hôpital</i> . . . . .	1	1
Ec. Unterricht und Erziehung — <i>Education, instruction</i> . . . . .	6	2
Darunter: — <i>Desquels:</i>		
Lehrer — <i>Instituteurs</i> . . . . .	1	1
Gewesene Lehrer — <i>Anciens instituteurs</i> . . . . .	1	1
Turnlehrer — <i>Maitre de gymnastique</i> . . . . .	1	—
Zeichnungslehrer — <i>Maitre de dessin</i> . . . . .	1	—
Musiklehrer — <i>Maitre de musique</i> . . . . .	1	—
Klavierstimmer — <i>Accordeur de piano</i> . . . . .	1	—
Ed. Übrige Wissenschaften — <i>Autres sciences</i> . . . . .	1	1
Darunter Ingenieure — <i>Desquels: ingénieur</i> . . . . .	1	1
F Nicht genau bestimmbare Berufsthätigkeit — <i>Occupations professionnelles non déterminables</i> . . . . .	55	53
Darunter: — <i>Desquels:</i>		
Tagelöhner, Handlanger — <i>Journaliers, manœuvres</i> . . . . .	28	23
Dienstmänner — <i>Commissionnaires, portefaix</i> . . . . .	2	—
Holzspalter — <i>Bûcherons</i> . . . . .	2	—
Knechte — <i>Domestiques</i> . . . . .	9	12
Offiziersbedienter, Kasernenputz — <i>Domestique d'officier, de caserne</i> . . . . .	1	1
Menageriewärter — <i>Domestique dans une ménagerie</i> . . . . .	—	1
Portier . . . . .	—	1
Arbeiter ohne nähere Angabe — <i>Ouvrier sans autre indication</i> . . . . .	1	—
Angestellte — <i>Employés</i> (davon — <i>desquels: 4 emballeurs, magasiniers</i> ) . . . . .	7	—
Fabrikarbeiter — <i>Ouvriers de fabriques</i> . . . . .	—	6
Ohne Angabe des Berufs oder der Beschäftigung — <i>Sans indication de la profession ou de l'occupation</i> . . . . .	3	9
Ohne Beruf und Beschäftigung — <i>Sans profession</i> . . . . .	2	—
Rentner, Besitzer etc. — <i>Rentiers, propriétaires, etc.</i> . . . . .	8	2
<b>Total</b>	<b>414</b>	<b>280</b>

**B. Bei den Frauen. — B. Chez les femmes.**

A a. Sandsteinklopferin — <i>Extraction de la matière première</i> . . . . .	—	1
A b. Landwirtschaft — <i>Agriculture</i> . . . . .	3	2
Darunter: — <i>Desquelles:</i>		
Landwirtinnen, Pächterinnen — <i>Paysannes, fermières</i> . . . . .	3	—
Landarbeiterinnen — <i>Ouvrières de campagne</i> . . . . .	—	2
B a. Bäckerin — <i>Boulangère</i> . . . . .	1	—
B e. Herstellung von Kleidung und Putz — <i>Industries de l'habillement et de la toilette</i> . . . . .	6	5
Darunter: — <i>Desquelles:</i>		
Schneiderinnen — <i>Tailleuses</i> . . . . .	2	2
Weissnäherinnen — <i>Couturières</i> . . . . .	2	—
Wäscherinnen — <i>Blanchisseuses</i> . . . . .	1	2
B d. Seidenweberin — <i>Fileuse de soie</i> . . . . .	—	1
B f. Uhrenmacherinnen — <i>Horlogères</i> . . . . .	4	2
B g. Cartonagearbeiterin — <i>Reliure et cartonnage</i> . . . . .	1	—
C Handel — <i>Commerce</i> . . . . .	8	3
Darunter: — <i>Desquelles:</i>		
Händlerinnen und Krämerinnen — <i>Marchandes</i> . . . . .	2	1
Gemüse- und Viktualienhändlerinnen — <i>Marchandes de légumes</i> . . . . .	—	2
Käsehändlerswitwe — <i>Veuve d'un marchand de fromage</i> . . . . .	1	—
Wirtinnen — <i>Aubergistes</i> . . . . .	2	—
Wirtsfrau — <i>Femme d'aubergiste</i> . . . . .	1	—
Hotelierswitwe — <i>Veuve d'un hôtelier</i> . . . . .	1	—
Kellnerin — <i>Sommelière</i> . . . . .	1	—
Eb. Hebamme — <i>Sage-femme</i> . . . . .	—	1
E e. Schaubuden-(Panorama-)besitzerin — <i>Possesseur d'un théâtre forain</i> . . . . .	1	—

Nach der Nomenklatur des eidg. statistischen Bureaus <i>D'après la nomenclature du bureau fédéral de statistique</i>	16 Städte 16 villes	48 Zivil- stands-kreise 48 arron- dissements de l'état civil
1	2	3
F Nicht genau bestimmbare Berufsthätigkeit — <i>Occupations professionnelles non déterminables</i>	47	39
Darunter: — <i>Desquelles:</i>		
Tagelöhnerinnen — <i>Journalières</i>	5	3
Dienstmägde, Köchinnen — <i>Domestiques, cuisinières</i>	2	2
Früher Magd — <i>Autrefois domestique</i>	1	—
Haushälterin — <i>Ménagère</i>	1	—
Hausfrauen — <i>Femmes de ménage</i>	14	30
Ohne Beruf — <i>Sans profession</i>	23	1
Fabrikarbeiterinnen ohne nähere Angabe — <i>Ouvrières de fabriques sans autre indication</i>	—	2
Landstreicherinnen — <i>Vagabondes</i>	1	1
Rentnerinnen — <i>Rentières</i>	3	1
<b>Total</b>	<b>74</b>	<b>55</b>

Zusammenzug. — *Récapitulation.*

Nach der Nomenklatur des eidg. statistischen Bureaus <i>D'après la nomenclature du bureau fédéral de statistique</i>	Männl. Masc.	Weibl. Fémtn.	Total	%
1	2	3	4	5
A a. Bergbau und sonstige Ausbeutung der toten Erdrinde — <i>Extraction de la matière première</i>	—	1	1	0.1
A b. Landwirtschaft und Viehzucht, Gartenbau — <i>Agriculture et élevage du bétail, jardinage</i>	78	5	83	10.3
A c. Fischerei — <i>Pêche</i>	2	—	2	0.3
B a. Herstellung von Nahrungs- und Genussmitteln — <i>Industries de l'alimentation</i>	37	1	38	4.7
B b. Herstellung von Kleidung und Putz — <i>Industries de l'habillement et de la toilette</i>	31	11	42	5.2
B c. Herstellung von Baustoffen und Bauten, Einrichtung von Wohnungen — <i>Industries du bâtiment et de l'ameublement</i>	126	—	126	15.7
B d. Herstellung von Gespinsten und Geweben und deren Veredlung — <i>Industries textiles</i>	6	1	7	0.9
B e. Chemische Herstellung anderer Gebrauchsgegenstände als der Nahrungsmittel — <i>Industries de produits chimiques</i>	3	—	3	0.4
B f. Bearbeitung der Metalle, Herstellung von Maschinen und Werkzeugen — <i>Métallurgie, fabrication de machines et d'outils</i>	61	6	67	8.3
B g. Vervielfältigung von Schrift und Zeichnung, Herstellung von Büchern etc. — <i>Arts graphiques, reliure, cartonnage</i>	8	1	9	1.0
C Handel — <i>Commerce</i>	118	11	129	16.1
D Herstellung von Verkehrswegen, Verkehr — <i>Voies de communication, transports</i>	49	—	49	6.1
E a. Allgemeine öffentliche Verwaltung, Rechtspflege — <i>Administration publique</i>	22	—	22	2.7
E b. Gesundheits- und Krankenpflege — <i>Hygiène et médecine</i>	5	1	6	0.8
E c. Unterricht und Erziehung — <i>Education, instruction</i>	8	—	8	1.0
E d. Übrige Wissenschaften — <i>Autres sciences</i>	2	—	2	0.3
E e. Schaubudenbesitzerin — <i>Théâtres forains</i>	—	1	1	0.1
F Nicht genau bestimmbare Berufsthätigkeit — <i>Occupations professionnelles non déterminables</i>	108	86	194	24.2
Rentner — <i>Rentiers (ières)</i>	10	4	14	1.8
<b>Total</b>	<b>674</b>	<b>129</b>	<b>803</b>	<b>100.0</b>

Todesfälle, bei denen Alkoholismus als direkte oder indirekte Ursache angegeben ist.

*Décès où l'alcoolisme est mentionné comme cause directe ou indirecte.*

Nach der neuen Nomenklatur <i>D'après la nouvelle nomenclature</i>	In den 15 Städten <i>Dans les 15 villes</i>			In den 43 Civilstandskreisen <i>Dans les 43 arrondissements de l'état civil</i>		
	männl. <i>masc.</i>	weibl. <i>fémén.</i>	Total	männl. <i>masc.</i>	weibl. <i>fémén.</i>	Total
	2	3	4	5	6	7
1. Altersschwäche — <i>Sénilité</i>	4	—	4	1	2	3
2. Homicidium	—	—	—	—	1	1
3. Selbstmord — <i>Suicide</i>	19	2	21	17	1	18
Ertränken — <i>Par submersion</i>	4	—	4	1	—	1
Erhängen — <i>Par pendaison</i>	5	—	5	9	1	10
Herabstürzen — <i>Par précipitation d'un lieu élevé</i>	1	—	1	—	—	—
Schusswaffen — <i>Par armes à feu</i>	5	—	5	2	—	2
Schneid- und Stichwerkzeuge — <i>Par instruments pointus ou tranchants</i>	—	—	—	2	—	2
Kohlenoxydgas — <i>Par l'oxyde de carbone</i>	1	—	1	—	—	—
Gift <sup>1)</sup> — <i>Par le poison</i> <sup>1)</sup>	3	2	5	1	—	1
Überfahrenwerden durch die Eisenbahn — <i>Par écrasement sur la voie ferrée</i>	—	—	—	2	—	2
4. Verunglückungen — <i>Accidents</i>	20	1	21	25	2	27
Verletzungen durch Sturz von Anhöhen, Dach etc. — <i>Chute d'un lieu élevé</i>	8	1	9	10	—	10
Sturz vom Wagen — <i>Chute de voiture</i>	1	—	1	1	—	1
Überfahrenwerden durch Fuhrwerke etc. — <i>Ecrasement par chars et voitures</i>	2	—	2	1	—	1
Überfahrenwerden durch die Eisenbahn — <i>Ecrasement sur la voie ferrée</i>	1	—	1	1	—	1
Schlag eines Pferdes — <i>Ruade d'un cheval</i>	1	—	1	—	—	—
Stoss und Anprall — <i>Choc, contre-coup</i>	—	—	—	1	—	1
Stich- und Schnittwunden — <i>Blessures d'instruments pointus ou tranchants</i>	—	—	—	1	—	1
Steinsprengen — <i>Accidents de mines</i>	—	—	—	1	—	1
Erschlagen durch Steine — <i>Assommé par des pierres</i>	1	—	1	—	—	—
Ertrinken — <i>Submersion dans un lac, une rivière, etc.</i>	1	—	1	6	—	6
Ersticken im Rauch — <i>Asphyxie par la fumée</i>	—	—	—	1	1	2
Ersticken durch verschluckte Gegenstände — <i>Asphyxie par introduction de corps étrangers dans le larynx</i>	1	—	1	—	—	—
Sonstiges Ersticken — <i>Autre genre d'asphyxie</i>	—	—	—	1	—	1
Erfrieren — <i>Congélation</i>	3	—	3	—	—	—
Verbrennung — <i>Brûlure</i>	—	—	—	1	1	2
Unbestimmte Angabe — <i>Accident non spécifié</i>	1	—	1	—	—	—
5. Infektionskrankheiten — <i>Maladies infectieuses</i>	109	8	117	74	11	85
Scarlatina	—	—	—	1	—	1
Erysipelas	4	1	5	1	2	3
Variola	1	—	1	—	—	—
Typhus abdominalis	1	—	1	1	—	1
Influenza	10	—	10	4	2	6
Pneumonia crouposa et fibrinosa	28	1	29	19	2	21
Rheumatismus artic. acutus	2	—	2	1	—	1
„ „ chron.	1	—	1	—	—	—
Pyæmie, Septicæmie	1	—	1	—	—	—
1) Davon: Arsenik — <i>Desquels: Acide arsénieux</i>	1	—	1	—	—	—
„ 1 Liter Schnaps — „ <i>Alcool dénaturé</i>	1	1	2	—	—	—
„ Cyankalium — „ <i>Cyanure de potassium</i>	1	1	2	1	—	1

Nach der neuen Nomenklatur D'après la nouvelle nomenclature	In den 15 Städten Dans les 15 villes			In den 48 Civilstandskreisen Dans les 48 arrondissements de l'état civil		
	männl. masc.	weibl. fémîn.	Total	männl. masc.	weibl. fémîn.	Total
	1	2	3	4	5	6
Tuberculosis miliar. univ. . . . .	—	1	1	2	—	2
Phthisis pulmon. . . . .	58	4	62	45	5	50
Syphilis . . . . .	2	1	3	—	—	—
Scrophulosis . . . . .	1	—	1	—	—	—
<b>6. Chronische Intoxikation — Intoxication chronique</b>	<b>2</b>	<b>—</b>	<b>2</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
Durch Metalle — Par les métaux . . . . .	2	—	2	—	—	—
<b>7. Alcoholismus chronicus . . . . .</b>	<b>102</b>	<b>33</b>	<b>135</b>	<b>54</b>	<b>16</b>	<b>70</b>
<b>8. Anæmia perniciosa . . . . .</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>1</b>
<b>9. Stoffwechselkrankheiten — Troubles dans l'échange de la matière</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>2</b>	<b>—</b>	<b>2</b>
Obesitas . . . . .	—	—	—	1	—	1
Arthritis . . . . .	—	—	—	1	—	1
<b>10. Krankh. der Digestionsorgane — Malad. d. organes de la digestion .</b>	<b>35</b>	<b>7</b>	<b>42</b>	<b>14</b>	<b>1</b>	<b>15</b>
Angina phlegmonosa . . . . .	1	—	1	—	—	—
Gastritis . . . . .	2	1	3	—	—	—
Ulcus ventriculi . . . . .	2	—	2	—	—	—
Gastroenteritis chron. . . . .	3	—	3	2	—	2
Cirrhosis hepatica . . . . .	23	5	28	11	1	12
Typhlitis . . . . .	2	—	2	—	—	—
Hernia incarcerata . . . . .	2	1	3	—	—	—
Peritonitis . . . . .	—	—	—	1	—	1
<b>11. Krankh. der Respirationsorgane — Malad. d. organes de la respirat.</b>	<b>40</b>	<b>6</b>	<b>46</b>	<b>31</b>	<b>1</b>	<b>32</b>
Bronchitis acuta . . . . .	3	—	3	2	—	2
Pneumonia catarrh. et Pneumonia ohne nähere Angabe — Sans autre indication . . . . .	25	4	29	19	—	19
Bronchitis chronica . . . . .	6	2	8	5	1	6
œdema pulmonum . . . . .	1	—	1	3	—	3
Gangræna pulmonum . . . . .	1	—	1	1	—	1
Pleuritis . . . . .	4	—	4	1	—	1
<b>12. Krankheiten der Cirkulationsorgane — Malad. d. organes de la circulat.</b>	<b>29</b>	<b>8</b>	<b>37</b>	<b>14</b>	<b>7</b>	<b>21</b>
Pericarditis, Myo- et Endocarditis . . . . .	3	—	3	1	1	2
Cor adiposum . . . . .	7	1	8	7	—	7
Vitia valvularum . . . . .	15	4	19	3	4	7
Paralysis cordis . . . . .	—	1	1	—	—	—
Arteriosclerosis. Atheroma . . . . .	3	2	5	2	1	3
Angioitis . . . . .	—	—	—	1	—	1
Phlebitis . . . . .	1	—	1	—	1	1
<b>13. Krankheiten des Nervensystems — Maladies du système nerveux . .</b>	<b>21</b>	<b>6</b>	<b>27</b>	<b>13</b>	<b>4</b>	<b>17</b>
Meningitis . . . . .	1	—	1	2	—	2
Apoplexia . . . . .	13	4	17	8	4	12
Encephalomalacia . . . . .	3	1	4	3	—	3
Myelitis . . . . .	2	—	2	—	—	—
Polyneuritis . . . . .	—	1	1	—	—	—
13a Epilepsia . . . . .	2	—	2	—	—	—
<b>14. Krankheiten der Harnwerkzeuge — Maladies des organes urinaires .</b>	<b>12</b>	<b>2</b>	<b>14</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>6</b>
Nephritis parench. acuta . . . . .	2	1	3	1	2	3
Nephritis parench. chronica . . . . .	8	1	9	2	1	3
Renes adiposi . . . . .	1	—	1	—	—	—
Cystitis . . . . .	1	—	1	—	—	—
<b>15. Metritis . . . . .</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>1</b>
<b>16. Ostitis . . . . .</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>3</b>

Nach der neuen Nomenklatur <i>D'après la nouvelle nomenclature</i>	In den 15 Städten <i>Dans les 15 villes</i>			In den 43 Civilstandskreisen <i>Dans les 43 arrondissements de l'état civil</i>		
	männl. masc.	weibl. fémin.	Total	männl. masc.	weibl. fémin.	Total
	2	3	4	5	6	7
17. Krebs — <i>Cancer</i>	20	1	21	8	4	12
Carcinosis Sarcoma . . . . .	2	—	2	1	—	1
C. oesophagi . . . . .	4	—	4	2	—	2
C. ventriculi . . . . .	8	1	9	4	2	6
C. intestin. . . . .	—	—	—	—	1	1
C. recti . . . . .	2	—	2	—	—	—
C. hepatis . . . . .	2	—	2	—	—	—
C. thyreoideae . . . . .	1	—	1	1	—	1
C. uteri . . . . .	—	—	—	—	1	1
C. labii . . . . .	1	—	1	—	—	—
18. Struma . . . . .	1	—	1	—	—	—
19. Ursache ungenügend angegeben — <i>Mort par cause incertaine</i> . . . . .	—	—	—	1	—	1

Zusammenstellung. — *Récapitulation.*

1	In den 15 Städten <i>Dans les 15 villes</i>		In den 43 Civilstandskreisen <i>Dans les 43 ar- rondissements de l'état civil</i>		Total	%
	männl. masc.	weibl. fémin.	männl. masc.	weibl. fémin.		
	2	3	4	5		
1. Altersschwäche — <i>Sénilité</i> . . . . .	4	—	1	2	7	0.9
2. Homicidium . . . . .	—	—	—	1	1	0.1
3. Suicidium . . . . .	19	2	17	1	39	4.9
4. Mors accidentalis . . . . .	20	1	25	2	48	6.0
5. Infektionskrankheiten — <i>Maladies infectieuses</i> . . . . .	109	8	74	11	202	25.2
6. Chronische Intoxiaktion — <i>Intoxication chronique</i> . . . . .	2	—	—	—	2	0.2
7. Alcoholismus chronicus . . . . .	102	33	54	16	205	25.5
8. Erkrankungen des Blutes — <i>Maladies du sang</i> . . . . .	—	—	1	—	1	0.1
9. Stoffwechselkrankheiten — <i>Troubles dans l'échange de la matière</i> . . . . .	—	—	2	—	2	0.2
10. Krankheiten der Verdauungsorgane — <i>Maladies des organes de la digestion</i> . . . . .	35	7	14	1	57	7.1
11. Krankheiten der Respirationsorgane — <i>Maladies des organes de la respiration</i> . . . . .	40	6	31	1	78	9.7
12. Krankheiten der Cirkulationsorgane — <i>Maladies des organes de la circulation</i> . . . . .	29	8	14	7	58	7.2
13. Krankheiten des Nervensystems — <i>Maladies du système nerveux</i> . . . . .	21	6	13	4	44	5.5
14. Krankheiten der Harnwerkzeuge — <i>Maladies des organes urinaires</i> . . . . .	12	2	3	3	20	2.5
15. Krankheiten der weiblichen Geschlechtsorgane — <i>Maladies des organes sexuels de la femme</i> . . . . .	—	—	—	1	1	.1
16. Krankheiten des Knochensystems — <i>Maladies du système osseux</i> . . . . .	—	—	2	1	3	0.4
17. Maligne Tumoren — <i>Tumeurs malignes</i> . . . . .	20	1	8	4	33	4.1
18. Benigne Tumoren — <i>Tumeurs bénignes</i> . . . . .	1	—	—	—	1	0.1
19. Diagnosis incerta . . . . .	—	—	1	—	1	0.1
<b>Total</b>	<b>414</b>	<b>74</b>	<b>260</b>	<b>55</b>	<b>803</b>	<b>100.0</b>

Krankenanstalten <i>Hôpitaux</i>	Krankheits-													
	Pocken <i>Variole</i>		Masern <i>Rougeole</i>		Scharlach <i>Scarlatine</i>		Keuch- husten <i>Coque- luche</i>		Diphtherie und Croup <i>Diph- térie et croup</i>		Rotlauf <i>Erysipèle</i>		Typhus <i>Fièvre typhoïde</i>	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
	*	†	*	†	*	†	*	†	*	†	*	†	*	†
Übertrag — Report	58	7	65	9	216	29	8	3	665	267	274	72	369	147
36. Basel-Stadt, Katholisches Spital . . .	—	—	6	—	—	—	—	—	2	—	9	—	2	1
37. Diakonenhaus . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
38. Chirurgische Privatklinik . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
39. Riehen, Diakonissenhaus . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	6	3
40. Liestal, Kantonsspital . . . . .	—	—	2	2	—	—	—	—	15	13	15	10	20	13
41. Schaffhausen, Krankenhaus . . . . .	—	—	—	—	2	—	—	—	27	3	8	—	5	—
42. Herisau, Krankenhaus . . . . .	—	—	4	—	—	—	—	—	23	1	3	—	1	—
43. Heiden, Bezirkskrankenhaus . . . . .	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	3	1	6	2
44. Trogen, Bezirkskrankenhaus . . . . .	—	—	4	1	1	1	—	—	—	—	7	4	1	1
45. Appenzell, Krankenhaus . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
46. St. Gallen, Kantonsspital . . . . .	1	—	23	11	24	12	2	2	96	46	33	10	14	7
47. Wattwil, Krankenhaus . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	2	—	1	—
48. Rorschach, Krankenhaus . . . . .	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	5	—	2	—
49. Altstätten, Krankenhaus . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	—	—
50. Wallenstadt, Krankenhaus . . . . .	—	—	—	—	2	—	—	—	3	2	—	—	1	—
51. Chur, Stadtpital . . . . .	—	—	—	—	2	1	—	—	5	3	2	1	2	1
52. Kreuzspital . . . . .	—	—	—	—	1	1	—	—	2	1	—	—	—	—
53. Aarau, Kantonale Krankenanstalt . . . . .	—	—	—	—	1	1	—	—	38	34	7	2	19	15
54. Münsterlingen, Spital . . . . .	—	—	—	—	2	2	—	—	27	27	3	3	1	1
55. Mendrisio, Ospedale cantonale . . . . .	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	2
56. Lugano, Ospedale civico . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—
57. Lausanne, Hôpital cantonal . . . . .	—	—	51	6	43	11	1	1	60	18	46	10	9	6
58. Hôpital de l'Enfance . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—
59. Vevey, Hospice du Samaritain . . . . .	—	—	5	—	1	—	—	—	11	3	16	—	2	—
60. Sion, Hôpital bourgeoisial . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	2
61. Neuchâtel, Hôpital communal . . . . .	—	—	2	—	12	4	—	—	3	1	6	2	2	2
62. Hôpital Pourtalès . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	12	2
63. Hôpital de la Providence . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	1	1	—
64. Locle . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—
65. Chaux-de-Fonds . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	3	—	4	—
66. Couvet . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	5	5
67. Genève, Hôpital cantonal . . . . .	2	—	32	—	33	—	—	—	51	3	26	—	33	3
68. Hôpital du Prieuré . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	7	—
69. Hôpital du Chemin Gourgas . . . . .	—	—	17	—	14	—	—	—	60	11	1	—	7	—
70. Hôpital Butini . . . . .	—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	3	—	6	—
<b>Total</b>	<b>61</b>	<b>7</b>	<b>216</b>	<b>30</b>	<b>356</b>	<b>62</b>	<b>11</b>	<b>6</b>	<b>1101</b>	<b>435</b>	<b>491</b>	<b>118</b>	<b>545</b>	<b>213</b>

\* Total der Aufgenommenen. † Wovon von auswärts kommend.



**6. Übersicht der von den Kantonen in den Jahren 1883—1892 gemeldeter Erkrankungen an Diphtherie und Croup.\***

**6. Information officielle des cas de diphtérie et de croup de 1883 à 1892.**

Nach den Mitteilungen des eidg. Gesundheitsamtes. — Communication du Bureau sanitaire fédéral.

Kantone Cantons	1892	1891	1890	1889	1888	1887	1886	1885	1884	1883
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Zürich . .	1,289	942	703	1,098	675	704	826	940	1,454	1,356
Bern . .	Epidemie in Guttannen. Viele andere Fälle Epidemie à Guttannen et nombreux cas sporadiques	Vereinzelte Fälle in allen Gebiets teilen Cas sporadiques dans tous les districts	Vereinzelte Fälle in allen Gebiets teilen Cas sporadiques dans tous les districts	Fälle im ganzen Kanton Cas sporadiques dans tout le canton	Epidemie in Courtelary. Andere vereinzelte Fälle Epidémie à Courtelary et autres cas sporadiques	Epidemie in Ostermundigen. Fälle in allen Gebiets teilen Epidémie à Ostermundigen, cas sporadiques dans tous les districts	Zahlreiche Fälle. Keine grosse Epidemie. Nombreux cas sporadiques sans épidémie grave	Epidemien in vielen Ortschaften Epidémies dans nombre de localités	Keine Epidemie. Viele vereinzelte Fälle Aucune épidémie. Nombreux cas sporadiques	Eine Anzahl vereinzelte Fälle Un certain nombre de cas sporadiques
Luzern . .	?	297	155	111	142	?	?	?	?	?
Uri . . .	?	?	2 Fälle im Kantonsspital Cas à l'hôpital cantonal	?	?	?	?	?	?	?
Schwiz . .	?	?	?	?	Viele Fälle Nombreux cas	?	?	?	?	?
Glarus . .	?	?	?	?	?	?	17	60	15	Mehr. Fälle Plusieurs cas
Zug . . .	25	Einige Fälle Quelques cas	?	?	7	14	Mehrere Fälle Plusieurs cas	Sporadisch Cas sporadiques	Sporadisch Cas sporadiques	Sporadisch Cas sporadiques
Fribourg .	Vereinzelte Fälle Cas sporadiques	Epidemie in Montagny Epidémie à Montagny	Sporadisch Cas sporadiques	Sporadisch Cas sporadiques	Sporadisch Cas sporadiques	8	Einige Fälle Quelques cas	?	2	?
Solothurn .	3 Spital Oiten Hôpital d'Oiten	?	?	?	?	?	?	Vereinzelte Fälle Cas sporadiques	Vereinzelte Fälle Cas sporadiques	23
Basel-Stadt.	191	278	239	268	284	428	134	218	280	230
Basel-Land.	138	189	196	83	180	45	Einzelne Fälle Cas sporad.	?	?	?
Schaffhausen .	Vereinzelte Fälle Cas sporad.	Vereinzelte Fälle Cas sporad.	Vereinzelte Fälle Cas sporad.	39	70	Vereinzelte Fälle Cas sporad.	91	112	Viele vereinzelte Fälle Cas sporad.	Einige Krankheits herde Quelques foyer d'infection
St. Gallen .	557	506	330	292	169	114	121	219	236	204
Graubünden	Viele Fälle Nombreux cas	Mehrere Fälle Plusieurs cas	Mehrere Fälle Plusieurs cas	Zahlreiche Fälle Nombreux cas	Viele Fälle Nombreux cas	Viele Fälle Nombreux cas	Epidemie in Spilgen Epidémie au Spilgen	Viele Fälle Nombreux cas	Epidemie in Scheid Epidémie à Scheid	Epidemie in Vals Epidémie à Val
Aargau . .	298	331	165	268	235	224	Mehrere Fälle Plusieurs cas	?	?	?
Thurgau . .	184	148	132	286	107	118	93	177	180	186
Tessin . .	Einige Fälle Quelques cas	Epidemie in Chiasso Epidémie à Chiasso	12	Mehrere Fälle Plusieurs cas	?	Viele Fälle Nombreux cas	Epidemie und sporadische Fälle Epidémies et cas sporad.	40—50	Epidemien Epidémies	Seltene Fälle Cas rares
Vaud . . .	76	95	63	92	40	42	32	12	41	?
Neuchâtel .	96	109	64	76	33	46	45	46	39	?
								Epidemie in Chaux-d.-F. Epidémie à Chaux-de-Fonds	Epidemie in Nohraigne Epidémie à Nohraigne et à Travers	

\* Die Kantone Obwalden, Nidwalden, beide Appenzell, Wallis und Gené liefern keine diesbezüglichen Angaben. In Bezug auf die Todesfälle an Diphtherie und Croup verweisen wir auf Seite 35 Kol. 5 hievon.

\* Le canton d'Unterwald, Obwald et Nidwald, les deux Appenzell, Valais et Genève n'ont fourni aucunes données relatives à ce genre de maladies. Quant aux décès par diphtérie et croup, nous renvoyons à la page 35, col. 5 du présent volume.

7. Aufnahmen in den folgenden 70 Kranken-

7. Admissions dans les 70 hôpi-

Krankenanstalten <i>Hôpitaux</i>	Krankheits-													
	Pocken <i>Variole</i>		Masern <i>Rougeole</i>		Scharlach <i>Scarlatine</i>		Keuch- husten <i>Coqueluche</i>		Diphtherie und Croup <i>Diph- téris et croup</i>		Rotlauf <i>Erysipèle</i>		Typhus <i>Fièvre typhoïde</i>	
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	*	†	*	†	*	†	*	†	*	†	*	†	*	†
1. Zürich, Kantonsspital . . . . .	8	1	9	—	45	3	1	1	237	59	40	9	37	15
2. Diakonissenhaus . . . . .	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	4	1	2	—
3. Theodosianum . . . . .	—	—	1	—	—	—	—	—	3	1	2	1	—	—
4. Kinderspital . . . . .	—	—	2	—	21	1	1	—	60	20	2	—	2	1
5. Schwesternhaus z. R. K. . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6. Winterthur, Kantonsspital . . . . .	—	—	1	1	1	—	—	—	78	33	10	4	6	2
7. Bern, Inselelspital . . . . .	—	—	1	1	3	1	1	1	69	48	28	13	24	14
8. Diakonissenhaus . . . . .	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	2	—	4	2
9. Zieglerspital . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14	—	6	—
10. Jennerspital . . . . .	—	—	—	—	7	—	—	—	1	—	—	—	—	—
11. Steigerhubel . . . . .	3	3	1	—	62	—	—	—	1	—	10	—	—	—
12. Burgerspital . . . . .	1	1	—	—	32	4	1	—	1	1	20	1	3	1
13. Interlaken, Krankenhaus . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	1	1	4	4
14. Thun, Krankenhaus . . . . .	—	—	1	—	—	—	1	—	6	3	5	—	2	2
15. Burgdorf, Krankenhaus . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	12	5	14	6
16. Langenthal, Krankenanstalt . . . . .	—	—	—	—	1	1	—	—	11	10	2	2	3	3
17. Biel, Spital . . . . .	—	—	2	2	1	1	—	—	29	14	7	3	28	21
18. Pockenhaus . . . . .	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
19. St-Imier, Hôpital . . . . .	—	—	1	—	2	—	—	—	2	—	6	—	7	—
20. Porrentruy, Hôpital . . . . .	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	5	3	25	7
21. Delémont, Hôpital . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	5	2	—	—	10	6
22. Saignelégier, Hôpital . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—
23. Luzern, Bürgerspital . . . . .	—	—	1	—	2	—	1	1	7	2	8	1	14	11
24. Altdorf, Kantonsspital . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	3	3	—	—	—	—
25. Schwiz, Krankenhaus . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	—	28	—
26. Stans, Kantonsspital . . . . .	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1	4	2	—	—
27. Glarus, Kantonale Krankenanstalt . . . . .	—	—	—	—	1	—	—	—	8	3	—	—	1	1
28. Zug, Bürgerspital . . . . .	—	—	3	3	—	—	—	—	8	3	3	2	1	1
29. Fribourg, Hôpital bourgeois . . . . .	41	—	—	—	—	—	1	—	1	1	5	2	6	1
30. Hôpital de la Providence . . . . .	1	—	—	—	1	—	—	—	1	—	3	1	4	1
31. Bezirksspital Tafers . . . . .	—	—	8	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
32. Solothurn, Burgerspital . . . . .	—	—	—	—	3	2	—	—	41	38	20	16	17	14
33. Olten, Kantonsspital . . . . .	—	—	—	—	2	2	—	—	10	6	4	2	53	23
34. Basel-Stadt, Bürgerspital . . . . .	1	1	33	1	28	13	1	—	32	4	53	3	60	8
35. Kinderspital . . . . .	—	—	1	—	—	—	—	—	42	13	—	—	8	3
Übertrag — A reporter	58	7	65	9	216	29	8	8	665	267	274	72	369	147

\* Total der Aufgenommenen. † Wovon von auswärts kommend.

mit 10,000 und mehr Einwohnern

1876—1892.

des eidg. statistischen Bureaus.

ayant 10,000 habitants et au delà

1876 à 1892.

Bureau fédéral de statistique.

a. Relevé des décès par causes d'après l'année du décès.

Causes des décès										IV. Gestorbene (ohne Tot- geborene) von 1000 der Gesamt- Bevölkerung Taux de mortalité par 1000 hab. de la popula- tion totale (mort-nés non compris)	Vi p
Lungen- schwund- sucht Phtisie pulmon.	Akute Krank- heiten der Atmungs- organe Affec- tions aiguës d. organes respira- toires	Or- ganische Herz- fehler Vices organi- ques du cœur	Schlag- fluss Apo- plexie céré- brale	Vorun- glückung Acci- dents	Selbst- mord Suicide	Fremde strafbare Handlung Homi- cide	Gewalt- samer Tod zweifel- haften Ur- sprungs Mort violente de cause incertaine	Andere Todes- ursachen Autres causes	Ungewöhnliche Angaben Indi- cations insuffisantes	23	
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	
1,292	1,136	?	?	?	?	?	?	?	241	25.3	1876
1,337	1,072	420	352	232	137	15	35	4,263	86	24.8	1877
1,270	1,113	428	414	257	147	22	20	4,425	54	24.5	1878
1,335	1,166	454	381	274	161	16	17	4,394	79	24.6	1879
1,332	1,353	441	362	210	155	24	8	4,411	55	24.5	1880
1,375	1,145	474	382	245	156	12	18	4,295	69	24.1	1881
1,363	1,272	525	407	256	154	16	11	4,470	83	23.6	1882
1,453	1,115	492	420	224	158	24	10	4,367	75	22.2	1883
1,450	936	511	387	237	138	19	13	4,424	39	22.4	1884
1,486	1,034	520	378	216	172	23	66	4,738	66	22.1	1885
1,580	1,058	509	396	258	177	17	13	4,672	42	21.6	1886
1,431	1,052	506	416	243	144	18	8	4,560	42	20.5	1887
1,447	1,088	516	380	225	156	20	4	4,786	27	20.3	1888
1,513	1,093	480	443	246	142	26	5	4,610	40	20.8	1889
1,639	1,392	525	460	257	138	25	13	4,819	15	21.9	1890
1,382	1,046	402	335	275	157	14	7	4,501	118	19.7	1891 <sup>1)</sup>
1,235	805	372	322	254	149	12	10	4,279	122	17.5	1892 <sup>1)</sup>

b. Relevé des décès par causes, pour 1892, d'après le lieu de résidence des décédés.										% der Wohnbevölkerung	% de la pop. de résid. ord.	
198	129	50	72	57	30	3	2	841	28	17.5	Zurich	
228	119	61	59	37	25	3	2	629	33	17.5	Genève <sup>1)</sup>	
178	105	60	33	27	15	2	2	538	8	16.1	Bâle	
155	133	51	29	28	12	—	1	411	4	20.5	Berne	
100	54	27	15	12	20	—	—	242	14	15.9	Lausanne	
73	36	21	17	12	5	1	—	245	1	16.0	St-Gall	
45	40	12	12	10	12	2	—	200	8	16.1	Chaux-de-Fonds	
54	21	12	10	15	2	—	2	200	1	16.5	Lucerne	
53	23	8	11	11	7	—	—	141	2	17.5	Bienne	
28	26	11	14	4	3	—	1	144	—	15.3	Winterthour	
30	29	15	11	9	8	—	—	137	7	17.2	Neuchâtel	
18	15	10	9	6	1	—	—	156	9	18.6	Hérisau	
25	33	9	6	8	3	—	—	139	1	19.6	Schaffhausen	
33	25	16	16	12	3	1	—	160	2	26.9	Fribourg	
17	17	9	8	6	3	—	—	96	4	18.2	Locle	

<sup>1)</sup> Depuis 1891, les communes de Plainpalais, Eaux-Vives et Petit-Saconnex font partie de l'agglomération de Genève-ville, et les données concernant ces communes figurent dès lors sous la rubrique Genève.

Krankenanstalten <i>Hôpitaux</i>	Krankheits-													
	Pocken <i>Variole</i>		Masern <i>Rougeole</i>		Scharlach <i>Scarlatine</i>		Keuch- husten <i>Coque- luche</i>		Diphtherie und Croup <i>Diph- térie et croup</i>		Eitlauf <i>Erysipèle</i>		Typhus <i>Fièvre typhoïde</i>	
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	*	†	*	†	*	†	*	†	*	†	*	†	*	†
Übertrag — <i>Report</i>	58	7	65	9	216	29	8	3	665	267	274	72	369	147
36. Basel-Stadt, Katholisches Spital . . .	—	—	6	—	—	—	—	—	2	—	9	—	2	1
37. Diakonenhaus . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
38. Chirurgische Privatklinik . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
39. Riehen, Diakonissenhaus . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	6	3
40. Liestal, Kantonsspital . . . . .	—	—	2	2	—	—	—	—	15	13	15	10	20	13
41. Schaffhausen, Krankenhaus . . . . .	—	—	—	—	2	—	—	—	27	3	8	—	5	—
42. Herisau, Krankenhaus . . . . .	—	—	4	—	—	—	—	—	23	1	3	—	1	—
43. Heiden, Bezirkskrankenhaus . . . . .	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	3	1	6	2
44. Trogen, Bezirkskrankenhaus . . . . .	—	—	4	1	1	1	—	—	—	—	7	4	1	1
45. Appenzell, Krankenhaus . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
46. St. Gallen, Kantonsspital . . . . .	1	—	23	11	24	12	2	2	96	46	33	10	14	7
47. Wattwil, Krankenhaus . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	2	—	1	—
48. Rorschach, Krankenhaus . . . . .	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	5	—	2	—
49. Altstätten, Krankenhaus . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	—	—
50. Wallenstadt, Krankenhaus . . . . .	—	—	—	—	2	—	—	—	3	2	—	—	1	—
51. Chur, Stadtspital . . . . .	—	—	—	—	2	1	—	—	5	3	2	1	2	1
52. Kreuzspital . . . . .	—	—	—	—	1	1	—	—	2	1	—	—	—	—
53. Aarau, Kantonale Krankenanstalt . . . . .	—	—	—	—	1	1	—	—	38	34	7	2	19	15
54. Münsterlingen, Spital . . . . .	—	—	—	—	2	2	—	—	27	27	3	3	1	1
55. Mendrisio, Ospedale cantonale . . . . .	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	2
56. Lugano, Ospedale civico . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—
57. Lausanne, Hôpital cantonal . . . . .	—	—	51	6	43	11	1	1	60	18	46	10	9	6
58. Hôpital de l'Enfance . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—
59. Vevey, Hospice du Samaritain . . . . .	—	—	5	—	1	—	—	—	11	3	16	—	2	—
60. Sion, Hôpital bourgeoisial . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	2
61. Neuchâtel, Hôpital communal . . . . .	—	—	2	—	12	4	—	—	3	1	6	2	2	2
62. Hôpital Pourtalès . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	12	2
63. Hôpital de la Providence . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	1	1	—
64. Locle . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—
65. Chaux-de-Fonds . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	3	—	4	—
66. Couvet . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	5	5
67. Genève, Hôpital cantonal . . . . .	2	—	32	—	33	—	—	—	51	3	26	—	33	3
68. Hôpital du Prieuré . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	7	—
69. Hôpital du Chemin Gourgas . . . . .	—	—	17	—	14	—	—	—	60	11	1	—	7	—
70. Hôpital Butini . . . . .	—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	3	—	6	—
<b>Total</b>	<b>61</b>	<b>7</b>	<b>216</b>	<b>30</b>	<b>356</b>	<b>62</b>	<b>11</b>	<b>6</b>	<b>1101</b>	<b>435</b>	<b>491</b>	<b>118</b>	<b>545</b>	<b>213</b>

\* Total der Aufgenommenen. † Wovon von auswärts kommend.

**9. Epizooties en 1892.**

als der Seuche verdächtig abgethan.

ou ayant été abattues comme infectées.

D'après les publications du Département fédéral de l'industrie et de l'agriculture.

Klauenseuche et piétain		Kleinvieh Menu détail		V. Rots und Haut- wurm <i>Morve et farcin</i>	VI. Rotlauf und Fleckfieber der Schweine <i>Rouget du porc</i>	VII. Räude Gale		VIII. W R
		Umgestanden und als verseucht abgethan <i>Péri et abattu comme infecté</i>	Versucht und der Ansteckung verdächtig <i>Infecté et suspect</i>	Umgestanden und als versucht abgethan <i>Péri et abattu comme infecté</i>	Umgestanden und als versucht abgethan <i>Péri et abattu comme infecté</i>	Umgestanden und als verseucht abgethan <i>Péri et abattu comme infecté</i>	Versucht und der Ansteckung verdächtig <i>Infecté et suspect</i>	Umgestanden und als verseucht abgethan <i>Péri et abattu comme infecté</i>
Tiere — Têtes		Tiere — Têtes	Tiere — Têtes	Tiere — Têtes	Tiere — Têtes	Tiere — Têtes	Tiere — Têtes	Tiere — Têtes
7	8	9	10	11	12	13		
—	18	2	155	—	—	—		
—	111	—	143	—	—	6		
—	183	—	114	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	—		
—	29	—	13	—	—	—		
—	1	—	2	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	—		
—	24	—	—	—	—	—		
—	6	—	—	—	—	—		
—	—	2	299	—	8	—		
—	—	—	—	—	—	—		
—	6	—	—	—	—	—		
—	2	—	—	—	—	—		
—	15	—	30	—	—	—		
—	576	—	6	—	—	—		
—	2,387	—	42	—	—	—		
—	913	2	73	—	—	—		
—	555	2	2	—	—	—		
—	—	—	32	—	—	—		
—	109	1	43	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	282	—	1	2		
—	—	—	—	—	—	—		
—	11	1	27	—	—	—		
34	—	11	8	—	—	4		
34	4,946	21	1,271	—	9	12		
242	10,025	40	1,178	—	617	15		
39	2,622	26	733	7	535	5		
190	3,698	28	641	8	1,385	7		
5,642		40	998		335	4		
2,710		23	489		909	4		
2,964		37	580		329	42		

8. Todesursachen in den Städten für die Jahre

Nach den Veröffentlichungen

8. Les causes de décès dans les villes pour les années

D'après les publications du

a. Darstellung der Todesfälle nach dem Sterbejahre.

Die grösseren städtischen Gemeinden der Schweiz	I. Gesamtbevölkerung, berechnet auf die Jahreamitte <i>Population totale calculée pour le milieu de l'année.</i>	II. Gestorbene überhaupt ohne die Totgeborenen <i>Décès sans les mort-nés</i>	III. Todesursachen									
			Infektions-Krankheiten — <i>Maladies infectieuses</i>								Enteritis im erst. Lebensjahr <i>Entérite des petits enfants</i>	
			Pocken <i>Variole</i>	Masern <i>Rougeole</i>	Scharlach <i>Scarlatine</i>	Diphtheritis und Croup <i>Diphthérie et croup</i>	Keuchhusten <i>Coqueluche</i>	Rotlauf <i>Erysipèle</i>	Typhus <i>Fèvre typhoïde</i>	Kindbettfeber <i>Fèvre puerpérale</i>		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
Gesamtresultate der nachgenannten 15 schweizerischen Städte von 10,000 und mehr Einwohnern	1876	392,649	9,948	3	31	110	204	?	48	265	83	935
	1877	400,512	9,917	2	122	208	242	112	54	243	80	905
	1878	408,375	10,000	10	76	125	237	79	47	149	59	1,068
	1879	416,238	10,249	102	51	127	240	125	27	189	55	1,056
	1880	424,118	10,410	75	53	163	334	130	28	227	50	999
	1881	431,716	10,404	87	177	43	396	125	34	260	44	1,067
	1882	439,108	10,380	6	22	100	401	117	43	195	61	778
	1883	446,490	9,945	12	126	54	323	119	31	114	30	798
	1884	453,892	10,203	28	61	69	313	135	35	443	48	917
	1885	461,284	10,256	134	75	26	256	119	46	129	78	760
	1886	468,676	10,218	103	105	18	191	168	37	91	50	733
	1887	476,068	9,866	—	154	41	210	38	28	109	60	806
	1888	483,460	9,899	4	54	88	179	118	40	91	71	605
	1889	490,852	10,221	—	153	67	289	107	34	119	67	787
	1890	498,244	10,924	13	178	73	365	103	31	107	39	732
1891 <sup>1)</sup>	503,501	9,898	3	192	70	315	170	28	82	48	753	
1892 <sup>2)</sup>	510,939	8,942	8	95	39	171	106	24	49	30	860	
<b>b. Darstellung der Todesfälle im Jahre 1892 nach dem Wohnorte der Gestorbenen.</b>												
Zürich m. 9 Ausgem.	96,839	1,691	—	21	10	50	15	6	9	4	166	
Genf <sup>1)</sup>	78,106	1,368	—	—	2	25	14	5	8	4	114	
Basel	73,955	1,188	7	1	3	16	16	8	8	5	156	
Bern	47,270	969	—	21	4	9	15	—	9	2	85	
Lausanne	35,124	560	—	—	5	8	7	1	6	2	47	
St. Gallen	30,160	484	—	1	—	13	5	—	1	1	52	
Chaux-de-Fonds	27,094	436	—	10	7	9	9	1	2	2	55	
Luzern	21,461	354	—	3	1	12	1	—	3	—	17	
Biel	16,937	297	1	—	2	7	3	—	—	2	26	
Winterthur	16,837	257	—	—	3	4	3	1	—	1	14	
Neuenburg	16,659	287	—	6	1	—	4	—	—	4	26	
Herisau	13,783	257	—	2	—	8	3	—	1	1	18	
Schaffhausen	12,566	246	—	2	—	3	—	—	—	—	17	
Freiburg	12,546	337	—	26	—	7	6	1	1	1	27	
Locle	11,602	211	—	2	1	—	5	1	1	1	40	

1) Vom Jahre 1891 an sind bei der Stadt Genf die Ergebnisse der Gemeinden Plainpalais, Eaux-Vives und Petit-Saconnex hinzugerechnet.

mit 10,000 und mehr Einwohnern  
1876—1892.

des eidg. statistischen Bureaus.

ayant 10,000 habitants et au delà  
1876 à 1892.

Bureau fédéral de statistique.

a. Relevé des décès par causes d'après l'année du décès.

Causes des décès										IV. Gestorbene (ohne Tot- geborene) von 1000 der Gesamt- Bevölkerung Taux de mortalité par 1000 hab. de la popula- tion totale (mort-nés non compris)	Villes suisses les plus populeuses
Lungen- schwind- sucht <i>Phtisie pulmon.</i>	Akute Krank- heiten der Atmungs- organe <i>Affec- tions aiguës d. organes respira- toires</i>	Or- ganische Hers- fehler <i>Vices organi- ques du cœur</i>	Schlag- fluss <i>Apo- plexie céré- brale</i>	Verun- glückung <i>Acci- dents</i>	Selbst- mord <i>Suicide</i>	Fremde strafbare Handlung <i>Homi- cide</i>	Gewalt- samer Tod zweifel- haften Ur- sprungs <i>Mort violente de cause in- certains</i>	Andero Todes- ursachen <i>Autres causes</i>	Ungel- übende Angaben <i>Indi- cations in- suffi- santes</i>		
18	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
1,292	1,136	?	?	?	?	?	?	?	241	25.3	1876
1,337	1,072	420	352	232	137	15	35	4,263	86	24.8	1877
1,270	1,113	428	414	257	147	22	20	4,425	54	24.5	1878
1,335	1,166	454	381	274	161	16	17	4,394	79	24.6	1879
1,332	1,353	441	362	210	155	24	8	4,411	55	24.5	1880
1,375	1,145	474	382	245	156	12	18	4,295	69	24.1	1881
1,363	1,272	525	407	256	154	16	11	4,470	83	23.6	1882
1,453	1,115	492	420	224	158	24	10	4,367	75	22.2	1883
1,450	936	511	387	237	138	19	13	4,424	39	22.4	1884
1,486	1,034	520	378	216	172	23	66	4,738	66	22.1	1885
1,580	1,058	509	396	258	177	17	13	4,672	42	21.6	1886
1,431	1,052	506	416	243	144	18	8	4,560	42	20.5	1887
1,447	1,088	516	380	225	156	20	4	4,786	27	20.3	1888
1,513	1,093	480	443	246	142	26	5	4,610	40	20.8	1889
1,639	1,392	525	460	257	138	25	13	4,819	15	21.9	1890
1,382	1,046	402	335	275	157	14	7	4,501	118	19.7	1891 <sup>1)</sup>
1,235	805	372	322	254	149	12	10	4,279	122	17.5	1892 <sup>1)</sup>

Ensemble  
des  
15 villes  
suisses  
de plus  
de 10,000  
habitants  
ci-après  
indiquées

b. Relevé des décès par causes, pour 1892, d'après le lieu de résidence  
des décédés.

										% der Wohn- bevölkerung	% de la pop. de résid. ord.	
198	129	50	72	57	30	3	2	841	28	17.5	Zurich	
228	119	61	59	37	25	3	2	629	33	17.5	Genève <sup>1)</sup>	
178	105	60	33	27	15	2	2	538	8	16.1	Bâle	
155	133	51	29	28	12	—	1	411	4	20.5	Berne	
100	54	27	15	12	20	—	—	242	14	15.9	Lausanne	
73	36	21	17	12	5	1	—	245	1	16.0	St-Gall	
45	40	12	12	10	12	2	—	200	8	16.1	Chaux-de-Fonds	
54	21	12	10	15	2	—	2	200	1	16.5	Lucerne	
53	23	8	11	11	7	—	—	141	2	17.5	Bienne	
28	26	11	14	4	3	—	1	144	—	15.3	Winterthour	
30	29	15	11	9	8	—	—	137	7	17.2	Neuchâtel	
18	15	10	9	6	1	—	—	156	9	18.6	Hérisau	
25	33	9	6	8	3	—	—	139	1	19.6	Schaffhouse	
33	25	16	16	12	3	1	—	160	2	26.9	Fribourg	
17	17	9	8	6	3	—	—	96	4	18.2	Locle	

<sup>1)</sup> Depuis 1891, les communes de Plainpalais, Eaux-Vives et Petit-Saconnex font partie de l'agglomération de Genève-ville, et les données concernant ces communes figurent dès lors sous la rubrique Genève.

## 9. Viehseuchen im Jahr 1892.

Zahl der umgestandenen Tiere oder  
Nombre des pièces de bétail ayant péri

Nach Veröffentlichungen des eidg. Industrie- und Landwirtschaftsdepartements.

Kantone Cantons	I. Ansteckende Lungenseuche <i>Péripneumonie contagieuse</i> Umgestanden und als versucht oder als der Seuche verdächtig abgethan <i>Péri et abattu comme infecté ou comme étant suspect d'être atteint de l'affection</i> Tiere — Têtes		II. Rauschbrand <i>Charbon symptomatique</i> Umgestanden und als versucht abgethan <i>Péri et abattu comme infecté</i> Tiere — Têtes		III. Milzbrand <i>Charbon, sang de rate</i> Umgestanden und als versucht abgethan <i>Péri et abattu comme infecté</i> Tiere — Têtes		IV. Maul- und Surlangue	
	Grossvieh Gros bétail							
	Umgestanden und als versucht abgethan <i>Péri et abattu comme infecté</i> Tiere — Têtes	Versucht und der Ansteckung verdächtig <i>Infecté et suspect</i> Tiere — Têtes						
1	2	3	4	5	6			
Zürich . . . . .	—	—	29	29	194			
Bern . . . . .	—	176	81	—	17			
Luzern . . . . .	—	4	18	5	187			
Uri . . . . .	—	—	—	—	—			
Schwiz . . . . .	—	19	17	—	179			
Obwalden . . . . .	—	12	1	—	100			
Nidwalden . . . . .	—	—	—	—	—			
Glarus . . . . .	—	43	4	1	78			
Zug . . . . .	—	—	—	2	42			
Fribourg . . . . .	—	65	15	—	—			
Solothurn . . . . .	—	10	31	1	20			
Basel-Stadt . . . . .	—	—	—	7	173			
Basel-Land . . . . .	—	3	7	9	46			
Schaffhausen . . . . .	—	—	2	—	46			
Appenzell Ausser-Rhoden . . . . .	—	10	1	3	1,156			
Appenzell Inner-Rhoden . . . . .	—	23	1	4	2,989			
St. Gallen . . . . .	—	5	15	37	4,049			
Graubünden . . . . .	—	3	1	—	647			
Aargau . . . . .	—	—	5	—	—			
Thurgau . . . . .	2	—	17	10	804			
Tessin . . . . .	—	—	5	—	13			
Vaud . . . . .	—	71	8	6	48			
Valais . . . . .	—	—	—	—	—			
Neuchâtel . . . . .	—	4	5	—	54			
Genève . . . . .	—	—	2	5	—			
Schweiz — Suisse . . . . .	2	448	265	119	10,842			
Im Jahr — en 1891 . . . . .	9	376	265	408	17,764			
Im Jahr — en 1890 . . . . .	47	327	242	160	10,671			
Im Jahr — en 1889 . . . . .	3	333	202	203	17,742			
Im Jahr — en 1888 . . . . .	27	318	248	. . . . .	. . . . .			
Im Jahr — en 1887 . . . . .	73	342	256	. . . . .	. . . . .			
Im Jahr — en 1886 . . . . .	99	291	254	. . . . .	. . . . .			



**9. Epizooties en 1892.**

als der Seuche verdächtig abgethan.  
ou ayant été abattues comme infectées.

D'après les publications du Département fédéral de l'industrie et de l'agriculture.

Klauenseuche et piétain		V. Rotz und Haut- wurm <i>Morve et farcin</i>	VI. Rotlauf und Fleckfieber der Schweine <i>Rouget du porc</i>	VII. Blüde Gale		VIII. Wut Rage	
Kleinvieh <i>Menu bétail</i>		Umgestanden und als versucht abgethan <i>Péri et abattu comme infecté</i>	Umgestanden und als versucht abgethan <i>Péri et abattu comme infecté</i>	Umgestanden und als versucht abgethan <i>Péri et abattu comme infecté</i>	Versucht und der Ansteckung verdächtig <i>Infecté et suspect</i>	Umgestanden und als versucht abgethan <i>Péri et abattu comme infecté</i>	Als verdächtig abgethan <i>Abattu comme suspect</i>
Tiere — Têtes	Tiere — Têtes	Tiere — Têtes	Tiere — Têtes	Tiere — Têtes	Tiere — Têtes	Tiere — Têtes	Tiere — Têtes
7	8	9	10	11	12	13	14
—	18	2	155	—	—	—	—
—	111	—	143	—	—	6	—
—	183	—	114	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	29	—	13	—	—	—	—
—	1	—	2	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	24	—	—	—	—	—	—
—	6	—	—	—	—	—	—
—	—	2	299	—	8	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	6	—	—	—	—	—	—
—	2	—	—	—	—	—	—
—	15	—	30	—	—	—	—
—	576	—	6	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	2,387	—	42	—	—	—	—
—	913	2	73	—	—	—	—
—	555	2	2	—	—	—	—
—	—	—	32	—	—	—	—
—	109	1	43	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	1
—	—	—	282	—	1	2	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	11	1	27	—	—	—	—
34	—	11	8	—	—	4	—
34	4,946	21	1,271	—	9	12	1
242	10,025	40	1,178	—	617	15	49
39	2,622	26	733	7	535	5	—
190	3,698	28	641	8	1,385	7	4
5,642		40	998	335		4	
2,710		23	489	909		4	
2,964		37	580	329		42	

**10. Die amtliche Armenunter-**  
Zusammengestellt nach der statistischen Er-

**10. De l'assistance publique**

Compilation extraite de l'enquête

Kantone — Cantons	Zahl der Unterstützten					
	Hausarme <i>Assistés à domicile</i>			Verkostgeldete <i>Placés en pension</i>		
	Einzel- personen <i>Personnes seules</i>	Familien <i>Familles</i>	Zusammen <i>Ensemble</i>	Kinder und Lehrlinge <i>Enfants et apprentis</i>	Erwachsene <i>Adultes</i>	Zusammen <i>Ensemble</i>
1	2	3	4	5	6	7
Zürich . . . . .	1,864	1,788	3,652	2,613	1,394	4,007
Bern, alter Kantonsteil <sup>1)</sup> — <i>anc. canton<sup>1)</sup></i>	4,318	6,086	10,404	8,475	4,804	13,279
„ neuer „ — <i>Jura bernois<sup>1)</sup></i>	492	693	1,185	420	161	581
Luzern . . . . .	2,605	2,014	4,619	2,055	836	2,891
Uri . . . . .	161	185	346	121	95	216
Schwiz . . . . .	200	173	373	69	38	107
Nidwalden . . . . .	89	53	142	5	3	8
Obwalden . . . . .	148	129	277	133	22	155
Glarus . . . . .	230	237	467	71	81	152
Zug . . . . .	70	131	201	61	26	87
Fribourg . . . . .	1,685	1,337	3,022	736	717	1,453
Solothurn . . . . .	266	288	554	568	263	831
Basel-Land . . . . .	207	350	557	456	69	525
Basel-Stadt . . . . .	156	283	439	173	46	219
Schaffhausen . . . . .	215	302	517	184	102	286
Appenzell A.-Rh. . . . .	510	668	1,178	195	124	319
Appenzell I.-Rh. . . . .	178	130	308	4	9	13
St. Gallen . . . . .	1,149	1,168	2,317	285	197	482
Graubünden . . . . .	338	571	909	138	168	306
Aargau . . . . .	2,160	1,360	3,520	2,645	1,891	4,536
Thurgau . . . . .	504	551	1,055	627	282	909
Tessin . . . . .	337	76	413	32	27	59
Vaud . . . . .	3,446	2,496	5,942	2,604	1,289	3,893
Valais . . . . .	267	823	1,090	56	54	110
Neuchâtel <sup>2)</sup> . . . . .	536	576	1,112	495	279	774
Genève . . . . .	?	?	1,798	197	—	179

<sup>1)</sup> Das Resultat des Kantons Bern ist nicht vollständig. Vom alten Kantonsteil fehlen die Gemeinden Grindelwald und Leissigen (Bz. Interlaken); vom neuen Landesteil Laufen.

<sup>2)</sup> Im Kanton Neuenburg sind durch Gesetz vom 5. März 1888 die Armenfonds (fonds de sachets) mit den übrigen Gemeindegütern zu einem „fonds des ressortissants“ vereinigt worden und die Armenausgaben werden nun aus dem ordentlichen Gemeindebudget bestritten, so dass nicht angegeben werden kann, wieviel davon durch Steuern gedeckt werden musste.

**stützung in der Schweiz.**

hebung vom Jahr 1890, von Dr. E. Graf.

**des pauvres en Suisse.**

statistique de l'année 1890.

In Anstalten Versorgte Placés dans un établissement de bienfaisance			Überhaupt Total	Gesamtkosten der Armen- unterstützung  Total des frais d'assistance		Davon durch Steuern bezw. Gemeinde- beiträge aufgebracht  Desquels couverts en partie par les impôts, c'est-à-dire par les subventions communales		Armenfonds  Fonds de charité ou des pauvres	
Kinder in Armen-erziehungs- und Beltungsanstalten <i>Enfants placés dans des asiles de charité ou des établissements de réforme</i>	Erwachsene in Armen-, Kranken- und Korrekstionsanstalten <i>Adultes placés dans des asiles, dans des hôpitaux ou des maisons de correction</i>	Zusammen Ensemble		Fr.	Cts.	Fr.	Cts.	Fr.	Cts.
8	9	10	11	12		13		14	
555	1,615	2,170	9,829	1,553,530	79	736,069	69	9,964,655	45
695	3,363	4,058	27,741	2,687,664	95	1,039,423	48	22,823,155	55
218	473	691	2,457	350,031	57	111,525	80	4,738,958	13
913	2,106	3,019	10,529	1,061,194	10	496,470	41	9,183,679	—
98	155	253	815	80,496	35	11,089	60	1,058,392	08
359	495	854	1,334	187,843	63	50,074	66	1,909,835	38
101	150	251	401	61,017	95	31,274	97	313,022	79
92	101	193	625	80,444	69	43,347	72	496,172	92
164	394	558	1,177	225,472	67	54,889	91	3,145,481	76
153	162	315	603	94,854	06	31,118	35	1,200,973	39
320	608	928	5,403	498,083	19	250,863	61	4,256,360	49
27	354	381	1,766	202,792	55	97,422	57	2,318,312	13
45	678	723	1,805	177,603	81	67,396	33	806,617	99
226	337	563	1,221	413,365	89	133,228	29	4,639,430	57
176	394	570	1,373	263,720	34	17,941	76	2,851,952	13
614	946	1,560	3,057	572,804	79	159,126	75	6,122,579	89
82	149	231	552	74,506	37	45,699	60	636,578	72
1,225	2,907	4,132	6,931	1,311,869	77	384,389	59	17,741,692	84
115	285	400	1,615	212,915	85	101,072	96	2,622,422	49
427	1,083	1,510	9,566	1,038,385	15	246,268	27	9,972,692	—
143	725	868	2,832	424,094	98	67,186	81	3,273,202	52
I	921	922	1,394	95,324	—	49,966	—	1,309,326	—
433	1,385	1,818	11,653	1,244,886	44	636,387	88	11,058,463	55
26	159	185	1,385	68,544	63	12,944	34	1,244,645	61
276	319	595	2,481	456,625	54	— <sup>2</sup>	—	— <sup>2</sup>	—
185	690	875	2,852	558,157	90	86,295	89	5,499,977	47

<sup>1</sup> Les résultats pour le canton de Berne ne sont pas complets. De l'ancien canton, il manque les communs de Grindelwald et de Leisigen (Dist. d'Interlaken), et dans le Jura, le territoire de Laufen.

<sup>2</sup> Dans le canton de Neuchâtel, le fonds des sachets, par la loi du 5 mars 1888, a été réuni aux fonds communaux existants pour constituer le fonds des ressortissants, et les dépenses pour l'assistance des pauvres rentrent dans la gestion financière communale. Ainsi, il est impossible d'indiquer la quote-part des impôts servant à couvrir les frais d'assistance.

## XIII.

Unterricht, Erziehung. — *Instruction, éducation.*I. Primarschulen. — *I. Ecoles primaires.*Quelle: — *Source*: Dr A. Huber, „Jahrbuch des Unterrichtswesens in der Schweiz 1891 und 1892“.

## a. Schulgemeinden, Schulen und Schüler in den Jahren 1891 und 1892.

a. *Communes scolaires, écoles et élèves en 1891 et 1892.*

Kantone <i>Cantons</i>	Schul- gemeinden <i>Communes scolaires</i>		Schulen <i>Ecoles</i>		Schüler — <i>Elèves</i>					
	1892	1891	1892	1891	männlich <i>masculins</i>		weiblich <i>féminins</i>		Total	
					1892	1891	1892	1891	1892	1891
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Zürich . . . . .	368	368	372	372	26,362	26,225	29,478	29,209	55,840	55,434
Bern . . . . .	816	816	1,916	1,916	50,028	50,402	49,908	50,466	99,936	100,868
Luzern . . . . .	167	167	325	325	8,253	7,927	8,211	8,239	16,464	16,166
Uri . . . . .	20	20	24	24	1,567	1,585	1,467	1,507	3,034	3,092
Schwiz . . . . .	31	31	140	56	3,635	3,635	3,621	3,621	7,256	7,256
Obwalden . . . . .	7	7	44	45	1,273	1,246	1,184	1,189	2,457	2,435
Nidwalden . . . . .	17	17	39	39	1,047	1,024	858	862	1,905	1,886
Glarus . . . . .	30	30	30	30	2,702	2,814	2,702	2,814	5,404	5,628
Zug . . . . .	11	11	22	22	1,739	1,912	1,714	1,583	3,453	3,495
Fribourg . . . . .	285	285	446	466	10,735	10,406	9,958	9,842	20,693	20,248
Solothurn . . . . .	126	126	260	254	7,252	7,257	6,664	6,579	13,916	13,836
Basel-Stadt . . . . .	4	4	133	125	3,046	3,042	3,021	3,108	6,067	6,150
Basel-Land . . . . .	69	69	155	155	5,457	5,462	5,474	5,435	10,931	10,897
Schaffhausen . . . . .	36	36	36	36	3,200	3,333	3,471	3,334	6,671	6,667
Appenzell A.-Rh. . . . .	20	20	109	109	4,871	4,990	4,871	4,991	9,742	9,981
Appenzell I.-Rh. . . . .	15	15	29	28	1,035	944	1,080	863	2,115	1,807
St. Gallen . . . . .	209	214	540	529	17,806	17,796	18,277	18,490	36,083	36,286
Graubünden . . . . .	243	215	471	470	7,359	7,364	7,012	7,118	14,371	14,482
Aargau . . . . .	282	284	585	586	15,174	15,429	15,718	15,955	30,892	31,384
Thurgau . . . . .	185	185	185	184	8,816	8,863	8,816	8,864	17,632	17,727
Tessin . . . . .	268	268	516	515	8,621	8,713	8,720	8,700	17,341	17,413
Vaud . . . . .	392	390	970	961	20,127	19,431	20,128	18,724	40,255	38,155
Valais . . . . .	154	154	496	495	11,878	11,909	8,888	8,681	20,766	20,590
Neuchâtel . . . . .	67	67	479	437	8,918	8,340	8,866	8,421	17,784	16,761
Genève . . . . .	48	48	60	60	4,491	4,569	4,412	4,383	8,903	8,952
Schweiz — <i>Suisse</i>	3,870	3,847	8,382	8,239	235,392	234,618	234,519	232,978	469,911	467,596

## b. Lehrer und Schüler 1891 und 1892.

## b. Personnel enseignant et élèves en 1891 et 1892.

Kantone Cantons	Lehrer Instituteurs		Lehrerinnen Institutrices		Total		Total der Schüler Total des élèves		Durchschnitt per Lehrer Moyenne par instituteur	
	1892	1891	1892	1891	1892	1891	1892	1891	1892	1891
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Zürich. . . . .	697	685	58	56	755	741	55,840	55,434	74	75
Bern . . . . .	1,216	1,217	833	828	2,049	2,045	99,936	100,868	49	49
Luzern . . . . .	270	269	55	56	325	325	16,464	16,166	50	49
Uri . . . . .	27	25	28	28	1) 55	1) 53	3,034	3,092	55	58
Schwiz . . . . .	56	56	84	84	140	140	7,256	7,256	52	52
Obwalden . . . . .	12	11	31	32	43	43	2,457	2,435	57	56
Nidwalden . . . . .	2) 8	8	32	31	2) 40	39	1,905	1,886	46	48
Glarus . . . . .	92	91	—	—	92	91	5,404	5,628	59	62
Zug . . . . .	33	33	35	35	68	68	3,453	3,495	50	51
Fribourg . . . . .	256	245	190	185	446	430	20,693	20,248	46	47
Solothurn . . . . .	232	238	21	16	253	254	13,916	13,836	55	54
Basel-Stadt . . . . .	83	79	34	34	117	113	6,067	6,150	52	54
Basel-Land . . . . .	141	141	14	14	155	155	10,931	10,897	70	70
Schaffhausen . . . . .	117	127	5	—	122	127	6,671	6,667	55	52
Appenzell A.-Rh. . . . .	111	111	—	—	111	111	9,742	9,981	87	90
Appenzell I.-Rh. . . . .	17	17	11	11	28	28	2,115	1,807	75	64
St. Gallen . . . . .	506	497	24	23	530	520	36,083	36,286	68	70
Graubünden . . . . .	423	417	48	48	471	465	14,371	14,482	30	31
Aargau . . . . .	482	483	103	103	585	586	30,892	31,384	53	53
Thurgau . . . . .	276	273	12	11	288	284	17,632	17,727	61	62
Tessin . . . . .	171	174	345	341	516	515	17,341	17,413	33	34
Vaud . . . . .	501	501	460	460	961	961	40,255	38,155	42	40
Valais . . . . .	288	279	239	242	527	521	20,766	20,590	39	40
Neuchâtel . . . . .	136	132	323	303	459	435	17,784	16,761	39	39
Genève . . . . .	115	115	167	167	282	282	8,903	8,952	31	32
<b>Schweiz — Suisse . . .</b>	<b>6,266</b>	<b>6,224</b>	<b>3,152</b>	<b>3,108</b>	<b>9,418</b>	<b>9,332</b>	<b>469,911</b>	<b>467,596</b>	<b>50</b>	<b>50</b>

1) Im Jahre 1892 befinden sich unter den 55 Lehrkräften 11 Geistliche, 22 Lehrschwestern und 5 Ordensschwestern; im Jahre 1891 unter den 53 Lehrkräften 10 Geistliche und 28 Lehrschwestern.

2) Von den im Jahre 1892 thätigen 8 Lehrern gehören 2 dem geistlichen und 6 dem weltlichen Stande an. Von den 32 Lehrerinnen gehören 4 dem Frauenkloster in Stans, 3 dem Institut in Nieder-Rickenbach an, 24 sind Lehrschwestern von Menzingen und 1 weltlichen Standes.

1) En 1892, on comptait au sein du corps enseignant 11 ecclésiastiques, 22 sœurs enseignantes et 5 religieuses professes; en 1891, il y avait, parmi les 53 maîtres et maîtresses, 10 ecclésiastiques et 28 sœurs enseignantes.

2) Des 8 instituteurs en fonctions en 1892, il y avait 2 ecclésiastiques et 6 instituteurs laïques. Des 32 institutrices, 4 appartenaient au couvent de femmes de Stans, 3 à l'institut de Nieder-Rickenbach; 24 ont été formées à Menzingen (Zoug) et il y avait une institutrice laïque.

c. Ausgaben der Kantone und der Gemeinden für die Primarschulen  
während der Jahre 1890 und 1891.

c. Dépenses des cantons et des communes pour les écoles primaires en 1890 et en 1891.

Kantone Cantons	Kantone Cantons		Gemeinden Communes		Total		Durchschnitt per Schüler Moyenne par élève		Durchschnitt per Einwohner Moyenne par habitant	
	1891	1890	1891	1890	1891	1890	1891	1890	1891	1890
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Zürich . . .	1,202,947	1,040,582	3,221,327	3,197,600	4,424,274	4,238,182	80	76	13.1	12.6
Bern . . .	984,516	984,061	2,220,000	2,199,678	3,204,516	3,183,739	32	32	6.0	5.9
Luzern . . .	260,478	256,839	370,000	359,295	630,478	616,134	30	38	4.6	4.6
Uri . . .	12,556	12,469	39,564	40,000	52,120	52,469	17	17	3.3	3.7
Schwiz . . .	5,131	5,294	170,420	167,382	175,551	172,676	24	24	3.5	3.4
Obwalden . .	6,800	5,300	43,903	28,750	50,703	34,050	21	17	3.4	2.3
Nidwalden . .	10,461	11,467	41,000	40,774	51,461	52,241	27	28	4.1	4.2
Glarus . . .	57,489	55,232	266,937	250,790	324,426	306,022	58	54	9.6	9.6
Zug . . .	17,813	18,154	97,070	80,910	114,883	99,064	33	28	4.9	4.3
Fribourg . . .	119,472	112,957	305,000	300,000	424,472	412,957	21	20	3.5	3.5
Solothurn . .	151,837	149,624	390,000	380,000	541,837	529,624	39	38	6.3	6.2
Basel-Stadt .	1,014,767	596,911	—	—	1,014,767	596,911	165	97	13.7	8.1
Basel-Land .	93,411	34,911	258,047	239,948	351,458	274,859	32	25	5.7	4.4
Schaffhausen	112,094	103,158	187,050	220,000	299,144	323,158	45	48	7.9	8.6
App. A.-Rh. .	31,791	29,640	250,000	246,344	281,791	275,984	28	28	5.2	5.1
App. I.-Rh. .	34,433	22,016	32,000	31,000	66,433	53,016	37	29	5.2	4.1
St. Gallen . .	204,882	221,089	2,610,261	2,153,367	2,815,143	2,374,456	78	66	11.8	9.9
Graubünden .	106,900	145,527	250,000	242,800	356,900	388,327	25	27	3.9	4.1
Aargau . . .	315,857	321,191	990,000	950,000	1,305,857	1,271,191	42	41	6.8	6.6
Thurgau . . .	128,001	161,572	910,000	908,850	1,038,001	1,070,422	58	60	10.0	10.0
Tessin . . .	96,100	99,100	315,000	312,950	411,100	412,050	24	24	3.3	3.0
Vaud . . .	466,801	414,225	1,100,000	1,001,500	1,566,801	1,415,725	41	37	6.3	5.7
Valais . . .	15,834	14,049	270,000	260,000	285,834	274,049	14	13	2.8	2.7
Neuchâtel . .	314,500	245,600	591,295	500,000	905,795	745,600	54	45	8.4	6.9
Genève . . .	558,028	403,388	191,102	167,816	749,130	571,204	84	64	7.1	5.4
Schweiz Suisse )	6,322,899	5,464,356	15,119,976	14,279,754	21,442,875	19,744,110	46	42	7.4	6.8

## d. Kleinkinderschulen während der Jahre 1891 und 1892.

d. Les écoles enfantines pendant les années 1891 et 1892.

Kantone Cantons	Schulen Ecoles		Schüler Elèves		Lehrerinnen Institutrices		Durchschnitt per Lehrerin Moyenne par institutrice	
	1892	1891	1892	1891	1892	1891	1892	1891
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Zürich . . . . .	63	62	3,631	3,697	80	88	45	42
Bern . . . . .	65	62	2,624	2,537	71	66	37	38
Luzern . . . . .	6	6	398	398	9	9	44	44
Uri . . . . .	1	1	35	35	1	1	35	35
Schwiz . . . . .	5	5	101	101	5	5	20	20
Obwalden . . . . .	1	1	41	38	1	1	41	38
Nidwalden . . . . .	1	1	45	45	1	1	45	45
Glarus . . . . .	5	—	210	—	5	—	42	—
Zug . . . . .	4	5	196	196	5	6	40	33
Fribourg . . . . .	20	12	1,101	1,130	19	13	59	87
Solothurn . . . . .	8	8	330	330	10	10	33	33
Basel-Stadt . . . . .	31	32	2,172	2,145	40	45	54	47
Basel-Land . . . . .	9	8	592	469	9	8	65	58
Schaffhausen . . . . .	27	—	1,320	—	27	—	22	—
Appenzell A.-Rh. . . . .	13	16	825	859	19	19	69	45
Appenzell L.-Rh. . . . .	3	2	115	74	3	2	38	37
St. Gallen . . . . .	32	32	1,762	1,731	39	39	45	44
Graubünden . . . . .	4	4	123	123	5	5	25	24
Aargau . . . . .	12	13	409	428	15	16	27	26
Thurgau . . . . .	10	—	315	—	10	—	41	—
Tessin . . . . .	22	22	1,428	1,444	43	40	33	36
Vaud . . . . .	160	160	ca. 4,000	ca. 4,000	160	160	25	25
Valais . . . . .	5	4	260	260	6	6	43	43
Neuchâtel . . . . .	67	45	1,853	1,106	67	45	27	25
Genève . . . . .	62	62	4,100	4,056	118	118	34	34
Schweiz — Suisse . . . . .	636	563	27,986	25,202	768	703	36	36

3. Anstalten für Kinder

2. Zahl der Anstalten 1900

Jahr	Zahl der Anstalten
1900	5

I. Kellereihaus Anst. I. Erziehungsanstalt Kellerei

1900	1	1	1
1901	1	1	1
1902	1	1	1
1903	1	1	1

II. Erziehungsanstalt II. Erziehungsanstalt

1900	1	1	1	1
1901	1	1	1	1
1902	1	1	1	1
1903	1	1	1	1

III. Anstalt in Weissenheim bei Barm. — III. Anst.

1900	1	1	1	1
1901	1	1	1	1
1902	1	1	1	1
1903	1	1	1	1

IV. Anst. de l'Espérance a Etoy

1900	1	1	1	1
1901	1	1	1	1
1902	1	1	1	1
1903	1	1	1	1

V. Anstalt für Knaben in Regensburg. — V. Anst.

1900	62	11	73	22	4	22	4
1901	60	9	69	21	3	18	3
1902	43	—	43	31	6	14	—
1903	42	—	42	14	—	13	—

VI. Anstalt zu St. Joseph in Bremgarten. — VI. Anst. de St-Joseph

1900	39	20	59	20	6	7	2
1901	30	13	43	13	4	4	—
1902	15	11	26	17	6	2	4
1903	3	2	5	15	10	3	1

Anstalten Etablissements	Entlassen als			
	geheilt — guéris		nicht geheilt — non guéris	
	wohl — bien	schlecht — mal	wohl — bien	schlecht — mal
1	2	3	6	1
Hottingen	—	—	—	—
Basel	3	—	—	—
Weissenheim	4	—	—	—
Etoy	1	—	—	—
Regensburg	12	—	—	—
Bremgarten	4	—	—	—

1) Wegen Mangel an Platz. —  
2) Demandes d'admission refusées





## 2. Sekundarschulen. — 2. Ecoles secondaires.

Quelle — Source: Dr. A. Huber, „Jahrbuch des Unterrichtswesens in der Schweiz“.

## a. Zahl der Schulen und Schüler in den Jahren 1891 und 1892.

a. Nombre des écoles et des élèves en 1891 et 1892.

Kantone — Cantons	Schulen Ecoles		Schüler Garçons		Schülerinnen Filles		Total	
	1892	1891	1892	1891	1892	1891	1892	1891
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Zürich . . . . .	95	95	3,884	3,707	2,439	2,219	6,323	5,926
Bern . . . . .	64	62	2,527	2,425	2,992	2,946	5,519	5,371
Luzern . . . . .	39	37	730	711	408	393	1,138	1,104
Uri . . . . .	5	5	28	31	44	43	72	74
Schwiz . . . . .	11	11	194	194	111	111	305	305
Obwalden . . . . .	1	1	—	—	13	17	13	17
Nidwalden . . . . .	3	3	41	34	31	43	72	77
Glarus . . . . .	9	10	204	182	210	195	414	377
Zug . . . . .	7	7	116	111	74	65	190	176
Fribourg . . . . .	15	14	175	274	135	110	310	384
Solothurn . . . . .	12	12	503	504	121	131	624	635
Basel-Stadt . . . . .	4	5	1,706	1,609	2,081	2,026	3,787	3,635
Basel-Land . . . . .	6	6	351	354	107	98	458	452
Schaffhausen . . . . .	8	8	525	512	275	281	800	793
Appenzell Ausser-Rhoden . . .	12	12	271	225	229	136	500	361
Appenzell Inner-Rhoden . . .	1	1	27	28	5	6	32	34
St. Gallen . . . . .	34	34	1,332	1,247	862	827	2,194	2,074
Graubünden . . . . .	18	18	276	255	285	231	561	486
Aargau (Bez.-Sch. — <i>Ecol. de district</i> )	28	28	1,577	1,605	699	745	2,276	2,350
(Fortb.-Sch. — <i>Ec. de perfect.</i> )	27	26	514	490	701	640	1,215	1,130
Thurgau . . . . .	25	25	727	687	337	332	1,064	1,019
Tessin . . . . .	31	31	472	488	312	283	784	771
Vaud . . . . .	6	5	177	119	49	45	226	164
Valais . . . . .	3	3	67	34	45	39	112	73
Neuchâtel . . . . .	4	4	154	129	162	118	316	247
Genève . . . . .	19	14	464	391	119	111	583	502
Schweiz — Suisse . . . . .	478	477	17,042	16,346	12,846	12,191	29,888	28,537

## b. Lehrer und Schüler 1891 und 1892.

## b. Personnel enseignant et élèves en 1891 et 1892.

Kantone — Cantons	Lehrer Instituteurs		Lehrerinnen Institutrices		Total		Total der Schüler Total des élèves		Durchschnittlich Schüler per Lehrer Moyenne des élèves par instituteur	
	1892	1891	1892	1891	1892	1891	1892	1891	1892	1891
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Zürich . . . . .	209	196	—	—	209	196	6,323	5,926	30	30
Bern . . . . .	209	213	103	96	312	309	5,519	5,371	18	17
Luzern . . . . .	37	34	5	5	42	39	1,138	1,104	27	28
Uri . . . . .	3	3	3	3	6	6	72	74	12	12
Schwiz . . . . .	11	11	2	2	13	13	305	305	23	23
Obwalden . . . . .	—	—	1	1	1	1	13	17	13	17
Nidwalden . . . . .	2	2	1	1	3	3	72	77	24	26
Glarus . . . . .	18	18	—	—	18	18	414	377	23	21
Zug . . . . .	23	22	—	—	23	22	190	176	8	8
Fribourg . . . . .	29	46	2	3	31	49	310	384	10	8
Solothurn . . . . .	29	28	—	—	29	28	624	635	21	23
Basel-Stadt. . . . .	77	79	27	29	104	108	3,787	3,635	36	33
Basel-Land. . . . .	16	16	1	1	17	17	458	452	26	26
Schaffhausen . . . . .	41	40	—	—	41	40	800	793	20	20
Appenzell Ausser-Rhoden. . . . .	18	22	2	2	20	24	500	361	25	15
Appenzell Inner-Rhoden . . . . .	1	1	—	—	1	1	32	34	32	34
St. Gallen . . . . .	70	70	19	18	89	88	2,194	2,074	24	24
Graubünden . . . . .	21	21	1	—	22	21	561	486	25	23
Aargau (Bez.-Sch.— <i>Ecol. de district</i> )	218	216	3	—	221	216	2,276	2,350	10	19
(Forth.-Sch.— <i>Ec. de perfect.</i> )	27	26	—	—	27	26	1,215	1,130	44	43
Thurgau . . . . .	29	29	—	—	29	29	1,064	1,019	36	35
Tessin . . . . .	24	23	13	13	37	36	784	771	21	21
Vaud . . . . .	10	8	—	—	10	8	226	164	22	20
Valais . . . . .	2	2	3	3	5	5	112	73	22	14
Neuchâtel . . . . .	21	21	2	3	23	24	316	247	13	10
Genève . . . . .	31	31	12	12	43	43	583	502	6	12
Schweiz — Suisse . . . . .	1,176	1,178	200	192	1,376	1,370	29,888	28,537	21	21

c. Ausgaben der Kantone und Gemeinden für die Sekundarschulen  
während der Jahre 1890 und 1891.

c. Dépenses des cantons et des communes pour les écoles secondaires  
en 1890 et en 1891.

Kantone — Cantons	Kantone Cantons		Gemeinden Communes		Total		Durchschnitt per Schüler Moyenne par élève	
	1891	1890	1891	1890	1891	1890	1891	1890
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Zürich . . . . .	343,532	341,188	542,439	520,695	885,971	861,883	149	146
Bern . . . . .	322,750	308,713	700,000	686,191	1,022,750	994,904	190	185
Luzern . . . . .	40,196	39,731	35,000	32,000	75,196	71,731	67	66
Uri . . . . .	1,600	1,900	1,980	—	3,580	1,900	48	26
Schwiz . . . . .	3,354	3,300	18,712	18,912	22,066	22,212	72	73
Obwalden . . . . .	—	—	1,000	800	1,000	800	59	50
Nidwalden . . . . .	—	—	1,000	900	1,000	900	13	12
Glarus . . . . .	40,000	15,000	54,000	53,000	94,000	68,000	249	181
Zug . . . . .	7,200	6,800	18,650	17,310	25,850	24,110	147	137
Fribourg . . . . .	25,400	30,190	50,000	50,000	75,400	80,190	197	209
Solothurn . . . . .	59,083	58,917	25,000	20,000	84,083	78,917	132	124
Basel-Stadt . . . . .	403,883	382,395	—	—	403,883	382,395	112	106
Basel-Land . . . . .	48,619	13,818	27,309	14,520	75,928	28,338	168	63
Schaffhausen . . . . .	65,580	63,787	—	55,000	65,580	118,787	83	149
Appenzell A.-Rh. . . . .	1,800	1,800	60,000	57,084	61,800	58,884	171	163
Appenzell I.-Rh. . . . .	2,400	—	—	—	2,400	—	78	—
St. Gallen . . . . .	35,000	35,000	205,507	200,000	240,507	235,000	116	114
Graubünden . . . . .	—	—	20,000	19,500	20,000	19,500	41	40
Aargau . . . . .	122,812	118,930	353,757	357,000	476,569	475,930	137	137
Thurgau . . . . .	31,222	36,724	380,000	375,420	411,222	412,144	407	401
Tessin . . . . .	42,600	42,450	17,000	15,000	59,600	57,450	77	74
Vaud . . . . .	136,936	101,373	12,500	10,000	149,436	111,373	91	68
Valais . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Neuchâtel . . . . .	60,600	60,600	132,948	150,000	193,548	210,600	784	853
Genève . . . . .	159,944	38,394	8,063	8,169	168,007	46,563	335	92
<b>Schweiz — Suisse</b>	<b>1,954,511</b>	<b>1,701,010</b>	<b>2,664,865</b>	<b>2,661,501</b>	<b>4,619,376</b>	<b>4,362,511</b>	<b>162</b>	<b>153</b>

## 3. Mittelschulen 1891 und 1892. — 3. Ecoles moyennes en 1891 et 1892.

Quelle — Source: Dr. A. Huber, „Jahrbuch des Unterrichtswesens in der Schweiz“.

## a. Mit Anschluss an das akademische Studium.

a. Avec préparation aux études académiques.

Kantone Cantons	Schulen 1891 und 1892 <i>Ecoles 1891 et 1892</i>	Abteilungen 1891 und 1892 <i>Divisions 1891 et 1892</i>	Schüler — Elèves								Lehrer <i>Professeurs</i>		Maturitäts- prüfungen <i>Examens de maturité</i>	
			Kantonsbürger <i>Citoyens du canton</i>		Andere Schweizer <i>Suisses d'autres can- tons</i>		Ausländer <i>Etrangers</i>		Total		1892	1891	1892	1891
			1892	1891	1892	1891	1892	1891	1892	1891				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Zürich . . .	2	5	631	673	19	32	45	39	695	744	63	63	51	61
Bern . . .	4	10	889	880	266	244	65	60	1,220	1,184	90	85	41	56
Luzern . . .	1	4	211	202	110	110	13	17	334	329	34	30	26	26
Uri . . .	1	2	47	42	—	1	2	2	49	45	6	6	?	?
Schwiz . . .	2	5	114	109	338	350	105	127	557	586	48	48	13	13
Obwalden . .	1	2	44	64	175	83	24	22	243	169	17	13	6	?
Zug . . .	1	2	62	51	52	61	5	10	119	122	14	14	3	3
Fribourg . .	1	2	167	173	89	80	27	22	283	275	32	32	22	21
Solothurn . .	1	3	178	161	74	57	13	18	265	236	29	29	13	16
Basel-Stadt .	2	3	766	796	297	297	233	207	1,296	1,300	69	64	62	53
Schaffhausen	1	2	108	107	21	29	2	4	131	140	16	16	13	13
St. Gallen . .	1	3	190	206	95	100	25	20	310	326	27	27	<sup>1)</sup> 12	33
Graubünden .	1	4	382	358	4	5	1	2	387	365	32	32	13	14
Aargau . . .	1	2	143	116	36	24	11	3	190	143	24	24	21	14
Thurgau . . .	1	3	163	146	89	68	18	9	270	223	20	20	15	13
Tessin . . .	1	3	98	?	19	?	6	?	123	167	19	19	?	?
Vaud . . .	3	4	596	455	206	146	148	101	950	702	65	62	39	40
Valais . . .	1	1	?	67	?	3	?	2	90	72	18	15	7	5
Neuchâtel . .	1	1	68	73	36	41	24	8	128	122	22	27	23	24
Genève . . .	1	3	512	479	115	110	159	174	786	763	64	64	47	25
Schweiz Suisse )	28	64	<sup>2)</sup> 5,369	<sup>3)</sup> 5,158	<sup>2)</sup> 2,041	<sup>3)</sup> 1,841	<sup>2)</sup> 926	<sup>3)</sup> 847	8,426	8,013	709	690	<sup>4)</sup> 427	?

1) Infolge Errichtung einer 5. Klasse fand die Maturitätsprüfung erst im Herbst 1898 statt.

2) Ohne Wallis.

3) Ohne Tessin.

4) Ohne Uri und Tessin.

1) Par suite de la création d'une 5e classe, l'examen de maturité n'eut lieu qu'en automne 1898.

2) Sans le Valais.

3) Sans le Tessin.

4) Sans Uri et le Tessin.

b. Ohne Anschluss an das akademische Studium. — b. Sans préparation aux études académiques.

Kantone — Cantons	Schüler — Elèves										Lehrpersonal Corps enseignant	
	Schulen 1891 und 1892 Ecoles en 1891 et 1892		Kantonsbürger Citoyens du canton		Anderer Schweizer Suisses d'autres cantons		Auländer Étrangers		Total		1891	1892
	1891	1892	1891	1892	1891	1892	1891	1892	1891	1892	1891	1892
	1891	1892	1891	1892	1891	1892	1891	1892	1891	1892	1891	1892
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Zürich . . . . .	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Bern . . . . .	2	57	44	5	15	5	7	67	66	16	16	16
Luzern . . . . .	5	440	431	124	120	35	38	599	589	37	37	40
Obwalden . . . . .	2	113	123	6	3	—	—	119	126	13	13	10
Nidwalden . . . . .	1	7	8	66	67	11	11	84	86	12	12	12
Appenzell Ausser-Rhoden . . . . .	1	16	22	83	72	1	2	100	96	9	9	9
Graubünden . . . . .	4	24	40	17	25	9	14	50	79	6	6	6
Tessin . . . . .	3	138	158	115	110	60	54	313	322	41	41	37
Vaud . . . . .	19	227	251	23	18	14	12	264	281	25	25	25
Valais . . . . .	2	?	?	?	?	?	?	1,936	1,832	?	?	?
Neuchâtel . . . . .	8	153	135	40	40	7	7	200	182	23	23	24
Genève . . . . .	1	?	?	?	?	?	?	1,206	1,329	86	86	82
Schweiz — Suisse	49	?	?	?	?	?	?	4,968	5,014	?	?	?

## 4. Lehrerbildungsanstalten, 1891 und 1892.

## 4. Ecoles normales en 1891 et 1892.

Quelle — Source: Dr. A. Huber, „Jahrbuch des Unterrichtswesens in der Schweiz“.

Kantone Cantons	An- stalten 1892 Ecoles 1892	Schüler — Elèves						Lehrerpersonal — Corps enseignant					
		männlich masculins		weiblich féminins		Total		männlich masculins		weiblich féminins		Total	
		1892	1891	1892	1891	1892	1891	1892	1891	1892	1891	1892	1891
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
<b>a. Kantonale oder Gemeinde-Anstalten. — a. Ecoles cantonales ou communales.</b>													
Zürich . . . . .	2	159	142	102	86	261	228	30	25	—	—	30	25
Bern . . . . .	5	180	181	148	155	328	336	33	33	4	5	37	38
Luzern . . . . .	1	57	49	—	—	57	49	6	6	—	—	6	6
Schwiz . . . . .	1	44	40	—	—	44	40	5	5	—	—	5	5
Fribourg . . . . .	2	72	62	50	12	122	74	9	9	2	2	11	11
Solothurn . . . . .	1	42	30	—	—	42	30	17	17	—	—	17	17
St. Gallen . . . . .	1	67	68	5	—	72	68	10	10	—	—	10	10
Graubünden . . . . .	1	120	108	6	—	126	108	13	13	—	—	13	13
Aargau . . . . .	2	79	77	46	42	125	119	16	16	3	3	19	19
Thurgau . . . . .	1	81	85	—	—	81	85	8	8	—	—	8	8
Tessin . . . . .	2	45	42	62	62	107	104	7	7	5	5	12	12
Vaud . . . . .	2	109	90	71	63	180	153	25	20	1	1	26	21
Valais . . . . .	4	50	52	45	41	95	93	21	10	—	8	21	18
Neuchâtel . . . . .	3	16	11	31	35	47	46	13	23	4	3	17	26
Genève . . . . .	2	33	35	32	30	65	65	20	20	6	6	26	26
<b>Total</b>	<b>30</b>	<b>1,154</b>	<b>1,072</b>	<b>598</b>	<b>526</b>	<b>1,752</b>	<b>1,598</b>	<b>233</b>	<b>222</b>	<b>25</b>	<b>33</b>	<b>258</b>	<b>255</b>
<b>b. Private Anstalten. — b. Ecoles libres.</b>													
Zürich . . . . .	1	63	62	—	—	63	62	12	15	—	1	12	16
Bern . . . . .	2	68	68	86	80	154	148	30	31	4	5	34	36
Schwiz . . . . .	1	—	—	78	36	78	36	—	—	12	11	12	11
Zug . . . . .	2	34	26	99	93	133	119	10	14	20	20	30	34
Graubünden . . . . .	1	25	29	—	—	25	29	8	8	—	—	8	8
Neuchâtel . . . . .	1	25	37	—	—	25	37	8	8	—	—	8	8
<b>Total b</b>	<b>8</b>	<b>215</b>	<b>222</b>	<b>263</b>	<b>209</b>	<b>478</b>	<b>431</b>	<b>68</b>	<b>76</b>	<b>36</b>	<b>37</b>	<b>104</b>	<b>113</b>
<b>Total a</b>	<b>30</b>	<b>1,154</b>	<b>1,072</b>	<b>598</b>	<b>526</b>	<b>1,752</b>	<b>1,598</b>	<b>233</b>	<b>222</b>	<b>25</b>	<b>33</b>	<b>258</b>	<b>255</b>
<b>Gesamt-Total</b> } 1892 <i>Total général</i> )	<b>38</b>	<b>1,369</b>		<b>861</b>		<b>2,230</b>		<b>301</b>		<b>61</b>		<b>362</b>	
<b>Gesamt-Total</b> } 1891 <i>Total général</i> )	<b>37</b>		<b>1,294</b>		<b>735</b>		<b>2,029</b>		<b>298</b>		<b>70</b>		<b>368</b>

1) Ohne Genf. — Sans Genève.

5. Gewerbl. und industr. Berufsbildung 1891 u. 1892. — 5. Enseignement profess. et industr. en 1891 et 1892.

Quelle — Source: Dr. A. Huber, „Jahrbuch des Unterrichtswesens in der Schweiz“.

Kantone — Cantons	Subventionierte Schulen und Anstalten <i>Ecoles et institutions subventionnées</i>		Kanton, Gemeinden, Korporationen, Private <i>les cantons, par des communes, des corporations ou des particuliers</i>		Bundesanstellungen * <i>des subventions fédérales *</i>		Schul- und Eintrittsgelder, Erlös von Schularbeiten, etc. <i>des écoles, finances d'entrée, ou le produit des travaux d'élèves</i>		Total	
	gedeckt durch — couvertes par		gedeckt durch — couvertes par		gedeckt durch — couvertes par		gedeckt durch — couvertes par		gedeckt durch — couvertes par	
	1892	1891	1892	1891	1892	1891	1892	1891	1892	1891
1	2	8	4	5	6	7	8	0	10	11
Zürich	25	21	235,973	220,943	102,380	98,342	134,684	86,072	473,037	405,357
Bern	26	25	189,081	138,506	89,054	65,077	111,904	81,961	390,039	285,544
Luzern	1	1	10,247	8,436	4,691	4,645	685	73	15,623	13,008
Uri	1	1	59	231	50	90	—	25	109	346
Schwiz	2	2	2,813	2,138	1,195	965	385	1,355	4,393	4,458
Obwalden	3	1	1,729	1,744	900	850	—	36	2,579	2,630
Nidwalden	2	3	1,432	1,490	650	730	109	171	2,191	2,391
Glarus	6	5	6,352	5,848	2,800	2,385	125	404	9,277	8,637
Zug	1	1	1,651	1,376	800	300	78	—	2,529	1,676
Fribourg	6	6	23,181	19,512	8,100	7,482	14,920	9,876	46,201	36,870
Solothurn	5	4	17,997	16,236	6,980	5,669	9,606	8,496	34,583	30,401
Basel-Stadt	4	4	67,402	59,095	29,170	27,250	39,045	21,628	135,617	107,973
Basel-Land	3	3	2,700	2,752	1,470	1,350	127	556	4,297	4,658
Schaffhausen	1	1	4,199	3,520	2,033	1,750	—	—	6,232	5,270
Appenzell Ausser-Rhod.	6	2	4,025	2,597	1,750	1,010	27	—	5,573	3,634
St. Gallen	10	7	84,434	80,495	31,134	27,555	17,563	16,934	133,131	124,984
Graubünden	4	3	7,101	5,600	2,750	2,505	3,505	3,397	13,906	11,747
Aargau	12	11	17,244	15,923	8,345	11,165	2,602	1,165	28,191	25,923
Thurgau	5	5	4,175	3,738	1,495	1,190	480	704	6,150	5,632
Tessin	16	15	36,511	33,923	9,000	8,000	2,581	2,592	48,092	44,515
Vaud	4	4	7,409	6,012	2,915	3,124	1,063	1,467	11,387	10,603
Neuchâtel	7	7	72,310	75,693	30,176	33,926	28,585	34,895	131,071	144,514
Genève	5	5	156,275	140,500	65,383	58,112	24,156	24,346	245,814	222,958
<b>Total</b>	<b>155</b>	<b>137</b>	<b>954,300</b>	<b>846,308</b>	<b>403,771</b>	<b>363,717</b>	<b>392,203<sup>1)</sup></b>	<b>293,704</b>	<b>1,750,022</b>	<b>1,503,729</b>

\* Ausserdem veransagt der Bund erhebliche Summen für die Inspektion der gewerblichen Bildungsanstalten, für Stipendien an Lehramtskandidaten und Lehrer (1889 Fr. 24,340; 1890 Fr. 18,915; 1891 Fr. 17,840), für gewerbliche Fachkurse, Lehrlingsprüfungen etc. (1889 Fr. 1693, 1890 Fr. 9000 und 1891 Fr. 8400).

<sup>1)</sup> Diese Summe giebt mit den Schlusssummen der Kolonnen 4 und 6 deshalb zusammen die Summe der Ausgaben für die gewerbliche Berufsbildung im Jahre 1892.

\* La Confédération dépense en outre des sommes assez considérables pour l'inspection des écoles industrielles, pour des bourses accordées à des aspirants au professorat et à des professeurs (en 1889 fr. 24,340; en 1890 fr. 18,915; en 1891 fr. 17,840), pour des cours d'enseignement professionnel, casernes d'apprentis, etc. (en 1889 fr. 1693; en 1890 fr. 9000; en 1891 fr. 8400).

<sup>1)</sup> Cette somme, avec les totaux des colonnes 4 et 6, me donne pas le total général de la colonne II, mais le total des dépenses d'enseignement et d'apprentis.

## 6. Landwirtschaftlicher Unterricht. — 6. Enseignement agricole.

Quelle — Source: Dr. A. Huber, „Jahrbuch des Unterrichtswesens in der Schweiz“.

## a. Landwirtschaftliche Schulen. — a. Ecoles d'agriculture.

Schulen — Ecoles	Schüler im Jahre 1892 Élèves en 1892	Ausgaben der Kantone 1892 Dépenses des cantons 1892 Fr.	Bundessubventionen Subventions fédérales			
			1892 Fr.	1891 Fr.	1890 Fr.	1889 Fr.
1	2	8	4	5	6	7
Strickhof bei Zürich — <i>Strickhof près Zurich</i>	52	27,884	11,400	7,873	11,258	9,836
Rütti bei Bern — <i>Rütti près Berne</i>	28	21,067	10,584	10,658	4,315	3,558
Cernier (Kt. Neuenburg) — ( <i>Cernier, Neuchâtel</i> )	28	31,707	15,853	18,085	16,767	17,252
Gartenbauschule Genf — <i>Ecole d'hort. à Genève</i>	29	21,780	10,890	7,894	7,109	8,127
Obst-, Wein- und Gartenbauschule Wädenswil — <i>Ecole d'arboriculture, de vit. et d'hort. à Wädenswil</i>	1) 23	43,500	15,168	15,000	—	—
Ackerbauschule Ecône (Wallis) — <i>Ecole pratique d'agriculture d'Ecône (Valais)</i>	10	10,354	5,176	—	—	—
Winterschule Sursee — <i>Ecole d'hiver à Sursee</i>	44	8,036	3,563	3,122	3,333	2,756
Winterschule Péroles — <i>Ecole d'hiver à Péroles</i>	11	6,669	3,334	—	—	—
Wintersch. Lausanne — <i>Ecole d'hiver à Lausanne</i>	40	14,455	6,650	6,579	4,940	5,400
Winterschule Brugg — <i>Ecole d'hiver à Brugg</i>	23	9,304	4,373	4,004	4,198	5,651
Molkereischule Rütti — <i>Ecole laitière à Rütti</i>	18	12,252	5,952	7,180	4,343	3,030
Molkereischule Treyvaux (Freiburg) 2) — <i>Ecole laitière à Treyvaux (Fribourg)</i> 2)	7	12,405	6,202	6,633	6,608	5,806
Molkereischule Sornthal (St. Gallen) 3) — <i>Ecole laitière à Sornthal (St-Gall)</i> 3)	21	8,488	4,244	4,043	3,077	5,497
Molkereischule Moudon (Lausanne) — <i>Ecole lai- tière à Moudon (Lausanne)</i>	4	10,147	5,074	5,687	3,436	—

1) Bezieht sich nur auf den Hauptkurs. Kurzzeitige Kurse werden noch von 130 Schülern frequentiert.  
\*) Im Jahre 1886 als Musterkäserei erstellt und am 1. Januar 1887 in Betrieb gesetzt. Im Jahre 1889 nach Frei-  
burg verlegt. 2) Am 1. November 1886 eröffnet.

1) *Se rapporte seulement au cours principal. Il est, en outre, des cours de moindre durée qui sont encore fréquentés  
par 130 élèves.* 2) *Fondée en 1886 comme fromagerie modèle et exploitée dès le 1er janvier 1887. Transférée à Fribourg  
en 1889.* 3) *Ouverte le 1er novembre 1886.*

## b. Wandervorträge und Spezialkurse im Jahre 1892.

## b. Conférences et cours spéciaux en 1892.

Kantone — Cantons	Zahl der Kurse Nombre des cours	Zahl der Teil- nehmer Nombre des auditeurs	Ausgaben der Kantone 1892 Dépenses des cantons 1892 Fr.	Bundessubventionen Subventions fédérales			
				1892 Fr.	1891 Fr.	1890 Fr.	1889 Fr.
1	2	8	4	5	6	7	8
Zürich . . . . .	28	97	5,082	2,528	2,701	2,259	2,076
Bern . . . . .	14	107	4,886	1,928	1,204	2,292	1,860
Luzern . . . . .	6	—	1,701	448	376	500	528
Schwiz . . . . .	2	5	343	172	204	323	216
Zug . . . . .	—	—	—	—	53	—	—
Fribourg . . . . .	—	6	174	62	369	295	746
Basel-Land . . . . .	—	—	—	—	153	—	—
Schaffhausen . . . . .	9	7	627	314	275	193	257
Appenzell Ausser-Rhoden . . . . .	—	—	—	—	—	56	140
Appenzell Inner-Rhoden . . . . .	—	—	—	—	—	55	—
St. Gallen . . . . .	2	—	1,737	455	562	516	—
Graubünden . . . . .	16	30	3,943	1,971	1,724	1,440	1,716
Aargau . . . . .	19	47	6,510	3,160	2,283	1,388	1,384
Thurgau . . . . .	—	—	—	—	—	199	500
Tessin . . . . .	—	22	134	67	456	215	556
Vaud . . . . .	—	40	1,118	559	766	357	393
Valais . . . . .	—	20	1,156	540	434	—	—
Neuchâtel . . . . .	—	—	—	—	1,375	1,153	1,165
Genève . . . . .	—	375	6,316	3,158	1,500	1,455	395
<b>c. Landwirtschaftliche Vereine und Genossenschaften ) c. Sociétés d'agriculture et associations agricoles )</b>				22,917	55,100	63,300	49,070



## 7. Fortbildungsschulen und Rekrutenkurse 1892.

## 7. Ecoles de perfectionnement et cours complémentaires pour les recrues en 1892.

Kantone — Cantons	Fortbildungsschulen — Ecoles de perfectionnement						Rekrutenkurse Cours pour les recrues
	mit freiwilligem Charakter Fréquentation facultative				mit obligatorischem Charakter Fréquentation obligatoire		
	Schulen Ecoles	Schüler — Elèves			Schulen Ecoles	Schüler Elèves	Teilnehmer Participants
		männlich masculins	weiblich féminins	Total			
1	2	3	4	5	6	7	8
Zürich . . . . .	114	3,158	504	3,662	—	—	—
Bern . . . . .	27	1,384	—	1,384	—	—	4,020
Luzern . . . . .	1	—	81	81	1) 74	1,717	791
Uri . . . . .	2) 1	39	—	39	—	—	244
Schwiz . . . . .	2	116	—	116	—	—	318
Obwalden . . . . .	1	59	—	59	18	593	124
Nidwalden . . . . .	3	156	—	156	—	—	93
Glarus . . . . .	3) 34	815	123	938	—	—	119
Zug . . . . .	3	52	—	52	—	—	205
Fribourg . . . . .	6	125	—	125	257	3,133	947
Solothurn . . . . .	5	355	—	355	177	2,278	639
Basel-Stadt . . . . .	2	121	—	121	2	52	—
Basel-Land . . . . .	3	122	—	122	68	1,119	438
Schaffhausen . . . . .	19	313	—	313	29	194	108
Appenzell Ausser-Rhoden .	10	—	213	213	17	897	265
Appenzell Inner-Rhoden .	—	—	—	—	—	—	194
St. Gallen . . . . .	157	2,433	678	4) 3,111	8	217	575
Graubünden . . . . .	41	360	27	387	—	—	55
Aargau . . . . .	11	719	—	719	151	2,852	861
Thurgau . . . . .	40	800	331	1,131	139	2,551	582
Tessin . . . . .	15	617	99	716	—	—	458
Vaud . . . . .	3	417	—	417	—	—	1,693
Valais . . . . .	—	—	—	—	—	—	769
Neuchâtel . . . . .	8	574	5) 146	720	63	968	427
Genève . . . . .	4	614	153	767	—	—	1,242
1892 . . . . .	510	13,349	2,355	15,704	1,003	16,571	15,167
1891 . . . . .	464	14,067	3,283	17,350	754	14,306	8,919
1890 . . . . .	448	12,363	2,705	15,068	729	14,385	6,838
1889 . . . . .	441	12,339	2,127	14,466	743	12,250	8,101

1) Die Fortbildungsschulen sind nur für jene Schüler obligatorisch, welche die Sekundarschule nicht besuchen. Dauer je 40 halbe Tage in zwei nach einander folgenden Wintern.

2) Die freiwillige Fortbildungsschule, 25 Sonntage mit je 2 Stunden, besteht in Altdorf.

3) Inklusive 6 weibliche Fortbildungsschulen.

4) Davon den Handfertigkeitsschulen und den Schulgärten angehörend 372 Schüler.

5) Die Schülerinnen (325) du cours d'enseignement professionnel in Locle sind nicht mitgerechnet.

1) L'école complémentaire n'est obligatoire que pour les jeunes gens qui n'ont pas fréquenté l'école secondaire. Le cours est de 40 demi-journées qui se répartissent sur deux hivers consécutifs.

2) Il existe à Altdorf une école complémentaire libre, où les leçons se donnent pendant 25 dimanches, 2 heures par dimanche.

3) Y compris 6 écoles de perfectionnement pour les jeunes filles.

4) Dont 372 élèves des classes de travaux manuels et de jardins d'enfants.

5) Les élèves du cours d'enseignement professionnel du Locle, au nombre de 325, n'y sont pas comprises.

## 8. Rekapitulation der Schülerzahlen

## 8. Récapitulation du nombre

Quelle — Source: Dr. A. Huber, „Jahrbuch

Kantone — Cantons	Zahl der Schüler — Nombre des élèves									
	Primarschulen <i>Ecoles primaires</i>		Fortbildungsschulen <i>Ecoles de perfectionnement</i>		Sekundarschulen <i>Ecoles secondaires</i>		Privatschulen <i>Ecoles privées</i>		Lehrerseminarien <i>Ecoles normales</i>	
	1892	1891	1892	1891	1892	1891	1892	1891	1892	1891
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Bund (Polytechnikum) . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zürich . . . . .	55,840	55,434	3,662	3,623	6,323	5,926	2,615	2,455	324	290
Bern . . . . .	99,936	100,868	5,404	5,240	5,519	5,371	2,651	2,705	482	484
Luzern . . . . .	16,464	16,166	2,589	4,578	1,138	1,104	244	253	57	49
Uri . . . . .	3,034	3,092	283	301	72	74	56	51	—	—
Schwiz . . . . .	7,256	7,256	434	573	305	305	50	54	122	76
Obwalden . . . . .	2,457	2,435	776	782	13	17	15	—	—	—
Nidwalden . . . . .	1,905	1,886	249	251	72	77	48	53	—	—
Glarus . . . . .	5,404	5,628	1,057	949	414	377	—	—	—	—
Zug . . . . .	3,453	3,495	257	228	190	176	215	35	133	119
Fribourg . . . . .	20,693	20,248	4,205	1,181	310	384	138	76	122	74
Solothurn . . . . .	13,916	13,836	3,272	2,483	624	635	—	—	42	30
Basel-Stadt . . . . .	6,067	6,150	173	1,257	3,787	3,635	1,634	1,430	—	—
Basel-Land . . . . .	10,931	10,897	1,679	1,247	458	452	88	402	—	—
Schaffhausen . . . . .	6,671	6,667	615	628	800	793	—	—	—	—
Appenzell Ausser-Rhoden . . . . .	9,742	9,981	1,375	1,059	500	361	219	204	—	—
Appenzell Inner-Rhoden . . . . .	2,115	1,807	194	—	32	34	63	47	—	—
St. Gallen . . . . .	36,083	36,286	3,903	3,580	2,194	2,074	1,180	788	72	68
Graubünden . . . . .	14,371	14,482	442	309	561	486	84	99	151	137
Aargau . . . . .	30,892	31,384	4,432	3,557	3,491	3,480	429	458	125	119
Thurgau . . . . .	17,632	17,727	4,264	3,497	1,064	1,019	252	95	81	85
Tessin . . . . .	17,341	17,413	1,174	1,232	784	771	1,556	1,575	107	104
Vaud . . . . .	40,255	38,155	2,110	417	226	164	47	19	180	153
Valais . . . . .	20,766	20,590	769	—	112	73	—	—	95	93
Neuchâtel . . . . .	17,784	16,761	2,115	2,361	316	247	1,073	1,543	72	83
Genève . . . . .	8,903	8,952	2,009	1,242	583	502	12	17	65	65
Total { 1892 . . . . .	469,911		47,442		29,888		12,669		2,230	
1891 . . . . .		467,596		40,575		28,537		12,359		2,029

\*) Die Angaben beziehen sich auf Schluss der Wintersemester 1890/91 und 1891/92.

1) Technikum in Winterthur mit 433 Schülern und 168 Hospitanten.

2) Technikum in Biel mit 298 Schülern und 17 Hospitanten.

in den Jahren 1891 und 1892.

des élèves en 1891 et 1892.

des Unterrichtswesens in der Schweiz<sup>4</sup>.

Zahl der Schüler — Nombre des élèves.

Töchterschulen <i>Ecoles de jeunes filles</i>		Gymnasien <i>Gymnases</i>		Industrie- schulen <i>Ecoles industrielles</i>		Handels- schulen <i>Ecoles commerciales</i>		Agrikole Schulen <i>Ecoles d'agriculture</i>		Kunst- gewerbliche und technische Schulen <i>Ecoles techniques</i>		Tierarznei- schulen <i>Ecoles vétérinaires</i>		Höhere Lehranstalten <i>Etablissements d'instruction supérieure</i>	
1892	1891	1892	1891	1892	1891	1892	1891	1892	1891	1892	1891	1892	1891	1892 (*)	1891 (*)
12	18	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,130	1,08
67	68	487	530	167	165	41	49	54	52	1) 601	519	46	40	705	60
714	730	1,262	1,290	461	287	35	38	28	62	2) 333	108	58	67	626	65
—	—	344	349	155	149	15	16	44	31	18	46	—	—	31	3
—	—	24	20	25	25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	405	440	152	146	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	181	212	62	43	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
48	48	184	96	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	31	42	88	80	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	198	143	85	125	—	—	11	—	—	—	—	—	173	15
—	—	95	124	128	112	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
821	742	464	486	762	746	70	68	—	—	710	702	—	—	463	42
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	61	65	70	75	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	50	79	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	176	180	92	85	42	61	—	—	74	71	—	—	—	—
—	—	395	539	154	121	28	27	—	—	—	—	—	—	—	—
36	24	75	71	92	72	—	—	23	—	—	—	—	—	—	—
—	—	87	76	172	139	11	8	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	113	153	274	295	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1052	1,025	1,214	1,130	261	308	49	71	40	50	—	—	—	—	517	32
—	—	290	254	—	—	—	—	10	—	—	—	—	—	16	1
182	156	244	262	274	950	126	83	28	43	—	—	—	—	134	11
807	803	535	548	186	154	95	87	29	32	68	177	—	—	716	66
3,727		6,865		3,710		512		267		1,804		104		4,511	
	3,596		7,010		4,156		508		270		1,623		107		4,07

\*) Ces données se rapportent à la fin des semestres d'hiver 1890/91 et 1891/92.

1) Technikum de Winterthour avec 488 élèves et 168 hospitants.

2) Technikum de Bienne avec 298 élèves et 17 hospitants.

### 9. Rekapitulation der Staats- und Gemeindeausgaben für das Unterrichtswesen in den Jahren 1890 und 1891.

#### 9. Récapitulation des dépenses de l'Etat et des communes pour l'instruction publique en 1890 et 1891.

Quelle — Source: Dr. A. Huber, „Jahrbuch des Unterrichtswesens in der Schweiz“.

Kantone <i>Cantons</i>	Staat <i>Etat</i>		Gemeinden <i>Communes</i>		Total		Per Einwohner <i>Par habitant</i>	
	1891 Fr.	1890 Fr.	1891 Fr.	1890 Fr.	1891 Fr.	1890 Fr.	1891 Fr.	1890 Fr.
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Zürich . . .	2,677,121	2,534,981	3,828,766	3,718,295	6,505,887	6,253,276	19.3	18.5
Bern . . .	2,709,975	2,728,608	3,870,000	3,807,840	6,579,975	6,536,448	12.3	12.2
Luzern . . .	458,068	458,706	412,500	398,495	870,568	857,201	6.4	6.3
Uri . . .	22,331	23,423	41,544	40,000	63,875	63,423	3.7	3.7
Schwiz . . .	9,535	14,522	189,132	186,294	198,667	200,816	3.9	4.0
Obwalden . .	16,700	11,000	52,403	37,050	69,103	48,050	4.6	3.2
Nidwalden . .	11,529	11,507	42,000	41,674	53,529	53,181	4.3	4.2
Glarus . . .	108,059	73,232	320,937	303,790	428,996	377,022	12.7	11.2
Zug . . .	43,252	40,856	130,720	112,825	173,972	153,681	7.6	6.6
Fribourg . . .	246,601	237,131	355,000	350,000	601,601	587,131	5.1	4.9
Solothurn . .	343,604	325,667	415,000	400,000	758,604	725,667	8.8	8.5
Basel-Stadt . .	2,121,952	1,620,995	—	—	2,121,952	1,620,995	28.8	21.9
Basel-Land . .	157,451	55,946	285,356	254,468	442,807	310,414	7.1	5.0
Schaffhausen .	236,902	224,068	187,050	275,000	423,952	499,068	11.3	10.3
Appenz. A.-Rh.	48,684	42,943	335,700	319,107	384,384	362,050	7.1	6.7
Appenz. I.-Rh..	39,367	22,466	32,000	31,000	71,367	53,466	5.5	4.2
St. Gallen . .	502,067	503,357	2,835,768	2,368,367	3,337,835	2,871,724	14.1	12.1
Graubünden . .	234,240	277,170	270,000	262,300	504,240	539,470	5.8	5.7
Aargau . . .	640,429	590,196	1,371,311	1,329,250	2,011,740	1,919,446	10.4	9.9
Thurgau . . .	287,218	294,673	1,290,000	1,284,270	1,577,218	1,578,943	15.1	15.1
Tessin . . .	293,300	246,750	332,000	327,950	625,300	574,700	4.9	4.5
Vaud . . .	1,169,779	1,059,769	1,412,500	1,301,500	2,582,279	2,361,269	10.1	9.6
Valais . . .	97,961	93,368	270,000	260,000	367,961	353,368	3.6	3.5
Neuchâtel . .	567,287	470,330	896,448	700,000	1,463,735	1,170,330	18.6	10.1
Genève . . .	1,495,407	1,102,358	207,462	183,985	1,702,869	1,286,343	16.2	10.2
Total	1891	14,538,819	19,383,597		33,922,416		11.7	
	1890		13,064,022	18,293,460		31,357,482		10.8

### 10. Ausgaben des Bundes für das Unterrichtswesen in der Schweiz.

#### 10. Dépenses de la Confédération pour l'instruction publique en Suisse.

Quelle — Source: Dr. A. Huber, „Jahrbuch des Unterrichtswesens in der Schweiz“.

	Fr.
I. Für das schweiz. Polytechnikum — <i>Crédit alloué à l'Ecole polytechnique</i> . . . . .	678,545
II. Für das gewerbliche Bildungswesen in den Kantonen — <i>Subventions pour l'enseignement industriel et professionnel dans les cantons</i> . . . . .	363,717
III. Für das landwirtschaftliche Bildungswesen in den Kantonen — <i>Subventions pour l'enseignement agricole dans les cantons</i> . . . . .	151,293
IV. Für das kommerzielle Bildungswesen in den Kantonen — <i>Subventions pour l'enseignement commercial dans les cantons</i> . . . . .	38,866
	<b>1,232,421</b>

## 11. Statistik der Universitäten und Akademien der Schweiz, nach einer Zusammenstellung des eidg. statistischen Bureaus.

### 11. Statistique des universités et académies de la Suisse, d'après une compilation du bureau fédéral de statistique.

#### A. Die Studenten. — A. Les étudiants.

#### I. Zahl aller Zuhörer — I. Etudiants et auditeurs

(immatrikulierte und nicht immatrikulierte — *immatriculés et non immatriculés*).

Semester <i>Semestre</i>	Basel <i>Bâle</i>	Zürich <i>Zurich</i>	Bern <i>Berne</i>	Genf <i>Genève</i>	Lausanne	Freiburg <i>Fribourg</i>	Neuen- burg <i>Neuchâtel</i>	Total
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1894 . . .	534	754	601	701	516	247	101	3,454
1893/94 . . .	517	788	693	808	511	247	135	3,699
1893 . . .	504	699	561	766	482	187	108	3,307
1892/93 . . .	504	651	682	831	430	188	107	3,393
1892 . . .	503	659	554	684	402	172	102	3,076
1891/92 . . .	463	705	626	736	390	173	148	3,241
1891 . . .	423	617	619	642	327	160	110	2,898
1890/91 . . .	425	635	654	669	286	155	113	2,937
1890 . . .	409	600	589	591	215	41	107	2,552
1889/90 . . .	446	599	768	644	195	29	117	2,798
1889 . . .	407	567	568	563	200	—	107	2,412
1888/89 . . .	455	604	567	598	209	—	112	2,545
1888 . . .	407	579	527	537	203	—	86	2,339
1887/88 . . .	433	588	584	573	166	—	102	2,446
1887 . . .	400	572	538	459	161	—	99	2,229

Von allen Zuhörern sind weiblichen Geschlechts.

*Les étudiants auditeurs du sexe féminin.*

Semester <i>Semestre</i>	Basel <i>Bâle</i>	Zürich <i>Zurich</i>	Bern <i>Berne</i>	Genf <i>Genève</i>	Lausanne	Freiburg <i>Fribourg</i>	Neuen- burg <i>Neuchâtel</i>	Total
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1894 . . .	13	153	98	111	39	—	6	420
1893/94 . . .	15	180	157	176	51	—	20	599
1893 . . .	3	142	92	177	27	1	9	451
1892/93 . . .	1	121	175	201	33	—	7	538
1892 . . .	1	102	94	108	11	—	2	318
1891/92 . . .	1	126	144	148	13	—	—	432
1891 . . .	1	84	105	100	6	—	1	297
1890/91 . . .	1	90	146	150	13	—	2	402
1890 . . .	1	91	72	76	5	—	3	248
1889/90 . . .	—	101	160	92	4	—	2	359
1889 . . .	—	83	52	55	6	—	—	196
1888/89 . . .	—	95	81	66	5	—	3	250
1888 . . .	—	87	65	45	5	—	4	206
1887/88 . . .	—	85	76	68	4	—	7	240
1887 . . .	—	65	35	58	4	—	5	167

a. Zahl der immatrikulierten Studenten.<sup>1)</sup>  
a. Nombre des étudiants immatriculés.<sup>2)</sup>

Semester Semestre	Basel Bâle	Zürich Zurich	Bern Berne	Genf Genève	<sup>1)</sup> Lausanne	Freiburg Fribourg	Neuen- burg Neuchâtel	Total
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1894 . . .	442 (3)	670 (128)	564 (80)	590 (88)	462 (23)	195	59	2,982 (322)
1893/94 . .	435 (3)	627 (123)	566 (76)	598 (106)	416 (27)	196	65	2,903 (335)
1893 . . .	429 (3)	600 (111)	533 (73)	572 (77)	397 (10)	170 (1)	57	2,758 (275)
1892/93 . .	442 (1)	583 (98)	567 (86)	594 (93)	349 (16)	173	50	2,758 (294)
1892 . . .	434 (1)	556 (70)	506 (77)	569 (74)	336 (5)	168	55	2,624 (227)
1891/92 . .	402 (1)	543 (67)	534 (80)	536 (89)	288 (5)	168	60	2,531 (242)
1891 . . .	391 (1)	546 (65)	560 (80)	516 (76)	277 (3)	143	61	2,494 (225)
1890/91 . .	388 (1)	538 (69)	546 (79)	463 (76)	186 (4)	138	56	2,315 (229)
1890 . . .	376 (1)	549 (72)	516 (58)	449 (52)	195 (1)	41	67	2,193 (184)
1889/90 . .	409	501 (73)	567 (64)	437 (52)	162 (1)	29	67	2,172 (190)
1889 . . .	358	514 (67)	529 (52)	435 (37)	179 (3)	—	47	2,062 (159)
1888/89 . .	367	515 (70)	503 (55)	438 (32)	169 (5)	—	47	2,039 (162)
1888 . . .	361	508 (64)	496 (55)	407 (30)	181 (4)	—	37	1,990 (153)
1887/88 . .	358	509 (66)	527 (57)	390 (35)	146 (4)	—	36	1,966 (162)
1887 . . .	342	526 (53)	512 (35)	345 (30)	148 (3)	—	48	1,921 (121)

b. Von den immatrikulierten Studenten sind Ausländer.<sup>1)</sup>  
b. Etudiants immatriculés d'origine étrangère.<sup>2)</sup>

Semester Semestre	Basel Bâle	Zürich Zurich	Bern Berne	Genf Genève	<sup>1)</sup> Lausanne	Freiburg Fribourg	Neuen- burg Neuchâtel	Total
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1894 . . .	96	299 (117)	160 (60)	376 (85)	237 (21)	105	5	1,278 (283)
1893/94 . .	85	252 (113)	157 (59)	361 (104)	178 (25)	88	5	1,126 (301)
1893 . . .	72	255 (101)	150 (58)	358 (75)	207 (9)	76 (1)	8	1,126 (244)
1892/93 . .	80	229 (90)	160 (73)	361 (91)	133 (14)	69	3	1,035 (268)
1892 . . .	77	213 (62)	142 (68)	380 (71)	141 (4)	63	2	1,018 (205)
1891/92 . .	75	192 (58)	126 (69)	347 (87)	89 (5)	56	1	886 (219)
1891 . . .	75	181 (55)	143 (72)	335 (74)	109 (3)	44	2	889 (204)
1890/91 . .	69	171 (56)	124 (71)	282 (73)	44 (3)	34	2	726 (203)
1890 . . .	70	193 (63)	102 (52)	261 (51)	76 (1)	8	3	713 (167)
1889/90 . .	74	168 (64)	107 (58)	248 (51)	38 (1)	2	2	639 (174)
1889 . . .	65	179 (58)	99 (47)	218 (36)	66 (3)	—	3	630 (144)
1888/89 . .	67	171 (60)	96 (50)	204 (31)	44 (5)	—	4	586 (146)
1888 . . .	73	173 (51)	94 (48)	195 (29)	67 (4)	—	2	604 (132)
1887/88 . .	53	149 (53)	103 (51)	187 (35)	32 (4)	—	2	526 (143)
1887 . . .	58	158 (40)	76 (35)	161 (29)	49 (3)	—	1	503 (107)

Anmerkungen.

1. Bei der Universität Lausanne sind die Pharmaceutenschule und die technische Fakultät nunmehr Bestandteile der philosophischen Fakultät und mit 1891 daher bei dieser mitgezählt.

2. Die in Klammern gesetzten Ziffern geben die Zahl der weiblichen Studenten an; dieselben sind in den danebenstehenden grössern Zahlen inbegriffen.

Observations.

1. L'ancienne école de pharmacie et l'ancienne faculté technique à Lausanne font maintenant partie de la faculté de philosophie de l'université et sont par conséquent comprises dans cette faculté.

2. Les chiffres entre parenthèses indiquent le nombre des étudiantes et sont compris dans le chiffre principal.

## II. Die immatrikulierten Theologen. — II. Etudiants en théologie immatriculés.

## a. Die protestantischen Theologen.

## a. Etudiants des facultés de théologie protestantes.

Semester <i>Semestre</i>	Basel <i>Bâle</i>	Zürich <i>Zurich</i>	Bern <i>Berne</i>	Genf <i>Genève</i>	Lausanne	Freiburg <i>Fribourg</i>	Neuen- burg <i>Neuchâtel</i>	Total
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1894 . . .	83	33	30	43	50	—	10	249
1893/94 . . .	87	44	35	45	50	—	10	271
1893 . . .	102	42	38	41	37	—	7	267
1892/93 . . .	110	36	40	45	36	—	8	275
1892 . . .	105	40	45	43	39	—	16	288
1891/92 . . .	106	45	40	39	39	—	16	285
1891 . . .	99	35	43	32	27	—	21	257
1890/91 . . .	114	37	42	28	26	—	18	265
1890 . . .	113	45	48	39	36	—	23	304
1889/90 . . .	124	35	49	34	34	—	23	299
1889 . . .	109	39	58	29	36	—	22	293
1888/89 . . .	102	35	46	34	36	—	21	274
1888 . . .	116	39	47	22	35	—	16	275
1887/88 . . .	111	34	44	23	33	—	16	261
1887 . . .	105	41	46	14	32	—	15	253

## b. Davon sind Ausländer: — b. Dont étrangers:

Semester <i>Semestre</i>	Basel <i>Bâle</i>	Zürich <i>Zurich</i>	Bern <i>Berne</i>	Genf <i>Genève</i>	Lausanne	Freiburg <i>Fribourg</i>	Neuen- burg <i>Neuchâtel</i>	Total
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1894 . . .	21	3	1	30	2	—	2	59
1893/94 . . .	13	2	1	28	2	—	2	48
1893 . . .	15	2	2	27	1	—	1	48
1892/93 . . .	15	1	2	30	1	—	1	50
1892 . . .	13	3	1	28	1	—	—	46
1891/92 . . .	19	2	—	24	2	—	—	47
1891 . . .	20	1	2	21	1	—	1	46
1890/91 . . .	23	2	—	18	2	—	1	46
1890 . . .	27	2	1	24	4	—	2	60
1889/90 . . .	29	—	1	22	—	—	2	54
1889 . . .	25	1	2	15	1	—	2	46
1888/89 . . .	24	2	1	17	—	—	2	46
1888 . . .	37	8	3	14	3	—	2	67
1887/88 . . .	24	1	2	15	1	—	2	45
1887 . . .	26	1	2	8	1	—	—	38

## c. Die katholischen Theologen in Bern.

## c. Etudiants de la faculté de théologie catholique à Berne.

Semester <i>Semestre</i>	1894	1893/94	1893	1892/93	1892	1891/92	1891	1890/91	1890	1889/90	1889	1888/89	1888	1887/88	1887
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Anzahl — <i>Nombre</i>	6	7	7	5	5	6	6	8	6	7	7	7	8	7	9
Davon sind Ausländer — <i>Dont étrangers</i>	3	4	3	2	1	2	3	5	2	1	1	—	—	1	2

## d. Die katholischen Theologen in Freiburg.

## d. Etudiants de la faculté de théologie catholique à Fribourg.

Anzahl — <i>Nombre</i>	94	91	81	80	81	83	69	64	—	—	—	—	—	—	—
Davon sind Ausländer — <i>Dont étrangers</i>	50	37	32	26	26	21	19	14	—	—	—	—	—	—	—

## III. Die immatrikulierten Juristen.\* — III. Etudiants en droit immatriculés.\*

Semester Semestre	Basel Bâle	Zürich Zurich	Bern Berne	Genf Genève	Lausanne	Freiburg Fribourg	Neuen- burg Neuchâtel	Total
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1894 . . . . .	55	80 (4)	127 (1)	106 (1)	165	55	12	600 (6)
1893/94 . . . . .	46	76 (4)	119 (1)	81	107	62	11	593 (5)
1893 . . . . .	46	60 (3)	108 (3)	100	161	63 (1)	11	549 (7)
1892/93 . . . . .	42	79 (4)	114 (4)	100 (2)	96	66	8	505 (10)
1892 . . . . .	45	78 (4)	85 (1)	112 (1)	113	60	13	506 (6)
1891/92 . . . . .	38	69 (3)	125 (1)	86 (2)	61	57	16	452 (6)
1891 . . . . .	42	69 (3)	121 (1)	98	89	47	13	479 (4)
1890/91 . . . . .	40	63 (3)	136 (3)	72	55	46	11	423 (6)
1890 . . . . .	41	51 (4)	126 (2)	76	87	32	14	427 (6)
1889/90 . . . . .	38	64 (3)	129	64	56	24	13	388 (3)
1889 . . . . .	36	56 (3)	128	58	83	—	10	371 (3)
1888/89 . . . . .	35	56 (3)	136	57	59	—	10	353 (3)
1888 . . . . .	31	66	127	63	75	—	7	369
1887/88 . . . . .	40	56	156	49	45	—	7	353
1887 . . . . .	44	63 (1)	163	50	57	—	8	385 (1)

Davon sind Ausländer:\* — Dont étrangers:\*

Semester Semestre	Basel Bâle	Zürich Zurich	Bern Berne	Genf Genève	Lausanne	Freiburg Fribourg	Neuen- burg Neuchâtel	Total
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1894 . . . . .	6	25 (4)	10	83 (1)	140	27	—	291 (5)
1893/94 . . . . .	4	15 (4)	6	55	79	27	—	186 (4)
1893 . . . . .	2	18 (3)	8 (2)	76	130	27 (1)	1	262 (6)
1892/93 . . . . .	1	17 (4)	10 (3)	73 (2)	61	26	—	188 (9)
1892 . . . . .	1	25 (4)	4 (1)	94 (1)	83	19	—	226 (6)
1891/92 . . . . .	1	15 (3)	5 (1)	65 (2)	34	17	—	137 (6)
1891 . . . . .	—	22 (3)	5 (1)	76	64	7	1	175 (4)
1890/91 . . . . .	—	15 (3)	4 (3)	53	24	5	1	102 (6)
1890 . . . . .	—	8 (4)	5 (2)	65	57	5	—	140 (6)
1889/90 . . . . .	—	9 (3)	1	51	28	1	—	90 (3)
1889 . . . . .	—	12 (3)	4	43	53	—	1	113 (3)
1888/89 . . . . .	—	9 (3)	3	41	25	—	1	79 (3)
1888 . . . . .	1	11	3	45	42	—	—	102
1887/88 . . . . .	1	5	2	32	14	—	—	54
1887 . . . . .	2	5	1	35	35	—	1	79

## IV. Die immatrikulierten Mediziner.\* — IV. Etudiants en médecine immatriculés.\*

Semester Semestre	Basel Bâle	Zürich Zurich	Bern Berne	Genf Genève	Lausanne	Total
1	2	3	4	5	6	7
1894 . . . . .	158 (3)	315 (80)	204 (44)	214 (52)	102 (16)	993 (195)
1893/94 . . . . .	160 (3)	291 (75)	215 (43)	240 (63)	104 (20)	1010 (204)
1893 . . . . .	153 (3)	297 (68)	224 (46)	224 (52)	84 (6)	982 (175)
1892/93 . . . . .	157 (1)	275 (64)	247 (61)	248 (64)	96 (11)	1023 (201)
1892 . . . . .	146 (1)	266 (44)	227 (63)	233 (49)	81 (1)	953 (158)
1891/92 . . . . .	141 (1)	245 (43)	249 (63)	223 (55)	83 (2)	941 (164)
1891 . . . . .	127 (1)	280 (44)	276 (71)	204 (43)	78 (1)	965 (160)
1890/91 . . . . .	125 (1)	273 (43)	263 (66)	219 (45)	63 (1)	943 (156)
1890 . . . . .	116 (1)	300 (51)	246 (49)	187 (31)	32 (1)	881 (133)
1889/90 . . . . .	123	276 (54)	285 (55)	186 (28)	34 (1)	904 (138)
1889 . . . . .	109	288 (50)	251 (46)	189 (21)	22 (1)	859 (118)
1888/89 . . . . .	131	264 (46)	230 (46)	193 (19)	35 (4)	853 (115)
1888 . . . . .	114	261 (43)	227 (45)	141 (10)	28 (3)	771 (101)
1887/88 . . . . .	122	265 (44)	233 (49)	129 (8)	28 (3)	777 (104)
1887 . . . . .	113	277 (37)	212 (32)	115 (7)	27 (3)	744 (79)

\* Die in Klammern gesetzten Ziffern geben die Zahl der weiblichen Studenten an; dieselben sind in den danebenstehenden grösseren Zahlen inbegriffen.

\* Les chiffres entre parenthèses indiquent le nombre des étudiantes et sont compris dans le chiffre principal.



Davon sind Ausländer: \* — *Dont étrangers:\**

Semester Semestre	Basel Bâle	Zürich Zurich	Bern Berne	Genf Genève	Lausanne	Total
1	2	3	4	5	6	7
1894 . . . . .	19	145 (75)	66 (41)	110 (50)	31 (16)	371 (182)
1893/94 . . . . .	21	118 (72)	65 (40)	129 (61)	34 (20)	367 (193)
1893 . . . . .	19	119 (64)	73 (44)	128 (50)	27 (6)	366 (164)
1892/1893 . . . . .	22	109 (60)	84 (60)	145 (62)	28 (11)	388 (193)
1892 . . . . .	18	97 (38)	84 (62)	135 (48)	14 (1)	348 (149)
1891/1892 . . . . .	21	85 (37)	91 (63)	132 (54)	14 (2)	343 (156)
1891 . . . . .	20	92 (38)	105 (70)	120 (43)	13 (1)	350 (152)
1890/1891 . . . . .	16	84 (35)	95 (65)	123 (45)	7 (1)	325 (146)
1890 . . . . .	15	117 (44)	75 (47)	92 (31)	6 (1)	305 (123)
1889/1890 . . . . .	11	100 (47)	84 (53)	94 (28)	5 (1)	294 (129)
1889 . . . . .	9	107 (42)	78 (45)	85 (20)	3 (1)	282 (108)
1888/1889 . . . . .	11	93 (38)	76 (45)	83 (18)	7 (4)	270 (105)
1888 . . . . .	6	90 (32)	71 (43)	45 (9)	8 (3)	220 (87)
1887/1888 . . . . .	8	81 (34)	80 (47)	43 (8)	5 (3)	217 (92)
1887 . . . . .	8	92 (25)	58 (32)	41 (7)	4 (3)	203 (67)

V. Die immatrikulierten Philosophen.\*

V. *Etudiants en sciences et lettres immatriculés.\**

Semester Semestre	Basel Bâle	Zürich Zurich	Bern Berne	Genf Genève	Lausanne	Freiburg Fribourg	Neuen- burg Neuchâtel	Total
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1894 . . . . .	146	242 (44)	197 (35)	227 (35)	145 (7)	46	37	1,040 (121)
1893/94 . . . . .	142	216 (44)	190 (32)	232 (43)	155 (7)	43	43	1,021 (126)
1893 . . . . .	128	201 (40)	156 (24)	207 (25)	115 (4)	26	39	872 (93)
1892/1893 . . . . .	133	193 (30)	161 (21)	201 (27)	121 (5)	27	34	870 (83)
1892 . . . . .	138	172 (22)	144 (13)	181 (24)	103 (4)	27	26	791 (63)
1891/1892 . . . . .	117	184 (21)	114 (16)	188 (32)	106 (3)	28	28	765 (72)
1891 . . . . .	123	162 (18)	115 (8)	182 (33)	83 (2)	27	27	719 (61)
1890/1891 . . . . .	109	165 (23)	97 (10)	144 (31)	42 (3)	28	27	612 (67)
1890 . . . . .	106	153 (18)	90 (7)	147 (21)	40	9	30	575 (46)
1889/1890 . . . . .	124	126 (16)	97 (9)	153 (24)	38	5	31	574 (49)
1889 . . . . .	104	131 (14)	85 (6)	159 (16)	38 (2)	.	15	532 (38)
1888/1889 . . . . .	99	160 (21)	84 (9)	154 (13)	39 (1)	.	16	552 (44)
1888 . . . . .	100	142 (21)	87 (10)	181 (20)	43 (1)	.	14	567 (52)
1887/1888 . . . . .	85	154 (22)	87 (8)	189 (27)	40 (1)	.	13	568 (58)
1887 . . . . .	80	145 (15)	82 (3)	166 (23)	32	.	25	530 (41)

Davon sind Ausländer: \* — *Dont étrangers:\**

Semester Semestre	Basel Bâle	Zürich Zurich	Bern Berne	Genf Genève	Lausanne	Freiburg Fribourg	Neuen- burg Neuchâtel	Total
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1894 . . . . .	50	126 (38)	80 (19)	153 (34)	64 (5)	28	3	504 (96)
1893/94 . . . . .	47	117 (37)	81 (19)	149 (43)	63 (5)	24	3	484 (104)
1893 . . . . .	36	116 (34)	64 (12)	127 (25)	49 (3)	17	6	415 (74)
1892/1893 . . . . .	42	102 (26)	62 (10)	113 (27)	43 (3)	17	2	381 (66)
1892 . . . . .	45	88 (20)	52 (5)	123 (22)	43 (3)	18	2	371 (50)
1891/1892 . . . . .	34	90 (18)	28 (5)	126 (31)	39 (3)	18	1	336 (57)
1891 . . . . .	35	66 (14)	28 (1)	118 (31)	31 (2)	18	—	296 (48)
1890/1891 . . . . .	30	70 (18)	20 (3)	88 (28)	11 (2)	15	—	234 (51)
1890 . . . . .	28	66 (15)	19 (3)	80 (20)	9	1	1	206 (38)
1889/1890 . . . . .	34	59 (14)	21 (5)	81 (23)	5	—	—	200 (42)
1889 . . . . .	31	59 (13)	14 (2)	75 (16)	9 (2)	.	.	188 (33)
1888/1889 . . . . .	32	67 (19)	16 (5)	63 (13)	12 (1)	.	1	191 (38)
1888 . . . . .	29	64 (19)	18 (5)	91 (20)	14 (1)	.	—	216 (45)
1887/1888 . . . . .	20	62 (19)	17 (4)	97 (27)	12 (1)	.	—	208 (51)
1887 . . . . .	22	60 (15)	13 (3)	77 (22)	9	.	—	181 (40)

\* Siehe Anmerkung auf Seite 288. — *Voir observation page 288.*

**12. Jährliche Zahl der Studierenden der eidgenössischen  
12. Nombre des élèves de l'école polytechnique fédérale,**

Schuljahre	Bauschule <i>Ecole d'architectes</i>			Ingenieurschule <i>Ecole de génie civil</i>			Mech.-technische Schule <i>Ecole mécanique industrielle</i>			Chem.-technische Schule <i>Ecole de chimie industrielle</i>		
	Schwei- zer <i>Suisse</i>	Aus- länder <i>Etrangers</i>	Total	Schwei- zer <i>Suisse</i>	Aus- länder <i>Etrangers</i>	Total	Schwei- zer <i>Suisse</i>	Aus- länder <i>Etrangers</i>	Total	Schwei- zer <i>Suisse</i>	Aus- länder <i>Etrangers</i>	Total
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1892/93	28	13	41	91	103	194	133	114	247	72	74	146
1891/92	27	15	42	73	96	169	125	113	238	73	93	166
1890/91	28	16	44	65	105	170	104	106	210	58	100	158
1889/90	19	15	34	58	105	163	77	103	180	54	93	147
1888/89	14	6	20	53	111	164	69	123	192	53	104	157
1887/88	8	14	22	38	95	133	52	120	172	65	96	161
1886/87	11	14	25	26	78	104	56	96	152	55	78	133
1885/86	10	11	21	30	57	87	54	65	119	47	72	119
1884/85	14	10	24	32	58	90	49	48	97	56	66	122
1883/84	22	8	30	31	61	92	38	50	88	61	58	119
1882/83	25	6	31	37	64	101	33	55	88	54	38	92
1881/82	24	3	27	35	78	113	32	57	89	57	32	89
1880/81	21	4	25	29	86	115	43	64	107	58	28	86
1879/80	22	4	26	50	85	135	50	76	126	51	30	81
1878/79	21	10	31	59	102	161	60	74	134	47	22	69
1877/78	27	11	38	77	121	198	67	78	145	47	37	84
1876/77	27	11	38	101	152	253	75	82	157	49	31	80
1875/76	22	13	35	108	188	296	86	75	161	33	31	64
1874/75	16	12	28	105	195	300	84	66	150	35	34	69
1873/74	12	13	25	83	204	287	72	66	138	41	47	88
1872/73	9	13	22	71	189	260	61	63	124	47	47	94
1871/72	11	11	22	60	202	262	62	73	135	41	50	91
1870/71	20	5	25	53	177	230	59	82	141	28	48	76
1869/70	29	8	37	47	146	193	67	94	161	23	63	86
1868/69	32	9	41	39	111	150	69	100	169	28	44	72
1867/68	29	13	42	44	115	159	64	104	168	30	32	62
1866/67	36	16	52	44	101	145	56	105	161	25	34	59
1865/66	27	14	41	55	84	139	56	100	156	25	45	70
1864/65	35	16	51	52	75	127	53	72	125	26	30	56
1863/64	24	10	34	55	83	138	63	125	188	36	25	61
1862/63	25	10	35	57	83	140	62	85	147	29	22	51
1861/62	—	—	26	—	—	126	—	—	117	—	—	47
1860/61	—	—	27	—	—	90	—	—	89	—	—	29
1859/60	—	—	19	—	—	49	—	—	51	—	—	14
1858/59	—	—	10	—	—	31	—	—	25	—	—	13
1857/58	—	—	8	—	—	36	—	—	27	—	—	7
1856/57	—	—	9	—	—	27	—	—	22	—	—	17
1855/56	—	—	9	—	—	20	—	—	16	—	—	13

polytechnischen Schule seit ihrer Eröffnung im Oktober 1855.  
*par année scolaire, depuis sa fondation en octobre 1855.*

Forstschule <i>Ecole forestière</i>			Landwirtschaftliche Schule <i>Ecole d'agriculture</i>			VI. Abteilung, Schule für Fachlehrer <i>Section pédagogique</i>			Zusammen <i>Total général</i>			Années <i>scolaires</i>
Schweizer <i>Suisses</i>	Ausländer <i>Etrangers</i>	Total	Schweizer <i>Suisses</i>	Ausländer <i>Etrangers</i>	Total	Schweizer <i>Suisses</i>	Ausländer <i>Etrangers</i>	Total	Schweizer <i>Suisses</i>	Ausländer <i>Etrangers</i>	Total	
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
18	1	19	14 (3)	17 (3)	31 (6)	18	23	41	377	348	725	1892/93
16	—	16	24 (3)	15 (1)	39 (4)	21	12	33	359	344	703	1891/92
18	2	20	26 (2)	12 (1)	38 (3)	29	7	36	328	348	676	1890/91
16	3	19	30 (2)	15 (2)	45 (4)	25	9	34	279	343	622	1889/90
16	1	17	31 (2)	12 (2)	43 (4)	25	15	40	261	372	633	1888/89
16	—	16	23	5	28	24	24	48	226	354	580	1887/88
19	—	19	19	7	26	25	12	37	211	285	496	1886/87
16	1	17	13	4	17	28	6	34	198	216	414	1885/86
18	1	19	13	5	18	38	4	42	220	192	412	1884/85
18	1	19	11	8	19	43	3	46	224	189	413	1883/84
31	2	33	5	7	12	47	4	51	232	176	408	1882/83
33	2	35	6	10	16	53	7	60	240	189	429	1881/82
41	2	43	6	8	14	53	8	61	251	200	451	1880/81
46	2	48	7	9	16	57	7	64	283	213	496	1879/80
52	2	54	4	8	12	49	11	60	292	229	521	1878/79
51	2	53	7	10	17	41	10	51	317	269	586	1877/78
34	5	39	7	9	16	42	6	48	335	296	631	1876/77
21	3	24	9	10	19	26	9	35	305	329	634	1875/76
18	4	22	7	9	16	27	7	34	292	327	619	1874/75
12	2	14	8	6	14	23	3	26	251	341	592	1873/74
14	3	17	3	6	9	20	—	20	225	321	546	1872/73
14	4	18	2	5	7	32	1	33	222	346	568	1871/72
15	2	17	—	—	—	34	2	36	209	316	525	1870/71
12	2	14	—	—	—	33	4	37	211	317	528	1869/70
15	1	16	—	—	—	38	4	42	221	269	490	1868/69
24	3	27	—	—	—	32	11	43	223	278	501	1867/68
21	3	24	—	—	—	24	6	30	206	265	471	1866/67
16	5	21	—	—	—	21	8	29	200	256	456	1865/66
17	4	21	—	—	—	26	4	30	209	201	410	1864/65
18	2	20	—	—	—	37	10	47	233	255	488	1863/64
18	4	22	—	—	—	34	11	45	225	215	440	1862/63
—	—	19	—	—	—	—	—	32	—	—	367	1861/62
—	—	14	—	—	—	—	—	32	—	—	281	1860/61
—	—	11	—	—	—	—	—	21	—	—	165	1859/60
—	—	10	—	—	—	—	—	20	—	—	109	1858/59
—	—	6	—	—	—	—	—	14	—	—	98	1857/58
—	—	7	—	—	—	—	—	16	—	—	98	1856/57
—	—	4	—	—	—	—	—	9	—	—	71	1855/56

13. Ergebnisse der pädagogischen Rekrutenprüfungen im Herbst 1893.  
 13. Résultats des examens pédagogiques des recrues en automne 1893.  
 Vom eidg. statistischen Bureau. — Par le bureau fédéral de statistique.

Kanton des letzten Primarschul- besuches Canton de l'école primaire fréquentée en dernier lieu	Ge- prüfte Re- kruten Re- crues exami- nées	Lesen Lecture					Aufsatz Composition					Rechnen Calcul					Vaterlandskunde Instruction civique				
		1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5
Zahl der Rekruten mit der Note — Nombre des recrues avec la note																					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
Zürich	1,591	781	284	49	4	911	757	863	153	153	25	1,252	797	523	134	3	627	711	931	394	46
Bern	2,399	1,921	851	176	33	1,161	1,785	1,793	527	527	114	1,464	1,787	1,595	524	10	843	1,408	1,990	987	152
Luzern	1,454	609	528	50	17	317	446	520	138	138	33	411	483	410	144	6	286	379	464	288	37
Uri	176	30	54	71	19	21	29	83	36	36	7	26	51	73	25	1	15	34	71	50	6
Schwiz	191	146	80	34	10	69	108	181	80	80	23	137	139	129	54	2	76	123	158	91	13
Obwalden	126	66	48	12	—	29	48	45	4	4	—	71	35	19	1	—	40	41	43	2	—
Nidwalden	103	48	34	17	3	16	28	50	8	8	1	27	42	26	8	—	16	34	38	14	1
Glarus	289	146	112	27	3	86	108	71	18	18	6	128	87	55	15	4	56	100	90	36	7
Zug	226	111	80	30	4	47	87	80	11	11	1	67	84	63	11	1	49	67	70	36	4
Fribourg	1,227	499	207	26	2	260	489	393	70	70	15	410	451	301	63	2	267	421	405	121	13
Solothurn	869	304	402	135	23	156	318	313	67	67	15	264	301	240	62	2	154	263	279	154	19
Basel-Stadt	494	358	112	21	3	267	131	73	21	21	2	219	135	112	28	—	142	100	145	40	7
Basel-Land	607	181	393	106	16	118	208	223	56	56	2	187	212	164	42	2	77	178	197	143	12
Schaffhausen	342	234	87	18	3	134	113	81	13	13	1	162	103	65	12	—	94	94	120	29	5
Appenzel Ausser-Rhoden	456	167	175	97	14	3	112	111	178	50	5	142	145	135	34	—	87	140	156	66	7
Appenzel Inner-Rhoden	114	34	36	31	8	17	24	43	21	21	9	19	30	43	21	1	12	20	39	37	6
St. Gallen	1,910	781	702	345	72	484	523	651	221	221	31	594	585	510	219	2	405	440	637	389	39
Graubünden	811	435	284	69	22	204	235	295	64	64	13	308	252	186	62	3	99	182	303	173	54
Aargau	1,816	763	720	274	54	395	638	624	140	140	19	510	643	501	154	8	273	596	639	284	24
Thurgau	899	570	257	64	7	341	315	207	34	34	2	474	247	138	39	1	222	327	270	72	8
Tessin	930	375	334	142	59	20	221	221	346	100	42	162	162	435	166	5	67	95	350	390	28
Vaud	2,198	1,146	768	235	42	7	627	751	678	128	14	750	808	500	129	11	471	674	823	191	39
Valais	892	287	333	214	41	17	120	221	363	151	37	211	312	237	118	14	157	266	322	114	33
Neuchâtel	952	547	292	92	20	1	314	284	304	48	2	369	346	201	36	—	288	344	258	61	1
Genève	505	358	106	35	6	203	156	115	115	26	5	209	172	100	23	1	109	155	171	60	10
Unschule — sans instruc- tion scolaire	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Schweiz — Suisse 1893	25,949	12,230	9,108	3,707	754	150	6,630	8,134	8,573	2,185	427	8,573	8,409	6,761	2,126	80	4,932	7,252	8,969	4,224	572

### 14. Verhältniszahlen der guten und schlechten Leistungen bei den pädagogischen Prüfungen während der Jahre 1889—1893.

Vom eidg. statistischen Bureau.

### 14. Nombres proportionnels des bonnes et des mauvaises notes obtenu aux examens pädagogiques des recrues, de 1889 à 1893.

Par le bureau fédéral de statistique.

Kantone Cantons	Von je 100 Rekruten hatten — Sur 100 recrues, ont obtenu									
	sehr gute Gesamtleistungen, d. h. die Note 1 in mehr als 2 Fächern <i>de très bonnes notes, c.-à-d. la note 1 dans plus de deux branches</i>					sehr schlechte Gesamtleistungen, d. h. die Note 4 oder 5 in mehr als einem Fache <i>de très mauvaises notes, c.-à-d. la note 4 ou 5 dans plus d'une branche</i>				
	1893	1892	1891	1890	1889	1893	1892	1891	1890	1889
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Zürich . . . . .	32	32	31	27	29	7	8	8	9	8
Bern . . . . .	19	20	18	15	13	12	12	15	17	19
Luzern . . . . .	22	16	20	14	13	13	17	16	21	25
Uri . . . . .	11	15	9	7	7	23	25	23	22	29
Schwiz . . . . .	18	14	13	11	11	16	27	23	23	26
Obwalden . . . . .	29	31	22	12	17	1	3	5	17	12
Nidwalden . . . . .	17	10	15	15	15	8	9	9	11	18
Glarus . . . . .	28	26	23	26	23	9	13	5	8	10
Zug . . . . .	23	18	16	18	18	6	9	13	11	19
Fribourg . . . . .	21	16	17	9	12	7	9	11	19	18
Solothurn . . . . .	19	19	19	17	20	10	8	12	12	10
Basel-Stadt . . . . .	44	43	53	44	44	5	4	3	4	5
Basel-Land . . . . .	15	14	19	14	21	11	12	11	15	12
Schaffhausen . . . . .	36	30	28	28	28	5	6	8	2	3
Appenzell Ausser-Rhoden . . . . .	21	20	22	16	14	11	13	12	14	12
Appenzell Inner-Rhoden . . . . .	14	3	10	6	5	25	33	37	30	31
St. Gallen . . . . .	24	23	24	18	19	13	14	13	15	11
Graubünden . . . . .	22	23	20	16	16	12	11	12	16	20
Aargau . . . . .	22	19	17	17	15	10	12	13	11	12
Thurgau . . . . .	37	32	33	30	26	4	6	7	5	4
Tessin . . . . .	15	18	17	11	13	19	21	14	32	28
Vaud . . . . .	26	19	21	19	17	6	9	10	11	12
Valais . . . . .	15	14	13	10	8	16	12	16	21	27
Neuchâtel . . . . .	33	31	38	28	28	5	6	5	8	10
Genève . . . . .	35	36	36	42	34	5	8	8	6	7
Schweiz — Suisse	24	22	22	19	18	10	11	12	14	15

## 15. Bewegung der Bevölkerung in den Waisen- und Armen-

## 15. Mouvement de la population dans les orphe-

Kanton — Canton Waisenanstalt — Orphelinats	Bestand am 1. Januar Effectif au 1 <sup>er</sup> janv.				Zuwachs Augmentation				Abgang Diminution			
	Jährl. Mittel Moyenne annuelle 1888—92		1898		Absolute Zahl Nombre total 1888—92		1898		Absolute Zahl Nombre total 1888—92		1898	
	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
<b>Zürich</b>												
Waisenhaus Zürich . . . . .	47	35	35	34	25	29	12	7	38	36	3	6
„ Winterthur . . . . .	20	16	21	17	24	17	4	3	24	12	8	4
„ Stäfa . . . . .	23	13	21	13	14	11	4	3	18	10	4	—
„ Wädensweil . . . . .	30	13	32	12	25	10	1	1	22	13	1	1
„ Neumünster . . . . .	21	9	21	9	11	9	2	1	9	11	3	1
Kinderpflegeanstalt Hirslanden . . . . .			12	13			1	4			1	4
Waisenanstalt Männedorf . . . . .	14	8	15	11	21	15	2	—	20	11	2	2
Industr. Armenerziehungsanst. Brütisellen	54	—	57	—	92	—	16	—	90	—	16	—
„ „ Tagelschwangen . . . . .	—	88	—	90	—	113	—	16	—	111	—	21
„ „ Wangen . . . . .	—	92	—	97	—	132	—	22	—	127	—	32
<b>Bern</b>												
Knabenwaisenhaus Bern . . . . .	76	—	78	—	—	—	8	—	—	—	9	—
Mädchenwaisenhaus „ . . . . .	—	39	—	41	—	—	—	5	—	—	—	6
Waisenhaus Burgdorf . . . . .	20	11	21	7	15	9	2	2	17	14	2	1
„ Thun . . . . .	17	12	17	16	10	14	1	—	6	7	4	1
„ Gottstatt, Biel . . . . .	21	18	18	16	11	8	—	—	15	11	1	3
Orphelinat de Neuveville-Champfahy . . . . .	13	11	11	14	6	8	—	1	8	6	—	—
„ „ Porrentruy . . . . .	33	33	43	34	44	24	2	2	31	18	12	9
„ „ Saignelégier . . . . .	—	42	—	50	—	39	—	9	—	34	—	9
„ „ Delémont . . . . .	5) 13	—	—	—	19	—	—	—	3	—	—	—
„ „ Courtelary . . . . .	30	17	26	13	21	11	4	1	24	16	7	2
Waisenanstalt Morijah in Wabern . . . . .	—	24	—	26	—	17	—	4	—	15	—	4
Armenerziehungsanst. Wartheim in Muri	—	15	—	15	—	13	—	2	—	11	—	1
„ zur Heimat . . . . .	—	38	—	43	—	27	—	2	—	20	—	4
„ Zuber in Rubigen . . . . .	6	4	7	3	2	1	2	1	2	1	3	—
„ Brünnen bei Bümpliz . . . . .	27	2	30	3	25	3	6	—	23	—	8	—
„ Wangen . . . . .	23	—	22	—	22	—	5	—	25	—	4	—
„ Konolfingen . . . . .	6) 33	—	42	—	44	—	7	—	25	—	6	—
„ Steinhölzli in Bern . . . . .	—	32	—	32	—	25	—	6	—	25	—	5
„ Victoria i. Wabern . . . . .	—	106	—	99	—	53	—	16	—	58	—	15
„ Auf der Grube König . . . . .	30	—	29	—	17	—	4	—	18	—	3	—
Rettungsanstalt Brunnadern bei Bern . . . . .	—	16	—	16	—	29	—	6	—	29	—	7
<b>Luzern</b>												
Waisenhaus Luzern . . . . .	23	25	23	24	38	22	2	2	40	21	6	1
Waisenanstalt Hohenrain . . . . .	30	17	23	13	12	9	2	5	15	20	2	1
Waisenhaus Buttisholz . . . . .	18	13	9	11	16	14	6	1	28	14	1	1
„ Ruswil . . . . .	17	26	12	29	20	19	4	3	28	16	2	6

1) Davon 3 nach Vollendung der Lehre entlassen. 2) Bächtelen. 3) Anstalt für Epileptische. 4) Davon blieben 2 in der Fabrik als Arbeitrinnen. 5) Eröffnet im Jahre 1892. 6) Die Angaben von 1888 fehlen. 7) In einer Anstalt für Schwachsinnige. 8) In einer Verpflegungs-Anstalt.

erziehungsanstalten der Schweiz im Jahre 1888—1893.

*Instituts de la Suisse dans les années 1888—1893.*

Art der Versorgung der im Jahr 1893 Ausgetretenen.  
Genre de placement des orphelins sortis en 1893.

In die Lehre En apprentissage		In eine höhere Schule Dans une école supérieure		In Stellen Mis en place		In eine and. Anstalt versetzt Placés d. un autre établis.		Zu den Eltern od. Verwandten zurück Retournés chez des parents		Verkostgeldet Mis en pension		Der Gemeinde sur Verfügung gestellt Remis à la disposition de la commune		Im Spital A l'hôpital		Entwickelt Elevés		Ohne Angaben Sans indication		Gestorben Décédés	
Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
2	1)4	—	—	—	—	2)1	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	—	4	1	—	3	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	—	—	2	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
1	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	—	—	—	13	—	3)1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	12	—	—	—	2	—	—	—	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
—	8	—	—	—	4)8	—	—	—	14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
6	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
—	2	—	—	—	1	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	1	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	1	—	—	—	5	5	—	2	2	3	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	2	—	—	—	2	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5	2	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	2	—	—	—	—	8)1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	9	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
—	—	—	—	—	4	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	—	—	—	—	2	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	2	—	—	—	2	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

1) Desquels 3 sortis, l'apprentissage terminé. 2) Bachtelen. 3) Asile pour épileptiques. 4) Desquelles 2 restèrent comme ouvrières dans la fabrique. 5) Inauguré en 1892. 6) Les données de 1888 manquent. 7) Dans un asile pour enfants intellectuellement retardés. 8) Dans un asile.

12. Jährliche Zahl der Studierenden der eidgenössischen  
12. Nombre des élèves de l'école polytechnique fédérale,

Schuljahre	Bauschule <i>Ecole d'architectes</i>			Ingenieurschule <i>Ecole de génie civil</i>			Mech.-technische Schule <i>Ecole mécanique industrielle</i>			Chem.-technische Schule <i>Ecole de chimie industrielle</i>		
	Schweizer Suisse	Ausländer Etrangers	Total	Schweizer Suisse	Ausländer Etrangers	Total	Schweizer Suisse	Ausländer Etrangers	Total	Schweizer Suisse	Ausländer Etrangers	Total
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1892/93	28	13	41	91	103	194	133	114	247	72	74	146
1891/92	27	15	42	73	96	169	125	113	238	73	93	166
1890/91	28	16	44	65	105	170	104	106	210	58	100	158
1889/90	19	15	34	58	105	163	77	103	180	54	93	147
1888/89	14	6	20	53	111	164	69	123	192	53	104	157
1887/88	8	14	22	38	95	133	52	120	172	65	96	161
1886/87	11	14	25	26	78	104	56	96	152	55	78	133
1885/86	10	11	21	30	57	87	54	65	119	47	72	119
1884/85	14	10	24	32	58	90	49	48	97	56	66	122
1883/84	22	8	30	31	61	92	38	50	88	61	58	119
1882/83	25	6	31	37	64	101	33	55	88	54	38	92
1881/82	24	3	27	35	78	113	32	57	89	57	32	89
1880/81	21	4	25	29	86	115	43	64	107	58	28	86
1879/80	22	4	26	50	85	135	50	76	126	51	30	81
1878/79	21	10	31	59	102	161	60	74	134	47	22	69
1877/78	27	11	38	77	121	198	67	78	145	47	37	84
1876/77	27	11	38	101	152	253	75	82	157	49	31	80
1875/76	22	13	35	108	188	296	86	75	161	33	31	64
1874/75	16	12	28	105	195	300	84	66	150	35	34	69
1873/74	12	13	25	83	204	287	72	66	138	41	47	88
1872/73	9	13	22	71	189	260	61	63	124	47	47	94
1871/72	11	11	22	60	202	262	62	73	135	41	50	91
1870/71	20	5	25	53	177	230	59	82	141	28	48	76
1869/70	29	8	37	47	146	193	67	94	161	23	63	86
1868/69	32	9	41	39	111	150	69	100	169	28	44	72
1867/68	29	13	42	44	115	159	64	104	168	30	32	62
1866/67	36	16	52	44	101	145	56	105	161	25	34	59
1865/66	27	14	41	55	84	139	56	100	156	25	45	70
1864/65	35	16	51	52	75	127	53	72	125	26	30	56
1863/64	24	10	34	55	83	138	63	125	188	36	25	61
1862/63	25	10	35	57	83	140	62	85	147	29	22	51
1861/62	—	—	26	—	—	126	—	—	117	—	—	47
1860/61	—	—	27	—	—	90	—	—	89	—	—	29
1859/60	—	—	19	—	—	49	—	—	51	—	—	14
1858/59	—	—	10	—	—	31	—	—	25	—	—	13
1857/58	—	—	8	—	—	36	—	—	27	—	—	7
1856/57	—	—	9	—	—	27	—	—	22	—	—	17
1855/56	—	—	9	—	—	20	—	—	16	—	—	13



polytechnischen Schule seit ihrer Eröffnung im Oktober 1855.  
*par année scolaire, depuis sa fondation en octobre 1855.*

Forstschule <i>Ecole forestière</i>			Landwirtschaftliche Schule <i>Ecole d'agriculture</i>			VI. Abteilung, Schule für Fachlehrer <i>Section pédagogique</i>			Zusammen <i>Total général</i>			Années <i>scolaires</i>
Schwei- zer <i>Suisses</i>	Aus- länder <i>Etran- gers</i>	Total	Schwei- zer <i>Suisses</i>	Aus- länder <i>Etran- gers</i>	Total	Schwei- zer <i>Suisses</i>	Aus- länder <i>Etran- gers</i>	Total	Schwei- zer <i>Suisses</i>	Aus- länder <i>Etran- gers</i>	Total	
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
18	1	19	14 (3)	17 (3)	31 (6)	18	23	41	377	348	725	1892/93
16	—	16	24 (3)	15 (1)	39 (4)	21	12	33	359	344	703	1891/92
18	2	20	26 (2)	12 (1)	38 (3)	29	7	36	328	348	676	1890/91
16	3	19	30 (2)	15 (2)	45 (4)	25	9	34	279	343	622	1889/90
16	1	17	31 (2)	12 (2)	43 (4)	25	15	40	261	372	633	1888/89
16	—	16	23	5	28	24	24	48	226	354	580	1887/88
19	—	19	19	7	26	25	12	37	211	285	496	1886/87
16	1	17	13	4	17	28	6	34	198	216	414	1885/86
18	1	19	13	5	18	38	4	42	220	192	412	1884/85
18	1	19	11	8	19	43	3	46	224	189	413	1883/84
31	2	33	5	7	12	47	4	51	232	176	408	1882/83
33	2	35	6	10	16	53	7	60	240	189	429	1881/82
41	2	43	6	8	14	53	8	61	251	200	451	1880/81
46	2	48	7	9	16	57	7	64	283	213	496	1879/80
52	2	54	4	8	12	49	11	60	292	229	521	1878/79
51	2	53	7	10	17	41	10	51	317	269	586	1877/78
34	5	39	7	9	16	42	6	48	335	296	631	1876/77
21	3	24	9	10	19	26	9	35	305	329	634	1875/76
18	4	22	7	9	16	27	7	34	292	327	619	1874/75
12	2	14	8	6	14	23	3	26	251	341	592	1873/74
14	3	17	3	6	9	20	—	20	225	321	546	1872/73
14	4	18	2	5	7	32	1	33	222	346	568	1871/72
15	2	17	—	—	—	34	2	36	209	316	525	1870/71
12	2	14	—	—	—	33	4	37	211	317	528	1869/70
15	1	16	—	—	—	38	4	42	221	269	490	1868/69
24	3	27	—	—	—	32	11	43	223	278	501	1867/68
21	3	24	—	—	—	24	6	30	206	265	471	1866/67
16	5	21	—	—	—	21	8	29	200	256	456	1865/66
17	4	21	—	—	—	26	4	30	209	201	410	1864/65
18	2	20	—	—	—	37	10	47	233	255	488	1863/64
18	4	22	—	—	—	34	11	45	225	215	440	1862/63
—	—	19	—	—	—	—	—	32	—	—	367	1861/62
—	—	14	—	—	—	—	—	32	—	—	281	1860/61
—	—	11	—	—	—	—	—	21	—	—	165	1859/60
—	—	10	—	—	—	—	—	20	—	—	109	1858/59
—	—	6	—	—	—	—	—	14	—	—	98	1857/58
—	—	7	—	—	—	—	—	16	—	—	98	1856/57
—	—	4	—	—	—	—	—	9	—	—	71	1855/56

Kanton — Canton Waisenanstalt — Orphelinats	Bestand am 1. Januar Effectif au 1er janv.				Zuwachs Augmentation				Abgang Diminution			
	Jährl. Mittel Moyenne annuelle		1898		Absolute Zahl Nombre total		1898		Absolute Zahl Nombre total		1898	
	1888—92				1882—92				1882—92			
	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Hospice St-Joseph, Châtel St-Denis . . .	9	11	12	12	8	8	—	1	4	6	2	4
„ de la Providence, Fribourg . . .	.	.	—	83	.	.	—	10	.	.	—	7
„ Avry-devant-Pont . . . . .	.	.	17	1	.	.	—	—	.	.	3	—
Institut der Töchter in Tafers . . . .	—	15	—	14	—	16	—	1	—	12	—	—
<b>Solothurn</b>												
Waisenhaus Solothurn . . . . .	17	—	15	—	14	—	6	—	17	—	5	—
Erziehungsanstalt Rickenbach . . . .	.	.	4	8	.	.	6	2	.	.	1	—
Discher'sche Erziehungsanstalt . . . .	—	13	—	22	—	16	—	6	—	10	—	8
<b>Basel-Stadt</b>												
Waisenhaus Basel . . . . .	91	76	83	80	112	87	17	14	117	84	21	18
Rettungsanstalt Beuggen . . . . .	40	30	40	30	.	.	4	5	.	.	6	8
Richter-Linder'sche Anstalt . . . . .	—	30	—	216	—	16	—	92	—	40	—	82
Römisch-katholische Waisenanstalt . .	—	34	—	38	—	62	—	9	—	42	—	14
<b>Basel-Land</b>												
Armenerziehungsanstalt Sommerau . .	20	11	20	11	18	12	1	2	17	9	3	1
„ Frenkendorf . . . . .	—	21	—	19	—	19	—	1	—	21	—	—
<b>Schaffhausen</b>												
Waisenhaus Schaffhausen . . . . .	28	17	21	21	25	21	7	4	33	15	3	5
<b>Appenzell Ausser-Rhoden</b>												
Waisenhaus Herisau . . . . .	47	40	48	36	46	27	13	4	38	29	10	4
„ Schwellbrunn . . . . .	28	13	24	15	2	9	—	—	8	9	4	4
„ Urnäsch . . . . .	26	18	20	19	17	24	4	6	27	24	8	6
„ Gais . . . . .	27	16	25	11	22	14	6	4	24	19	2	1
„ Speicher . . . . .	28	18	27	14	13	9	4	5	14	14	3	4
„ Teufen . . . . .	27	16	28	17	14	13	6	3	12	12	6	3
„ Schürtanne . . . . .	16	19	25	18	16	15	3	2	8	10	1	3
„ Heiden . . . . .	36	17	27	15	7	7	2	—	18	14	2	2
„ Wolfhalden . . . . .	27	21	28	15	13	8	—	1	11	17	4	—
<b>Appenzell Inner-Rhoden</b>												
Waisenhaus Appenzell . . . . .	43	28	35	18	25	15	12	3	32	26	15	3
<b>St. Gallen</b>												
Waisenhaus St. Gallen . . . . .	77	59	78	63	63	59	14	8	58	60	10	7
„ Filiale zu den Drei Linden . . . .	.	.	12	—	.	.	4	2	.	.	4	—
Waisenhaus Altstätten . . . . .	32	26	30	22	37	32	4	3	7	8	7	4
Evangelische Waisenschule Altstätten .	16	14	13	14	12	6	5	2	15	5	2	3
Waisenhaus Eggersriet . . . . .	13	6	15	5	5	2	3	3	1	3	3	1

1) Vom 1. Juli 1892 bis Ende Juni 1893. — 2) Davon 1 entlassen, weil das 17. Altersjahr erreicht.

Art der Versorgung der im Jahr 1893 Ausgetretenen.  
Genre de placement des orphelins sortis en 1893.

In die Lehre En apprentissage		In eine höhere Schule Dans une école supérieure		In Stellen Mis en place		In eine and. Anstalt versetzt Placé d. un autre établi.		Zu den Eltern od. Verwandten zurück Retournés chez des parents		Ver- kostgeldet Mis en pension		Der Gemeinde zur Verfügung gestellt Remis à la disposition de la commune		In Spital A l'hôpital		Entwichen Evadés		Ohne Angaben Sans indication		Gestorben Décédés	
Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
—	1	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
—	2	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	—	—	5	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	4	—	—	—	8	3	—	7	4	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
6	1	—	—	—	5	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	3	—	—	—	7	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	—	—	—	—	4	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	2	—	—	—	1	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	4	3	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	3	—	—	3	3	—	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	2	—	—	1	1	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	2	—	—	1	1	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	1	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	—	—	—	12	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
17	13	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2
2	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	4	3	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	3	3	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

1) Du 1er juillet 1893 à fin juin 1893. — 2) Desquels 1 sorti ayant atteint l'âge de 17 ans.

Kanton — Canton Waisenanstalt — Orphelinats	Bestand am 1. Januar Effectif au 1 <sup>er</sup> janv.				Zuwachs Augmentation				Abgang Diminution			
	Jährl. Mittel Moyenne annuelle		1898		Absolute Zahl Nombre total		1898		Absolute Zahl Nombre total		1898	
	1888—92				1882—92				1882—92			
	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Waisenhaus Flawil . . . . .	11	6	19	7	19	6	—	2	6	5	2	1
„ Gossau . . . . .	19	17	<sup>1)</sup> 17	20	9	6	2	—	3	8	2	3
„ Henau . . . . .	9	5	6	9	9	9	—	—	11	6	—	1
„ St. Iddaheim, Lütisburg . . . . .	45	22	48	21	58	43	13	11	53	45	13	10
„ Mogelsberg . . . . .	9	5	11	5	16	10	1	—	14	11	3	1
„ Rheineck . . . . .	11	10	15	7	11	2	1	3	9	7	2	1
„ Rorschach . . . . .	5	8	3	4	5	2	—	—	6	8	—	1
„ Schännis . . . . .	9	7	15	6	17	4	·	·	10	6	3	1
„ Thal . . . . .	15	16	25	19	32	26	6	4	21	22	4	3
„ Vilters . . . . .	7	6	4	4	2	3	—	1	6	4	1	1
„ Wattwil . . . . .	33	33	35	35	20	28	3	8	21	23	4	10
„ Steinach . . . . .	1	5	1	4	2	4	—	—	1	4	—	1
„ Waldkirch . . . . .	10	8	8	7	6	5	1	1	8	6	—	1
„ Wittenbach . . . . .	4	2	5	4	5	4	—	4	4	—	3	1
„ Rorschacherberg . . . . .	9	4	10	4	4	1	—	—	3	1	1	1
„ Goldach . . . . .	3	2	2	1	—	—	—	—	2	—	—	1
„ Tablat . . . . .	11	6	10	6	4	5	1	3	7	7	—	—
Bewahranstalt St. Gallen <sup>2)</sup> . . . . .	9	10	11	13	46	51	14	8	43	44	12	14
Rettungsanstalt zum guten Hirten I . . . . .	—	·	—	66	—	·	—	28	—	·	—	22
„ „ „ „ II . . . . .	—	·	—	90	—	·	—	30	—	·	—	23
Industrielle Mädchenanstalt Sitterthal . . . . .	—	95	—	72	—	<sup>3)</sup> 36	—	29	—	60	—	20
„ „ Dietfurt . . . . .	7	3	6	24	<sup>4)</sup> 5	10	7	7	<sup>5)</sup> 6	18	3	18
<b>Graubünden</b>												
Waisenhaus Chur . . . . .	19	18	17	18	17	10	1	—	21	10	1	—
Hosang-Stiftung, Plankis . . . . .	16	8	17	12	15	9	3	2	15	5	4	2
Armenerziehungsanstalt Löwenberg . . . . .	23	23	8	4	35	59	8	4	44	47	8	5
<b>Aargau</b>												
Waisenanstalt Maria Krönung, Baden . . . . .	—	33	—	33	—	42	—	12	—	40	—	4
Waisenhaus Zofingen . . . . .	15	—	16	—	12	—	1	—	12	—	2	—
Armenerziehungsanstalt Seengen . . . . .	—	15	·	·	—	12	·	·	—	12	·	·
„ Hermetswil <sup>5)</sup> . . . . .	31	11	40	11	<sup>5)</sup> 17	3	20	4	<sup>5)</sup> 8	3	17	8
„ Wohlen . . . . .	14	15	21	13	·	·	—	—	·	·	5	1
<b>Thurgau</b>												
Waisenanstalt Iddazell, Fischingen . . . . .	153	73	119	74	229	141	30	10	261	127	34	23
<b>Tessin</b>												
Orfanotrofio Vanoni . . . . .	—	17	—	22	—	19	—	3	—	14	—	3
„ Maghetti, Lugano . . . . .	21	—	21	—	10	—	2	·	10	—	2	—

<sup>1)</sup> Rektifizierte Zahl. — <sup>2)</sup> Mit erfülltem dritten Altersjahre müssen die Kinder aus der Anstalt treten; über 3 Jahre alte Kinder werden nicht aufgenommen. — <sup>3)</sup> 1891—1892. — <sup>4)</sup> Im Irrenhaus. — <sup>5)</sup> 1892.

Art der Versorgung der im Jahr 1893 Ausgetretenen.  
Genre de placement des orphelins sortis en 1893.

In die Lehre En appren- tissage		In eine höhere Schule Dans une école supérieure		In Stellen Mis en place		In eine and. Anstalt versetzt Placés d. un autre établiss.		Zu den Eltern od. Verwandten zurück Retournés chez des parents		Ver- kostgeldet Mis en pension		Der Gemeinde zur Verfügung gestellt Remis à la disposition de la commune		In Spital A l'hôpital		Entwichen Evadés		Ohne Angaben Sans indication		Gestorben Décédés		
Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	
—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
—	1	—	—	1	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	2	—	—	7	6	—	—	5	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	2	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
2	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	1	—	—	1	2	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
2	—	—	—	—	5	—	—	2	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	1	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	1	4	7	4	1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	3	3	
—	—	—	—	—	4	—	—	—	13	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	
—	—	—	—	—	7	—	—	—	10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	
—	—	—	—	—	13	—	4) 1	—	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	18	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	3	—	—	3	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	2	—	—	5	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	2	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
6	—	—	—	4	2	1	2	6	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	3	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	3	4	3	2	18	9	7	7	—	—	—	—	—	3	—	—	—	1	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

1) Chiffre rectifié. — 2) Les enfants qui ont atteint l'âge de 8 ans sortent de l'établissement. On ne reçoit que des enfants âgés de moins de 8 ans. — 3) 1891 à 1892. — 4) Dans un asile d'aliénés. — 5) 1892.

Kanton — Canton Waisenanstalt — Orphelinats	Bestand am 1. Januar Effectif au 1er janv.				Zuwachs Augmentation						Abgang Diminution		
	Jährl. Mittel Moyenne annuelle		1898		Absolute Zahl Nombre total			1898			Absolute Zahl Nombre total		1898
	1888—92				1882—92						1882—92		
	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons
1	2	8	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
<b>Vaud</b>													
Orphelinat Lausanne . . . . .	.	—	15	—	.	—	6	—	.	—	3	—	
„ Bex . . . . .	—	15	—	12	—	1	—	1	—	3	—	—	
„ la Broye (Avenches) . . . . .	20	22	25	19	17	16	3	6	12	20	6	3	
„ Cotterd (Territet) . . . . .	—	30	—	32	—	34	—	2	—	31	—	6	
„ Dail lens-Penthaz, Cossonay . . . . .	—	24	—	28	—	26	—	4	—	26	—	4	
Asile Chapuis à Cuarnens <sup>1)</sup> . . . . .	9	—	6	—	<sup>1)</sup> 5	—	2	—	<sup>1)</sup> 3	—	2	—	
„ Vevey . . . . .	—	23	—	20	—	13	—	2	—	18	—	2	
„ Nyon . . . . .	—	20	—	20	—	7	—	—	—	7	—	1	
„ Lutry . . . . .	—	17	—	17	—	26	—	11	—	24	—	7	
„ Begnins <sup>1)</sup> . . . . .	—	10	—	13	—	27	—	7	—	14	—	6	
„ Montreux . . . . .	—	30	—	.	—	7	—	.	—	5	—	.	
Etabl. rural Echichens . . . . .	50	—	50	—	57	—	5	—	57	—	5	—	
<b>Valais</b>													
Orphelinat garçons, Sion . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
„ filles, „ . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
„ château St-Maurice . . . . .	12	—	10	—	1	—	—	—	3	—	2	—	
„ Verolliez, St-Maurice . . . . .	—	.	—	55	—	.	—	10	—	.	—	7	
Asile évangélique, Sion . . . . .	11	12	7	7	5	5	7	1	6	8	—	2	
<b>Neuchâtel</b>													
Orphelinat Belmont . . . . .	52	—	55	—	66	—	16	—	64	—	15	—	
„ Neuchâtel . . . . .	—	26	—	23	—	15	—	3	—	20	—	1	
„ catholique, Neuchâtel . . . . .	—	25	—	30	—	8	—	5	—	3	—	5	
„ Bovet à Grandchamp . . . . .	19	15	—	18	22	31	—	2	45	25	—	—	
„ Borel à Dombresson . . . . .	55	34	64	38	23	12	—	—	6	3	—	4	
Institut des Billodes au Locle . . . . .	—	83	—	87	—	76	—	16	—	74	—	16	
Asile du Prébarreau . . . . .	—	16	—	18	—	18	—	3	—	13	—	1	
„ de Buttes . . . . .	—	16	—	13	—	20	—	5	—	22	—	3	
„ des Bayards . . . . .	15	7	18	7	5	2	—	1	2	1	—	—	
Institut Sully, Lambelet aux Verrières . . . . .	—	19	—	24	—	16	—	—	—	9	—	2	
Etablissement de Chaux-de-Fonds . . . . .	—	39	—	41	—	47	—	6	—	46	—	10	
Asile Eberhard à Cressier . . . . .	—	15	—	14	—	1	—	3	—	3	—	3	
<b>Genève</b>													
Orphelinat Genève . . . . .	83	—	83	—	22	—	8	—	25	—	—	—	
„ Varem bé à Petit-Saconnex . . . . .	—	42	—	48	—	37	—	4	—	31	—	11	
„ Plainpalais . . . . .	—	<sup>3)</sup> 23	—	24	—	<sup>3)</sup> 7	—	1	—	<sup>3)</sup> 5	—	2	
Ecole rurale de la Pommière . . . . .	—	30	—	47	—	49	—	2	—	21	—	17	

1) 1892 und 1893. 2) Sérix. 3) 1891 und 1892. 4) Alle üben bereits ihren Beruf aus.



## 16. Taubstummenanstalten. —

Anstalten Etablissements	Bestand am 1. Januar Effectif au 1er janvier				Zuwachs — Augmentation			
	Mittel — Moyenne 1888—1892		1893		Absolute Zahl Chiffre absolue 1888—1892		1893	
	männl. masc.	weibl. fémin.	männl. masc.	weibl. fémin.	männl. masc.	weibl. fémin.	männl. masc.	weibl. fémin.
	1	2	3	4	5	6	7	8
Zürich . . . . .	22	24	21	26	12	21	1	—
Münchenbuchsee . . . . .	62	—	70	—	61	—	12	—
Wabern . . . . .	—	33	—	31	—	21	—	12
Hephata (Bern) . . . . .	5	6	3	7	8	9	—	2
Hohenrain (Luzern) . . . . .	26	25	27	24	30	29	7	10
Riehen . . . . .	20	18	19	17	7	11	5	7
Rosenberg (St. Gallen) . . . . .	25	25	24	23	21	15	4	9
Zofingen . . . . .	18	12	17	11	8	6	4	6
Landendorf . . . . .	17	11	14	22	10	21	1	1
Liebenfels . . . . .	12	6	11	4	14	6	4	—
Moudon . . . . .	7	9	8	11	10	3	4	3
Petit-Saconnex . . . . .	7	7	12	5	—	—	—	—
Chêne-Bougeries . . . . .	6	4	6	4	—	—	—	—
Locarno . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Gruyères <sup>3)</sup> . . . . .	—	—	29	27	—	—	5	4
<b>Total</b>	<b>227</b>	<b>180</b>	<b>261</b>	<b>212</b>	<b>181</b>	<b>142</b>	<b>47</b>	<b>54</b>

1) 1 zur Landwirtschaft und der andere in der Gasuhrenfabrik des Vaters. — 2) Davon 2 bildungsunfähig. —

3) Eröffnet im Jahr 1891.

## 17. Schweiz. Blindenanstalten. —

## Bewegung in den Jahren 1884—1893. —

Anstalten Etablissements	Bestand am 1. Januar — Effectif au 1er janvier						Zuwachs	
	Mittel — Moyenne 1884—1888		Mittel — Moyenne 1889—1893		Davon — Desquels 1893		Total 1884—1888	
	männlich masculin	weiblich féminin	männlich masculin	weiblich féminin	männlich masculin	weiblich féminin	männlich masculin	weiblich féminin
	1	2	3	4	5	6	7	8
Zürich . . . . .	8	2	8	3	7	3	12	4
Köniz (Bern) . . . . .	17	25	16	15	20	14	12	6
Lausanne:								
1) Institut . . . . .	15	12	15	13	15	12	16	8
2) Atelier . . . . .	12	—	15	—	14	—	18	—
Hôpital ophthalmique de l'Institut de Lausanne . . . . .	17	14	17	12	23	15	1,251	1,297
<b>Total</b>	<b>69</b>	<b>53</b>	<b>71</b>	<b>43</b>	<b>79</b>	<b>44</b>	<b>1,309</b>	<b>1,315</b>

1) Zu ihrer Familie oder Verwandten zurückgekehrt. — 2) Alle 9 Ausgetretenen kehrten zu ihrer Familie oder Verwandten zurück. — 3) Einer starb und der andere wurde wegen schlechter Aufführung entlassen. — 4) Kehrten zu ihrer Familie zurück.



## 16. Etablissements pour sourds-muets.

Abgang — Diminution				Art der Versorgung im Jahre 1893 Genre de placement en 1893							
Absolute Zahl Chiffre absolu 1888—1892		1893		In die Lehre gebracht En apprentissage		Zu den Eltern zurück Retournés chez leurs parents		In eine andere Anstalt versetzt Transférés dans un autre établissement		Gestorben Décédés	
männl. masc.	weibl. fémin.	männl. masc.	weibl. fémin.	männl. masc.	weibl. fémin.	männl. masc.	weibl. fémin.	männl. masc.	weibl. fémin.	männl. masc.	weibl. fémin.
10	11	12	18	14	15	16	17	18	19	20	21
17	19	2	—	—	—	2 <sup>1)</sup>	—	—	—	—	—
49	—	12	—	9	—	3 <sup>2)</sup>	—	—	—	—	—
—	21	—	4	—	—	—	4	—	—	—	—
7	10	1	1	1	—	—	1	—	—	—	—
32	32	4	8	—	1	4	6	—	—	—	1
9	12	6	2	—	—	5	2	—	—	1	—
18	16	4	9	2	4	2	5	—	—	—	—
9	3	4	4	2	2	1	2	—	—	1	—
5	1	5	1	2	—	2	1	1	—	—	—
16	7	3	2	1	1	2	1	—	—	—	—
7	5	3	—	—	—	3	—	—	—	—	—
—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	2	1	1	—	1	1	—	—	—	—
169	126	47	32	18	8	26	23	1	—	2	1

<sup>1)</sup> L'un s'est remis à l'agriculture, l'autre est entré dans la fabrique de compteurs à gaz de son père. —  
<sup>2)</sup> Desquels 2 à l'intelligence bornée, non susceptibles de développement. — <sup>3)</sup> Ouvert en 1891.

## 17. Asiles suisses pour aveugles.

Mouvement pendant les années 1884 à 1893.

Augmentation				Abgang — Diminution					
Total 1889—1893		Davon — Desquels 1893		Total 1884—1888		Total 1889—1893		Davon — Desquels 1893	
männlich masculin	weiblich féminin	männlich masculin	weiblich féminin	männlich masculin	weiblich féminin	männlich masculin	weiblich féminin	männlich masculin	weiblich féminin
10	11	12	18	14	15	16	17	18	19
12	5	6	2	11	3	11	3	3 <sup>1)</sup>	—
21	12	8	6	20	23	14	18	5 <sup>2)</sup>	4 <sup>2)</sup>
16	11	1	2	15	10	15	9	2 <sup>3)</sup>	2 <sup>4)</sup>
18	—	5	—	17	—	14	—	—	—
1,335	1,288	247	243	1,335	1,288	1,330	1,276	247	241
1,402	1,316	267	253	1,398	1,324	1,384	1,306	257	247

<sup>1)</sup> Entrés dans leurs familles ou chez des parents. — <sup>2)</sup> Tous les 9 sont rentrés dans leurs familles ou chez des parents. — <sup>3)</sup> L'un est décédé, l'autre a été renvoyé pour inconduite. — <sup>4)</sup> Sont rentrés dans leurs familles.

Kanton — Canton Waisenanstalt — Orphelinats	Bestand am 1. Januar Effectif au 1 <sup>er</sup> janv.				Zuwachs Augmentation				Abgang Diminution			
	Jährl. Mittel Moyenne annuelle 1888—92		1893		Absolute Zahl Nombre total 1888—92		1893		Absolute Zahl Nombre total 1888—92		1893	
	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
<b>1</b>												
Waisenanstalt Witenthor, Malters . . . . .	24	16	25	19	54	32	12	11	54	30	8	10
Armenerziehungsanstalt Rathhausen . . . . .	93	118	98	121	60	83	10	12	52	82	12	10
<b>Uri</b>												
Armenerziehungsanstalt Altdorf . . . . .	23	21	32	27	26	18	1	3	10	5	4	4
<b>Schwiz</b>												
Waisenhaus Schwiz . . . . .	25	14	23	17	13	7	3	2	10	3	4	—
„ Paradies in Ingenbohl . . . . .	6	60	7	69	4	91	5	22	2	74	3	20
„ Arth . . . . .	12	19	10	17	1	3	2	1	4	4	4	5
Versorgungsanstalt Siebnen . . . . .	—	51	—	52	—	45	—	1	—	43	—	—
<b>Obwalden</b>												
Waisenhaus Sarnen . . . . .	11	11	14	15	10	14	3	3	6	8	3	3
„ Sachseln . . . . .	10	9	9	7	13	9	4	1	12	12	2	3
„ Engelberg . . . . .	11	19	13	15	8	7	—	1	11	11	—	4
„ Melchthal . . . . .	—	29	—	30	—	53	—	37	—	50	—	24
<b>Nidwalden</b>												
Waisenhaus Stans . . . . .	13	22	18	24	12	13	—	—	9	7	6	6
„ Beckenried . . . . .	5	3	—	—	9	6	—	—	6	4	—	—
„ Buochs . . . . .	11	10	14	6	15	10	—	4	12	16	6	2
„ Emmetten . . . . .	5	6	4	3	2	7	4	1	4	14	4	2
„ Hergiswil . . . . .	14	18	10	16	9	15	6	3	12	11	1	—
<b>Glarus</b>												
Waisenanstalt Glarus . . . . .	15	12	11	12	5	3	4	1	8	2	3	5
Mädchenerziehungsanstalt Mollis . . . . .	—	26	—	26	—	12	—	4	—	12	—	3
Armenerziehungsanstalt Bilten . . . . .	25	—	24	—	13	—	2	—	14	—	1	—
<b>Zug</b>												
Waisenanstalt Zug <sup>1)</sup> . . . . .	17	22	14	24	15	23	3	2	19	18	2	9
Waisenanstalt Baar . . . . .	32	13	42	20	9	4	—	6	20	17	6	6
„ Menzingen . . . . .	30	26	10	17 <sup>2)</sup>	7	12	2	1	8	11	4	5
Armenerziehungsanst.Hagendorn (Cham)	5	5	16	19 <sup>2)</sup>	25	24	1	5	9	5	2	4
<b>Fribourg</b>												
Orphelinat de Fribourg . . . . .	53	37	53	38	44	26	15	4	43	24	5	7
„ d'Attalens . . . . .	10	8	10	7	5	2	4	1	5	4	4	2
„ Ste-Marie, Auboranges . . . . .	—	—	13	—	—	—	4	—	—	—	1	—
„ Marini, Monthey . . . . .	80	—	90	—	88	—	12	—	75	—	21	—
„ de Sales . . . . .	8	3	—	—	9	4	—	—	2	—	—	—
„ „ Treyvaux . . . . .	12	13	17	15	9	4	4	1	2	1	1	—
„ „ la Gruyère . . . . .	13	17	16	18	13	16	2	—	10	14	3	1

<sup>1)</sup> Die Verwaltung verpflegte ausserdem in andern Anstalten 17 Waisenkinder (31. Dezember 1893). — <sup>2)</sup> Im Jahr 1892.  
<sup>3)</sup> Von 1890—1892. — <sup>4)</sup> In einer Spinnerrei.

# XIV.

## Finances.

während der Jahre 1884—1893.

Staatsrechnungen.

pendant les années 1884 à 1893.

la Confédération.

### a. Recettes.

1888	1887	1886	1885	1884	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
7	8	9	10	11	12
300,344	232,134	197,779	187,249	181,225	<b>I. Prod. des immeubl. et des</b>
1,137,421	902,059	1,015,372	979,263	782,087	a. Immeubles
					b. Capitaux
13,783	13,486	13,921	13,480	14,000	<b>II. Administration générale</b>
8,896	7,698	11,544	9,852	8,023	a. Chancellerie fédérale
					b. Tribunal fédéral
					<b>III. Départements</b>
					<b>A. Département des affaires étrang</b>
21,035	23,205	15,575	14,980	16,170	a. Politique
44,123	—	—	—	—	b. Commerce
4,961	—	—	—	—	c. Emigration
20,688	—	—	—	—	d. Propriété intellectuelle
—	94,727	311,812	93,008	326,470	<b>B. Département de l'intérieur</b>
11,434	867	676	1,641	357	<b>C. Département de justice et police</b>
4,331,453	5,177,788	3,933,098	3,708,190	3,647,577	<b>D. Département militaire <sup>1)</sup></b>
(639,176)	—	—	—	—	a. Administration des poudres
(1,339,359)	—	—	—	—	b. Moitié de la taxe militaire
—	613,839	565,150	571,250	601,591	<b>E. Département des finances et des péag</b>
195,977	1,563,364	7,641,199	1,101,713	1,231,124	a. Administration des poudres
150,320	141,850	138,161	135,964	128,522	b. Administration des monnaies
—	1,332,344	1,334,807	1,235,412	1,152,372	c. Taxe sur les billets de banque
26,086,144	24,632,285	22,395,167	21,191,434	21,486,577	d. Moitié de la taxe militaire
					e. Section des péages
149,086	176,229	67,162	35,969	13,460	<b>F. Département de l'industrie et de l'ag</b>
					culture
					<b>G. Départ. des postes et des chemins de</b>
21,591,832	21,103,869	20,110,000	16,204,643	15,384,151	a. Administration des postes
2,540,949	2,335,987	2,332,852	2,239,858	2,225,995	b. Administration des télégraphes
1,188,297	1,195,611	960,412	633,746	338,001	c. Téléphones
103,176	34,670	46,961	33,087	66,025	d. Chemins de fer
4,411	4,960	5,948	1,958	1,352	<b>IV. Imprévu</b>
59,882,864	59,586,972	61,097,496	48,392,697	47,605,079	<b>Total des recettes</b>

<sup>1)</sup> A partir de l'exercice de 1888, les recettes de l'administration des poudres et la moitié de la taxe milit figurent parmi les recettes du Département militaire.

## Art der Versorgung der Entlassenen. — Lieu de destination des élèves sortis de l'établissement.

Art der Versorgung — Lieu de destination	1891		1892		1898		Total		%				
	Knaben	Mädchen	Knaben	Mädchen	Knaben	Mädchen	Knaben	Mädchen	Knaben	Mädchen			
	Total	Total	Total	Total	Total	Total	Total	Total	Total	Total			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
In höhere Schulen eingetreten — Entrés dans une école publique . . .	2	—	3	—	5	—	10	—	10	1.3	—	—	1.3
In eine landwirtschaftliche Schule — Entrés dans une école d'agriculture	2	—	—	—	—	—	2	—	2	0.3	—	—	—
In die Lehre gebracht — Entrés en apprentissage . . . . .	105	5	100	11	106	8	311	24	335	41.0	12.1	36.1	—
In Stellen untergebracht — Entrés en place . . . . .	58	32	50	37	53	33	161	102	263	21.2	51.5	27.5	—
Ausgewandert nach Amerika — Ont émigré en Amérique . . . . .	3	—	—	—	3	—	6	—	6	0.8	—	—	0.6
Zu den Eltern zurückgekehrt — Rentrés dans la famille . . . . .	54	10	78	19	76	21	208	50	258	27.8	25.4	27.4	—
Zu Verwandten — Sont retournés auprès de parents . . . . .	—	—	3	—	—	—	3	—	3	—	—	—	—
In eine andere Anstalt versetzt — Transférés dans un autre établissement . . . . .	5	—	4	—	2	—	11	—	11	1.5	—	—	1.1
Der Regierung oder der Gemeinde zugeführt oder zur Verfügung gestellt — Remis aux soins de l'Etat ou de la commune . . . . .	8	5	3	—	13	2	24	7	31	3.2	3.5	3.3	—
Wegen Desertion oder Undisziplin entlassen — Renvoyés pour cause de désertion ou d'indiscipline . . . . .	1	2	—	—	3	—	4	2	6	0.5	1.0	0.6	—
Zu Korrekthaus verurteilt — Condamné au correctionnel . . . . .	1	—	—	—	—	—	1	—	1	0.1	—	—	0.1
Entlassen wegen Beendigung der Strafe — Relâchés pour cause d'expiration de la peine . . . . .	1	—	—	—	—	—	1	—	1	0.1	—	—	0.1
Entlassen wegen Krankheit — Renvoyés pour cause de maladie . . . . .	—	—	3	8	—	—	3	8	11	0.4	4.0	1.1	—
Gestorben — Décédés . . . . .	2	3	—	2	1	—	3	5	8	0.4	2.5	0.8	—
Nicht näher angegeben — Sans indication suffisante . . . . .	5	—	—	—	—	—	5	—	5	0.7	—	—	0.5
Knaben nach dem Brand von Meiringen in der Bächtelen aufgenommen und bald darauf den Eltern zurückgegeben — Garçons placés à la Bächtelen après l'incendie de Meiringen, puis de là sont rentrés chez leurs parents . . . . .	—	—	5	—	—	—	5	—	5	0.7	—	—	0.5
<b>Total</b>	247	57	249	77	262	64	758	198	956	100.0	100.0	100.0	100.0

19. Anstalten für schwachsinige Kinder. — 19. Etablissements pour enfants intellectuellement retardés.

Anstalten Etablissements	Mittlerer Bestand am 1. Januar Effectif moyen au 1er janvier				Bestand am 1. Januar Effectif au 1er janvier				Aufnahmen — Admissions				Abgang — Diminution												
	1896-90		1891		1892		1898		1891		1892		1898		1891		1892		1898						
	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Total	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Total	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Total	1896-90	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Total	1896-90	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Total	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Total					
1	2	8	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
Kellersche Anstalt (Hot- tingen, Zürich) . . . . .	—	17	17	—	17	—	17	—	16	—	25	—	2	—	3	—	8	—	25	—	2	—	4	—	7
Zur Hofnung in Basel . . . . .	15	10	25	16	10	16	10	15	11	11	7	7	2	1	2	2	13	6	6	2	1	3	—	2	1
Weissenheim bei Bern . . . . .	10	18	28	13	17	13	18	11	21	18	26	1	3	2	9	1	2	15	28	1	2	4	6	—	2
Esperance, à Ettoy (Vaud) . . . . .	13	17	30	16	18	16	17	17	17	16	19	4	2	3	3	8	4	13	17	4	4	2	2	7	2
Regensberg (Zürich) . . . . .	40	—	40	43	—	60	8	62	11	52	—	31	8	20	6	22	4	49	—	14	—	18	2	22	4
St. Joseph in Bremgarten <sup>1)</sup> . . . . .	—	—	—	15	11	30	13	39	20	—	—	17	6	13	9	20	6	—	—	2	4	4	2	7	2
SchlossBiberstein bei Aarau <sup>1)</sup> . . . . .	—	—	—	—	13	11	17	14	17	—	—	9	3	4	8	6	3	—	—	5	—	—	—	—	4
Kriegstetten (Solothurn) <sup>2)</sup> . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5
<b>Total</b>	78	62	140	116	84	152	96	161	113	97	77	64	25	44	39	59	29	90	76	28	13	35	22	43	22

<sup>1)</sup> Eröffnet 1887.

<sup>2)</sup> Wird im Herbst 1894 eröffnet und ist anfänglich für 20 Zöglinge eingerichtet.

<sup>1)</sup> Inaugurirt in 1887.

<sup>2)</sup> Sess inauguré en automne 1892 et est aménagé pour recevoir d'abord 20 élèves.

Entlassen als — Sortis

Jahr	gebessert — améliorés		ungebessert — non améliorés		gestorben — décédés		Aufnahmsgehoren abgewiesen, meistens wegen Mangel an Platz Demandes d'admission refusées en majeure partie faute de place	Année
	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles		
1	2	8	4	5	6	7	8	9
1891 . . . . .	18	4	9	7	1	2	28	1891
1892 . . . . .	26	15	8	6	1	1	50	1892
1893 . . . . .	31	14	7	5	5	3	79	1893
<b>Total</b>	75	33	24	18	7	6	157	<b>Total</b>
%	70.8	57.9	22.6	31.6	6.6	10.5		%

## Art der Versorgung der Entlassenen. — Lieu de destination des élèves sortis de l'établissement.

Art der Versorgung — Lieu de destination	1891		1892		1898		Total			%		
	Knaben	Mädchen	Knaben	Mädchen	Knaben	Mädchen	Knaben	Mädchen	Total	Knaben	Mädchen	Total
	Garçons	Filles	Garçons	Filles	Garçons	Filles	Garçons	Filles		Garçons	Filles	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
In höhere Schulen eingetreten — Entrés dans une école publique . . .	2	—	3	—	5	—	10	—	10	1.3	—	1.3
In eine landwirtschaftliche Schule — Entrés dans une école d'agriculture	2	—	—	—	—	—	2	—	2	0.3	—	0.3
In die Lehre gebracht — Entrés en apprentissage . . . . .	105	5	100	11	106	8	311	24	335	41.0	12.1	36.1
In Stellen untergebracht — Entrés en place . . . . .	58	32	50	37	53	33	161	102	263	21.2	51.5	27.5
Ausgewandert nach Amerika — Ont émigré en Amérique . . . . .	3	—	—	—	3	—	6	—	6	0.8	—	0.6
Zu den Eltern zurückgekehrt — Rentrés dans la famille . . . . .	54	10	78	19	76	21	208	50	258	27.8	25.4	27.4
Zu Verwandten — Sont retournés auprès de parents . . . . .	—	—	3	—	—	—	3	—	3	—	—	—
In eine andere Anstalt versetzt — Transférés dans un autre établissement . . . . .	5	—	4	—	2	—	11	—	11	1.5	—	1.1
Der Regierung oder der Gemeinde zugeführt oder zur Verfügung gestellt — Remis aux soins de l'Etat ou de la commune . . . . .	8	5	3	—	13	2	24	7	31	3.2	3.5	3.3
Wegen Desertion oder Undisciplin entlassen — Renvoyés pour cause de désertion ou d'indiscipline . . . . .	1	2	—	—	3	—	4	2	6	0.5	1.0	0.6
Zu Korrektionshaus verurteilt — Condamné au correctionnel . . . . .	1	—	—	—	—	—	1	—	1	0.1	—	0.1
Entlassen wegen Beendigung der Strafe — Relâchés pour cause d'expiration de la peine . . . . .	1	—	—	—	—	—	1	—	1	0.1	—	0.1
Entlassen wegen Krankheit — Renvoyés pour cause de maladie . . . . .	—	—	3	8	—	—	3	8	11	0.4	4.0	1.1
Gestorben — Décédés . . . . .	2	3	—	2	1	—	3	5	8	0.4	2.5	0.8
Nicht näher angegeben — Sans indication suffisante . . . . .	5	—	—	—	—	—	5	—	5	0.7	—	0.5
Knaben nach dem Brand von Meiringen in der Bächtelen aufgenommen und bald darauf den Eltern zurückgegeben — Garçons placés à la Bächtelen après l'incendie de Meiringen, puis de là sont rentrés chez leurs parents . . . . .	—	—	5	—	—	—	5	—	5	0.7	—	0.5
<b>Total</b>	247	57	249	77	262	64	758	198	956	100.0	100.0	100.0

19. Anstalten für schwachsinnige Kinder. — 19. Etablissements pour enfants intellectuellement retardés.

Anstalten Etablissements	Mittlerer Bestand am 1. Januar Effectif moyen au 1er janvier 1886-90			Bestand am 1. Januar Effectif au 1er janvier						Aufnahmen — Admissions						Abgang — Diminution										
	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Total	1891		1892		1893		Total 1886-90		1891		1892		1893		Total 1886-90		1891		1892		1893		
				Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	
Kellersche Anstalt (Hottingen, Zürich)	—	17	17	—	17	—	17	—	16	—	25	—	2	—	3	—	8	—	25	—	2	—	4	—	7	
Zur Hoffnung in Basel	15	10	25	16	10	16	10	15	11	11	7	2	1	2	1	2	2	13	6	2	1	3	—	2	1	
Weissenheim bei Bern	10	18	28	13	17	13	18	11	21	18	26	1	3	2	9	1	2	15	28	1	2	4	6	—	2	
Esperance, à Etroy (Vaud)	13	17	30	16	18	16	16	17	17	16	19	4	2	3	3	4	4	13	17	4	4	2	2	7	2	
Regensberg (Zürich)	40	—	40	43	—	60	8	62	11	52	—	31	8	20	6	22	4	49	—	14	—	18	2	22	4	
St. Joseph in Bremgarten <sup>1)</sup>	—	—	—	15	11	30	13	39	20	—	—	17	6	13	9	20	6	—	—	2	4	4	2	4	7	2
SchlossBiberstein bei Aarau <sup>1)</sup>	—	—	—	13	11	17	14	17	17	—	—	9	3	4	8	6	3	—	—	5	—	4	6	5	4	
Kriegstetten (Solothurn) <sup>2)</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
<b>Total</b>	78	62	140	116	84	152	96	161	113	97	77	64	25	44	39	59	29	90	76	28	13	35	22	43	22	

<sup>1)</sup> Eröffnet 1887.

<sup>2)</sup> Wird im Herbst 1894 eröffnet und ist anfänglich für 30 Zöglinge eingerichtet.

<sup>1)</sup> Inauguré en 1887.

<sup>2)</sup> Sera inauguré en automne 1894 et est aménagé pour recevoir d'abord 30 élèves.

Entlassen als — Sortis

Jahr	gebessert — améliorés		ungebessert — non améliorés		gestorben — décédés		Aufnahmsbegehren abgewiesen, meistens wegen Mangel an Platz	
	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Knaben Garçons	Mädchen Filles	Demandes d'admission refusées en majeure partie faute de place	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1891	18	4	9	7	1	2	28	1891
1892	26	15	8	6	1	1	50	1892
1893	31	14	7	5	5	3	79	1893
<b>Total</b>	75	33	24	18	7	6	157	<b>Total</b>
%	70.8	67.9	22.6	31.6	6.6	10.5	8.0	%

## Finanzwesen.

## I. Einnahmen und Ausgaben der Eidgenossenschaft

Quelle: Eidgenössische

## 1. Recettes et dépenses de la Confédération

Source: Comptes de

## a. Einnahmen.

	1893	1892	1891	1890	1889
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1	2	3	4	5	6
<b>I. Ertrag der Liegenschaften und Kapitalien.</b>					
a. Liegenschaften . . . . .	420,070	356,449	336,358	320,120	309,994
b. Kapitalien . . . . .	939,522	1,066,152	1,253,115	1,317,836	1,724,103
<b>II. Allgemeine Verwaltung.</b>					
a. Bundeskanzlei . . . . .	21,790	16,141	14,898	13,717	13,643
b. Bundesgericht . . . . .	17,950	12,701	12,609	11,679	10,481
<b>III. Departemente.</b>					
<b>A. Departement des Auswärtigen.</b>					
a. Politische Abteilung . . . . .	27,055	21,245	21,420	22,575	20,685
b. Handel . . . . .	60,411	64,618	54,423	43,905	34,681
c. Auswanderungswesen . . . . .	1,702	2,700	1,910	2,985	2,650
d. Geistiges Eigentum . . . . .	204,532	180,289	148,491	117,430	92,787
<b>B. Departement des Innern . . . . .</b>	—	—	—	—	—
<b>C. Justiz- und Polizeidepartement . . . . .</b>	746	717	1,003	1,132	7,840
<b>D. Militärdepartement <sup>1)</sup> . . . . .</b>	3,547,043	4,315,613	3,137,973	2,967,158	4,287,660
a. Pulververwaltung . . . . .	(1,333,746)	(1,705,228)	(1,231,791)	(1,002,677)	(697,722)
b. Halbe Militärfpflichtersatzsteuer . . . . .	(1,438,704)	(1,432,175)	(1,387,952)	(1,373,779)	(1,331,983)
<b>E. Finanz- und Zolldepartement. <sup>1)</sup></b>					
a. Pulververwaltung . . . . .	—	—	—	—	—
b. Münzverwaltung . . . . .	2,373,691	2,093,327	2,300,954	2,611,493	2,105,862
c. Banknotensteuer . . . . .	176,685	177,239	181,522	161,342	153,495
d. Halbe Militärfpflichtersatzsteuer . . . . .	—	—	—	—	—
e. Zollverwaltung . . . . .	38,378,517	36,032,733	31,543,324	31,258,296	27,636,051
<b>F. Industrie- u. Landwirtschaftsdepartement . . . . .</b>	178,598	164,887	173,082	159,500	147,933
<b>G. Post- und Eisenbahndepartement.</b>					
a. Postverwaltung . . . . .	26,158,894	26,231,725	25,371,500	24,180,020	22,823,496
b. Telegraphenverwaltung . . . . .	5,584,112	4,628,145	4,387,796	4,309,938	3,991,925
c. Telephon . . . . .					
d. Eisenbahnwesen . . . . .	97,214	584,552	89,756	118,780	174,909
<b>IV. Verschiedenes . . . . .</b>	37,994	11,902	11,794	3,345	3,800
<b>Total der Einnahmen</b>	<b>78,226,526</b>	<b>75,961,135</b>	<b>69,041,928</b>	<b>67,621,251</b>	<b>65,571,700</b>

<sup>1)</sup> Vom Jahre 1888 an figurieren die Einnahmen der Pulververwaltung und diejenigen der Militärfpflichtersatzsteuer unter den Einnahmen des Militärdepartements.



## XIV.

**Finances.**

während der Jahre 1884—1893.

Staatsrechnungen.

pendant les années 1884 à 1893.

la Confédération.

**a. Recettes.**

1888	1887	1886	1885	1884	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
7	8	9	10	11	12
300,344	232,134	197,779	187,249	181,225	<b>I. Prod. des immeubl. et des capit.</b>
1,137,421	902,059	1,015,372	979,263	782,087	a. Immeubles
					b. Capitaux
13,783	13,486	13,921	13,480	14,000	<b>II. Administration générale</b>
8,896	7,698	11,544	9,852	8,023	a. Chancellerie fédérale
					b. Tribunal fédéral
					<b>III. Départements</b>
					<b>A. Département des affaires étrangères</b>
21,035	23,205	15,575	14,980	16,170	a. Politique
44,123	—	—	—	—	b. Commerce
4,961	—	—	—	—	c. Emigration
20,688	—	—	—	—	d. Propriété intellectuelle
—	94,727	311,812	93,008	326,470	<b>B. Département de l'intérieur</b>
11,434	867	676	1,641	357	<b>C. Département de justice et police</b>
4,331,453	5,177,788	3,933,098	3,708,190	3,647,577	<b>D. Département militaire <sup>1)</sup></b>
(639,175)	—	—	—	—	a. Administration des poudres
(1,339,369)	—	—	—	—	b. Moitié de la taxe militaire
—	613,839	565,150	571,250	601,591	<b>E. Département des finances et des péages <sup>1)</sup></b>
195,977	1,563,364	7,641,199	1,101,713	1,231,124	a. Administration des poudres
150,320	141,850	138,161	135,964	128,522	b. Administration des monnaies
—	1,332,344	1,334,807	1,235,412	1,152,372	c. Taxe sur les billets de banque
26,086,144	24,632,285	22,395,167	21,191,434	21,486,577	d. Moitié de la taxe militaire
					e. Section des péages
149,086	176,229	67,162	35,969	13,460	<b>F. Département de l'industrie et de l'agriculture</b>
21,591,832	21,103,869	20,110,000	16,204,643	15,384,151	<b>G. Départ. des postes et des chemins de fer</b>
2,540,949	2,335,987	2,332,852	2,239,858	2,225,995	a. Administration des postes
1,188,297	1,195,611	960,412	633,746	338,001	b. Administration des télégraphes
103,176	34,670	46,961	33,087	66,025	c. Téléphones
4,411	4,960	5,948	1,958	1,352	d. Chemins de fer
59,882,864	59,586,972	61,097,496	48,392,697	47,605,079	<b>IV. Imprévu</b>
					<b>Total des recettes</b>

<sup>1)</sup> A partir de l'exercice de 1888, les recettes de l'administration des poudres et la moitié de la taxe militaire figurent parmi les recettes du Département militaire.

	1893	1892	1891	1890	1889
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1	2	3	4	5	6
<b>I. Amortis. u. Verzinsung d. Anleihen</b>	4,764,997	3,167,719	2,651,572	2,652,373	2,221,766
<b>II. Allgemeine Verwaltung</b>	961,396	878,480	908,714	836,539	898,323
a. Nationalrat . . . . .	216,337	203,148	226,759	214,586	225,157
b. Ständerat . . . . .	21,940	21,576	20,461	21,529	20,074
c. Bundesrat . . . . .	88,500	85,500	85,500	85,500	85,500
d. Bundeskanzlei	449,530	409,242	419,250	361,431	414,591
e. Bundesgericht . . . . .	185,089	159,014	156,744	153,493	153,000
<b>III. Departemente</b>	80,567,156	82,178,858	69,415,669	63,178,082	61,292,143
a. Departement des Auswärtigen . . . . .	1,215,631	991,627	893,367	719,298	1,124,859
b. Departement des Innern . . . . .	7,009,457	7,567,248	8,244,323	7,391,041	5,251,685
1. Kanzlei und Archiv . . . . .	52,222	55,172	58,655	51,897	50,068
2. Statistisches Bureau . . . . .	157,050	132,886	141,687	140,910	137,294
3. Gesundheitsamt . . . . .	119,992	—	—	—	—
4. Bauwesen . . . . .	5,471,974	6,186,867	6,485,610	6,190,970	4,128,871
5. Polytechnikum . . . . .	587,000	568,200	547,250	573,648	527,000
6. Beitr. an Arbeit. schweiz. Vereine	85,200	49,000	47,000	37,100	36,700
7. Beiträge an Anstalten . . . . .	479,149	350,100	241,350	194,452	165,500
8. Verschiedenes . . . . .	126,870	225,033	722,771	202,064	206,252
c. Justiz- und Polizeidepartement . . . . .	164,632	144,516	134,179	132,998	119,407
d. Militärdepartement . . . . .	32,320,076	36,152,149	25,204,474	21,578,442	24,003,170
1. Sekretariat . . . . .	47,410	45,541	36,338	29,400	26,655
2. Verwaltung . . . . .	32,272,666	34,578,050	24,009,495	20,545,936	19,703,683
3. Pferderegie . . . . .	*) —	*) —	*) —	*) —	292,801
4. Konstruktionswerkstätte . . . . .	*) —	*) —	*) —	*) —	357,306
5. Munitionsfabrik . . . . .	*) —	*) —	*) 33,611	*) 85,180	2,194,624
6. Waffenfabrik . . . . .	*) —	*) 21,485	*) 33,816	*) 10,647	910,793
7. Pulververwaltung . . . . .	*) —	1,507,073	1,091,214	907,279	517,808
e. Finanz- und Zolldepartement . . . . .	7,271,378	6,150,566	5,775,619	6,449,952	5,298,358
1. Finanzbureau . . . . .	33,033	37,410	32,765	32,625	32,091
2. Kontrollbureau . . . . .	36,319	32,180	32,542	31,590	30,462
3. Banknotenkontrolle . . . . .	40,695	40,225	41,850	40,587	36,511
4. Staatskasse . . . . .	38,671	33,750	34,120	31,928	23,700
5. Wertschriftenverwaltung . . . . .	13,427	5,838	—	—	—
6. Beitrag an den Invalidenfonds . . . . .	100,000	100,000	100,000	100,000	100,000
7. Liegenschaften . . . . .	1,455,725	771,773	362,896	965,255	717,598
8. Münzverwaltung . . . . .	2,373,691	2,093,327	2,300,964	2,611,494	2,105,862
9. Pulververwaltung . . . . .	—	—	—	—	—
10. Zollverwaltung . . . . .	3,179,817	3,036,063	2,870,492	2,636,473	2,252,134
f. Industrie- u. Landwirtschaftsdep. . . . .	2,228,635	1,856,056	1,742,390	1,553,298	1,338,974
1. Handel, Industrie und Gewerbe . . . . .	668,690	628,207	531,825	498,717	477,468
2. Versicherungsamt . . . . .	53,593	52,504	48,942	48,324	49,400
3. Landwirtschaft . . . . .	1,165,124	935,970	962,844	811,489	672,491
4. Forstwesen, Jagd und Fischerei . . . . .	341,228	239,375	198,779	194,818	139,615
g. Post- und Eisenbahndepartement . . . . .	30,357,348	29,316,697	27,421,316	25,353,052	24,155,690
1. Postverwaltung . . . . .	24,769,447	25,318,775	23,684,602	21,908,658	20,530,655
2. Telegraphenverwaltung . . . . .	5,376,875	3,780,323	3,527,239	3,266,834	3,417,694
3. Eisenbahnwesen . . . . .	211,026	217,599	209,475	177,560	207,341
<b>IV. Unvorhergesehenes</b>	7,890	21,885	36,083	21,388	23,373
<b>Total der Ausgaben</b>	86,301,439	86,246,942	73,012,038	66,688,381	64,435,605
<b>Bilanz</b>					
Total-Einnahmen . . . . .	78,226,526	75,961,135	69,041,928	67,621,251	65,571,700
Total-Ausgaben . . . . .	86,301,439	86,246,941	73,012,038	66,688,381	64,435,605
<b>Einnahmen-Überschuss</b>	-8,074,913	-10,285,807	-3,970,110	932,870	1,136,095

\*) Die Ausgaben erscheinen hier so klein oder sogar als Null, weil die Einnahmen dieser Verwaltungsweize in diesem Rechnungsjahre gleich von den Ausgaben in Abzug gebracht worden sind. — So hat z. B. die Pferderegie im Jahre 1890 wohl eine Ausgabe von Fr. 627,640, dafür aber eine Einnahme von Fr. 649,874; im Jahre 1891 eine Ausgabe von Fr. 640,417 gegenüber einer gleich grossen Einnahme. Die Konstruktionswerkstätte hat im Jahre 1890 eine Ausgabe von Fr. 433,842, dafür aber eine Einnahme von Fr. 446,977; im Jahre 1891 eine Ausgabe von Fr. 652,513, dafür aber eine Einnahme von Fr. 664,908. Die Munitionsfabrik hat im Jahre 1890 eine Ausgabe von Fr. 3,201,660, dafür aber eine Einnahme von Fr. 3,116,480; im Jahre 1891 sind gegenüber Fr. 3,829,455 Ausgaben, Fr. 3,795,844 Einnahmen zu verzeichnen. Die Waffenfabrik hat im Jahre 1890 eine Ausgabe von Fr. 1,865,322, dafür aber eine Einnahme von Fr. 1,864,678; im Jahre 1891 eine Ausgabe von Fr. 6,467,109 und eine Einnahme von Fr. 6,488,294. Demzufolge erscheinen auch auf Seite 310 die Einnahmen des Militärdepartements entsprechend kleiner.

6. Dépenses.

1888	1887	1886	1885	1884	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	12
7	8	9	10	11	
1,773,184	1,867,943	1,867,430	1,867,864	1,867,868	<b>I. Service de l'emprunt fédéral</b>
789,200	788,799	738,843	734,816	735,388	<b>II. Administration générale</b>
195,673	195,630	161,597	206,140	181,504	a. Conseil national
15,354	16,010	20,953	12,566	17,633	b. Conseil des Etats
91,092	85,500	85,500	85,500	85,500	c. Conseil fédéral
336,990	343,579	314,338	288,863	308,587	d. Chancellerie fédérale
150,091	148,080	156,455	141,747	142,164	e. Tribunal fédéral
55,984,516	54,145,303	55,450,067	43,666,811	43,578,039	<b>III. Départements</b>
689,977	377,399	398,694	368,631	359,779	a. Département des affaires étrangères
4,466,613	4,274,760	3,905,509	3,346,024	2,843,361	b. Département de l'intérieur
50,486	51,168	68,491	58,120	50,609	1. Chancellerie et archives
119,022	50,850	65,812	59,511	68,413	2. Bureau de statistique
3,434,944	3,326,404	3,028,730	2,419,427	1,952,216	3. Bureau sanitaire fédéral
542,000	603,727	559,145	555,008	570,870	4. Section des travaux publics
38,300	47,650	41,200	42,700	44,700	5. Ecole polytechnique
190,592	134,188	113,000	117,367	109,574	6. Subs. à diverses sociétés suisses
91,369	60,773	24,131	93,891	46,979	7. Subsidés à divers établissements
99,157	53,041	48,221	70,514	37,811	8. Divers
22,824,366	21,157,204	18,182,624	17,165,329	17,138,595	c. Département de justice et police
27,113	26,658	26,368	25,586	25,332	d. Département militaire
18,610,101	16,761,372	14,858,595	14,067,930	14,111,257	1. Secrétariat
228,885	224,101	183,580	185,408	200,719	2. Administration
316,444	394,573	367,532	280,022	228,609	3. Régie des chevaux
2,264,037	2,657,105	1,784,923	1,669,679	1,683,878	4. Ateliers de construction
905,516	1,103,395	961,626	936,704	888,800	5. Fabrique de munitions
473,270	—	—	—	—	6. Fabrique d'armes
3,475,329	4,393,414	10,549,427	4,495,611	6,035,265	7. Administration des poudres
29,548	31,827	32,698	32,928	31,570	e. Départ. des finances et des péages
30,791	34,539	31,681	30,524	29,595	1. Bureau des finances
44,941	30,633	28,101	21,432	22,541	2. Contrôle des finances
22,900	28,882	24,200	24,000	23,700	3. Contrôle des billets de banque
100,000	100,000	100,000	100,000	1,200,000	4. Caisse d'Etat
920,396	141,621	395,025	878,136	1,305,083	5. Administr. des titres
195,977	1,563,364	7,641,100	1,101,713	1,331,124	6. Subside au fonds des invalides
—	478,948	413,839	445,810	513,588	7. Immeubles
2,130,776	1,983,600	1,882,783	1,861,068	1,678,064	8. Administration des monnaies
1,224,478	1,215,677	899,294	725,684	487,139	9. Administration des poudres
412,141	463,658	399,918	341,159	216,006	10. Section des péages
47,240	45,485	41,099	—	—	f. Dép. de l'industrie et de l'agriculture
645,285	589,727	344,974	275,784	167,407	1. Commerce, indust. et professions
119,812	116,807	113,303	108,741	103,726	2. Division des assurances
23,204,596	22,673,808	21,466,298	17,495,018	16,676,089	3. Agriculture
19,837,673	19,571,324	18,527,349	14,696,506	14,202,284	4. Insp. des forêts, chasse et pêche
3,148,353	2,893,992	2,799,855	2,655,811	2,344,259	g. Départ. des postes et chemins de fer
218,670	208,492	139,094	142,701	129,546	1. Administration des postes
8,188	27,951	11,166	9,195	8,797	2. Administration des télégraphes
58,555,088	56,829,996	58,067,506	46,278,686	46,190,092	3. Chemins de fer
59,882,864	59,586,972	61,097,496	48,392,697	47,605,079	<b>IV. Imprévu</b>
58,555,088	56,829,996	58,067,506	46,278,686	46,190,092	<b>Total des dépenses</b>
1,327,776	2,756,976	3,029,990	2,114,011	1,414,987	<b>Bilan</b>
					<b>Total des recettes</b>
					<b>Total des dépenses</b>
					<b>Excédent de recettes</b>

\*) Si les dépenses, pour ces postes, paraissent si faibles, sinon nulles, c'est que les recettes de l'exercice courant, pour ces branches de l'administration, ont été soustraites des dépenses. — C'est ainsi, par ex.: que, pour la régie des chevaux, les dépenses en 1890 ont été de frs. 627,640, les recettes, par contre, de frs. 649,874; en 1891, les dépenses, qui étaient de frs. 640,417, ont été exactement couvertes par les recettes. Pour les ateliers de construction, les dépenses ont été, en 1890, de frs. 488,842, et les recettes, de frs. 446,977; en 1891, les dépenses se sont élevées à frs. 662,518, et les recettes, à frs. 664,908. Les dépenses de la fabrique de munitions ont été, en 1890, de frs. 3,201,660; par contre, les recettes ne se sont élevées qu'à frs. 3,116,480; en 1891, les dépenses ont été de frs. 3,829,456, et les recettes, de frs. 3,795,844. Les dépenses de la fabrique d'armes se sont élevées, en 1890, à frs. 1,865,822, et, en 1891, à frs. 6,467,109, tandis que les recettes respectives de ces deux années ont été de frs. 1,854,676 et de frs. 6,488,294. Il en résulte aussi que les recettes du Département militaire ont été respectivement plus faibles (v. page 310).

## 2. Die vom Bunde bis 1893 verabfolgten, oder zugesicherten

## 2. Subventions fédérales payées ou allouées jusqu'en

Kantone Cantons	Beiträge für gewerbliche Berufsbildung und Ausstellungen im Inland vom Jahre 1874 bis und mit 1893	Seit Inkrafttreten der bezügl. Bundesgesetzte und Bundesbeschlüsse bis 1893 für Hebung der Landwirtschaft verabfolgte bzw. zugesicherte Subventionen*	Vom Jahr 1874 bis Ende 1893 für das Forstwesen, die Jagd und Fischerei ausgerichtete Subventionen	Bis 1. Januar 1894 verabfolgte und von diesem Zeitpunkte an noch auszubehaltende Beiträge für Strassen und Brücken
	Subventions allouées pour l'enseignement professionnel et pour les expositions suisses de 1874 à 1898 inclusivement	Subventions payées ou allouées pour l'avancement de l'agriculture depuis l'entrée en vigueur des lois et arrêtés fédéraux sur la matière jusqu'en 1893*	Subventions payées pour les forêts, la chasse et la pêche de 1874 à fin 1898	Subventions payées jusqu'au 1er janvier 1894 et subventions votées à cette date et encore à payer pour ponts et chaussées
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1	2	3	4	5
Zürich . . . . .	726,429	568,256	42,209	—
Bern . . . . .	548,483	1,051,816	439,690	1,061,200
Luzern . . . . .	46,583	201,379	24,816	38,940
Uri . . . . .	1,575	14,625	25,370	2,417,400
Schwiz . . . . .	8,687	107,046	44,730	305,260
Obwalden . . . . .	7,416	28,016	19,867	400,000
Nidwalden . . . . .	6,752	11,283	11,385	20,000
Glarus . . . . .	14,135	14,711	27,006	451,200
Zug . . . . .	4,450	27,080	23,140	—
Freiburg . . . . .	54,012	259,136	39,393	263,700
Solothurn . . . . .	60,738	71,226	3,929	—
Basel-Stadt . . . . .	229,638	1,781	2,192	—
Basel-Land . . . . .	10,101	62,085	3,763	—
Schaffhausen . . . . .	14,751	20,892	14,575	—
Appenzell A.-Rh. . . . .	13,180	26,282	14,597	—
Appenzell I.-Rh. . . . .	4,413	7,102	5,484	—
St. Gallen . . . . .	226,960	404,920	101,659	100,000
Graubünden . . . . .	24,180	253,013	138,278	1,240,000
Aargau . . . . .	79,762	169,199	13,890	—
Thurgau . . . . .	19,910	83,335	9,484	—
Tessin . . . . .	72,599	60,335	272,790	417,500
Waadt . . . . .	34,224	504,545	48,300	—
Wallis . . . . .	1,100	123,978	63,249	614,700
Neuenburg . . . . .	264,782	483,534	9,142	—
Genf . . . . .	493,279	274,363	24,446	—
	2,968,139	4,829,938	1,423,384	7,329,900
Ausstellungen . . . . .	493,773	185,023	—	—
Vereine und Private	226,576	677,653	13,546	—
	3,688,488	5,692,614	1,436,930	7,329,900

\* In diesen Beträgen sind die für „Bodenverbesserungen“ zugesicherten nicht bloss die bezahlten Summen inbegriffen.

\*\* Die Beiträge aus der sogenannten Hilfsmillion und dem Allgemeinen Schutzbautenfonds sind in diesen Zahlen nicht inbegriffen.

**Subventionen an Kantone, Vereine (Genossenschaften) und Private.**  
**1893 aux cantons, sociétés (corporations) et particuliers.**

Bis zum 1. Januar 1894 verabfolgte und von diesem Zeitpunkte an noch auszubehrende Beiträge für Finanz- korrekturen und Wildbach- verbauungen** Subventions payées jusqu'au 1er janvier 1894 et subventions votées à cette date et encore à payer pour corrections de rivières et endiguements de torrents** Fr.	Gesamttotal der bezahlten und bewilligten Subventionen Total général des subventions payées et accordées Fr.	Ortsanwesende Bevölkerung auf 1. Dezember 1888 Population de fait au 1er décembre 1888	Betrag der Bundesbeiträge auf den Kopf der Bevölkerung Montant des subventions par tête de population Fr.	Kantone Cantons
6	7	8	9	10
3,194,746	4,531,640	339,056	13.37	Zurich
8,833,416	11,934,605	539,405	22.13	Berne
761,100	1,072,818	135,722	7.90	Lucerne
211,570	2,670,540	17,285	154.50	Uri
438,752	904,475	50,378	17.90	Schwiz
397,954	853,253	15,030	56.77	Unterwalden-le-Haut
314,956	364,376	12,520	29.10	Unterwalden-le-Bas
797,607	1,304,659	33,794	38.60	Glaris
449,616	504,286	23,123	21.81	Zoug
281,371	897,612	119,529	7.51	Fribourg
454,800	590,693	85,709	6.89	Soleure
98,700	332,311	74,245	4.48	Bâle-Ville
29,830	105,779	62,154	1.70	Bâle-Campagne
185,926	236,144	37,876	6.23	Schaffhouse
—	66,799	54,192	1.23	Appenzell-Ext.
12,740	16,999	12,904	1.32	Appenzell-Int.
14,663,005	15,496,484	229,367	67.56	St-Gall
3,551,537	5,207,008	96,235	54.11	Grisons
500,817	763,668	193,834	3.94	Argovie
1,932,234	2,044,963	105,121	19.45	Thurgovie
2,521,230	3,344,414	126,946	26.35	Tessin
2,737,255	3,324,324	251,297	13.23	Vaud
4,174,690	4,977,617	101,837	48.88	Valais
258,652	1,016,110	109,037	9.32	Neuchâtel
826,718	1,618,806	106,738	15.17	Genève
47,629,222	64,180,583	2,933,334	21.88	
—	678,796	—	—	Expositions
—	917,775	—	—	Sociétés et particuliers
47,629,222	65,777,154	—	—	

\* Dans ces sommes sont comprises les subventions allouées et non uniquement les subventions payées pour l'amélioration du sol.

\*\* Les subventions prélevées sur le million prévu pour secours en faveur des inondés ainsi que celles prélevées sur le fonds général des endiguements ne sont pas comprises dans ces chiffres.

## 3. Münzprägungen durch den Bund

Nach den Mitteilungen des Herrn Ed. Platel,

3. *Frappe de la monnaie par la Confédération**D'après les communications de M. Ed. Plat*

Jahre	1 Rp.-Stücke	2 Rp.-Stücke	5 Rp.-Stücke	10 Rp.-Stücke	20 Rp.-Stücke
	<i>Pièces de 1 Ct.</i>	<i>Pièces de 2 Cts.</i>	<i>Pièces de 5 Cts.</i>	<i>Pièces de 10 Cts.</i>	<i>Pièces de 20 Cts.</i>
	Anzahl — Nombre	Anzahl — Nombre	Anzahl — Nombre	Anzahl — Nombre	Anzahl — Nombre
	2	3	4	5	6
1850/1892 . . . . .	33,050,000	18,013,300	21,500,000	17,000,000	12,000,000
1893 . . . . .	—	2,000,000	2,000,000	—	1,000,000
<b>Total</b>	33,050,000	20,013,300	23,500,000	17,000,000	13,000,000

Bemerkungen zu der vorstehenden Tabelle über die Münzprägungen.

*Observations concernant la frappe de la monnaie.*

Die hier angeführten Prägungen begreifen in sich das Total des auf Ende 1893 in Circulation sich befindlichen schweizerischen Münzkontingentes. Nicht inbegriffen sind darin die Prägungen der ausser Kurs gesetzten und daher zurückgezogenen Münzen. Für die Details dieser Angaben verweisen wir auf die früheren Jahrgänge dieses Jahrbuches.

Die Schweiz besitzt Doppelwährung und gehört seit dem Jahre 1865 der sogenannten lateinischen Münzunion an. (Münzverband zwischen Frankreich, Italien, Griechenland, Belgien und der Schweiz.)

Der letzte lateinische Münzvertrag wurde unterm 6. November 1885 zwischen Frankreich, Italien, Griechenland und der Schweiz abgeschlossen; Belgien trat dann demselben nachträglich noch bei. Die Vertragsdauer wurde auf 5 Jahre, also bis 1. Januar 1891, festgesetzt. Von diesem Zeitpunkte an gilt der Vertrag jeweilen stillschweigend um ein Jahr und so fort von Jahr zu Jahr verlängert. Nach geschehener Kündigung bleibt er noch ein Jahr, vom 1. Januar an gerechnet, der auf die Kündigung folgt, in Kraft.

In betreff der lateinischen Münzunion ist hier noch zu bemerken, dass infolge Ansuchens der italienischen Regierung durch eine im November 1893 in Paris versammelte Münzkonferenz der Staaten der lateinischen Münzunion vereinbart wurde, die in den Vereinsstaaten cirkulierenden italienischen Silberscheidemünzen (2, 1 und  $\frac{1}{2}$  Fr.) aus dem Verkehr zurückzuziehen, an Italien zurückzuliefern und von einem bestimmten Zeitpunkte an allen öffentlichen Kassen etc. nicht mehr anzunehmen. — Infolge dieser Massregel sind die italienischen Silberscheidemünzen vom 24. Juli 1894 an in der Schweiz ausser Kurs gesetzt.

*Les frappes de monnaie indiquées ici comprennent le total, fin 1893, des monnaies suisses qui se trouvaient alors en circulation. Ne sont pas comprises les monnaies déclarées hors cours et qui, par conséquent, ont été retirées de la circulation. Quant aux données détaillées par années, nous renvoyons aux années antérieures de l'annuaire.*

*La Suisse, qui possède le bimétallisme, est entrée, en 1865, dans l'Union monétaire latine. Celle-ci comprend la France, l'Italie, la Grèce, la Belgique et la Suisse.*

*Le dernier traité de l'Union monétaire latine a été conclu, le 6 novembre 1885, entre la France, l'Italie, la Grèce et la Suisse. La Belgique ne l'a accepté que plus tard. La durée du traité avait été fixée à 5 ans et expirait ainsi le 1<sup>er</sup> janvier 1891. A partir de cette époque, le traité, sauf dénonciation de l'une des parties, est censé se renouveler d'année en année. En cas de résiliation, le traité doit durer encore une année à partir du 1<sup>er</sup> janvier qui suit l'époque de la dénonciation.*

*Il faut encore remarquer, au sujet de l'Union monétaire latine, que, sur la demande du gouvernement italien, il a été décidé, dans la Conférence de l'Union monétaire qui eut lieu à Paris en 1893, que les pièces italiennes en argent de frs. 2, frs. 1 et 50 cent. seraient retirées de la circulation dans les autres Etats de l'union pour être livrées à l'Italie et qu'à partir d'un délai fixé (24 juillet 1894) les caisses publiques n'accepteraient plus les monnaies en retrait. En conséquence, les monnaies d'argent italiennes mentionnées ici n'ont maintenant plus cours légal en Suisse.*

seit der Bundesverfassung von 1848.

Direktor der eidg. Münzstätte.

depuis la Constitution fédérale de 1848.

Directeur de la Monnaie fédérale.

<sup>1</sup> / <sub>2</sub> Fr.-Stücke <i>Pièces de 1/2 Fr.</i>	1 Fr.-Stücke <i>Pièces de 1 Fr.</i>	2 Fr.-Stücke <i>Pièces de 2 Frs.</i>	5 Fr.-Stücke <i>Pièces de 5 Frs.</i>	20 Fr.-Stücke <i>Pièces de 20 Frs.</i>	Nennwert <i>Valeur nominale</i>		Années
Anzahl - Nombre	Anzahl - Nombre	Anzahl - Nombre	Anzahl - Nombre	Anzahl - Nombre	Fr.	Cts.	
7	8	9	10	11	12		13
6,000,000	9,000,000	5,000,000	2,126,000	929,400	57,083,766. —		1850/1892
—	—	—	—	100,000	2,340,000. —		1893
6,000,000	9,000,000	5,000,000	2,126,000	1,029,400	59,423,766. —		Total

Das schweizerische Münzgesetz datiert vom 7. Mai 1850.

Dasselbe ist seit seinem Erlass mehrmals abgeändert und ergänzt worden, zum Teil jedoch noch in Kraft bestehend.

Fünf Gramm Silber, achthundert fünf und dreissig Tausendteile fein (<sup>835</sup>/<sub>1000</sub>), machen die schweizerische Münzeinheit aus, unter dem Namen Franken. Der Franken teilt sich in hundert (100) Rappen (Centimes).

Die schweizerischen Münzsorten sind:

a. In Gold — *En or*:

Das Zwanzigfrankenstück — *La pièce de vingt francs* 6.451 gr.

b. In Silber — *En argent*:

Das Fünffrankenstück — *La pièce de cinq francs* . 25.000 " <sup>900</sup>/<sub>1000</sub>.

Das Zweifrankenstück — *La pièce de deux francs* . 10.000 " <sup>900</sup>/<sub>1000</sub>.

Das Einfrankenstück — *La pièce de un franc* . 5.000 " <sup>835</sup>/<sub>1000</sub>.

Das Halbfrankenstück — *La pièce de cinquante cent.* 2.500 " <sup>835</sup>/<sub>1000</sub>.

c. In Billon — *En billon*:

Das Zwanzigrappenstück — *La pièce de vingt centimes* 4.000 " Reinnickel — *Nickel pur*.

Das Zehnrapenstück — *La pièce de dix centimes* . 3.000 " Legierung: 25 % Nickel, 75 % Kupfer.

Das Fünfrappenstück — *La pièce de cinq centimes* . 2.000 " *Alliage: 25 % de nickel, 75 % de cuivre.*

d. In Kupfer — *En cuivre*:

Das Zweirappenstück — *La pièce de deux centimes* . 2.500 " Kupfer mit Zinn und Zink.

Das Einrappenstück — *La pièce de un centime* . 1.500 " *Cuivre avec addition d'étain et de zinc.*

Die seit dem Jahre 1888 vorgenommenen Prägnungen von Fünffrankenstücken sind bloss Umprägungen von alten Stücken in solche mit dem neuen Stempel und mit erhabener Randschrift.

*La loi suisse sur les monnaies date du 7 mai 1850.*

*Elle a été à plusieurs reprises, depuis sa promulgation, modifiée et complétée; cependant elle est encore partiellement en vigueur.*

*L'unité des monnaies est le franc, pesant cinq grammes, au titre de huit cent trente-cinq millièmes de fin (<sup>835</sup>/<sub>1000</sub>). Le franc se subdivise en 100 centimes.*

*Les différentes espèces de monnaie suisse sont les suivantes:*

Gewicht — *Poids* Feingehalt — *Titre*

6.451 gr. <sup>900</sup>/<sub>1000</sub>.

25.000 " <sup>900</sup>/<sub>1000</sub>.

10.000 " <sup>900</sup>/<sub>1000</sub>.

5.000 " <sup>835</sup>/<sub>1000</sub>.

2.500 " <sup>835</sup>/<sub>1000</sub>.

4.000 " Reinnickel — *Nickel pur*.

3.000 " Legierung: 25 % Nickel, 75 % Kupfer.

2.000 " *Alliage: 25 % de nickel, 75 % de cuivre.*

2.500 " Kupfer mit Zinn und Zink.

1.500 " *Cuivre avec addition d'étain et de zinc.*

*La frappe des pièces de cinq francs exécutée à partir de 1888 est une pure refonte des anciennes pièces avec la nouvelle empreinte et l'exergue en relief.*

## XV.

Gefängniswesen. — *Prisons.*

## 1. Schutzaufsichtsvereine für entlassene Sträflinge.

1. *Sociétés de patronage des détenus libérés.*

**Central-Komitee.** — *Comité central.* Hr. Prof. Dr. Bernhard Riggenbach in Basel. — M. John Cuénoud à Genève. — Hr. W. Kupferschmid, Pfarrer der Strafanstalt in Zürich.

**Zürich. Schutzaufsichtsverein.** Präsident: Hr. Strafhauddirektor Dr. Curti, Sekretär: Hr. W. Kupferschmid, Pfarrer in Zürich.

**Frauenkomitee.** Präsidentin: Frau Prof. Ernst in Zürich, Sekretär: Frä. Nanny Bürkli in Zürich.

**Bern. Schutzaufsichtskomitee.** Präsident: Hr. Stettler, Dr. jur. in Bern, Sekretär: Hr. Schaffroth, Gefängnisinspektor in Bern.

**Frauenkomitee.** Präsidentin: Frau von Goumoëns in Bern.

Verein „Arbeiterheim“, Tannenhof bei Witzwyl. Präsident: Hr. Fürsprecher v. Fischer, in Bern, Sekretär: Hr. von Schiferli, Burgernzielweg, Bern.

**Luzern. Schutzaufsichtsverein.** Präsident: Hr. von Schuhmacher, Regierungsrat, Sekretär: Hr. Pfarrer Bernh. Lampert.

**Zug. Schutzaufsichtsverein.** Präsident: Hr. A. Straub, Dekan in Zug, Sekretär: Hr. Erziehungsrat P. Steiner in Baar.

**Fribourg. Société de patronage.** Président: M. de Schaller, conseiller d'Etat à Fribourg, secrétaire: M. Buclin, greffier du tribunal à Fribourg.

**Basel-Stadt. Kommission zur Beratung und Versorgung entlassener Sträflinge und Zwangsarbeiter.** Präsident: Hr. Theophil Iseli, V. D. M., Blumenrain 34, Sekretär: Hr. Heinrich Burckhardt-Grossmann.

**Frauenverein für weibliche Gefangene.** Präsident und Sekretär: Hr. Pfarrer K. Stüchelberger, Burghunderstrasse 18, Vorsteherin: Frä. Henriette Passavant in Basel.

**Basel-Land. Patronage-Kommission.** HH. F. W. Jenni, Pfarrer der Strafanstalt, und Pfarrer Kestenholz.

**Schaffhausen. Schutzaufsichtsverein.** Präsident: Hr. Karl Keller, Bürgerratspräsident, Sekretär: Hr. Emil Huber, Pfarrer der Strafanstalt.

**Appenzell A.-Rh. Schutzaufsichtsverein.** Präsident: Hr. J. J. Graf, Pfarrer in Schwellbrunn, Sekretär: Hr. Pfarrer Diem in Teufen.

**St. Gallen. Schutzaufsichtsverein.** Präsident: Hr. C. Hartmann, Direktor der Strafanstalt in St. Gallen, Sekretär: Hr. P. Piffner, Strafhauolehrer.

**Graubünden. Schutzaufsichtsverein.** Präsident: Hr. Kantonsgerichtspräsident und Ständerat Raschein in Malix, Sekretär: Hr. Polizeidirektor Donatz in Chur.

**Aargau. Kantonal-Central-Kommission.** Präsident: Hr. Pfarrer Hassler in Seengen, Aktuar: Hr. Pfarrer G. A. Fischer in Reitnau.

**Thurgau. Schutzaufsichtsverein.** Präsident: Hr. Pfarrer E. Schuster in Affeltrangen, Aktuar: Hr. Pfarrer E. Scherrer in Braunau.

**Tessin.** M. F. Chicherio, directeur du pénitencier de Lugano, est chargé du placement et de la surveillance des détenus libérés conditionnellement.

**Vaud. Commission centrale de patronage des détenus libérés.** (Arrêté du 28 décembre 1886, règlement du 26 janvier 1882.) Président: M. Bauty, chapelain du pénitencier de Lausanne.

**Neuchâtel. Société de patronage.** Président: M. James Lardy-de Perrot, chapelain du pénitencier de Neuchâtel, secrétaire: M. Ch. Meckenstock à Neuchâtel.

**Genève. Société de patronage.** Président: M. Victor Lombard à Genève, secrétaire: M. John Cuénoud à Genève.



## 2. Bestand der gesamten Gefängnisbevölkerung

(Verurteilte, Militärgefangene, Nichtverurteilte) auf 1. Januar und 31. Dezember und Bewegung derselben während des Jahres 1893, nebst den Beständen auf 1. Januar 1892, 1. Januar 1891 und 1. Januar 1890 zur Vergleichung.

### 2. Effectif de la population totale des prisons

au 1<sup>er</sup> janvier et au 31 décembre, et mouvement d'entrées et de sorties pendant l'année 1893, avec effectif au 1<sup>er</sup> janvier 1892, au 1<sup>er</sup> janvier 1891 et au 1<sup>er</sup> janvier 1890 à titre de comparaison.

Kantone Cantons	Bestand auf 1. Januar 1893 <i>Effectif au 1<sup>er</sup> janvier 1893</i>	Zuwachs <i>Aug- mentation</i>	Abgang <i>Dimi- nution</i>	Bestand auf 31. Dezember 1893 <i>Effectif au 31 déc. 1893</i>	Bestand auf 1. Januar 1892 <i>Effectif au 1<sup>er</sup> janvier 1892</i>	Bestand auf 1. Januar 1891 <i>Effectif au 1<sup>er</sup> janvier 1891</i>	Bestand auf 1. Januar 1890 <i>Effectif au 1<sup>er</sup> janvier 1890</i>
1	2	3	4	5	6	7	8
Zürich . . . . .	422	12,870	12,862	430	396	421	380
Bern . . . . .	1,061	19,483	19,458	1,086	925	980	887
Luzern . . . . .	228	4,057	4,048	237	245	237	251
Uri . . . . .	6	57	56	7	11	7	10
Schwiz . . . . .	34	1,403	1,405	32	31	31	35
Obwalden . . . . .	5	147	141	11	13	14	8
Nidwalden . . . . .	9	133	131	11	4	9	4
Glarus . . . . .	25	245	252	18	34	31	16
Zug . . . . .	24	824	822	26	29	25	25
Fribourg . . . . .	294	2,803	2,763	334	325	260	242
Solothurn . . . . .	127	3,580	3,581	126	120	129	114
Basel-Stadt . . . . .	194	6,115	6,137	172	192	176	181
Basel-Land . . . . .	83	1,463	1,466	80	71	87	96
Schaffhausen . . . . .	59	2,377	2,400	36	46	67	52
Appenzell Ausser-Rhoden .	67	954	970	51	55	38	45
Appenzell Inner-Rhoden .	16	116	114	18	3	5	5
St. Gallen . . . . .	224	11,422	11,439	207	192	203	182
Graubünden . . . . .	37	82	69	50	46	45	54
Aargau . . . . .	248	5,087	5,123	212	274	259	204
Thurgau . . . . .	145	3,354	3,308	191	124	108	139
Tessin . . . . .	151	2,333	2,292	192	68	75	64
Vaud . . . . .	461	9,991	9,976	476	456	392	366
Valais . . . . .	37	237	223	51	33	37	35
Neuchâtel . . . . .	199	4,038	3,996	241	164	177	196
Genève . . . . .	145	4,199	4,213	131	132	127	117
<b>Schweiz — Suisse . . .</b>	<b>4,301</b>	<b>97,370</b>	<b>97,245</b>	<b>4,426</b>	<b>3,989</b>	<b>3,940</b>	<b>3,708</b>
<b>Männer — Hommes . .</b>	<b>3,635</b>	<b>86,249</b>	<b>86,159</b>	<b>3,725</b>	<b>3,332</b>	<b>3,327</b>	<b>3,124</b>
<b>Frauen — Femmes . .</b>	<b>666</b>	<b>11,121</b>	<b>11,086</b>	<b>701</b>	<b>657</b>	<b>613</b>	<b>584</b>

4. Bestand der nicht Verurteilten auf 1. Januar und  
4. *Effectif des non-condamnés au 1<sup>er</sup> janvier et au*

Kantone Cantons	Nicht Verurteilte — <i>Non-condamnés</i>							
	Untersuchungsgefangene <i>Prévenus</i>				Transportgefangene <i>Détenus en transport</i>			
	Bestand auf 1. Januar 1898 <i>Effectif au 1<sup>er</sup> janvier 1898</i>	Zuwachs — <i>Augmentation</i>	Abgang — <i>Diminution</i>	Bestand auf 31. December 1898 <i>Effectif au 31 décembre 1898</i>	Bestand auf 1. Januar 1898 <i>Effectif au 1<sup>er</sup> janvier 1898</i>	Zuwachs — <i>Augmentation</i>	Abgang — <i>Diminution</i>	Bestand auf 31. December 1898 <i>Effectif au 31 décembre 1898</i>
	1	2	3	4	5	6	7	8
Zürich . . . . .	50	2,073	2,060	63	5	2,337	2,331	11
Bern . . . . .	219	4,036	4,029	226	18	3,463	3,460	21
Luzern . . . . .	20	887	888	19	2	328	330	—
Uri . . . . .	1	14	14	1	—	10	10	—
Schwiz . . . . .	7	125	128	4	—	665	664	1
Obwalden . . . . .	—	50	48	2	—	2	2	—
Nidwalden . . . . .	3	29	31	1	—	—	—	—
Glarus . . . . .	1	20	19	2	—	104	104	—
Zug . . . . .	7	104	105	6	2	342	344	—
Fribourg . . . . .	24	316	290	50	7	1,426	1,423	10
Solothurn . . . . .	10	372	375	7	—	1,106	1,105	1
Basel-Stadt . . . . .	20	681	683	18	—	1,044	1,044	—
Basel-Land . . . . .	17	300	303	14	—	209	207	2
Schaffhausen . . . . .	19	211	224	6	6	1,437	1,442	1
Appenzell Ausser-Rhoden . . . . .	1	76	75	2	—	134	134	—
Appenzell Inner-Rhoden . . . . .	—	26	26	—	—	41	41	—
St. Gallen . . . . .	22	702	715	9	—	6,399	6,399	—
Graubünden . . . . .	1	39	33	7	—	—	—	—
Aargau . . . . .	35	558	572	21	7	1,789	1,795	1
Thurgau . . . . .	18	532	524	26	1	758	754	5
Tessin . . . . .	29	105	101	33	48	523	489	82
Vaud . . . . .	82	1,304	1,319	67	3	586	587	2
Valais . . . . .	13	127	115	25	—	40	40	—
Neuchâtel . . . . .	25	668	640	53	—	50	49	1
Genève . . . . .	37	453	474	16	—	533	530	3
<b>Schweiz — Suisse</b>	661	13,808	13,791	678	99	23,326	23,284	141
Männer — <i>Hommes</i> . . . . .	569	11,684	11,667	586	91	20,889	20,852	128
Frauen — <i>Femmes</i> . . . . .	92	2,124	2,124	92	8	2,437	2,432	13
1892 . . . . .	644	13,322	13,305	661	114	22,968	22,983	99
1891 . . . . .	512	12,247	12,115	644	90	18,436	18,324	202
1890 . . . . .	451	11,875	11,814	512	33	16,910	16,853	90

31. Dezember und Bewegung derselben während des Jahres 1893.

31 décembre et mouvement d'entrées et de sorties en 1893.

Nicht Verurteilte — <i>Non-condamnés</i>								Total der nicht Verurteilten			
Bettler und Vaganten <i>Mendiants et vagabonds</i>				Andere Polizeiarrestanten <i>Autres arrestations de police</i>				Total des non-condamnés			
Bestand auf 1. Januar 1893 <i>Effectif au 1er janvier 1893</i>	Zuwachs — <i>Augmentation</i>	Abgang — <i>Diminution</i>	Bestand auf 31. Dezember 1893 <i>Effectif au 31 décembre 1893</i>	Bestand auf 1. Januar 1893 <i>Effectif au 1er janvier 1893</i>	Zuwachs — <i>Augmentation</i>	Abgang — <i>Diminution</i>	Bestand auf 31. Dezember 1893 <i>Effectif au 31 décembre 1893</i>	Bestand auf 1. Januar 1893 <i>Effectif au 1er janvier 1893</i>	Zuwachs — <i>Augmentation</i>	Abgang — <i>Diminution</i>	Bestand auf 31. Dezember 1893 <i>Effectif au 31 décembre 1893</i>
10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
9	3,157	3,157	9	8	3,394	3,390	12	72	10,961	10,938	95
44	3,447	3,470	21	4	111	110	5	285	11,057	11,069	273
3	1,193	1,189	7	—	526	525	1	25	2,934	2,932	27
—	11	11	—	—	—	—	—	1	35	35	1
1	489	490	—	—	54	54	—	8	1,333	1,336	5
—	53	53	—	—	—	—	—	—	105	103	2
—	92	92	—	—	—	—	—	3	121	123	1
—	65	65	—	—	9	9	—	1	198	197	2
1	209	209	1	—	45	45	—	10	700	703	7
33	437	437	33	22	120	101	41	86	2,299	2,251	134
1	1,270	1,267	4	—	33	33	—	11	2,781	2,780	12
19	2,238	2,230	27	2	230	225	7	41	4,193	4,182	52
3	638	640	1	—	84	84	—	20	1,231	1,234	17
6	334	340	—	2	115	117	—	33	2,097	2,123	7
—	570	570	—	—	—	—	—	1	780	779	2
—	—	—	—	—	—	—	—	—	67	67	—
—	2,820	2,820	—	3	348	350	1	25	10,269	10,284	10
—	—	—	—	—	—	—	—	1	39	33	7
3	1,901	1,898	6	2	104	106	—	47	4,352	4,371	28
4	1,436	1,409	31	—	143	143	—	23	2,869	2,830	62
4	1,209	1,200	13	20	386	381	25	101	2,223	2,171	153
3	3,913	3,901	15	5	599	600	4	93	6,402	6,407	88
—	40	40	—	—	—	—	—	13	207	195	25
9	1,981	1,980	10	1	347	347	1	35	3,046	3,016	65
30	1,386	1,392	24	7	1,608	1,603	12	74	3,980	3,999	55
173	28,889	28,860	202	76	8,256	8,223	109	1,009	74,279	74,158	1,130
150	26,666	26,635	181	70	6,992	6,969	93	880	66,231	66,123	988
23	2,223	2,225	21	6	1,264	1,254	16	129	8,048	8,035	142
175	32,052	32,054	173	51	7,428	7,403	76	984	75,770	75,745	1,009
168	28,864	28,737	295	54	7,744	7,687	111	824	67,291	66,863	1,252
117	27,128	27,077	168	29	6,340	6,315	54	630	62,253	62,059	824

5. Einige Angaben über die Sträflinge, welche im Jahre  
5. Quelques renseignements sur les condamnés entrés,

Anstalten <i>Pénitenciers</i>	Eingeschickte Zählkarten <i>Bulletins envoyés</i>					Art der Strafe <i>Genre de peine</i>						Civilstand — <i>Etat civil</i>							
	a. mit Vorstrafen <i>avec condamnations antérieures</i>		b. ohne Vorstrafen <sup>1)</sup> <i>sans condamnations antérieures<sup>1)</sup></i>			Zuchthausstrafe <i>au criminel</i>	Arbeitshaus- und Gefängnisstrafe <i>au correctionnel et à l'emprisonnement</i>		Zwangsarbeitsstrafe <i>Maison de travail et de correction</i>		Ledig <i>Célibataires</i>	Verheiratet <i>Marités</i>		Verwitwet <i>Veuves et veuves</i>		geschieden oder getrennt lebend <i>Divorcés ou vivant séparés</i>			
	männl. masc.	weibl. féminin.	männl. masc.	weibl. féminin.	Total		männl. masc.	weibl. féminin.	männl. masc.	weibl. féminin.		männl. masc.	weibl. féminin.	männl. masc.	weibl. féminin.	männl. masc.	weibl. féminin.	männl. masc.	weibl. féminin.
1	2	8	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Zürich . . . . .	110	18	63	10	73	15	1	48	9	—	—	39	3	20	4	2	3	2	—
Uttikon . . . . .	14	3	17	2	19	—	—	—	—	17	2	8	2	5	—	2	—	2	—
Kappel . . . . .	5	1	7	2	9	—	—	—	—	7	2	4	—	3	1	—	1	—	—
Bern . . . . .	6	75	14	26	40	—	—	14	6	—	20	10	12	3	9	1	2	—	3
Thorberg . . . . .	154	—	75	—	75	21	—	32	—	22	—	51	—	18	—	—	—	6	—
St. Johansen . . . . .	175	79	203	25	228	42	10	76	11	85	4	99	11	80	7	17	3	7	4
Luzern . . . . .	49	17	84	4	88	40	2	44	—	—	2	45	1	33	3	4	2	2	—
Sedel . . . . .	18	5	53	22	75	—	—	—	—	53	22	40	11	10	10	2	—	1	1
Aldorf . . . . .	3	—	10	—	10	1	—	—	—	9	—	8	—	2	—	—	—	—	—
Schwiz . . . . .	3	4	6	1	7	2	1	—	—	4	—	2	—	3	1	1	—	1	—
Sarnen . . . . .	16	1	4	—	4	1	—	—	—	3	—	4	—	—	—	—	—	—	—
Stans . . . . .	2	—	3	—	3	1	—	2	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—
Zug . . . . .	20	2	22	8	30	—	—	20	6	2	2	18	6	3	2	1	—	—	—
Fribourg . . . . .	5	—	21	3	24	21	3	—	—	—	—	14	1	5	1	2	1	—	—
Solothurn . . . . .	82	15	64	10	74	5	—	59	10	—	—	47	4	15	4	1	2	1	—
Basel . . . . .	26	1	9	2	11	5	1	—	—	4	1	6	1	2	1	1	—	—	—
Liestal . . . . .	64	7	110	12	122	1	—	106	11	3	1	82	2	25	4	3	5	—	1
Schaffhausen . . . . .	16	2	25	10	35	4	—	21	10	—	—	15	5	8	5	—	—	2	—
Gmünden . . . . .	36	4	32	7	39	—	—	27	5	2	2	15	3	14	2	1	1	2	1
Appenzell . . . . .	27	5	12	2	14	—	—	—	—	12	2	7	1	5	—	—	1	—	—
St. Gallen . . . . .	131	21	69	12	81	10	1	59	6	—	5	36	7	26	4	6	1	1	—
Bitzi . . . . .	9	1	15	—	15	—	—	—	—	15	—	8	—	4	—	1	—	2	—
Sennhof . . . . .	10	—	19	4	23	5	1	14	3	—	—	12	2	6	2	1	—	—	—
Realta . . . . .	2	2	7	1	8	—	—	—	—	7	1	3	1	3	—	—	—	1	—
Lenzburg . . . . .	72	11	92	11	103	36	4	50	5	6	2	51	5	32	5	7	1	2	—
Tobel . . . . .	34	1	18	6	24	—	—	18	6	—	—	8	3	9	3	1	—	1	—
Kalchrain . . . . .	36	5	23	4	27	—	—	—	—	23	4	9	1	6	—	2	—	6	3
Lugano . . . . .	4	—	16	2	18	—	—	16	2	—	—	9	1	6	1	1	—	—	—
Lausanne . . . . .	81	11	98	8	106	31	3	67	5	—	—	68	4	26	4	4	—	—	—
Payerne . . . . .	37	—	23	—	23	—	—	—	—	23	—	6	—	10	—	5	—	2	—
Orbe . . . . .	27	—	23	—	23	—	—	—	—	23	—	19	—	4	—	—	—	—	—
Sion . . . . .	5	—	13	—	13	7	—	6	—	—	—	7	—	5	—	1	—	—	—
Neuchâtel . . . . .	43	—	52	—	52	8	—	44	—	—	—	33	—	12	—	5	—	2	—
Môtiers . . . . .	—	20	—	12	12	—	—	12	—	—	—	6	—	4	—	1	—	1	—
Evêché . . . . .	21	—	12	—	12	6	—	6	—	—	—	8	—	3	—	—	—	1	—
<b>Total</b>	<b>1343</b>	<b>311</b>	<b>1314</b>	<b>206</b>	<b>1520</b>	<b>262</b>	<b>27</b>	<b>729</b>	<b>107</b>	<b>323</b>	<b>72</b>	<b>791</b>	<b>93</b>	<b>409</b>	<b>77</b>	<b>71</b>	<b>22</b>	<b>43</b>	<b>14</b>
%	50.5	60	49.5	40	—	20	13	55	52	25	34	60	45	81	37	5	11	4	6
	52	—	—	—	48	19	—	55	—	26	—	58	—	32	—	6	—	—	—

1) Die in den Kolonnen 4—44 enthaltenen Angaben befassen sich nur mit den Sträflingen ohne Vorstrafen.

2) Davon 19 Jugendliche in Trachselwald.

3) Eine Hinrichtung.

**3. Effektivbestand der Armee nach Waffengattungen.**  
**3. Effectif de l'armée d'après les différentes armes.**

**a. Auszug. — a. Elite.**

Jahre Années (1. Januar 1er janvier)	General- stab Etat- major	Infan- terie In- fanterie	Ka- vallerie Ca- valerie	Ar- tillerie Ar- tillerie	Genie Génie	Sanität Troupes sanitaires	Ver- waltung Troupes d'admi- nistration	Justiz Justice	Übrige Waffen- gattungen Autres armes
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1894 . . . . .	96	97,929	3,244	20,294	6,792	4,597	1,590	55	<sup>1)</sup> 335
1893 . . . . .	87	95,321	3,105	19,434	7,355	4,601	1,440	81	—
1892 . . . . .	96	93,039	3,008	18,801	7,386	4,594	1,500	75	—
1891 . . . . .	81	92,685	2,877	18,734	7,402	4,669	1,492	33	—
1890 . . . . .	79	91,394	2,792	18,369	7,448	4,877	1,442	43	—
1889 . . . . .	63	90,183	2,801	18,628	7,460	4,990	1,404	41	—
1888 . . . . .	68	88,172	2,820	18,318	7,263	4,950	1,404	36	—
1887 . . . . .	66	86,199	2,844	18,129	7,002	4,773	1,341	39	—
1886 . . . . .	65	84,046	2,861	17,635	6,543	4,696	1,295	38	—
1885 . . . . .	60	82,797	2,920	17,177	6,167	4,561	1,202	34	—
1884 . . . . .	69	82,145	2,957	17,241	5,943	4,427	1,044	33	25
1883 . . . . .	69	83,491	2,929	17,343	5,660	4,309	1,051	34	31
1882 . . . . .	70	85,208	2,861	17,486	5,321	4,249	813	33	27
1881 . . . . .	67	87,592	2,827	17,397	5,043	4,033	733	35	32
1880 . . . . .	67	90,708	2,817	17,284	4,620	3,764	623	35	29
1879 . . . . .	70	91,807	2,738	17,107	4,109	3,395	463	36	23
1878 . . . . .	55	94,213	2,604	16,413	3,596	2,728	409	37	22
1877 . . . . .	57	98,188	2,646	14,530	2,285	887	292	17	24
1876 . . . . .	54	95,662	2,468	13,393	1,900	1,013	108	20	24
1875 . . . . .	—	104,740	2,720	13,227	2,243	870	100	—	—

<sup>1)</sup> Darunter 29 Feldpost- und Feldtelegraphenoffiziere, 68 Feldprediger, 50 Stabssekretäre und 198 Radfahrer

**b. Landwehr (im Jahre 1876 organisiert). — b. Landwehr (organisée en 1876)**

Jahre — Années (1. Januar — 1er janvier)	General- stab Etat- major	Infan- terie In- fanterie	Ka- vallerie Ca- valerie	Ar- tillerie Ar- tillerie	Genie Génie	Sanität Troupes sanitaires	Ver- waltung Troupes d'admi- nistration	Justiz, Feld- post u. Feld- telegraph Justice, poste et télégr. de campagne	To
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1894 . . . . .	18	57,979	2,936	12,357	3,236	3,063	673	36	80,2
1893 . . . . .	15	59,408	2,979	12,036	3,601	2,909	537	—	81,4
1892 . . . . .	14	59,751	2,986	11,867	3,284	2,705	497	—	81,1
1891 . . . . .	13	60,185	2,775	11,509	2,924	2,429	437	—	80,2
1890 . . . . .	13	61,877	2,721	11,143	2,565	2,064	413	—	80,7
1889 . . . . .	12	63,243	2,693	10,363	2,311	1,765	328	—	80,7
1888 . . . . .	9	64,026	2,634	9,569	2,163	1,555	292	—	80,2
1887 . . . . .	9	65,964	2,567	9,067	2,086	1,503	239	—	81,4
1886 . . . . .	11	68,741	2,557	8,935	2,111	1,457	234	—	84,0
1885 . . . . .	14	70,681	2,502	8,893	2,139	1,405	192	—	85,8
1884 . . . . .	14	73,073	2,428	8,798	2,210	1,397	216	—	88,1
1883 . . . . .	—	75,425	2,396	8,680	2,206	1,332	220	—	90,2
1882 . . . . .	—	77,463	2,420	8,656	2,232	1,287	120	—	92,1
1881 . . . . .	—	78,311	2,421	8,449	2,248	1,238	69	—	92,7
1880 . . . . .	—	80,716	2,452	8,384	2,281	1,221	62	—	95,1
1879 . . . . .	—	80,950	2,621	8,281	2,277	1,209	—	—	95,3
1878 . . . . .	—	78,226	2,485	8,075	2,235	893	5	—	91,9
1877 . . . . .	—	81,617	2,279	7,421	1,484	604	—	—	93,4
1876 . . . . .	—	79,703	2,522	7,333	1,627	261	—	—	91,4

## 6. Einige Angaben über die Sträflinge, welche im Jahre 1893

## 6. Quelques renseignements sur les condamnés sortis,

Anstalten <i>Pénitenciers</i>	Ort der Bestimmung — <i>Lieu de destination</i>												Zurückgekehrt in die Familie <i>Entrés dans leur famille</i>	
	Total der Zahlkarten <i>des bulletins individuels</i>				Im Kanton geblieben <i>Restés dans le canton</i>		In einem andern Kanton <i>Dans un autre canton</i>		Im Ausland <i>A l'étranger</i>		Unbestimmt <i>Incertain</i>			
	männl. masc.	weibl. fémin.	Total	männl. masc.	weibl. fémin.	männl. masc.	weibl. fémin.	männl. masc.	weibl. fémin.	männl. masc.	weibl. fémin.	männl. masc.	weibl. fémin.	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich . . . . .	183	35	218	99	13	22	5	35	8	27	9	35	10	
Uetikon . . . . .	18	2	20	11	2	7	—	—	—	—	—	2	1	
Kappel . . . . .	17	5	22	17	4	—	1	—	—	—	—	2	1	
Bern . . . . .	40	96	136	23	83	11	3	4	—	2	10	9	10	
Thorberg . . . . .	224	—	224	176	—	39	—	5	—	4	—	34	—	
St. Johannsen . . . . .	330	57	387	282	49	46	8	2	—	—	—	23	2	
Luzern . . . . .	119	25	144	76	13	27	8	7	—	9	4	38	6	
Sedel . . . . .	56	10	61	54	10	2	—	—	—	—	—	11	1	
Altdorf . . . . .	12	—	12	4	—	3	—	5	—	—	—	—	—	
Schwiz . . . . .	8	3	11	7	2	1	—	—	—	—	1	4	2	
Sarnen . . . . .	15	1	16	10	1	1	—	2	—	2	—	2	—	
Stans . . . . .	2	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	2	—	
Zug . . . . .	36	7	43	8	4	11	1	8	—	9	2	—	1	
Fribourg . . . . .	31	5	36	21	4	8	1	2	—	—	—	18	2	
Solothurn . . . . .	144	21	165	64	8	68	12	9	—	3	1	16	10	
Basel . . . . .	30	12	42	8	3	14	7	5	2	3	—	6	3	
Liestal . . . . .	169	21	190	128	12	32	7	8	2	1	—	110	12	
Schaffhausen . . . . .	40	10	50	23	3	6	4	2	3	9	—	22	6	
Gmündten . . . . .	80	12	92	76	11	4	1	—	—	—	—	24	3	
Appenzell . . . . .	36	8	44	21	5	12	1	2	—	1	2	5	4	
St. Gallen . . . . .	188	36	224	112	22	45	10	24	4	7	—	67	9	
Bitzi . . . . .	23	3	26	23	2	—	1	—	—	—	—	6	—	
Sennhof . . . . .	24	5	29	17	2	—	2	6	1	1	—	13	1	
Realta . . . . .	8	2	10	3	2	5	—	—	—	—	—	4	2	
Lenzburg . . . . .	166	28	194	95	16	43	9	11	1	17	2	66	7	
Tobel . . . . .	45	9	54	24	4	7	1	5	1	9	3	8	1	
Kalchrain . . . . .	57	10	67	47	9	6	1	—	—	4	—	11	1	
Lugano . . . . .	27	2	29	13	1	1	—	13	1	—	—	11	1	
Lausanne . . . . .	136	18	154	51	10	7	2	6	—	72	6	34	7	
Payerne . . . . .	30	—	30	11	—	2	—	—	—	17	—	6	—	
Orbe . . . . .	51	—	51	17	—	2	—	—	—	32	—	5	—	
Sion . . . . .	16	1	17	13	1	—	—	3	—	—	—	9	—	
Neuchâtel . . . . .	97	—	97	58	—	33	—	6	—	—	—	18	—	
Môtiers . . . . .	—	26	26	—	12	—	14	—	—	—	—	—	5	
Evêché (Genève) . . . . .	23	—	23	10	—	5	—	8	—	—	—	2	—	
<b>Total</b>	<b>2,481</b>	<b>470</b>	<b>2,951</b>	<b>1,604</b>	<b>308</b>	<b>470</b>	<b>99</b>	<b>178</b>	<b>23</b>	<b>229</b>	<b>40</b>	<b>623</b>	<b>108</b>	
%	100	100	.	65	65	19	21	7	5	9	9	.	.	
.	.	.	100	65	19	7	9	27	.	.	.	.	.	
1892	.	.	100	66	21	8	5	26	.	.	.	.	.	

#### 4. Effektivbestand des Auszuges nach Divisionen. 4. Effectif de l'élite par divisions.

Jahre Années (1. Januar) (1er janvier)	Divisionen — Divisions								Nicht im I Verh Trop non corp. les d.
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1894 . .	16,802	17,628	16,351	14,996	16,317	17,085	16,044	13,433	6,21
1893 . .	16,691	17,070	16,246	15,494	16,226	16,826	15,609	13,880	3,38
1892 . .	16,368	16,861	15,601	14,851	15,915	16,583	15,536	13,798	2,98
1891 . .	16,260	16,709	15,168	14,728	15,960	16,700	15,926	13,337	3,18
1890 . .	16,239	16,497	14,793	14,090	15,751	16,581	16,187	13,298	3,00
1889 . .	15,923	15,767	14,488	13,705	15,682	17,404	16,460	13,217	2,92
1888 . .	15,720	15,422	13,635	13,414	15,252	17,064	16,615	13,053	2,85
1887 . .	15,661	14,570	13,167	12,832	15,061	16,821	16,740	12,705	2,83
1886 . .	15,553	14,690	12,277	12,666	14,437	16,120	16,131	12,560	2,74
1885 . .	15,409	14,612	11,918	12,200	14,072	15,593	15,950	12,513	2,66
1884 . .	15,451	14,692	11,716	11,955	14,063	15,150	15,689	12,579	2,58
1883 . .	16,527	13,507	11,660	11,476	15,064	14,600	16,050	13,429	2,60
1882 . .	16,947	13,483	12,059	11,384	15,101	14,721	15,981	13,752	2,64
1881 . .	17,052	13,409	12,151	11,745	15,648	14,892	16,296	13,976	2,59
1880 . .	17,049	14,578	12,706	11,821	15,916	14,806	15,988	14,535	2,54
1879 . .	17,031	14,419	12,397	11,811	16,351	14,504	15,737	14,996	2,49
1878 . .	17,079	14,695	12,439	11,915	15,843	14,964	15,228	15,490	2,42
1877 . .	17,106	14,644	12,078	12,128	15,719	14,752	15,125	15,688	1,68
1876 . .	16,955	14,092	12,017	11,920	15,042	14,137	14,743	14,250	1,48

#### 5. Effektivbestand der Landwehr nach Divisionen. 5. Effectif de la landwehr par divisions.

Jahre Années (1. Januar) (1er janvier)	Divisionen — Divisions								Nicht im Div.- Verband Troupes non in- corp. dans les divis.
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1894 . .	10,732	9,491	7,740	5,523	9,762	10,395	10,942	7,283	8,430 <sup>1)</sup>
1893 . .	10,886	9,842	7,901	8,057	9,933	10,573	11,071	9,235	3,987
1892 . .	10,868	9,768	7,944	7,984	10,107	10,560	10,922	9,310	3,641
1891 . .	10,918	9,714	7,750	7,889	9,917	10,432	10,754	9,471	3,427
1890 . .	10,897	9,703	7,720	8,087	10,217	10,439	10,736	9,683	3,314
1889 . .	10,867	9,683	7,542	8,170	10,228	10,324	10,799	9,878	3,224
1888 . .	10,758	9,537	7,460	8,230	10,062	10,381	10,903	9,957	2,960
1887 . .	10,765	9,663	7,723	8,690	10,209	10,570	10,892	10,149	2,774
1886 . .	10,940	9,842	8,273	9,093	10,465	11,102	11,139	10,470	2,722
1885 . .	11,082	10,135	8,401	9,597	10,498	11,367	11,241	10,825	2,680
1884 . .	11,435	10,279	8,514	10,244	10,587	11,630	11,505	11,619	2,323
1883 . .	12,593	9,411	8,962	9,904	11,516	11,773	11,516	12,266	2,318
1882 . .	13,029	9,397	8,955	10,181	11,808	12,310	11,640	12,512	2,346
1881 . .	12,845	9,588	9,145	10,190	11,708	12,345	11,753	12,875	2,287
1880 . .	13,141	10,390	9,698	10,557	11,853	12,293	11,779	13,152	2,253
1879 . .	13,140	10,163	9,653	10,549	12,002	12,193	11,760	13,444	2,414
1878 . .	12,793	10,300	9,430	11,068	12,178	12,051	8,393	13,401	2,305
1877 . .	12,396	10,012	9,576	11,290	11,655	11,928	11,806	12,838	2,314
1876 . .	12,246	9,524	9,302	10,770	11,958	11,662	11,407	12,235	2,342

1) Disponible Truppencorps, inkl. Stäbe und Offiziere des Territorial- und Etappendienstes.

1) Corps de troupes disponibles y compris les états-majors et les officiers du service territorial et des étapes.

## 7. Einige Angaben über Erfolg und Dauer

### 7. Quelques indications sur le résultat et la durée de

Anstalten <i>Pénitenciers</i>	Total Austritt <i>Total sortie</i>			Erfolg der Strafe voraussichtlich <i>Résultat de la détention considéré comme</i>						Eine längere Freiheits-Entziehung wäre geboten bei <i>Une peine privative de la liberté plus longue est ée désirable</i>		Sind als gefährlich zu betrachten, polizeiliche Beobachtung wünschenswert <i>Sont considérés comme dangereux et devraient être placés sous la surveillance de la police</i>		Hatten ein Handwerk gelernt in der Anstalt <i>Ont appris un métier dans l'établissement</i>	
				erreicht <i>atteint</i>		nicht erreicht <i>non atteint</i>		Frage nicht beantwortet oder? <i>Questions sans réponse ou?</i>							
	männl. <i>masc.</i>	weibl. <i>fémín.</i>	Total	männl. <i>masc.</i>	weibl. <i>fémín.</i>	männl. <i>masc.</i>	weibl. <i>fémín.</i>	männl. <i>masc.</i>	weibl. <i>fémín.</i>	männl. <i>masc.</i>	weibl. <i>fémín.</i>	männl. <i>masc.</i>	weibl. <i>fémín.</i>	männl. <i>masc.</i>	weibl. <i>fémín.</i>
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Zürich . . .	183	35	218	61	12	21	3	101	20	23	3	5	—	22	—
Uitikon . . .	18	2	20	8	—	—	—	10	2	3	—	—	—	—	—
Kappel . . .	17	5	22	4	1	13	4	—	—	2	—	2	2	—	—
Bern . . .	40	96	136	17	9	5	72	18	15	9	80	1	—	3	—
Thorberg . . .	224	—	224	67	—	100	—	57	—	54	—	109	—	5	—
St. Johannsen.	330	57	387	217	17	67	31	46	9	4	1	18	—	—	—
Luzern . . .	119	25	144	62	6	34	14	23	5	37	18	28	8	43	—
Sedel . . .	56	10	66	16	2	12	1	28	7	—	—	2	—	—	—
Altdorf . . .	12	—	12	5	—	1	—	6	—	—	—	2	—	—	—
Schwiz . . .	8	3	11	4	1	3	1	1	1	1	—	1	—	—	—
Sarnen . . .	15	1	16	7	1	8	—	—	—	2	—	2	—	—	—
Stans . . .	2	—	2	—	—	—	—	2	—	—	—	2	—	—	—
Zug . . .	36	7	43	13	4	11	2	12	1	2	—	7	1	—	—
Fribourg . . .	31	5	36	26	5	3	—	2	—	3	—	1	—	3	—
Solothurn . . .	144	21	165	20	3	49	9	75	9	10	3	3	—	—	—
Basél . . .	30	12	42	17	5	1	2	12	5	3	3	—	—	11	—
Liestal . . .	169	21	190	153	20	12	1	4	—	1	—	1	—	25	—
Schaffhausen . . .	40	10	50	14	4	9	1	17	5	9	—	6	—	2	—
Gmünden . . .	80	12	92	65	11	10	1	5	—	9	—	3	—	3	—
Appenzell . . .	36	8	44	36	8	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
St. Gallen . . .	188	36	224	103	15	79	21	6	—	36	9	18	4	25	—
Bitzi . . .	23	3	26	18	2	5	1	—	—	6	1	—	—	2	—
Sennhof . . .	24	5	29	16	—	4	3	4	2	2	1	—	—	3	—
Realta . . .	8	2	10	3	—	5	1	—	1	2	—	1	—	—	—
Lenzburg . . .	166	28	194	96	15	68	13	2	—	31	8	21	2	68	—
Tobel . . .	45	9	54	14	4	28	5	3	—	22	2	5	—	5	—
Kalchrain . . .	57	10	67	46	4	11	6	—	—	26	8	2	—	—	—
Lugano . . .	27	2	29	16	1	10	1	1	—	9	1	8	1	7	—
Lausanne . . .	136	18	154	61	5	70	13	5	—	18	2	45	8	43	—
Payerne . . .	30	—	30	10	—	20	—	—	—	9	—	2	—	—	—
Orbe . . .	51	—	51	47	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sion . . .	16	1	17	5	—	6	1	5	—	9	1	3	1	—	—
Neuchâtel . . .	97	—	97	16	—	9	—	72	—	12	—	3	—	10	—
Môtiers . . .	—	26	26	—	11	—	15	—	—	—	3	—	—	—	—
Evêché . . .	23	—	23	21	—	2	—	—	—	2	—	2	—	20	—
<b>Total</b>	<b>2,481</b>	<b>470</b>	<b>2,951</b>	<b>1,284</b>	<b>166</b>	<b>680</b>	<b>222</b>	<b>517</b>	<b>82</b>	<b>360</b>	<b>146</b>	<b>303</b>	<b>27</b>	<b>300</b>	<b>—</b>
%	100	100	100	52	35	28	47	20	18	15	31	12	6	12	—
%	.	.	.	49	.	31	.	20	.	18	.	11	.	12	.
1892	.	.	100	47	.	28	.	25	.	20	.	7	.	9	.

Gesamtzahl der entlassenen Sträflinge mit Peculium: Männl. 1431 = 58% (1892: 57%), weibl. 197 = 42% (1892: 56%).  
 " " " ohne " " 1050 = 42% ( " 43%), " 273 = 58% ( " 44%).



**der Strafe.** (Nach Angaben der Strafanstaltsdirektoren.)

*la détention.* (D'après les données des directeurs de pénitenciers.)

Dauer der Strafe und Peculium beim Austritt — <i>Durée de la peine et pécule à la sortie</i>																																							
unter 1 Jahr — <i>au-dessous d'un an</i>										1-2 Jahre — <i>1 à 2 ans</i>										3 Jahre u. mehr — <i>3 ans et plus</i>																			
Hatten kein Peculium		Hatten ein Peculium von						Hatten kein Peculium		Hatten ein Peculium von						Hatten kein Peculium		Hatten ein Peculium von																					
N'avaient aucun pécule		Avaient un pécule de						N'avaient aucun pécule		Avaient un pécule de						N'avaient aucun pécule		Avaient un pécule de																					
		unter		Fr. 5-20		Fr. 20-?				unter		Fr. 20-50		Fr. 50-?				unter		Fr. 50		Fr. 50-100		Fr. 100-?															
männl.	weibl.	männl.	weibl.	männl.	weibl.	männl.	weibl.	männl.	weibl.	männl.	weibl.	männl.	weibl.	männl.	weibl.	männl.	weibl.	männl.	weibl.	männl.	weibl.	männl.	weibl.	männl.	weibl.														
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40																
10	3	17	4	62	9	10	2	1	—	23	5	24	3	10	1	—	—	14	5	8	—	4	3																
—	—	2	—	4	—	2	—	—	—	6	1	3	—	—	—	—	—	2	—	1	—	—	—																
—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	12	3	—	—	—	—	1	—	4	—	—	—	—	—																
26	10	—	—	1	—	—	—	1	75	3	—	—	—	1	—	2	11	4	—	—	—	2	—																
143	—	2	—	7	—	4	—	27	—	9	—	10	—	1	—	2	—	14	—	4	—	1	—																
171	46	—	—	—	—	—	—	140	9	—	—	—	—	—	—	19	2	—	—	—	—	—	—																
4	—	37	8	54	7	7	1	1	—	4	4	5	3	1	—	—	—	2	2	3	—	1	—																
4	—	3	—	14	—	1	—	3	3	26	5	2	1	—	—	1	—	3	—	—	—	—	—																
10	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
2	—	—	—	3	1	—	—	—	—	2	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
15	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
10	4	15	3	10	—	—	—	—	—	7	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—																
—	—	1	1	1	—	1	—	—	—	1	—	8	—	—	—	—	—	18	2	1	—	2	—																
32	20	62	—	37	—	3	—	—	—	9	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—																	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	2	2	—	1	—																
89	10	25	5	36	5	5	—	—	—	6	4	16	3	1	1	—	—	2	2	2	—	1	—																
26	8	7	1	3	—	—	—	—	—	1	1	4	—	1	—	—	—	1	—	1	—	—	—																
59	11	—	—	—	—	—	—	19	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—																
8	2	24	6	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
10	5	83	12	55	7	4	—	1	—	4	7	1	1	—	—	4	—	8	4	5	—	3	—																
5	—	—	—	—	—	—	—	18	2	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—																
11	2	5	—	4	—	—	—	1	—	—	—	2	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
2	—	—	—	—	—	—	—	4	1	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—																
—	—	38	7	64	6	10	—	1	—	15	9	9	—	—	—	1	—	12	5	8	1	8	—																
2	—	22	7	6	—	—	—	—	—	5	—	1	—	—	—	—	—	6	1	3	1	—	—																
32	6	—	—	—	—	—	—	16	3	—	—	—	—	—	—	9	1	—	—	—	—	—	—																
9	—	1	—	1	1	2	—	1	—	5	1	2	—	—	—	1	—	3	—	—	—	2	—																
—	—	46	9	33	3	13	—	—	—	15	1	17	1	4	—	—	—	4	3	3	1	1	—																
1	—	1	—	5	—	2	—	—	—	8	—	8	—	2	—	—	—	3	—	—	—	—	—																
1	—	6	—	22	—	3	—	1	—	9	—	9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
2	—	3	—	6	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1	3	—	—	—																
80	—	1	—	—	—	—	—	2	—	7	—	3	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—																
—	—	25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
—	—	3	—	4	—	2	—	—	—	5	—	2	—	1	—	—	—	3	—	1	—	—	—																
766	155	404	63	437	39	69	4	239	99	189	45	131	13	24	2	45	19	104	25	43	3	30	3																
Mittel per Entlassenen		Moyenne par détenu libéré		2.31	2.95	9.80	9.45	32.35	56.47	—	—	10.88	11.61	31.40	26.92	72.04	34.18	—	—	23.10	25.03	90.26	65.06	224.32	156.29														
1892				2.45	2.00	9.98	9.54	31.45	40.44	—	—	11.29	11.00	30.11	25.03	81.55	62.09	—	—	10.52	10.22	63.65	72.90	214.91	227.99														

Total des détenus libérés ayant un pécule: Mascul. 1481 = 54% (1852: 57%), féminin. 197 = 42% (1892: 56%).  
 " " " " sans " " 1060 = 42% ( " 43%), " 278 = 58% ( " 44%).

## XVI.

Militärwesen.<sup>1)</sup> — *Militaire.*<sup>1)</sup>1. Rekrutierung im allgemeinen. — 1. *Recrutement en général.*

Jahre Années	Dienst- taugliche Aptes au service	Zurückgestellt auf 1 oder 2 Jahre Ajournés à 1 ou 2 ans	Dienst- untaugliche Impropres au service	Total der Untersuchten Total des hommes examinés	o/o der Dienst- tauglichen des hommes propres au service
1	2	3	4	5	6
Für — Pour 1894 . . . . .	16,933	6,909	8,824	32,666	52,1
„ — „ 1893 . . . . .	16,764	6,498	8,486	31,748	50,6
„ — „ 1892 . . . . .	15,827	6,283	9,268	31,378	54,4
„ — „ 1891 . . . . .	15,464	5,840	8,957	30,261	51,1
„ — „ 1890 . . . . .	14,837	6,157	8,525	29,519	50,3
„ — „ 1889 . . . . .	15,172	5,407	8,451	29,030	52,3
„ — „ 1888 . . . . .	15,432	5,691	8,488	29,611	52,1
„ — „ 1887 . . . . .	15,239	6,109	8,975	30,323	50,3
„ — „ 1886 . . . . .	14,986	6,173	9,553	30,712	48,8
„ — „ 1885 . . . . .	14,488	6,088	9,365	29,941	48,3
„ — „ 1884 . . . . .	14,793	6,231	8,894	29,918	49,5
„ — „ 1883 . . . . .	14,775	6,188	8,736	29,699	49,8
„ — „ 1882 . . . . .	14,034	5,835	9,510	29,379	47,7
„ — „ 1881 . . . . .	12,967	5,461	10,718	29,146	44,4
„ — „ 1880 . . . . .	12,509	5,731	10,891	29,131	42,9
„ — „ 1879 . . . . .	13,971	5,922	8,623	28,516	48,9
„ — „ 1878 . . . . .	12,670	5,450	8,166	26,286	48,1
„ — „ 1877 . . . . .	13,871	4,231	6,220	24,322	57,0
„ — „ 1876 . . . . .	20,171	5,602	10,644	36,417	55,3

<sup>1)</sup> Vergleichbare statistische Aufzeichnungen für die ganze Schweiz sind erst seit der Militärcentralisation (1874) vorhanden. Die Resultate pro 1874 und 1875 sind, weil der Übergangverhältnisse wegen anormal, nicht berücksichtigt. Auch seit 1875 ist die Rekrutierung nicht immer nach den nämlichen Grundsätzen erfolgt, sondern es wurden die Rekrutierungsvorschriften aus Rücksicht auf den Fiskus und auf die Wehrfähigkeit der Armee verschärft.

<sup>2)</sup> Nous ne possédons des relevés statistiques comparables pour toute la Suisse que depuis la centralisation des affaires militaires (1874). Les résultats pour 1874 et 1875 ne figurent pas dans ce tableau, attendu qu'ils présentent des résultats tout à fait anormaux, inévitables dans une période de transition. Même depuis 1875 le recrutement n'a pas toujours été fait d'après les mêmes principes, mais les prescriptions concernant le recrutement ont été rendues plus sévères, afin de ne pas trop charger le floc et d'augmenter les qualités guerrières de l'armée.

## 2. Rekrutierung nach Waffengattungen.

2. *Recrutement d'après les différentes armes.*

Jahre Années	Infanterie Infanterie	Kavallerie Cavalerie	Artillerie Artillerie	Genie Génie	Sanität Troupes sanitaires	Verwaltung Troupes d'adminis- tration	Total <sup>1)</sup>
1	2	3	4	5	6	7	8
Für — Pour 1894 . . . . .	13,432	446	2,165	546	426	133	17,148
„ — „ 1893 . . . . .	12,549	522	2,361	675	460	154	16,711
„ — „ 1892 . . . . .	11,665	433	2,325	743	457	140	15,763
„ — „ 1891 . . . . .	11,462	378	2,323	714	451	138	15,466
„ — „ 1890 . . . . .	11,046	336	2,228	686	422	119	14,837
„ — „ 1889 . . . . .	11,379	340	2,240	684	407	122	15,172
„ — „ 1888 . . . . .	11,692	312	2,157	718	445	108	15,432
„ — „ 1887 . . . . .	11,542	333	2,060	755	434	115	15,239
„ — „ 1886 . . . . .	11,386	312	1,962	782	445	99	14,986
„ — „ 1885 . . . . .	10,864	312	1,987	758	445	122	14,488
„ — „ 1884 . . . . .	11,382	346	1,751	729	427	100	14,739
„ — „ 1883 . . . . .	11,442	349	1,710	743	410	113	14,766
„ — „ 1882 . . . . .	10,624	386	1,764	733	421	106	14,034
„ — „ 1881 . . . . .	9,565	319	1,797	704	480	102	12,967
„ — „ 1880 . . . . .	8,965	338	1,787	834	503	81	12,508
„ — „ 1879 . . . . .	10,129	405	1,930	882	641	76	14,063
„ — „ 1878 . . . . .	8,479	459	1,942	833	882	75	12,670
„ — „ 1877 . . . . .	9,406	374	2,600	742	615	134	13,871
„ — „ 1876 . . . . .	13,584	402	3,118	753	645	164	18,666

<sup>1)</sup> Die Nichtübereinstimmung einiger Totalsummen mit den entsprechenden Totalsummen in Kolonne 8 von obenstehender Tabelle 1 rührt meistens davon her, dass nachträglich noch Einteilungen oder Dispensationen stattfanden.

<sup>2)</sup> Le fait que quelques totaux ne concordent pas avec les totaux correspondants de la 8me rubrique du tableau 1 ci-dessus provient dans la plupart des cas de mutations, dispenses et exemptions survenues après l'incorporation.

## 3. Effektivbestand der Armee nach Waffengattungen.

## 3. Effectif de l'armée d'après les différentes armes.

## a. Auszug. — a. Elite.

Jahre Années (1. Januar 1 <sup>er</sup> janvier)	General- stab Etat- major	Infan- terie In- fanterie	Ka- vallerie Ca- valerie	Ar- tillerie Ar- tillerie	Genie Génie	Sanität Troupes sanitaires	Ver- waltung Troupes d'admini- stration	Justiz Justice	Übrige Waffen- gattungen Autres armes	Total
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1894 . . . . .	96	97,929	3,244	20,294	6,792	4,597	1,590	55	1) 335	134,932
1893 . . . . .	87	95,321	3,105	19,434	7,355	4,601	1,440	81	—	131,424
1892 . . . . .	96	93,039	3,008	18,801	7,386	4,594	1,500	75	—	128,499
1891 . . . . .	81	92,685	2,877	18,734	7,402	4,669	1,492	33	—	127,973
1890 . . . . .	79	91,394	2,792	18,369	7,448	4,877	1,442	43	—	126,444
1889 . . . . .	63	90,183	2,801	18,628	7,460	4,990	1,404	41	—	125,570
1888 . . . . .	68	88,172	2,820	18,318	7,263	4,950	1,404	36	—	123,031
1887 . . . . .	66	86,199	2,844	18,129	7,002	4,773	1,341	39	—	120,393
1886 . . . . .	65	84,046	2,861	17,635	6,543	4,696	1,295	38	—	117,179
1885 . . . . .	60	82,797	2,920	17,177	6,167	4,561	1,202	34	—	114,928
1884 . . . . .	69	82,145	2,957	17,241	5,943	4,427	1,044	33	25	113,884
1883 . . . . .	69	83,491	2,929	17,343	5,660	4,309	1,051	34	31	114,917
1882 . . . . .	70	85,208	2,861	17,486	5,321	4,249	813	33	27	116,068
1881 . . . . .	67	87,592	2,827	17,397	5,043	4,033	733	35	32	117,759
1880 . . . . .	67	90,708	2,817	17,284	4,620	3,764	623	35	29	119,947
1879 . . . . .	70	91,807	2,738	17,107	4,109	3,395	463	36	23	119,748
1878 . . . . .	55	94,213	2,604	16,413	3,596	2,728	409	37	22	120,077
1877 . . . . .	57	98,188	2,646	14,530	2,285	887	292	17	24	118,926
1876 . . . . .	54	95,662	2,468	13,393	1,900	1,013	108	20	24	114,642
1875 . . . . .	—	104,740	2,720	13,227	2,243	870	100	—	—	123,900

1) Darunter 29 Feldpost- und Feldtelegraphenoffiziere, 68 Feldprediger, 50 Stabssekretäre und 198 Radfahrer.

## b. Landwehr (im Jahre 1876 organisiert). — b. Landwehr (organisée en 1876).

Jahre — Années (1. Januar — 1 <sup>er</sup> janvier)	General- stab Etat- major	Infan- terie In- fanterie	Ka- vallerie Ca- valerie	Ar- tillerie Ar- tillerie	Genie Génie	Sanität Troupes sanitaires	Ver- waltung Troupes d'admini- stration	Justiz, Feld- post u. Feld- telegraph Justice, poste et télégr. de campagne	Total
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1894 . . . . .	18	57,979	2,936	12,357	3,236	3,063	673	36	80,298
1893 . . . . .	15	59,408	2,979	12,036	3,601	2,909	537	—	81,485
1892 . . . . .	14	59,751	2,986	11,867	3,284	2,705	497	—	81,104
1891 . . . . .	13	60,185	2,775	11,509	2,924	2,429	437	—	80,272
1890 . . . . .	13	61,877	2,721	11,143	2,565	2,064	413	—	80,796
1889 . . . . .	12	63,243	2,693	10,363	2,311	1,765	328	—	80,715
1888 . . . . .	9	64,026	2,634	9,569	2,163	1,555	292	—	80,248
1887 . . . . .	9	65,964	2,567	9,067	2,086	1,503	239	—	81,435
1886 . . . . .	11	68,741	2,557	8,935	2,111	1,457	234	—	84,046
1885 . . . . .	14	70,681	2,502	8,893	2,139	1,405	192	—	85,826
1884 . . . . .	14	73,073	2,428	8,798	2,210	1,397	216	—	88,136
1883 . . . . .	—	75,425	2,396	8,680	2,206	1,332	220	—	90,259
1882 . . . . .	—	77,463	2,420	8,656	2,232	1,287	120	—	92,178
1881 . . . . .	—	78,311	2,421	8,449	2,248	1,238	69	—	92,736
1880 . . . . .	—	80,716	2,452	8,384	2,281	1,221	62	—	95,116
1879 . . . . .	—	80,950	2,621	8,281	2,277	1,209	—	—	95,338
1878 . . . . .	—	78,226	2,485	8,075	2,235	893	5	—	91,919
1877 . . . . .	—	81,617	2,279	7,421	1,484	604	—	—	93,405
1876 . . . . .	—	79,703	2,522	7,333	1,627	261	—	—	91,446



## 4. Effektivbestand des Auszuges nach Divisionen.

## 4. Effectif de l'élite par divisions.

Jahre Années (1. Januar) (1er janvier)	Divisionen — Divisions								Nicht im Div.- Verband Troupes non in- corp. dans les divis.	Total
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII		
1894 . .	16,802	17,628	16,351	14,996	16,317	17,085	16,044	13,433	6,276	134,932
1893 . .	16,691	17,070	16,246	15,494	16,226	16,826	15,609	13,880	3,382	131,424
1892 . .	16,368	16,861	15,601	14,851	15,915	16,583	15,536	13,798	2,986	128,499
1891 . .	16,260	16,709	15,168	14,728	15,960	16,700	15,926	13,337	3,185	127,973
1890 . .	16,239	16,497	14,793	14,090	15,751	16,581	16,187	13,298	3,008	126,444
1889 . .	15,923	15,767	14,488	13,705	15,682	17,404	16,460	13,217	2,924	125,570
1888 . .	15,720	15,422	13,635	13,414	15,252	17,064	16,615	13,053	2,856	123,031
1887 . .	15,661	14,570	13,167	12,832	15,061	16,821	16,740	12,705	2,836	120,393
1886 . .	15,553	14,690	12,277	12,666	14,437	16,120	16,131	12,560	2,745	117,179
1885 . .	15,409	14,612	11,918	12,200	14,072	15,593	15,950	12,513	2,661	114,928
1884 . .	15,451	14,692	11,716	11,955	14,063	15,150	15,689	12,579	2,589	113,884
1883 . .	16,527	13,507	11,660	11,476	15,064	14,600	16,050	13,429	2,604	114,917
1882 . .	16,947	13,483	12,059	11,384	15,101	14,721	15,981	13,752	2,640	116,068
1881 . .	17,052	13,409	12,151	11,745	15,648	14,892	16,296	13,976	2,590	117,759
1880 . .	17,049	14,578	12,706	11,821	15,916	14,806	15,988	14,535	2,548	119,947
1879 . .	17,031	14,419	12,397	11,811	16,351	14,504	15,737	14,996	2,497	119,748
1878 . .	17,079	14,695	12,439	11,915	15,843	14,964	15,228	15,490	2,424	120,077
1877 . .	17,106	14,644	12,078	12,128	15,719	14,752	15,125	15,688	1,686	118,926
1876 . .	16,955	14,092	12,017	11,920	15,042	14,137	14,743	14,250	1,486	114,642

## 5. Effektivbestand der Landwehr nach Divisionen.

## 5. Effectif de la landwehr par divisions.

Jahre Années (1. Januar) (1er janvier)	Divisionen — Divisions								Nicht im Div.- Verband Troupes non in- corp. dans les divis.	Total
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII		
1894 . .	10,732	9,491	7,740	5,523	9,762	10,395	10,942	7,283	8,430 <sup>1)</sup>	80,298
1893 . .	10,886	9,842	7,901	8,057	9,933	10,573	11,071	9,235	3,987	81,485
1892 . .	10,868	9,768	7,944	7,984	10,107	10,560	10,922	9,310	3,641	81,104
1891 . .	10,918	9,714	7,750	7,889	9,917	10,432	10,754	9,471	3,427	80,272
1890 . .	10,897	9,703	7,720	8,087	10,217	10,439	10,736	9,683	3,314	80,796
1889 . .	10,867	9,683	7,542	8,170	10,228	10,324	10,799	9,878	3,224	80,715
1888 . .	10,758	9,537	7,460	8,230	10,062	10,381	10,903	9,957	2,960	80,248
1887 . .	10,765	9,663	7,723	8,690	10,209	10,570	10,892	10,149	2,774	81,435
1886 . .	10,940	9,842	8,273	9,093	10,465	11,102	11,139	10,470	2,722	84,046
1885 . .	11,082	10,135	8,401	9,597	10,498	11,367	11,241	10,825	2,680	85,826
1884 . .	11,435	10,279	8,514	10,244	10,587	11,630	11,505	11,619	2,323	88,136
1883 . .	12,593	9,411	8,962	9,904	11,516	11,773	11,516	12,266	2,318	90,259
1882 . .	13,029	9,397	8,955	10,181	11,808	12,310	11,640	12,512	2,346	92,178
1881 . .	12,845	9,588	9,145	10,190	11,708	12,345	11,753	12,875	2,287	92,736
1880 . .	13,141	10,390	9,698	10,557	11,853	12,293	11,779	13,152	2,253	95,116
1879 . .	13,140	10,163	9,653	10,549	12,002	12,193	11,760	13,444	2,414	95,338
1878 . .	12,793	10,300	9,430	11,068	12,178	12,051	8,393	13,401	2,305	91,919
1877 . .	12,396	10,012	9,576	11,290	11,655	11,928	11,806	12,838	2,314	93,515
1876 . .	12,246	9,524	9,302	10,770	11,958	11,662	11,407	12,235	2,342	91,446

1) Disponible Truppencorps, inkl. Stäbe und Offiziere des Territorial- und Etappendienstes.

1) Corps de troupes disponibles y compris les états-majors et les officiers du service territorial et des étapes.

**6. Gesetzlicher und effektiver Bestand des Instruktionspersonals.**  
**6. Effectif réglementaire et effectif réel du personnel instructeur.**

Jahre (Ende) Années (An)	Infanterie Infanterie		Kavallerie Cavalerie		Artillerie Artillerie		Genie Génie		Sanität Troupes sanitaires		Verwaltung Troupes d'administrat.		Total	
	Gesetzl. Réglem.	Effektiv Réal	Gesetzl. Réglem.	Effektiv Réal	Gesetzl. Réglem.	Effektiv Réal	Gesetzl. Réglem.	Effektiv Réal	Gesetzl. Réglem.	Effektiv Réal	Gesetzl. Réglem.	Effektiv Réal	Gesetzl. Réglem.	Effektiv Réal
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1893	128	128	15	15	38	38	16	13	11	12	4	4	212	210
1892	128	126	16	14	37	38	10	10	11	11	3	3	205	202
1891	128	116	16	14	37	37	10	10	10	11	3	3	204	191
1890	128	111	16	15	37	38	10	9	10	8	3	3	204	184
1889	111	111	16	15	37	36	10	9	10	8	3	3	187	182
1888	111	109	16	15	37	36	10	9	10	8	3	3	187	180
1887	107	104	16	15	37	37	10	9	10	9	3	3	187	177
1886	107	107	16	15	37	37	10	10	10	8	3	3	187	180
1885	107	108	16	13	37	36	10	9	10	8	3	3	187	177
1884	107	104	16	14	37	34	10	9	10	8	3	3	187	172
1883	107	99	16	16	37	34	10	8	10	9	3	3	183	169
1882	105	103	16	16	37	37	10	8	8	8	3	2	179	174
1881	105	101	16	15	37	37	10	9	8	8	3	3	179	173
1880	105	101	16	15	37	35	10	9	8	6	3	2	179	168
1879	104	103	16	14	37	35	10	10	8	6	3	3	178	171
1878	—	113	—	14	—	36	—	9	—	6	—	3	—	181
1877	—	118	—	14	—	36	—	8	—	6	—	3	—	185
1876	—	122	—	16	—	34	—	8	—	7	—	—	—	187
1875	—	120	—	15	—	31	—	5	—	4	—	—	—	175

**7. Freiwillige Schiessvereine. — 7. Sociétés de tir volontaires.**

Jahre — Années	Zahl der Vereine Nombre des sociétés	Zahl der Mitglieder Nombre des membres	Vergütungs- berechtigte Mitglieder Ayants-droit à des subventions	Bezugene Bundesvergütungen Subventions payées par la Confédérat. Fr.
1	2	3	4	5
1893	2,950	134,094	99,808	261,117
1892	2,947	117,925	78,659	211,827
1891	3,011	127,154	89,492	236,390
1890	2,943	128,146	88,292	235,342
1889	2,946	134,767	89,862	234,575
1888	2,849	120,882	86,575	229,574
1887	2,770	119,827	84,309	221,223
1886	2,704	118,730	80,310	212,299
1885	2,617	114,766	84,161	218,917
1884	2,540	113,953	84,177	219,785
1883	2,400	107,180	78,696	205,892
1882	1,856	66,813	48,992	146,976
1881	1,806	65,565	48,739	146,217
1880	1,712	65,343	49,261	147,783
1879	1,564	56,959	43,965	145,084
1878	1,340	51,179	38,412	126,759
1877	1,356	56,982	42,643	140,712
1876	1,202	48,073	36,592	91,647
1875	1,153	46,977	36,556	45,748

**8. Militärischer Vorunterricht (Turnübungen).**

Vorgeschrieben durch Art. 81 der Militärorganisation vom 13. November 1874, durch bundesrätliche Verordnungen vom 13. September 1878 und 16. April 1883.

**8. Instruction militaire préparatoire (exercices de gymnastique).**

Prescrite par l'art. 81 de l'organisation militaire du 13 novembre 1874 et par les ordonnances du Conseil fédéral des 13 septembre 1878 et 16 avril 1883.

**a. Primarschulen. — a. Ecoles primaires.**

Kantone Cantons	Zahl der Schulgemeinden Nombre des communes scolaires	Von den Schulgemeinden besitzen: Communes scolaires possédant:										Zahl der Primarschulen Nombre des écoles primaires	In den Primarschulen wird Ecoles primaires				
		einen genügenden Turnplatz une place de gymnast. suffisante	einen ungenügenden Turnplatz une place de gymnast. insuffis.	noch keinen Turnplatz aucune place de gymnastique	die vorgeschriebenen Geräte vollständig les engins prescrits au complet	die Geräte nur teilweise une partie des engins	noch keine Geräte aucun engin	ein genügenden Turnlokal un local de gymnastique suffisant	ein ungenügendes Turnlokal un local de gymnastique insuffis.	noch kein Turnlokal aucun local	das ganze Jahr toute l'année		nur einen Teil des Jahres une partie de l'année	noch gar nicht pas encore	das vorgeschrieb. Minim. r. 60 Stdn. où le minim. prescrit de 60 heures		
															inmehalten observés	noch nicht n'est pas encore observés	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	
Zürich: a. { Öffentl. Schulen Ecoles publiques } b. { Privatanstalten Etabl. privés }	371	356	9	6	319	44	8	30	11	330	371	28	341	2	134	260	
Bern . . . . .	825	572	162	91	245	370	210	63	24	738	981	164	723	94	28	953	
Luzern . . . . .	166	93	43	30	22	40	104	5	6	155	264	56	113	95	17	247	
Uri . . . . .	20	10	5	5	2	6	12	6	6	8	20	2	16	2	1	19	
Schwiz . . . . .	31	27	3	1	6	21	4	7	2	22	31	9	18	4	—	31	
Obwalden . . . . .	7	7	—	—	—	7	—	—	—	7	9	—	8	1	—	9	
Nidwalden . . . . .	16	9	—	7	5	5	6	1	—	15	16	—	5	11	—	16	
Glarus . . . . .	27	25	2	—	22	5	—	3	—	24	27	3	24	—	2	25	
Zug . . . . .	11	8	3	—	3	8	—	1	1	9	11	2	9	—	2	9	
Fribourg . . . . .	216	122	45	49	22	127	67	5	2	209	237	10	218	9	41	196	
Solothurn . . . . .	128	100	24	4	67	59	2	5	—	123	201	18	181	2	18	183	
Basel-Stadt <sup>1)</sup> . . . . .	4	3	—	1	4	—	—	3	—	1	4	4	—	—	4	—	
Basel-Land . . . . .	70	52	18	—	40	30	—	6	—	64	70	6	64	—	17	53	
Schaffhausen . . . . .	36	32	3	1	30	6	—	8	8	20	36	31	5	—	27	9	
App. A.-Rh. <sup>2)</sup> . . . . .	87	76	11	—	76	11	—	45	9	33	87	16	71	—	24	63	
App. I.-Rh. . . . .	14	4	7	3	—	13	1	1	—	13	14	2	11	1	13	1	
St. Gallen . . . . .	208	131	37	40	40	127	41	21	18	169	348	69	226	53	69	279	
Graubünden . . . . .	214	78	71	65	20	109	85	55	49	110	214	1	173	40	45	169	
Aargau . . . . .	286	262	20	4	211	75	—	35	19	232	473	81	392	—	159	314	
Thurgau . . . . .	185	178	7	—	185	—	—	10	3	172	185	11	174	—	36	149	
Tessin . . . . .	265	55	60	150	7	60	198	8	6	251	385	40	60	285	100	185	
Vaud . . . . .	388	321	16	51	105	229	54	85	21	282	388	273	101	14	200	288	
Valais . . . . .	167	127	27	13	64	96	7	11	10	146	240	—	220	20	22	218	
Neuchâtel . . . . .	68	64	2	2	47	20	1	26	2	40	230	182	38	10	185	45	
Genève: a. { Öffentl. Schulen Ecoles publiques } b. { Privatanstalten Etabl. privés }	56	41	12	3	26	25	5	19	5	32	56	24	32	—	24	32	
<b>Total 1892/1893</b>	<b>3,904</b>	<b>2,778</b>	<b>593</b>	<b>533</b>	<b>1,596</b>	<b>1,501</b>	<b>807</b>	<b>470</b>	<b>216</b>	<b>3,218</b>	<b>4,936</b>	<b>1,055</b>	<b>3,235</b>	<b>646</b>	<b>1,182</b>	<b>3,754</b>	
" 1891/1892	3,840	2,781	567	492	1,619	1,428	793	486	178	3,176	5,287	1,170	3,508	609	1,241	4,046	
" 1890/1891	3,930	2,807	585	538	1,646	1,501	783	441	219	3,270	5,493	1,207	3,580	706	1,413	4,080	
" 1889/1890	3,876	2,736	629	511	1,616	1,422	838	415	180	3,281	5,327	1,173	3,484	670	1,432	3,895	
" 1888/1889	3,795	2,695	626	474	1,605	1,417	773	418	186	3,191	5,187	1,129	3,337	681	1,476	3,711	

<sup>1)</sup> Die wenigen Schüler der Gemeinde Bettingen besuchen den Turnunterricht in Riehen.  
<sup>2)</sup> Eine Privatschule in Herisau inbegriffen.  
<sup>3)</sup> Le petit nombre d'écoliers de la commune de Bettingen fréquentent les leçons de gymnastique à Riehen.  
<sup>4)</sup> Y compris une école privée à Herisau.

## b. Höhere Volksschulen. — b. Ecoles publiques supérieures.

Kantone Cantons	Zahl der höhern Volksschulen Nombre des écoles publ. supér.	Von den höhern Volksschulen besitzen: Ecoles publiques supérieures possédant:									In den höhern Volksschulen wird Ecoles publiques supérieures								
		ein genügendes Turnplatz une place de gymnast. suffisante			ein ungenügendes Turnplatz une place de gymnast. insuffis.			noch keinen Turnplatz aucune place de gymnastique			Turnunterricht erteilt où la gymnastique est enseignée		das vorgeschrieb. Minim. v. 60 Stdn. où le minim. prescrit de 60 heures						
		die vorgeschriebenen Geräte vollständig Les engins prescrits au complet			die Geräte nur teilweise une partie des engins			noch keine Geräte aucun engin			ein genügendes Turnlokal un local de gymnastique suffisant		ein ungenügendes Turnlokal un local de gymnastique insuffis.		noch kein Turnlokal aucun local		das ganze Jahr toute l'année	nur einen Teil des Jahres une partie de l'année	noch gar nicht pas encore
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16				
Zürich . . . . .	99	99	—	—	82	17	—	32	7	60	41	58	—	63	36				
Bern . . . . .	74	72	2	—	60	14	—	48	26	—	66	8	—	72	2				
Luzern . . . . .	33	28	3	2	6	16	11	7	2	24	15	17	3	9	26				
Uri . . . . .	1	1	—	—	1	—	—	1	—	—	1	—	—	1	—				
Schwiz . . . . .	8	8	—	—	6	2	—	—	1	7	3	5	—	—	8				
Obwalden . . . . .	1	1	—	—	1	—	—	1	—	—	—	1	—	—	1				
Nidwalden . . . . .	3	3	—	—	2	1	—	—	—	3	—	3	—	—	3				
Glarus . . . . .	9	9	—	—	8	1	—	3	—	6	4	5	—	4	5				
Zug . . . . .	6	6	—	—	2	4	—	2	4	—	2	4	—	2	4				
Fribourg . . . . .	18	7	3	8	3	4	11	4	—	14	2	7	9	2	16				
Solothurn . . . . .	13	12	1	—	10	3	—	4	—	9	3	10	—	2	11				
Basel-Stadt . . . . .	3	3	—	—	3	—	—	3	—	—	3	—	—	3	—				
Basel-Land . . . . .	4	4	—	—	4	—	—	3	—	1	3	1	—	4	—				
Schaffhausen . . . . .	8	8	—	—	8	—	—	6	1	1	8	—	—	8	—				
Appenzell A.-R. <sup>1)</sup>	11	9	2	—	10	1	—	6	1	4	3	8	—	4	7				
Appenzell I.-Rh. . . . .	1	1	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1	—	—	1				
St. Gallen . . . . .	29	27	2	—	18	11	—	11	7	11	14	15	—	15	14				
Graubünden . . . . .	16	6	8	2	3	11	2	6	5	5	1	14	1	3	13				
Aargau . . . . .	25	24	1	—	22	3	—	12	7	6	19	6	—	20	5				
Thurgau . . . . .	25	25	—	—	25	—	—	6	3	16	8	17	—	16	9				
Tessin . . . . .	26	26	—	—	6	—	20	6	—	20	6	—	20	6	20				
Vaud . . . . .	18	18	—	—	16	2	—	16	2	—	18	—	—	18	—				
Valais . . . . .	4	4	—	—	4	—	—	4	—	—	4	—	—	4	—				
Neuchâtel . . . . .	9	9	—	—	9	—	—	8	1	—	9	—	—	9	—				
Genève . . . . .	11	6	2	3	4	3	4	2	2	7	2	5	4	3	8				
<b>Total 1892/93</b> . . . . .	<b>455</b>	<b>416</b>	<b>24</b>	<b>15</b>	<b>313</b>	<b>94</b>	<b>48</b>	<b>191</b>	<b>69</b>	<b>195</b>	<b>235</b>	<b>185</b>	<b>37</b>	<b>268</b>	<b>189</b>				
„ 1891/92 . . . . .	451	406	26	19	318	100	33	188	69	194	245	183	23	282	169				
„ 1890/91 . . . . .	442	402	24	16	307	106	29	175	63	204	227	194	21	285	157				
„ 1889/90 . . . . .	443	401	23	19	306	105	32	166	65	212	230	192	21	285	158				
„ 1888/89 . . . . .	441	400	23	18	312	100	29	161	66	214	219	202	20	303	138				

<sup>1)</sup> Eine Privatanstalt in Herisau inbegriffen. — Y compris un établissement privé à Hérisau.



c. Ausweis über den Turnbesuch der Knaben vom 10. bis 15. Altersjahr aller Schulen und Stufen.

c. Nombre des garçons de 10 à 15 ans ayant suivi les leçons de gymnastique de leurs classes respectives.

Kantone — Cantons	Von den Knaben des 10. bis 15. Altersjahres besuchen den Turnunterricht Nombre des garçons de 10 à 15 ans ayant suivi les leçons de gymnastique			
	das ganze Jahr toute l'année	nur einen Teil des Jahres une partie de l'année	noch gar nicht pas encore	Total
1	2	3	4	5
Zürich . . . . .	7,800	8,600	3,000	19,400
Bern . . . . .	10,098	20,575	2,030	32,703
Luzern . . . . .	1,626	3,024	1,291	5,941
Fortbildungsschule — <i>Ecole complémentaire</i> . . . . .	—	294	1,465	1,759
Uri . . . . .	133	539	27	699
Schwiz . . . . .	844	854	45	1,743
Obwalden <sup>1)</sup> . . . . .	—	292	64	356
Nidwalden . . . . .	—	249	207	456
Glarus . . . . .	292	803	<sup>2)</sup> 57	1,152
Zug . . . . .	285	366	—	651
Fribourg . . . . .	583	4,694	153	5,430
Solothurn . . . . .	766	4,089	45	4,900
Basel-Stadt . . . . .	4,273	—	—	4,273
Basel-Land . . . . .	885	2,616	—	3,501
Schaffhausen . . . . .	2,020	313	—	2,333
Appenzell Ausser-Rhoden . . . . .	769	2,688	30	3,487
Appenzell Inner-Rhoden . . . . .	219	296	20	535
St. Gallen . . . . .	3,174	6,220	<sup>3)</sup> 1,457	10,851
Graubünden . . . . .	231	4,047	? 195	? 4,473
Aargau . . . . .	3,662	7,803	166	11,631
Thurgau . . . . .	998	4,165	—	5,163
Tessin . . . . .	1,763	1,900	5,400	9,063
Vaud . . . . .	12,500	3,000	300	15,800
Valais . . . . .	—	? 7,500	? .	7,500
Neuchâtel . . . . .	4,938	1,114	53	6,105
Genève:				
a. öffentliche Schulen — <i>Ecoles publiques</i> . . . . .	1,711	992	—	2,703
b. Privatanstalten — <i>Ecoles privées</i> . . . . .	431	39	—	470
<b>Total pro 1892/93 . . . . .</b>	<b>60,001</b>	<b>87,072</b>	<b>16,005</b>	<b>163,078</b>
„ „ 1891/92 . . . . .	54,502	86,475	14,908	155,885
„ „ 1890/91 . . . . .	55,553	86,139	17,239	158,931
„ „ 1889/90 . . . . .	53,157	84,464	16,331	153,952
„ „ 1888/89 . . . . .	51,101	85,515	17,450	154,066

1) In Kerns musste der Turnunterricht wegen Wegzug des Turnlehrers sistiert werden.

2) Repetierschüler.

3) 1125 Ergänzungsschüler inbegriffen.

1) A Kerns, les leçons de gymnastique ont dû être interrompues par suite du départ du maître de gymnastique.

2) Elèves des écoles complémentaires.

3) Y compris 1125 élèves de l'école complémentaire.

## 9. Resultate der ärztlichen Rekrutenuntersuchung im Herbst 1891.

## 9. Résultats de la visite sanitaire des recrues en automne 1891.

Vom eidg. statistischen Bureau. — Par le Bureau fédéral de statistique.

## a. Die allgemeinen Verhältnisse der Diensttauglichkeit und Dienstuntauglichkeit.

## a. Conditions générales d'aptitude et d'incapacité au service.

Kantone Cantons	Zahl der Untersuchten Nombre des hommes visités			Von den Untersuchten wurden zurückgestellt Ajournements			Von den Untersuchten wurden definitiv beurteilt Décisions définitives			Von den als tauglich Erklärten waren solche von älteren Jahrgängen Nombre des hommes aptés au service nés avant 1872
	im ganzen Total	vom Geburts- jahr 1872 nés en 1872	von Ältern Jahr- gängen nés avant 1872	im ganzen Total	auf 1 Jahr à un an	auf 2 Jahre à deux ans	im ganzen Total	und als tauglich erklärt aptés au service	und als un- tauglich erklärt im- propres au service	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Zürich . . . . .	3,607	2,811	796	650	525	125	2,957	1,674	1,283	342
Bern . . . . .	6,300	4,918	1,382	1,378	860	518	4,922	3,310	1,612	671
Luzern . . . . .	1,546	1,247	299	320	236	84	1,226	761	465	112
Uri . . . . .	195	162	33	39	19	20	156	99	57	16
Schwiz . . . . .	528	419	109	99	48	51	429	221	208	33
Obwalden . . . . .	169	133	36	31	18	13	138	109	29	18
Nidwalden . . . . .	134	108	26	19	15	4	115	100	15	17
Glarus . . . . .	326	247	79	55	28	27	271	185	86	41
Zug . . . . .	263	223	40	47	24	23	216	170	46	19
Fribourg . . . . .	1,367	1,104	263	233	183	50	1,134	632	502	111
Solothurn . . . . .	1,153	851	302	308	276	32	845	492	353	103
Basel-Stadt . . . . .	837	550	287	213	202	11	624	383	241	100
Basel-Land . . . . .	768	556	212	232	210	22	536	348	188	73
Schaffhausen . . . . .	406	338	68	92	59	33	314	170	144	23
Appenzell A.-Rh. . . . .	489	386	103	126	96	30	363	169	194	29
Appenzell I.-Rh. . . . .	147	111	36	38	35	3	109	48	61	9
St. Gallen . . . . .	2,336	1,849	487	405	336	69	1,931	1,138	793	198
Graubünden . . . . .	917	686	231	128	89	39	789	469	320	104
Aargau . . . . .	2,008	1,543	465	412	326	86	1,596	1,026	570	233
Thurgau . . . . .	964	787	177	158	134	24	806	486	320	63
Tessin . . . . .	930	619	311	112	83	29	818	503	315	161
Vaud . . . . .	2,725	2,298	427	512	309	203	2,213	1,597	616	206
Valais . . . . .	1,124	801	323	325	248	77	799	553	246	141
Neuchâtel . . . . .	1,370	1,082	288	207	160	47	1,163	801	362	117
Genève . . . . .	869	562	307	122	46	76	747	457	290	123
Schweiz — Suisse . . . . .	31,478	24,391	7,087	6,261	4,565	1,696	25,217	15,901	9,316	3,063

b. Körpermasse und Augenmängel der im Jahre 1872 geborenen und im Herbst 1891 untersuchten Rekruten.  
 b. Dimensions corporelles et défauts visuels des recrues nées en 1872 et visitées en automne 1891.

Kantone — Cantons	Körperlänge Taille				Brustumfang Thorax			Oberarmumfang Grossseur du bras				Sehschärfe Acuité visuelle				Brechungsmängel Vices de réfraction			
	Zahl der Gemessenen Nombre des hommes mesurés	wovon mit weniger 170 cm. oder 156 cm. de dessous 170 cm. ou plus		Zahl der Gemessenen Nombre des hommes mesurés	wovon unter 50% engf. rieur à 0.50		Zahl der Gemessenen Nombre des hommes mesurés	wovon unter 1/2 engf. rieur à 1/2		Zahl der Untersuchten Nombre des hommes visités	wovon mit weniger als 1 S. dont inférieure à 1 S.		Kurzstichtige Myopie		Überlichtige Hyperoptie				
		3	4		6	7		8	9		10	rechts œil droit	links œil gauche	rechts œil droit	links œil gauche	rechts de l'œil droit	links de l'œil gauche	rechts droit	links gauche
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18		
1																			
Zürich . . . . .	2,799	316	597	2,797	787	752	2,799	499	397	2,792	2,791	14	15	16	17	18			
Bern . . . . .	4,912	759	901	4,911	1,187	1,403	4,910	1,183	497	4,898	4,898	229	222	206	24	31			
Luzern . . . . .	1,240	156	277	1,240	163	524	1,240	271	128	1,232	1,232	892	84	85	26	28			
Uri . . . . .	160	25	32	159	32	52	159	38	27	158	158	22	6	4	1	1			
Schwiz . . . . .	415	51	85	415	98	130	415	80	75	405	407	55	22	15	3	2			
Obwalden . . . . .	133	11	38	133	16	53	133	16	16	133	133	34	9	7	—	—			
Nidwalden . . . . .	108	7	38	108	6	53	108	17	16	108	108	13	5	3	—	—			
Glarus . . . . .	245	27	78	245	50	78	245	54	20	246	246	65	22	20	3	3			
Zug . . . . .	223	18	54	223	43	82	223	37	48	223	223	28	10	10	—	—			
Fribourg . . . . .	1,102	148	219	1,102	203	384	1,102	214	155	1,091	1,090	101	39	41	11	11			
Solothurn . . . . .	850	91	192	850	211	239	849	161	143	848	848	104	57	42	8	6			
Basel-Stadt . . . . .	548	28	196	548	154	144	547	93	101	546	546	106	57	65	—	—			
Basel-Land . . . . .	554	58	79	554	108	186	554	84	63	554	554	51	21	25	2	2			
Schaffhausen . . . . .	337	36	78	337	147	46	337	94	35	333	333	41	38	39	3	4			
Appenzell A.-Rh. . . . .	386	111	34	386	86	116	386	61	72	385	385	111	45	38	3	2			
Appenzell I.-Rh. . . . .	111	26	7	111	45	17	111	13	22	111	111	32	5	4	—	—			
St. Gallen . . . . .	1,847	265	397	1,847	389	581	1,846	276	339	1,843	1,841	352	173	187	15	15			
Graubünden . . . . .	687	68	174	686	150	193	686	149	111	675	674	78	53	49	5	6			
Aargau . . . . .	1,537	173	392	1,536	349	416	1,536	276	285	1,535	1,535	195	95	86	10	6			
Thurgau . . . . .	786	91	153	786	233	155	786	181	82	786	786	128	51	50	5	5			
Tessin . . . . .	615	70	119	615	115	204	615	125	118	613	613	37	25	23	4	2			
Vaud . . . . .	2,297	166	537	2,297	514	575	2,297	463	359	2,293	2,293	273	184	165	22	23			
Valais . . . . .	799	116	176	799	168	263	799	160	107	799	799	80	32	25	—	3			
Neuchâtel . . . . .	1,080	82	238	1,079	255	326	1,080	226	142	1,080	1,078	127	82	76	10	9			
Genève . . . . .	557	18	195	557	132	131	557	144	64	557	556	86	73	73	9	11			
Schweiz — Suisse . . . . .	24,328	2,917	5,126	24,321	5,641	7,103	24,320	4,915	3,372	24,246	24,238	3,398	1,734	1,626	196	193			

## c. Die Gründe der Untauglichkeit.

Kantone Cantons	Zahl und Art der Gründe definitiver Untauglichkeit. (Die prozentuale Häufigkeit derselben ist auf 100 definitiv Beurteilte zu berechnen.)																		
	Total der Untauglichkeitsgründe Total des causes d'incapacité	Mangelhafte körperliche Entwick- lung, Schwäche, Anämie u. dgl. Développement physique insuffi- sant, faiblesse, anémie, etc.	Fettleibigkeit — Obésité	Akrofus, Rachitis, Caries Scrophule, rachitisme, carie d. os	Rheumatisma, Gicht Rhumatisme, goutte	Syphilis — Syphilis	Alkoholismus — Alcoolisme	Andere Intoxikationen Autres intoxications	Handkrankheiten Maladies de la main	Blindheit od. Krankh. d. N. u. d. S. Difformité ou maladie du crâne	Geistige Beschränktheit Manque d'intelligence	Geisteskrankheit Maladies mentales	Epilepsie — Epilepsie	Andere oder unbestimmte Krank- heiten des Nervensystems Autres maladies du système nerv.	Taubheit, Stummheit Surdité, mutisme	Mangelhafte Gehörshörhe und andere Gehörleiden Insuffisance de l'ouïe et autres maladies de l'oreille	Blindheit beider Augen Cécité des deux yeux	Schwäche infolge von Myopie = 4 D oder mehr = 4 D ou plus	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
Zürich . . . . .	1,829	298	5	16	2	—	—	1	6	5	33	2	13	1	5	13	—	95	
Bern . . . . .	2,341	480	1	26	4	2	—	—	7	6	24	2	13	9	16	25	—	39	
Luzern . . . . .	805	91	1	19	1	—	—	—	10	2	15	1	7	4	4	15	—	16	
Uri . . . . .	80	17	—	2	—	—	—	—	—	—	4	1	—	—	—	3	3	4	
Schwiz . . . . .	279	47	—	5	—	—	—	—	3	—	10	2	1	1	2	3	—	4	
Obwalden . . . . .	45	—	—	3	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	2	—	—	
Nidwalden . . . . .	25	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	—	
Glarus . . . . .	108	28	1	3	—	—	—	—	—	1	3	—	—	—	—	2	—	5	
Zug . . . . .	65	13	—	1	—	—	—	—	—	2	2	1	—	—	—	3	—	1	
Fribourg . . . . .	666	63	—	4	6	—	—	1	2	2	13	—	4	4	12	6	—	7	
Solothurn . . . . .	535	113	1	9	1	—	—	—	4	3	11	—	3	—	1	12	—	15	
Basel-Stadt . . . . .	382	94	3	2	1	—	—	—	1	—	—	1	1	—	1	9	—	28	
Basel-Land . . . . .	268	48	—	7	1	—	—	—	2	—	1	—	2	1	—	3	1	5	
Schaffhausen . . . . .	234	41	2	6	—	—	—	—	—	—	11	2	—	—	—	3	—	13	
Appenzell A.-Rh. . . . .	282	71	—	—	—	—	—	—	—	—	7	—	2	—	1	2	—	8	
Appenzell I.-Rh. . . . .	104	26	—	1	—	—	—	—	1	—	6	—	—	—	—	5	—	2	
St. Gallen . . . . .	1,205	210	—	11	1	—	—	—	3	—	34	1	8	4	5	19	—	27	
Graubünden . . . . .	415	83	1	5	1	1	—	—	1	2	20	—	7	—	3	4	—	10	
Aargau . . . . .	878	166	2	14	2	—	—	—	6	—	25	1	5	1	3	10	—	15	
Thurgau . . . . .	505	103	—	8	—	—	—	—	2	—	11	1	4	3	—	10	—	14	
Tessin . . . . .	447	93	4	18	3	—	1	—	7	1	7	—	1	2	7	2	—	4	
Vaud . . . . .	855	134	1	10	4	—	—	—	6	1	8	1	4	1	8	10	5	33	
Valais . . . . .	331	60	—	5	1	—	—	—	4	—	13	—	1	—	3	11	—	5	
Neuchâtel . . . . .	484	84	2	10	1	2	—	—	1	1	5	1	2	2	—	9	2	14	
Genève . . . . .	380	92	10	2	2	1	—	—	—	—	3	—	1	—	2	2	—	39	
<b>Schweiz — Suisse</b>	<b>13,548</b>	<b>2,456</b>	<b>34</b>	<b>187</b>	<b>32</b>	<b>6</b>	<b>—</b>	<b>3</b>	<b>66</b>	<b>27</b>	<b>267</b>	<b>16</b>	<b>80</b>	<b>33</b>	<b>75</b>	<b>184</b>	<b>11</b>	<b>403</b>	

## Militärdepartementes. fédéral militaire.

Topographie, Kommissionen, Unvorher- gesehenes etc. <i>Travaux topographiques, commissions, imprévu, etc.</i>	Militär- pensionen etc. <i>Pensions militaires, etc.</i>	Pferderegie Thun <i>Régie des chevaux à Thoune</i>	Kon- struktions- werkstätte Thun <i>Ateliers de construction à Thoune</i>	Munitions- fabrik Thun <i>Fabrique de munitions à Thoune</i>	Waffen- fabrik Bern <i>Fabrique d'armes à Berne</i>	Pulver- verwaltung <i>Ad- ministration des poudres</i>	Total
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
10	11	12	13	14	15	16	17
623,603	—	578,259	798,913	6,507,818	7,364,811	1,333,746	32,320,076
496,296	—	101) —	11) —	12) —	13) 21,485	1,507,073	36,152,149
399,438	—	10) —	11) —	12) 33,611	13) 33,816	1,091,214	25,204,474
356,172	—	10) —	11) —	12) 85,180	13) 10,647	907,279	21,578,442
329,350	—	292,800	357,306	2,194,625	910,793	517,308	24,003,169
734,150	—	228,885	315,444	2,264,037	905,516	4) 473,270	22,824,366
441,873	—	224,101	394,573	2,657,105	1,103,395	—	21,157,204
289,816	—	183,579	367,532	1,784,923	961,626	—	18,182,624
209,863	—	185,408	280,021	1,669,678	936,704	—	17,165,329
203,643	25,230	200,719	228,609	1,683,877	888,800	—	17,138,595
216,503	32,205	183,215	235,261	1,682,960	776,695	—	16,333,609
211,930	34,186	162,312	167,164	1,667,667	792,730	—	16,000,344
216,900	33,676	159,217	182,072	1,431,907	715,650	—	14,942,028
209,936	30,966	159,428	192,531	1,318,758	744,710	—	14,151,497
263,681	33,571	163,115	148,835	969,722	874,300	—	15,099,648
174,786	30,225	162,204	183,481	1,577,680	643,840	—	14,842,178
221,443	27,314	137,257	264,168	1,498,406	831,633	—	15,840,335
253,342	25,527	120,357	221,974	1,495,918	976,275	—	15,361,385
205,396	30,819	115,710	251,101	1,738,127	835,335	—	13,958,576
186,766	2) 29,377	113,913	247,006	2,415,340	809,791	—	8,051,137
146,072	—	109,791	217,966	2,526,728	—	—	6,415,533
143,077	—	119,159	137,256	1,400,502	—	—	4,864,063
92,194	—	163,587	123,595	1,360,681	—	—	4,119,958
93,235	—	143,090	92,242	1,135,648	—	—	3,587,195
88,477	—	111,989	95,591	1,222,398	—	—	3) 4,011,984
87,216	—	102,178	125,330	1,070,512	—	—	3) 3,759,948
84,085	—	170,203	148,651	552,877	—	—	3,275,991
6) 1,400,711	—	84,010	220,930	549,926	—	—	6,214,326
7) 209,812	—	99,343	—	—	—	—	4,232,347
61,370	—	100,545	—	—	—	—	3,549,015
73,152	—	—	—	—	—	—	3,319,755
92,709	—	—	—	—	—	—	3,270,096
82,494	—	—	—	—	—	—	3,783,583
4) 1,224,814	—	—	—	—	—	—	3,720,750
85,996	—	—	—	—	—	—	3,966,854
81,518	—	—	—	—	—	—	2,173,335
98,548	—	—	—	—	—	—	1,443,981
73,200	—	—	—	—	—	—	1,728,652
51,164	—	—	—	—	—	—	1,364,534
126,815	—	—	—	—	—	—	1,671,034
164,032	—	—	—	—	—	—	1,428,280
172,934	—	—	—	—	—	—	1,310,050
139,351	—	—	—	—	—	—	1,016,726
120,958	—	—	—	—	—	—	944,950

1) Entrée en vigueur de la nouvelle organisation militaire. 2) Y compris l'entretien des bateaux à vapeur Lac Majeur, achetés de l'Autriche en 1869. 3) Y compris les acquisitions de terrain pour la place de tir de l'arsenal à Thoune, la construction et l'aménagement de la caserne de Thoune et les subventions à la construction des routes Furka, de l'Oberalp et de l'Azen. 4) Protection des frontières au Tessin. 5) Y compris l'occupation de Genève. 6) Protection des frontières contre la Savoie. 7) Ce n'est que depuis 1874 que la subvention fédérale est comprise dans les dépenses du Département fédéral militaire. 8) L'administration des poudres avait été placée jusqu'alors sous les ordres du Département des finances. 9) Dans les dépenses du Département fédéral militaire pour les années 1868 et 1869 figurent, les chiffres indiqués ici, les dépenses faites pour la fabrique de douilles à Köniz, s'élevant pour 1868 à frs. 176,156 et pour 1869 à frs. 200,303. 10) Les dépenses réelles de la régie des chevaux sont de frs. 621,840 pour l'année 1890; toutes elles sont couvertes par les recettes de cet établissement au montant de frs. 649,874. Les dépenses de 1891, qui s'élèvent à frs. 640,417, sont exactement couvertes par les recettes; en 1892, les dépenses de frs. 624,881 sont également couvertes par les recettes. 11) Les dépenses réelles des ateliers de construction s'élèvent à frs. 435,842, mais elles sont couvertes par une recette de frs. 446,977. En 1891, les dépenses ont été de frs. 652,515, et les recettes de frs. 664,908. Les dépenses de frs. 538,001 en 1892 sont couvertes par frs. 528,872 de recettes. 12) Les dépenses réelles de la fabrique de munitions s'élèvent à frs. 8,529,456, couvertes en partie par une recette de frs. 8,795,844; déficit frs. 86,130. En 1892, les dépenses réelles s'élèvent à frs. 7,542,228, qui sont couvertes par une recette de frs. 7,928,172. 13) Dépenses de la fabrique d'armes en 1890 frs. 1,865,328; recettes frs. 1,864,676; déficit frs. 10,647. En 1891, les dépenses ont été de frs. 6,467,109, les recettes de frs. 6,488,294; en 1892, les dépenses s'élèveront à frs. 7,930,284 et les recettes à frs. 7,908,799.

Kantone Cantons	Z. (Die prozentuale)						
	Total der Untauglichkeitsgründe Total des causes d'incapacité	Mangelhafte körperliche Entwick- lung, Schwäche, Anämie u. dgl. Développement physique insuffi- sant, faiblesse, anémie, etc.	Fettleibigkeit — Obésité	Skroflose, Rachitis, Caries Scroflose, rachitisme, caries, os	Rheumatismus, Gicht Rhumatisme, goutte	Syphilis	
1	2	3	4	5	6	7	
Zürich . . . . .	1,829	298	5	16	2		
Bern . . . . .	2,341	480	1	26	4	2	
Luzern . . . . .	805	91	1	19	1		
Uri . . . . .	80	17		2			
Schwiz . . . . .	279	47		5			
Obwalden . . . . .	45	—		3	1		
Nidwalden . . . . .	25	1					
Glarus . . . . .	108	28	1	3			
Zug . . . . .	65	13		1			
Fribourg . . . . .	666	63		4	6		1
Solothurn . . . . .	535	113	1	9	1		4
Basel-Stadt . . . . .	382	94	3	2	1		1
Basel-Land . . . . .	268	48		7	1		2
Schaffhausen . . . . .	234	41	2	6			
Appenzell A.-Rh. . . . .	282	71					
Appenzell I.-Rh. . . . .	104	26		1			1
St. Gallen . . . . .	1,205	210		11	1		3
Graubünden . . . . .	415	83	1	5	1	1	1
Aargau . . . . .	878	166	2	14	2		6
Thurgau . . . . .	505	103		8			2
Tessin . . . . .	447	93	4	18	3		1
Vaud . . . . .	855	134	1	10	4		6
Valais . . . . .	331	60		5	1		4
Neuchâtel . . . . .	484	84	2	10	1	2	1
Genève . . . . .	380	92	10	2	2	1	
<b>Schweiz — Suisse</b>	<b>13,548</b>	<b>2,456</b>	<b>34</b>	<b>187</b>	<b>32</b>	<b>6</b>	<b>3</b>
							<b>66</b>
							<b>27</b>
							<b>267</b>
							<b>16</b>
							<b>80</b>

igen von 1884 bis 1891 nach Berufsarten.

af den Resultaten von 1886—1891 und jene der Rubriken 8 und 9 auf den Resultaten von 1885—1891.  
-weiligen jüngsten Rekrutierungsjahrganges.

e 1884 à 1891, par professions.

1886 à 1891, et ceux des colonnes 8 et 9 sur les résultats de 1885 à 1891. Les chiffres des colonnes 4 à 10  
ement.

g	Oberarmumfang <i>Grosueur du bras</i>		Sichschärfe <i>Acuité visuelle</i>	Professions
nen me- orax er % eur 53	Von je 100 Gemessenen hatten den Armumfang <i>Sur 100 hommes mesurés, avaient le périmètre du bras</i> kleiner als $\frac{1}{2}$   größer als $\frac{1}{2}$ <i>inférieur à <math>\frac{1}{2}</math>   supérieur à <math>\frac{1}{2}</math></i> der Körperlänge de la taille		Unter je 100 untersuchten Augen waren von kleinerer Schärfe als 1 S. <i>Sur 100 yeux examinés, avaient une acuité visuelle inférieure à 1 S.</i>	
	8	9	10	11
	8	27	10	1. Ouvr. d. mines, tourbières, carrières, salines, etc.
	20	13	13	2. Agriculteurs, fromagers, etc.
	19	15	11	3. Jardiniers
	24	17	14	4. Bûcherons et charbonniers
	19	13	11	5. Pêcheurs
	9	24	13	6. Meuniers
	8	25	14	7. Boulangers
	14	22	14	8. Pâtisseries, chocolatiers, etc.
	7	31	11	9. Bouchers
	4	45	14	10. Brasseurs
	24	14	15	11. Fabr. de tabacs et cigares
	27	9	16	12. Tailleurs
	24	11	13	13. Cordonniers
	14	15	11	14. Chapeliers
	17	8	16	15. Barbiers
		19	12	16. Architectes et entrepreneurs
		12	13	17. Tuiliers et chauffourniers
		19	12	18. Asphaltiers et cimentiers
		19	8	19. Tailleurs de pierre et marbriers
		20	11	20. Maçons et gypseurs
		15	11	21. Couvreurs
		15	15	22. Ramoneurs
		8	12	23. Scieurs
			10	24. Charpentiers
			13	25. Parqueteurs
			12	26. Menuisiers et vitriers
			14	27. Tourneurs
			11	28. Verriers
				29. Serruriers
				30. Peintres-décorateurs
				31. Tapissiers et matelassiers
				32. Selliers
				33. Potiers
				34. Ferblantiers
				35. Orfèvres et Doreurs et Chaudronniers Ineliers etc.
				36. S de chaises
				37. Graveurs

## d. Verhältniszahlen aus den Resultaten der ärztlichen Rekruten-

Diese Verhältniszahlen beruhen auf dem Gesamtergebnisse von 1884, 85, 86, 87, 88, 89, 90 und 91, nur diejenigen der Die Zahlen der Rubriken 4—10 beziehen sich ausschliesslich

## d. Résultats proportionnels de la visite sanitaire

Ces chiffres proportionnels sont basés sur le résultat total des années 1884, 85, 86, 87, 88, 89, 90 et 91, ceux de la colonne 7 ne comprennent que les recrues

Berufsarten	Diensttauglichkeit <i>Aptitude au service</i>		Körperlänge <i>Taille</i>	
	Von je 100 definitiv Beurteilten waren untauglich <i>Sur 100 décisions définitives, ont été déclarés impropres au service</i>	Von je 100 Tauglichen waren aus ältern Jahrgängen <i>Sur 100 hommes aptes au service, provenaient d'années antérieures</i>	Von je 100 Gemessenen hatten eine Körperlänge <i>Sur 100 hommes mesurés, avaient une taille de</i>	
			weniger als 156 cm. <i>moins de 156 cm.</i>	von 170 cm. oder mehr <i>plus de 170 cm.</i>
1	2	3	4	5
1. Berg-, Kohlen-, Steinbruch- und Salinenarbeiter . . . . .	32	19	14	20
2. Landarbeiter . . . . .	38	21	14	20
3. Gärtner . . . . .	33	26	11	17
4. Waldarbeiter, Köhler . . . . .	37	22	14	20
5. Fischer . . . . .	34	24	12	20
6. Müller . . . . .	30	18	6	26
7. Bäcker . . . . .	32	17	8	19
8. Zuckerbäcker, Schokoladenarbeiter . . . . .	40	33	9	19
9. Metzger . . . . .	25	15	6	24
10. Bierbrauer . . . . .	24	26	3	36
11. Tabakarbeiter . . . . .	56	22	15	15
12. Schneider . . . . .	57	37	33	7
13. Schuhmacher . . . . .	43	31	20	11
14. Hutmacher . . . . .	40	27	14	18
15. Barbieri . . . . .	42	32	13	13
16. Baumeister und Bauunternehmer . . . . .	30	19	2	39
17. Kalk- und Ziegelbrenner . . . . .	38	28	18	13
18. Asphalt- und Cementarbeiter . . . . .	30	20	15	23
19. Steinhauer . . . . .	31	24	10	16
20. Maurer und Gipser . . . . .	32	26	13	17
21. Dachdecker . . . . .	34	23	17	13
22. Kaminfeger . . . . .	33	32	23	12
23. Säger . . . . .	34	18	10	20
24. Zimmermänner . . . . .	26	15	5	23
25. Zimmerbodenarbeiter . . . . .	49	25	16	23
26. Schreiner und Glaser . . . . .	33	23	10	18
27. Drechsler . . . . .	36	26	11	15
28. Glasarbeiter . . . . .	42	43	13	12
29. Schlosser . . . . .	28	20	7	20
30. Flach- und Dekorationsmaler . . . . .	38	32	12	18
31. Tapezierer, Matratzenmacher . . . . .	36	28	6	22
32. Sattler . . . . .	34	25	13	17
33. Hafner . . . . .	35	35	14	10
34. Spengler . . . . .	35	27	16	13
35. Gold- und Silberarbeiter . . . . .	39	29	9	19
36. Vergolder und Rahmenmacher . . . . .	40	39	10	15
37. Kupferschmiede . . . . .	32	26	13	15
38. Küfer . . . . .	35	20	13	17
39. Korb- und Sesselflechter . . . . .	59	31	23	12
40. Bürstenbinder . . . . .	44	27	21	13
41. Xylographen und Modellstecher . . . . .	33	21	7	22
42. Buchdrucker . . . . .	39	26	8	20
43. Steindrucker, Kupferstecher . . . . .	41	27	8	22
44. Photographen . . . . .	38	28	4	24
45. Buchbinder . . . . .	48	32	19	17



### Untersuchungen von 1884 bis 1891 nach Berufsarten.

Rubrik 7 einzig auf den Resultaten von 1886—1891 und jene der Rubriken 8 und 9 auf den Resultaten von 1885—1891. auf Männer des jeweiligen jüngsten Rekrutierungsjahrganges.

#### des recrues de 1884 à 1891, par professions.

sur les résultats de 1886 à 1891, et ceux des colonnes 8 et 9 sur les résultats de 1885 à 1891. Les chiffres des colonnes 4 à 10 de l'année de recrutement.

Brustumfang <i>Thorax</i>		Oberarmumfang <i>Grosueur du bras</i>		Schärfte <i>Acuité visuelle</i>	Professions
Von je 100 Gemessenen hatten den Brustumfang <i>Sur 100 hommes mesurés, avaient le périmètre du thorax</i>		Von je 100 Gemessenen hatten den Armumfang <i>Sur 100 hommes mesurés, avaient le périmètre du bras</i>		Unter je 100 untersuchten Augen waren von kleinerer Schärfe als 1 S. <i>Sur 100 yeux examinés, avaient une acuité visuelle inférieure à 1 S.</i>	
kleiner als 50 % <i>inférieur à 0.50</i>	größer als 58 % <i>supérieur à 0.58</i>	kleiner als 1/2 <i>inférieur à 1/2</i>	größer als 1/2 <i>supérieur à 1/2</i>		
der Körperlänge <i>de la taille</i>		der Körperlänge <i>de la taille</i>			
6	7	8	9	10	11
12	43	8	27	10	1. Ouvr. d. mines, tourbières, carrières, salines, etc.
21	32	20	13	13	2. Agriculteurs, fromagers, etc.
21	31	19	15	11	3. Jardiniers
21	29	24	17	14	4. Bûcherons et charbonniers
17	34	19	13	11	5. Pêcheurs
14	41	9	24	13	6. Meuniers
13	41	8	25	14	7. Boulangers
24	30	14	22	14	8. Pâtisseries, chocolatiers, etc.
11	46	7	31	11	9. Bouchers
9	57	4	45	14	10. Brasseurs
31	25	24	14	15	11. Fabr. de tabacs et cigares
31	22	27	9	16	12. Tailleurs
29	26	24	11	13	13. Cordonniers
22	34	14	15	11	14. Chapeliers
37	18	27	8	16	15. Barbiers
30	29	19	19	12	16. Architectes et entrepreneurs
22	34	22	12	13	17. Tuiliers et chauffourniers
15	28	14	19	12	18. Asphaltiers et cimentiers
16	37	14	19	8	19. Tailleurs de pierre et marbriers
17	37	15	20	11	20. Maçons et gypseurs
17	35	16	15	11	21. Couvreurs
21	30	19	15	15	22. Ramoneurs
17	36	14	18	12	23. Scieurs
13	39	10	18	10	24. Charpentiers
39	19	19	13	13	25. Parqueteurs
23	30	17	16	12	26. Menuisiers et vitriers
30	28	23	12	14	27. Tourneurs
33	19	25	15	11	28. Verriers
21	32	16	15	11	29. Serruriers
25	27	21	14	13	30. Peintres-décorateurs
30	24	23	13	17	31. Tapissiers et matelassiers
23	29	18	13	15	32. Selliers
22	27	17	16	11	33. Potiers
21	30	16	17	10	34. Ferblantiers
29	26	24	11	18	35. Orfèvres et bijoutiers
25	39	23	14	14	36. Doreurs et encadreurs
13	39	9	23	12	37. Chaudronniers
17	38	11	25	12	38. Tonneliers
35	21	26	11	18	39. Vanniers et tresseurs de chaises
36	23	23	10	17	40. Fabr. de brosses
25	39	25	14	8	41. Xylographes
33	23	27	10	16	42. Imprimeurs
33	23	24	11	18	43. Lithographes et graveurs
31	20	28	14	14	44. Photographes
39	17	29	12	19	45. Relieurs

Berufsarten	Diensttauglichkeit <i>Aptitude au service</i>		Körperlänge <i>Taille</i>	
	Von je 100 definitiv Beurteilten waren untauglich <i>Sur 100 décisions définitives, ont été déclarés impropres au service</i>	Von je 100 Tauglichen waren von Alters Jahrgängen <i>Sur 100 hommes aptés au service, provenaient d'années antérieures</i>	Von je 100 Gemessenen hatten eine Körperlänge <i>Sur 100 hommes mesurés, avaient une taille de</i>	
			von weniger als 156 cm. <i>moins de 156 cm.</i>	von 170 cm. oder mehr <i>plus de 170 cm.</i>
1	2	3	4	5
16. Spinner, Weber u. dgl. . . . .	50	30	21	11
17. Sticker . . . . .	43	22	14	14
18. Fabrikarbeiter ohne nähere Bezeichnung . . . . .	52	30	24	11
19. Färber . . . . .	39	27	10	20
20. Bleicher, Ausrüster . . . . .	37	29	14	16
21. Zeugdrucker . . . . .	39	24	16	14
22. Papierarbeiter . . . . .	38	18	13	18
23. Gerber . . . . .	31	18	7	24
24. Angehörige anderer chemischer Gewerbe . . . . .	47	25	20	18
25. Uhrmacher . . . . .	33	23	8	21
26. Optiker und Kleinmechaniker . . . . .	29	22	7	23
27. Maschinentechniker . . . . .	28	18	4	39
28. Mechaniker . . . . .	27	18	6	24
29. Eisengiesser . . . . .	31	24	13	17
30. Schmiede . . . . .	26	18	6	21
31. Nagelschmiede . . . . .	37	27	15	10
32. Büchsen- und Waffenschmiede . . . . .	27	24	7	27
33. Messerschmiede und Bandagisten . . . . .	36	36	18	12
34. Feilenhauer und Schleifer . . . . .	31	27	10	17
35. Andere Metallarbeiter . . . . .	40	34	15	16
36. Wagner . . . . .	30	22	9	19
37. Sieb-, Leisten- und Rechenmacher . . . . .	39	20	17	10
38. Musikinstrumentenmacher . . . . .	34	19	5	26
39. Handelsleute, Schreiber u. dgl. . . . .	36	24	6	31
40. Wirtschaftspersonal . . . . .	36	34	7	24
41. Strassen- und Gewässerarbeiter . . . . .	32	26	10	23
42. Eisenbahnarbeiter und -Angestellte . . . . .	27	16	4	27
43. Post- und Telegraphenarbeiter und -Angestellte . . . . .	36	22	6	30
44. Arbeiter und Angestellte des Fuhrwesens . . . . .	26	18	7	23
45. Schiffer, Flösser . . . . .	21	15	4	27
46. Fürsprecher, Notare . . . . .	31	27	7	43
47. Öffentliche Beamte und Angestellte . . . . .	41	26	7	26
48. Ärzte und Zahnärzte . . . . .	15	21	2	47
49. Tierärzte . . . . .	13	13	3	42
50. Apotheker . . . . .	27	29	6	37
51. Geistliche . . . . .	48	21	4	45
52. Lehrer . . . . .	31	13	3	35
53. Kunstmaler und -Zeichner . . . . .	33	31	4	27
54. Bildhauer, Holzschnitzer . . . . .	38	33	19	21
55. Dienstmänner, Holzhacker . . . . .	42	28	14	16
56. Tagelöhner ohne nähere Bezeichnung . . . . .	48	24	19	12
57. Handlanger ohne nähere Bezeichnung . . . . .	47	29	17	13
58. Dienstboten . . . . .	39	32	10	19
59. Studenten . . . . .	29	15	2	44
60. Ohne Angabe des Berufes . . . . .	69	25	35	16
61. Angehörige der Berufsarten mit je weniger als 50 Untersuchten . . . . .	39	26	9	19
Durchschnitt	37	22	12	21

Brustumfang Thorax		Oberarmumfang Grosseur du bras		Sehschärfe Acuité visuelle	Professions
Von je 100 Gemessenen hatten den Brustumfang Sur 100 hommes mesurés, avaient le périmètre du thorax		Von je 100 Gemessenen hatten den Armumfang Sur 100 hommes mesurés, avaient le périmètre du bras		Unter je 100 untersuchten Augen waren von kleinerer Sehschärfe als 1 S. Sur 100 yeux examinés, avaient une acuité visuelle inférieure à 1 S.	
kleiner als 50 % inférieur à 0.50	größer als 50 % supérieur à 0.50	kleiner als 1/2 inférieur à 1/2	größer als 1/2 supérieur à 1/2		
der Körperlänge de la taille		der Körperlänge de la taille			
6	7	8	9	10	11
33	22	29	9	15	46. Fileurs, tisseurs, etc.
30	25	18	13	16	47. Brodeurs
37	19	32	9	14	48. Ouvriers de fabrique sans autre qualification
25	24	18	15	17	49. Teinturiers
29	25	13	14	17	50. Blanchisseurs, apprêteurs
29	18	31	9	17	51. Imprimeurs sur tissus
26	26	21	14	14	52. Fabr. de papiers
17	39	11	19	13	53. Tanneurs
40	25	24	10	13	54. Autres industries chimiques
30	26	28	9	11	55. Horlogers
22	33	19	12	9	56. Opticiens et fabr. d'instruments de précision
35	20	29	10	12	57. Ingénieurs-mécaniciens
23	31	18	15	10	58. Mécaniciens
23	29	19	15	11	59. Fondeurs de fer
14	40	11	21	10	60. Forgerons
21	28	12	21	12	61. Cloutiers
35	26	24	11	11	62. Armuriers
39	27	19	13	17	63. Couteliers et bandagistes
25	31	18	16	15	64. Tailleurs de limes et rémouleurs.
23	31	28	13	16	65. Autres ouvriers en métaux
18	33	16	13	12	66. Charrons
25	24	21	9	11	67. Faiseurs de cribles et de râteliers
26	24	26	9	17	68. Facteurs d'instruments de musique
33	22	24	13	16	69. Commerçants, banquiers, commis, etc.
22	31	13	24	14	70. Aubergistes et cabaretiers
20	31	14	12	15	71. Ouvriers des ponts et chaussées
21	32	15	18	11	72. Ouvriers et employés des chemins de fer
32	25	25	11	15	73. Ouvriers et employés des postes et télégraphes
14	38	12	21	11	74. Camionnage, voiturage, etc.
13	39	6	21	10	75. Navigation et flottage
28	29	24	14	17	76. Avocats et notaires
34	22	18	16	18	77. Fonctionnaires et employés publics
30	29	16	18	18	78. Médecins et chirurgiens
28	34	21	21	21	79. Vétérinaires
32	18	25	23	13	80. Pharmaciens
40	20	28	10	32	81. Ecclésiastiques
22	34	15	19	16	82. Instituteurs
27	18	33	6	15	83. Peintres et dessinateurs
37	20	24	10	13	84. Sculpteurs sur pierre et sur bois
27	25	15	10	13	85. Commissionnaires, coupeurs de bois
34	26	19	15	15	86. Journaliers sans autre qualification
29	24	23	9	18	87. Manœuvres
19	38	18	23	14	88. Domestiques
32	23	22	14	19	89. Étudiants
35	27	28	14	21	90. Profession non indiquée ou sans profession
29	28	17	17	13	91. Profess. diverses comptant moins de 50 recrues
24	30	20	14	13	Moyenne

10. Ausgaben des eidg.  
10. Dépenses du Département

Jahre Années	Verwaltungs- kosten Frais d'adminis- tration	Instruk- tions- personal Personnel ins- tructeur	Sold, Ver- pöpfung, Unterkunft der Truppen Solde, sub- sistances, logement des troupes	Be- waffung, Bekleidung, Ausrüstung Armement, habillement et équipement	Ankauf von Kavallerie- pferden Achat de chevaux de cavalerie	Unter- stützung freiwilliger Vereine Subventions à des sociétés volontaires	Für Kriegsmaterial Matériel de guerre	Militär- anstalten und Festungswerke Etablissements militaires et fortifications
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1893	586,418	1,006,224	8,952,239	10,818,925	1,716,763	448,564	5,406,243	2,761,097
1892	727,321	939,921	9,912,819	15,975,064	1,636,842	233,732	2,211,962	2,489,634
1891	584,657	886,318	8,982,760	7,050,154	1,607,491	247,922	1,695,198	2,591,895
1890	520,385	839,364	8,778,986	3,808,083	1,532,601	249,561	1,921,345	2,568,838
1889	487,218	811,291	7,812,356	5,215,542	1,195,941	246,275	2,195,879	1,436,485
1888	468,301	777,330	7,569,027	3,950,579	990,962	237,796	2,706,367	1,202,702
1887	464,709	755,047	7,256,146	3,581,027	1,165,730	229,967	2,403,359	480,172
1886	452,129	735,315	6,921,853	3,374,734	1,017,296	218,492	1,373,382	501,947
1885	445,647	739,370	6,711,776	3,343,180	965,814	223,459	1,405,365	49,044
1884	436,800	715,022	6,783,578	3,276,445	1,153,442	224,294	1,286,291	31,845
1883	434,838	705,749	6,566,272	3,177,187	1,026,734	210,621	1,041,885	43,484
1882	428,924	679,217	6,572,889	2,819,525	1,278,595	249,416	901,481	37,404
1881	428,350	666,894	6,027,331	2,760,230	1,147,666	250,000	862,700	59,435
1880	422,313	654,045	5,905,932	2,761,357	753,258	216,000	755,483	26,780
1879	418,814	656,459	6,052,304	3,178,122	1,353,380	226,748	696,260	64,337
1878	413,892	685,754	5,822,375	3,016,082	1,230,115	128,152	726,885	46,707
1877	398,936	695,581	6,187,869	3,295,592	1,131,711	141,740	988,265	20,420
1876	371,246	697,730	6,133,940	3,493,002	899,477	92,707	531,744	48,146
1875	1) 277,318	539,534	4,603,159	4,343,910	675,510	50,475	282,821	9,361
1874	209,280	240,359	3,525,340	—	—	41,787	175,374	56,804
1873	191,956	227,257	2,526,479	—	—	48,612	337,772	82,900
1872	142,192	189,293	2,316,449	—	—	40,763	208,384	166,988
1871	138,286	190,568	1,656,654	—	—	38,876	250,842	104,675
1870	133,917	166,243	1,510,930	—	—	10,000	224,515	77,375
1869	134,438	155,415	1,905,065	—	—	14,928	220,748	62,935
1868	139,633	165,332	1,747,055	—	—	9,176	212,834	100,682
1867	134,245	154,971	1,619,714	—	—	10,223	240,078	3) 160,944
1866	131,167	149,230	1,648,681	—	—	10,482	1,590,766	3) 428,423
1865	127,450	155,452	1,874,780	—	—	10,500	991,914	3) 763,096
1864	125,948	149,344	1,515,123	—	—	7,000	491,237	3) 1,099,048
1863	113,924	140,774	1,916,641	—	—	4,215	310,655	3) 760,394
1862	100,100	140,032	1,501,892	—	—	—	941,683	3) 493,680
1861	66,103	128,580	1,686,851	—	—	—	1,666,555	153,000
1860	57,702	112,464	1,557,063	—	—	—	2) 740,624	28,083
1859	54,252	109,672	1,420,660	—	—	—	2,284,660	11,614
1858	42,302	103,001	1,566,380	—	—	—	365,447	14,687
1857	38,695	96,990	1,036,981	—	—	—	146,900	25,867
1856	36,558	105,168	1,346,524	—	—	—	133,835	33,367
1855	35,544	100,405	999,604	—	—	—	138,080	39,737
1854	35,853	99,818	906,674	—	—	—	212,592	289,282
1853	32,779	92,379	866,940	—	—	—	104,100	168,050
1852	28,352	91,377	863,130	—	—	—	126,910	27,347
1851	26,930	95,225	600,790	—	—	—	117,400	36,030
1850	20,907	70,536	591,597	—	—	—	122,895	18,057

1) Übergang zur neuen Militärorganisation. 2) Inklusive Unterhalt der 1859 von Österreich angekauften Dampfschiffe auf dem Langensee. 3) Inklusive Landerwerbungen für die Artillerieschusslinie in Thun, Bau und Einrichtung der Kaserne Thun, sowie Beiträge an die Erbauung der Furka-, Oberalp- und Axenbergstrasse. 4) Grenzbewachung im Tessin. 5) Inklusive Occupation in Genf. 6) Grenzbewachung gegen Savoyen. 7) Der Bundesbeitrag ist erst von 1874 hinweg unter den Ausgaben des Militärdepartements verrechnet. 8) Die Pulververwaltung war vormdem dem Finanzdepartement zugeteilt. 9) In den Ausgaben des Militärdepartements während der Jahre 1868 und 1869 figurieren ausser den hier angeführten Zahlen die Ausgaben für die Patronenhülsenfabrik Köniz im Betrage von Fr. 176,156 für das Jahr 1868 und von Fr. 200,208 für das Jahr 1869. 10) Die eigentlichen Ausgaben der Pferderei belaufen sich im Jahre 1890 auf Fr. 627,640, es werden aber dieselben gedeckt durch eine Einnahme dieser Anstalt von Fr. 649,374. Im Jahre 1891 stehen gegenüber Fr. 640,417 Ausgaben ebensoviel Einnahmen; ebenso im Jahre 1892 gegenüber Fr. 624,881 Ausgaben gleichviel Einnahmen. 11) Die eigentlichen Ausgaben der Konstruktionswerkstätte belaufen sich im Jahre 1890 auf Fr. 433,842, werden aber durch eine Einnahme von Fr. 446,977 gedeckt. Im Jahr 1891 sind gegenüber Fr. 652,513 Ausgaben Fr. 664,908 Einnahmen zu verzeichnen. Im Jahre 1892 sind neben Fr. 528,001 Ausgaben Fr. 528,872 Einnahmen verzeichnet. 12) Die eigentlichen Ausgaben der Munitionsfabrik belaufen sich im Jahre 1890 auf Fr. 8,201,660, die Einnahmen dagegen auf Fr. 8,116,480. Im Jahre 1891 belaufen sich die eigentlichen Ausgaben auf Fr. 8,829,455, sind aber teilweise gedeckt durch eine Einnahme von Fr. 3,795,944; Überschuss der Ausgaben somit Fr. 85,180. Im Jahre 1892 belaufen sich die Ausgaben auf Fr. 7,842,228, welche durch Fr. 7,928,172 Einnahmen gedeckt werden. 13) Die Ausgaben belaufen sich im Jahre 1890 auf Fr. 1,365,823, die Einnahmen dagegen auf Fr. 1,354,676; Überschuss der Ausgaben somit Fr. 10,647. Im Jahr 1891 steht gegenüber einer Gesamtausgabe von Fr. 8,467,109 eine Einnahme von Fr. 8,433,394. Im Jahre 1892 betragen die Gesamtausgaben Fr. 7,990,284 gegenüber einer Einnahme von Fr. 7,908,799.

**Militärdepartementes.  
fédéral militaire.**

Topographie, Kommissionen, Unvorher- gesehenes etc. <i>Travaux topographiques, commissions, imprévu, etc.</i>	Militär- pensionen etc. <i>Pensions militaires, etc.</i>	Pferderegle Thun <i>Régie des chevaux à Thoune</i>	Kon- struktions- werkstätte Thun <i>Ateliers de construction à Thoune</i>	Munitions- fabrik Thun <i>Fabrique de munitions à Thoune</i>	Waffen- fabrik Bern <i>Fabrique d'armes à Berne</i>	Pulver- verwaltung <i>Ad- ministration des poudres</i>	Total	Jahre Années
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
10	11	12	13	14	15	16	17	18
623,603	—	578,259	798,913	6,507,818	7,364,811	1,333,746	32,320,076	1893
496,296	—	<sup>10)</sup> —	<sup>11)</sup> —	<sup>12)</sup> —	<sup>13)</sup> 21,485	1,507,073	36,152,149	1892
399,438	—	<sup>10)</sup> —	<sup>11)</sup> —	<sup>12)</sup> 33,611	<sup>13)</sup> 33,816	1,091,214	25,204,474	1891
356,172	—	<sup>10)</sup> —	<sup>11)</sup> —	<sup>12)</sup> 85,180	<sup>13)</sup> 10,647	907,279	21,578,442	1890
329,350	—	292,800	357,306	2,194,625	910,793	517,308	24,003,169	1889
734,150	—	228,885	315,444	2,264,037	905,516	<sup>8)</sup> 473,270	22,824,366	1888
441,873	—	224,101	394,573	2,657,105	1,103,395	—	21,157,204	1887
289,816	—	183,579	367,532	1,784,923	961,626	—	18,182,624	1886
209,863	—	185,408	280,021	1,669,678	936,704	—	17,165,329	1885
203,643	25,230	200,719	228,609	1,683,877	888,800	—	17,138,595	1884
216,503	32,205	183,215	235,261	1,682,960	776,695	—	16,333,609	1883
211,930	34,186	162,312	167,164	1,667,667	792,730	—	16,003,440	1882
216,900	33,676	159,217	182,072	1,431,907	715,650	—	14,942,028	1881
209,936	30,966	159,428	192,531	1,318,758	744,710	—	14,151,497	1880
263,681	33,571	163,115	148,835	969,722	874,300	—	15,099,648	1879
174,786	30,225	162,204	183,481	1,577,680	643,840	—	14,842,178	1878
221,443	27,314	137,257	264,168	1,498,406	831,633	—	15,840,335	1877
253,342	25,527	120,357	221,974	1,495,918	976,275	—	15,361,385	1876
205,396	30,819	115,710	251,101	1,738,127	835,335	—	13,958,576	1875
186,766	<sup>7)</sup> 29,377	113,913	247,006	2,415,340	809,791	—	8,051,137	1874
146,072	—	109,791	217,966	2,526,728	—	—	6,415,533	1873
143,077	—	119,159	137,256	1,400,502	—	—	4,864,063	1872
92,194	—	163,587	123,595	1,360,681	—	—	4,119,958	1871
93,235	—	143,090	92,242	1,135,648	—	—	3,587,195	1870
88,477	—	111,989	95,591	1,222,398	—	—	<sup>9)</sup> 4,011,984	1869
87,216	—	102,178	125,330	1,070,512	—	—	<sup>9)</sup> 3,759,948	1868
84,085	—	170,203	148,651	552,877	—	—	3,275,991	1867
<sup>6)</sup> 1,400,711	—	84,010	220,930	549,926	—	—	6,214,326	1866
<sup>5)</sup> 209,812	—	99,343	—	—	—	—	4,232,347	1865
61,370	—	100,545	—	—	—	—	3,549,615	1864
73,152	—	—	—	—	—	—	3,319,755	1863
92,709	—	—	—	—	—	—	3,270,096	1862
82,494	—	—	—	—	—	—	3,783,583	1861
<sup>4)</sup> 1,224,814	—	—	—	—	—	—	3,720,750	1860
85,996	—	—	—	—	—	—	3,966,854	1859
81,518	—	—	—	—	—	—	2,173,335	1858
98,548	—	—	—	—	—	—	1,443,981	1857
73,200	—	—	—	—	—	—	1,728,652	1856
51,164	—	—	—	—	—	—	1,364,534	1855
126,815	—	—	—	—	—	—	1,671,034	1854
164,032	—	—	—	—	—	—	1,428,280	1853
172,934	—	—	—	—	—	—	1,310,050	1852
139,351	—	—	—	—	—	—	1,016,726	1851
120,958	—	—	—	—	—	—	944,950	1850

1) Entrée en vigueur de la nouvelle organisation militaire. 2) Y compris l'entretien des bateaux à vapeur sur le Lac Majeur, achetés de l'Autriche en 1859. 3) Y compris les acquisitions de terrain pour la place de tir de l'artillerie à Thoune, la construction et l'aménagement de la caserne de Thoune et les subventions à la construction des routes de la Furka, de l'Oberalp et de l'Axen. 4) Protection des frontières au Tessin. 5) Y compris l'occupation de Genève. 6) Protection des frontières contre la Savoie. 7) Ce n'est que depuis 1874 que la subvention fédérale est comprise dans les dépenses du Département fédéral militaire. 8) L'administration des poudres avait été placée jusqu'alors dans les ordres du Département des finances. 9) Dans les dépenses du Département fédéral militaire pour les années 1868 et 1869 figurent, outre les chiffres indiqués ici, les dépenses faites pour la fabrique de douilles à Kôniz, s'élevant pour 1868 à frs. 176,156 et pour 1869 à frs. 200,203. 10) Les dépenses réelles de la régie des chevaux sont de frs. 627,640 pour l'année 1890; toutefois, elles sont couvertes par les recettes de cet établissement au montant de frs. 649,874. Les dépenses de 1891, qui s'élèvent à frs. 640,417, sont exactement couvertes par les recettes; en 1892, les dépenses de frs. 624,881 sont également couvertes par les recettes. 11) Les dépenses réelles des ateliers de construction s'élèvent à frs. 433,842, mais elles sont couvertes par une recette de frs. 446,977. En 1891, les dépenses ont été de frs. 652,513, et les recettes de frs. 664,908. Les dépenses de frs. 628,001 en 1892 sont couvertes par frs. 628,872 de recettes. 12) Les dépenses réelles de la fabrique de munitions ascendent pour 1890 à frs. 8201,660, les recettes par contre, à frs. 8,116,480. En 1891, les dépenses réelles se sont élevées à frs. 8,829,455, couvertes en partie par une recette de frs. 8,795,844; déficit frs. 85,150. En 1892, les dépenses s'élèvent à frs. 7,542,228, qui sont couvertes par une recette de frs. 7,928,172. 13) Dépenses de la fabrique d'armes en 1890 frs. 1,805,328; recettes frs. 1,854,076; déficit frs. 10,647. En 1891, les dépenses ont été de frs. 6,467,109, les recettes de frs. 6,488,294; en 1892, les dépenses s'élèveront à frs. 7,930,284 et les recettes à frs. 7,908,799.

## XVII.

Politische Statistik der Schweiz. — *Statistique politique de la Suisse.*

(Hierzu eine graphische Karte. — Avec une carte graphique.)

Vom eidgen. statist. Bureau. — Par le Bureau fédéral de statistique.

Die schweizerische Volksabstimmung vom 4. November 1894  
über die „Zollinitiative“.*Votation fédérale du 4 novembre 1894 sur „l'initiative douanière“.*

In dem Abschnitte „politische Statistik“ haben wir bisher die eidgenössischen Volksabstimmungen und die Nationalratswahlen behandelt. Beide Gebiete werden wir in den nächsten Jahrgängen dieses Jahrbuches in der bisherigen Behandlungsweise weiter führen; es bleiben uns somit die eidgenössischen Volksabstimmungen seit 1892 und die Nationalratswahlen vom Herbste 1893 nachzuholen. Für einstweilen beschränken wir uns auf die etwas eingehendere, bezirksweise Wiedergabe der Ergebnisse der letzten Volksabstimmung vom 4. November 1894. Die Veranlassung hierzu sehen wir in der prinzipiellen Bedeutung, die dieser Abstimmung allgemein zugemessen worden ist, sowie in dem Umstande, dass seit den Tagen der 72er und 74er Verfassungskämpfe vielleicht keine Frage die Grundwellen des politischen Lebens der Schweiz in dem Masse aufgeworfen hat, wie die am 4. November zum Austrage gekommene.

Im Frühlinge dieses Jahres verlangten, in Ausübung des verfassungsmässigen Volkrechtes der Initiative, 71,461 Schweizerbürger eine Abstimmung darüber, ob in die Bundesverfassung der folgende Artikel 30<sup>bis</sup> aufzunehmen sei:

„Der Bund hat den Kantonen vom Gesamtertrag der Zölle alljährlich 2 Franken per Kopf nach Massgabe der durch die jeweilige letzte eidgenössische Volkszählung ermittelten Wohnbevölkerung zu verabfolgen.“

„Diese Verfassungsbestimmung tritt zum erstenmal in Wirksamkeit für das Jahr 1895.“

Von den 71,461 Unterschriften wurden 67,828 als gültig befunden und die Abstimmung über das Volksbegehren, das damit von 17,828 Unterschriften mehr unterstützt war, als die Verfassung vorschreibt, auf den 4. November angesetzt.

Das nach den kantonalen, amtlichen Abstimmungsprotokollen festgestellte Ergebnis war folgendes: Für Annahme stimmten 145,462 Schweizerbürger und 8 $\frac{1}{2}$  Stände, für Verwerfung 350,639 Schweizerbürger und 13 $\frac{1}{2}$  Stände. Das Volksbegehren ist demnach sowohl von der Mehrheit des Volkes, als auch von der der Stände verworfen worden. Die Zahl der Stimmberechtigten war 690,250, die Zahl der gültig Stimmenden, die wir gleich der Summe der „Ja“ und der „Nein“ annehmen, betrug 496,101; die Stimmbeteiligung war also 71.9%. Angenommen haben 29.3%, verworfen 70.7% der Stimmenden. Das Volksbegehren war von 9.8% der am 4. November Stimmberechtigten unterschrieben worden.

*Jusqu'ici nous avons donné en fait de „statistique politique“ deux séries de tableaux ayant trait aux votations fédérales et aux élections au Conseil national. Nous continuerons à l'avenir, dans l'annuaire et en la forme usitée, cette étude de statistique politique; c'est ainsi que nous aurons à nous occuper des votations fédérales à partir de 1892 et des dernières élections au Conseil national (1893). Aujourd'hui, nous nous bornons à donner d'une manière un peu détaillée, c'est-à-dire par districts, les résultats de la votation populaire du 4 novembre 1894. Ce qui nous a engagés à entreprendre ce travail, c'est non seulement l'importance notoire des principes en jeu, c'est en même temps le fait que depuis les grandes luttes relatives à la revision constitutionnelle de 1872 et 1874, aucune question n'a peut-être excitée en Suisse un intérêt politique aussi grand ni agité notre peuple aussi profondément que la votation du 4 novembre.*

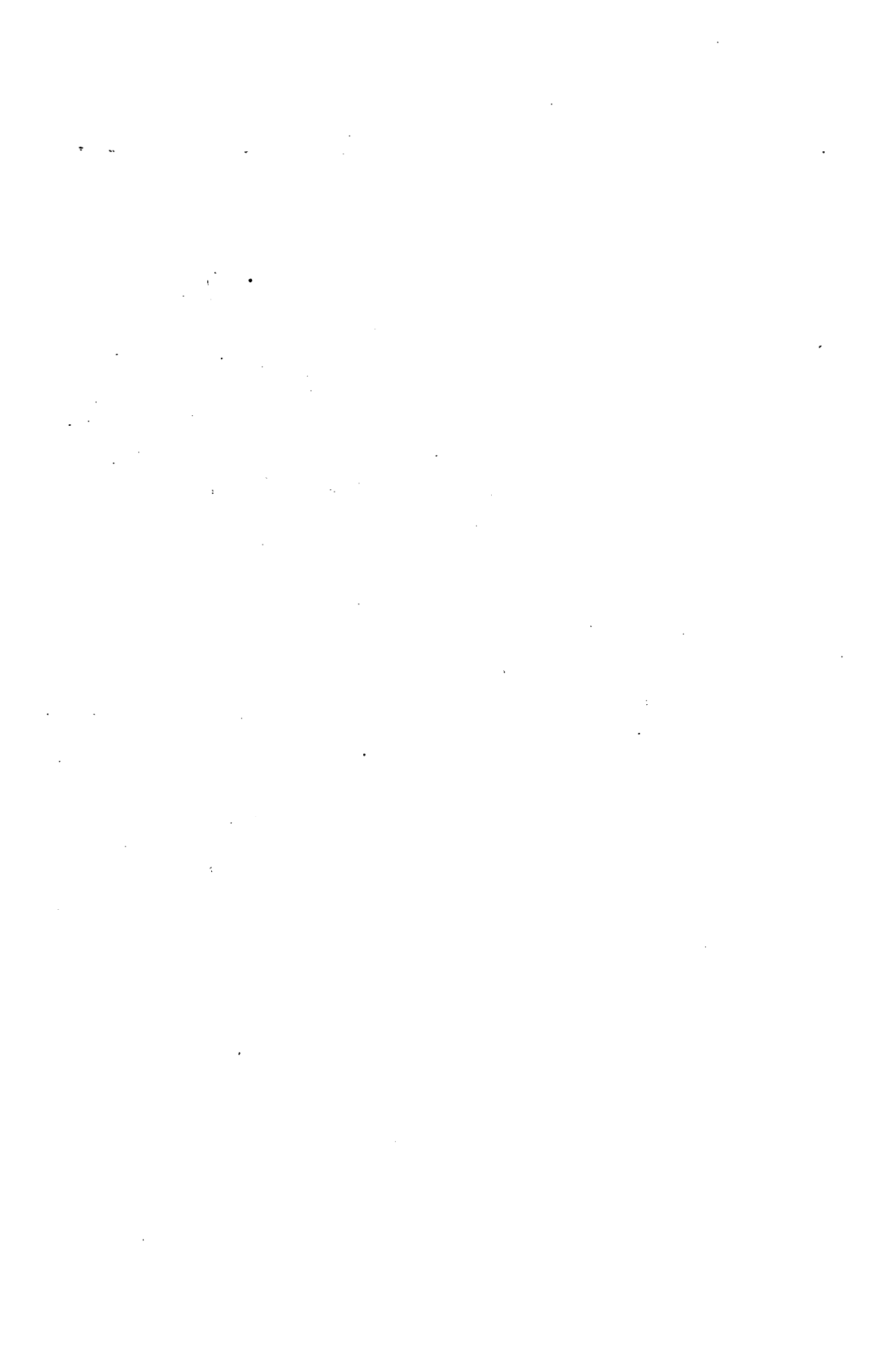
*Ce printemps, 71,461 citoyens suisses, faisant usage du droit d'initiative populaire, proposaient l'introduction, dans la constitution, d'un article 30<sup>bis</sup> ainsi conçu:*

*„La Confédération doit payer aux cantons, chaque année, sur le produit total des péages, deux francs par tête d'habitant, en prenant pour base le chiffre de la population de résidence ordinaire établi par le dernier recensement fédéral.*

*„Cette disposition constitutionnelle entre pour la première fois en vigueur l'année 1895.“*

*Des 71,461 signatures, 67,828 ont été reconnues valables, et la demande d'initiative, appuyée par un chiffre dépassant de 17,828 le chiffre exigé par la constitution, fut soumise le 4 novembre à la votation populaire.*

*Les résultats de la votation, empruntés aux procès-verbaux officiels des cantons, sont les suivants: 145,462 citoyens suisses et 8 $\frac{1}{2}$  états se sont prononcés pour l'acceptation, et 350,639 citoyens suisses et 13 $\frac{1}{2}$  états, pour le rejet. La demande d'initiative a ainsi été rejetée aussi bien par la majorité du peuple que par celle des états. Le nombre total des électeurs inscrits était de 690,250, celui des suffrages valables des „oui“ et des „non“, de 496,101; la participation au vote a donc été de 71.9%, dont 29.3% d'acceptants et 70.7% de rejetants. La demande d'initiative a été signée par les 9.8% du nombre des électeurs inscrits pour la votation du 4 novembre.*



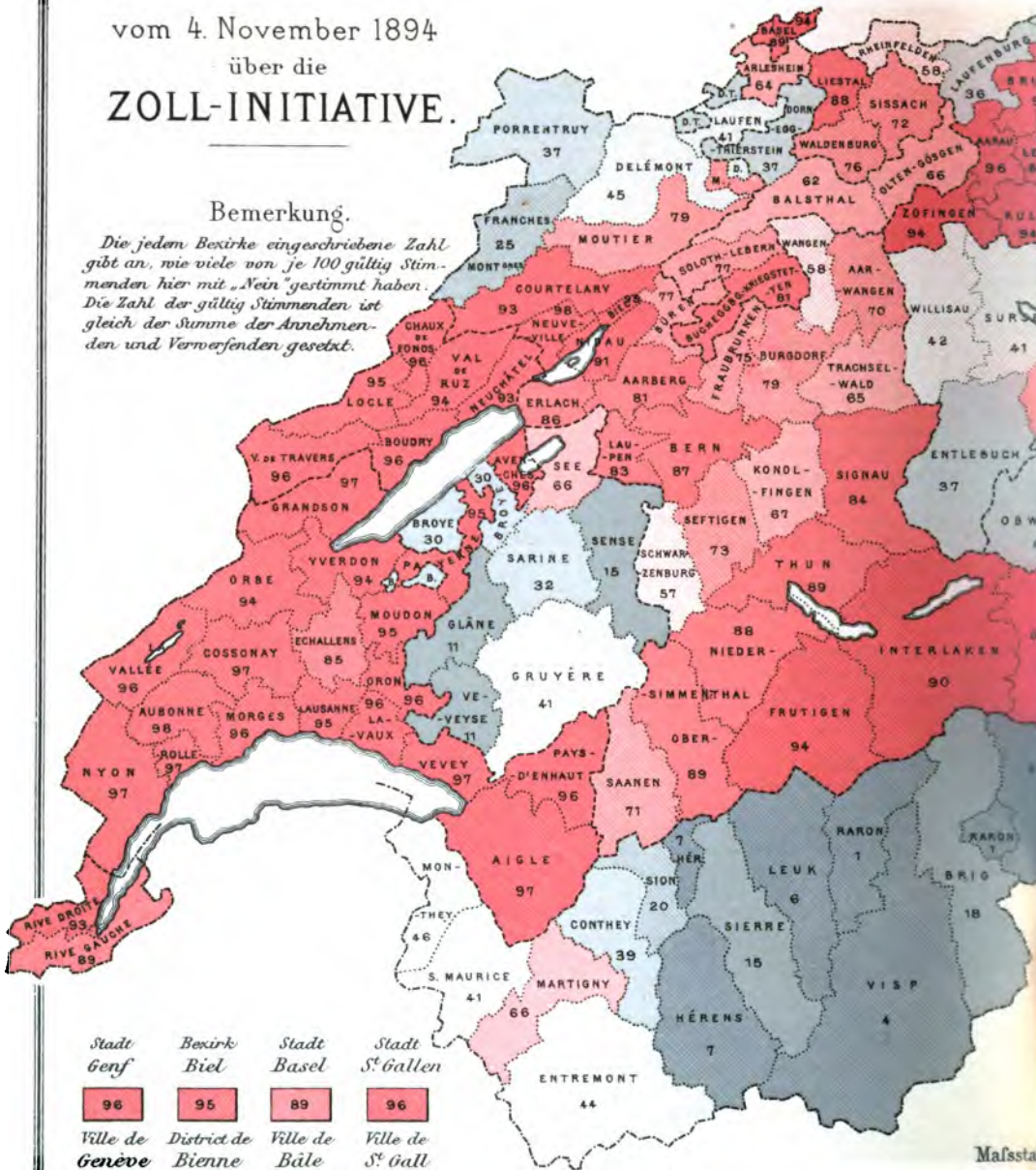
# DIE EIDGENÖSSISCHE VOLKSABSTIMMUNG

vom 4. November 1894

über die  
**ZOLL-INITIATIVE.**

## Bemerkung.

*Die jedem Bezirke eingeschriebene Zahl gibt an, wie viele von je 100 gültig Stim-menden hier mit „Nein“ gestimmt haben. Die Zahl der gültig Stimmenden ist gleich der Summe der Annehmenden und Verwerfenden gesetzt.*

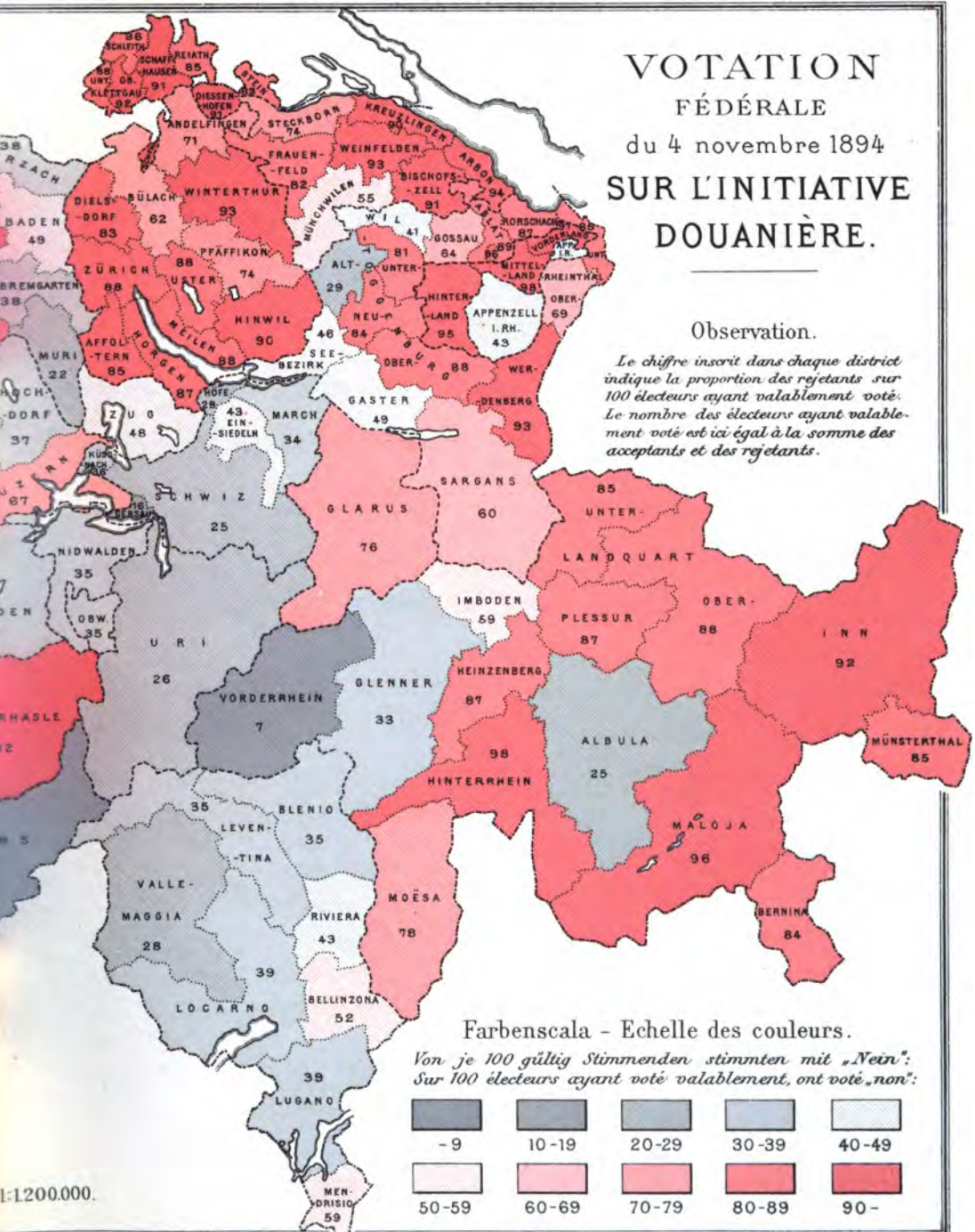




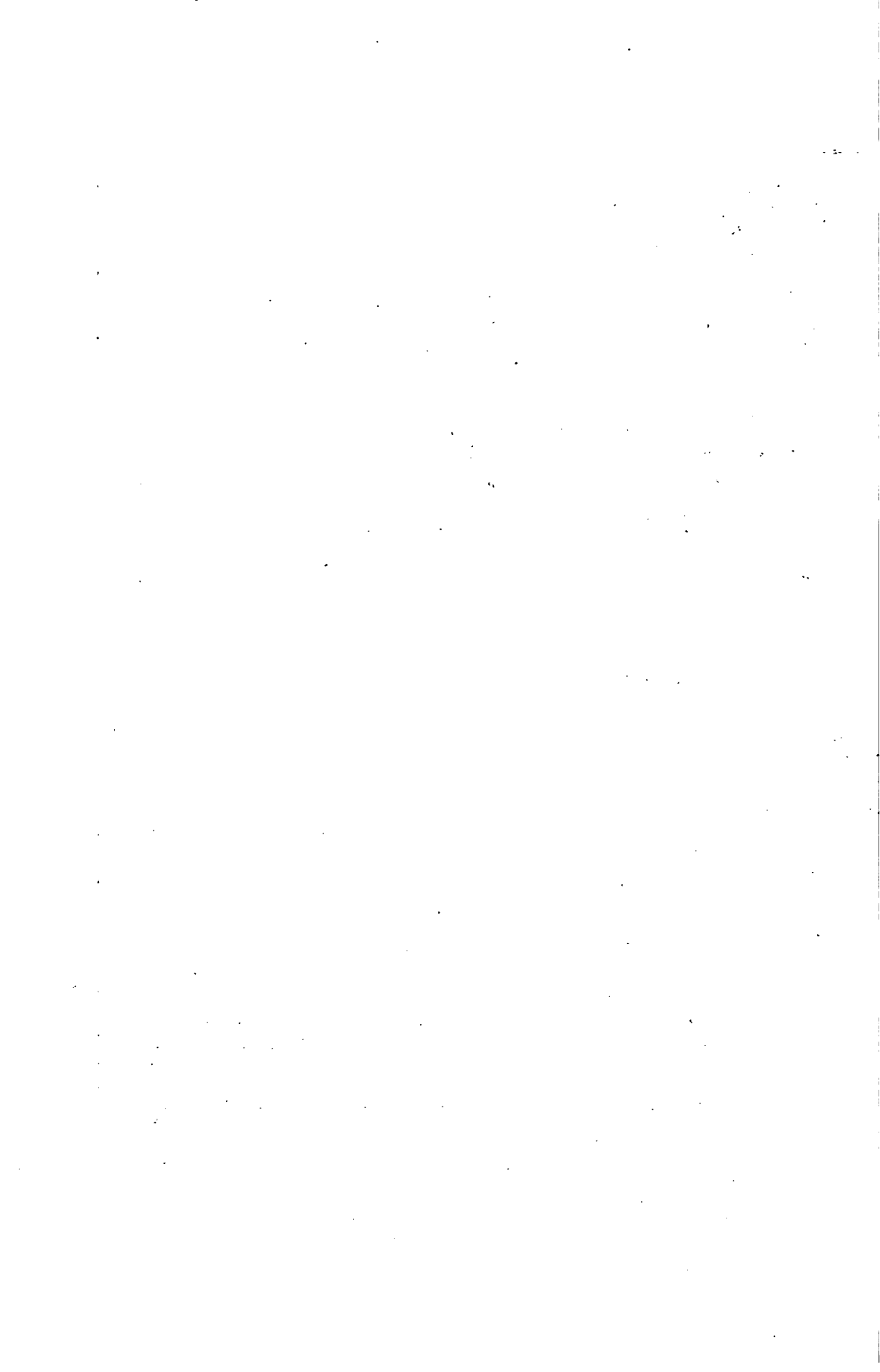
# VOTATION FÉDÉRALE du 4 novembre 1894 SUR L'INITIATIVE DOUANIÈRE.

Observation.

*Le chiffre inscrit dans chaque district indique la proportion des rejetants sur 100 électeurs ayant valablement voté. Le nombre des électeurs ayant valablement voté est ici égal à la somme des acceptants et des rejetants.*



1:1200.000.



Von den 182 Bezirken wiesen 56 eine annehmende und 126 eine verwerfende Mehrheit auf. Die beigegebene farbige Karte stellt die verschiedenen Stärkegrade der Annahme oder Verwerfung innerhalb der einzelnen Bezirke dar.

Es ergaben:

Bezirke	% verwerfende Stimmen	Bezirke	% verwerfende Stimmen
6	—9	7	50—59
6	10—19	13	60—69
9	20—29	14	70—79
19	30—39	36	80—89
16	40—49	56	90—

Die Stimmbeteiligung, die im allgemeinen eine ziemlich starke genannt werden darf, zeigt für die Bezirke folgendes Bild:

Bezirke	Beteiligung in % der Stimmberechtigten	Bezirke	Beteiligung in % der Stimmberechtigten
1	—39	51	70—79
7	40—49	55	80—89
20	50—59	11	90—
37	60—69		

Wir lassen nunmehr die Ergebnisse kantons- und bezirksweise folgen.

Des 182 districts, 56 ont donné une majorité d'acceptants, et 126, une majorité de rejetants. La carte annexe, par ses teintes plus ou moins foncées, indique pour chaque district la proportion des acceptants ou des rejetants.

Répartition des districts:

Nombre d. districts	Proportion p. % des rejetants	Nombre d. districts	Proportion p. % des rejetants
6	—9	7	50—59
6	10—19	13	60—69
9	20—29	14	70—79
19	30—39	36	80—89
16	40—49	56	90—

La participation au vote, qui peut être considérée en général comme assez considérable, peut s'exprimer, par groupes de districts, comme suit:

Nombre des districts	Participation % des électeurs inscrits	Nombre des districts	Participation % des électeurs inscrits
1	—39	51	70—79
7	40—49	55	80—89
20	50—59	11	90—
37	60—69		

Et maintenant, nous passons aux résultats proprement dits, coordonnés par cantons et par districts.

Kantone — Cantons	Stimmbe- rechtigte <i>Electeurs inscrits</i>	An- nehmende <i>Acceptants</i>	Ver- werfende <i>Rejetants</i>	Gültige Stimmen <i>Bulletins valables</i>	Gültige Initiativ- unterschriften <i>Signatures de l'initiat. valables</i>		Ver- werfende in % der gültig Stim- menden <i>Rejetants en % des suffrages valables</i>	Stimm- be- teiligung in %  <i>Parti- cipation au vote en %</i>
					im ganzen <i>en tout</i>	in % der Stimmbe- rechtigten en % des électeurs inscrits		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Zürich . . . . .	88,972	9,860	57,274	67,134	948	1.1	85.3	75.5
Bern . . . . .	118,980	19,319	65,103	84,422	11,907	10.0	77.1	71.0
Luzern . . . . .	33,031	13,044	12,360	25,404	9,395	28.4	48.7	76.9
Uri . . . . .	4,392	2,883	991	3,874	1,832	41.7	25.6	88.2
Schwiz . . . . .	12,711	6,363	2,766	9,129	5,771	45.4	30.3	71.8
Obwalden . . . . .	3,720	1,726	913	2,639	1,149	30.9	34.6	79.9
Nidwalden . . . . .	2,936	1,447	785	2,232	865	29.5	35.2	76.0
Glarus . . . . .	8,219	1,223	3,860	5,083	30	0.4	75.9	61.8
Zug . . . . .	6,077	2,152	1,971	4,123	1,339	22.0	47.8	67.8
Fribourg . . . . .	29,616	16,226	7,222	23,448	1,210	4.1	30.8	79.2
Solothurn . . . . .	19,367	4,994	9,733	14,727	2,344	12.1	66.1	76.0
Baselstadt . . . . .	14,011	996	8,009	9,005	—	—	88.9	64.3
Baselrand . . . . .	13,180	2,144	5,928	8,072	269	2.0	73.4	61.2
Schaffhausen . . . . .	8,086	776	6,241	7,017	114	1.4	88.9	86.8
Appenzell A.-Rh. . . . .	12,230	364	9,614	9,978	—	—	96.4	81.6
Appenzell L.-Rh. . . . .	3,022	1,489	1,135	2,624	509	16.8	43.3	86.8
St. Gallen . . . . .	51,466	11,228	29,936	41,164	4,121	8.0	72.7	80.0
Graubünden . . . . .	22,760	6,122	12,547	18,669	6,384	28.0	67.2	82.0
Aargau . . . . .	41,264	11,600	24,801	36,401	3,815	9.2	68.1	88.2
Thurgau . . . . .	24,083	3,089	14,868	17,957	337	1.4	82.8	74.6
Tessin . . . . .	33,209	9,041	6,902	15,943	6,104	18.4	43.3	48.0
Vaud . . . . .	64,114	1,721	35,048	36,769	51	0.1	95.3	57.3
Valais . . . . .	27,949	15,943	5,441	21,384	9,240	33.1	25.4	76.5
Neuchâtel . . . . .	26,727	782	15,735	16,517	94	0.4	95.3	61.8
Genève . . . . .	20,128	930	11,456	12,386	—	—	92.5	61.5
<b>Schweiz — Suisse</b>	<b>690,250</b>	<b>145,462</b>	<b>350,639</b>	<b>496,101</b>	<b>67,828</b>	<b>9.8</b>	<b>70.7</b>	<b>71.9</b>

Kantone und Bezirke <i>Cantons et districts</i>	Stimm- rechtigte <i>Electeurs inscrits</i>	An- nehmende <i>Acceptants</i>	Ver- werfende <i>Rejetants</i>	Gültige Stimmen <i>Bulletins valables</i>	Gültige Initiativ- unterschriften <i>Signatures de l'initiat. valables</i>		Ver- werfende in % der gültig Stim- menden <i>Rejetants en % des suffrages valables</i>	Stimm- beteiligung in %  <i>Parti- cipation au vote en %</i>
					im ganzen <i>en tout</i>	in % der Stimm- rechtigten en % des <i>electeurs inscrits</i>		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
<b>Zürich . . . . .</b>	<b>88,972</b>	<b>9,860</b>	<b>57,274</b>	<b>67,134</b>	<b>948</b>	<b>1.1</b>	<b>85.3</b>	<b>75.5</b>
Affoltern . . . . .	3,321	413	2,405	2,818	37	1.1	85.3	84.9
Andelfingen . . . . .	4,198	1,036	2,557	3,593	74	1.8	71.2	85.6
Bülach . . . . .	5,047	1,460	2,424	3,884	234	4.6	62.4	77.0
Dielsdorf . . . . .	3,383	463	2,296	2,759	62	1.8	83.2	81.6
Hinwil . . . . .	8,153	676	6,131	6,807	—	—	90.1	83.5
Horgen . . . . .	7,911	871	5,599	6,470	165	2.1	86.5	81.8
Meilen . . . . .	4,983	470	3,320	3,790	52	1.0	87.6	76.1
Pfäffikon . . . . .	4,436	994	2,785	3,779	22	0.5	73.7	85.2
Uster . . . . .	4,496	436	3,312	3,748	103	2.3	88.4	83.4
Winterthur . . . . .	12,210	694	9,255	9,949	—	—	93.0	81.5
Zürich . . . . .	30,661	2,331	17,038	19,369	199	0.6	88.0	63.2
Militär . . . . .	173	16	152	168	—	—	—	—
<b>Bern . . . . .</b>	<b>118,980</b>	<b>19,319</b>	<b>65,103</b>	<b>84,422</b>	<b>11,907</b>	<b>10.0</b>	<b>77.1</b>	<b>71.0</b>
Aarberg . . . . .	3,488	456	1,981	2,437	190	5.4	81.3	69.9
Aarwangen . . . . .	5,464	1,121	2,658	3,779	389	16.3	70.3	69.2
Bern . . . . .	17,479	1,532	10,117	11,649	487	2.8	86.8	66.6
Biel . . . . .	3,828	144	2,552	2,696	—	—	94.7	70.4
Büren . . . . .	2,051	354	1,217	1,571	224	10.9	77.5	76.6
Burgdorf . . . . .	6,243	971	3,631	4,602	1,209	19.4	78.9	73.7
Courtelary . . . . .	5,381	253	3,598	3,851	70	1.3	93.4	71.6
Delémont . . . . .	3,697	1,307	1,073	2,380	875	23.7	45.1	64.4
Erlach . . . . .	1,356	146	867	1,013	138	10.2	85.6	74.7
Franches-Montagnes	2,314	978	331	1,309	836	36.1	25.3	56.6
Fraubrunnen . . . . .	2,838	525	1,559	2,084	378	13.3	74.8	73.4
Frutigen . . . . .	2,310	125	1,923	2,048	30	1.3	93.9	88.7
Interlaken . . . . .	5,875	470	4,232	4,702	383	6.5	90.0	80.0
Konolfingen . . . . .	5,897	1,475	3,017	4,492	855	14.5	67.2	76.2
Laufen . . . . .	1,565	808	558	1,366	360	23.0	40.8	87.3
Laupen . . . . .	1,960	266	1,314	1,580	170	8.7	83.2	80.6
Moutier . . . . .	3,634	507	1,859	2,366	110	3.0	78.6	65.1
Neuveville . . . . .	908	15	724	739	—	—	98.0	81.4
Nidau . . . . .	2,983	204	1,977	2,181	182	6.1	90.6	73.1
Oberhasle . . . . .	1,526	83	969	1,052	—	—	92.1	68.9
Porrentruy . . . . .	6,067	2,281	1,325	3,606	1,006	16.6	36.7	59.4
Saanen . . . . .	1,156	226	554	780	114	9.9	71.0	67.5
Schwarzenburg . . . . .	2,216	521	691	1,212	606	27.3	57.0	54.7
Seftigen . . . . .	3,913	725	1,984	2,709	474	12.1	73.2	69.2
Signau . . . . .	5,227	559	2,911	3,470	52	1.0	83.9	66.4
Simmenthal, Nieder-	2,268	198	1,514	1,712	8	0.4	88.4	75.5

Kantone und Bezirke <i>Cantons et districts</i>	Stimm- be- rechtigte <i>Electeurs inscrits</i>	An- nehmende <i>Acceptants</i>	Ver- werfende <i>Rejetants</i>	Gültige Stimmen <i>Bulletins valables</i>	Gültige Initiativ- unterschriften <i>Signatures de l'initiat. valables</i>		Ver- werfende in % der gültig Stim- menden <i>Rejetants en % des suffrages valables</i>	Stimm- be- teilingung in % <i>Parti- cipation au vote en %</i>
					im ganzen <i>en tout</i>	in % der Stimmbe- rechtigten en % des electeurs inscrits		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Simmenthal, Ober-	1,541	126	1,033	1,159	104	6.7	89.1	75.2
Thun . . . . .	6,941	612	4,883	5,495	202	2.9	88.9	79.2
Trachselwald . . . .	5,295	1,213	2,243	3,456	741	14.0	64.9	65.3
Wangen . . . . .	3,559	1,101	1,536	2,637	1,214	34.1	58.2	74.1
Militär . . . . .	—	17	272	289	—	—	—	—
<b>Luzern . . . . .</b>	<b>33,031</b>	<b>13,044</b>	<b>12,360</b>	<b>25,404</b>	<b>9,395</b>	<b>28.4</b>	<b>48.7</b>	<b>76.9</b>
Entlebuch . . . . .	3,789	1,734	1,001	2,735	999	26.4	36.6	72.2
Hochdorf . . . . .	4,342	2,269	1,359	3,628	1,600	36.8	37.5	83.6
Luzern . . . . .	10,834	2,607	5,410	8,017	1,549	14.3	67.5	74.0
Sursee . . . . .	7,125	3,333	2,293	5,626	2,785	39.1	40.8	79.0
Willisau . . . . .	6,793	3,068	2,182	5,250	2,462	36.2	41.6	77.3
Militär . . . . .	148	33	115	148	—	—	—	—
<b>Uri . . . . .</b>	<b>4,392</b>	<b>2,883</b>	<b>991</b>	<b>3,874</b>	<b>1,832</b>	<b>41.7</b>	<b>25.6</b>	<b>88.2</b>
<b>Schwiz . . . . .</b>	<b>12,711</b>	<b>6,363</b>	<b>2,766</b>	<b>9,129</b>	<b>5,771</b>	<b>45.4</b>	<b>30.3</b>	<b>71.8</b>
Einsiedeln . . . . .	1,926	714	529	1,243	823	42.7	42.6	64.5
Gersau . . . . .	439	272	50	322	175	39.9	15.5	73.3
Höfe . . . . .	1,252	658	268	926	459	36.7	28.9	74.0
Küssnacht . . . . .	913	359	204	563	375	41.1	36.2	61.7
March . . . . .	2,907	1,317	681	1,998	960	33.0	34.1	68.7
Schwiz . . . . .	5,274	3,040	1,027	4,067	2,979	56.5	25.3	77.1
Militär . . . . .	—	3	7	10	—	—	—	—
<b>Obwalden . . . . .</b>	<b>3,720</b>	<b>1,726</b>	<b>913</b>	<b>2,639</b>	<b>1,149</b>	<b>30.9</b>	<b>34.6</b>	<b>70.9</b>
<b>Nidwalden . . . . .</b>	<b>2,986</b>	<b>1,447</b>	<b>785</b>	<b>2,232</b>	<b>865</b>	<b>29.5</b>	<b>35.2</b>	<b>76.0</b>
<b>Glarus . . . . .</b>	<b>8,219</b>	<b>1,223</b>	<b>3,860</b>	<b>5,083</b>	<b>30</b>	<b>0.4</b>	<b>75.9</b>	<b>61.8</b>
<b>Zug . . . . .</b>	<b>6,077</b>	<b>2,152</b>	<b>1,971</b>	<b>4,123</b>	<b>1,339</b>	<b>22.0</b>	<b>47.8</b>	<b>67.8</b>
<b>Fribourg . . . . .</b>	<b>29,616</b>	<b>16,226</b>	<b>7,222</b>	<b>23,448</b>	<b>1,210</b>	<b>4.1</b>	<b>30.8</b>	<b>79.2</b>
Broye . . . . .	3,608	2,144	900	3,044	—	—	29.6	84.4
Glâne . . . . .	3,570	2,616	307	2,923	—	—	10.5	81.9
Gruyère . . . . .	5,118	2,272	1,558	3,830	69	1.3	40.7	74.8
Sarine . . . . .	7,206	3,922	1,860	5,782	—	—	32.2	80.2
See . . . . .	3,647	994	1,915	2,909	260	7.1	65.8	79.8

Kantone und Bezirke <i>Cantons et districts</i>	Stimm- be- rechtigte <i>Electeurs inscrits</i>	An- nehmende <i>Acceptants</i>	Ver- werfende <i>Rejetants</i>	Gültige Stimmen <i>Bulletins valables</i>	Gültige Initiativ- unterschriften <i>Signatures de l'initiat. valables</i>		Ver- werfende in % der gültig Stimm- menden <i>Rejetants en % des suffrages valables</i>	Stimm- be- teiligung in % <i>Parti- cipation au vote en %</i>
					im ganzen <i>en tout</i>	in % der Stimmbe- rechtigten <i>en % des Electeurs inscrits</i>		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Sense . . . . .	4,367	2,869	497	3,366	881	20.2	14.8	77.1
Veveyse . . . . .	2,087	1,401	181	1,582	—	—	11.4	75.8
Militär . . . . .	13	8	4	12	—	—	—	—
<b>Solothurn . . . . .</b>	<b>19,367</b>	<b>4,994</b>	<b>9,733</b>	<b>14,727</b>	<b>2,344</b>	<b>12.1</b>	<b>66.1</b>	<b>76.0</b>
Balsthal . . . . .	2,841	882	1,427	2,309	415	14.6	61.8	81.3
Bucheggberg-Kriegstetten	3,827	571	2,381	2,952	458	12.0	80.7	77.1
Dornegg-Thierstein . . . . .	2,867	1,449	848	2,297	876	30.6	36.9	80.1
Oltten-Gösgen . . . . .	5,233	1,356	2,635	3,991	393	7.5	66.0	76.3
Solothurn-Lebern . . . . .	4,599	733	2,427	3,160	202	4.4	76.8	68.7
Militär . . . . .	—	3	15	18	—	—	—	—
<b>Basel-Stadt . . . . .</b>	<b>14,011</b>	<b>996</b>	<b>8,009</b>	<b>9,005</b>	—	—	<b>88.9</b>	<b>64.3</b>
Stadtbezirk . . . . .	13,347	971	7,629	8,600	—	—	88.7	64.4
Landbezirk . . . . .	664	25	363	388	—	—	93.6	58.4
Militär und Post . . . . .	—	—	17	17	—	—	—	—
<b>Basel-Land . . . . .</b>	<b>13,180</b>	<b>2,144</b>	<b>5,928</b>	<b>8,072</b>	<b>269</b>	<b>2.0</b>	<b>73.4</b>	<b>61.2</b>
Arlesheim . . . . .	4,201	907	1,627	2,534	130	3.1	64.2	60.3
Liestal . . . . .	3,030	218	1,554	1,772	—	—	87.7	58.5
Sissach . . . . .	3,793	727	1,829	2,556	107	2.8	71.6	67.4
Waldenburg . . . . .	2,156	292	905	1,197	32	1.5	75.6	55.5
Militär . . . . .	—	—	13	13	—	—	—	—
<b>Schaffhausen . . . . .</b>	<b>8,086</b>	<b>776</b>	<b>6,241</b>	<b>7,017</b>	<b>114</b>	<b>1.4</b>	<b>88.9</b>	<b>86.8</b>
Klettgau, Ober- . . . . .	768	51	619	670	—	—	92.4	87.2
Klettgau, Unter- . . . . .	916	94	720	814	—	—	88.5	88.9
Reiath . . . . .	978	142	781	923	69	7.1	84.6	94.4
Schaffhausen . . . . .	3,859	276	2,941	3,217	—	—	91.4	83.4
Schleitheim . . . . .	847	102	647	749	45	5.3	86.4	88.4
Stein . . . . .	703	105	524	629	—	—	83.3	89.5
Militär . . . . .	15	6	9	15	—	—	—	—
<b>Appenzell A.-Rh. . . . .</b>	<b>12,230</b>	<b>364</b>	<b>9,614</b>	<b>9,978</b>	—	—	<b>96.4</b>	<b>81.6</b>
Hinterland . . . . .	5,202	215	4,178	4,393	—	—	95.1	84.4
Mittelland . . . . .	3,373	61	2,661	2,722	—	—	97.8	80.7
Vorderland . . . . .	3,645	88	2,765	2,853	—	—	96.9	78.3
Militär . . . . .	10	—	10	10	—	—	—	—
<b>Appenzell L.-Rh. . . . .</b>	<b>3,022</b>	<b>1,489</b>	<b>1,135</b>	<b>2,624</b>	<b>509</b>	<b>16.8</b>	<b>43.3</b>	<b>86.8</b>

Kantone und Bezirke <i>Cantons et districts</i>	Stimme- rechtigte <i>Electeurs inscrits</i>	An- nehmende <i>Acceptants</i>	Ver- werfende <i>Rejetants</i>	Gültige Stimmen <i>Bulletins valables</i>	Gültige Initiativ- unterschriften <i>Signatures de l'initiat. valables</i>		Ver- werfende in % der gültig Stim- menden <i>Rejetants en % des suffrages valables</i>	Stimme- be- teiligung in % <i>Parti- cipation au vote en %</i>
					im ganzen <i>en tout</i>	in % der Stimme- rechtigten <i>en % des electeurs inscrits</i>		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
<b>St. Gallen . . . . .</b>	<b>51,466</b>	<b>11,228</b>	<b>29,936</b>	<b>41,164</b>	<b>4,121</b>	<b>8.0</b>	<b>72.7</b>	<b>80.0</b>
Gaster . . . . .	1,762	710	693	1,403	568	32.2	49.4	79.6
Gossau . . . . .	3,640	1,120	2,007	3,127	269	7.4	64.2	85.9
Rheinthal, Ober- . . . . .	4,156	976	2,126	3,102	—	—	68.5	74.6
Rheinthal, Unter- . . . . .	3,561	433	2,410	2,843	78	2.2	84.8	79.8
Rorschach . . . . .	2,930	305	2,041	2,346	242	8.3	87.0	80.1
St. Gallen . . . . .	5,039	186	4,248	4,434	—	—	95.8	88.0
Sargans . . . . .	4,646	1,400	2,072	3,472	803	17.3	59.7	74.7
Seebezirk . . . . .	3,319	1,359	1,151	2,510	1,108	33.4	45.9	75.6
Tablat . . . . .	2,503	235	1,859	2,094	26	1.0	88.8	83.7
Toggenburg, Alt- . . . . .	2,904	1,754	702	2,456	610	21.0	28.6	84.6
Toggenburg, Neu- . . . . .	2,759	359	1,899	2,258	—	—	84.1	81.8
Toggenburg, Ober- . . . . .	2,927	287	2,088	2,375	38	1.3	87.9	81.1
Toggenburg, Unter- . . . . .	4,754	755	3,289	4,044	198	4.2	81.3	85.1
Werdenberg . . . . .	4,112	196	2,481	2,677	—	—	92.7	65.1
Wil . . . . .	2,366	1,141	794	1,935	181	7.7	41.0	81.8
Militär . . . . .	88	12	76	88	—	—	—	—
<b>Graubünden . . . . .</b>	<b>22,760</b>	<b>6,122</b>	<b>12,547</b>	<b>18,669</b>	<b>6,384</b>	<b>28.0</b>	<b>67.2</b>	<b>82.0</b>
Albula . . . . .	1,650	1,092	359	1,451	991	60.1	24.7	87.9
Bernina . . . . .	910	104	557	661	148	16.3	84.3	72.6
Glenner . . . . .	2,789	1,694	825	2,519	1,437	51.5	32.8	90.3
Heinzenberg . . . . .	1,619	162	1,119	1,281	249	15.4	87.4	79.1
Hinterrhein . . . . .	704	14	600	614	—	—	97.7	87.2
Imboden . . . . .	1,306	471	672	1,143	385	29.5	58.8	87.5
Inn . . . . .	1,369	81	953	1,034	290	21.2	92.2	75.5
Landquart, Ober- . . . . .	2,399	206	1,446	1,652	392	16.3	87.5	68.9
Landquart, Unter- . . . . .	2,766	327	1,865	2,192	492	17.8	85.1	79.2
Maloja . . . . .	1,396	52	1,209	1,261	19	1.4	95.9	90.3
Moësa . . . . .	948	175	629	804	221	23.3	78.2	84.8
Münsterthal . . . . .	342	48	269	317	74	21.6	84.9	92.7
Plessur . . . . .	2,932	291	1,934	2,225	392	13.4	86.9	75.9
Vorderrhein . . . . .	1,624	1,405	104	1,509	1,294	79.7	6.9	92.9
Militär . . . . .	6	—	6	6	—	—	—	—
<b>Aargau . . . . .</b>	<b>41,264</b>	<b>11,600</b>	<b>24,801</b>	<b>36,401</b>	<b>3,815</b>	<b>9.2</b>	<b>68.1</b>	<b>88.2</b>
Aarau . . . . .	4,249	166	3,713	3,879	56	1.3	95.7	91.3
Baden . . . . .	4,877	2,096	2,037	4,133	404	8.3	49.3	84.7
Bremgarten . . . . .	3,851	2,051	1,244	3,295	232	6.0	37.8	85.6
Brugg . . . . .	3,761	225	3,088	3,313	—	—	93.2	88.1
Kulm . . . . .	4,105	221	3,542	3,763	34	0.8	94.1	91.7

Kantone und Bezirke <i>Cantons et districts</i>	Stimm- be- rechtigte <i>Electeurs inscrits</i>	An- nehmende <i>Acceptants</i>	Ver- werfende <i>Rejetants</i>	Gültige Stimmen <i>Bulletins valables</i>	Gültige Initiativ- unterschriften <i>Signatures de l'initiat. valables</i>		Ver- werfende in % der gültig Stim- mendenden <i>Rejetants en % des suffrages valables</i>	Stimm- be- teiligung in % <i>Parti- cipation au vote en %</i>
					im gansen <i>en tout</i>	in % der Stimm- berechtigten en % des electeurs inscrits		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Laufenburg . . . .	3,249	1,845	1,047	2,892	509	15.7	36.2	89.0
Lenzburg . . . .	3,527	186	3,004	3,190	—	—	94.2	90.4
Muri . . . .	3,015	2,044	588	2,632	1,383	45.9	22.3	87.3
Rheinfelden . . . .	2,488	887	1,245	2,132	105	4.2	58.4	57.7
Zofingen . . . .	5,230	294	4,265	4,559	92	1.8	93.6	87.2
Zurzach . . . .	2,912	1,578	977	2,555	1,000	34.3	38.2	87.7
Militär . . . .	—	7	51	58	—	—	—	—
<b>Thurgau . . . .</b>	<b>24,083</b>	<b>3,089</b>	<b>14,868</b>	<b>17,957</b>	<b>337</b>	<b>1.4</b>	<b>82.8</b>	<b>74.6</b>
Arbon . . . .	3,519	150	2,393	2,543	55	1.6	94.1	72.3
Bischofszell . . . .	3,022	215	2,198	2,413	—	—	91.1	79.8
Diessenhofen . . . .	777	54	534	588	—	—	90.8	75.7
Frauenfeld . . . .	3,720	471	2,164	2,635	—	—	82.1	70.8
Kreuzlingen . . . .	3,012	227	2,121	2,348	—	—	90.3	78.0
Münchwilen . . . .	3,780	1,259	1,560	2,819	256	6.8	55.3	74.6
Steckborn . . . .	2,713	522	1,449	1,971	16	0.6	73.5	72.7
Weinfelden . . . .	3,475	191	2,384	2,575	10	0.3	92.6	74.1
Militär . . . .	65	—	65	65	—	—	—	—
<b>Tessin . . . .</b>	<b>33,209</b>	<b>9,041</b>	<b>6,902</b>	<b>15,943</b>	<b>6,104</b>	<b>18.4</b>	<b>43.3</b>	<b>48.0</b>
Bellinzona . . . .	3,762	1,008	1,082	2,090	678	18.0	51.8	55.6
Blenio . . . .	2,175	396	217	613	179	8.2	35.4	28.2
Leventina . . . .	2,703	808	439	1,247	657	24.3	35.2	46.1
Locarno . . . .	5,843	1,726	1,093	2,819	1,017	17.4	38.8	48.2
Lugano . . . .	10,661	3,099	1,988	5,087	2,453	23.0	39.1	47.7
Mendrisio . . . .	5,387	1,131	1,626	2,757	508	9.4	59.0	51.2
Riviera . . . .	1,160	290	223	513	162	14.0	43.5	44.2
Valle-Maggia . . . .	1,507	583	223	806	450	29.9	27.7	53.5
Militär . . . .	11	—	11	11	—	—	—	—
<b>Vaud . . . .</b>	<b>64,114</b>	<b>1,721</b>	<b>35,048</b>	<b>36,769</b>	<b>51</b>	<b>0.1</b>	<b>95.3</b>	<b>57.3</b>
Aigle . . . .	5,189	63	2,325	2,388	—	—	97.4	46.0
Aubonne . . . .	2,265	29	1,460	1,489	—	—	98.1	65.7
Avenches . . . .	1,351	33	765	798	—	—	95.9	59.1
Cossonay . . . .	3,188	67	1,884	1,951	—	—	96.6	61.2
Echallens . . . .	2,636	277	1,621	1,898	—	—	85.4	72.0
Grandson . . . .	3,351	62	1,781	1,843	21	0.6	96.6	55.0
Lausanne . . . .	10,171	268	4,839	5,107	—	—	94.8	50.2
La Vallée . . . .	1,778	32	858	890	—	—	96.4	50.1
Lavaux . . . .	2,715	65	1,387	1,452	—	—	95.5	53.5
Morges . . . .	3,608	81	2,108	2,189	—	—	96.3	60.7



Kantone und Bezirke <i>Cantons et districts</i>	Stimm- be- rechtigte <i>Electeurs inscrits</i>	An- nehmende <i>Acceptants</i>	Ver- werfende <i>Rejetants</i>	Gültige Stimmen <i>Bulletins valables</i>	Gültige Initiativ- unterschriften <i>Signatures de l'initiat. valables</i>		Ver- werfende in % der gültig Stimm- menden <i>Rejetants en % des suffrages valables</i>	Stimm- be- teiligung in %  <i>Parti- cipation au vote en %</i>
					im ganzen <i>en tout</i>	in % der Stimmbe- rechtigten <i>en % des electeurs inscrits</i>		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Moudon . . . . .	3,138	100	2,044	2,144	—	—	95.3	68.3
Nyon . . . . .	3,189	52	1,877	1,929	—	—	97.3	60.5
Orbe . . . . .	3,777	161	2,346	2,507	—	—	93.6	66.4
Oron . . . . .	1,692	41	956	997	—	—	95.9	58.9
Payerne . . . . .	3,065	102	1,874	1,976	—	—	94.8	64.5
Pays-d'Enhaut . . . . .	1,224	18	486	504	30	2.5	96.4	41.2
Rolle . . . . .	1,533	25	901	926	—	—	97.3	60.4
Vevey . . . . .	5,701	95	2,885	2,980	—	—	96.8	52.3
Yverdon . . . . .	4,543	149	2,551	2,700	—	—	94.5	59.4
Militär . . . . .	—	1	100	101	—	—	—	—
<b>Valais . . . . .</b>	<b>27,949</b>	<b>15,943</b>	<b>5,441</b>	<b>21,384</b>	<b>9,240</b>	<b>33.1</b>	<b>25.4</b>	<b>76.5</b>
Brig . . . . .	1,466	924	198	1,122	400	27.3	17.6	76.5
Conthey . . . . .	2,387	1,044	663	1,707	594	24.9	38.8	71.5
Entremont . . . . .	2,972	1,079	853	1,932	342	11.5	44.2	65.0
Goms . . . . .	1,217	1,157	1	1,158	891	73.2	0.1	95.2
Hérens . . . . .	1,905	1,413	110	1,523	707	37.1	7.2	79.9
Leuk . . . . .	1,610	1,286	87	1,373	993	61.7	6.3	85.3
Martigny . . . . .	2,958	674	1,323	1,997	364	12.3	66.2	67.5
Monthey . . . . .	2,746	1,138	966	2,104	380	13.8	45.9	76.6
Raron . . . . .	1,662	1,519	8	1,527	1,072	64.5	0.5	91.9
St-Maurice . . . . .	1,910	680	477	1,157	679	35.5	41.2	60.6
Sierre . . . . .	2,666	1,797	306	2,103	1,056	39.6	14.6	78.9
Sion . . . . .	2,427	1,488	372	1,860	717	29.5	20.0	76.6
Visp . . . . .	2,012	1,740	70	1,810	1,045	51.9	3.9	90.0
Militär . . . . .	11	4	7	11	—	—	—	—
<b>Neuchâtel . . . . .</b>	<b>26,727</b>	<b>782</b>	<b>15,735</b>	<b>16,517</b>	<b>94</b>	<b>0.4</b>	<b>95.3</b>	<b>61.8</b>
Boudry . . . . .	3,306	91	2,079	2,170	—	—	95.8	65.6
La Chaux-de-Fonds . . . . .	7,529	168	4,287	4,455	—	—	96.2	59.2
Le Locle . . . . .	4,307	100	2,010	2,110	—	—	95.3	49.0
Neuchâtel . . . . .	5,620	237	3,386	3,623	93	1.7	93.5	64.5
Val-de-Ruz . . . . .	2,165	92	1,480	1,572	—	—	94.1	72.6
Val-de-Travers . . . . .	3,800	94	2,480	2,574	1	0.0	96.3	67.7
Militär . . . . .	—	—	13	13	—	—	—	—
<b>Genève . . . . .</b>	<b>20,128</b>	<b>930</b>	<b>11,456</b>	<b>12,386</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>92.5</b>	<b>61.5</b>
Ville de Genève . . . . .	7,419	214	4,599	4,813	—	—	95.6	64.9
Rive droite . . . . .	4,783	210	2,590	2,800	—	—	92.5	58.5
Rive gauche . . . . .	7,926	506	4,261	4,767	—	—	89.4	60.1
Militär . . . . .	—	—	6	6	—	—	—	—

## 1. Die Brandfälle in der Schweiz im Jahre 1893.\*

Zusammenstellung des eidg. statist. Bureaus.

Kantone — Cantons	Anzahl der Brandfälle Nombre des incendies	Dabei wurden beschädigt oder zerstört Ont été endommagés ou détruits					Brandursachen							
		Nur Gebäulichkeiten Bâtimens		Nur Fahrhabe Effets mobiliers	Gebäulichkeiten und Fahrhabe Bâtimens et effets mobiliers			Blitz — La foudre	Selbstentzündung von Heu Inflammation spontanée par le foin	Selbstentzündung anderer Stoffe Inflammation spontanée par d'autres matières	Explosion von Explosions			
		Anzahl der Fälle Nombre des cas	Anzahl der Gebäulichkeiten Nombre des bâtimens	Zahl der Fälle Nombre des cas	Zahl der Fälle Nombre des cas	Anzahl der Gebäulichkeiten Nombre des bâtimens	Leuchtgas de gas d'éclairage				Petroleum — de pétrole	Petroleumlampen de lampes de pétrole	Andere — autres	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Zürich** . . . . .	113	53	61	5	55	72	8	—	1	—	—	2	—	
Bern** . . . . .	260	135	150	6	119	212	32	—	—	1	—	4	1	
Luzern** . . . . .	56	26	26	—	30	37	4	—	1	—	4	—	—	
Schwiz . . . . .	15	12	12	—	3	3	4	—	—	—	—	—	—	
Obwalden . . . . .	7	4	4	—	3	3	—	—	—	—	—	—	—	
Nidwalden . . . . .	5	4	4	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	
Glarus . . . . .	10	6	6	—	4	4	2	—	1	—	—	1	—	
Zug . . . . .	17	6	6	—	11	11	3	—	—	1	—	—	—	
Fribourg . . . . .	58	30	30	1	27	34	11	—	—	—	—	—	—	
Solothurn** . . . . .	52	24	26	—	28	94	—	—	—	—	—	—	—	
Basel-Stadt . . . . .	32	19	19	—	13	15	3	—	2	1	3	—	—	
Basel-Land** . . . . .	33	21	21	—	12	13	4	—	—	—	—	—	—	
Schaffhausen . . . . .	13	10	10	—	3	3	2	—	—	—	—	—	1	
Appenzel A.-Rh. . . . .	6	6	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Appenzel I.-Rh. . . . .	3	2	2	—	1	1	—	—	—	—	1	—	—	
St. Gallen . . . . .	111	59	62	1	51	103	17	1	—	—	—	4	—	
Graubünden** . . . . .	26	14	15	—	12	46	—	—	—	—	—	—	—	
Aargau** . . . . .	90	38	38	2	50	121	7	1	3	1	1	—	—	
Thurgau . . . . .	60	41	45	—	19	29	13	—	1	—	2	—	1	
Tessin . . . . .	17	9	9	2	6	6	—	—	—	—	—	—	—	
Neuchâtel . . . . .	50	32	32	—	18	27	2	—	—	—	—	4	3	
Genève . . . . .	27	15	23	—	12	12	—	—	—	—	—	—	1	
<b>Schweiz* — Suisse*</b>	<b>1,061</b>	<b>566</b>	<b>607</b>	<b>18</b>	<b>477</b>	<b>846</b>	<b>113</b>	<b>2</b>	<b>9</b>	<b>4</b>	<b>11</b>	<b>15</b>	<b>7</b>	

\* In obenstehender Zusammenstellung sind die Brandfälle der Kantone Uri, Waadt und Wallis nicht begriffen, da uns aus diesen Kantonen keine Anzeigen zugestellt worden sind.

\*\* Die Angaben über den Betrag des Schadens und des Schadenersatzes waren nicht vollständig erhältlich.

# XVIII.

## Miscellanées.

### Les incendies en Suisse en 1893.\*

Compilation du Bureau fédéral de statistique.

Causes d'incendie							Verlust an Immobilien Pertes immobilières		Verlust an Fahrhabe Pertes mobilières		Gesamter Schaden Summ				
Mangelhafte Konstruktion der Feuerleitungen Constr. défectueuses de cheminées ou d'appareils de chauffage	Fahrlässigkeit Négligence		Brandfälligkeit — Malsveillance	Übertragung Transport d'objets	Zufall — Accident imprévu	Andere oder unbekannt Autres ou causes inconnues	Ausgemittelter Schaden Estimation du dommage	Verabfolgter Schadenersatz durch die Versicherung Fraction couverte par l'assurance	Ausgemittelter Schaden Estimation du dommage	Verabfolgter Schadenersatz durch die Versicherung Fraction couverte par l'assurance	Valeur totale et estimati des dommages				
	Im Umgang mit Nahrungsmitteln dans l'emploi des allumettes	Sonstige — autre										Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
	16	17										22	23	24	25
15			18	19	20	21	22	23	24	25	26				
12	2	40	19	25	2	27	428,350	424,562	219,960	185,465	648,31				
41	14	54	47	108	5	61	1,005,618	1,002,729	634,420	586,980	1,640,03				
15	3	12	6	7	—	11	218,050	211,080	178,317	77,121	396,36				
3	—	3	—	—	—	5	73,253	73,253	14,393	14,393	87,64				
—	1	4	2	—	—	—	5,776	1,531	1,750	—	7,521				
—	—	2	1	—	—	1	2,563	2,523	30	30	2,593				
2	—	2	1	—	1	—	327,405	274,405	125,699	125,699	453,104				
2	1	7	1	—	—	2	19,682	18,422	8,796	1,780	28,478				
10	2	10	10	7	3	12	179,307	142,188	96,202	71,368	275,509				
14	1	6	11	68	—	20	372,358	371,858	311,940	282,754	684,298				
5	2	9	1	2	2	4	50,480	49,600	36,191	28,835	86,671				
8	—	8	9	1	—	4	106,981	106,696	31,936	26,398	138,917				
2	1	4	—	—	1	2	10,869	10,869	6,436	6,436	17,305				
1	—	2	1	—	—	2	23,240	23,240	—	—	23,240				
—	—	1	1	—	—	—	23,068	15,618	1,252	1,252	24,320				
29	9	25	10	55	1	15	348,596	343,289	160,498	143,011	509,094				
4	2	8	4	35	2	6	213,558	110,439	119,736	49,300	333,294				
14	4	21	16	71	1	21	431,395	428,355	246,631	214,942	678,026				
9	2	14	6	14	—	12	195,208	193,808	97,398	86,131	292,606				
1	—	8	—	—	—	8	24,024	10,115	8,171	4,865	32,195				
9	1	13	4	9	—	14	138,176	120,696	57,671	48,821	195,847				
1	1	6	2	8	—	16	157,631	132,453	19,154	11,259	176,785				
182	46	259	152	410	18	243	4,355,588	4,067,729	2,376,581	1,966,840	6,732,169				

\* Aucune donnée ne nous ont été fournies sur les incendies survenus dans les cantons d'Uri, du Valais, qui, pour cette raison, ne paraissent pas dans le présent tableau.

\*\* Les données concernant le montant des pertes et des réparations de dommages causés par le feu ne recueillies d'une manière complète.

## Ausscheidung der Brandfälle nach der Zeit.

Décomposition des incendies par mois, par jour et par heure.

Monat — Mois	Anzahl der Brandfälle im ganzen Nombre total des incendies	Die Brandfälle fanden statt Les incendies ont eu lieu								Anzahl der verbrannten oder beschädigten Gebäude Nombre des bâtiments détruits ou endommagés	
		morgens zwischen le matin, de				abends zwischen le soir, de					Uhr — heures
		12—3	3—6	6—9	9—12	12—3	3—6	6—9	9—12		
		Uhr — heures									Uhr — heures
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar — Janvier . . .	109	13	8	13	13	11	17	17	16	1	143
Februar — Février . . .	55	6	7	4	6	7	6	11	7	1	63
März — Mars . . . . .	77	15	6	3	16	3	9	14	9	2	102
April — Avril . . . . .	111	15	8	6	15	16	21	10	17	3	242
Mai — Mai . . . . .	100	15	9	4	7	20	19	11	14	1	134
Juni — Juin . . . . .	98	14	7	7	7	17	19	6	19	2	120
Juli — Juillet . . . . .	109	12	4	4	4	12	41	13	14	5	146
August — Août . . . . .	92	10	6	10	19	12	12	5	16	2	128
September — Septembre .	70	10	7	6	6	9	10	13	9	—	98
Oktober — Octobre . . .	94	19	7	7	10	9	6	22	12	2	121
November — Novembre .	83	5	7	11	9	5	12	20	9	5	95
Dezember — Décembre . .	63	8	5	5	12	9	13	5	6	—	79
<b>Total . . .</b>	<b>1,061*)</b>	<b>142</b>	<b>81</b>	<b>80</b>	<b>124</b>	<b>130</b>	<b>185</b>	<b>147</b>	<b>148</b>	<b>24*)</b>	<b>1,471*)</b>
<b>Wochentag</b>											
<i>Jours de la semaine</i>											
Sonntag — Dimanche . . .	142	24	12	9	12	17	19	25	22	2	203
Montag — Lundi . . . . .	176	25	10	13	18	19	37	24	28	2	295
Dienstag — Mardi . . . . .	170	28	13	15	16	32	18	28	15	5	222
Mittwoch — Mercredi . . .	132	16	10	12	11	14	29	13	22	5	210
Donnerstag — Jeudi . . . .	145	15	9	18	22	14	24	20	20	3	168
Freitag — Vendredi . . . .	139	9	15	5	21	18	30	19	20	2	179
Samstag — Samedi . . . . .	155	25	12	8	24	16	28	18	21	3	192
<b>Total . . .</b>	<b>1,059*)</b>	<b>142</b>	<b>81</b>	<b>80</b>	<b>124</b>	<b>130</b>	<b>185</b>	<b>147</b>	<b>148</b>	<b>22*)</b>	<b>1,469*)</b>

\* Die Additionen beider obenstehenden Zusammenstellungen stimmen aus dem Grunde nicht vollständig überein, weil bei 2 Brandfällen der Wochentag an welchem sie sich ereigneten nicht eruiert werden konnte.

\* Les sommes des deux tableaux ci-dessus ne correspondent pas complètement, par la raison que pour 2 incendies le jour de la semaine où ils ont lieu n'a pas pu être déterminé.

## 2. Die Witterung im Jahre 1892.

## 2. La température pendant l'année 1893.

Mitteilung von Hrn. R. A. Billwiller, Direktor der meteorologischen Centralanstalt Zürich.  
 Communication de Mr R.-A. Billwiller, directeur de l'institut météorologique à Zurich.

## a. Lage der Stationen, Jahresmittel des Luftdrucks und Extreme.

## a. Altitude des stations, moyenne de la pression atmosphérique et extrêmes.

	Höhe über Meer	Luftdruck Pression atmosphérique		
	Altitude m.	Mittel Moyenne mm.	Minimum Minima mm.	Maximum Maxima mm.
1	2	3	4	5
Zürich . { Meteorologische Centralanstalt . . . } { Station centrale météorologique . . . }	496	719.6	696.8	735.1
Basel . . { Bernoullianum . . . . . } { Bernoullianum . . . . . }	278	738.8	714.3	754.5
Neuchâtel { Observatorium . . . . . } { Observatoire . . . . . }	488	720.0	697.8	735.3
Genève . { Observatorium . . . . . } { Observatoire . . . . . }	408	727.2	705.1	742.5
Bern . . { Observatorium . . . . . } { Observatoire . . . . . }	573	713.0	690.4	727.7
Luzern . { Meteorologische Station . . . . . } { Station météorologique . . . . . }	454	723.5	700.0	738.8
St. Gallen { Meteorologische Station . . . . . } { Station météorologique . . . . . }	703	701.8	678.9	715.9
Lugano . { Meteorologische Station im Lyceum . } { Station météorologique au lycée . . }	275	737.7	713.1	752.0
Chur . . { Meteorologische Station im Museum . } { Station météorologique au musée . . }	610	709.5	687.7	724.7
Davos . { Meteorologische Station beim Kurhaus } { Station météorologique du „Kurhaus“ }	1560	632.5	610.8	645.1

**Bemerkung.** Die Beobachtungsergebnisse sämtlicher Stationen werden jährlich publiziert in den Annalen der schweizerischen meteorologischen Centralanstalt. — Die Höhenangabe bezieht sich jeweils auf den Standort des Barometers der meteorologischen Station.

**Observation.** Les observations recueillies dans toutes les stations sont publiées chaque année dans les annales de la station centrale météorologique. — L'altitude de la station est toujours celle du lieu où se trouve le baromètre de la station.

b. Temperatur: Monatsmittel und Abweichungen vom Normalstand in ° Cels.  
 b. Température: Moyenne mensuelle et différences avec la normale en centigrades.

	Januar Janvier	Februar Février	März Mars	April Avril	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juillet	August Août	September Sept.	Oktober Octobre	November Nov.	Dezember Déc.	Im Jahr Pour l'année
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich . . . . .	{ Mittel — Moyenne Abw. — Diff.	2.4 0.9	5.9 1.9	12.3 3.3	13.1 0.1	16.6 0.0	18.0 -0.8	18.8 1.4	14.5 0.3	10.2 1.8	2.9 -0.5	-0.6 0.0	9.0 0.3
Basel . . . . .	{ Mittel — Moyenne Abw. — Diff.	5.8 5.8	4.1 1.2	6.7 1.7	12.5 2.8	14.0 0.7	19.2 -0.1	20.0 2.0	15.1 0.4	10.9 1.8	3.9 -0.6	0.4 0.0	9.9 0.4
Neuchâtel . . . . .	{ Mittel — Moyenne Abw. — Diff.	5.1 4.5	1.9 0.1	6.6 2.3	13.3 4.2	13.9 1.0	18.4 -0.7	20.0 2.1	15.1 0.5	10.7 2.0	3.4 -0.4	0.0 0.1	9.6 0.6
Genève . . . . .	{ Mittel — Moyenne Abw. — Diff.	3.9 4.2	3.2 0.4	6.6 1.5	12.4 3.1	13.8 0.7	19.1 -0.2	20.1 1.9	15.5 0.4	11.2 1.7	4.7 0.0	0.9 0.0	10.1 0.5
Bern . . . . .	{ Mittel — Moyenne Abw. — Diff.	6.1 4.4	1.5 0.2	5.7 2.1	11.8 3.4	13.1 0.8	17.9 -0.3	18.7 1.9	14.3 0.6	10.0 2.1	2.9 0.0	-0.9 0.3	8.8 0.6
Luzern . . . . .	{ Mittel — Moyenne Abw. — Diff.	5.1 4.2	2.1 0.5	5.3 1.3	11.6 2.6	12.7 -0.1	17.6 -0.9	18.0 0.7	14.0 -0.4	10.0 1.4	3.0 -0.6	-0.7 -0.4	8.7 0.0
St. Gallen . . . . .	{ Mittel — Moyenne Abw. — Diff.	6.9 5.2	1.4 0.7	3.9 1.3	9.3 2.0	10.9 -0.4	16.2 -0.8	16.2 0.3	12.5 -0.6	8.9 1.5	1.3 -1.2	-1.7 -0.3	7.2 -0.3
Lugano . . . . .	{ Mittel — Moyenne Abw. — Diff.	1.3 2.7	3.3 -0.6	9.3 2.3	13.7 2.1	15.6 0.4	20.7 -1.1	21.6 0.9	17.7 0.6	12.8 1.4	6.1 0.1	2.7 0.2	11.8 0.3
Chur . . . . .	{ Mittel — Moyenne Abw. — Diff.	6.4 5.7	1.4 -0.7	5.1 0.6	11.6 2.2	12.7 -0.6	17.5 -0.9	18.2 1.0	14.2 -0.4	10.8 1.8	2.7 -0.9	-0.4 0.0	8.6 -0.4
Davos . . . . .	{ Mittel — Moyenne Abw. — Diff.	10.6 3.6	5.1 -0.6	1.5 1.2	4.6 2.6	6.3 -0.3	12.1 -0.1	12.3 1.0	8.6 0.3	5.7 2.7	2.5 -0.7	-5.9 0.1	2.8 0.2

c. Maximal- und Minimaltemperaturen.<sup>1)</sup> — c. Maxima et minima de température.<sup>1)</sup>

	Januar Janvier		Februar Février		März Mars		April Avril		Mai Mai		Juni Juin		Juli Juillet		August Août		September Sept.		Oktober Octobre		November Nov.		December Déc.		Im Jahr Pour l'année	
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27
Zürich . . . . .	{ Max.	7.4	10.2	17.2	25.2	24.6	28.0	28.2	26.4	27.4	28.4	28.2	30.4	27.4	27.4	12.4	8.6	26.4	27.4	12.4	12.4	12.4	12.4	8.6	30.4	30.4
	{ Min.	-17.8	-8.8	-4.2	3.3	2.6	8.4	10.2	5.6	10.6	10.2	10.2	10.6	1.2	1.2	-4.0	-9.6	5.6	1.2	-4.0	-4.0	-4.0	-4.0	-9.6	-17.8	-17.8
Basel . . . . .	{ Max.	7.8	12.6	15.1	24.3	25.6	28.7	30.5	28.5	20.7	30.5	31.3	31.3	20.7	20.7	14.2	10.6	28.5	20.7	14.2	14.2	14.2	10.6	31.3	31.3	
	{ Min.	-23.2	-6.4	-1.4	3.0	6.2	10.4	11.4	4.7	10.8	11.4	11.4	10.8	2.0	2.0	-3.9	-8.9	4.7	2.0	-3.9	-3.9	-3.9	-8.9	-23.2	-23.2	
Neuchâtel . . . . .	{ Max.	8.3	7.7	15.9	25.3	25.2	29.4	29.8	27.2	19.6	29.8	31.0	31.0	19.6	19.6	12.9	8.1	27.2	19.6	12.9	12.9	12.9	8.1	31.0	31.0	
	{ Min.	-15.6	-8.9	-3.1	2.3	4.1	8.8	12.3	4.6	10.5	8.8	12.3	10.5	0.5	0.5	-3.7	-7.5	4.6	0.5	-3.7	-3.7	-3.7	-7.5	-15.6	-15.6	
Genève . . . . .	{ Max.	8.3	11.2	16.6	23.6	23.7	27.6	30.1	26.3	21.7	27.6	30.1	32.5	21.7	21.7	16.8	11.7	26.3	21.7	16.8	16.8	16.8	11.7	32.5	32.5	
	{ Min.	-10.6	-8.7	-1.5	5.0	6.2	11.2	11.6	5.8	0.3	11.2	11.6	11.9	0.3	0.3	-3.7	-6.4	5.8	0.3	-3.7	-3.7	-3.7	-6.4	-10.6	-10.6	
Bern . . . . .	{ Max.	6.0	8.3	14.2	23.3	23.1	27.3	27.1	23.9	19.3	27.1	28.9	28.9	19.3	19.3	13.0	7.6	23.9	19.3	13.0	13.0	13.0	7.6	28.9	28.9	
	{ Min.	-17.2	-9.8	-4.3	-0.1	0.0	6.6	12.3	4.4	1.4	6.6	12.3	9.8	1.4	1.4	-3.7	-8.4	4.4	1.4	-3.7	-3.7	-3.7	-8.4	-17.2	-17.2	
Luzern . . . . .	{ Max.	8.0	9.0	14.2	23.8	22.2	27.4	27.8	23.7	23.3	27.4	29.5	29.5	23.3	23.3	14.2	6.6	23.7	23.3	14.2	14.2	14.2	6.6	29.5	29.5	
	{ Min.	-14.0	-7.0	-4.6	2.6	4.0	8.6	10.8	7.4	2.3	8.6	10.8	10.5	2.3	2.3	-2.6	-7.8	7.4	2.3	-2.6	-2.6	-2.6	-7.8	-14.0	-14.0	
St. Gallen . . . . .	{ Max.	6.4	9.5	16.0	22.5	22.4	25.0	25.4	24.2	25.4	25.0	27.3	27.3	25.4	25.4	10.6	8.2	24.2	25.4	10.6	10.6	10.6	8.2	27.3	27.3	
	{ Min.	-16.2	-11.6	-5.6	0.5	0.0	5.6	8.6	5.7	0.2	5.6	8.6	8.8	5.7	0.2	-7.0	-14.9	5.7	0.2	-7.0	-7.0	-7.0	-14.9	-16.2	-16.2	
Lugano . . . . .	{ Max.	14.4	13.4	20.9	28.0	25.7	28.2	29.9	27.4	21.8	28.2	32.2	32.2	21.8	21.8	15.2	12.8	27.4	21.8	15.2	15.2	15.2	12.8	32.2	32.2	
	{ Min.	-9.4	-5.4	-0.6	4.5	8.6	13.4	15.0	10.6	4.8	13.4	15.0	14.9	4.8	4.8	-0.9	-5.8	10.6	4.8	-0.9	-0.9	-0.9	-5.8	-9.4	-9.4	
Chur . . . . .	{ Max.	6.0	13.4	16.0	24.7	24.2	27.6	27.5	27.5	26.1	27.6	31.8	31.8	26.1	26.1	12.6	10.1	27.5	26.1	12.6	12.6	12.6	10.1	31.8	31.8	
	{ Min.	-15.9	-9.4	-5.5	3.4	1.2	8.8	10.2	9.8	0.1	8.8	10.2	9.8	0.1	0.1	-4.7	-12.1	9.8	0.1	-4.7	-4.7	-4.7	-12.1	-15.9	-15.9	
Davos . . . . .	{ Max.	3.8	6.4	9.8	18.4	18.6	24.1	23.4	22.4	20.0	24.1	25.2	25.2	20.0	20.0	13.1	5.3	22.4	20.0	13.1	13.1	13.1	5.3	25.2	25.2	
	{ Min.	-24.8	-21.0	-14.2	-4.0	-2.4	2.4	6.2	4.4	1.0	2.4	6.2	4.4	1.0	1.0	-13.6	-23.6	4.4	1.0	-13.6	-13.6	-13.6	-23.6	-24.8	-24.8	

<sup>1)</sup> Die mitgetheilten Daten sind den drei täglichen Terminalslesungen 7 h. vormittags, 1 h. und 9 h. nachmittags entnommen, somit nicht Ablesungen an Extremthermometern.  
<sup>1)</sup> Les données ci-dessus sont les maxima et les minima des moyennes prises chaque jour des observations faites respectivement à 7 h. du matin, à 1 h. de l'après-midi et à 9 h. du soir; elles ne désignent pas les températures extrêmes observées pendant le mois.

d. Niederschlag: Monatssummen und Abweichungen von den normalen Niederschlagsmengen.<sup>1)</sup>  
*d. Quantité d'eau tombée chaque mois et différences en + ou en — avec la normale.<sup>1)</sup>*

	Januar Janvier	Februar Février	März Mars	April Avril	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juillet	August Août	September Sept.	Oktober Octobre	November Nov.	Dezember Déc.	Im Jahr Pour l'année
	mm.	mm.	mm.	mm.	mm.	mm.	mm.	mm.	mm.	mm.	mm.	mm.	mm.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	47	61	30	0	114	92	134	20	105	72	107	21	803
{	0	— 1	— 48	— 98	— 2	— 55	8	— 118	— 6	— 36	28	— 66	— 384
{	47	38	22	0	55	64	137	6	99	65	39	21	593
{	12	— 3	— 22	— 67	— 31	— 39	57	— 74	22	— 8	— 26	— 29	— 216
Neuchâtel	43	91	37	0	29	97	104	24	119	68	69	32	713
{	— 12	34	— 25	— 74	— 62	1	14	— 74	27	— 33	— 11	— 87	— 252
{	32	94	28	8	46	70	62	33	129	75	71	44	692
{	— 9	51	— 21	— 57	— 37	— 2	— 15	— 56	45	— 25	— 2	— 12	— 138
Bern	35	68	25	0	28	75	113	25	106	58	74	20	627
{	— 14	12	— 42	— 74	— 67	— 32	9	— 82	19	— 36	— 2	— 49	— 357
{	41	41	30	0	164	139	186	34	108	89	106	33	971
{	— 5	— 11	— 41	— 90	46	— 16	30	— 124	4	— 16	38	— 31	— 211
Luzern	92	68	32	6	128	115	199	34	120	114	103	34	1045
{	38	4	— 58	— 96	— 10	— 71	25	— 122	30	— 3	23	— 29	— 322
{	12	70	19	13	112	77	91	6	168	138	81	86	373
{	— 50	21	— 72	— 147	— 63	— 118	— 63	— 165	— 29	— 49	— 43	— 18	— 769
St. Gallen	66	85	31	7	40	81	109	22	84	52	48	25	650
{	24	50	— 23	— 58	— 31	3	2	— 84	5	— 32	— 20	— 29	— 138
{	72	106	22	20	63	94	135	33	140	45	42	25	798
{	23	60	— 38	— 47	4	— 15	9	— 88	51	— 24	— 32	— 61	— 148

<sup>1)</sup> Die Zahlen geben die Summe der täglich gemessenen Regenhöhen (resp. des geschmolzenen Schneewassers) in Millimetern.  
<sup>1)</sup> Les chiffres indiquent en millimètres la quantité d'eau tombée (et respectivement la neige liquidée) et mesurée chaque jour.



Die nachstehenden Zahlen geben in Prozenten die durchschnittliche Bedeckung der Himmelsfläche durch Wolken, wie sie bei den 8 täglichen Beobachtungen durch Schätzung gewonnen wurde. Les chiffres suivants indiquent en %, d'après les 8 observations quotidiennes, la portion moyenne de la voûte céleste couverte par les nuages.

**e. Bewölkung. — e. Etat du ciel.**

	Zahl der Tage — Nombre de jours																		
	mit — de						Jahr Année	Dez. Déc.	Nov. Nov.	Okt. Oct.	Sept. Sept.	Juli Juillet	Juni Juin	Mai Mai	April Avril	März Mars	Februar Février	Januar Janv.	treibe cou- verte
	Nieder- schlag pluie	Schnee neige	Gewitter temp- pête	Nebel brouil- lard	helle clairs	trübe cou- verte													
1	15	16	17	18	19	20	14	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	80
Zürich	144	32	37	35	79	107	55	82	52	59	29	63	44	53	20	34	67	78	107
Basel	118	18	16	17	92	97	52	81	62	61	31	59	43	58	16	36	68	61	97
Neuchâtel	116	20	9	26	87	137	58	85	59	63	31	67	48	51	19	34	77	78	137
Genève	114	12	29	15	85	140	57	81	53	60	30	62	49	53	22	38	74	79	140
Bern	117	21	25	76	62	119	59	84	59	62	32	68	49	58	27	42	71	74	119
Luzern	140	28	27	17	85	122	55	79	55	57	27	62	45	55	17	32	65	86	122
St. Gallen	157	46	25	31	61	148	59	79	55	65	33	64	49	61	26	48	69	84	148
Lugano	97	7	20	0	144	85	42	60	48	56	28	52	37	48	31	28	48	30	85
Chur	110	18	9	4	110	108	51	64	45	58	33	67	59	66	22	31	62	61	108
Davos	138	53	4	5	97	119	54	72	37	65	39	69	64	69	29	38	60	53	119

**f. Sonnenscheindauer in Stunden. 1) — f. Nombre d'heures pendant lesquelles le soleil a lui. 1)**

	Zahl der Tage — Nombre de jours												Jahr Année
	Januar Janvier	Februar Février	März Mars	April Avril	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juillet	August Août	September Sept.	Oktober Octobre	November Nov.	Dezember Déc.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zürich	40	74	225	321	222	265	207	314	160	134	32	39	2,033
Basel	44	77	210	303	203	266	187	303	141	151	28	85	1,998
Bern	71	68	232	313	241	265	212	319	162	162	40	48	2,133
Lausanne	78	78	228	284	249	271	222	340	169	164	60	65	2,208
Lugano	150	116	265	262	243	283	225	309	167	183	89	132	2,424
Davos	99	81	207	261	156	185	169	256	151	150	68	96	1,879

1) Diese Daten wurden als Summen der täglichen Registrierungen des Campbell'schen Sonnenscheinautographen erhalten.

1) Les données sont le résultat des observations de chaque jour, enregistrées par l'héliographe de Campbell.

## g. Kurze Notizen über den Witterungscharakter der einzelnen Monate.

### *g. Résumé des observations météorologiques pour chaque mois de l'année.*

**Januar:** Das Jahr begann mit ungewöhnlich strengem Frost. Der Januar stellt sich auf einzelnen meteorologischen Stationen als der kälteste seit Beginn der amtlichen meteorologischen Aufzeichnungen (1864) heraus. Alle kleinern Seen des Landes bedeckten sich mit Eis, sogar der Zürichsee bis unterhalb Stäfa. Indessen trat schon Ende des Monats milde Witterung ein.

**Februar:** Im Mittel stellte sich die Temperatur im Norden des Landes um ca. 1° höher als die normale, im Süden dagegen etwas niedriger, so dass es am Nordfuss der Alpen in gleicher Höhenlage durchschnittlich wärmer war, als am Südfuss, was selten vorkommt. Eine kurze Frostperiode fiel auf den 4.—6.; unstetes Wetter mit Regen und Schneefall wechselte dann mit mildem Föhnwetter. Zu einer geschlossenen Schneedecke kam es vom 13. an in den Niederungen nicht mehr.

**März:** Ein milder, trockener und heller Frühjahrsmonat. Temperatur 1—2° über dem Mittel. Eine einzige kurze Periode winterlichen Schneewetters am 18. und 19. Niederschlagsmenge nur  $\frac{1}{5}$ — $\frac{1}{2}$  der normalen Menge.

**April:** Die mit dem 20. März eingetretene Trockenperiode dauerte im Südwesten und Süden des Landes bis gegen Ende April, wo einige Gewitterregen eintraten. In der Nord- und Centralschweiz hielt dagegen die regenlose Zeit bis zum 3. Mai, also volle 45 Tage, an, was für unser Klima eine fast unerhört lange Dauer ist. Der April 1893 war ein Monat von seltener Heiterkeit des Himmels und ungewöhnlich hoher Frühjahrstemperatur (circa 3° über der normalen). Aus der dreissigjährigen Beobachtungsreihe lässt sich ihm nur der April 1865 an die Seite stellen.

**Mai:** Ebenfalls ein regenarmer Monat, namentlich in der Westschweiz, so dass für die Futterbauenden Gegenden die anhaltende Dürre sich vielfach zur Kalamität steigerte. In der innern Schweiz stellten sich indessen öfters ergiebige Gewitterregen ein, wodurch die Futternöth wenigstens nicht allgemein wurde. Verhängnisvoll war die Nacht vom 6. auf den 7., in welcher in einzelnen Gegenden, namentlich der Kantone Genf und Neuchâtel, sowie im Nordosten des Landes in den Rebkulturen verderblicher Frost auftrat. Doch hat die nachfolgende warme Witterung den Schaden mancherorts wieder gelindert.

**Juni:** Normal bezüglich der Temperatur, lieferte dieser Monat ebenfalls zu wenig Niederschläge. Vorwiegend heiter war die zweite Dekade. Ausgedehnte Gewitter stellten sich an den ersten und letzten Montagen ein.

**Juli:** Dieser Monat, allgemein etwas zu kühl, brachte endlich dem Lande ausgiebige Niederschläge, welche die normale Monatsmenge auf der Nordseite der Alpen überschritten, im Süden jedoch nicht überall erreichten. Einige heitere, warme Tage zu Anfang des Monats, sonst meist bewölkt, kühl und regnerisch.

**August:** Warmer, trockener und heller Monat, der dem August 1892 punkto Temperatur ziemlich

*Janvier: L'année s'ouvrit par une froidure d'un rigueur inaccoutumée. Ce mois est marqué dans quelques stations météorologiques comme le plus froid depuis l'origine des observations officielles de météorologie (1864). Tous les petits lacs furent couverts de glace, même le lac de Zurich jusqu'au-dessous de Stäfa. Cependant la température s'adoucit déjà vers la fin du mois.*

*Février: Au milieu du mois, la température offre ce rare contraste, à savoir qu'au nord des Alpes elle était de 1° environ au-dessus de la normale, tandis qu'au sud elle était quelque peu au-dessous et qu'à la même altitude il faisait, en moyenne, plus chaud au N. des Alpes qu'au S. Du 4 au 6, courte période de gel, suivie d'un temps variable, la neige et la pluie alternant avec une température adoucie par le föhn. A partir du 13, les parties basses ne sont plus complètement recouvertes de neige.*

*Mars: Mois printanier doux, sec et serein. Température de 1 à 2° au-dessus de la moyenne. Une seule et courte période de retour hivernal et de neige, le 18 et le 19. La quantité d'eau tombée n'atteignit que le  $\frac{1}{5}$  ou le  $\frac{1}{2}$  de la normale.*

*Avril: La période de sec qui commença dès le 20 mars dura, au S.-O. et au S. de la Suisse, jusque vers la fin d'avril, où survinrent quelques orages. Dans la Suisse centrale et septentrionale, par contre, le sec dura jusqu'au 3 mai, soit pendant 45 jours, période de sécheresse d'une durée à peu près inconnue chez nous. En avril 1893, ciel serein comme on en voit rarement et température printanière élevée, absolument inaccoutumée (environ 3° au-dessus de la normale). De ces 30 années d'observation, le mois d'avril de 1865 peut seul être mis en parallèle.*

*Mai: Presque pas de pluie, notamment dans la Suisse occidentale, où la sécheresse persistante menaçait de devenir désastreuse pour les contrées qui nourrissent beaucoup de bétail. Dans la Suisse centrale par contre, il tomba souvent d'abondantes pluies d'orage, ce qui empêcha que la disette de fourrages ne fût générale. Nuit du 6 au 7 fatale pour plusieurs contrées, surtout pour les cantons de Genève et de Neuchâtel et le nord-est de la Suisse, où la gelée causa aux vignobles des dommages considérables. Cependant la température plus élevée qui suivit atténua en maints endroits les funestes effets du gel.*

*Juin: Température normale. Il plut de même trop peu. Ciel particulièrement serein pendant la deuxième décade. Des orages étendus sont survenus dans les premiers et dans les derniers jours du mois.*

*Juillet: Pendant ce mois, en général un peu frais, il y eut d'abondantes pluies. Au N. des Alpes, la quantité d'eau tombée dépassa la normale; au S., elle ne l'atteignit pas partout. A part quelques jours sereins et chauds au commencement du mois, le ciel fut le plus souvent nuageux, pluvieux; température fraîche.*

*Août: Mois chaud, sec, serein; en un mot, température assez égale à celle du mois d'août 1892.*

gleichkam. Die heissesten Tage (des Jahres) fielen auf den Schluss der zweiten und den Anfang der dritten Dekade. Der Monat hinterliess wieder ein grosses Deficit an Niederschlägen. Eine zweite grosse Trockenperiode, welche sich zu derjenigen des April gesellte, erstreckte sich vom 5. bis 31. dieses Monats und war meistens nur durch kurze Gewitterregen am 24. unterbrochen.

**September:** Hinsichtlich der Temperatur ziemlich normal und ohne erhebliche Schwankungen. Die Niederschläge, welche an circa 15 Tagen fielen, haben in der West- und Centralschweiz mehr als die Normalmenge ergeben, im übrigen Teil des Landes beiläufig diese erreicht. In der ersten Monathälfte mehrere ausgedehnte Gewitter; kühle Tage vom 24. bis 26. Am Schluss des Monats in einem grossen Teil des Landes Weinlese, ein seltenes Ereignis in dieser Jahreszeit.

**Oktober:** Ein milder, angenehmer, aber vom zweiten Drittel an wieder ziemlich trockener Monat, dessen Mitteltemperatur um  $1\frac{1}{2}$ — $2^{\circ}$  die normale überstieg. Keine Nachtfröste in den Niederungen, so dass eine ausgiebige Herbstweide ermöglicht wurde. Am Nordfuss der Alpen vom 5.—9. warme Föhnströmung, besonders intensiv am 9. Kühle Tage treten erst mit dem 20. ein. Die Niederschlagsmenge überall kleiner als die normale.

**November:** Die ersten sechs Tage mild; dann brachten nördliche Winde raue Witterung. Am 7. erster Schnee in der Nordschweiz, aber in geringer Quantität. Vom 14. an wärmere, aber regnerische Tage, denen vom 19. an wieder raues Wetter mit zeitweisem Schneefall folgte. Temperaturmittel meist etwas unter dem durchschnittlichen. Niederschlagsmenge im Nordwesten und Südosten des Landes wieder zu gering, im Nordosten und in der Central-schweiz dagegen die normale überschreitend.

**Dezember:** Temperaturmittel normal. Der Monat begann mit leichtem Frost und etwas Schneefall. Vom 10. an Tauwetter mit zeitweisem Regen; vom 17.—19. wieder eine kurze Periode nebligen Frostwetters; hierauf wieder auftauend bis zum 28., an welchem Tage mit frischen nordöstlichen Winden eine länger anhaltende, zeitweise strenge Kälteperiode einsetzte. Die Niederschlagssumme blieb allgemein unter der durchschnittlichen.

Das Jahr 1893 war für unser Land eines der trockensten der letzten 30 Jahre, für einzelne Gegenden sogar das allertrockenste der ganzen Beobachtungsreihe.

*Les jours les plus chauds (de l'année) tombèrent sur la fin de la deuxième décade et sur le commencement de la troisième. Il y eut de même vraie disette de pluie. Une seconde grande période de sec, analogue à celle d'avril, s'étendit du 5 au 31 août et fut coupée en maints endroits, le 24, par de courtes pluies d'orage.*

*Septembre: Température assez normale, sans grandes oscillations. L'eau tombée pendant à peu près 15 jours a dépassé la quantité normale dans la Suisse occidentale et centrale; ailleurs, elle l'a à peine atteinte. Pendant la première quinzaine, plusieurs orages étendus; journées fraîches, du 24 au 26. A la fin du mois, on commence à vendanger dans beaucoup d'endroits, ce qui se voit rarement à cette époque de l'année.*

*Octobre: Mois doux, agréable, de nouveau assez sec à partir de la deuxième décade, où la température dépasse de  $1\frac{1}{2}$  à  $2^{\circ}$  la normale. Pas de gelées nocturnes dans les parties basses, ce qui permet de faire pâturer longtemps le bétail. Au nord des Alpes, le föhn souffle du 5 jusqu'au 9, où il devient particulièrement intense. Journées fraîches à partir du 20. La quantité d'eau tombée est partout au-dessous de la normale.*

*Novembre: Les 6 premiers jours furent doux, puis le vent du nord refroidit la température. Le 7 tomba la première neige, mais en petite quantité, dans le N. de la Suisse. A partir du 14, jours plus chauds mais pluvieux, auxquels succéda le 19 un temps âpre avec chutes de neige intermittentes. Moyenne de température le plus souvent un peu au-dessous de la normale. Dans le N.-O. et le S.-E. de la Suisse, précipités météorologiques en trop petite quantité; au N.-E. et dans la Suisse centrale, par contre, ils dépassent la normale.*

*Décembre: Température moyenne normale. Le mois commença par un léger gel et un peu de neige. A partir du 10, dégel avec pluie de temps en temps; du 17 au 19, de nouveau, courte période de ciel nébuleux et de gel; puis un retour de dégel jusqu'au 28, où commença une période d'une froidure persistante, parfois rigoureuse, avec vent frais du N.-E. La quantité d'eau tombée (pluie ou neige) resta en général au-dessous de la moyenne.*

*L'année 1893 a été, pour la Suisse, une des plus sèches des 30 dernières années; pour quelques régions même, la plus sèche de toute la période d'observation.*

## 3. Die im Anfang des Jahres 1894 in schweizerischen Städten und

Vom eidgenössischen

## 3. L'éclairage électrique public dans nombre de villes

NK. = Kerzenstärke — nombre de bougies.

Ampère = ca. 100 Kerzenstärken — force d'environ 100 bougies.

Par le bureau fédéral

Ortschaften <i>Localités</i>	Name und Sitz der Verwaltungen <i>Nom et siège de l'administration</i>	Jahr der Inbetriebsetzung <i>Année de la mise en exploitation</i>	Gesamtanlagekosten <i>Coût total de l'installation</i>	Verwendete Betriebskraft in Pferdekraften <i>Force motrice employée en chevaux HP</i>	Öffentliche Beleuchtung <i>Eclairage public</i>			
					Glühlampen <i>Lampes à incandescence</i>		Bogenlichtlampen <i>Arcs voltaïques</i>	
					Anzahl <i>Nombre</i>	Kerzenstärke per Lampe <i>Bougies par lampe</i>	Anzahl <i>Nombre</i>	Kerzenstärke per Lampe <i>Bougies par lampe</i>
1	2	3	4 Fr.	5 HP	6 NK	7 NK	8 NK	9
Aarau <sup>1)</sup> . . .	Städtisches Elektrizitätswerk Aarau	1893	<sup>1)</sup> 150,000	<sup>1)</sup> 30	—	—	12	12 Ampères
Aarburg . . .	Hans Lüscher, Aarburg	1892	11,500	6½	14	16—25	8	ca. 450
Aigle . . . .	Charles Gilliéron, Aigle	1888	15,000	14	—	—	—	—
Airolo . . . .	Società cooperativa, Airolo	1890	64,000	30	<sup>2)</sup> 104	16	—	—
Baden . . . .	Elektrizitätsgesellschaft Baden	1892	700,000	400	134	25	14	20 Ampères
Begnins (Vaud).	Olivet & Cie., Genève .	1882	15,000	12	10	25—32	—	—
Bellinzona . .	Municipalità de Bellinzona	1890	181,380	115	72	32	6	8 Ampères
Bern . . . . .	Licht- und Wasserwerke Bern	1891	591,724	250—300	—	—	30	12 Ampères
Biglen . . . .	Fried. Lenz, Reg.-Statthalter, Biglen	1892	4,500	<sup>10)</sup> 8	7	16	—	—
Bremgarten <sup>11)</sup> (Aargau)	Cd. Mantel, Bremgarten	1892	22,000	30	66	<sup>12)</sup> 10—25	—	—
Brugg (Aargau).	<sup>15)</sup> Elektrizitätswerk der Stadt Brugg	1892	<sup>15)</sup> 489,241	150	67	25	19	1,000
Brunnen (Schw.)	Gesellschaft für elektr. Beleuchtung, Brunnen	1892	30,000	60	—	—	4	8 Ampères
Bulle u. Charmey (Fribourg)	Société électrique, Bulle	1893	150,000	circa 50	<sup>17)</sup> 55	32	6	12 Ampères
Capolago (vide Lugano)								

**Ortschaften eingeführte öffentliche elektrische Beleuchtung.**

statistischen Bureau.

*et de localités de la Suisse, au commencement de 1894.*

*de statistique.*

Für Privatzwecke abgegeben <i>Lumière électr. cédée à des entrepr. privées</i>				Verkaufspreis per Lampe		Ersteller der Anlage (Firma)  <i>Maison ou ingénieur chargé de l'entreprise technique</i>
Glühlampen <i>Lampes à incandescence</i>		Bogenlichtlampen <i>Arcs voltaïques</i>		<i>Prix de l'éclairage par lampe</i>		
Anzahl <i>Nombre</i>	Kerzenstärke per Lampe <i>Bougies par lampe</i> NK.	Anzahl <i>Nombre</i>	Kerzenstärke per Lampe <i>Bougies par lampe</i> NK.	für Glühlampen <i>pour lampes à incandescence</i>	für Bogenlichtlampen <i>pour arcs voltaïques</i>	
10	11	12	13	14	15	16
	1400	10—50	—	Fr. 30 per 16 H. und per Jahr, per Stunde 4 Cts. par 16 K et p an, par heure 4 cts.	Fr. 300 1 Lampe per Jahr 1 lampe par an	Zürcher Telephongesellschaft
<sup>3)</sup> 20	<sup>3)</sup> 10—25	—	—	<sup>3)</sup> Fr. 20—42 per Jahr — par année	<sup>3)</sup> Fr. 2,200 per Jahr — par année	Zürcher Telephongesellschaft
	50	?	—	Fr. 3. 50 per Monat — par mois	—	Achard, ingénieur, Genève
	186	16	—	Fr. 20 per Jahr — par année	—	R. Alioth & Cie., Basel
<sup>4)</sup> 2518	<sup>4)</sup> 10—32	61	12—20 Ampères	<sup>5)</sup> Fr. 20—30 per Jahr und per 16 Hk. par année et par 16 NK.	Fr. 250 per Jahr und per 18 Ampères par année et par 18 ampères	Brown, Boveri & Cie., Baden.
	60	10—32	—	<sup>6)</sup> Fr. 1. 80—4. 20 per Lampe und per Monat par lampe et par mois	—	Olivet & Cie., Genève
	1272	10—32	—	Fr. 1 per Hk. und per Jahr par NK. et p. année	Fr. 1 per Hk. und per Jahr par NK. et par an	R. Alioth & Cie., Basel
<sup>7)</sup> 2126	<sup>7)</sup> 10—50	<sup>8)</sup> 67	6—12 Ampères	<sup>9)</sup> 8 Cts. per Ampèrestunde par heure d'ampère	<sup>9)</sup> 8 Cts. per Ampèrestunde par heure d'ampère	Maschinenfabrik Oerlikon; Société d'exploitation des câbles élec- triques, Cortaillod; Stirnemann & Weissenbach, Zürich; Accu- mulatorenfabrik Oerlikon
	75	16	—	Fr. 15—25 Je nach Gebrauch suivant emploi	—	Elektrische Beleuchtung Thun
<sup>13)</sup> 217	<sup>13)</sup> 5—24	—	—	<sup>14)</sup> Fr. 10—35 per Jahr — par année	—	Telephongesellschaft Zürich
<sup>15)</sup> 1151	<sup>15)</sup> 10—32	1	800	Fr. 30 per Jahr und per 16 Hk. par année et par 16 NK.	Fr. 120 per 800 Hk. und per Jahr par 800 NK. et par année	A. Baur, Ingenieur, Bern; Aktien- gesellschaft J. J. Rieter & Cie., Winterthur; Stirnemann & Weis- senbach in Zürich
	650	16	—	Fr. 15 per Saison 20. April—20. Okt à Lampe von 16 Hk. par saison 20 avril au 20 octobre par lampe de 16 NK.	Im Verhältnis wie bei Glüh- lampen — Propor- tionnellement, comme dans les lampes à incan- descence	Gebrüder Gmür, Schänis
	500	?	<sup>18)</sup> —	Jährl. Abonnement à forfait nach Kategorien Abonnem. à forfait par catégories	—	Alioth & Cie., Basel

Voir observations aux pages 875 et suivantes.

Ortschaften <i>Localités</i>	Name und Sitz der Verwaltungen <i>Nom et siège de l'administration</i>	Jahr der In- betrieb- setzung <i>Année de la mise en exploit- ation</i>	Gesamt- anlage- kosten <i>Coût total de l'instal- lation</i>	Verwen- dete Betriebs- kraft in Pferde- kräften <i>Force motrice employée en chevaux HP</i>	Öffentliche Beleuchtung <i>Eclairage public</i>			
					Glühlampen <i>Lampes à incandescence</i>		Bogenlicht- lampen <i>Arcs voltaïques</i>	
					Anzahl <i>Nom- bre</i>	Kerzenstärke per Lampe <i>Bougies par lampe</i>	Anzahl <i>Nom- bre</i>	Kerzenstärke per Lampe <i>Bougies par lampe</i>
1	2	3	4 Fr.	5	6	7 NK.	8 NK.	9 NK.
Chailly (Vaud)	Société électrique Vevey-Montreux	1893	735	—	7	16	—	—
Charmey (vide Bulle)								
Châtelard (Vaud)	Société électrique Vevey-Montreux	1887	?	—	13	?	9	?
Chur . . . .	Stadtbauamt Chur . . .	1892	167,545	300	—	—	13	1,200
Cormoret (Berne)	Commune municipale de Cormoret	1885	<sup>19)</sup> ca 7,000	8	25	?	—	—
Corsier (Vaud)	Société électrique Vevey-Montreux	1893	—	—	11	?	—	—
Davos-Dörfli	Privatanlage . . . . .	1889	100,000	50	—	—	—	—
Diessbach-Dornhaus (Glarus)	Legler & Co., Diessbach	1892	<sup>20)</sup> 1,200	6	10	<sup>21)</sup> 16-50	—	—
Emmenbrücke (vide Luzern)								
Faido . . . .	Association coopérative pour l'éclairage électrique, Faido	1890	45,000	50	18	25	—	—
Flums (St. Gallen)	Gemeinderat Flums . .	1893	48,000	15	—	—	—	—
Fribourg . . .	Administration des eaux et forêts	1891	150,677	150	—	—	—	—
Frutigen . . .	Aktiengesellschaft für elektr. Beleuchtung	1892	17,000	30	<sup>22)</sup> 20	<sup>23)</sup> 16-25	—	—
Genève . . . .	Compagnie de l'industrie électrique, Genève	1887	1,500,000	1,375	—	—	—	—
Interlaken . .	Bleuchtungs- und Wasserversorgungsgesellschaft Interlaken	1888	65,000	50	—	—	50	1,000
Kappel (St.Gall.)	Dorfgenossenschaft Kappel .	1892	14,000	6	20	16	—	—

Für Privatzwecke abgegeben <i>Lumière électr. cédée à des entrepr. privées</i>				Verkaufspreis per Lampe		Ersteller der Anlage (Firma)  <i>Maison ou ingénieur chargé de l'entreprise technique</i>
Glühlampen <i>Lampes à incandescence</i>		Bogenlichtlampen <i>Arcs voltaïques</i>		<i>Prix de l'éclairage par lampe</i>		
Anzahl <i>Nombre</i>	Kerzenstärke per Lampe <i>Bougies par lampe</i> NK.	Anzahl <i>Nombre</i>	Kerzenstärke per Lampe <i>Bougies par lampe</i> NK.	für Glühlampen <i>pour lampes à incandescence</i>	für Bogenlichtlampen <i>pour arcs voltaïques</i>	
10	11	12	13	14	15	16
15	16	—	—	3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> Cts. per Lampe à 16 NK. und per Stunde für öffentl. Beleuchtung; 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> Cts. für private Beleuchtung p. lampe de 16 NK. et p. heure pour l'éclairage publ.; 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> cts. pour l'éclairage privé	2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> Cts. per Ampèrestunde par heure d'ampère	Société électrique Vevey-Montreux
2,148	?	2	?			
ca. 2,500	durchschnittlich 12	—	—	Fr. 2 für Wirtschaften per NK. und per Jahr; für Private Fr. 1 per NK. und per Jahr pour hôtels et restaurants p. NK. et par an; pour les particuliers fr. 1 par NK. et par an.	5 Cts. per H., Wattstunde par hectowatt-heure	Maschinenfabrik Oerlikon
9	?	—	—	Kann nicht genau angegeben werden. — Ne peut être donné exactement	—	Hipp à Neuchâtel
—	—	—	—	3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> Cts. per Lampe à 16 NK. und per Stunde par lampe de 16 NK. et par heure	—	Société électrique Vevey-Montreux
600	10—32	4	1,000	Privatanlage Installation privée	Privatanlage Installation privée	R. Alioth & Cie., Basel
40	16	—	—	?	—	Gebr. Gmür, Schänis
302	16	—	—	Fr. 14 per Lampe à 16 NK. und per Jahr — par lampe à 16 NK. et par année	—	R. Alioth & Cie., Basel
22) 240	22) 10—16	—	—	Fr. 1 per Jahr und per NK. par année et p. NK.	—	L. Mannhart, Ingenieur
1,850	16	5	200	1 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> Ct. per NK. und per Stunde par NK. et p. heure	12 Cts. per Ampèrestunde par heure d'ampère	Cuénod, Sautter & Cie., Genève
24) 200	24) 10—25	—	—	Fr. 1. 50 per NK. und per Jahr par NK. et p. année	—	Elektricitätswerk Thun
13,350	8—100	36	8—10 ampères	25) 4—35 Cts. per Stunde — par heure	25) 10 Cts. per Stunde und per Ampère par heure et par ampère	Compagnie de l'industrie électrique, Genève
—	—	—	—	—	Fr. 240 per Lampe und per Saison à 6 Monate par lampe et par saison de 6 mois	R. Alioth & Cie., Basel
180	zusammen ensemble 2,060	—	—	Fr. 1. 24 per Jahr und per NK. im Abonnement par an et par NK. en abonnement	—	Gebr. Gmür, Schänis

Ortschaften <i>Localités</i>	Name und Sitz der Verwaltungen  <i>Nom et siège de l'administration</i>	Jahr der In- betrieb- setzung  <i>Année de la mise en exploit- ation</i>	Gesamt- anlage- kosten  <i>Coût total de l'instal- lation</i>	Verwen- dete Betriebs- kraft in Pferde- kräften  <i>Force motrice employée en chevaux</i>	Öffentliche Beleuchtung <i>Eclairage public</i>			
					Glühlampen <i>Lampes à incandescence</i>		Bogenlicht- lampen <i>Arcs voltaïques</i>	
					Anzahl <i>Nom- bre</i>	Kerzenstärke per Lampe <i>Bougies par lampe</i>	Anzahl <i>Nom- bre</i>	Kerzenstärke per Lampe <i>Bougies par Lampe</i>
1	2	3	4 Fr.	5 HP	6 NK.	7 NK.	8 NK.	9 NK.
Klosters . . .	Mattli & Hew, Klosters .	1890	?	30	—	—	—	—
Kriens (vide Lu- zern)								
Langnau (Bern)	Elektrogesellschaft Langnau	1892	40,000	50	<sup>37)</sup> 37	<sup>37)</sup> 25—50	—	—
Lausanne . . .	Société suisse d'électr., Lausanne	1882	90,000	120	—	—	—	—
Liestal . . .	Gas- und Lichtwerk Lie- stal	1892	<sup>33)</sup> 61,675	35	<sup>33)</sup> 111	<sup>33)</sup> 16—25	—	—
Locle . . .	Commune du Locle . .	1890	450,000	200	200	25	—	—
Leuk . . .	Gasthofbesitzer Leuk .	1889	53,000	60	—	—	—	—
Lugano, Maroggia, Capolago	Bucher & Durrer, Lugano	1889	300,000	250	21	?	—	—
Luzern, Emmen- brücke und Kriens	Gebr. Troller & Cie., Luzern	1886	947,000	500	<sup>37)</sup> 31	<sup>37)</sup> 10—20	17	800—1200
Maroggia (vide Lugano)								
Marthalen (Zür.)	Civilgemeinde Marthalen	1884	7,500	6	40	25	—	—
Martigny-Ville .	Société pour l'éclairage électrique de Martigny	1887	ca. 70,000	25	15	?	—	—
Martigny - Bourg	Martigny-Bourg & Co. .	1891	31,029	45	16	?	—	—
Mendrisio . . .	Gius. fu S. Torriani et C <sup>ie</sup> , Mendrisio	1892	75,000	32	55	zus. 1250	—	—
Monthey . . .	„Helvetia“, Fabrique de sucre suisse à Monthey	1894	54,000	60	49	20	—	—
Möriken (vide Wildeggen)								
Montreux (vide Vevey)								

Siehe Bemerkungen Seitē 374 u. f.



Für Privatzwecke abgegeben <i>Lumière électr. cédée à des entrepr. privées</i>				Verkaufspreis per Lampe <i>Prix de l'éclairage par lampe</i>		Ersteller der Anlage (Firma)  <i>Maison ou ingénieur chargé de l'entreprise technique</i>
Glühlampen <i>Lampes à incandescence</i>		Bogenlichtlampen <i>Arcs voltaïques</i>		für Glühlampen <i>pour lampes à incandescence</i>	für Bogenlichtlampen <i>pour arcs voltaïques</i>	
Anzahl <i>Nombre</i>	Kerzenstärke per Lampe <i>Bougies par lampe</i> NK.	Anzahl <i>Nombre</i>	Kerzenstärke per Lampe <i>Bougies par lampe</i> NK.			
10	11	12	13	14	15	16
200	16	<sup>26)</sup> 3	<sup>26)</sup> 700—1200	Fr. 17 per Jahr und per 16 NK. <i>par an et p. 16 NK.</i>	Fr. 150 per Jahr — <i>par an</i>	Telephongesellschaft Zürich
<sup>28)</sup> 511	<sup>28)</sup> 5—25	—	—	<sup>29)</sup> Fr. 9—60 per Jahr — <i>par an</i>	—	Telephongesellschaft Zürich
816	8—32	1	?	<sup>30)</sup> 2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> —15 Cts. per Stunde — <i>par heure</i>	<sup>31)</sup> 16—25 Cts. per Ampèrestunde <i>par heure d'ampère</i>	Léon Roux, ingénieur
<sup>34)</sup> 375	<sup>34)</sup> 10—50	—	—	<sup>35)</sup> 2.5—5 Cts. per Lampe und per Stunde <i>par lampe et par heure</i>	—	R. Alioth & Cie., Basel
<sup>36)</sup> 2965	<sup>36)</sup> 5—25	—	—	3 Cts. per Stunde und per Lampe à 10 NK. — <i>p. heure et par lampe de 10 NK.</i>	—	Cuénod, Sautter & Cie., Genève; Probst, Chapuis & Wolf, Nidau
623	10—100	1	?	—	—	Aktiengesellschaft für Elektrotechnik, Zürich, und Ganz & Cie., Budapest
1444	?	3	?	Fr. 2 per NK. und per Jahr <i>par NK. et par an</i>	4 Cts. per Ampèrestunde und Fr. 40 fixe taxe <i>p. heure d'ampère et frs. 40 taxe fixe</i>	Bucher & Durrer, Lugano
<sup>38)</sup> 6068	<sup>38)</sup> 10—500	107	800—1200	<sup>39)</sup> Fr. 20—30 per 10 NK. und per Jahr <i>par 10 NK. et par année</i>	<sup>39)</sup> —	Ganz & Cie., Budapest
—	—	—	—	Betrieb <i>Exploitation en régie</i>	—	Telephongesellschaft Zürich
508	?	2	?	2 Cts. per Stunde und per 10 NK.; 3 Cts. per Stunde und per 16 NK. <i>par heure et par 10 NK.; 3 cts. par heure de 16 NK.</i>	Gleiche Basis wie beim Glühl. <i>Même base que pour la lumière incandesc.</i>	Cuénod, Sautter & Cie., Genève
165	?	—	—	3 Cts. per Stunde und per 16 NK. <i>par heure et par 16 NK.</i>	—	Olivet & Cie., Genève; Charles Dessales, ingénieur
250	zus. 3750	—	—	2 Fr. per NK. und per Jahr <i>par NK. et par an</i>	—	Cuénod, Sautter & Cie., Genève
447	?	—	—	<sup>40)</sup> Fr. 8—35.50	—	Stirnemann & Weissenbach, Zürich

Voir observations pages 875 et suivantes.

Ortschaften <i>Localités</i>	Name und Sitz der Verwaltungen <i>Nom et siège de l'administration</i>	Jahr der In- betrieb- setzung <i>Année de la mise en exploit- ation</i>	Gesamt- anlage- kosten <i>Coût total de l'instal- lation</i>	Verwen- dete Betriebs- kraft in Pferde- kräften <i>Force motrice employée en chevaux HP</i>	Öffentliche Beleuchtung <i>Eclairage public</i>			
					Glühlampen <i>Lampes à incandescence</i>		Bogenlicht- lampen <i>Arcs voltaïques</i>	
					Anzahl <i>Nom- bre</i>	Kerzenstärke per Lampe <i>Bougies par lampe</i>	Anzahl <i>Nom- bre</i>	Kerzenstärke per Lampe <i>Bougies par lampe</i>
1	2	3	4	5	6	7	8	9
St. Moritz . .	Aktiengesellschaft für elektrische Beleuchtung, St. Moritz	1892	297,413	400	—	—	<sup>41)</sup> 26	<sup>41)</sup> 8—12 Ampères
Näfels (Glarus) .	Gemeinde Näfels . . .	1890	13,578	9	<sup>42)</sup> 50	<sup>42)</sup> 16—100	—	—
Neftenbach (Zür.)	Alb. Büchi, Neftenbach .	1892	4,674	5	<sup>42)</sup> 34	<sup>42)</sup> 10—25	—	—
Netstal (Glarus)	Gemeinde Netstal . . .	1893	48,941	17	<sup>44)</sup> 59	<sup>44)</sup> 16—35	—	—
Oberwil (Basel- Land)	Beleuchtungsgesellschaft Oberwil	1893	10,000	15	2	25	—	—
Orbe (Vaud) . .	Société des Usines de l'Orbe	1894	200,000	60	69	?	—	—
Pfäffikon (Zür.) .	Gesellschaft für elektr. Kraftübertragung in Pfäffikon	1892	80,000	22	42	25	—	—
Planches, les (Vaud)	Société électrique Vevey-Montreux, Montreux	1887	—	—	8	?	10	?
Poschiavo . . .	Impresa Illuminazione elettrica Poschiavo	1890	ca. 20,000	18	31	20	—	—
Ragaz . . . . .	Aktiengesellschaft für elektrische Installationen	1892	200,000	20	33	32	—	—
Richelieu (vide Versoix)								
Saignelégier . .	Paul Otto, Basel . . .	1892	165,000	25	14	25	2	?
Steinen (Schwiz)	Jos. Schuler . . . . .	1893	8,000 ohne Krattanlage	15	—	—	—	—
Tour-de-Peilz . .	Société électrique Vevey-Montreux, Montreux	1887	—	—	—	—	—	—
Turgi (Aargau) .	L. Kappeler-Bebiés Erben, Turgi	1892	7,500	30	14	32	—	—
Versoix et Richelieu (Genève)	Stutzmanu, Genève . .	1892	<sup>64)</sup> —	<sup>64)</sup> —	1068	16—25	—	—

Für Privatzwecke abgegeben <i>Lumière électr. cédée à des entrepr. privées</i>				Verkaufspreis per Lampe		Ersteller der Anlage (Firma)  <i>Maison ou ingénieur chargé, de l'entreprise technique</i>
Glühlampen <i>Lampes à incandescence</i>		Bogenlichtlampen <i>Arcs voltaïques</i>		<i>Prix de l'éclairage par lampe</i>		
Anzahl <i>Nombre</i>	Kerzenstärke per Lampe <i>Bougies par lampe</i> NK.	Anzahl <i>Nombre</i>	Kerzenstärke per Lampe <i>Bougies par lampe</i> NK.	für Glühlampen <i>pour lampes à incandescence</i>	für Bogenlichtlampen <i>pour arcs voltaïques</i>	
10	11	12	13	14	15	16
2353	16	8	—	Fr. 13.75 per 16 NK. und per Jahr par 16 NK. et par année	8 Ampères à Fr. 118.00 12 .. à .. 178.50 per Jahr — par année	Stirnemann & Weissenbach, Zürich
10	25	—	—	—	—	Gebrüder Gmür, Schänis
—	—	—	—	—	—	Lokomotivfabrik Winterthur
<sup>45)</sup> 452	<sup>46)</sup> 8—32	—	—	<sup>46)</sup> Fr. 1.70—2.50 per 16 NK. und per Monat par 16 NK. et par mois	—	Gebrüder Gmür, Schänis
118	16	—	—	?	—	J. R. Isely & Cie., Basel
340	zusammen 3400	—	—	Fr. 120 per NK. und per Jahr par NK. et par an	—	Société suisse d'électricité à Genève
168	10—25	—	—	<sup>47)</sup> Fr. 16—50 per Jahr — par année	—	Lokomotivfabrik Winterthur und Rieter & Cie., Winterthur
2360	?	?	?	3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> Cts. für öffentliche Beleuchtung; 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> Cts. für private Beleuchtung — pour l'éclairage public et 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> cts. pour l'éclairage privé	2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> Cts. per Ampère Stunde p. heure d'ampère	Société électrique Vevey-Montreux, Montreux
100	?	—	—	<sup>48)</sup> Fr. 16—30 per Jahr — par année	—	Impresa Illuminazione elettrica Poschiavo und Ingenieur R. Salabam
1500	16	—	—	<sup>49)</sup> Fr. 12—50 per Jahr — par année	Fr. 100 per Jahr und per Lampe à 1000 NK. oder 8 Ampères par an et p. lampe de 1000 NK. ou 8 ampères	Brown, Boveri & Cie., in Baden; Zürcher Telephongesellschaft; Gebrüder Hartmann, Flums
133	zusammen 2024	—	—	<sup>50)</sup> Fr. 15—30 per Jahr — par année	—	Paul Otto, Ingenieur, Basel
<sup>51)</sup> 90	<sup>51)</sup> 5—25	—	—	<sup>52)</sup> Fr. 9—30 per Jahr — par année	—	Comp. d'industrie électrique, Genève; Wockenfuss & Cie., Zürich
526	?	—	—	4 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> Cts. per Lampe à 16 NK. u. per Stunde — p. lampe de 16 NK. et par heure	—	Société électrique Vevey-Montreux, Montreux
<sup>53)</sup> 236	<sup>53)</sup> 16—25	—	—	Fr. 15 per Jahr und per Lampe à 16 NK. — par an et par lampe de 16 NK.	—	A. Zellweger, Uster
—	—	—	—	Fr. 15 per Jahr — par année	—	Stutzmann, Genève

Ortschaften <i>Localités</i>	Name und Sitz der Verwaltungen <i>Nom et siège de l'administration</i>	Jahr der In- betrieb- setzung <i>Année de la mise en exploit- ation</i>	Gesamt- anlage- kosten <i>Coût total de l'instal- lation</i>	Verwen- dete Betriebs- kraft in Pferde- kräften <i>Force motrice employée en chevaux</i>	Öffentliche Beleuchtung <i>Eclairage public</i>			
					Glühlampen <i>Lampes à incandescence</i>		Bogenlicht- lampen <i>Arcs voltaïques</i>	
					Anzahl <i>Nom- bre</i>	Kerzenstärke per Lampe <i>Bougies par lampe</i>	Anzahl <i>Nom- bre</i>	Kerzenstärke per Lampe <i>Bougies par lampe</i>
			Fr.	HP		NK.		NK.
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Vevey . . . . .	Société électrique Vevey-Montreux, Montreux	1887	1,221,494	500	23	?	11	?
Veytaux (Vaud)	Municipalité de Veytaux	1893	945	?	9	?	—	—
Villeneuve . . .	Société électrique Vevey-Montreux, Montreux	1887	—	—	26	?	—	—
Vouvry (Valais)	Dumont à Bramois . .	1892	40,000	20	20	16	—	—
Wallenstadt (St. Gallen)	Centralstation Wallenstadt .	1888	30,000	20	20	16	—	—
Weesen (St. Gallen)	Elektrische Centralstation Weesen	1892	50,000	50	15	16	—	—
Wildeggen und Möriken (Aargau)	J. M. Bickel & Co., Wildegg	1890	?	50	—	—	—	—
Yvonand . . . .	Eug. Dutoit, Yvonand .	1893	9,000	10	51	?	—	—
Zollikon (Zür.) .	Gemeinderat Zollikon .	1891	15,000	17	<sup>66)</sup> 76	<sup>66)</sup> 16—100	—	—
Zürich . . . . .	Elektrizitätswerk der Stadt Zürich	1892	952,000	1300	—	—	41	18 Ampères
Zug . . . . .	Wasserwerke Zug . . .	1894	173,600	30	—	—	2	1200

## Bemerkungen zu Seiten 366 bis 375.

- 1) Die Anlage wird auf 800 HP. vergrößert mit einem Gesamtkapital von Fr. 700,000.  
2) Die Glühlampen sind verteilt auf ein Postbureau, eine Brauerei, ein Sägegeschäft und zwei Privathäuser. Der Verkaufspreis ist berechnet à 1250 Brennstunden per Jahr und kostet für Lampen à 10 NK. Fr. 20, à 16 NK. Fr. 30, à 20 NK. Fr. 36, à 25 NK. Fr. 42. Die Gemeinde Aarburg bezahlt für vertraglich festgestellte 13 Glühlichter und 8 Bogenlampen Fr. 2200 Abonnementspreis.  
3) 12 Glühlampen sind durch die Gemeinde und 92 durch die Gotthardbahn erstellt.  
4) Darunter 1492 Glühlampen à 10 NK., 851 à 16 NK., 172 à 25 NK. und 3 à 32 NK.  
5) Der Verkaufspreis der Glühlampen beträgt für 10 NK. Fr. 20, für 16 NK. Fr. 30 per Jahr à discretion. Glühlampen für Schlafzimmer und Bureaux werden zu halben Preisen verabfolgt.  
6) Der Verkaufspreis per Lampe und per Monat beträgt für Lampen à 10 NK. Fr. 1.80, 16 NK. Fr. 2.10, 25 NK. Fr. 3, 32 NK. Fr. 4.20.  
7) 62 Stück à 10 NK., 1639 St. à 16 NK., 297 St. à 20 NK., 124 St. à 25 NK., 3 St. à 32 NK., 1 St. à 50 NK.  
8) 15 Stück à 6 Ampères, 12 St. à 8 Ampères, 36 St. à 10 Ampères, 4 St. à 12 Ampères.  
9) Für die elektrische Beleuchtung ist bei einer Spannung von 118 bis 122 Volt zu bezahlen:  
1) bei einer Brenndauer bis auf 500 Stunden jährlich,  
für eine Glühlampe von nominell 10 NK. Leuchtkraft jährlich Fr. 20,  
" " " " " " 16 " " " " " " 25,  
" " " " " " 25 " " " " " " 35,  
" " Bogenlampe per Ampère jährlich Fr. 25;

Für Privatzwecke abgegeben <i>Lumière électr. cédée à des entrepr. privées</i>				Verkaufspreis per Lampe		Ersteller der Anlage (Firma)  <i>Maison ou ingénieur chargé de l'entreprise technique</i>
Glühlampen <i>Lampes à incandescence</i>		Bogenlichtlampen <i>Arcs voltaïques</i>		<i>Prix de l'éclairage par lampe</i>		
Anzahl <i>Nombre</i>	Kerzenstärke per Lampe <i>Bougies par lampe</i> NK.	Anzahl <i>Nombre</i>	Kerzenstärke per Lampe <i>Bougies par lampe</i> NK.	für Glühlampen <i>pour lampes à incandescence</i>	für Bogenlichtlampen <i>pour arcs voltaïques</i>	
10	11	12	13	14	15	16
3524	?	—	—	3 1/4 Cts. per Lampe à 16 NK. und p. Stunde f. öffentliche Be- leuchtung; 4 1/2 Cts. für private Beleuchtung p. Lampe de 16 NK. et par heure pour l'éclairage public; 4 1/2 cts. pour l'éclairage privé	2 1/2 Cts. per Ampère-stunde par ampère-heure	Société électrique Vevey-Montreux, Montreux
135	?	—	Société électrique Vevey-Montreux, Montreux			
249	?	—	Société électrique Vevey-Montreux, Montreux			
180	10	—	—	2 Cts. per Tag und per Lampe à 16 NK. — par jour et par Lampe de 16 NK.	—	Dumont à Bramois
100	5—24	—	—	Fr. 20 per Jahr und per Lampe à 16 NK. — par an et par Lampe de 16 NK.	—	Gebrüder Gmür, Schänis
55) 272	55) 8—32	2	800	Fr. 1. 70 per Monat und per 16 NK. p. mois et p. 16 NK.	Fr. 150 per Jahr — par année	Gebrüder Gmür, Schänis
400	16	3	1000	?	?	Stirnemann & Weissenbach, Zürich, und Schweiz. Lokomotivfabrik, Winterthur
30	?	—	—	Fr. 20 per Lampe und per Jahr par Lampe et par année	—	Cuénod, Sautter & Cie., Genève
—	—	—	—	?	—	Telephongesellschaft Zürich
5300	4 versch. Stärken	100	durchschn. 1000	Fr. 5	Fr. 15	Maschinenfabrik Örlikon
				Grundtaxe; Konsumtaxe per Hektowatt 7 Cts. p. Stunde Taxe fondamentale; taxe de consom- mation, 7 cts. par hectowatt-heure		
1335	10 -32	—	—	7 Cts. per Hektowatt-stunde p. hectowatt-heure	8.4 Cts. per Ampère-stunde par ampère-heure	Wasserwerke Zug

Observations se rapportant aux pages 366 à 375.

- 1) L'installation est agrandie et la force motrice portée à 800 chevaux; capital total frs. 700,000.
- 2) Les lampes à incandescence servent à l'éclairage d'un bureau de poste, d'une scierie et de deux maisons particulières. Prix de vente, à 1250 h. par année, fixé comme suit: frs. 20 par lampe de 10 bougies, frs. 30 par lampe de 16, frs. 36 par lampe de 20, frs. 42 par lampe de 25. La commune d'Aarbourg paye, par contrat d'abonnement, une taxe annuelle de frs. 2200 pour 13 lampes à incandescence et 8 lampes à arc voltaïque.
- 3) 13 lampes à incandescence installées par la commune et 92 par la Compagnie du Gothard.
- 4) Dont 1492 lampes à incandescence de 10 bougies, 851 de 16, 179 de 25 et 3 de 32.
- 5) Le prix d'abonnement par année pour les lampes à incandescence est de frs. 20 p. lampe de 10 bougies, frs. 30 p. 16 bougies, éclairage à discrétion. L'abonnement par lampe à incandescence est réduit de moitié pour les chambres à coucher et les bureaux.
- 6) L'abonnement par lampe et par mois est de fr. 1.80 par lampe de 10 bougies, frs. 2.10 par 16, frs. 3 par 25 et frs. 4.20 par 32.
- 7) 62 lampes de 10 bougies, 1639 de 16, 297 de 20, 124 de 25, 3 de 32, 1 de 50.
- 8) 15 lampes de 6 ampères, 12 de 8, 36 de 10 et 4 de 12.
- 9) Le tarif pour l'éclairage électrique, avec une force de 118 à 122 lampes à arc, est fixé comme suit:
  - 1) par durée de 500 heures d'éclairage par année,  
frs. 20 par lampe à incandescence d'une force d'éclairage nominale de 10 bougies,  
" 25 " " " " " " " " " " " 16 "  
" 35 " " " " " " " " " " " 25 "  
" 25 " année et par lampe à arc et par ampère.

2) für Lampen mit grösserer Brenndauer 8 Cts. per Ampèrestunde für den durch Messung ermittelten Stromverbrauch.

Demnach stellt sich der Preis per Brennstunde bei einer jährlichen Brenndauer von 500 Stunden für Glühlampen von nominell 10 NK. auf 4 Cts.

" " " " 16 " " 5 " und  
 " " " " 25 " " 7 " und  
 Bogenlampen von 6 Ampères auf 30 Cts.  
 " " " " 8 " " 40 "  
 " " " " 10 " " 50 "

Bei grösserer Brenndauer nach dem Strommesser stellt sich der Preis für Glühlampen von nominell 10 NK. auf 3,0-3,5 Cts.

" " " " 16 " " 4,0-4,4 "  
 " " " " 25 " " 5,5-6,0 "  
 Bogenlampen von 6 Ampères auf 24 Cts.  
 " " " " 8 " " 32 "  
 " " " " 10 " " 40 "

10) Die Wasserkraft dient über Tag zum Betrieb einer Sägemühle.

11) Die Fabriketablissemante der Herren Rob. Honegger & Cie. in Bremgarten besitzen eine eigene elektrische Beleuchtungsanlage mit 700 Lampen.

12) 4 St. à 10 NK., 50 St. à 16 NK., 12 St. à 25 NK.

13) 3 St. à 5 NK., 67 St. à 10 NK., 132 St. à 16 NK., 15 St. à 24 NK.

14) Der jährliche Preis beträgt Fr. 10 für Lampen à 5 NK., Fr. 20 für solche à 10 NK., Fr. 25 für solche à 16 NK. und Fr. 35 für Lampen à 25 NK.

15) Die Anlage besteht aus einer Station für Licht und einer solchen für Kraft. Die erstere zu 150 HP., die letztere zu 300 HP. Auf das Licht entfallen rund Fr. 189.000 Anlagekosten, auf die Kraft rund Fr. 300.000.

16) 405 St. à 10 NK., 660 St. à 16 NK., 78 St. à 25 NK., 8 St. à 32 NK.

17) 50 St. à 32 NK. in Bulle. 5 St. à 32 NK. in Charmey. Die 6 Bogenlampen befinden sich in Bulle.

18) Die Gesellschaft übernimmt die Anlage à forfait und verteilt den Strom nach Massgabe des mit dem Abonnenten abgeschlossenen Vertrages nach dem Grundsatz der nachstehend bezeichneten 5 Kategorien:

1. Kategorie: Wirtschaften, Säle, Küchen und Vorräume von Hotels, Apotheken;
2. Kategorie: Magazine, Wohnräume, Hausgänge und andere Lokalitäten, welche in der Regel bis abends 10 Uhr beleuchtet sind;
3. Kategorie: Speisezimmer und Küchen in Privathäusern;
4. Kategorie: Bureaux, Ateliers, Schafzimmer;
5. Kategorie: Lokale mit nur zeitweiser Beleuchtung, d. h. im Maximum 100 Stunden Beleuchtung per Jahr.

Der Preis der Zuführung, d. h. der Installation der Beleuchtungsanlage nach den vorgenannten Kategorien in der Ortschaft Bulle ist folgender:

Kategorie	I.	II.	III.	IV.	V.
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Lampen à 5 NK. . . . .	10.—	8.—	6.50	5.50	--
" " 10 " . . . . .	18.—	15.—	12.—	10.—	--
" " 16 " . . . . .	26.—	22.—	18.—	15.—	10.—
" " 25 " . . . . .	40.—	33.—	27.—	22.—	15.—
" " 50 " . . . . .	70.—	60.—	50.—	40.—	26.—

19) In dieser Summe ist nicht inbegriffen das Gebäude und das grosse Wasserrad, welche der Bürgergemeinde gehören.

20) Die Gemeinde Diesbach-Dornhaus besass am Diesbach eine Wasserkraft, welche an Legler & Co. verkauft wurde mit der Bedingung, dass bei Installation einer elektrischen Beleuchtung in ihren Etablissements der Gemeinde elektrischer Strom für die öffentliche Beleuchtung abgetreten werden müsse. Die Gemeinde hatte also bloss die Leitungsdrähte und Lampen im Dorf zu erstellen und daher bloss eine Auslage von Fr. 1200.

21) 2 Lampen à 16 NK., 7 à 24 NK., 1 à 50 NK.

22) 100 Lampen à 10 NK., 140 L. à 16 NK.

23) 2 Glühlampen à 25 NK. und 18 à 16 NK.

24) 10 Glühlampen à 25 NK., 160 Lampen à 16 NK. und 30 Lampen à 10 NK.

25) Der Preis per Glühlampe und per Stunde beträgt für Lampen à 8 NK. 4 Cts., à 10 NK. 5 Cts., à 16 NK. 7 Cts., à 20 NK. 8 1/2 Cts., à 25 NK. 10 Cts., à 32 NK. 12 1/2 Cts., à 50 NK. 18 Cts., à 100 NK. 35 Cts. — Der Preis per Bogenlichtlampe beträgt per Stunde 10 Cts. per Ampère.

26) 1 Lampe mit 700 NK., 2 Lampen mit je 1200 NK.

27) 16 Lamp. à 25 NK., 16 Lamp. à 32 NK., 5 Lamp. à 50 NK.

28) 10 Lamp. à 5 NK., 177 Lamp. à 10 NK., 304 Lamp. à 16 NK., 20 Lamp. à 25 NK.

29) Der Preis per Lampe und per Jahr stellt sich folgenderweise:

	Privatlampen	Für Wirte und Bahnhof
5 NK.	Fr. 9.—	Fr. 10.—
10 "	" 16.—	" 18.—
16 "	" 23.—	" 26.—
25 "	" 31.—	" 35.—
32 "	" 40.—	" 45.—
50 "	" 60.—	" —

Umschaltbare Lampen haben 10% Zuschlag zu obenstehenden Ansätzen.

30) Für die Preisbestimmung der elektrischen Beleuchtung bildet nachfolgende Tabelle die Regel:

Lampen	8 NK.	10 NK.	16 NK.	25 NK.	32 NK.	Ampère-Stunde
	Cts.	Cts.	Cts.	Cts.	Cts.	Cts.
Abonnement per Lampe und per Monat . . . . .	25	30	50	80	100	150
General-Tarif . . . . .	4	5	8	12	15	25
Mittlerer Tarif . . . . .	5 1/2	4 1/2	7	10 1/2	13	22
Reduzierter Tarif . . . . .	3	4	6	9	11	19
Forfait . . . . .	2 1/2	3 1/2	5	8	10	16

2) pour lampes d'une plus grande durée d'éclairage, 8 cts. par heure d'ampère; usage du courant électrique apprécié au compteur.

En conséquence, le prix d'éclairage, par durée annuelle de 500 heures, est le suivant:

4 centimes par lampe à incandescence de 16 bougies,	16	
5 " " " " " " " "	25	et
7 " " " " " " " "	25	
30 " " " " " " " "	8	arc de 6 ampères,
40 " " " " " " " "	8	
50 " " " " " " " "	10	

Pour une durée d'éclairage plus grande, d'après le compteur, le tarif est fixé comme suit:

3,0 à 3,8 cts. par lampe à incandescence de 10 bougies,	16
4,0 à 4,4 " " " " " "	25
5,5 à 6,0 " " " " " "	8
24 cts. par lampe à arc de 6 ampères,	8
32 " " " " " " " "	10
40 " " " " " " " "	10

10) La force motrice hydraulique, pendant le jour, sert à l'exploitation d'une scierie.  
 11) Les fabriques de MM. Rob. Honegger & Cie, à Bremgarten, ont une installation pour l'éclairage électrique de 700 lampes qui leur appartient en propre.

12) 4 lampes de 10 bougies, 50 de 16, 12 de 25.  
 13) 3 lampes de 5 bougies, 67 de 10, 132 de 16, 15 de 24.  
 14) Prix pour l'année: frs. 10 par lampe de 5 bougies, frs. 20 par 10, frs. 25 par 16 et frs. 35 par 25 bougies.  
 15) L'installation comprend une station pour l'éclairage et une seconde pour la force motrice; la première d'une force de 150 chevaux, la seconde d'une force de 800. Le coût de l'installation de la section d'éclairage est de frs. 189,000 chiffre rond; celui de la station motrice est de frs. 800,000.

16) 405 lampes de 10 bougies, 660 de 16, 78 de 25, 8 de 32.  
 17) 50 lampes de 32 bougies à Bulle, 5 de 32 à Charmey. Les 6 à arc voltaïque se trouvent à Bulle.  
 18) La Société entreprend l'éclairage à forfait et distribue le courant à discrétion dans les limites prévues au contrat passé avec chaque abonné, conformément aux 5 catégories d'abonnement spécifiées ci-après:  
 1re catégorie: Cafés; salles, cuisines et vestibules d'hôtels; pharmacies; autres locaux du même genre.  
 2e catégorie: Magasins, appartements, corridors; autres locaux éclairés en général jusqu'à 10 heures du soir.  
 3e catégorie: Chambres à manger et cuisines des maisons particulières.  
 4e catégorie: Bureaux, ateliers, chambres à coucher.  
 5e catégorie: Locaux éclairés par exception, soit au maximum 100 heures par année.

Le prix de la fourniture du courant électrique nécessaire pour alimenter les lampes à incandescence à l'usage de la ville est fixé par le tableau suivant:

Catégories	I	II	III	IV	V
	Frs.	Frs.	Frs.	Frs.	Frs.
Lampes de 5 bougies .	10.—	8.—	6.50	5.50	—
" " 10 " .	18.—	15.—	12.—	10.—	—
" " 16 " .	26.—	22.—	18.—	15.—	10.—
" " 25 " .	40.—	33.—	27.—	22.—	15.—
" " 50 " .	70.—	60.—	50.—	40.—	26.—

19) Dans cette somme ne sont pas compris le bâtiment et la grande roue hydraulique, qui appartiennent à la commune bourgeoise.

20) La commune de Diesbach-Dornhaus possédait dans le Diesbach une force hydraulique qui a été cédée à la maison Legler & Cie sous la condition que, dès qu'ils introduiraient l'éclairage électrique dans leurs établissements, ils seraient tenus de céder à la commune un courant pour l'éclairage public. La commune n'eut dès lors à sa charge que les câbles de la conduite et l'installation des lampes au village, ce qui ne fit qu'une dépense de frs. 1200.

21) 2 lampes de 16 bougies, 7 de 24, 1 de 50.  
 22) 100 lampes de 10 bougies, 140 de 16.  
 23) 2 lampes à incandescence de 25 bougies et 18 de 16.  
 24) 10 lampes à incandescence de 25 bougies, 160 de 16 et 30 de 10.  
 25) Le prix de la lampe à incandescence, par heure, est tarifé comme suit: 4 cts. par lampe de 8 bougies, 5 cts. par lampe de 10, 7 cts. par lampe de 16, 8 1/2 cts. par lampe de 20, 10 cts. par lampe de 25, 12 1/2 cts. par lampe de 32, 18 cts. par lampe de 50 et 35 cent. par lampe de 100 bougies. Le prix de la lampe à arc est de 10 cts. par ampère-heure  
 26) Une lampe de 700 bougies et 2 lampes de 1200 bougies chacune.  
 27) 16 lampes de 25 bougies, 18 de 32, 5 de 50.  
 28) 70 lampes de 5 bougies, 177 de 10, 804 de 16, 20 de 25.  
 29) Le tarif d'abonnement par lampe et par année est le suivant:  
 Lampes de 5 bougies, 9 frs. pour particuliers, 10 frs. pour hôtels et gares.  
 " " 10 " 16 " " " 18 " " " " " "  
 " " 16 " 23 " " " 26 " " " " " "  
 " " 25 " 31 " " " 35 " " " " " "  
 " " 32 " 40 " " " 45 " " " " " "  
 " " 50 " 60 " " " — " " " " " "

Les lampes avec commutateur payent une surtaxe de 10 % sur les prix ci-dessus.

30) Le tarif d'éclairage électrique à l'heure, au compteur, est le suivant:

Lampes	8 bougies	10 bougies	16 bougies	25 bougies	32 bougies	Ampère-heure
	Cts.	Cts.	Cts.	Cts.	Cts.	Cts.
Abonnement par lampe et par mois . . . . .	25	30	50	80	100	150
Tarif général . . . . .	4	5	8	12	15	25
Tarif moyen . . . . .	3 1/2	4 1/2	7	10 1/2	13	22
Tarif réduit . . . . .	3	4	6	9	11	19
Forfait complet. . . . .	2 1/2	3 1/2	5	8	10	16

Die Abonnementsgebühr ist extra zu bezahlen, welches auch der Tarif sei, der zur Anwendung kommt. Der General-Tarif kommt zur Anwendung bei Lampen, welche nur eine geringe Anzahl von Stunden per Monat brennen.

Der mittlere Tarif gilt als Regel bei Lampen, welche allabendlich wenigstens bis 8 Uhr brennen.

Der reduzierte Tarif wird gebraucht für Lampen, welche jeden Abend wenigstens bis 10 Uhr brennen.

1) Der Preis der Bogenlichtlampen wird nach folgendem Tarif bestimmt:

## Preis per Stunde

Lampen von 10 Ampères (1600 NK.)	Für eine Lampe		Für 2 Lampen (Preis per Lampe)	
	Fr.		Fr.	
Abonnement per Lampe und per Monat, ohne Rücksicht auf den in Anwendung kommenden Tarif	15. —		15. —	
General-Tarif . . . . .	2. 50		1. 75	
Mittlerer Tarif . . . . .	2. 25		1. 50	
Reduzierter Tarif . . . . .	2. —		1. 25	
Forfait-Tarif . . . . .	1. 75		1. —	

32) Die Erstellungskosten des Elektrizitätswerkes betragen Fr. 58,342. Die Einrichtung der öffentlichen Beleuchtung beläuft sich auf Fr. 3333.

33) 107 Lampen à 16 NK., 4 Lampen à 25 NK.

34) 202 Lampen à 10 NK., 132 Lampen à 11 NK., 17 Lampen à 25 NK., 4 Lampen à 50 NK.

35) Die Beleuchtungspreise sind festgesetzt wie folgt:

für öffentl. Beleuchtung 2.5 Cts. per Lampe und per Stunde;

„ private „ 1) Verbrauch mit Stromzähler gemessen 12 Cts. per Ampère-Stunde (ca. 4.5—5 Cts. per Stunde);

2) im Abonnement für Wohnräume, Verbrauch à discrétion: für 1 Lampe à 16 NK. Fr. 36 per Jahr;

„ 1 „ 10 „ 24 „ im Schlafzimmer für Lampen à 10 NK. Fr. 15.

36) 362 Lampen à 5 NK., 1344 à 10 NK., 1107 à 16 NK., 65 à 20 NK., 87 à 25 NK.

37) 25 Glühlampen à 10 NK. und 6 Glühlampen à 20 NK.

38) 5441 Glühlampen à 10 NK., 65 à 16 NK., 521 à 20 NK., 14 à 32 NK., 4 à 50 NK., 3 à 100 NK., 19 à 200 NK. und 1 Lampe à 500 NK.

39) Der Strom wird abgegeben entweder in Abonnements- oder in kombinierter Taxe. Die Abonnements-taxe beträgt Fr. 20—35 jährlich für eine Glühlampe von 10 NK. mit während der Nacht unbeschränkter Brennzeit und Fr. 15 für solche, die in der Regel abends 7 Uhr gelöscht werden (Bureaux, Werkstätten etc.). Die kombinierte Taxe besteht in einer jährlichen Grund- und einer Studentaxe. Die Grundtaxe beträgt Fr. 5 per Jahr und Lampe à 10 NK. Die Studentaxe beträgt 2 Cts. per Lampe à 10 NK. Größere Lampen zahlen in allen Fällen im Verhältnis ihrer höhern Leuchtkraft mehr. Das Werk gewährt überdies entweder auf die Abonnements- oder die Grundtaxe folgende Rabatte: 5%, wenn mindestens 50 Lampen, 10%, wenn mindestens 100 Lampen, und 15%, wenn mindestens 200 Lampen bei einem Lichtnehmer eingerichtet sind. Die Bogenlampen zahlen im Verhältnis ihres Stromverbrauchs, verglichen mit demjenigen der Glühlampen. Für eine ungerade Anzahl Bogenlampen wird die höherstehende gerade Zahl in Rechnung gebracht, weil 1 Bogenlampe das gleiche Quantum Strom braucht wie 2, 3 wie 4, 5 wie 6 und so fort.

40) Die öffentliche Beleuchtung ist gratis. Für Privatbeleuchtung sind die Preise festgesetzt wie folgt: eine Lampe à 5 NK. Fr. 8, à 10 NK. Fr. 17, à 16 NK. Fr. 24, à 20 NK. Fr. 30.50, à 25 NK. Fr. 35.50 per Jahr.

41) 22 Bogenlampen à 12 Ampères, 4 Bogenlampen à 8 Ampères.

42) 28 Lampen à 16 NK., 18 à 25 NK., 2 à 32 NK., 1 à 50 NK., 1 à 100 NK.

43) 3 Lampen à 10 NK., 5 à 16 NK., 26 à 25 NK.

44) 6 Lampen à 16 NK., 53 à 25 NK.

45) I. Kategorie: (Wirtschaften und Verkaufslokale) 8 Lampen à 8 NK., 6 à 12 NK., 14 à 16 NK.

II. „ (Wohnungen, Bureaux) 19 Lampen à 8 NK., 4 à 12 NK., 54 à 16 NK., 3 à 25 NK.

III. „ (Fabrikbetrieb, constant) 8 Lampen à 8 NK., 27 à 16 NK., 16 à 25 NK.

IV. „ (per Konsum) 131 Lampen à 8 NK., 12 à 10 NK., 39 à 12 NK., 101 à 16 NK., 1 à 20 NK., 7 à 25 NK., 4 à 32 NK.

46) Der Preis ist festgesetzt wie folgt:

I. Kategorie: (Wirtschaften, Verkaufslokale) Fr. 2. — per 16 NK. und per Monat.

II. „ (Wohnungen, Bureaux) „ 1. 70 „ „ „ „ „

III. „ (Fabrikbetrieb, constant) „ 2. 50 „ „ „ „ „

IV. „ (per Konsum) 9 Cts. per Ampèrestunde.

47) Der Preis ist festgesetzt für Lampen à 10 NK. Fr. 16. —, à 16 NK. Fr. 24. —, à 25 NK. Fr. 36. —, à 35 NK. Fr. 50 per Jahr.

48) Lampen à 10 NK. kosten Fr. 16. —, solche à 16 NK. Fr. 25. — und solche à 20 NK. Fr. 30. — per Jahr.

49) Der Mietzins für den elektrischen Strom ist in monatlichen Raten zum voraus zu entrichten und ist derselbe festgesetzt wie folgt:

Für eine Glühlampe von 8 NK. Fr. 12. — per Jahr oder Fr. 7 per Saison,

„ „ „ „ 10 „ „ 13. 50 „ „ „ „ 8 „ „

„ „ „ „ 12 „ „ 15. — „ „ „ „ 9 „ „

„ „ „ „ 16 „ „ 20. — „ „ „ „ 12 „ „

„ „ „ „ 25 „ „ 28. — „ „ „ „ 17 „ „

„ „ „ „ 32 „ „ 35. — „ „ „ „ 20 „ „

„ „ „ „ 48 „ „ 50. — „ „ „ „ 30 „ „

„ „ „ „ Bogenlampe, 1000 „ „ 100. — „ „ „ „ 60 „ „

50) Der Preis ist bestimmt für Lampen à 10 NK. Fr. 15. —, à 16 NK. Fr. 20. —, à 20 NK. Fr. 25. —, à 25 NK. Fr. 30. — per Jahr.

51) 18 Lampen à 5 NK., 4 à 8 NK., 4 à 10 NK., 61 à 16 NK., 3 à 25 NK.

52) Der Preis ist festgesetzt für Lampen à 5 NK. Fr. 9. —, à 8 NK. Fr. 12. —, à 10 NK. Fr. 15. —, à 16 NK. Fr. 20. —, à 25 NK. Fr. 30. — per Jahr.

53) 216 Lampen à 16 NK. und 20 Lampen à 25 NK.

54) Die Gemeinde Versoix ist nur Abonnent der Firma Stutzmann; es können daher Anlagekosten und Betriebsstärke nicht angegeben werden.

55) 40 Lampen à 8 NK., 23 à 10 NK., 32 à 12 NK., 160 à 16 NK., 11 à 25 NK., 6 à 32 NK.

56) 58 Lampen à 16 NK., 14 à 25 NK., 2 à 32 NK., 1 à 50 NK., 1 à 100 NK.



L'abonnement est payé en sus des heures d'éclairage et quel que soit le tarif appliqué.  
 Le tarif général fait règle pour toutes les lampes brûlant un petit nombre d'heure par mois.  
 Le tarif moyen est appliqué aux lampes brûlant tous les soirs jusqu'à 8 heures au moins.  
 Le tarif réduit concerne les lampes brûlant tous les soirs jusqu'à 10 heures au moins.  
 31) Le tarif d'éclairage à arc voltaïque est le suivant:

Prix de l'heure.

Lampe de 10 ampères donnant 1600 bougies	Pour 1 lampe seule	Pour 2 lampes en tension, prix par lampe
	Frs.	Frs.
Abonnement par lampe et par mois, quel que soit le tarif appliqué . . . . .	15. —	15. —
Tarif général . . . . .	2.50	1.75
Tarif moyen . . . . .	2.25	1.50
Tarif réduit : . . . . .	2. —	1.25
Forfait complet . . . . .	1.75	1. —

La construction de l'usine électrique a coûté frs. 58,842; le coût d'installation de l'éclairage public s'est élevé à frs. 8338.

- 88) 107 lampes de 16 bougies, 4 lampes de 25 bougies.
- 34) 202 lampes de 10 bougies, 152 de 16, 17 de 25, 4 de 50.
- 35) Le tarif d'abonnement est déterminé comme suit:  
 Pour l'éclairage public: 2,5 cts. par lampe et par heure.  
 " " privé: 1) Eclairage au compteur, 12 cts. par ampère-heure (à peu près 4,5 à 5 cts. par heure).  
 2) Abonnement pour locaux habités, emploi à discrétion:  
 pour une lampe de 16 bougies, frs. 36 par année,  
 " " " " " " 10 " " " " 24 "  
 dans une chambre à coucher, par lampe de 10 bougies, frs. 16 par année.
- 36) 362 lampes de 5 bougies, 1844 de 10, 1107 de 16, 65 de 20, 87 de 25.
- 37) 25 lampes à incandescence de 10 bougies et 6 lampes de 20.
- 38) 6441 lampes à incandescence de 10 bougies, 65 de 16, 521 de 20, 14 de 25, 4 de 50, 8 de 100, 19 de 200 et une lampe de 500 bougies.
- 39) Le courant se paye selon le tarif d'abonnement ou selon la taxe combinée. La taxe d'abonnement est de 20 à 85 frs. par année pour une lampe à incandescence de 10 bougies d'éclairage nocturne de durée indéterminée et de frs. 15 pour les lampes qui s'éteignent dans la règle à 7 heures du soir (bureaux, ateliers, etc.). La taxe combinée consiste dans une taxe fondamentale annuelle à laquelle s'ajoute le tarif par heure. La taxe fondamentale est de frs. 5 par année et par lampe de 10 bougies. La taxe par heure est de 2 cts. par lampe de 10 bougies. Les lampes plus grandes payent dans tous les cas proportionnellement à leur plus grande intensité lumineuse. Il est accordé, en outre, sur les taxes d'abonnement ou sur le tarif horaire les réductions suivantes: 5% pour chaque abonnement d'au moins 50 lampes, 10% pour un abonnement d'au moins 100 lampes et 15% pour un abonnement d'au moins 200 lampes. Les lampes à arc payent en proportion de leur consommation, comparée à celle des lampes à incandescence. Pour un nombre impair de lampes à arc, le prix est celui du nombre pair immédiatement supérieur, une lampe à arc consommant le même courant électrique que 2 lampes, 3 que 4, 5 que 6, etc.
- 40) L'éclairage public est gratuit. Voici, pour l'année, le tarif pour l'éclairage privé: 8 frs. par lampe de 5 bougies, frs. 17 par lampe de 10 bougies, frs. 24 par lampe de 16, frs. 30.50 par lampe de 20, frs. 35.50 par lampe de 25 bougies.
- 41) 20 lampes à arc de 12 ampères et 4 de 8 ampères.
- 42) 28 lampes de 16 bougies, 18 de 25, 2 de 32, 1 de 50, 1 de 100.
- 43) 8 lampes de 10 bougies, 5 de 16, 26 de 25.
- 44) 6 lampes de 16 bougies, 53 de 25.
- 45) Ire catégorie (hôtels et restaurants, magasins), 8 lampes de 8 bougies, 6 de 12 et 14 de 16.  
 Iie " (appartements, bureaux), 19 lampes de 8 bougies, 4 de 12, 54 de 16 et 3 de 25.  
 IIIe " (fabriques, exploitation continue), 8 lampes de 8 bougies, 27 de 16 et 16 de 25.  
 IVe " (suivant consommation), 131 lampes de 8 bougies, 12 de 10, 39 de 12, 101 de 16, 1 de 20, 7 de 25 et 4 de 32.
- 46) Le tarif d'abonnement est fixé comme suit:  
 Ire catégorie (hôtels et restaurants, magasins), frs. 2. — par 16 bougies et par mois.  
 Iie " (appartements, bureaux), frs. 1.70 par 16 bougies et par mois.  
 IIIe " (fabriques, exploitation continue), frs. 2.50 par 16 bougies et par mois.  
 IVe " (suivant consommation), 9 cts. par ampère-heure.
- 47) Le prix de l'abonnement par année est de frs. 16 par lampe de 10 bougies, frs. 24 par lampe de 16 bougies, frs. 36 par lampe de 25 et frs. 50 par lampe de 35 bougies.
- 48) La lampe de 10 bougies coûte frs. 16 par année, celle de 16 bougies frs. 25 et celle de 20 bougies frs. 30.
- 49) La taxe d'abonnement au courant électrique se paye mensuellement et par avance; elle est fixée comme suit:  
 Frs. 12. — par année ou frs. 7 par saison par lampe à incandescence de 8 bougies,  
 " 18.50 " " " " 8 " " " " " " " " " 10 "  
 " 15. — " " " " 9 " " " " " " " " " 12 "  
 " 30. — " " " " 12 " " " " " " " " " 16 "  
 " 38. — " " " " 17 " " " " " " " " " 25 "  
 " 35. — " " " " 20 " " " " " " " " " 32 "  
 " 50. — " " " " 30 " " " " " " " " " 48 "  
 " 100. — " " " " 60 " " " " " " " " " arc voltaïque " 1000 "
- 50) La lampe de 10 bougies coûte frs. 15 par année, celle de 16, frs. 20, celle de 20, frs. 25 et celle de 25, frs. 30.
- 51) 18 lampes de 5 bougies, 4 de 8, 4 de 10, 61 de 16 et 3 de 25.
- 52) Le prix de l'abonnement pour l'année est de: frs. 9 par lampe de 5 bougies, frs. 12 par lampe de 8, frs. 15 par lampe de 10, frs. 20 par lampe de 16 et frs. 30 par lampe de 25 bougies.
- 53) 216 lampes de 16 bougies et 20 lampes de 25 bougies.
- 54) La commune de Versoix est une abonnée de la raison sociale Stutzmann, à Genève; dès lors, il ne peut être fait mention ici des frais d'installation et d'exploitation.
- 55) 40 lampes de 8 bougies, 28 de 10, 32 de 12, 160 de 16, 11 de 25 et 6 de 32.
- 56) 68 lampes de 16 bougies, 14 de 25, 2 de 32, 1 de 50 et 1 de 100.

4. Die eidg. Alkoholverwaltung in den Jahren 1887 bis 1893.  
4. La régie fédérale des alcools pendant les années 1887 à 1893.

Nach den Mitteilungen der eidg. Alkoholverwaltung. · D'après les communications de la régie elle-même.

a. Die Ergebnisse der Betriebsrechnungen des Monopols seit dessen Einführung und die Verwendung  
des Einnahmen-Überschusses pro 1887/93.

a. Résumé des comptes d'exploitation depuis l'entrée en vigueur du monopole et répartition de l'excédent des recettes  
pour la période 1887 à 1893.

Jahre — Années	Einnahmen — Recettes		Ausgaben — Dépenses		Einnahmen- Überschuss Excédent des recettes	Der Einnahmen-Überschuss pro 1887/93 fand folgende Verwendung Emploi de l'excédent total des recettes pour la période de 1887 à 1893			Total
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		Amortisation der festen Anleihen von Fr. 6,900,000 Amortissement de l'emprunt de frs. 6,900,000	Verteilung — an Obmgeidkantone und Ostroisgemeinden aux cantons à ohmgeid et aux communes à octroi	an Nicht-Obmgeid- kantone autres cantons	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
1893 . . . . .	13,612,488	7,652,753	1,550	5,958,185	590,000	3,755,066	1,612,935	5,958,001	
1892 . . . . .	14,560,229	8,180,412	11,249	6,368,568	590,000	4,047,155	1,731,513	6,368,668	
1891 . . . . .	14,179,345	7,531,431	45,876	6,602,039	590,000	4,215,234	1,798,101	6,603,335	
1890 . . . . .	13,593,898	6,598,572	334,192	6,661,134	354,000	4,417,558	1,889,110	6,660,668	
1889 . . . . .	10,452,765	5,093,899	110,301	5,248,565	236,000	3,662,543	884,565	4,783,108	
1887/88 . . . . .	10,645,380	5,672,227	15,311	4,957,841	—	5,422,317	—	5,422,317	
<b>Total 1887/93</b>	<b>77,044,105</b>	<b>40,729,294</b>	<b>518,479</b>	<b>35,796,332</b>	<b>2,360,000</b>	<b>25,519,873</b>	<b>7,916,224</b>	<b>35,796,097</b>	

**b. Handel und Verbrauch in Sprit und Spiritus im Jahre 1893.**  
*b. Commerce et consommation interne de trois-six et d'alcool pendant l'année 1893.*

Kantone — Cantons	Abgesetzte Quantitäten in Kilo à 95/96° — Quantités vendues en kg. à 95/96°				Export ins Ausland	Inlandabsatz 1) — Vente interne 1)						
	Primasprit Trois-six extrafin	Kahlbaum- sprit Kahlbaum fin	Anderer Primasprit Trois-six surfin	Feinsprit Trois-six fin		Bolspritus Alcool brut	Total	Im ganzen totale				
								1898	1891	1892	1891	
1	2	8	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Zürich . . . . .	17,519.5	10,005.5	69,221	259,538.5	243.3	356,527.8	37.8	356,490	1.0	1.0	1.0	1.0
Bern . . . . .	65,082	17,011.5	41,512	1,025,381.5	818,298.6	1,997,285.6	3,383.4	1,963,902.2	3.6	3.8	3.7	3.8
Luzern . . . . .	40,893.5	2,562	55,246.5	172,229.5	9,417.3	280,348.8	—	280,348.8	2.0	1.8	1.6	1.6
Uri . . . . .	246	1,314.5	3,776.5	10,520.5	—	15,857.5	—	15,857.5	0.9	0.8	0.7	0.6
Schwiz . . . . .	12,931.5	16,424.5	22,405	81,045	—	131,906	—	131,906	2.6	2.5	2.4	2.1
Obwalden . . . . .	2,358.5	258.5	1,702.5	7,153	123.3	11,595.8	—	11,595.8	0.7	0.7	0.7	0.7
Nidwalden . . . . .	387.5	129.5	650	26,357	—	27,524	—	27,524	2.1	1.7	1.7	1.7
Glarus . . . . .	7,105	2,161	20,144.5	13,898	—	43,308.5	—	43,308.5	1.2	1.8	1.2	1.1
Zug . . . . .	4,233	4,743.5	9,431.5	65,200.5	—	83,539	69.5	83,539	3.6	3.7	3.8	3.5
Fribourg . . . . .	9,617	12,481	8,005.5	218,879	3,705.5	252,320.3	367.7	252,320.3	2.1	2.2	2.2	2.2
Solothurn . . . . .	2,221.5	122.5	17,636.5	102,175	106,656.4	228,811.9	—	228,811.9	2.6	3.0	2.9	2.9
Basel-Stadt . . . . .	76,128.5	888.5	75,336.5	273,920	23,731.2	450,004.7	5,217.4	444,787.3	5.9	6.1	6.5	6.2
Basel-Land . . . . .	2,603.5	266.5	1,421.5	73,036	—	77,327.5	—	77,327.5	1.2	1.3	1.4	1.5
Schaffhausen . . . . .	763.5	—	2,486.5	20,179	—	23,429	—	23,429	0.6	0.6	0.6	0.5
Appenzell Ausser-Rhoden . . . . .	484.5	—	11,511	12,877	—	24,872.5	—	24,872.5	0.4	0.4	0.4	0.4
Appenzell Inner-Rhoden . . . . .	—	—	401	1,904	—	2,305	—	2,305	0.1	0.1	0.1	0.2
St. Gallen . . . . .	3,246.5	1,945	29,222	99,748	—	134,161.5	—	134,161.5	0.5	0.6	0.6	0.6
Graubünden . . . . .	37,124.5	656	19,941	75,158	240.5	133,120	—	133,120	1.8	1.4	1.3	1.2
Aargau . . . . .	10,434.5	5,100.5	22,835.5	113,943.5	37,388.2	189,702.2	—	189,702.2	0.9	1.0	0.9	1.0
Thurgau . . . . .	2,284.5	389	9,737	26,350	—	38,760.5	—	38,760.5	0.3	0.3	0.3	0.3
Tessin . . . . .	2,180.5	757.5	9,340.5	124,464	—	136,742.5	—	136,742.5	1.0	1.1	1.1	1.0
Vaud . . . . .	14,421.5	44,219.5	23,050	261,431.5	—	343,122.5	—	343,122.5	1.3	1.6	1.6	1.6
Valais . . . . .	1,004	1,279	988	46,958.5	—	50,229.5	—	50,229.5	0.4	0.5	0.5	0.4
Neuchâtel . . . . .	22,412	60,593	143,598	807,563.5	21.9	1,094,188.4	112,337.9	981,850.5	9.0	9.4	9.0	8.8
Genève . . . . .	101,104	92,585	38,862	395,103	249.9	627,903.9	85,763.6	542,140.3	5.0	5.7	5.7	5.9
<b>Schweiz</b> . . . . .	<b>435,887</b>	<b>275,893.5</b>	<b>638,462</b>	<b>4,375,013.5</b>	<b>1,000,076.1</b>	<b>6,795,332.1</b>	<b>207,177.3</b>	<b>6,518,154.8</b>	<b>2.2</b>	<b>2.3</b>	<b>2.3</b>	<b>2.3</b>
<b>Ausland</b> — <i>Etranger</i> . . . . .	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>518</b>	<b>—</b>	<b>518</b>	<b>—</b>	<b>518</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
<b>Total</b> . . . . .	<b>435,887</b>	<b>275,893.5</b>	<b>638,462</b>	<b>4,375,531.5</b>	<b>1,000,076.1</b>	<b>6,795,850.1</b>	<b>207,177.3</b>	<b>6,518,672.2</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>

1) Die in den Spalten 9 — 13 enthaltenen Angaben veranschaulichen nicht etwa die Konsumtion an Alkohol im entsprechenden Kanton, sondern zeigen nur das Quantum, das von der Alkoholverwaltung in den betreffenden Kanton geliefert worden ist. Ein grosser Teil des nach den einzelnen Kantonen bezogenen Sprits wird daselbst zu Getränken verarbeitet und beispielsweise als Mingenbitter, Absinth, Wermut etc. etc. nach andern Kantonen abgesetzt.

1) Les données renfermées dans les colonnes 9 à 13 n'indiquent pas l'alcool consommé réellement, mais seulement la quantité d'alcool livrée par la régie dans chaque canton. Une grande partie du trois-six expédié dans quelques cantons y est employée à la fabrication de boissons et vendue dans d'autres cantons sous forme de mingenbitter, absinthé, vermouth, etc.

c. Der Absatz der denaturierten Ware im Jahre 1893,  
verglichen mit 1892, 1891 und 1890.

c. La vente d'alcool dénaturé pendant l'année 1893, comparée avec celle  
des années 1892, 1891 et 1890.

Kantone — Cantons	Sprit Trois-six à 95/96°  kg.	Per Kopf der Bevölkerung Par tête			
		1893	1892	1891	1890
		kg.	kg.	kg.	kg.
1	2	3	4	5	6
Zürich . . . . .	580,014	1.7	1.5	1.5	1.3
Bern . . . . .	506,438	0.9	0.8	0.8	0.7
Luzern . . . . .	94,180	0.6	0.6	0.5	0.5
Uri . . . . .	9,164	0.5	0.5	0.4	0.2
Schwiz . . . . .	19,789	0.3	0.3	0.3	0.2
Obwalden . . . . .	2,670	0.1	0.1	0.1	0.0
Nidwalden . . . . .	3,352	0.2	0.3	0.3	0.2
Glarus . . . . .	17,026	0.5	0.4	0.3	0.2
Zug . . . . .	16,212	0.7	0.6	0.5	0.4
Fribourg . . . . .	73,181	0.6	0.5	0.5	0.4
Solothurn . . . . .	81,950	0.9	0.8	0.9	0.7
Basel-Stadt . . . . .	232,437	3.1	3.1	3.1	2.4
Basel-Land . . . . .	27,359	0.4	0.3	0.3	0.1
Schaffhausen . . . . .	42,316	1.1	1.0	0.9	0.7
Appenzell Ausser-Rhoden . . . . .	34,254	0.6	0.6	0.5	0.3
Appenzell Inner-Rhoden . . . . .	4,369	0.3	0.2	0.2	0.1
St. Gallen . . . . .	223,932	0.9	0.9	0.9	0.7
Graubünden . . . . .	45,832	0.4	0.4	0.3	0.2
Aargau . . . . .	93,180	0.4	0.4	0.5	0.3
Thurgau . . . . .	52,579	0.5	0.4	0.4	0.3
Tessin . . . . .	45,351	0.3	0.3	0.2	0.1
Vaud . . . . .	328,484	1.3	1.2	1.2	1.0
Valais . . . . .	17,628	0.1	0.1	0.1	0.1
Neuchâtel . . . . .	301,485	2.7	2.5	2.7	2.2
Genève . . . . .	334,677	3.1	3.1	3.2	2.7
<b>Schweiz — Suisse</b>	<b>3,187,859</b>	<b>1.0</b>	<b>1.0</b>	<b>1.0</b>	<b>0.8</b>

d. Die Verteilung der Produktion auf die als Sitz von Brennerelen in Betracht fallenden Kantone.

d. La production indigène se répartit comme suit entre les cantons où sont situées les distilleries.

Kantone — Cantons	Meterzentner — Quintaux métriques								%
	1877/1898	1888	1892	1891	1890	1889	1887/88		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
Aargau . . . . .	935.36	162.16	159.76	87.01	122.22	115.83	288.38	0.71	
Basel-Land . . . . .	2,533.95	351.26	171.40	259.65	372.50	428.59	950.55	1.93	
Basel-Stadt . . . . .	1,068.81	—	—	—	—	—	1,068.81	0.81	
Bern . . . . .	77,587.51	13,517.45	13,155.08	10,560.42	11,980.53	10,483.50	17,881.53	59.08	
Fribourg . . . . .	7,760.55	1,565.42	1,452.82	1,303.75	1,341.04	1,290.75	806.77	5.91	
Luzern . . . . .	739.93	138.74	144.48	107.34	124.70	131.30	93.37	0.56	
Schaffhausen . . . . .	6,670.92	1,009.79	1,292.85	1,134.77	1,125.39	1,251.19	856.93	5.08	
Solothurn . . . . .	17,085.70	3,503.19	3,086.40	2,726.70	2,936.94	2,772.03	2,060.44	13.01	
St. Gallen . . . . .	478.91	—	—	67.96	139.83	157.80	113.32	0.37	
Thurgau . . . . .	11,420.09	2,280.04	2,429.52	2,075.61	2,229.95	1,571.97	833.00	8.70	
Vaud . . . . .	809.68	163.89	151.63	172.63	137.48	95.45	88.60	0.62	
Zürich . . . . .	4,232.18	774.46	729.14	831.53	830.30	852.31	214.44	3.22	
<b>Total</b>	131,323.59	23,466.40	22,773.08	19,327.37	21,349.88	19,150.72	25,256.14	100.00	

## 5. Schweizerische gemeinnützige Gesellschaft, gegründet im

## 5. Société suisse d'utilité publique, fondée en 1810

Mitteilungen von Hrn. Prof. Hunziker, Präsident der Gesellschaft.

N <sup>o</sup>	Jahresversammlung — Assemblée annuelle				Vorsitzender Présidence	Referate und Beschlüsse Rapports et décisions
	Zeit — Epoque	Ort — Lieu	Altwende Membres présents	Neue Mitglieder Nouve. membres		
1	2	3	4	5	6	7
<b>I. Periode: Vorzugsweise philanthropische Richtung (1810-1819).</b>						
1.	1810. 15.-16. V.	Zürich	75	75	D <sup>r</sup> J. C. Hirzel	Festsetzung der Statuten. <i>Elaboration des statuts.</i>
2.	1811. 14.-15. V.	Zürich	52	25	D <sup>r</sup> J. C. Hirzel	Anlegung des Gesellschafts-Archivs. <i>Création d'archives pour la société.</i>
3.	1812. 29.-30. IV.	Zürich	66	27	D <sup>r</sup> J. C. Hirzel	1812 und 1813 Gründung einer Zeitschrift (der „gemeinnützige Schweizer“, red. von Prof. J. Schulthess, Zürich; es erschienen drei Bände in den Jahren 1813-19. <i>1812 et 1813. Création d'une revue, le „gemeinnützige Schweizer“, organe de la société, rédigé par M. le professeur J. Schulthess de Zurich. Trois volumes ont paru de 1813 à 1819.</i>
4.	1813. 12.-14. V.	Zürich	63	19	D <sup>r</sup> J. C. Hirzel	Eröffnungsreden des Präsidenten mit eingehender Übersicht der wichtigsten gemeinnütz. Vorkommnisse im Inland, gelegentlich auch im Ausland, und der Resultate von ihm unternommener Erhebungen. <i>Discours d'ouverture du président avec revue détaillée des actes et œuvres d'utilité publique en Suisse et occasionnellement à l'étranger et des résultats d'enquêtes recueillis par lui.</i> Stener für die Not im Kt. Glarus (387 fl.). <i>Souscriptions à l'occasion de la crise dans le canton de Glaris (fl. 387).</i>
5.	1814. 10.-11. V.	Zürich	48	16	D <sup>r</sup> J. C. Hirzel	Memorial an die Tagsatzung betr. Sammlung von Liebesgaben für die Kriegsbeschädigten in Deutschland. <i>Mémoire adressé à la haute diète concernant une souscription de dons en faveur des victimes de la guerre en Allemagne.</i>
6.	1816. 15.-16. V.	Zürich	48	18	D <sup>r</sup> J. C. Hirzel	Verteilung sechs silberner Denkmünzen des Fürst-Primas Dalberg an die Vorsteher der Armenschule und der Blindenanstalt u. s. w. <i>Distribution de six médailles d'argent du</i>

\* Aus Kommissionalberatungen hervorgegangen. \* Décisions de la commission.

\*\* In extenso den Verhandlungen beigedruckt. \*\* Publié in extenso à la suite des délibérations.

**Jahre 1810 durch Dr. med. Joh. Kasp. Hirzel in Zürich.**  
**par Jean-Gaspard Hirzel, Dr med. à Zurich.**

*Communications de Mr le Professeur Hunziker, Président de la Société.*

Berichterstattungen und Anregungen <i>Travaux et propositions</i>	Zahl der Nombre des membres	
	Mitglieder actifs	Ehrenmitglieder honoraires
8	9	10
<b>1<sup>re</sup> Période: Activité essentiellement philanthropique (1810-1819).</b>		
Armenwesen der Kantone. <i>Assistance publique dans les cantons.</i>	75	
Armenwesen der Kantone. <i>Assistance publique dans les cantons.</i>		
Armenwesen und gemeinnütz. Anstalten in den Kantonen. <i>Assistance publique et établissements de bienfaisance dans les cantons.</i>		
Schafzucht im Kanton Zürich (J. C. Hirzel). <i>De Pèlève des moutons dans le canton de Zurich (J.-G. Hirzel).</i>		
Die Gruner'sche Preisschrift über Armenhäuser (Pfr. Th. Müller, Luzern).** <i>Mémoire sur les maisons de pauvres; prix de concours institué par le pasteur Gruner (Th. Muller, curé à Lucerne).**</i>		
* Mittel, dem ökonomischen Verfall Schranken zu setzen (Dr. H. R. Schinz, Zürich; ** L. J. Kuster, Iferten).		
* <i>Moyens de remédier à la crise économique (Dr H.-R. Schinz, Zurich; ** L.-J. Kuster, Yverdon).</i>		
Armenwesen und gemeinnütz. Anstalten in den Kantonen. <i>Assistance publique et établissements philanthropiques dans les cantons.</i>		
Epilepsie in den Gebirgsgegenden (J. C. Hirzel, Landammann Zelger, Stans). <i>L'épilepsie dans les contrées montagneuses (J.-G. Hirzel, landammann Zelger de Stans).</i>		
Tabellarische Übersicht der Kranken im Spital Zürich seit 30 Jahren (J. C. Hirzel). <i>Tableau synoptique et statistique des malades traités depuis 30 ans dans l'hôpital de Zurich (J.-G. Hirzel).</i>		
* Mittel, dem ökonomischen Verfall Schranken zu setzen.		
* <i>Remèdes à la crise économique.</i>		
Armenwesen und gemeinnütz. Anstalten in den Kantonen. <i>Assistance publique et établissements d'utilité publique dans les cantons.</i>	153	
Geschichte der Gründung und des fünfzigjährigen Bestandes der moralischen Gesellschaft in Zürich (S. Hirzel, Zürich). <i>Histoire de la fondation de la Société en faveur de la moralité publique, à Zurich, à l'occasion de son cinquantenaire (S. Hirzel, Zurich).</i>		
* Zeitschrift (J. Schulthess, Zürich).		
* <i>Annales de la société (J. Schulthess, Zurich).</i>		
* Mittel, dem ökonomischen Verfall Schranken zu setzen (C. Ulrich, Zürich).		
* <i>Remèdes à la crise économique (C. Ulrich, Zurich).</i>		
* Gegenwärtige Notlage einiger Gemeinden des Kantons Zürich (Pfr. Escher, Pfäffikon).		
* <i>Etat de pauvreté ou de nécessité où se trouvent actuellement quelques communes du canton de Zurich (Escher, past., à Pfäffikon).</i>		
* Hilfssteuer für die durch Krieg geschädigten Walliser (C. Ulrich, Zürich).**		
* <i>Secours aux victimes de la guerre au Valais (C. Ulrich, Zurich).**</i>		

N <sup>o</sup>	Jahresversammlung — Assemblée annuelle				Vorsitzender Présidence	Referate und Beschlüsse Rapports et décisions
	Zeit — Epoque	Ort — Lieu	Anwesende Membres présents	Fehlende Mitglieder Nous. membres		
1	2	3	4	5	6	7
7.	1817. 23.-24. IV.	Zürich	49	20	Dr J. C. Hirzel	<i>prince primat Dalberg aux directeurs présents d'établissements pour pauvres et pour aveugles.</i>
8.	1818. 3.-4. VI.	Zürich	56	14	Dir. J. R. Schinz	Berichterstattung über die Antworten auf die vom Präsidenten ausgeschriebenen 11 Fragen (Prof. H. Körner, Zürich). <i>Rapport sur les réponses aux 11 questions proposées par le président (Prof. H. Körner, Zurich).</i> Reorganisation der Gesellschaft. <i>Réorganisation de la société.</i>
9.	1819. 18.-19. VIII.	Zürich	35	9	Dir. J. R. Schinz	Beantwortung der vom Präsidenten ausgeschriebenen Fragen. <i>Réponses aux questions proposées par le président.</i> Schlussfassung betr. Wechsel des Versammlungsortes. <i>Disposition finale concernant le changement du lieu de réunion de l'assemblée.</i> Schlussfassung betr. Eingehen des „Gemeinnütz. Schweizer“ (Denkschrift von Pupikofer, p. 29). <i>Disposition finale, suspension du „Gemeinnütz. Schweizer“ (Mémoire de Pupikofer, p. 29).</i>

## II. Periode: Pädagogische und nationalökonomische Erörterungen (1820-1830).

10.	1820. 22.-23. VIII.	St. Gallen <i>St-Gall</i>	?	39	Antistes J. G. Scherer	Bericht über das Armenwesen (Pfr. R. Zollikofer), Schul- und Erziehungswesen (Pfr. Steinmüller), Gewerbe und Handelschaft (D. Steinmann) des Kantons St. Gallen. <i>Rapport sur l'assistance publique (R. Zollikofer, past.), Instruction et éducation (Steinmüller, past.), Commerce et industrie (D. Steinmann) dans le canton de St-Gall.</i> Berichterst. über die aufgestellten Fragen: Zwangsarbeitshäuser (Kollektivreferat v. Prof. P. Scheitlin, St. Gallen).
-----	---------------------	------------------------------	---	----	------------------------	--

\* Aus Kommissionalberatungen hervorgegangen. \* *Décisions de la commission.*

\*\* In extenso den Verhandlungen beigedruckt. \*\* *Publié in extenso à la suite des délibérations.*



Berichterstattungen und Anregungen <i>Travaux et propositions</i>	Zahl der Nombre des membres	
	Mitglieder actifs	Ehrenmitglieder honoraires
8	9	10
<p>* Gutachten betr. gründliche Hülfe für den Kanton Glarus (J. Schulthess, Zürich).**  * <i>Pétition concernant des secours efficaces à accorder au canton de Glaris (J. Schulthess, Zurich).**</i></p> <p>* Unterstützung der Arbeitskommission der Armenpflege Schwiz.  * <i>Appui à la commission de travail pour secourir les pauvres à Schwiz.</i></p> <p>Armenwesen und gemeinnützige Anstalten in den Kantonen.  <i>Assistance publique et institutions de bienfaisance dans les cantons.</i></p> <p>Armenwesen und gemeinnützige Anstalten in den Kantonen.  <i>Assistance publique et institutions de bienfaisance dans les cantons.</i></p> <p>* Gutachten betr. die Walliser Steuer.  * <i>Pétition au sujet de secours en faveur des Valaisans.</i></p> <p>* Gutachten über die Linth-Angelegenheit.  * <i>Pétition concernant la question de la Linth.</i></p> <p>Gedanken über das Auswandern (J. Kuster, Iferten).**  <i>Rapport sur la question de l'émigration (J. Kuster, Yverdon).**</i></p> <p>Gemeinnützige Anstalten in den Kantonen und im Ausland (Nürnberg).  <i>Etablissements de bienfaisance dans les cantons et à l'étranger (Nuremberg).</i></p>		
<p>Gemeinnützige Anstalten in den Kantonen und im Ausland.  <i>Etablissements de bienfaisance dans les cantons et à l'étranger.</i></p> <p>Lehr- und Arbeitsanstalten für arme Kinder (L. J. Kuster, Iferten).**  <i>Instituts d'éducation et de travail pour enfants pauvres (L.-J. Kuster, Yverdon).**</i></p>	157	21
<p><b>II<sup>me</sup> Période: Activité pédagogique et nationale-économique (1820-1830).</b></p>		
<p>Armenwesen und Heimatlose im Kanton St. Gallen (Staatschreiber Zollikofer.)  <i>Assistance publique et heimatloses dans le cant. de St-Gall (Zollikofer, secrétaire d'Etat).</i></p> <p>Anregung betr. bessere Schulung der schweiz. Fabrikjugend (Muralt, Zürich).  <i>Motion tendant à l'amélioration de l'instruction de la jeunesse dans les fabriques suisses (Muralt, Zurich).</i></p> <p>Übersicht über die Geschichte des Armenwesens im Kanton Bern (Pfr. Gruner, Zimmerwald).  <i>Coup d'œil historique sur l'assistance publique dans le canton de Berne (Gruner, past. à Zimmerwald.)</i></p> <p>Waisenerziehungsanstalt in Locle (L. J. Kuster, Iferten).  <i>Orphelinat des Billodes au Locle (L.-J. Kuster, Yverdon).</i></p>		

N <sup>o</sup>	Jahresversammlung — <i>Assemblée annuelle</i>				Vorsitzender <i>Présidence</i>	Berichterstattungen und Anregungen <i>Travaux et propositions</i>
	Zeit — <i>Epoque</i>	Ort — <i>Lieu</i>	Inwesende <i>Membres présents</i>	Neue Mitglieder <i>Nouv. membres</i>		
1	2	3	4	5	6	7
						<p>Vorzüge der Armen- und Waisenanstalten (J. L. Kuster, Iferten). <i>Avantages des maisons de pauvres et des orphelinats (L.-J. Kuster, Yverdon).</i></p> <p>Übersicht der Ökonomie des Klosters Kreuzlingen in den letzten 12 Jahren (P. Meinrad Kessler). <i>Coup d'œil sur le couvent de Kreuzlingen pendant les 12 dernières années (P. Meinrad Kessler).</i></p> <p>Anpflanzung der Allmend der Stadt St. Gallen (Dr. Äpli). <i>Plantations sur l'allmend de la ville de St-Gall (Dr Aepli).</i></p>
11.	1822. 11.-12. IX.	Zürich	?	8	Dir. J. R. Schinz	<p>Armenwesen (Pfr. Gruner, Zimmerwald). <i>Assistance publique (Gruner, past., à Zimmerwald).</i></p> <p>Zustand der Schulen in der Stadt St. Gallen (Prof. Scheitlin). <i>Etat des écoles dans la ville de St-Gall (Scheitlin, professeur).</i></p> <p>Arme und Armenpflege im Kanton St. Gallen (Pfr. R. Zollikofer). <i>De l'assistance des pauvres dans le canton de St-Gall (R. Zollikofer, past.).</i></p> <p>Vergleichung der Linth- und Rheinkorrektion (Zuber in Bühler, Appenzell). <i>Etude comparative de la correction de la Linth et de celle du Rhin (Zuber à Bühler, Appenzell).</i></p>
12.	1823. 16.-17. IX.	Trogen	61	38	J. C. Zellweger	. . . . .

## Referate und Beschlüsse

## Rapports et décisions

Zahl der  
Nombre  
des membresMitglieder  
actifsEhrenmitglieder  
honoraires

8

9

10

Rapport général sur l'enquête touchant les maisons de travail et de correction P. Scheitlin, prof., St-Gall).

Verschuldete und unverschuldete Armut (Kollektivreferat von Prof. P. Scheitlin, St. Gallen).  
Indigence responsable et irresponsable (Rapport général par P. Scheitlin, prof., St-Gall).

Auswanderung.  
Emigration.

Versorgung der Waisen bei Privaten oder in Waisenhäusern (J. R. Schinz, Zürich).  
Protection des orphelins placés chez les particuliers ou dans les orphelinats (J.-R. Schinz, Zurich).

Hagelassekuranz (J. K. Nüscher, Zürich).  
Assurance contre la grêle (J.-K. Nuscheler, Zurich).

Luxus und Luxusgesetze (Körner und Muralt, Zürich).  
Le luxe et les lois somptuaires (Körner et Muralt, Zurich).

Lancastersche Methode für den Unterricht (Schlatter, St. Gallen).  
De la méthode éducative de Lancaster (Schlatter, St-Gall).

Verhütung vorzeitiger Weckung des Geschlechtstriebes (Pfr. Kunkler, St. Gallen).  
Mesures préventives contre le réveil prématuré des instincts sexuels (Kunkler, past., St-Gall).

Verhütung der Verweiblichung (Dr. Gsell, St. Gallen).  
Remèdes à apporter à l'effémination de la jeunesse (Dr Gsell, St-Gall).

Specialunterricht des weibl. Geschlechts in den untern Ständen (Prof. Körner, Zürich, Pfr. Wirth, Neukirch, Thurgau).

Instruction spéciale des personnes du sexe dans les classes inférieures de la société) Prof. Körner, Zurich, Wirth, past., Neukirch, Thurgovie).

Begründung vaterländischen Sinnes in der Jugend (J. K. Nüscher und Körner, Zürich).  
Education du sentiment patriotique au sein de la jeunesse (J.-K. Nuscheler et Körner, Zurich).

Abriss des Armenwesens, des Erziehungswesens und der Landwirtschaft in den 22 Kantonen (Pfr. A. H. Wirz).

186

21

Compte rendu sur l'état de l'assistance publique, de l'éducation et de l'agriculture dans les 22 cantons (A.-H. Wirz, pasteur).

Jahresbericht für die schweiz. gemeinnützige Gesellschaft (Pfr. Frei).  
Rapport annuel de la société suisse d'utilité publique (Frei, past.).

Recht und Pflicht der Armenunterstützung (Kollektivreferat von Pfr. Frei).  
Droit et devoir de l'assistance des pauvres (Rapport général, Frei, past.).

Erfolge der Volksbildung (Kollektivreferat von Pfr. Frei).  
Des résultats de l'éducation populaire (Rapport général, Frei, past.).

Vor- und Nachteile des Handels und der Fabriken in der Schweiz (Oberrichter Pestalozzi, Zürich).

Influences économiques et morales du commerce et des fabriques en Suisse (Pestalozzi, juge supérieur à Zurich).

N <sup>o</sup>	Jahresversammlung — Assemblée annuelle				Vorsitzender Présidence	Berichterstattungen und Anregungen Travaux et propositions
	Zeit — Epoque	Ort — Lieu	Anwesende Membres présents	Fehlende Mitglieder Abs. membres		
1	2	3	4	5	6	7
13.	1824. 14.-15. IX.	Zürich	124	62	P. Usteri, Staatsr. P. Usteri, conseiller d'Etat	Bericht über die Schule in Bilten (alt Ratsherr Schindler, Mollis). <i>Rapport sur l'école de Bilten (par Schindler, à Matt, Glaris).</i> Verzicht auf fremde Produkte und Fabrikate (von Wattenwyl, Bern). <i>Renonciation aux produits étrangers et produits fabriqués (de Wattenwyl, Berne).</i>
14.	1825. 13.-14. IX.	Luzern Lucerne	?	82	E. Pfyffer, Staatsr. E. Pfyffer, conseiller d'Etat	Denkschrift über die Statistik des Armenwesens (Et. Dumont, Genf). ** <i>Mémoire sur la statistique du paupérisme (Et. Dumont, Genève). **</i> Antrag zur Untersuchung u. bessere Benutzung der schweiz. Heilquellen, der schweiz. naturforschenden Gesellschaft überwiesen. <i>Proposition tendant à rechercher la meilleure utilisation des sources d'eaux curatives en Suisse, renvoyée à la Société suisse des sciences naturelles.</i> Übersicht der verschiedenen Lehrformen beim Unterricht (P. Girard). ** <i>Aperçu des différentes formes d'enseignement ou méthodes (P. Girard). **</i> Der moralische Wert des wechselseitigen Unterrichtes (P. Girard). ** <i>De la valeur morale de l'enseignement mutuel bien organisé (P. Girard). **</i>
15.	1826. 12.-13. IX.	Zürich	162	84	P. Usteri, Staatsr. P. Usteri, conseiller d'Etat	* Berichterstattung der Kommission für die landwirtschaftl. Armenschulen (J. C. Zellweger), über die Anstalten Carra, Bläsihof, Regensberg, Cham. * <i>Rapport de la commission sur les écoles agricoles pour pauvres (J.-C. Zellweger), sur les établissements de Carra, Bläsihof, Regensberg, Cham.</i> * Berichterstattung der Kommission betr. Armenschulen (J. C. Zellweger) über verschiedene Erziehungsanstalten in Genf. ** * <i>Rapport de la commission préposée aux écoles de pauvres (J.-C. Zellweger), sur différents établiss. d'éducat. à Genève. **</i> * Zur Würdigung der schweiz. Bildungsanstalten für Volksschullehrer (Rektor R. Hanhart, Basel). ** * <i>Etude sur les établissem. suisses destinés à former des instituteurs pour les écoles populaires (R. Hanhart, rect. à Bâle). **</i> * Vorschlag über Schulen u. Schullehrerbild. im Alpenlande der Schweiz (P. Girard). ** * <i>Etat actuel des écoles dans les régions alpest. et fondat. d'un sémin. de régents pour les cantons primitifs (P. Girard). **</i>

\* Aus Kommissionsberatungen hervorgegangen.

\*\* In extenso den Verhandlungen beige druckt.

\* Décisions de la commission.

\*\* Publiés in extenso à la suite des délibérations.

<p style="text-align: center;"><b>Referate und Beschlüsse</b> <i>Rapports et décisions</i></p>	<p style="text-align: right;">Zahl der Nombre des membres</p>	
	<p>Mitglieder actifs</p>	<p>Ehrenmitglieder honoraires</p>
8	9	10
<p>Armentaxen (Kollektivreferat von Pfr. A. H. Wirz). <i>Taxe des pauvres (Rapport général, par A.-H. Wirz, past.)</i>. Nachteile des Handels und der Fabriken und Gegenmittel gegen dieselben (Kollektivreferat von alt Oberrichter Pestalozzi). <i>Conséquences fâcheuses du commerce et de l'industrie et moyens d'y remédier (Rapport général par Pestalozzi, juge supérieur)</i>. Die bestehenden landwirtschaftl. Armenschulen der Schweiz (Prof. J. J. Hottinger). <i>Les colonies agricoles pour enfants pauvres actuel. exist. en Suisse (J.-J. Hottinger, prof.)</i> Verbesserung der häuslichen Erziehung (Kollektivreferat von Pfr. A. H. Wirz). <i>Amélioration de l'éducation domestique (Rapport général par A.-H. Wirz, past.)</i>. Schweiz. Mobiliar-Assekuranz (Kollektivreferat von Oberstl. Schinz). <i>Assurance mutuelle du mobilier (Rapport général par Schinz, lieutenant-colonel)</i>. Ernennung einer Kommission für die landwirtschaftlichen Armenschulen. <i>Nomination d'une commission pour les colonies agricoles d'enfants pauvres</i>. Ernennung einer Kommission für die Frage einer schweiz. Mobiliarassekuranz (die Anstalt trat 1825 in Murten ins Leben, seit 1826 mit Wohnsitz in Bern). <i>Nomination d'une commission pour l'étude d'une assurance mobilière suisse. L'institution, née à Morat en 1825, transporta, en 1826 son siège, à Berne</i>. Einfluss d. Gesetzgebung auf d. Armenw. (Kolekt.-Refer. v. Kant.-Fürspr. Kopp, Luzern). <i>Influence de la législation en matière d'assistance publique (Rapport général Kopp, avocat, Lucerne)</i>. Die Bildung der Schullehrer in der Schweiz (Pfr. A. H. Wirz, Zürich). <i>De la formation des instituteurs en Suisse (A. H. Wirz, pasteur, Zurich)</i>. Beiträge sur Geschichte der schweiz. Industrie (Kottmann, Luzern; Freienmuth und Puppikofer, Thurgau; J. C. Zellweger, Trogen). <i>Travaux sur l'histoire de l'industrie en Suisse (Kottmann, Lucerne; Freienmuth et Puppikofer, Thurgovie; J.-C. Zellweger, Trogen)</i>. Ernennung einer Kommission für die Frage der Lehrerbildung. <i>Nomination d'une commission pour la formation d'instituteurs</i>.</p>	263	25
<p>Abfassung und Verbreitung guter Volksschriften (Kollektivreferat von Staatsschreiber F. Meyer). <i>Composition et diffusion de bons écrits populaires (Rapport général, F. Meyer, secrétaire d'Etat)</i>. Zustand u. Entwicklung d. schweiz. Gerberei (Kollektivreferat v. J. C. Pestalozzi, Hirzel). <i>Etat et développement de la tannerie en Suisse (Rapport général, J.-C. Pestalozzi, Hirzel)</i>.</p>	412	25

Jahresversammlung — Assemblée annuelle					Vorsitzender Présidence	Referate und Beschlüsse Rapports et décisions
N <sup>o</sup>	Zeit — Epoque	Ort — Lieu	Anwesende Membres présents	Neue Mitglieder Nouv. membres		
1	2	3	4	5	6	7
16.	1827. 11.-12. IX.	Basel Bâle	?	95	Professor Christ. Bernoulli Christ. Bernoulli, professeur	<p>Darstellung und Würdigung des gegenwärtigen Bestandes des Armenwesens mehrerer Kantone (Kollektivreferat von Oberstl. Schinz).</p> <p><i>Revue et appréciation de l'état actuel de l'assistance publique dans plusieurs cantons (Rapport gén. Schinz, lieutenant-colonel).</i></p> <p>Bericht über das gemeinnützige Wirken in der Schweiz, 1821/22 (Pfr. A. H. Wirz).</p> <p><i>Rapport sur les œuvres d'utilité publique en Suisse, 1821/22 (A.-H. Wirz, past.).</i></p> <p>Ernennung einer Kommission zur Verbreitung guter Volksschriften.</p> <p><i>Nomination d'une commission pour la diffusion de bons écrits populaires.</i></p> <p>Sittliche und intellektuelle Bildung der Fabrikarbeiter (Kollektivreferat von Rektor R. Hanhart).</p> <p><i>Culture morale et intellectuelle des ouvriers de fabriques (Rapport général du recteur R. Hanhart).</i></p> <p>Zustand der Schafzucht und Wollfabrikation in der Schweiz (Kollektivreferat von J. G. Fürstenberger-de Bary).</p> <p><i>De l'élève des moutons et de la fabrication de la laine en Suisse (Rapport général de J.-G. Fürstenberger-de Bary).</i></p> <p>Zustand und Verbesserung der schweiz. Strafanstalten (Kollektivreferat von Gerichtspräsident C. Burckhardt).</p> <p><i>Etat et amélioration des pénitenciers suisses (Rapport général, C. Burckhardt, président de tribunal).</i></p>
17.	1828. 16.-17. IX.	Zürich		66	Staatsr. P. Usteri P. Usteri, conseiller d'Etat	<p>Bericht über die Frage der Einbürgerung der Heimatlosen (J. J. Hess).</p> <p><i>Rapport sur la question de l'indigénat à accorder aux Heimatlozes (J.-J. Hess).</i></p> <p>Verhältnisse des schweizerischen Zunft- und Innungswesens (Pestalozzi-Hirzel).</p> <p><i>Les corporations d'artisans et corps de métiers en Suisse (Pestalozzi-Hirzel).</i></p> <p>Bericht über die Frage einer „Anleitung f. Landschullehrer“ (Prof. J. C. v. Orelli).**</p> <p><i>Rapport sur les manuels à l'usage des régents de campagne (J.-C. d'Orelli, prof.).**</i></p> <p>Krediterteilung für Verbreitung von Kasthofers Volksbuch über das Forstwesen.</p> <p><i>Crédit alloué pour répandre l'ouvrage de Kasthofer sur la sylviculture.</i></p> <p>Genehmigung der revidierten Statuten.</p> <p><i>Les statuts révisés sont adoptés.</i></p> <p>Erteilung von Prämien an Armenvater J. J. Wehrli, in Hofwyl, und die Armenanstalt in Buch.</p>

\* Aus Kommissionsberatungen hervorgegangen. \* *Décisions de la commission.*\*\* In extenso den Verhandlungen beigedruckt. \*\* *Publié in extenso à la suite des délibérations.*

Berichterstattungen und Anregungen <i>Travaux et propositions</i>	Zahl der Nombre des membres	
	Mitglieder actifs	Ehrenmitglieder honoraires
8	9	10
<p>Bericht über die Versorgung von Gaunerkindern in Luzern (Ed. Pfyffer). <i>Rapport sur le patronage d'enfants de vagabonds à Lucerne (Ed. Pfyffer).</i></p> <p>Das Armenwesen der Gemeinde Ponts-de-Martel (Pfr. Andrié). ** <i>De l'assistance des pauvres dans la communes de Ponts-de-Martel (Andrié, past.). **</i></p> <p>Bildung der gewerbetreibenden Stände (J. H. von Wessenberg). ** <i>Education des classes adonnées à l'industrie (J.-H. de Wessenberg, Constance). **</i></p> <p>Protokollnotizen von Kantonalvereinen (St. Gallen, Appenzell, Waadt). ** <i>Notices extraites des protocoles des sections cantonales d'utilité publiques (St-Gall, Appenzell, Vaud). **</i></p> <p>* Berichterstattung der Kommission für Armenschulen (Rektor Hanhart, Basel, und Prof. J. J. Hottinger) über eine Reihe von Waisenhäusern und Armenschulen verschiedener Kantone. ** <i>* Rapport de la commission pour écoles d'enfants pauvres (Hanhart, recteur à Bâle, et J.-J. Hottinger, prof.) sur une série d'orphelinats et de colonies d'enfants pauvres de divers cantons. **</i></p> <p>* Bericht der Kommission über Verbreitung von Volksschriften (F. Meyer). ** <i>* Rapport de la commission pour la diffusion d'écrits populaires (Meyer, secrét. d'Etat). **</i></p> <p>Aufsatz über Verbreitung guter Volksschriften (J. R. Rengger, Aarau). ** <i>Rapport sur la diffusion de bons écrits populaires (J.-R. Rengger, Aarau). **</i></p> <p>Aufsatz über Statistik der Kriminalrechtspflege (Prof. Rossi in Genf). ** <i>Tableaux de statistique judiciaire (Rossi, prof. à Genève). **</i></p> <p>Bericht über die Thorberg-Anstalt bei Bern (Roschi, Bern). ** <i>Rapport sur l'établissement de Thorberg près Berne (Roschi, Berne). **</i></p> <p>Abhandlung über das Unwesen der Lotterien, besonders im Kanton Waadt (Forel und Jaquet). ** <i>Mémoire sur les conséquences fâcheuses des loteries, surtout dans le canton de Vaud (Forel et Jaquet). **</i></p> <p>Protokollnotizen von Kantonalvereinen (St. Gallen, Appenzell, Waadt). ** <i>Notices extraites des protocoles de quelques sections cantonales (St-Gall, Appenzell, Vaud). **</i></p>		

N <sup>o</sup>	Jahresversammlung — Assemblée annuelle				Vorsitzender <i>Présidence</i>	Berichterstattungen und Anregungen <i>Travaux et propositions</i>
	Zeit — <i>Epoque</i>	Ort — <i>Lieu</i>	Awesende <i>Membres présents</i>	Neue Mitglieder <i>Nouv. membres</i>		
1	2	3	4	5	6	7
18.	1829. 15.-16. IX.	Bern <i>Berne</i>	?	100	Karl von Lerber, Mitglied des Kleinen Rats. <i>Charles d. Lerber,</i> <i>membre du</i> <i>Petit Conseil</i>	Anregung betreffend eine Denkmünze für gemeinnützige Unternehmungen und Ver- dienste (1830 abgelehnt). <i>Proposition de l'institution d'une médaille</i> <i>destinée à récompenser le mérite ou des</i> <i>entrepr. d'utilité publique (1830, rejetée).</i> Bericht über die Frage der Heimatlosen (Fr. Wagner).** <i>Rapport sur la question des heimatloses</i> <i>(Fr. Wagner).**</i> Bericht über die Statistik der Schweiz. Strafrechtspflege (Stettler).** <i>Rapport sur les tableaux de statistique</i> <i>judiciaire de la Suisse (Stettler).**</i> Pädag. Gutachten von H. G. Nägeli.** <i>Aperçu des vues pédag. de H.-G. Nägeli.**</i>
19.	1830. 14.-15. IX.	Lausanne	?	111	C. Guiguer, Staatsrat, in dessen Ver- hinderung: Prof. Dr. A. Chavannes. <i>Dr A. Chavannes,</i> <i>professeur,</i> <i>en l'absence de</i> <i>C. Guiguer,</i> <i>conseiller d'Etat,</i> <i>présid. empêché.</i>	Bericht von Staatsarchivar Meyer von Knouau über das Gesellschaftsarchiv.** <i>Rapport sur les archives de la société par</i> <i>Meyer de Knouau, secrétaire-archiviste.**</i> Bericht über die Arbeiten der waadtlan- dischen Gemeinnützigen Gesellschaft. <i>Rapport sur les travaux de la section vau-</i> <i>doise de la Société d'utilité publique.</i> Denkschrift von Wicky, Luzern, über die Heimatlosen.** <i>Rapport sur les heimatloses, par Wicky,</i> <i>de Lucerne.**</i>

### III. Periode: Besonnenheit über dem Parteigetriebe 1831-1850.

20.	1835. 1.-2. IX.	Trogen	101	197	J. C. Zellweger	Über die Bethätigung des Fleisses in den Schulen; ein Gespräch von P. Girard.** <i>Dialogue du P. Girard sur les moyens</i> <i>d'éveiller et d'entretenir le zèle dans les</i> <i>écoles.**</i> * Bericht über die Arbeiten des eidg. Un- terstützungskomitees für die Wasserbe- schädigten in Uri etc. (Pfr. J. H. Zim- mermann, Zürich).** * <i>Rapport sur les travaux du comité</i> <i>suisse de secours en faveur des inondés</i> <i>des cantons d'Uri, des Grisons, etc. (J.-</i> <i>H. Zimmermann, past., Zurich).**</i>
21.	1836. 23.-24. VIII.	Zürich	über plus de 200	146	J. J. Hess Bürgermeister <i>bourgmestre</i>	* Bericht der Armenlehrerbildungskom- mission (J. C. Zellweger).

\* Aus Kommissionalberatungen hervorgegangen. \* *Décisions de la commission.*

\*\* In extenso den Verhandlungen beigedruckt. \*\* *Publié in extenso à la suite des délibérations.*



Referate und Beschlüsse <i>Rapports et décisions</i>	Zahl der Nombre des membres	
	Mitglieder actifs	Ehrenmitglieder honoraires
8	9	10
<p><i>Distribution de récompenses à J.-J. Wehrli, directeur de Hofwyl, et à l'institut pour enfants pauvres de Buch.</i></p> <p>Ernennung einer grössern Kommission für Volksschriften. <i>Nomination d'une grande commission pour la publication d'écrits populaires.</i></p>		
<p>Beschränkung oder Freigebung der Gewerbe (Kollektivreferat von R. Wyss). <i>Restriction ou extension à apporter aux arts et métiers ou à la liberté de l'industrie (Rapport général, R. Wyss).</i></p> <p>Errichtung von Kolonien in fremden Ländern zur Verminderung der Armut in der Schweiz (Kollektivreferat von Professor C. Brunner). <i>Fondation de colonies à l'étranger dans le but de remédier au paupérisme dont souffre la Suisse (Rapport général, C. Brunner, prof.).</i></p> <p>Die verschiedenen Arten der Bildung gewöhnlicher Landschullehrer (Kollektivreferat von Helfer C. Baggesen). <i>Des différents modes de formation de régents pour les écoles de campagne (Rapport général, C. Baggesen, suffragant).</i></p>	631	24
<p>Errichtung von Kolonien in fremden Ländern zur Verminderung der Armut in der Schweiz (Kollektivreferat von Prof. C. Monnard). <i>Rapport sur les mémoires concernant les colonisations comme moyen de diminuer la pauvreté en Suisse (C. Monnard, prof.).</i></p> <p>Primarunterricht u. intellektuelle Bildung (Kollektivreferat von v. Muyden-Porta). <i>Rapport sur les mémoires concernant l'éducation primaire au point de vue du développement des facultés intellectuelles (van Muyden-Porta).</i></p> <p>Beschränkung der Gewerbefreiheit im öffentlichen Interesse (A. Jaquet). <i>Limites à apporter à la liberté d'industrie dans l'intérêt public (A. Jaquet).</i></p>		
<b>III<sup>me</sup> Période: Fermeté au milieu des agitations des partis, 1831-1850.</b>		
<p>Über die Mittel zur Förderung des Fleisses in den Schulen (Kollektivreferat v. Dekan Frei). <i>Moyens de développer le zèle et l'intérêt dans les écoles (Rapport général, Frei, doyen).</i></p> <p>Die Frage der Besserungshäuser (Kollektivreferat von Dekan Frei). <i>Questions des maisons pénitentiaires (Rapport général, Frei, doyen).</i></p> <p>Unbedingtheit oder Beschränkung der Handelsfreiheit (Kollektivreferat von Dekan Frei). <i>Liberté du commerce inconditionnelle ou limitée (Rapport général, Frei, doyen).</i></p> <p>Einsetzung einer Kommission zur Bildung von Armenlehrern und -lehrerinnen. <i>Il est institué une commission pour la formation d'instituteurs et d'institutrices pour les colonies d'enfants pauvres.</i></p> <p>Einsetzung einer Kommission zum Besuch der Lehrerbildungsanstalten. <i>Commission instituée pour visiter les établissements destinés à la formation d'instituteurs.</i></p> <p>Beschluss einer französischen Übersetzung der Verhandlungen. <i>Décision d'une traduction française des actes de la société.</i></p> <p>Beschluss betr. Reorganisation des Archivs der Gesellschaft. <i>Réorganisation des archives de la société.</i></p>	828	21 ?
<p>Bildung des weiblichen Geschlechts (Diakon J. Pestalozzi). <i>Education des femmes (J. Pestalozzi, diacre).</i></p>		

Jahresversammlung — Assemblée annuelle					Vorsitzender Présidence	Berichterstattungen und Anregungen Travaux et propositions
N <sup>o</sup>	Zeit — Epoque	Ort — Lieu	Anwesende Membres présents	Neue Mitglieder Nouve. membres		
1	2	3	4	5	6	7
22.	1837. 29.-30. VIII.	Genf Genève	?	101	Rigaud & Constant	<p>* Rapport de la commission pour la formation d'instituteurs pour des écoles rurales ou des maisons d'asile (J.-C. Zellweger).</p> <p>Was soll für die Einbürgerung der Heimatlosen in d. Schweiz geschehen? (Frage v. Landammann Baumgartner, St. Gall.).**  <i>Que faut-il faire pour accorder aux Heimatlosen le droit de bourgeoisie? (Question du landammann Baumgartner, St-Gall).</i>**</p> <p>Die schweizerischen Ersparniskassen (A. de Candolle).**  <i>Les caisses d'épargne suisses (A. de Candolle).</i>**</p> <p>* Bericht über die Normalschulen von Waadt und Freiburg (P. Girard).**  <i>* Rapport sur les écoles normales de Vaud et de Fribourg (P. Girard).</i>**</p> <p>* Bericht der Armenlehrerbildungskommission mit Bericht über die Rettungsanstalt in Berlin (S. Vögelin, Zürich).**  <i>* Rapport de la commission pour la formation de maîtres pour asiles agricoles et rapport sur l'établissement de réforme à Berlin (S. Vögelin, Zurich).</i>**</p> <p>Medizinisch-philosophische Prüfung des Pönitentiarsystems, von Dr. Gosse (nicht verlesen).  <i>Examen du système pénitentiaire, au point de vue médical et philosophique par le Dr Gosse.</i></p>
23.	1838. 19.-20. IX.	Bern Berne	bei carton 180	80	alt Landammann A. v. Tillier A. de Tillier, anc. landammann	<p>Bericht über die Sekundarschule in Schwiz (Gemsch, Schwiz).  <i>Rapport sur l'école secondaire de Schwiz (Gemsch, Schwiz).</i></p> <p>* Bericht der Armenlehrerbildungskommission (J. C. Zellweger).**  <i>* Rapport de la commission pour la formation de maîtres pour asiles agricoles (J.-C. Zellweger).</i>**</p> <p>* Bericht über das Seminar Münchenbuchsee (P. Girard) und die Lehrerinnenbildungsanstalten in Genf und Lausanne (Pfr. Ramü, Genf).**  <i>* Rapport sur le séminaire de Münchenbuchsee (P. Girard) et rapport sur deux écoles normales de femmes à Genève et à Lausanne (Ramu, past., Genève).</i>**</p> <p>Verzeichnisse von Schriften für das Volk (Hanhart, Gachnang, Pfr. Probst, Dorneck, Pfr. Andrié, Locle).**  <i>Bibliographie d'ouvrages proposés pour l'instruction du peuple (Hanhart, past., à Gachnang, Probst, curé., à Dorneck, Andrié, past., au Locle).</i>**</p>

\* Aus Kommissionalberatungen hervorgegangen. \* Décisions de la commission.

\*\* In extenso den Verhandlungen beigedruckt. \*\* Publié in extenso à la suite des délibérations.

Referate und Beschlüsse <i>Rapports et décisions</i>	Zahl der Nombre des membres	
	Mitglieder <i>actifs</i>	Ehrenmitglieder <i>honoraires</i>
8	9	10
<p>Bankwesen (Direktor Pestalozzi-Hirzel). <i>Banques (Pestalozzi-Hirzel, directeur).</i></p> <p>Grundsätze der Armenunterstützung (Regierungsrat Dr. U. Zehnder). <i>Principes généraux à suivre en matière d'assistance publique (Dr U. Zehnder, conseiller d'Etat).</i></p> <p style="text-align: center;">•</p> <p>Umfang des Volksunterrichts (Kollektivreferat von Pastor Lütcher). <i>Programme de l'éducation populaire ou primaire (Rapport général, Lütcher, pasteur).</i></p> <p>Staatliche Fürsorge für Getreidevorräte (A. L. Prévost-Martin, Denkschrift von J. C. Zellweger). <i>Approvisionnements de grains par l'Etat (A.-L. Prévost-Martin, mémoire de J.-C. Zellweger).</i></p> <p>Grundsätze der Armenunterstützung und die Armengesetzgebung der Kantone (Staatsrat Pictet de Sergy). <i>Principes de l'assistance publique et des lois cantonales en cette matière (Pictet de Sergy, conseiller d'Etat).</i></p> <p>Subvention einer Sekundarschule in Schwiz (Fr. 1000). <i>Subvention de frs. 1000 en faveur d'une école secondaire à Schwiz.</i></p> <p style="text-align: center;">•</p> <p>Politik als Gegenstand obligatorischer Volksbildung (Dir. A. Hopf). <i>La politique doit-elle faire l'objet d'un enseignement obligatoire dans les écoles populaires? (Dir. A. Hopf).</i></p> <p>Freiheit oder Beschränkung der Holzausfuhr (J. Stettler). <i>Restrictions à apporter à l'exportation des bois (J. Stettler).</i></p> <p>Entzug der Elternrechte bei verwahrlosten Kindern (K. Hunziker). <i>Ne convient-il pas de soustraire à l'autorité paternelle les enfants abandonnés? (K. Hunziker).</i></p> <p>Gründung einer Gesellschaft für Erziehung verwahrloster Kinder. <i>Fondation d'une société pour l'éducation d'enfants négligés ou abandonnés.</i></p> <p>Aufhebung der Volksschriftenkommission. <i>Suppression de la commission des écrits populaires.</i></p> <p>(Eröffnung der Bächtelen 1. April 1840). <i>(Ouverture de la Bächtelen, 1<sup>er</sup> avril 1840).</i></p>		

N <sup>o</sup>	Jahresversammlung — Assemblée annuelle				Vorsitzender Présidence	Referate und Beschlüsse Rapports et décisions
	Zeit — Epoque	Ort — Lieu	Anwesende Membres présents	Neue Mitglieder Nouv. membres		
1	2	3	4	5	6	7
24.	1840. 20.-21. V.	Frauenfeld	60-70	37	Regierungsrat Dr. J. C. Kern <i>Dr J.-C. Kern, conseiller d'Etat</i>	Sittliche Ausbildung vom Schulaustritt bis zur Mündigkeit (Diakon Pupikofer). <i>Culture morale de la jeunesse depuis la sortie de l'école jusqu'à l'âge de majorité (Pupikofer, diacre).</i> Fürsorge für entlassene Sträflinge (Regierungsrat Mörikofer). <i>Patronage des détenus libérés (Mörikofer, conseiller d'Etat).</i> Wirkungen der Bodenteilbarkeit und des Gemeinbesitzes (Regierungsrat Merk). <i>Conséquences de la division illimitée du terrain et des propriétés communes (Merk, conseiller d'Etat).</i> Genehmigung der Grundzüge der Organisation der schweiz. Rettungsanstalt für Knaben (Bächtelen). <i>Adoption des principes d'organisation de l'institution suisse créée à la Bächtelen pour l'éducation d'enfants vicieux.</i>
25.	1841. 28.-29. IX.	Basel - Bâle	138	56	Bürgermeister K. Burckhardt <i>K. Burckhardt, bourgmestre</i>	Ausbildung des Handwerkstandes während Schulzeit und Handwerkslehre Dr. D. A. Fechter). <i>Moyens de pourvoir au développement des artisans pendant le temps de l'école et celui de l'apprentissage (Dr D.-A. Fechter).</i> Folgen der Anlegung von Eisenbahnen für die Schweiz (Bernoulli-Bär). <i>Avantages et inconvénients résultant de la construction de chemins de fer en Suisse (Bernoulli-Baer).</i> Freiwillige Vorsorge der Fabrikherren für ihre Arbeiter (Obersthelfer Linder). <i>Existe-t-il entre fabricants et ouvriers quelques relations de bienveillance et institutions de prévoyance? (Rapport Linder, suffrag.)</i> Subvention von Fr. 400 an die Privat-anstalt des Hrn. Dr. Guggenbühl auf dem Abendberg. <i>Subvention de frs. 400 accordée à l'établissement privé (crétinisme) du Dr Guggenbühl sur l'Abendberg.</i>
26.	1842. 29.-30. VIII.	Lausanne	?	24	Staatsrat Jaquet <i>Jaquet, conseiller d'Etat</i>	Über Real- oder Bürgerschulen (Pfr. Galliard). <i>Education et enseignement dans les écoles réales ou bourgeoises (Gaillard, past.).</i> Folgen der Association für Landwirtschaft und Kleingewerbe (Al. Forel). <i>Mémoires sur l'association de l'agriculture et de la petite industrie (Al. Forel).</i> Erziehung verwahrloster Kinder (Pfr. Berdez, Prof. Secrétan). <i>De l'éducation des enfants négligés ou</i>

\* Aus Kommissionalberatungen hervorgegangen. \* *Décisions de la commission.*

\*\* In extenso den Verhandlungen beigedruckt. \*\* *Publié in extenso à la suite des délibérations.*

Berichterstattungen und Anregungen <i>Travaux et propositions</i>	Zahl der Nombre des membres	
	Mitglieder actifs	Ehrenmitglieder honoratres
8	9	10
<p>* Bericht über die Bächtelen (Baggesen, Bern).**  * <i>Rapport sur l'école de la Bächtelen (Baggesen, Berne).</i>**  * Bericht des Komitees für die Wasserbeschädigten 1834 (J. Hess).  * <i>Rapport du comité pour les victimes d'inondations 1834 (J. Hess).</i>  * Bericht über das Seminar Kreuzlingen (Hanhart, Gachnang) und Lenzburg (Prof. Zyro, Bern).**  * <i>Rapport sur le séminaire de Kreuzlingen (Hanhart à Gachnang), de Lenzbourg (prof. Zyro, Berne).</i>**  Abhandlung von Dr. Guggenbühl über Kretinismus und dessen Heilung.  <i>Mémoire du Dr Guggenbühl sur le crétinisme et les moyens de le guérir.</i></p> <p>* Bericht der Kommission für Bildung von Armenlehrern.**  * <i>Rapport de la commission pour la formation de maîtres pour asiles agricoles.</i>**  * Bericht über die Bächtelen.**  * <i>Rapport sur la Bächtelen.</i>**  Berichterstattung über die Anstalt des Dr. Guggenbühl.**  <i>Rapport sur l'établissement du Dr Guggenbühl.</i>**  Bestrebungen.**  <i>Efforts.</i>**  * Bericht des Ausschusses des Hilfskomitees für die Wasserbeschädigten (J. Hess).**  * <i>Rapport du sous-comité de secours en faveur des inondés (J. Hess).</i>**  Brief von Huber-Saladin über Emigration der Schweizer.**  <i>Lettre de Huber-Saladin sur les émigrations des Suisses.</i>**</p> <p>* Berichte über die Bächtelen, die Armenlehrerbildungskommission und das Hilfskomitee für die Wasserbeschädigten.**  * <i>Rapports sur la Bächtelen, de la commission pour la formation d'instituteurs destinés aux écoles de charité et du comité de secours pour les inondés.</i>**  Über die Bevölkerung des Kantons Waadt (M. A. Jaquet).**  <i>De la population du canton de Vaud (M.-A. Jaquet).</i>**  Bericht über die Kretinenanstalt von Dr. Guggenbühl.**  <i>Rapport sur l'établissement (crétinisme) du Dr Guggenbühl.</i>**  Landwirtschaftliche, technologische Mitteilungen (Rüegger, Genf).**  <i>Communication sur une question de technologie agricole (Ruegger, Genève).</i>**  Vorschlag Huber-Saladin betr. Auswanderungen (abgelehnt).**  <i>Proposition Huber-Saladin concernant les émigrations (repoussée).</i>**</p>		

Jahresversammlung — Assemblée annuelle					Vorsitzender Présidence	Referate und Beschlüsse Rapports et décisions
N <sup>o</sup>	Zeit — Epoque	Ort — Lieu	Anwesende Membres présents	Aus Mitglider Nouv. membres		
1	2	3	4	5	6	7
27.	1843. 26.-27. IX.	Glarus <i>Glaris</i>	?	35	Landammann C. Blumer	<p><i>abandonnés (Berdez, past., Secrétan, prof.).</i></p> <p>Neue Subvention von Fr. 400 an die Anstalt des Hrn. Dr. Guggenbühl auf dem Abendberg. <i>Nouvelle subvention de frs. 400 en faveur de l'institut du Dr Guggenbühl sur l'Abendberg.</i></p> <p>Einfluss des Fabriklebens auf Gesittung und Wohlstand des Volkes (Pfr. Chr. Trümpi, Schwanden). <i>Influence des fabriques sur les mœurs et le bien-être du peuple (Trümpi, past., à Schwanden).</i></p> <p>Verhältnis der neuen Volksschule zur sittlichen Veredlung des Volkes (Pfr. S. Heer, Mitlödi). <i>Influence exercée sur la moralisation du peuple depuis quelques années par les écoles de perfectionnement (S. Heer, past., à Mitlödi).</i></p> <p>Freihandel und Schutzzoll (P. Jenni, Schwanden). <i>Libre échange et protection (P. Jenni, Schwanden).</i></p>
28.	1844. 17.-18 IX.	Zürich	221	67	Direktor Pestalozzi-Hirzel <i>Pestalozzi-Hirzel, directeur</i>	<p>Zwangsarbeit für Liederliche (Regierungsrat Dr. Zehnder). <i>Maisons de travail pour les personnes déréglées (Dr Zehnder, conseiller d'Etat).</i></p> <p>Die Mundart und ihre Verhältnisse zur Litteratur und Schule (Prof. S. Vögelin). <i>Les dialectes suisses en rapport avec la littérature et l'école (S. Vögelin, prof.).</i></p> <p>Innungswesen und Handwerksorganisation (Stadtschreiber H. Gysi-Schinz). <i>Organisation des corporations d'artisans et des corps de métiers (H. Gysi-Schinz, secrét. de ville).</i></p>
29.	1846. 29.-30. IX.	St. Gallen <i>St-Gall</i>	100	47	Landammann W. Näff	<p>Industrie- und Arbeitsschulen der Schweiz (Konrektor G. Delabar). <i>Ecoles industrielles et professionnelles de la Suisse (Delabar, vice-recteur).</i></p> <p>Gesellenvereine und Vorschusskassen als Mittel gegen Verarmung des Handwerkerstandes (Prof. P. Scheitlin). <i>Sociétés ouvrières et caisses d'épargne et de prévoyance comme moyen de remédier à la pauvreté chez les artisans (P. Scheitlin, professeur).</i></p> <p>Kleinkinderschulen und Kleinkinderbewahranstalten (Pfr. Dr. Jos. F. Federer, Ragaz, und Regierungsrat M. Hungerbühler).</p>

\* Aus Kommissionalberatungen hervorgegangen. — \* *Décisions de la commission.*  
 enso den Verhandlungen beigedruckt. — \*\* *Publié in extenso à la suite des délibérations.*

Berichterstattungen und Anregungen <i>Travaux et propositions</i>	Zahl der Nombre des membres	
	Mitglieder <i>actifs</i>	Ehrenmitglieder <i>honoraires</i>
8	9	10
<p>Geschichtliche Fragmente über Handel und Kunstfleiss und deren Entwicklung im Kanton Glarus (C. Jenni, Ennenda).**  <i>Fragments historiques sur le commerce, le goût des arts et leur développement dans le canton de Glaris (C. Jenni à Ennenda).**</i></p> <p>* Berichte der Bächtelen, der Armenlehrerbildungskommission und des Hilfskomitees für die Wasserbeschädigten.**  <i>* Rapports sur la Bächtelen, sur la formation d'instituteurs pour asiles agricoles et les secours aux victimes d'inondations.**</i></p> <p>Anträge der Genfer Sektion betr. Heimatlose und Auswanderung (nicht behandelt).  <i>Propositions de la section genevoise concernant les heimatlozes et les émigrations (n'ont pu être discutées).</i></p>		
<p>Statutenprojekt betreffend eine allgemeine schweiz. Versicherungsgesellschaft für Liegenschaften, Gebäude und Mobilien (v. Wyttenbach, Bern).  <i>Projet de statuts concernant l'institution d'une société suisse d'assurance mobilière et immobilière (de Wyttenbach, Berne).</i></p> <p>* Berichte der Bächtelen, der Armenlehrerbildungskommission und des Hilfskomitees für die Wasserbeschädigten.**  <i>* Présentation de divers rapports: Bächtelen, commission pour la formation d'instituteurs pour asiles agricoles et comité de secours aux inondés.**</i></p> <p>* Bericht betr. das Gesellschaftsarchiv.  <i>* Rapport sur les archives de la société.</i></p> <p>Bericht über die Auswanderungsfrage (Huber-Saladin, Genf).**  <i>Mémoire sur la question de l'émigration (Huber-Saladin, Genève).**</i></p> <p>Bericht über die Lage von Felsberg (Hösli, Chur).**  <i>Rapport sur le village de Felsberg, exposé aux dangers d'un éboulement (Hösli, Coire).**</i></p> <p>* Berichte der Bächtelen**, der Armenlehrerbildungskommission** und des Hilfskomitee für die Wasserbeschädigten**, über Felsberg**, über die Auswanderung.  <i>* Rapports sur différentes branches: Bächtelen**, formation d'instituteurs pour asiles agricoles**, comité de secours aux inondés**, Felsberg**, émigration.</i></p> <p>Bericht über die Kretinenanstalt auf dem Abendberg (Dr. G. Rüesch).**  <i>Rapport sur l'établissement pour crétiens à l'Abendberg (Dr Ruesch).**</i></p> <p>Anregung auf eine Irrenstatistik (Hungerbühler).  <i>Proposition au sujet d'une statistique des aliénés (Hungerbühler).</i></p> <p>* Bericht über die Kantonabteilungen der Gesellschaft 1845/46.**  <i>* Rapport sur l'activité des sections cantonales de la Société 1845/1846.**</i></p>	869	?

Jahresversammlung — Assemblée annuelle				Vorsitzender Présidence	Berichterstattungen und Anregungen Travaux et propositions
Zeit — Epoque	Ort — Lieu	Anwesende Membres présents	Neue Mitglieder Nouv. membres		
2	3	4	5	6	7

V. Periode: Freithätige Wirksamkeit seit der Bundesverfassung von 1848.

1850. 26.-27. IX.	Chur Coire	77	27	Amtsundspräsid. R. C. v. Planta R.-C. de Planta, landammann de ligue	<p>* Bericht des Hilfskomitees f. die Wasserbeschädigten, des Komitees für Felsberg, Kommission für Armenlehrerbildung. **</p> <p>* <i>Rapport du comité de secours pour les inondés, du comité Felsberg et de la commission pour la formation d'instituteurs pour asiles agricoles.</i> **</p> <p>Anregung auf Herausgabe eines Realbuches für Handwerker (Vogt, Bern). <i>Proposition d'un prix d'honneur pour la rédaction d'un ouvrage réel destiné aux artisans (Vogt, Berne).</i></p> <p>Bericht über die Kretinenanstalt auf dem Abendberg, erst nachträglich eingelangt (Hungerbühler, St. Gallen). **</p> <p><i>Rapport sur l'établissement pour crétiens sur l'Abendberg — n'a été remis qu'après coup (Hungerbühler, St-Gall).</i> **</p> <p>Über die Einführung der Alpacas in die Schweiz (Dr. Ad. von Planta). **</p> <p><i>Rapport sur l'acclimatation des alpacas en Suisse (Dr Ad. de Planta).</i> **</p> <p>Berichte der kantonalen Sektionen (Bern, St. Gallen, Appenzell, Aargau, Graubünden). **</p> <p><i>Rapports de sections cantonales (Berne, St-Gall, Appenzell, Argovie, Grisons).</i> **</p>
1851. 10.-11. IX.	Aarau	81	55	Regierungsrat Dr. F. J. Wieland Dr Wieland, conseiller d'Etat	<p>* Bericht der Kommission für Armenlehrerbildung, Hilfskomitee für die Wasserbeschädigten, der Jützischen Kommission. **</p> <p>* <i>Rapport de la commission pour la formation d'instituteurs destinés aux asiles agricoles, du comité de secours pour les inondés et de la commission Jutz.</i> **</p> <p>Anregung zur Gründung einer Zeitschrift für das Armenwesen. <i>Proposition touchant la création d'une revue traitant du paupérisme.</i></p>
1853. 20.-21. IX.	Zürich	211	111	Regierungspräsid. Dr. U. Zehnder Dr U. Zehnder, président du gouvernement	<p>* Bericht der Armenlehrerbildungskommission, des Hilfskomitees f. die Wasserbeschädigten. **</p> <p>* <i>Rapport de la commission pour la formation d'instituteurs destinés aux asiles agricoles, du comité auxiliaire de secours pour les inondés.</i> **</p>

\* Aus Kommissionalberatungen hervorgegangen. — \* *Décisions de la commission.*  
 \*\* In extenso den Verhandlungen beigegeben. — \*\* *Publié in extenso à la suite des délibérations.*



Referate und Beschlüsse <i>Rapports et décisions</i>	Zahl der Nombre des membres	
	Mitglieder actifs	Ehrenmitglieder honoraires
8	9	10
<p><i>Salles d'asile (Dr Jos.-F. Federer, past. à Ragaz, et M. Hungerbühler, conseiller d'Etat).</i>  Neue Subvention von Fr. 400 für die Anstalt des Hrn. Dr. Guggenbühl auf dem Abendberg, mit Antrag auf eine Untersuchung der Anstalt.  <i>Nouvelle subvention de frs. 400 en faveur de l'institut du Dr Guggenbühl sur l'Abendberg, avec la proposition d'une enquête sur l'établissement.</i>  Auftrag zu einer Statistik der Ersparniskasse von Schinz-Gessner, Zürich. (1850 an Kriminalrichter Tschudi, Glarus.)  <i>Schinz-Gessner, Zurich, est chargé d'établir une statistique complète des caisses d'épargne de la Suisse. (En 1850, Tschudi, juge au criminal, de Glaris, en a été chargé.)</i></p>		
<b>IV<sup>me</sup> Période: Activité et influence de la Société depuis la constitution de 1848.</b>		
<p>Mängel der neuern Volksschule (Prof. P. Kaiser).  <i>Améliorations réalisées et lacunes existantes dans l'école primaire actuelle (P. Kaiser, prof.).</i>  Freiwillige und amtliche Armenpflege (V. von Planta).  <i>Assistance publique, libre ou officielle (V. de Planta).</i>  Erwerbsquellen der Gebirgsgegenden (Dr. Andr. von Planta).  <i>Ressources des habitants de nos Alpes (Dr Andr. de Planta).</i>  Einsetzung einer Kommission betreffend das Jützische Legat.  <i>Nomination d'une commission du legs „Jutz“.</i>  Überweisung der Auswanderungsangelegenheit an den Bund.  <i>La question des émigrations est remise aux soins de la Confédération.</i></p>		
<p>Zwangsarbeitsanstalten (Dr. C. H. Feer).  <i>Maisons de travail et de correction (Dr C.-H. Feer).</i>  Lücken der Volksbildung für Erwerbtreibende und die Sonntagsschulen (Pfr. E. Zschokke).  Stellung der Kleinkinderschulen zur staatl. Organisation des Volksschulwesens (Seminar-  direktor Dr. A. Keller).  <i>Les salles d'asile pour l'enfance doivent être distinctes des écoles populaires (Dr A. Keller, directeur d'école normale).</i>  Annahme des Legates Jütz.  <i>Acceptation du legs Jutz.</i></p>		
<p>Rettungsanstalten für verwaahlte Kinder (Dekan Häfelin).  <i>Etablissements de réforme pour enfants vicieux ou abandonnés (Doyen Häfelin).</i>  Ersparniskassen (Pfr. Spyri).  <i>Caisses d'épargne (Spyri, pasteur).</i></p>		

Jahresversammlung — Assemblée annuelle					Vorsitzender Présidence	Berichterstattungen und Anregungen Travaux et propositions
N <sup>o</sup>	Zeit — Epoque	Ort — Lieu	Anwesende Membres présents	Neue Mitglieder Nouveaux membres		
1	2	3	4	5	6	7
33.	1854. 19.-20. IX.	Liestal	86	25	Schulinspektor J. Kettiger J. Kettiger, inspect. scolaire	<p>Anregung betreffend eine eidg. Hochschule (Dekan Federer, Ragaz). ** <i>L'idée d'une université fédérale est mise sur le tapis (Federer, doyen à Ragaz).</i> **</p> <p>* Verhandlungen über die Bestellung der Jützischen Direktion. ** <i>* Délibérations au sujet de la constitution de la direction du fonds „Jutz“.</i> **</p> <p>* Bericht der Armenlehrerbildungskommission, des Hilfskomitees für die Wasserbeschädigten. ** <i>* Rapport de la commission pour la formation d'instituteurs destinés aux asiles agricoles et du comité auxiliaire de secours en faveur des inondés.</i> **</p> <p>* Verhandlungen über die Ausführungen des Jützischen Legats. ** <i>* Délibérations au sujet de l'exécution des conditions testamentaires du legs „Jutz“.</i> **</p> <p>* Anregung betr. regelmässige Zusammenstellung von Armenberichten und Aufstellung v. Jugendschriftenkommissionen (Zyro, Bern). <i>* Proposition de solliciter des cantons des rapports sur l'état de l'assistance publique et d'instituer une commission chargée de rapporter sur les écrits destinés à la jeunesse (Zyro, prof., Berne).</i></p> <p>Bericht der Centralkommission über die kantonalen Gesellschaften. ** <i>Rapport de la commission centrale sur l'état des sections.</i> **</p>
34.	1855. 19.-20. IX.	Luzern Lucerne	113	69	Seminardirektor Fr. Dula Fr. Dula, direct. d'école normale	<p>Votum von M. Bölger in Basel über Hypothekarbanken. <i>Motion de M. Bölger de Bâle concernant l'institution d'une banque hypothécaire.</i></p> <p>Bericht der Armenlehrerbildungskommission u. des Hilfskomitees für die Wasserbeschädigten. <i>Rapport de la commission pour la formation d'instituteurs destinés aux asiles agricoles et du comité de secours pour les inondés.</i></p> <p>Anregung einer Zusammenstellung d. Berichte v. Armenschulen u. Rettungsanst. <i>Motion conc. une compilation des rapports sur l. asiles agric. et les établiss. de réforme.</i></p> <p>Fortsetzung des Berichtes der Centralkommission über die kant. Gesellschaften. ** <i>Suite du rapport de la commission centrale sur les sections cantonales.</i> **</p> <p>Anregung zur Gründung von Anstalten für jugendliche Verbrecher. <i>Proposition de créer un établissement pour jeunes criminels.</i></p> <p>Anregung der Gründung einer katholischen Rettungsanstalt (Pfr. Bossart, Günsberg, und Ronka in Wettingen).</p>

\* Aus Kommissionalberatungen hervorgegangen. \* *Décisions de la commission.*

\*\* In extenso den Verhandlungen beigedruckt. \*\* *Publié in extenso à la suite des délibérations.*

Referate und Beschlüsse <i>Rapports et décisions</i>	Zahl der Nombre des membres	
	Mitglieder actifs	Ehrenmitglieder honoraires
8	9	10
<p>Erfindungsschutz (H. von Marschall).  <i>Encouragements à donner en Suisse aux inventeurs (H. de Marschall).</i>            Beschluss betreffend Äufnung des Archivs.  <i>Décision en vue du développement des archives.</i>            Einladung an die Bundesversammlung um Errichtung einer eidg. Hochschule.  <i>Pétition à l'assemblée fédérale concernant la création d'une université fédérale.</i>            Einsetzung einer Centrankommission der Schweiz. gemeinnützigen Gesellschaft in Zürich.  <i>Nomination d'une commission centrale de la Société suisse d'utilité publique.</i></p> <p>Weibliche Bildung (Schulinspektor Kettiger).  <i>De l'éducation des femmes (Kettiger, inspecteur scolaire).</i>            Auswanderung (Pfr. R. Linder).  <i>De l'émigration (R. Linder, pasteur).</i>            Freiwillige und gesetzliche Armenpflege (Pfr. J. Breitenstein).  <i>Rapports à établir entre la bienfaisance publique et la bienfaisance privée (J. Breitenstein, pasteur).</i>            Aufstellung des Reglements für Vollziehung des Jützischen Legates.  <i>Règlement d'exécution des dispositions du legs „Jutz“.</i>            Überweisung der Berichterstattung betr. Jugendschriften an den schweiz. Lehrerverein.  <i>Il est décidé de déléguer à la société suisse des instituteurs le soin de rapporter sur les écrits destinés à la jeunesse.</i></p> <p>Bankwesen (Ratschreiber Jos. Zingg).  <i>Banques (Jos. Zingg, secrétaire d'Etat).</i>            Schulkostenfrage (Seminarilektor Fries, Zürich).  <i>Traitements et frais scolaires (Fries, directeur d'école normale, Zurich).</i>            Zusammenwirken der freiwilligen und gesetzlichen Armenpflege (Seminarilektor Dula).  <i>Combinaison des activités: privée et légale dans le domaine de l'assistance publique (Dula, directeur d'école normale).</i>            Beschluss betreffend Äufnung des Archivs.  <i>Décision concernant le développement des archives.</i>            Beschluss einer Statistik der Schulkostenfrage (Auftrag an Fries).  <i>Il est décidé de faire une statistique des dépenses scolaires (Proposition Fries).</i>            Übertragung der Angelegenheit der Wasserbeschädigten an den Bund.  <i>Vœu que la Confédération s'occupe elle-même de secourir les inondés.</i>            Wahl der Jützischen Direktion und Genehmigung des Reglements.  <i>Nomination de la direction du fonds „Jutz“, adoption du règlement.</i></p>		

No	Jahresversammlung — Assemblée annuelle				Vorsitzender <i>Présidence</i>	Berichterstattungen und Anregungen <i>Travaux et propositions</i>
	Zeit — Epoque	Ort — Lieu	Anwesende Membres présents	Aus Mitglieder Nouve. membres		
1	2	3	4	5	6	7
35.	1856. 1.-2. X.	Bern <i>Berne</i>	131	76	Regierungspräsid. Ed. Blösch, in dessen Verhinde- rung: Reg.-Rat C. Schenk <i>En l'absence de M. Ed. Blösch, présid., empêché, M. C. Schenk, conseiller d'Etat</i>	<i>Proposition de fonder un établissement catholique de réforme pour enfants vicieux (Bossart, curé à Gunsberg, et Ronka à Wettingen).</i>  * Bericht der Armenlehrerbildungskommission, Bericht des Hilfskomitees für die Wasserbeschädigten, der Jützischen Direktion. * <i>Rapport de la commission pour la formation d'instituteurs destinés aux asiles agricoles, du comité auxiliaire de secours pour les inondés et de la Direction „Jutz“.</i> Bericht über den Wohlthätigkeitskongress in Brüssel (Pictet de Sergy). <i>Rapport sur le congrès de bienfaisance de Bruxelles (Pictet de Sergy).</i>
36.	1857. 9.-10. IX.	Lausanne	61	26	Theod. Rivier	Von jetzt an regelmässige Berichte der Centalkommission und der Specialkommission. <i>Dès aujourd'hui, rapports présentés régulièrement par la commission centrale et par la petite commission.</i> Memoire von Daguet über die Seminarfrage. <i>Mémoire d'Alex. Daguet sur la question des écoles normales.</i>
37.	1858. 22.-23. IX.	Schwiz	128	52	Landammann C. Styger	Schlussbericht des eidg. Hilfskomitees für die Wasserbeschädigten. <i>Rapport final du comité fédéral auxiliaire de secours en faveur des inondés.</i>
38.	1859. 27.-28. IX.	Solothurn <i>Soleure</i>	254	136	Bankier Franz Brunner <i>Franç. Brunner, banquier</i>	Bericht über den Ankauf des Rütli. <i>Rapport sur l'acquisition du Rütli.</i>
39.	1860. 18.-19. IX.	Glarus <i>Glaris</i>	217	88	Landammann Dr. J. Heer	Denkschrift zur Feier des fünfzigjährigen Bestehens der Gesellschaft.

\* Aus Kommissionalberatungen hervorgegangen. \* *Décisions de la commission.*

\*\* In extenso den Verhandlungen beigedruckt. \*\* *Publié in extenso à la suite des délibérations.*

Referate und Beschlüsse

Rapports et décisions

Zahl der  
Nombre  
des membres

Mitglieder  
actifs

Ehrenmitglieder  
honoraires

8

9

10

Der Weg ins Zuchthaus und aus dem Zuchthaus (E. Rothenbach).  
*Le chemin qui mène au pénitencier et celui qui en sort (E. Rothenbach).*  
Einfluss der Eisenbahnen auf Gewerbe, Industrie und Handel (Dr. v. Gonzenbach).  
*Influence des chemins de fer en matière industrielle et commerciale (Dr de Gonzenbach).*  
Arbeit der Volksschule gegen Verarmung und Vagantentum, nicht verlesen (Seminar-  
direktor H. Morf).  
*Du rôle de l'école primaire contre le paupérisme et le vagabondage (Rapport de  
H. Morf, directeur d'école normale, non lu).*  
Genehmigung der revidierten Gesellschaftsstatuten.  
*Acceptation des statuts révisés.*  
Beschluss und Gründung einer kathol. Rettungsanstalt.  
*Résolution concernant la fondation d'un établissement catholique de réforme pour  
enfants vicieux.*

817

Vergleichung der Einrichtungen der schweiz. Lehrerseminarien (Golay, ancien préfet).  
*Etat comparatif des écoles normales de la Suisse (Golay, ancien préfet).*  
Gesunde und billige Wohnungen (Lochmann).  
*Habitations saines, commodes et à bas prix, pour la classe pauvre et la classe ouvrière  
(Lochmann).*  
Associationswesen auf dem Gebiet der landwirtschaftl. Industrie (Moratel).  
*Association en matière d'agriculture et d'industrie (Moratel).*

811

Beruf und Zweckmässigkeit der Armenhäuser (Pfr. Tschümperlin).  
*Les maisons de travail comme moyen de remédier au paupérisme (Tschümperlin, pasteur).*  
Stellung und Beruf der Urkantone zur Industrie (Kanzleidirektor Eberle).  
*Rapport sur l'état et l'avenir de l'industrie dans les cantons primitifs (Eberle, chancelier).*  
Genehmigung und Eröffnung der katholischen Rettungsanstalt auf dem Sonnenberg auf  
1. Januar 1859.  
*Création et ouverture d'un établissement catholique de réforme au Sonnenberg, le  
1er janvier 1859.*  
Ausgabe eines Supplements zum Archivkatalog.  
*Publication d'un supplément au catalogue des archives.*  
Beschluss auf Ankauf des Rütli.  
*Décision prise touchant l'acquisition du Rütli par souscription nationale.*

855

Fortbildung nach Abschluss des Primarunterrichts (Rektor Schlatter).  
*Ecoles de perfectionnement pour jeunes artisans et jeunes campagnards, faisant suite à  
l'école primaire (Schlatter, recteur).*  
Waisenhäuser (Seminar- und Direktor Fiala).  
*Orphelinats et maisons particulières pour l'enfance abandonnée (Fiala, directeur d'école  
normale).*  
Beschluss auf Herausgabe eines Lehr- und Lesebuchs für Handwerkerschulen.  
*Décision touchant la composition d'un manuel d'enseignement et de lecture pour les  
écoles professionnelles.*

949

Misserfolge des Schulunterrichts (Pfr. B. Becker, Linthal).  
*Insuccès de l'action éducative de l'école (B. Becker, pasteur, Linthal).*

1020

Jahresversammlung — Assemblée annuelle					Vorsitzender Présidence	Berichterstattungen und Anregungen Travaux et propositions
N <sup>o</sup>	Zeit — Epoque	Ort — Lieu	Anwesende Membres présents	Neue Mitglieder Nouve. membres		
1	2	3	4	5	6	7
22.	1837. 29.-30. VIII.	Genf Genève	?	101	Rigaud & Constant	<p>* Rapport de la commission pour la formation d'instituteurs pour des écoles rurales ou des maisons d'asile (J.-C. Zellweger).</p> <p>Was soll für die Einbürgerung der Heimatlosen in d. Schweiz geschehen? (Frage v. Landammann Baumgartner, St. Gall.).**  <i>Que faut-il faire pour accorder aux Heimatlosen le droit de bourgeoisie? (Question du landammann Baumgartner, St-Gall).**</i></p> <p>Die schweizerischen Ersparniskassen (A. de Candolle).**  <i>Les caisses d'épargne suisses (A. de Candolle).**</i></p> <p>* Bericht über die Normalschulen von Waadt und Freiburg (P. Girard).**  <i>* Rapport sur les écoles normales de Vaud et de Fribourg (P. Girard).**</i></p> <p>* Bericht der Armenlehrerbildungskommission mit Bericht über die Rettungsanstalt in Berlin (S. Vögelin, Zürich).**  <i>* Rapport de la commission pour la formation de maîtres pour asiles agricoles et rapport sur l'établissement de réforme à Berlin (S. Vögelin, Zurich).**</i></p> <p>Medizinisch-philosophische Prüfung des Pönitentiarsystems, von Dr. Gosse (nicht verlesen).  <i>Examen du système pénitentiaire, au point de vue médical et philosophique par le Dr Gosse.</i></p>
23.	1838. 19.-20. IX.	Bern Berne	bei carton 180	80	alt Landammann A. v. Tillier A. de Tillier, anc. landammann	<p>Bericht über die Sekundarschule in Schwiz (Gemsch, Schwiz).  <i>Rapport sur l'école secondaire de Schwiz (Gemsch, Schwiz).</i></p> <p>* Bericht der Armenlehrerbildungskommission (J. C. Zellweger).**  <i>* Rapport de la commission pour la formation de maîtres pour asiles agricoles (J.-C. Zellweger).**</i></p> <p>* Bericht über das Seminar Münchenbuchsee (P. Girard) und die Lehrerinnenbildungsanstalten in Genf und Lausanne (Pfr. Ramü, Genf).**  <i>* Rapport sur le séminaire de Munchenbuchsee (P. Girard) et rapport sur deux écoles normales de femmes à Genève et à Lausanne (Ramu, past., Genève).**</i></p> <p>Verzeichnisse von Schriften für das Volk (Hanhart, Gachnang, Pfr. Probst, Dorneck, Pfr. Andrié, Locle).**  <i>Bibliographie d'ouvrages proposés pour l'instruction du peuple (Hanhart, past., à Gachnang, Probst, curé., à Dorneck, Andrié, past., au Locle).**</i></p>

\* Aus Kommissionalberatungen hervorgegangen. \* Décisions de la commission.

\*\* In extenso den Verhandlungen beigedrukt. \*\* Publié in extenso à la suite des délibérations.

Referate und Beschlüsse <i>Rapports et décisions</i>	Zahl der Nombre des membres	
	Mitglieder actifs	Ehrenmitglieder honoraires
8	9	10
<p>Bankwesen (Direktor Pestalozzi-Hirzel). <i>Banques (Pestalozzi-Hirzel, directeur).</i></p> <p>Grundsätze der Armenunterstützung (Regierungsrat Dr. U. Zehnder). <i>Principes généraux à suivre en matière d'assistance publique (Dr U. Zehnder, conseiller d'Etat).</i></p> <p>•</p> <p>Umfang des Volksunterrichts (Kollektivreferat von Pastor Lütcher). <i>Programme de l'éducation populaire ou primaire (Rapport général, Lütcher, pasteur).</i></p> <p>Staatliche Fürsorge für Getreidevorräte (A. L. Prévost-Martin, Denkschrift von J. C. Zellweger). <i>Approvisionnement de grains par l'Etat (A.-L. Prévost-Martin, mémoire de J.-C. Zellweger).</i></p> <p>Grundsätze der Armenunterstützung und die Armengesetzgebung der Kantone (Staatsrat Pictet de Sergy). <i>Principes de l'assistance publique et des lois cantonales en cette matière (Pictet de Sergy, conseiller d'Etat).</i></p> <p>Subvention einer Sekundarschule in Schwiz (Fr. 1000). <i>Subvention de frs. 1000 en faveur d'une école secondaire à Schwiz.</i></p> <p>Politik als Gegenstand obligatorischer Volksbildung (Dir. A. Hopf). <i>La politique doit-elle faire l'objet d'un enseignement obligatoire dans les écoles populaires? (Dir. A. Hopf).</i></p> <p>Freiheit oder Beschränkung der Holzausfuhr (J. Stettler). <i>Restrictions à apporter à l'exportation des bois (J. Stettler).</i></p> <p>Entzug der Elternrechte bei verwaorlosten Kindern (K. Hunziker). <i>Ne convient-il pas de soustraire à l'autorité paternelle les enfants abandonnés? (K. Hunziker).</i></p> <p>Gründung einer Gesellschaft für Erziehung verwaorloster Kinder. <i>Fondation d'une société pour l'éducation d'enfants négligés ou abandonnés.</i></p> <p>Aufhebung der Volksschriftenkommission. <i>Suppression de la commission des écrits populaires.</i></p> <p>(Eröffnung der Bächtelen 1. April 1840.) <i>(Ouverture de la Bächtelen, 1<sup>er</sup> avril 1840).</i></p>		

N <sup>o</sup>	Jahresversammlung — Assemblée annuelle				Vorsitzender Présidence	Berichterstattungen und Anregungen Travaux et propositions
	Zeit — Epoque	Ort — Lieu	Anwesende Membres présents	Fese Mitglieder Nous. membres		
1	2	3	4	5	6	7
44.	1865. 13.-14. IX.	Altorf	215	78	Nationalrat J. Arnold <i>J. Arnold,</i> <i>conseill. national</i>	.....
45.	1866. 25.-26. IX.	Sitten <i>Sion</i>	118	48	Staatsrat Al. Allet <i>Al. Allet,</i> <i>conseiller d'Etat</i>	.....
46.	1867. 18.-19. IX.	Trogen	?	35	a. Landammann Dr. Zellweger	.....
47.	1868. 8.-9. IX.	Aarau	ca. 200	125	Landammann Aug. Keller	.....
48.	1869. 27.-28. IX.	Neuenburg <i>Neuchâtel</i>	ca. 150	126	Staatsrat Eug. Borel <i>Eug. Borel,</i> <i>conseiller d'Etat</i>	.....
49.	1871. 4.-5. IX.	Schaffhausen <i>Schaffhouse</i>	ca. 160	41	Nationalrat Peyer-Imhof <i>Peyer-Imhof</i> <i>conseill. national</i>	.....
50.	1872. 23.-24. IX.	St. Gallen <i>St-Gall</i>	ca. 180	56	Landammann A. O. Äpli	.....



Referate und Beschlüsse <i>Rapports et décisions</i>	Zahl der Nombre des membres	
	Mitglieder actifs	Ehrenmitglieder honoraires
8	9	10
<p>Die Gemeindegüter und deren Benutzung (Staatsanwalt Fl. Lusser). <i>Les biens de corporation des communes et leur emploi (Fl. Lusser, proc. gén.)</i>.</p> <p>Die schweizer. Auswanderung (Pfr. J. L. Spyri, Neumünster). <i>L'émigration suisse (J.-L. Spyri, past., Neumünster)</i>.</p> <p>Ablehnung einer Organisation der Auswanderung und der Schenkung von Costa-Rica. <i>Refus définitif de la donation territoriale offerte par l'Etat de Costa-Rica en vue de l'émigration suisse.</i></p> <p>Möglichst billige Verteilung der öffentlichen Lasten in einem ackerbau- und viehzucht-treibenden Lande (Pfr. J. Kämpfen). <i>Répartition aussi équitable que possible des charges publiques sur les citoyens d'un pays dont l'agriculture et l'élevage du bétail constituent les occupations principales (J. Kämpfen, curé)</i>.</p> <p>Kampf gegen den Pauperismus in einem vorzugsweise agricoli Lande (alt-Staatsrat A. de Torrenté). <i>Quelques moyens de combattre le paupérisme dans un pays essentiellement agricole (A. de Torrenté, anc. conseiller d'Etat)</i>.</p> <p>Volksschulunterricht in Alpengegenden (Prof. Henzen). <i>Les écoles primaires dans les districts alpestres (Henzen, prof.)</i>.</p> <p>Kleinkinderbewahranstalten (Pfr. Bion). <i>Les salles d'asile ou asiles pour l'enfance (Bion, past.)</i>.</p> <p>Volkslitteratur (Pfr. Leuzinger, Herisau). <i>Littérature populaire (Leuzinger, past. à Hérisau)</i>.</p> <p>Stellung der grossen Gewerbe zu ihren Arbeitern (alt-Bundesrat Frey-Herosé). Korreferat von K. Sarasin, Basel. <i>Les grandes industries et les ouvriers qui y sont occupés (Frey-Herosé, anc. conseiller fédéral; co-rapporteur, C. Sarasin, Bâle)</i>.</p> <p>Bildung der Mädchen für das Haus und die Familie (Seminarlehrer Dr. Fr. Dula). <i>De l'éducation des jeunes filles pour la maison et la famille (Dula, directeur d'école normale)</i>.</p> <p>Erziehung des weiblichen Geschlechtes (Jules Sandoz). <i>De l'éducation des femmes à notre époque, en vue de leur position future dans la famille et dans la société (Jules Sandoz)</i>.</p> <p>Entforstung (Prof. Desor und Landolt). <i>Le déboisement des forêts (Desor, prof., et Landolt)</i>.</p> <p>Unentgeltlichkeit des Primarschulunterrichts (Stadtrat K. Keller). <i>Gratuité de l'enseignement primaire (K. Keller, conseiller de ville)</i>.</p> <p>Wirtschaftliche Lage des kleinen Grundbesitzes (A. Hafter). <i>Position économique des petits propriétaires fonciers (A. Hafter)</i>.</p> <p>Erklärung des Gesetzes für Unentgeltlichkeit des Primarschulunterrichts. <i>Les intérêts de l'Etat et de la société réclament la gratuité de l'enseignement primaire</i>.</p> <p>Beschluss betr. Untersuchung in der Bächtelen. <i>Il est décidé qu'une enquête aura lieu touchant la Bächtelen</i>.</p> <p>Die Fortbildungsschule (Regierungsrat F. v. Tschudi). <i>L'école de perfectionnement (F. de Tschudi, conseiller d'Etat)</i>.</p> <p>Die Arbeiterfrage (Prof. Dr. Böhmert, Zürich; Korreferat von Dr. Wagner, Ebnet). <i>La question ouvrière (rapporteurs: Dr Böhmert, prof., Zurich et Dr Wagner, à Ebnet)</i>.</p> <p>Bestätigung des Ausgleichs mit dem Bächtelenkomitee. <i>Approbation concernant l'accommodement trouvé par le comité de la Bächtelen</i>.</p> <p>Aufstellung einer Kommission für das gewerbliche Fabrikschulwesen. <i>Nomination de la commission dite des écoles professionnelles</i>.</p>	<p>1159 Ende lin 1865</p> <p>1073 Jan. 1863</p> <p>1062 Jan. 1873</p>	

N <sup>o</sup>	Jahresversammlung — Assemblée annuelle				Vorsitzender Présidence	Berichterstattungen und Anregungen Travaux et propositions
	Zeit — Epoque	Ort — Lieu	Anwesende Membres présents	Neue Mitglieder Nouv. membres		
1	2	3	4	5	6	7
51.	1873. 29.-30. IX.	Zürich	ca. 250	85	Seminarvikar D. Fries <i>D. Fries, direct. d'école normale</i>	Interpellation Bosshard betr. die Seminar- direktion in Rikenbach, Schwiz. <i>Interpellation Bosshard concernant l'école normale de Rikenbach, Schwiz.</i>
52.	1874. 22.-23. IX.	Freiburg <i>Fribourg</i>	ca. 80	29	Staatsrat H. Schaller <i>H. Schaller, conseiller d'Etat</i>	.....
53.	1875. 28.-29. IX.	Liestal	?	46	Ständerat M. Birmann <i>M. Birmann, con- seiller aux États</i>	Vortrag der Frau v. Körber aus Freiburg i. B. über Auswanderung von Frauen und Kindern nach Kanada. <i>Conférence de Mad. de Körber de Fri- bourg en Brisgau sur l'émigration des enfants et des femmes au Canada.</i>
54.	1876. 26.-27. IX.	Schwiz	150	52	Nationalrat A. Eberle <i>A. Eberlé, conseill. national</i>	.....
55.	1877. 18.-19. IX.	Luzern <i>Lucerne</i>	?	63	alt Bundesrat J. M. Knüsel <i>J.-M. Knusel, anc. conseiller fédéral</i>	.....
56.	1878. 24.-25. IX.	Chur <i>Coire</i>	?	52	Dekan Herold <i>Hérol, doyen</i>	* Berichterstattung über die Frage der Ver- sorgung verwahrloster Mädchen (C. Appen- zeller, Zürich). <i>Rapport sur la fondation d'un asile central pour le relèvement des jeunes filles moralement abandonnées (C. Appen- zeller, Zurich).</i>

<b>Referate und Beschlüsse</b> <i>Rapports et décisions</i>	Zahl der Nombre des membres	
	Mitglieder actifs	Ehrenmitglieder honoraires
8	9	10
<p>Beteiligung des weiblichen Geschlechts am öffentlichen Unterrichte (J. L. Spyri). <i>Participation de la femme à l'enseignement public (Spyri, past.)</i>.</p> <p>Verhältnis von bürgerlicher und territorialer Armenpflege (Pfr. C. W. Kambli). <i>De l'assistance publique au point de vue de la bourgeoisie et de la commune politique (C. W. Kambli, past.)</i>.</p> <p>Verwendung des Legates A. Escher von der Linth zu Aufforstungen. <i>Emploi du legs Escher de la Linth destiné au reboisement des hautes régions</i>.</p> <p>Wahl einer Kommission zur Statutenrevision. <i>Nomination de la commission de revision des statuts</i>.</p> <p>Der gewerbliche Unterricht in der Schweiz (Forstinspektor Stöcklin). <i>L'enseignement professionnel en Suisse (Stöcklin, insp. forestier)</i>.</p> <p>Einfluss der Eisenbahnen, der industriellen Konkurrenz und der landwirtschaftlichen Maschinen (Abbé Ch. de Ræmy). <i>Influence de l'établissement des chemins de fer, de la concurrence de l'industrie et des machines agricoles sur la position des travailleurs du sol (Ch. de Ræmy, abbé)</i>.</p> <p>Übernahme des Flückigerlegates (mit allgemeiner Bestimmung zu gemeinnützigen Zwecken). <i>Acceptation du legs Flückiger de Zofingue (avec destination à une œuvre d'utilité publique)</i>.</p> <p>Volksschule und Religionsunterricht (Pfr. A. v. Salis). <i>L'enseignement religieux et l'école (A. de Salis, past.)</i>.</p> <p>Dienstbotenfrage (Bankdirektor Oberer). <i>La question des domestiques (Oberer, directeur de banque)</i>.</p> <p>Resultate der Rekrutenprüfungen (Seminardirektor J. Marty). <i>Résultats de l'examen pédagogique des recrues (J. Marty, directeur d'école normale)</i>.</p> <p>Vorsorge für Krankheits- und Sterbefälle (Prof. D. Bommer). <i>De l'assistance prévoyante en cas de maladie et de décès (D. Bommer, prof.)</i>.</p> <p>Aufhebung der Armenlehrerbildungskommission. <i>La commission pour la formation d'instituteurs destinés aux asiles agricoles est dissoute</i>.</p> <p>Verbindung von Landwirtschaft und Industrie (Oberrichter Stocker, Sempach). <i>Union de l'agriculture et de l'industrie (Stocker, juge d'appel à Sempach)</i>.</p> <p>Gründung einer Rettungsanstalt für verwaarloste Mädchen (Pfr. X. Fischer, Aarau). <i>Fondation d'une institution de réforme pour jeunes filles abandonnées (X. Fischer, past., Aarau)</i>.</p> <p>Annahme der revidierten Statuten. <i>Adoption des statuts révisés</i>.</p> <p>Gesuch an den Bundesrat um Erhebung betr. die Fabrikarbeiter. <i>Pétition au Conseil fédéral en vue d'une statistique de la population ouvrière dans les fabriques</i>.</p> <p>Übernahme der Sammlung für die Brandbeschädigten in Airolo und Marchissy. <i>Organisation d'une collecte en faveur des incendiés d'Airolo et de Marchissy (Vaud)</i>.</p> <p>Schulaufsicht (Pfr. Fopp in Seewis). <i>De l'inspection des écoles (Fopp, past. à Seewis)</i>.</p> <p>Schweizerisches Steuerwesen (Bankdirektor Bavier). <i>Des impôts en Suisse (Bavier, directeur de banque)</i>.</p> <p>Gabe von Fr. 500 an die Ausschmückung der Telskapelle. <i>Don de frs. 500 pour l'ornementation de la chapelle de Tell</i>.</p> <p>Beschluss der Gründung einer Rettungsanstalt auf industrieller Basis für Mädchen von 13—16 Jahren (in Richterswyl eröffnet 1. März 1881). <i>Décidé de construire un asile sur une base industrielle pour jeunes filles de 13 à 16 ans moralement abandonnées (ouvert à Richterswyl le 1<sup>er</sup> mars 1881)</i>.</p>		
	1008	Sept. 1878

N <sup>o</sup>	Jahresversammlung — <i>Assemblée annuelle</i>				Vorsitzender <i>Présidence</i>	Berichterstattungen und Anregungen <i>Travaux et propositions</i>
	Zeit — <i>Epoque</i>	Ort — <i>Lieu</i>	Anwesende <i>Membres présents</i>	Neue Mitglieder <i>Nouveaux membres</i>		
57.	1879, 2.-3. IX.	Bern <i>Berne</i>		128	Bundesrat Dr. Schenk <i>Dr. Schenk,</i> <i>conseiller fédéral</i>	
57a	1880, 25. II.	Olten		2	Präsident der Central- kommission (Sypff) <i>Prés. de la commiss.</i> <i>centrale (Sypff)</i>	
58.	1880, 21.-22. IX.	Zug <i>Zoug</i>	ca. 150	19	Ständerat C. A. Landtwing <i>C.-A. Landtwing,</i> <i>conseiller aux États</i>	
59.	1881, 21.-22. IX.	Neuenburg <i>Neuchâtel</i>	ca. 120	11	Staatsrat Comtesse <i>Comtesse,</i> <i>conseiller d'Etat</i>	
60.	1882, 19.-20. IX.	Glarus <i>Glaris</i>		17	Pfr. Trüb in Emenda <i>Trüb, pasteur</i> <i>à Emenda</i>	Geschichte der Entstehung und Ausführung des Linthwerks (G. Legler). <i>Exposé succinct de l'origine et de l'exécution des travaux de la Linth (G. Legler, ingénieur).</i> Bericht über Entstehung und Geschichte der Linthkolonie (Erzieher Abli). <i>Rapport sur la fondation et l'histoire de la colonie de la Linth (Aebi, direct. de la colonie).</i>
61.	1883, 18.-19. IX.	Frauenfeld	110	33	Pfr. Christinger, Hüttlingen <i>Christinger, past.</i> <i>à Hüttlingen</i>	
62.	1884, 9.-10. IX.	Aarau		171	Stadtmann Tanner <i>Tanner, président</i> <i>de ville</i>	Heinrich Zschokke-Ausstellung. <i>Exposition Henri Zschokke.</i>
63.	1885, 22.-23. IX.	Goml <i>Gendve</i>		10	Frs. Lombard	

Referate und Beschlüsse <i>Rapports et décisions</i>	Zahl der Nombre des membres	
	Mitglieder <i>actifs</i>	Ehrenmitglieder <i>honoraires</i>
8	9	10
Betrieb von Versicherungsgeschäften durch den Staat (Direktor Dr. Kummer). <i>De la question des assurances au point de vue du rôle de l'Etat (Dr Kummer, direct.).</i>		
Hebung des inländischen Gewerbes (Regierungsrat E. v. Steiger). <i>Développement des métiers et de l'industrie indigène (E. de Steiger, conseiller d'Etat).</i>		
Genehmigung des Kauf- und Betriebsvertrages für die Anstalt für verwahrloste Mädchen mit Hrn. Zinggeler in Richterswyl, Kt. Zürich (Referent Direktor J. L. Spyri). <i>Adhésion au contrat d'achat et d'exploitation avec M. Zinggeler à Richterswyl, canton de Zurich, concernant l'asile pour jeunes filles abandonnées (Rapport, J.-L. Spyri, direct.).</i>		
Ergebnisse der sanitärischen Rekrutenmusterung 1875/79 (Dr. J. Hürlimann). <i>Résultats de l'enquête sanitaire dans les recrutements de 1875 à 1879 (Dr Hurlimann).</i>		
Bestand und Organisation der Fortbildungsschulen (Pfr. A. Staub). <i>Etat et organisation des écoles complémentaires (A. Staub, curé).</i>		
Beschluss, die Anstalt für katholische Mädchen einem Hauselternpaar (nicht durch Lehrschwestern) zu unterstellen. <i>Il est décidé de confier la direction de l'asile de Richterswyl pour jeunes filles catholiques abandonnées, non à des soeurs enseignantes, mais à un couple éducateur.</i>		
Der Alkoholismus und seine Folgen (Roulet und Comtesse). <i>L'alcoolisme en Suisse et les moyens d'en combattre les progrès (Roulet et Comtesse, conseillers d'Etat).</i>	1027 Mai 1882	
Schutz der verwahrlosten oder verlassenen Jugend (Dr. Guillaume und Schneider, Bächtelen). <i>Protection sociale due à l'enfance malheureuse ou abandonnée (Dr Guillaume et Schneider, directeur de la Bächtelen).</i>		
Ernährung der Fabrikbevölkerung und ihre Mängel (Dr. Schuler). <i>De l'alimentation de la population des fabriques et de son insuffisance (Dr Schuler).</i>		
Das Vagantentum (Pfr. Gonzenbach, Mitlödi). <i>Le vagabondage et les migrations en Suisse (Gonzenbach, past., Mitlödi).</i>		
Die erzieherische Aufgabe der Volksschule (Seminardirektor Rebsamen). <i>Le côté éducatif de l'école primaire (Rebsamen, directeur d'école normale).</i>		
Staatliche, allgemeine und obligatorische Versicherung für Krankheit und Alter (Ständerat Dr. Göttisheim, Basel). <i>Question d'une assurance générale obligatoire par l'Etat (Göttisheim, conseiller aux Etats, Bâle).</i>		
Hebung und Pflege des Kunstgewerbes in der Schweiz (Direktor Fischbach, St. Gallen). <i>Le développement de l'art industriel en Suisse (Fischbach, direct., St-Gall).</i>		
Unsere Volksfeste und ihre wohlthätigen und schädlichen Einflüsse auf das Volk (Pfr. X. Fischer und Alf. Zschokke). <i>Les fêtes populaires, leur caractère national, leur influence bonne ou nuisible sur le peuple (Fischer et Zschokke, past.)</i>		
Aufstellung einer Archivkommission. <i>Nomination d'une commission des archives.</i>		
Beschluss auf Reorganisation der Zeitschrift. <i>Décision touchant la transformation de la revue de la société.</i>		
Die Auswanderung und die Konsularagenturen (Lecoïnte). <i>L'émigration et les agents consulaires (Lecoïnte).</i>		
Schul- und Postsparkassen (Ed. Fatio). <i>Caisses d'épargne scolaires et postales (Ed. Fatio).</i>		

Jahresversammlung — Assemblée annuelle				Vorsitzender <i>Présidence</i>	Berichterstattungen und Anregungen <i>Travaux et propositions</i>
Zeit — <i>Epoque</i>	Ort — <i>Lieu</i>	Anwesende <i>Membres présents</i>	Neue Mitglieder <i>Nouv. membres</i>		
2	3	4	5	6	7
1886. 21.-22. IX.	Basel <i>Bâle</i>	ca. 150	146	Alb. Hoffmann- Burckhardt	.
1887. 27.-28. IX.	Stans	ca. 120	37	Landammann R. Durrer	.
1888. 18.-19. IX.	Solothurn <i>Soleure</i>	ca. 140	106	Landammann O. Munzinger	.
1889. 17.-18. IX.	Trogen	ca. 100	32	Pfr. Behring <i>Behring, pasteur</i>	.
1890. 23. IX.	Lausanne	ca. 40	8	C. Boiceau	Die „auberges de famille“ (H. v. Thielau). <i>Les auberges de famille (H. de Thielau).</i>
1891. 22.-23. IX.	Zürich	126	26	Pfr. Keller, in dessen Verhinde- rung: Reg.-Rat J. E. Grob <i>J.-C. Grob, cons. d'Etat, en l'ab- sence du pasteur Keller, président annuel, empêché</i>	Anregung betr. die Patronage schweiz. Künstler (Imhof-Rüesch, Basel). <i>Motion concernant le patronage d'artistes suisse (Imhof-Ruesch, Bâle).</i>
1892. 20.-21. IX.	St. Gallen <i>St-Gall</i>	ca. 70	24	Verwalt.-Präsid. Scherrer-Engler <i>Scherrer-Engler, président du conseil exécutif</i>	.
1893. 10.-11. IX.	Lugano	62	einmal 26 kollekt 20	Dr. Ant. Battaglini (an Stelle des † Oberst Bossi) <i>Dr Ant. Batta- glini (remplaçant le colonel Bossi décédé)</i>	Unterstützung des Appells zur Errichtung von Sanatorien für unbemittelte Lungen- kranke (Pfr. W. Bion, Zürich). <i>Appui donné à l'appel adressé au peuple suisse en vue de la création de sana- torium pour phthisiques nécessiteux.</i>
1894. 11.-12. IX.	Altorf	80		Landammann G. Muheim	.

Referate und Beschlüsse <i>Rapports et décisions</i>	Zahl der Nombre des membres	
	Mitglieder actifs	Ehrenmitglieder honoraires
8	9	10
Das Bürgerschaftswesen (Regierungsrat P. Speiser). <i>Les cautionnements (Speiser, conseiller d'Etat).</i>	1118	
Einführung der Frauenarbeitsschulen in der Schweiz (C. Schmid-Linder). <i>Création d'écoles pour les travaux du sexe en Suisse (C. Schmid-Linder).</i>	Junl 1887	
Preisausschreibung betr. das Bürgerschaftswesen. <i>Ouverture d'un concours pour la composition d'un écrit populaire sur les dangers des cautionnements.</i>	Junl 1887	
Milch und Käse als Volksnahrungsmittel (Obergerichtspräsident C. Odermatt). <i>Le lait et le fromage comme alimentation du peuple (Odermatt, président de tribunal).</i>		
Einfluss der Presse auf das Volksleben (Pfr. J. von Ah, Kerns). <i>Influence de la presse sur la vie du peuple (von Ah, curé de Kerns).</i>		
Hülfeleistung für Zug. <i>Secours en faveur des victimes de la catastrophe de Zoug.</i>		
Naturalverpflegung dürftiger Durchreisender (Dr. Christen, Olten). <i>Les secours à donner aux voyageurs nécessiteux (Dr Christen Olten).</i>		
Verwendung des Alkoholzehntels (Rektor Dr. Kaufmann). <i>Emploi des revenus de l'impôt sur les alcools (Dr Kaufmann, recteur).</i>		
Recht der Armen auf Unterstützung und die Unterstützungspflicht des Einzelnen und der Korporationen (Dr. C. Ritter). <i>Le droit d'assistance des pauvres et le devoir d'assistance des particuliers et des corporations (Dr Ritter, prof.).</i>		
Die Pflege des nationalen Sinnes in unserem Volke (Pfr. Steiger von Herisau). <i>Culture de l'esprit national dans notre peuple (Steiger, past., Hérisau).</i>		
Einsetzung einer Kommission zur Pflege des nationalen Sinnes. <i>Nomination d'une commission chargée de veiller au développement de l'esprit national.</i>		
Die Gründung der schweiz. gemeinnützigen Gesellschaft (J. L. Spyri). <i>Institutions de bienfaisance patronnées par le société suisse d'utilité publique (J.-L. Spyri).</i>		
Der Alkoholismus und die Temperenzgesellschaft (Pfr. F. Näf). <i>L'alcoolisme et la société de tempérance dans notre pays (F. Naef, past.).</i>		
Bekämpfung der ansteckenden Krankheiten (Dr. O. Roth). <i>Moyens de combattre les maladies infectieuses (Dr O. Roth).</i>	1097	
Die schweizerischen Hochschulen (Prof. G. Vogt). <i>Les universités suisses (Prof. G. Vogt).</i>	März 1892	
Hülfeleistung für Meiringen, Rebstein, Ladir und Selamisott. <i>Secours en faveur des incendiés de Meiringen, Rebstein, Ladir et Selamisott.</i>	Mars 1892	
Schutz und Förderung der Handw.-Lehrl. (Dir. E. Wild, Korreferat v. Sekretär W. Krebs). <i>Protection et encouragement à accorder aux apprentis artisans (Directeur E. Wild, co-rapporteur, W. Krebs, secrétaire).</i>		
Die Mittel zur Bekämpfung des Börsenschwindels (Prof. J. Wolf, Zürich). <i>Moyens de combattre le boursicotage (J. Wolf, prof., Zurich).</i>		
Revision der Gesellschaftsstatuten. <i>Revision des statuts de la société.</i>		
Vereinheitlichung des Civil- und Strafrechts in der Schweiz (St. Gabuzzi). <i>Unification du droit civil et du droit pénal en Suisse (Gabuzzi, avocat).</i>		
Einführung des Handarbeitsunterrichts in der Volksschule (Prof. G. Bontempi). <i>Introduction des travaux manuels dans l'école primaire (Bontempi, prof.).</i>		
Unentgelt. Krankenpflege und Unfallversicherung (Dr. Eberle, Flums, Nat.-R. Schmid, Altorf). <i>Du traitement gratuit des malades et de l'assurance-accidents (Dr Eberle, Flums et Schmid, Altorf).</i>		
Wirtschaftliche und sittliche Missstände in den schweiz. Alpengegenden (Pfr. Furrer, Silenen). <i>Conditions défavorables des régions alpestres au point de vue économique et moral (Furrer, curé à Silenen).</i>		

## 6. Schweiz. naturforschende Gesellschaft.

Mitteilungen von Hrn. Prof. Dr. Graf in Bern.

N <sup>o</sup>	Jahr und Datum <i>Date de la réunion</i>	Ort — Lieu	Präsidenten <i>Présidence</i>	Ordentliche Mitglieder <i>Membres effectifs</i>	Ehrenmitglieder <i>Membres honoraire</i>	An der Jahresversammlung anwesende <i>Membres présents à l'assemblée annuelle</i>	
						ordentl. Mitglieder <i>Membres effectifs</i>	Ehrenmitgl. u. Gäste <i>Membres hon. et hôtes</i>
1	2	3	4	5	6	7	8
1.	1815. 5. 6.* 7. X. .	Genève . .	H.-A. Gosse . . . . .	37	3	—	—
2.	1816. 3. 4. 5. X. .	Bern . . .	J. S. Wytttenbach . . . .	141	—	66	—
3.	1817. 6. 7. 8. X. .	Zürich . .	P. Usteri . . . . .	252	7	79	—
4.	1818. 27. 28. 29. VII.	Lausanne .	D.-A. Chavannes . . . . .	—	—	über 60	—
5.	1819. 26. 27. 28. VII.	St. Gallen .	C. T. Zollikofer . . . . .	300	55	44	—
6.	1820. 25. 26. 27. VII.	Genève . .	M.-A. Pictet . . . . .	—	—	100	—
7.	1821. 23. 24. 25. VII.	Basel . . .	D. Huber . . . . .	355	85	58	—
8.	1822. 22. 23. 24. VI.	Bern . . .	A. Haller . . . . .	—	—	88	—
9.	1823. 21. 22. 23. VII.	Aarau . . .	F. X. Bronner . . . . .	375	106	71	—
10.	1824. 26. 27. 28. VII.	Schaffhausen	J. C. Fischer . . . . .	415	114	49	—
11.	1825. 27. 28. 29. VII.	Solothurn .	J. A. Pfluger . . . . .	—	—	77	—
12.	1826. 26. 27. 28. VII.	Chur . . .	J. U. Sprecher v. Bernegg	444	133	51	—
13.	1827. 20. 21. 22. VIII.	Zürich . .	P. Usteri . . . . .	—	—	113	—
14.	1828. 28. 29. 30. VII.	Lausanne .	D.-A. Chavannes . . . . .	—	—	94	—
15.	1829. 21. 22. 23. VII.	Grand St-Bernard	Chanoine Biselx . . . . .	—	—	57	—
16.	1830. 26. 27. 28. VII.	St. Gallen .	C. T. Zollikofer . . . . .	—	—	60	—

1831. Wegen politischen Umwälzungen fiel die Jahresversammlung aus.

*Pour cause de troubles politiques, l'assemblée annuelle n'a pas pu avoir lieu.*\* Gründungstag. — *Jour de la fondation.*



**6. Société suisse des sciences naturelles.**

Communications de Mr le Professeur Dr Graf à Berne.

**Kommissionen, Schriften, Beschlüsse, Wichtige Gesellschaftsangelegenheiten etc. etc.**

*Commissions, écrits et travaux, décisions, circonstances importantes de la société, etc., etc.*

9

Statuten vorberaten. Archiv in Bern. Vortrag Venetz, Gletschertheorie. — *Discussion préliminaire des statuts. Berne siège des archives. Conférence de Venetz sur la théorie des glaciers.*

Statuten angenommen. Ausschreibung der 1. Preisfrage über das Klima der Alpen. — *Adoption des statuts. Première question de concours: Le climat des Alpes.*

1. Zeitschrift: „Naturwissenschaftlicher Anzeiger“, Redaktor Prof. Meisner. (5 Jahrgänge bis 1823.) — *1<sup>re</sup> revue: „Naturwissenschaftlicher Anzeiger“, rédacteur M. le prof. Meisner. (5 années, jusqu'en 1823.)*

2. Preisfrage: Statistik der drei Naturreiche der Schweiz. — *2<sup>e</sup> question de concours: Statistique des trois règnes de la nature en Suisse.*

Annahme des Reglements für das Archiv und die Bibliothek; als Sitz derselben Bern bestimmt. — *Adoption du règlement des archives et de la bibliothèque; Berne est désignée pour en être le siège.*

Kommission zur Unifizierung von Mass und Gewicht. — *Commission pour l'unification des poids et mesures.*

Kommission für Meteorologie und Forstwesen (inauguriert eine Beobachtungsperiode bis 1837). — *Commission de météorologie et de sylviculture, inaugurant une période d'observation s'étendant jusqu'en 1837.*

Erstes Erscheinen der „Verhandlungen“ oder „Actes“. Neue Zeitschrift: „Annalen der allgemeinen schweiz. Gesellschaft für die gesamten Naturwissenschaften“. 2 Jahrgänge 1823, 1824. — *Première publication des „délibérations et actes“. Nouvelle revue: „Annalen der allgemeinen schweiz. Gesellschaft für die gesamten Naturwissenschaften“. 2 années, 1823 et 1824.*

Balneographische Kommission bis 1838. Neudruck der Statuten. — *Commission balnéographique jusqu'en 1838. Réimpression des statuts.*

Denkschriften der allgemeinen schweiz. naturf. Gesellschaft. Errichtung des Generalsekretariats, aus welchem sich später das Centralkomitee entwickelt hat; Sitz desselben Zürich. — *Mémoires de la société suisse des sciences naturelles. Institution d'un secrétariat général, dont plus tard est issu le comité central. Zurich en est le siège.*

3. Preisfrage über die den Obstbäumen schädlichen Insekten. In den Akten erscheinen Nekrologe verstorbener Mitglieder. — *3<sup>e</sup> question de concours sur les insectes nuisibles aux arbres fruitiers. Dans les actes paraissent des articles nécrologiques des membres de la société.*

Topographische Kommission für Erstellung einer genauen Karte des Alpenlandes als Grundlage für eine geologische Karte. Reglemente für das Generalsekretariat und die Finanzwirtschaft der Gesellschaft, sowie über das Generalsekretariat für Landwirtschaft (I. Rapport). — *Commission topographique chargée de dresser une carte exacte de la région des Alpes devant servir de base à une carte géologique. Règlement concernant le secrétariat général et la gestion financière de la société, ainsi que le secrétariat général pour l'agriculture (I<sup>er</sup> rapport).*

Venez lenkt die Aufmerksamkeit der Gesellschaft auf die erratischen Blöcke und Gletscher. — *Venez attire l'attention de la société sur les blocs erratiques et les glaciers.*

N <sup>o</sup>	Jahr und Datum <i>Date de la réunion</i>	Ort — <i>Lieu</i>	Präsidenten <i>Présidence</i>	Ordent- liche Mitglieder <i>Membres effectifs</i>	Ehren- mitglieder <i>Membres honora- raires</i>	An der Jahresversammlung anwesende <i>Membres présents à l'assemblée annuelle</i>	
						ordentl. Mitglieder <i>Membres effectifs</i>	Ehrenmitgl. u. Gäste <i>Membres hon. et hôtes</i>
						7	8
17.	1832. 26. 27. 28. VII.	Genève . .	A.-P. de Candolle . . . .	571	135	139	—
18.	1833. 22. 23. 24. VII.	Lugano . .	V. d'Alberti . . . . .	—	—	31	—
19.	1834. 28. 29. 30. VII.	Luzern . .	J. Elmiger . . . . .	—	—	52	—
20.	1835. 27. 28. 29. VII.	Aarau . .	F. Frey-Herosé . . . . .	595	—	66	—
21.	1836. 25. 26. 27. VII.	Solothurn .	J. A. Pfluger . . . . .	—	—	88	—
22.	1837. 24. 25. 26. VII.	Neuchâtel .	L. Agassiz . . . . .	—	—	127	—
23.	1838. 12. 13. 14. IX.	Basel . . .	P. Merian . . . . .	—	—	139	—
24.	1839. 5. 6. 7. VIII.	Bern . . .	Bernh. Studer . . . . .	637	138	153	—
25.	1840. 24. 25. 26. VIII.	Fribourg .	Grég. Girard . . . . .	—	—	128	—
26.	1841. 2. 3. 4. VIII.	Zürich . .	H. R. Schinz . . . . .	—	—	173	—
27.	1842. 25. 26. 27. VII.	Altdorf . .	C. F. Lusser . . . . .	—	—	56	—
28.	1843. 24. 25. 26. VII.	Lausanne .	C. Lardy . . . . .	—	—	126	—
29.	1844. 29. 30. 31. VII.	Chur . . .	N. von Planta . . . . .	—	—	57	—
30.	1845. 11. 12. 13. VIII.	Genève . .	A. de la Rive . . . . .	739	138	172	—
31.	1846. 31. VIII. 1. 2. IX.	Winterthur .	J. Ziegler-Pellis . . . . .	807	138	76	—
32.	1847. 26. 27. 28. VII.	Schaffhausen	J. C. Laffon . . . . .	—	—	85	—
33.	1848. 24. 25. 26. VII.	Solothurn .	J. A. Pfluger . . . . .	—	—	102	—
34.	1849. 2. 3. 4. VIII.	Frauenfeld .	J. S. Kappeler . . . . .	756	—	67	—
35.	1850. 5. 6. 7. VIII.	Aarau . . .	Bundesrat Frey-Herosé .	841	148	—	—
36.	1851. 4. 5. 6. VIII.	Glarus . . .	J. J. Jenny . . . . .	840	151	86	—
37.	1852. 17. 18. 19. VIII.	Sion . . . .	Chan. Alph. Rion . . . . .	768	122	71	—
38.	1853. 2. 3. 4. VIII.	Porrentruy .	J. Thürmann . . . . .	—	—	85	37

**Kommissionen, Schriften, Beschlüsse, Wichtige Gesellschaftsangelegenheiten etc. etc.***Commissions, écrits et travaux, décisions, circonstances importantes de la société, etc., etc.*

9

Hydrographische Kommission. 4. Preisfrage: Über Geschichte und Statistik der schweiz. Gewässer. — *Commission hydrographique. 4<sup>e</sup> question de concours: Les eaux de la Suisse au point de vue historique et statistique.*

Neudruck der Statuten und Reglemente. Mitgliedbeitrag = 2 a. Franken, später = 3 n. Franken. — *Réimpression des statuts et règlements. Cotisation annuelle: 2 francs anciens; plus tard, 3 francs nouveaux.*

Kommission für helvetische Fauna. Vortrag über Gletscher von Venetz. — *Commission pour l'étude de la faune suisse. Conférence de Venetz sur les glaciers.*

Beginn der Teilung in Sektionen an der Jahresversammlung (medizinische Sektion). 1. Verzeichnis der Mitglieder der Kommissionen: es existieren deren drei: 1) für Meteorologie,  
2) „ Balneographie,  
3) „ Topographie.

*Subdivision de la société en sections, lors de l'assemblée générale annuelle (Section médicale). 1<sup>er</sup> catalogue des membres des trois commissions: 1<sup>o</sup> de météorologie,  
2<sup>o</sup> „ balnéographie,  
3<sup>o</sup> „ topographie.*

I. Katalog der Bibliothek und des Archivs. Wiederherausgabe der Denkschriften im Verlag der Gesellschaft beschlossen. — *1<sup>er</sup> catalogue de la bibliothèque et des archives. Décision relative à la réédition des „mémoires“ par la société.*

I. Band der Denkschriften erschienen. Kommission für ein schweiz. Herbarium. Ärztekommision (bis 1840). — *Publication du 1<sup>er</sup> volume des „mémoires“. Herbar de la Suisse, commission ad hoc. Commission médicale (jusqu'en 1840).*

Kommission für Statistik des Kretinismus (bis 1858). — *Commission pour une statistique du crétinisme (jusqu'en 1858).*

2. Katalog der Bibliothek. — *2<sup>e</sup> catalogue de la bibliothèque.*

Vorlage der 2 ersten Blätter des grossen Schweizeratlas (Blatt XVI, XVII) durch G. H. Dufour. — *On soumet les 2 premières feuilles du grand atlas suisse de G.-H. Dufour (feuilles XVI, XVII).*

Revision der Statuten. — *Revision des statuts.*

Es bestehen noch: 1) die Denkschriftenkommission, 2) Kommission für Klimatologie, 3) Kommission für Kretinismus, 4) vaterländische Fauna. — *Existent encore: 1<sup>o</sup> Commission des „mémoires“, 2<sup>o</sup> Commission climatologique, 3<sup>o</sup> Commission pour le crétinisme, 4<sup>o</sup> Commission de la faune suisse.*

Neue Serie von Denkschriften. Katalog der Bibliothek. Kommission für Statistik des Irrenwesens in der Schweiz. — *Nouvelle série de mémoires. Catalogue de la bibliothèque. Commission pour une statistique des aliénés de la Suisse.*

Es existieren 5 Kommissionen: Denkschriften, Klimatologie, vaterländische Fauna, Kretinismus, Irrenwesen. — *Il existe 5 commissions: Mémoires, climatologie, faune de la Suisse, crétinisme, aliénisme. Gutachten über den Schieferbau am Plattenberg zu Handen der Glarner Regierung. — Rapport au gouvernement glaronnais sur la structure des carrières d'ardoise du Plattenberg.*

Kommission für eine Vorlage zu einem Bundesgesetz für gesetzl. Medizin und ärztl. Polizei (1856 aufgehoben). — *Commission pour un projet de loi fédérale sur la médecine légale et la police médicale (supprim. en 1856).*

Vorlage der geologischen Karte der Schweiz von Studer und Escher. — *La carte géologique de la Suisse de Studer et Escher est soumise à l'examen.*

N <sup>o</sup>	Jahr und Datum <i>Date de la réunion</i>	Ort — Lieu	Präsidenten <i>Présidence</i>	Ordent- liche Mitglieder <i>Membres effectifs</i>	Ehren- mitglieder <i>Membres hono- raires</i>	An der Jahresversammlung anwesende <i>Membres présents à l'assemblée annuelle</i>	
						ordentl. Mitglieder <i>Membres effectifs</i>	Ehrenmitgl. u. Gäste <i>Membres hon. et hôtes</i>
1	2	3	4	5	6	7	8
39.	1854. 24. 25. 26. VIII.	St. Gallen . .	Dan. Meyer . . . . .	—	—	106	—
40.	1855. 30. 31. VII. 1. VIII.	Chaux-de-Fonds .	C. Nicolet . . . . .	743	—	78	90
41.	1856. 25. 26. 27. VIII.	Basel . . . .	P. Merian . . . . .	794	122	155	—
42.	1857. 17. 18. 19. VIII.	Trogen . . . .	J. Zellweger . . . . .	—	—	90	—
43.	1858. 2. 3. 4. VIII.	Bern . . . . .	B. Studer . . . . .	864	119	211	11 (Gen. Bayer)
<p>1859 fiel die Jahresversammlung, die in Lugano hätte stattfinden sollen, wegen der Nähe des Kriegsschauplatzes aus. Eine kleinere interkantonale Versammlung fand in Genf statt, wo Kenntnis genommen wurde davon, dass der Bundesrat aus freien Stücken der Gesellschaft für ihre wissenschaftlichen Bestrebungen einen Beitrag von Fr. 3000 gesprochen habe. — <i>L'assemblée annuelle, qui devait avoir lieu à Lugano, fut supprimée vu la proximité du théâtre de la guerre. Une plus petite réunion inter-cantonale eut lieu à Genève. L'assemblée fut avisée d'une subside de frs. 3000 que le Conseil fédéral avait alloué de son plein gré à la société dans l'intérêt de ses études et recherches scientifiques.</i></p>							
44.	1860. 11. 12. 13. IX.	Lugano . . . .	L. Lavizzari . . . . .	787	113	28	Viele Gäste aus Italien. Nombreux hôtes d'Italie.
45.	1861. 20. 21. 22. VIII.	Lausanne . . .	J. de la Harpe . . . . .	772	—	144	—
46.	1862. 23. 24. 25. IX.	Luzern . . . .	Felix Nager . . . . .	773	—	134	—
47.	1863. 24. 25. 26. VIII.	Samaden . . . .	A. R. y. Planta . . . . .	803	105	79	39
48.	1864. 22. 23. 24. VIII.	Zürich . . . .	Oswald Heer . . . . .	818	92	229	57
49.	1865. 21. 22. 23. VIII.	Genève . . . .	A. de la Rive . . . . .	873	110	289	78
50.	1866. 22. 23. 24. VIII.	Neuchâtel . . .	L. Coulon . . . . .	880	—	198	46
51.	1867. 9. 10. 11. IX.	Rheinfelden . .	K. Günthert . . . . .	872	—	129	26
52.	1868. 24. 25. 26. VIII.	Einsiedeln . . .	C. Birchler . . . . .	862	—	126	30

**Kommissionen, Schriften, Beschlüsse, Wichtige Gesellschaftsangelegenheiten etc. etc.**

*Commissions, écrits et travaux, décisions, circonstances importantes de la société, etc., etc.*

9

1. Vorlage der Karte von St. Gallen und Appenzell in 16 Blättern (J. M. Ziegler). — *On soumet à l'examen la carte de St-Gall et Appenzell en 16 feuilles (J.-M. Ziegler).*

Erhaltung der erratischen Blöcke auf dem Steinhof. — *Conservation des blocs erratiques au Steinhof*

Es existiert nur noch Denkschriftenkommission. — *La commission des „mémoires“ seule existe encore*

Statistische Kommission. Mitgliedbeitrag von 3 Fr. auf 5 Fr. erhöht. — *Commission de statistique Cotisation par membre élevée de 3 à 5 frs.*

Geologische Kommission für Erstellung der geologischen Karte der Schweiz im 1:100000. Bundesbeitrag von 1862 an 5000 Fr. Besondere Rechnungsführung über denselben. Meteorologische Kommission 1862—1863, 16,000 Fr. Bundesbeitrag. Intervention zu gunsten von Munzinger-Pascha für seine Reise nach Äthiopien beim Bundesrat. — *Commission géologique de la Carte géologique de la Suisse à 1:100000. Subside de la Confédération en 1862 de frs. 5000 et comptabilité spéciale s'y rapportant. Commission météorologique 1862—1863; subvention fédérale de frs. 16,000. Intervention auprès du Conseil fédéral en faveur de Munzinger-Pacha pour son voyage en Ethiopie.*

Geodätische Kommission für internationale Gradmessung. I. Rapport der meteorolog. Kommission, wie auch der geolog. Kommission. — *Commission géodésique pour les travaux de géodésie internationale Ier rapport de la commission météorologique et de la commission géologique.*

I. Rapport der geodät. Kommission: Gesuch an den Bundesrat um Geldmittel. — *Ier rapport de la commission géodésique; demande d'un subside adressée au Conseil fédéral.*

Hydrometrische Kommission, I. Bericht 1863; Kommission für Statistik der Lungentuberkulose, I. Bericht — *Commission hydrométrique, Ier rapport 1863. Commission en vue d'une statistique des cas de tuberculose pulmonaire, Ier rapport.*

**Schläflistiftung.** Dr. L. Schläfli von Burgdorf, † 5. X. 1863, Bagdad, vermachte Fr. 8698, welche, als Stiftung auf seinen Namen auf Fr. 9000 abgerundet, dazu dienen sollen, einen Fonds zu bilden, aus dessen Zinsen wissenschaftliche Preisfragen ausgeschrieben werden sollen. Neudruck der Statuten Projekt einer meteorologischen Centralanstalt. Kommission für Beobachtung über elektrische Ströme Es existieren 8 Kommissionen: Denkschriften-Kommission, Geologische Kommission, Meteorologische Kommission, Hydrometrische Kommission, Tuberkulosen-Kommission, Geodätische Kommission, Kommission Schläflistiftung, Anstellung von Beobachtungen über elekt. Ströme. Geschichte der schweiz naturforschenden Gesellschaft, 1815—1864, von J. J. Siegfried. — **Fonds Schläfli** (Dr L. Schläfli de Berthoud, † à Bagdad le 5 oct. 1863). *Légué frs. 8698 pour créer un fonds portant son nom — cette somme fut arrondie et portée à frs. 9000 — et dont les intérêts devaient servir à ouvrir des concours sur des sujets scientifiques. Réimpression des statuts. Projet d'une station météorologique centrale. Commission pour l'observation des courants électriques. Il existe 8 commissions mémoires, géologie, météorologie, hydrométrie, tuberculose, géodésie, commission du Fonds Schläfli commission pour l'observation de courants électriques. Histoire de la Société suisse des sciences naturelles.*

Supplement zum Katalog. — *Supplément au catalogue.*

Fonds der Schläflistiftung auf 10,000 Fr. erhöht. Internationaler Kongress für Paläoethnologie; Kommission für Grundwasser; in den Verhandlungen erscheint zum erstenmal ein Festbericht (Favre und L. Guillaume). — *Fonds Schläfli porté à frs. 10,000. Congrès international de paléoethnologie Commission pour l'étude des nappes d'eau souterraine. Parmi les tractandas paraît pour la première fois un rapport de fête (Favre et L. Guillaume).*

Kredit für geologische Karte 8000 Fr.; Festbericht von Schröter. — *Crédit de frs. 8000 pour la carte géologique. Rapport de fête par Schröter.*

12,000 Fr. Kredit für geolog. Karte; 10,000 Fr. für hydrometrische Kommission. — *Crédit de frs. 12,000 pour la carte géologique; frs. 10,000 pour la commission hydrométrique.*

N <sup>o</sup>	Jahr und Datum <i>Date de la réunion</i>	Ort — <i>Lieu</i>	Präsidenten <i>Présidence</i>	Ordentliche Mitglieder <i>Membres effectifs</i>	Ehrenmitglieder <i>Membres honoraires</i>	An der Jahresversammlung anwesende <i>Membres présents à l'assemblée annuelle</i>	
						ordentl. Mitglieder <i>Membres effectifs</i>	Ehrenmitgl. u. Gäste <i>Membres hon. et hôtes</i>
1	2	3	4	5	6	7	8
53.	1869. 23. 24. 25. VIII.	Solothurn .	F. Lang . . . . .	843	—	172	65
1870. Wegen der Kriegsverhältnisse in den Nachbarländern fiel die Jahresversammlung aus. <i>L'assemblée annuelle n'eut pas lieu à cause de la guerre franco-allemande.</i>							
54.	1871. 21. 22. 23. VIII.	Frauenfeld .	Fr. Mann . . . . .	—	—	98	53
55.	1872. 19. 20. 21. VIII.	Fribourg . .	J.-B. Thürler . . . . .	796	—	139	52
56.	1873. 18. 19. 20. VIII.	Schaffhausen	G. Stierlin . . . . .	772	—	145	17
57.	1874. 12. 13. IX. . .	Chur . . . .	E. Killias . . . . .	—	—	148	7
58.	1875. 12. 13. 14. IX.	Andermatt .	Franz J. Kaufmann . .	—	—	115	27
59.	1876. 21. 22. 23. VIII.	Basel . . . .	L. Rüttimeyer . . . . .	—	—	164	(70)
60.	1877. 20. 21. 22. VIII.	Bex . . . . .	J.-B. Schnetzler . . . . .	764	84	118	103
61.	1878. 12. 13. 14. VIII.	Bern . . . . .	C. Brunner-v. Wattenwyl.	—	—	213	105
62.	1879. 10. 11. 12. VIII.	St. Gallen .	C. Rechsteiner-Zollikofer	—	—	113	161
63.	1880. 13. 14. 15. IX.	Brigue . . .	F.-O. Wolf . . . . .	—	—	76	73
64.	1881. 7. 8. 9. 10. VIII.	Aarau . . . .	F. Mühlberg . . . . .	743	82	99	54

**Kommissionen, Schriften, Beschlüsse, Wichtige Gesellschaftsangelegenheiten etc. etc.***Commissions, écrits et travaux, décisions, circonstances importantes de la société, etc., etc.*

9

Rhonegletschervermessung unternommen gemeinschaftlich mit dem Schweiz. Alpenklub. Das Gletscherkollegium wird von beiden Gesellschaften zur Hälfte gewählt. Vertrag mit der Gemeinde Steinhof wegen der dortigen erratischen Blöcke; Festbericht von F. Hemmann. — *Mensuration du glacier du Rhône entreprise en commun avec le Club alpin suisse. La commission du glacier est composée de membres des deux sociétés en nombre égal. Contrat avec la commune de Steinhof au sujet des blocs erratiques de cette commune. Rapport de fête par F. Hemmann.*

Auflösung der hydrometrischen Kommission. Verzeichnis aller erratischen Blöcke der Schweiz, deren Erhaltung gesichert ist. Verzeichnis aller bis 1871 verstorbener Mitglieder mit nekrolog. Notizen. — *Dissolution de la commission hydrométrique. Catalogue de tous les blocs erratiques de la Suisse dont la conservation est assurée. Catalogue de tous les membres décédés jusqu'en 1871 avec notices nécrologiques.*

Neues Reglement für die Schläflistiftung. Gletscherbuch. Récit de la fête von L. Grangier. — *Nouveau règlement pour le Fonds Schläfli. Livre des glaciers. Récit de la fête par L. Grangier.*

Verzeichnis der von der Schläflistiftung bis dahin gestellten und gelösten Preisfragen. — *Liste des questions de concours proposées par la commission du Fonds Schläfli et qui ont provoqué des travaux.*

Die erste Dame wird aufgenommen. Sitz des Centralkomitees nach Basel. Je 5000 Fr. Bundeskredit für die geodätische, meteorologische und geologische Kommission. — *La première dame est admise dans la société. Bâle devient le siège du comité central. Crédit de frs. 5000 alloué par la Confédération à chacune des trois commissions géodésique, météorologique et géologique.*

Schlussbericht der Kommission für Lungentuberkulose. — *Rapport de la commission pour la tuberculose pulmonaire.*

Kommission für einen Arbeitstisch am zoologischen Institut Dohrn in Neapel. Kommission für anthropologische Statistik. — *Commission de la Table de travail à l'institut zoologique international de M. le prof. Dohrn, à Naples. Commission de la statistique anthropologique.*

Erdbeben-Kommission. Tableau über die Einnahmen und Ausgaben der Gesellschaft von 1857—1876. — *Commission des tremblements de terre. Tableau des recettes et dépenses de 1857 à 1876.*

Festbericht von A. Valentin. — *Récit de la fête par A. Valentin.*

Bundeskredit für die meteorologische, geologische und geodätische Kommission je 15,000 Franken. J. J. Siegfried, Quästor seit 1845, gestorben. — *Subvention fédérale de frs. 15,000 pour les commissions météorologique, géologique et géodésique. Décès de J.-J. Siegfried, questeur depuis 1845.*

Entstehung der „Comptes-rendus“. Centralkomitee nach Genf. Extrakredit der geodätischen Kommission für die Basismessung 10,000 Fr. (Ibanez), bewilligt wurden 20,000 Fr. Stammkapital der Schläflistiftung auf 12,000 Fr. erhöht. I. Bericht der Feldgeologen. — *Origine des „Comptes-rendus“. Genève a le comité central. Crédit extraordinaire de frs. 10,000 à la commission géodésique pour la mensuration des bases (Ibanez), somme allouée frs. 20,000. Le capital du Fonds Schläfli est porté à frs. 12,000. 1<sup>er</sup> rapport des géologues chargés du lever de la carte géologique.*

Neues Regulativ über die „Denkschriften“. Druck eines Generalsupplements zum Katalog der Bibliothek. Schlussbericht der meteorologischen Kommission (durch Bundesbeschluss, 23. XII. 1880, wurde die eidg. meteorologische Centralanstalt gegründet); Schlussbericht der anthropologischen Kommission und der Kommission für Rhonegletschervermessung, welche vom S. A. C. und dem eidg. topographischen Bureau fortgesetzt wurde. — *Nouveau règlement sur les „mémoires“. Impression d'un supplément général au catalogue de la bibliothèque. Rapport de la commission météorologique (arrêté fédéral du 23 décembre 1880 concernant la création d'une station météorologique centrale pour la Suisse); rapport de la commission anthropologique et de la commission pour la mensuration du glacier du Rhône, poursuivie par le C. A. S. et le bureau topographique fédéral.*

N <sup>o</sup>	Jahr und Datum <i>Date de la réunion</i>	Ort — <i>Lieu</i>	Präsidenten <i>Présidence</i>	Ordent- liche Mitglieder <i>Membres effectifs</i>	Ehren- mitglieder <i>Membres hono- raires</i>	An der Jahresversammlung anwesende <i>Membres présents à l'assemblée annuelle</i>	
						ordentl. Mitglieder <i>Membres effectifs</i>	Ehrenmitgl. u. Gäste <i>Membres hon. et hôtes</i>
1	2	3	4	5	6	7	8
65.	1882. 11. 12. 13. IX.	Linthal . .	F. König . . . . .	—	—	53	29
66.	1883. 7. 8. 9. IX.	Zürich . .	C. Cramer . . . . .	—	—	165	103
67.	1884. 16. 17. 18. IX.	Luzern . .	O. Suidter-Langenstein .	—	—	73	67
68.	1885. 11. 12. 13. VIII.	Locle . . .	A. Jaccard . . . . .	—	—	73	23
69.	1886. 10. 11. 12. VIII.	Genève . .	J.-L. Soret . . . . .	752	88	227	147
70.	1887. 7. 8. 9. VIII.	Frauenfeld .	N. Grubenmann . . . . .	—	—	76	63
71.	1888. 6. 7. 8. VIII.	Solothurn .	F. Lang . . . . .	—	—	126	65
72.	1889. 9. 10. 11. IX.	Lugano . .	C. Frascina . . . . .	—	—	68	17
73.	1890. 18. 19. 20. VIII.	Davos . . .	J. Hauri . . . . .	—	—	85	68
74.	1891. 19. 20. 21. VIII.	Fribourg . .	M. Musy . . . . .	756	89	119	18
75.	1892. 5. 6. 7. IX.	Basel . . .	F. Hagenbach-Bischoff .	—	—	137	111
76.	1893. 4. 5. 6. IX.	Lausanne .	E. Renevier . . . . .	—	—	111	64
77.	1894. 30. 31. VII. 1. VIII.	Schaffhausen	J. Meister . . . . .	753	90	117	6



**Kommissionen, Schriften, Beschlüsse, Wichtige Gesellschaftsangelegenheiten etc. etc.***Commissions, écrits et travaux, décisions, circonstances importantes de la société, etc. etc.*

9

Gründung der schweiz. geologischen Gesellschaft als Zweigverein der allgemeinen Gesellschaft. Schlussbericht der Kommission für einen Arbeitstisch am zoologischen Institut Dohrn, Neapel. Bundeskredite für geologische und geodätische Kommission je 15,000 Fr. — *Fondation de la société suisse de géologie comme section de la société suisse des sciences naturelles. Rapport de la commission de la Table de travail à l'institut zoologique international Dohrn, à Naples. Subvention fédérale de frs. 15,000 en faveur des commissions géologique et géodésique.*

Statutenänderung: Mitglieder auf Lebenszeit Beitrag 150 Fr. Gründung eines unantastbaren Stammkapitals. — *Revision des statuts: cotisation à vie par membre fixée à frs. 150. Création d'un fonds capital inaliénable.*

Centralkomitee nach Bern. Inauguration des Denkmals von H. A. Gosse. Revision der Statuten. — *Berne, siège du comité central. Inauguration du monument de H.-A. Gosse. Revision des statuts.*

Gesuch an den Bund um Subvention für die Herausgabe der Denkschriften. Limnologische Kommission. — *Demande de subvention adressée à la Confédération pour la publication des „mémoires“. Commission limnologique.*

Statutenänderung wegen der Amtsdauer der Specialkommissionen und der Schläflistiftung. Erstmalige Ausstellung der vollendeten geologischen Karte der Schweiz im 1:100000 und des Reliefs des Jungfrau-massivs von S. Simon. Die Gesellschaft erhält zur Herausgabe der „Denkschriften“ einen jährlichen Bundesbeitrag von 2000 Fr. — *Revision des statuts concernant la durée officielle des fonctions des membres de la commission spéciale du Fonds Schläfli. Première exhibition de la carte géologique complète de la Suisse au 1:100000 et du relief du massif de la Jungfrau par S. Simon. Il est accordé à la société une subvention fédérale annuelle de frs. 2000 pour l'impression des „mémoires“.*

Rücktritt des langjährigen Oberbibliothekars J. R. Koch (seit 1857). Gründung der schweiz. botanischen Gesellschaft als Zweigverein der allgemeinen schweiz. Gesellschaft. — *Démission du bibliothécaire en chef, J.-R. Koch, qui a exercé ses fonctions depuis 1857. Fondation de la société suisse de botanique comme section de la société suisse des sciences naturelles.*

2400 Fr. an den Ankauf der Roth'schen Sammlung der Pampasfossilien. 1000 Fr. dem Gletscher-Kollegium für 3 Jahre. Testament Gribi. Kommission für Untersuchung der Torfmoose. — *Frs. 2400 pour achat de la collection Roth des fossiles des Pampas. Frs. 1000, subside pour 3 années à la commission des glaciers. Testament Gribi. Commission pour l'étude des tourbières.*

1200 Fr. dem Gletscher-Kollegium für 1892 und 1893. Vertrag mit dem S. A. C. und dem eidg. topographischen Bureau zur Fortsetzung der Rhonegletscher-Vermessungen. Legat Koch für Gründung eines Bibliothekfonds (1000 Fr.). — *Frs. 1200 à la commission des glaciers pour 1892 et 1893. Contrat avec le C. A. S. et le bureau topographique fédéral pour poursuivre la mensuration du glacier du Rhône. Legs Koch pour la création d'un fonds de bibliothèque (frs. 1000).*

Centralkomitee nach Lausanne. — *Lausanne devient siège du comité central.*

Die Rhonegletschervermessung wird, da der S. A. C. sich davon zurückzieht, von der Schweiz. Naturforschenden Gesellschaft und dem eidg. topographischen Bureau allein übernommen; Subskription unter den Mitgliedern. Vertrag mit der Burgergemeinde Steinhof wegen der dortigen erratischen Blöcke. Gründung der schweiz. zoologischen Gesellschaft als Zweigverein der allgemeinen Gesellschaft. F. Custer, Quästor seit 1880, gestorben. — *Le C. A. S. s'étant retiré de la commission pour la mensuration du glacier du Rhône, celle-ci est poursuivie par la société suisse des sciences naturelles et le bureau topographique fédéral seuls; souscription parmi les membres. Contrat avec la commune de Steinhof au sujet de ses blocs erratiques. Fondation de la société suisse de zoologie comme section de la société suisse des sciences naturelles. Décès de F. Custer, questeur depuis 1880.*

Bibliothekskommission. — *Commission de la bibliothèque.*

## 7. Eidgenössischer Sängerverein. — 7. Société fédérale de chant.

Mitteilungen von Hrn. A. Niggli, Fürsprecher in Aarau. — *Communication de M. A. Niggli, avocat à Aarau.*

Der eidg. Sängerverein wurde am 5. Juni 1842 in Aarau gegründet und zählte zu jener Zeit 60 Sektionen mit 1500 Sängern, die Kommission zur Aufstellung der Statuten (Präsident Regierungsrat Dr. Wieland von Aarau) reichte ihr Projekt am 19. Oktober 1842 ein.

*La Société fédérale de chant a été fondée à Aarau le 5 juin 1842. Elle comptait alors 60 sections et 1500 chanteurs. La commission pour l'élaboration d'un règlement central, présidée par le conseiller d'état Dr Wieland d'Aarau, présenta son projet de statuts le 19 octobre 1842.*

Eidgenössische Sängervereine <i>Fêtes fédérales de chant</i>			Zahl der anwesenden Vereine <i>Nombre des sociétés présentes</i>	Aktive Schweizer- sänger <i>Membres actifs de la société</i>
1	2	3	4	5
1	Zürich <sup>1)</sup> . . . . .	25.—26. Juni — <i>juin</i> 1843	80	2104
2	Schaffhausen <sup>2)</sup> . . . . .	14.—15. " " 1846	—	1500
3	Bern <sup>3)</sup> . . . . .	13.—14. Aug. — <i>août</i> 1848	80	1400
4	Luzern . . . . .	28.—29. Juli — <i>juillet</i> 1850	55	1200
5	Basel <sup>4)</sup> . . . . .	11.—12. " " 1852	40	1400
6	Winterthur . . . . .	16.—17. " " 1854	90	1800
7	St. Gallen <sup>5)</sup> . . . . .	12.—14. " " 1856	41	1500
8	Zürich <sup>6)</sup> . . . . .	17.—19. " " 1858	111	3450
9	Olten . . . . .	7.— 9. " " 1860	70	1200
10	Chur <sup>7)</sup> . . . . .	19.—21. " " 1862	47	1800
11	Bern . . . . .	16.—18. " " 1864	100	3000
12	Rapperswil <sup>8)</sup> . . . . .	21.—23. " " 1866	—	2000
13	Solothurn . . . . .	11.—13. " " 1868	80	3000
14	Neuchâtel <sup>9)</sup> . . . . .	9.—11. " " 1870	—	—
15	Luzern . . . . .	5.— 7. " " 1873	78	3500
16	Basel <sup>10)</sup> . . . . .	10.—12. " " 1875	70	3000
17	Zürich <sup>11)</sup> . . . . .	10.—12. " " 1880	90	4000
18	St. Gallen . . . . .	10.—12. " " 1886	88	4100
19	Basel . . . . .	8.—10. " " 1893	—	—

Gründung des „schweizerischen Sängersblattes“ durch Sängervater J. R. Weber 1861. Nach dessen Tod 1875 übernimmt sein Sohn, Gustav Weber, Musikdirektor in Zürich, die Redaktion. Von 1883 an besorgt er sie gemeinsam mit Aug. Glück (damals Musikdirektor in Winterthur), welcher von 1884 hinweg das Blatt allein weiterführt. 1891 geht die Redaktion an A. Niggli über.

<sup>1)</sup> Annahme der Statuten: Alle zwei Jahre Versammlung zu zweitägigen Festen, Wettgesänge und allgemeine Gesangaufführung.

<sup>2)</sup> Erstes Wettgesangreglement (nach dem Entwurf von Schnyder von Wartensee).

<sup>3)</sup> Einweihung des Nägeli-Denkmal (16. Oktober 1848).

Das „Centralorgan für die schweizerischen Nationalvereine“ (Beilage der Nationalzeitung) wird als offizielles Organ benützt (1850).

<sup>4)</sup> Genehmigung der revidierten Vereinsstatuten.

<sup>5)</sup> Neues Wettgesangreglement. Einführung der gleichstehenden Abteilungen: Volks- und Kunstgesang. Allgemeines Reglement für die Aufführungen an den eidgenössischen Sängervereinen.

<sup>6)</sup> Statutenrevision (vom 25. August 1859). Vorprüfung aller teilnehmenden Vereine durch eidgenössische Inspektoren. Kontrolle des Besuches von Probe und Aufführung bei den Festen. Einsetzung einer Musikkommission. Einteilung der Preise für die Wettgesänge in gekrönte, einfache oder Ehrengaben. Erhöhung der Jahresbeiträge auf Fr. 1.

<sup>7)</sup> 1863. Revision des Wettgesangreglements. Beibehaltung des Wettgesangs mit der bisherigen Unterscheidung von Volks- und Kunstgesang.

<sup>8)</sup> Leistungen sollen nach Rangnummern beurteilt werden. Vereine, die im Wettgesang auftreten wollen, müssen wenigstens ein Jahr vor dem Fest existiert und sich seit der Zeit zu regelmässigen Gesangübungen versammelt haben.

<sup>9)</sup> 1872. Statutenrevision. Beibehaltung des Wettgesangs und der Preise. Eine selbständige Musikkommission wird mit der Aufgabe betraut, das Festheft aufzustellen, sowie ein Verzeichnis von guten Gesängen und für die Aufführung in den Sektionen geeigneten grösseren Tonstücken anzufertigen. Mit der Prüfung

über das Studium des Festheftes sollen Leseproben verbunden werden. Jeder der 7 Kampfrichter hat den Gesamteindruck neben seinem besondern Faktor zu beurteilen. Die harmonische Reinheit ist doppelt durch 2 Kampfrichter zu notieren. Einteilung der Leistungen in 4 Klassen (vorzüglich, gut, genügend, mangelhaft).

<sup>10)</sup> 1879. Abschaffung des Rangnummernsystems. Gruppierung der Leistungen in vorzügliche, gute, ziemlich gute und ungenügende. Einteilung des Festheftes in eine Abteilung Kunstgesang und eine Abteilung Volksgesang, wobei eventuell 2—3 Chöre gemeinschaftlich zu singen sind. Fakultative Belassung der Becherspenden.

<sup>11)</sup> 1880 30. September. Statutenrevision. Festsetzung eines dreijährigen Festturnus. Verschärfung der Aufnahmebedingungen. Abwicklung des Festes entweder wie bisher in drei Tagen, oder aber Abhaltung an vier Tagen, wovon zwei den Volksgesangvereinen und zwei den Kunstgesangvereinen gewidmet sind. Einteilung der wettsingenden Vereine in 4 Kategorien, wovon I. und II. Volksgesang, III. und IV. Kunstgesang, mit sich steigender Schwierigkeit der Wettgesänge. Einführung des obligatorischen Chores als ein Konkurrenzfaktor, mit gleicher Beurteilung wie das Wettlied. Weglassung des Banketts oder Beschränkung desselben. Wiedereinführung der alten Rangordnung, immerhin mit Einteilung in 4 Klassen unter Zahlenbegrenzung.

*Fondation, en 1861, du „schweizerisches Sängerbblatt“ par J.-R. Weber. Après sa mort, en 1875, son fils, Gustave Weber, directeur de musique à Zurich, en prend la rédaction. A partir de 1883, il lui est attaché un co-rédacteur en la personne de Aug. Glück, alors directeur de musique à Winterthour, lequel devient rédacteur unique dès l'année suivante. En 1891, la rédaction passe à A. Niggli.*

<sup>1)</sup> Adoption des statuts. Assemblée bisannuelle de deux jours. Chants de concours et chants d'ensemble

<sup>2)</sup> Premier règlement de concours (d'après le projet de Schnyder de Wartensee).

<sup>3)</sup> Inauguration du monument Nägeli.

Le „Centralorgan für die schweizerischen Nationalvereine“, qui paraît comme supplément à la *Nationalzeitung*, est l'organe officiel.

<sup>4)</sup> Approbation des statuts révisés de la société.

<sup>5)</sup> Nouveau règlement de concours. Création de deux sections parallèles et d'égal mérite: chant populaire et chant artistique. Règlement général pour les exécutions de morceaux dans les fêtes fédérales de chant.

<sup>6)</sup> Revision des statuts (25 août 1869). Examen préliminaire, par des experts fédéraux, de toutes les sections inscrites; contrôle de fréquentation des exercices des répétitions et exécutions dans les fêtes. Nomination d'une commission de chant. Distribution des récompenses comprenant les prix couronnés, les mentions honorables et les dons d'honneur. La cotisation annuelle est portée à fr. 1.

<sup>7)</sup> 1863. Revision du règlement de concours avec maintien des deux sections de concours: chant populaire et chant artistique.

<sup>8)</sup> Les succès doivent être appréciés et donnés par numéros d'ordre. Les sociétés qui veulent concourir doivent avoir été fondées depuis une année au moins et s'être réunies régulièrement pour leurs exercices de chant.

<sup>9)</sup> 1872. Revision des statuts. Maintien des chants de concours avec prix. On confie à une commission de chant indépendante la composition du cahier de fête ainsi que la rédaction d'un catalogue d'un choix de chants et de morceaux de musique de plus longue haleine propres aux représentations ou concerts donnés par les sections. On rattacherà à l'examen de l'étude du cahier de fête une épreuve d'exécution à livre ouvert. Chacun des 7 experts composant le jury a à exprimer en chiffres, outre son appréciation sur la branche qui lui est spécialement assignée, son impression générale sur l'exécution du morceau. La pureté harmonique doit être appréciée par deux experts. Les succès s'expriment par les mots: excellent bien, satisfaisant, insuffisant.

<sup>10)</sup> 1879. Abandon du système du numéro d'ordre. Groupement des succès en quatre catégories: excellent, bien, assez bien, insuffisant. Le cahier de la fête doit comprendre deux parties, dont l'une destinée au chant artistique et l'autre au chant populaire, et en outre, éventuellement, 2 ou 3 chants d'ensemble. Maintien facultatif des coupes d'honneur.

<sup>11)</sup> 1880, 30 septembre. Revision des statuts. La fête fédérale devient trisannuelle. Les conditions d'admission sont rendues plus sévères. La fête durera comme auparavant trois ou quatre jours, dont deux réservés aux sociétés de chant populaire et deux aux sociétés de chant artistique. Répartition des sociétés concourantes en 4 catégories, dont I et II pour le chant populaire, III et IV pour le chant artistique, avec difficulté progressive dans les chants de concours. Introduction du chœur obligatoire comme facteur d'appréciation pour le concours au même titre que le chant de concours. Suppression du banquet ou modifications restrictives à y apporter. Réintroduction de l'ancien numéro d'ordre en conservant toujours la division en 4 classes avec limitation des chiffres.

## 8. Eidgenössischer Turnverein. — 8. Société fédérale de gymnastique.

Gegründet in Aarau 1832. — Fondée à Aarau en 1832.

Mitteilungen von Herrn Widmer, Turnlehrer in Bern.

Communication de M. Widmer, maître de gymnastique à Berne.

**Zweck:** Die jungen Schweizer durch die Kräftigung des Körpers zum Wohle des Vaterlandes enger miteinander zu verbinden (Statuten vom Jahr 1834). Das Turnen unter dem Schweizervolk zu heben, durch Übung des Körpers sich zum bewaffneten Schutze des Vaterlandes zu befähigen und durch Freundschaft und nationale Gesinnungen seine Mitglieder zu einigen (Statuten vom Jahre 1852). Die allseitige körperliche Ausbildung seiner Mitglieder, die Pflege und Veredlung der Turnkunst und der im Volke lebenden nationalen Kampfspiele, die Verbreitung des Turnens unter dem Schweizervolke und die Kräftigung und Einigung seiner Mitglieder durch Freundschaft und vaterländische Gesinnung (Statuten vom Jahre 1874).

### I. Periode: 1832—1852.

Alljährliche Feste mit anfangs 80—150, später 200—300 Festbesuchern. Wettturnen an den Geräten mit anfänglich 14—18, später 40—50 Teilnehmern. Die festgebende Sektion wählt jeweilen ein Fest- resp. Organisationskomitee. Von 1848 an sporadische gedruckte Berichte.

#### Turnfeste.

		Teilnehmer	Wettturner
1. Aarau . . . . .	24. April 1832	60	14
2. Zürich . . . . .	14. „ 1833	70	12
3. Bern . . . . .	17. u. 18. „ 1834	63	18
4. Basel . . . . .	21. u. 22. „ 1835	87	30
5. Zürich (2. Fest) .	13. u. 14. „ 1836	145	24
6. Schaffhausen . .	29. u. 30. März 1837	75	24
7. Chur . . . . .	24. u. 25. Juli 1838	100	24
8. Bern (2.) . . . .	24. u. 25. „ 1839	200	—
9. Luzern . . . . .	17. u. 18. Aug. 1840	210	40
10. Basel (2.) . . . .	18. u. 19. „ 1841		
11. Zürich (3.) . . . .	17. u. 18. „ 1842		
12. Aarau (2.) . . . .	11. u. 12. „ 1843		
13. St. Gallen . . . .	19. u. 20. „ 1844		
14. Chur (2.) . . . .	22. u. 23. Juli 1845		
15. Bern (3.) . . . .	5. u. 6. Aug. 1846	Zum erstenmal Preise im Specialturnen.	
16. Schaffhausen (2.)	5. u. 6. Aug. 1847		
17. Basel (3.) . . . .	27. u. 28. Juli 1848	Zum erstenmal das Schwingen.	
18. Zürich (4.) . . . .	23. u. 24. Aug. 1849	Zum erstenmal Klettern und Fechten.	
19. Chaux-de-Fonds	25. u. 26. Juli 1850		
20. St. Gallen (2.) . .	4. u. 5. Aug. 1851		
21. Genf . . . . .	29. u. 30. Juli 1852	Erste „Ermunterungspreise“	

### II. Periode: 1853—1870.

Aufstellung eines Festreglementes, den Turnstoff (Freiübungen, Instrumentenübungen, Nationalübungen, Einzelübungen), das Kampfgericht, den Wettkampf und seine Regeln betreffend. Einführung des Sektionsturnens. Gründung von Turnzeitzungen (Schweiz. Turnzeitung 1857, Le Gymnaste 1859, Il Ginnasta 1869) und des schweiz. Turnlehrervereins 1858. Abhaltung von Vorturnerkursen (zum erstenmal 1860).

**But:** Unir plus étroitement tous les jeunes Suisses, pour le bien de la patrie, par le moyen d'exercices propres à accroître la vigueur corporelle de l'individu (statuts de l'année 1834). Développer la gymnastique au sein du peuple suisse, se rendre apte, à l'aide d'exercices physiques, à la défense armée de la patrie et cultiver, par l'union des membres, l'amitié et le sentiment national (statuts de 1872). Développer harmoniquement les facultés physiques, cultiver et perfectionner l'art de la gymnastique et des jeux nationaux encore en honneur, étendre le goût de la gymnastique au sein du peuple suisse et unir toujours plus efficacement les membres de la société sur le terrain de l'amitié et du sentiment patriotique (statuts de 1874).

### Ire Periode: 1832 à 1852.

Fêtes annuelles avec 80 à 150 participants, à l'origine; plus tard 200 à 300. Concours aux engins, d'abord 14 à 18 concurrents, plus tard 40 à 50. La section qui donne la fête élit elle-même son comité de fête ou d'organisation. A partir de 1848, rapports imprimés non périodiquement.

#### Fêtes de gymnastique.

		Partiel.	Gymn. partie concour.
1. Aarau . . . . .	24 avril 1832	60	14
2. Zurich . . . . .	14 „ 1833	70	12
3. Berne . . . . .	17 et 18 „ 1834	63	18
4. Bâle . . . . .	21 et 22 „ 1835	87	30
5. Zurich (2 <sup>e</sup> fête) .	13 et 14 „ 1836	145	24
6. Schaffhouse . . .	29 et 30 mars 1837	75	24
7. Coire . . . . .	24 et 25 juillet 1838	100	24
8. Berne (2 <sup>e</sup> ) . . . .	24 et 25 „ 1839	200	—
9. Lucerne . . . . .	17 et 18 août 1840	210	40
10. Bâle (2 <sup>e</sup> ) . . . . .	18 et 19 „ 1841		
11. Zurich (3 <sup>e</sup> ) . . . .	17 et 18 „ 1842		
12. Aarau (2 <sup>e</sup> ) . . . .	11 et 12 „ 1843		
13. Saint-Gall . . . .	19 et 20 „ 1844		
14. Coire (2 <sup>e</sup> ) . . . .	22 et 23 juillet 1845		
15. Berne (3 <sup>e</sup> ) . . . .	5 et 6 août 1846	Pour la première fois, prix aux exercices spéciaux.	
16. Schaffhouse (2 <sup>e</sup> ) .	5 et 6 août 1847		
17. Bâle (3 <sup>e</sup> ) . . . . .	27 et 28 juillet 1848	La lutte est admise pour la première fois.	
18. Zurich (4 <sup>e</sup> ) . . . .	23 et 24 août 1849	Pour la première fois, le grimper et l'escrime.	
19. Chaux-de-Fonds	25 et 26 juillet 1850		
20. Saint-Gall (2 <sup>e</sup> ) . .	4 et 5 août 1851		
21. Genève . . . . .	29 et 30 juillet 1852	Premiers „prix d'encouragement“.	

### IIe Periode: 1853 à 1870.

Elaboration d'un règlement de fête concernant la matière des exercices (exercices préliminaires, exercices aux engins, jeux nationaux, exercices individuels), le jury, le concours et les règles à suivre. Institution des concours de sections. Création de journaux de gymnastique (Schweiz. Turnzeitung 1857, Le Gymnaste 1859, Il Ginnasta 1869) et de la Société suisse des maîtres de gymnastique 1858. Institution des cours de moniteurs cantonaux (pour la première fois en 1860).

## Turnfeste.

22. Chur. (3.), 25. u. 26 Juli 1853. Kunst-, National- und Specialturnen.
23. Freiburg, 23.—25. Juli 1854.
24. Lausanne, 1.—3. August 1855. Zum erstenmal Kränze im Nationalturnen.
25. Winterthur, 10.—12. August 1856. Kränze an Doppeltturner, Kunst- und Nationalturner.
26. Aarau (3.), 3.—4. August 1857.
27. Bern (4.), 29.—31. Juli 1858. Teilung des Kampfgerichts. Turnlehrer-Verein gegründet.
28. Zürich (5.), 10.—13. Juli 1859. In Verbindung mit dem schweizer. Schwingfest. Am letztern Hans Uli Beer von Trub Schwingerkönig. Gleichzeitig eidg. Schützenfest.
29. Basel (4.), 15.—18. Juli 1860. Erstes Auftreten von Sektionen. Erster Vorturnerkurs.
30. Solothurn. 10.—14. August 1861. Erstes Wetschwimmen. Erstmalgiges Austeilen von Sektionspreisen.
31. Neuenburg. 24.—27. August 1862. Einen Kampfrichter bestimmt das Centralkomitee, die übrigen die Generversammlung.
32. Schaffhausen (3.), 8.—12. August 1863.
33. St. Gallen (3.), 17.—21. August 1864. Teilnehmer circa 350.
34. Locle, 12.—16. August 1865. Teilnehmer 400, Kunstturner 180, Nationalturner 120.
35. Genf (2.), 22.—25. Juni 1867. 132 Kunst- und 76 Nationalturner.
36. Bellinzona, 21.—24. August 1868. 250 Teilnehmer. 131 Kunst- und 45 Nationalturner.
37. Biel, 24.—28. Juli 1869. 600 Teilnehmer.

## III. Periode: 1871—1894.

Zweijähriger, später dreijähriger Festturnus. Allgemeine Übungen, Sektions-, Kunst-, National- und Specialturnen. Centralkomitee von 7 Mitgliedern und technischer Ausschuss von 3 Mitgliedern, gewählt durch Urabstimmung auf 2, später auf 3 Jahre. Davon unabhängig ein Bureau der Abgeordnetenversammlung und ein jeweiliges Organisationskomitee für das Fest. Central- und Kreisturnkurse. Turnlehrerbildungs- und Oberturnerkurse. Einführung des Turnfahrten-Wettkampfes (1872). Hilfskasse für verunglückte Turner 1871. Bundesbeitrag an die Vorturnerkurse. Jährliche Übungsprogramme.

## Turnfeste.

38. Liestal, 12.—15. August 1871. Erstmals gekrönte Preise im Sektionswettturnen.
39. Chaux-de-Fonds (2.), 3.—6. August 1872. 500 Teilnehmer.
40. Freiburg, 9.—12. August 1873. Erster Bundesbeitrag für Vorturnerkurse.
41. Zürich (6.), 1.—4. August 1874. Teilnehmer 1000.
42. Bern (5.), 5.—8. August 1876. Teilnehmer über 1000; 300 Kunstturner und 200 Nationalturner.
43. St. Gallen (4.), 3.—6. August 1878. Teilnehmer 800; Kränze an Doppeltturner und einfache Kränze.
44. Lausanne (2.), 17.—20. Juli 1880. Teilnehmer 1200; Kränze an Doppeltturner und einfache Kränze.

## Fêtes de gymnastique.

22. Coire (3°), 25 et 26 juillet 1853. Concours artistique, aux jeux nationaux et exercices spéciaux.
23. Fribourg, 23 au 25 juillet 1854.
24. Lausanne, 1<sup>er</sup> au 3 août 1855. Pour la première fois, couronnées aux jeux nationaux.
25. Winterthour, 10 au 12 août 1856. Couronnées au double concours artistique et national.
26. Aarau (3°), 3 et 4 août 1857.
27. Berne (4°), 29 au 31 juillet 1858. Subdivision du jury. Fondation de la Société suisse des maîtres de gymnastique.
28. Zurich (5°), 10 au 13 juillet 1859. Combinée avec la fête fédérale des lutteurs, où Hans-Uli Beer de Trub fut proclamé roi des lutteurs. En même temps, fête fédérale de tir.
29. Bâle (4°), 15 au 18 juillet 1860. Premier concours de sections. Premier cours de moniteurs.
30. Soleure, 10 au 14 août 1861. Premier concours de natation. Première distribution de prix aux sections.
31. Neuchâtel, 24 au 27 août 1862. L'un des membres du jury est nommé par le comité central; les autres, par l'assemblée générale.
32. Schaffhouse (3°), 8 au 12 août 1863.
33. Saint-Gall (3°), 17 au 21 août 1864. Environ 350 participants.
34. Locle, 12 au 16 août 1865. 400 participants; concours art. 180, aux jeux nation. 120.
35. Genève (2°), 22 au 25 juin 1867. 132 gymnastes au concours art., 76 aux jeux nation.
36. Bellinzona, 21 au 24 août 1868. 250 participants; 131 art., 45 nation.
37. Bienne, 24 au 28 juillet 1869. 600 participants.

III<sup>e</sup> Période: 1871 à 1894.

Les fêtes fédérales deviennent bis-, puis trisannuelles. Exercices généraux, concours de sections, artistique, aux jeux nationaux et exercices spéciaux. Comité central de 7 membres et commission technique de 3 membres, nommés pour 2 ans et au plus pour 3 ans par la Société. Il existe en outre et indépendamment un bureau de l'assemblée des délégués et pour chaque fête un comité d'organisation. Cours de gymnastique centraux et de cercles. Cours pour la formation de maîtres de gymnastique et de moniteurs. Institution des courses et concours de gymnastique (1872). Caisse de secours pour les gymnastes blessés, 1871. Subside fédéral en faveur des cours de moniteurs. Programmes annuels d'exercices.

## Fêtes de gymnastique.

38. Liestal, 12 au 15 août 1871. Premiers prix couronnés au concours de sections.
39. Chaux-de-Fonds (2°), 3 au 6 août 1872. 500 participants.
40. Fribourg, 9 au 12 août 1873. Premier subside fédéral pour cours de moniteurs.
41. Zurich (6°), 1<sup>er</sup> au 4 août 1874. 1000 participants.
42. Berne (5°), 5 au 8 août 1876. Au delà de 1000 participants; 300 art., 200 nation.
43. Saint-Gall (4°), 3 au 6 août 1878. Plus de 800 participants. Couronnées aux méritants du double concours art. et nation. Couronnées simples.
44. Lausanne (2°), 17 au 20 juillet 1880. 1200 participants. Couronnées aux méritants du double concours art. et nation. Couronnées simples.

45. Aarau (4., Jubil.), 29. Juli bis 1. August 1882. 2000 Teilnehmer.
46. Chur (4.), 19.—22. Juli 1884. Teilnehmer 1700; 41 Sektionen, 312 Kunstturner, 175 Nationalturner. Allgemeine Übungen 940 Mann.
47. Basel (5.), 17.—20. Juli 1886. 52 Sektionen, 420 Kunstturner, 250 Nationalturner. Allgemeine Übungen 1450 Mann. Letztes Fest mit absolutem Rang im Sektionsturnen.
48. Luzern (2.), 30. Juni bis 3. Juli 1888. Sektionsturnen 78 Sektionen mit Rang in 3 Stärkeklassen. Allgemeine Übungen 1650 Mann. 376 Kunstturner und 293 Nationalturner.
49. Genf (3.), 18.—21. Juli 1891. Sektionswettturnen von 98 Sektionen ohne Rang, aber in 3 Qualitäts-Kategorien. Allgemeine Übungen von 2736 Mann. Kunstturner 476, Nationalturner 313.
50. Lugano, 4.—7. August 1894. 4000 Teilnehmer. Sektionswettturnen von 145 Sektionen in 4 Stärkeklassen mit 4 Qualitäts-Kategorien. Allgemeine Übungen von 3000 Mann. Angemeldet 750 Kunstturner und 450 Nationalturner. Erstes Auftreten von Altersriegen mit Stab- und Geräteturnen. Vorführungen in Mailand von 1200 Turnern.
45. Aarau (4<sup>e</sup> jubilé), 29 juillet au 1<sup>er</sup> août 1882. 2000 participants.
46. Coire (4<sup>e</sup>), 19 au 22 juillet 1884. 1700 participants, 41 sections: 312 art., 175 nation., 940 gymnastes pour les exercices généraux.
47. Bâle (5<sup>e</sup>), 17 au 20 juillet 1886. 52 sections: 420 art., 250 nation., 1450 aux exercices généraux. Dernière fête où les sections sont classées d'après le nombre absolu des succès.
48. Lucerne (2<sup>e</sup>), 30 juin au 3 juillet 1888. Concours de sections: 78 sect. dans 3 classes, selon leur importance numérique. Exercices généraux 1650 gymn., 376 art. et 293 nat.
- 49 Genève (3<sup>e</sup>), 18 au 21 juillet 1891. Concours de sections. 98 sections y participent, mais sans rang, classées seulement, d'après les succès obtenus, en 3 catégories. Exercices gén. 2736 gymn., 476 art., 313 nat.
50. Lugano, 4 au 7 août 1894. 4000 participants. Concours de sections auquel prennent part 145 sections dans 4 catégories selon l'importance numérique et 4 classes d'après les succès obtenus. Exercices généraux 3000 gymn., 750 art., 450 nat. inscrits. Institution des exercices obligatoires, par ordre d'âge, à la barre et aux engins. Représentations gymnastiques à Milan par 1200 gymnastes.

## Bestand im April 1894. — Effectif de la Société en avril 1894.

Verbände, die dem eidg. Turnverein angehören <i>Faisceaux faisant partie de la société fédérale de gymnastique</i>	Zahl der Vereine <i>Nombre des sections</i>		Beitragspflichtige Mitglieder <i>Membres cotisables</i>	Übrige Mitglieder <i>Autres membres</i>	Total	
	1894	1880			1894	1880
1	2	3	4	5	6	7
1. Kantonal-Turnverein Aargau . . . . .	44	11	1,313	314	1,627	546
2. " " Appenzell . . . . .	15	3	487	94	581	145
3. " " Basel-Land . . . . .	19	2	905	115	1,020	147
4. " " Basel-Stadt . . . . .	10	2	1,210	196	1,406	235
5. " " Bern . . . . .	52	27	2,288	490	2,778	1,345
6. Centralschweizerischer Turnverband . . . . .	17	3	865	180	1,045	188
7. Kantonal-Turnverein Freiburg . . . . .	8	4	379	82	461	185
8. Canton de Genève . . . . .	11	3	673	273	946	338
9. Kantonal-Turnverein Glarus . . . . .	7	1	307	70	377	53
10. " " Graubünden . . . . .	7	2	509	54	563	83
11. Canton de Neuchâtel . . . . .	24	13	1,167	507	1,674	696
12. Kantonal-Turnverein Schaffhausen . . . . .	10	1	450	116	566	68
13. " " Solothurn . . . . .	20	3	650	130	780	146
14. " " St. Gallen . . . . .	38	7	1,816	363	2,179	455
15. " " Tessin . . . . .	4	2	261	141	402	122
16. " " Thurgau . . . . .	28	3	879	242	1,121	108
17. Canton de Vaud . . . . .	33	11	1,945	449	2,394	559
18. Kantonal-Turnverein Zürich . . . . .	74	18	4,520	1,056	5,576	1,075
	421	116	20,624	4,872	25,496	6,494
Mit Ehrensektionen . . . . . } Avec les sections d'honneur . . . . . }	430	—	20,624	5,572	26,196	—

Der schweiz. Turnverein zählt 9 Ehrensektionen, gebildet aus Schweizerturnern im Auslande, mit einem Bestande von 700 Turnern. Zur Zeit besitzen 50 Mann die Ehrenmitgliedschaft. Aus der eidg. Kasse sind 885 Vorturner entschädigungsberechtigt. Sie erhalten 3 Tage per Jahr Unterricht von 34 Kreis-Kursleitern. Im Jahr 1894 wurden zum erstmal Oberturnerkurse abgehalten in Neuenburg, St. Gallen und Zofingen. Die Delegiertenversammlung wird mit 103 Abgeordneten besichtigt. Anfänglich aus vier Sektionen bestehend, zählte der Verein nach 20 Jahren 50 Sektionen, 116 im Jahr 1880, 349 im Jahr 1890 und stieg in den letzten 4 Jahren auf 359, 405, 427 und 430 Sektionen (inklusive Ehrensektionen), hat sich somit seit 15 Jahren cirka vervierfacht.

**Auszug aus dem Bericht des Centralkomitees über die Amtsperiode 1892—94.**

Gleich der schweiz. Eidgenossenschaft aus bescheidenen Anfängen hervorgegangen, ist der eidg. Turnverein, in Nachahmung ihrer demokratisch-republikanischen Organisation, „ein Staat im Staate“ geworden. Der Souverän ist die Turnerschaft, die ihr Grundgesetz selbst bestimmt und, bei thunlichster Berücksichtigung der Selbständigkeit der Kantonalverbände, sich eine einheitliche Leitung giebt.

Die von den letztern ausgewählten Vertrauensmänner, die Abgeordneten, bilden die gesetzgebende Behörde, und durch die Urabstimmung wählen die Vereine direkt die obersten vollziehenden Behörden sowohl der Kantone als des eidg. Verbandes, sowie die Kampfrichter. Die Behörden sind: Das Bureau der Abgeordnetenversammlung (5 Mitglieder), das Centralkomitee (7 Mitglieder), der technische Ausschuss (5 Mitglieder, wovon 2 dem Centralkomitee angehören), die Rechnungsprüfungskommission (3 Mitglieder) und der Archivar.

**I. Allgemeines.**

Der Gesamtverein gab ausser bei den statutarischen Wahlen in 4 Urabstimmungen seinen Willen kund bezüglich prinzipieller Vorfagen für das Festreglement, über dieses selbst, über die revidierten Statuten und über Aufnahme von 2 Einzelsektionen, bei einer Beteiligung von 5400—7000 Stimmen.

Die Delegiertenversammlung erledigte in 3 Sitzungen bei 106—120 Anwesenheiten 35 Traktanden, welche sich, ausser den ordentlichen Geschäften, namentlich auf einzelne Artikel des Grundgesetzes und des Festreglementes beziehen. Den Versammlungen vorgängig wurden Centralkurse abgehalten. Die erste fand im Anschluss an die Einweihung des Niggelerdenkmals statt (1891).

Das Centralkomitee erledigte in 15 Sitzungen 201 Geschäfte und der technische Ausschuss deren 78 (Übungsprogramme, Kurse, Turnfest etc.).

**II. Gesetzgeberische Thätigkeit.**

a) Um in der Beitragspflicht Einheit zu schaffen, wurde § 40 der Statuten in dem Sinne abgeändert, dass alle in ihren Sektionen beitragspflichtigen Mitglieder auch den Beitrag (40 Cts.) für den eidg. Verband zu entrichten haben. Damit wird allen zahlenden und zudem auch den Ehrenmitgliedern das Stimmrecht eingeräumt (§ 4) und die Vertretungsziffer für die Delegiertenversammlung von 100 auf 200 erhöht (§ 19). Durch Schaffung von teils Gerichts-, teils Rekursinstanzen wird das Centralkomitee erheblich entlastet.

*La société suisse de gymnastique compte 9 sections d'honneur, formées de gymnastes suisses à l'étranger, avec un effectif de 700 membres. Actuellement on compte 50 membres honoraires. 885 moniteurs participent aux subsides fédéraux. Ils reçoivent chaque année un cours de 3 jours, que dirigent 34 maîtres de cercles. C'est en 1894 que, pour la première fois, des cours à l'usage des moniteurs chefs ont été donnés à Neuchâtel, à Saint-Gall et à Zofingue. — L'assemblée des délégués compte 103 représentants. La société comptait 4 sections à l'origine! 20 ans après, elle en comptait 50; en 1880, 116; en 1890, 349. Le nombre des sections s'est élevé successivement pendant ces 4 dernières années à 359, 405, 427 et 430 (y compris les sections d'honneur); ainsi, depuis 15 ans, le nombre des sections s'est à peu près quadruplé.*

**Extrait du rapport du comité central sur la gestion 1892 à 1894.**

*A l'instar de la Confédération suisse, qui a eu de modestes commencements, la société fédérale de gymnastique, reproduisant pour ainsi dire sa forme d'organisation démocratique républicaine, est devenue „un état dans l'Etat“. Le souverain est l'ensemble des sociétés de gymnastique, qui élaborent elles-mêmes leurs statuts fondamentaux et qui, selon les circonstances, s'organisent indépendamment en associations cantonales ayant leur direction propre.*

*Les hommes de confiance choisis par ces dernières, soit les délégués, constituent l'autorité législative; les sections élisent directement les autorités exécutives cantonales et fédérales, ainsi que le jury. Les autorités centrales comprennent: le bureau de l'assemblée des délégués (5 membres), le comité central (7 membres), la commission technique (5 membres, dont 2 du comité central), la commission de vérification des comptes (3 membres) et l'archiviste.*

**I. Généralités.**

*La Société fédérale, en dehors des élections statutaires et dans 4 votations primaires, avec une participation variant de 5400 à 7000 voix, exprima sa volonté sur certaines questions de principes touchant le règlement de fête, sur le règlement même, sur les statuts révisés et sur l'admission dans le faisceau de deux nouvelles sections.*

*L'assemblée des délégués, dans trois séances comptant 106 à 120 membres, délibéra sur 35 tractanda qui avaient spécialement trait, outre aux affaires courantes, à certains articles des statuts centraux et du règlement de fête. Les assemblées ont été précédées de cours centraux. Le premier coïncida avec l'inauguration du monument Niggeler (1891).*

*Le Comité central eut 15 séances; il liquida 201 affaires, et la commission technique, 78 (programme d'exercices, cours, fêtes de gymnastique, etc.)*

**II. Statuts et règlements.**

a) *Afin d'introduire de l'uniformité dans le versement des cotisations, le § 40 des statuts fut révisé en ce sens que tous les membres cotisables des différentes sections auraient également à verser au profit de la caisse centrale une cotisation annuelle fixée à 40 centimes. Les membres payants acquièrent ainsi le droit d'électeurs, lequel est accordé en même temps aux membres honoraires, et le nombre des délégués à l'assemblée générale est porté de 100 à 200 (§ 19). La charge du comité central se trouve considérablement allégée par la création d'instances de jugement et de recours ou d'annual*

b) Das Anwachsen des Verbandes musste auch zu einer Reorganisation des Festreglementes führen. Die wichtigsten Neuerungen sind: Einteilung der konkurrierenden Sektionen in vier Stärkeklassen (33—48, 21—32, 13—20, 8—12); Einteilung der Sektionen nach der am Feste erzielten Notensumme, welche nicht veröffentlicht wird, in 4 Qualitätskategorien (Lorbeer-, Eichenkranz, Diplom und ungenügend); Dreiteilung des Sektions-Wettkampfes, wobei Springen obligatorisch ist; Reduktion der Zahl der Übungen auf 2 per Turner und der Gesamtdarstellungszeit von 15 auf 10 Minuten; Einführung der Sprünge ohne Brett, des einarmigen Hebens links und dreier Gänge im Ringen und Schwingen.

c) Aus dem gleichen Grunde erfuhr auch das **Vorturner-Regulativ** eine Revision durch folgende Neuerungen: Reduktion der Kreiskursberechtigten (auf 25 Mitglieder 1 Vorturner); Reduktion der Tagesentschädigungen an Kursleiter und Teilnehmer; Einführung von Oberturnerkursen, welche mit einem Mann zu beschicken jeder Verein die Berechtigung hat.

### III. Die turnerische Thätigkeit.

Im Jahr 1893 wurden abgehalten 1 Centrakurs mit 27 Teilnehmern, ein solcher für Nationalturnen mit 19 Teilnehmern, 60 Kreis-Vorturnerkurse an 28 Orten, mit 1957 Teilnehmern.

Der Beitrag der Centrakasse stellt sich auf Fr. 11,243. 80. Dadurch wird einheitliche Auffassung und Verwertung des durch die alljährlichen Übungsprogramme gebotenen Stoffes erzielt und dieser selbst in alle Sektionen verpflanzt, wobei nun auch der Einführung des Bewegungsspiels Rechnung getragen werden soll.

Das eidg. Turnfest in Lugano (4.—7. August 1894) war die beste Probe der praktischen Thätigkeit der gesamten Turnerschaft und zugleich ein ehrendes Zeugnis für die gründliche und umsichtige Arbeit des technischen Ausschusses. Über 4000 Turner besuchten dasselbe; nahezu 3000 nahmen am Sektions-Wettkampfe und an den allgemeinen Übungen teil; 143 Sektionen, 346 Kunst- und 189 Nationalturner bestanden den Wettkampf. Die Sektionen konnten mit 37 Lorbeer-, 89 Eichenkränzen und 17 Diplomen, die Einzelturner mit 12 Kränzen im Kunst- und mit 21 im Nationalturnen ausgezeichnet werden. Laut Festrechnung belaufen sich die Ausgaben auf Fr. 131,025, die Einnahmen auf Fr. 117,994; der Ausgaben-Überschuss von Fr. 13,000 wird durch cirka 50 % des Garantiekapitals gedeckt.

Die zum erstenmal ausgeführten „Übungen der Alten“ boten ein schönes Bild der geräuschlosen, aber erfrischenden Arbeit der **Männerturnvereine**.

**Turnlehrerbildungskurse**, 1889 eingeführt, nun auch von den eidg. Behörden und teilweise von kantonalen subventioniert, wurden bis jetzt 6 abgehalten, Oberturnerkurse 3.

Den **Turnfahrten-Wettkampf**, dem von seiten der Sektionen eine grössere Beteiligung zu wünschen ist, bestanden in den letzten 3 Jahren 20, 14 und 4 Vereine. Die durchschnittliche Leistung ist 35 km. per Fahrt. Sechs Vereine erhielten den Lorbeerkranz.

Zur Belehrung und als Übungsmaterial für die eine ist eine **Übungssammlung** im Werden begriffen,

b) *Le développement du faisceau devait entraîner la revision du règlement de fête, dont voici les plus importantes modifications: Classement des sections concurrentes en quatre catégories d'après leur importance numérique (33 à 48, 21 à 32, 13 à 20, 8 à 12 membres); répartition des sections en quatre classes d'après la somme des succès obtenus à la fête, laquelle n'est pas publiée (couronnes de laurier, de chêne, diplôme, insuffisant). Subdivision en trois du concours de sections avec le saut comme exercice obligatoire. Réduction des exercices à 2 par gymnaste et de la durée totale pour l'exécution des exercices de 15 à 10 minutes; introduction du saut sans tremplin; le lever de la pierre est limité au seul bras gauche, et le nombre des passes pour la lutte suisse et la lutte libre, à trois.*

c) *Pour les mêmes motifs, le règlement pour le cours de moniteurs a aussi été révisé: réduction, par cercle, à 25 du nombre des participants, réduction de l'indemnité quotidienne allouée aux directeurs du cours et aux participants, introduction du cours de sous-moniteurs, auquel chaque section a le droit de se faire représenter par un délégué.*

### III. Activité de la société.

*En 1893 plusieurs cours de gymnastique ont été institués: Un cours central avec 27 participants, un de même nature pour les jeux nationaux avec 19 participants, 60 cours de cercles à l'usage des moniteurs chefs dans 28 localités et auxquels ont pri part 1957 gymnastes.*

*Les subventions allouées par la caisse centrale pour ces cours se sont élevées à Fr. 11,243. 80. Le but qu'on s'est proposé en les instituant a été d'établir une certaine homogénéité dans la manière de concevoir et d'exécuter dans toutes les sections les programmes annuels d'exercices et de donner en outre une plus grande extension aux jeux d'action.*

*La fête fédérale de Lugano (4 au 7 août 1894) a été la meilleure démonstration de l'activité pratique déployée dans toutes les sections, en même temps qu'un témoignage flatteur rendu au travail sérieux et intelligent de la commission technique. Plus de 4000 gymnastes s'y rendirent; près de 3000 prirent part au concours de sections et aux exercices généraux; 143 sections, 346 gym. art. et 189 gym. nat. concoururent. Voici les récompenses distribuées: 37 sections ont reçu une couronne de laurier, 89 une couronne de chêne, et 18 un diplôme d'honneur; au concours artistique, 12 gymnastes ont été couronnés, et 21 aux jeux nationaux. D'après les comptes de la fête, les dépenses se sont élevées à frs. 131,025, les recettes à frs. 117,994; l'excédent des dépenses, soit frs. 13,000 environ, sera couvert par le 50 % à peu près du capital de garantie.*

*Pour la première fois les „exercices des anciens“ ont eu lieu; ils ont offert l'intéressant tableau du travail sans bruit mais réconfortant accompli par les sociétés de gymnastique composées d'hommes.*

*Cours à l'usage des maîtres de gymnastique. Six de ces cours, institués en 1889, subventionnés aujourd'hui par la Confédération et par quelques cantons, ont eu lieu jusqu'ici; 3 cours de sous-moniteurs.*

*Pendant ces trois dernières années, 24, 14 et 4 sections ont pris part au concours des courses de gymnastes. Une plus grande participation de la part des sections serait désirable. Le chiffre moyen de kilomètres parcourus a été de 35. Six sections ont obtenu une couronne de laurier.*

*On a mis à l'étude la rédaction d'une collection d'exercices à l'usage des sections. Elle contiendra*



worin die freigewählten Sektionsübungen von eid. und kantonalen Festen geordnet niedergelegt werden.

#### IV. Verwaltung und Haushalt.

Der Verkehr des Centralkomitees mit den Sektionen vollzieht sich durch das Mittel der Kantonalvorstände und sodann hauptsächlich durch die offiziellen Organe, „Schweiz. Turnzeitung“, „Gymnaste suisse“ und „Bolletino della società ginnastica ticinese“. Alle Protokolle der Behörden werden hier veröffentlicht, ebenso Berichterstattungen, Budgets, Weisungen, Anzeigen etc.

Mit Beginn jedes Jahres wird der Bestand des Vereins neu aufgenommen und dient dieser Etat zur Grundlage für die Berechnung zur Beschickung der Vorturnerkurse und der Abgeordnetenversammlung.

Das Archiv, ferner einige Geschenke von auswärtigen Sektionen, Medaillen, Pläne, Diplome, etc. sollen in der „Schützenstube“ in Bern untergebracht werden.

Im Haushalte werden die eigentlichen Vereinsnahmen zur Bestreitung der Vereinsverwaltung, die Bundessubvention zur Deckung der Kosten der Vorturner-, der Oberturner-, der Turnlehrerbildungskurse und der Übungssammlung verwendet.

Die Einnahmen betragen im Jahr 1893 Fr. 20,861. 35 (Bundessubvention Fr. 13,589. 85, Vereinsbeiträge und anderweitige Einnahmen Fr. 7271. 50), die Ausgaben für das Vorturnerwesen Fr. 11,586. 70 (im Jahre 1860 Fr. 290), Turnlehrerbildungskurse Fr. 2389. 85 und ordentliche Auslagen Fr. 3778. Vereinsvermögen auf 31. Dez. 1893 Fr. 4855. 30.

*des exercices de sections librement extraits des programmes des fêtes fédérales et cantonales et systématiquement reproduits.*

#### IV. Administration de la société.

*Le comité central se met en rapport avec les sections par l'intermédiaire des comités cantonaux, puis, essentiellement, par les organes officiels: la „Schweiz. Turnzeitung“, le „Gymnaste suisse“ et le „Bolletino della società ginnastica ticinese“. Tous les protocoles des autorités fédérales et cantonales y sont publiés, ainsi que les rapports, budgets, instructions, annonces, etc.*

*On dresse à nouveau, au commencement de l'année, l'effectif de la société, qui doit servir de base pour l'organisation des cours de moniteurs et pour la représentation à l'assemblée des délégués.*

*Les archives, y compris quelques dons de sections de l'extérieur, des médailles, des plans, des diplômes, etc., se trouvent à la „Schützenstube“, à Berne.*

*Quant à la gestion financière, les recettes de la société proprement dites servent à faire face aux dépenses de l'administration: les subventions fédérales sont destinées à couvrir les frais résultant des cours de moniteurs chefs et de sous-moniteurs, des cours pour la formation de maîtres de gymnastique, et de la collection d'exercices.*

*Les recettes, en 1893, ont ascendé à la somme de frs. 20,861. 35 (dont frs. 13,589. 85 subvention fédérale, et frs. 7271. 50 cotisations de la société et autres recettes); les dépenses se sont élevées à frs. 11,586. 70 pour les cours de moniteurs (en 1860, elles étaient de frs. 290), à frs. 2389. 85 pour la formation de maîtres de gymnastique et à frs. 3778 pour les dépenses courantes ou ordinaires. L'actif de la société était, au 31 déc. 1893, de frs. 4855. 30.*

## 9. Die eidgenössischen Schützenfeste 1824—1892.

Jahr <i>Année</i>	Datum und Dauer <i>Epoque et durée</i>	Festort <i>Lieu de la fête</i>	Gabensatz (davon Fhregaben) <i>Montant des dons (desquels dons d'honneur)</i> Fr.	Erste Gabe <i>Premier prix</i>
1	2	3	4	5
1824*	7.—12. VI. 6 Tage-jours	Aarau	a. W. — Anc. 10,000	1 silberner Becher im Wert von Fr. 120. — 1 coupe d'argent estimée frs. 120.
1827	14.—19. V. 6 " "	Basel	12,400	1 silberner Becher. — 1 coupe d'argent.
1828	16.—21. VI. 6 " "	Genève	14,000 (2,000)	1 silberner Becher. — 1 coupe d'argent.
1829	11.—16. VI. 6 " "	Fribourg	14,400	1 silberner Becher samt Fahne. — 1 coupe d'argent avec un drapeau.
1830	12.—17. VII. 6 " "	Bern	18,916	1 grosser silberner Becher (Geschenk der Bernern-Regierung). — 1 grande coupe d'argent, don du gouvernement de Berne.
1832	1.— 7. VII. 7 " "	Luzern	21,490 (4,000)	1 grosser silberner Becher — 1 grande coupe d'argent.
1834	13.—19. VII. 7 " "	Zürich	29,624 (3,898)	1 silberner Pokal im Wert von Fr. 500 (Geschenk der Zürcher-Regierung). — 1 coupe d'argent de la valeur de frs. 500, don du gouvernement de Zurich.
1836	3.—10. VII. 8 " "	Lausanne	38,318 (9,955)	1 silberner Pokal im Wert von Fr. 500 (Geschenk der waadtländischen Regie- rung). — 1 coupe d'argent de frs. 500, don du gouvernement vaudois.
1838	1.— 8. VII. 8 " "	St. Gallen	44,000 (17,889)	1 Hechelmaschine. — 1 peigneuse méca- nique.
1840	12.—19. VII. 8 " "	Solothurn	50,027 (22,322)	400 Centner Salz (Wert Fr. 1600). — 400 quintaux de sel (valeur frs. 1600).
1842	10.—17. VII. 8 " "	Chur	60,500 (30,058)	1000 Fr. in Gold. Geschenk der Schweizer in Bahia. — Frs. 1000 en or. Don des Suisses établis à Bahia.
1844	1.— 8. VII. 8 " "	Basel Doppelfest mit der 400- jährigen Jubelfeier der Reinhold bei St. Jakob. — Cette fête a coïncidé avec celle du 40 centenaire de la bataille de St-Jacques.	121,000 (71,500)	1 silberne Platte und 60 Louis d'or (Wert Fr. 2520). — 1 plateau d'argent et 60 louis d'or (valeur frs. 2520).
1847	18.—25. VII. 8 " "	Glarus	78,000 (23,000)	1 silberner Pokal im Wert von Fr. 860 (Geschenk von 20 Schweizern in Sankt Petersburg), 140 Fr. in Gold und ein Emmenthaler-Käs. — 1 coupe d'argent de la valeur de frs. 860 (don de 20 Suisses de St-Petersbourg), 140 frs. en or et un fromage d'Emmenthal.
1849	1.— 8. VII. 8 " "	Aarau	120,000 (45,000)	Fr. 800.
1851	7.—16. VII. 10 " "	Genève	n W. - Nouv 192,500 (80,500)	Goldstaub in silberner Schale (Wert Fr. 2460). — Poudre d'or dans une soucoupe d'argent (valeur frs. 2460).

\* Erstes eidg. Freischiessen und Gründung des schweiz. Schützenvereins.

\* Premier tir fédéral libre et création de la société suisse des carabiniers.

## 9. Les tirs fédéraux, de 1824 à 1892.

Zuschuss aus der Vereinskasse <i>Subside de la caisse de la société</i> Fr.	Schützenthaler und Medaillen <i>Ecus de fête et médailles</i>
6	7
a. W. — Anc. 800	
800	
800	
1,000	4 Medaillen in Gold, jede im Wert von Fr. 100 a. W. (Fr. 144. 93). Mit Erlaubnis der Regierung von Freiburg vom Schiesskomité als Ehrengabe in die 4 guten Scheiben (blau, weiss, gelb, rot) gestiftet. Gravur und Prägung, Münze Freiburg. — <i>4 médailles en or, chacune estimée frs. 100 anc. (frs. 144. 93), avec permission du gouvernement de Fribourg de les consacrer comme dons d'honneur aux 4 bonnes cibles (bleue, blanche, jaune et rouge) créées par le comité de tir. Médaille gravée et frappée à la Monnaie à Fribourg.</i>
1,200	Rüttimeyer gravierte auf eigene Rechnung eine Medaille in Silber, welche er zu 20 Batzen verkaufte. Die Medaille ist gut ausgeführt, aber heute äusserst selten geworden. — <i>Rutimeyer grava à ses frais une médaille d'argent qu'il vendit 20 batz. La médaille est bien exécutée; elle est devenue aujourd'hui extrêmement rare.</i>
1,800	
2,000	
2,400	
2,800	
3,000	
3,000	I. Schützenthaler, 6000 Stück in Silber im Wert von Fr. 4 a. W. Zeichnung von Nett, Staatskassier in Chur. Prägung in München. — <i>Ecu de fête, 6000 pièces d'argent de frs. 4 anc. Médaille de fête dessinée par Nett, archiviste d'Etat, à Coire, frappée à Munich.</i>
3,000	II. Schützenthaler (Medaille), 2500 Stück in Silber, im Wert von Fr. 6 a. W.; 18 Stück in Gold à Fr. 140; 2500 Stück in Bronze. Zeichnung und Prägung von Bovy in Genf. — <i>Médaille, 2500 médailles d'argent estimées frs. 6 anc. l'une; 18 en or à frs. 140, et 2500 médailles de bronze. Dessin et frappe de Bovy à Genève.</i>
3,500	III. Schützenthaler, 3200 Stück in Silber, im Wert von 40 Batzen. Zeichnung und Prägung in München. — <i>Ecu de fête, 3200 pièces d'argent, estimées 40 batz l'une. Dessin et frappe à Munich.</i>
3,500	IV. Schützenthaler (Medaille), 1200 Stück in Silber, im Wert von Fr. 4 a. W. Gravur von Antoine Bovy. Prägung von Marc Louis Bovy in Genf. — <i>1200 médailles d'argent estimées frs. 4 anc. l'une. Médaille gravée par Ant. Bovy et frappée par Marc-Louis Bovy à Genève.</i>
n. W. — Nouv. 3,500	V. Schützenthaler (Medaille), 1 Stück in Gold (Geschenk des Schiesskomitees an seinen Präsidenten L.-F. Bernard, 1274 Stück in Silber. Graveur F. Dorcière. Prägung von Marc. Louis Bovy, Genf. — <i>1 médaille d'or, don du comité de tir à son président L.-F. Bernard; 1274 médailles d'argent. Gravée par F. Dorcière; frappée par Marc-Louis Bovy à Genève.</i>

Jahr Année	Datum und Dauer Epoque et durée	Festort Lieu de la fête	Gabensatz (davon Ehrengaben) Montant des dons (desquels dons d'honneur) Fr.	Erste Gabe Premier prix
1	2	3	4	5
1853	3.—10. VII. 8 Tage-jours	Luzern	150,000 (38,954)	Goldstaub u. silberne Schale. Wert Fr. 2500- (Gabe der Schweizer in Californien). — <i>Poudre d'or dans une soucoupe d'argent. Valeur frs. 2500. (Don des Suisses de Californie).</i>
1855	1.— 8. VII. 8 " "	Solothurn	102,500 (29,500)	Fr. 1500 in Gold (Gabe der Schweizer in Californien. — <i>Frs. 1500 en or (don des Suisses de Californie).</i>
1857	5.—15. VII. 8 " "	Bern	177,000 (65,000)	Fr. 3000 in Gold. — <i>Frs. 3000 en or.</i>
1859	3.—12. VII. 11 " "	Zürich	262,979 (107,550)	3 Preise: 2 à Fr. 2500, 1 à Fr. 2000. — <i>3 prix: 2 de frs. 2500 et un de frs. 2000.</i>
1861	30. VI.—9. VII. 10 " "	Stans	240,584 (89,551)	Fr. 1000 und eine Statue (Berna). — <i>Frs. 1000 et une statuette (Berna).</i>
1863	12.—21. VI. 10 " "	Chaux-de-Fonds	386,126 (173,682)	Fr. 2800.
1865	2.—12. VII. 11 " "	Schaffhausen	388,830 (37,035)	Winkelriedgruppe Fr. 6000 oder Fr. 4000 in bar. — <i>Groupe Winkelried frs. 6000, ou frs. 4000 au comptant.</i>
1867	10.—17. VII. 8 " "	Schwiz	300,000 (90,000)	Fr. 1600.
1869	11.—24. VII. 14 " "	Zug	300,000 (57,769)	Fr. 1000.
1872	14.—23. VII. 10 " "	Zürich	314,190 (127,901)	Kaffeesservice Fr. 3500. (Geschenk der Stadt Strassburg als Zeichen der Dankbarkeit für die Bruderhilfe zur Zeit der Not und Bedrängnis. — <i>Un service à café frs. 3500. (Don de la ville de Strasbourg en reconnaissance de l'intervention et de la sympathie des Suisses aux jours de calamité).</i>
1874	19.— 27. VII. 9 " "	St. Gallen	330,000 (133,051)	Fr. 5000 in Gold in einer Krystallschale. — <i>Frs. 5000 en or dans une soucoupe de cristal.</i>
1876	16.—26. VII. 11 " "	Lausanne	350,000	Fr. 3000.
1879	6.—14. VII. 9 " "	Basel	280,000	1 Service (Fr. 1500).
1881	31. VII. - 9. VIII. 10 " "	Fribourg	310,000	Fr. 1600.
1883	8.—19. VII. 12 " "	Lugano	418,000	Fr. 2500.
1885	19.—28. VII. 10 " "	Bern	340,000	Fr. 1500.
1887	24. VI.—4. VIII. 12 " "	Genève	375,000 (170,885)	Fr. 1800.
1890	20.—30. VII. 11 " "	Frauenfeld	308,000 (102,501)	Fr. 1250.
1892	10. 20. VII. 11 " "	Glarus	527,100 (174,185)	Fr. 1350.

<p>Zuschuss aus der Vereinskasse</p> <p><i>Subside de la caisse de la société</i></p> <p>Fr.</p>	<p>Schützenthaler und Medaillen</p> <p><i>Ecus de fête et médailles</i></p>
6	7
5,000	<p>VI. Schützenthaler (Medaille), 2000 Stück in Silber. Graveur J. B. Frener, Prägung in der Münze in Luzern. — <i>2000 médailles d'argent. Médaille gravée par J.-B. Frener, frappée à la Monnaie à Lucerne.</i></p>
5,750	<p>VII. Schützenthaler, 3000 Stück in Silber, zum erstenmal mit der Bezeichnung 5 Franken. Prägung in der eidg. Münzstätte Bern. — <i>Ecu de fête, 3000 pièces d'argent de 5 frs.; première désignation de la valeur. Ecu frappé à la Monnaie fédérale à Berne.</i></p>
5,750	<p>VIII. Schützenthaler, 5191 Stück 5 Franken. Graveur Korn. Prägung Münzstätte Bern. — <i>Ecu de fête, 5191 pièces de 5 frs. Ecu gravé par Korn, frappé à la Monnaie fédérale à Berne.</i></p>
5,750	<p>IX. Schützenthaler, 6000 Stück, 5 Franken. Prägung in der eidg. Münzstätte Bern. — <i>Ecu de fête, 6000 pièces de 5 francs, frappées à la Monnaie fédérale à Berne.</i></p>
5,750	<p>X. Schützenthaler, 6000 Stück, 5 Franken, Prägung in der eidg. Münzstätte Bern. — <i>Ecu de fête, 6000 pièces de 5 francs, frappées à la Monnaie fédérale à Berne.</i></p>
7,000	<p>XI. Schützenthaler, 6000 Stück, 5 Franken, Prägung in der eidg. Münzstätte Bern. — <i>Ecu de fête, 6000 pièces de 5 francs, frappées à la Monnaie féd. à Berne.</i></p>
7,000	<p>XII. Schützenthaler, 10,000 Stück, 5 Franken, Prägung in der eidg. Münzstätte Bern. — <i>Ecu de fête, 10,000 pièces de 5 francs, frappées à la Monnaie féd. à Berne.</i></p>
7,000	<p>XIII. Schützenthaler, 8000 Stück, 5 Franken, Graveur A. Bovy, Prägung in der eidg. Münzstätte Bern. — <i>Ecu de fête, 8000 pièces de 5 francs, écu gravé par A. Bovy, frappé à la Monnaie fédérale à Berne.</i></p>
7,000	<p>XIV. Schützenthaler, 6000 Stück, 5 Franken, Graveur A. Bovy, Prägung in der eidg. Münzstätte Bern. — <i>Ecu de fête, 6000 pièces de 5 francs, écu gravé par A. Bovy, frappé à la Monnaie fédérale à Berne.</i></p>
7,000	<p>XV. Schützenthaler, 10,000 Stück, 5 Franken, Graveur F. Landry, Prägung in der eidg. Münzstätte in Bern. — <i>Ecu de fête, 10,000 pièces de 5 francs, écu gravé par F. Landry, frappé à la Monnaie fédérale à Berne.</i></p>
7,000	<p>XVI. Schützenthaler, 15,000 Stück, 5 Franken, Graveur A. Bovy, Prägung in der eidg. Münzstätte in Bern. — <i>Ecu de fête, 15,000 pièces de 5 francs, écu gravé par A. Bovy, frappé à la Monnaie fédérale à Berne.</i></p>
7,000	<p>XVII. Schützenthaler, 20,000 Stück, 5 Franken, Graveur Durussel, Prägung in der eidg. Münzstätte in Bern. — <i>Ecu de fête, 20,000 pièces de 5 francs, écu gravé par Durussel, frappé à la Monnaie fédérale à Berne.</i></p>
10,000	<p>XVIII. Schützenthaler, 30,000 Stück, 5 Franken, Graveur Durussel, Prägung in der eidg. Münzstätte in Bern. — <i>Ecu de fête, 30,000 pièces de 5 francs, écu gravé par Durussel, frappé à la Monnaie fédérale à Berne.</i></p>
10,000	<p>XIX. Schützenthaler, 30,000 Stück, 5 Franken, Graveur Durussel, Prägung in der eidg. Münzstätte Bern. — <i>Ecu de fête, 30,000 pièces de 5 francs, écu gravé par Durussel, frappé à la Monnaie fédérale à Berne.</i></p>
10,000	<p>XX. Schützenthaler, 20,000 Stück, 5 Franken, Graveur Durussel, Prägung in der eidg. Münzstätte Bern. — <i>Ecu de fête, 20,000 pièces de 5 francs, écu gravé par Durussel, frappé à la Monnaie fédérale à Berne.</i></p>
10,000	<p>XXI. Schützenthaler, 25,000 Stück, 5 Franken, Graveur Durussel, Prägung in der eidg. Münzstätte Bern. — <i>Ecu de fête, 25,000 pièces de 5 francs, écu gravé par Durussel, frappé à la Monnaie fédérale à Berne.</i></p>
10,000	<p>Festmedaillen, 14 St. in Gold, 3903 in Silber, Nominalwert Fr. 10; 4354 in Bronze, Zeichnung von Ed. Sossier, Genf, Graveurs Ch. Richard und Hugues Bovy. — <i>Médaille de fête, 14 en or, 3903 en argent de la valeur nominale de frs. 10 et 4354 en bronze, médaille dessinée par Ed. Sossier de Genève, gravée par Ch. Richard et Hugues Bovy.</i></p>
10,000	<p>Festmedaillen, 119 St. in Gold, 5760 St. in Silber (naturell und oxydiert), Nominalwert Fr. 10, 4500 St. in Bronze, 24 St. in Aluminium, Graveur Hugues Bovy, Prägung Louis Furet, Genf. — <i>Médaille de fête, 119 médailles d'or, 5,760 d'argent (naturel et oxydé), de la valeur nominale de francs 10, 4,500 de bronze et 24 en aluminium, gravée par Hugues Bovy, frappée par Louis Furet, Genève.</i></p>
10,000	<p>Festmedaillen in Silber, Nominalwert Fr. 10, Gravur und Prägung von Huguenin frères in Locle. — <i>Médaille d'argent de la valeur nominale de francs 10, gravée et frappée chez Huguenin frères au Locle.</i></p>

**Bemerkungen zu vorstehender Darstellung der eidg. Schützenfeste.**  
*Remarques se rattachant aux tirs fédéraux.*

- 1824 Aarau.** Erstes eidgenössisches Freischiessen und Gründung des schweiz. Schützenvereins. Präsident des Festes: Hr. Reg.-Rat Rothpletz. Der von der Regierung genehmigte Schiessplan wurde an alle kantonalen Behörden und Schützengesellschaften versandt. Nach denselben waren vorgesehen: 1 eidgenössische oder sog. „Tellenscheibe“; 4 Stickscheiben (roter, gelber, blauer und weisser Stich); 1 Nummernscheibe nach der Art der alten „Schleckscheiben“ und 17 Kehrscheiben. Jede erste und letzte Nummer vor- und nachmittags erhielt Fr. 10, die meisten Nummern während allen Tagen Fr. 80. Der Doppel in alle 5 Stiche betrug Fr. 16, in die Kehrscheiben Fr. 2. Jeder Schütze, der in die Schleckscheibe schießen wollte, bezahlte Fr. 4 Doppel, dafür konnte er 6 Schüsse abgeben. Es durfte nur von freier Hand geschossen werden. Der Nummernkreis der Stiche betrug 6 Zoll, derjenige der Kehrscheiben 3 Zoll.
- 1827 Basel.** Präsident: Oberschützenmeister Minder. Der Schiessplan wurde in der Hauptsache demjenigen von Aarau nachgebildet.
- 1828 Genève.** Präsident: Syndic Masbou; Vize-Präsident: Oberst Dufour. Laut Schiessplan waren vorhanden: 1 eidg. Scheibe; 5 „gute“ oder Stickscheiben, 17 Kehrscheiben. Es wurden 819 Stichdoppel und 52,895 Kehrmarken gelöst und im ganzen 95,000 Schüsse abgegeben. Die Schlussrechnung ergab Fr. 5314 Einnahmen, Fr. 2496 Ausgaben.
- 1829 Fribourg.** Präsident: Staatsrat Griset de Forel. Über dieses Schützenfest fehlen heute bereits jegliche Angaben.
- 1830 Bern.** Präsident: Oberst Mai, ersetzt durch Rud. von Jenner. In der allgemeinen Schützenversammlung wurde beschlossen, die Schützenfeste zukünftig bloss alle 2 Jahre und in einfacherer Weise abzuhalten. Es sollen 130,000 Schüsse abgegeben worden sein; das verschossene Blei wurde auf 80 Centner berechnet.
- 1832 Luzern.** Präsident: Staatsrat Schumacher-Uttenberg. Total 44 Scheiben, 7 Stickscheiben und 37 Kehrscheiben. Der Nummernkreis der Stickscheiben betrug 12 Zoll, derjenige der Kehrscheiben 2 $\frac{1}{2}$  Zoll. Der Doppel in sämtliche Stiche kostete Fr. 20. Jeder Schütze konnte nur eine Ehrengabe gewinnen. In die Stickscheiben wurden 1320 Doppel gelöst. Die Zahl der eingeschriebenen Schützen belief sich auf 4146. Der Ertrag der gelösten Stichdoppel beläuft sich auf Fr. 26,417, derjenige in den Kehrscheiben auf Fr. 9,777. Der katholische Stadtpfarrer Waldis überreicht dem Schützenausschuss Fr. 100 zur Gründung eines Unterstützungsfonds für verunglückte Zeiger.
- 1834 Zürich.** Präsident: Bürgermeister J. Jakob-Hess. Neben 6 Stickscheiben und 42 Kehrscheiben war eine „Heimatlosenscheibe“ aufgestellt worden, welche den Zweck hatte, den Schützen an das Glück einer freien Heimat und an das Werk christlicher Liebe in der Unterstützung Unglücklicher zu erinnern. Der Doppel in dieselbe betrug Fr. 2, derjenige der Stickscheiben Fr. 16.
- 1824 Aarau.** *Premier tir fédéral et fondation de la Société suisse des carabiniers. Président de la fête, M. Rothpletz, conseiller d'Etat. Le plan de tir, approuvé par le gouvernement, fut envoyé à toutes les autorités cantonales et aux sociétés de tir. Il prévoyait une cible fédérale, la „cible Tell“, quatre „bonnes cibles“ (rouge, jaune, bleue, blanche), une cible à carton dans le genre des anciennes „Schleckscheiben“ et 17 cibles tournantes. Chaque premier, comme chaque dernier carton, de l'avant-midi et de l'après-midi recevait frs. 10. Le tireur qui avait fait le plus grand nombre de cartons pendant la durée du tir recevait frs. 80. La passe aux 5 „bonnes cibles“ coûtait frs. 16, aux cibles tournantes, frs. 2. Le prix de la passe à la „Schleckscheibe“ était de frs. 4, et le nombre des coups de 6. On ne pouvait tirer que sans appui. Le carton des „bonnes cibles“ avait 6 pouces de diamètre, celui des cibles tournantes, 3.*
- 1827 Bâle.** *Président, Minder, Oberschützenmeister. Le plan du tir, dans ses traits généraux, ressemblait à celui d'Aarau.*
- 1828 Genève.** *Président, Masbou, syndic; vice-président, colonel Dufour. D'après le plan du tir, il y avait une cible fédérale, 5 „bonnes cibles“, 17 cibles tournantes. Il a été délégué 819 passes aux „bonnes cibles“, et 52,895 jetons, et il a été tiré en tout 95,000 coups. Les comptes du tir portent frs. 5314 de recettes et frs. 2496 de dépenses.*
- 1829 Fribourg.** *Président, Griset de Forel, conseiller d'Etat. Les données manquent à peu près complètement sur cette fête fédérale.*
- 1830 Berne.** *Président, colonel Mai, remplacé par Rod. de Jenner. Il fut décidé dans l'assemblée générale des carabiniers que les fêtes de tir n'auraient plus lieu à l'avenir que tous les deux ans et qu'elles devraient être plus simples. Il doit avoir été tiré 130,000 coups, représentant 80 quintaux de plomb.*
- 1832 Lucerne.** *Président, Schumacher-Uttenberg, conseiller d'Etat. Total des cibles: 44, dont 7 „bonnes cibles“ et 37 cibles tournantes. Le carton des premières était de 12 pouces, celui des secondes, de 2 $\frac{1}{2}$  pouces. La passe aux „bonnes cibles“ coûtait frs. 20. Chaque tireur ne pouvait obtenir qu'un prix. Il a été délégué 1320 passes aux „bonnes cibles“. Le nombre des tireurs inscrits était de 4146. Le produit des passes aux „bonnes cibles“ s'est élevé à frs. 26,417, et aux tournantes, à frs. 9,777. Le curé de la ville remet au comité de la fête frs. 100 pour la création d'un fonds en faveur des marqueurs victimes d'accidents.*
- 1834 Zurich.** *Président, J.-J. Hess, bourgmestre. Outre 8 „bonnes cibles“ et 42 tournantes, il y avait une cible „Heimatlosen“, qui devait rappeler aux tireurs le bonheur qu'il y a à posséder une patrie libre et à exercer la charité chrétienne en faveur des malheureux. La passe à la cible „Heimatlosen“ était de frs. 2; aux „bonnes cibles“, elle était de frs. 16.*

- 1836 Lausanne.** *Président: Staatsrat Druey.* Es waren 7 Stickscheiben und 38 Kehrscheiben aufgestellt. Die Schlussrechnung ergab Fr. 12,031 Einnahmen und Fr. 6266 Ausgaben.
- 1838 St. Gallen.** *Président: Regierungsrat Wilh. Näff.* 7 Stickscheiben, 41 Kehrscheiben. Der Durchmesser des Stichnummernkreises beträgt 10 Zoll, derjenige der Kehrscheiben  $2\frac{1}{2}$  Zoll. Jeder Schütze, der 20 Nummern schoss, erhielt einen Becher von Fr. 50. Im Stich wurden 2357 Doppel gelöst, Kehrscheibenmarken 132,592. Man rechnete auf die Minute 40 Schüsse. Zum erstenmale senden 12 St. Galler in New-York einen silbernen Becher von 100 Dollars als Zeichen unwandelbarer Anhänglichkeit an ihr Vaterland. Total-Einnahmen Fr. 15,086, Ausgaben Fr. 10,676.
- 1840 Solothurn.** *Président: Reg.-Rat Munzinger.* 7 Stickscheiben, 38 Kehrscheiben. Grösse der Nummernkreise wie in St. Gallen. 20 Kehrnummern erhielten einen silbernen Becher von Fr. 48. Der Schiessstand enthielt 1644 numerierte Ladeplätze. Auf die Stickscheiben wurden 21,952 und im Kehr 193,651 Schüsse abgegeben.
- 1842 Chur.** *Président: Bundeslandammann Brosi.* 7 Stickscheiben, 4 Prämienscheiben und 33 Kehrscheiben. Gelöst wurden 1864 Stichdoppel und 25,060 Kehrmarken.
- 1844 Basel.** *Président: Ratsherr Minder.* 14 Stickscheiben (9 Scheiben trugen die Namen der Kantone, deren Angehörige im Heldenkampf bei St. Jakob verblutet hatten). 58 Kehrscheiben. Der Schiessplatz enthielt 3000 Ladeplätze. Gelöste Stichdoppel 3060. Der Kehrscheibenmarkenverkauf ergab Fr. 64,055.
- 1847 Glarus.** *Président: L. Jenni,* Mitglied der Ständekommission. 7 Stickscheiben und 43 Kehrscheiben. Das Hauptstreben des Planes war dahin gerichtet, nicht wie anderwärts wenige, aber grosse, sondern vielmehr recht viele, wenn auch nur mittelmässige Gaben auszusetzen.
- 1849 Aarau.** *Président: Reg.-Rat Waller in Aarau.* 6 Stickscheiben, 59 Kehrscheiben und als neu eine Punkscheibe, die sich selbst aus dem Doppel der Schützen ausstattete. In der Kehrscheibe wurden 143 Nummernbecher herausgeschossen; gelöste Stichdoppel 2299, in der Punkscheibe 2334.
- 1851 Genève.** *Président: James Fazy.* Neben einer Anzahl Kehrscheiben 7 Stickscheiben, 4 freie Stickscheiben (Hoffnung) und eine Punkscheibe. Der Doppel in die freie Stickscheibe kostete Fr. 7 und berechnete zur Abgabe von 2 Schüssen. Der Doppel in die Punkscheibe, die auf einem Durchmesser von 30 Zoll in 10 Kreise eingeteilt war, kostete Fr. 6. Der Doppel in die übrigen Stickscheiben betrug Fr. 30. Für 6 Nummern wurde ein Festthaler, für 12 Nummern Fr. 13, für 20 Nummern Fr. 80 oder ein silberner Becher verabfolgt. Die Zahl der abgegebenen Schüsse betrug in den Kehrscheiben 335,190, in den 7 Stickscheiben 19,230; in der „Hoffnung“ Fr. 10,360 und in den Punkscheiben 6920.
- 1853 Luzern.** *Président: Reg.-Rat Isaak.* 9 Stickscheiben, 3 Punkscheiben für Feldstutzer, 47 Kehrscheiben. Der Doppel in alle 9 Stickscheiben betrug Fr. 40; der Doppel in die
- 1836 Lausanne.** *Président, Druey, conseiller d'Etat.* 7 „bonnes cibles“ et 38 cibles tournantes. Les recettes du tir ont été de frs. 12,031; les dépenses, de frs. 6266.
- 1838 Saint-Gall.** *Président, W. Näff, conseiller d'Etat.* 7 „bonnes cibles“ et 41 cibles tournantes. Le carton des „bonnes cibles“ avait 10 pouces de diamètre; celui des tournantes,  $2\frac{1}{2}$ . Chaque tireur qui faisait 20 cartons recevait une coupe de frs. 50. Il a été délivré 2357 passes aux „bonnes cibles“ et 132,592 jetons aux tournantes. On comptait 40 coups à la minute. 12 St-Gallois établis à New-York envoient pour la première fois une coupe d'argent de 100 dollars comme témoignage d'inaltérable attachement à la mère patrie. Total des recettes frs. 15,086, des dépenses frs. 10,676.
- 1840 Soleure.** *Président, Munzinger, conseiller d'Etat.* 7 „bonnes cibles“ et 38 cibles tournantes. Le diamètre des cartons est le même qu'à St-Gall. 20 cartons aux tournantes recevaient une coupe d'argent de frs. 48. Le stand contenait 1644 places numérotées. 21,952 coups ont été tirés aux „bonnes cibles“, 193,651 aux tournantes.
- 1842 Coire.** *Président, Brosi, chef de la ligue des Dix-Juridictions.* 7 „bonnes cibles“, 4 cibles à primes et 33 cibles tournantes. 1864 passes aux „bonnes cibles“ et 25,060 jetons délivrés.
- 1844 Bâle.** *Président, Minder, conseiller d'Etat.* 14 „bonnes cibles“. (9 portaient les noms des cantons dont les braves avaient péri sur le champ de bataille de St-Jacques). 58 cibles tournantes. Le stand contenait 3000 places. 3060 passes aux „bonnes cibles“. La vente des jetons aux tournantes produisit frs. 64,055.
- 1847 Glaris.** *Président, L. Jenni, membre de la commission d'Etat.* 7 „bonnes cibles“ et 43 tournantes. D'après le plan du tir, il devait y avoir, au lieu d'un nombre limité de prix mais de valeur comme auparavant, un beaucoup plus grand nombre de prix quoique de valeur moyenne.
- 1849 Aarau.** *Président, Waller à Aarau, conseiller d'Etat.* 6 „bonnes cibles“, 59 tournantes et, comme nouveauté, une cible à points qui a été alimentée par le produit des passes. Il a été tiré 143 crupes aux tournantes; 2299 passes aux „bonnes cibles“, et à la cible à points, 2334.
- 1851 Genève.** *Président, James Fazy.* A côté d'un certain nombre de cibles tournantes, il y avait 7 „bonnes cibles“, 4 „bonnes cibles“ libres (Espérance) et une cible à points. La passe aux „bonnes cibles“ libres coûtait frs. 7 et donnait droit à deux coups. La passe à la cible à points dont le carton de 30 pouces de diamètre était divisé en 10 cercles concentriques, coûtait frs. 6. La passe aux autres „bonnes cibles“ coûtait frs. 30. Six cartons obtenaient un écu de fête; pour 12, on recevait frs. 13, pour 20, frs. 80 ou une coupe d'argent. Le nombre des coups tirés a été de 335,190 aux tournantes, de 19,230 aux „bonnes cibles“, de 10,360 à la cible „Espérance“, et de 6920 à la cible à points.
- 1853 Lucerne.** *Président, Isaak, conseiller d'Etat.* 9 „bonnes cibles“, 3 cibles à points pour carabines d'ordonnance et 47 tournantes. La passe aux „bonnes cibles“ était de frs. 40

- Punktscheiben Fr. 5. Der Schiessstand enthielt 742 Ladeplätze. Die Gesamtzahl der Doppel war im Stand 2299, im Feld 1581. Verkaufte Kehrmarken 224,424, Festthaler 340 Stück, Nummernbecher 221 Stück.
- 1855 Solothurn.** Präsident: Staatsschreiber Lack. 7 Stickscheiben, 1 Feldstichscheibe, 52 Kehrscheiben, 1 Feldkehrscheibe. 8 Nummern 1 Festthaler; 16 Nummern Fr. 10; 25 Nummern ein silberner Becher oder eine goldene Uhr im Werte von Fr. 100. Die Kehrmarke kostete 30 Cts., im Feldkehr 40 Cts. Der Doppel im Stich betrug Fr. 32, im Feldstich Fr. 8. Gelöste Stickscheibendoppel 1537, Feldstichdoppel 691, Standkehrmarken 197,130, Feldkehrmarken 24,915.
- 1857 Bern.** Präsident: Oberst Kurz. 8 Stickscheiben, eine Feldstichscheibe „Liebe zur Heimat“, 59 Stand- und Feldkehrscheiben; 236 Nummernbecher für 20 Kehrnummern; 18 Stutzer für 25 Nummern.
- 1859 Zürich.** Präsident: Reg.-Präsident Dr. Dubs. Gelöste Standstichdoppel 4922, Feldstichdoppel 1873, Standkehrmarken 346,496, Feldkehrmarken 241,050.
- 1861 Stans.** Präsident: Franz Odermatt von Stans. 14 Standstichscheiben, 44 Standkehre Scheiben, 2 Stickscheiben für die Brandbeschädigten in Glarus, 8 Feldstichscheiben und 32 Feldkehre Scheiben. Der Doppel der Standstichscheiben kostete Fr. 30, derjenige der Feldstichscheiben Fr. 20. Für 25 Nummern wurde eine Prämie, bestehend in einem Becher oder einer Uhr oder Fr. 100 in Gold, verabfolgt. Der Ertrag der Stickscheibe für die Brandbeschädigten erzielte Fr. 13,325. Es wurden Doppel gelöst: im Standstich 3538; im Feldstich 2145; in der Scheibe Glarus 2665. Kehrmarken wurden verkauft: im Stand 242,589; im Feldkehr 283,463.
- 1863 Chaux-de-Fonds.** Präsident: Grossrat Ariste Lesquereux. 120 Scheiben. Gelöste Standstichdoppel 3982, Feldstichdoppel 2676. Eintrittsgelder in den Industrie-Kehr Fr. 26,682. Gelöste Standkehrmarken 355,399, Feldkehrmarken 402,102.
- 1865 Schaffhausen.** Präsident: Nat.-Rat Fr. Peyer im Hof. 150 Scheiben, darunter 7 Standstich- und 7 Feldstichscheiben; neu eingeführt: eine Infanteriestichscheibe.
- 1867 Schwiz.** Präsident: Nat.-Rat Karl Styger von Schwiz. 130 Scheiben, darunter eine für Hinterlader. Nummernbecher wurden herausgeschossen: im Feldkehr 565, im Stand 99, im Infanteriekehr 78. Standstichdoppel wurden gelöst 2559, Feldstichdoppel 2546, Infanteriedoppel 320; Kehrmarken 637,224.
- 1869 Zug.** Präsident: Landammann Merz. 124 Scheiben, darunter als neu 9 Schnellfeuerscheiben mit 2 Minuten Schiesszeit. Herausgeschossen wurden 128 Becher im Stand, 232 im Feld, 214 im Infanteriekehr. Gelöst wurden 2308 Standstichdoppel, 1209 Infanterie-
- aux cibles à points, elle était de frs. 5. Le stand avait 742 places. Le total des passes au stand s'est élevé à 2299 et aux cibles de campagne à 1581. 224,424 jetons délivrés. 340 écus de fête et 221 coupes.
- 1855 Soleure.** Président Lack, secrétaire d'Etat. 7 „bonnes cibles“, 1 „bonne cible“ de campagne. 52 tournantes et 1 cible tournante de campagne. 8 cartons obtenaient 1 écu de fête; 16 cartons, frs. 10; 25 cartons, une coupe d'argent ou frs. 100 en or. Le jeton coûtait 30 cent., et à la cible tournante de campagne 40; la passe aux „bonnes cibles“ coûtait frs. 30, et à la „bonne cible“ de campagne, frs. 8. Nombre des passes délivrées aux „bonnes cibles“, 1537, à la „bonne cible“ de campagne, 691; jetons délivrés aux tournantes, 197,130, aux tournantes de campagne, 24,915.
- 1857 Berne.** Président, Kurz, colonel. 8 „bonnes cibles“, une „bonne cible“ de campagne „Liebe zur Heimat“, 59 tournantes, y compris les cibles de campagne. 236 coupes délivrées aux tournantes pour 20 cartons, 18 pour 25 cartons à la carabine d'ordonnance.
- 1859 Zurich.** Président, Dr Dubs, présid. du conseil d'Etat. 4922 passes aux „bonnes cibles“ de stand, 1873 aux „bonnes cibles“ de campagne; jetons délivrés: aux tournantes du stand 346,496, aux tournantes de campagne 241,050.
- 1861 Stans.** Président, Odermatt de Stans, 14 „bonnes cibles“ de stand et 44 tournantes de stand; 2 „bonnes cibles“ en faveur des incendiés de Glaris, 8 „bonnes cibles“ de campagne et 32 tournantes de campagne. La passe aux „bonnes cibles“ de stand coûtait frs. 30, aux „bonnes cibles“ de campagne frs. 20. 25 cartons donnaient droit à une prime consistant en une coupe, ou une montre, ou frs. 100 en or. Le produit des passes aux „bonnes cibles“ pour Glaris atteignit frs. 13,325. Il a été délivré 3538 passes aux „bonnes cibles“ de stand, 2145 à celles de campagne; et il a été vendu 242,589 jetons aux tournantes de stand et 283,463 aux tournantes de campagne.
- 1863 Chaux-de-Fonds.** Président, Ariste Lesquereux, grand conseiller. 120 cibles. Passes délivrées: aux „bonnes cibles“ de stand 3982, de campagne, 2676. Le produit des entrées au stand au profit des tournantes „Industrie“ s'est élevé à frs. 26,682. Jetons délivrés: aux tournantes de stand, 355,399, de campagne, 402,102.
- 1865 Schaffhouse.** Président, F. Peyer im Hof, conseiller national. 150 cibles, dont 7 „bonnes cibles“ de stand et 7 de campagne. Cible nouvelle, la „bonne cible“ „infanterie“.
- 1867 Schwiz.** Président, Ch. Styger, conseiller national, à Schwiz. 130 cibles, dont une pour armes se chargeant par la culasse. Il a été tiré aux cibles tournantes: 565 coupes aux cibles de campagne, 99 à celles de stand et 78 à la cible „infanterie“. Passes délivrées aux „bonnes cibles“ de stand 2559, à celles de campagne 2546, à la cible „infanterie“ 320. Jetons délivrés: 637,224.
- 1869 Zoug.** Président, Merz, landammann. 124 cibles, dont, comme cibles nouvelles, 9 cibles pour le tir de vitesse, à raison de 2 minutes par coup. Il a été tiré 128 coupes aux tournantes de stand, 232 à celles de campagne, 214 à la cible „infanterie“. Passes délivrées: 2308 au:



stichdoppel, 2225 Feldstichdoppel 506 Schnellfeuerdoppel. Kehrmarken 564,761.

1872 **Zürich.** Präsident: Nat.-Rat Widmer-Hüni von Horgen. 7 Stickscheiben, 100 Scheiben für schweren, 100 für leichten Abzug.

1874 **St. Gallen.** Präsident: Nat.-Rat. G. A. Saxer. Neu eingeführt wurde die Kavalleriescheibe. Verkauf von 919,000 Kehrmarken.

1876 **Lausanne.** Präsident: Staatsrat Louis Ruchonnet. Es sind 160 Scheiben auf 300 m. und 20 Scheiben auf 450 m. aufgestellt, im ganzen 180 Scheiben, die 6 Stickscheiben und die Kavalleriescheibe mit inbegriffen. Scheiben auf 300 m. Stickscheiben. Das Scheibenbild ist ein rundes Schwarz von 0,65 m. Durchmesser, mit einem Nummernkreis von 0,50 m. Durchmesser. Kehrscheiben. Das Scheibenbild ist ein rundes Schwarz von 0,65 m. Durchmesser, welches in 4 Kreise (Punkte) eingeteilt ist. Stickscheibe für Kavallerie. Ein rundes Schwarz von 0,90 m. ist in 20 Kreise von aussen nach dem Centrum eingeteilt. Scheiben auf 450 m. Stickscheibe. Scheibenbild 0,90 m. Durchmesser. Die Nummer (Karton) 0,50 m. Durchmesser. Kehrscheibe. Das Scheibenbild ist ein rundes Schwarz von 0,90 m. Durchmesser, welches in 4 Kreise (Punkte) eingeteilt ist. Der Doppel für die Stickscheiben beträgt 35 Franken, die Festkarte und Karte für ein Festessen mit inbegriffen. Der Doppel berechtigt zu 2 Schüssen in der Scheibe Vaterland und einem Schusse in jeder andern Stickscheibe, die Kavalleriescheibe ausgenommen. In der Scheibe Vaterland zählt der bessere der beiden Schüsse. Der Doppel für die Kavalleriescheibe beträgt 15 Fr., die Festkarte mit inbegriffen; die Doppelkarte berechtigt zu 6 Schüssen. Die einzig zulässige Waffe ist der eidg. Kavalleriekarabiner. Die Kehrmarke kostet 30 Rappen. Der Schütze darf 5 Schüsse nacheinander abgeben, kann aber in derselben Scheibe nur eine einzige Waffe gebrauchen.

1879 **Basel.** Präsident: Oberst Falkner. Es wird zum ersten Male gestattet, liegend zu schiessen.

1881 **Freiburg.** Infolge Ablebens des Präsidenten Alfred von der Weid, kurz vor Beginn des Festes, übernehmen die Präsidenschaft die beiden Vize-Präsidenten Dr. Boéchat und Ed. Biemann. Es sind aufgestellt 4 Stickscheiben, wovon 3 auf 300 m., 1 auf 450 m. Stickscheibe „Vaterland-Glück“ 300 m., 3 Schüsse, wovon der beste Schuss gezählt wird; Stickscheibe „Vaterland-Fortschritt“ 300 m., 5 Schüsse, die grösste Punktezahl sämtlicher 5 Schüsse massgebend; Stickscheibe „Solvturn-Glück“ 300 m., 2 Schüsse, der beste Schuss wird gezählt; Stickscheibe „Freiburg-Fortschritt“ 450 m., 5 Schüsse. Die grösste Punktezahl bestimmt den Rang. — Der Preis des Stichdoppels in jede der 4 Stickscheiben beträgt Fr. 27. 50, inklusive eine Bankettkarte. Kein Unterschied zwischen hartem und leichtem Abzug. In allen 4 Scheiben sind die Schüsse nacheinander ohne Unterbrechung abzugeben. Der Schütze ist berechtigt, seine Schüsse stehend oder in jeder beliebigen militärischen Stellung abzugeben. 110 Kehrmarken à 300 m.; 20 Kehrscheiben à 450 m.

„bonnes cibles“ de stand, 1209 à la cible „infanterie“, 2225 aux „bonnes cibles“ de campagne et 506 aux cibles pour le tir de vitesse. Jetons délivrés: 564,761.

1872 **Zurich.** Président, Widmer-Hüni de Horgen, conseiller national. 7 „bonnes cibles“, 100 cibles pour armes à détente simple, 100 pour armes à double détente.

1874 **St-Gall.** Président, G.-A. Saxer, conseiller national. Cible nouvelle, la cible „cavalerie“. Il a été vendu 919,000 jetons.

1876 **Lausanne.** Président, Louis Ruchonnet, conseiller d'Etat. 160 cibles à 300 mètres et 20 cibles à 450 mètres. En tout, 180 cibles, y compris les 6 „bonnes cibles“ et la cible „cavalerie“. Les „bonnes cibles“ à 300 mètres ont un champ noir de 0,65 m. de diamètre avec un carton de 0,50 m. Le champ noir des tournantes mesure 0,65 m. de diamètre; il se trouve subdivisé en 4 cercles concentriques ou points. La cible „cavalerie“ a un champ noir de 0,90 m. de diamètre divisé du centre à la périphérie en 20 cercles concentriques. Les „bonnes cibles“ à 450 mètres ont un disque de 0,90 m. de diamètre avec un carton de 0,50 m. Dans les cibles tournantes, le champ noir, divisé en 4 cercles (points) concentriques, mesure 0,90 m. de diamètre. La passe aux bonnes cibles coûte frs. 35, y compris la carte de fête et la carte pour un banquet. La passe donne droit à deux coups dans la cible „Patrie“ et à un coup dans chacune des autres „bonnes cibles“, la cible „cavalerie“ non comprise. A la cible „Patrie“, c'est le meilleur des deux coups qui compte. La passe à la cible „cavalerie“ est de frs. 15, la carte de fête comprise; elle donne droit à 6 coups. La seule arme admise est la carabine fédérale de cavalerie. Le jeton coûtait 30 cent. Le tireur pouvait tirer 5 coups consécutifs, mais ne pouvait tirer qu'avec la même arme dans cette cible.

1879 **Bâle.** Président, colonel Falkner. Le tir „couché“ est pour la première fois autorisé.

1881 **Fribourg.** Alfred von der Weid, président, étant mort quelques jours avant l'ouverture du tir, la présidence a passé aux deux vice-présidents Dr Boéchat et Ed. Biemann. Il y avait 4 „bonnes cibles“, dont 3 à 300 m. et 1 à 450 m. La „bonne cible“ Patrie-Bonheur placée à 300 m., 3 coups dont le meilleur comptait; la „bonne cible“ Patrie-Progress placée à 300 m. avec 5 coups, le plus grand nombre de points obtenus faisait règle; la „bonne cible“ Soleure-Bonheur, 300 m., 2 coups, le meilleur comptait; la „bonne cible“ Fribourg-Progress, 450 m., 5 coups, rang déterminé par le maximum des points. Le prix de la passe à chacune des 4 „bonnes cibles“ était de frs. 27.50, y compris la carte de banquet. On ne faisait point de différence entre la détente simple et la double détente. Dans les 4 cibles, les coups devaient être tirés sans interruption. Le tireur était autorisé à tirer debout d'après une position militaire quelconque à son gré. 110 cibles tournantes à 300 m. et 20 tournantes à 450 m.

